

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1894 годъ

КНИГА ПЕРВАЯ.

СТО ШЕСТЬДЕСЯТЬ ВОСЬМАЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.

МОСКВА.

1894.

ОТЪ ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ ПРИ МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

О преміи за исторію градоначальствованія въ Москвѣ князя Д. В. Голицына

Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ симъ объявляетъ конкурсъ на соисканіе *преміи* за изслѣдованіе о *Градоначальствованіи князя Дм. Влад. Голицына въ Москвѣ*.

Условія, которымъ означенный трудъ долженъ удовлетворять согласно волѣ жертвователей, слѣдующія:

1) Сочинитель долженъ представить исторію Москвы въ періодъ главноначальствованія князя Голицына и описать съ надлежащею полнотою дѣйствія и распоряженія князя для виѣшняго украшенія и внутренняго благоустройства города.

2) Сочиненіе должно быть основано на фактахъ и написано съ безпристрастіемъ и отчетливостью.

3) Сочиненіе представится въ Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ не позже, какъ чрезъ годъ со дня объявленія Обществомъ конкурса на премію (къ 1 сентября 1894 г.)

4) Если сочиненіе будетъ удостоено награды, то сочинителемъ обязывается напечатать свой трудъ въ продолженіе года со дня присужденія награды. Отъ автора зависитъ впрочемъ издать свое сочиненіе особою книжкой или помѣстить подлинникомъ и вполнѣ въ какое-либо другое изданіе.

Премію составляетъ весь пожертвованный для этой цѣли капиталъ съ наросшими на него по день выдачи процентами, въ настоящее время достигающій 2.200 рублей.

Авторы свои труды благоволятъ присылать въ Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ—по адресу: Москва Моховая, зданіе Университета.

НВ. Настоящее объявленіе имѣетъ быть ежегодно возобновляемо до тѣхъ поръ, пока не будетъ представлено сочиненіе

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1894 годъ

КНИГА ПЕРВАЯ.

СТО ШЕСТЬДЕСЯТЬ ВОСЬМАЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.



МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ.

1894.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРВОЙ КНИГИ „ЧТЕНІЙ“ 1894 ГОДА.

Стран.

Объявленіе о третьемъ конкурсѣ на соисканіе преміи
Г. Θ. Карпова.

I. МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИЧЕСКІЕ.

- 1.—Къ біографіи Владимира Атласова. Дѣйствит. Члена
Н. Н. Оглоблина..... 1—18
- 2.—Къ исторіи сельскохозяйственнаго быта Костромскихъ
Ипатьевскаго и Богоявленскаго монастырей. — I. Ко-
мандировка стольника Н. М. Оленмова. Сообщилъ
В. Н. Сторожевъ..... I—X+1—54

II. МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.

1. Григоровичевъ паримейникъ въ сличеніи съ другими па-
римейниками. Съ предисловіемъ Дѣйствительн. Члена
Р. Θ. Брандта..... I—IV+1—90
- 2.—Рукописи Павла Іосифа Шафарика (нынѣ музея коро-
левства Чешскаго) въ Прагѣ. Описалъ М. Н. Спе-
ранскій..... I—X+1—106

III. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

1. — Александрія русскихъ хронографовъ. Изслѣдованіе
В. М. Истрина (*Главы 1—7*)..... I—VIII+1—362

IV. СМѢСЬ.

- 1.—Отчетъ о первомъ присужденіи Обществомъ преміи
Г. Θ. Карпова (*Съ 1 фототипич. портретомъ*)..... 1—37
- 2.—Составъ Общества къ 1 января 1894 года..... 1—8
- 3.—Протоколы засѣданій Общества за 1892 и 1893 гг... 1—112



Въ Протоколахъ изложено содержаніе рефератовъ: а) В. О. Ключевскаго—О значеніи историческихъ трудовъ И. Н. Болтина въ ходѣ русской исторіографіи, стр. 31; б) Е. В. Барсова—О личныхъ гуннскихъ именахъ въ связи съ этнографическими воззрѣніями И. Н. Болтина, стр. 31; Что значитъ у Константина Багрянороднаго русское названіе Днѣпровскаго порога *ἀειφάρ*, стр. 102—103; в) С. А. Бѣлокурова — О найденныхъ имъ документахъ, касающихся Юрія Крижанича, стр. 37—38; г) В. А. Уляницкаго—О междукняжескихъ отношеніяхъ въ Владимиро-Московскомъ великомъ княжествѣ въ XIV—XV вв., стр. 46—48; д) М. Н. Сперанскаго — Объ итальянскомъ сборникѣ изреченій въ славянскихъ переводахъ, стр. 51—52; Объ югославянскомъ хронографѣ въ сравненіи съ русскимъ хронографомъ 1-й редакціи, стр. 87—89.

~~~~~

Въ приложеніи къ Протоколамъ напечатано:

- I. Опись столбцовъ, пожертвованныхъ Обществу А. И. Милословнымъ, сост. А. А. Гоздаво-Голомбiovскимъ. 15—22
- II. Сообщенія о дѣятельности умершихъ Членовъ Общества:
- |                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| 1) Князя В. А. Долгорукова, сост. Е. В. Барсовымъ.                 | 5       |
| 2) Влад. Павл. Титова, сост. имъ же .....                          | 5       |
| 3) Мих. Осип. Кояловича, сост. имъ же                              | 6—7     |
| 4) Мих. Ив. Семеvскаго, сост. имъ же .....                         | 7—8     |
| 5) Леонтія митр. Московскаго, сост. имъ же .....                   | 68—72   |
| 6) Амфилохія епископа Угличскаго, сост. Г. А. Воскресенскимъ ..... | 72—81   |
| 7) Якова Карл. Грота, сост. А. В. Башкировымъ..                    | 81—86   |
| и 8) Илар. Ал. Чистовича, сост. Е. В. Барсовымъ...                 | 107—112 |
- III. Рефераты:
- |                                                                                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1) Къ вопросу о распредѣленіи столовъ между русскими князьями въ XI—XII вв. Н. И. Аммона. | 52—63 |
| и 2) Петръ Великій въ его отношеніи къ Поморскому расколу. Е. В. Барсова .....            | 90—99 |

## Отъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ.

Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ открываетъ *третій* конкурсъ на соисканіе Высочайше утвержденной преміи имени Геннадія Ѳеодоровича Карпова. Срокъ представленія сочиненій истекаетъ 1 ноября 1894 года. О результатѣ конкурса объявлено будетъ 24 апрѣля 1895 года.

Правила о порядкѣ присужденія преміи, утвержденныя г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія, слѣдующія:

§ 1. Къ соисканію преміи имени Геннадія Ѳеодоровича Карпова допускаются всѣ самостоятельныя изслѣдованія по Русской Исторіи, основанныя на первоисточникахъ.

§ 2. Въ случаѣ представленія нѣсколькихъ сочиненій одинаковаго достоинства предпочтеніе отдается тому изъ нихъ, которое относится къ изученію Малороссіи.

§ 3. Въ соисканіи преміи имѣютъ право участвовать и Члены Общества.

§ 4. Срокомъ доставленія сочиненій на соисканіе преміи полагается 1-е ноября предшествующаго конкурсному года.

§ 5. Сочиненія доставляются на имя Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ или же на имя его Секретаря.

§ 6. На конкурсъ допускаются какъ печатныя, такъ и рукописныя сочиненія на русскомъ языкѣ. Авторамъ ихъ предоставляется на волю выставять на нихъ свое имя, или же скрывать его подъ девизомъ, помѣщеннымъ въ особомъ, приложенномъ къ рукописи, конвертѣ, равно какъ и на самой рукописи.

§ 7. Въ случаѣ присужденія преміи за сочиненіе, представленное въ рукописи, премія выдается автору не прежде, какъ по напечатаніи его сочиненія.

§ 8. Сочиненія, уже удостоенныя преміи какимъ-либо другимъ ученымъ учрежденіемъ, на соисканіе преміи имени Геннадія Ѳеодоровича Карпова не допускаются.

§ 9. Премія выдается въ количествѣ 500 рублей и ни въ какомъ случаѣ не дробится.

§ 10. Право на полученіе ея принадлежитъ только авторамъ и ихъ наслѣдникамъ, но отнюдь не издателямъ награжденныхъ сочиненій.

§ 11. Въ началѣ ноября мѣсяца года, предшествующаго конкурсному, Общество избираетъ изъ среды себя особую Комиссію, въ составѣ 5 членовъ, по присужденію означенной преміи.

§ 12. Члены этой Комиссіи не могутъ участвовать въ конкурсѣ.

§ 13. Комиссія для каждаго сочиненія избираетъ особаго рецензента или изъ своей среды, или изъ Членовъ Общества; а въ случаѣ надобности приглашаетъ къ разсмотрѣнію сочиненій и постороннихъ ученыхъ.

§ 14. Рецензентамъ, не входящимъ въ составъ Комиссіи, послѣдняя можетъ присуждать золотыя медали.

§ 15. Письменныя рецензіи на конкурсныя сочиненія должны быть доставлены не позже 1-го апрѣля конкурснаго года.

§ 16. Въ апрѣлѣ мѣсяцѣ Комиссія имѣетъ сужденіе о присужденіи преміи. Постановленіе ея объявляется въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 24-го апрѣля, въ день кончины Геннадія Ѳеодоровича Карпова.

§ 17. Въ случаѣ неприсужденія въ какомъ-либо году преміи она присоединяется къ основному капиталу, изъ процентовъ съ котораго она составляется.

§ 18. Проценты, получаемые съ капитала, сверхъ 500 рублей употребляются на вознагражденіе рецензентовъ золотыми медалями.

§ 19. О результатахъ каждаго присужденія Общество печатаетъ подробный отчетъ съ приложеніемъ рецензіи увѣчаннаго преміею сочиненія.

**I.**

**МАТЕРІАЛЫ ІСТОРИЧЕСКІЕ.**





КЪ БІОГРАФІИ

**ВЛАДИМІРА АТЛАСОВА.**

---

**Н. Оглобинъ.**

**Печатано подъ наблюдѣніемъ Дѣйст. Члена Н. Н. Оглобина.**

Въ дополненіе къ раньше напечатаннымъ мною новымъ даннымъ о жизни и дѣятельности Владиміра *Атласова* \*), сообщаю еще нѣсколько матеріаловъ къ его біографіи, извлеченныхъ изъ дѣлъ *Сибирскаго приказа*, хранящихся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи. Новые матеріалы говорятъ о слѣдующихъ событіяхъ въ жизни Атласова: 1) о первомъ его пріѣздѣ въ Москву въ 1672—1673 гг., 2) о вторичномъ его пребываніи въ Москвѣ въ 1701 г., 3) о подготовкѣ 2-го Камчатскаго похода въ 1701—2 гг. и 4) объ ограбленіи *Атласовымъ* въ 1701 г. товаровъ Михаила *Бѣлозерова*, прикащика гостя *Логина Добрынина*.

Обстоятельства перваго пріѣзда Атласова въ Москву въ 1672—73 гг. доселѣ были неизвѣстны и свѣдѣнія объ этомъ пріѣздѣ являются первыми документальными данными изъ жизни Атласова, любопытными особенно въ томъ отношеніи, что устанавливають новое отчество Атласова: не „Васильевъ“ (какъ принято доселѣ), а „*Тимофеевъ*“.

Вторая поѣздка Атласова въ Москву въ 1700 г., послѣ знаменитаго 1-го Камчатскаго похода и подготовка ко 2-му походу достаточно извѣстны изъ моей статьи „Новыя данныя о Влад. Атласовѣ“ (см. II и III главы), такъ что являющіяся нынѣ дополненія не особенно существенны. Впрочемъ, нѣкоторое значеніе имѣютъ 2 „сказки“ Атласова о тѣхъ мѣрахъ, какія онъ предложилъ для осуществленія 2-го Камчатскаго похода, но сущность этихъ мѣръ уже извѣстна по другимъ документамъ (см. III главу въ „Новыхъ данныхъ...“).

Несомнѣнный интересъ новизны имѣетъ IV глава настоящей замѣтки, гдѣ излагается въ первый разъ появляющееся въ печати дѣло объ ограбленіи Атласовымъ съ товарищи Михаила *Бѣлозерова*. Правда, въ печатной литературѣ существуютъ кое-какія свѣдѣнія объ этомъ грабежѣ (у *Крашенинникова*, *Спасскаго*, *Сибнева* и др.),

---

\*) См. „Новыя данныя о Вл. Атласовѣ“ („Чтенія М. О. И и Др. Рос.“, 1888, кн. I), стр. 1—30; „Двѣ сказки Вл. Атласова объ открытіи Камчатки“ (Ibid., 1891, кн. III), стр. 1—18; „Первый японецъ въ Россіи“ („Рус. Старина“, 1891, № 10), стр. 11—24.

но они очень кратки и отрывочны и, притомъ, основаны на преданіяхъ, а не на документальныхъ данныхъ. Въ Сибирскомъ же приказѣ найдено мною подлинное розыскное дѣло объ этомъ позорномъ дѣяніи Атласова, испортившемъ его дальнѣйшую карьеру... Извѣстно, что изъ Москвы онъ вернулся „казачьимъ головою“ (награда за 1-й Камчатскій походъ) и съ порученіемъ сформировать новый и значительный отрядъ для новаго похода въ Камчатку, съ цѣлью окончательнаго приведенія ея „подъ государеву руку“. Во главѣ этого отряда Атласовъ уже двигался въ Камчаткѣ, но дорогою „нечистый попуталъ“: подвернулся съ товарами на 16 тысячъ рублей торговый человѣкъ Михайло Бѣлозеровъ, прикащикъ богатаго московскаго гостя извѣстнаго въ то время Логина Добрынина... Отрядъ Атласова, скучавшій отъ бездѣлья, испробовалъ свою силу надъ мирнымъ торговцемъ—огранилъ его начисто...

Пошли розыски, допросы и отправленіе отряда въ Камчатку пріостановлено, а командиръ его, Атласовъ, лишенъ начальства надъ отрядомъ и заключенъ въ тюрьму, гдѣ былъ даже „пытанъ“. Впослѣдствіи онъ былъ прощенъ и даже отправленъ „прикащикомъ“ въ Камчатку, но уже не съ тѣми широкими полномочіями, съ какими былъ отпущенъ изъ Москвы въ 1701 году. Въмѣсто обширныхъ плановъ о полномъ завоеваніи Камчатки, Атласовъ ограничился скромною ролью зауряднаго „прикащика“ камчадалскихъ остроговъ. Видно, что человѣкъ совсѣмъ опустился послѣ той передраги, какую пережилъ во время розыска по дѣлу Бѣлозерова... Извѣстенъ печальный конецъ этого незауряднаго человѣка: въ 1711 году, во время бунта камчатскихъ служилыхъ людей, Атласовъ былъ убитъ казаками (см. IV гл. „Новыхъ данныхъ...“).

## I.

### Первая поѣздка Вл. Атласова въ Москву въ 1672—73 гг. \*).

Въ 1672 г. Вл. Атласовъ былъ рядовымъ казакомъ Якутскаго острога и прибылъ въ Москву вмѣстѣ съ другими казаками „въ провожатыхъ“ за соболиною казною, отправленною воеводою кн. Яковомъ Волконскимъ, подъ начальствомъ боярскаго сына Ивана Ерастова. Атласовъ носилъ въ то время прозвище „Отласа“ (которое впослѣдствіи измѣнилось въ „Отласовъ“, „Атласовъ“) и былъ тогда еще безграмотенъ: на всѣхъ челобитныхъ „вмѣсто Волотъки Отласа“ подписывались другія лица (см. лл. 4, 5, 9).

\*) Сибирскаго приказа столбецъ № 842, лл. 1—11.

Любопытно, что одна челобитная (л. 9) подана отъ имени „Володьки Тимофеева Отласа“, тогда какъ по существующимъ въ литературѣ свѣдѣніямъ принято считать Атласова по отчеству „Васильевымъ“... Понятно, что предпочтеніе слѣдуетъ отдать показанію самого Атласова. Но, конечно, возможно и двойное отчество, такъ какъ извѣстно, что на Руси XVII в. было еще въ ходу употребленіе двухъ именъ (собственно—одного христіанскаго имени, а другаго—прозвища), хотя случаи двойнаго отчества крайне рѣдки.

Обращаетъ еще вниманіе слѣдующее обстоятельство: въ одной изъ своихъ челобитныхъ 1701 г. \*) Атласовъ говоритъ, что онъ въ Сибири служить „со 180 г. по 208 годъ“. Между тѣмъ въ одной изъ челобитныхъ 181 (1673) г. онъ проситъ о выдачѣ ему на Москвѣ заслуженнаго, но еще почему-то не полученнаго въ Якутскѣ жалованья за 164, 168, 170—173 года (л. 5), т. е. за тѣ года, въ которые онъ еще не былъ на службѣ, если вѣрить его позднѣйшей челобитной 1701 г.

Но очевидно, этой послѣдней челобитной приходится не вѣрить: память измѣнила старику—Атласову и онъ ошибочно назвалъ 180 годъ началомъ своей службы... Этимъ началомъ слѣдуетъ считать даже не 164 (1656) годъ, ибо изъ челобитной 181 г. ни откуда не видно, чтобы именно 164 годъ былъ его первымъ годомъ службы: вѣроятно она началась раньше.

Однако, сопоставленіе всѣхъ этихъ новыхъ данныхъ: прозвище „Отласъ“ (а не „Отласовъ“), отчество „Тимофѣевъ“ (а не „Васильевъ“), служба по крайней мѣрѣ со 164 г. (а не со 180 г.), безграмотность его (хотя несомнѣнно, что въ концѣ XVII в. онъ былъ грамотнымъ—см. „Новыя данныя“)—невольно заставляетъ усомниться: къ Владиміру-ли Атласову относится дѣло о приѣздѣ въ Москву въ 181 г. Владиміра Отласа?.. Если вышеприведенные доводы въ пользу отождествленія этихъ двухъ лицъ не убѣдительны—другихъ доказательствъ я не имѣю и оставляю этотъ вопросъ подъ сомнѣніемъ, но можетъ быть современемъ попытаюсь рѣшить его помощью изученія „окладныхъ имянныхъ книгъ“ и другихъ документовъ Якутскаго острога.

Перехожу къ изложенію документовъ 181 г. о приѣздѣ Вл. Отласа въ Москву.

Боярскій сынъ Ив. Ерастовъ приѣхалъ въ Москву съ своими товарищами—якутскими казаками, веза соболиную казну и воеводскія

\*) См. „Новыя данныя о Вл. Атласовѣ“, стр. 5.

„отписки“, въ декабрѣ 1672 г. 18 декабря онъ подалъ „челобитную“ (л. 1) отъ своего имени и за казаковъ Тимофея *Ушарова*, Владимира *Отласа* и Саввы *Омина* съ товарищи—о выдачѣ имъ „выхода“ (государева жалованья за приѣздъ), „поденнаго корма“ и „суконъ“.

„Выпись“ Сибирскаго приказа (лл. 2—3) говоритъ, что „напередъ сего“ давалось якутскимъ служилымъ людямъ „за сибирской приѣздъ“: „выходу“—боярскимъ дѣтямъ по 6 рублей, казакамъ по 5 р., „корму“ въ Москвѣ и на дорогѣ—первымъ по 8 денегъ на день, вторымъ по 6 денегъ, да кромѣ того изъ Казеннаго приказа выдавалось „по сукну доброму“.

Приговоръ отъ 23 декабря: велѣно выдать челобитчикамъ выходное жалованье и сукно „по указу“, а кормовыя деньги отпустить имъ „на 2 недѣли“.

Слѣдующія двѣ „челобитныя“ поданы Вл. Отласомъ уже отъ себя лично въ генварѣ 1673 г. Въ первой челобитной отъ 23 генваря (л. 5) онъ бьетъ челомъ, что служить „въ якутскомъ острогѣ и въ *отгыздѣ*“ (т. е. въ посылкахъ по разнымъ острожкамъ и зимовьямъ обширнаго Якутскаго уѣзда) всякія твои великого государя службы“, но денежнаго жалованья ему „не выдано“ въ Якутскѣ за прошлые годы: за 164 г. и 168 г. не выдано по 4¼ р., за 170 г.—1 рубль, за 171—173 гг.—по 5¼ р. Проситъ выдать это „заслуженное жалованье“ на Москвѣ.

„Выпись“ (лл. 6—8) подтверждаетъ, что по якутскимъ „окладнымъ имяннымъ денежнымъ книгамъ“ 179 года годовой „окладъ“ Вл. Отласу положенъ въ 5 р. съ четью. „А напередъ сего“ въ подобныхъ случаяхъ „заслуженное жалованье“ выдавалось челобитчикамъ въ Москвѣ. Вл. Отласу „доведеца дать, будетъ великой государь пожалуетъ“—25 р. 8 алтынъ.

Приговоръ отъ 17 февраля: велѣно выдать просимыя деньги, „будетъ ему не дано, и о той дачѣ“ послать грамоту якутскимъ воеводамъ, для провѣрки показаній Отласа.

Росписка: „по сей выпискѣ государева жалованья на прошлые годы Ленской казакъ Володька Отласъ денегъ 25 рублей съ четвертью взял“, а „въ его мѣсто“ росписался Тобольскій посадскій челоуѣкъ Іовъ Васильевъ.

Во 2-ой „челобитной“ отъ 31 генваря (л. 4) Вл. Отласъ проситъ отпустить съ Москвы и дать „дорожной кормъ и подводку“. Просьба удовлетворена: корма выдано ему „на 5 недѣль 35 алтынъ“, въ каковой суммѣ росписался тотъ же Іовъ Васильевъ.

Послѣдняя „челобитная“ (л. 9) подана „Володькой Тимоѣевымъ Отласомъ“ совмѣстно съ казакомъ Борисомъ Борисовымъ. Они жалуются, что ѣхали „въ провожатыхъ“ за соболюю казною изъ Якутска въ Москву „полтора года, обнищали и обдолжали великими долги, а съѣхать намъ съ Москвы въ Сибирь на Лену нечѣмъ“, а потому просятъ—выдать имъ денежное жалованье на 182 годъ.

Изъ „выписи“ (лл. 10—11) и приговора отъ 18 февраля видно, что жалованье выдано одному Б. Борисову, а Владиміру Отласу отказано, очевидно въ виду значительной получки имъ недоданнаго жалованья за прошлые годы.

Весною 1673 г. Вл. Отласъ отправился съ товарищами въ обратный путь въ Якутскій острогъ.

## II.

Къ исторіи второй поѣздки Вл. Атласова въ Москву въ 1701 г.\*).

Въ 1701 г. Владиміръ Атласовъ является въ Москвѣ уже не скромнымъ рядовымъ казакомъ, а заслуженнымъ служилымъ челоѣкомъ, пріѣхавшимъ ударить челою государю соболюю казною собранною имъ „съ новопріискихъ *Камчадалскихъ* народовъ“... Какія награды онъ получилъ за открытіе и завоеваніе Камчатки—объ этомъ обстоятельно разсказано въ „Новыхъ данныхъ о Вл. Атласовѣ“ (см. 11 главу). Сообщаемыя же въ настоящей замѣткѣ дополнительныя данныя касаются нѣкоторыхъ второстепенныхъ обстоятельствъ пребыванія Атласова въ Москвѣ.

Въ „челобитной“ отъ 12 февраля 1701 г. (л. 3) „казачій пятидесятникъ“ Владиміръ *Отласовъ*, казаки *Ив. Шмонинъ*, *Афан. Езестевъ*, *Василій Отласовъ* (братъ, племянникъ или сынъ Владиміра ?.) и *Дмит. Тюленской*—сотрудники Атласова по открытію Камчатки—бьютъ челою: „ѣдучи дорогою (изъ Якутска) по ямомъ ямщикомъ прогонныя деньги платили свои и въ тѣхъ деньгахъ имали у ямскихъ старость отписи“. Просятъ—уплатить имъ тѣ прогонныя деньги. — „Къ сей челобитной вмѣсто товарищевъ и за себя *Волотка Атласовъ* руку приложилъ“. — Помѣта: „взять у нихъ тѣ отписи и изъ нихъ выписать“.

Изъ „выписи“ (л. 3) видно, что прогонныхъ денегъ слѣдовало выдать челобитчикамъ 5 р. 23 алт. 5 денегъ. Приговоръ: „1701 г., февраля въ 14 день, по указу великого государя думной дьякъ Андрей Андреевичъ *Виниусъ* приказалъ: Володимеру Отласову съ товарищи

\*) Сибирскаго приказа кн. № 1282, лл. 3—5, 17—18, 35 и 46.

тѣ прогонные деньги 5 р. 23 алтына 5 денегъ выдать съ роспискою“ (л. 3 об.).

Вторая „челобитная“ Вл. Атласова съ товарищи отъ 13 февраля (л. 4): на дорогѣ отъ *Кецка* до *Нарыма* истратили они своихъ денегъ 4 рубля на наемъ подводъ подъ „соболиную и *каланную* \*) казну“, такъ какъ Кецкій „приказчикъ“ Афанасій *Майковъ* „по подорожной подъ твою великого государя казну и подъ насъ холопей твоихъ *подводъ не далъ*“... Челобитчики просятъ возвратить имъ 4 рубля.

Въ „выписи“ (ibid.) „выписано напримѣръ“: 25 генваря 207 г. послана грамота *Енисейскому* воеводѣ—велѣно „*доправить*“ на „приказчикѣ“ *Маковскаю* острога Степанѣ *Сурвиловѣ* 17 р. 31 алт. 4 ден., „что вышли у Нерчинскихъ, Илимскихъ, Иркутскихъ служилыхъ людей отъ ево *задержки*, на наемъ работныхъ людей и на покупку *веселъ* и *шестовъ*, да на немъ же доправить сверхъ того *пени 10 рублей*“. А тѣ деньги 17 р. 31 ал. 4 ден. имъ служилымъ людямъ изъ Сибирского приказа выданы“.

Приговоръ думнаго дьяка А. А. Виніюса отъ 14 февраля (л. 4 об.): „Володимеру Атласову съ товарищи *выдать* наемныхъ денегъ 4 рубля“, а 4 рубля „*доправить* на Кецкомъ приказчикѣ, для того что онъ подъ казну и подъ казаковъ подводъ не далъ, да на немъ же доправить *пени 10 рублей*“... — „Грамота“ объ этомъ взисканіи съ Афан. Майкова послана Нарымскому и Кецкому воеводѣ стольнику Ивану Мироновичу *Черкасову* 14 марта (л. 5).

Третья „челобитная“ Вл. Атласова съ товарищи отъ 12 же февраля (л. 17)—о пожалованіи „выхода“, „поденнаго корма“ и „сукна, противъ нашей братьи“.

Изъ „выписи“ (л. л. 17 — 18) видно, что размѣръ „выхода“ и „корма“ якутскимъ казакамъ остался тотъ же, что и въ 181 году: по 5 р. за „выходъ“ и по 6 денегъ „корму“ на день, причѣмъ казачій пятидесятникъ получалъ наравнѣ съ рядовыми казаками. Сукна выдавались въ размѣрѣ „4 аршина сукна шиптугу челоуѣку“.

Именно въ этомъ обычномъ размѣрѣ и получили Атласовъ съ товарищи деньги и сукна (см. приговоръ Виніюса отъ 14 февраля), не смотря на то, что въ приговорѣ специально оговорено, что эта дача дается имъ „для того, что они *пріискали новую землю* и привезли съ собою собранную вновь *зсачную казну*“... Впрочемъ, мы знаемъ, что за открытіе Камчатки Вл. Атласовъ былъ особенно награжденъ (см. 11 главу „Новыхъ данныхъ“).

\*) „*Каланъ*“—крупные морскіе бобры, которыхъ въ первый разъ привезъ въ Москву Атласовъ (см. „Новыя данныя“ стр. 14).



Челобитное дѣло оканчивается „памятью“ Сибирскаго приказа „*купчинъ* Гостинной сотни Ивану *Полунину* съ товарищи“ о выдачѣ Вл. Атласову я его 4 казакамъ „по 4 аршина сукна шиптугу чело-вѣку, съ роспискою“ (л. 18).

Четвертая „челобитная“ уже не „пятидесятника“, а „*казацкую юлову*“ Владиміра Атласова, отъ 25 февраля (л. 35), подана имъ отъ своего имени и за товарищей передъ отъѣздомъ изъ Москвы въ Сибирь: „нынѣ, государь по твоему великого государя указу посылають насъ въ Сибирь“... Просятъ — выдать „дорожной кормъ“.—Приговоръ отъ 25 февраля: „будетъ имъ дорожной кормъ не данъ—велѣтъ имъ кормовыя деньги выдать по указу, съ роспискою“.

„Память“ въ Ямской приказъ о дачѣ подводъ Вл. Атласову послана 19 февраля 1701 г. (л. 46).

### III.

#### Къ исторіи подготовки 2-го Камчатскаго похода, 1701 г. \*).

Выписываю цѣликомъ подлинную „скаску“ Владиміра Атласова, излагающую проектъ мѣръ, какія онъ считалъ необходимыми для удачнаго осуществленія втораго камчатскаго похода (л. 43):

„1701 г., февраля въ 15 день, въ Сибирскомъ приказѣ Якутцкой пятидесятникъ казачей Володимеръ *Отласовъ*, которой *ходилъ на Камчацкую землю* для призыву въ ясаѣ вновь неясашныхъ людей (*сказалъ*;) будетъ великой государь укажетъ послать на *р. Камчатку* его Володимера для призыву вновь подъ государеву высокодержавную руку неясашныхъ иноземцовъ въ ясашной платажъ, и съ нимъ-де надобно для того послать служилыхъ людей *100 человекъ*, и въ то число взять казачьихъ дѣтей и братью и племянниковъ, которые бѣ въ тому дѣлу были искусны, изъ полныхъ домовъ, которые нынѣ не въ приверсткѣ въ государеву службу: изъ *Тобольска* 50 человекъ, а другую (половину) 50 человекъ набрать въ *Енисейску* и въ *Якутку*, изъ казачьихъ же дѣтей и изъ промысленныхъ людей—*охотниковъ* и *въ неволю*, а *выбирать* бы ему Володимеру тѣхъ людей *самоу*, чтобъ они въ тамошней службѣ были *годны*. А тѣмъ сту человекомъ надобно по пищали человекъ, гладкой или *винтовальной*, да имъ же *4 пушечки* малые, вѣсомъ пуда по 2 или по 3, да пороху мелкого винтовашного 10 пудъ, да на пули свинцу тожъ число. Да имъ же-де

\*) Сибир. приказа кн. № 1282, лл. 43—46.

бы давать великого государя денежное и хлѣбное жалованье противъ Якуцкихъ казаковъ, а то-де великого государя жалованье *окупитца* съ большою прибылью тѣмъ новопріискинымъ ясачнымъ сборомъ, которой станетъ сбиратца съ той новопріискиной землицы. Да тѣмъ новопріискинымъ иноземцомъ надобно на подарки пудъ *бисеру* лазоревого, да 100 *ножей усольскихъ*, съ мѣдными припая, островонечныхъ“.

„А тѣхъ людей, которые на Камчатку рѣку посланы будутъ, за ихъ ослушаніе, и которые зернью учнутъ играть и всякимъ воровствомъ воровать — *прикащикамъ*, которые съ ними посланы будутъ начальниками, *смирять бы самимъ* и наказанія имъ чинить, смотря по ихъ винамъ—бить батоги и кнутомъ, *не отписываясь* въ Якуцкой, потому что-де та Камчатка рѣка отъ Якуцкого въ дальномъ разстояніи“.

„А ево бы Володимера отпустить съ Москвы на заводныхъ подводахъ, чтобъ ему поспѣть зимнимъ путемъ до Тобольска, а лѣтомъ бы поспѣть до Якуцкого“. — „Къ сей скаскѣ пятидесятникъ Волотка *Атласовъ* руку приложилъ“.

Въ „выписи“ приказа“ (л. 43 об.—44) приведены цифры количества казаковъ въ Якутскѣ: по спискамъ 206 г. ихъ значилось 841 человекъ, съ „годовымъ полнымъ окладомъ“ въ 4435 р. Но слѣдуетъ исключить 116 человекъ—умершихъ, поверстанныхъ въ боярскіе дѣти и проч., которымъ „не дано“ ихъ жалованье. Въ 1701 г. „велѣно впредь въ Якутскомъ быть“ 800 казакамъ.

2-я дополнительная „скаска“ Вл. Атласова (л. 44): „я у выпи-ски Якуцкой казачей *атаманъ* (sic) Володимеръ *Отласовъ* сказалъ: въ посылку-де въ Якуцкой принять бы ему Володимеру на Москвѣ 5 пудъ пороху ручного, 2 пушечки маленькіе, 1000 ядеръ, пудъ оштилю, да въ Тобольску—5 пудъ свинцу, 100 пищалей, да съ Москвы бы съ нимъ Володимеромъ съ товарищи съ 6 человекъ пропустить по-купныхъ ихъ 14 пищалей, 2 пары пистолей, 6 саблей, 5 пудъ поро-ху, 5 пудъ свинцу.—А служилыхъ 100 человекъ *выбирать* бы ему Володимеру *самому, въ неволю*, изъ казачьихъ дѣтей, чтобъ были не пьяницы и не воры и не зершники.—Да ему жъ Володимеру быть бы *прикащикомъ въ Анандырскомъ зимовьѣ и на Камчаткѣ*.—А отпу-стить бы ихъ Володимера съ товарищи 6 человекъ на заводныхъ подводахъ.—А на иноземскіе расходы на Камчатку рѣку принять бы имъ на Москвѣ бисеру лазоревого пудъ изъ приему Якутскихъ слу-жилыхъ людей, да купить бы ему на государевы деньги 100 ножей

на подарки иноземцомъ, а у *Солт* (Камской) купать сотню по 6 рублей.— „Къ сей скасѣ Володька *Атласовъ* руку приложилъ“.

Въ приговорѣ думнаго дьяка А. А. Виніуса отъ 17 февраля 1701 г. (л. 44 об.—46) приняты почти всѣ эти предложенія Атласова, съ нѣкоторыми дополненіями. Считаю излишнимъ приводить приговоръ, такъ какъ вся сущность его повторяется въ напечатанной уже (см. III главу „Новыхъ данныхъ...“) „грамотѣ“ Тобольскимъ воеводамъ боярину кн. Михаилу Яковлевичу *Черкасскому* съ товарищи, отъ 26 февраля 1701 г., о снаряженіи 2-ой экспедиціи Атласова. Особенность въ приговорѣ составляетъ только то мѣсто, гдѣ говорится: „а быть ему Володимеру въ *Удскомъ острожкѣ* и въ Камчадалской землѣ прикащикомъ“ (л. 45). Въ грамотѣ этого нѣтъ и тамъ Атласовъ назначенъ прикащикомъ только Камчадалскихъ остроговъ.

Нѣкоторыя свѣдѣнія о подготовкѣ 2-го Камчатскаго похода находятся въ нижеприведимомъ дѣлѣ объ ограбленіи Атласовымъ Бѣлозерова, но выдѣлять ихъ неудобно, такъ какъ они связаны съ дѣломъ о грабежѣ.

#### IV.

**Дѣло объ ограбленіи Владиміромъ Атласовымъ торговаго человѣка Михаила Бѣлозерова 1701 — 2 гг. \*).**

Дѣло начинается „отпискою“ (л. 430—432) *Енисѣйскаго* воеводы стольника Богдана *Гльбова* и дьяка Алексѣя *Пустобородова*, въ сентябрѣ 1701 г., кои писали, что 1 сентября явился въ приказную избу „гостя *Логина Добрынина прикащикъ* Михайло Ѳеодоровъ сынъ *Бѣлозеровъ*“ и „извѣщалъ словесно“: „плылъ“ онъ изъ *Иркутска* „съ китайскими товарами“ въ Енисейскъ, и 29-го августа „недоплывъ дощаникомъ своимъ по *Тунгускѣ рѣкѣ* Енисейскаго уѣзду до *Рыбенскаго* острогу за 3 версты, *набѣжали* де на ево Михайловъ дощаникъ на *трехъ дощаникахъ*, (подъ) парусами, *Якуцкой казачей юлова* *Володимеръ Атласовъ* съ новоприборными казаки съ *Афонькою Поповцевымъ* съ товарищи, и его Михайла *пограбили*, а грабежемъ взяли онъ Володимеръ съ товарищи у него Михайла *всѣ* ево Михайловы *китайскіе* товары и дощаникъ ево Михайловъ взяли жъ, а ему-де Михайлу для славки дали они дощаникъ же, которой имъ данъ въ Енисейску. Да они жъ-де *Володимеръ съ товарищи похвальноца* *грабятъ* и *иныхъ* торговыхъ людей, которые имъ попадутца

\*) Смб. прик. кн. № 1328, л. 430—465 и кн. № 1372, л. 710 723.

(на) встрѣчу“ (л. 430 об.). „Грабежъ“ этотъ „видѣли многіе сторон. ніе люди, которые съ нимъ Михайломъ на томъ дощаниѣ плыли“.-.

2 сентября воеводы допросили бывшихъ на дощаникѣ Бѣлозерова—Енисейскаго казака Прокофья *Ловцова*, устюжанина торговаго человѣка Василя *Кабакова* и 10 „гулящихъ людей“ Ивана *Кашина* съ товарищи. Всѣ они *подтвердили* показаніе М. Бѣлозерова (л. 431), причемъ добавили, что пограбленные товары и „животы“ Бѣлозерова „*Володимеръ* съ товарищи по себѣ *дѣлили*“, а въ это время Бѣлозеровъ и его спутники „отъ нихъ Володимера съ товарищи съ судна ушли въ лѣсъ, для того что-де ево Михайла хотѣли они *посадить въ воду*“... Послѣ грабежа Атласовъ съ отрядомъ пошелъ вверхъ по р. Тунгускѣ.

О допросѣ Атласова съ товарищи и розыскѣ пограбленныхъ товаровъ и животныхъ Енисейскіе воеводы писали *Якутскому* и *Илимскому* воеводамъ, а на р. Тунгуску послали боярскаго сына Семена *Юкечева* съ отрядомъ въ 30 человѣкъ, „для береженья“ государевой „товарной казны“, идущей съ „купчиною“ гостиной сотни Григорьемъ *Боковымъ* съ товарищи и для охраны другихъ „купецкихъ людей“, коихъ отъ Братскаго острога до Енисейска провожаетъ отрядъ въ 40 человѣкъ.

О ходѣ этого дѣла воеводы отпишутъ въ Москву, куда отпущенъ 15 сентября Михайло Бѣлозеровъ.

Къ отпискѣ Енисейскихъ воеводъ приложена „*роспись* китайскимъ товаромъ гостя Л. Добрынина прикащика ево М. Бѣлозерова“ (л. 432 — 433), кои ограбилъ Вл. Атласовъ: „17 подставовъ *отласовъ* большой руки, 63 подстава *камокъ ретныйчатыхъ* большой руки, 533 подстава *камокъ* малой руки, 20 *отласовъ*, 3 *байбырка* малой же руки, 12 *отласовъ* большой руки, въ ширину по аршину по 3 вершка“ и т. д. Цѣны этихъ матерій не выставлены и общей оцѣнки пограбленнаго не сдѣлано.

*Приговоръ* Сибирскаго приказа отъ 18 декабря 1701 г. (л. 433): послать грамоты Илимскому и Якутскому воеводамъ — „велѣтъ воеводамъ со всякимъ радѣніемъ промышль о сыску тѣхъ *грабленныхъ товаровъ* учинить и *Отласова* и протчихъ съ нимъ *лутчихъ товарищевъ* порознь *роспросить*, и тѣ животы (пограбленные) скоро сыщутъ — отдать съ *роспискою* истцамъ, а *пущихъ заводчиковъ* (т. е. самого Атласова и другихъ) держать до указу *въ тюрьмѣ*“ и проч.

Далѣе слѣдуетъ „*допросъ*“ въ Сибирскомъ приказѣ вернувшася въ Москву Михайла Бѣлозерова (л. 434—435). Онъ рассказываетъ нѣкоторыя подробности о своей поѣздкѣ въ *Китай*, куда былъ

посланъ Добрынинымъ въ 207 году. Собственно о грабежѣ Атласовымъ Бѣлозеровъ не прибавляетъ почти ничего новаго противъ отписки Енисейскихъ воеводъ. Впрочемъ, слѣдуетъ отмѣтить слѣдующее: р. Тунгуска въ томъ мѣстѣ, гдѣ напалъ на Бѣлозерова отрядъ Атласова—покрыта „частыми островами“. Впереди дощаника Бѣлозерова шли рѣкою 6 дощаниковъ разныхъ торговыхъ людей, но Атласовъ вынужденъ былъ ихъ пропустить, потому что во время ихъ прохода онъ „суды свои поднималъ на Стрѣлочной порогъ, а торговые люди въ то время ихъ вскорости проплыли“... На дощаникѣ Бѣлозерова было 23 человекъ, изъ нихъ 20 „рабочихъ людей“.

Далѣе слѣдуетъ рядъ документовъ (л. 436 и слѣд.—„отписки“ *Тобольскихъ* и *Енисейскихъ* воеводъ и проч.), имѣющихъ отношеніе и къ дѣлу Бѣлозерова, и къ организаци 2-го Камчатскаго похода Атласова. Любопытны „челобитныя“ Енисейскихъ казачьихъ дѣтей (см. л. 441 и др.), взятыхъ Атласовымъ на Камчатскую службу, по затѣмъ отпущенныхъ имъ (см. данныя имъ „отпускныя письма“ л. 443 и др.) послѣ того, какъ они поставили на свои мѣста „наемщиковъ“. Въ своихъ челобитныхъ эти казацкіе дѣти выгораживаютъ себя отъ сообщества съ Атласовымъ въ дѣлѣ ограбленія Бѣлозерова.

Извлекаю нѣкоторыя свѣдѣнія изъ „допросовъ“ въ Сибирскомъ приказѣ торговыхъ людей. 19 декабря 1701 года Андрей *Касимовъ*, прикащикъ московскаго торговаго человека Анисима *Федотова*, показалъ (л. 438): вернувшись изъ Китая, отправился онъ изъ *Иркутска* „на особомъ дощаникѣ, съ хозяйскими товарами“, раньше Бѣлозерова и, когда „плылъ въ Енисейскомъ уѣздѣ, не доѣзжая *Рыбенскаго* острожку версты за двѣ, пониже *Частыхъ* острововъ, набѣжали на 3 дощаникахъ, парусами, Якутцой казачей голова *Володимеръ Отласовъ*, съ новоприборными казаками съ *Афонькою Поповцевымъ* съ товарищи и *прошали* у него *Андрюшки* дощаника“. Но дощаника Касимовъ не далъ имъ, а „далъ онъ *Андрюшка* ему *Володимеру* денегъ 10 *рублевъ* да *камочъ* 4 *поставы* средней руки“, послѣ чего Атласовъ „его *Андрюшку* отпустилъ“. Дощаники, на которыхъ Атласовъ плылъ изъ Енисейска, „были хороши и въ ходъ годныя“...

7 января 1702 г. еренчанинъ *Григорій Осколковъ*, „товарищъ“ купчины *Григорья Бокова*, показалъ (л. 442): шелъ онъ по р. Тунгуски „послѣ“ *Михайла Бѣлозерова*, и когда плылъ „подъ *Оладыною шиверою*“, встрѣтилъ суда *Вл. Атласова*, среди которыхъ „узналъ“ дощаникѣ Бѣлозерова. Однако его, *Осколкова*, Атласовъ не тронулъ и уже послѣ онъ узналъ объ ограбленія Бѣлозерова отъ торговыхъ людей, встрѣченныхъ ниже на р. Тунгускѣ. Въ Енисейскѣ *Оскол-*

ковъ слышалъ, что Атласовъ „хотѣлъ грабить“ на р. Тунгускѣ дощаники съ виномъ воеводѣ Юрѣя *Бибикова* и Михаила *Шишкина*: за дощаникомъ Шишкина Атласовъ гнался, „только постичь не могъ“, а Бибиковъ встрѣтивши отрядъ Атласова „напоилъ ихъ виномъ допьяна и поднявъ парусы, отъ нихъ утайкою“ ушелъ...

„Выписка“ Сибирскаго приказа (л. л. 460 об. — 462) по дѣлу Бѣлозерова основана на разныхъ документахъ объ организаціи 2-го Камчатскаго похода, о грабежѣ и проч. Выписка между прочимъ приводитъ то мѣсто изъ „наказной памяти“ Атласову гдѣ ему предписывалось, чтобы онъ „унималъ отъ всякаго воровства“ своихъ новоприборныхъ казаковъ (л. 460 об.)...

*Приговоръ* (л. 462 об.): „1702 г., генваря въ 23 день, по указу великаго государя царя... думной дьякъ *А. А. Винюсъ* съ товарищи, слушавъ сей выписки и Енисейскихъ отписокъ, *приказали*: про Володимера *Отласова* о всемъ противъ Енисейскихъ отписокъ *розыскать* въ Якуцкомъ воеводѣ Дорофею *Траурнихту* и дьяку Максиму *Романову* тѣми людьми, которые съ нимъ Володимеромъ въ дорогѣ были, а розыскавъ, великаго государя указъ учинить по Уложению, и по Новоуказнымъ статьямъ, и по наказу, и по статьямъ же, каковы имъ Дорофею и дьяку даны изъ Сибирскаго приказа, *безъ всякой посяжки и поноровки*, и чтобъ инымъ такимъ же впредь неповадно было такъ дѣлать, а что въ Якуцкомъ учинено будетъ—о томъ къ великому государю къ Москвѣ изъ Якуцкаго писать, и о томъ къ нимъ Дорофею и Максиму послать великаго государя грамоту“.

„Грамота“ Якутскимъ воеводамъ объ исполненіи этого приговора послана 31 генваря 1702 г. (л. л. 463—465).

Свѣдѣнія о розыскѣ находимъ въ двухъ „отпискахъ“ Якутскихъ воеводъ въ маѣ и октябрѣ 1702 г. \*). Въ первой отпискѣ (л. л. 710—715) воеводы сообщаютъ о приѣздѣ въ Якутскъ Вл. *Отласова* съ отрядомъ собраннымъ имъ въ попутныхъ городахъ „новоприборныхъ казаковъ“, назначенныхъ на Камчадалскую службу. Но отрядъ не былъ отпущенъ съ Атласовымъ въ Камчатку, такъ какъ 27 мая подалъ на него челобитную торговый человекъ Семенъ *Бородуминъ*, племянникъ гостя Логина *Добрынина*, обвиняя Атласова въ ограбленіи прикащика дяди Михаила *Бѣлозерова*. Воеводы „роспрашивали“ Атласова и его казаковъ „въ грабленныхъ животахъ“ Добрынина, „а въ роспросѣ *Володимеръ* въ иныхъ грабленныхъ животахъ запырался, и

\*) Сибир. приказа кн. № 1372, лл. 710—723.

мы, холопи твои, велѣли ево *Володимера и пущихъ заводчиковъ* — красноярцовъ и ссыльныхъ людей (т. е. новоприборныхъ казаковъ Атласова)—10 человекъ до твоего великого государя указу держать въ Якутскомъ за карауломъ и въ тюрьмѣ" (л. 712). 45 казаковъ Атласова изъ казачьихъ дѣтей отправлены *въ Камчатку* съ новымъ „прикащикомъ“ Камчадалскихъ остроговъ Михайломъ *Зиновьевымъ* (л. 712 об.). Остальные 31 человекъ изъ „наемщиковъ“ разосланы по разнымъ острогамъ Якутскаго уѣзда. Афанасій *Поповцевъ* (см. выше), тоболець, посланъ въ *Анадырскій* острогъ.

Вторая Якутская отписка, отъ 29 октября 1702 г. (л. л. 716—723), обстоятельно рассказываетъ дальнѣйшій ходъ дѣла, начиная изложеніе его съ м марта, когда Вл. Атласовъ писалъ воеводамъ изъ *Киренскаго* острога, что получивши въ Тобольскѣ 50 „лутчихъ“ казачьихъ дѣтей, отправился въ Енисейскъ, гдѣ воевода стольникъ Богданъ *Гмбовеъ* держалъ его 2 мѣсяца безъ дѣла, не давая 50 новоприборныхъ казаковъ, наконецъ далъ ихъ, но „самыхъ *нужныхъ* (т. е.—„нуждныхъ“, нуждающихся, бѣдныхъ) и *скудныхъ*“, да и „дощаники—де далъ *самые худые и утлые*“, такъ что когда ихъ „нагрузили“, они „подъ берегомъ потонули“ и все казачьи „*борошникишко*“ (имущество)—порохъ и проч.—„подмочило“ (л. 716 об.).

Идучи вверхъ по р. *Тунгускѣ* — писалъ далѣе Атласовъ воеводамъ—„повыше *Рыбнаго* погоста“ встрѣтили они прикащиковъ Добрынина Михаила *Бѣлозерова* и Алексѣя *Дехтярева*, у которыхъ „*взяли дощаникъ*, для того что“ въ Енисейскихъ дощаникахъ „итти было никакими дѣлами невозможно“... О грабежѣ воеводы такъ говорятъ со словъ Вл. Атласова: „и *животы* у нихъ Мипки и Алешки, китайскіе товары, казачьи *дѣти* взяли, а онъ-де *Володимеръ* имъ казачьимъ дѣтямъ *животовъ* имать не *вливалъ* и не посылавалъ, и памяти имъ не даывалъ...“ (лл. 716 об.—717).

Далѣе Атласовъ жалуется на *Илимскаго* воеводу Федора *Качанова*, что тотъ вопреки государевой грамоты не далъ его казакамъ хлѣбнаго жалованья, не отпустилъ подводъ и проч., такъ что Атласовъ не могъ двинуться въ Якутскъ и долженъ былъ зимовать въ Илимскомъ острогѣ, а часть отряда — въ уѣздѣ, и весь отрядъ кормился на свой счетъ.

Съ этою отпискою Вл. Атласовъ прислалъ въ Якутскъ своихъ казаковъ—Павла *Журавлева* и Ивана *Томскаго*, которыхъ воеводы „рспрашивали“ и „пытали“ про грабежъ Бѣлозерова, и „съ пытки“ они сказали, что „*грабили*“ Бѣлозерова „по повелѣнью *Володимера Атласова*: поневолиг-де ихъ всѣхъ казачьихъ дѣтей грабить онъ

Володимеръ, по наученію Афоньки *Поповцова* (и) Сергушки Михайлова, и буде-бы-де они не послушали—и Володимеръ-де хотѣлъ ихъ рубить сабляю. А *здѣлу*-де имъ доставалось—сту челоувѣкамъ—по 8 подставовъ камоуъ (и) по 7 *тюней* китаекъ на челоувѣка, а *Володимеръ*-де *взялъ себѣ* грабленого живота противъ всѣхъ ихъ ста челоувѣкъ другую *половину* (л. 717).

Воеводы немедленно отправили трехъ якутскихъ казаковъ *Ивана Сорокоумова* съ товарищи съ „указною памятью“ къ „прикащику“ *Чичюйскаго острога* Кузьмѣ *Мачахнину*, съ приказомъ—отправиться ему съ Сорокоумовымъ въ *Киренской острогъ*, осмотрѣть тамъ у *Атласова* и его казаковъ и переписать „грабленныс животы“ *Бѣлозерова* и отобрать ихъ, а *Атласова* и „воровъ“-казаковъ „держать въ великой *крѣпнѣ*“ и весною доставить ихъ въ *Якутскъ* (л. 717 об.).

22 мая Сорокоумовъ вернулся въ *Якутскъ* и подалъ „*допѣдъ*“, въ которомъ пишетъ, что съ *Мачахнинымъ* ѣздилъ въ *Усть-Киренскій острогъ*, гдѣ *Мачахнинъ* не позволилъ Сорокоумову „крѣпить“ *Атласова* и „взялъ ево себѣ на поруки“, „*стакався*“ съ *Атласовымъ*. По той же причинѣ Сорокоумовъ не могъ переписать у *Атласова* и его казаковъ „грабленныхъ животовъ“ *Бѣлозерова*. *Мачахнинъ* скоро уѣхалъ въ *Чичюйскаго острогъ*, куда 21 апрѣля отправился и *Атласовъ*, везя „14 *возовъ*“ награбленныхъ товаровъ (лл. 717 об.—718).

23 мая 1702 г. „приплылъ“ наконецъ въ *Якутскъ* и *Вл. Атласовъ* съ своимъ отрядомъ (л. 718) и въ приказной избѣ показалъ воеводамъ (л. 718 об.): „въ прошломъ-де 1701 г., идучи изъ *Енисейскаго* по *Тунгускѣ рѣкѣ*, гостя *Логина Добрынина* у прикащиковъ ево *Мишки Бѣлозерова* (да) у *Алешки Дехтарева* китайскіе товары *разбои*, съ новоприборными казачьими дѣтьми, и дощаникъ у нихъ *взяли*“, а сколько именпо товаровъ взяли—„не упомянуть“. Ему, *Атласову*, „на сво пай досталось 2 *тюка* съ *камками* *семиланнныи*, да 6 *ширей* съ *китайками*“ и проч. Идя *Илимскимъ уѣздомъ*, *Атласовъ* *расплачивался* этими товарами за „харчъ“ и подводы, кромѣ того платилъ для свободнаго пропуска „прикащикамъ“ попутныхъ остроговъ—*Илимскому Ивану Качину*, *Чичюйскому Кузьмѣ Мачехнину* и др. лицамъ. Всѣ эти дачи изъ „грабленыхъ животовъ“ *Атласовъ* записывалъ въ свою „тетратъ“, которая нынѣ отобрана у него и находится въ *Якутской приказной избѣ*. Воеводы приводятъ изъ нея перечень подарковъ, полученныхъ *Мачехнинымъ* (л. 719). Не мало попользовался *Мачехнинъ* и отъ *Атласовскихъ* казаковъ, которые дали его преимущественно за его корчемное вино.



Для розыска товаровъ Бѣлозерова, перешедшихъ въ Мачехнину и для сыска про „винную продажу“ и „винный курень“ его, воеводы послали въ Чичюйскаго острога боярскаго сына Бориса *Кулаковскаго* съ товарищи (л. 719 об.).

20 августа Мачехнина привезли въ Якутскъ, вмѣстѣ съ Чичюйскимъ „старостою пашенныхъ крестьянъ“ *Ив. Сукневимъ*. Старосту „роспрашивали въ застѣннѣхъ“ про „винное куренье“ Мачехнина (л. 720). Сукневъ сознался, что прикащикъ вино курилъ и торговалъ имъ, но староста не писалъ о томъ въ Якутскъ потому, что „грамотѣ не умѣетъ“, а другіе молчали „боясь“ Мачехнина, „что-де онъ чело-вѣкъ прозной“...

„Грабленые животы“, найденные у Мачехнина, доставлены въ Якутскъ (воеводы приводятъ ихъ перечень). Мачехнинъ „въ роспросѣ во всемъ запирался“, хотя „очная ставка“ съ Атласовымъ подтвердила вину Мачехнина и онъ „никакова оправданія себѣ не сказалъ“. Даже „съ пытки“ онъ „ничего не сказалъ“ (л. 720 об.).

Семенъ *Бородуминъ*, племянникъ Добрынина, подалъ вторую челобитную, гдѣ оцѣнилъ всѣ „грабленые животы“ въ 16622 рубля 10 алтынъ 4 деньги (л. 720 об.).

До полученія государственной грамоты Якутскіе воеводы не рѣшались „пытать“ Атласова, такъ какъ онъ „за службы свои и за приискъ новые Камчатскіе зѣмли... будучи на Москвѣ възысканъ и пожалованъ въ головы казачьи“ (л. 723). Но получивши вышеупомянутую грамоту отъ 31 января 1702 г., съ приговоромъ Сибирскаго приказа, предписывавшимъ судить Атласова съ товарищи „безъ всякой посажки и поноровки“, но по прямому смыслу и требованію Уложения и другихъ законовъ, воеводы велѣли „въ застѣннѣхъ у пытки роспросить“ Владиміра Атласова и „пущихъ воровъ-завотчиковъ“ „асаула“ Атласовскаго отряда *Василія Шипицына* и енисейскаго казака Петра *Кудрина*.

„И Володимеръ Атласовъ роспрашиванъ съ великимъ пристрастіемъ, и въ ремень ставленъ, и подыманъ, и на вискъ былъ долгое время, а въ роспросѣ сказалъ: „грабить“ Бѣлозерова онъ „не велѣлъ“, а грабили его казаки своимъ „самовольствомъ“, но „на дѣлѣ“ (при дѣлежѣ) добычи онъ взялъ свой пай „грабленыхъ животныхъ“ (л. 721).

Но Шипицынъ и Кудринъ „съ пытки“ утверждали, что „грабили они Бѣлозерова „по повелѣнію Вол. Атласова“ (л. 721 об.). Первый добавилъ, что раньше Бѣлозерова встрѣтили они на рѣкѣ Тунгускѣ суда Андрея Афанасьева *Москвитина* (онъ же Андрей Касимовъ: см. выше его показаніе), который разсказалъ Атласову о богатствѣ

товаровъ идущихъ сзади его прикащиковъ Добрынина. О самомъ го-  
стѣ Добрынинъ Касимовъ говорилъ, будто онъ „на Москвѣ умре“ и  
„за животомъ-де стоять истцомъ будетъ некому“... Атласовъ повѣрилъ  
этому отводу Касимова и „отпустилъ“ его не тронувши (только взялъ  
съ него нѣсколько подарковъ, см. выше). Кудринъ подтвердилъ это  
показаніе Шипицина.

Другіе казаки Атласова также „съ пытки“ подтвердили всѣ рѣчи  
своего есаула и во всемъ винили Атласова... Были даны „очныя  
ставки“ Атласову съ казаками, но онъ стоялъ на своемъ — говорилъ  
„прежніе жъ свои рѣчи“... Остальные казаки Атласова изъ менѣе  
виновныхъ спрашиваны безъ пытки и всѣ подтвердили показанія  
Шипицина и Кудрина.

„И послѣ роспросу и очныхъ ставокъ Володимеръ *Отласовъ*  
*посажень въ Якутскомъ за караулъ, а пущіе воры*“ — Шипицинъ,  
Кудринъ, Дмитрій *Кормилицынъ*, Тимофей *Марковъ*, Тимофей *Воро-*  
*бей* и др., всего 9 человекъ — заключены „въ тюрьму“ (л. 722).

Дощаники Атласова осмотрѣны подъячимъ Алексѣемъ *Халдѣ-*  
*сымъ* и Семеномъ Бородулинымъ съ нѣсколькими „градцкими людьми“,  
причемъ найдено немного китайскихъ и русскихъ товаровъ. Китай-  
скіе товары, отданные Бородулину, были оцѣнены торговыми людьми  
всего на сумму 1301 рубль 22 алтына 1 деньга. Остальное, очевид-  
но, было растрчено, или припрятано Атласовымъ и его казаками.  
Кромѣ того, найдено въ Атласовскихъ дощаникахъ нѣсколько запо-  
вѣдныхъ товаровъ — 5 фунтовъ „китайскаго *шару*“ (табаку), „10 дю-  
жинъ 6 игоръ *картъ*“ и проч. Все это было конфисковано въ госу-  
дареву казну (л. 723).

Этимъ и заканчиваются свѣдѣнія новооткрытыхъ документовъ по  
дѣлу объ ограбленіи Атласовымъ Бѣлозерова. Но по другимъ даннымъ  
извѣстно \*), что Атласовъ былъ присужденъ къ заключенію въ тюрь-  
мѣ, гдѣ и просидѣлъ болѣе 4 лѣтъ — до 1707 года, когда былъ на-  
конецъ прощенъ и снова посланъ прикащикомъ на Камчатку и тамъ  
въ 1711 г. убитъ взбунтовавшимися казаками.

Д. Чл. Н. Оглоблинъ.

---

\*) См. *А. Сибирева* „Историч. очеркъ главнѣйшихъ событій въ Камчаткѣ  
съ 1650 по 1856 гг.“ (Спб. 1869), стр. 12, 15.

В. Н. Сторожевъ.

---

КЪ ИСТОРИИ СЕЛЬСКО-ХОЗЯЙСТВЕННОГО БЫТА  
КОСТРОМСКИХЪ  
**ИПАТЬЕВСКАГО И БОГОЯВЛЕНСКАГО**  
МОНАСТЫРЕЙ.

---

І.

Командировка стольника Н. М. Олѣимова.

**Печатано подъ наблюдѣніемъ В. Н. Сторожева.**

Акты, предлагаемые въ настоящемъ случаѣ вниманію ученой публики, представляютъ собою отрывокъ изъ большой работы, предпринятой пишущимъ эти строки въ концѣ 1891 г. для третьяго тома академическаго изданія *«Акты Московскаго Государства»*. Первые два тома этого изданія выяснили, какъ кажется, съ достаточною очевидностью, что столбцы, хранящіеся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи подъ рубрикою столбцовъ *Московского стола Разряда*, заключаютъ въ себѣ порою акты не только другихъ столовъ Разряда, но даже и совсѣмъ другихъ учрежденій, напр. Иноземскаго приказа. Тоже замѣчаніе приложимо и къ книгамъ, относимымъ архивными рубриками къ Разряду, и къ книгамъ, хранящимся въ Архивѣ подъ другими рубриками: такъ напр., въ *«Дѣлахъ Печатной конторы безпошлинныхъ»*, — учрежденіи, ничѣмъ не связаннымъ съ Разрядомъ, попадаютъ боярская книга (№26), десяти<sup>1</sup>—документы Разряднаго прика-

---

<sup>1</sup> А среди отдѣла *«Дѣла Десятенъ»* въ 311 томахъ заключается до 390 десяти<sup>1</sup> и до 356 раздаточныхъ, приходорасходныхъ и др. книгъ, многимъ изъ которыхъ совсѣмъ не идетъ быть въ компаніи съ десятиями. Въ заключеніи систематической (топографически и хронологически) описи десяти<sup>1</sup>, изданной мною въ VII-мъ томѣ *«Описанія документовъ и бумагъ, хранящихся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи (отдѣльнаго оттиска, стр. 112), я уже глухо замѣтилъ: «изданная опись всѣхъ дѣлъ, сохранившихся въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи подъ рубрикою «Дѣла Десятенъ» въ количествѣ 311 томовъ (подъ 309 №№) нагляднымъ образомъ показываетъ, какимъ непредвидѣннымъ случайностямъ подвержено иногда изученіе архивнаго матеріала».* До подробной описи всей массы дѣлъ, заключающихся въ этихъ томахъ обыкновенно и принималось, что до насъ дошло 309 десяти<sup>1</sup>. Подробное же разсмотрѣніе доказало, что в десяти<sup>1</sup> уцѣлѣло гораздо больше, и среди нихъ

за. Указанная путаница, происшедшая вслѣдствіе различныхъ нестроений, которыя перенесъ Архивъ (особливо въ 1812-мъ году), чрезвычайно затрудняетъ дѣло *описанія* документовъ XVII в., хранящихся въ Архивѣ Мин. Юстиціи, приведенія ихъ въ порядокъ, распредѣленія по соотвѣтствующимъ учрежденіямъ и по столамъ послѣднихъ. Десятни и боярская книга, попавшія въ Печатную контору, книги Иноземскаго приказа, пріютившіяся подъ рубрикою дѣлъ Разряда (примѣровъ можно было бы набрать множество), очевидно, не могутъ долѣе оставаться на несвойственныхъ имъ мѣстахъ, должны быть выдѣлены и водвориться на старыя пепелища. Эта перетасовка документовъ, требуемая и научными и чисто практическими соображеніями, дѣло—довольно трудное, такъ какъ при подобной разборкѣ документовъ приходится не пробѣгать ихъ только, но тщательно перечитывать, обращать вниманіе на приписи дьяковъ, sprawy подъячихъ<sup>2</sup> и т. д. Если согласиться съ тѣмъ, что въ настоящее время даже *для практическихъ цѣлей* пригодны лишь описи составленные на научныхъ основаніяхъ т. е. описи, въ которыхъ документы точно классифицированы по учрежденіямъ и роду дѣлъ, приведены въ хронологическій порядокъ съ строгимъ усвоеніемъ современной документамъ терминологіи, то такая перетасовка документовъ въ нашихъ архивахъ можетъ быть соединена съ ихъ описаніемъ. Исходя изъ такого воззрѣнія,

---

дошло множество документовъ самаго разнообразнаго свойства“. Теперь такимъ образомъ выяснена необходимость розыскать десятии среди другихъ документовъ, и многія уже отмѣчены (нпр. среди книгъ Печатной Конторы). Слѣдуетъ, впрочемъ, замѣтить, что самая архивная рубрика „Дѣла Десятенъ“, повидимому, совершенно искусственная; у Разряда была какая то своя классификація подобныхъ документовъ. Цѣнныя указанія по затронутому вопросу даютъ работы *Н. Н. Олбллина*, особливо же его обзорѣнія Разряднаго (напечатано въ IV-мъ томѣ „Описанія“ Архива) и Сибирскаго (появится въ X томѣ „Описанія“) приказовъ. Нѣкоторыя указанія по тому же вопросу находимъ также у *А. Н. Зерцалова*.

<sup>2</sup> Пользуясь такими данными можно и огромную (къ тому же неописанную) массу дѣлъ въ столбцахъ Помѣстнаго приказа распредѣлить по четыремъ древнимъ его столамъ, если ужо вести систематизацію архивнаго матеріала съ абсолютною послѣдовательностью.

пишущій эти строки при начатой и по измѣнившимся обстоятельствамъ неоконченной разборкѣ столбцовъ *Московского стола Разряда* для академическаго изданія, на выходномъ листѣ котораго значится: «Разрядный приказъ.—Московский столъ», долженъ былъ прежде всего позаботиться о выдѣленіи актовъ, явно *не* принадлежащихъ Разряду. Среди послѣднихъ и нашлось цѣлое дѣло, важное для изданія въ свѣтъ по многимъ соображеніямъ<sup>3</sup>.

Предлагаемое въ настоящемъ изданіи вниманію ученой публики дѣло хранится въ столбцахъ *Московского стола Разряда* (Архивъ Мин. Юстиціи, столпъ № 310, дѣло № 1, сставы 1—132), но, несомнѣнно, *не* принадлежитъ къ дѣлопроизводству послѣдняго, а попало сюда изъ дѣлопроизводства приказа Тайныхъ дѣлъ, о которомъ вообще мы знаемъ очень немного (см. *К. А. Неволлина* Полное собраніе сочиненій т. VI, стр. 145—146; срв. пятое положеніе, стр. 253—254, диссертации *П. Медовикова* Историческое значеніе царствованія Алексѣя Михайловича. М. 1854). Принадлежность его къ дѣлопроизводству приказа Тайныхъ дѣлъ видна 1) изъ того, что по сствамъ (склеямъ) оборотной стороны всего дѣла идетъ *притись* Тайныхъ дѣлъ дьяка Данилы Полянскаго, 2) изъ того, что въ дѣлѣ не разъ упоминается приказъ Тайныхъ дѣлъ (и Тайныхъ дѣлъ дьякъ Дементій Башмаковъ), какъ учрежденіе, куда посылаютъ донесенія и откуда получаютъ приказанія, и 3) наконецъ изъ того, что на подлинныхъ отпискахъ, вклеенныхъ въ дѣло и посылавшихся сложенными пакетами, читаемъ «въ приказъ Тайныхъ дѣлъ». Такимъ образомъ предъ нами *сохранившійся полностью образецъ дѣлопроизводства* приказа, компетенція котораго въ подробностяхъ далеко еще не выяснена въ нашей литературѣ (начало дѣла 1 декабря 1659 г., конецъ 20 марта 1660 г.). Въ дѣлѣ уцѣлѣла и весьма любопытная подробность орга-

<sup>3</sup> Еще ранѣе изъ тѣхъ же столбцовъ (№ 310, дѣло № 3 и 4) и по тѣмъ же соображеніямъ мною изданы въ журналѣ „*Библиографическія Записки*“, 1892 г., № 1, стр. 7—15 *Два челобитья (къ библиографіи матеріаловъ для исторіи русскаго дворянства)*.

низации приказа Тайныхъ дѣлъ: лицамъ, пользовавшимся довѣріемъ приказа и получавшимъ какія-либо спеціальныя порученія, давались не письменные только наказы, какъ это было обыкновенно принято, но и *изустныя* приказанія. Такъ изъ отписки одного такого лица стольника Назарія Михайловича *Олеимова* (писали и *Алеимова*; † въ 1717 г.), посланнаго въ Кострому (пріѣхалъ сюда въ ноябрѣ 1659 г., уѣхалъ обратно въ Москву 12 февраля 1660 г.) для ревизіи хлѣбныхъ запасовъ въ Костромскихъ Ипатьевскомъ и Богоявленскомъ монастыряхъ, отписки части ихъ на государя и отправки въ Вязьму на Днѣпровскую пристань, узнаемъ (см. подъ № XIX, стр. 34), что въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ ему было «наказано *и зусно*» объ отпискѣ хлѣба. Важно въ высшей степени отмѣтить и что именно, между прочимъ, было наказано. Олеимову велѣно было наблюсти, чтобъ въ хлѣбномъ взятѣ крестьянамъ оскорбленія не было, чтобъ брали не со всякаго двора, бѣдныхъ и безхлѣбныхъ крестьянъ всѣхъ обошли, а брали бы хлѣбъ по разсмотрѣнію съ прожиточныхъ крестьянъ, у которыхъ хлѣба довольно. Этой заботливости о благосостояніи крестьянъ нельзя не подчеркнуть съ особенною рѣзкостью. Уже послѣ отъѣзда Н. Олеимова изъ Костромы тамъ получились на его имя бумаги изъ приказа Тайныхъ дѣлъ; костромской воевода не рѣшился ихъ вскрыть и запросилъ приказъ: послѣдній велѣлъ ихъ прислать въ Москву не распечатывая.

Другой интересъ, который возбуждается дѣломъ, печатаемымъ ниже подъ заголовкомъ *Командировка стольника Н. М. Олеимова*, заключается въ данныхъ для исторіи сельско-хозяйственнаго быта Ипатьевского и Богоявленскаго монастырей. Цифры актовъ сведены мною частью въ особыя таблицы съ соответствующими замѣчаніями, частью въ примѣчанія. Дѣлать какіе-либо спеціальныя выводы, какъ это ни соблазнительно въ данномъ случаѣ, я не рисковалъ, не имѣя спеціальныхъ свѣдѣній въ области сельскаго хозяйства, въ области, гдѣ такъ легко впасть въ ошибку диллетанту. Мнѣ бросилось въ глаза только слѣдующее: сравнительная незначительность запашки подъ ярую рожь и пше-



ницу<sup>4</sup>, ничтожная урожайность (если только не имѣть въ виду огромнѣйшей разницы между четвертью посѣва и четвертью умолта) и необходимость для сведенія годовичныхъ итоговъ заимствовать изъ старыхъ запасовъ, изъ вкладовъ усердныхъ дателей, а порою прибѣгать даже къ покупкѣ хлѣба со стороны (при предположеніи, что показанныя въ росписяхъ цифры приблизительно точны)<sup>5</sup>.

Третій разрядъ данныхъ, который извлекаемъ изъ печатаемыхъ актовъ, относится къ характеристичнѣйшаго порядка отписки монастырскихъ хлѣбовъ на государя и отправки ихъ по назначенію. Олаимовъ былъ командированъ въ Кострому во время военныхъ дѣйствій, когда московскія войска

<sup>4</sup> Ржи ярой оброчной и пшеницы оброчной въ росписяхъ не упоминается; стало быть ни того, ни другого монастырскіе крестьяне не сѣяли. Что касается отношеній хлѣба умолтаго и оброчнаго, то по росписямъ они выражаются въ такой таблицѣ:

| Монастыри.    | Годъ.        | Рожь.                             |                                 | Овесъ.                            |                                 | Ячмень.                         |                                |
|---------------|--------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
|               |              | Умолоть.                          | Оброкъ.                         | Умолоть.                          | Оброкъ.                         | Умолоть.                        | Оброкъ.                        |
|               |              | Въ четвертяхъ.                    |                                 |                                   |                                 |                                 |                                |
| Ипатьевскій.  | за 165-й.... | 1.514                             | 843 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.255 <sup>1</sup> / <sub>6</sub> | 474 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 432                             | 33                             |
|               | за 166-й.... | 1.117 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 337 <sup>2</sup> / <sub>4</sub> | 1.480                             | 382 <sup>1</sup> / <sub>6</sub> | 698 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 43 <sup>1</sup> / <sub>6</sub> |
| Боговленскій. | за 165-й.... | 1.103 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> | 270                             | 1.093                             | 464 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> | 119 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> | 50 <sup>5</sup> / <sub>6</sub> |
|               | за 166-й.... | 1.124                             | 383 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> | 1.586                             | 540                             | 274                             | 62 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> |

Цифры, напечатанныя жирно, высчитаны: умолоть села Наборанъ принять за 39 четвертей, а количество оброчнаго овса въ 144 четверти. Срв. таблицы въ приложеніи.

<sup>5</sup> Въ одномъ случаѣ встрѣчаемъ указаніе на цѣну хлѣбовъ ржи, овса и ячменя въ концѣ 1659 г. и самомъ началѣ 1660 г., а также на отношеніе мѣръ костромской къ мѣрѣ московской. Срв. на стр. 35 упоминаніе о „сухихъ“ съ костромской тамешанкой заорленной мѣрѣ.

особенно нуждались въ своевременной доставкѣ провіанта, и такимъ образомъ явился однимъ изъ дѣятелей въ разрѣшеніи продовольственнаго вопроса въ военное время. Вчитываясь въ акты, нельзя не замѣтить, на сколько этотъ вопросъ ставился рѣзко: съ одной стороны дѣло отписки хлѣба съ монастырей ведется непосредственно приказомъ Тайныхъ дѣлъ, этимъ любопытнымъ созданіемъ царя Алексѣя, въ которомъ проф. В. О. Ключевскій видитъ «собственную его царскаго величества канцелярію» («очевидно, говоритъ онъ, это—пробная мысль учрежденнаго Петромъ фискальства, организація тайнаго надзора за администраціей» Курсъ 1885—6 г., стр. 50; это замѣчаніе какъ бы принуждаетъ еще съ бѣльшимъ вниманіемъ относиться къ каждому новому документу, который только въ состояніи характеризовать дѣятельность приказа Тайныхъ дѣлъ); а съ другой оно ведется безъ обычной московской волокиты, ведется горячо, среди самой оживленной переписки между приказомъ, командированнымъ чиновникомъ и мѣстнымъ воеводой. И тотъ, и другой немедленно отписываются и энергично оправдываются при малѣйшемъ намекѣ со стороны приказа на ихъ неудачныя дѣйствія или промедленіе въ сборѣ подводъ и отправкѣ хлѣба; командированный чиновникъ ведетъ точныя записи о количествѣ отписаннаго и отправленнаго въ назначенное мѣсто хлѣба, о количествѣ собранныхъ подводъ, стоимости перевозки etc. Случайное заявленіе одного старца (№ XX, стр. 37 и сл.), что Ипатьевскій монастырь во 166-мъ году (года два назадъ до командировки Олѣимова) раздавалъ своимъ крестьянамъ рожь по 8 четвертей на всякую выть, заставляетъ Олѣимова произвести по этому поводу цѣлое слѣдствіе, результатовъ котораго, къ сожалѣнію, изъ дѣла не видно, — и можетъ быть погребено въ *изустномъ* докладѣ стольника приказу Тайныхъ дѣлъ<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Акты, кромѣ того, даютъ свѣдѣнія о составѣ Ипатьевского и Богоявленскаго монастырей, о количествѣ и характерѣ ихъ ежегодныхъ расходовъ, о ихъ вотчиннахъ (вотчины небольшія, слишкомъ разбросанныя по Вострому уѣзду;

Все только что изложенное говорить достаточно громко въ пользу большого интереса печатаемаго дѣла, изученіе котораго для специалистовъ значительно облегчено самою *техникой* его изданія.

Все дѣло напечатано цѣликомъ; пропуски незначительны, именно: обычныя начала отписокъ замѣнялись словами такой-то тогда-то доносилъ (для уясненія, что именно въ этомъ случаѣ пропускалось, одна отписка подѣ № XXIX напечатана безъ этого пропуска), опущенъ во многихъ мѣстахъ и замѣненъ точками титулъ царя и пропущены наконецъ имена старцевъ и монастырскихъ слугъ и служебниковъ; слова «великій государь» во многихъ мѣстахъ напечатаны въ сокращеніи («в. г.»). Текстъ актовъ печатался безъ измѣненій, съ сохраненіемъ говора и по возможности написанія; всѣ помѣты на оборотѣ сставовъ выписаны, равно какъ и рукоприкладства. Для удобства чтенія введены заголовки къ каждому акту, нумерація, курсивы, красныя строки, необходимыя примѣчанія и сводныя таблицы. Исследователю такимъ образомъ не приходится продѣлывать черновой работы по составленію таблицъ и пр.

Вся послѣдняя оговорка дѣлается не безъ одной задней мысли: при современномъ состояніи русской исторической науки невозможно изданіе совершенно необработанныхъ текстовъ историческихъ источниковъ; издавать необходимо въ извѣстной обработкѣ и съ извѣстными внѣшними удобствами; современный археографъ долженъ приложить все стараніе къ тому, чтобы облегчить для исследователя черновую работу надъ документами.

Вотъ почему въ настоящее время пришли къ убѣжденію, что архивы должны быть учеными учрежденіями; они должны не описывать только документы, но и научно изда-

---

виѣ Костромскаго уѣзда вотчины у Ипатьевского монастыря во Владимирскомъ и Московскомъ уѣздахъ, см. стр. 2; у Богоявленскаго — въ Московскомъ уѣздѣ и т. д. Для того, чтобы статистическій матеріалъ, здѣсь собранный, говорилъ рельефнѣе, необходимо привлечь къ дѣлу писцовый матеріалъ.

вать ихъ; они должны чутко прислушиваться къ основнымъ запросамъ современной исторической науки и по возможности отвѣчать на нихъ. Этимъ частью объясняется, почему къ современнымъ архивамъ должно предъявлять требованіе систематическаго расположенія въ нихъ документовъ и систематическаго описанія послѣднихъ.

**В. Сторожевъ.**

~~~~~

Командировка стольника Н. М. Оленимова.

I. Отписка стольника Н. М. Оленимова въ приказъ Тайныхъ дѣлъ отъ 1 декабря 1659 г.

Стольникъ Н. М. Оленимовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ во 168 г. 1-го декабря (1659 г.), доносилъ:

По твоему великого государя... указу пріѣхавъ я, холопъ твой, на Кострому, Ипатцково монастыря архимариту Тихону и Богоявленского монастыря игумену Герасиму съ братьею твою великого государя грамоты подавъ и... говорилъ, что у нихъ въ монастырѣхъ и около монастырей въ Костромскомъ уѣздѣ въ вотчинахъ, въ пашенныхъ селехъ, въ житницахъ *молоченого* ржи, и овса, и ячмени, и иного всякого хлѣба, и муки, и сухарей по мѣрѣ четвертей нынѣ на лицо и въ кладѣхъ *немолоченого*,—и тому бѣ всему хлѣбу подали мнѣ, холопу твоему, сказки за своими руками, а въ сказкахъ бы написали вправду безъ убавки; а будетъ что утаятъ и въ сказкахъ своихъ всего хлѣба не напишутъ, и имъ, архимариту и игумену, за то быти въ твоей, великого государя, опалѣ.

И по твоему, великого государя, указу Ипатцкого монастыря архимаритъ и Богоявленского монастыря игуменъ сказки за своими руками хлѣбу мнѣ, холопу твоему, подали и противъ, государь, заручныхъ ихъ сказокъ въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ по твоему, великого государя, указу я, холопъ твой, съ архимаритомъ и игуменомъ и въ монастырскихъ пашенныхъ селехъ хлѣбъ весь ржаной и яровой осматривали, и сколько, государь, того хлѣба объявилось на лицо въ монастырѣхъ и въ монастырскихъ селехъ,—и тому учинена *розпись*, и тое розпись за архимаритовою и игуменвою руками и за своею рукою и сказки, государь, архимарита Тихона и игумена Герасима за ихъ руками послалъ къ тебѣ, великому государю, я, холопъ твой, подъ сею отпискою.

II. Заручная сазна архимандрита Ипатьевского монастыря Тихона съ братьею отъ 18 ноября 1659 г.

Лѣта 7168 года поября въ 18 д. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія, и малыя, и бѣлыя

Росія самодержца указу и по грамотѣ Тайныхъ дѣлъ стольнику Назарью Михайловичу Олѣимову Живоначальные Троицы Ипатцего монастыря архимаритъ Тихонъ съ братьею сказывалъ:

Въ Ипатцкомъ монастырѣ и въ монастырскихъ вотчинахъ въ пахотныхъ селехъ владѣй немолоченого хлѣба ржанова и яровова *нѣтъ*; а что было въ дому Живоначальные Троицы въ Ипатцкомъ монастырѣ монастырскіе ржи и всякого монастырскаго яровова хлѣба въ монастырскихъ анбарехъ въ остаткѣ послѣ указу великаго государя, какъ иманъ исполу хлѣбъ въ прошломъ во 167-мъ году, свезли въ монастырь изъ всѣхъ монастырскихъ сель Костромскаго уѣзду прошлыхъ годовъ рожь молоченую и всякой яровой монастырскаго хлѣбъ весь, безъ остатку, для береженія и всякаго опасенія. И послѣ того въ прошломъ во 167-мъ году изволеніемъ Божиимъ, грѣхъ ради нашихъ, Ипатцкой монастырь погорѣлъ, и анбары хлѣбные и хлѣбъ въ анбарехъ ржаной и яровой, и всякіе хлѣбные запасы все пригорѣло. А прошлаго 167-го г. умолатного хлѣба въ монастырѣ и въ вотчинахъ во всѣхъ селехъ ржи 1308 четвертей, горѣлые ржи 734 четверти, ячмени умолатного 500 четвертей, горѣлова 508 четвертей, овса умолатнова 1800 четвертей, пшеницы умолатные 30 четвертей, горѣлые 50 четвертей, ярье ржи 50 четвертей;—и всего хлѣба въ Ипатцкомъ монастырѣ умолатнова и горѣлова ржи, овса, и ячмени и пшеницы 6561 четверть.

Изъ того числа про монастырскаго обиходъ ржи смолото, и на солоды оброщено, и овса и ячмени на солоды, на крупу и на толокно здѣлано, и слугамъ и монастырскимъ всякимъ служебникамъ, и лошедямъ, и на сѣяна яровые изсходить въ годъ 6061 четверть.

А за розходомъ въ Ипатцкомъ монастырѣ у году на лице горѣлова хлѣба: ячмени 300 четвертей, овса 200 четвертей; да прошлова 167-го г. въ монастырѣ: муки ржаной 50 четвертей, сухарей 100 четвертей, крупъ и толокна 20 четвертей.

А кромѣ Костромскаго уѣзду вотчинъ за Ипатцкимъ монастыремъ ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ, кромѣ володимерскіе вотчины села Заястребья да дву деревень подмосковныхъ; и въ володимерской вотчинѣ и въ подмосковныхъ деревняхъ пашни и хлѣба монастырскаго нѣтъ.

А сказку писалъ Ипатцего монастыря служка Рамашко Сонинъ по велѣнію архимарита Тихона съ братьею.

На оборотѣ сказки рукоприкладства архимандрита Тихона и чернаго попа Θεодосія.

III. Заручная сказка игумена Богоявленского монастыря Герасима да назначен Геннадія съ братьею отъ ноября 1659 г.

Лѣта 7168 г. ноябрю въ-день. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія, и малыя, и бѣлыя Росіи самодержца указу и *по грамотѣ изъ приказы Тайныхъ дѣлъ* стольнику Назарью Михайловичу Олѣимову Костромского Богоявленского монастыря игумень Герасимъ да казначей старецъ Геннадій зъ братьею сказали.

Въ Богоявленскомъ у насъ монастырѣ въ житницахъ монастырскаго молоченого хлѣба ржи 200 чети, овса 1000 чети, да въ монастырѣ жъ ржаные муки 60 чети; и съ тое муки пекутъ на братью хлѣбы;—да въ сушилѣ крупъ овсяныхъ 50 чети, сухарей ржанныхъ 10 чети, толокна 5 четь; да въ Богоявленской вотчинѣ въ Костромскомъ уѣздѣ въ селѣ Опраксинѣ и въ иныхъ монастырскихъ селехъ въ житницахъ домового монастырскаго и что со крестьянъ взято *оброчново ржаного и ярового хлѣба* ржи 1054 чети съ осминою; и та рожь молоть на братью и про всякой монастырской обиходъ и съ тое жъ ржи и на розсходъ;—овса 2511 чети, ячмени 167 чети съ осминою; и съ тово жъ овса и ячмени на братью и про всякой монастырской обиходъ и на росходъ.

А кладовова хлѣба и ржанова, и яровова всякова прошлыхъ и нынѣшняго году ни одной копны нѣтъ.

А окромѣ Костромскаго уѣзду у насъ ни въ которыхъ городѣхъ вотчинъ нѣтъ, а въ Московскомъ уѣздѣ деревня у насъ вотчинная, а въ ней монастырская небольшая пашня есть,—и прошлыхъ годовъ хлѣба ржанова и яровова нѣтъ; а нынѣшняго году, что есть хлѣба и про то намъ невѣдомо, потому что къ намъ тотъ, кому въ той деревнѣ приказано, не писывалъ.

То наша и сказка. А сказку писалъ по приказу игумена Герасима съ братьею Богоявленской страпчей Пронка Бровковъ.

На оборотѣ сказки рукоприкладства игумена Герасима и черныхъ поповъ Павла да Юны.

IV. Роспись наличныхъ хлѣбныхъ запасовъ въ Костромскихъ Ипатьевскомъ и Богоявленскомъ монастыряхъ отъ 21 ноября 1659 г.

168 года ноябрю въ 21 д. *Роспись хлѣбу ржаному и яровому*, что въ Ипатцкомъ и Богоявленскомъ монастырѣхъ и въ монастырскихъ пашенныхъ селехъ по осмотру и по смѣтѣ стольника Назарья Олѣи-

мова Ипатцкова монастыря съ архимаритомъ Тихономъ и Богоявленскаго монастыря съ игуменомъ Герасимомъ зъ братьею.

а) Въ *Ипатцкомъ* монастырѣ на житномъ дворѣ въ житницѣ ржи 52 чети да въ монастырѣ подъ церковною папертью горѣлые ржи 764 чети [*на полъ помѣчено: 734, а далѣ вездѣ при цифрахъ слово: „такъ“*]; да подъ церковью горѣлова овса 1509 чети; да въ житницѣ горѣлова ячмени 580 чети, да въ житницѣ жъ горѣлые пшеницы 50 чети; да въ житницѣ сухарей 100 чети; да въ хлѣбнѣ муки ржаной 50 чети; да въ житницѣ крупъ овсяныхъ 10 чети, толокна же 10 чети. Да Ипатцкого жъ монастыря во всѣхъ вотчинахъ въ пахотныхъ селехъ ржи умолотной въ житницахъ 1306 чети [*на полъ помѣчено: 1308, а далѣ вездѣ при цифрахъ: „такъ“*], да овса умолотного въ житницахъ 1800 чети, да ячмени 500 чети.

в) Да въ *Богоявленскомъ* монастырѣ на житномъ дворѣ молочного хлѣба въ житницѣ ржи 200 чети; да въ дву житницахъ овса 1000 чети; да въ монастырѣ въ хлѣбнѣ муки ржаной 60 чети; да въ сушилѣ крупъ овсяныхъ 50 чети, да въ томъ же сушилѣ сухарей 10 чети, да толокна 5 чети. Да того жъ Богоявленскаго монастыря въ вотчинахъ въ селѣ Опраксинѣ и въ иныхъ во всѣхъ пашенныхъ селехъ въ житницахъ 1054 чети ржи, да овса 2511 чети, ячмени 167 чети съ осминою.

А больши того въ Ипатцкомъ монастырѣ и въ селахъ никакого хлѣба нѣтъ.

На оборотѣ росписи рукоприкладства архимандрита Тихона, игумена Герасима и стольника Н. М. Олѣимова *).

*) Показанія сказокъ и росписи (№ II—IV) въ общемъ сходны другъ съ другомъ; разногласіе въ частностяхъ очень ничтожно.

I. Наличность Костромскаго <i>Богоявленскаго</i> монастыря: а) <i>по сказкѣ</i> ;			в) по росписи нояб- ря 1659 г.
Молоченой ржи.....	1254 чети съ осминою.....	1254 чети.	} По росписи на одну осмину Общій меньше, чѣмъ по сказкѣ. Итого.
Молоченаго овса.....	3511 чети.....		
Молоченаго ячмени.	167 чети съ осминою.....		
Муки ржаной.....	60 чети.....		
Сухарей ржанныхъ.....	10 чети.....		
Крупъ овсяныхъ.....	50 чети.....		ТО ЖЪ.
Толокна.....	5 чети.....		

V. Отписка стольника Н. М. Олеймова въ приказъ Тайныхъ дѣлъ отъ декабря 1659 г.

Н. М. Олеймовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ, доносилъ:

Прислана твоя великого государя... грамота ко мнѣ, холопу твоему, а велѣно, государь, Ипатцкого монастыря архимарита Тихона да Богоявленского монастыря игумена Герасима зъ братьею допросить мнѣ, холопу твоему.

Въ прошлыхъ во 163-мъ, и во 164-мъ годѣхъ по твоему, великого государя, указу велѣно съ костромскихъ монастырей взять половинного хлѣба: съ *Ипатцкого* сухарей 6750 чети, крупъ овсяныхъ 314 чети съ полуосминою и съ четверикомъ, толокна тожъ;— всего съ того монастыря велѣно взять 7379 чети безъ полуосмины; зъ *Богоявленского* сухарей 150 чети, крупъ овсяныхъ 69 чети безъ полуосмины и толокна тожъ;—всего 287 чети съ осминою. А въ тѣхъ монастырѣхъ оставлено всякого запаса по столькожъ чети.

И тѣхъ хлѣбныхъ запасовъ въ Смоленскъ и въ Шкловъ привезено съ Ипатцкого монастыря 7490 чети съ четверикомъ; а за окладомъ въ лишкѣ привезено 111 чети безъ четверика; зъ Богоявленского сухарей 90 чети, крупъ 57 чети, толокна тожъ, — а достальнона противъ окладу изъ того монастыря въ Смоленскъ не привезено, и тѣ остатшныя запасы 163-го и 164-го годовъ на какіе розсходы и въ которыхъ годѣхъ изошли, и съ тѣхъ мѣстъ сколько въ которомъ

II. Наличность Костромского *Ипатъевского* монастыря: а) по сказкѣ; в) по росписи нояб-ря 1659 г. Оцѣнъ и по сказкѣ.

Молоченой ржи.....	1308 чети.....	1306 чети.
Горѣлой ржи.....	734 чети.....	764 чети.
Яровой ржи.....	50 чети.....	52 чети.
Молоченой пшеницы.....	30 чети.....	пѣтъ совсѣмъ
Горѣлой пшеницы.....	50 чети.....	} т о ж ъ .
Молоченаго ячменя.....	500 чети.....	
Горѣлаго ячменя.....	580 чети.....	
Молоченаго овса.....	1800 чети.....	
Горѣлаго овса.....	1509 чети.....	
Муки ржаной.....	50 чети.....	
Сухарей.....	100 чети.....	
Крупъ овсяныхъ.....	10 чети.....	
Толокна.	10 чети.....	

году какога хлѣба по 167-й годъ посѣяно и въ умолотѣ было, и на какіе розходы изошли.

А допрося, государь, мнѣ, холопу твоему, ихъ, архимарита и игумена, и взявъ у нихъ росписи приходные и расходные, и сколько въ тѣхъ монастырѣхъ братьи, и слугъ, и всякихъ служебниковъ нынѣ на лицо, и велѣно, государь, къ тебѣ, великому государю..., отписать мнѣ, холопу твоему, и росписи прислать *въ приказъ Тайныхъ дѣлъ*.

И по твоему великого государя указу я, холопъ твой, Ипатцкого монастыря архимарита Тихона и Богоявленского монастыря игумена Герасима зъ братьею допрашивалъ про остаточные запасы прошлыхъ 163-го и 164-го годовъ, на какіе у нихъ расходы и въ которыхъ годѣхъ изошли, и съ тѣхъ мѣстъ сколько въ которомъ году какова хлѣба по 167-й г. посѣяно и въ умолотѣ было, и на какіе расходы изошли.

Ипатцкого, государь, монастыря архимаритъ Тихонъ и Богоявленского монастыря игуменъ Герасимъ зъ братьею мнѣ, холопу твоему, сказали: тѣ остаточные запасы прошлыхъ 163-го и 164-го годовъ по 167-й г. даваны въ розходъ на всякіе монастырскіе обиходы. И тому, государь, половинному хлѣбу взялъ я, холопъ твой, у архимарита Тихона и у игумена Герасима зъ братьею имашую роспись за ихъ руками, на какіе монастырскіе розходы тотъ половинной хлѣбъ у нихъ издержанъ и въ которыхъ годѣхъ, и что у нихъ нынѣ того хлѣба въ остаткѣ.

А что, государь, съ тѣхъ мѣстъ въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ сколько въ которомъ году какова хлѣба по 167-й г. посѣяно и въ умолотѣ было, и на какіе розходы изошли, — и тому государь, всему взявъ у нихъ я, холопъ твой, росписи сѣву и умолоту всякому хлѣбу, приходные и расходные, и сколько въ тѣхъ монастырѣхъ братьи, и слугъ, и всякихъ служебниковъ нынѣ на лице, послалъ къ тебѣ, великому государю..., я, холопъ твой, запечатавъ въ листъ, съ сею отпискою; а отписку, государь, и росписи велѣлъ по-
дать въ приказъ Тайныхъ дѣлъ.

Помѣта: „изъ сказокъ и изъ росписей выписать на перечень“.

VI. Заручная сказка архимандрита Ностромского Ипатьевского монастыря Тихона съ братьею отъ 22 декабря 1659 г.

168-го году декабря въ 22 день. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія, и малыя, и бѣлыя Росіи самодержца указу Живоначальные Троицы *Ипатцкого* монастыря архимаритъ Тихонъ зъ братьею сказали: въ прошлыхъ во 163-мъ и во 164-мъ годѣхъ взято изъ Ипатцкого монастыря изъ половинного

хлѣба на ево, великого государя, службу ржи 4718 четвертей съ осминою и съ малымъ четверикомъ, да овса 1214 четвертей, и изъ ржи здѣлано сухарей 7078 четвертей, а изъ овса здѣлано крупъ и толокна 607 четвертей,—и тотъ запасъ, сухари и крупа, отвезено на ево, великого государя, службу въ Смоленскъ и въ иные города во 163-мъ и во 164-мъ годѣхъ.

А что осталось послѣ ево, великого государя, отписнаго половиннаго запаса въ монастырѣ хлѣба ржи 4718 четвертей съ осминою и съ малымъ четверикомъ да овса 1214 четвертей,—и изъ того половиннаго хлѣба во 167-мъ году выдано на государеву службу монастырскимъ слугамъ ржи 100 четвертей, а въ той ржи здѣлано 150 четвертей сухарей, да на муку смолото 50 четвертей ржи, да на солоды оброщено 15 четвертей ржи, да 15 четвертей овса, да на крупы и на толокно дано 100 четвертей овса; а здѣлано крупъ въ томъ овсѣ 28 четвертей, а толокна тоже, и всего 50 четвертей; да служнымъ лошедамъ дано 100 четвертей овса. А на 164-й годъ монастырскимъ слугамъ на ево, великого государя, службу тоже хлѣба ржи и овса выдано. А слугъ было на ево, великого государя, службѣ во 163-мъ году 68 человекъ, да съ ними жъ было на службѣ 10 человекъ служебниковъ и поваровъ, а во 164-мъ году тожъ слугъ и служебниковъ было. И тотъ запасъ въ тѣ годы отвезенъ за ними слугами и служебниками на ево, великого государя, службу. А въ остаткѣ того хлѣба за служнымъ запасомъ осталось въ монастырѣ у дву годовъ ржи 4388 четвертей съ осминою и малымъ четверикомъ, да овса 784 четверти,—и тотъ остаточной хлѣбъ въ прошломъ во 167-мъ году, грѣхъ ради нашихъ, въ монастырскихъ анбарехъ погорѣлъ.

А сказку писалъ того же Ипатцкаго монастыря, по велѣнію архимарита Тихона съ братьею, Якушко Тельцовъ. *

На оборотѣ сказки рукоприкладство архимандрита Тихона *).

*) Данные отписки и сказки представляются въ слѣдующемъ видѣ.

1) Наличие Бостромскаго Ипатьевского монастыря во 163 и 164 гг. по сказкѣ 9437 чети съ полуосминою ржи; 2428 чети овса.

2) Расходъ за тѣ же годы:

а) отписано на государя и отправлено въ Смоленскъ и Шюловъ: ржи 4718 чети съ осминою и съ малымъ четверикомъ (изъ этого количества вышло 7078 четвертей ржаныхъ сухарей); овса 1214 чети (изъ этого количества всего вышло 607 чети крупъ и толокна);

в) монастырскимъ слугамъ (68 лицамъ) да служебникамъ и поварамъ при нихъ (10-ти лицамъ) на государеву службу выдано: ржи 330 чети; овса 430 чети.

VII. Роспись уѣвному и умолотному всякому хлѣбу въ вотчинахъ Ностроимского Ипатьевского монастыря за 165-й годъ—отъ 21 декабря 1659 г.

168-го году декабря въ 21 д. Живоначальные Троицы Ипатцего монастыря *роспись* уѣвному и умолотному ржаному и яровому всякому хлѣбу.

Въ подмонастырномъ полѣ и во всѣхъ пахотныхъ селлахъ въ прошломъ во 164-мъ году *снято* ржи ко 165-му году:

- 1) въ подмонастырномъ полѣ 12 чети;
- 2) въ селѣ *Исаковскомъ* 45 чети;
- 3) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 43 чети съ осминою;
- 4) въ селѣ *Кизликовъ* 25 чети съ осминою;
- 5) въ селѣ *Неведовъ* 41 четь;
- 6) въ селѣ *Колшовъ* 80 чети 3 полуосмины;
- 7) въ селѣ *Солониковъ* 63 чети;
- 8) въ селѣ *Михайловскомъ* 41 четь съ осмипою;
- 9) въ селѣ *Сараоновъ* 76 чети съ осминою;
- 10) въ селѣ *Семеновскомъ* 65 чети съ четверикомъ;
- 11) въ селѣ *Бабинъ* 34 чети;
- 12) въ селѣ *Ларіонковъ* 53 чети съ осминою;
- 13) въ селѣ *Наспаскомъ* 18 чети;
- 14) въ селѣ *Паборанъ* 8 чети съ полуосминою;
- 15) въ селѣ *Костеневъ* 4 чети.

И всего *ржи* высѣяно 611 чети 3 полуосмины.

Во 165-мъ году *умолочено* ржи:

3) Остатокъ погорѣлъ въ монастырскихъ амбарахъ во 167 году: ржи 4388 чети съ осминою и съ малымъ четверикомъ; овса 784 чети.

Къ а).—По даннымъ сказки монастырь отправилъ всего 7685 чети сухарей, крупъ и толокна, а по даннымъ отписки стольника Н. М. Олеймова отъ декабря 1659 г.—только 7490 чети съ четверикомъ, при чемъ по словамъ той же отписки монастырь отправилъ на 111 чети безъ четверика болѣе, чѣмъ слѣдовало (сухарей 6750 чети да по 314 чети съ полуосминою и съ четверикомъ крупъ овсяныхъ и толокна, а всего слѣдовало послать 7379 чети безъ полуосмины).

Къ в).—Цифры ржи и овса 330 чети и 430 чети составились за два года изъ расходовъ на годъ: 1) 100 чети ржи на сухари (вышло 150 чети сухарей), 2) на муку смолото 50 чети ржи; 3) на солодъ обращено 15 чети ржи и 15 чети овса; 4) 100 чети овса на крупы и толокно (вышло по 25 чети того и другого); 5) 100 чети овса на служныхъ лошадей. Слѣдуетъ замѣтить, что на оборотной сторонѣ столбца по составамъ всего дѣла (склѣянъ) идетъ приписъ: „*Тайныхъ дѣлъ дѣакъ Данило Полянской*“.

1) въ селѣ *Бабинѣ* 74 чети, да оброшныя ржи взято со крестьянъ 52 чети съ осминою;

2) въ селѣ *Кизликовѣ* 47 чети съ осминою;

3) въ селѣ *Наборанѣ* 30 чети 3 четверика, да оброшныя ржи 40 чети, да старыя 23 чети;

4) въ селѣ *Колшовѣ* умолатныя 154 чети съ осминою, да оброшныя 42 чети, да старыя ржи 102 чети;

5) въ селѣ *Наспаскомѣ*; умолатныя ржи 76 чети, да старыя 104 чети;

6) въ селѣ *Солонииковѣ* умолатныя 223 чети;

7) въ селѣ *Неедодовѣ* умолатныя 67 чети, да оброшныя 48 чети, да старыя 76 чети;

8) въ селѣ *Якольскомѣ* *Большомѣ* умолатныя ржи 180 чети съ осминою, да оброшныя 68 чети 3 четверика, да старыя 11 чети;

9) въ селѣ *Ларіонковѣ* умолатныя ржи 144 чети;

10) въ селѣ *Исаковскомѣ* умолатныя 40 чети съ осминою, да оброшныя 50 чети;

11) въ селѣ *Сараевоновѣ* умолатныя 133 чети, да старыя 90 чети;

12) въ селѣ *Семеновскомѣ* умолатныя 210 чети, да старыя 26 чети;

13) въ селѣ *Михайловскомѣ* умолатныя ржи 80 чети съ четверикомъ, да оброшныя 42 чети;

14) изъ подмонастырнаго поля умолатныя ржи 39 чети;

15) въ селѣ *Костеневѣ* умолочено 14 чети.

И всего умолатныя, и оброшныя, и старыя ржи 2289 чети съ полуосминою.

Во 165-мъ году *высыяно* ярыя ржи:

1) въ селѣ *Солонииковѣ* 23 чети съ осминою;

2) въ селѣ *Спаскомѣ* (срв. выше) 16 чети;

3) въ подмонастырномъ полѣ 11 чети.

И всего ярыя ржи *высыяно* 50 чети съ осминою.

Въ томъ же во 165-мъ году *умолочено* ярыя ржи:

1) въ селѣ *Спаскомѣ* 32 чети, да старыя 10 чети съ осминою;

2) въ селѣ *Солонииковѣ* 24 чети, да старыя 7 чети съ осминою;

3) изъ подмонастырнаго поля умолочено 25 чети съ осминою.

И всего умолатныя ярыя ржи 99 чети съ осминою.

Во 165-мъ году *сыяно* пшеницы:

1) въ селѣ *Колшовѣ* полъ-двѣ чети;

2) въ селѣ *Исаковскомѣ* четь съ полуосминою;

3) въ селѣ *Неедодовѣ* 2 чети съ полуосминою;

4) въ селѣ *Кизликовѣ* 2 чети;

- 5) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 7 чети;
- 6) въ селѣ *Сараоновъ* 8 чети;
- 7) въ селѣ *Солонииковъ* 4 чети съ осминою;
- 8) въ селѣ *Ларіонковъ* 3 чети;
- 9) въ селѣ *Спаскомъ* 2 чети;
- 10) въ селѣ *Семеновскомъ* 2 чети съ осминою;
- 11) въ селѣ *Бабинъ* 3 чети съ осминою;
- 12) въ селѣ *Костеневъ* четверть;
- 13) въ селѣ *Михайловскомъ* 3 чети.

И всего пшеницы высѣяно 41 четь съ осминою.

Да въ томъ же во 165-мъ году *умолочено* пшеницы:

- 1) въ селѣ *Бабинъ* 3 чети съ осминою;
- 2) въ селѣ *Кизликовъ* 3 чети съ четверикомъ;
- 3) въ селѣ *Колшовъ* 2 чети;
- 4) въ селѣ *Спаскомъ* 4 чети;
- 5) въ селѣ *Солонииковъ* 8 чети съ осминою;
- 6) въ селѣ *Неведовъ* 5 чети съ полуосминою;
- 7) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 11 чети;
- 8) въ селѣ *Ларіонковъ* 10 чети съ полуосминою;
- 9) въ селѣ *Исаковскомъ* полъ-двѣ чети;
- 10) въ селѣ *Сараоновъ* 3 чети;
- 11) въ селѣ *Семеновскомъ* 6 чети четверикомъ;
- 12) въ селѣ *Михайловскомъ* 5 чети съ полуосминою;
- 13) въ селѣ *Костеневъ* 2 чети съ осминою.

И всего умолотныя пшеницы 66 чети съ полуосминою.

Во 165-мъ году *высѣяно* ячмени:

- 1) въ селѣ *Колшовъ* 15 чети;
- 2) въ селѣ *Исаковскомъ* 18 чети;
- 3) въ селѣ *Неведовъ* 14 чети съ осминою;
- 4) въ селѣ *Кизликовъ* 10 чети съ полуосминою;
- 5) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 18 чети съ осминою;
- 6) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* (срв. выше) 30 чети

съ осминою;

- 7) въ селѣ *Солонииковъ* 14 чети;
- 8) въ селѣ (срв. выше) *Ларіонковъ* 20 чети съ осминою;
- 9) въ селѣ *Семеновскомъ* 9 чети съ полуосминою;
- 10) въ селѣ *Бабинъ* 14 чети;
- 11) въ селѣ *Костеневъ* 5 чети;
- 12) въ селѣ *Михайловскомъ* 10 чети съ осминою.

И всего ячмени высѣяно 180 чети.

Въ томъ же во 165-мъ году *умолочено* ячмени:

- 1) въ селѣ *Бабинь* 55 чети;
- 2) въ селѣ *Кизликовъ* 20 чети;
- 3) въ селѣ *Кошиовъ* 20 чети, да оброшного 21 четь, да старого ячменя 12 чети;
- 4) въ селѣ *Солониковъ* 40 чети;
- 5) въ селѣ *Неведовъ* 23 чети, да оброшного ячменя 12 чети;
- 6) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 43 чети съ осминою;
- 7) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 44 чети;
- 8) въ селѣ *Исаковскомъ* 20 чети;
- 9) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* 76 чети съ осминою;
- 10) въ селѣ *Михайловскомъ* 64 чети;
- 11) въ селѣ *Костеневъ* 18 чети;
- 12) въ селѣ *Семеновскомъ* 8 чети.

И всего умолатного и оброшного ячменя 469 чети.

Въ томъ же во 165-мъ году *высыяно* овса:

- 1) въ селѣ *Кошиовъ* 107 чети;
- 2) въ селѣ *Никольскомъ Наборанъ* (срв. выше и ниже) 19 чети съ осминою;
- 3) въ селѣ *Исаковскомъ* 67 чети;
- 4) въ селѣ *Неведовъ* 81 четь;
- 5) въ селѣ *Кизликовъ* 11 чети съ полусосминою;
- 6) въ селѣ *Якольскомъ* 42 чети;
- 7) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* 101 четь съ осминою;
- 8) въ селѣ *Солониковъ* 85 чети съ осминою;
- 9) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 75 чети;
- 10) въ селѣ *Спаскомъ* 26 чети;
- 11) въ селѣ *Семеновскомъ* 142 чети съ осминою;
- 12) въ селѣ *Бабинь* 30 чети;
- 13) въ селѣ *Костеневъ* 26 чети съ осминою;
- 14) въ селѣ *Михайловскомъ* 45 чети.

И всего *высыяно* овса 859 чети 3 полуосмины.

Въ томъ же во 165-мъ году *умолочено* овса:

- 1) въ селѣ *Бабинь* 50 чети, да оброшного овса 52 чети съ осминою;
- 2) въ селѣ *Кизликовъ* 45 чети съ осминою;
- 3) въ селѣ *Боранъ* умолатного, и оброшного, и старова овса 183 чети;
- 4) въ селѣ *Кошиовъ* умолатного 150 чети, да оброшного 63 чети;
- 5) въ селѣ *Наспаскомъ* умолатного 34 чети съ осминою, да старого 2 чети;
- 6) въ селѣ *Солониковъ* умолатного овса 137 чети;

7) въ селѣ *Неедоевъ* умолатного овса 111 чети, да оброшного 54 чети;

8) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* умолатного овса 79 чети съ полуторымъ четверикомъ, да оброшного овса 72 чети съ осминою;

9) въ сельцѣ *Ларіонковъ* умолатного овса 85 чети съ осминою;

10) въ селѣ *Исаковскомъ* умолатного овса 80 чети, да оброшного 50 чети;

11) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* умолатного овса 176 чети съ полуосминою;

12) въ селѣ *Семеновскомъ* умолатного овса 130 чети;

13) въ селѣ *Михайловскомъ* умолатного овса 70 чети съ осминою, да оброшного 38 чети съ четверикомъ;

14) въ селѣ *Костеневъ* умолатного овса 67 чети.

И всего умолатного, оброшнова, и старова овса 1659 чети съ осминою.

VIII. Роспись расходному всякому хлѣбу въ Костромскомъ Ипатьевскомъ монастырѣ за 165-й годъ.

165-го году *роспись* расходному монастырскому ржаному и яровому хлѣбу. Что ржи смолото и на солоды оброщено про братью и на всякіе монастырскіе розходы, и что какова хлѣба въ розходѣ, слугамъ и всякимъ монастырскимъ служебникамъ дано отсыпного хлѣба,—и тому роспись.

1) Смолото ржи и на солоды оброщено 1610 чети; а за розходомъ въ остаткѣ ржи 679 чети съ полуосминою.

2) Ярые ржи смолото про монастырской обиходъ 50 чети; а за розходомъ въ остаткѣ ярые ржи 49 чети съ осминою.

3) Пшеницы смолото про монастырской обиходъ 50 чети; а за розходомъ въ остаткѣ пшеницы 16 чети.

4) Ячмени на солоды оброщено 580 чети, а въ тотъ ячный солодъ умолатного ячмени 165 году не стало, прибавлено ячмени 111 четвертей изъ монастырскихъ анбаровъ прежнихъ годовъ.

5) Овса въ розходѣ про монастырской обиходъ на солоды оброщено, на крупы и на толокно здѣлано и монастырскимъ лошадямъ скормлено 1685 чети; а въ остаткѣ за розходомъ 4 чети съ осминою.

И всего хлѣба въ розходѣ про монастырской обиходъ озимовые и ярые ржи, пшеницы, и ячмени, и овса 3975 чети *).

*) Въ цифру итога вошли 111 четвертей ячменя прежнихъ лѣтъ (см. п. 4).

И всего за монастырскимъ разходомъ остаточного хлѣба, ржи и пшеницы, и ярые ржи и овса, 608 чети*) съ осминою. И тотъ остаточной хлѣбъ рожь была сѣяна ко 166-му году, а яровой хлѣбъ сѣянъ былъ во 166-мъ году.

Въ томъ же во 165-мъ году *рописъ*, что кому дано въ монастырѣ монастырскимъ слугамъ и всякимъ монастырскимъ служебникамъ.

Слугамъ 58 человѣкамъ дано на годъ ржи по 6 чети человѣку, итого 348 чети; да имъ же, слугамъ, дано овса по 6 чети человѣку, итого 348 чети. И всего имъ, слугамъ, даетца хлѣба, ржи и овса, 696 чети. Да солоду имъ же слугамъ на годъ на квасъ даетца по чети человѣку, по осминѣ ржанова, да по осминѣ овсяново, итого 58 чети.

Да служнымъ женамъ, вдовамъ, у коихъ мужья на государевѣ службѣ побиты и померли, осмерымъ на годъ по 3 чети ржи, итого 24 чети; да имъ же, вдовамъ, овса дано по 3 чети, итого 24 чети. И всего ржи и овса 48 чети.

Да конюхомъ 16 человѣкомъ ржи на годъ дано по 5 чети человѣку, итого 80 чети; да имъ же, конюхомъ, овса по 5 чети, итого 80 чети. И всего имъ, ржи и овса, 160 чети.

Да стрѣльцомъ 16 человѣкомъ на годъ дано ржи по 6 чети человѣку, итого 96 чети; да имъ же, стрѣльцомъ, дано овса по 4 чети человѣку, итого 64 чети. И всего имъ, стрѣльцомъ, ржи и овса 160 чети.

Поваромъ, и гвоздаремъ, и квасовому дано 9 человѣкомъ на годъ ржи по 6 чети человѣку, итого 54 чети; да имъ же овса по 4 чети человѣку, итого имъ 36 чети. И всего имъ дано ржи и овса 90 чети.

Кузнецомъ и молотовщикомъ 5 человѣкомъ дано на годъ ржи по 6 чети человѣку, итого 30 чети; да имъ же овса по 4 чети человѣку, итого 20 чети. И всего ржи и овса 50 чети.

Да плотникомъ 12 человѣкомъ дано троемъ по 6 чети человѣку на годъ ржи, а овса потому жъ; а 9-ти человѣкомъ по 6 чети ржи человѣку, да овса по 5 чети человѣку, итого имъ всѣмъ плотникамъ ржи 72 чети, а овса 63 чети. И всего имъ дано ржи и овса 135 чети.

Да рыбнымъ ловцомъ, и кормщикамъ, и весельщикамъ, и церковнымъ сторожамъ 19 человѣкамъ дано на годъ ржи по 6 чети человѣку, итого 114 чети; да имъ же дано овса двумъ человѣкамъ на годъ по 6 чети человѣку, а 17 человѣкомъ по 4 чети, итого 80 чети. И всего имъ ржи и овса 194 чети.

Да служебникамъ 20 человѣкамъ дано на годъ ржи по 6 чети

*) Цифра остаточнаго хлѣба по нашему счету выражается въ 749-ти четвертяхъ съ полуосминою ($679\frac{1}{4} + 49\frac{1}{2} + 16 + 4\frac{1}{2}$).

человѣку, итого 120 чети; да имъ же овса по 4 чети человѣку, итого 80 чети. И всего имъ служебникомъ ржи и овса 200 чети.

Да солониковскимъ и ларіонковскимъ служебникамъ 12 человѣкомъ, кои пашутъ монастырскую пашню дано на годъ ржи по 6 чети человѣку, итого 72 чети; да имъ же овса по 4 чети человѣку, итого 48 чети. И всего имъ дано ржи и овса 120 чети.

Лѣснику оганильскому дано на годъ ржи 4 чети; да овса тожъ. И всего ему дано ржи и овса 8 чети. А онъ, лѣсникъ, живетъ на монастырскомъ дворѣ и *бережетъ монастырскіе рощи.*

Да по селамъ монастырскимъ дворникамъ и по мельницамъ мельникамъ 23-мъ человѣкамъ, кои живутъ на монастырскихъ дворахъ, а не въ пашнѣ, на годъ отсыпного хлѣба дано имъ ржи по 4 чети человѣку, итого 92 чети; да имъ же по 4 чети овса человѣку, итого 92 чети. И всего имъ дано дворникамъ и мельникамъ ржи и овса 184 чети.

И всего хлѣба въ розходѣ слугамъ и всякимъ монастырскимъ служебникамъ ржи, и овса, и солоду 2103 чети; а тотъ имъ хлѣбъ даванъ *) изъ монастырскихъ житницъ въ монастырѣ.

IX. Роспись уѣзному и умолатному всякому хлѣбу въ вотчинахъ Ностромского Ипатьевского монастыря за 166-й годъ.

Да во 165-мъ году *высѣяно* ржи ко 166-му году:

- 1) въ селѣ *Колшовѣ* высѣяно ржи 68 чети съ осминою;
- 2) въ селѣ *Сараоновѣ* и въ *Протасовѣ* высѣяно ржи 90 чети 3 полуосмины;
- 3) въ селѣ *Неедовѣ* высѣяно ржи 57 чети съ осминою;
- 4) въ селѣ *Бабинѣ* высѣяно ржи 25 чети;
- 5) въ селѣ *Ларіонковѣ* высѣяно ржи 39 чети;
- 6) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* высѣяно ржи 33 чети съ осминою.
- 7) въ селѣ *Семеновскомъ* высѣяно ржи 53 чети съ осминою;
- 8) въ селѣ *Костомовѣ* высѣяно ржи 11 чети съ осминою;
- 9) въ селѣ *Исаковскомъ* высѣяно ржи 41 четь;
- 10) въ селѣ *Михайловскомъ* высѣяно ржи 64 чети съ полуосминою;
- 11) въ селѣ *Кизимовѣ* высѣяно ржи 24 чети съ осминою;
- 12) въ селѣ *Солониковѣ* 57 чети съ осминою;
- 13) въ селѣ *Спаскомъ* высѣяно ржи 26 чети;

*) Общая цифра расхода 3975 четвертей, всякаго рода хлѣба; на слугъ и всякихъ служебниковъ монастырскихъ, на 191 челов., да на 8 вдовъ, служниихъ женъ, израсходовано 2103 четверти (ржи 1106 ч.+овса 939 ч.+солоду овсяного 29 ч.+солоду ржаного 29 ч.).

- 14) въ подмонастырномъ полѣ 13 чети;
- 15) въ селѣ *Никольскомъ Наборанъ*—6 чети.

И всего высѣяно ржи 611 чети съ осминою.

166 году августа въ — день. *Роспись умоленной, старой и оброчной ржи.*

- 1) Въ селѣ *Семеновскомъ* умоленной ржи 124 чети;
 - 2) въ селѣ *Костеневъ* умоленной ржи 45 чети, да старые ржи 9 чети 3 полуосмины, да оброчные ржи 10 чети;
 - 3) въ селѣ *Наспаскомъ* умоленной ржи 33 чети съ полуосминою, да старые ржи прошлыхъ годовъ 152 чети съ осминою;
 - 4) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* умоленной ржи 72 чети съ осминою, да оброчные ржи взято со крестьянъ 68 чети 3 четверика, да старые ржи 130 чети съ осминою, да вкладной ржи 2 чети;
 - 5) въ селѣ *Ларионовъ* умоленной ржи 75 чети, да старые ржи 69 чети съ осминою, да вкладные ржи 5 чети съ осминою;
 - 6) въ селѣ *Исаковскомъ* умоленной ржи 21 четь съ осминою, да старые ржи 83 чети, да оброчные ржи 55 чети;
 - 7) въ селѣ *Сараоновъ* умоленной ржи и въ *Протасовъ* 139 чети 3 полуосмины, да старые ржи 15 чети;
 - 8) въ селѣ *Солонииковъ* умоленной ржи 158 чети, да старые ржи 338 чети съ четверикомъ;
 - 9) въ селѣ *Михайловскомъ* умоленной ржи 99 чети, да оброчныя ржи 47 чети съ осминою, да старые ржи 3 четверика;
 - 10) въ подмонастырномъ полѣ умоленной ржи 31 четь;
 - 11) въ селѣ *Боранъ* умоленной ржи 12 чети;
 - 12) въ селѣ *Кизликовъ* умоленной ржи 42 чети съ четверикомъ;
 - 13) въ селѣ *Неведовъ* умоленные ржи 14 чети, да старые ржи 94 чети съ осминою, да оброчные ржи 61 четь;
 - 14) въ селѣ *Кошиовъ* старые ржи 63 чети съ осминою, да умотные ржи 180 чети съ осминою, да оброчные ржи 42 чети 3 полуосмины;
 - 15) въ селѣ *Бабинъ* умоленной ржи 69 чети съ осминою, да оброчные ржи 53 чети, да старые ржи 63 чети съ осминою.
- И всего ржи умоленной, старой и оброчной 2478 чети съ осминою.
Да во 166-мъ году *высѣяно* ярые ржи:
- 1) въ селѣ *Неведовъ*—5 чети;
 - 2) въ селѣ *Солонииковъ*—12 чети;
 - 3) въ селѣ *Спаскомъ*—9 чети;
 - 4) въ подмонастырномъ полѣ—11 чети съ осминою.
- И всего ярые ржи высѣяно 37 чети съ осминою.
166-го году *умолотные* ярые ржи:

- 1) въ подмонастырномъ полѣ 70 чети;
- 2) въ селѣ *Неедовъ*—4 чети съ осминою;
- 3) въ селѣ *Наспаскомъ*—15 чети съ полчетверикомъ, да старые ржи 28 чети;

4) въ селѣ *Солонииковъ* умолотной ярицы 18 чети.

И всего ярые умолотные, и старые ржи 135 чети съ осминою и съ полчетверикомъ.

Да во 166-мъ году *высѣяно* пшеницы:

- 1) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 6 чети 3 полуосмины;
- 2) въ селѣ *Михайловскомъ* 2 чети съ полуосминою;
- 3) въ селѣ *Костеневъ* 2 чети;
- 4) въ селѣ *Неедовъ* 3 чети;
- 5) въ селѣ *Исаковскомъ* 3 чети съ полуосминою;
- 6) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* 5 чети;
- 7) въ селѣ *Солонииковъ* 7 чети;
- 8) въ селѣ *Кошиовъ* полъ—двѣ чети;
- 9) въ селѣ *Спаскомъ* 3 полуосмины;
- 10) въ селѣ *Семеновскомъ* 3 чети;
- 11) въ селѣ *Бабинъ* 2 чети;
- 12) въ селѣ *Кизликовъ* 2 чети съ полуосминою;
- 13) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 3 чети;
- 14) въ подмонастырномъ полѣ 5 чети.

И всего высѣяно пшеницы 46 чети 3 полуосмины.

Во 166-мъ году *умолочено* пшеницы:

- 1) въ селѣ *Бабинъ* 5 чети;
 - 2) въ селѣ *Кизликовъ* 5 чети;
 - 3) въ селѣ *Неедовъ* 12 чети съ осминою;
 - 4) въ селѣ *Кошиовъ* 5 чети;
 - 5) въ селѣ *Семеновскомъ* 7 чети;
 - 6) въ селѣ *Костеневъ* 6 чети;
 - 7) въ селѣ *Наспаскомъ* 2 чети съ осминою;
 - 8) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 20 чети съ полуосминою, да прошлого году пшеницы 6 чети 3 четверика;
 - 9) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 6 чети съ осминою;
 - 10) въ селѣ *Исаковскомъ* 5 чети;
 - 11) въ селѣ *Сараоновъ* 7 чети;
 - 12) въ селѣ *Солонииковъ* 19 чети;
 - 13) въ селѣ *Михайловскомъ* 10 чети;
 - 14) въ подмонастырскомъ полѣ 15 чети съ осминою.
- И всего умолотной и старой пшеницы 133 чети.

Во 166-мъ году *высыяно* ячмени:

- 1) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 13 чети съ осминою;
- 2) въ селѣ *Михайловскомъ* 11 чети;
- 3) въ селѣ *Костеневъ* 2 чети съ полуосминою;
- 4) въ селѣ *Неведовъ* 16 чети съ полуосминою;
- 5) въ селѣ *Исаковскомъ* 8 чети съ осминою;
- 6) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* 37 чети;
- 7) въ селѣ *Солониновъ* 14 чети съ осминою;
- 8) въ селѣ *Кошиновъ* 10 чети съ осминою;
- 9) въ селѣ *Семеновскомъ* 6 чети;
- 10) въ селѣ *Бабинъ* 14 чети;
- 11) въ селѣ *Кизликовъ* 7 чети съ осминою;
- 12) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 17 чети съ осминою.

И всего ячмени *высыяно* 158 чети съ осминою.

Во 166-мъ году *умолочено* ячмени въ монастырскихъ селахъ пахотныхъ:

- 1) въ селѣ *Бабинъ* *умолочено* 69 чети съ осминою, да старого ячмени 15 чети;
- 2) въ селѣ *Кизликовъ* 37 чети съ полуосминою, да старого ячмени 4 чети;
- 3) въ селѣ *Неведовъ* 77 чети, да оброшного ячмени 14 чети;
- 4) въ селѣ *Кошиновъ* *умолотного* ячмени 49 чети съ осминою и съ четверикомъ, да оброчного ячмени 29 чети съ полуторымъ четверикомъ, да старого ячмени 16 чети съ осминою;
- 5) въ селѣ *Семеновскомъ* *умолотного* ячмени 30 чети;
- 6) въ селѣ *Костеневъ* *умолотного* ячмени 17 чети съ полуосминою;
- 7) въ селѣ *Михайловскомъ* *умолотного* ячмени 41 четь съ осминою;
- 8) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* *умолотного* ячмени 53 чети, да прошлыхъ годовъ старого ячмени 53 чети, да вкладного ячмени 2 чети;
- 9) въ сельцѣ *Ларіонковъ* *умолотного* ячмени 77 чети, да старого ячмени 4 чети;
- 10) въ селѣ *Исаковскомъ* *умолотного* ячмени 31 четь съ осминою;
- 11) въ селѣ *Сараоновъ* и въ *Протасовъ* *умолотного* ячмени 131 четь съ осминою;
- 12) въ селѣ *Солониновъ* *умолотного* ячмени 83 чети.

И всего *умолотного*, и старого, и оброшного ячмени 834 чети съ полуторымъ *) четверикомъ.

*) Въ оригиналѣ 833 исправлено на 834; по нашему счету общій итогъ долженъ выразиться въ цифрѣ 836 четвертей съ получетверикомъ.

Во 166-мъ году *выспяно* овса:

- 1) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* 63 чети;
- 2) въ селѣ *Михайловскомъ* 46 чети;
- 3) въ селѣ *Костеневъ* 21 четь;
- 4) въ селѣ *Неедовъ* 74 чети съ осминою;
- 5) въ селѣ *Исаковскомъ*—79 чети съ осминою;
- 6) въ селѣ *Сараоновъ* и съ *Протасовымъ* 78 чети съ осминою;
- 7) въ селѣ *Наборанъ* 20 чети;
- 8) въ селѣ *Солониновъ* 69 чети;
- 9) въ селѣ *Колшовъ* 97 чети;
- 10) въ селѣ *Спаскомъ* 23 чети;
- 11) въ селѣ *Семеновскомъ* 113 чети;
- 12) въ селѣ *Бабинъ* 32 чети;
- 13) въ селѣ *Кизликовъ* 24 чети съ осминою;
- 14) въ сельцѣ *Ларіонковъ* 86 чети.

И всего *выспяно* овса 827 чети.

Во 166-мъ году *умолочено* овса въ монастырскихъ пахотныхъ селлахъ:

- 1) въ селѣ *Бабинъ* *умолотного* овса 70 чети съ осминою, да старого овса 49 чети, да *оброчного* овса 53 чети;
- 2) въ селѣ *Кизликовъ* *умолотного* овса 37 чети съ осминою;
- 3) въ селѣ *Неедовъ* *умолотного* овса 120 чети съ осминою; да *оброшного* овса 46 чети, да старого овса 16 чети съ осминою;
- 4) въ селѣ *Колшовъ* *умолотного* овса 206 чети, да *оброчного* овса 64 чети съ *получетверникомъ*;
- 5) въ селѣ *Никольскомъ Наборанъ* *умолотного* овса 16 чети съ осминою;
- 6) въ селѣ *Семеновскомъ* *умолотного* овса 290 чети;
- 7) въ селѣ *Костеневъ* *умолотного* овса 65 чети, да *оброшного* овса 8 чети, да старого овса 42 чети;
- 8) въ селѣ *Михайловскомъ* *умолотного* овса 40 чети, да *оброчного* овса 54 чети, да старого овса четь;
- 9) въ селѣ *Наспаскомъ* *умолотного* овса 61 четь съ осминою, да старого овса 7 чети съ осминою;
- 10) въ селѣ *Якольскомъ Большомъ* *умолотного* овса 84 чети, да съ *поповы* пашни 18 чети, да *оброшного* овса 102 чети, да старого овса 211 чети;
- 11) въ сельцѣ *Ларіонковъ* *умолотного* овса 250 чети, да *вклад-*
нова овса 20 чети;
- 12) въ селѣ *Исаковскомъ* *умолотного* овса 68 чети съ осминою, да старого овса 73 чети съ осминою, да *оброшного* овса 55 чети;
- 13) въ селѣ *Солониновъ* *умолотного* овса 65 чети;

14) въ селѣ *Сараоновѣ* умолатного овса и въ *Шротасовѣ* 105 чети, да старого овса 5 чети.

И всего умолатного, старого, и оброшного овса 2305 чети съ осминою и съ получетверикомъ.

Х. Роспись расходному всякому хлѣбу въ Ностромскомъ Ипатьевскомъ монастырѣ за 166-й годъ съ приложеніемъ именной росписи монастырской братіи, монастырскихъ слугъ и служебниковъ.

И во 166-мъ году *ро расходъ* монастырскому хлѣбу ржаному и яровому. Что ржи смолото и на солоды оброщено про братью и во всякія монастырскія розходы, и что вакова хлѣба въ розходѣ, слугамъ и всякимъ монастырскимъ служебникомъ дано отсыпшова хлѣба,—и тому розпись.

1) Смолото ржи про монастырской обиходъ и на солоды оброщено 1610 чети; а за розходомъ въ остаткѣ ржи 868 чети съ осминою.

2) Ярые ржи смолото 50 чети; а за розходомъ въ остаткѣ ярые ржи 85 чети съ осминою и съ получетверикомъ.

3) Пшеницы смолото 60 чети; а за розходомъ въ остаткѣ пшеницы 73 чети.

4) Ячмени на солоды оброщено 580 чети; а за розходомъ ячмени въ остаткѣ 243 чети съ полоторымъ четверикомъ.

5) Овса въ розходѣ про монастырской обиходъ, на крупы, и на толокно, и на солоды оброщено и монастырскимъ лошадемъ скормлено 1685 чети; а за розходомъ въ остаткѣ овса 620 чети съ осминою и съ получетверикомъ.

И всего хлѣба въ розходѣ про монастырской обиходъ озимовые и ярые ржи, пшеницы, и ячмени, и овса 3985 чети (срв. выше стр. 12). А за монастырскимъ розходомъ всего остаточного хлѣба ржи, и пшеницы, и ячмени, и ярые ржи, и овса 1891 четь съ получетверикомъ. И тотъ остаточной хлѣбъ рожь была сѣяна ко 167-му году, а яровой хлѣбъ сѣянъ былъ въ томъ же во 167-мъ году.

Въ томъ же во 166-мъ году *рописи*, что кому дано въ монастырѣ слугамъ и всякимъ монастырскимъ служебникомъ.

Слугамъ 58 человекомъ дано на годъ ржи по 6 чети человекъ, итого 348 чети; да имъ же, слугамъ, дано овса по 6 чети человекъ, итого 348 чети. И всего имъ дастца слугамъ ржи и овса 696 чети. Да солоду имъ же, слугамъ, дано на годъ на квасъ по чети человекъ, по осминѣ ржанова да по осминѣ овсянова, итого 58 чети.

Да служнымъ женамъ, вдовамъ, у коихъ мужья на государевѣ службѣ побиты и померли, осмерымъ на годъ дано по 3 чети ржи

итого 24 чети; да имъ же, вдовамъ, дано овса по 3 чети, итого 24 чети. И всего имъ ржи и овса 48 чети.

Да конюхомъ 16 человекѣмъ дано на годъ ржи по 5 чети человекѣку, итого 80 чети; да имъ же, конюхомъ, дано овса по 5 чети человекѣку, итого 80 чети. И всего имъ, конюхомъ, ржи и овса дастца на годъ 160 чети.

Да стрѣльцомъ 16 человекѣмъ дапо на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 96 чети; да имъ же, стрѣльцомъ дано овса по 4 чети человекѣку, итого 64 чети. И всего имъ стрѣльцомъ ржи и овса 160 чети.

Поваромъ, и гвоздаремъ, и квасовару дано 9 человекѣмъ на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 54 чети; да имъ же овса по 4 чети человекѣку, итого 36 чети. И всего имъ ржи и овса 90 чети.

Кузнецомъ и молотовщикомъ 5 человекѣмъ дано на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 30 чети; да имъ же овса по 4 чети человекѣку, итого 20 чети. И всего ржи и овса 50 чети.

Да плотникомъ 12 человекѣмъ дано троемъ по 6 чети человекѣку на годъ ржи, а овса потому жъ; а 9 человекѣмъ по 6 чети ржи, а овса по 5 чети человекѣку, итого имъ, всѣмъ плотникомъ, ржи 72 чети, а овса 63 чети. И всего имъ дано ржи и овса 135 чети.

Да рыбнымъ ловцамъ, и кормщикомъ, и весельникомъ, и церковнымъ сторожамъ 19 человекѣмъ дано на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 114 чети; да имъ же дапо овса двумъ человекѣмъ на годъ по 6 чети, а 17 человекѣкамъ по 4 чети, итого 80 чети. И всего имъ ржи и овса 194 чети.

Да служебникомъ 20 человекѣмъ дано на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 120 чети; да имъ же овса по 4 чети человекѣку, итого 80 чети. И всего имъ, служебникомъ, ржи и овса 200 чети.

Да солониковскимъ и ларіонковскимъ служебникомъ 12 человекѣмъ, кои папшутъ монастырскую напшню, дано на годъ ржи по 6 чети человекѣку, итого 72 чети; да имъ же овса по 4 чети человекѣку, итого 48 чети. И всего имъ дано ржи и овса 120 чети.

Лѣснику оганильскому дано на годъ ржи 4 чети, а овса тоже. И всего 8 чети; а онъ, лѣсникъ, живетъ на монастырскомъ дворѣ и бережетъ монастырскую рощу.

Да по селамъ монастырскимъ дворникомъ и по мельницамъ мельникомъ 23 человекѣмъ, кои живутъ на монастырскихъ дворахъ и на мельницахъ, а не въ папшнѣ, дано имъ на годъ ржи по 4 чети человекѣку, итого 92 чети; да имъ же овса по 4 чети человекѣку, итого

92 чети. И всего имъ дапо, дворникомъ и мельникомъ, ржи и овса 184 чети.

И всего хлѣба въ розходѣ слугамъ, и стрѣльцомъ, и конюхомъ, и всякимъ монастырскимъ служебникомъ ржи, и овса, и солоду 2103 чети; а тотъ хлѣбъ даванъ въ монастырѣ изъ монастырскихъ*) житницъ.

Роспись Живоначальная Троицы Ипатцкого монастыря архимариту, и братьѣ, и слугамъ, и всякимъ служебникомъ.

Архимаритъ Тихонъ.—Казначей старецъ Деонисей.—Конюшей старецъ Пиминъ.—Житникъ старецъ Варламъ.—4 черныхъ попа (Никандръ, Антоній, Θεодосій, Іосифъ).—Ризничій дьяконъ (Романъ).—Два черныхъ діакона (Моисей, Трифонъ).—Подкеларникъ (старецъ Сергій).—Головицкѣ (старецъ Діонисій).—Чашникъ (старецъ Іосифъ).—Будильникъ (старецъ Іевъ).—Старцевъ 59.—Хлѣбной братьѣ 6 старцевъ.—Больничной братьѣ 17 старцевъ.

И всего братьѣ 99 братовъ **).

*Слугъ 48.—Житной дьячекъ (Ларіонъ Голиковъ).—На службѣ великого государя Ипатцкого монастыря слугъ 9.—И которые слуги померли и побиты на службѣ великого государя, и тѣхъ слугъ жены вдовы 8.—Конюховъ 16.—Стрѣльцовъ 16.—Поваровъ 9.—Кузнецовъ 5 [въ томъ числѣ двое молотовщиковъ].—Плотниковъ 12.—Ватащиковъ 17.—Сторожей 2.—Служебниковъ 20.—Лѣсникъ (Трофимко Савельевъ).—Да служебники въ селѣ Солонииковѣ живутъ на монастырскомъ дворѣ и пахутъ монастырскую пашню 6.—Да въ селѣ Ларіонковѣ служебники живутъ на монастырскомъ дворѣ и пахутъ монастырскую пашню 6 ***).*

XI. Заручная сказка Костромского Богоявленскаго монастыря игумена Герасима съ братьею отъ 21 декабря 1659 г.

168 году декабря въ 21 д. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всея великія, и малыя, и бѣлыя Росіи

*) Расходная роспись 166-го года почти буквально повторяетъ роспись 165-го года: цифра 2103 чети, число разнаго рода монастырскихъ слугъ и служебниковъ осталось тоже; увеличилась на 10 четвертей (пшеницы) общая цифра расхода да присоединена именная роспись, въ которой мы опустили имена старцевъ и слугъ, что заняло бы достаточно мѣста безъ всякой пользы для ученой цѣли изданія.

**) По нашему счету всего 96 человекъ (14 + 59 + 6 + 17).

***) Всего съ житнымъ дьячкомъ 168 человекъ. Сравнительно съ расходною росписью здѣсь недостаетъ 1 слуги и 23 человекъ дворниковъ и мельниковъ.—Всего по именной росписи 264 челов.

самодержца указу Костромского Богоявленского монастыря игумень Герасимъ зъ братьею сказалъ, что въ прошломъ во 163-мъ и во 164-мъ годѣхъ, по указу великого государя, изъ Богоявленского монастыря взято половинного хлѣба сухарей 150 чети, крупъ овсяныхъ 69 чети безъ полуосмины, толокна тожъ,—всего 287 чети съ осминою. А въ Богоявленскомъ монастырѣ всяково запасу оставлено столько же. А что половинного хлѣба не довезено въ Смоленскъ, и за тотъ недоваз-ной за весь хлѣбъ взято въ Смоленску Богоявленского монастыря у крестьянъ деньги по цѣнѣ; и въ тѣхъ деньгахъ въ монастырѣ отписи.

И изъ того половинного остаточного хлѣба, что осталось въ монастырѣ, дѣлавы запасы сухари, и крупа, и толокно.

И въ прошломъ во 163-мъ г. по указу великого государя посланы зъ Богоявленского монастыря на ево, великого государя, службу конныхъ 21 человекъ слугъ; а запасу за ними отпущено: сухарей 80 чети, крупъ овсяныхъ 30 чети, толокна 30 чети. Во 164-мъ г. отпущено на службу великого государя зъ Богоявленского монастыря конныхъ 11 человекъ; дано имъ запасу: сухарей 20 чети, крупъ овсяныхъ 11 чети, толокна 11 чети. Во 167-мъ г. отпущено на службу великого государя зъ Богоявленского монастыря конныхъ 21 человекъ; дано имъ запасу: сухарей 21 четь, крупъ овсяныхъ 11 чети, толокна 11 чети. А что того половинного хлѣба сверхъ расхода въ остатѣхъ,—и то все нынѣ въ монастырѣ. То папа и сказка.

А сказку писалъ по приказу Богоявленского монастыря игумена Герасима монастырской слупка Исачко Савиныхъ. На оборотѣ сказки рукоприкладство игумена Герасима. *)

*) Данные отписки и сказки представляются въ слѣдующемъ видѣ.

1) Наличие Костромского Богоявленскаго монастыря во 163 и 164 г.г. по сказкѣ 200 чети ржи, 550 чети овса.

2) Расходъ за тѣ же годы и изъ того же запаса за 167-й годъ:

а) отписано на государя и отправлено въ Смоленскъ и Шкловъ: ржи 100 чети (изъ этого количества вышло 150 четвертей ржаныхъ сухарей); овса 275 чети (изъ этого количества вышло по 69 четвертей безъ полуосмины овсяныхъ крупъ и толокна);

б) монастырскимъ слугамъ коннымъ (на 21 чел. во 163 г., на 11 чел. во 164 г. и на 21 чел. во 167 г. на государеву службу) выдано: ржи 80 чети и три полуосмины (изъ этого количества вышла 121 четверть сухарей); овса 208 чети (изъ этого количества вышло толокна и крупъ по 52 четверти).

3) Остатокъ въ цѣлости въ монастырѣ: ржи 19 чети съ полуосминою; овса 67 чети.

**ХII. Росписъ усьвному и умолотному всякому хлѣбу въ вотчинахъ Костромского
Богоявленскаго монастыря за 165-й годъ.**

168-го году декабря въ 20 день. Костромского Богоявленскаго настыря *росписи* усьвному и умолотному ржаному и яровому всякому хлѣбу.

Во всѣхъ пахотныхъ селахъ въ прошломъ во 164-мъ году *стыно* ржи ко 165-му году:

- 1) въ селѣ *Опраксинѣ* 45 чети;
- 2) въ селѣ *Подболотѣ* 35 чети;
- 3) въ селѣ *Кріушевѣ* 35 чети;
- 4) въ селѣ *Ильинскомъ* 55 чети;
- 5) въ селѣ *Грудевѣ* 35 чети;
- 6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 23 чети;
- 7) въ селѣ *Шаховѣ* 25 чети;
- 8) въ селѣ *Васильевскомъ* 30 чети;
- 9) въ селѣ *Закобякинѣ* 35 чети.

И всего высѣяно 318 чети.

Во 165-мъ году *умолочено* ржи:

- 1) въ селѣ *Опраксинѣ* 180 чети; оброчные ржи взято со крестьянъ 81 четь;
- 2) въ селѣ *Подболотѣ* 100 чети съ осминою; оброчной ржи взято 41 четь съ осминою;
- 3) въ селѣ *Кріушевѣ* 140 чети, да оброчной взято 70 чети;
- 4) въ селѣ *Ильинскомъ* 205 чети;
- 5) въ селѣ *Грудевѣ* 112 чети, да оброчной взято 50 чети съ осминою.
- 6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 117 чети;
- 7) въ селѣ *Шаховѣ* 35 чети, да оброчной 7 чети;

Бъ а).—Данныя сказки и отписки стольника Н. М. Олеймова отъ декабря 1659 г. совершенно сходны; послѣдняя указываетъ, что въ Смоленскъ и Шкловъ монастырь не довозъ 60 четвертей сухарей да по 12 чети безъ полуосмины толокна и крупъ, а сказка игумена отвѣчаетъ на это, что за недовазенное монастырскіе крестьяне уплатили деньгами, въ чемъ имѣются росписки.

Бъ б).—Цифры 80 и 208 и всѣ другіе высчитаны, такъ какъ сказка вездѣ даетъ количества четвертей сухарей, толокна и крупъ, а не ржи: при расчетѣ одна четверть ржи приравнивалась полутора четвертямъ ржанныхъ сухарей и одна четверть овсяныхъ крупъ и толокна двумъ четвертямъ овса.

8) въ селѣ *Васильевскомъ* 107 чети, да оброчной 20 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* 107 чети.

И во всѣхъ селахъ умоленной и оброчной ржи взято 1373 чети съ осминою.

Во 165-мъ году *высыяно* пшеницы:

1) въ селѣ *Опраксинъ* посажено четверть;

2) въ селѣ *Ильинскомъ* посажено полторы чети;

3) въ селѣ *Грудевъ* посажено 3 четверика.

И всего посажено пшеницы 3 чети съ четверикомъ.

Въ томъ же 165-мъ году *умолочено* пшеницы:

1) въ селѣ *Опраксинъ* умолочено 3 чети;

2) въ селѣ *Ильинскомъ* умолочено 3 чети;

3) въ селѣ *Грудевъ* умолочено 2 чети.

И всего умолочено пшеницы 8 чети.

Въ 165-мъ году *высыяно* ячмени:

1) въ селѣ *Опраксинъ* 6 чети;

2) въ селѣ *Подболотъ* 2 чети;

3) въ селѣ *Крѣушевъ* 2 чети съ получетверикомъ;

4) въ селѣ *Ильинскомъ* 8 чети съ осминою;

5) въ селѣ *Грудевъ* 7 чети;

6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 3 чети;

7) въ селѣ *Шаховъ* 2 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомъ* 3 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* 5 чети.

И всего высажено ячмени 38 чети съ осминою и съ получетверикомъ.

Въ томъ же во 165-мъ году *умолочено* ячмени:

1) въ селѣ *Опраксинъ* умолочено 20 чети съ осминою;

2) въ селѣ *Подболотъ* умолочено 5 чети съ осминою, оброчново 9 чети съ получетверикомъ;

3) въ селѣ *Крѣушевъ* умолочено три чети съ осминою, оброчново взято 15 чети;

4) въ селѣ *Ильинскомъ* умолочено 27 чети;

5) въ селѣ *Грудевъ* умолочено 15 чети съ осминою, оброчново взято 12 чети съ осминою;

6) въ селѣ *Юрьевскомъ* умолочено 18 чети;

7) въ селѣ *Шаховъ* умолочено 5 чети, оброчново взято 5 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомъ* умолочено 13 чети, оброчново взято 9 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* умолочено 11 чети съ осминою.

И всего умолочено ячмени 169 чети съ получетверикомъ.

Во 165-мъ году *высѣяно* овса:

- 1) въ селѣ *Опраксинѣ* 131 четь;
- 2) въ селѣ *Подболотѣ* 51 четь;
- 3) въ селѣ *Кріушевѣ* 88 чети съ осминою;
- 4) въ селѣ *Ильинскомъ* 87 чети съ осминою;
- 5) въ селѣ *Грудевѣ* 77 чети;
- 6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 61 четь;
- 7) въ селѣ *Шаховѣ* 30 чети;
- 8) въ селѣ *Васильевскомъ* 93 чети;
- 9) въ селѣ *Закобякинѣ* 70 чети.

И всего во 165-мъ году *высѣяно* овса 689 чети.

Въ томъ же въ 165-мъ году *умолочено* овса:

1) въ селѣ *Опраксинѣ* умолочено 180 чети, оброчново взято 123 чети.

2) въ селѣ *Подболотѣ* умолочено 83 чети, оброчново взято 68 чети съ осминою;

3) въ селѣ *Кріушевѣ* умолочено 150 чети, оброчново взято 108 чети;

4) въ селѣ *Ильинскомъ* умолочено 157 чети;

5) въ селѣ *Грудевѣ* умолочено 121 четь, оброчново взято 75 чети съ осминою;

6) въ селѣ *Юрьевскомъ* умолочено 71 четь;

7) въ селѣ *Шаховѣ* умолочено 45 чети, оброчново взято 10 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомъ* умолочено 144 чети, оброчново взято 79 чети съ осминою;

9) въ селѣ *Закобякинѣ* умолочено 142 чети.

И всего во 165-мъ году умолочено овса 1557 чети съ осминою.

И всего Богоявленского монастыря въ вотчинахъ во всѣхъ селлахъ 165-го году умолочено и со крестьянъ взято оброчново ржаново и яровово хлѣба ржи 1373 чети съ осминою, овса 1557 чети съ осминою, ячмени 169 чети съ получетверикомъ, пшеницы 8 чети.

Изъ того же числа во 166-му году посѣяно: ржи 327 чети; яровово хлѣба отсыпано на сѣмена: овса 657 чети, ячмени 51 четь съ осминою; а въ остаткѣ за сѣмены ржи 1046 чети съ осминою, ячмени 117 чети съ осминою, овса 900 чети съ осминою.

XIII. Роспись расходному всякому хлѣбу въ Костромскомъ Богоявленскомъ монастырѣ за 165-й годъ.

И тому хлѣбу *росходъ*.

1) Ржи смолото въ годъ про брацкой обиходъ 1022 чети; и съ тое же муки пекутъ къ великому посту въ розвозные хлѣбы и что рсходится во всякіе рсходы мукою и печенымъ хлѣбомъ въ роздачу; и съ тое же муки и нищамъ на прокормленіе, и къ Москвѣ на рсходъ стряпчему послано, и крестьяномъ въ сѣнокосное время и какъ бывають въ монастырѣ на монастырской работѣ, и во жнитво рсходъ; и съ тое же муки пекутъ и на сухари.

2) Про брацкой же обиходъ и на всякой монастырской рсходъ и въ роздачу овса здѣлано въ врупу и на толокно 300 чети; да на солодъ оброщено и смолото на квасъ про брацкой обиходъ, и на всякой монастырской рсходъ, и въ роздачу ячмени 117 чети съ осминою, овса 300 чети; да лошедемъ монастырскимъ скормлено и въ роздачу издержано всякихъ чиновъ проѣзжимъ людемъ, и на московскіе поѣздки изошло овса 300 чети.

3) Дано слугамъ и служебникомъ и всякимъ работнымъ людемъ, которымъ дается отсыпной хлѣбъ, ржи дано 500 чети, овса дано 500 же чети *) на годъ; а тотъ хлѣбъ рожь и овесъ, которой данъ слугамъ и служебникомъ въ додачу за умолотнымъ хлѣбомъ, *купленой* и вкладной.

XIV. Роспись усьвному и умолотному всякому хлѣбу въ вотчинахъ Костромскаго Богоявленскаго монастыря за 166-й годъ.

166-го году Костромскаго Богоявленскаго монастыря во всѣхъ пахотныхъ селехъ сѣяно ржи ко 166-му году:

- 1) въ селѣ *Опраксинѣ* 40 чети;
- 2) въ селѣ *Подболотѣ* 33 чети;
- 3) въ селѣ *Кривушево* 34 чети;
- 4) въ селѣ *Иминскомъ* 55 чети;
- 5) въ селѣ *Грудево* 40 чети;
- 6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 32 чети;
- 7) въ селѣ *Шаховѣ* 25 чети;

*) Общая цифра расхода равняется 3039 четвертямъ съ осминою.—Сравнительно съ расходною росписью Ипатьевского монастыря роспись Богоявленскаго отличается и огульностью подсчета и статьями расхода неупомянутыми въ первой.

8) въ селѣ *Васильевскомъ* 32 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* 36 чети.

И всего ржи высѣяно ко 166-му году 327 чети.

Во 166-мъ году *умолочено* ржи:

1) въ селѣ *Опраксинъ* 190 чети, да оброчной взято 80 чети съ осминою;

2) въ селѣ *Подболотъ* 103 чети, да оброчной взято 39 чети;

3) въ селѣ *Кривушевъ* 112 чети, да оброчной взято 61 четь 3 четверика;

4) въ селѣ *Ильинскомъ* 162 чети, да оброчной взято 60 чети;

5) въ селѣ *Грудевъ* 95 чети, да оброчной взято 49 чети;

6) въ селѣ *Юрьевскомъ* 160 чети;

7) въ селѣ *Шаховъ* 77 чети, да оброчной взято 7 чети съ четверикомъ;

8) въ селѣ *Васильевскомъ* 75 чети, да оброчново взято 26 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* 150 чети, да оброчной взято 60 чети.

И во всѣхъ селѣхъ *умолотной* и оброчной ржи 1507 чети съ осминою.

Во 166-мъ году *высѣяно* пшеницы:

1) въ селѣ *Опраксинъ* высѣяно пшеницы четь;

2) въ селѣ *Грудевъ* высѣяно пшеницы четь.

И всего высѣяно пшеницы 2 чети.

Въ томъ же во 166-мъ году *умолочено* пшеницы:

1) въ селѣ *Опраксинъ* умолочено пшеницы 2 чети 3 четверика;

2) въ селѣ *Грудевъ* умолочено пшеницы 2 чети.

И всего *умолотной* пшеницы 4 чети 3 четверика.

Во 166-мъ году *высѣяно* ячмени:

1) въ селѣ *Опраксинъ* высѣяно 5 чети;

2) въ селѣ *Подболотъ* высѣяно 3 чети;

3) въ селѣ *Кривушевъ* высѣяно 3 чети съ осминою;

4) въ селѣ *Ильинскомъ* высѣяно 10 чети;

5) въ селѣ *Грудевъ* высѣяно 10 чети;

6) въ селѣ *Юрьевскомъ* высѣяно 8 чети;

7) въ селѣ *Шаховъ* высѣяно 2 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомъ* высѣяно 5 чети;

9) въ селѣ *Закобякинъ* высѣяно 5 чети.

И всего высѣяно ячмени 51 четь съ осминою.

Въ томъ же во 166-мъ году *умолочено* ячмени:

1) въ селѣ *Опраксинъ* умолочено 20 чети;

2) въ селѣ *Подболотъ* умолочено 15 чети, да оброчново взято 6 чети;

3) въ селѣ *Кріушевѣ* умолочено 35 чети, да оброчново взято 5 чети;

4) въ селѣ *Ильинскомѣ* умолочено 95 чети съ осминою, да оброчново взято 15 чети;

5) въ селѣ *Грудеви* умолочено 32 чети, да оброчново взято 12 чети съ четверикомъ;

6) въ селѣ *Юрьевскомѣ* умолочено 33 чети съ осминою;

7) въ селѣ *Шаховѣ* умолочено 6 чети, да оброчново взято 2 чети съ полуторнымъ четверикомъ;

8) въ селѣ *Васильевскомѣ* умолочено 15 чети, да оброчново взято 9 чети съ осминою;

9) въ селѣ *Закобакини* умолочено 22 чети, да оброчново взято 12 чети.

И всего ячмени умолочено 336 чети съ полчетверикомъ.

Во 166-мъ году *высѣяно* овса:

1) въ селѣ *Опраксинѣ* высѣяно 80 чети;

2) въ селѣ *Подболотѣ* высѣяно 55 чети;

3) въ селѣ *Кріушевѣ* высѣяно 90 чети;

4) въ селѣ *Ильинскомѣ* высѣяно 90 чети;

5) въ селѣ *Грудеви* высѣяно 77 чети;

6) въ селѣ *Юрьевскомѣ* высѣяно 65 чети;

7) въ селѣ *Шаховѣ* высѣяно 25 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомѣ* высѣяно 95 чети;

9) въ селѣ *Закобакини* высѣяно 80 чети.

И всего высѣяно овса 657 чети.

Въ томъ же во 166-мъ году *умолочено* овса:

1) въ селѣ *Опраксинѣ* умолочено 190 чети съ осминою, да оброчново взято 60 чети;

2) въ селѣ *Подболотѣ* умолочено 150 чети, да оброчново взято 70 чети;

3) въ селѣ *Кріушевѣ* умолочено 150 чети, да оброчново взято 93 чети съ осминою;

4) въ селѣ *Ильинскомѣ* умолочено 366 чети, да оброчново взято 90 чети;

5) въ селѣ *Грудеви* умолочено 125 чети, да оброчново взято 73 чети;

6) въ селѣ *Юрьевскомѣ* умолочено 141 четь;

7) въ селѣ *Шаховѣ* умолочено 62 чети, да оброчново взято 10 чети;

8) въ селѣ *Васильевскомѣ* умолочено 194 чети, да оброчново взято 71 четь съ осминою;

9) въ селѣ *Закобыкинѣ* умулочено 207 чети съ осминою, да оброчново взято 72 чети.

И всего умулочено овса 2126 чети.

И всего Богоявленскаго монастыря въ вотчинныхъ во всѣхъ селахъ 166-го году умулочено и со крестьянъ взято оброчново ржаново и яровово хлѣба ржи 1507 чети съ осминою, овса 2126 чети, ячмени 336 чети съ получетверникомъ, пшеницы 4 чети 3 четверика.

Исъ того же числа ко 167-му году посѣяно ржи 332 чети, яровово хлѣба отсыпано на сѣмена: овса 630 чети, ячмени 50 чети; а въ остаткѣ за сѣмены ржи 1175 чети съ осминою, овса 1496 чети, ячмени 286 чети.

XV. Роспись расходному всякому хлѣбу въ Костромскомъ Богоявленскомъ монастырѣ за 166-й годъ съ приложеніемъ именной росписи монастырской братьи, монастырскихъ слугъ и служебниковъ.

И тому хлѣбу *росходъ*.

1) Ржи смолочено въ годъ про брацкой обиходъ 1022 чети; исъ тое же муки пекутъ къ великому посту въ розвозные хлѣбы, и что расходится во всякіе расходы мукою и печенымъ хлѣбомъ въ роздачу; исъ тое жъ муки и нищимъ на прокормленіе, и къ Москвѣ на расходъ стряпчему послано, и крестьяномъ въ сѣнокосное время, и какъ 'бываютъ въ монастырѣ на монастырской работѣ, и во жнитво расходъ; изъ тое жъ муки пекутъ и на сухарп.

2) Да ячмени смолото про брацкой обиходъ 36 чети.

3) Да про брацкой же обиходъ и про всякой монастырской расходъ здѣлано въ крупу и на толокно 300 чети, да на солодъ оброщено и смолото на квасъ про брацкой обиходъ и на всякой монастырской расходъ, и въ роздачу ячмени 250 чети, да овса 200 чети; да лошадямъ монастырскимъ скормлено и въ роздачу издержано всякихъ чиповъ проѣзжимъ людямъ, и на московскіе поѣздки изшло овса 400 чети.

4) Дано слугамъ и служебникомъ и всякимъ работнымъ людямъ, которымъ дается отсыпной хлѣбъ, ржи дано 500 чети, овса дано 500 же чети; а та рожь, которая дано и служебникамъ въ додачу, за умоотною рожью, вкладная. А за расходомъ *) въ остаткѣ овса 96 чети; и тотъ овесъ нынѣ въ монастырѣ.

168-го году декабря въ — день *роспись* Костромскаго Богоявленскаго монастыря братьѣ, которая въ монастырѣ нынѣ на лицо.

*) Общая цифра расхода равняется 3208 четвертямъ.

*Игуменъ Герасимъ. — Казначей старецъ Геннадій. — 6 священниковъ (Павелъ, Іона, Алистархъ, Архелай, Гаврило, Іосифъ). — 2 діакона (Стефанъ да Іона). — 27 старцевъ. — 10 больнишныхъ старцевъ. — Монастырскихъ служебниковъ, которые за столомъ зъ братьсю хлѣбъ ѣдятъ братской: крылосныхъ людей дьячковъ 10 человекъ, конюховъ 11 человекъ, хлѣбенныхъ 7 человекъ, трапезныхъ 4 человекъ, кузничныхъ работниковъ 6 человекъ, портныхъ мастеровъ 5 человекъ, на огородѣ 6 человекъ, пономаревъ 3 человекъ, сторожей 7 человекъ. — Монастырскихъ слугъ 21 человекъ. — Служебниковъ 65 (въ томъ числѣ дворникъ села *Грудева* Сенька Гавриловъ).*

Да тово жъ Богоявленскаго монастыря которые братья по службамъ и въ отъѣздѣ: 3 священника (Андреянъ, Тимоѣй, Пафнутій) да 20 старцевъ. *) А которые братья по службамъ и въ отъѣздѣ, и тѣ братья ѣдятъ тотъ же монастырской хлѣбъ.

XVI. Отписка стольника Н. М. Олѣимова объ отправкѣ собраннаго съ Ипатьевского монастыря хлѣба въ Вязьму на днѣпровскую пристань и о недостаткѣ подводъ для отправки туда же хлѣба, собраннаго съ Богоявленскаго монастыря.

Стольникъ Н. М. Олѣимовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 года февраля въ 1 день (1660 г.), доносилъ:

Прислана твоя, великого государя..., грамота ко мнѣ, холопу твоему, а велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, съ Ипатцкаго монастыря и зъ Богоявленскаго съ монастырскихъ вотчинныхъ селъ примать хлѣбные запасы, а собравъ и принявъ, тотъ хлѣбъ отпущать ихъ же монастырскихъ вотчинъ и твоихъ, великого государя, дворцовыхъ селъ на крестьянскихъ подводахъ въ Вязьму на Днѣпровскую пристань; а о зборѣ, государь, подводъ твоихъ, великого государя, дворцовыхъ селъ твой, в. г., указъ къ приказщику къ Филипу Лошакову посланъ. А велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, къ приказщику о подводахъ, сколько мнѣ подводъ подъ хлѣбные запасы будетъ надобно, посылать.

И по твоему, великого государя, указу я, холопъ твой, въ твои, в. г., дворцовыя села въ село *Красное* и въ село *Сидоровское* къ приказщику къ Филипу Лошакову о подводахъ посылалъ, чтобъ онъ прислалъ ко мнѣ подводы подъ хлѣбные запасы. И приказщикъ Филипп Лошаковъ писалъ ко мнѣ, холопу твоему, что по твоему, в. г., указу и по грамотѣ изъ *Большого Дворца* велѣно ему ко мнѣ выслать годъ хлѣбные запасы съ выти по подводѣ; всего, государь, будетъ 60 под-

*) Всего старцевъ слугъ и др. 215 человекъ.

водъ; и тѣхъ, государь, подводъ подъ хлѣбные запасы будетъ мало, потому, государь, что Богоявленского монастыря съ вотчинныхъ крестьянъ подводъ будетъ немного, вотчины *небольшія*.

А съ Ипатцкого, государь, монастыря принялъ я, по твоему, в. г., указу, хлѣбъ весь и отпустилъ въ Вязьму на Дѣпрскую пристань на ихъ же монастырскихъ подводахъ; а зъ Богоявленского, государь, монастыря, что у меня будетъ хлѣбныхъ запасовъ въ зборѣ, и тѣ, государь, хлѣбные запасы отпускать мнѣ въ Вязьму будетъ не на чемъ,—и о томъ какъ ты, в. г..., мнѣ, холопу своему, укажешь?

XVII. Отписка стольника Н. М. Олеймова объ отправкѣ собраннаго съ Ипатьевского монастыря хлѣба въ Вязьму на дѣпровскую пристань, о приготовленіи къ отправкѣ туда же собраннаго съ Богоявленскаго монастыря хлѣба, объ отсутствіи всякой мѣшкоты въ дѣлѣ сбора и отправки хлѣба и объ указѣ, накой хлѣбъ, кромѣ ржи, собрать съ тѣхъ же монастырей.

Н. М. Олеймовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 3 день „съ стаднымъ съ Петрушкою Васильевымъ“, доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году генваря въ 28 д. прислана твоя, в. г., грамота изъ приказу твоихъ великого государя Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а по твоему, в. г., указу велѣно мнѣ, холопу твоему, въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ твой, в. г., хлѣбъ принять и отпустить на Дѣпрскую пристань твоихъ, в. г., дворцовыхъ селъ, и властелинскихъ и монастырскихъ вотчинъ на крестьянскихъ подводахъ тотчасъ, безо всякого мотчанья,—и того хлѣба на Дѣпрскую пристань генваря по 20 число ничего не послано, и о томъ мнѣ, холопу твоему, къ тебѣ, в. г., велѣно отписать подлинно съ тѣмъ же, кто съ твоею, в. г., грамотою пріѣдетъ, для чего у меня, холопа твоего, твой, в. г., отписной всякой хлѣбъ и рожь на Дѣпровскую пристань не отпущенъ.

И какъ, государь, прислана твоя, в. г., грамота ко мнѣ, холопу твоему, генваря въ 6 д., а велѣно, государь, съ Ипатцкого и зъ Богоявленского монастырей на тебя, в. г., хлѣбные запасы взять мнѣ, холопу твоему, и по твоему, в. г., указу я, холопъ твой, безо всякія мѣшкоты съ Ипатцкого монастыря взялъ ржи въ торговую таможенную заорленную мѣру 570 чети, и тое, государь, ржи 520 чети ихъ же монастырскихъ на крестьянскихъ подводахъ отпустилъ я, холопъ твой, въ Вязьму на Дѣпрскую пристань къ стряпчему къ Ивану Лызлову съ монастырскими служкою съ Ондрюшкою Тевризовымъ нынѣшняго 168-го году генваря въ 17 д. А что, государь, тое ржи за отпус-

комъ въ остатѣхъ 50 чети, и ту рожь я, холопъ твой, отпущу въ иномъ отпуску. И о томъ, государь, хлѣбномъ отпуску къ тебѣ, в. г., писалъ *) я, холопъ твой, съ тѣмъ монастырскимъ служкою, съ которыми хлѣбъ отпущенъ въ Вязьму.

А изъ Богоявленского, государь, монастыря по твоему, в. г., указу у игумена Герасима зъ братьею принялъ я, холопъ твой, ржи въ костромскую таможенную заорленную мѣру 1000 чети; и ту, государь, рожь на подводы насыпаютъ, и отпущу тотчасъ; а свержъ, государь, того по твоему, в. г., указу и достальной хлѣбъ, собравъ, отпущу въ Вязьму потому жъ тотчасъ.

А мѣшкоты, государь, у меня, холопа твоего, въ хлѣбномъ отпускѣ не бывало ничего, развѣ того, что по твоему, в. г., указу збирали рожь въ монастырскихъ селехъ на крестьянехъ,—*а вотчины, государь, отъ Костромы не близко, верстъ по 80 и болши, и не въ одномъ мѣстѣ.* Да въ твоихъ же, в. г., грамотахъ ко мнѣ, холопу твоему, писано, велѣно въ монастырѣхъ взять рожь и иной всякой хлѣбъ, а какой, государь, иной хлѣбъ, кромѣ ржи, имать, и того государь, въ твоихъ, в. г., грамотахъ не описано,—и о томъ какъ ты в. г., мнѣ укажешь?

XVIII. Отписка Костромского воеводы стряпчего П. Г. Огарева о своевременномъ приготовленіи имъ подводъ для отписного съ костромскихъ монастырей хлѣба согласно памяти, полученной имъ отъ стольника Н. М. Олѣимова.

Поспикъ Огаревъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 февраля въ 3 день, „съ стаднымъ съ Петрушкою Васильевымъ“ (срав. № XVII). доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году генваря въ 6 д. прислана твоя, в. г., грамота изъ приказа Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а по твоей, в. г., грамотѣ велѣно Ипатцкому и Богоявленскому монастырей подѣ отписныя хлѣбныя запасы, которые отписаны на тебя, в. г., 2942 чети, какъ отпишетъ ко мнѣ, холопу твоему, стольникъ Назарей Алѣимовъ, и мнѣ, холопу твоему, велѣно съ Костромскихъ монастырей съ вотчинъ, собравъ подводы, сколько ему, Назарью, надобно, отослать къ нему Назарью. И въ нынѣшнемъ же, государь, въ 168-мъ году генваря въ 27 день прислана твоя, великого государя, грамота изъ приказу жъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а въ твоей, в. г.,

*) Кажется, эти слова могутъ относиться къ отпискѣ, напечатанной выше подъ № XVI.

грамотѣ написано: вѣдомо тобѣ, в. г., учинилось, что въ зборѣ подводѣ учинено мотчаніе большое, и подводѣ къ стольнику къ Назарью Алѣимову ничего не отослано, и тѣмъ я, холопъ твой, твоему, в. г., дѣлу учинилъ поруку, -- и о томъ подводѣ мотчанья къ тебѣ, в. г., велѣно отписать съ тѣмъ же, кто съ твоею, в. г., грамотою ко мнѣ, холопу твоему, (*срв. № XVII*) приѣдетъ.

И по твоей, в. г...., по прежней грамотѣ, какова прислана генваря въ 6-мъ (*срв. № XVII*) числѣ я, холопъ твой, въ Костромскіе монастыри ко властемъ посылалъ памяти того жъ дня и часа, какъ твоя, в. г., грамота прислана; а велѣлъ, государь, Костромскихъ монастырей властемъ собрать подводы на спѣхъ и прислать на Кострому тотчасъ безо всякого мотчанія. А въ памяти, государь, стольника Назарья Алѣимова ко мнѣ, холопу твоему, написано: прислать къ нему, Назарью, собравъ, кромѣ Ипатцкаго монастыря вотчинъ, со *всѣхъ* костромскихъ монастырей вотчинъ подъ отписные хлѣбные запасы 350 подводъ генваря въ 29-му числу. А у меня, холопа твоего, мотчанія подводами никакова не бывало: хъ которому числу въ Назарьевѣ памяти подводы написаны готовить, и къ тому числу у меня, холопа твоего, всѣ 350 подводъ собраны, и мнѣ бѣ, холопу твоему, въ томъ отъ тебя, в. г., въ опалѣ и въ пенѣ не быть.

XIX. Отписка стольника Н. М. Олѣимова о взятомъ съ Костромскихъ Ипатьевского и Богоявленскаго монастырей хлѣбѣ, объ отправкѣ его въ Вязьму на дѣтпровскую пристань и о непослушаньи игумена Богоявленскаго монастыря въ отдачѣ хлѣба, съ приложеніемъ снаниз послѣдняго по этому поводу.

Стольникъ Н. М. Олѣимовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 10 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ во 168-мъ году генваря въ 7 день прислана твоя, великого государя...., грамота изъ приказу твоихъ, великого государя, Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому; а по твоей, в. г., грамотѣ велѣно на тебя, в. г., взять хлѣбныхъ запасовъ мнѣ, холопу твоему, по скаскамъ архимарита и игумена *и изъ того хлѣба, что имѣ оставлено на расходы*, съ Ипатцкаго монастыря 670 чети, и въ томъ числѣ овса 300 чети, съ Богоявленскаго монастыря 3058 чети, и въ томъ числѣ овса 58 чети,—и тѣ хлѣбные запасы, кромѣ овса, велѣно мнѣ, холопу твоему, отдавать тотчасъ; а твой, в. г., указъ въ Ипатцкой монастырь къ архимариту Тихону и въ Богоявленской монастырь къ игумену Герасиму съ братьею посланъ; велѣно, государь, имъ тѣ хлѣбные запасы отдавать мнѣ, холопу твоему, вмѣсто овса, ржи двѣ доли, *изъ тое ржи, которая остав-*

лена на расходы; а чего, государь, у нихъ не достанетъ, и за тое рожь, за четверть торговые мѣры, велѣно давать крестьяномъ ихъ по полуторы чети овса, да въ додачу, государь, велѣно имъ давать за овесъ же за осмину изъ монастырскихъ казны деньгами противъ пшѣнной торговой дѣны по меньшей статьѣ. И всего, государь, по паряду и по тому окладу хлѣба велѣно взять съ монастырскихъ вотчинъ съ Ипатцкаго монастыря 570 чети, въ Богоявленскаго монастыря 2372 чети; а будетъ, государь, у крестьянъ ихъ монастырскихъ ржи мало гораздо, и за овесъ и за деньги противъ окладу давать имъ ржи будетъ нечего, и тотъ окладъ имъ будетъ въ оскорбленье и тягость большую,—и съ нихъ, государь, велѣно рожь собрать противъ овса вполы, за четверть овса по осминѣ ржи,—и того, государь, будетъ всякого хлѣба и съ тѣмъ, что взято за овесъ рожью, монастырскихъ вотчинъ съ Ипатцкаго монастыря 520 чети, въ Богоявленскаго монастыря 2029 чети.

И велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ, въ монастырскихъ вотчинахъ, хлѣбные запасы прѣимать по твоему, в. г., указу, какъ о взятѣхъ тѣхъ хлѣбныхъ запасахъ отъ тебя, в. г., наказано **ИЗУСНО** мнѣ, холопу твоему, чтобъ, государь, въ томъ хлѣбномъ взятѣхъ крестьяномъ оскорбленья не было, чтобъ, государь, та дача не со всякаго двора была, бѣдныхъ бы и безхлѣбныхъ крестьянъ всѣхъ обойти, а имать, государь, велѣно тотъ хлѣбъ по росмотрѣнію съ прожиточныхъ крестьянъ, у которыхъ хлѣба довольно,—и о томъ, государь, велѣно мнѣ, холопу твоему, съ архимаритомъ и съ игуменомъ говорить, и самому радѣть безо всяка поноворки; а которой, государь, хлѣбъ не молоченъ, и мнѣ, холопу твоему, велѣно тотъ хлѣбъ ихъ же монастырскимъ крестьяномъ перемолотить тотчасъ; а какъ, государь, тотъ хлѣбъ будетъ перемолоченъ, и мнѣ, холопу твоему, тотъ хлѣбъ велѣно прѣимать по твоему, в. г., указу, какъ о томъ писано въ твоей, в. г., грамотѣ; а собравъ, государь, и принявъ тотъ хлѣбъ, велѣно отпускать ихъ же монастырскихъ вотчинъ и твоихъ, в. г., дворцовыхъ селъ на крестьянскихъ подводахъ въ Вязму на Дѣпрскую пристань къ стряпчему къ Ивану Лызлову, а за провозъ крестьяномъ деньги велѣно давать, примѣнясь къ наемной цѣнѣ, по чему они емлютъ найму отъ Костромы до Москвы у торговыхъ людей, по меньшей статьѣ, а отъ Москвы до Дѣпровскіе пристани по розчету; а о зборѣ, государь, подводъ съ монастырскихъ вотчинъ и твоихъ, в. г., дворцовыхъ селъ и о дачѣ на провозъ крестьяномъ твоей, в. г., казны и съ таможенныхъ и съ Бружечнаго двора доходовъ твой, в. г., указъ на Кострому къ воеводѣ и къ

вѣрнымъ головамъ и приѣзжикамъ посланъ, и велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, въ нимъ о подводахъ и о деньгахъ, сколько мнѣ будетъ надобно, посылать говорить; а съ кѣмъ, государь, имяны, и по скольку чети хлѣба послано, и за провозъ денегъ дано будетъ,—и мнѣ, холопу твоему, тѣ дачи велѣно, государь, записывать въ расходныя книги порознь, по статьямъ; а въ которомъ, государь, числѣ хлѣбныя запасы, и сколько чети, и съ кѣмъ иманемъ въ Вязьму учну я, холопъ твой, отпускать, и мнѣ, холопу твоему, о томъ къ тебѣ, в. г., къ Москвѣ и въ Вязьму писать велѣно имянно.

И по твоему, в. г., указу я, холопъ твой, въ Ипатцкомъ монастырѣ съ монастырскихъ вотчинъ у архимарита Тихона зъ братьею принялъ ржи 570 чети въ костромскую таможенную въ торговую заорленную мѣру, и тое, государь, ржи, 520 чети по твоему, в. г., указу отпустилъ я, холопъ твой, на Днѣпрскую пристань къ стряпчему къ Ивану Лызлову нынѣшняго 168-го году генваря въ 17-мъ числѣ Ипатцкого жъ монастыря съ служкою съ Ондрюшкою Тевризовымъ ихъ же Ипатцкого монастыря на крестьянскихъ на 173 подводахъ, да съ нимъ же, государь, съ монастырскимъ служкою съ Ондрюшкою Тевризовымъ, послалъ я, холопъ твой, съ таможенныя мѣры спускъ (sic) за таможенною же печатью къ стряпчему къ Ивану Лызлову; а о хлѣбномъ отпускѣ, сколько чети ржи, и на сколькихъ подводахъ, и съ кѣмъ иманемъ, и которого числа съ Костромы отпустилъ, и о мѣрѣ—(срв. выше № XVII, стр. 31) я, холопъ твой, къ стряпчему къ Ивану Лызлову писалъ же подлинно.

А въ Богоявленскомъ, государь, монастырѣ у игумена Герасима, зъ братьею по твоему, в. г., указу съ монастырскихъ вотчинъ принялъ я, холопъ твой, 1000 чети ржи въ костромскую таможенную торговую заорленную мѣру; а по твоему, в. г., указу за ту рожь давано ихъ монастырскимъ крестьяномъ за четверть ржи по 2 чети овса, который овесъ въ остаткѣ за монастырскимъ расходомъ; а какъ, государь, я, холопъ твой, ту рожь принялъ, и по твоему, в. г., указу воевода Посникъ Огаревъ собралъ подводы и прислалъ ко мнѣ твоихъ, в. г., дворцовыхъ селъ, и монастырскихъ, и властелинскихъ вотчинъ крестьянскихъ 350 подводъ; и на тѣ, государь, подводы на 350 насыпалъ я, холопъ твой, 1000 чети, что принялъ зъ Богоявленского монастыря, да 50 чети ржи недовозной, что взято съ Ипатцкого монастыря (срв. стр. 32) по 3 чети на подводу, отпустилъ въ Вязьму къ стряпчему къ Ивану Лызлову на Днѣпрскую пристань Богоявленского же монастыря съ служкою съ Васкою Холмовымъ, да съ цѣловальники съ Ивашкомъ Павловымъ да съ Серешкою Романовымъ

нынѣшняго 168-го году февраля въ 1 день, и съ таможенные, государь, торговые мѣры спускъ за таможенною же печатью послалъ я, холопъ твой, съ тѣмъ же монастырскимъ слухкою съ Васкою Холмовымъ, да съ цѣловальники съ Ивашкомъ Павловымъ да съ Серешкою Романовымъ къ страпчему въ Ивану Лызлову. А о хлѣбномъ, государь, отпуску сколько чети, и съ кѣмъ иманемъ, и о мѣрѣ, и которого числа отпустилъ съ Костромы къ нему, Ивану, писалъ о всемъ подлинно; а которыя, государь, подводы отпущены подъ хлѣбными запасы, и по твоему, в. г., указу я, холопъ твой, на тѣ подводы деньги давалъ изъ твоей, в. г., таможенной казны, по чему торговые люди наймуютъ отъ Костромы до Москвы по меньшей статьѣ, а отъ Москвы, государь, до Вязьмы по розчету; а сколько твоей, в. г., таможенной казны денегъ дано и на сколько подводъ, и тому, государь, у меня, холопа твоего, всему писано въ книги порознь, по статьямъ. А какъ, государь, по твоему, в. г., указу я, холопъ твой, Богоявленского монастыря у игумена Герасима зъ братьею 1000 чети принялъ и что, государь, сверхъ той 1000 велѣно мнѣ, холопу твоему, принять въ Богоявленскомъ монастырѣ 1372 чети,—и о томъ, государь, хлѣбъ я, холопъ твой, игумену Герасиму говорилъ, чтобъ онъ по твоему, в. г., указу хлѣбныхъ запасовъ 2372 чети всѣ отдалъ, не мѣшкая, чтобъ въ хлѣбномъ отпускѣ мотчанія не было, и съ подводами, государь, къ нему, игумену, подъ другую подъ 1372 чети посылалъ.

И Богоявленского монастыря игуменъ Герасимъ учинился твоему, в. г., указу непослушенъ, противъ твоего, в. г., указу, сверхъ 1000 ничего не далъ, и съ подводами отъ себя съ монастыря сослалъ. И я, холопъ твой, бесъ твоего, в. г., указу у игумена Герасима зъ братьею хлѣба въ неволю имать не смѣю. А что, государь, Богоявленского монастыря игуменъ Герасимъ твоему, в. г., указу учинился непослушенъ, достальнова хлѣба насыпать на подводы не далъ,—и въ томъ мнѣ, холопу твоему, подалъ скаску за своею рукою; и я, холопу твой, тое скаску послалъ къ тебѣ, в. г., къ Москвѣ, подъ сею отпискою. И о томъ мнѣ, холопу своему, что ты, в. г., укажешь?

Сназна игумена Герасима.—Лѣта 7168-го февраля въ 1 д. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія, и малыя, и бѣлыя Росіи самодержца указу стольнику Назарью Михайловичу Олеймову Богоявленского монастыря игуменъ Герасимъ зъ братьею сказали: по указу, в. г., велѣно взять зъ Богоявленского монастыря хлѣбныхъ запасовъ ржи 2372 чети, а по меньшей статьѣ 2029 чети, и тое рожь велѣно отпустить въ Вязьму на Дѣпровскую

пристань, и тѣхъ хлѣбныхъ запасовъ взято зъ Богоявленскаго монастыря ржи 1000 чети, и въ тое 1000 взято *со крестьянъ* 800 чети, а за тое рожь крестьяномъ дано изъ монастырскихъ житницъ овсомъ за четверть по 2 чети, да изъ монастырской житницы ржи въ^ддополнку 200 чети; и та рожь отпущена.

А что сверхъ 1000 противъ указу в. г. взять у насъ хлѣба, и для того хлѣба стольникъ Назарей Михайловичъ къ намъ присылалъ, и намъ хлѣба *дать нечего*, потому что за братскимъ обиходомъ и за всякимъ монастырскимъ розходомъ, и за сѣмянны въ остаткѣ за голомъ ржи и овса ничего не останетца. То наша и сказка.

А скаску писалъ, по приказу игумена Герасима, Богоявленскаго жъ монастыря страпчей Пронка Бродковъ *).

XX. Отписка стольника Н. М. Олеймова о рѣчахъ посельскаго старца Богоявленскаго монастыря села Подболотья Александра по поводу раздачи Ипатьевскимъ монастыремъ крестьянамъ по 8 четей ржи на выть, съ приложеніемъ распросныхъ рѣчей старца Александра.

Н. М. Олеймовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 15 день „съ Костромскимъ пушкаремъ съ Москѣйкомъ Карповымъ“, доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году генваря въ 28 д. прислана твоя, в. г...., грамота ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а вѣлно, государь, мнѣ хлѣбные запасы отпускать тотчасъ въ Вязму на Дняпрскую пристань.

И я, холопъ твой, того жъ числа пришелъ въ Богоявленской монастырь говорить игумену Герасиму, чтобъ онъ по твоему, в. г., указу отписной хлѣбъ весь отдалъ тотчасъ, чтобъ въ отпускѣ хлѣбныхъ запасовъ мотчанія не учинить; и въ то, государь, время Богоявленскаго монастыря вотчины села Подболотья посельской старецъ Александръ говорилъ при игуменѣ Герасимѣ и при мнѣ, холопѣ твоємъ: говорятъ де ему, старцу Александру, Ипатцкаго монастыря старцы, что у нихъ въ Богоявленскомъ монастырѣ хлѣба много, а игуменъ де Богоявленскаго монастыря и братья хлѣба ничего не утаили, а то де ему, старцу Александру, вѣдомо: въ прошломъ во 166-мъ году Ипатцкаго монастыря архимарить Тихонъ зъ братьею изъ монастырскихъ своихъ

*) Слѣдуетъ замѣтить, что акты подъ №№ I—XVIII занимаютъ склеи (составы) 1—96, актъ № XIX занимаетъ склеи 103—111, акты №№ XX и XXI—склеи 97—102, № XXII—склею 116-ую и № XXIII—склеи 112—115.

анбаровъ во всѣ села всѣмъ крестьяномъ роздавали на всякую выть по 8 четвертей ржи.

И нынѣшняго, государь, 168-го году февраля въ 3 д. взялъ я, холопъ твой, въ Богоявленскомъ монастырѣ у игумена Герасима поселского старца Александра *къ себѣ на Съѣзжей дворъ* и противъ тѣхъ словъ, что онъ говорилъ въ Богоявленскомъ монастырѣ, расспрашивалъ; и что онъ, старецъ Александръ, передо мною, холопомъ твоимъ, въ роспросѣ сказалъ, и тѣ государь, роспросныя рѣчи, записатьъ, и за его рукою, послалъ къ тебѣ, в. г., подъ сею отпискою. А отписку, государь, велѣлъ подать твоихъ великаго государя *въ приказъ Тайныхъ дѣлъ*.

Роспросныя рѣчи. — 168-го году февраля въ 3 д. на Костромѣ на Съѣземъ дворѣ передъ стольникомъ передъ! Назарьемъ Михайловичемъ Алеимовымъ Богоявленского монастыря села Подболотья поселской старецъ Александръ въ допросѣ сказалъ: вѣдомо де мнѣ про то подлинно, что въ прошломъ во 166-мъ году Ипацкаго монастыря архимарить Тихонъ зъ братьею отъ себя изъ 'монастыря изъ хлѣбныхъ анбаровъ давали хлѣба ржи въ монастырскіе свои села, въ село Костепево, въ селѣ Набараны, въ селѣ Семеновскомъ, въ селѣ Кобыкинѣ крестьяномъ по 8 чети ржи на всякую выть; а вѣдомо де мнѣ учинилося про то по тому, что онъ, старецъ Александръ, по властелинскому указу, живетъ въ селѣ Подболотѣ, и тѣхъ селѣ Ипацкаго монастыря крестьяня ту рожъ везли изъ Ипацкаго монастыря сквозь села Подболотья, и тѣ де крестьяне Ипацкаго монастыря въ селѣ Подболотѣ стояли и лошади кормили; а онъ де, старецъ Александръ, Ипацкаго монастыря крестьянъ про ту рожъ спрашивалъ, какую они рожъ изъ монастыря везутъ; и они крестьяня ему, старцу Александру, сказывали, что де Ипацкаго монастыря архимарить Тихонъ зъ братьею роздавалъ имъ, крестьяномъ, на всякую выть по 8 чети ржи; и онъ де, старецъ Александръ, ихъ крестьянъ спрашивалъ, во всѣ ли де села архимарить роздаетъ рожъ; и крестьяня ему, старцу Александру, сказали, что де во всѣ монастырскіе села всѣмъ крестьяномъ на всякую выть по 8 чети ржи роздаютъ; а для чего тотъ хлѣбъ изъ монастыря крестьяномъ даванъ, и того они, крестьяня, ему, старцу Александру, ничего не сказали; а которые крестьяня Ипацкаго монастыря ту рожъ везли, и ему старцу сказывали, и онъ, старецъ Александръ, тѣмъ крестьяномъ имя не знаетъ.

То моя, старца Александрова, и *скаса*

А скаску писалъ того жъ Богоявленского монастыря слушка Исачко Савинъ.

На оборотѣ сказки рукоприкладство чернаго попа Павла вмѣсто сына (го духовнаго старца Александра

Помѣта: „Указалъ великій государь про тотъ хлѣбъ сыскать Назарью жъ“.

XXI. Государева грамота на Кострому стольнику Н. М. Олеимову о сыскѣ утаеннаго Ипатьевскимъ монастыремъ хлѣба.

Отъ царя и великого князя Алексѣя Михайловича всеа в., и м., и б. Р. самодержца стольнику нашему Н. М. Олеимову. Февраля въ 15-мъ числѣ писалъ ты къ намъ, великому государю, что сказывалъ тебѣ Богоявленскаго монастыря посельской старецъ Александръ про воску хлѣба изъ Ипатцкаго монастыря въ ихъ монастырскіе вотчины, и намъ, великому государю, велѣти бѣ о томъ нашъ указъ учинить.

И какъ къ тебѣ ся наша, великого государя, грамота придетъ, и ты бѣ Ипатцкаго монастыря архимарита Тихона зъ братьею допросилъ и розыскалъ доприма: въ прошломъ во 166-мъ году изъ Ипатцкаго монастыря въ монастырскіе вотчины сколько чети и какова хлѣба послано, и для чево, и гдѣ нынѣ тотъ хлѣбъ, и индѣ гдѣ утаеной хлѣбъ есть-ли.

Да что по сыску про тотъ хлѣбъ объявитца, и ты бѣ о томъ отписалъ къ намъ, великому государю, *въ приказъ Тайныхъ Дѣлъ* съ нарочнымъ гонцомъ тотчасъ. Писана 168-го году, февраля въ 15 день. *)

XXII. Отписка Костромскаго Богоявленскаго монастыря игумена Герасима съ братьею объ отдачѣ стольнику Н. М. Олеимову отписного съ монастыря хлѣба.

Костромскаго Богоявленскаго монастыря игуменъ Герасимъ съ братьею въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 18 д., доносили:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году генваря въ 8 д. при-слана твоя, в. г...., грамота изъ приказу Тайныхъ дѣлъ, за приписью дьяка Дементья Башмакова, къ намъ, богомольцомъ твоимъ, а по твоей, в. г...., грамотѣ велѣно у насъ, богомольцовъ твоихъ, и у монастырскихъ нашихъ вотчинныхъ крестьянишекъ взять на тебя, в. г., хлѣба 1200 четвертей ржи.

*) Въ столбцѣ удѣлялъ черновикъ грамоты, посланной на Кострому. Любопытно, что указная грамота отправлена Н. М. Олеимову въ день получения его отписки.

И мы, богомольцы твои, изъ монастырскихъ житницъ и съ монастырскихъ вотчинныхъ крестьянишекъ собравъ ржи 1200 чети, по твоему, в. г., указу, стольнику Назарью Михайловичу Олеимову февраля въ 8 д. отдали.

Помѣта: „Къ отпуску“.

XXIII. Отписка стольника Н. М. Олеимова о новой отправкѣ хлѣба, взятаго у Богоявленскаго монастыря, въ Вязьму, о возвращеніи остатка обратно въ монастырь и ложности на него челобитья игумена Герасима о непринятіи отъ послѣдняго расходныхъ росписей.

Н. М. Олеимовъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 18 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году февраля въ 7 день прислана твоя, в. г., грамота изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ, ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, по челобитью Богоявленскаго монастыря игумена Герасима зъ братьею; а по твоей, в. г., грамотѣ, велѣно на тебя, в. г., въ Богоявленскомъ монастырѣ взять 1200 чети и послать на Днѣпрскую пристань твоихъ, в. г., дворцовыхъ сель, и властелинскихъ, и монастырскихъ вотчинъ на крестьянскихъ подводахъ тотчасъ; а въ которомъ, государь, числѣ въ Богоявленскомъ монастырѣ рожъ возьму и съ кѣмъ въ Вязьму на Днѣпрскую пристань отпущу,—и о томъ къ тебѣ, в. г., въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ велѣно отписать мнѣ, холопу твоему, имянно; а остальной, государь, всякой хлѣбъ велѣно отдавать въ Богоявленской монастырь игумену Герасиму зъ братьею.

И по твоему, в. г., указу Богоявленскаго монастыря у игумена Герасима зъ братьею взялъ я, холопъ твой, 1000 чети въ костромскую таможенную торговую заорленную мѣру февраля въ 1-мъ числѣ, и того же числа по твоему, в. г., указу отпустилъ я, холопъ твой, ту 1000 чети ржи въ Вязьму на Днѣпрскую пристань къ стряпчему къ Ивану Лызлову Богоявленскаго монастыря съ служкою съ Васкою Холмовымъ да съ цѣловальники,—и о томъ, государь, хлѣбномъ отпуску къ тебѣ, в. г., въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ писалъ я, холопъ твой, съ нимъ, монастырскимъ служкою.

А послѣ, государь, того отпуску прислана твоя, в. г., грамота ко мнѣ на Кострому февраля въ 8-мъ числѣ, и того жъ числа по твоему, в. г., указу въ Богоявленскомъ монастырѣ у игумена Герасима зъ братьею взялъ я, холопъ твой, 200 чети ржи въ костромскую таможенную заорленную мѣру, и февраля въ 9-мъ числѣ отпустилъ я, холопъ твой, ту рожъ твоего, в. г., дворцоваго села Даниловскаго на крестьянскихъ

на 67 подводяхъ въ Вязьму на Днѣпрскую пристань того же Богоявленскаго монастыря съ цѣловальникомъ съ Ивашкомъ Кондратьевымъ; а что въ Богоявленскомъ монастырѣ сверхъ 1200 чети всякаго хлѣба въ остаткѣ; и тотъ хлѣбъ по твоему, в. г., указу я, холопъ твой, отдалъ весь въ Богоявленской монастырь игумену Герасиму зъ братьею.

А что, государь, тебѣ, в. г., Богоявленскаго монастыря игумень Герасимъ зъ братьею били челомъ на меня, холопа твоего, ложно, какъ по твоему, в. г., указу въ Богоявленскомъ монастырѣ хлѣбъ отписывалъ сперва, и они, игумень Герасимъ зъ братьею, въ то время бутто, государь, приносили ко мнѣ, холопу твоему, росходныя росписи, что имъ въ годъ надобно, и бутто, государь, я, холопъ твой, тѣхъ росписей у нихъ не принялъ певѣдомо для чего, а у Ипатцкаго де монастыря у архимарита зъ братьею росходныя росписи я, холопъ твой, принялъ; а по твоему, в. г., указу, какъ я, холопъ твой, въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ сперва хлѣбъ описывалъ, и въ то, государь, время мнѣ, холопу твоему, росписей росходныхъ ни у кого принять не велѣно, и они, архимаритъ и игумень, ко мнѣ, холопу твоему, росписей никакихъ не принашивали; а велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ у архимарита и у игумена принять скаски, за ихъ руками; и я, холопъ твой, принялъ у нихъ скаски за ихъ руками и послалъ къ тебѣ в. г.

А послѣ, государь, того декабря въ 16 д. прислана твоя, в. г., грамота ко мнѣ, холопу твоему, а велѣно, государь, въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ взять приходныя и росходныя росписи,—и я, холопъ твой, въ Ипатцкомъ монастырѣ у архимарита Тихона зъ братьею и въ Богоявленскомъ монастырѣ у игумена Герасима росходныя росписи взялъ, каковы мнѣ, холопу твоему, дали, и тѣ, государь, росписи въ тожъ время послалъ къ тебѣ, в. г., въ Москвѣ, я, холопъ твой, въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ.

Помѣта: „Къ отпуску“.

XXIV. Отписка Костромскаго воеводы П. Г. Огарева о своевременномъ приготовленіи имъ подвѣдъ для отписнаго съ Костромскихъ монастырей хлѣба согласно государевымъ грамотамъ и памяти, полученной имъ отъ стольника Н. М. Олѣимова, а также о непринятіи послѣднимъ подвѣдъ, доставленныхъ на другую тысячу четвертей отписнаго хлѣба.

П. Г. Огаревъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. февраля въ 18 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году февраля въ—д. при-
слана твоя, в. г..., грамота изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ
ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а по твоей, в. г., грамотѣ
велѣно мнѣ, холопу твоему, подѣ отписной хлѣбъ, которой въ Ипатц-
комъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ отписанъ на тебя, в. г., 2942
чети, какъ стольникъ Назарей Алѣимовъ ко мнѣ, холопу твоему, для
подводъ пришлетъ, собравъ Костромскихъ и Костромского уѣзду со
всѣхъ властелинскихъ и монастырскихъ вотчинъ подводъ, отослать къ
нему Назарю.

Да въ той же твоей, в. г., грамотѣ написано: вѣдомо тебѣ, в.
г., учинилось, что въ зборѣ подводъ будто учинено мотчаніе, и под-
водъ къ стольнику къ Назарю Алѣимову ничего не отослано; и по
твоимъ, в. г., по прежней и по нынѣшней грамотамъ я, холопъ твой,
въ Костромскіе и Костромского уѣзду въ монастыри и въ монастыр-
скія вотчины розослалъ Костромскихъ стрѣльцовъ и пушкарей наспѣхъ
и велѣлъ собирать, а на ослушникахъ править безо всякого мотчанія.

А въ памяти, государь, стольника Назаря Алѣимова написано:
Богоявленского монастыря подѣ отписной запасъ прислать подѣ пер-
вую тысячу 333 подводъ; и я, холопъ твой, подѣ первую тысячу,
собравъ Костромского уѣзду съ монастырскихъ вотчинъ, кроиѣ твоихъ,
в. г., дворцовыхъ селъ, отослано къ стольнику въ Назарю Алѣимову
295 подводъ; а къ тѣмъ подводамъ въ прибавку съ твоихъ, в. г., зъ
дворцовыхъ селъ, съ села Красного и съ села Даниловского, прислано
къ нему Назарю 240 подводъ; а и достальшыя, государь, подводъ съ
монастырскихъ вотчинъ я, холопъ твой, подѣ другую тысячу собираю
и къ нему, Назарю, отсылаю безо всякого мотчанія. И онъ, госу-
дарь, Назарей, подводъ подѣ другую тысячу подѣ запасъ подводъ не
принимаетъ. И крестьяне съ подводъ, живучи на Костромѣ, проѣ-
даютца. И о томъ мнѣ, холопу своему, вели, государь, свой указъ
учинить.

А Ипатцкого, государь, монастыря, отписной хлѣбъ посланъ того
жъ монастыря на подводахъ; а за подводами, государь, у стольника у
Назаря Алѣимова отписнова хлѣба отпуску никакой мѣшкоты нѣтъ.

Помѣта: „Къ отпуску.“

XXV. Отписка Костромского воеводы П. Г. Огарева о посылкѣ сказки тамо-
женнаго головы Никиты Иванова Изюмова о Костромскихъ хлѣбныхъ цѣнахъ
и мѣрахъ въ 1660 году.

П. Г. Огаревъ въ отпискѣ, полученной („*подалъ съ Костромы
приставъ Дурка Поповъ*“) въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ 168 г. марта въ
1 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году прислана твоя, в. г..., грамота изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а по твоей, в. г., грамотѣ велѣно таможенному головѣ и цѣловальникомъ выписать изъ *помѣрныхъ пошлинныхъ книгъ*, въ нынѣшнемъ во 168-мъ году въ ноябрѣ, и въ декабрѣ, и въ генварѣ мѣсяцехъ на Костромѣ на торгу по чему покупали ржи, и овса, и ячмени, а нынѣ покупаютъ четь и мѣра, чѣмъ московской больши или меньши, и по чему иметца четь московской мѣры цѣною,—а, взявъ тое выписку за ихъ руками, прислать къ тебѣ, в. г..., къ Москвѣ въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ.

И по твоей, в. г..., грамотѣ я, холопъ твой, хъ Костромскому таможенному головѣ къ МитѣИванову посылалъ память, а велѣлъ имъ изъ Костромскихъ изъ *таможенныхъ зборныхъ книгъ* выписать противъ твоего, в. г., указу.

И таможенный голова Микитка (*срв. выше*) Ивановъ съ товарищи подаль мнѣ, холопу твоему, выписку за своими руками. И я, холопъ твой, тое выписку послалъ къ тебѣ, в. г..., къ Москвѣ подъ сею отпискою. А отписку, государь, велѣлъ подать въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ.

Помѣта: „Выписать“.

Сказка.—Лѣта 7168-го году февраля въ 23 д. По государеву, цареву и великого князя Алексѣя Михайловича всеа великія, и малыя, и бѣлыя Росіи самодержца указу и по памяти изъ Приказной избы воеводы Посника Григорьевича Огарева Костромской таможенной голова Никита Изюмовъ выписалъ изъ Костромскихъ изъ *помѣрныхъ* изъ таможенныхъ нынѣшняго 168-го году книгъ:

въ нынѣшнемъ во 168-мъ году въ ноябрѣ, и въ декабрѣ, и въ генварѣ мѣсяцехъ покупали а нынѣ покупаютъ на Костромѣ въ торгу а)—*рожь* по рублю четверть, б)—*ячмень* по 23 алтына по 2 деньги, с)—*овесъ* по 14 алтынъ.

А Костромская мѣра противъ Московской равна, а на Костромѣ мѣряютъ вверхъ, и у той мѣры верховъ сверхъ Московской мѣры, какъ мѣрять Московская мѣра подъ гребло, въ лишкѣ верховъ у чети по полосминѣ; а Московская мѣра подъ гребло иметца ржи четверть по 25 алтынъ, овса четверть по 10 алтынъ по 3 деньги, ячмени по 17 алтынъ по 3 деньги.

То наша и скаска.

А скаску писалъ таможенной подъячей Гарасимъ Григорьевъ.

На оборотѣ сказки рукоприкладство таможенного головы Никитки Иванова и ларежного Кузьмы Филимонова.*)

XXVI. Отписка Костромского воеводы П. Г. Огарева о подводахъ, собранныхъ съ Костромского уѣзда подѣ отписной съ Ипатьевского и Богоявленскаго монастырей хлѣбъ, о несаняніи имъ въ тюрьму старцевъ и невзятіи посуловъ.

П. Г. Огаревъ въ отпискѣ, полученной („подавъ съ Костромы приставѣ Лучка Поповѣ“) въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ во 168-мъ году марта въ 1 д., дописалъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году февраля въ 17 д. прислана твоя, в. г., грамота и съ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, а по твоей, в. г., грамотѣ велѣно мнѣ, холопу твоему, къ тебѣ, в. г., въ приказъ твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ отписать: подѣ отписной запасъ, которой въ Ипатцкомъ и въ Богоявленскомъ монастырѣхъ отписанъ на тебя, в. г., въ Ипатцкомъ 570, въ Богоявленскомъ 1200 чети, сколько подводъ взято и чьихъ вотчинъ,—и кого имяны старцовъ, и слугъ, и служебниковъ въ тюрьмы и за какія вины сажалъ,—и будто я, холопъ твой, отъ того посулы ималъ.

И въ памяти, государь, стольника Назарья Алеимова ко мнѣ, холопу твоему, написано: подѣ отписной Богоявленскаго монастыря запасъ подѣ 2272 чети, собравъ, прислать Костромскаго уѣзду съ монастырскихъ вотчинъ 663 подводъ. И я, холопъ твой, Костромскихъ и со всѣхъ Костромскаго уѣзду съ монастырскихъ вотчинъ февраля по 10 число отослалъ къ нему, Назарью, до твоей, в. г., грамоты. какова прислана къ нему, Назарью, и съ приказу твоихъ, в. г., Тай-

*) 1659—1660 г. цѣны на хлѣбъ за четверть.

Рожь.	Овесъ.	Ячмень.	
25 алт.	10 алт. 3 ден.	17 алт. 3 ден.	Московской мѣры.
1 руб.	14 алт.	23 алт. 2 ден.	Костромской мѣры.

Срв. у проф. В. О. Ключевскаго Русскій руб. XVI—XVIII в. въ его отношеніи къ нынѣшнему. М. 1884, стр. 55.

Одинъ и тотъ же документъ, изъ котораго велѣно было выписать цѣны на хлѣбъ, названъ то 1) помѣрными пошлинными книгами, то 2) таможенными сборными книгами, то наконецъ 3) помѣрными таможенными книгами.

ныхъ дѣлъ, другой тысячи Богоявленскаго монастыря съ вотчинъ отписнова запасу имать не велѣно: *Генадьева* монастыря 70 подводъ, *Настасьина* монастыря 20 подводъ, *Здвиженскаго* монастыря 30 подводъ, *Шеренскаго* монастыря 20 подводъ, *Чудова* монастыря 20 подводъ, *Горитцкаго* монастыря 50 подводъ, *Живоначальныя Троицы Сергіева* монастыря 55 подводъ, *Спаса Новаго* монастыря 30 подводъ.

А февраля, государь, въ 10-мъ числѣ, какъ прислана твоя, в. г., грамота къ нему, Назарью, другой тысячи отписнова запасу Богоявленскаго монастыря имать не велѣно,—и онъ, Назарей, отпустилъ Спаса Новаго монастыря 17 подводъ да твоихъ, в. г., дворцовыхъ селъ 100 подводъ, потому что тѣ подводы стали за лишкомъ; а иныхъ, государь, монастырскихъ вотчинъ, которыя съ подводами на Кострому февраля послѣ 10 числа прѣзжали,—и я, холопъ твой, тѣ лишныя подводы, которыя были подъ другую тысячу готовлены, отпускалъ въ тѣ жъ вотчины безо всякаго мотчанія.

А старцовъ, и слугъ, и служебниковъ я, холопъ твой, въ тюрьму не саживалъ и съ нихъ посуловъ ничего не имывалъ, и мнѣ бы, холопу твоему, въ томъ отъ тебя, в. г., въ опалѣ и въ пенѣ не быть.

Помѣта: „Къ отпуску“.

XXVII. Отписна Костромскаго воеводы П. Г. Огарева о полученіи на Костромѣ государевыхъ грамотъ на ния отѣхавшаго въ Москву стольника Н. М. Алеимова и объ учиненіи о нихъ указа.

П. Г. Огаревъ въ отпискѣ, полученной („*подалъ съ Костромы приставъ Луцка Поповъ*“) въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ во 168-мъ году марта въ 1 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ во 168-мъ году февраля въ 20 д. присланы твои, в. г..., три грамоты изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ къ стольнику къ Назарью Алеимову съ Костромскимъ пушкаремъ съ Москою Карповымъ, и стольникъ Назарей Алеимовъ съ Костромы поѣхалъ къ Москвѣ февраля въ 12-мъ числѣ;—и я, холопъ твой, безъ твоего, в. г., указу грамотъ распечатать и по нимъ твоего, в. г., указу чинить не смѣю,—и о томъ мнѣ, холопу своему, вели, государь свой государевъ указъ учинить.

Помѣта: „Отписать, велѣть ихъ прислать къ Москвѣ, не распечатывая“.

XXVIII. Отписка Костромского воеводы П. Г. Огарева о полученіи имъ двухъ государевыхъ грамотъ и объ отпускѣ доставившаго ихъ конюха.

П. Г. Огаревъ въ отпискѣ, полученной въ приказѣ Тайныхъ дѣлъ „съ стряпчимъ конюхомъ Ѳедкою Мачихинымъ“ во 168-мъ году марта въ 1 д., доносилъ:

Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году февраля въ 17 д. присланы твои, в. г., двѣ грамоты изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ съ конюхомъ съ Ѳедоромъ Мачихинымъ ко мнѣ, холопу твоему, на Кострому, и твои, в. г., грамоты приняты, и конюхъ къ Костромы отпущенъ того жъ числа.

Помѣта: „Къ отпуску“.

XXIX. Отписка Костромского воеводы П. Г. Огарева объ отсылкѣ имъ въ Москву нераспечатанныхъ грамотъ государевыхъ, присланныхъ на Кострому на имя стольника Н. М. Алеимова.

Государю, царю..... самодержцу холопъ твой Посничею Огаревъ челомъ бьетъ. Въ нынѣшнемъ, государь, во 168-мъ году марта въ 10 д. прислана твоя, в. г., грамота изъ приказу твоихъ, в. г., Тайныхъ дѣлъ, за приписью дьяка Дементья Башмакова, а по твоей, в. г., грамотѣ велѣно, государь, мнѣ, холопу твоему, твои, в. г., три грамоты, которые присланы къ стольнику къ Назарю Алеимову, не распечатавъ, прислать къ тебѣ, в. г., къ Москвѣ въ приказъ Тайныхъ дѣлъ.

И по твоей, в. г., грамотѣ, я, холопъ твой, твои, в. г., грамоты запечатаны твоей, в. г., печатью послалъ къ тебѣ, в. г., къ Москвѣ съ стрѣльцомъ съ сею отпискою вмѣстѣ; а отписку и твои, в. г., грамоты запечатаны велѣлъ подать въ приказъ Тайныхъ дѣлъ твоему, в. г., дьяку Дементью Башмакову.

Помѣта: „Къ отпуску“.

Бывъ сложена пакетомъ, отписка имѣла надпись: „государю, царю..... самодержцу“ „въ приказъ Тайныхъ дѣлъ“; въ приказѣ на немъ помѣтили: „168-го году марта въ 20 день подалъ стрелецъ Ѳедотея Порошинъ.“

(Столбецъ Московскаго стола Разряда № 310, дѣло № 1, склеи 1—132).

ПРИЛОЖЕНИЕ.

I.—Таблица посѣва и умолата въ вотчинахъ Костромскихъ КОСТРОМСКОЙ

НАЗВАНІЯ СЕЛЬ.	С т о ш е с т ь д е с я т ь						
	Рожь озимая.				Рожь ярая.		
	Посѣ- яно.	Умо- чено.	Оброч- ной.	Ста- рой.	Посѣ- яно.	Умо- чено.	Ста- рой.
Костромской Ипатьев- скій монастырь							
1) с. Бабино.....	34	74	52 ¹ / ₂	—	—	—	—
2) с. Исаковское	45	40 ¹ / ₂	50	—	—	—	—
3) с. Бизликово.....	25 ¹ / ₂	47 ¹ / ₂	—	—	—	—	—
4) с. Болшово.....	80 ³ / ₄	154 ¹ / ₂	42	102	—	—	—
5) с. Востенево.....	4	14	—	—	—	—	—
6) сц. Ларіонково.....	53 ¹ / ₂	144	—	—	—	—	—
7) с. Михайловское...	41 ¹ / ₂	80 ¹ / ₄	42	—	—	—	—
8) с. Наборацко.....	8 ¹ / ₄	30 ³ / ₄	40	23	—	—	—
9) с. Наспаское.....	18	76	—	104	16	32	10 ¹ / ₂
10) с. Нефедово	41	67	48	76	—	—	—
11) с. Сарафаново	76 ¹ / ₂	133	—	90	—	—	—
12) с. Семеновское	65 ¹ / ₄	210	—	26	—	—	—
13) с. Солониково	63	223	—	—	23 ¹ / ₂	24	7 ¹ / ₂
14) с. Якольское Большое	43 ¹ / ₂	180 ¹ / ₂	68 ³ / ₄	11	—	—	—
15) Подмонастырное поле	12	39	—	—	11	25 ¹ / ₂	—
Общій итогъ...	611³/₄ ¹	1514	343¹/₄	432	50¹/₂	81¹/₂	18
Костромской Богоявлен- скій монастырь.							
1) с. Васильевское...	30	107	20	—	—	—	—
2) с. Грудево.....	35	112	50 ¹ / ₂	—	—	—	—
3) с. Закобякино ..	35	107	—	—	—	—	—
4) с. Ильинское.....	55	205	—	—	—	—	—
5) с. Кріушево.....	35	140	70	—	—	—	—
6) с. Опраксино.....	45	180	81	—	—	—	—
7) с. Подболотье	35	100 ¹ / ₂	41 ¹ / ₂	—	—	—	—
8) с. Шахово.....	25	35	7	—	—	—	—
9) с. Юрьевское.....	23	117	—	—	—	—	—
Общій итогъ...	318	1103¹/₂	270	—	—	—	—

¹ По документу 611 чети и три полуосминны; четверикъ приравненъ полу-
осминѣ, что нашъ документъ проводитъ послѣдовательно; дагѣ ржи умолотной,
оброчной и старой всего по документу 2289 ч. съ полуосминною.

Ипатьевского и Богоявленского монастырей.

У В З Д Ъ.

п я т ы й г о д ъ .										166 годъ.	
Пшеница.		Ячмень.				О в е с ь .				Рожь озимая.	
Посѣ- яно.	Умо- ло. чено.	Посѣ- яно.	Умо- ло. чено.	Оброч- наго.	Стараго.	Посѣ- яно.	Умо- ло. чено.	Оброч- наго.	Ста- раго.	Посѣ- яно.	Умо- ло. чено.
3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	14	55	—	—	30	50	52 ¹ / ₂	—	25	69 ¹ / ₂
1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	18	20	—	—	67	80	50	—	41	21 ¹ / ₂
2	3 ¹ / ₄	10 ¹ / ₄	20	—	—	11 ¹ / ₄	45 ¹ / ₂	—	—	24 ¹ / ₂	42 ¹ / ₄
1 ¹ / ₂	2	15	20	21	12	107	150	63	—	68 ¹ / ₂	180 ¹ / ₂
1	2 ¹ / ₂	5	18	—	—	26 ¹ / ₂	67	—	—	11 ¹ / ₂	45
3	10 ¹ / ₄	20 ¹ / ₂	44	—	—	75	85 ¹ / ₂	—	—	39	75
3	5 ¹ / ₄	10 ¹ / ₂	64	—	—	45	70 ¹ / ₂	38 ¹ / ₄	—	64 ¹ / ₄	99
—	—	—	—	—	—	19 ¹ / ₂	183	чети	—	6	12
2	4	—	—	—	—	26	34 ¹ / ₂	—	2	26	33 ¹ / ₄
2 ¹ / ₄	5 ¹ / ₄	14 ¹ / ₂	23	12	—	81	111	54	—	57 ¹ / ₂	14
8	3	30 ¹ / ₂	76 ¹ / ₂	—	—	101 ¹ / ₂	176 ¹ / ₄	—	—	90 ³ / ₄	139 ¹ / ₄
2 ¹ / ₂	6 ¹ / ₄	9 ¹ / ₄	8	—	—	142 ¹ / ₂	130	—	—	53 ¹ / ₂	124
4 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	14	40	—	—	85 ¹ / ₂	137	—	—	57 ¹ / ₂	158
7	11	18 ¹ / ₂	43 ¹ / ₂	—	—	42	79 ³ / ₈	72 ¹ / ₂	—	33 ¹ / ₂	72 ¹ / ₂
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	31
41 ¹ / ₂	66 ¹ / ₄	180	432	33	12	859 ³ / ₄	1731 ⁷ / ₈ ч. ²		—	611 ¹ / ₂	1117 ¹ / ₄
—	—	3	13	9	—	93	144	79 ¹ / ₂	—	32	75
3 ¹ / ₄	2	7	15 ¹ / ₂	12 ¹ / ₂	—	77	121	75 ¹ / ₂	—	40	95
—	—	5	11 ¹ / ₂	—	—	70	142	—	—	36	150
1 ¹ / ₂	3	8 ¹ / ₂	27	—	—	87 ¹ / ₂	157	—	—	55	162
—	—	2 ¹ / ₈	3 ¹ / ₂	15	—	88 ¹ / ₂	150	108	—	34	112
1	3	6	20 ¹ / ₂	—	—	131	180	123	—	40	190
—	—	2	5 ¹ / ₂	9 ¹ / ₈	—	51	83	68 ¹ / ₂	—	33	103
—	—	2	5	5	—	30	45	10	—	25	77
—	—	3	18	—	—	61	71	—	—	32	160
3 ¹ / ₄	8	38 ⁵ / ₈	119 ¹ / ₂	50 ¹ / ₈	3	689	1093	464 ¹ / ₂	—	327	1124

¹ По документу 66 чети съ полуосминою; далѣе ячменя умологнаго, оброчнаго и стараго всего 477 ч., а по документу 469 чети.

² По документу общій итогъ равенъ 1659 четямъ съ осминою, по нашему счету 1731 четь съ осминою и полутора четверникомъ.

³ Всего ячменя умологнаго и оброчнаго 170 ч. съ получетверникомъ, а по документу 169 чети съ получетверникомъ.

НАЗВАНИЕ СЕЛѢ.	С то ш е с т ь д е с я т ь								
	Рожь озимая.			Рожь ярая.			Пшеница.		
	Оброч- ной.	Ста- рой.	Выглад- ной.	Посѣ- яно.	Умолот- чено.	Ста- рой.	Посѣ- яно.	Умолот- чено.	Ста- рой.
Костромской Ипатьев- ский монастырь.									
1) с. Бабино	53	63 ¹ / ₂	—	—	—	—	2	5	—
2) с. Исаковское	55	83	—	—	—	—	3 ¹ / ₄	5	—
3) с. Вязликово.	—	—	—	—	—	—	2 ¹ / ₄	5	—
4) с. Болшово	42 ³ / ₄	63 ¹ / ₂	—	—	—	—	1 ¹ / ₂	5	—
5) с. Костенево	10	9 ³ / ₄	—	—	—	—	2	6	—
6) сд. Ларюново	—	69 ¹ / ₂	5	—	—	—	3	6 ¹ / ₂	—
7) с. Михайловское ..	47 ¹ / ₂	3	—	—	—	—	2 ¹ / ₄	10	—
8) с. Наборано	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9) с. Наспаское	—	152 ¹ / ₂	—	9	15 ¹ / ₈	28	³ / ₄	2 ¹ / ₂	—
10) с. Нефедово	61	94 ¹ / ₂	—	5	4 ¹ / ₂	—	3	12 ¹ / ₂	—
11) с. Сарафаново	—	15	—	—	—	—	5	7	—
12) с. Семеновское ...	—	—	—	—	—	—	3	7	—
13) с. Соловьиново	—	338 ¹ / ₄	—	12	18	—	7	19	—
14) с. Яковское Большое	68 ³ / ₄	130 ¹ / ₂	2	—	—	—	6 ³ / ₄	20 ¹ / ₄	6 ³ / ₄
15) Подмонастырное поле	—	—	—	11 ¹ / ₂	70	—	5	15 ¹ / ₂	—
Общій итогъ...	337³/₄	1022³/₄	7¹	37¹/₂	135⁵/₈	46³/₄	138	чети.	
Костромской Богоявлен- ский монастырь.									
1) с. Васильевское...	26	—	—	—	—	—	—	—	—
2) с. Грудево.	49	—	—	—	—	—	1	2	—
3) с. Закобякино	60	—	—	—	—	—	—	—	—
4) с. Ильинское.	60	—	—	—	—	—	—	—	—
5) с. Бріушево	61 ³ / ₄	—	—	—	—	—	—	—	—
6) с. Опраскино	80 ¹ / ₂	—	—	—	—	—	1	2 ³ / ₄	—
7) с. Подболотье	39	—	—	—	—	—	—	—	—
8) с. Шахово	7 ¹ / ₄	—	—	—	—	—	—	—	—
9) с. Юрьевское	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Общій итогъ...	383¹/₂	—	—	—	—	—	2	4³/₄	—

¹ Всего ржи умолотной, оброчной, старой и выгладной 2484 ч. съ осминою и съ четверникомъ, а по документу 3478 чети съ осминою

Ш Е С Т О Й Г О Д Ъ .

Я ч м е н ь .					О в е с ь .					
Посѣ- яно.	Умо- лот- чено.	Оброч- наго.	Ста- раго.	Вклад- наго.	Посѣ- яно.	Умо- лот- чено.	Оброч- наго.	Ста- раго.	Съ по- вой машин.	Вклад- наго.
14	69 ¹ / ₂	—	15	—	32	70 ¹ / ₂	53	49	—	—
8 ¹ / ₂	31 ¹ / ₂	—	—	—	79 ¹ / ₂	68 ¹ / ₂	55	73 ¹ / ₂	—	—
7 ¹ / ₂	37 ¹ / ₄	—	4	—	24 ¹ / ₂	37 ¹ / ₂	—	—	—	—
10 ¹ / ₂	49 ³ / ₄	29 ³ / ₈	16 ¹ / ₂	—	97	206	64 ¹ / ₈	—	—	—
2 ¹ / ₄	17 ¹ / ₄	—	—	—	21	65	8	42	—	—
17 ¹ / ₂	77	—	4	—	86	250	—	—	—	20
11	41 ¹ / ₂	—	—	—	46	40	54	1	—	—
—	—	—	—	—	20	16 ¹ / ₂	—	—	—	—
—	—	—	—	—	23	61 ¹ / ₂	—	7 ¹ / ₂	—	—
16 ¹ / ₄	77	14	—	—	74 ¹ / ₂	120 ¹ / ₂	46	16 ¹ / ₂	—	—
37	131 ¹ / ₂	—	—	—	78 ¹ / ₂	105	—	5	—	—
6	30	—	—	—	113	290	—	—	—	—
14 ¹ / ₂	83	—	—	—	69	65	—	—	—	—
13 ¹ / ₂	53	—	53	2	63	84	102	211	18	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
158 ¹ / ₂	698 ¹ / ₄	43 ³ / ₈	92 ¹ / ₂	2 ¹	827	1480	382 ¹ / ₈	405 ¹ / ₂	18	20 ³
5	15	9 ¹ / ₂	—	—	95	194	71 ¹ / ₂	—	—	—
10	32	12 ¹ / ₄	—	—	77	125	73	—	—	—
5	22	12	—	—	80	207 ¹ / ₂	72	—	—	—
10	95 ¹ / ₂	15	—	—	90	366	90	—	—	—
3 ¹ / ₂	35	5	—	—	90	150	93 ¹ / ₂	—	—	—
5	20	—	—	—	80	190 ¹ / ₂	60	—	—	—
3	15	6	—	—	55	150	70	—	—	—
2	6	2 ³ / ₈	—	—	25	62	10	—	—	—
8	33 ¹ / ₂	—	—	—	65	141	—	—	—	—
51 ¹ / ₂	274	62 ¹ / ₈	—	—	657	1586	540 ⁴	—	—	—

¹ Всего ячменя умолотнаго, оброчнаго, стараго и вкладнаго 836 четв съ полчетверикомъ, а по документу 834 четв съ полутора четверикомъ.

² Всего овса 2305 ч. съ осминою и съ полчетверикомъ.

³ По документу всего ячменя умолотнаго и оброчнаго 336 ч. съ полчетв.

⁴ На 167 г. посѣяно ржи 332 четв., на сѣмена отсыпано овса 630 ч. и ячменя 50 ч.

Приложение II.

Только что приведенныя таблицы эксплуатируютъ данныя, заключающіяся въ документахъ за №№ VII, IX, XII и XIV и требующія критическаго отношенія къ себѣ со стороны специалистовъ. Для наглядности приводимъ въ особой табличкѣ общіе итоги посѣвовъ и умоловъ.

	Рожь озимая.		Рожь яровая.		Пшеница.		Ячмень.		Овесь.		
	По-сѣвъ.	Умо-ловъ.	По-сѣвъ.	Умо-ловъ.	По-сѣвъ.	Умо-ловъ.	По-сѣвъ.	Умо-ловъ.	По-сѣвъ.	Умо-ловъ.	
	В Ъ Ч Е Т В Е Р Т Я Х Ъ.										
Боговленскій м. Ипатьевскій м.	611 ³ / ₄	1514	50 ¹ / ₂	81 ¹ / ₂	41 ¹ / ₂	66 ¹ / ₄	180	432	859 ³ / ₄	1257 ⁵ / ₈ *)	за 165 г.
	611 ¹ / ₂	1117 ¹ / ₄	37 ¹ / ₂	107 ¹ / ₂	46 ³ / ₄	126 ¹ / ₄	158 ¹ / ₂	698 ¹ / ₄	827	1480	за 166 г.
Боговленскій м.	318	1103 ¹ / ₂	—	—	3 ¹ / ₄	8	38 ³ / ₈	119 ¹ / ₂	689	1093	за 165 г.
	327	1124	—	—	2	4 ³ / ₄	51 ¹ / ₂	274	657	1586	за 166 г.
	332	?	—	—	?	—	50	?	630	?	на 167 г.

Общія цифры всякаго рода хлѣба въ четвертяхъ, полученнаго Ипатьевскимъ и Костромскимъ монастырями во 165 и 166 гг. и израсходованнаго въ тѣ же годы таковы.

	Годъ.	Доходъ.	Расходъ.	Остатокъ отъ расхода	Посѣвъ.	Займствовано изъ старыхъ запасовъ и другихъ источниковъ.
Ипатьевскій м.	165	4664 ¹ / ₈	3872 + 103 изъ стар. зап.	792 ¹ / ₈	1681 ¹ / ₂	992 ³ / ₈
	166	5894 ⁷ / ₈	3985	1909 ⁷ / ₈	?	Займствованія, судя по имѣющимся цифрамъ, не было.
Боговленскій м.	165	3109 ¹ / ₈	3039 ¹ / ₂	169 ⁵ / ₈	1037 ¹ / ₂	867 ⁷ / ₈
	166	3974 ³ / ₈	3208	766 ³ / ₈	1012	245 ⁵ / ₈ + 96 ч. овса (последн. ост. въдох. 167)

*) Такъ какъ документъ № VII въ единственномъ случаѣ (см. стр. 11) даетъ огульную цифру 183 чети овса умоловнаго, оброчнаго и стараго, то цифра 1257⁵/₈ чети приблизительно: изъ общаго итога 1731⁷/₈ чети вычтено 330¹/₄ чети овса оброчнаго и стараго да 144 чети стараго и оброчнаго овса сель Наборанъ, если предположить, что умоловъ равенъ 39 ч. (т. е. 19¹/₂ × 2; 183 — 39 = 144).

Кажется, что приложенныя таблицы дадутъ возможность спеціалистамъ по исторіи сельскаго хозяйства въ древней Руси высказать кое-какія не лишеныя интереса соображенія. Воздерживаясь отъ какихъ бы то ни было разсужденій о степени урожайности за два года въ вотчинахъ Костромскихъ Ипатьевского и Богоявленскаго монастырей, которая вырисовывается данными пашихъ актовъ, подчеркнемъ нужду названныхъ монастырей пополнять свои расходы на обиходъ и на посѣвъ изъ старыхъ запасовъ, или вкладнымъ и даже *покупнымъ* хлѣбомъ.

Читая эти таблицы, нельзя не поставить, впрочемъ, одного вопроса: насколько ихъ цифры соотвѣтствуютъ дѣйствительности? Этотъ вопросъ напрашивается невольно, какъ въ виду нѣкоторыхъ несомнѣнныхъ неточностей и неясностей нашихъ документовъ (современный ревизоръ едва ли удовольствовался бы подобной отчетностью), такъ и въ виду возможнаго со стороны названныхъ монастырей стремленія скрыть истинныя цифры ихъ прихода и расхода.

Отъ того или другого рѣшенія поставленнаго вопроса зависитъ цѣнность напечатанныхъ росписей для историковъ сельскаго хозяйства въ древней Руси.

Цифры послѣдней таблички требуютъ нѣкоторыхъ оговорокъ: онѣ частью высчитаны и не имѣются въ росписяхъ, частью исправлены въ виду очевидныхъ ошибокъ текста, частью же вполне соотвѣтствуютъ тексту. Цифры дохода получены чрезъ простое сложеніе общихъ итоговъ разныхъ родовъ хлѣба, итоговъ, занесенныхъ въ большую таблицу и взятыхъ прямо изъ текста (поправки допущены такія: вм. 469 ч. на 11 стр., 14 стк. св. считалось 477 ч.; вм. 1659 ч. съ осминою на 12 стр., 14 стк. св.—1731 $\frac{1}{2}$ ч.; вм. 2478 съ осминою, на 15 стр., 8 стк. св.—2484 $\frac{1}{2}$ ч.; вм. 834 ч. съ полуторымъ четверикомъ на 17 стр., 4 стк. св.—836 $\frac{1}{2}$ ч.; вм. 169 ч. съ получетверикомъ на 25 стр., 1 стк. св.—170 $\frac{1}{2}$); цифры расхода вполне соотвѣтствуютъ итогам росписей; остальные цифры высчитаны и частью расходятся съ данными росписей, ибо приняты были въ разсчетъ приведенныя выше поправки, сдѣланы и новыя (такъ цифры примѣчанія на стр. 13 должны были при счетѣ превратиться въ слѣдующія: 679 $\frac{1}{2}$ —49 $\frac{1}{2}$ —16 $\frac{1}{2}$ —46 $\frac{1}{2}$; цифра примѣчанія на стр. 12 превратилась въ 103; на стр. 19 въ пунктѣ 4 въ документѣ явилась ошибка въ цифрѣ 243 ч. съ полуторымъ четверикомъ: строго придерживаясь данныхъ

росписей, надо было бы читать 254 ч. съ получетверикомъ; мы же поправили на 256 $\frac{1}{8}$ ч.) *)

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Предисловіе.	<i>Стр.</i> III—X
Текстъ актовъ изъ дѣлопроизводства приказа Тайныхъ дѣлъ по командировкѣ стольника Н. М. Оленимова въ Ко- стромскіе Ипатьевскій и Богоявленскій монастыри (декабрь 1659 г.—февраль 1660 г.).	1—46
Приложеніе.	48—54

ПОПРАВКИ.

<i>Стр.</i>	<i>Стр.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ читать:</i>
2	13 сн.	розходомъ	розходомъ
8	2 „	склѣянъ	склѣянъ
21	7 „	опустили	опустили

*) Срв. ошибку нашихъ росписей на стр. 25, стр. 1 сн., гдѣ читаемъ 117 ч. съ осминою вмѣсто 117 ч. съ осминою и получетверикомъ (по нашему счету 118 $\frac{5}{8}$ ч.).

II.

МАТЕРИАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.

ГРИГОРОВИЧЕВЪ ПАРИМЕЙНИКЪ.



ВЪ СЛИЧЕНІИ СЪ ДРУГИМИ ПАРИМЕЙНИКАМИ

ИЗДАЛЪ

Романъ Брандтъ.



ВЫПУСКЪ I.

Печатано подъ наблюденіемъ Дѣйствительнаго Члена Р. Ѳ. Брандта.

ВВЕДЕНІЕ.

Для настоящаго изданія мнѣ служатъ слѣдующіе рукописные паримейники.

1. Григоровичевъ, XII или XIII вѣка, рукопись Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музея, № 1685, изъ собранія Виктора Ивановича Григоровича. Срв. у Срезневскаго, Древніе славянскіе памятники юсоваго письма, Спб. 1868, Вводныя статьи, стр. 69, и у Викторова, Собраніе рукописей В. И. Григоровича, Москва 1879, стр. 4.

2. Лобковскій, между 1294 и 1320 годами, — Московскаго Единовѣрческаго Никольскаго монастыря. См. у Срезневскаго, тамъ же, стр. 70, и у Андрея Попова, Описаніе рукописей А. И. Хлудова, № 142. Изъ этой рукописи восполнены пропуски Григоровичевскаго текста—взятое изъ нея отличено особымъ шрифтомъ.

3. Захарьинскій, названный мною по первому изъ писцовъ его, „попу Захарію“, помѣтившему его 6779 (1271) годомъ; рукопись находится въ Петербургѣ, въ Императорской Публичной Библіотекѣ, № Q. п. I. № 13. Срезневскій, Древніе памятники русскаго письма и языка. Извѣстія II Отд. Имп. Ак. Н., т. X, стлб. 214 и 624.

4. Офонасьевскій—1370 г., Румянцевскаго Музея, № 302,—названъ мной по писцу. См. у Востокова, Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцовскаго музеума, Спб. 1842, стр. 425.

5. Стефановскій, XIV вѣка, Румянцевскаго Музея, № 303—названъ мной по позднѣйшей припискѣ нѣкоего „Стевана“. См. Опис. Рум. Муз., стр. 426.

6. Перфирьевскій—1378 года, изъ собранія Ундольскаго,—Московскаго Публичнаго Музея, № 1207; названъ по писцу. Изъ этой рукописи у меня напечатано нѣсколько паримій, при чемъ употребленъ тотъ же шрифтъ, какъ для Лобковскаго паримейника: она достаточно разнится отъ него тѣмъ, что писана столбцами.

7. Лапуновскій — 1511 года, изъ собранія Севастьянова — Московскаго Публичнаго Музея, № 1439; названъ по „Максиму Авра-

мову сыну Ляпуну*, для котораго писанъ. См. у Викторова, Собраніе рукописей П. И. Севастьянова, М. 1881, стр. 37.

8. Никифоровскій I	} XIV вѣка. Москов- ской Типографской библіотеки.	№ 156.
9. Никифоровскій II		№ 160.
10. Ѳедоровскій		№ 161.
11. Михайловскій		№ 163.
12. Тридцатилистный		№ 165.
13. Козминскій		№ 167.
14. Покровскій		№ 169.

Одна изъ Типографскихъ рукописей, какъ видно, названа здѣсь по числу листовъ; одна названа по современной припискѣ вѣкового Козмы, остальные—по стариннымъ счетчикамъ, приписавшимъ сколько листовъ они въ нихъ насчитали.

Паримейники Григоровичевъ и Лобковскій — болгарскаго извода, остальные — русскаго; всѣ рукописи — пергаменные, только Ляпуновскій паримейникъ — бумажная.

Рукописи Типографской библіотеки привлечены къ дѣлу лишь для нѣсколькихъ паримій, которыя изъ постоянно употребляемыхъ мною рукописей оказались только въ Перфирьевскомъ паримейникѣ (одна внослѣдствіи нашлась еще, на другомъ мѣстѣ, въ Лобковскомъ).

Варьянты приводятся и изъ Печатнаго паримейника (Паримейникъ, снѣсть собраніе паримій на всё лѣто. Кни́га пѣркал. Париміи Трѣѡди Пѡстныа. Санктпетербѣргъ 1867), а также изъ Новой Библии (по Петербургскому изданію 1862 года)—при тѣхъ париміяхъ, которыя вошли только во II-ую, лишь недавно вышедшую, книгу Печатнаго паримейника, и въ случаяхъ разногласія этого изданія съ Печатной Библіей (весьма рѣдкихъ и мелочныхъ).

Для греческихъ параллелей мнѣ служила Московская печатная Библия 1821 года — Τὰ Βιβλία... Ἐν Μόσχᾳ, ἔται αωκά, которая однако дополнялась варьянтами изъ оксфордскаго изданія Ветхаго Завѣта, Роберта Гольмса: Vetus Testamentum cum variis lectionibus edidit Robertus Holmes, Oxonii 1798—1818, 3 тома, а также изъ рукописнаго Севастьяновскаго паримейника, IX—X вѣка, № 466 Московскаго Публичнаго Музея. См. у Викторова, Собраніе рукописей П. И. Севастьянова, Москва 1881, стр. 1—2.

Печатаемые тексты раздѣлены мною на слова, и въ нихъ внесены: 1) переносныя черточки, 2) прописныя буквы; 3) кое-гдѣ знаки препинанія—въ Григоровичевомъ паримейникѣ пишется только ∷, иногда ∷—, а изрѣдка ∷; въ Лобковскомъ же и

въ Перфирьевскомъ обыкновенно простая ·, рѣже другіе знаки, нпр. ·: , или ·:—¹) (черта впереди точек—моя прибавка; также и всѣ двоеточія, употребленныя въ современномъ значеніи); 4) счетъ библейскихъ стиховъ—мои числовыя буквы отличаются отъ воспроизводимыхъ изъ рукописей тѣмъ, что имѣютъ при себѣ только одну точку; 5) скобки — угловатыя, въ кои заключены буквы и слова лишнія ², и скобки округлыя, въ коихъ добавлено недостающее — въ этихъ добавкахъ, чтобы выдѣлить ихъ яснѣе, употреблено нормализованное правописаніе ³; при помощи двойныхъ скобокъ внесены въ текстъ нѣкоторыя поправки, нпр. написаніе полож[и](ж) означаетъ, что въ рукописи читается положи, а нужно положж.

Опустилъ я ··, которое въ Григоровичевомъ паримейникѣ ставится почти всегда надъ буквою ш, также и надъ ѿ (когда надъ нимъ вѣтъ твердо-титла), обыкновенно надъ ы, изрѣдка надъ другими буквами, надъ коими попадаютъ и простыя точки — притомъ безо всякаго значенія. Опущены и тѣ точки, которыя, съ достаточною послѣдовательностью, ставятся въ Лобковскомъ паримейникѣ на гласныхъ, начинающихъ слово, а въ Перфирьевскомъ, общѣе, — слогъ; равно какъ и двухточіе, пишемое въ Перфирьевской рукописи надъ ѿ и надъ ея широкимъ слогоначальнымъ о ⁴; а въ Лобковской—надъ второю изъ двухъ или трехъ рядомъ стоящихъ согласныхъ. Сохранено двухточіе надъ і. Нерѣдкія въ издаваемыхъ рукописяхъ вязы, какъ представляющія типографское затрудненіе, разрѣшены; однако готовится полный перечень вязей Григоровичева паримейника, а на счетъ Лобковского и Перфирьевскаго сдѣланы оговорки въ примѣчаніяхъ.

Употребленіе киновари обозначено у меня разрядкой; начальные киноварныя буквы вслѣдствіе этого пріема очутились на отлѣтѣ. Крупныя разрисованныя буквы передаются крупными же; безъ обозначенія остались встрѣчающіяся иногда довольно большія,

¹ Эти точки здѣсь переданы вѣрнѣе, нежели въ текстѣ.

² Въ угловатыя скобки заключены также нарушающія смыслъ точки, четверточіа и двоеточія.

³ Округлыми же скобками, въ Лобковскомъ и въ Перфирьевскомъ текстѣ, обозначены прибавленныя мною точки.—Болѣе длинныя пропуски, вставка которыхъ нарушила бы построчность, отмѣчены звѣздочками и восполнены въ примѣчаніяхъ.

⁴ И этотъ о у меня не воспроизводится.

но не разноцвѣтныя, буквы. Заставки переданы теперешними заключительными чертами.

Варьянты приводятся только существенные, т. е. устраняются чисто правописные и такіе, которые сами собой разумѣются, напр.: *бгъ* вм. *бѣ*, *гй* вм. *гй*; *плькъ*, *плькъ* или *полкъ* вм. *плъкъ*; *земаю* вм. *зема*¹; *хѣровый аористъ* *придоша* вм. *безпримѣтнаго придж*, — различія послѣдняго рода я отмѣчаю только изъ Лобковского паримейника. Кое-гдѣ вмѣсто варьянтовъ отмѣчается неожиданное совпаденіе, напр. если въ русской рукописи употребленъ, какъ и въ Григоровичевской, *безпримѣтный аористъ*, въ родѣ *придоу*.

Въ варьянтахъ обыкновенно по возможности точно воспроизводится написаніе рукописей; но, для того, чтобы не скрашивать существеннаго сходства мелочными различіями, оставлены безъ вниманія такіа разногласія, какъ *ѹ* вм. *оу* — пишу напр. *сѣоу* *Оф.*, *Стеф.*, хотя въ *Стеф.* просто *ѹ*; иногда въ сущности тождественные варьянты объединены въ правильномъ староцерковномъ написаніи, напр. *ногы твоѣ* *Лобк.*, *Стеф.*, тогда какъ въ *Лобк.* стоитъ *ногы твоѣ*, а въ *Стеф.* — *ноги твоѣ*. Пропуски отмѣчаю лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда они придаютъ мѣсту иной смыслъ, или тамъ, гдѣ можно бы усмотрѣть любопытное, въ дѣйствительности несуществующее, совпаденіе текстовъ. Конечно въ этомъ, какъ и въ другихъ отношеніяхъ, могутъ у меня встрѣтиться непоследовательности.

Замѣчу еще, что двойная нумерація нѣкоторыхъ листовъ Григоровичева паримейника произошла оттого, что считавшіи листы и помѣтившіи ихъ арабскими цифрами разъ посчитали также утраченные листы (четыре, по его соображеніямъ).

Болѣе подробныя свѣдѣнія о пріемахъ изданія и объ употребленныхъ для него рукописяхъ, а также разборъ языка Григоровичева паримейника, словарь къ нему и свѣтописные снимки будутъ помѣщены въ концѣ моего труда.

Романъ Брандтъ.

Москва 25 октября 1893 года.

¹ Такой варьянтъ впрочемъ иногда бываетъ и существеннымъ: когда возможно сомнѣніе, есть ли *зема* единственное число, или же множественное.

Л. 1. Зах. 1в. Лобк. 1 об. Стеф. 1а. Перф. 1в. Ляп. 1.

✠Утениѡ ✠ и пѣниѡ ✠ и прѡдѣиѡ
 ✠къ стѣмъ празниѡкъ, ✠ къ велиѡкыи
Въ наѡбѣрне хѣа рѡждѣства ✠
 ✠Прѡ ✠ гла ✠ ѱ ✠ къ ✠

5 ѱ. Г ѱ въѱри сѧ и къ лиѡпотѣ сѧ ѡ(бѧвуе).
 ѱ: ѱ. Ѳ бѧвуе сѧ Г ѱ въ снаж (и) прѧ-
 помѧ сѧ.

✠✠ Ѳ Бытѡ ✠✠
 ✠утениѡ ✠

10 ѱ. Искѡни створи Бѣъ небо и зема ѱ. Земѧ
 же бѧ невидѡма и неоукрашена, ✠ и тѣ-
 ма вѣрхоу бездѣны, ✠ и дѣъ бѣниѡ ношаниѡ
 сѧ вѣрхоу воды ѱ. И рѣ Бѣ: <да вѣдѣтъ свѣтъ!> —
 и бѣ свѣтъ ѱ. И видѧ Бѣъ свѣтъ, ѧко добро
 15 [и бѣ] ✠ И раздѧхунъ Бѣъ междоу свѣтоу и ме-
 ждоу тѣмоу ѱ. И наре Бѣъ свѣтъ дѣъ, ✠ а тѣмъ
 наре нощѣъ ✠ И бѣ вѣрѣ, и бѣ оутро—дѣъ ѱ (сѧ. И рѣ Бѣ:)

Л. 1. Вся 1 страница постерлась и потемнѣла—оговаривать всѣ неясности было бы долго.

3. Въ началѣ строки короткое, неразборчивое слово подѣ тѣтлоу—м. б. пѣъ=постъ? Въ другихъ нашихъ текстахъ нѣтъ соответственныхъ словъ.

4. гла ѱ. Зах., Лобк.

5. и очень неясно. Для „бѧвуе“ есть мѣсто, но ничего разобрать нельзя.

6. и совсѣмъ не видать, прѧ еле видно.

7. помѧ сѧ скорее угадано, чѣмъ прочтено.

11. неѡстроѡма Нов. б., по-греч. ἀκατασκευάστος.

13. вѣрхоу водѣ Лобк., на водахъ Ляп.; бѣди Перф.

14. бѣъ: видно, были здѣсь ѣ съ двумя точками, а сверху тѣтло; но все очень неясно. и бѣъ тако Перф.

15. Бусл. читалъ и бѣъ, Срезн. и бѣъ—слово-тѣтло только угадано.

16. Въ Лобк. послѣ нареъ вырванъ листь.

17. Конецъ строки совсѣмъ стерся. бѣъ кѣрѣ погрѣшность рукописи. Вм. оутро—злѡутра Зах. ѱ=пѣрѣны: Зах.—пѣрѣны, Перф., Нов. б.—единѣ.

Л. 1 об. Зах. 1г—2а. Стеф. 1б. Перф. 1г. Ляп. 1.

- «да бждеть на тврѣди посрѣдѣ воды: и да бж-
детъ разлжѹѹаши междуѹ водою [ѹ] с во(до)-
а!» — н бѣ тако: ѿ. Н створи Бѣ тврѣдѣ: и раз(лж)-
ѹн Бѣ междуѹ водою, ѹ [ко]же бѣ надѣ (твр)»
5 дна, ѹ (н) междуѹ водою, ѹже бѣ подѣ тврѣ-
дна: [Н кѣ тако]: ѿ. (Н) нарѣ Бѣ тврѣдѣ нево: —
и кндѣ Бѣ, ѹко добро: Н кѣ вѣрѣ, н бѣ оутро—
днѣ :кѣ: ѿ. Н рѣ Бѣ: «да снѣметъ са вода, ѹже по-
дѣ небесемъ вѣ снѣмѣ единѣ, ѹ и да са ѹ-
10 кнѣ соѹна» — н бѣ тако: Н снатъ са вода ѹ-
же подѣ небесемъ вѣ снѣмѣ своа, ѹ и ѹн
са соѹна: ѿ. Н нарѣ Бѣ соѹнѣ зема, ѹ а ставѣ
водныа нарѣ морѣ: — н кндѣ Бѣ, ѹко добро:
ѿ. Н рѣ Бѣ: «да прожлѣнетъ земѣ травѣ сѣм-

Л. 1 об., 1. и да бж, вслѣдствіе потемнѣнія пергамена, очень неразбор-
чиво. Вм. страннаго на тврѣди—тврѣдѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп.; посрѣди Стеф.,
Перф., Ляп.

2. Конецъ строки совсѣмъ потемнѣлъ. между водою и кодо-ю Зах., про-
сто «между водо-ю» Стеф., Перф., посрѣдѣ коды и коды Нов. б. Въ Ляп. пропускъ.

3. ѿ едва замѣтна, лж совсѣмъ не видать. тврѣдѣ-нѣо Стеф.

4. Конецъ этой строки совсѣмъ потемнѣлъ.

5. и есть въ Зах., Стеф., Перф., Ляп., въ Нов. б.

6. и есть въ Зах., Стеф., Перф., Ляп., въ Нов. б.

7. кѣ вѣрѣ — ѹ в. ѹ въ подлинникѣ, конечно, по опискѣ. Злоутра в.и.
оутро Зах.

8. да са сомметъ Стеф., да сокерѣтса Нов. б., да соберѹт са Ляп.: коды
Ляп.

9. кѣ собрѣиѣ едиѹно Нов. б.

9—10. да ѹкнѣ са Перф., Ляп., Нов. б.

10. собра са Ляп., Нов. б.

11. вѣ снѣмѣ (в соимѣ, в соимѣ) единѣ Зах., Стеф., Перф., кѣ собрѣиѣ
скоа Нов. б.

12. съставѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп. (со-).

13. морѣ Перф., Ляп.

14. да прѹлститъ Ляп., Нов. б.

- а, аже въдрѣжи Ҡд, и яко кедрѣ при рѣкахъ! ҫ.
 7. [Н] изыдець уѣвкъ Ѡ сѣмѣ его: и ѡгнѣтъ сѣ а-
 зыкомъ многомъ: и възнесеть сѣ неже [Н](Г)о-
 гъ, и црѣствіе его възнесеть Бѣ. н. И наста-
 10 кнѣтъ Ѡ Егюпта, яко слава инорогоу емоу:
 покъсть азыкы врагъ своихъ, и тл(ѣц)а нхъ и-
 змѣжднѣтъ, и стрѣлами своими стрѣлае-
 ть врага: Ѡ. Възлегъ поуиеть, яко и левъ, и якъ
 и скоумень—кто въскрѣснѣтъ н? Бѣгослова-
 15 щен та бѣгословенн, (и) клѣмѣщен та прокла-
 ти: ҫі. Въскрѣтъ звѣзда Ѡ Ныкоа, и въста-
 нець уѣвкъ Ѡ ҫлѣ: и стрѣтъ князѣ (мо)авѣскыа:
 и плашнѣтъ въса снѣ снѣтокы: нн. И бѣдетъ Бд[с](о)-

6. въдрѣзи Нов. б., всади Лян.; кедрѣ Стеф.; при водахъ Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.

7—8. ѡбладѣтъ мѣжи многими Нов. б.

8—9. пѣуѣ Гѡга Нов. б.—въ остальныхъ нашихъ текстахъ пропущено (и въ Севаст. греч. пар.); възнесетсѣ црѣко сго. Бѣгъ наста-кнѣтъ Лян.

9—10. (възнесетъ сѣ) црѣко сго и къздрѣстѣтъ. Бѣгъ изведѣтъ и (и) къзведѣтъ Зах., Стеф.; (и) возмѣснѣтъ пѣуѣ Гѡга) црѣко сго, и возрѣстѣтъ цѣрствіе сго. Бѣгъ изведѣ сго Нов. б. (по-греч. ѡдѣγγεσεν).

10. слава Нов. б., по-греч. δόξα (съ вар. -αν); инорога Лобк., Перф., сди-морога Нов. б., инороговѣ Лян.; сго Зах., Стеф., Перф.

11. Въ Стеф. и покъсть. Тамъ вм. тѣцѣа, тѣцѣа д. б. множ. ч. (Нов. б.: толѣцы, Перф.: толѣци). Зах., Стеф., Лян.: тѣцѣю (толѣцю, -оу), Лобк.: тѣцѣа (!).

12. стрѣлами своими Стеф., стрѣлами нхъ Лян.; стрѣлае-тъ Стеф., истрѣлае-тъ Лян., оустрѣан-тъ Нов. б.

13. И възлегъ Лобк.; поуи Зах., Стеф., Перф., по-греч. ἀναπαύσας.

13—14. яко и левъ, и яко и скюмень Лобк. (=Григ.), и акы и Стеф.

14. скюмень (-у) Стеф., Перф., Нов. б., скюмень Лобк.; къзбоуднѣтъ (къз-, козъ-) Стеф., Перф., Лян., Нов. б., по-греч. ἀναστῆσαι; сго Зах., Нов. б.; И вл. Стеф.

15. проклѣмѣщен (!) Лобк., проклѣмѣющнн (-ѣм) Стеф., Перф.

16. И въскрѣтъ Лобк.

17. Р видимо были пропущены, потому а передѣланъ во р, и надписанъ маленькѣй а. Ѡ Ерѣлѣма Лобк.; стрѣтъ (съ-, со-) Лобк., Зах., Стеф., Перф., Лян., погвѣнѣтъ Нов. б.; князѣ Лобк., црѣа Зах.; молѣскы Зах., молѣскы Лобк., мал-кѣскы Стеф., молѣнѣскы Перф. молѣнѣскы Лян., Нов. б.

18. Бдо-мъ (-мъ) Лобк., Нов. б.

мѣ наследствени, н бѣдетъ наследствени-
20 с (Н)оуахъ, врагы его: ѿзлѣ створнахъ естъ крѣпость “

ѿ прѣуства ѿ[е]Мнхѣва

ѿуени

Л. 2 об. Зах. 36. Лобк. 2. Стеф. 2а—б. Перф. 2в. Ляп. 2.

ѿ. „**Р**онхъ дѣхъ“, глѣтъ Гѣ, „сѣверъ стренна:
и ѿриновена прѣнахъ, аже ѿриновхъ. ѿ. (Н) по-
жж стренна къ ѿстанъкъ: и ѿриновена
къ ѿстанокъ крѣпокъ, и въѣрнѣ са Гѣ “

5 мнхъ на горѣ ‘стѣн (отъсѣлѣ н) до вѣка: Гл. ѿ, ѿ. Н ты, “тлѣ-
ме, доме Ефратовъ, еда не много еси быти

19. наследни (-ѣ) Лобк., Стеф., Перф., Нов. б.

19—20. наследни (-ѣ) Лобк., Стеф., Нов. б.

20. братъ (-ѣ) мго Ляп., Лобк., крагъ мго Перф., Нов. б., по-греч. ἀδελφὸς
τοῦτο: н наше крагы стоятъ вм. крагъ; н Глѣ Нов. б., по-греч. καὶ Ἰσραήλ; со-
твори Нов. б.; въ (к, ко) крѣпость Лобк., Стеф., Ляп., въ крѣпости Перф.

23. Мелкая, блѣдная приписка въ нѣсколько словъ. Довольно ясно чи-
тается мнѣна ѿм; впереди какъ-будто мѣсъ (?), позади—сѣюу (?).

Л. 2 об. 1. Къ ѿни дѣн Лобк., къ тѣмъ дѣн Нов. б. = греч. ἐν τῇ ἡμέρᾳ
ἐκείνῃ; сѣверниахъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., сокращенію Нов. б. = греч.
τὴν συντετριμένῃν.

2. отъриновниахъ Зах., Лоб., Стеф. Перф., Ляп., Нов. б. = греч. τὴν ἀπωμε-
νῇ; юже Зах., Стеф., Перф., н еже Лобк., н ѿже Нов. б., по-греч. καὶ οὗ; н
молѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

3. сѣверниахъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., сокращенію Нов. б.; къ
ѿстанъкъ Зах.; отъриновниахъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

4. въ мѣстѣхъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

4—5. нѣдъ нѣмъ Нов. б.

5. Стѣна Нов. б. (по-греч. ἐν ὅρει Σιών); ѿсѣлѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф.,
Ляп., ѿ нѣмъ Нов. б.

6. Киѣлѣмъ, домъ Зах.; ефратокъ (-нѣт-) Зах., Стеф., Перф., ‘Ефратокъ
Нов. б., по-греч. τοῦ Ἐφραθά; еда не могъ Лобк., Ляп., еда могъ Стеф., едѣ
мѣлѣ Нов. б.

- въ тысящѣхъ Нюдовахъ: нс тебе (бо) ми ѿзиде(ть)
 быти въ князи [ї] въ Иѿдан — нсходн его (нсконн) ѿ
 днѣ(н) кнѣа: г. Сего радн дастъ а до времени р-
 ждащѣа: родитъ, н проусе ѿ брати(ш) его[:]
 [н] ѡбратѣтъ са на снѣы Іѿзавѣы: д. Н станѣтъ (н) ѡ-
 зр[а](н)тъ: н оупасетъ стадо свое крѣпостна
 Гѣ— (н) въ слава имени Гн Бѣ [т](с)воего бѣтъ;
 занс нинѣ възвелунтъ са до конецъ зема.“
 15 ѡжѣ поѣ пѣ: рекше пѣе: гла ѡ:
 Т аа рѡдн са крѣтнѣ, нж небо та въсѣмъ показа,
 вко оустѣ звѣздж прѣдлагаа, Хс! н вѣхѣы
 ти прикѣ върѡа кланѣти са: С нмѣ же помѡуи нѣ!
 : с : ѣ: к. Основаннѣ его на горахъ стѣхъ: любитъ Гѣ брат :

7. ПРОДОКАХЪ Зах., Лобк. Стеф., Перф., Ляп., ГРЕДНИМЪХЪ Пов. б.; ИЗДѢТЬ ИГО-
МЕНЪ Зах., Стеф., Перф., ИЗЪДѢТЬ СТАРЫШНИИМЪ Пов. б., по-греч. ἡγούμενος и безъ
ἡγούμενος.

8. БЫТИ КЪ КИЗЪ (КЪ КИАЗЪ) Зах., Лобк., ЕЖЕ БЫТИ КЪ КИАЗЪ Нов. 6., по-греч. τὸ εἶναι εἰς ἀρχόντα, БЫТИ КИАЗЪ (КИЗЪ) Стеф., Ляп., ИЖЕ БУДЕТЬ КИАЗЪ Перф.; ИСХОДЪ Перф., Ляп.; ИСКОНИ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (ИСКОНИ ѿ кѣз), ИЗ КЛУУАА Нов. 6.

9. (Ѣ) дѣшии (дѣиши, дѣи, дѣишѣ) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Нов. б.; ѧ Нов. б. (=Григ.=греч. αὐτοῦς), сѧ Зах., Стеф., Перф., Ляп., ѧ Лобк. Смыслъ: онѣ отдасть ихъ (израшлятянѣ) на мученія, пока...

10. ~~рл-жмцн~~ Лобк., ~~рл-жмцн~~ Зах., Стеф., Перф., Нов. б., -ам (= -ам = Грнз.?) Лян., по-греч. τυχτοῦς; ~~прохн~~ Зах., Стеф., Перф., Лян.; ~~братн~~ (-ы, -н) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян.

11. къ сынѣмъ 'Іаковымъ Нов. б.; и оу- Зах., Лобк., Стеф., Церф., Лян.

12. оу-зрѣть Зах., Лобк., Стеф., Нов. б., оу-дикить (вм. -вид-) Перф., Ляп.;
сѣсть Ляп.; лѣстѣхъ свою Нов. б.

13. и Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; **БѢТЬ** д. б. = **БЕДѢТЬ** (Нов. б.: **пробѣдѣть**, по-греч. *ἐπαρξουσιν*), однако въ Зах., Стеф., Перф., Ляп. — **БОВЕДѢТЬ**.

14. до края земи Зах., Лобк., Стеф., Перф., Јап.

15. и по семь пою трѣхъ Зах., трѣхъ глѣ Ляц., трѣхъ Севаст.

16. въ вѣртенѣ Ляп; показа всемъ Лобк., Ляп.

17. съизсигителю Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян.; и калъ-Зах., Лобк., Стеф., Лян.

19. прикѣдѣши (-ше) Зах., Ляп., пришедши Стеф.; поклоняюща ти са Зах., Стеф., Перф., Лобк. (кланяюще), в покланяние (в п. кѣроу) Ляп., проздравува-
тъ; съ Севаст.; масъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.; въ Лобк. еще трици се пом.

19. Стѣ ѿ пѣмъ ѿг. Зах.; оспокѣише Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян-
(Нов. б. -ѿд, по-греч. αἱ θαμέλιαι); на горѣхъ стѣхъ его Зах., кратк. сино- Стеф.,

- оу҃стемъ оу҃анти и҃стѣстима: ѿ. Н правдоа е҃дѣ-
 10 ть прѣпоисанъ въ у҃расла свои: * ѿ. Н тогда сѣжн-
 роу҃еть са влѣкъ съ агньцемъ, и рысь поу҃неть
 с козлищемъ, и телець и лѣвъ [и] и юнець въкоупъ
 пожироу҃ать, и ѿтроуа мало повѣтъ (ѿ) ѿ. Н колъ и
 медкѣдъ къкоупъ пожироу҃ать, и въкоупъ (у҃ада нхъ) бж-
 15 д[е](ж)тъ, и лѣвъ, ѿко и колъ, снѣстъ плѣкы: ѿ. Н ѿтро-
 уа маадо въ извѣж аспидамъ, и ѿдоеное в ложе
 маадсенець [и] аспидов[ом]ъ ржжж кложитъ: ѿ. Н
 не створатъ зла, ниже нмѣтъ мощи погоу҃нѣтї
 ни единого на горѣ стѣи моен: зане напазнь

9. оу҃стъ своихъ Ляп.; оу҃неть Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.— по-греч. ἀνελεῖ; мѣу҃стие Лобк.

9—10. е҃дѣтъ правдою прѣпоисанъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.—греч. ἔσται δικαιοσύνη ἐξωρισμένος, е҃дѣтъ прѣпоисанъ правдою Нов. б.

10. прѣпоисаніе Лобк. * Пропущено и истинномъ о҃нѣтъ въ рѣбра свои: Зах., Стеф., Перф., Ляп., Лобк. (ѿб[ану]ить), Нов. б. (ѿбѣнѣтъ по рѣбрамъ своимъ); въ Нов. б. и въ греч. нѣтъ тѣгда, во въ Севаст. 3 γ: τότε (безъ καί).

10—11. сѣжироу҃ет са Лобк., плстїса е҃дѣтъ вѣнѣтъ Нов. б., по-греч. συν-βροσκηθήσεται.

11. оу҃поу҃неть Ляп. По-греч. не рысь (λύξ), а пантера, барсъ (πάρδαλις).

12. и телець и оу҃нець лѣвъ Ляп. = и телець и юнець и лѣвъ Нов. б.—греч. καὶ ταῦρος, καὶ μοσχάριον, καὶ λέων.

13. пожироу҃еть Зах., Перф., плстїса е҃дѣтъ Нов. б., по-греч. (ἄμα) βροσκη-θήσονται; маадо Лобк.; е҃дѣтъ Лобк.; ѿ Лобк., Стеф., Ляп., Нов. б., Греч. б. (αὐ-τούς).

14. пожироу҃еть Стеф.

15. ѿко, безъ и Лобк., Стеф., аки Перф., кїсти е҃дѣтъ Нов. б.; плѣкы Лобк., плѣкы Стеф.

16. въ азкоу Ляп., въ извѣнѣю Зах., Стеф., Перф., из пещѣры Нов. б., по-греч. ἐπὶ τρώγλην; аспидомъ (-мъ) Зах., Стеф., Ляп., -оу҃ Перф.; въ ложн Зах., Лобк., Перф., в ложн[тъ] Ляп., в лѣжн Нов. б., по-греч. ἐπὶ κοίτην.

17. нѣтѣнцемъ Зах., Лобк., Стеф., птица (!) Ляп., исплодны Перф., нсѣдїи Нов. б.—греч. ἐκχόνων; аспидомъ Зах., -доу въ Лобк., -докымъ Стеф., -доу Перф., -домъ Ляп., аспидскихъ Нов. б.; козложнѣтъ Нов. б., по-греч. ἐπιβαλεῖ.

18. ни козмоу҃гѣтъ Нов. б., по-греч. οὐδ' οὐ μὴ δύνωνται ἀπολέσαι.

19. ни единогоже Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; занеже Перф., ѿко Нов. б.; мапѣмнѣ (са) Лобк. (по-греч. ἐνεπλήρηθη).

20 са всѣхъ земь познати Гѿ, ѿко вода многа по-
кры моря: ї. И вѣдетъ къ тѣ днѣ корени Несе-
въ[ѿ]

Л. 3 об. Лобк. 3 об. Зах. 5а. Стеф. 3б. Перф. 3в.
Ляп. 3—3 об.

вѣстани власть азыкомъ: и ѿнѣ азыци оупо-
кладъ, ѿ и вѣдетъ покон его увестъ“ ѿ

ѿ прѣрѣзства Неремнеѣ ѿ ѿсѿ

ѿс. **С**е вѣтъ нашъ, не приложитъ са ниѣ к немощѿ ѿз. Нз-
5 брите всѣхъ пятъ хждождьствоу: и дастъ
Пѣковоу ѿтрокоу ско[у]емоу: (и) Нзѿлю възлюбѣ-
номоу [скоемоу] ѿ него: ѿн. По семъ же на земни ш-
ки са и съ ѿлѣкы пожне: Гл. ѿ, ѿ. Сна книги пове-
лание бже, законъ сынъ въ вѣкы— ѿ всѣхъ дрѣ-

20. познати вѣ Стеф., вѣдѣнїа Гѿнѣ Нов. б., по-греч. τοῦ γινῶναι τὸν Κύριον.

21. по-крытъ, (-рне-) Стеф., Лобк., покрыти Зах., Перф. = κατακαλύψαι;
море Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (по-греч. θαλάσσης); и в. к. Ис. къ днѣ ѿнѣ
Ляп., и вѣдетъ въ днѣ ѿнѣ к. Ис. Нов. б., по-греч. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.

Л. 3 об., 1. вѣстани Перф., вѣстѣтъ Лобк., вѣстѣтъ Стеф., вѣстѣтъ Ляп.;
кладъ Ляп., кладѣ Зах., Стеф., Перф., кладѣти Нов. б.; азыки (-ни) Зах., Стеф.,
Перф., Нов. б., на языки Ляп.

2. оупо-кладѣ вѣдетъ Нов. б. = греч. ἐλπιούσαι.

3. Это не изъ Иеремїи, а изъ Варуха: гл. г, ст. ѿс—ѿн и гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

4. съ Зах., сѣи Нов. б. = греч. οὗτος; и не при- Зах., Лобк., Стеф., Перф.,
Ляп.; не вѣдѣтъ Нов. б., по-греч. οὐ λογισθήσεται.

5. хждождьства Зах., Лобк., Ляп., хитростьства Перф., хитрости Нов. б., по-
греч. ἐπιστήμης; дастъ — аористъ (въ Нов. б. хлѣ, въ греч. ἔδωκεν).

6. М. б. и слѣдовало бы отвѣдать, какъ жѣстостіи: дастъ и (т. е. пятъ хж-
дождьства) Пѣковоу (Иа-): въ Нов. б. ѿ (хитрость), въ Греч. αὐτὴν (ἐπιστήμην,
или же οὐδὲν); отрокоу скоемоу Пѣковоу Ляп.; и Нзѿни Ляп., и Пѣлю Нов. б., по-
греч. καὶ Ἰσραὴλ, Нзѿни Стеф., Перф., Ляп.

7. Нѣтъ скоемоу Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; пѣтъ же Нов.
б. и Греч. б.

9. пове-лани (-ни, -ни) вѣтъ Зах., Лобк., Перф., Нов. б. (вѣтъ), -ни
-ни Стеф., оустроенни вѣтъ Ляп. (по-греч.: τῶν προσταγμάτων); и злѣ. Зах., Нов.
б. = греч. καὶ ὁ νόμος; законъ(-о) съ Зах., Перф.; къ вѣтъ Зах., Нов. б. = греч. εἰς
τὸν αἰῶνα.

- 10 жѣще са ихъ въ животь, н ѡстаказше а оу-
мрѣтъ. в̃. ѡбелѣа са, ѡкове, нми са ихъ, по-
нди къ снѣнию прѣмо свѣтъ ихъ! г̃. Не дажд̃
инмоу славы твоа, (н) полезныхъ тебѣ [и] азы-
коу тоуждом! д̃. Блн[ъ](н) есмъ, ѡзл̃, ако оугодна
15 Бгови намъ разоумна сѣтъ.

·Ѡ пррѣтѣ ·Данилока· утєнне ·г̃·

- Р̃** е Даннаъ къ Навъходоносоро[мъ](у): ла. „ты, цр̃ъ, да-
еш: н се тѣло единно—велие тѣло то, н ѡбел̃-
уне (е)го крѣгло, стоа прѣдъ лицемъ твоимъ,·
20 н ѡзракъ лицоу его страшенъ. лв. Тѣло егоже
[лазно· а] глава [его] ѡ злата жнѣа,· рѣцѣ н

9—10. все держан са Стеф.; вси нже дрѣжи са ихъ Ляп.

10. дър-жѣци ихъ Зах., дрѣ-жѣци (дър-жѣци) са ихъ Лобк., Перф., вси
держѣци са, ед̃, Нов. б., по-греч. οἱ κρατοῦντες αὐτῆς: 3-личное иѣстоименіе от-
носитея къ книгы, книга: по-греч. αὐτῆς—къ ἡ βίβλος; а Зах., Лобк., Стеф.,
же (ѡстѣкишии же) Нов. б.; ѡстѣкишии Зах., ѡстѣкишии са Стеф.; ихъ (-ъ) Стеф.,
Лобк., ю Нов. б.—греч. αὐτῶν.

11. ѡбращѣи са (такъ!) Зах., ѡбращѣи са Стеф., обрати са Перф., Ляп.,
Нов. б., по-греч. ἐπιστρέφου сѣ вар. -στρέφου; н (нми са) Зах., Нов. б.—греч. καὶ.

11—12. ходи Нов. б.—иенѣе точно: по-греч. διόδευον.

12. ихъ стовтъ по с а ѣ к снѣнию Лобк.; свѣта ед̃ Нов. б.—τοῦ φωτός αὐτῆς;
не дан же Стеф., Перф., Ляп.

13. скоа Лобк.; вл. тѣтъ—тѣомъ (-хъ) Ляп., Лобк.

14. бл̃жи есмъ (-мъ) Зах., Перф., Нов. б. (есмы); бл̃жи вси Лобк., Ляп.,
Стеф. (бл̃жи, т. е. благослови); нздрамаю (нз̃аю) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.,
Нов. б.; оугодмаю (-ди-) Зах., Лобк. (τὰ ἀρετὰ); Б̃ ѣ Стеф., Перф., бл̃жи Лобк.

15. разоумна—по-греч. γυνωστή.

17. къ Млоуходоносороу цр̃ю Зах.; вл. цр̃ъ цр̃ю! Зах., Перф., цр̃ю! Нов. б.

17—18. даши испорчено изъ кидише (-даа-), н: въ Стеф. н Перф. киди-
ше, въ Зах. кидише (передѣланное изъ кидиши), въ Лобк. кидиши, въ Ляп. киди-
шини ли, въ Нов. б. кидѣлъ еси, по-греч. ἐδεώρεις.

18. тѣло велие единно бл̃. Ляп., тѣло велие единно тѣло то бл̃. Перф.; нѣтъ
тѣло то Стеф., т. ѡно Нов. б. По-греч. не σῶμα, а εἶχων.

19. бл̃жунис, по-греч. πρόσωψις; ѡкрѣгло Зах., Лобк., высок̃ Нов. б., по-
греч. ὑπερφερής (выдающійся).

20. зракъ Зах., Лобк., Перф., Стеф., взоръ Ляп., ѡбракъ Нов. б.; лица Зах.,
Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (въ Нов. б. н въ греч. нѣтъ лица).

20—21. тѣло, игоже глава Зах., Перф., Ляп., Нов. б. (—греч. ἡ εἰχὼν, ἢ
ἡ κεφαλὴ). тѣло же его н глава Лобк., Стеф.

21. унста Зах., Перф., Ляп., Нов. б.; по-греч. χρηστός, или же хадароῦ.

Л. 4. Зах. 5г. Лобк. 4. Стеф. 3г. Перф. 4а. Ляп. 3—4.

прѣси и мѣшѣци сго сребръни, ѡ урѣво и стегни
мѣднѣ, ѡ ѡг. * ноуѣ - уастѣ едина желѣзна, ѡ уастѣ
едина гниаина ѡ ѡд. Видѣше, донѣдеже оутрѣже са
камень ѡ горы, не рѣкама, ѡ и оудари тѣло в но-
5 уѣ желѣзна [ѡ] и гниаина ѡ и ѡстѣни с до конѣ-
ца ѡ ѡс. Тогда стрѣ ноуѣ - гниа, и желѣзо, и мѣдѣ, ѡ
сребро, и злато, ѡ и бѣ яко и прахѣ ѡ гоуѣма лѣтнѣ-
го, ѡ и взѣтъ (ѡ) примногын вѣтрѣ, и мѣсто не ѡ-
братѣ са нхѣ ѡ. И камень, еже разѣдрази тѣло, ѡ
10 бѣ въ горѣ великѣ и наплѣни въса зема ѡ ѡс. Сн

Л. 4, 1. мѣшѣци Стеф.; посребръни Зах.; стегни (-т-) Стеф., Перф., Ляп.

2. мѣднѣ (-ни, -ны) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. 6. * Пропущено: го-
лыми желѣзны Лобк., Перф., Нов. 6. (-хны) = греч. αἱ κυψαὶ σιδηραῖ; послѣ пер-
ваго уастѣ—оуѣ Нов. 6.; истра (с-) Зах., Лобк., Перф., итра (иском) Нов. 6.,
Ляп., просто уастѣ Стеф.; и Зах., Стеф., Перф.

3. истра (с-) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., итра Нов. 6.; скоудѣлѣма
Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. 6.; И видѣше Ляп., Видѣлъ еси Нов. 6.,
донѣдеже Лобк.

4. не роуѣмаи Зах., Стеф., Перф., не роуѣмаи уѡѡѡскыи Ляп., безъ роуѣ
Нов. 6. = греч. ἄνευ χειρῶν.

5. скоудѣлѣмаи (-на, -ни, -ны), Зах., Лобк., Перф., Нов. 6., Ляп. (тѣло скоу-
дѣлѣмо).

6. истрѣси са зѣло Зах., истрѣси са зѣло Лобк., сотрѣ са зѣло Перф.,
истрѣси тѣло Стеф., сотрѣси са кѣнѣ Нов. 6., по-греч. ἐλεπόνθυσαν εἰσάπαξ; ска-
дѣла Зах., Лобк., Перф., Нов. 6., Ляп. (скоудѣлѣма!).

6—7. и только передѣ злато Лобк., Стеф., Нов. 6., и совѣсти иѣтъ въ
Зах., по-греч.: какъ въ Зах., или какъ въ Григ.

7. яко прахѣ Лобк., Нов. 6., аны прахѣ Зах., Ляп.

7—8. лѣтнѣ Стеф., Перф., Ляп., Нов. 6., лѣтнѣ Лобк.

8. взѣтѣи и Зах., взѣтъ и Лобк., взѣ и Стеф., взѣтъ ѡ Нов. 6., по-греч.
ῥῶτα; взѣтъ примногы вѣтры Ляп.

8—9. мѣ сго не обратѣ са Ляп.

9. нмѣ (-тъ) Стеф., Нов. 6. = греч. αὐτοῖς; нмѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф.,
нмѣ (безъ камня) Ляп., жѣ Нов. 6.; вѣзрази Стеф., сѣзрази Перф., (камень жѣ)
норѣзѣи Нов. 6. = ὁ λίθος ὁ πατάξας.

10. и бѣ Зах., Лобк.; великѣ (-на, -ью) Лобк., Стеф., гороу великѣю Перф.;
сѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., ск Ляп. (скасть: очевидно, изъ сѣ есть), сѣи Нов. 6.

- есть снѣ, и ѿсказанне юмъ [ѿ] [Н] рѣ[н]мъ прѣдъ црѣмъ ѿд. Вздвигнетъ Бгъ небное црѣстие, ѿ нже въ вѣкы не истаесть, ѿ и црѣстие его людемъ н-нымъ не оставитъ са: ѿ и ѿстѣнитъ и развѣстъ
- 15 вѣсѣ црѣстѣмъ, ѿ и тѣ ѿстанетъ въ вѣкы ѿе. Тко же видѣ, ѿ вкоже ѿ горы оутрѣже са каменъ [ѿ] не ржками: и ѿстѣни скѣдель, и желѣзо, и мѣдъ, и сребро, и злато: Бгъ великын [ѿ] си сказа црѣкн, ѿ нмъ же побаетъ быти по сиѣ: И ѿстѣне-
- 20 нѣ есть снѣ, ѿ и кѣрио сказанне юго: ѿТѣ пѣсѣ: Гѣ: ѿ: Вѣснѣи, Хѣ, ѿ дѣвы, ѿ мыслѣно-

Л. 4 об. Зах. 6в. Лобк. 5. Стеф. 4а—б. Перф. 4б—в.
Ляп. 4 об.

е сѣице и праведное, ѿ и зѣмѣзда та показане въ крѣтѣмъ [ѿ] кѣмѣстѣмъ са некѣмѣстѣмъ, ѿ кѣмѣмъ ти прикѣдѣши въ поклонѣнне, ѿ с нимъ

11. а Нов. б. (по-греч. καί); сказанне Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.; юго Лобк., Стеф., Лян., Нов. б.

12. нѣмъ Зах., Стеф., Нов. б., нѣскимъ Лобк., = греч. (ὁ Θεός) τοῦ οὐρανοῦ; нѣмъ (бгѣмъ и.) Лян.: Перф. согласенъ съ Гр.; црѣтѣ Лян., црѣтѣ Нов. б., и црѣтѣ Лобк.; нже Зах., Лобк., Стеф. (юго нже), Нов. б.

12—13. не истаесть в вѣкы Стеф.

13. црѣтѣ Лобк., Нов. б.

13—14. людемъ нѣмъ, по-греч. λαῶ ἐτέρῳ.

14. не ѿстанетъ са Лян.; нѣтъ и передъ истаѣмъ Зах., Нов. б.; нѣмъ Лобк., Стеф., Перф., Лян.

15. великынъ Лобк.; црѣтѣ (црѣтѣ) Зах., Нов. б., то (остаѣмъ) Перф., то стаѣмъ Стеф., то же стаѣмъ Нов. б., по-греч. αὐτῇ ἀναστήσεται.

16. нѣдѣль еси Нов. б.; нко Зах., Лобк., Стеф.

17. не роука(ми) вкѣрженъ Лян., вѣзъ рука Нов. б. = ἄνευ χειρῶν.

17—18. Въ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Нов. б. и по-греч. скѣдель, желѣзо и т. д. безъ и, въ Лян. скоудель и желѣзо и мѣдъ сребро злато.

18. Нѣтъ си Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян., Нов. б., Греч. б.

21. гласъ ѿ Лян. (трѣ глѣ ѿ), ѿ Лобк.; нѣснѣ Лобк., Стеф., Перф., сѣснѣ Лян. (по теперешнему козѣмъ еси).

Л. 4 об. 1. показъ Зах., Стеф., Перф., Лян.

2. кѣмѣстѣмъ са Зах., Лобк., -це са Стеф., Лян.

3. и кѣмѣмъ (-зѣмъ, -омъ, -омъ) Зах., Перф., Стеф.; прикѣдъ Зах., Стеф.,

же та возмущемъ, жнзюдаеуе, смѣ тебеѡ.

- 5 Ѣ. ѧ: ѧ. Г ѣ въѡрн са н в аѡнотъ са ѡблаете: Ѣ. ѡблаете са Г ѣ въ снаж н прѣ: ѧ ѡ вѡка ты еси: Ѣ: Ѣ: Г. В въздем[н]ж рѣкы, Гѣ, въздем[н]ж рѣкы глаголю своа: ѧ. възмѣтъ рѣкы строугы своа ѡ глаголю многа: Ѣ: Ѣ: Дикѣ нъ въ вѣсоты морѣскыа, дикѣнъ въ вѣшнѣхъ Гѣ.

10

Ѣ прѣства Нсанна: ѡтѣнно: ѧ.

Ѥ. Ѥтроуа родн са намъ: смѣ днѣ бѣ: емоуѣ вѣасть его на рамѣ: н наѡуѣтъ са нма е: го „велика свѣта анѣа“, „уюдѣнъ“, „свѣтнѣ кѣ“, „бѣ [ѡ] вѣанокъ“, „вѣаствѣннѣ“, „вѣаѣтъ мѣрѣ“,

Ляп., Перф. (привѣде вѣроу); нл покл. Стеф., нл покл. твоѣ. Перф., въ покл. твоѣ. Зах., Лобѣ.

4. возмущемъ та Стеф.; передъ слава еще Хѣ Гѣ Зах.

5. Нѣтъ н Зах., Стеф.; передъ вторымъ облате Сѣ Ляп., Срв. д. 1.

6. Подразумѣвается: (прѣ-)помѣа са, нѣо оутѣрѣнн вѣаствѣннѣ, аѣже не по- движѣтъ са. Ѣ. Готокъ прѣстола твоѣ отѣсѣа (отѣтола):—въ Стеф., Перф. это вы- писано. Сѣ Ѣ. Готокъ прѣстола твоѣ ѡтола н до вѣка ты ѣ Зах.; до вѣка Зах., Стеф.; въздем[н]ж Лобѣ, по-греч. ἐπύραυ.

7. възмѣтъ здѣсь въ основномъ значеніи по д н и м у т ь, в о з д в и г н у т ь = греч. ἀρῶσιν.

8. стрѣи скоѣ Стеф., сотѣрѣннѣ скоѣ Перф., Нов. б., по-греч. ἐπιτίφεις αὐτῶν; Сѣ Г. Зах., Лобѣ, Стеф., Перф.

8—9. Дикѣ н. м. Лобѣ. (безъ въ), дикѣ вѣсоты морѣскыа Стеф., дикѣнъ в. твоѣ м-ѣа Зах., дикѣ вѣаствѣннѣ морѣскыа Перф.

9. въ вѣсоктѣнѣхъ Зах., Перф.; еще читается стихъ 5: свѣтамы (нм. свѣтѣ) твоѣ оутѣрѣннѣ са хѣло. доу твоѣмѣ подобѣатъ сѣнн, Гѣ, (кѣ) долготѣ дѣннѣ Перф., тоѣе, короче, Стеф., Лобѣ.

11. Ѣ въ рукописи одной величины съ другими начальными буквами. смѣ нмѣ днѣ бѣ Стеф., Перф., Ляп., н днѣ смѣ нмѣ бѣ Зах., смѣ нмѣ ддѣса нмѣ Нов. б. = греч. οἶος καὶ ἐδόθη ἡμῖν; ѣгоѣже Нов. б. = об.

12. нмѣаствѣно Нов. б., по-греч. ἀρχή; вѣаствѣ (нмѣаствѣно) бѣ Лобѣ, Перф., Ляп., Нов. б., по-греч. ἐγενήθη; нл рамѣ нѣго Зах., Лобѣ, Стеф., Перф., Ляп., Нов. б. = ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτοῦ; наѡуѣаствѣ са Зах., наѡуѣаствѣ са Лобѣ, Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

13. великѣ Ляп.; свѣта = свѣта Зах., свѣта Нов. б. = греч. βροῦτης.

14. бѣ крѣпокъ, въ Нов. б. Гѣ крѣпнѣй, въ Греч. б. просто ισχυρός. нл въ Севаст. пар. θεὸς ισχυρός; кѣа (кѣа) Стеф., Перф., кѣа Ляп.; вѣаствѣ мѣрѣ Стеф., кѣа мѣрѣ Нов. б., по-греч. ἄρχων εἰρήνης.

ѿ П рощи ѿ мене, (и) да—ѿ прѣства Нсанна ѿ ѿ.

- 5 ѿ. **П**риложи Гѣ глѣти къ Ахазови, глѣ:
ѿ. „проси себѣ знаменне оу Гѣ Гѣа своего,
въ глѣenni нѣи въ вѣсотѣ“ ѿ. П рѣ Ахазъ:
„не нмамъ просити, нже нмамъ нскоу-
сити Гѣ“ ѿ. П рѣ Нсанна: „слышите оуко, доме
10 Дѣлѣ! Иѣда мало камъ троудъ даѣти уѣнко-
мъ? Тѣмъ како Гѣ даѣте троудъ? Дѣ. Сего радн
даѣтъ Гѣ самъ камъ знаменне: се дѣамъ въ
урѣкѣ приемиетъ: н родитъ сѣмъ, н нарежѣтъ н-
ма емоу Енѣманоуѣмъ ѿ. Масло н медъ нмаѣтъ
15 ѣсти, прѣжде даже не разоумѣ[е]т[е](и) емъ [ѿ] * нѣи Г-
зѣолити зла; ѿ. ** нзберетъ доброе“ ѿ. П рѣ Гѣ къ мнѣ:

4. оу мене Зах.; н Зах., Лобк., Нов. б.; дамъ ти жѣмъ Лобк., дамъ ти нѣмъ Ляп., дамъ ти нѣмъ д- Зах., дамъ ти нѣмъи достоѣиѣ твоѣ Нов. б.

5. въ Ахазѣ Зах., Лобк. (мъ), Нов. б. (но), рѣиѣ Нов. б.

6. знаменни Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.; ѿ Зах., Нов. б.; Гѣ Лобк., Стеф., Перф., Ляп.; твоего Лобк., Перф., Ляп., Нов. б.

8—9. нже нснмѣ Нов. б.

9. ослоумѣи оу., д. Зах., слыши, доме Стеф., слыши оуко домъ Ляп.

11. то како Зах., Стеф., Перф., Ляп., тако (нзъ то како?) Лобк., н нѣмъ Нов. б.; Господени Лобк., Перф., Ляп., Нов. б., -ѣ Стеф.; даѣтъ Гѣмъ Нов. б., троудъ даѣте Лобк., Ляп.

12. даѣтъ камъ Гѣ самъ Зах., Гѣ самъ даѣтъ камъ Стеф., самъ Гѣ даѣтъ Ляп., Гѣ да камъ Лобк.; дѣа Перф., Нов. б.

12—13. приемиетъ н урѣкѣ Перф.

13. приемиетъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., зауѣмѣтъ Нов. б.; слыа Зах.; нареѣтъ Лобк., нареѣ Зах., Ляп., нареуѣи Нов. б. = гр. χαλέζειс, вар. -ουσι, -εται (Сев.).

14. Енѣманоуѣмъ Стеф., Енѣманоуѣмъ Зах., Енѣманоуѣмъ Перф., Ляп., Нов. б.; маслѣ н медѣи не нмаѣтъ (ѣсти) Зах.

14—15. ѣсти нмаѣтъ Стеф., Перф., слыѣтъ Нов. б.

15. не разоумѣти Зах., Лобк., Стеф., прѣже да[и]же не разоумѣѣтъ Ляп., прѣжде нже разоумѣти Нов. б., по-греч. πρινῆ ὑνῶσαι; ли Перф. Въ Лобк. послѣ разоумѣти пропускъ до об. 5 л., стрк. 3, до слова отроуати.

15—16. * Передъ нѣи д. б. пропущено нзѣратн добро (благѣ?): въ Зах. р. н. доброу н зѣлоу [нзѣретъ доброу], въ Нов. б.: нзѣолити зѣла нлѣи нзѣратн блѣгоу, въ Ляп.: нзѣолитъ зѣлоу нзѣретъ доброу.

16. ** Передъ ѿ пропускъ—д. б. въ подлинникѣ читалось каѣтъ въ Зах.: замѣ прѣж(дѣ) даже не разоумѣти ѿтроу[а](и)ти доброу н зѣла, ѿвѣжетъ са з(ѣ)ла, въ Нов. б.: з. пр. нѣже р. ѿтр- блѣгоу нлѣи зѣлоу ѿнѣметъ лѣкѣкоу, въ Ляп.: замѣ

- 5 рысть самаренск [ѡ] прѣмо црѣю асоуѣн(н)ск[ж](оу).“ ѿ. С на-
ми Бгъ: ѿ. Разоумѣйте, азъци, и покайте се, ѡ-
оуслышите и до послѣднихъ землѣ! * Аще бо (пакы) възмѣ-
жете, и пакы покаждени бѣдѣ. ї. (Н) иже свѣтъ аще свѣ-
щаете, потворитъ е Гѣ, ѡ слово, еже аще въздѣле-
10 т[ъ](е), не имать прѣбывти къ васъ, яко с нами Бѣ:
ѡ. Прѣдъ: гла ѿ ѿѣѣ. „О бѣщайте сѧ * и въздадите“ ѡ —
(ѧ) ѿ. Знаемъ въ Юден Бѣ, и въ Нѣлан всаме нма его. ї. (Н) бѣ въ
мирѣ мѣсто его и жѣ: Тѣ: апѣ: и еѣдне:—

ѡ. В наеуерне [ѡ] стѣла Юпифамна:

- 15 ѡ. Пѡнѣуѣин(н) „Гѣ възвахъ“, ѡ: вѣходнтъ ѿпѣ къ ѡ-

5. корѣсты Самарѣйскѣ Нов. б. (та ѡѣла Самарѣас); прѣдъ цѣсаремъ асу-
ринскѣмъ Зах., Нов. б. (въ Стеф. пропущено). Срв. слѣд. прим.

4—5. Русскій переводъ съ еврейскаго (Якимовъ, 144—145): богатства
Дамаска и добычи Самарѣйскѣя понесутъ предъ царемъ Ассирѣйскимъ.

7. и оуслышите Лобк., Ляп.; нѣтъ и передъ до Зах., Лобк., Стеф., Ляп.,
Нов. б. (въ Перф. пропускъ оуслышите—землѣ); дѣже до Нов. б.; земля Зах. * Про-
пущено: Можете, покайте сѧ! Зах., Лобк., Ляп., Нов. б.

7—8. оукадите сѧ Стеф.

8. Сѧ приписано на полѣ, по-блѣднѣ. ‘Н иже аще свѣтъ Нов. б., Н
свѣтъ иже а[ш](ѡ) Зах., иже свѣтъ Стеф., Ляп.

9. раздѣнѣтъ (-жж-, -жж-) Перф., Стеф., Ляп., разоуѣтъ Нов. б.; по-греч.
διασχεδάσει; ви. е—и Зах., Лобк., Перф., Ляп., и Стеф. (въ Нов. б. и въ греч.
мѣстоименія нѣтъ).

10. прѣбывати Стеф., не прѣбѣдѣтъ Нов. б.; и мѣстъ Перф.

11. Помолѣтсѧ — еѣсѣде Нов. б. * Пропущено: Господемъ всегоу мѣстоу
Лобк., Нов. б. (Гѣи и въ Стеф.). Въ Ляп. 11—13 нѣтъ.

12. (З)наемъ мѣстъ Зах., вѣдомъ Нов. б., къ И(юдѣ)ихъ Зах.; нѣтъ и Нов.
б. и Греч. (въ Лобк., Стеф., Перф. нѣтъ Богъ и т. д.).

13. къ мирѣ—по-греч. ἐν εἰρήνῃ. Недописано —аще еѣго къ Сѣмѣ Нов. б.

13—14. Между 13 и 14 строкой заставка.

14. (Къ мѣ.) стѣ Богомѣлѣмъ Зах., Лобк., Кѣр стѣ Бѣмѣмъ Стеф., Уи
мѣ Бѣмѣмъ [Бѣмѣмъ] Перф., Мѣ Кѣрцине мѣ вѣуерѣи Ляп. (затѣмъ прямо
Прѣ стр. 16; такъ и въ Лобк.).

15. По „Г. к.“ Стеф., Перф., кѣхѣ сѧ кѣмѣ Перф.

15—17. и оука(ѣ). Тѣ. прѣ. дѣмѣмъ. Тѣ. уѣмѣ а. Искѣ створ ѿ Искѣдѣ.
уѣмѣ Стеф., по стѣ и по кѣ прѣ дѣмѣмъ. Тѣ. ѡ Бѣмѣмъ уѣмѣмъ Искѣмъ створѣи
Бѣ мѣмъ и земѣ. ѣ. ѿ Искѣдѣ уѣмѣмъ. Зах., р. прѣ дѣ. и мѣ. уѣмѣ ѿ Бѣмѣмъ уѣмѣ:

- „прими себя свитокаъ воуъ, велеи, ѡ и напиши
въ немъ ѡамъ уакомъ: „напрасно сждъ ство-
рити [ѡ] корысти—настонтъ ко“ ѡ. И сждѣтелъ
20 ми створи[ти] вѣриѡ уакомъ: [и] Оури-исрѣ
(и) Захариа, сѡа Карах(и)нна: ѡ. И пристѣтиѡ

Л. 5 об. Зах. 8в. Лобк. 6 об. (сѡ конца 3 стрк.).

Стеф. 5а—б. Перф. 5б. Ляп. 5 об.

къ прѣуци, и зауатъ къ уриѡ и роди сѡ: И рѣ ми
Гѡ: „нариѡ ѡа سموу Скоро-испрѡвѣи, ѡ Напраси-
пани“. ѡ. Зае, прѣже разоумѣти отроуати за-
ти ѡѡа и мѣре, ѡ приметъ снаж Дамаскова[ѡ] и ко-

прѣже не разоумѣти добра и зла [и] ѡвѣжет са злаго (и) избѣретъ доброе; избѣ-
рати Зах., ѡже избѣрати Нов. б.; ѡгоѡ Нов. б.

17. прими ты Ляп., кѡаниѡ Перф., Нов. б.

18. нѡсамъ Зах., пѡмъ Ляп., пѡмъ Перф., нѡсамомъ Нов. б., нѡсамомъ
Стеф., по-греч. γραφίδι; уакомъ Перф., уакомъ Стеф., уакомъ Нов. б., по-
греч. ἀνδροπον. Первоначально, надо думать, читалось нѡсамомъ уакомъ.
Ви. напрасно—(ѡже) скорѡ Нов. б.—греч. τοῦ ὀξέως; ви. сждъ—паниѡ Зах., Стеф.,
Перф., паниѡ Нов. б., по-греч. προνοήν фуражировку, набѣгъ для фуражировки
(грабежъ).

18—19. „напрасно пани и скоро испрокѡри“ Ляп. По-еврейски „Магер-
шелах-хаш-базъ“, т. е. спѣшитъ грабежъ, ускоряетъ добыча. И. Якимовъ, Тол-
кованіе на книгу св. пророка Исаія (Спб. 1883), стр. 143. Срв. об. листа,
стрк. 2—3.

19. ство ритъ Стеф., ство-ри Перф. (по-греч. ποιῆσαι); корыстиѡ Зах., Стеф.,
Перф., корыстиѡ Нов. б., по-греч. ἐκόλωσ добычи; настонтъ ко ми Стеф., прѣспѣ
ко Нов. б.

20. Ви. исрѣи—и Исремнѡ Зах.

21. Карахмина Перф., Ляп., Нов. б., -хѡниѡ Стеф.

Л. 5 об., 1. къ уриѡ зауатъ Зах., Перф., Нов. б., къ ур. прѣиѡ Стеф.;
смаѡ Ляп., Нов. б.; мѣиѡ Перф., Нов. б.

1—2. Гѡ миѡ Нов. б.

2. Ви. напрасно—и Ляп., и напрасно Стеф.

2 3. Скорѡ пани, нѡгѡ расхѣти Нов. б. По-еврейски, какъ и выше,
„Магер-шелах-хаш-базъ“. Якимовъ, стр. 144. Срв. лиц. стор., стрк. 18—19.

3. мѣиѡ Зах., прѣже не р. Зах., прѣже даже не р. Стеф., Перф., прѣже
неже р. Нов. б.; зѣи-ти Стеф., нѡхѣи-ти Нов. б.

3—4. зѣи отроуати Ляп.

4. ли Лобк., мѣиѡ Лобк., Стеф., Ляп.; прѣиѡ Лобк. Греч. λήψεται (=слав.
прѣиѡ) и τὴν δούλῳν (снаж) невѣрный переводъ. См. черезъ прѣиѡчаніе.

- Библиотека "Руниверс"

·агарю,· и рѣжъ [·] прѣ [·] днѣвны· и науннааъ
·ѡ бытъя ·Нсхонн створи Бѣ не· н· на рѣ·
·ствѣ Хѣо·—Ѣ Нсхѣ· ѣ· в·

19 еѣ. Рѣ Гѣ къ Монсеѡвн: „уто въпишн къ мнѣ? Гѣн

Л. 6. Зах. 9б. Лобк. 7. Стеф. 5в. Перф. 5г. Ляп. 5—6.

къ снѡмъ Нѣаскомъ,· (и) да въповадатъ· ѣѣ. Н
ты възми жѣлъ твоѣ і прѣстри рѣжъ тво·
а на море и раздѣли е· Н да внидѣтъ снѡве ѣзѣ-
вн по срѣдѣ моря по соухѡу· зѣ. Н се азъ ѡжѣста
5 срѣце Фараѡново и Египтѣмъ въсѣхъ,· и
внидѣтъ къ сѣдѣ тѣхъ,· и прослава[тъ] са ѡ
Фараѡсѣ· и ѡ въсѣхъ воєхъ его, и (ѡ) коле-
сницѣхъ [нхъ], и ѡ конєхъ его· нѣ. Н разоумѣл-
тъ ѣгиптѣмъ въсн, ꙗко азъ есмь Бѣ,· про-
10 славилаще са ѡ Фараѡсѣ и ѡ въсѣхъ коле-

ѣ: Нсхонн створи Бѣ нѣво и зѣмля. Нсѣѣ въ нѣуѣ: ѡтъ Нсхѣ утѣ: ѣ: Лобк.,
Прѣ днѣмъ Тѣ паримн. Нсхонн створи Бѣ нѣво и зѣмляю. Ѣ Нсѣѣ утѣмн Ляп.

16—17. утѣ нѣрѣю нсѣѣ прѣдн ѣ. Нсхонн створи Бѣ Перф.

19. к Монсѣмн Стеф., къ Мѡѣсѣю Нов. б.; рѣм Нов. б.

Л. 6, 1. Нѣтъ къ Ляп., Нов. б.; и да Зах., Стеф., Перф., Нов. б., по-греч.
·хаѣ; да въповадатъ Стеф., да повѣдѣтъ Ляп., да нѣтѣмѣстѣнѡтъ Нов. б., по-греч.
ἀναζευξάτωσαν пусть выступаютъ въ походѣ (соб. пусть снова запрягутъ).

2. снѡм Зах., Стеф., Перф., Ляп.; снѡ-ю Стеф., Перф., Ляп.

3. рѣстрѣмн Нов. б. = греч. ῥήξον; да внид. Ляп. (безъ н).

4. по соухѡу посреди моря Стеф., Ляп., посреди таже въ Перф.; ѡжѣстѡуѣ
Нов. б., ожѣцно (-ѡу) Зах., Стеф., Перф., Ляп., въ Лобк. тоже ѡжѣста.

5. Фараѡновн Стеф., Ляп., -ѡнѣ Перф., лишнее и слѣдѣтъ нѣго Зах., и
ѡгѣдѣмнѣ нѣго Перф. = греч. вар. καὶ τῶν φαραὼντων αὐτοῦ (каὶ τῶν Αἰγυπτίων
πάντων); и въсѣхъ 'Египтѣмъ Нов. б., и ѣгиптѣмъмъ въсѣхъ Зах.

6—7. ѡ Фараѡнѣ Зах., Стеф., къ Фараѡнѣ Нов. б., ѡ Фараѡновн Ляп.

7. нѡвѣхъ Зах., Лобк., (-ъ), Стеф., Перф., Ляп., во нѣсѣмъ нѣмнѣстѣхъ Нов. б.;
къ коле-сницѣхъ Нов. б. Новобиблейское къ = греч. ἐν.

8. ѡ нѣмнѣхъ (-хъ) Зах., Лобк., нѡвѣхъ Стеф., Перф., Нов. б. Нѡвѣхъ его въ
Лобк. прѡпускъ до ѡбрати (стр. 11). ѡѣвѣдѣ-тъ Нов. б.

9. въсн (вси) ѣгиптѣмъ Зах., Стеф., Перф., Египтѣмъ (безъ въсн) Ляп.;
Господѣ Зах., Перф., Нов. б.

9—10. прославаили са Стеф., прославаляющн са Ляп., прославаляющѡ мн са
Зах., Перф., ѣгдѣ прославаляюса Нов. б., по-греч. ἐνδοξάμενός μου.

10. ѡ Фараѡнѣ Стеф., Ляп., къ Фар. Нов. б.; ѡ нѣсѣхъ нѣмнѣхъ нѣго и ѡ
коле- Стеф., къ коле- Нов. б.

- синахъ и вомехъ его.“ ̑̑. Ѡбрати же са ангѣлѣ
Г̑̑ъ, ̑̑ ходанъ предъ пѣхѣмъ с̑̑овъ ̑̑злехъ, ̑̑
и понде хадн. И възъденже са с̑̑лѣпъ ѡбл-
уемъ [̑̑] ѡ лица нхъ и ста съзиди ̑̑хъ ̑̑. ̑̑ вниде ме-
15 ждоу пѣхѣмъ ̑̑гюпетскѣмъ [̑̑] и междѣ
пѣхѣмъ ̑̑злехѣмъ. И б̑̑ ѡбалахъ и тѣмъ.
И минмнде моцъ, ̑̑ и не смѣсншъ са съ собоа
въса моцъ ̑̑. Простратъ же Моисн р̑̑ на мо-
ре, ̑̑ и въз(гъ)на Г̑̑ море [̑̑] вѣтромъ бѣурномъ
20 и югомъ [̑̑] въса моцъ (и) сткорн море соушъ, ̑̑

Л. 6 об. Зах. 9г. Лобк. 7 об.—8. Стеф. 6а. Перф. 6а. Лян. 6.

и раздѣлан са вода ̑̑. И внидъ с̑̑ове ̑̑злехн по срѣ-
дѣ моря по соухоу, ̑̑ и вода нмъ стана ѡ деснѣ-
а и стана нмъ ѡ шоула ̑̑. Погнашъ же ̑̑гюпетскѣ

11. и ѡ конихъ Зах., Перф., и ѡ коняхъ Стеф. Въ Перф. послѣ него
пропускъ до простре же (стр. 18). Ви. ѡбрати же са — възъдѣ же Нов. 6.—
греч. ἐξήρε δὲ.

12. возмъ (в̑̑мъ, в̑̑мъ, в̑̑мъ) Лобк., Стеф., Нов. 6.; предъ пѣхѣмъ ходанъ
Стеф.

13. и иде Зах.; съзиди (са-) Зах., Лобк., созиди ̑̑хъ Нов. 6., по-греч. ἐκ
τῶν ὀπιοθεν αὐτῶν; възъдѣ же и стѣмъ Нов. 6. = греч. ἐξήρε δὲ καὶ ὁ στήλος.

13—14. стѣмъ огнѣмъ Лян.

14. ѡбл-уемъ Зах., Нов. 6.; стѣмъ Лян. ̑̑ поставлено надъ строкою.

14—16. И вниде посредѣ полкѣ ̑̑гүпетска и посредѣ воинъ с̑̑иныхъ ̑̑лехъ
и стѣ Нов. 6., по-греч. καὶ ἔστι и безъ того.

16. тѣмъ и мѣмъ Нов. 6.—греч. σκότος καὶ γνῶσις.

17. прѣмъ Нов. 6. (по-греч. διῆλθεν); дрѣмъ съ дрѣмъ Нов. 6.

18. въ всю ночь Зах., Нов. 6.; простре Лобк., простре (-стрѣ) Зах., Стеф.,
Перф., Лян., Нов. 6.; роуноу свою Лян.

19. на морн Лян. Затѣмъ въ Лян. пропускъ до и оустроу са (Л. 6 об.,
стр. 14). възъдѣ море Г̑̑ Стеф. Стихи ̑̑—̑̑з (отъ и възъдѣ Госнодѣ до и оустроу
са—Григ. 6 об., 14) въ Лобк. написаны дважды.

19—20. вѣтромъ и оугомъ бѣурномъ (-ъ) Стеф., Перф., вѣтрѣмъ оу(ъ)мъ
бѣурномъ Зах., вѣтромъ южнымъ с̑̑инымъ Нов. 6., по-греч. ἐν ἀνέμῳ νότῳ
βλαίφ.

Л. 6 об., 1. раздѣнисъ Нов. 6.

2. посре-дн Стеф., Перф.; а вода Стеф., и вода нмъ стана в̑̑сть Нов. 6.

3. и вода стана Стеф.; нѣтъ нмъ Лобк., Стеф., Перф., Нов. 6. (и по-греч.
только разъ αὐτοῖς); и погнаша же Зах., и погнашъ Лобк. 7 об. (Лобк. 8—Григ.).

подъ кодомъ: П страсе Гѣ Ісгюнтъмы посръ-
дъ морь: ѿн. И кзъбрацъшии сѧ вода покръ ко-
лесница и въсадникы и въса снаж Фараѳно-
вж, въшедъшжа по ннхъ въ море, (и) не ѡста ѿ
20 ннхъ ни единъ: кѳ. Сѳове же Нзлєви прѳдошж по
соухоу по срьдъ морь:.....

Л. 7. Зах. 10в. Лобк. 8 об. Стеф. 6в. Перф. 6б. Лян. 6 об.

ѿ Ѿ Нсхода ѿ утѣ ѿгѣ

кѳ. Поатъ Монси сѧ Ізлєк[ъ](ты) ѿ морь Урѳ-
много: и кѳеде а въ поустына Соу-
рнїскж. И [к] (и) дѣжъ въ поустыни ѿгѣ дїи:
5 и не ѡкрѣтошж воды да вышж нн: кѳ. При-
дж же къ Мерърж * горка во въ: Сего ра-
дн нареус са мѣсто то горестъ: кѳ. Н рѳаж
люднє на Монсєк глѳирє: „уто писмъ?“ кѳ. Възъ-
ни же Монсєи къ Гѳѳ: и показѧ смѳ Гѣ дрѳ-
10 во, и кложи (є) къ водж, и сладка бѣ вода: Тѳ

16. и истрасє Стеф., Нов. б.; Кѳ Лобк. Въ Лян. пропусєкъ отъ и до морѳ.

17. посре-ди Стеф., Перф.; ѡбратѣнїєсѧ Нов. б., по-грєч. ἐπαναστράφην.

19. въшедъшжа д. б. = кѳнѣдъшжж: вънѣдъшюю Зах., кѳнѣдъшж (в!) Лобк.,
кѳнѣдию Стеф., кѳнѣдию Лян., и кѳнѣдию Перф.

21. посре-ди Стеф., Перф.

Л. 7, 3. кѳеде Зах., Лобк., Перф., Нов. б. = грєч. ὑγαγεν.

4. Соу-рь Зах., Лобк., Стеф., Соу-рь Перф., Нов. б., Сирнию Лян.; идо-
[идо]шж Лян.; к поустыни Перф., по поустыни Лобк., три дѣи къ поустыни Зах.,
Нов. б., до третѣго дїи сѧкозѧ поустынию Лян.; трѣ дїи и три нѳци Стеф.

5. не ѡкрѣтоу Зах., не ѡкрѣташѧ (= -ошѧ = Грїг.?) Лян., не ѡкрѣтахоу Перф.,
Нов. б.; да вышж ннє Лобк., ннѣи Нов. б., по-грєч. ὥστε πνεῖν.

5—6. И прѳдошѧ Лян.

6. При-дошж Лобк.; к Меру Перф., к Мерѳ Лян., къ Мерю Стеф. (тамъ же
ѿ Мерѳ): * Пропущєно: и не можѧшж ннѣ коды отъ Мерърѳ.

7. мѣстѳ томѳ Перф., нмѧ мѣстоу томоу Зах., Лобк., Стеф., Нов. б., по-
грєч. ἐκωνομάζῃ (вар. -ѳмѧзє) τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκεῖνου; рѳнтахъ же Стеф.

8. уто ннѣи ннѣ Лян., по-грєч. τί πόμεθα; коз-ни Стеф., вѳс-ни Перф.

9. оуказа Лян., Кѳ Лобк.

10. є по Зах., Лобк., Нов. б., ѳѳладїєсѧ Нов. б.; Тѳмѳ Нов. б., П тоу
Зах., Лян.

- положи смоу Гѣ ѿправданиа и сѣды: и
 тоу оуслышаше * (н): ꙗко. И рече: „аще ** оуслышаша Гѣ
 твоего[:] гла (н) оугодни(го)(м) пред нимъ ство-
 риши: (н) вѣмоушиши заповѣди его: и съхра-
 15 нииши вѣста ѿправданиа его: [н] вѣсѣхъ бо-
 лѣзнь, аже навѣд[е](хъ) на Египтяны: не на-
 ведѣ на та: азъ бо есмь Гѣ нѣчѣманъ та.“
 ꙗко. И приидѣ въ Елима: И вѣхъ ꙗко ꙗко истоуни-
 къ воды (н) ꙗко: стѣбен финниковыхъ: И стахъ
 20 же тоу при водахъ: ѿ. а. Вѣзвѣдиг[н]хъ же са ѿ
 Елима: и приидѣ въ(сь) снемъ с[н](и)оуъ ꙗкоу[хъ]
 въ поустыни [:] Сия, (м)же естъ между (Е)лима-
 | мъ и между Сило: —

11. Бѣ Зах., Лобк., Ляп.; ѿправданиа Зах., Стеф., Перф., по-греч. δικαι-
 ωματα; соу Стеф., Ляп., сѣды Лобк., Нов. б., по-греч. κρίσεις.

12. тѣмъ Нов. б. * Вм. оуслышаше пужно искоуша(ла)ниа Зах., Ляп., Перф.,
 Лобк. (-шѣ), Стеф. (-шѣ), ꙗкоуши (тѣмъ ёго ꙗкоуши) Нов. б., по-греч. ἐκεῖ ἐπε-
 ράσεν: ** Передъ оуслышаша пропущено слоукомъ Перф., Зах. (-шѣ), Нов. б.,
 Ляп., Лобк. (-омъ), слоукомъ оука Стеф.; Бѣ Зах., Господа Бога Лобк., Стеф.,
 Перф., Ляп., Нов. б.

12—13. глагола (глаголь) вездѣ стоить послѣ оуслышаша (Лобк.: слышаша сѣ).

13. глаголь Ляп., Нов. б., своего Перф.

14. заповѣдѣмъ Нов. б. = греч. ταῖς ἐντολαῖς.

15. Въ Лобк. тоже и.

16. Въ Лобк. ꙗко (= ꙗкоу?) Зах., Стеф., Перф. — ꙗкоухъ = греч. ἐπ' ἡ-
 γαγον, Ляп. — ꙗкоухъ.

17. Гѣ Бѣ Нов. б., по-греч. Κύριος и Κύριος ὁ Θεός σου.

18. приидѣ Лобк., приидѣ Зах.; вѣста (вѣ-) Зах., Лобк., Стеф., вѣста (вѣ-
 шѣсть) Ляп., Перф.; тѣмъ Нов. б.

19. истоуни-коуъ Нов. б., -ка Стеф., Перф.; коуъ Зах., Стеф., Перф., по-
 греч. ὁδάτων; стѣль (-ѣ) Зах., Стеф., Перф., стѣль Ляп., стѣль (!) Лобк., по-
 греч. στελέχη; фѣникоуыхъ Нов. б., фѣникоуъ Стеф., Перф., Лобк. (финиковъ),
 фѣникъ (фѣ-) Зах., Ляп.; нѣтъ и Лобк., Стеф., Перф.; ѿвоушѣхъ Нов. б., по-
 греч. παρένεβαλον. Коды въ рукописи стоить надъ строкою.

20. Нѣтъ же Зах., Ляп. Нов. б.; тѣмъ Нов. б., посреди нѣхъ Ляп.; вѣз-
 вѣдигъ Зах., -вѣдѣхъ Лобк., вѣзвѣдигъ (!) Ляп., -гома Стеф., Перф.

21. приидѣ Зах., приидѣ Лобк., приидѣ Нов. б. (по-греч. ἦλθον); ꙗкоу
 соушъ Нов. б. = πάσα συναγωγή, въ вѣсь сѣмъ Зах.

- [—тѣ] са людие ѿ стрѣ^а свонхъ; (да) прѣидж(тѣ) Перданъ, крен же възденг[н]ж[тѣ] кнвотъ закѣта Гѣма * ѿ. ** ѿмоуниш са въ страи(ж вод)ы Нерданъскыа. Нерданъ же нсплѣнише са ѿ възсѣмъ ложн
- 15 скоемъ; ако [т](в)ѣ дѣмъ ншеницѣ. ѿ. Н станиж воды [ѿ] сходящѣа съвыше, станиж въ гѣстына е-
дннж; ѿстоащѣа далѣ зѣло; до уасти [ѿ] Кал-
котнарима, нисходящѣа же [ѿ] ннзтѣ къ
море Аравитъское; море солнцное; (дойдеже) до ко-

11. ѿ станиж Перф., ѿ нѣрѣ Нов. б., по-греч. ἐκ τῶν σκηνομάτων; прѣ-
ити Лобк., Зах., Стеф., Перф., Нов. б., Ляп. (прѣити), по-греч. διαβῆναι.

12. жерцы Нов. б.; възденг Лобк., -гома Зах., Стеф., Перф., Нов. б. Въ
Ляп. пропускъ отъ жерен до ѿмоуниша са.

13. * Пропущено (во всѣхъ нашихъ рукоп.) прѣдъ людми Нов. б., по-греч. πρότεροι τοῦ λαοῦ. ** Пропущено (во всѣхъ рук.): 'Егда же кнвотѣмъ жерцы коз-
дѣжѣмъ кнвотъ закѣта Гѣма Нов. б. (=греч.), а затѣмъ пропущено въ Нерданъ:
во 'Юрданъ Нов. б., въ Нерданъ (Ние-, Ю-) Лобк., Перф., Стеф., п далѣе: и ногы
(нози?) нскри нскащѣмъ кнвотъ закѣта Господни Лобк., Стеф. (нози), Перф.,
Нов. б. (жерцы); въ страи Лобк., Зах., Перф., Ляп., въ страи (въ стр. воды)
Стеф., въ уасти воды Нов. б. (по-греч. εἰς τὸ μέρος τοῦ ὕδατος); водъ Нерданъскы
Зах., воды 'Юрданъ Нов. б. Въ Нерданъскыа тѣ, кажется, передѣланъ изъ о. Сръ.
стр. 9.

14. нпоплѣнише Нов. б.; во всѣ краи скоа Нов. б. (ближе къ греч. καθ' ὅλην τὴν χρηπίδα αὐτοῦ).

15. нноже Нов. б., нмъ Ляп.; въ дѣмъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., во
днѣ Нов. б.; дѣмъ жатѣмъ (-ж-, -м-) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., нш-
ница (-а, -ж, -ы) Зах., Ляп., Лобк., -нъ Стеф., Перф. = Гр. = греч. πορῶν.

16. нсходящѣ Стеф., текѣмъ Нов. б. (по-греч. τὰ καταβαίνοντα); н стани
Перф., стѣ Нов. б., по-греч. ἐστῆ (вар. -ησαν), въ Оф., Стеф. пропущено; въ гѣ-
стниж Лобк., въ порѣстнию (!) Оф., Стеф., Ляп., (стѣ) ѿгѣстѣмъ е-дѣно Нов. б.

17. ѿнхунишѣса Нов. б. (по-греч. ἀφαστηχός); келми Перф., зѣло зѣло
Нов. б., по-греч. σφόδρα σφοδρῶς; послѣ зѣло: ѿ Дамни града Оф., Стеф., ѿ
'Адами града Нов. б., въ греч. вар. ἀπὸ Δάμιν τῆς πόλεως, ἀ. Ἀδαμῆ τ. π. и
т. и.; до страи Нов. б., по-греч. ἕως μέρους.

18. Кал-риатнарима Зах., -риат- Стеф., -риат- (-рѣло-) Перф., Нов. б., Оф.
(-мъ), -рѣло- Лобк., Кал-фарима Ляп., по-греч. Καριαθαίριμ; нисходящѣа же = τὸ
δὲ καταβαῖνον, ннзтекѣмъ же Нов. б. (и же ннзтѣуѣ, по-греч. τὸ δὲ καταβαῖνον
κατέβη).

19. Аравско (-ое) Зах., Перф., Нов. б., Лобк., Арав Оф. (=греч. Ἀραβα);
къ м. Перф., Стеф., Нов. б.; салѣое Нов. б., по-греч. τῶν ἁλῶν (вар. ἁλός); до-
еже до ко- Стеф., Нов. б. = ἕως τὸ τέλος.

- идоста ѿба, (н) ѿ сѣокъ прѣвѣскакъ, и
 сташъ прямо иддлехе, (н) ѿба таша прѣ.
 15 Юрданъ н. ѿ орнакъ Нана мѣтъ снадъ и свѣ-
 ть [са](а) и оудари въ водѣ, и растъпи са вода сж-
 доу и сждоу. Н прѣидста ѿба по соухоу. ѿ. Н бѣ,
 прѣидешима нма, Нана реуе къ Елнсе-
 ѿки: „проси, что створи ти, прѣиде даже не
 20 възати еѣ ѿ тебе.“ Н рѣ Елнсен: „да ежде-
 ть оубо дхъ, еже въ тебе, соугоуе въ мнѣ.“
 1. Н рѣ Нана: „ѿбауе, аще оузриши мѣ къспне-

Л. 8 об. Зах. 13а. Лобк. 10. Оф. 2в. Стеф. 7г.

Перф. 7в—г. Ляп. 8.

мѣмъ ѿ тебе, и ** не пѣмъ вѣти. ѿ. Н бѣ, н

13. по-идоста Оф., по-идста Лобк.; оубо ѿба Оф., ѿба мѣмъ Оф., Перф.; и
 мѣмъ Оф., Стеф., Ляп., пѣмъ сѣтъ мѣмъ Нов. б., пѣмъ сѣтъ мѣмъ Зах., по-
 греч. πενήτην οὐκ ἄνδρες; ѿ сѣмъ Лобк., прѣвѣскакъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., ѿмъ-
 уескакъ Ляп.; пѣмъ сѣтъ в ст. Перф. (=греч. вар. ἡδού καὶ ἀγῆραν).

14. прѣтѣмъ Нов. б.; пѣмъ сѣтъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Нов. б.; ѿ сѣмъ ѿба
 Нов. б. (по-греч. καὶ ἀμφοτέρω).

15. при Юрдани Оф.: мѣмъ (мѣмъ) Зах., Лобк., Стеф., Перф., Нов. б.
 (Оф.: мѣмъ!) = τὴν μελωτήν тулупъ, или овечій плащъ.

15—16. сѣмъ Лобк.

16. ѿ (а, ю) Лобк., Перф., Ляп., Нов. б.; въ Зах., Оф., Стеф. и въ Греч.
 б. нѣтъ мѣстоименія; оуб. ѿмъ (ѣю, ѿ) Нов. б., Перф.—по-греч. безъ мѣст.

17. прѣидоста Зах., Лобк., Оф. и Перф. (-), прѣ- Стеф., Нов. б., прѣиде
 идоста Ляп.

18. прѣидешима (-един-) Зах., Стеф., Ляп., прѣидешима Нов. б., по-греч.
 ἐν τῷ διαβῆναι αὐτοῦς; и реуе Нана Оф., Стеф., Ляп., Нов. б., по-греч. καὶ ἑλίου
 εἶπε сѣмъ вар. εἶπεν Ἠλίας τῷ Ἑλισσαῖ (такъ въ Сев.).

19. къ Елнсе-ю Зах., Лобк., Стеф.; проси оу мнѣ Оф.; что створи тебѣ
 (то-) Оф., Перф., что дам ти Ляп.; прѣиде не Ляп., прѣиде неже Нов. б.,

20. Н рѣ оубо Лобк.

21. иже Зах., Лобк. Оф., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; соугоуе Зах., Оф.,
 Стеф., Перф., Ляп., Лобк. (въ посл. ь м. б. = з), с. во мнѣ иже а. токъ Ляп.

22. * Пропущено: „оужестилъ мѣмъ прѣснѣ.“ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф.,
 Ляп. (-аст-): Нов. б. ѿжестохѣмъ еси; иъ (мо) об. Зах., Оф.: въ Нов. б. и по-
 греч. нѣтъ противительнаго союза (впрочемъ въ вар. πλὴν).

Л. 8 об., 1. къспне-мѣмъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., къспне-мѣмъ Нов.
 б., горъ къспне-мѣмъ Перф., по-греч. ἀναλαμβάνομενον; нѣтъ и Зах., Оф., Перф.,

- ма нѣхъема н глѣхъема, и се колесница
 ѡгнѣна и кони ѡгнѣни, и раздѣлени
 [са] междоу ѡбѣма и възать съ Наник вн-
 5 хромъ на небо: вѣ. (Н) Ёлнсен зрѣше (и възнише): „ѡуе, ѡуе, ко-
 лесница Іѣлева и споживни его,“ и не видѣ
 его ктомоу*, и раздѣл а въ дѣхъ раздѣл(ни)и
 ги. И възать мотъ Наник [и]. Неднсен, падъши
 а на немъ: И ѡбрати са Елнсен и ста на брѣ-
 10 зѣ Нердѣсти: Ді. И прѣдѣ мотъ Наник,
 же паде вѣхоу его, и оудѣи къ водѣ, и (не) ра-
 стѣли са вода: И рѣ Елнсен: „гдѣ оубо бѣ Н-

Ляп., Нов. б., по по-греч. καί. ** Пропущено: бѣдетъ ти тако, амте ли же ни, (дѣ
 в. Зах., Перф., Ляп.; нѣтъ ти Перф.; нѣтъ тако Ляп.; амте ли же не оузрѣни
 Перф., амте ли не оузр. Нов. б., амте же ли не оузр. Стеф.); не им. ти в. Зах.,
 Оф., Стеф., не кудетъ Перф., Нов. б., по-греч. οὐ μὴ γένηται; нѣтъ Н[и] въ Оф.

1—2. нѣхъема (-и) нма Зах., Лобк., Перф., Ляп.; нма нд. ндѣста (-и) и
 нѣхъема Стеф., Лобк., нд. нма ндѣстѣ и глѣхъема Зах. (нѣхъема нма) ндѣхъ и
 глѣхъема Нов. б., нд. нма и нѣхъема Ляп., нма нд. и нѣхъема Оф., по-греч.
 αὐτῶν πορευομένων ἐπορεύοντο καὶ ἐλάλουν съ вар. αὐτῶν πορευομένων καὶ ἐλάλουν.

3. а и кони Лобк.

3—4. тоже раздѣлени (-хъд-) съ Стеф., Перф., раздѣлени Оф.

4. ѡбѣма мѣждо ѡбѣма Ляп., мѣждо нма Стеф.

4—5. нма нѣхъема Зах., нѣхъема нма Лобк., Стеф., нѣтъ нѣхъема Ляп.

5. Нелнсен же Оф.; зрѣ Стеф.; кони Ляп.

5—6. ар[и]ма Нѣхъема Зах., арма Нѣхъема Лобк., по-греч. ἄρμα Περικλῆ, ко-
 сница Нѣхъема Оф., и. ѡгнѣна (-и-) Стеф., Ляп.

6. споживни Стеф., нма нма Нов. б., по-греч. ἵππεος, вл. и сѣл. нма нма нма
 нма Ляп.; и не оуидѣ Нов. б., и не видѣши Ляп.

7. * Пропущено: И мѣтъ съ Елнсен зѣ ризы свои Зах., Лобк., Оф., Стеф.,
 Перф., Ляп., Нов. б.; ризъза Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; раздѣ-
 лени Оф., раздѣлени Зах., Лобк. (дѣл -ни), Царф., Ляп., Нов. б. (дѣл -ни), Стеф.
 (дѣл дѣл -ни).

8. нма Лобк.; и нма Ел. м. Нл. Стеф., Ляп.; мотъ = мѣхъ Зах., Лобк.,
 Оф., Стеф., Нов. б., мѣхъ (со с подскобленными) Ляп.

9. нма нма Нов. б.; И ѡбрати же са Стеф., нма нма (нма) Перф.,
 Нов. б.

10. нма нма Нов. б.

11. не Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

12. нма нма Лобк.; нма нма Нов. б.; нма нма Зах., Нов. б., вл.
 нма — нма Ляп.

лимиъ, ∴ Δφζφοу? ∴ И оудари въ водахъ, и раста-
пи са вода сждоу и сждоу, ∴ и прииде Елисен по
| сукъ ∴

15 ∴ Ω црѣ ства ∴ Д утение ∴ 2 ∴

А. Ф. Приде Неманъ, князъ [∴] црѣ [а]соурииска,
на конихъ сконхъ ∴ и на колесницахъ, ∴
и ста предъ дверин домоу Елисеѡва ∴

1. И послѣ Елисен солъ к немоу, гла ∴ „шедъ и-
20 змыи са въ Ерданъ [∴] седмицею, ∴ и ѡбра-
титъ са плътъ твою к тебѣ и ѡчистиши са“ ∴

Лобк., л. 10 об., стр. 20. Зах. 13г. Стеф. 8б. Перф. 8а.
Лян. 8 об.

20 Аі. И разгнѣва сѧ
Нееманъ. и штиде и рѣ: „се оубо глахъ,.

13. Δεζφοу Зах., Δφφο Перф., Лян., Нов. б., зкахъ (!) Лобк., нѣтъ Δφφο
Оф., Стеф.; И оуд. второе въ в. Перф., И оуд. Елиси второе въ в. Зах., Лян.,
И оуд. 'Ел. коды [вторично] Нов. б., по-греч. ἐπάταξε τὰ ὕδατα съ вар. τὸ ὕδωρ.

14. разста-нишиса сждъ и сждъ Нов. б.; нѣтъ вода Лобк.; нѣтъ сждоу и
сждоу Перф.; проиде Стеф., въ Греч. б. нѣтъ по соухоу, но въ вар. (и Сав. 9б) διὰ
ἐξηρᾶς. Сукъ писано мельче и слѣва подхвачено дугою изъ оцетъ и черточекъ.

15. Ω црѣни Стеф., Перф., -но Лобк., -ни Оф.; утирениго Перф.

16. Нееманъ (-а) Нов. б., Лобк., Нео- (Нео-) Зах., Оф., Стеф., Перф., Нен-
Лян. По-греч. Ναϊμάν, по у Луки, гл. IV, ст. 27, Νεεμάν (на и эдѣсь есть та-
кое разночтеніе); нѣтъ соурииска Лян., нѣтъ сѣмъ Стрѣйска Нов. б. (ст. 1а):
по-греч. ὁ ἀρχὼν τῆς δυνάμεως τῆς Συρίας съ вар. ἀρχ. βασιλεὺς Συρίας.

17. на кон. и на кол. сѧ. Лобк., Оф., Стеф., Перф., по-греч. ἐν ἵπποισι καὶ
ἄρματι съ вар. σὺν τοῖς ἄρμασιν αὐτοῦ καὶ ἵπποις αὐτοῦ.

18. при двѣрехъ Нов. б., Перф., прѣ двѣрехъ (!) Лян., по-греч. ἐπὶ τῆς θύ-
ρας съ вар. ἐπὶ θύραις; д. Елисеѡвоу Лобк., д. Елисеѡви Лян.

19. к и. Нисл. с. Перф., к и. с. (сѣлъ, солъ) Лян., Стеф., Оф. (Нисл. и ш.
с.): по-греч. ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν Ἐλισσαῖ ἐγγελοῦ; послѣднимъ Нов. б.

19—20. оуими са Лобк.

20. седмицею Стеф., седмицею Лобк., седмицею Нов. б., Лян.; да ѡбра-
титъ Оф., и пожри-титъ Нов. б.

21. въ тебѣ Лобк., ѡ тебѣ (!) Стеф., нѣтъ въ тебѣ Лян., по-греч. σοὶ съ
вар. ἐν σοί, ἐπὶ σοι; ѡчистиши са Оф., Лян., ѡчисти са Стеф., по-греч. καθαρί-
σθήσῃ съ вар. καθαρίσθητι.

Лобк., л. 10 об., стр. 21. Нееманъ (-о-) Зах., Оф. (-м...), Стеф., Перф., Лян.

іако изидеть ко мнѣ и станѣ. и при-
зовѣ ш имени гѡ бѡ [т](с) всего. и нало-
24 жить рѣкѣ своѡ. ѡ штрѣбѣть прока-

Лобк., л. 11. Зах. 14а. Стеф. 8в. Пер. 8а. Лян. 8 об.

женым ѡ пльти моеѡ. ѡ. Не доврѣни-
ли Аркана [.] и Фарфара, рѣцѣ Да-
масков[а](ѣ), паче Ишрдана. и всѣхъ во-
[и](аз) Излєнь? Не шедъ ли изминь сѡ в нею.
5 и шчиши сѡ? И оуклони сѡ и штрѣ-
бѣвомь. ѡ. И приближиши сѡ штрѣ-
ци его и рѣши к немоу, гл҃авце: ꙗко
би велєне слѡ гл҃авъ прѣрокъ к тебѣ, не

Срв. Грн҃г., л. 8 об., стрк. 16. Въ Оф. затѣмъ недостаєтъ нѣсколькихъ листовъ,
до словъ ѡ и сѣ покажѣ Лобк., л. 17, стрк. 21. сѣ вѣ(хъ) гл҃а Лян.

22. ꙗко изидеть ꙗко мнѣ ꙗко — изидеть и стѡитъ Зах., Перф., Стеф. (и
исаѣ); ꙗко изидеть ко мнѣ ꙗко и оуиститъ сѡ и при-хѡстъ Лян. ꙗко —
греч. πάντως, которое въ иныхъ текстахъ отсутствуетъ.

23. ꙗ о шчиши Перф., ѡ шчиши Стеф., мнѣ Лян., ко мнѣ Нов. б., по-греч.
ἐν ὀνόματι (єсть вар. τὸ ὄνομα); своего Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.; из-
ло-жить Зах., Лян., Нов. б.

24. рѣкѣ своѡ мнѣ Лян., р. с. ꙗ мѣсто Нов. б. — греч. ἐπὶ τόπων (ко-
торое въ иныхъ текстахъ отсутствуетъ); оуиститъ Нов. б. Рѣ написано въизю:
въ видѣ р сѣ надставленными ятевыми вѣстоми.

Лобк., л. 11, стрк. 1. прокѣ-жити (-ѣ) Зах., Стеф., Перф., Лян., прокѣ-зи
Нов. б.; нѣтъ отъ пльти моеѡ Нов. б. и Греч.; доврѣниши Зах., Стеф., Перф.,
Лян., ꙗко Нов. б.; по-гречески ἁγῶνι.

2. Арканѡ Зах., Аркана Стеф., Арканъ Нов. б.; по-греч. Ἀρκανα, Ἀρρ.,
'Арб., 'Арб., 'Ар., Назѣ; Оарфа (Ф.) Зах., Перф., Лян., Фарфаръ Нов. б., по-
греч. Фарфаръ и Фарфаръ.

3. Дл-масковъ, -ѣ Зах., Стеф., Перф., Лян.; Ишрдана Зах., Перф., Лян.,
Ишрдана Стеф. (дважды: вѣче порѣдѣ Аркана — ꙗко Ишрдана).

4. Изминь погрѣзѣнность мнѣ. изминь: изминь сѡ Зах., Стеф., Перф., Лян.,
Нов. б.

5. шчиши сѡ Зах., Перф., оуизю сѡ Стеф.; ти написано въизю.

5—6. ꙗко гл҃авъ Нов. б. — греч. ἐν δομῃ.

7. ꙗко Нов. б.; нѣтъ гл҃авце Нов. б.

8. ꙗко Лян., ꙗко Перф.; прѣмъ гл҃авъ Стеф.; к тебѣ прѣрокъ Перф.,
Лян.; тебѣ (-ѣ) Зах., Нов. б.

- би ли створиль? ꙗко(же) рѣ ꙗ твоѣ: «[и] измы-
 10 и см и шчисти см». „Ѧ. И снѣде Нееманъ
 и погрѣзи см въ бродѣ седморицею,
 по глау Бл҃гѣшвоу. И шбрати см плѣ-
 ть твою, ꙗко и плѣть штрочитѣ мѣ-
 д(аг)о, и шчисти см. Пѣ глѣ ѡ.—
 15 Грѣшникомъ и мытарѣ, за множѣо
 мѣти твоѣ, просвѣтъ см еси, Сѣе
 нашѣ! На кого бо ви свѣтъ твои въси-
 пѣ, тѣмко на сѣдѣшѣ въ тмѣ; Гѣ, слѣ;—
 сѣ: ѡ. Гѣ въцри см и в ѣлпотѣ см шблѣче.
 20 Шелѣче см Гѣ въ силѣ и прѣпоаса см.
 ибо оутврѣди вселенѣа, ꙗже не по-
 движит см. Ѣ. Готовѣ прѣстолю твою ѡ
 вѣка ты еси.—Ѧ пѣ: На кого бо ви*

9. тѣ писано вѣзѣю; ꙗкоже Зах., Стеф., ѧ ꙗко Нов. б.
 10. шчисти см Стеф. = греч. καθάρω, измы-ю см и шчисти Лян., шч-
 стили см Перф., Нов. б.
 11. седморицею Стеф., седморицею Зах., Перф., седморицею (-шѣ) Нов. б., Лян.
 12. шчирѣшѣ Нов. б.
 13. ꙗко плѣть (-о-) Зах., Стеф., Перф., Лян.; штрочити Стеф., Перф., Лян.
 14. мѣ-да Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.; шчисти см Стеф. С въ руко-
 писѣхъ обѣрѣное.
 16. просвѣтилѣ см Зах., просвѣтилѣ Стеф., шч см Перф.
 17. Гдѣ см Перф., шѣтъ бо Стеф., шѣтъ см (ѣм) Лян.
 17.—18. вѣсникѣ шѣтъ твою Лян.
 18. въ (во) тѣмко (-о-) Зах., Стеф., Перф., Лян.; шѣдѣши Зах., Стеф.,
 Лян., шѣдѣши (во тѣмъ шѣд.) Перф.; шѣтъ Гѣ Зах., Стеф., Перф.; шѣла тѣмъ
 Зах., шѣла тѣмъ Стеф., шѣла тѣмъ Лян.
 19. Буква с въ реченіи стихѣ маленькая, подписанѣя. (Не только въ этомъ
 мѣстѣ, но вообще). Шѣтъ и Зах., Нов. б.
 20. Въ Лян. послѣ шѣтѣ см, — Ѧ Бытъ (—Ѧбы. 11 об., 22?), ѧ за-
 тѣтъ: Сѣдеши дѣи Фаравиона, т. е. пропускъ до 12 об., стр. 13, до дѣбк.
 21. Вселенѣи, ꙗже—такъ, ви. вѣселѣши, ꙗже.
 22. тѣ писано вѣзѣю.
 22—23. Г. пр. тѣ. ѡтолѣ (-ѣ) ѡ вѣка Нов. б., Перф., до-греч. ἀπὸ τότε,
 ἀπὸ τοῦ αἰῶνος.
 23. Шѣла шѣтъ въ Стеф., Перф.; вообще въ шѣтъ шѣтъ, особенно въ
 Стеф., шѣши короче. * Пропущено: шѣтъ твою Зах.

- въ, вѣгда видѣ ѿ: . „плькѣ бѣни“.
- 5 И нарѣ имѣ мѣстоу томѣ „Пль-
ци“. ꙗ. Посла же Иаковѣ вѣстѣ-
никѣ прѣдѣ собомъ, къ Иса-
воу братоу своему, въ землѣ Соу-
рѣ. въ странѣ Ед[е](о)мьскѣ. ꙗ. И заповѣ-
10 да имѣ, глѣ: . „сице рыцѣте гвѣ
моему Исавови: . «сице глѣ рабѣ тво-
и Иаковѣ: ., ««славно живѣ и оукѣснѣ-
хѣ доселѣ. ꙗ. И бышѣ оу мене нѣта,
и шели, и шѣ, и раб[ы](и), и рабынѣ; и
15 послахѣ възвѣстити гвѣ моему
Исавови. да шѣрѣ рабѣ твои [.]
вѣтѣ прѣдѣ тобомъ“. ѿ. И възвратишѣ
сѣ вѣстници къ Иакову глѣше:
„идохомъ къ братоу твоему Исаво-
20 ви, и се грядѣтъ въ срѣтѣнѣ те-
бѣ. и чѣтыри ста мѣжѣ с ними“.

4. Иако-кѣ (!) Стеф.; полѣзѣ бѣни сѣ Перф., по-греч. παρεμβολή Θεοῦ αὐτῇ.

6. И посла же Зах.

6—7. вѣстники (-ни) Зах., Стеф., послѣ Нов. б., по-греч. ἀγγέλους.

8—9. Соурѣ Зах., Сурѣ съ инодѣтною припискою сиѣу Стеф., Сѣирѣ Нов. б., по-греч. Σηείρ.

9. Тоже Едѣмьскоу Зах., Едѣмѣ Нов. б.

10. тѣмѣ Нов. б.; гдѣмѣ Нов. б.

11. Исѣмѣ Нов. б.; тѣмѣ Стеф., Нов. б.; братѣ Зах. тѣ писано вязью.

12. словоу Зах., Стеф., с Лѣлѣм(ѣ) Перф., оу Лѣлѣмѣ Нов. б., по-греч. μετὰ Λάβαν; ѡβѣтѣхѣ Нов. б., по-греч. παρῳχῆσα; оуѣдѣмѣхѣ Нов. б.

13. дѣже до нѣмѣ Нов. б.; еѣмѣ ми Зах., Перф., Нов. б.; колѣкѣ Нов. б., по-греч. βόες.

14. оѣмѣ (-ца, -хѣ, -цы) Стеф., Перф., Зах., Нов. б.; тоже рабѣ Зах., Стеф.

15. възвѣститѣ Стеф., възвѣститѣ пропущено Зах., покѣдѣти Нов. б., по-греч. ἀναγγεῖλαι, ἀπ-; гдѣмѣ Нов. б.

16. Исѣмѣ (-лоу, -лѣ) Перф., Нов. б.; дѣмѣ ѡβѣтѣхѣ Нов. б.

18. послѣ Нов. б.,

19. ходѣмѣ Нов. б.

19—20. Исѣмѣ Нов. б.

20. ѿ сѣ сѣмѣ Нов. б., по-греч. αὐτός и безъ αὐτός; ѿдѣтъ Нов. б.

21. чѣтыри сѣтѣ съ нимѣ моужѣ Зах., чѣтыре сѣтѣ с нимѣ моужни Перф., мѣжѣ Нов. б.

3. И оубога же сѧ Исаковѧ зѣло. и пѣ-
чѣше сѧ. И раздѣли люди сѣще-
24 не с нимѧ, (и) ноута, и швецъ въ два

Лобк., л. 12 об. Зах. 15г. Стеф. 9в. Перф. 9б. Ляп. 9
(со стрк. 13).

- плька. ѿ. И рѣ Исаковъ: „аще придетъ
Исавъ на плькѣ едины (и) исѣчеъ и, *
и бѣдетъ плькѣ друуги въ спѣние“.
б. Рѣ же Исаковъ: „Бѣ шѣа моего Авраа-
5 ма и Бѣ шѣа моего Исака, Бѣ ре-
кы ми: «шѣди въ землѣ(ѣ) бытига
твоего. и добро ти створѣ(ѣ)» ѿ. Дово-
лно ми бѣди ѿ всакоѣ правды.
и ѿ всакоѣ истины, еже еси ство-
10 рилъ рабоу своему: съ жезломъ бо
моимъ симъ рѣиди Ишраданъ“.:—

22. Нѣтъ первого и Зах., Стеф., Перф., Нов. 6.

23. не-улаине (-уа-) си (сѧ) Стеф., Перф., Зах., въ недоумѣніи въ Нов. 6.,
по-греч. ἡπορείτο (вар. διηπ.) затруднился.

24. съ собою Нов. 6.; моутоу Стеф., Перф. (Зах.=Лобк.), воли ѿ неакуды
Нов. 6.=греч. τοὺς βόας καὶ τὰς καμήλους; ~~шѣа~~ Зах., Стеф., Перф. Со здѣш-
нимъ моутоу срв. шѣа, въ стрк. 13.

Л. 12 об., 2. * Въ Зах. (только въ немъ) читается еще: и бѣдетъ плькѣ
единѣ исѣчеъ.

3. Въ Зах. послѣ и пропускъ до ~~шѣа~~ глѧ Григ., л. 9 (13), стрк. 8.
Нѣтъ и Стеф., Нов. 6., Греч. 6. (въ вар. есть καί).

4. Авра-ма Стеф., Перф.

5. Нѣтъ и Перф.; нѣтъ Бѣ Стеф.; и Бѣ ре- Перф.

6. шѣ Стеф.

8—9. Въ Стеф. пропущено: ~~плькѣ~~ и ~~отъ~~ ~~исаковъ~~.

9. ~~юже~~ Перф., Нов. 6.

10. нѣтъ бо Стеф.

11. твоимъ Стеф., нѣтъ моимъ Нов. 6., по-греч. μοῦ, а ταύτῃ гдѣ есть,
гдѣ нѣтъ; ~~придохъ~~ Перф., Нов. 6., ~~про-~~ Стеф., по-греч. διαβῆν (вар. ἐπέρασα);
къ Ишраданъ Перф.; ~~Иорданъ~~ сѧ Нов. 6.=греч. τὸν Ἰορδάνην τοῦτον (съ вар. безъ
τοῦτον).

Ѡ тѣ Исхода: ч тѣ: ѿ: —

- ѿ. **С**ниде дѣци Фараонова измыти
сѧ на рѣкѣ, и рабынѧ сѧ хо-
15 жахѣ при рѣцѣ; и видѣвши
кравницѧ в ѧци, пославши ра-
бынѧ, възать ѧ. **Ѧ**. Ѧвръзъши же
видѣ штрочѧ плачѡщ[и](ѿ) сѧ въ
крави(ци). И пошлѣдѣ ѿ дѣци Фарао-
20 нов[ѣ](а). и рѣ: „Ѡ дѣтен євренскихъ се“.
Ѧ. И рѣ сестра єго дѣщери Фараоновѣ:
„хоиѣши ли да ти призовѣ женѣ до-
ница Ѡ Еврен, и въздонть ти штро-
24 чѧ?“. **и**. И рѣ к неи дѣци Фараонова:

Лобк., л. 13. Стеф. 10а. Перф. 9в—г. Ляп. 9—10.

„иди!“. И шедъши дѣца призва мѣръ

13. Видѣ Стеф.; дѣщѣрѣ Нов. б.; измытъ сѧ Стеф., Перф. Ти писано вязью.

13—14. на рѣкѣ измытисѧ Ляп.

14—15. раба сѧ хожаше (при рѣцѣ пропущено) Ляп.; прохажѣхѧ Нов. б.

15. видѣ Ляп.

16. кравницѣ Стеф., кокуѣщѣ Нов. б., по-греч. τὴν θίβιν (-ην) корзину;
в ѧци написано вѣ. вѣ ѧцѣ, или вѣ. вѣ ѧцици: в ѧцици Нов. б., Ляп., в
лѣцици Перф., в ѧлѣцици Стеф., по-греч. ἐν τῷ ἔλει; и Стеф.

17. ра-бынѧ Перф., Ляп., -и Стеф.—Нов. б.: рабынѣ, Греч. τὴν ἄβραν; кѧ
Нов. б., кѧти Ляп.; И ѡвѣр(з)ши Ляп., И ѡвѣрзъши же Стеф.

18. плачѡщѣсѧ Ляп., -щѣсѧ Нов. б., -ци сѧ (=Григ.) Стеф., Перф.

19. (в) кравницѣ Перф., (ко) кравницѣ Ляп., (вѣ) кравнѣ Стеф., (и) кокуѣщѣ
Нов. б.; пошлѣди Стеф., Перф., Ляп.; дѣщѣрѣ Нов. б.

20. -мѡв Стеф., Перф., Ляп., -и Нов. б.; ѡ дѣци Стеф., Перф.; ѡвѣр-
ѡскѣ Стеф., -искѣ Перф.; сѣ Нов. б., вѣ. сѣ—єсть Ляп.

21. Фараонѣ Перф.

22. крѡмѣ-лицѣ Нов. б.

23. до-ница, такѣ вѣ. -цѣ. тр написано вязью.

24. єи Ляп., Нов. б.; дѣщѣрѣ Нов. б.

Л. 13, 1. Шедши же Стеф., Перф., Нов. б. (вѣ Ляп. пропускъ), по-греч.
ἐλθοῦσα δὲ сѣ вар. καὶ ἀπελθοῦσα; призѧ дѣца Стеф., призѧ же Ляп. (вѣтъ дѣ-
ница), ѡтроковѣца Нов. б., по-греч. ἡ νεάνις.

1—2. ѡтроцѣи мѣръ Ляп.

- штрочате. ѿ. Рѣ же к неи дщи Фа-
рашнова: „съблуди ми штроча се
и въздон ми е!. азь же дамь ти мь-
5 дам“. И приахъ жена штроча и до-
гаше [же] е. ї. И оустрьбышоу же штро-
чати. взведе е къ дыщери Фараш-
новѣ, и бы еи въ снѣ. П нарѣ имамъ смѣ
Монси, глѣши: „ѿ воды въздохъ и“:—
10 П рѣ: глѣ: ѿ: Кѣ силъ, шбрати ны и про-
свѣти лице твое на ны и помѣоуи ны!—
сѣ: П ас(ы)и Излѣ,

Л. 9 (13). Зах. 16а (сѣ 8 стрк.). Лобк. 13. Стеф. 10а—б.
Перф. 9г. Ляп. 9 об.

въ(нѣ)мн, вода ѿко ѿвѣа Нѡсифа: ѿ: Мѡснемъ:

ѿ: ѿ сжднї: ѿтенне ѿ: ї:

ѿс. Рѣ Гедѡмъ къ Бѡѣ: „лице ты спсасени ржко

2. штрочати Стеф., Перф., Ляп.; И рѣ еи Ляп.; дщѣрь Нов. б.
3. Фл-рашнѣ Перф., Ляп.; сѣрашнѣ Стеф., по-греч. διατήρησόν μοι.
3—4. Въ Ляп. слова царевны: „воздон ми отрѣ се!“
4. азь ти дамь Стеф., по-греч. ἐγὼ δέ; въздамъ Ляп.
5. възъ же Нов. б.=греч. ἔλαβѣ δέ (вар. изъ Іоан. Дам. καὶ ἔλαβεν); к. же
ѡтроуа жинѣ Нов. б.
5—6. домше и Стеф., Нов. б., по-греч. ἐθήλασεν αὐτό, домше безъ шѣст.
Перф., кормашеть и Ляп.
6. нѣтъ и Нов. б.; оустербнѣ (-бѣшю) Стеф., Перф., оустреблишио сѣ Ляп.,
Возмѣжѣшиъ Нов. б., по-греч. Ἀδρονυέντος δὲ сѣ вар. Καὶ ἄδρ.
7. и кѣ. Перф., Ляп.
8. къ сылѣ Стеф., Ляп., Нов. б. (въ Перф. пропускъ).
9. Монси Ляп.; ѡко ѿ к. Перф., Ляп., по-греч. ὅτι ἐκ τοῦ ὕδατος и безъ
ѡти; еѡ Ляп., Нов. б., нѣтъ и Стеф.
10. ї. Стеф., ї. Перф., ї. Ляп. (приписка); нѣтъ и Стеф., Перф., Ляп.
10—11. Ты въ шбрати и въ проскати написано вязю.
11. своѣ Стеф., Перф.; тноѣ ти (!) Ляп.
Л. 9 (13), 1. кѣвода Стеф., маставлѣи Нов. б., по-греч. ὁ ἐδηγῶν. ѿ и
копечныя точки писаны киноварю.
3. къ Гѡѣ Ляп., по-греч. πρὸς τὸν Θεόν сѣ вар. τῷ Κυρίῳ.

- моя Іѿла, ѡже гла, ѿз. се азъ полагаа рѣ-
 5 но клѣнно на гымнѣ, и аще бждетъ роса
 на роуѣ тѣмю, а по въсен земн соушл,
 разоумѣа же, ѡко ржкоа моя спсаеніи
 Нѿла, ѡже гла. ѿн. Н бѣ тако. Н оуранн оутро
 Гедесонѣ, (и) нсцѣдн роуно, і нскѣ рѡса ѿ ро(у)на:
 10 и ісплѣнн ѡкринѣ воды. ѿф. Н рѣ Гесонѣ къ Бѡу:
 „да не прогнаваеѣтъ са кростѣ твоѣ на ма,
 и въздѣла и еше единоа нскоушж, и еше роу-
 номѣ. И да бждетъ соушл на роуно, и еше едї-
 ноа тѣмю, а по въсен земі рѡса“ ѿ. (Н) створи

- 3—4. спсаенн Нѿла ржкою моею Стеф., роукоу мою (!) спсаенн Нѿла Ляп.
 4. глаголаа ѿсн Нов. б. (по-греч. ἐλάληται); нѣтъ азъ Лобк., Стеф., Перф.,
 Ляп., по-греч. ἐγὼ и безъ ἐγώ; положи Нов. б., по-греч. ἀπεργίζομαι и τίθημι.
 5. р. клѣны (-ѡл-) Лобк., Перф., просто р. Стеф., Ляп., р. ѡуѣе Нов. б.,
 по-греч. τὸν πόκον τῶν ἐρίων съ вар. τοῦ ἐρίου, τῶν ἐρίφων.
 6. ма роуменн (-мѣ-) Лобк., Перф., ма гоуменн Ляп., Стеф.; нѣтъ тѣмю
 Лобк., тоуію Нов. б.; нѣтъ а Стеф., Перф., Ляп., ви. а—же (по всен же з.) Лобк.,
 и Нов. б., по-греч. καὶ и безъ καί.
 7. и разоумѣю Ляп., оуразумѣю Нов. б., по-греч. καὶ γινώσκει; нѣтъ же
 Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; спасенн Нов. б., по-греч. σώζειс и σώσεις.
 8. глаголаа ѿсн Нов. б.; Тако и бѣ Ляп.; оуранн Перф., Ляп.; здоутра Перф.,
 к з. Зах.
 8—9. Гедесонѣ маѣтрѣ Нов. б. = греч. Γεδων τῇ ἐπαύριον.
 9. и нсц. (нц.) Зах., Стеф., Нов. б., Лобк.; нсцѣѣ Нов. б., по-греч. ἀπερ-
 ρύη съ вар. ἔσταξε, ἀπέσταξε.
 10. и нлѣнн Зах., Лобк., Стеф., Ляп., Перф., нсѡлѣнн Нов. б. = греч.
 πλήρης, первонач. д. б. было нсплѣнн; ѡкринѣ Ляп., кринѣ Перф.; ко Гѡу Ляп.
 Въ Лобк. послѣ нлѣнн пропускъ до 12 строки.
 11. разгнѣклетса Нов. б.
 12. ѡко клзглаголю и нскоушю роу-нѣмъ Зах., клзглю еше единою и сокроу-
 шѡу (!) роу-номѣ Ляп., и клзгла (ѣ)ще единомъ и нскоушж роу-номѣ Лобк., и клз-
 глаголю нсѣѣ единою (и) нсѣшю рѣномѣ нсѣѣ единою Перф., и козгл. еше ѣд. и
 нск. еше ѣд. р. Нов. б., по-греч. καὶ λαλήσω ἐτι ἅπαξ καὶ περάσω ἐτι ἅπαξ ἐν
 τῷ πόκῳ.
 13. Нѣтъ и Нов. б., по-греч. καί; ма роуменн (-мѣ-) Лобк., Зах., Стеф.,
 Перф., Ляп.; нѣтъ и передъ еше Лобк.
 13—14. ма р. тѣмю Зах., ма р. единомъ токмо Перф. | совсѣмъ блѣдное.
 14. ѿ по всѣи Нов. б., по всен же Зах., Лобк., нѣтъ а Зах., Лобк., Стеф.,
 Перф., Ляп., по-греч. καὶ ἐπὶ и ἐπὶ δέ; да бждетъ р. Зах., Лобк., Стеф., Ляп.,
 Нов. б. = греч. γενεθήτω, бждетъ сѣшл (!) Перф.

- 15 Бѣтъ (такѡ) въ тѣ ноцѣ, и бѣ соушна на роуѣ се [ѡ] тѣ-
кмо, по вѣсен зѣми бѣ росаѡ

ѡ Црѣсткнѣ ѡдѡ утѣнѣе ѡѡѡ —

- ѿ. Рѣ Нлнѣ къ людѣмѡ „прнстѣпнтѣ къ
мнѣ,“ ѡ и прнстѣпнтѣ к нѣмоу (вѣсн) лѡсѡ ѿл. Н прѣ-
20 атѣ Нлнѣ ѡѡѡ камѣннѣ, ѡ по унслоу ѡѡѡ
колѣномѣ ѿзѣскомѣ, ѡ вѣко гѣлѣ Гѣ к нѣмѣ,
(гѣлѣ:

Л. 9 (13) об. Зах. 16б—в. Лобк. 13 об. Стеф. 10в—г.
Перф. 10б. Ляп. 10.

„Нѣлѣ бѣдетѣ нмѣ твоѡ.“ ѿл. Н „зда [н] камѣннѣ * ѡ
и ѡсѣлѣн ѡлтарѣ Гѣлѣ нскопанѣ ѡ и стѡ-
рн морѣ къмѣщѣлѣц[н](ѡ) ѡѡѡ морѣ [ѡ] стѣмѣнѣ

- 4 ѡкрѣстѣ ѡлтарѣ ѿг. ** нѣжѣ стѡрнѣ ѡ и растѣса на

15. тако бѣ Лобк.; къ ноцѣ тѡѣ Нов. б.=греч. ἐν τῇ νυκτὶ ἐχθίνῃ; на роу-
но се вѣ. на роуѣсѣ: на роуѣсѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп., Лобк. (-г-).

16. по вѣсн жѣ Зах., и по вѣсн Перф., Нов. б., по-греч. ἐπὶ δὲ πᾶσαν π
каѣ ἐπὶ πᾶσαν; бѣ сѣ ѣ вѣ. ѣ; нѣтъ вѣстѣ Стеф., Перф.

19. вѣсн людѣе Зах., Лобк., Перф., Ляп., Нов. б., по-греч. πᾶς ὁ λαός;
к. л. къ н. Зах., Лобк., Нов. б., по-греч. πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτόν; послѣ людѣе—
и нсѣлѣн ѡлтарѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., въ Ляп. и Нов. б. нѣтъ, по-греч.
καὶ ἰάσατο τὸ θυσιαστήριον и безѣ того.

19—20. прнѣ Зах., Стеф., кѣѣ Нов. б.

20. Нѣтъ Нлнѣ Зах.; камѣннѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп., камѣнѣ Лобк.

20—21. по унслоу колѣнѣ Нѣлѣмѣскѣ Зах., Лобк., Стеф., Нов. б. (-вѣхѣ),
по-греч. κατὰ ἀριθμὸν φυλῶν τοῦ Ἰσραὴλ, по у. колѣноу Нѣлѣкоу Ляп., по унслоу
дѣноу на дѣсѣт(ѡ) колѣну Нѣлѣку Перф.

21. вѣкожѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; къ нѣмоу Господѣ
Зах., Лобк., Нов. б., нѣмѣ Гѣ Стеф.

Л. 9 (13) об., 1. * Пропущѣно: къ нмѣ Господѣмѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф.,
Нов. б., Греч. б. (ἐν ὀνόματι Κυρίου).

2. По-греч. καὶ ἰάσατο τὸ θυσιαστήριον Κυρίου τὸ κατεσχαμένον Σεβаст. и
безѣ того; нѣтъ Господѣмѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б. Греч. б.;
ѡсѣлѣнтѣн Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

3. Нужно дѣкѣ мѣрѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (в м.), Нов. б. (дѣкѣ
мѣрѣ)=греч. δύο μετρητά; стѣмѣннѣ Зах., Перф. (Стеф. стѣмѣ, Ляп. сѣдѣ).

4. ** Пропущѣно: Н къскѣдѣ нѡлѣтѣ на ѡлтарѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф.,
Ляп., Нов. б. (дрѡкѣ); нѣтъ нѣжѣ сѣтѡрнѣ Ляп.

- 5 (оу)д[ъ](ы) олокактома: и възложи є на полѣна:
и склади на олтари: ѿд. И рече Нѣъ: „примѣ
ми ѿд. водоносы воды: и възанкѣнте на
олтаръ: и на олокактома и на полѣна.“
И створиши тако: И рече: „оудконтѣ“, и оудко-
10 нишъ, и рече „оуѣѣнтѣ“, и оуѣѣнишъ: ѿе. И прождѣше
вода ѡкрѣсть олтаръ, и море исплѣни
воды: ѿс. И възрѣ Нѣъ на небо и рече: „Бже Авра-
мовѣ, Исаковѣ, Нѣковѣ, Нѣзѣ, послѡуша-
и мѣ, Гѣ! Послѡушѣи мѣ днѣ (огньмѣ), да разумѣтъ
15 всѣи людѣи си, яко ты єси єдинъ Гѣ Бѣ
Нѣзѣ: * тебе ради створишъ дѣла си:
ѿз. Послѡушѣи мѣ ѡгнемѣ, (и) да разоумѣтъ

5. олокактома Перф., олокактоматы Зах., олокактоматы Стеф., олокактоматы Лобк., *всесожегаемо* Ляп., -мѣ Нов. б.; нѣтъ є Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., Греч. б.; *на дрова* Нов. б. Въ Ляп. послѣ полѣна пропускъ до 9 стрѣ.

6. *воскладе* Нов. б.; *на олтаръ* Нов. б., по-греч. *ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον*.

7. Нѣтъ ми Перф.

7—8. Нѣтъ на олтарѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Греч. б. (въ варьянтахъ есть).

8. олокоутома Зах., олокутъма Перф., олокактоматы Стеф., олокактоматы Лобк., *всесожегѣніе* Нов. б., по-греч. *τὸ ὀλοκαύτωμα* съ вар. *τὰ ὀλοκαυτώματα*.

9. Нѣтъ и передъ оудконтѣ Стеф., Перф., Ляп.

10. Нѣтъ и передъ оутронѣи Стеф., Перф., Ляп. Въ Лобк. послѣ оудконтѣ пропускъ до л. 12 (16), стрѣ. 16, до и закѣнѣмѣ. Жъ въ оутронѣи надписанъ надъ ш.

11. *исполнѣи* Нов. б., *исполѣи* Ляп., по-греч. *ἐπλησαν* съ вар. -сѣн.

12. Вм. възрѣ—възрѣи (воз-, вос-, възо-, возо-) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.—греч. *ἀνεβόησεν*; Господи Бже Зах., Стеф.—греч. *Κύριε ὁ Θεός* (есть вар. безъ *Κύριε*).

13. Авра-мѣ Зах., Стеф., Перф.; Нѣзѣ Ляп.; нѣтъ Исаковѣ Зах., Стеф.; нѣтъ Нѣзѣишъ Перф., Нов. б., по-греч. *Ἰακώβ* какъ вар. въ *Ἰσραήλ*. Въ Ляп. послѣ Нѣзѣ пропускъ до и да разоумѣтъ, стрѣ. 17.

14. Нѣтъ Господи, послѡушѣи мене Стеф., Перф., Ляп.; дѣи послѣ разоумѣють Стеф.; *огньмѣ* (-ѣмѣ, -ѣмѣ) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., по-греч. *ἐν πυρὶ*; и да оуразумѣють Нов. б., и дѣи разоумѣ. Зах.

15. *сѣи* Нов. б., нѣтъ си Зах., Стеф., Перф., Ляп.; нѣтъ *исси* Зах.; *ѣдинъ* послѣ Бѣ Нов. б., нѣтъ *єдинъ* Стеф.

16. * Пропущено: и азъ рече твои ш; нѣтъ дѣла Зах.; *сѣа* Нов. б.

17. П. м., Гѣи, п. м. Нов. б.—греч. *Ἐπακούσόν μου, Κύριε, ἐπακούσόν μου* (въ вар. есть также *ἐν πυρὶ*).

люде си, ꙗко ты еси Гѣ Бѣ, (и) ты ѡбра-
тилъ еси срѣца люден сиѣхъ въ слѣдъ тебе!“

- 20 ѿн. И спаде ѡгнь ѿ Гѣ с небе(се): и похсть ѡло-
кактома, и полъна, и каменне, и прѣстъ;

Л. 10 (14). Зах. 17б. Стеф. 11а—б. Перф. 10в. Ляп. 10 об.

и вода, ꙗже въ въ мори, полъза ѡгнь: ѿ. И
падъ всѣи люде ници: ꙗ рышъ: „въ истинѣ Гѣ—
тъ естъ бѣ.“ — ѿ прѣтка: д: утеніе: кѣ:—

ѿ. Ръшъ мѣжне грѣ Ерхона [] къ Енисеѡви:

- 5 „се живице грѣ сего добро, ꙗко ты, гѣ, кѣни;
(и) кодъ * бѣудѣстоуаце.“ к. И рѣ Енисен: „прима-

17—18. Въ Перф. пропускъ до и ты.

18. въси л. Зах., Стеф., Перф., Ляп. (по-греч. есть вар. съ пѣ); сѣм Нов.
б.; нѣтъ си Стеф., Перф., Ляп.

19. къслѣ тобѣ ходити Ляп., нѣтъ тебе Стеф., по-греч. ὁπίσω съ вар. ὀπ.
σου (такъ въ Севаст.).

20. скинде Зах. (по-греч. ἔπεσε); ѿ Господа Зах., Стеф., Перф., Ляп.,
Нов. б., подѣ Нов. б.

20—21. олактома Перф., ѡλκλoтoмaтъ (алмак-) Зах., Стеф., Ляп., все-
сожегѣсма Нов. б., по-греч. τὰ ὀλοκαυτώματα съ вар. τὸ ὀλοκαύτωμα.

21. ѿ дрова Нов. б.

Л. 9 (13)—10 (14). ѿ кодъ, ѡже въ въ мори, ѿ каменіи ѿ прѣстъ Нов. б.,
по-греч. и такъ, и сякъ.

Л. 10 (14), 1. ꙗко въ Ляп.; полъза (-лза) Зах., Стеф., Перф., Ляп.

2. падоу Зах.; ница Стеф., Перф., Ляп., на лице своѣ Нов. б. = греч. ἐπὶ
πρόσωπον αὐτῶν.

2—3. ко ист. сѣ естъ Кѣ Ляп., ко ист. Гѣ то естъ Кѣ Стеф., Перф.,
ко ист. Гѣ Кѣ тоѣ естъ Кѣ Нов. б., по-греч. ἀληθῶς Κύριος (или К. ὁ Θεός)
αὐτός ἐστιν ὁ Θεός.

3. ѿ прѣткѣ д Стеф., Перф. (д.го).

4. Рекоим Стеф.; моужн Зах., Стеф., Перф., Ляп.; Ерхоньскѣ Зах., Стеф.,
Перф.; Енисеѡви (безъ предлога) Ляп., къ Енисеѡ Нов. б.

5. Нѣтъ сего Нов. б. и Греч. (въ вар. есть ταύτης — такъ и въ Севаст.
пар.), мѣшего Стеф.; докроу (м. б. вм. докро естъ) Перф.; мѣжоу Ляп., Нов. б.,
ѿ(ко)же Стеф.; господіне Нов. б.

6. и к. Зах., Перф., мо к. Нов. б., по-греч. καὶ τὰ ὅδατα. * Пропущено:
зѣлы (Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., Греч. б.—πονηρά), даѣе и (Зах., Нов.
б., Греч. б.), а б. м. еще зѣмам (Нов. б., Греч. б.); бѣудѣстоуаце вм. -чи,

- те ми водонось воды: и въспыте[те] те
солъ!": Н възашъ и принесомъ к немъ: ѡа. (Н) нзы-
де Елансен [ѡ] на въсходъ воды: и въврже
10 тоу солъ: и рѣ: „такъ глеть Гѣ: нцалъшъ
воды сна, и не еждетъ ктомуу ѡтѣдъ съ-
мрътъна и беуадна!": кѣ. Н ѡцалъшъ воды [ѡ]
до дне сего по глѡу Елансѡвз, еже глѡ:
ѡТѡ: быкаѡ ѡГ: антѡф: ѡнтѡф: ѡа: ѡѡ: (к)ѡ: Г ѡ проскѡ: ѡ
15 ѡПѡ: п омоуѡ Гѡ, пѡуѡ: антѡф: ѡа: ѡѡ: кѡ: К тѡа,
Гѡ, възовѡ: ѡПѡ: м нтѡамн Бѡѡ: антѡф: ѡа: ѡѡ
ѡѡ: П ринесѡте Гѡн: ѡПѡ: алект ѡГ: ѡн:
ѡН възоднтъ: пѡ: съ ѡѡмомъ снмъ: Тѡ:
ѡмнтѡа: трѣстѡмъ: и за трѣстѡе Ел-
20 ѡко въ Хѡ: ѡ пррѡѡтѡа: Нсанна ѡѡ: Гѡ:

Ѣ. **Т**ако глеть Гѣ: „ѡрѡма прнатно посѡша-
(х та

или ви. ца: по-греч. καὶ ἡ γῆ ἀτεχνουμένη сѡ вар. καὶ ἀτεχνουῖντα, въ Нов. б. неплѡднѡ; принеси-те Стеф., Лѡп., Нов. б., по-греч. λάβετε μοι.

7. Нѡтъ ми Перф.; водоуъръ (-е-) Зах., Перф., по-греч. ὑδρίσχην; вмѣсто воды нужно мѡкъ: Зах., Стеф., Перф., Лѡп., Нов. б.—греч. καὶνὴν.

8. Н нз. Зах., Нов. б., по-греч. Καὶ ἐξῆλθεν.

9. нсходъ Зах., Стеф., Лѡп., -днѡа Перф., Нов. б., по-греч. εἰς τὴν διέξο-
дон; водъ Зах., Стеф., Перф., водѡа Нов. б., по-греч. τῶν ὑδάτων; въвргоу Зах.,
всѡа Нов. б., по-греч. ἔρριψεν.

10. сѡѡ Нов. б.; нсцѡлѡхъ Нов. б., нсцѡлаю (нц.) Лѡп., Перф., и нсц. Зах.,
нцѡлаа Стеф., по-греч. ἱαμαί.

11. водоу снѡ Лѡп.; нѡтъ ѡтѣдоу Зах., Лѡп., ви. кт. ѡт.—ѡ нѡхъ ктомуѡ
Нов. б., по-греч. εἰτι ἐχεῖθεν. Въ Перф. пропускъ отъ нѡ б. до нцѡлѡша, стрк. 12.

12 с-мѡрти ми беуаднѡа Зах., с-мѡрти ѡ неплѡдства Нов. б., по-греч. θά-
νατος (вар. ἀποθνήσκειν) καὶ ἀτεχνουμένη; нцѡлѡша Перф.

13. до дѡн сего Перф., Лѡп., до сего дѡн Стеф.

14. Н по сѣ бывлѡ Зах.; ѡѡмъ ѡа. Зах.; проскѡщѡнѡе Стеф., проскѡщѡнѡе
мѡе и сѡсѡте(ль мон) Зах. Въ Перф. и Лѡп. нѡтъ пѡнѡй, въ Стеф. они короче.

16. въз. всѡмъ срдѡмъ Зах., нз мѡхѡтѡ бѡа помнѡ Зах.

17. Пр. Г., сѡѡѡ бѡѡн Зах.; Гѡѡѡ Зах. ѡ надпѡсѡѡй.

18—20. Н въ тѡстѡ мѡ. елѡко въ Хѡ крѡтѡст Зах.; за трѣстѡе Ел. во Хѡ
крѡтѡстѡ Стеф.

20. По сѣ, аѡѡ еудетъ постѣ дѡѡ, то утѡ прѡѡю сѡ прѡѡ аѡѡ Перф.

21. Гѡ гѡѡ Лѡп.

22. тѡѡ (тѡѡѡ, -ѡѡ) Зах., Перф., Нов. б., Стеф., Лѡп.

Л. 10 (14) об. Зах. 18а. Стеф. 11в. Перф. 10г. Ляп. 10—11.

- и въ днѣ спсєннѣ твоего помогах ти: ѿ нъ сѣзда-
хъ та и поѣхъ та [ѿ] "ѣтъ азыкомъ [и] стронти
зема (и) наслѣдѣствовати [ѿ] и наслѣдѣство
[вати] поустына, ѿ ѿ. глаголю азы[и] (и)номъ „изыда-
5 те“, сѣши(мъ) въ тѣмъ „ѡкрынте сѣ“: ѿ въ вѣсѣхъ
пѣхъ пожироу[и](ѡ)тѣ, ѿ въ вѣсѣхъ стѣзѣхъ
жироу нхъ: ѿ. И не възвѣщати, ни възвѣщати
сѣ: ни порази нхъ варъ, ни слѣнѣце; ѿ н[и](ѡ) ѿу-
ди оутишнѣ а: и скозѣ истоуникы (кодыны) прокѣтъ а:
10 ѿ. И полож[и](ѡ) вѣсѣхъ горѣ въ пѣхъ: и вѣсѣхъ
стѣзѣхъ въ пастеннѣхъ нмъ: ѿ. Се, си ѿдалѣ при-

Л. 10 (14) об., 1. Нѣтъ твоего Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., Греч. б.;
сотеорѣхъ Нов. б.

2. Ви. положихъ—дахъ Зах., Перф., Нов. б., по-греч. ἔδωκα съ вар. ἔθηκα;
къ з. вѣуныи Нов. б., по-греч. нѣтъ αἰώνιον; изыкомъ Нов. б. = греч. ἐθνῶν;
оустронти Зах., Стеф., Перф., и оустр. Ляп., ѣже оустр. Нов. б., по-греч. τοῦ
καταστῆσαι съ вар. изъ Елпм. Алекс. τοῦ κατασκηνώσαι.

3. и наслѣдѣти Зах., Нов. б., наслѣд. Стеф., Ляп., и наслѣдѣствити Перф.;
наслѣдѣ (и) Зах., Стеф., Перф., Ляп., -ѣ Нов. б., по-греч. κληρονομίας съ
вар. -αν.

4. въ поустыни Ляп., поустыниомъ Стеф., по-греч. ἐρήμου съ вар. ἐρήμου;
глаголю Зах., -ши Перф., -ща Стеф., Нов. б. = греч. λέγοντα; оужыномъ (-жи-)
Зах., Стеф., Перф., Ляп., сѣшымъ ко оузахъ Нов. б. = греч. τοῖς ἐν δεσμοῖς.

5. соушии Зах., Стеф., Перф., Ляп., и сѣшымъ Нов. б.; и ѡкр. Зах., про-
скятнѣ Стеф.; ма Нов. б.

6. пожироуютъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., пастѣса вѣдѣтъ Нов. б., по-греч.
βοσκηθήσονται; ви. стѣзѣхъ — поутѣхъ Перф., Ляп., ма вс. ст. Нов. б.

7. пѣхъ Нов. б., по-греч. ἡ νομή; нѣтъ И Зах., Стеф., Перф., Нов. б.,
ви. И не—Ии Ляп.; ви. ни—ниже Нов. б.

7—8. ежажѣтся Ляп., -жоуѣ (-ждѣтъ) Зах., Перф., Нов. б.

8. ниже Нов. б.; варъ нхъ Зах.; змиѡ Нов. б.; ниже Нов. б.; мѣ (и) Зах.,
Перф., Ляп., Нов. б., по-греч. ἀλλά.

9. милоу-и Стеф., Перф., Ляп.; мѣлѣ-и нхъ Нов. б., по-греч. ὁ ἐλεῶν αὐ-
τούς; ви. ѡ—и Ляп., нхъ Нов. б.; скозѣ Нов. б., Зах., Стеф., Перф., Ляп.; ви.
ѡ—и Перф., нхъ Нов. б.

10. положю (-ѣ) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; нѣтъ вс. г. къ п. Зах.

10—11. вѣсѣхъ холмъ Ляп., по-греч. стѣзѣ—τρίβον.

11. Нѣтъ къ Зах.; къ нѣстѣхъ Нов. б., по-греч. εἰς βόσκημα; нхъ Стеф.;
сѣи Нов. б.; издалѣу Стеф., Перф., Нов. б., ѡд. Ляп.

- дѣтъ * (н)ни же [с] (ѡ)тъ зема Перѣск[ж](ы)а: ꙗ. Веселите
са, неѣса, и възрадоуи са, земе! Да възгнѣтъ
горы вѣлне: и хѣлми правдѣ: ꙗко помѡва Бѣ
15 людн своа: (н) смѣрениа людн(н) сконхъ оутѣшѣ:
ѿ. Рѣ же Снонѣ: „ѡставиа ма естъ Гѣ Бѣ и зѣбѣ ма.“
ѿ. Еда зѣбѣтъ жена ѡтроуате своего, или не
помѡ(у)еть [с] (н)щѣднѣ урѣвъ сконхъ? „ѿще ли же
зѣбѣ(тъ), азъ же не зѣбѣѣ тебе“, глѣтъ Гѣ:—
20 ѿ. Прѡ: ꙗ: ѿ: Гѣ просвѣщенне: ѿ: Гѣ заштитѣлѣ:
„ѿще естъ пѡнѣ [ѿ] днѣ: то не утѣ [ѿ] прѣс [ѿ] Нсанна:
„нѣ възыдетъ ереѣ въ ѡлтарѣ ꙗ рѣтъ [ѿ] прѣ: ꙗ: ѿ:
Гѣ просвѣ: Тѣ [ѿ] ѿпѣлѣ [ѿ] къ Кѡ: „Брѣѣ, не вѣла вѣ,“

12. * Пропущено: си ѡ свѣрѣ и моря (Вар.: и си Зах., Перф., сѣн Нов. б., нѣтъ си Ляп., нѣтъ и Стеф., Ляп., и ѡ м. Нов. б.: по-греч. καὶ θαλάσσης и καὶ ἀπὸ θ.); нини же Зах., Перф., Ляп., Нов. б.; Рѣдѣте-са Нов. б., по-греч. Εὐφραίνεσθε.

13. весѣлѣса землѣ Нов. б., възрадѣи са зѣмла Перф., радѣетъ зѣмла Стеф.; -нѣса, зѣмла Ляп., по-греч. ἀγαλλιάσθω ἡ γῆ; вѣргѣтъ Стеф., Перф., ѡрѣгнѣтъ Нов. б., потоуать Ляп., по-греч. ῥηξάτω (-τωσαν).

14. в правдѣ Перф.

15. и смѣрениа Ляп., смѣрениа сконхъ (!) Перф.; ѡ людни Зах.; по-греч. τοὺς ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

16. Н рѣ Ляп.; ѡст. ма ѿс. Г. и з. ма Б. Ляп., и Б. з. ма Зах., Нов. б., нѣтъ ма Стеф., по-греч. ἐγκατέλιπέ με Κύριος καὶ Κύριος (вар. καὶ ὁ Θεός) ἐπελάθειτό μου. а во второмъ ма надписанъ надъ м.

17. ѿко мати зѣбѣ Ляп., по-греч. γυνή сѣ вар. μήτηρ; ѡтроуа своеа Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.

18. ѿже не помѣловати Нов. б. = греч. τοῦ μὴ ἐλεῆσαι; урѣа своего Зах., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. τῆς κοιλίας αὐτῆς; нѣтъ ли Нов. б., нѣтъ же Перф., Ляп.

19. зѣбѣтъ жена Ляп., Перф., и з. ж. Стеф., и си з. ж. Зах., и з. сѣхъ ж. Нов. б., по-греч. εἰ δὲ καὶ ἐπιδάθαιτο ταῦτα γυνή; вѣ. азъ же — нѣ азъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., по-греч. ἀλλ' ἐγώ.

20—Л. 11 (15), 21. Вездѣ гораздо короче; въ Ляп. до 5 пропускъ.

20. Г. пр. моѣ Лѡвѣ. (л. 14 об.), Г. пр. моѣ и сѣситель мон Зах.; з. жн-котоу Лѡвѣ. з. ж. моѣму Зах., з. жнкотѣ моѣмѡ Нов. б.

21. ѿще ли Зах., Стеф., Перф.; не ути Стеф.; ѡ пр. Зах. Въ Перф. вѣ. строкъ 21—26 и Л. 11 (15), стр. 1—17, до помѣтъ, только: Тѣ апѣ. Тѣ аллѣ. Рѣ Гѣ Гѣи моѣ. Тѣ сѣѣ. Октѣ. и проуам. слѣ.

22—23. „Тако глѣтъ Гѣ: въ вѣрма примѣтъ“. Тѣ прѣ тѣ Зах.

- 25 ѿко „камень же въ Хѣ“: „Аще ли нѣстъ [ѿ] поѿнь днѣ,“
 ѿто утѣтъ пррѣтъва [ѿ] и апѣтъ ѿ зѣла [ѿ] д [ѿ] конца —
 „Тѣ [ѿ] алѣѣ: гѣ: ѿ: ѿ ригиѣ срѣе мое слово

Л. 11 (15). Зах. 19а. Стеф. 12а. Перф. 11б. Ляп. 11.

- бѣго: дѣ с нѣ уѣвѣтъскѣ: сѣ: в Н зѣнѣ са бѣгодѣ-
 тѣ въ оустѣхъ твоихъ, сего радѣ бѣгов-
 сѣ гѣ: дѣ. П рѣпоѣши са ѿрѣжнемъ твоимъ по бедрѣ тво-
 ем, снѣне, ѣ. красѣа твоѣ и до: Тѣ: еѣѣ: Тѣ: прѣ:
 5 Хвалите: Тѣ: пѣ: не ѿпоуститѣ лѣо, нѣ нѣдѣ:
 „лѣо: с поѣ: съ свѣщамѣ и съ крѣстѣ: поѣше
 „пѣ се: гѣ: ѣ: Вѣ Юрдѣнѣ крѣщѣи ти са, Гѣ,
 тронѣтъское пѣн са поклѣнѣне: родите-
 лѣвъ бо гѣ свѣдѣтельствоваше тѣ, въ-
 10 зѣубѣнаго тѣ снѣ нарѣцаѣ, дѣ въ вѣдѣнѣ(н)
 голѣнѣнѣ нѣзѣмствоваше, словесѣ оутѣр-
 жденѣе: вѣен са Хѣ Бѣ нѣнѣ, мирѣ прѣсвѣщѣ Гѣ, са:
 „Н поклѣдѣ пѣ въ водѣ, днѣ: гѣ: „Гѣ оѣ поѣнѣ са: „Лѣ
 „Гѣ поѣоѣтѣ: Тѣ: прѣѣ: дѣ[ѿ]нѣства: Тѣ: мѣнѣвѣ:
 15 „и приложѣи къ мѣнѣ: О свѣщенѣ водѣ снѣхъ приѣне-
 ственѣмъ снѣла [ѿ] и дѣнѣмъ стѣго дѣ: Н по
 „семѣ поѣ: пѣ се: гѣ: дѣ: Гѣ Гѣ нѣ водѣхъ

23—24. Это I посл. къ Бор., гл. X, ст. 1 — 4. Начало въ Шип. ап.: Братѣе, не вѣлю вѣмъ не разѣумѣвати, въ Нов. б.: Не хѣщѣ же кѣсъ не вѣдѣти. братѣе. Въ словѣ конѣцѣ надписное ѿ снѣбѣжено еще тѣтломѣ.

25. то гѣнѣтъ „Брѣдѣ, свѣбодѣ сѣ ѿ всѣхъ“ Зах., по сѣ(мѣ). „Брѣдѣ, свѣбодѣ сѣ“ Стеф.; Братѣе, свѣбодѣ бо сѣ ѿ всѣхъ Шип. ап., Свѣбодѣнѣ бо сѣмъ ѿ всѣхъ Нов. б. (I къ Бор., гл. IX, ст. 19).

26. Въ словѣ алѣлоѣнѣ тѣ надписной.

Л. 11 (15), 2. къ оустѣмѣхъ Зах., Нов. б., оустѣмѣхъ (безѣ предл.) Сип. пс.; бѣлѣслѣнѣ тѣ Бѣтъ въ вѣкъ Нов. б.

3. Нрѣпоѣши мѣѣ твоѣ Нов. б., пр. мѣ Зах.

4. Недѣстѣетѣ: -брѣтоѣ твоѣмъ Нов. б., Сип. пс.

3—4. Нѣтъ твоимъ и т. д. Зах.; ѣѣ „Вѣ пѣтоѣ нѣ десѣтъ лѣ“ (Лук. III, 1). Кѣ (= кѣоѣнѣ = кѣомѣ?) Зах.

5—17. По сѣмъ не ѿпоуститѣ лѣо. (но) нѣоѣтъ нѣ водѣ [н] поѣоѣе трѣ „Гѣ Гѣ нѣ водѣхъ“ Ляп., II по сѣмъ, не пѣкѣше „Бѣглѣ Гѣ.“ нѣоѣтъ кодѣ крѣтитѣ. поѣоѣе трѣ „[Б](Г)лѣ Гѣ нѣ водѣхъ“ Зах.; Тѣ дѣлѣ. „Прѣмѣдрѣ.“ и нѣѣтъ всѣ лѣоѣ. поѣоѣе „въ Юрдѣнѣ.“ Тѣ нѣѣе гѣлѣ .н. Гѣлѣ Гѣ Стеф.

17. нѣѣѣнѣ къ вѣо. трѣр. поѣо. Перф.

- вѣннѣтъ, глѣа: „прѣдѣте и прѣмѣте дхъ стѣ,“
 дхъ прѣмѣдрости, дхъ разѣума, дхъ стра
 20 Бѣниа, просвѣтъващаго са на насѣ! —
 „Н блѣслѣщѣ [ѣ] патрѣархѣ воды: рѣтъ ѿгѣ ѣмѣа“

„Ѡ пррѣѣтва: Нсанна: ѣтѣнѣе ѿа“

- Т**ако глѣтъ Глѣа: ѿ. вѣзвесел са, поѣстыне жж-
 жджинѣ, да вѣзрадѣетѣ са поѣстынѣ
 25 жжджинѣ: и проѣктетѣ ѣко и кринѣ. ѿ. II ѡ-
 цѣктетѣ: и [да] вѣзрадѣетѣ са поѣсты-

Л. 11 (15) об. Зах. 196. Стеф. 126. Перф. 11в. Лян. 11 об.

ни Ёрданѣскаѣ, и слѣ Ливанѣа дана
 блѣ ен: и ѣстѣ Кармилека: и моднѣ м-
 и оѣзратѣ сѣж Глѣа: и вѣсот[а](ж) Бѣниа: г. II оѣ-

18. вѣннѣтъ и глѣтъ Перф.; стѣни Стеф., Перф.
 18—21. II по сѣмѣ бѣклѣю пармѣе Зах.
 19. и д. р. Перф.
 20. просвѣтъващаго са Перф.
 21. Номѣдѣтъ нѣмѣтѣ водѣу (= стрѣ. 13) Тлѣ пармѣи г Лян., Тлѣ данѣ „Прѣ-
 дрѣтъ“ Перф.
 23. радѣйсѣ Нов. б.; поѣстыни Зах., Стеф., Перф., Лян., -на Нов. б. (по-
 греч. ευφρανθητι ερημος).
 23—24. вѣражѣиѣни Лян. (зѣтѣнѣ пропусѣтъ до и проѣктетѣ, стрѣ. 25).
 24. да вѣселѣтѣса Нов. б., по-греч. αγαλλιάσθω.
 25. Нѣтъ жжджинѣ Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б., Греч. б.; да цѣ-
 тѣтъ Нов. б., по-греч. ανθειτω; ѣко безѣ и Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.;
 про-цѣтѣтъ Нов. б.
 26. ѡ-цѣтѣтъ: по-греч. εξανθησει και υλοχαρησει (и безѣ ѡл.); ѣм. и вѣздр-
 са—ѣно Стеф., вѣзрадѣют са Перф., Лян., вѣзвеселѣтѣса Нов. б., по-греч. αγαλ-
 λιάσεται.

Л. 11—Л. 11 об. и. Бѣдѣиѣа Лян., и-на Ёрдѣиѣа Нов. б., и-ни Ёрдѣиѣа-
 сѣни Перф., поѣстаѣ Нерѣдѣиѣа Зах., по-греч. τα ερημα του 'Ιορδάνου.

Л. 11 (15), об., 2. Кармилека Зах., Перф., Нов. б., Кор. Стеф., Кормол. Лян.
 Вѣ словѣ моднѣ—ѣно стѣнтѣ надѣ строкоѣ.

2—3. и оѣзратѣ лѣдѣиѣи моѣ Нов. б., по-греч. και ο λαός μου οψεται.

3. вѣсотѣу Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б. = греч. το υψος; нѣтъ и Зах.,
 Стеф., Перф., Нов. б., Греч. б.

- крѣпнишѣ са рѣкы ѡслабеныа: и колыма
 5 ѡслабеныа; оутѣшите, рѣцѣте прише-
 ма(га)ицимъ съ мыслѣа: „оукрѣпите са и
 не бѡйте са.“ С[ѿ]н[ѣ](е) Бѣ нашѣ [ѿ] сѣдѣ въздае-
 тѣ — и въздастѣ и самѣ придетѣ спѣсти ны.
 ѿ. Тогда ѡвръзѣтъ са ѡуеса сляпымъ,
 10 и оушеса глаоухымъ оуслышѣтъ. ѿ. Тогда
 скоунѣтъ ѣко еленѣ хромын, и ѣснѣ бѣде(тѣ)
 азыхъ гѣгннвымъ: ѣко протрѣже са
 вода въ поустыни: и дѣбрѣ въ земнѣ ж-
 жѣжци. ѿ. (Н) бѣтъ [ѿ] безводамъ къ баата, и къ
 15 жѣднѣи земнѣ [ѿ] истоуннѣкъ воденѣ бѣде-
 тѣ: Тоу бѣдетѣ веселѣе птицамъ: и дво-

4. Оу-крѣпите са Стеф., Перф., Лян., Нов. б., по-греч. Ἰσχυόσате; рѣцѣ
 Нов. б.; ѡслаблѣнѣи Лян.

4—5. и колыма ѡслаблѣнѣи пропущено Лян.

5. разслаблѣнѣи Нов. б.; оут. са Стеф., Перф., Нов. б., оутѣшѣтѣсѣ Лян.,
 по-греч. παρακαλέσате (есть вар. -λέσασθε и -λεῖσθε); нѣтъ рѣцѣте Нов. б., по-
 греч. εἰπάτε, но также безъ εἰπάте.

5—6. малодѣшнѣи оуѣмомъ Нев. б., по-греч. τοῖς ὀλιγοφύχοις τῇ διανοίᾳ, съ
 вар. οἱ ὀλιγόφουχοι τ. δ.

6. пришемогаицимъ са Зах., -цин са Стеф., -цимъ (безъ са) Лян.; нѣтъ и
 Зах., Стеф., Перф.

6—7. Нѣтъ и не бѡйте са Лян.

7. Се Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б., Греч. б. (ἰδοῦ).

8. Нѣтъ и въздастѣ и Перф., Лян.; самѣ безъ и Зах., Стеф., тоу Нов. б.
 (по-греч. αὐτός); пр. и съпасетѣ Зах., Стеф., Перф., Нов. б., Лян. (безъ и), по-греч.
 καὶ σώσει.

9. ѡуи Нов. б.; сляпыхъ Зах., Стеф., Лян., Нов. б.

10. оуши Лян., Нов. б.; глаоухыхъ Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б.

12. гоуѣннѣхъ Зах., Стеф., Перф., Лян., Нов. б. (по-греч. μοιγῶντων);
 протержет са Стеф., насидитѣсѣ Лян., по-греч. ἐρράγη.

13. къ п. в. Зах.; нѣтъ и Стеф.; и ѿ дѣбрѣ Лян.

14. бѣдетѣ без(во)днѣ(а) Стеф., безводнѣи нѣдетѣ Нов. б. = греч. ἡ ἀνὸρος
 ἔσται, безводнѣи Перф., Зах., Лян. (безводнѣи жѣднѣи); къ бл. жѣднѣи Лян.,
 ѣко бл. Перф., во ѣзера Нов. б., по-греч. εἰς ἑλθ.

14—15. на жѣднѣи земнѣи Нов. б. (по-греч. εἰς τὴν γῆν διψῶσαν, какъ
 выше ἐν γῇ διψῶσῃ).

15. нст. водѣ Зах., Перф., нст. кодѣ Стеф., въ Лян. нст. в. в. пропущено.

16. Тоу бѣдетѣ пропущено Стеф., тѣмѣ Нов. б.

- ри срѣнамъ: и трѣстие и блата бждж-
тъ: ѿ. И тоу бждеть пжтъ унстѣ: и пжтъ
сѣ нарѣтъ са, и не нмать прѣити тж-
20 дѣ неутѣ: ни ктомуу же не бждеть ѿ
(пжтъ) неутѣ: расмѣни же понджтъ по нмоу: и
не нм[а](ж)тъ заблждти. ѿ. Ни бждеть тоу
лѣва, ни ѿ жжарен злххъ нанти на н[ы](х), и
же нмать ѿбрѣсти са тоу: иж пондж-
25 тѣ по нмѣ нзбавени. ѿ. ѿ нзбрани ѿем

Л. 12 (16). Зах. 19—20. Лобк. 14 (съ конца 10 стрк.
= к. 16). Стеф. 12г. Перф. 12а. Ляп. 12.

[и] възвѣрататъ са * къ Сиѡну: съ веселне-

16—17. Вм. и дв. ср. и тр.—и селѣтка трѣсти Нов. б., по-греч. ἐπαύλεις (хлѣва, овчарни, обиталища) καλάμου.

17. сиринимъ Перф.; трѣсть Ляп.; вм. блата — лѣзи Нов. б., по-греч. ἔλη.

17—18. Нѣтъ бждеть Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б., Греч. б.

18. И б. т. Зах., Стеф., нѣтъ тоу Перф., нѣтъ И тоу Ляп., тѣмѣ Нов. б., по-греч. нѣтъ каі (въ вар. есть).

19. Нѣтъ и Стеф., Перф.; не нмоуѣ пр. Ляп., не прѣйдетъ Нов. б.; прѣити Стеф., Ляп. (прѣити).

19—20. тѣдѣ прѣити Стеф.; тѣмѣ Нов. б.

20. неунсто Перф., неунстѣи Нов. б. (по-греч. ἀχάρτος), неутѣи Ляп.; и не бждеть ктомуу Стеф., нмо[и]гда же тоу не бждеть Ляп., нмѣ бждеть Нов. б.; нѣтъ тоу Стеф., вм. тоу—пжтъ Перф., тѣмѣ нѣтъ Нов. б.

21. неутѣ Ляп., поутѣ неунста (-утѣ) Зах., Стеф. По-греч. 20—21 читаются: καὶ οὐκ ἔσται ὁδὸς ἀχάρτος, но есть вар. безъ слова ὁδὸς; ии рас-
кни же Перф., по-греч. οἱ δὲ διεσπαρμένοι. ѿ въ рукописи надписное.

22. не нмоуѣ з. Зах., Стеф., Перф., Ляп., не заблждаты Нов. б., по-греч. οὐ μὴ πλανηθῶσι; И не Зах., Стеф., Ляп., Нов. б. = греч. καὶ οὐχ; тѣмѣ Нов. б.

23. не нмать нанти Зах., Стеф., Перф., Ляп. (не -оу- нантии), не кжждеть Нов. б.; нм нѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп., Нов. б. = ἐπ' αὐτήν (τὴν ὁδόν).

24. нмоуѣ ѿбр. са Стеф., Ляп., ѿбрѣщется Нов. б., по-греч. εὐρεθῇ; тѣмѣ Нов. б.

25. по нмоу Стеф., Перф., Ляп., Нов. б.; пондоу-тъ и прждндоуѣ прждѣ нмѣ Зах., по-греч. πορεύονται ἐν αὐτῇ λειψωμένοι; събрании (собрани, собрѣ-
нѣи) Зах., Перф., Нов. б. = греч. συνηγμένοι; прждѣ Гѣи Зах.

Л. 12 (16), 1. ѿбратѣтса Нов. б., възвѣсѣлатъ са (!) Перф., по-греч. ἀπο-
στραφήσονται. * Пропущено: и прждѣ (прждѣ Стеф., Нов. б., прждѣ Зах.,
пондоуѣ Перф.), по-греч. ἤξουσιν.

мѣ н радость, ѿ н веселіе вѣчное надъ
 главоу нхъ: надъ главоу бо нхъ хвала
 н радость (н веселіе) постигнеть а, ѿ ѿидеть во(а)в-
 5 знь н псѣмъ: н въздыханіе:—

ѿ прѣрѣкъ: Нсанинъ: ѿ ѿ:—

Уако глеть Гѣ: ѿ ѿ жаждащен на водоу ході-
 те: (н) нже не имать[ѣ](е) сребра шедъше коу-
 пите н пите [ѿ] ке сребра н цѣны внио н ѿ-
 10 лавъ! ѿ. Вскжа[а] цѣните сребромъ, ѿ не въ хлѣ-
 бѣ, ан троудъ вашъ не въ сытости? Послоу-
 шайте мене (н) снѣсте бл҃гѣмъ: н наслаждствѣ-
 етъ са къ бл҃гѣмъ дѣла вашимъ: ї. Вѣннимите
 оушнма вашима: н въ слѣдъ идете пѣти(н)
 15 монхъ! Послоушайте мене—жнка еждеть

2. в. бо в. Стеф., радость вѣчная Нов. б.: εὐφροσύνη αἰώνιος (и выше: μετὰ εὐφροσύνης).

3. Пропущено: надъ главоу бо нхъ Стеф., надъ главоу бо нхъ хвала Ляп.

4. и в. и р. Нов. б., и р. и в. вѣчно Ляп.; прѣиметь Нов. б.: καὶ ἀγαλλία-
 μα καὶ εὐφροσύνη καταλήψεται αὐτοῖς; ѿнде Зах., Стеф., Перф., Ляп., ѿдеже Нов.
 б.= греч. ἀπέδρα, ѿ. ѿ нхъ Ляп.; боля-знь (= болѣзнь) хотя и даетъ смыслъ,
 но есть описка: боля-знь Стеф., Перф., Нов. б. (въ Зах. и Ляп. пропущено),
 по греч. ὀδύνη.

7—8. грядете (-е) на водоу Зах., Стеф., на в. идете Ляп., идите на в.
 Нов. б., идите на в. жнкѣ Перф., по-греч. πορεύεσθε ἐφ' ὕδωρ.

8. ѿ бл҃гѣхъ Нов. б.; не имате Стеф., Нов. б., Греч. б. (μὴ ἔχετε).

9. идите н п. Зах., Стеф., Перф., идите [н пите] Нов. б., пѣтъ н пите
 Ляп., по-греч. φάγετε καὶ πορεύεσθε καὶ ἀγοράσατε, иначе хлѣ φάγετε καὶ πίνετε,
 или только хлѣ φάγετε, или же хлѣ πίνετε; и въ ц. Зах.; не-лѣм Стеф.

9—10. цѣны кнма н ѿлѣм Ляп.; ви. ѿлѣм—тѣмъ Нов. б., по-греч. στέαρ.

10. сребро Нов. б. (по-греч. ἀργυρίου); нѣтъ въ Стеф.

11. хлѣ-бъ Зах., Перф., Нов. б.= греч. ἄρτους; н Зах., Стеф., Перф., Ляп.,
 по-греч. καὶ; троудъ вашъ Ляп.

12—13. насладитъ са Зах., наслад. Стеф., Перф.; Нов. б., Ляп. (не н.)=
 греч. ἐντροφίσει.

13. Кнѣмлите Нов. б., по-греч. προσέχετε (τοῖς ὡσὶν ὑμῶν).

14. вслѣдуйте Перф., посл. Нов. б., по-греч. ἐπακολουθήσατε.

14—15. пѣтѣмъ моймъ Нов. б.= греч. ταῖς ὁδοῖς μου.

15. и ж. в. Зах., Нов. б., по-греч. καὶ ζήσεται

въ вѣгъхъ дѣла вѣща: и заващавѣа вѣмъ
 заветѣ вѣуны, прѣподобѣа Дѣв[н](а) вѣ-
 рна: д. Се въ свѣдѣтельство азыкомъ *
 ѣ. Се азыци ежѣ не вѣдаѣтѣ тѣе [·] призовѣтѣ
 20 тѣе; людне ежѣ не по(з)маѣтѣ та [·] к тѣе при-
 вѣжѣтѣ: Гѣ ради Бѣ твоего стѣго ѿзѣва,
 вѣко прославѣаѣ та естѣ:

·Ѧ прѣрѣуства: Исаниа: г̃—г̃:

Тако глѣтѣ Гѣ: г̃. „поурѣмѣте водѣ съ вѣ-
 25 селѣмъ [·] Ѧ истоуникѣ сѣсмѣхъ!“: д. Н рѣ-

Л. 12 (16) об., стрк. 1—14. Зах. 21а. Лобк. 14—14 об.
 Стеф. 13б. Перф. 12б—в. Ляп. 12 об.

ши въ дѣтѣ ѿмѣ: „понтѣ Гѣ, вѣспонтѣ нма егѣ,
 вѣзвѣстѣтѣ въ азыцихъ слава егѣ, по-

16. д. в. въ вѣ. Перф.; заващавѣа Стеф., -щѣю Зах., Ляп., Нов. б., Лобк.
 (-ща), изващѣю Перф., по-греч. διαθήσομαι.

16—17. и заветѣ заветѣмъ вѣ вѣуны Ляп.

17. живѣтѣ (!) Зах.; вѣтѣмъ Стеф., Нов. б.; прѣимѣю Ляп., и прѣимѣи Зах.,
 Нов. б.= греч. τὰ βίαια; Дѣв Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.

18. вѣ-риго, нѣмѣ во сѣ. Ляп.; вѣсѣ сък. Зах., и въ сѣ. Перф., нѣтѣ въ
 Нов. б.= греч. Ἰδοὺ μαρτύριον; во извѣщѣхъ Нов. б.= греч. ἐν ἔθνεσιν (есть вар.
 τοῖς ἔθνεσιν). * Пропускѣ: даѣтѣ (н) кѣѣа и повѣстѣмъ азыкомъ Зах., Лобк.
 (даѣтѣ и кѣѣа и -жѣ азыкомъ), даѣтѣ нм. нов. ш. Стеф., даѣтѣ нм. повѣстѣмъ нм.
 Ляп., д. егѣ, нм. и повѣстѣмъ нм. Нов. б.= греч. ἔδωκα αὐτὸν ἄρχοντα καὶ προ-
 τάσσοντα ἔθνεσιν.

19. Н нѣ. (н)жѣ Стеф. (по-греч. Ἰδοὺ и безѣ ἰδοὺ); нѣ вѣдаѣхъ Нов. б., по-
 греч. οὐκ οἶδασι и οὐκ ᾔδεισαν.

20. та Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп.; и Зах., Лобк., Нов. б., по-греч.
 καὶ λαοί; нѣмѣ не по(з)маѣа Нов. б., нѣмѣ не заващѣтѣ Лобк., Стеф., нѣ заващѣтѣи Зах.,
 по-греч. οἱ οὐκ ἐπίστανται съ вар. οἱ οὐκ ᾔπισταντο; тѣе Зах., Лобк., Перф., Нов.
 б., Стеф. (тѣе).

21. при-вѣжѣтѣ Лобк., -гнѣжѣтѣ Перф., Нов. б.; свѣмѣго Зах.; и сѣго Зах.,
 Лобк., Стеф., Перф.; Нѣѣа (-н) Перф., Лобк.

20—21. Вм. людне —призѣжѣтѣ: и призѣжѣтѣ к тѣе Ляп.

22. прослѣи та Нов. б., по-греч. ἐδόξασέ σε.

25. сѣсмѣмъ Зах., Ляп., сѣсмѣмъ Нов. б., по-греч. τοῦ σωτηρίου.

Л. 12 (16) об., 1. Вм. понтѣ —хвалѣтѣ Нов. б., по-греч. ὑμνεῖτε; Бога Перф.,
 Ляп.; вѣспонтѣ, по-греч. βοᾷτε; нмѣи Зах., Лобк.

2. Въ Перф. проп.; сѣсмѣмъ Зах., Стеф., Ляп., Нов. б.= греч. τὰ ἔθνη.

в Сионѣ, проповѣ-
дите в горѣ моу-
20 и ст[и](ѣ)и! . И да свернуть
са вси живуци на
земли. тако предз-
стонть днь Гнь, та-
ко близъ: ѣ. днь тмзы
25 и буря. и днь обла-

Перф. 12г. Нкф. I, 116. Нкф. II,
13а. Оед. 136. Мих. 13в. Тридц.
7—8. Козм. 14а. Покр. 156.
Лобк. 170—170 об.

ка и мьгзы. і. Смате-
ть бо са земля. и по-
трасс(ть) са нѣо и снцс
померкнеть. (и) звѣза-
5 дз оугасать свѣтъ
свои. ѧі. (Н) Гѣ дасть глѧ
свои пред лицемъ слѧ-
взи свока. та[зѧ]к[ѧ](о)

18. и пр. Нкф. I, Оед.

19. проповѣдите Лобк.

19—20. къ г. стѧи моуи Тридц., Мих., Лобк.

20. Нѣтъ и Нкф. I, Нкф. II, Оед.

20—21. да сматѣтса Нов. б., по-греч. συναχθήτωσαν и συγχοθήτωσαν, въ
одинъ вар. συνταχθήτωσαν.

21—22. вси живущи на земли Лобк., вси мзцыи Нкф. II, Тридц., Козм.,
Покр., по-греч. πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν.

22—23. истонть Нкф. II, придетъ Нкф. I, придетъ Оед.

23. д. Г. великии (-ии) Козм., Покр., Нкф. II, Тридц.

24. близъ Оед., Козм., Покр., Нов. б.

24—25. тмзы и буря—по-греч. σκότους καὶ γνόφους.

Перф., л. 12г. 1. обла-иъ Нкф. I, Мих., Лобк.; ви. и мьгзы вторично тмы и
буря Мих.; и см. Тридц., Козм., Покр., Лобк., Предъ лицемъ егѡ см. Нов. б., по-
греч. Прὸ προσώπου αὐτοῦ.

1—2. смате са Нкф. I, Оед., сматѣтъ са Нкф. II, по-греч. συγχοθήσεται.
Въ Мих. пропускъ до потрасть са.

2. Въ остальныхъ текстахъ (кроме Лобк.) нѣтъ бо.

3. Тоже потрасъ са Нкф. I, Оед.; нѣтъ и Тридц., Козм., Покр., Нов. б.,
Греч. б. (въ вар. есть καὶ); с. и мѣъ Нкф. II, Мих., Тридц., Козм., Покр., Лобк.,
с. и лѣи Нов. б., по-греч. ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη.

4. померкнеть (-гь-, -гь-) Козм., Тридц., Покр., померкнеть (-е прото-
ченъ, но ясно, что былъ е) Лобк., помѣркнеть Нов. б., по-греч. συσκοτάσουσιν.

5. оуѣо оуѣ. Нкф. II; оуѣсноуѣтъ ск. ск. Козм., Покр., Нкф. II, Тридц., ск.
ск. покрываъ Лобк., по-греч. θύσουσι τὸ φέγγος αὐτῶν.

6. и Гѣ Нкф. II, Оед., Тридц., Покр., Лобк., Нов. б., по-греч. Καί. Въ
Нкф. I пропускъ.

7—8. силы Нкф. II, Мих., Козм., Покр., Лобк., Нов. б. = греч. δυνάμεις.

8. Тоже мзцыи Мих., въ остальныхъ текстахъ мѣо=греч. ὅτι.

многъ ксть зѣло по-
 10 лкъ юго. тако крѣпи-
 ка дѣла словъ юго: . и
 мѣъ великъ днь Гнь—
 великъ (и) свѣтелъ зѣло,
 и кто ксть достоѣнъ
 15 юму? . ѡ. Дастъ бо чюдѣ-
 са на нѣси и на земь-
 ли: . кровь и огонь и па-

ру дзымну. ѡа. И сѣнце
 обратитъ сѧ во тму, и
 20 мѣъ в кровь. прѣже
 пришествѣна днѣ
 Гня великаго и стра-
 шнаго. ѡв. И будеть весь
 нже призоветъ имя
 25 Гне и спѣтъ сѧ:—
 ѿ пррѣтва. Исанна:—

9. Проп. ксть зѣло Нкф. I, Ѳед., проп. ксть Тридц.; ю Бозм., Покр., юси (!) Мих.

10. Ви. юко—и Тридц., Бозм., Покр.

11. словеса въ остальные тексты. Нѣтъ и Нкф. II, ви. ю—юко Тридц., Бозм., Покр.,—зѣмѣ Нов. б., по-греч. διότι.

12. и—мѣъ Лобк., нѣтъ мѣсацъ Мих., Тридц., Бозм., Покр., Нов. б., Греч. б.; днь тѣ Гня Бозм., Покр., Нкф. II (то), Тридц. (тон).

13. Нѣтъ великъ Нкф. I, Ѳед., свѣтелъ великъ з. Нкф. II, свѣтлыми великъ з. [и крѣпка дѣла юго] Тридц., свѣтлыми великимъ з. Бозм., свѣтлыми (нѣтъ яи в., ни з.) Покр.

14. Проп. и Мих.; проп. ксть Нкф. II, Тридц.; вѣдѣтъ Нов. б., по-греч. и ἐστί, и ἐσται; достиженъ Лобк., дохоженъ Нов. б., по-греч. ἰκανός.

15. юго Нкф. I, Ѳед.; нѣтъ бо Ѳед., Нов. б.; 'и дѣмъ Нов. б. = греч. Καὶ ὁὡς (въ Библии это слова Господа).

17. ил зѣм-и Лобк.; и крѣкъ огньмъ тѣ.

17—18. коурѣмне дымъ Нкф. I, Нкф. II, Мих., Тридц., Бозм., Покр., Нов. б., оурѣ (= *коурѣ?) дымъ Ѳед., по-греч. ἀτρίδα καπνοῦ.

18. Въ остальныхъ текстахъ нѣтъ и (по греч. также безъ Καί). Въ Мих. пропускъ и—тъмъ.

19. и Нкф. II, Тридц., Бозм.

20. лоуна Тридц., Бозм., Покр., Нов. б.; въ тмѣ Ѳед.

21. дѣъ Нкф. II, Ѳед., Бозм., Покр.

21—22. (пр.) прѣш. Гня и дѣъ великаго Гня стра-шнаго Ѳед., (прѣжде) нѣже прѣнтѣ днѣ Гдню великомъ Нов. б., по-греч. πρὶν ἔλθεῖν τὴν ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην.

21—23. пр. прѣш. Гня и дѣъ Гня великимъ страшнымъ Нкф. I.

22—23. Проп. и страшнаго Нкф. II, Тридц., Бозм., Покр., ви. страшнаго—просвѣщенномъ Нов. б., по-греч. ἐπιφανῇ (видимый, блестящій, славный).

23. Проп. вѣдѣтъ Покр. Въ Мих. и Лобк. тоже весь, въ ост. текст. всакъ.

25. Нѣтъ и Нкф. II, Ѳед., Покр. Стр. 15—25 см. ниже, л. 97 (101)—98 (102).

26. Второе чтеніе въ Нкф. II пропущено.

Перф. 13а. Ник. I, 11в. Оед. 13в.
Мих. 13г. Тридц. 8а. Козм. 14б.
Покр. 15в.

Тако глѣть Гѣ̑. ̑. пла-
чите сѧ: влизь бо
днѣ Гѣ̑. и скруше-
нькѣ ѿ Бѧ придетъ.

5 ̑. Сего ради всѧка пло-
ть раслаблѧеть, и въ-

сѧка дѣла члвчѧ оу-
бонт сѧ *. ̑. И поскорѣ-
ть другъ къ другу и
10 оужаснут сѧ. и лица
ихъ акн пламзи пре-
мѣнат сѧ. ̑. Се бо днѣ
Гѣ̑ ** положить вселе-
ную всю пусту. и грѣ-
15 шники *** с нею. ̑. Звѣз-
дзи бо нбѣзна, и кружі-

Перф. 13а, 1—2. рыдѧйте Нов. б., по-греч. ὀλολύετε.

2. пла-уѣте сѧ Оед., Тридц., Козм., Покр.; влизь Оед., Покр., Нов. б., Козм.
(? влизь бо); нѣтъ бо Оед., Мих.

3. искоуше-ние Покр., Мих., Тридц., Козм.

5—6. вс. роука Нкф. I, Оед., Тридц., Козм., Покр., Нов. б. = греч. πᾶσα
χεῖρ (въ Мих. пропускъ).

6. раслабляет сѧ Нкф. I, Оед., ̑- Козм., раслабляетъ Тридц., Покр., Нов. б.,
по-греч. ἐκλυθήσεται.

7. уклѣши Нкф. I, уклѣа = уклѣша Тридц., Нов. б.

6—8. вс. д. оуе. сѧ ул. Мих.

8. * Послѣ оубонтъ сѧ пропускъ (во всѣхъ рук.): 'И смѣтѣтся послѣ (οἱ
πρόσβει:—здѣсь, очевидно, не послѣ, а старѣйшины) и вѣдѣши прїимѣть
̑, ̑ко жмѣи рѣждѧюшѧ (ὡς γυναῖκός τικτοῦσας); нѣтъ Н Мих.; поскорѣ-ть Нкф. I,
Оед., Тридц., -бѣ- (ви. -бѣю-?) Козм., Покр.

9. Нѣтъ нѣ Нкф. I.

10. Нѣтъ н Нкф. I, Оед., Мих., Тридц.

10—11. лицѣ своѣ Нов. б., по-греч. τὸ πρόσωπον αὐτῶν.

11. ̑ко Нкф. I, Оед., Мих., Тридц., Козм., Покр., Нов. б.; пламѣнь Нов. б.,
Оед. (-ѧ-), въ пл. Нкф. I, Козм., Покр., Тридц. (-ѧ-).

11—12. ̑жмѣиѣтъ, по-греч. μεταβαλοῦσιν.

12. Нѣо дѣи сѧ Нкф. I.

13. ** Ви. Гѣ̑—градѣтъ Козм., Покр., (д.) Г. градѣтъ Тридц., (д.) Г. градѣтъ
мѣсцѣмъ ̑рости и гѣ̑а Нов. б., по-греч. (ἡ ἡμέρα) Κυρίου ἀνίστατος ἔρχεται
ὄμιλος καὶ ὀργῆς; положить Нкф. I, Оед., Мих.

13—14. пусту всѧ. всю Нкф. I, п. всю всѧ. Тридц., п. всѧ. Оед., Мих.;
Козм., Покр., въ Нов. б. ксѣ въ скобкахъ, по-греч. гдѣ есть, гдѣ нѣтъ ὅλην

15. *** Пропущено: потрясѣтъ: потрясѣти Нкф. I, Оед., Мих., потрясѣти (-ѧ-)
Тридц., Козм., Покр., потрясѣти Нов. б., по-греч. ἀπολέσαι; сѧ нею также Оед.,
Мих., Козм., ви. сѧ неѧ Нкф. I, Покр., ̑ неѧ Тридц., Нов. б., по-греч. ἐξ αὐτῆς.

16. Нѣтъ бо Покр., нѣтъ неѧсѧтымъ Оед., нѣтъ бо неѧсѧтымъ Нкф. I.

лѣта, и всѣ тварѣ нѣпа-
та свѣта не проситаю-
ть, и померкнутъ
20 сѣнце всхожд[ущи].
и мѣць не дастъ свѣта
своего. ГІ. Вѣтари(тъ) бо сѣ
[ГІ.] нѣбо, и земля по-
трасетъ сѣ [.] изъ осно-
25 ванія своего. ярости
дѣла и гнѣва ГІа Сава-

Перф. 136. Нкф. I, 11г. Оед. 13г.
Мих. 14а—б. Тридц. 86. Козм.
14в.—г. Покр. 15г.

офа [.] [и] в днь кгда прї-
детъ ярость его. 35. ЕІ. Се бо
ГІѣ тако огонь идеть,
такъ воурѣ оружїа к-
5 го. Ѡдати въ ярості
ѡмещенїе свое. и

16—17. крѣтъ ихъ Оед., скрѣтъ ихъ Нкф. I, ѡрїонѣ Нов. б.

17. всѣ ѡукрашенїе мѣно-е Нов. б., по-греч. πᾶς ὁ κόσμος τοῦ οὐρανοῦ.

18. свѣта своего Тридц., Нов. б., по-греч. τὸ φῶς αὐτῶν и безъ αὐτῶν;
не прострѣтъ Тридц., не дѣдѣтъ Нов. б. = греч. οὐ δώσουσιν.

19. помрачѣтсѣ Нов. б.

19—20. и сѣнце померкнутъ Тридц.

20. възходяще Мих., възсходя Тридц., Козм., Покр., Нкф. I (вос-), возсѣ-
лающе, по-греч. τοῦ ἡλίου ανατέλλοντος съ вар. изъ Іоан. Злат. (καὶ σخοτισθήσε-
ται ὁ ἥλιος) ἐν τῇ ἐξόδῳ αὐτοῦ, и восходяи (мѣць) Оед.

21. Нѣтъ и Оед.

22. Възымѣтъ сѣ Мих., раздрѣтсѣ Нов. б.: въ- д. б. описка ви. възъ-.

23. Ви. Бѣ—ГІѣ Нкф. I, Оед., Мих., Тридц., Козм., Покр.— въ Нов. б. и
въ Греч. слово Богъ отсутствуетъ.

22—24. въззыри бо сѣ ГІѣ (стоитъ послѣ потрясѣтъ сѣ) Нкф. I, Оед., -тъ бо сѣ
Г. Козм., Тридц. (безъ сѣ), Покр. (безъ сѣ)—тоже послѣ потрясѣтъ сѣ.

24—25. ѡ ѡснованїи своихъ Нов. б. = греч. ἐκ τῶν θεμελίων αὐτῆς, нѣтъ
изъ осн. ск. Нкф. I, Оед., Тридц., Козм., Покр., Мих. (есть изъ).

25. своимъ (мр-) Оед., Мих., Козм., Покр. Ти въ словѣ ярости написано вязью.

25—26. ярость свою и гнѣвъ Тридц., за ярость гнѣва Нов. б., по-греч.
διὰ θυμὸν ὀργῆς.

26. Нѣтъ ГІа Оед., Козм., Покр.

Перф. 136, 1. въ тѣ днь Нкф. I, Оед., ви. кгда—въ ѡнже Нов. б. = греч. ἤ.

2. Нѣтъ бо Мих.

3. Нѣтъ ГІѣ Нкф. I, Оед.; нѣтъ имо огонь Тридц., Козм. Покр., придетъ
Нкф. I, Оед., Мих., Тридц., Козм. Покр., прїидетъ Нов. б. = греч. ἔξει.

4. и имо Нкф. I, Мих., Тридц., Козм., Нов. б, по-греч. καὶ ὡς; оружїе
Козм., Покр., Тридц., ѡ оружїи Нкф. I, колесницѣ Нов. б. = греч. τὰ ἄρματα.

5. воздѣти Нов. б.; нѣтъ въ Мих., въ ярость Нкф. I, Оед., яростїю Нов. б.,
по-греч. ἐν θυμῷ.

6. мѣщениѣ Козм., Покр., Тридц., -иѣ Оед., Нкф. I; всего всѣ ост. рук.

запрѣщеніе в пла-
мени огнен[и](ѣ). ѣі. [и] въ
огни бо Гни всудн-
10 т сѧ всѧ землѧ. шру-
жьемъ его всѧка
плоть: . мнози буду-
тъ назвени Гмѣ. ѣд. Изи-
дутъ и оузрѣтъ тру-
15 из члвчѣх преступі-

вшіи о мнѣ: . червь бо
ихъ не оумреть, . и ш-
гнь ихъ не оугасне-
тъ, . и будутъ в позо-
20 рѣ всеи плоти. ѣг. „И при-
детъ всѧка плоть
предъ мѧ [.] [придетъ].
поклонит сѧ въ Ис-
рѣлмѣ“, рече Гѣ:

7. запрѣщение его—запрѣщеніе Козм., Тридц., Покр., запрѣщеніемъ Нкф. I,
Θед., прѣщѣніе Нов. б., по-греч. ἀποσχοραχισμὸν; нѣтъ въ Нкф. I, Θед., Козм., Покр.
7—8. з. ю. з. пламени огня Покр., з. ю. з. пл. огня (!) Козм.
8. огнь Нкф. I, Θед.—греч. πῦρ.
8—9. Огнемъ бо Гднимъ, по-греч. ἐν γὰρ τῷ πυρὶ Κυρίου.
9. суди-тсѧ Нов. б., по-греч. κριθήσεται.
10—11. Нѣтъ въса Покр.; и ѡр. Нкф. I, Θед. Тридц., Покр., и мѣуемъ
Нов. б., по-греч. ἐν τῇ ῥομφαίᾳ.
11. всѧ пл. Мих.
12. ис. пл. падеть Тридц., Козм., Покр.; и Нкф. I, Θед., Мих., Покр.
12—13. изъиди (-е) боудуть Козм., Покр., Θед., Нкф. I, Мих., Тридц.,
Нов. б.
13. Нѣтъ Гмѣ Тридц., предъ Гмѣ Нкф. I, предъ нимъ Θед., ѡ Гдѣ Нов. б.,
по-греч. ἐπὶ Κυρίου. Ὁ Ν ἰζυ-дѣтъ Нов. б., по-греч. Καὶ ἐξελεύονται.
14—15. стрѣпы ульѣкъ Мих.
15. трѣ-пы ульѣкъ Θед., трѣ-пы ульѣкъ Козм., Тридц., Покр., трѣ-пы ульѣкъ
иоуѣ Нов. б., трѣ-пы ульѣкъ Нкф. I, по-греч. τὰ κῶλα τῶν ἀνθρώπων.
15—16. преступлшіхъ Тридц.
16. ѡ мене Нкф. I, Θед., мнѣ Нов. б., по-греч. ἐν ἐμοί; нѣтъ ѡ, Мих.,
Тридц., Козм., Покр.
17. не скончаѣтсѧ Нов. б., по-греч. οὐ τελευτήσῃ сѧ вар. οὐ τελευτᾷ.
18. Нѣтъ ихъ Тридц., Покр.
19. будеть Нкф. I, Θед., Тридц., Козм. (боудѣ позо-рѣ), Покр. (боудеть
позо-рѣ).
20. ксакон Тридц., Покр.; нѣтъ Н Нов. б., по-греч. сѧ Καὶ и безъ Каі.
22. придетъ (=Перф.) Козм., придоуть Покр., Тридц.
22—23. поклонѣтсѧ предо мною Нов. б., по-греч. ἐνώπιόν μου προσκυνῆσαι.
23. и поклонит сѧ Θед. Въ Козм. послѣ поклонн- вырванъ листъ.
24. въ Ис-роуслимѣ Мих., Нкф. I, Θед.; гѣтъ Тридц. Покр.

25 **Ѡ** пррѣтва Данилова:

а. **Р**ъ первокъ лѣто Валта-

Перф. 13в. Нкф. I, 11г. Нкф. II,
13б. Ѡед. 14а. Мих. 14б. Тридц.
8б. Покр. 16б.

сара (цѣсаря) Халдѣиска Да-
нила сонъ видѣ,. ви-
дѣнькъ главъи кѣго на
ложѣ кѣго,. и сонъ впи-
5 са (.) в. Изъ Данила Ѡ. зрѣхъ

дондеже прѣли поста-
виша са,. (и) ветхні днѣ-
ми сѣдѣше: . шдежа
кѣго бѣла акѣ снѣгъ,.
10 (и) власѣ главъи кѣго акѣ

волна чѣста; . прѣла
шгненъ кѣму,. колѣса
кѣго шгнь полѣ. і. Рѣка
шгньна течаше изъ-

15 ходѣши прѣдъ нимъ.
тысуца тысуцами

Перф. 13в, 1. Валта(-о)-сара (=Валтасара цѣсаря?) Покр., Ѡед., В. цѣрѣ
Тридц., В. цѣрѣ Нов. б., по-греч. τοῦ Βαλτάσαρ βασιλέως; халдѣискаго Ѡед., Тридц.,
Нкф. I.

2. Да-нило Покр.; и в. Нкф. I, Ѡед., Мих., Тридц., Покр., Нов. б., и по-
греч. καὶ.

3. ви-дѣнѣ Нов. б., по-греч. αἱ ὁράσεις сѣ вар. ἡ ὄρασις.

4. ви-дѣнѣ Нкф. I, си-дѣнѣ (безъ сѣнѣ) Мих., ни-дѣнѣ Ѡед., по-греч. ἑώραψεν.

5. видѣхъ Нкф. II, Мих., Тридц., Покр., Нов. б. Ѣ въ концѣ строки высокій.

6. Т въ словѣ поста-виши высокое.

7. И и ѣ въ словѣ днѣ-ми писаны вязью.

8. днѣ-мъ Ѡед., Мих., Нкф. II, днѣ-мъ Покр., по-греч. ἡμερῶν; сѣдѣ Мих.,
Нов. б., по-греч. ἐκάθητο сѣ вар. -θησεν, -θισεν; и Нкф. II, Нов. б., Нов. б., по-
греч. καὶ τὸ ἐνδομα.

9. ико Покр.; сѣнѣ Мих.

10. Нѣтъ глаголы Ѡед.; ико Нкф. II, Покр.

11. уѣ бѣла Мих.; и пр. Нкф. I, Нкф. II, Покр.; прѣдѣхъ (!) Ѡед.

12. (пр.) кѣго акѣ (ико) пламень шгненъ Нкф. I, Нкф. II, Ѡед., Тридц.,
Покр., Мих. (безъ акѣ), (пр.) с. нл. шгненый Нов. б., по-греч. ὁ θρόνος αὐτοῦ
φλόξ πυρός; колѣсница Тридц., и колѣ- Покр.

13. ико Ѡ. Нкф. II, Покр., акѣ Ѡ. Тридц.; нолѣ Нкф. II, пала Мих., пала
Нкф. I, Ѡед., Тридц., Покр., палацъ Нов. б., по-греч. φλέγον; Р. жѣ Нкф. I,
Нкф. II, Ѡед., Тридц., Покр.

14. шгненый Покр., Нкф. I, Нов. б.

14—15. Нѣтъ исходиши Нкф. II, Тридц., Покр.

15. Мъ писано вязью; прѣдѣ шнѣ, по-греч. ἐμπροσθεν αὐτοῦ.

16. и Нкф. II, Тридц., Покр.; тысаца тысуцами Покр., тысаца тысацами
Нкф. I, Тридц., тысацами тысацъ Ѡед., тысаца тысацъ Мих., Нов. б., Нкф. II
(? и тысаца: кѣ а приѣлѣнъ ѣ), по-греч. χίλια χιλιάδες. Ми писано вязью.

служажу ему. и тѣ-
мзи темз пре(а)стога-
ху пред нимъ: . и су-
20 ан(и) сѣде. и книги ра-
згнуша сѧ. ꙗко. Видѣ
во снѣ ношню. и се сѧ
оублаки небѣскими [.]
акн снѣ члвчкзи [.] и-
25 [тѣ](ази) бѣше и до ветха(го)
дѣми доиде. и предъ

Перф. 13г. Нкф. I, 12а — б.
Нкф. II, 136. Оед. 146. Мих.
14в—г. Тридц. 8в. Покр. 16в.

нимъ приведе сѧ. дѣ. И
тому дастъ сѧ властъ
и честь (и) црѣво. и вси
люди, племена и га-
5 ззици тому пораво-
тають. И власть его

17. служажуть Нкф. I, Тридц.

18. тѣ-мзи темзими Покр., Нкф. II, Нкф. I, Оед., Тридц. (въ Мих. пропускъ),
по-греч. μύραι μωράδες.

18—19. предъстоихоу Покр., Нов. б., -хуть Нкф. I, Тридц., стоиху Нкф. II,
Оед. (въ Мих. пропускъ).

19. кмоу Покр., Нкф. I, Нкф. II, Тридц., Нов. б., по-греч. αὐτῷ съ вар.
ἐμπροσθεν αὐτοῦ. (Въ Мих. пропускъ).

20. сѣ-дин Нкф. I, Нкф. II, Оед., Мих., Тридц., Покр., сѣ-дѣще Нов. б. =
греч. χριστήριον; сѣдѣ Покр. (=сѣде?).

20—21. ѡтκρῶσθαι Нов. б. = греч. ἡνεώχθησαν.

21. и в. Нкф. I, Нкф. II, Оед., видѣ Нкф. II, Тридц., Покр.

22. въ снѣ, по-греч. ἐν ὀράματι; нѣтъ и сѧ Покр.

22—23. на ѡблѣкахъ нѣбѣхъ Нов. б., по-греч. μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ
и ἐπὶ т. в. т. οὐρ.

23. нѣбѣми Нкф. I, Нкф. II, Оед., Мих., Тридц., Покр.

24. удеуъ Мих., Нов. б. (υεμονύъ), по-греч. ἀνθρώπου.

24—25. и тѣ бѣше (=Перф.) Мих., ѡдѣи бѣше Нов. б. = греч. ἐρχόμενος
τῇν, идѣше Тридц., Покр., Нкф. II, грядѣше Нкф. I, Оед.

25. дѣже до Нов. б., по-греч. ἕως.

26. дѣше Покр.; мимонде Мих., Тридц., Покр., мимондѣ Нкф. II, и ми-
мондѣ Оед., по-греч. ἐφθασε; предъ — по-греч. ἐνώπιον.

Перф. 13г. 1. (предо) мѣ Тридц., Покр., (предъ) мѣ Нов. б.; приведохъ сѧ
Покр., Тридц., по-греч. προσήγαγον αὐτόν и προσήνεχθη αὐτῷ.

2. дѣдѣсѧ Нов. б., по-греч. ἐδόθη.

4. и пл. Нкф. I, Оед., Мих., Тридц., Покр.

4—5. страны Нкф. II, Тридц., Покр., по-греч. (πάντες) οἱ λαοί, φυλαὶ καὶ
γλῶσσαι.

6. нѣтъ и Нкф. I, Тридц., Нов. б., по-греч. безъ καὶ (въ вар. есть καὶ).

власть вѣчнаѧ, [и](а)же
не минеть, (и) црѣво к-

го в вѣки не распыле-
10 ть сѧ:—

Л. 12 (16) об., стрк. 15 и слѣд. Зах. 216. Лобк. 14 об.
Стеф. 13в. Перф. 13г. Ляп. 15.

- 15 Вѣ срѣ̅: сыропоу̅нжа̅: пѣ̅: [̅к̅](в)ъ
̅г̅: текты̅: гла̅ ̅г̅: Ц̅рю̅ (с̅тын) в̅се̅мо̅г̅и̅, е-
го̅же̅ трепещѣтъ и трасѣтъ сѧ в̅сѣ̅хъ-
ска̅хъ,̅ с̅п̅си̅ ны! Мо̅же̅ши̅ бо̅ ѿ̅[вѣ̅ды̅:]дати̅ грѣ-
хо̅мъ,̅ м̅о̅с̅рд̅с̅:—Пр̅ѡ̅: ̅г̅̅: ̅ф̅. С̅п̅си̅, Г̅и̅, лю̅ди̅ сво̅-
20 ̅с̅:̅ ̅а̅. К̅ тек̅, Г̅и̅, в̅з̅о̅:—Ѿ̅ пр̅р̅у̅: Н̅о̅н̅а̅: ̅у̅̅:

Тако гл҃еть Г҃ъ: ̅в̅. „о̅брати̅те̅ сѧ̅ (к̅ъ̅ м̅ѣ̅н̅ѣ̅) в̅сѣ̅мъ̅ с̅р̅д̅ц̅е̅-

6—7. Нѣтъ иго власть Икф. II, власть кѣунамъ власть иго Покр., Н вл.
кѣуна ѡед.

8. не минеть сѧ Мих.; цр҃тїе Тридц., Покр., Мих.

9. Въ Нов. б. нѣтъ к̅ъ̅ к̅ъ̅к̅ы, нѣтъ и по-греч. (въ вар. есть — εἰς τὸν αἰῶνα).

Л. 12 (16) об., 15—16. Вѣ срѣ̅ на за̅у̅ Сыропоу̅нжи̅ нѣ на третѣ̅ гла̅ ̅г̅.
Зах., Утѣс̅ из̅ трѣ̅ (!). за̅у̅ в̅ с̅р̅ѣ̅ сыро̅. гла̅ ̅г̅. Стеф., К̅ с̅р̅ѣ̅. Сыроп̅у̅. нѣ. утѣс̅.
в̅ с̅р̅ѣ̅. Сыроп̅у̅. нѣ. п̅ѣ̅. в̅ три̅ тектї̅. гла̅ ̅г̅. Перф., Вѣ срѣ̅ за̅о̅у̅тра̅ Сыроп̅у̅ нѣ.
трѣ̅ гла̅ ̅г̅ Ляп., На̅ ̅с̅-м̅х̅ у̅л̅с̅к̅, трон̅ар̅ь̅ пр̅р̅о̅у̅ест̅к̅, гла̅с̅к̅ ̅г̅. Печатный париклї-
никъ (который съ этого начинается); в̅ три̅ тектї̅ Перф., на̅ третѣ̅ Зах.,—п̅ѣ̅іе̅
в̅ три̅ текты̅ значить̅ трехголосное (парте́сное), в̅ противоположность̅
одноголосному (уни́сонному).

16. с̅тын̅ Зах., Лобк., Перф., Ляп., Печ.; в̅се̅мо̅г̅и̅ (и̅ в̅с̅.) Зах., -г̅и̅ Стеф.,
-г̅и̅ Перф., -г̅и̅ Лобк., в̅с̅с̅н̅(̅)̅ Ляп., Печ.

17. бо̅м̅т̅сѧ̅ и̅ трепещѣтъ̅ Печ. (Срв. слѣд. прим.).

17—18. в̅с̅л̅у̅с̅к̅и̅ бо̅м̅т̅сѧ̅ и̅ трепещѣтъ̅ Ляп.

18. с̅п̅си̅ м̅ѧ̅с̅ Печ., Ляп.; ѡ̅дати̅ Зах., Лобк., Стеф., Перф., пр̅ост̅и̅ти̅ Ляп.,
Печ.

19. гр̅ѣ̅х̅ы̅ (-х̅и̅) Зах., Лобк., Ляп., Стеф., Перф., Печ.; м̅л̅д̅и̅н̅ Зах., Стеф.,
Перф., в̅ко̅ м̅л̅т̅н̅и̅к̅ Ляп., м̅к̅ѡ̅ б̅л̅г̅о̅з̅т̅р̅ѡ̅б̅е̅н̅ъ̅. Сл̅ѧ̅в̅а̅, и̅ и̅ѣ̅, т̅ѡ̅н̅же̅ Печ.; ̅ѣ̅. Зах.,
̅ѣ̅ Перф., Печ., в̅м̅. гла̅с̅к̅ ̅а̅—п̅с̅ѧ̅ Стеф.; тво̅-̅а̅ Печ.

19—20. Пр̅ѡ̅ Г̅ъ̅ пр̅ос̅к̅р̅е̅н̅и̅е̅ мо̅е̅ и̅ с̅п̅с̅и̅т̅ель̅ мо̅н̅. С̅т̅ї̅ Г̅ъ̅ за̅щ̅и̅т̅и̅т̅ель̅ жи̅-
в̅ото̅у̅ мо̅е̅м̅ Ляп. (Ж. ̅кз̅, ̅а̅)=Григ. 10 (14) об., 20.

20. к̅зо̅к̅у̅, К̅ѣ̅ мо̅н̅ Стеф., Печ. (к̅оз̅з̅к̅ѡ̅), в̅з̅зо̅к̅у̅, К̅ѣ̅ мо̅н̅, не̅ пр̅ѣ̅м̅л̅ѧ̅и̅
Зах.; к̅з̅д̅и̅н̅го̅(х̅ъ̅) Перф., в̅з̅д̅и̅н̅го̅ д̅ѣ̅л̅ъ̅ мо̅ѧ̅ Лобк. (Ж. ̅кд̅, ̅а̅); Н̅е̅з̅е̅к̅и̅а̅ Зах.

21. ѿ̅ в̅с̅е̅го̅ с̅р̅д̅ц̅ѧ̅ Перф.

Лобк., л. 14 об., стрк. 19. Зах. 21в. Стеф. 13в.
Перф. 13—14. Ляп. 15.

-мъ вашимъ: . и поще-

20 ниемъ, и рыданиемъ, и плачемъ,
и выпльствнемъ. ꙗ. И разстръгните
срѣца ваша, а не рызъ вашихъ, и о-
братите сѧ къ Гѡу Гѡу вашему: та-

Лобк., л. 15. Зах. 21г. Стеф. 13г. Перф. 14а. Ляп. 15.

ко мѧтнѣи и щедръ есть, и трыѧли-
вз и многомѧтнѣи. каѧ сѧ о злоба-
хъ члѣвскыхъ. ꙗ. Кто вѣсть, аще обра-
тит сѧ и раскает сѧ, и оуставитъ за
5 собою блѣвение. и жертвы и мѧтвы Гѡу
Гѡу нѣшему. Ѣ. Встрѣбите трѣбомъ
въ Сионѣ, оустите пощение, про-

Лобк. л. 14 об., стрк. 19. ѡ всего срѣ-хъ вашего Перф. = греч. ἐξ ὅλης τῆς
καρδίας ὑμῶν; нѣтъ и Зах., Стеф., Перф., Печ., по-греч. съ хѧи и безъ хѧи.

19—21. въ постѣ и въ плачѣи, и въ рыданіи, и р. Печ., (съ) пост(ом)ъ (и)
с плачѣи р. Ляп., по-греч. хѧи ἐν νηστεία, хѧи ἐν κλαυθμῷ, хѧи ἐν κοπῆτι.

20—21. плачу кляпъстемъ Зах., нѣтъ и пл. и в. Стеф.

21. коплемъ Перф.; растръгните Зах., растръгните Перф., Ляп., -немъ Стеф.

22. не рѣзы кѧмъ Печ.; нѣтъ и Стеф., Перф., Ляп.

Лобк., л. 15, 1. Пронущ. есть Перф.; терпѧли-вѣ безъ и Зах., Стеф., Перф.,
по-греч. безъ хѧи (есть вар. съ хѧи); долготерпѧлиѣ Печ., по-греч. μακρόθυμος;
щедръ соотвѣтствуетъ греч. οἰκτιρῶν misericors.

2. и (каѧ сѧ) Зах., Стеф., Перф., раскѧмѧлѧсѧ Печ., по-греч. μετανοῶν (ви-
димо, въ основномъ значеніи „мѣняю свои мысли“). Кѧмъ вж. кѧ или кѧж (пра-
вильнаго кѧмъ).

3. олоктѣиснѧхъ Зах., Перф., нѣтъ олок. Печ., Греч. б.; скѧсть Ляп.

3—4. оѡбратѣтѧ ли Печ., л. оѡбратѣтѧ сѧ Ляп.

5. благословѧние Стеф., Перф.; нѣтъ перваго и Зах., Стеф., Перф., Ляп.,
по-греч. хѧи гдѣ есть, гдѣ нѣтъ; жьртвоу и мѧтвоу Зах., Перф., жьртву Стеф.,
жьртвоу примонѧли Ляп., жѣртѣи и козлѧмѣи Печ. = греч. θυσίαν καὶ ἀγνόνην.

6. вашему Ляп., Печ., по-греч. ὑμῶν съ вар. ἡμῶν; И кстрѣбите Стеф.;
кстрѣбитѧ Перф.

7. пощениемъ Ляп., постѣ Печ.

- повѣдите слоужение!. ѿ. Сѣверѣте лю-
ди. и сѣтите цркви. и сѣверѣте ста-
10 рьцѣ. и сѣверѣте младенцѣ. и съсѿ-
щ[ѣе](ѿѿ) съсцѣ!:. да изыде женихъ изъ ло-
жницѣ своѣ. и невѣста ѿ чрхотога
своего. ѿ. Некоу крифидомъ и шата-
ремь[. и] въсплачуть [же] съ нерѣи слѣ-
15 жѣще Гѣи. и рекѣ: „пощадѣ, Гѣ, люди
своѣ. и не даждѣ дѣианнѣа своего въ по-
ношение. да не въладажтъ имъ ѿ-
зыци!. тако да не рекѣтъ ѿзыци: гдѣ
жестъ бѣ ихъ?“. ѿ. И речнова Гѣ въ земли сво-
20 еи. и пощадѣ Гѣ люди своѣ. ѿ. И ѿвѣща

8. оутоженимъ Ляп., цѣльзѣ, по-греч. θεραπεῖαν (служение, уходъ).

9. ѿскалѣте Печ., Зах., Перф. = греч. ἀγιάσατε (какъ и выше). вар. изъ Иоан. Злат. συναγάγετε; и цркви Перф.; цркви Зах., Стеф., Печ. = греч. ἐκκλησίαν (въ Ляп. пропускъ); изверѣте (-и-) Зах., Перф., Печ. = греч. ἐκλέξαυε.

10. ста-рѣишимъ Печ. = греч. πρεσβυτέρους; сококипѣте Печ., по-греч. συναγάγετε; прикѣдѣте Ляп.; нѣтъ и Зах., Стеф., Ляп., Печ., Греч.

11. с(с)ѣ-ще мѣско Ляп.; нѣтъ и със. мл. и със. със. Перф.; съсѣ Стеф.

11—12. ѿ чрхотога своего Ляп., ѿ ложа своего Печ., по-греч. ἐκ τοῦ κοιτῶνος (изъ спальни).

12—13. ѿ ложницѣ своей Ляп., по-греч. ἐκ τοῦ παστοῦ (теремъ или гни-цей, брачная спальня, брачное ложе).

13. крипидомъ Зах., Стеф., Перф., крѣп. Ляп., стѣишимъ Печ., по-греч. ἀναμέσον τῆς χρηπίδος (основанія).

13—14. Ви. и олхтарыемъ — жѣртвениникъ Печ. = греч. τοῦ θυιαστηρίου.

14 да плачуются Ляп., въсплачутѣ Стеф.; жерцѣ Печ.

15. слоу-жѣири Зах., -жѣири Перф., Печ.; рѣтѣ Стеф., Перф.

16. твоѣ Печ.; и не дѣи же Ляп., недаждѣ Перф., недаждѣ Стеф. (да ви. дѣи, или даждѣ ви. даждѣ?); твоего Зах., Перф., Печ.

16—17. иѣ оукорѣишъ Печ., по-греч. εἰς ὀνειδος (съ вар. εἰς ὀνειδισμόν).

17. ежѣ овладѣти Ляп. = греч. τοῦ κατάρξαι (вар. τοῦ μὴ κατάρξαι); миш Зах., Стеф., Ляп., Печ., Перф. (ми).

17—18. уюжимъ изыкомъ Ляп.

18. Нѣтъ яко Ляп., Печ. (по-греч. ὅπως μὴ εἰπωσιν); не рѣтѣ Стеф., Перф.; въ изыщѣхъ Стеф., Ляп., Печ. (ко изъ).

19. Вѣзрѣиномъ Ляп., Печ.; нѣтъ ѿ Стеф.

20. пощадѣ Стеф., Перф., Ляп.; въ другѣхъ текстахъ нѣтъ Господѣ.

Гь и рѣ людѣмъ своимъ: „се азъ посла
вамъ пшеницѣ, и вино, и олъѣ, и на-
сытите сѣ ихъ; . и не дамъ васъ ктому
24 въ поношенье въ ꙗзыцѣхъ. ѿ. И сѣшетеѿ

Лобк., л. 15 об. Зах. 22в. Стеф. 14а. Перф. 14б—в.
Ляп. 15 об.

ѿ сѣвера [.] иже сѣмъ ѿ васъ. и изри-
нѣ въ землѣ безводнѣ. и погоублѣ
лице его въ морѣ прѣвѣмъ и за[па]-
дната его [.] въ морѣ послѣднѣмъ: .

5 и възидѣ изгнѣльство его. и възидѣ
с(м)рѣдъ его. ꙗко възвеличи[т сѣ] дѣ-
ла своѣ. ѿ. Дръзѣ, земе, раѿ(и) сѣ и весе-
ли сѣ! ꙗко възвеличи Гь створити.

21. людѣмъ своимъ и рече Печ.; посылаю Зах.=греч. ἀποστέλλω (есть вар.
н. б. ошечка?—ἀποστέλω).

21—22. кѣмъ послаю Печ., по-греч. ἀποστέλλω ὑμῖν.

22. пшеницю, кино Перф. (безъ и); ѿлѣн Стеф., ѿлѣн Ляп., ѿлѣн дрекѣ-
нос Печ.

23. ѿ вѣхъ Ляп.; ксѣмъ Печ., по-греч. οὐκ ἔτι.

23—24. кѣмъ поношенье ктомоу Ляп.

24. на поруганіе Печ., по-греч. εἰς ὀνειδισμόν; иже (ѿ с.) Ляп.= греч. τὸν
(ἀπὸ τοῦ Βορρά).

Лобк., л. 15 об., 1. ѿжестоу Ляп., Печ.; ѿ (безъ ѿ) Ляп.; издрѣмоу Зах.,
ѿр. Ляп., Печ.

2. (изри-, ѿри-)моу и Зах., Перф., -моу и Стеф., -моу его Ляп., Печ., по-
греч. ἐξώσω αὐτόν.

4. послѣднимъ Зах.; в море послѣднее Ляп.

5. изиде Стеф., Ляп. (-ы); изгнѣлье Ляп., гнѣлье Печ.

5—6. и издѣсть Ляп.

6. взидѣ Стеф.; сирѣдъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; възвеличуѣсть
Зах., Стеф., Перф., възвеличу Гь Ляп., по-греч. ἐμεγάλυνε сѣ вар. ἐμεγάλυνθη.

7. твою Стеф.; передъ Дръзѣ — Зѿ Перф.; Тѣно гѣтъ Гь Стеф.; иѣтъ ра-
доу сѣ Стеф. Въ раѿ — а и ꙗ писаны вязью.

8. възвеличуѣсть кѣсть Зах., Перф.; иже створити Ляп., ѣже створѣти Печ.=
греч. τοῦ ποιῆσαι.

слахъ на вы. ꙗс. И гасте [и] гадѣще и насы-
ти[с]те сѧ. и въсхвалите имѧ Гѧ Бѧ ва-

24 шего, иже створи вамъ чюдеса. и не

Лобк., л. 16. Зах. 23б. Стеф. 14в. Перф. 14г. Ляп. 16.

им[а]ѣть постыдѣти сѧ людие мои въ вѣ.:—

Прѡ: гл̃: г̃: Понте Бѡу нѣмоу, понте:—

сх̃: И си ѡзыци въсплещанте рѣками:—

Рѣ: Прѡ: гл̃: г̃: Кѣ, въ имѧ твое сѣси мѧ.:—

5 Вт̃ь прѣчѣа. И шнѣва. чтѣ: а:—

Тако глѣ Гб̃: . в̃и. „да въсходѣ и въста-

и гусеницы Печ., по-греч. ἡ ἀχρὶς καὶ ὁ βροῦχος καὶ ἡ ἐρυσίβη (ржа) καὶ ἡ χάμ-
πη (родъ гусеницы).

21. сѧ Ляп.

22. Нѣтъ перваго и Перф., Ляп.; нѣтъ втораго и Зах., Стеф., Перф., Печ.,
Греч. б., нѣтъ и вѣдѣти Ляп.; нѣтъ третьяго и Стеф., Перф.

23. Тоже насмы-тисѣ сѧ Зах., Ляп.; нѣтъ имѧ Стеф., Перф.; ни-шего Перф.
(по-греч. есть вар. ἡμῶν).

24. нимъ Перф., съ камн Печ., Ляп., Стеф., по-греч. μεθ' ὑμῶν, среди васъ.

Лобк., л. 16, 1. ты въ постыдѣти писано вязью. (иѣ) посрамѧтся Печ.,
Ляп.; къ вѣмъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., во кѣмъ Печ.= греч. εἰς τὸν αἰῶνα.

2. Еще читается црѣи Стеф., црѣи Гѣи бѡу нѣмоу понъ Зах., црѣи нѣмѡмъ,
пойте Нов. б.

3. въсплещите Зах., -щѣте Печ.: -щанте д. б. вж. -щате; еще читается: и
въсплещите Бѣ гламѣ радости Зах., въсплещите Бѣмъ гласомъ радѡванѧ Нов. б.

2—3. Прѡ „Вехни Гѣ нѣмъ и вѣмъ крѣпость его“. Стѣ „Знѣмъ Нерѣмъ Гѣ“
Ляп.; Прокѣмѣмъ, глѣсх̃ з̃, халомъ ѿи: Гдѣ крѣпость людѣмъ своимъ дѣстѣ, Гдѣ
вѣмѣмъ люди своѣ миромъ. Стѣх̃: Принѣсите Гдѣмъ, сѣмѡмъ Бѣмъ Печ. (Это стѣхъ
ѧ и ѧ). Въ Перф. нѣмѣмъ вѣмѣмъ, въ Стеф. 3 стрк. совѣмѣмъ нѣмѣмъ.

4. Кѣ на лѣ Перф., К сѣмъ нѣмѣмъ Ляп., Стеф. (въ Стеф. стоимъ передъ Прѡ
„Понте“=стрк. 2), Сырная седмица, среда вечеръ Печ.; глѣсх̃ з̃ Печ. (въ Зах.,
Стеф., Перф., Ляп. вѣмѣмъ). Еще читается: Стѣ Кѣ оуслѣмъ Перф., Стѣ Бѣмъ оуслѣмъ
мѣмѣмъ мою Ляп., и къ силѣ твоѣмъ соуд̃: — Стѣ Бѣ оусл. мол. м. и не пр
Зах., и къ с. тв. сѣдѣ ми. Стѣх̃: Ж̃: оусл. мол. м., книжѣмъ глѣмѡмъ оуслѣмъ моимъ
Печ. (Исѣл. ѿг, ст. г̃ и ѧ).

5. Исѣлѣ (!) Зах., Стеф., Ляп.

6. да вѣмѣмъ и въсходѣ Стеф., да вѣмѣмъ и вѣсх̃ Зах., да вѣмѣмъ и
да вѣсх̃. Перф., вѣст. и вѣсх̃. Ляп., да вѣмѣмъ и вѣмѣмъ Печ., по-греч. ἐγεί-
ρεισθαι καὶ ἀναβαίνεισθαι.

- ѣть вси ꙗзыци [.] въ ꙗдоля Иѡ[а]-
сафатовъ. ꙗко тоу с[ѣ](ѡ)дѣ распадѣтъ
всѣ ꙗзыки шкрѣтъ. ꙗѣ. Послите сръпы,
10 ꙗко приспѣ жатва! . Влазѣте, перѣ-
те! зане испазни точила, и прѣли-
ваѣтъ сѣ подзочниа. ꙗко ѡмно-
жиша сѣ злата нѣхъ. ꙗѣ. Мнози вышюужѣ-
ша въ ꙗдоли пернѣи: ꙗко близъ днѣ
15 Гнѣ въ ꙗдоли пернѣи. ѣѣ. Слѣнѣ и лоу-
на сѣмръкнѣта сѣ. и звѣ(з)ды шмра-
ч[ѣ](ѡ)тъ свѣтъ свои. ꙗѣ. Гѣ же ѡ Снѡна въ-
зпнѣ. и ѡ Брѣлѣма дѣ гла свои: . и

7. оꙗдоля Зах., Стеф., Перф., Ляп. (оꙗдх), что л. б. = Лобк., да ꙗдоля Печ. (по-греч. εις τὴν κοιλάδα).

7—8. Иасафатовъ Зах., Лс. Стеф., Перф., Ляп., 'Ιωσαφάτου Печ. (по-греч. 'Ιωσαφάτ).

8. ꙗѣ Печ. Конечное ти писано вязью.

9. ѡколо Перф., ꙗже ѡкрѣсть Печ., по-греч. κυκλόθεν; послѣте Стеф., Ляп. (-п-), -сѣтъ Перф., -сметъ Зах., ѡснѣтъ Печ., по-греч. εξαποστείλατε; с. кѣла Зах., Перф.

10. ꙗста Зах., Ляп., предстоитъ Печ., по-греч. παρέστηκεν съ вар. παρ-
εστω; ѡбѣнѣнѣи кѣновѣдъ Печ., по-греч. ὁ τροχητός, не ἄμνητος.

10—11. Измѣдѣте, подыцѣнѣ Ляп., иинѣдѣте, тоуиѣте Печ., по-греч. εἰσπο-
ρεύσθε, πατάτε.

11. ꙗѣ Ляп., Печ., по-греч. διότι; шпѣлѣнъ Зах., Ляп., Печ.; тоуило Зах.,
Перф., Ляп., Печ. = греч. ἡ ληνός (есть вар. ληνοί); отсутствуетъ и Зах., Стеф.,
Перф., Печ., Греч. б.; проли-ваются Стеф., Ляп., ѡзѣи-ваются Печ.

12. подытоуѣнѣ Ляп., прѣтоуѣнѣ Стеф., по-греч. τὰ ὑπολήνια.

13. оꙗмно-ѡи сѣ Ляп.; зѣла Стеф., зѣла Ляп., зѣла Печ., по-греч. τὰ χα-
λά; Гѣлси Ляп., Печ., прогѣлсиѣнѣ Печ., по-греч. ἤχοι ἐτήχησαν.

14. ꙗ. оꙗд. ꙗрѣнъ Зах., ꙗо оꙗдоля ꙗрѣнъ Стеф., ꙗо оꙗдъ ꙗрѣнъ Ляп., ꙗо
оꙗдоли ꙗрѣнъ Перф., ꙗа ꙗѣнъ сꙗдѣнѣтъ Печ., по-греч. ἐν τῇ κοιλάδι τῆς δίχης;
кѣнѣтъ Стеф., Нов. б., кѣнѣтъ Перф. (въ Зах. пропусъ).

15. ꙗо оꙗдоля ꙗрѣнъ Перф., ꙗо оꙗдоля ꙗрѣнъ Стеф., ꙗо оꙗдоля сꙗдѣ Ляп.,
ꙗа ꙗѣнъ сꙗдѣнѣтъ Печ., по-греч. опять ἐν τῇ κοιλάδι τῆς δίχης.

16. сѣмръкнѣтъ Зах., помѣркнѣтъ Стеф., Перф., -моуѣ Ляп., -нѣтъ Печ.

16—17. помрахаѣтъ Стеф., скрѣнѣтъ Печ., свѣдоуѣтъ (безъ сѣнѣтъ свои) Ляп.,
по-греч. δύσουσι (τὸ φέγγος αὐτῶν).

18. ꙗ-зѡкѣтъ Ляп., Печ. (ꙗꙗз-), по-греч. ἀνυχάζεται.

- потрѣсет сѧ нѣо и зем[ѣ](ла),. Гѣ же по-
 20 щѣдитъ люди свои. и оукрѣпитъ
 Гѣ сны Излѣв[и](ѧ). ѿ. И разоумѣ[и](ѣ)те тако
 азъ есмь Гѣ Кѣ вашъ,. вселен сѧ въ
 Сиѡнъ, въ горѣ стѣмъ мо[ѣ]мъ. и бѣдѣ
 24 Иерлѣмъ стѣ,. и иноплѣмѣнници не про-

Лобк., л. 16 об. Зах. 24а. Стеф. 15а. Перф. 15б.

Ляп. 16 об.

- идѣть скрозѣ нѣ ктомоу. ни. И бѣдѣ-
 ть въ днѣ тѣ. и(с)канѣть горы сладо-
 сть. и хлѣби потекаѣть млѣко,. и
 вса протѣмнина Нюдѡва протекѣ-
 5 ть воды:. источникъ изъ домѣ Гѣа
 изидѣть. и напоитъ потоки млѣжъ-

19. потрясе сѧ Стеф., ви. мѣсто и земли — всѧ земля Перф.
 20. нощади Стеф.; оукрѣпи тѣ.
 21. [Гѣ] Печ., нѣтъ Гѣ Ляп., по-греч. гдѣ есть, гдѣ нѣтъ; разоумѣете
 Зах., Перф., Ляп., оѣнѣсте Печ. (Стеф.—Лобк.), по-греч. ἐπιγινώσκετε.
 22. Нѣтъ есмь Печ., какъ и по-греч. безъ еѣмъ; кѣсѣли сѧ Зах., кѣсѣла
 сѧ Печ., Стеф., и кс. сѧ Перф., живиши Ляп., по-греч. ὁ κατασκηνοῦν и безъ ὁ.
 23. (кѣ) кѣсѣ Перф.; и в горѣ с. м. Перф., в горѣ стѣи моеи Ляп., кѣ
 горѣ моѣи стѣи Печ., по-греч. (ἐν Σιών) ὄρει ἀγίῳ μου и безъ μου.
 24. иноплѣмѣнници (-ни) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; не прѣидѣтъ Стеф.
 Лобк. 16 об., i. сѣкозѣ нѣ Зах., Перф., Стеф. (мо), сѣкозѣ ἐγὼ Печ., Ляп.
 2. кѣ тѣ дѣи Зах., Стеф. (мо), Перф. (мо), кѣ тои дѣи Печ.—греч. ἐν τῇ
 ἡμέρᾳ ἐκείνῃ; оуцѣмоути Зах., Стеф., Перф., искипѣють Ляп., Печ., по-греч. ἀπο-
 σταλάξει.
 3. потоухъ Зах., Стеф., Перф., истоухѣ Печ., тоухъ (!) Ляп., по-греч.
 ροιζονται.
 4. всѧ прѣтѣмныи Н. Стеф., всѧ потоци Нюдѡви Ляп., всѧ истоуициы 'Гѣди-
 ны Печ., по-греч. ἀφ' ὧν; потоухъ-тъ Зах., Стеф., Перф., истоухѣ-тъ Печ., испѣ-
 ста-тъ Ляп., по-греч. ροιζονται.
 5. и ист. Зах., Печ., по-греч. καὶ πηγῇ; ѿ домѣ Г. Печ. (Нов. б. ѿ домѣ),
 по-греч. ἐξ οἴκου; Господиши Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ.
 6. потоки Ляп., водотѣи Печ., по-греч. τὸν χειμάρρου.
 6—7. оуцѣстѣмъ (-жѣ-) Зах., Стеф., мѣришъ земли Ляп., ситѣиши Перф.,
 Сѣтѣ* (* Сѣр. Ситѣиши) Печ., по-греч. τῶν σχοίνων (σχοῖνος—камышъ, тростникъ,
 ситѣишъ).

- ныѣ. ѿ. И Египеть въ исчезновение
бѣдѣ. (и) Идоумета въ поле просмра-
ждено бѣдѣ ѿ (не)правды сѣовъ Ньюдо-
10 въ: . занѣ пролиаши крѣвь правс-
днѣ въ земли своѣи. ѣ. И[та](ю)дѣта же въ вѣ-
кы вселена[а] бѣдѣ. и Ѣрѣимъ въ родѣ
и родомъ. ѡа. И възищи[тъ] крѣвѣ нѣхъ и
не има[т](м)ъ безвинны ѡставить. и
15 Гѣ въселит сѧ въ Сиѡн:—Въ мѣсто „да
сѧ исправить“: глѣмъ. прѡ: глѣ: ѡ:
Да оупьваеть Нѣзъ на Гѣ. сѣх: Гѣ, не
възнесе сѧ сѣрце мое: сѣх: Аще не

7. Нѣтъ и Зах., Стеф., Ляп., Печ. (и по-греч. нѣтъ хаі); въ просмраженные
Зах., Перф., в потрясеніи Ляп., въ погнѣсъ Печ., по-греч. εἰς ἀφανισμόν (исчез-
новеніе, уничтоженіе).

7—8. Пропускъ иштезновеніе—полѣ Стеф.

8—9. просмраженъ Перф. (= Лобк.), -женіи Зах., Стеф. (-жени), погы-
сен Ляп., Печ., по-греч. ἀφανισμός.

9. ѿ неправды Перф., Ляп., ѿ неправды Зах., ѿ неправдѣхъ Стеф., за
ѡзлѡбленіе Печ., по-греч. ἐξ ὀδυνῶν; Ньюдоѣмъ Ляп., 'Іудинѣхъ Печ.

10. помѣжъ Печ., по-греч. ἐξ ὧν; прольями Стеф., изливши Ляп.

11. на земли своѣй Печ., по-греч. ἐν τῇ γῇ αὐτῶν.

12. въ вѣ-вѣ Зах.,=греч. εἰς τὸν αἰῶνα; вш. къ селѣмъ бѣдѣтъ — мѣсѣитса
Печ., пожнѣ(тъ) Ляп., по-греч. κατοικηθήσεται; въ Іер. Стеф.

12—13. въ родѣ и родомъ вш. къ роды родомъ: къ роды родѡвъ Печ.,
(къ) родѣ [к] родѡвъ Ляп., къ родѣ родѡмъ Зах., къ родѣ и родѣ Стеф., Перф.

13. възиють Перф. (= Лобк.), възиѣ Стеф., възию Зах., възиѣ Ляп.,
Печ., по-греч. ἐκδικήσω; кроки Перф., Печ., крокъ Стеф., Ляп., = греч. τὸ αἶμα.

14. Нѣтъ безвинны Перф., вш. не им. в. ост.—неповинны боудѡу Ляп., не
ѡвѣзвинно Печ., по-греч. οὐ μὴ ἀδωῶσω.

15. ксѣи сѧ Стеф., къзисѣтса Ляп., по-греч. κατασκηνώσει; в Сиѡнѣ Стеф.
(затѣмъ прямо прѡ. Да оуп-), къ Сиѡнѣ Зах., Перф., Ляп. (= Лобк.), по-греч.
ἐν Σιών.

15—16. И къ „да сѧ исправѣ“ мѣ. нон. сѧ. прѡ. (Да оуп.) Зах., къ мѣ-
сто пропущено Перф., Прокіменъ, глѣсь ѡ, жалѡмъ ѣл Печ.

16. Въ рукописи ѡ оборотное.

15—19. Пропускъ Къмѣсто—доуши моеѣ Ляп.

17. Изъдрамъ Зах.; еще читается: ѡмѣи и до кѣка Зах., Печ.

18. Въще читается: ни ко- Стеф., ни къзисѣтса сѧ ѡуи мои Зах., ниже
козисѣтса ѡуи мой Печ.

- смѣрихъ сѣ, нѣ възнесъ [на] дѣшъ моѣ:—
 20 Въ пѣл. пѣ: въ три текти: гѣ: ѣ:—
 Дажь намъ помощь ѿ скръби, Гѣ, и
 спси ны. роженъ сѣ ѿ дѣвы, чѣлколюбѣ!—
 Прѣ: гѣ: г: Релен Гѣ нѣ и велика крѣ-
 24 постъ его. сѣ: Хвалите Го, тако благъ
 (псалѣ:—

Лобк., л. 17. Зах. 24 — 25. Оф. За (со стрк. 21). Стеф.
 156—в. Перф. 15в. Ляп. 17.

Шть прѣчѣа. Захаринна. чѣ:—

3. **Т**ако гѣ Гѣ Вседръжатель: „се а-
 зь спсѣхъ люди моѣ ѿ земаа въ-
 стокъ. и ѿ земаа западъ. ѣ. И вселаа

18—19. Пропускъ Стихъ—доуша моѣ Стеф.

19. (не) смѣрихъ сѣ Перф., (не) смѣрихъ сѣ Зах., (не) смѣрихъ сѣ дрствокъ
 Печ., по-греч. μὴ ἐταπεινωθῆναι; нѣ възнесохъ дѣшо мою Зах., Нов. б. (въ Печ.
 этого стиха нѣтъ). Еще читается: яко ѿдоушеноу кѣ мѣтрѣ скоуеи Зах., яко ѿдоу-
 шеноу на мѣтрѣ скоуѣ Нов. б.

20. Въ нѣ Сѣроуѣи нѣ нѣ Стеф., Въ пѣиъ Сѣроуѣи нѣ на злоу Зах.,
 В нѣ злоуѣи Сѣроуѣи нѣ трѣ Ляп., На з-мъ уасѣ поѣмъ трѣпѣрѣ прѣоуѣстѣ Печ.;
 гѣасъ ѣ Печ.

21. Дѣи же Стеф., Перф., Ляп.; ѿ скръби Зах., ѿ неугади Перф., Ляп.,
 Печ.; Гѣ двѣиъ Стеф.

22. нѣ Ляп.

23—24. Прѣ (псал. XXXII, ст. 22) „Боуди, Гѣ, милость твоѣ на нѣ“ Стѣ
 (ст. 1) „Радѣиѣся, праведнии, о Гѣ“ Ляп., Прѣиѣиъ, гѣасъ ѣ, хѣлоуѣ ѣ: Бѣ-
 ди, Гѣ, мѣтъ твоѣ на нѣсѣ, ѣноже оѣновѣхомъ на гѣ. Стихъ: Радѣиѣся, прѣиѣи,
 ѿ гѣ, прѣиѣиъ подобѣтъ вохѣлѣ Печ.

24. Послѣ кр. ѣ. читается еще: и радѣиѣмоу его нѣ уисѣи Зах., Нов. б.
 (радѣиѣи, = греч. τῆς συνέσεως); вѣ. нѣлоуѣ (= Нов. б., = Греч. φάλμος): яко въ
 вѣиъ мѣтъ его Зах.

Лобк., л. 17, 1. Нѣиѣи (!) Ляп., Стеф.; уѣиѣи Ляп.

2. Тако — по-греч. Τάδε.

3. спсѣ Печ., по-греч. ἀνασώζω (есть однако вар. ἀνασώσω).

4. ѿ земаа во-стоуѣи Печ., по-греч. ἀνατολῶν; (нѣ ѿ з.) зѣпадиѣи Печ.,
 по-греч. δυσμῶν; въздоу Перф., Ляп., Печ. = греч. εἰσάξω.

- 5 [с]а въ землѣ ихъ, и всели сѧ посрѣ
бранима, и бѣ имѧ въ бѣ, и ти бѣ-
тъ мѣ въ люди, въ истинѧ и въ
правдѧ“. ѿ. Сице глѣ Гбъ Вседръжитель: .
„да оукрѣпѧтъ сѧ рѣкы вашѧ слышѧ-
10 шимь (въ) дѣи сѧ словеса си [.] ѿ оустъ
прорѣчьскыхъ. ѿ негоже дѣе шнова
сѧ храмъ Гѧ Вседръжитель, и цркви
ѿвеличе сздаана бѣ. ї. Зане прѣжде
дѣен онѣхъ [.] мѣзда члѣскаа не бѣ
15 на оустѣхъ. и мѣзды скотѧ не бѣ-
ше. (и) нсходѧщомоу и въходѧщомѹ не

5. Вм. перраго сѧ—м Зах., Стеф., Перф., нхъ Лян., Печ., по-греч. αὐτούς; второго сѧ вѣтъ Зах., вм. сѧ—м Стеф., нхъ Лян.: въсели сѧ = греч. κατασκηνώσω; посреди Стеф., Перф., Лян.

6—7. и боудѣтъ ми въ люди и азъ боудѣ нмъ въ бѣ Зах., Печ. (въ бѣ), Лян. (и боудѣ нмъ въ л. и а. б. и. въ бѣ), и б. ми л. и а. б. нмъ въ Стеф., Перф., по-греч. καὶ ἔσονται μοι εἰς λαὸν καὶ ἐγὼ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν.

7. во истинѣ ѿ въ правдѣ Печ. = греч. ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ.

8. Нѣтъ Сице Стеф., Тако Перф., Лян., по-греч. Τάδε.

9. да оукрѣпѧють сѧ Зах., Стеф., Перф. = греч. κατασχεύεωσαν; рѣца Печ.

9—10. (рѣца) кѣсъ слышанихъ Печ. = греч. ὁμῶν τῶν ἀκούοντων.

10. въ дѣи сѧ(и) Стеф., во днѣхъ сѧхъ Печ. = греч. ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις; словеса (или си сѧ?) Стеф., сѧ сѧ Печ. = греч. τοὺς λόγους τούτους.

11. прорѣчьскъ Зах., Стеф., Перф., прѣкъ Лян.

11—12. ѿ м. д. основанъ въ и хр. Г. Кс. Перф., въ дѣи основаниа домоу Гѧи Кс. Лян., по-греч. ἐφ' ἧς ἡμέρας τεθεμελίωται ὁ οἶκος Κυρίου παντοκράτορος.

12. Гѧ Зах.; прѣкъ (-и) Зах., Стеф., Перф., цѣрковь Печ., храмъ Лян., по-греч. ὁ ναός.

13. ѿвеличе Зах., Стеф., Перф., Лян., Печ.; сздаана Лян., Печ.; ѿмноже Лян.; нерѣки Перф.

14. Нѣтъ дѣиим онѣхъ Лян.; и мѣзда Зах.; уѣбѣиска Зах., уѣбѣкам Стеф., уѣлоуѣкомъ Печ., Лян.; не баше Перф., по-греч. οὐκ ἔσται сѧ вар. οὐκ ἔν.

15. въ оуст. Зах., Стеф. (во), Печ. (во), на ползѣ Перф., моуила Лян., по-греч. εἰς ὄψιν; мѣзды скотъ Перф., мѣзда скотѧ Стеф., мзда скотѣмъ Печ., цѣма скотомъ Лян., по-греч. ὁ μισθὸς τῶν κτηνῶν.

15—16. не баше Зах., не баше Стеф., Печ., не въ Перф., не въ же Лян., по-греч. οὐχ ὑπάρχει сѧ вар. -ἀρξω и -ἤρхев.

16. ѿ нсходѧщомъ Печ., по-греч. καὶ; нсходѧщомоу Зах., Стеф.; въсходѧщому Стеф. (Зах.: въходѧщомоу), по-греч. τῷ ἐισπορευομένῳ.

- вѣ мира ѿ печали: и пос[и](ѿ)лаа вса
члѣны. когѡ на искрѣнаго свое-
го. ѿ. И нѣтъ не по днѣмъ прѣвымъ [.] а-
20 зѣ створѣ штанокъ людѣи снхъ,“
глѣ Гб Ресдоржитель. ѿ. „Нѣ и еше по-
кажѣ мирь: . лоза дѣ плодъ свои, . и
землѣ дасть жита свога, . и нѣо да-
24 сть влагѣ свои: .

Л. 13 (17). Зах. 25в. Лобк. 17 — 17 об. Оф. За. Стеф.
15г. Перф. 16а. Ляп. 17 об.

и насладѣствоуѣ ѡстанѣкоу людѣмъ монимъ
всѣхъ си: ѿ. И бждете, ѡкоже вѣсте въ клатѣхъ [÷]
къ (м)зыцѣхъ домъ Ньюдокъ и домъ Нзлѣвъ,÷ тако

17. (м) въ же Ляп., по-греч. οὐκ ἔσται, съ вар. οὐκ ἔν; мирѣ Зах., мира
пропущено Стеф.; посылю (-са-) Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ.=греч. ἐξαποστέλω.

18. кождо Перф., Ляп., когѡждо Печ.; на близнаго Стеф., Перф., Ляп.

19. Передѣ И нымъ — Зѣ Перф., И нымъ по днѣхъ прѣжнихъ Ляп., мѣ по
днѣмъ (имъ) прѣжнихъ Печ., по-греч. οὐ κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς ἐμπροσθεν.

20. а-зѣ творю Перф.=греч. ποιῶ (есть вар. ποιήσω); а затворю Стеф.;
ѡстанѣкомъ Зах., Стеф., -нѣ Печ., по-греч. τοῖς καταλοιποῖς.

21. Вс. Гб Стеф.; нѣ аще Зах., Стеф. (мо), Перф. (мо), нѣтъ и еше Ляп.,
по-греч. ἀλλ' ἢ δεῖξω εἰρήνην.

22. мироу Зах.; ви. лоза—ѣнно Оф., кѣмогрѣдъ Печ., Ляп., по-греч. ἡ ἄμ-
πελος; дасть Зах.

23. вѣзраститѣ Стеф.; жита—по-греч. τὰ γεννήματα.

24. славоу (!) Оф., роуъ Печ., Ляп.=греч. τὴν δόσον.

Л. 13 (17), 1. насладѣствѣмъ (безъ и) Стеф., насладѣмъ Зах., Лобк., насла-
дать Оф., насладѣти сотворѣ Печ., димъ к насладѣ Ляп., по-греч. κατακληρονομή-
σω; ѡстанокъ Лобк., Оф., -ни, нѣтъ останѣкоу Ляп., ѡстанѣмъ (-амъ!) Печ.,
по-греч. τοῖς καταλοιποῖς; людѣи (-ѣи) Оф., Перф., Печ.; своимъ Ляп., тв. Стеф.,
моимъ Печ., моимъ снхъ Перф., безъ мѣстови. Оф., по-греч. τοῦ λαοῦ μου и т.
λ. μ. τούτου.

2. всѣ сѣ Печ., снѣ всѣ Ляп., по-греч. πάντα ταῦτα, и таῦτα πάντα; нѣтъ
нѣса си Перф.; боудѣтъ Оф., Зах., Стеф., Печ.=греч. ἔσται, -дѣ Ляп.; ѣко Печ.,
в нѣ же (в. кл.) Оф., нѣ ѡбразомъ Ляп.; вѣсте—по-греч. ἔτε.

3. домъ Ньюдокъ Зах., домъ Ньюдокъ домъ Нермѣонъ Ляп., домъ 'ѣдокъ і
дѣмъ 'ѣлѣмъ Печ., по-греч. [ὁ] οἶκος 'Ιούδα καὶ [ὁ] οἶκος 'Ισραήλ.

- и приводѣхъ вѣ, и бѣдете въ бѣгословенне: дѣ-
 5 занте, оукрѣпѣнте сѧ рѣками вашими! дѣ. Зане
 тако глѣтъ Гѣ Къседръжнтель: * и не по-
 кахъ сѧ, еѣ. тако ѡпазунхъ сѧ и помысли-
 хъ въ дѣни сна добро створити въ ерѣмѣ:
 (и) въ домоу Иѣдова: дръзанте! ѣ. Си словеса я-
 10 же створи[с]те: глѣте истинѣ [ѣ] кѣжде кѣ їскрѣ-
 номоу своему, истиненъ сѣдъ и миренъ
 сѣдите [ѣ] въ вратѣхъ вашихъ! зѿ. Кѣждо зло-

4. Нѣтъ и Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., Греч. б.; прок. Лобк., Оф., Перф., Стеф. (-ка-), сѣсоу Ляп., сѣсѣ кѣ Печ. = греч. διασωσω υμᾶς; боудѣтъ Оф., боудѣ Ляп.; нѣтъ въ Ляп.; въ бѣгословенни Стеф., Печ. = греч. ἐν εὐλογία, въ сѣшнѣ Оф.

5. и Зах., Стеф., Перф., Печ., Греч. б. (каі); крѣпите сѧ Оф., Ляп., оукрѣ-
 пите сѧ Зах., по-греч. хатισυβετε; рѣки ваша Оф., по-греч. ἐν ταῖς χειρσιν υμῶν.

6. снѣ Оф., Печ. * Проп. множе помыслихъ озлобити вѣ, кгда прогнѣ-
 лама ма отѣни каши, глаголетъ Господь Къседръжнтель—вар.: мѣ Стеф., нмѣже
 ѡбразомъ Ляп., к нмѣже Оф., по-греч. ἐν τρόποι; оумысл. Ляп.; мѣ ѡзл. Стеф.,
 по-греч. τοῦ κακῶσαι; кѣ Ляп.; вѣгда Оф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. ἐν (τῇ
 παρορρίσαι); прогнѣвати ма оѣзмъ вашимъ Ляп.: ѡ. нхъ Оф., по-греч. υμῶν; рас-
 кахъ сѧ Оф., Печ., Ляп. (безъ иѣ), по-греч. οὐ μετανόησα.

7. Ви. ѡпазунхъ сѧ—оѣстанхъ Печ. (въ Зах. ѡпазунхъ сѧ проп.), по-греч.
 παρατέταγμαи, ви. ѡпазѣ. сѧ и пом.—и створи (и) ѡпопун сѧ Стеф.; помыслихъ,
 по-греч. διανενόημαи.

8. Иерѣмоу Зах., Лобк., Перф., Ляп., Печ., Нѣлю Оф.

9. домъ Иѣдова (-ю-) Печ., Зах., Лобк., Перф., Ляп., Стеф. (хотя въ Н-мѣ);
 Снѣ Ляп., Печ.

9—10. Нѣтъ си и мѣже Перф.

10. глѣте Лобк.; кѣждо (ко-) Лобк., Оф., Перф., Ляп., мѣждо Стеф.,
 кѣждо Печ.

10—11. кѣ ближисмоу Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., кѣ искрѣнымъ Лобк.,
 искрѣннымъ Печ.

11. истиннымъ Лобк., истинно Зах., истиннъ Печ., правденъ Оф., по-греч.
 ἀληθειαν (какъ и выше), сѣ вар. ἀληθῶς; нѣтъ и Лобк., Оф., Стеф., Перф., и
 соудъ мирнымъ Зах., Печ., по-греч. καὶ κρίμα εἰρηνικόν.

11—12. и створите соѣ мирѣ Ляп.

12. въ кр. скомъ Ляп.; И Зах., Лобк., Оф., Перф., Ляп., Печ., по-греч.
 Καί; мѣждо Стеф., кѣждо Печ., нѣтъ кѣждо Ляп.

12—13. искр. своего злобы Лобк., зл. искр. сѧ Зах., Печ., зло ближнего
 сѧ Ляп., ма бл. сѧ Перф., ма бл. Оф. (стоитъ передъ въ срьдѣнхъ), ближисмоу
 скому (злѣбѣ нѣтъ) Стеф.

15 БЫ ИСКРЪНЬГО НЕ ПОМИНАТЕ ВЪ СРЦНХЪ ВА-
 ШИHXЪ! КЛАТЕВЪ И ЛЪЖЪ НЕ ЛЮБИТЕ! „Зане
 въсь си възненавидѣхъ“, ꙗко гл҃еть Г҃Ъ ВЪ-
 седръжителъ.—Прѡ ꙗко гл҃а: ꙗко
 20 з҃. Понте боꙋ нашемъ, понте: понте цр҃ю наше-
 ꙗко б҃. Въ си азꙋци възплещате рѣкѣмъ, къскаꙗкните:
 ꙗко Кѣ ꙗко прѡ дн҃евъ. Ѡ прѡстѣла: За-
 харина: утенне ꙗко

Ѣ. Тако гл҃еть Г҃ъ Вседръжителяꙗ: ꙗко ѿдѣ́ше,
по ѿе́ше, по ѿзѣ́ше, по ѿи́ше въждеть домоу Нью-
доку [ѿ] въ радость и къ веселію и къ пра-

13. не помышляете Зах., Оф., Перф., Печ., Лобк. (и не -хх-), не помышляете Стеф., да не помышляете Ляп., по-греч. μη λογίζεσθε; въ срѣзѣхъ Стеф., Перф., Ляп., къ сроднѣхъ (!) Печ.

13—14. своихъ Лобн., Оф.

14. И мл. Зах., Оф., Стеф., Лян., Печ.; мл. и лжи Зах., Перф., млтмы
лжнмы Печ., млтмоу [д] л)ожьмоу Лян., по-греч. ѳρχον ψευδῆ (Оф., Стеф. лжл=
Григ); не любите Лобж. (как и ост.), не козлюбите Лян., по-греч. μὴ ἀγαπάτε.

15. всѣ сѣ Печ., снх всѣ (!) Ляп., по-греч. πάντα ταῦτα и т. п.

17. цркви Зах., Стеф.. Печ.; ц. боѹ мѣстм.: Зах., ц. мѣстмъ, пойте Печ.: Прѡ. Ико кѡзкелнумиш са дѣла твоѣ Гдѣ и вса Оф., Ляп. (безъ и вса), М. в. са д. тѣ. Г.: всѣ премоудростию сотвориша еси: исполнися землѣ твоѣмъ Нов. б. (Ж. рѣ, бѣд).

18. Сти Бл҃гѣи дѣи мѡи Г'а Оф., Ляп. (дѣи, какъ и въ Нов. б.: дѣиѣ) — Ж. бѣ, ѿ. Насчетъ пе. XLVI срв. прим. въ 16 л. Лобж., стрж. 2—3.

19. К ѿ ѿ Перф., Ляп., Сырная седмица, пятюкъ вечеръ Печ.; ви. дьякыи: Бѣ, заступникъ мой мси Зах., Лобк., Стеф., Оф. (мси ты), Ляп. (ѿ ты), еще: мать твою Зах., Оф., еще: нар.: - Зах., Святѣ тѣхъ: Пр. гл. ѿ, т. ѿн (стихи 12 и 13): К. з. м. ѿ. ты ѿ м. тк. предваритъ мѧ Печ.—(ѿко) тѧ Бѣ з. м. ѿси. Бѣ. мой, мѧость ѿго предваритъ мѧ Нов. б. Въ Перф. короче. За- тѣи: Сти Нѣмъ мѧ ѿ крагъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., еще: моиъ Зах., Лобк., Ляп., Печ., въ Перф. короче, въ Печ. еще: ѿ ѿ востающихъ мѧ мѧ ѿ- клѧи мѧ (ст. 2).

22. **двѣдцѣти** Зах., Оф., Ляп.—по-греч. ἡ δεκάτη; и **постѣ** дѣк. Зах., и и. сѣдм., и и. дѣк. Оф., и и. и., и и. с., и и. дѣс. Перф., Печ., по-греч. καὶ—καὶ καὶ, въ Стеф. проп. и. и.—и. д.; и **бѣдѣ** Любк., **боудогѣ** Зах., Печ., Оф. (и б.), по-греч. ἔσονται.

22—23. домъ Юдокаъ Стеф., Ляп.

23. Нѣтъ второго **БЪ** Оф., Перф.

знікы бѣгы, ѿ н възвеселит[ъ](е) са: истин[оа](ж) [ѿ]

25 н мѣръ (въз)любяте [н] ѿ. Сице глѣтъ Гѣ Весе-

Л. 13 (17) об. Зах. 26в. Лобк. 18 и 14 (стрк. 3—12).

Оф. 3в. Стеф. 16в. Перф. 16в. Ляп. 18 об.

дрѣжители: [а](е)ще людне мнози приидѣтъ: н жиежше
къ градахъ мнозѣхъ: ѿ. Н сонѣмъ(тъ) са) късн жиежше
къ патиѣхъ градахъ: въ единѣхъ градѣ глѣше: „и-
дѣмъ: ндѣше ѿнѣти са алицоу Гѣю: (н) възыскати

5 лица Гѣа Вьседрѣжителя—: ндѣ н азъ“. ѿ. (Н) приидѣтъ
людне мнози ꙗзѣцѣи мнози: възыскати лица
Гѣа Вьседрѣжителя къ Ерѣмѣ: н ѿнѣти са а-
лицоу Гѣю Вьседрѣжителя: ѿ. Сице глѣтъ Гѣ Весе-

24. въ прѣзѣннѣхъ бѣгахъ Лобк., въ прѣзѣннѣхъ бѣгѣхъ Оф., по-греч. εἰς ἐκτάτας ἀγῶνας; възвеселите са—буд. вр.: въ Печ. козвеселитѣса, по-греч. εὐφρανθήσεσθε; преледоу Оф.

25. Возлюбите Печ.—греч. ἀγαπήσετε, ви. обыкновеннаго ἀγαπήσετε—възлюбите; Тако Перф.

Л. 13 (17) об., 1. н еще Зах., Оф., Стеф., Лобк.; принд. людне ми. Ляп.; приидѣтъ (!) Перф.; жиежшени Оф., -ни Перф., Печ., по-греч. безъ члена (есть вар. съ членомъ). Въ словѣ жиежше—н, ж и в надписные.

2. къ гр. къ ми. Зах., къ горѣхъ ми. Стеф.; многохъ Ляп., Печ.; съимѣють са Зах., Оф., Стеф., Перф., снѣмѣтъ са Лобк., снѣмѣтъ са Печ., съберѣуться Ляп.; нѣтъ късн Лобк., Оф., Стеф., Печ., Греч. б., въ Ляп. пропускъ до къ ед. гр.; жиежшени Лобк., Оф., Стеф., -ни Перф., Печ., по-греч. безъ члена.

3. къ пати градахъ Печ., къ пати градѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Лобк. (къ пати градѣ Л. 18, ... грѣ Л. 14); к п. гр. ж. н къ ед. градѣ Стеф. въ ед. гр. проп. Оф.

3—4. градѣхъ Печ.

4. шестѣющихъ Оф., по-греч. порευθῶμεν и поревθ. порευόμενοι; молятъ са Перф., помолитса Ляп., помолѣтса Печ., молимъ са Стеф., н помолѣмъ са Зах., по-греч. δεηθήναι съ вар. δεηθῶμεν; алицю Бѣю Ляп.

5. алицѣ Печ.; Гѣа Вьседрѣжителя Печ.; н поидоу н азъ Ляп.

5—6. Въ Лобк., Л. 14, пропускъ ндѣ—Вьседрѣжителя.

6. мнозини Стеф., нѣтъ второго мнози Оф.; възискати Перф., -млюци Стеф., по-греч. ἐκζητήσαι.

7. Гѣа Вьседрѣжителя Печ., Ксед. (безъ Г.) Ляп.; къ Ерѣмѣ Зах., Лобк. 14; помолѣти са Лобк. 14, оумолѣти Ляп., Печ., оуѣстѣти са Оф., по-греч. ἐξήλασθησθαι.

7—8. алицѣ Печ., Ляп.,—греч. τὸ πρόσωπον, къ алицѣ ѿ алицъ Оф.

8. Гѣоу Кс. Лобк. 14, Гѣа Печ., Гѣа Вьседрѣжителя Ляп., Оф.; Тако Перф.

- 10 дрѣжнтелѣ: въ ѿнѣхъ днѣхъ нмѣтъ са ѿ г: мж-
жн(н) [ѿ] ѿ въсѣхъ племѣнъ азъуѣскыхъ: нмѣтъ
са по рѣзъ мжжа жндокнна: глѣше: „ндемъ с то-
вод: зане салышахомъ, яко Бѣ с [н](в)амн естъ.“—
Прѣд: глѣ: ѱ: в: г. Да оуповаеть ѱлъ на Гѣ ѿмнѣ:
ѿ ѱ. Г ѱ, аще възнесе са срѣце мо: ѿ в. Аще не смѣрѣх са:—

- 15 ѿв ѱѣ ѿ: нѣ: пѣ: въ г: тектѣ: г ѿ:
Г ѱ, Г ѱ, егже трепещѣтъ и трасѣтъ са [ѿ] ѿ ан-
ца сллы твоѣ! Тебѣ припадаемъ бесѣ-
мртне: тебѣ ѱмѣмъ (стѣмъ)—спсѣмъ дѣмъ нашѣмъ: нз мо-
лнтвы стѣмъ твоихъ! Прѣд: глѣ ѿ:
20 ѱ. Ж ко свѣсть Гѣ пѣ праведныхъ, и пѣтъ неутѣстнѣмъ:

9. въ ѿнѣхъ дѣмъ Оф., Стеф., Лобк. 18 (въ ѿнѣ), Печ., въ дѣмъ ѿнѣ Лобк. 14, в тѣмъ дѣмъ Перф.; ѱмѣтса Печ., снндѣтѣмъ Ляп., по-греч. ἐὰν ἐπιλάβωνται сѣ вар. (χαί) ἐπιλήψονται.

10. мж-жъ Лобк. 14, Зах., Оф., Стеф., Ляп., -жн Лобк. 18, Печ.; ѿ всѣхъ изъмѣтъ ѱмѣмъ Ляп., по-греч. ἐκ πασῶν τῶν γλωσσῶν τῶν ἐδνῶν; и ѱм. Зах., Печ.

11. по рѣзъ проп. Лобк. 18, зѣ рѣзоу Оф., Ляп., Печ.; нѣтъ мжжа Лобк. 14; м. ѱмѣмъ Печ.; нѣмъ Зах., нндемъ Лобк. 18, пондемъ Ляп., Печ., по-греч. πορευόμεθα; и ѱм с то-вою Ляп.

12. Тоже съ мѣмъ Стеф.—греч. вар. μεθ' ἡμῶν.

13. Глѣ ѿ Зах., Лобк., Печ.; еще читается: и до вѣмъ Зах., Печ.

14. Нѣтъ дѣмъ Зах., Перф., Стеф.; не възнестѣ Стеф.; еще читается: (мо)мъ, ѱм възнестѣ са оуи Зах., (мо)ѣ, нмѣ възнестѣмъ оуи моѣ Печ.; Ст. ѱ, въ ост. текст. нѣтъ. Въ Лобк. проп. стрк. 14, въ Ляп. 13—14.

15. ѿ ѱ нѣ пѣ Зах., Лобк., Оф., Стеф., ѿ ѱ нѣ пѣ на зѣмъ Перф., на оутрѣмъ ѿ. ѱ нѣ пѣ Ляп.; въ трѣ тектѣ Перф., въ трѣ Оф., въ трѣ Зах., въ трѣ Стеф.; глѣ ѿ Ляп., глѣ ѿ Печ. Надъ словомъ ѱѣ въ рук. только одно общее тѣмъ.

16. трѣмъ въслѣмъ Зах., Оф., въслѣ. (въслѣ) трѣмъ Стеф., Перф., Лобк., мѣмъ оѣмъ Печ.; и бѣмъ са Оф., и трѣмъ Печ.

17. слѣмъ Перф.

18. бесѣмъ. Гѣмъ Лобк.; тебѣ моимъ са Зах., Оф., Перф., Печ., и тебѣ м. са Стеф., тебѣ са м. Ляп., и тебѣ са м. Лобк.; стѣмъ воѣ ост. тексты; и спсѣмъ Стеф.; дѣмъ мѣмъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., дѣмъ мѣмъ Печ.

18—19. мѣмъ Зах., Оф., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; вѣмъ и с. тѣ. Лобк.

19. глѣ ѿ. Зах., Печ. (въ ост. гласа не указано).

20. Вѣтъ Печ. (въ Библ. ѿмѣмъ вѣтъ), по-греч. (ὅτι) γινώσκει; еще читается погнѣмъ Зах., Стеф., Печ. Пѣмъ въ рук. написано надъ мр.

сѣ ѿ. „Блаженъ мжжъ, еже не идеть на свѣ“—

ⲟⲩ прѣѣъ Псання: утение ѿ—

ѿ. **В**идѣние, еже видѣ (Нсана) сѣѣ Ам[а](о)сожъ, еже видѣ на Ю-
24 деа и на Ерѣмъ, въ црѣство Нѡзѣнѡко, и Атамоко, и
(Ѧхазово,

Л. 14 (18). Зах. 27г. Лобк. 18 об. Оф. 4а. Стеф. 17а.
Перф. 17а. Ляп. 19.

и Езекиево, еже црѣствоваши къ Нюдѣн.

ѿ. Слыши, небо, и вноушан, земе, ꙗко Гѣ възъ-

гѣла! Сѣѣ родихъ и възнесъ, ти же ѡверъ-

гожъ са мене. Г. Позна воля стажажъшаго

5 н: и ѡселяъ ѡсан гѣ своего, Нѣдъ же не позна
мѣ: и людие мои не разоумѣши. ѿ. Горе азъ-
къ грѣшенъ, людие исполнѣ грѣхы, сьма

21. не нде Лобк., Печ., по-греч. οὐκ ἐπορεύθη; еще читается: (на свѣ)тъ
исутнѣиныхъ и на поутѣ грѣшны:—Зах., нл. с. н. и на п. грѣшныхъ не стѣ Печ.

23. Нѣтъ второго еже видѣ Лобк.

24. на Ню-дан Лобк., -дан (=Григ.) Зах.; Нѡзѣнѡко Оф., Ѧхазово Перф.,
Озми Ляп., Ѧзѣн Печ., по-греч. Ὁζειου; Матамоко Стеф., Аф. Оф., Ляп., Ѧс.
Зах., Ѧс. Лобк., Анаф. Перф., Ἰωαθάμ Печ., по-греч. Ἰωᾶθαμ; Ах. Зах., Оф.,
Стеф., Ляп., Перф. (стоитъ передъ Анаф.), Ἀχάδα Печ., по-греч. Ἀχάδ.

Л. 14 (18), 1. Нѣз. Перф., Ἐζεκιῖν Печ., по-греч. Ἐζεκιου; еже црѣстоваши
Ляп.; Нюдѣю Ляп., по-греч. τῆς Ἰουδαίας.

2. вноуши Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (-ше), Печ.: -шии точнѣе
передаетъ греч. ἐνωτίζου; земе Ляп.

2—3. гѣ Оф., Стеф., Перф., възгласи Зах., по-греч. ἐλάλησεν.

3. възнесохъ Лобк., възмысхъ Печ., възмыси Ляп., по-греч. ὕψωσα; тѣн Печ.

3—4. ѡвергоши са Стеф., Печ., Ляп. (-верз-), са ѡвергоши (-ер-ши) Лобк.,
Оф., Перф., са ѡвергоу Зах.

5. осли Ляп., ослѣ проп. Стеф.; гѣ Оф., Стеф., господина Лобк., Перф.,
Ляп., Печ. (гѣл, гѣл, гѣнна)—Зах.=Григ.; не видѣ Оф.

5—6. мене не позна Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Печ.=греч. (Ἰσραὴλ
δὲ) με οὐκ ἔγνω.

6. мене не разоум. всѣ ост. тексты—и по-греч. ме; Ѧ г. Стеф., Оуѣн Печ.,
Оуѣн мнѣ Ляп., по-греч. Οὐαί.

7. кузъ-цѣ (= -уѣ) гр. Зах., -кѣ -шиу Стеф.; и л. Оф., Стеф.—по-греч. безъ
καί; л. мои Ляп.; исполни Стеф., -иши Ляп., Печ.; грѣхъ Зах., Лобк., Стеф., -хѡѣхъ
Печ., -ха Оф., Перф., Ляп., по-греч. ἁμαρτιῶν съ вар. -τίας.

- наѣ ѿ тоуждихъ людеѣ: ѥ. И ѿставена бжде-
 ть дѣщї Снонова: ꙗко хызнїца въ вино-
 20 { граде:, ꙗко ѡвоцное хранїліще въ крѣтоградѣ:
 и ꙗко градъ ѡбѣстониѣ: ѿ. И аще не
 Гѣ Кѣ Савалотъ ѿставенъ би намъ сѣмена:
 ꙗко Содома были бнхомъ *: ꙗ. Оуслышите
 слово Гѣе:, кнѣзї Содомѣстн:, кнѣзмѣ за-
 конъ Бѣн(н), людне Гоморѣстї!: ѡ. „Уто ми мнѣ-
 25 жѣство жрѣтѣвъ вашїхъ?“ глѣтъ Гѣ: „Испавне-
 нѣ есмѣ ѡлокавотмы:, и лозъ агнѣхъ и крѣ-

θίουσιν αὐτήν (есть вар. безъ αὐτήν); започѣвають Ляп., стѣ Зах., по-греч. ἡρρήματα.

17—18. испрошрѣжна Лобк., Зах., Оф., Стеф., Перф., низкѣрашїнна Печ., ѡ разѣрашїннѣ Ляп., по-греч. κατεστραμμένη.

18. ѡ людѣи ѣуждїхъ Печ., нѣтъ отъ Ляп., по-греч. ὑπὸ λαῶν ἀλλοτριῶν; нѣтъ И Перф., Ляп., Печ., Греч.

18—19. ѡстѣнитѣ Печ., оставитѣ Ляп.

19. дѣрѣ Печ.; Снона Ляп., Печ.; хызнїница Зах., кѣща Лобк., Оф., Стеф., Печ., крокъ Перф., сѣлєннѣ Ляп., по-греч. σκηνή.

20. в вино-градѣ Ляп.; также ѡкѡцное хр. Печ., Ляп. (ѡвоцное), хранїл-ница игодамъ Перф., игодахранїннѣ Лобк., Стеф., Зах. (въ Оф. пропускъ), по-греч. ὀπωροφυλάκιον; в крѣтоградѣ Ляп., в виногра Стеф., въ ѡграда Перф., по-греч. ἐν σικυηράτῃ; нѣтъ обѡихъ и Стеф., Перф., нѣтъ второго и Печ., Греч.; ѡбѣст. Оф., ѡбѣст. Стеф., ѡсобѣ ѡбѣст. Перф., роушннѣ Ляп., коюшннѣ Печ., по-греч. πολυορχουμένη. ꙗко ѡв. хр. въ крѣт.—написано.

20—21. аще не бы Г. С. ост. и. Ляп., Печ.

21. Въ остальныхъ текстахъ нѣтъ Кѣтъ; тожѣ би Лобк.; сѣменѣ Зах., Лобк., Оф., Печ., -ни Стеф., Перф., сѣмѣ Ляп., по-греч. σπέρμα.

22. и. ѡ Содома Лобк., и. С. оѣѣ Печ., и. Содомъ Перф., и. Содомоу Ляп.; выхомъ Лобк., в. вых. пропущено Оф.; * Проп. (здѣсь и въ Лобк.): и Го-морѣроу оуподобени са вымъ (вар.: Гоморѣ Ляп., Стеф., Перф., -ра Зах., Оф.; выхомъ всѣ рук.—и. С. в. оуп. са и Г. Ляп.), по-греч. ὡς Σόδομα ἀν' ἐγενήθη-μεν καὶ ὡς Γόμορρα ἀν' ὡμοιώθημεν; Слышите Оф., Перф., Ляп.

23. словеса Гѣѡ Оф., по-греч. λόγον (вар. изъ Бир. Алекс. λόγων); содомѣ-стїи Лобк., Перф., Ляп., Печ.; вымѣнѣ (въ сущн.=Григ.) Оф., Ляп., -литѣ Зах., Перф., вымѣнѣ Стеф. Написанное те въ рук. приходится надѣ за.

23—24. Бѣн глѣ Ляп., Бѣнѣ законѣ Печ., (просѣхете) νόμον (вар. ἡμῶν).

25. жерстѣ Ляп.

26. ѡлокавотмѣтѣ вашнхъ Лобк., ѡлѣкоуѣтмѣтѣ вашнхъ Зах., аллєт. в. Стеф., аллєт. ѡкѣнѣ Оф., сожженинъ кнѣи Перф., ксѣжженинъ ѡкѣнѣ Ляп., ксѣсожж. ѡкѣн. Печ., по-греч. ὀλοκαυτωμάτων χριῶν; тѣка агнѣцѣ (!) Печ., тоуѣ агнѣцѣмъ Ляп.

- 5 ѿ. Егда въздеждете рѣкы вашѣ къ мнѣ: и ѿ-
вращѣ ѡуи мои ѿ васъ, * рѣкы (бо) вашѣ испавѣтъ крѣ-
ке: ѿ. Измыните са ѿ унсти бѣдите! ѿ ѿнмѣте
лжакѣственнѣ ѿ дѣлѣ вашѣхъ [ѿ] прѣдъ ѡумма
моимѣ, ѿ останѣте ѿ злобѣ вашѣхъ! ѿ ѿ. Назуѣ-
10 те са добро творѣти, ѿ възыцѣте сѣда, изба-
кните ѡбидимѣ, ѿ сѣдите сѣротѣ, ѡправданѣте
вдовицѣ! ѿ ѿ. „Прѣдѣте да са стажимъ“, глѣтъ Гѣ, ѿ
„(и) аще бѣждѣтъ грѣси вашѣ ѣко ѡбращанѣ, ѣко снѣ-
гѣ ѡбѣлѣ а; аще ли бѣждѣтъ ѣко и ѡрѣвеннѣ,
15 ѣко и зримѣ ѡбѣлѣ а: ѿ. И, аще хочѣте послоу-
шатѣ мене, ѿ благатѣ земнатѣ снѣсте: ѿ. Аще ли
не хочѣте и не послоушѣте мене, ѿ ѡрѣжѣте по-

5. прострѣте Печ., въздѣнжѣте Стеф.; роуцѣ ваши въздеждѣте (-ж-) Зах., О
Перф., Ляп., Стеф. (-днж-), въ Нов. б. [вѣннѣ]—по-греч. ὅταν τὰς χεῖρας ἔχτε
вѣте и ὅт. ἔхт. т. х.; нѣтъ и Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч. б.

5—6. и не оуслышѣте вѣ, аще оумножитѣ молеби ѡбращѣюу аще свое ѿ вѣ Ля

6. ѿ. своим Зах., Лобк., Стеф., Перф. * Проп.: и аще оумножитѣ молитѣ
не послоушѣтъ васъ Зах., Оф., Стеф., Перф. (не оуслышѣте), Печ. (моленѣ, не е
слѣнѣ), Ляп. (не оуслышѣте, молеби)—см. предѣд. прим.; роуцѣ бо ваши Ляп
моленѣ Оф., исполнѣсны Нов. б., -ни Стеф., Ляп.; въ словѣ вашѣ—ж надписно

7. кро-ки Стеф., Ляп. Стихи ѿ и слѣд. см. выше, стр. 31 (гдѣ указав
вар. изъ Нов. б. и Греч. б.); бѣдите Стеф., Перф.; ѡнмѣте Стеф., Перф.; лоука
ствѣ Зах., Оф., -ствѣ Стеф., Перф., -ство Ляп.

9. останѣте са Зах., Ляп., (-не-); ѿ лоукавѣствѣ вашѣ Ляп.; и назу. Лоб

10. възыцѣте Зах., Оф. (кз-), Стеф. и Перф. (кз-е-), изыцѣте Ляп.

11. обидимымъ Ляп.; сирѣ Ляп.; и ѡпр. Зах., Лобк.: ѡбращѣдѣте Оф.

12. И прѣд. Зах., Лобк., по-греч. Καὶ δεῦτε; и да стажимъ са Зах.,
са стажимъ Перф., да стажимъ са (-ем, -имъ) Лобк., Зах., стажимса (безъ да) Ля

13. ѡбращѣни Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., ѡбращѣнни Ляп.; и и
Зах., Стеф.

14. Тоже оуѣлѣ (оуѣ. ж Лобк.), оуѣлѣю и (=Григ.) Оф., Стеф., оуѣ. (бе
и) Перф., Ляп., ѡб- Зах.; нѣтъ и Зах., Лобк., Стеф., Перф.; ѡрѣ(в)леннѣ Сте
Перф., Оф., ѡу(в)рь- Зах., Лобк. Въ Ляп. пропусѣ аще ли бѣждѣтъ—аще ли
хочѣте.

15. ико (безъ и) Оф., Стеф., Перф., Зах. (и ако); арипоу Зах., коимѣ О
ризоу Перф., Стеф.; ѡбѣлѣ Лобк., -лю Зах.; нѣтъ и Перф.; нѣтъ и Лобк., Оф.

15—16. послоушѣте Зах., Стеф., и посл. Оф., Лобк., послоушѣте Перф.

17. не хочѣ, ни посл. Зах., Оф., Перф., Ляп. (-ите); нѣтъ мене Стеф.

17—18. вы помѣстѣ Зах., Оф., Перф., Ляп., вѣтъ вы Стеф.

Л. 15 (19). Зах. 30а. Лобк. 20. Оф. 5б. Стеф. 18б.
Перф. 18а—б. Ляп. 20 об.

- ᾱ. прнати же слокѣсѣ *ᾱ: разоумѣти же правдѣ истн-
нѣнж и сждѣ исправлѣти:ᾱ. ᾱ. да дастъ незлобен-
нымъ коварство,ᾱ: ѿтрокоу же юноу уюкъстене [ᾱ]
[е]же н[з](с)мыслъ. ῥ. Сихъ бо слоушавъ, прѣмждръ [ᾱ]
5 прѣмждръ(н) бѣдетъ:ᾱ: н разоумнѣвъ стронте-
лство стажитъ:ᾱ. ῥ. разоумѣти же при(тѣ)уа н тъмно
слово,ᾱ: глѣннѣ же прѣмждрыхъ н гжнанинъ.
ῥ. Мауатоу прѣмждрости воззнь Гнѣ,ᾱ: ра-
зоумъ же (благъ) въсьмъ [блго]творящимъ е;ᾱ: блго-

Л. 15 (19), 1. изжити Стеф., Зах., Оф., Перф., Печ. (ἀνῆλθαι), изъ-
жити (!) Лобк., по-греч. στροφάς; словомъ Оф.; *н разразеніа гаданій Печ. =
греч. варьянтной прибавѣ καὶ λύσεις αἰνιγμάτων; оуразумѣти Печ., прнати Ляп.,
разоумѣти проп. Перф., по-греч., какъ и выше, νοῦσαι; правдѣ же Перф.

1—2. истиннѣю Печ., истинѣ Зах., Перф., н истиннѣ Лобк., Оф., Стеф., н
истиннымъ соудѣмъ Ляп., по-греч. ἀληθῆ.

2. исправити Оф., по-греч. κατερθύνειν; да дастъ всѣмъ Перф., да дастся
Ляп.

2—3. незлобеннымъ, по-греч. ἀχάκοις.

3. коварственнѣ Лобк., по-греч. πανουργίαν; ѿтроуаѣти Печ., по-греч. παιδί.

4. уюкъстене же н съмыслъ — по-греч. αἰσθητὶν τε καὶ ἔννοιαν, вѣ. съ-
мыслъ—разоумъ Ляп.; оуѣо Ляп., нѣтъ бо Оф.; послоушавъ Оф., Печ., слышавъ
Перф., Ляп., Стеф. (-хъ), по-греч. ἀκούσας; прѣмждрымъ Лобк., моудрымъ Оф., Печ.,
по-греч. безъ члена.

5. прѣмждръ Печ., Перф., Ляп.; разоумнѣти Зах., Оф., ᾱ разоумнѣ Печ.,
оуимъ же Ляп., по-греч. ὁ δὲ νοῦμων.

5—6. строеннѣ Перф., ономленіе Ляп., по-греч. κυβέρνησιν.

6. стажитъ (-тъ) Печ., Оф., Ляп., по-греч. κτήσεται; разоумѣсть Ляп., оѣр.
Печ., по-греч. νοῦσαι; прнѣтъ Печ. = греч. παραβολήν, въ Зах., Оф., Стеф., Перф.,
Ляп. прнѣтъа (прнѣтъ) = греч. вар. παραβολάς; темномъ Стеф., Ляп., Печ., по-греч.
σχοτεινόν (λογόν).

7. рхун Ляп., рхѣнѣ Печ., по-греч. ῥήσεις; галанинъ Зах.; гад. Оф., Стеф.,
Перф., Ляп., Печ., по-греч. αἰνίγματα.

8. Мауало Лобк., Ляп., Печ.; страхъ Господень Ляп., Печ., по-греч. φόβος
Κυρίου.

9. ж Лобк., ю Оф., н Ляп., н Зах., егѣ Печ., по-греч. αὐτήν (т. е. ἀρχὴν
σοφίας).

- 10 вѣръстѣне же на Бѣ [страхъ Гнѣ] научаю уювъ-
стѣнѣ: прѣмѣдрост[н](ѣ) же и наказанне [ѡ] нечѣ-
стѣнѣн оуниунѣнѣ [са] ѡ. Слышан, снѣ, законъ
ѡ(ѣ)а твоего ѡ и не ѡрѣван наказанне мѣре
твом: ѡ. Ѣвѣнецъ во бѣгодѣти примѣши на
- 15 вѣръсѣ твоемѣ ѡ и грѣнѣжъ златѣ на скоен вѣѣ:
Ѣ. Снѣ, да не прѣлѣстѣтѣ тебѣ м[а](ж)нѣ нечѣстѣнѣнѣ,
ни вѣсхотѣн, ѿ. аще м[н](а)тѣ та, глѣще: „прѣди с на-
ми ѣ прихѣсти са крѣвнѣ! Скрыемѣ же въ крѣ-
ви правѣди мѣжѣ [ѡ] бес правѣды, ѿ. пожремѣ

10. бѣгодѣти Зах., Стеф., Перф., Лобк. (-ни), -уѣстѣ Печ., Ляп., -вѣръсѣ (же въ бѣнѣ страхъ) Оф., по-греч. εὐσεβεία; въ Бѣ Зах., Стеф., Ляп., Печ., Перф. (Бога проп.), в Бѣ Лобк.; научаю Оф., научаюмъ (въ науч.) Перф., по-греч., какъ и выше, ἀρχή.

11. уювъ-стѣнѣ Оф., -стѣнѣ Ляп., Печ.; моудростѣ Зах.

12. нечѣ-стѣнѣнѣ Перф., Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ., Лобк. (-ни); оуниунѣнѣ Оф., Стеф., Ляп., Печ., -уѣжѣтѣ Зах., Перф., -уѣтѣ (== -уѣжѣтѣ?) Лобк.; слышан Лобк., Стеф., послушан Ляп., Оф., слышн Печ., по-греч. ἤκουε; снѣу Зах., Оф., Стеф.; наказанне Стеф., Печ., -ни Оф., Зах., Ляп., по-греч. παιδείαν съ вар νόμου.

13. не ѡрѣнѣ Зах., Стеф., Перф., Ляп., не ѡкрѣнѣ Лобк., Оф., по-греч. μὴ ἀπώσῃ; наказаннѣ Зах., Перф., Ляп., по Оф., законом Стеф., злѣтѣмъ Печ., по-греч. θεσμούς.

14. скоенѣ Зах.; бѣгѣти Зах., бѣгѣ да Стеф., бѣгодѣтѣмъ Оф., бѣгодѣтѣ Печ., по-греч. χάριτων.

15. (на) твоемѣ вѣръсѣ Лобк., Оф., Ляп., (на) ск. вѣ. Зах., Стеф., Перф., по-греч. σὴ хорυφῇ; грѣнѣжѣ, по-греч. χλοῖόν; гр. златѣ Лобк. (д. б.== -тѣ,== Грн.); ѡ ск. в. Зах., Перф., ѡ тк. в. Печ., на тк. в. Ляп., по-греч. περὶ σφ τραχήλφ.

16. Снѣу Оф., Стеф.; мѣжѣ Лобк., Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ.; нечѣстѣнѣнѣ Печ., Оф., Перф., Ляп. (неч. моужѣ), нечѣстѣнѣнѣ Зах., лѣстѣнѣнѣ Стеф., по-греч. ἀσεβείας.

17. не Ляп., нижѣ Печ.; вѣсхотѣнѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (Лобк.== Грн.), да вѣсхотѣнѣнѣ Печ., по-греч. μηδὲ βουληθῇς; оумолитѣ Лобк., -лѣтѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., помолѣтѣ Печ.; и пр. Перф., ѣдѣ Печ., по-греч. ἐλθέ.

18. Нѣтѣ и Перф., Ляп., Печ., Греч.; прихѣнѣнѣ Печ.; крѣвѣ Печ.== греч. αἵματος; и скрыемѣ Оф., скрыемѣ же Печ., скрыемѣмъ же Стеф., по-греч. κρύψωμεν δέ.

18—19. въ зѣмли Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., въ зѣмлю Печ., по-греч. εἰς γῆν.

19. мѣжѣ правѣди Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. ἀνδρα

- 20 же и ѿко адъ жнвѣ, ѿ възмемъ памать его
ѿ зема. ѿ. Стажанне его множиное [ѿ] прѣимъ
мъ и наплъннымъ же домъ нашъ корыстна.
ѿ. Жребен же скон положи с н[ѿ](а)мнѣ: ѿбещъ же
влагалнище стажимъ къси. и къцані(ю)
25 едино да бждеть късѣхъ насъ. ѿ. Снѣ моѣ,
не нди с нмн въ пхтъ, ѿ оукланън же но-
(гж скоа ѿ стѣзъ нхъ:

Л. 15 (19) об. Зах. 31а. Лобк. 20 — 21. Оф. 6а. Стеф
18—19. Перф. 18в—г. Ляп. 21—21 об.

ѿ. ногы бо нхъ на злобѣ рнцѣтъ: и скоры бждѣтъ
на пролитне крѣви: ѿ. Не бес правды бо пропннаа-

δίκατοι; бес правды же Стеф., неправедно Печ., по-греч. ἀδίκως; поглотимъ Ляп.
по-греч. καταπίωμεν.

20. его Ляп., Печ.; ѿмноже Печ.; ѿ възмемъ Печ., Оф., Стеф., Перф., Ляп.
и възымемъ же Зах., по-греч. καὶ ἄρωμεν; его памать Зах.

21. и ст. Стеф., Перф., сът. же Зах.; стажанне Ляп.; множино Зах., мно-
гою Перф., Лобк., -го Оф., -гоцѣнно Печ., -гоцѣнно Ляп., велико Стеф., по-греч.
τὴν πολυτελή; прѣимъ Лобк., прѣимъ (прим.) Зах., Ляп., Печ., Перф., Оф.
Стеф., по-греч. καταλαβόμεθα.

22. Нѣтъ и Зах., Лобк., Стеф., Ляп., Печ., Греч.; испланнымъ Лобк., Стеф.
Печ., по-греч. πλήσωμεν; нѣтъ же Стеф., Перф.; домъ нашъ Стеф.; користи Стеф.,
рыстей Печ., бѣгъствѣ Ляп., по-греч. σκόλων.

23. и оуцастыи своею Оф.; твоѣ Печ.; клонн Оф.; и шмъ Оф., по-греч. ἐν
ῥημίν; ѿбещъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., -щѣ Ляп.

24. влагалнище — по-греч. βαλλάντιον; стажемъ Печ., Стеф., Ляп.; вртнцѣ
Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., мѣшѣцъ (ѣдннѣ) Печ., по-греч. μαρσίπιον.

25. да бждеть шмъ Оф., д. б. ксѣмъ и. Печ., Ляп., по-греч. н ѣ т ѣ πάαι
(въ одномъ вар. есть); сѣоу Оф., Стеф., сѣоке Ляп., н ѣ т ѣ сѣи мон Зах., Лобк.,
Печ., Греч.

26. къ поутн Зах.; къ пхтъ съ нмн Зах. (-тн), Лобк., Оф., Стеф., Перф.,
Печ. (въ Ляп. къ п.— проп.), по-греч. ἐν ὁδῷ μετ' αὐτῶν; оуклонн Зах., Лобк.,
Стеф., Перф., Ляп., Печ., и оуклонн Оф., по-греч. ἐκκλινον δέ.

27. во-гоу твою Зах., Оф., Печ., и. твою Перф., Ляп., во-гы твою Лобк.,
Стеф., по-греч. τὸν πόδα σου.

Л. 15 (19) об., 1. Мѣзъ Печ., Ляп., (-зи); на зло Лобк., Оф., Стеф., Перф.,
Ляп., Печ., по-греч. εἰς καχίαν; ткѣтъ Печ., по-греч. τρέχουσι; скорн Ляп., Печ.,
по-греч. ταχίνοί (что можно относить и къ αὐτῶν, и къ πόδες); сѣтъ всѣ ост. текс.

2. къ пролитыи нр. Оф., пролитн крѣвъ Зах., Перф., пролитн крѣвъ Лобк.,

- тъ (са) мрѣжъ късамъ пернатымъ: џ џ. т[ъ](н) бо ѡбѣ-
 щавш[и](е) са крѣки [џ] събраа(тъ) въ себѣ злавъ: раздръ-
 5 шенне же мѣжъ законопрѣстѣпникъ зл[ъ](о):
 ѡ. Си пѣтне сжтъ въсѣхъ[:] сконъуащихъ в[о](е)-
 законъна: неустне мъ бо скоа дѣж ѡем[е](лж)-
 ть [а] џ. Прѣмѣдрость въ ѣсходѣщихъ поетъ са:
 на пѣтехъ же дрѣзновенне водить:—
 10 џВ ктѣ џџ: не џ пѣ џ въ џџ текты: џџ
 (џџ—
 Ъ ко пришелецъ азъ есмь на земнѣ, џко же въ-
 си ѡѣ'н наши: џ краткын жѣвотъ нашъ [џ] безъ

Стеф., крокъ прольати Ляп., ѣзлѣати крокъ Печ., по-греч. τοῦ ἐκχεῖν αἵμα; не бес правды бо, по-греч. οὐ γὰρ ἀδίκως, проп. не Лобк.; протажатса Ляп., простираются Печ., по-греч. ἐκτείνεται (δίχτυα).

3. мрѣжъ ихъ Стеф., Ляп.; пѣтъ късамъ всѣ ост. текс.; перѣи Ляп.; Ти всѣ ост. теке. (Лобк. ты, Печ. тѣн), по-греч. αὐτοῖς; ѡбѣщающе са Оф., Перф. (-ци).

3—4. кровемъ приуащуютса Ляп., не-греч. οἱ φόνου μετέχοντες.

4. обѣщаютъ кр. Стеф.; къзырѣтъ Ляп., сокровѣннѣствуютъ Печ. = греч. ὑποσχερίζουσιν; нѣтъ въ, всѣ ост. текс., раз(д)ръ-шенне Оф., Стеф., по-греч. καταστροφή.

5. моужемъ законопрестоупникомъ Оф., -жоу -нѣ-нѣ Ляп., -жѣн -нымъ Печ., по-греч. ἀνδρῶν παρανομῶν.

6. Н си Перф., синъ Зах., Ляп., Печ.; пѣтъ (безъ сжтъ) Лобк.; сконъуаающихъ Зах., Перф. и Стеф. (-уѣ-), есѣмъ сконъуаающимъ Оф., всѣхъ творащихъ Лобк., Ляп., Печ., по-греч. πάντων τῶν συντελούντων.

7. вѣ-законънаи Оф., Печ., -ниѣ Лобк., -ниѣ Зах., Перф., Ляп., по-греч. τὰ ἄνομα; неутѣнѣемъ Зах., неутѣе Стеф., неут. бо сконѣмъ Зах., Оф., и неут. сконѣмъ Ляп.; скою дѣшъ Печ., Стеф., Ляп., Зах. (сконѣмъ дѣшо), Перф. (и скою д.), дѣша Оф.; есмѣ-тъ Стеф., есмѣю-тъ Перф., ѡсмѣлю-тъ Оф., Зах., Печ.

8. Нѣтъ џ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ. Греч. б.; и пр. Перф., пр. бо Лобк.; въ исходиѣи Ляп., во ѣсходѣхъ Печ., во исходѣ Стеф., по-греч. ἐν ἐξόδους.

9. въ п. Лобк., Ляп., въ поутѣ Оф., Стеф., въ стѣгмахъ Печ. = греч. ἐν δὲ πλατεῖαις; въводитъ Оф., Перф., водит са Лобк., вводитса Ляп., по-греч. παρρησίαν ἄγει: παρρησία libertas loquendi, licentia loquendi, fiducia—παρρ. ἄγειν бытъ смѣлымъ, самонадѣяннымъ.—Срв. л. 16 (20) об., 24—25.

10. Надъ словомъ ктѣ въ рук. только одно тѣло; гла џџ. Перф.

11. ѡко пришьащѣи Зах., Ляп., Печ.; есмь азъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., нѣтъ азъ Перф., Ляп., Печ.; есмь Ляп., Печ.; илъ зѣмлю Стеф.; ѡко и Перф., ѡкоже и Зах., Оф., Стеф., нѣтъ ѡкоже Ляп.

12. ѡѣи (!) мон Лобк.; кроуѣкын Перф., Ляп., крѣтѣе Печ., малѣе Оф.; нѣтъ жикотъ Ляп., жикота нашего Оф., Печ.

- 26 **НАШЕ** ВЪЗДАНИЕ, сиротамъ не сѣдѣше: и сѣ-
да вдовицамъ не внемаше: кѣ. Сего ради тако
глаголетъ Гѣ, кѣка Савлаѡфъ, сїленъ Нѣле[м](в)ъ:
„Горе крѣпкимъ Іѣзекомъ: не прѣста(н)еть ѿ

Л. 16 (20). Зах. 32б. Лобк. 21 об. Оф. 6в. Стеф. 19в.
Перф. 19б. Ляп. 22.

МОЕ ИРОСТЬ на противныя: и сѣдѣ **МОИХЪ**
[ѡ]вр[ъ](а)гъ створа: кѣ. И наведе рѣкѣ моя на та:
и радегѣ та въ уиствоѣ: а противныя по-
гоуеж: и ѡниж беззаконѣя ѡ тебе, н кѣса

- 5 **ГРѢДЫ** смѣра: кѣ. И настава сѣды твоѣ, ѡко-

противать са) Оф.; любящими Ляп.; мыздоу Зах., Стеф., Перф., мызѣ Ляп., дары
Печ., Оф.= греч. δωρα.

26. възданим Ляп., Стеф., възданише Зах., Печ., оузданим Лобк.; гомаше
възданим = греч. διώκοντες ἀνταπόδομα; сирмы Ляп., Печ.

26—27. вдов. соудѣ Ляп., с. вдовицы Стеф., с. вдовицы Оф., Перф., сѣдѣ
вдовицъ Печ.; не внимающѣи Печ.; въ Лобк. пропускъ; с. вѣд. не вѣнем. — по-
греч. κρίειν χήρας (вар. χηρῶν) οὐ προσέχοντες.

28. вѣдѣм Гѣ Савлаѡфъ Зах., Перф., Печ., Ляп. (вѣмо), Гѣ вл. Гѣ Савлаѡфъ
Лобк., Гѣ и вѣла Гѣ Савлаѡфъ Оф. — владыка, по-греч. ὁ δεσπότης; сильныи Зах.,
Оф., Перф., Ляп., Лобк. (силы), Стеф. силъ вл. сильнѣ (= Грив.), въ Печ. с.
Нѣр. отсутствуетъ, по-греч. есть варьиртная прибавка ὁ δυναστὴς τοῦ Ἰσραήλ.

29. ѡ г. Оф., Ляп., н г. Перф.; сильныи Оф.; Іѣзекимъ Перф., въ Нѣлан
Оф., Ляп., Печ., въ Стеф. Г. кр. Нѣр. пропущ., по-греч. Οὐαὶ οἱ ἰσχυρόντες Ἰσραήλ,
съ вар. Οὐαὶ τοῖς ἰσχυροῦσιν Ἰσр.

Л. 16 (20), 1. шр. м. Ляп., Печ., по-греч. (οὐ παύσεται γάρ) μου ὁ θυμός
съ вар. ὁ θ. μου; въ противныхъ Оф., по-греч. ἐν τοῖς ὑπεραντίοις.

1—2. ѡ вѣдѣ моиѣ Ляп., вѣдѣ моиѣ Печ., ѡрокоу моею Лобк., ѡ роу-
коу моею Зах., Оф., Стеф., Перф., по-греч. ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου; тоже створа Ляп.

3. рѣкѣ Зах., по-греч. πορώσω; иѣтъ та Печ. (по-греч. гдѣ есть, гдѣ
нѣтъ се); въ уиствоѣ, по-греч. εἰς καθάρων; и Лобк., Оф., Стеф.; прот. твоѣ
Лобк., Оф., Стеф., Перф.—по-греч. иѣтъ мѣстоим.; вл. прот.—неизрѣченныхъ же
Ляп., непокаряющихся же Печ., по греч. τοὺς δὲ ἀπειθοῦντας.

4. по-гоуеж вл. по-гоуеж, по-гоуеж; всѣ беззак. Перф., всѣхъ беззаконныхъ
Ляп., Печ., беззаконныи Стеф., всѣ беззаконныи Лобк., Зах., Оф., по-греч. πάντας
ἀνόμους.

4—5. всѣхъ гордыхъ Ляп., Печ., всѣ греды (!) Оф.

5. сирмо Стеф., Перф., Ляп., Печ.; прѣставляю Печ., положю Ляп., по-греч.
ἐπιστήσω; сѣдѣм Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ. (сѣдѣи твоѣ), люди Зах.,
по-греч. τοὺς κριτάς σου.

- же* нсконн; (н) потвор[н](ѡ) ѧма твоє: (н) по снхъ нарѣ-
 ши (са) градъ правды; мати градомъ, върныи Сі-
 ѡнъ: кз. Съ сждомъ (бо) с'п' (с)[а](ж)тъ са [·:] пльнѣнїи еа (н) съ
 ѡстынеа: ѧн. Н ст[во]р[а](ж)тъ са беззаконїи [·:] н грѣ-
 шїицн въкупъ: н оставыше Гѧ сконъумать
 са: кф. Зане нмыъ постыдаты са [·:] н ѡ (н)д[а](о)лзхъ
 сконхъ,**: ѡ нхъже ти створишж; н посты-
 даты са ѡ врьтоградхъ [т](с)вонхъ***: ѧ. Бжджтъ
 бо яко теровъ ѡврьгъ лїстїе: н [а]ко врь-
 15 тоградъ не нмы воды: ѧа. Н бждетъ снаа ѧхъ а-

6. * Проп.: и прѣжде, и съзвѣнїи твоѡ множе (Вар.: нрѣзѡ Зах.,
 нсперѡ Оф., проп. Стеф., по-греч. ѡς τὸ πρότερον); прѣже Оф., ѡ мауала Перф.,
 Печ., по-греч. ѡς τὸ ἀπ' ἀρχῆς; по снмъ потѡ. Оф., по-греч. нѣтъ н потѡ. н. тѡ.

7. гр. правдѡ Оф., Ляп.; мати градомъ—по-греч. μητρόπολις; градомѡмъ
 Печ.; върными Ляп., Перф., Лобк.

8. Соудомъ Оф., Перф., Стеф., Ляп., по-греч. μετὰ γὰρ κρίματος; свлсѣтса
 Печ.=греч. σωθήσεται; пльнїи Ляп., пльнѣнїѡ Печ.=греч. ἡ αἰχμαλωσία; нго
 Оф., Ляп., Печ.: нмъ рабскїй переводъ греч. αὐτῆς.

9. стрлсжт са Лобк., сокрѡмѣтса Печ., по-греч. συντριβήσονται; беззаконїи
 Ляп., Печ.

10. а Ляп.; ѡставлѡшен Зах., -шїи Перф., ѡ(ста)вѡншѡ Ляп., -шїи Лобк.,
 -шїи Печ., по-греч. οἱ ἐγκαταλίποντες.

11. Занеже Ляп., Печ. (нмыъ нѣтъ, какъ н по-греч.); н ѡ долзхъ (!) Перф.,
 ѡ трѡзхъ Оф., по-греч. ἐπὶ τοῖς εἰδώλοις.

12. ** Проп. (по Лобк., Зах., Оф., Стеф., Перф. Ляп.—въ Печ. этого нѣтъ):
 ѡ нхъже ти колажж, н постыдаты са ѡ истокнанынхъ сконхъ (Вар.: вънмахоу
 Зах., колаху Перф., нсєлаху са Стеф., сѣттокаху Ляп.; нсрамѣтса Ляп.; нстѡмъ
 Зах., ндолзхъ Оф.); ѧже сѡмн восхотѣша Печ.,=греч. ἃ αὐτοὶ ἠβούλοντο (вар. ἐφ'
 οἷς); жж н стѡ. Лобк., множе сн стѡ. Стеф.; н постыд. са ѡ истокн. св. ѡ. н.
 ти сътвор.=греч. варьянтной прибавкѣ καὶ αἰσχυνθήσονται ἐπὶ τοῖς γλυπτοῖς
 αὐτῶν ἐφ' οἷς αὐτοὶ ἐποίησαν.

12—13. посрѡмѣтса Печ. Въ Оф. пропускъ ѡ нхъже—сконхъ.

13. ѡ градхъ Перф., ѡ сждѣхъ Печ., по-греч. ἐπὶ τοῖς χώποις. ***Проп.:
 ѡ нхъже ти въсхотѣша Зах., Стеф., Ляп., Перф. (тнн), ѡ нхъже въжѣлѣша Оф.,
 ѧже возжелѣша Печ., по-греч. ἃ ἐπεθύμησαν (вар. ἐφ' οἷς ἐκ.). Н бждѣ Лобк.

14. (Бюдоутъ) ми Оф.; тырнїѡ Зах., тернѣнжхъ (т. ѡвєржѣ) Стеф., те-
 рѣннѡ двѣтъ Оф., терѣннѡхъ Перф., терѣнїѡхъ Печ.=греч. τερέβινθος, снлнмотѡмъ
 Лобк., сдхъ Ляп.; ѡмѣтнѡншїи Печ., -ншѡ Ляп.; лїстїѡ Лобк.; л. сконъ Зах., Лобк., Стеф.,
 Перф., свѡс л. Ляп., лїстїѡ [своа]; Печ., по-греч. τὰ φύλλα н τὰ φ. αὐτῆς.

14—15. градъ Перф.; врьтоградъ—по-греч. παράδεισος.

15. воды ннмы Ляп.=греч. ὕδωρ μὴ ἔχων; крѣпость Ляп., Печ., по-греч.
 ἡ ἰσχύς.

- ко и стеване изъгрѣмо: и дѣланїѣ нхъ яко
искрѣ ѡгнѣны: и съжегѣтъ са беззаконїи-
ци и грѣшници въ коупѣ: и не еждетъ зга-
сан: Гл. Ѣ, ст. Ѡ.* сїоу Ам[а](о)совоу ѡ Нюдѣн: и ѡ Ерлмѣ. Ѣ. Яко
20 еждетъ въ послѣднѣмъ днѣ [ѡ] въ гора Гнѣ
и храмъ Бжїи [ѡ] на краи горѣ, и възнесетъ
са [ѡ] прѣвѣше хлѣмъ: (и) прїидѣтъ въ нъ въ сї
лзѣхъ: Г.* и рекѣтъ: „прїидѣте, възвѣдемъ на
горѣ Гнѣ: и въ храмъ бжїи Никоваѣ:“ (и) въ-
25 звеститѣ намъ пѣтъ скон: и поїдемъ по немъ.“
ѡПрѣ: глѣ: Ѣ: Гнѣ, ни зростна тво(и)сѣ ѡблѣчїи мѣ, нї:—
ѡ Г. Пѣмоуи ма, Гнѣ, яко немоуи есмѣ! нїчлѣ:—
ѡѢ: прѣ: глѣ: Ѣ: Гнѣ бѣ мон, на та оупова-

16. и-мо (безъ и) Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; стѣмъ Печ., по-греч. χαλάρη; изъгрѣмо Лобк., Печ., по-греч. στήπρω; одѣны Стеф., дѣл Ляп., по-греч. αἱ ἐργασίαι.

17. огнѣны Ляп., бжїи Печ., по-греч. πυρός; съжегѣтъ са Оф., Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; и безъ Лобк.

17—18. грѣшници и беззаконници Стеф.

18. беззаконїи Ляп.; погнѣмѣ Ляп.

19. оуга-самн Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., -шлѣ Печ., погнѣмѣ Ляп., по-греч. ὁ σβέσων. *Проп.: Слово възвѣститѣ нъ Нелн; въ Нюдѣн Лобк.

20. ѡблѣчїи Печ., Ляп., по-греч. (ἔσται) ἐμφανές; Бжїи Оф.

21. домъ Печ., по-греч. ὁ οἶκος; на краихъ Зах., на крѣстѣ Печ., на крѣстѣ Лобк., Оф., по-греч. ἐπ' ἄκρων и ἐπ' ἄκρων; горѣ Лобк., Оф., Ляп., по-греч. τῶν ὀρέων; прѣвѣситъ (-са) Оф., Перф., възвѣситъ-са Ляп., Печ., по-греч. ὑψωθήσεται.

22. прѣвѣшитъ Зах., прѣвѣши Перф., -шннн Стеф.; холмѣмъ Ляп., Печ. (-ѡмъ), по-греч. τῶν βουνῶν; на ма Ляп., нъ нѣн Печ., по-греч. ἐπ' αὐτό.

23. **Проп.: И идѣтъ люди немоуи (нѣмѣтъ Печ., Ляп., по-греч. πορεύονται; нѣмѣтъ Печ.=греч. ἔθνη); прїидѣте, по-греч. δεῦτε; пр. и въз. [Зах., Печ., по-греч. сѣ καὶ и безъ каї.

24. Нѣтъ и Перф.; домъ Ляп., Печ., глѣхъ Оф., по греч. (εἰς τὸν) οἶκον.

24—25. покажѣтъ Оф., по-греч. ἀναγγελεῖ.

26. не ма. Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., да не Печ.; ѡблѣчїи Печ.; ма Зах.;—да не ма. тѣ. обл. м.=греч. μὴ τῷ θυμῷ σου ἐλέγξῃς με. Еще читается: (ни) гнѣмѣмъ твоимъ покажи ма- Зах., Оф., (нижѣ) гнѣмѣмъ твоимъ мажннн ма- Нов. б. (въ Печ. нѣтъ),=греч. (μὴδὲ) τῇ ὀργῇ σου παιδεύῃς με.

27. Бжїи Стеф.; недописано: (нѣмѣтъ) ма Глѣ, ѡмъ сматѣмѣсѣ кѡсти моѣ Нов. б.: въ Печ. стихъ кончается словомъ есмѣ.

28. Въ крѣмъ кѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Первая седмица, вторникъ вечеръ Печ.

- хъ, спси ма ѡ въсь—: с г. ІѸ [г]да когда (не) похыті-
 30 ть яко левъ дѣиш моа, не сжшоу нї збавль—
 : ѡ Бытиѣ: утенїе: ѡ—

Л. 16 (20) об. Зах. 33в. Лобк. 22—22 об. Оф. 76.
 Стеф. 20б. Перф. 19—20. Ляп. 23.

- ѡ. Рѣ Бѣ: „да бждѣтъ свѣтіла на тврѣдї небеснѣ(н), ѡ-
 свѣщалаца земаѣ: [н] разажунті междѣ дѣс-
 мѣ и междоу ноціа, ѡ и бждѣтъ въ знаменне —
 и въ времена, ѡ и въ дѣи, ї въ лета:
 5 ї. И да бждѣтъ въ просвѣщенїе (на) трѣдї небснѣн, ѡ
 яко свѣтити по земї.“: Н бѣ тако: ї. И створи Бѣ
 ѡбѣ свѣтілѣ велицѣи—: великос свѣтило в науа-
 токѣ дѣи: и свѣтило мнѣе в науатокѣ ноцин:
 и звѣзды. љ. (Н) постави (м) Бѣ на т(в)рѣди небеснѣн: [н] яко

29. и спси Лобк., Стеф.; недописано: (ѡ въсь)хъ гомацинхъ нзбави Зах.,
 Оф. (нзб. ма), Стї ѡ всѣхъ гомацин Стеф., Стї Всѣхъ гомацинхъ ма нзбави ма
 Ляп., Стїхъ: ѡ вс. г. ма нзб. ма Печ. ІѸда и т. д. нѣтъ въ Стеф., Ляп., Печ.

30. яко и Лобк.; нѣтъ ни Нов. б.; недописано: (нзбавлѣ)ющѣ, иже спасѣ-
 ющѣ Нов. б.—въ Зах., Оф., Перф. короче.

Л. 16 (20) об., 1. Слѣва, на верхнемъ полѣ, продолжная приписка: грѣхъ
 юности моа не поманї Господї; Гѣ Лобк., Гѣ Бѣ Оф., по-греч. ó Θεός.

1—2. ѡсвѣщати Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Печ., просв. Оф., по-греч.
 εἰς φωτισμὸν сѣ вар. ὥστε φαίνεσθαι.

2. землю Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., земаа Ляп.; разажунти Лобк., Зах.,
 Оф., Стеф., Печ., —уам Ляп., по-греч. τοῦ διαχωρίζειν (вар. ὥστε и χαῖ δ.).

3. да бждѣтъ Зах., Оф., Стеф., Ляп., и да в. Лобк., Перф., Печ., по-греч.
 χαῖ ἔστωσαν; въ знаменни Зах., Лобк., Оф., Печ., знаменнѣ безъ въ Стеф., Перф.,
 Ляп. (-днн-), по-греч. εἰς σημεῖα.

5. въ просвѣщенїе, по-греч. εἰς φωτισμὸν.

6. просвѣщати Оф.; ма земаа Оф.

7. двѣ св. Ляп., двѣ свѣтіла (!) Печ.; велицѣ Стеф., Перф., Ляп., —ма
 Печ., по-греч. τοὺς δύο φωστῆρας τοὺς μεγάλους; и в. Лобк., Перф.; свѣтіло ма-
 лѣкос Печ.,=греч. τὸν φωστῆρα τὸν μέγαν.

8. въ науа-ма Печ.,=греч. εἰς ἀρχάς (былъ, повидимому, вар. εἰς ἀρχήν);
 дѣи Зах., Перф., дѣе Печ.,=греч. τῆς ἡμέρας; меныше Зах., Лобк., Оф., Стеф.,
 Перф., Ляп., Печ.; въ науаа Печ.; ноцин Перф.

9. положи Печ., по-греч. ἔθετο; яко (!) Бѣ Зах.

- 10 свѣтити по земѣ: ѿ (и) власти днѣмъ и ношна: и разлужун междоу свѣтомъ и междоу ношѣмъ: (и) видѣ Бѣ яко добро: ѿ. Н бѣ * оутро—днѣ :д: к. Н рѣ Бѣ: „да нзкедѣтъ воды гадъ, дѣмъ жѣмъ,** по твѣрдѣ небесѣмъ“. І бѣ тако: кѣ. Н створи Бѣ кнѣ великы-
- 15 а: и въсѣмъ дѣмъ животныхъ гадъ, аже нзведошъ воды на роды ихъ, (и) въсѣмъ птицѣмъ пернатѣмъ на родъ: Н видѣ Бѣмъ яко добро. кѣ. Н благослови а Бѣ, глѣ: „растите са [·] (и) оумножьте са: (и) исплѣните воды аже в морѣхъ, (и) птица да оумножаетъ са по земн.“: кг. Н бѣ [·] вѣрѣ, и бѣ оутро днѣ: ѿ— Прѣ: г: ѿ: к. Г ѿ, гѣ нашь, яко уюдно нма твоѣ по въсен земѣ:—
- 20

10. свѣтило Лобк.; свѣтити ил. зѣмлю Печ., освѣщати зѣмлю Оф., Печ. по-греч. ὥστε φαίνειν ἐπὶ τῆς γῆς; владѣти Печ., владѣти Лян., по-греч. ἀρχεῖν.

11. разлужун Бѣмъ Лян., разлужунъ Зах., Стеф., -уати Оф., по-греч. διαχωρίζειν; вл. номѣмъ—тѣмъ всѣ ост. тексты,=греч. τοῦ οὐράνου.

12. * Пропущено: вѣрѣ, и вѣсть.

13. дѣмъ живѣ Оф., дѣмъ животны Стеф., дѣмъ животныхъ Зах., Лобк., дѣмъ живыхъ Лян., Печ., в дѣмо живѣ Перф., по-греч. (ἐρπετὰ) ψυχῶν ζώων. ** Пропущ.: и птица параша по земн (парашѣмъ Лобк., -ам Стеф., Перф., лѣтащамъ Лян., лѣтающимъ Печ., по-греч. πετεινὰ πετόμενα; и а земни Перф., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς); под (т)вѣрди и. Лян., подѣ твѣрдию нѣмою Зах., Перф., по-греч. κατὰ τὸ στερέωμα τοῦ οὐρανοῦ.

15. вс. д. животнѣмъ гадѣмъ Оф., вс. д. животныхъ гадѣмъ Печ., по-греч. καὶ πᾶσαν ψυχὴν ζώων ἐρπετῶν.

16. ихъ ил. роды Перф.; ил. родъ Стеф., по родѣмъ Оф., Лян., по родѣмъ Печ. (въ Зах. пропуш.), по-греч. κατὰ γένη сѣ вар. κατὰ γένος.

17. ил. роды Зах., по родѣмъ Оф., Лян., Печ. (въ Перф. пропуш.), по-греч. κατὰ γένος; добрѣ Печ., по-греч. καλὰ (есть вар. καλόν).

18. растите са—по-греч. αὐξάνετε; множьте са Оф., Лян., Печ., плодите са Зах., Стеф., Перф., по-греч. πληθύνετε; напои. Лян., Печ., по-греч. πληρώσατε.

19. Нѣтъ мѣмъ Оф., мѣмъ Перф., мѣмъ Лян.; въ морн Оф., Перф., -рѣмъ (!) Печ., по-греч. ἐν ταῖς θαλάσσαις—ед. ч. скорѣе опискѣ, чѣмъ отраженіе рѣдкаго варьянта τῆς θαλάσσης; да ми. Стеф., да плодѣтъ са Оф., по-греч. πληθύνεσθωσαν; ил. (земни) Лян., Печ., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς.

20. оутро Зах., Стеф., по-греч. πρωί; Прѣ ѿ. ѿмъ ѿ. глѣ дѣ. Зах., такъ же, по глѣ ѿ. Лобк., Печ. (безъ ѿ.), въ остальныхъ гласѣ нѣтъ (въ Лян. глѣ ѿ позднѣйшѣмъ припискѣ).

21. Гѣ, Гѣ Оф., Стеф., Перф., Печ., по-греч. Κύρις ὁ Κύριος, Гѣ Бѣ Лян. (сдвали=рѣдкому вар. К. ὁ Θεός).

с к. Кко взать са велѣапота твоа прѣвѣше не-(весь)÷—

÷Ѡ притѣ÷ утени÷ в÷—

- к. **П**рѣмудрость къ нсходниѣхъ поетъ са÷ на пж-
 25 техъ же дрѣзновенне водитъ,÷ кѣ. на краѣхъ же
 стѣхъ забранныхъ проповѣдаетъ са,÷ къ кра-
 тѣхъ же силныхъ присѣдѣтъ÷ въ братѣхъ
 же градныхъ дрѣзашин глѣтъ÷ кѣ. Еанко оубо лѣ
 [тъ] незлобни дрѣжатъ са [÷] по правдѣ, не посты-
 30 датъ са;÷ а безоумни, досажденню сѣще похо-
 тнѣи,÷ неустыни быкѣше, възнавѣдѣша
 уювѣстие÷ кг. и повинѣни бы[вѣ]ш[е](а) ѡблугеніемъ÷

22. взъять са подыалась, возвысилась, по-греч. ἐπὶ ῥῆθι; *веле-* Оф., Стеф., Ляп., *келіколѣѣ теѡѡ* Печ., по-греч. ἡ μεγαλοκρέπεια.

24. Стихъ к см. выше, л. 15 (19) об., 8—9; къ нсходниѣхъ Зах., -ѣхъ Ляп., (во) нсходѣ Стеф.

25. на поѣ-ти Ляп., -тихъ Стеф.; водит са Лобк., *иводитъ* Стеф., *иводится* Ляп., *приноситъ* Оф.; на краѣхъ Печ., Ляп., ко краѣхъ Оф., по-греч. ἐπ' ἄκρων.

26. краѣ забр. Лобк.; ст. забр.—по-греч. ταῖς ῥάβδων, нѣтъ забр. Ляп., Печ.; проповѣд о у стса Ляп., Печ., по-греч. κηρύσσει; при кра-тѣ Ляп.

26—27. оѣ краѣхъ Печ.; силныхъ, по-греч. δυναστῶν; прѣсѣдѣтъ Зах., *къдвораетса* Ляп., по-греч. παρεδρεύει; нѣтъ къ вр. же сил. прис. Стеф.

27—28. Ви. къ вр. же гр. др.—проповѣдающе Ляп.

28. градоу Оф., -да Печ.; ел. лице Ляп.; *вѣрма* Ляп., Печ.,—по-греч. (ὅσον ἄν) ὑρόνον.

29. незлобни Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ.; *дрѣжит са* Лобк.; *осилуютъ са* Оф., по-греч. ἐχῶνται (-о-); по правдѣ Лобк., *правды* Ляп., Печ., по-греч. τῆς δικαιοσύνης.

30. безоумни Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; в. же Ляп., Печ.,=греч. οἱ δὲ ἄφρονες; *досажденни* Лобк., *досѣды* Печ., Ляп., по-греч. τῆς ὀβρώσεως; *соѣще* Оф., *сѣтъ* Лобк., по-греч. ὄντες.

30—31. безоумни же соѣще досѣды *жалеютъ* Ляп., *жѣлѣтѣ* Печ., по-греч. ἐπιθυμεῖται.

31. неуст(н)ени соѣще Оф., *неустыни же* Ляп., по-греч. ἀσβεῖς γενόμενοι.

32. уювѣстїа Стеф., Лобк. (-нѣ), *уѣвство* Печ., по-греч. αἰσθητὶν; *познн-ици* Лобк.; *позннѣни быша*, по-греч. ἐπερὶ θινὸι ἐγένοντο; *уювѣстїемъ и ѡблуге-иїемъ* Зах.,—*облугениїемъ* дат. п.,=греч. ἐλέγχους.

РУКОПИСИ
ПАВЛА ІОСИФА ШАФАРИКА

(НЫНѢ МУЗЕЯ КОРОЛЕВСТВА ЧЕШСКАГО)

ВЪ ПРАГѢ.



описалъ

М. Сперанскій.

Печатано подъ наблиденіємъ Члена-соревнователя М. Н. Сперанскаго.

ПАМ'ЯТИ

Лавла Јосифа Шафарика

ПОСВЯЩАЄТЬ

составитель описанія.

Описываемое мною небольшое, но весьма цѣнное собраніе рукописей Павла Іосифа Шафарика, принадлежитъ теперь вмѣстѣ съ бібліотекой покойнаго Музею королевства Чешскаго въ Прагѣ. Туда поступило оно по завѣщанію Шафарика, при посредствѣ его зятя Іосифа Иречка, которому было предоставлено право пользоваться этими рукописями и бібліотекой до своей смерти. Составлялось это собраніе рукописей у П. І. Шафарика еще во время пребыванія его въ Новомъ Садѣ (съ 1819 г.) въ качествѣ учителя тамошней православной сербской гимназіи. Какъ разъ въ это время Новый Садъ былъ центромъ жизни православной части Сербскаго народа (Бѣлградъ еще не былъ столицей княжества, не былъ центромъ, который бы могъ привлекать къ себѣ интеллигентный людъ): здѣсь сосредоточивалось почти все лучшее въ тогдашней сербской интеллигенціи: знаменитый Лукіанъ Мушицкій, Д-ръ І. Хаджичъ, Р. Атанацковичъ, проф. С. Магарашевичъ стояли во главѣ литературнаго движенія. Не подальеу находится и духовный и административный центръ православныхъ Сербовъ — Карловцы съ патриархіей и богатымъ архивомъ и бібліотекой при ней, гдѣ сохраняются драгоцѣннѣйшіе матеріалы сербской и славянской литературы. Здѣсь же около Карловцевъ и Новаго Сада находится знаменитая Фрушка Гора съ своими монастырями, большая часть которыхъ точно также обладала запасами для старой литературы и исторіи ¹⁾. Въ 1825 году учреждена была здѣсь „Сербская Матица“, начавшая изданіе своего „Летописа“. Понятно поэтому, что и Шафарикъ, попавши сюда человѣкомъ уже значительно подготовленнымъ, сразу примкнулъ къ литературному движенію въ Новомъ Садѣ, и не даромъ со времени переселенія его сюда начинается новая эпоха его ученой дѣятельности: занимавшійся до сихъ поръ преимущественно исторіей чешскаго языка и литературы Шафарикъ получилъ возможность познакомиться непосредственно съ новой для него отраслью славистики — съ сербской

¹⁾ Значительная часть рукописей этихъ монастырей перенесена теперь на храненіе въ патриаршую бібліотеку.

исторіей и исторіей сербской литературы. Кругъ занятій и матеріаловъ для него расширился значительно: Шафарикъ предался собиранію матеріаловъ, ихъ всестороннему изученію. Результатомъ этого былъ цѣлый рядъ капитальныхъ сочиненій, написанныхъ и задуманныхъ имъ именно въ это время и касающихся преимущ. сербской исторіи и исторіи литературы. Одни простые перечни матеріаловъ, введенныхъ Шафарикомъ въ кругъ его изслѣдованій, ясно показываютъ, въ какой полнотѣ онъ имѣлъ возможность воспользоваться тѣми богатствами, которыя окружали его въ Новомъ Садѣ; для примѣра достаточно указать на его перечень рукописей по юго-славянской литературѣ въ его *Geschichte der südslawischen Literatur*: имъ до сихъ поръ можно пользоваться, какъ лучшимъ каталогомъ рукописей Фрушской горы ¹⁾. Ко времени пребыванія Шафарика въ Новомъ Садѣ (1819—33) относятся наиболѣе крупныя его труды по юго-славянству: *Geschichte der slawischen Sprachen und Literatur nach allen Mundarten* (Пешть 1826, перепечатка—Прага 1868), гдѣ юго-славянамъ отведена значительная часть труда, *Geschichte der südslawischen Literatur*, трудъ, оконченный еще 1832 году, но появившійся въ печати только по смерти автора (изд. I. Иречкомъ въ Прагѣ 1864—65 г. въ 3 томахъ, послѣдній въ 2-хъ книгахъ), который, впрочемъ, нѣкоторыя главы и самъ печаталъ въ извлеченіи въ *Wiener Jahrbücher der Literatur* въ 1829 и 1831 гг., *Serbische Lesekörner* (Гешть 1833) и др. Въ то же время Шафарикъ удавалось не только знакомиться съ новыми матеріалами и обрабатывать по нимъ свои труды, но также была возможность и приобрѣтать въ собственность нѣкоторыя рукописи и книги для своей тогда уже довольно богатой библіотеки: многія рукописи уже въ 1832 г. были его собственностью, какъ это видно изъ его помѣтъ или на рукописяхъ, или же чаще въ его перечняхъ въ *Gesch. der südsl. Lit.* (III, 1). Всѣ эти рукописи и теперь составляютъ его собраніе ²⁾. По отношенію къ собиранію рукописей Шафарикъ, повидимому, руководился прямо планами своихъ работъ, тѣми рубриками въ исторіи славянской и преимущественно сербской

¹⁾ Иныхъ каталоговъ рукописей, кромѣ инвентарныхъ, и неточныхъ, разумеется, перечней для рук. Фрушской Горы нѣтъ. Трудомъ Шафарика съ успѣхомъ пользовался и я во время занятій на Фрушской горѣ.

²⁾ Нѣкоторыя, впрочемъ, б. ч. отрывки, не оказались въ коллекціи рукописей, хотя онѣ и отмѣчены въ перечнѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ оказались въ бумагахъ Шафарика (въ Музеѣ же); см. „Пергам. отрывки русскихъ рукописей въ Прагѣ“. (Рус. Фил. Вѣстн. 1890).

литературы и исторіи, которыя онъ избралъ предметомъ спеціального изслѣдованія. Онъ пріобрѣталъ не всякую, представлявшую какой либо интересъ рукопись, а предпочиталъ такую, которая входила въ кругъ намѣченныхъ имъ спеціальныхъ вопросовъ. ¹⁾ Этимъ объясняется такое соотвѣтствіе между составомъ рукописнаго собранія Шафарика и его трудами: такъ въ собраніи находимъ небольшой отдѣлъ текстовъ священнаго писанія (№ I, II, 1—5 нашего каталога), который стоитъ въ связи съ его трудами по вопросу о переводѣ св. Писанія (Sebraný spis, III, 215; ср. Письма къ Погодину, изд. Н. А. Попова, стр. 410, 426); коллекція законниковъ юго-славянскихъ, житія и типики сербскихъ святыхъ, лѣтописцы сербскіе—послужили матеріаломъ для изданія „*Ramátek písemnictví jihoslovánův*“. Точно также въ этой связи становится понятнымъ присутствіе въ собраніи Ш. рукописей, въ общемъ не имѣющихъ связи съ работами Ш., каковы сборники (№ 12, 13, 19, и т. д.): въ нихъ попадаются отрывочные краткіе лѣтописные перечни сербскихъ событій; по той же причинѣ мы находимъ въ собраніи и Римскій Патерикъ (№ V.): въ числѣ добавочныхъ къ нему статей находимъ выписки изъ Амартола, которому посвящена до сихъ поръ не изданная работа Шафарика о редакціяхъ славянскаго перевода этой хроники ²⁾).

Т. о. ясно, что, собирая рукописи и книги ³⁾, Ш. имѣлъ прежде всего въ виду воспользоваться ими для своихъ работъ, что онъ частію и исполнилъ. Казалось бы, поэтому, что собраніе Шафарика исчерпано въ значительной степени. На дѣлѣ же этого нѣтъ, и понятно: въ рукописяхъ Ш. находятся матеріалы и цѣлые памятники, которыхъ онъ не касался въ своихъ работахъ (преимущественно сюда относятся опять тѣ же упомянутые сборники), затѣмъ степень разработки и требованія науки послѣдующаго времени дѣлаютъ необходимымъ пересмотръ или новую обработку памятниковъ, собранныхъ и рассмотрѣнныхъ Шафарикомъ. Т. о. оказалось, что это маленькое собраніе до сихъ поръ служить и, можно надѣяться, еще будетъ служить источникомъ многихъ ученыхъ работъ. Такъ по смерти Шафарика (26 июня 1861 г.) цѣлый рядъ памятниковъ былъ извлеченъ и изданъ учеными

¹⁾ Этимъ объясняется и то, что онъ пріобрѣталъ копія съ нѣкоторыхъ рукописей, какова напр. списанная для него Янкомъ Шафарикомъ (см. № 18).

²⁾ Эта работа приплетена къ пергаминамъ списка Амартола (см. № 30), писана по латыни собственной рукой Ш.

³⁾ Такой же характеръ и отношеніе къ трудамъ имѣетъ и коллекція старопечатныхъ книгъ (ср. Sebraný spis III, 248).

русскими и славянскими. Болѣе другихъ работали надъ этимъ: И. В. Ягичъ, издавшій цѣлый рядъ интереснѣйшихъ текстовъ астрологическаго и гадательнаго характера, а также лѣчебники по рукописямъ Шафарика (см. № 12, 14), Г. А. Воскресенскій, изслѣдовавшій тексты Апостола этого собранія (см. Древне-славянскій переводъ Апостола и его судьбы до XV в. М. 1879 г.), Ю. И. Поливка, издавшій подробное изслѣдованіе Македонскаго Ап. (Archiv für sl. Ph. X), болгарскаго четверо-Евангелія (Starine XIX) и цѣлый рядъ текстовъ, преимущественно апокрифическихъ (ibid. XXI—XXIV, Archiv XIV—XV), Т. Д. Флоринскій, пересмотрѣвшій въ связи съ рукописями иныхъ библіотекъ сербскія законодательныя сочиненія, (Памятники законодательной дѣятельности Стефана Душана. Кіевъ. 1888), Л. Стояновичъ, извлекшій и дополнившій работы Ш. по изданію сербскихъ лѣтописныхъ перечней (Споменик Српске кр. Академије, III.), и другіе. Но и этотъ рядъ ученыхъ не исчерпалъ собранія Шафарика: и на мою долю выпало найти въ немъ новыя, важныя матеріалы для своихъ спеціальныхъ работъ. Вѣроятно, и другимъ, будущимъ изслѣдователямъ предстоитъ съ успѣхомъ пользоваться рукописями покойнаго слависта.

Между тѣмъ, все ли, чтò содержитъ въ себѣ собраніе Ш., приведено въ извѣстность? Источникомъ знакомства съ собраніемъ рукописей Шафарика до сихъ поръ служатъ извѣстія объ отдѣльныхъ рукописяхъ, находимыя въ указанныхъ работахъ самого Ш., въ Wiener Jahrbücher и Gesch. der südslav. Lit., затѣмъ въ упомянутыхъ мною работахъ И. В. Ягича, Ю. И. Поливки, Т. Д. Флоринскаго и т. д. Въ 1882 г. Г. А. Воскресенскій издалъ „Славянскія рукописи, хранящіяся въ заграничныхъ библіотекахъ“ (Сборникъ Отд. рус. яз. и слов. И. А. Н. XXXI, № 1), гдѣ пражскимъ рукописямъ удѣлено нѣсколько страницъ (16—30); но и здѣсь свѣдѣнія далеко не вездѣ полны и точны, да и не о всѣхъ рукописяхъ собранія: это, очевидно, и не входило въ цѣли автора, интересовавшагося преимущественно текстами Апостола, какъ это легко можно видѣть и изъ остальныхъ замѣтокъ его, касающихся рукописей берлинскихъ, вѣнскихъ, бѣлградскихъ и т. д. Единственнымъ же обзоромъ всѣхъ рукописей Шафарика остается рѣдкая книга ¹⁾: *Catalogus librorum, in-*

¹⁾ Она никогда въ продажу не поступала. Сюда не вошли отрывки, найденные въ бумагахъ Ш.; см. пр. 1. Кромѣ изданныхъ въ Р. Ф. В. въ бум. Ш. нашлись еще только одинъ клочекъ серб. служеб. Минен XIV в.

cunabulorum, codicum manuscriptorum, chartarum geographicarum, quae olim ad bibliothecam Pauli Iosephi Šafařík pertinebant. (Vindobonae 1862, 16°, II+116), гдѣ славянскимъ кирилловскимъ рукописямъ посвящено только 5 стр. (108—113) ¹⁾. Это—весьма краткій, не всегда точный перечень 38 рукописей, составляющихъ коллекцію. Т. о. ни одно изъ указанныхъ пособій не можетъ считаться вполне годнымъ для точнаго ознакомленія съ собраніемъ Шафарика. Это неудобство приходится испытывать всякому, преслѣдующему специальную задачу въ занятіяхъ рукописями. Это же неудобство пришлось испытать и мнѣ во время моихъ занятій въ 1890—92 г. въ Прагѣ. Поэтому мнѣ казалось не лишнимъ, на сколько возможно, восполнить этотъ пробѣлъ въ нашей библіографіи.

Въ печатаемомъ ниже описаніи и имѣлась въ виду цѣль—дать точныя свѣдѣнія о всѣхъ рукописяхъ Шафарика, о томъ, что въ нихъ содержится, съ тѣмъ чтобы можно было избавиться отъ необходимости дѣйствовать въ разысканіи матеріаловъ на удачу; иначе: цѣль настоящаго описанія—представить по возможности полный объемъ содержаемаго въ коллекціи Шафарика. Второстепенной цѣлью было указать литературу, касающуюся той или другой рукописи или статьи изъ нея, при чемъ я ограничился приведеніемъ свѣдѣній о статьѣ только данной рукописи, не касаясь общей литературы о томъ или другомъ памятникѣ, заключающемся въ рукописи Шафарика. Поэтому же, въ началѣ описанія каждой рукописи приведено мною латинское описаніе рукописей по упомянутому выше каталогу, затѣмъ свѣдѣнія о ней въ литературѣ и т. д. Въ виду извѣстныхъ особенностей сербской и болгарской графики сравнительно съ русской, приведены въ большинствѣ случаевъ палеографическія описанія самыхъ рукописей. Наконецъ, гдѣ оказалось нужнымъ, сообщается краткая характеристика языка. Нѣкоторая неравномѣрность въ описаніи рукописей, которая замѣтна въ нижеслѣдующей работѣ, объясняется самими ея условіями: она производилась въ 1890—92 гг. урывками, во время временныхъ и краткихъ посѣщеній Праги и при специальныхъ занятіяхъ другими вопросами.

Съ тѣмъ большей благодарностью долженъ я вспомнить тѣ дружескія услуги и ту помощь, которыми я пользовался во время этой работы со стороны чешскихъ ученыхъ, Ю. И. Поливки, съ готовностью

¹⁾ Старопечатныя кирилловскія изданія перечислены на стр. 107—108 каталога.

Х

всегда оказывавшаго существенную помощь при описаніи, А. О. теры, покойнаго А. Я. Вртятки и проф. І. Эмлера, старавшихся ставить мнѣ всѣ возможныя удобства при этихъ занятіяхъ: благоимъ, и могла быть исполнена эта работа.

Москва 9 (21) Октября 1893 г.

РУКОПИСИ П. І. ШАФАРИКА

А) Болгарскія.

І. Апостолъ.

Praxapostolus macedonicus seu Strumicensis, scriptus saec. XII exeunte aut XIII. ineunte.

Codex membranaceus, continens fol. 88. in 4. In fine mancus; praeterea desunt quaterniones tres seu folia 24 inter folium 80 et 81. (Confer: Šafaříkii. Památ. hlahol. písem. Pragae. 1853 p. XII). Ligatura recens.

Рукопись хорошо извѣстна въ ученой литературѣ по трудамъ самого П. І. Шафарика, И. И. Срезневскаго, Г. А. Воскресенскаго и др. Литература о ней приведена въ статьѣ Ю. И. Поливки: „Paläographische, grammatische und kritische Eigenthümlichkeiten in dem Makedonischen Praxapostolus.“ (Archiv für slav. Phil. X, 106 — 132, 417—483), гдѣ подробно описана и разобрана рукопись. Къ свѣдѣніямъ, сообщаемымъ Поливкой, можно добавить немного: 1) Въ упомянутой у него статьѣ 1852 г. *Pohled na prvnověk...* (Časopis Musea kr. Česk. III, 67) апостолъ уже упоминается; 2) Рук. въ 1833 г. уже принадлежала Шафарику: 4 Сент. этого года онъ пишетъ А. Х. Востокову: „у меня есть апостолъ конца XII или нач. XIII в.“ (рѣчь идетъ о *Bulgarica*; см. И. И. Срезневскаго „Переписка А. Х. Востокова“. Спб. 1873 г., стр. 309). 3) въ 1856 г. Шафарикъ писалъ Погодину, прося выписокъ изъ Московскихъ рукописей: „Мнѣ нуженъ текстъ только воскресныхъ чтеній, ибо моя рукопись содержитъ только воскресныя чтенія“ (дѣло идетъ о нашей рукописи; см. Письма къ Погодину изъ Славянскихъ земель. изд. Н. А. Поповымъ, М. 1880, III, 403): у Миклошича, *Lexicon paleosl.*, введеніе XIX, апостолъ отмѣченъ: „*cod. membr. saec., uti P. I. Šafaříkio videbatur, XIII, bulg.*“

Въ упомянутой статьѣ Ю. И. Поливки подробно разобрана палеографич. сторона рук. (гл. I). Странныя начертанія юсовъ, от-

мѣченныя здѣсь, встрѣчаются и въ другихъ случаяхъ; стоитъ отмѣтить особенно частые случаи послѣ у и ш: ѿблздуѣж (57b, 9), ѿужсти (71, 4), кжеуѣж (57b, 20), принуѣжстнѣ (76, 13)...

Затѣмъ описана подробно фонетика, морфологія, синтаксическія особенности, лексическая сторона текста. Сравненіе производилось съ извѣстными изданіями апостоловъ: Шпшатовадцаго, Слѣпченскаго и Мануйловскаго, Карпинскаго и Хвалова.

При цитатахъ у Ю. И. Поливки надо имѣть въ виду то, что счетъ строкъ производился не съ начала страницъ, а чтеній; поэтому, напр. выраженія или кнелмъ зкуауаши приходится на л. 71, 15, а не 13; уада—34, 10 (а не 1), принуѣжстнѣ—34, 13 (а не 4), ѿужсти—71, 4 (а не 2) и т. д.

Наконецъ слѣдуетъ отмѣтить, что упоминаемый Ю. И. Поливкой (о. с. 110) снимокъ съ рукописи (л. 78b.) остался не изданнымъ при его статьѣ.

II. Четверо-евангеліе.

Tetra-evangelium, scriptum saeculo XV. Praecedit prooemium Theophilacti, Bulgariae archiepiscopi.

Codex chartaceus F., integer, continens fol. 326. Ligatura recens.

Самъ Шафарикъ упоминаетъ объ этомъ евангеліи въ „Pohled'ň na prvověk hlach. písemnictví (Časop. M. K. Č. 1853. sv. 3, стр. 67); затѣмъ не вполне точно отмѣчено оно у Г. А. Воскресенскаго (л. с. стр. 16—18). Полнѣе же и точнѣе всѣхъ описана рѣп. Ю. И. Поливкой: „Blgarsko četverojevangelje u biblioteci českog muzeja u Pragu“ (Starine XIX, 193—208; 208—250). Кромѣ описанія, имъ цѣликомъ изданы (стр. 208—214) всѣ четыре введенія къ евангеліямъ Теофилакта Болгарскаго. Далѣе (214—250) имъ напечатаны варианты этого евангелія сравнительно съ Маріинскимъ (изд. Ягича), при чемъ приняты во вниманіе и разночтенія изд. И. В. Ягича.

Евангеліе писано въ небольшой листъ на 326 л., съ болг. красивыми плетеными (два типа) заставицами предъ началомъ каждаго (кромѣ Матеева) евангелія; мелкія заставки—надъ указателями главъ.

Передъ каждымъ евангеліемъ введеніе Теофилакта и указатель главъ (какъ и въ Никольскомъ Ев.).

Листы 197, 299 и 304—336 писаны иной болѣе поздней рукой, дополнившей пропавшіе листы старшей рукописи; этотъ второй писецъ былъ русскій, ему же принадлежатъ и поправки въ старомъ

текстѣ. Этимъ объясняется, почему подъ 15 Іюля упомянутъ кн. Владиміръ (см. у Воскресенскаго, стр. 16) *).

Палеографич. сторона рукописи изложена удовлетворительно у Ю. И. Поливки (стр. 194—195).

Текстъ распредѣляется такъ:

л. 3—315. Евангелія съ предисловіями и перечнями главъ.

л. 316—319. Краткій мѣсяцесловъ (Соборникъ дванадцатемъ мѣсяцемъ).

л. 320. Евангелія заупокойныя.

л. 320 об.—325. Сказанія зачаламъ—на весь годъ.

л. 325—325 об. Служба страстей (евангелія).

л. 326. Евангелія воскресной утрени и на всякія потребности (указатель).

III. Часословъ.

Fragmentum horologii, scripti saec. XVI. Inc. Мѡн еси ты на словеса твоа оуповахъ. Fin. Помози ми гдѣ ѣко скръбѣла. Cod. chart. 4. fol. 82. Lig. recens.

Рук. писана довольно изящнымъ полууставомъ. Заглавія—киноварью; заглавные буквы (киноварныя) просты, исключая Т въ словѣ Тѣка (л. 10), гдѣ оно величиной въ 5 строкъ и рисовано кинноварью, послѣ чего раскрашено желтой краскою.

1) е=є употребляется рѣдко, но правильно, преимущ. въ началѣ словъ: ѣ (8 об.), ѣгда (9).

2) ѹ и Ѻ вм. оу, встрѣчаясь довольно рѣдко, пишутся не только въ концѣ строкъ, но и въ началѣ словъ.

3) †=†—рѣдко, и то въ концѣ строкъ.

4) о—всѣхъ видовъ, даже „очное“: ѡун (1, 2 об.).

5) Удареніе почти на каждомъ словѣ; ^ преимущ. на послѣднемъ слогѣ слова; ^ на односложномъ или двусложномъ словѣ: сѣ, твоа (2 об.), тѣ (2 об.); часто на ы.

а) Смѣна л и ж: схрана (2 об.), скръбѣла (82 об.), оуспѣша ѡца ѡ братѣ нашѣ (7 об.), твоа (gen., 3).

б) Отсутствіе смягчающаго л.: ѣла (=ѣла; bis, 63 об.).

в) смѣна л и ѣ: поклѣнѣмыи (5 об.), въседръжителя (gen., 4), въсѣла (7 об.), ѣакоба (18).

г) ѣ—только послѣ плавной и въ предлогахъ: ѣспрѣла (2 об.),

*) Странная форма для болгарскаго прохожѣе (Воскр. 18) на л. 108, кажется, ничто иное, какъ ошибка: пропущено падстрочное д (надъ ж).

Здѣсь псалмы 65—68.

л. 17 об. Научаю оутрѣниши .пѣ. бжевъ въ нашъ. Прѣте по-
клонимса. і. бѣ мѣня, н бже флаѣ. ѿі. Оуслышитъ та.

л. 30. Троѣ н кокъ і. свѣтлыи прѣ нѣ. ѿсмымъ глаѣсѣ в
пнѣ, агглад. троѣ глаѣ д. Нѣмъ вѣиствѣ архістратиш.

Въ четвергъ Николаю—два кондака.

Послѣ л. 40. недостаетъ одного листа.

л. 44. Уа і. въ уа же клѣплѣ малое н (въ) събрѣвшимса въ
цъ(44 об.)рѣковъ. Бжевиши іерѣх н поуннаѣмъ. Црю нѣмын....., фаломъ
сън. Оуслыши правдѣ мож. вѣиши мѣтѣж мож.

л. 52 об. Уа ѿ Прѣидѣте поклонимса. і. флаѣ. Бѣ въ нма твоѣ.

л. 59 об. Научаю ѿвѣднни. Бжевиши дше моа гѣ. Бжевъ ѣси гн...

л. 64. Нджшии нѣ трапезѣ глѣмъ сѣн флаѣ. Взмесѣ та бѣ
мои црю мои. н бже нма твоѣ в вѣы.

л. 66. Уа. ѿ. Црю нѣмъ оутѣшителью дше. трѣое... флаѣ, пг.
Кѣль възлюблена селѣ твоа гн.

л. 73 об. Научаю вѣерни. Прѣте поклонимса і. та флаѣ сън.
Бжевиши дше моа гѣ. гн бѣ мои възвеличунаса ѣси.

л. 77 об. Проклиени дниши. в нѣ вѣ глаѣ ѣ. Сѣ ннѣ бжеви
гѣ вѣси рѣки гн. ѣ. стожиши въ храмъ гн.

л. 79 об. Научаю павѣрниці великон.—Црю нѣмын, трѣое.—
По ѿѣ нашъ. гн поимлоуи. бѣ. прѣидѣте поклѣнимса. і. та флаѣ. д. Вгне-
гда възвѣ оуслыши ма бѣ правды моѣж.

Затѣмъ псалмы: 6, 12, 24, 30, который и обрывается на сло-
вахъ: поимлоуи ма гн ѣко скрѣбѣл.

IV. Слова Златоуста.

Fragmentum homiliarum Ioannis Chrysostomi. Saec. XV.

Continet maiorem partem homiliae in assumptionem Mariae,
porro homilias in Ioannis Bapt. decollationem, in canticum Danielis
et trium puerorum, de passione Domini, de divitibus et pauperibus,
de jejuniis (cujus finis deest.) Fol. 32 in F.

Рукопись коротко, съ характеристикой, языка, описана у Г. А.
Воскресенскаго (№ IV.), но описаніе неудовлетворительно въ библиогр.
отношеніи.

Палеографич. черты слѣдующія:

1) Водяной знакъ—рука съ звѣздочкой вверху.

2) Письмо—красивый чистый полууставъ съ киноварными за-
главными (вязью).

3) Слова пишутся б. ч. сплошь въ строкѣ (безъ раздѣленія).

4) ъ имѣтъ двѣ формы: въ строкѣ и выше ея; преобладаетъ первая; обѣ употребляются безразлично относительно мѣста въ строкѣ.

5) т—старого типа и въ три одинаковые столбца; въ концѣ строкъ высокое.

6) оу, преобладаетъ надъ ѱ.

7) Писецъ тщательно отмѣчаетъ придыханіемъ начальную гласную слова.

8) Оригиналъ читалъ онъ не всегда ясно; онъ пишетъ напр. іса, т. е. і и с прочелъ сперва за к, почему и не поставилъ предыханія въ началѣ слова, что онъ обычно дѣлаетъ.

9) Судя по помѣтѣ тетрадей (quaetrio), пропало ихъ въ началѣ 24.

л. 1. Безъ начала, канонъ Богородицѣ: ѿ ѿже ѿгнемъ бжтвеннымъ испекша животнаго хлѣба. рѣчѣ сѣни. бгожданное небо. небесному кржгоу пространнѣннѣ. ѿз неже въ мирѣ ѿцщеніе вѣчное прїиде. рѣчѣ каданнѣ сѣжде златѣ ѿже бжтвеннаго жгѣ въ жтребѣ носашѣ. ѿз неже вѣдѣж бгожаніе стго дха... рѣчѣ градѣ великаго црѣ. двѣскѣ рѣчи ѿдрѣжаніемъ ѿ сѣне црѣтѣ небна ѿбрѣзашѣ ѿ земни гражане написашѣ. веселашѣ сѣне оужасны днѣныѣ повѣсти вѣсѣкому жзкоу ѿ сѣнслоу, ѿ хѣ нсѣ тобоѣ ради матнѣкому ѿже ѿ ѿнѣ ѿбѣдѣжѣ ѿкалѣ ѿ бесловѣнѣ. вѣспнѣти неконѣемыѣ(?)хвалѣ ѿко томоу побѣтъ вѣсѣка слава. уѣтъ ѿ покланѣнѣ сѣ ѿцемъ ѿ стѣнѣмъ дхомъ. ѿ нѣ ѿ прѣно ѿ вѣ:

л. 4 об. Стго іѡна златѣѣстаго слово на ѿсѣкнѣеніе іѡна крѣтѣ. Паки ѿрѣдѣ вѣсѣтѣ. паки матѣтѣ. паки плещѣтъ. паки просѣтъ глажѣ іѡна крѣтѣ...

Въ виду того, что болгарская версія текста до сихъ поръ не издана, привожу отрывокъ слова о женщинахъ: (л. 5) нны же бо зѣръ тѣуень женѣ ажѣвѣ. утѣ бо лѣва лютѣ въ утѣвѣроногыѣ ннѣтоже. утѣ лѣ боуѣ естъ змѣнѣ ннѣтоже. тѣкѣ жена прѣнѣнѣ. ѿ лѣвъ, ѿ змѣнѣ. ѿ злѣ хѣѣнѣ сѣ мѣ. свѣдѣтельствѣтѣ ѿ мѣдрѣнѣ сѣломонѣ слѣсѣн глѣтъ. жѣтѣ рекѣ сѣ лѣвомъ ѿ змѣнѣ. ѿзѣолѣ тѣ. нежѣлѣ сѣ жѣноѣ ажѣвоѣ ѿ жзѣноѣ. ѿ да не мнѣшѣ лѣжно естъ рѣуѣное. ѿ тѣхъ дѣлѣ мѣоуѣуѣнѣ скорѣпѣтѣ. дѣннѣла лѣвѣ въ ѣмѣ постѣдѣшѣ. ѿ правѣднѣаго навѣѣѣ, кѣлѣзѣвѣ оѣбѣ. кѣтѣ ѿѣнѣ прѣрка въ жтѣрѣ сѣдѣ. дѣлѣдѣ же ѿ сѣпѣѣѣ ѿстрѣнѣнѣ ѿнѣстрѣнѣкомъ прѣдѣ. змѣнѣѣ ѿ ѿспѣдѣ. ѿ кѣрастѣ іѣѣннѣ въ поустѣннѣ сѣхрѣннѣшѣ. ѿрѣдѣ же на ѿбѣдѣ глажѣ ѣмоу ѿсѣуѣ. вѣрѣнѣ ѿлѣжѣ въ гѣрѣ крѣмѣше. ѿѣлѣзѣкѣ же ѣго гѣнѣше оѣбѣтѣ, по бѣлѣгѣдѣннѣ дѣлѣнѣмъ.... Лѣпо же естъ намѣ помѣнѣжѣ ѿ бѣлѣгѣ. пѣуѣ же ѿ ѿ зѣ сѣщѣнѣ бѣлѣгѣ. ѿ ѣго бѣлѣгѣ. дѣбѣротѣ вѣдѣцѣнѣ. ѿ сѣмѣнѣ сѣ ѣннѣ

прїнде роженса ѿ марнѣ. ꙗко хс снѣ бжїи тогда явнса пакы. хошеши же ли оуѣ(дѣти)...

Это глава 24-я (кд).

V. Патерикъ Римскій.

Gregorii M. Dialogus seu tractatus de vitis sanctorum cum annexis, scr. saec. XV.

Cod. chart. 4. fol. 288, quorum aliquot desunt. Ligat. vetus. Praeter Dialogum continet: 1) Athanasii archiep. Alexandrini ad presb. Antiochum epistolam de multis et necessariis scrutationibus, in ss. scriptura non praevisis, 2) expositionem praeceptorum divinarum, 3) tractatum de illis, qui Deo permittente miracula faciunt, res futuras praenunciant, et somnia interpretantur, illustratum multis exemplis ex historia sacra et prophana, imprimis ex Hamartolo, tractis.

У Миклошича—Lexicon (2-е изд.), VIII (введ.), означена рк. въ числѣ матеріаловъ для словаря: Dial. Šaf., cod. char. saec. XV, fol. 287 (?) in 4. bulg. P. I. Šafaříkii, qui Petri Preis excerpta nobiscum communicavit.

Рукопись писана мелкимъ очень небрежнымъ, но характернымъ полууставомъ съ массой лигатуръ и выносныхъ буквъ внутри строкъ (тн, ѿ, ѿ, р⁺). Заглавія киноварныя, заставокъ нѣтъ. Первыхъ 6 листовъ рукоп. нѣтъ.

л. 7. тринадцатаго бо не видѣше нѣмъ, ꙗзвѣ патріархъ ѣдинъ ѡбѣдѣющїи же нѣмъ, зрѣше патріархъ тринадцатаго сѣдѣща на краѣ стола и сѣ лице его зракы ѡзвѣщающе. ѡбогда же вѣстѣша ѿ трапезы. нѣмъхъ оубо вѣсѣхъ ѡпоустѣ бжєнныи того же тринадцатаго иже тако ѡказѣшагоса емѣхъ юна емѣхъ за рѣкѣхъ и введе его въ кувеклїи свои, и гла емѣхъ. заканнахъ та въ великѣхъ силѣхъ бжїа...

л. 9. Григорїа стѣишаго и аплѣкаго папѣ старѣишаго рѣма. бѣздоканїа повѣстна къ пѣтрѣ архїдіаконѣ тожѣе црѣкве. ѡ жительствѣ разлїчїи ѡцѣхъ, иже въ италїи ѡбѣрѣтшиса. Въ ѣдинъ ѡ дїїи въ зѣлїи нѣкїи нѣжѣ мїрскї ѡтаготенъ бжє. ѡ нїже въ тѣхѣ сѣдѣлованїи расслаблѣнса вѣсѣхъскы прїнїждаѣмса.

л. 32 об. Конецъ первой книги: Грїгорїе. Хотѣ тебѣ въ хвалѣхъ и славѣхъ ѡзвѣстѣлѣ нашего бѣ. ѡ мѣхїи ѡкоѣ бжєговннѣхъ нїменѣ вєнедїкѣхъ нѣкаа повѣдати. нѣхъ зрѣ днєвное врѣмѣ къ сї повѣстїи не можѣше довлѣти. тѣ же прѣѣе сїа бѣхъ крѣпѣ подаѣхъхъ нїно нахѣло сѣхнїенїа прѣлѣжнѣхъ съ покѣемъ повѣмъ.

л. 33. Грїгорїа стѣишаго и аплѣскаго папѣ старѣишаго рѣма, книга вторая. словеса по вопросу и ѡвѣстоу ѡ жи-

непшеванію послышаніа ѿ ѡсцуженіе волѣ. діаволу, ѿ єже въ градѣхъ радникѣмъ побѣдса. не уязгнѣт же сѣда бѣжіа. ни повинущеса ниже ѡбладѣжѣшен. нѣ къ жо даати хоше слѣ по своему дѣлу. (злѣу ѿ мѣсеа). Достоаше на рѣ бѣтныи златовѣст не трѣбовати аже ѿ писаніи помощи. нѣ тако житіе унсто имѣти, ако стго дѣа бѣтъ въ книгѣ мѣсто подати наши дѣламы.

Огромный трактатъ нравственно-аскетическаго характера, составленный изъ болѣе или менѣе обширныхъ выписокъ, преимущ. изъ иноческихъ писаній Василия Вел., І. Дамаскина (л. 190 о ересяхъ) и др. Между прочимъ въ статьѣ: ѿ творащій знаменіа ѿ прѣрѣшествоущій. ѿ наснѣиа видащій по попущенію бѣню. ѿ ако не побѣетъ елюсти на такоуа ѿ ѿ сѣ имѣти стѣ творащѣа. нѣ на вѣрѣ правѣ (л. 196), гдѣ трактуется о томъ, что чудеса и видѣнія иногда исходятъ отъ діавола, находимъ между прочими выписками (главн. обр. изъ Анастасія Синайскаго, Патерика Римскаго (л. 204), Старчества), рядъ статей изъ изъ Лавсаика (л. 206 об.) и затѣмъ: (л. 217) ѿ лѣтописца. Въ дѣихъ еаснѣа ѿже ѿ македоніа цѣтѣовавшаго въ нѣкыи ѿнокъ многы прѣлѣщѣа.....; это взято изъ Георгія Амартола (см. ниже № 30 Серб. л. 256 а—б) На л. 219—пересказъ того же Амартола о Симонѣ волхвѣ: ѿ Нео ѿнтихристъ прихода по попущенію бѣню сѣтворѣи слоужащимъ єму въ сомѣ. прѣмнога знаменіа ѿ уюдеса лѣжна. къ погыбѣли оубо невѣрнымъ къ искѣсу же вѣрнѣ..... Симѣмъ же пакы вѣхъвъ, ѿже при мѣлахъ. колѣка сѣдѣла знаменіа мѣтѣаина. тѣлицемъ бо стварѣше хѣдѣти ѿ на ѿгни вѣлѣдса не изгарѣше. по вѣздухъ лѣтааше..... (См. тамъ же, л. 148 б—с). Переводъ этого мѣста очень близокъ къ т. н. сербской (=болгарской поздней) ред. Амартола (Изд. Общ. Др. Писм). Остальное въ рукоп.—повѣсти главнымъ образомъ изъ патериковъ (Лавсаика?). Здѣсь напр. статьи: о разбойникѣ, спасшемся покаяніемъ (л. 279), о Давидѣ, бывшемъ разбойникомъ (л. 281), о иномъ разбойникѣ (282), провидѣніе о смерти грѣшнаго и праведнаго (287) и т. д.

На л. 189 об. интересны для палеографіи начертанія а: сѣ еанкыи еаснѣе сказа глѣтъ..... приуастіици.

VI. Параклисъ.

Paraclis hieromonachi Raphaëlis Dragomirnensis, 1661.

Cod. chart. 8. f. 117. Folia 1—7 et 116—117 continent notata quaedam lingua rumunica.

Рукопись писано довольно крупно (для восьмушки) и красиво; въ началѣ письмо крупнѣе, нежели далѣе; буквы отличаются, какъ вообще валахо-болгарскія рук., изяществомъ и вычурностью. Заставки

Рукоп. писана полууставомъ не старше XVIII в.; л. 41—50 иной также поздней рукой.

На внутренней сторонѣ передней доски переплета—азбука; въ нее внесены *ѳ* и *оу*, *ε* (=э), *ж*, два раза *ѡ*, *л* и *ѵ* (послѣ *ѵ*=*ѵ*). Внизу рукой П. I. Шафарика: *Vpředu šest listů neporpsaných a takéž vzadu*. На первомъ изъ чистыхъ листовъ въпереди написаны ряды буквъ: *ѳѣѣѣ, пѣѣѣ, ѡѣѣѣ*...

л. 1. *Касеуко* написанъ катехизисъ, *танзи* рече каже на *касеуко* то повученіе, *ѡбаждамето* дѣто е *долженъ*, *сѣни* христіаннинъ, да го *знае* и да го *носи*, на *ѹмоси*, *защо* който сѣ *вѣка* хртіаннинъ, а *тѣнзи* хора тѣ, не *знае*. тѣ е *катѣ* *ѣдинъ* *добѣтокъ*, *ѡти* *когато* *попита*, *некои* а *той* *седѣ* *та* *малуи* и *дѣга* *рамени* не *знае* *какво*, да *рече* а *ѡна* *дѣто* *пита* *тѣи* *каже*.

•Перво *пита*не:

За *какво* сѣ *викашъ* *тѣ* *хртіаннинъ* *) (*об.*).

•Ѣвѣтъ:

Зарадѣ *то* *защо* *ѣсъ* *вѣрвамъ*, въ *гдѣ* *нашего* *исѣ* *хрѣ* и *даржѣ* *неговно*, *сѣи* *законѣ*:

Фторо *пита*не:

Що *ѹи* *хртіанската* *вѣра*;

Ѣвѣтъ:

Оѹи *сѣкаква* *исти*на и *сѣкаква* *докрѣ* *рѣбота*. *дѣто* е: *далго* и *шароко* *написано*: по *сѣое* *писаніе* *дѣто* сѣ *казува*и, *проците*, и *дѣто* сѣ *оѹи*иан *апѣолите*, а *пакъ* *касеуко* *написано* *оѹ* *симвѣло* *споретъ* *мои* *оѹмъ* (2) и *заклаѹено*...

Всѣхъ *вопросовъ* и *отвѣтовъ* 31. *Послѣдній* *вопросъ*: *ѣмѣ* *какво* *трѣба* *ѡѡци* и *какаѣ* *колѣи* да сѣ *испалнатъ* *тѣи*зи *зѣповедѣ*. *Отвѣтъ*: *Трѣба* *блѣгодѣтъ* *ѣѣѣ* да *прѣиде* на *насъ* *ѡти* *безъ* *неѣ* *нищо* не *мѣже*и *стѣри*...

Конецъ *катехизиса*—*толкованіе* *заповѣдей*; изъ *нихъ* *первыѣ* *читаются* *такъ*:

Ѣ. а *самъ* *гдѣ* *ѣтъ* *тѣи* и да *неманѣ* *дрѣгѣ* *ѣтъ* *ѡсвѣтъ* *мѣне*. Ѣ. *дрѣго*. да не сѣ *стѣришъ* *нещо* *некои* *напрѣѣ* *като* да *речѣшъ*, *ѣто* *товѣ* *ми* *ѣѣ* на *ѣѣ* *та* да го *поѹчиташъ* и да *мѣ* сѣ *клѣнешъ* *неща* *и*ма *гѣра* на *нѣто* *и*лѣ на *зѣмѣлѣта* *и*лѣ *оѹ* *водѣта*, *и*лѣ *ѹод* *зѣмѣлѣта*..... (л. 11 об.—12).

л. 31. *Добавочная* *статья* *безъ* *заглавіѣ*: *Кѣишъ* и *слѣи*иѣ *що* *дѣмѣ*

*) повторенна часть слова внизу: *дѣишъ*, какъ *кѹстода*.

Объ этой рукописи упом. Шафарикъ въ „Časopisъ Českého Musea“ 1852. sv. 3 стр. 67 (Pohled na prvněk); Воскресенскій—стр. 19—20.

л. 1. Запись старой рукой: покоуѣнъ перо ѿ рѣкъ да вигоу како хошоу писати. Затѣмъ—рядъ буквъ виноварью, наконецъ запись рукой П. І. Шафарика: Desunt folia 167, 223, 302, 303, praeterea inter 310—311 et in fine aliquot. P. I. Schaffarik.

Заглавія—виноварью; въ сплошномъ текстѣ евангелій дѣленіе на чтенія и зачала внесено позднѣе; поэтому текстъ разсѣвается и не всегда удачно.

л. 2. Чистый.

л. 3. Θεοφιλακτο (sic) архієѣпа бѣлгарскаго прѣсловіе, ѣже ѿ матфеѣ сѣго єѡлѣа. Нже оуѣо прѣже закона ѡны бѣтены мѣжіе. См. выше стр. 2; также Starine XIX, 208.

л. 6. Главкы єѡлѣа ѣже ѿ мѣ. Ѡ вѣскѣ ѣ. Ѡ оуѣенѣ ѡтроуицѣ ѣ..

Тѣже 68 главъ, что и въ Никольскомъ Евангеліи. (Даничиѣ, XVIII).

л. 8. Заставка: переплетающіеся круги, рисованные виноварью, въ промежуткахъ раскрашены зеленымъ, желтымъ и синимъ цвѣтами. Самое евангеліе также начинается подъ заставкой, раздѣлено позднѣе на зачала и чтенія полинявшей виноварью на поляхъ.

л. 89. Прѣсловіе нже ѿ мѣ сѣаго єѡлѣа. ѣже ѿ мѣа сѣоіе єѡлѣе по і лѣхъ хѣа вѣзнѣіа сѣписано бѣ.

См. выше стр. 2; Starine XIX, 211.

л. 90 об. Главкы єѡлѣа ѣже ѿ мѣа. ѣ. Ѡ вѣсноуѣиісе. ѣ ѡ тыци петрокѣ. мѣ. н. лѣ. ѣ.

48 главъ, тѣже, что въ Ник. Ев. (Даничиѣ, XXI).

л. 92. Самое евангеліе; вверху листа для заставки оставлено мѣсто; раздѣленіе текста, какъ и выше.

л. 14 б. Главкы ѣже ѿ лѣ сѣаго єѡлѣа. Ѡ писаннѣ ѣ. ѣ. Ѡ стрѣгѣиѣ пастирѣ....

Главъ 83, какъ и въ Никольск. Ев. (Даничиѣ, XXII), но благодаря ошибкѣ, счетъ идетъ однимъ впередъ, почему 83 главой оказалось: Ѡ ѿпрошеніи телесе гѣи. Ѡ клеопѣ. (=82 и 83 Н. Е.).

л. 148. Прѣсловіе ѣже ѿ лѣ сѣго єѡлѣа. Лоука ежтѣнѣ, ѡнѣиѡианниѣ ѡ оуѣо бѣ родомъ.

См. выше стр. 2; ср. Starine XIX, 212.

л. 150. самое евангеліе.

л. 239 об. чистый.

11. крѣш... грѣдѣи... ѣмуже нѣсмѣ доволѣнь съпоги-понесты...; — н огнемъ — нѣтъ; 13. приходить... іѡѡанѣ; 14. тобою крѣтити се. н тѣ грѣдешн; 16. н крѣш же ісѣ... нсходѣшъ; 17. бл҃говолихъ.

IV. 6. г҃ла ѣмѣ... ннзѣ .. на рѣкѣ... да не кога; 8. всѣа цр҃кѣа мнра; 9. н г҃ла ѣмѣ; 10. нди зѣ мною слава; 13. назареѡ... хѣлѣхъ, н нефоллимахъ; 14. земля закоуни, н земля нефоллима... моря; 17. ѡтола; 18. г҃лаіаго пѣтра н андрѣа .. бѣста бо рѣбара; 19. н г҃ла нма грѣдѣта... (ка цѣце—ошибка); 21. видѣ... іаковѣ хѣведѣва; 24. нзидѣ... въ всѣ снрїю... привѣдоше ѣмѣ... н масеунїи н раслаблѣнїи н нсцѣлїе е. 25. дѣтиг҃ра.

V. 1. н сѣдѣш. (далѣе въ Ник. Ев. пропускъ листовъ).

VI. 1. нже на нѣсахъ; 2. творите... нпокрѣте... іако да прославетѣ; 4. іако да... въ тайнѣ. тѣ вѣдасть тебѣ іако. 5. іако же нпокрѣте... стѣгнахъ путїи стоїаще молитисѣ.. въспрїемають; 6. казѣ свою н затвори дѣръ твою нже въ тайнѣ... видѣи въ тайнѣ; 8. ѡцѣ вѣашѣ нѣже трѣбуете; 9. сѣе оубо; 11. насцѣаеъ вѣи(?); 12. ѡставлѣмъ; 13. въ нскѣшенїе... лѣкаваго; 16. помрачѣють бо лица своѣ, іако да вѣетѣ іакомъ постѣсѣсе; 17. г҃лахъ свою; 18. нже въ тайнѣ... видѣи въ тайнѣ; 10. же про п.; 20. на нѣсы; 21. тоѣ боудеть н; 23. сѣать въ тебѣ; 24. ннктѡ же можетъ.. нли бо єдиног҃о... нерадїти наунеть... н мамонѣ; 25. нли утѡ; 26. въ житинице... ннтаїтъ; 27. пеуетьсѣ... крѣнь сѣлїнѣхъ; 29. ѡблѣуетсѣ; 30. аще же сѣмо сѣлно... н оутра... ѡдыетѣ; 34. на оутраи оутрѣни бо собою.

VII. 1. не сѣдите да не сѣдїмъ бѣдетѣ; 2. сѣдетъ вамъ; 4. братѣ твоемъ; 8. ѡбратѣтъ; 10. н аще.. въпроситѣ; 13. въведенъ въ пѣгѣз; 14. утѡ оузка вѣата н тѣснь путѣ въведенъ въ жнкотѣ; 15. вѣнемалите же ѡ лѣжепѣркѣ... вѣмѣтрѣ; 16. н ѡ рѣпїа смокѣ; 17. плоди хлѣ; 18. плоди доерїи; 19. посѣкають н въ ѡгнь; 23. познѣахомъ вѣсѣ... ѡ мене вѣси; 25. сынѣ дѣлѣ н прїидоше... напѣдоше; 26. оупѡбнѣ мѣжѣ бѣю; 27. ѡпрѣше сѣ... бѣ разрѣшенїе велїе; 29. бѣ бо оуѣ нхъ.

VIII. 1. ндѣхъ; 2. клѣнїишѣ; 3. косноуѣсѣ ѣмѣ ісѣ... ѡунстисѣ. н аѣе ѡунстисѣ іемоу прокѣ; 4. н г҃ла... іерѣшн... свѣтѣлство; 5. ісѣ въ капѣрна-оумѣ; 6. раслаблѣнѣ лѣтѣ стрѣже; 8. н ѡкѣца сѣтннкѣ н рѣ; 9. по властїю; 10. уѣди сѣ... іако нн въ ісѣмъ... ѡбратѣхъ; 13. ѡбратѣте ѡтрока нсцѣлѣшѣа; 17. іако да съѣдетѣ.. н большн понесе; 18. видѣхъ же ісѣ многы нѣрѡды; 19. кнїжнѣкѣ рѣ ѣмѣ... 20. г҃ла ѣмѣ ісѣ... нмѣ; 21. покеан; 22. ісѣ же рѣ ѣмѣ... ѡстави мрѣвѣхъ; 23. ндоше; 24. іако же кораблю... тѣ же спѣше; 25. н прїѣлѣше оуѣеници вѣзѣдише; 27. н вѣтри н море; 28. н прїѣлѣшѣ ісѣ... странѣ гер҃геснїскоѣю... два вѣсна... минити; 30. бѣ же...

свиніє много п'асомо; 32. и рече... въ свинне—пропущено, и сѣ оу-
стрын сѣ стадо.

IX. 2. ослабѣиша на ѿдрѣ; 3. ѿ сѣ нѣцн; 4. мнѣсѣ лѣжава; 5. оудобѣи рѣцн ѿпущаюѣ ти се грѣсы нѣн; 6. раслабѣишмоу възым ѿдрѣ твоѣ; 7. ѿ вѣставъ възым ѿдрѣ своѣ, ѿде въ домъ своѣ; 9. прѣходе їс... мѣтѣѣ глѣма; 11. ѿ вѣдѣише... ѿстѣ ѿ пѣстѣ; 13. мѣти хѣщѣ... не придохъ; 14. оуѣмнѣцн же твоѣ; 15. плакати дѣмѣнко вѣтѣ сѣ нѣмн ѣѣ женѣ; 17. нѣже вѣлѣваюѣ... ѿѣре лѣ же нѣ то просѣдѣтѣ мѣсн; 18. сѣще... кнѣзь нѣкѣ приѣѣ къ їсѣ; 20. вѣ. лѣ; 27. ѿдоста... гѣ сѣѣ дѣѣ; 28. сѣ сѣтворити, глѣста; 30. оуѣѣстѣ; 33. ѿко нѣѣѣѣѣ; 34. фѣрнѣѣѣ же; 38. ѿко нѣѣѣѣѣ.

[illegible]

Привожу наконецъ характерныя мѣста евангельскаго текста, указанныя А. В. Горскимъ (Опис. рук. Синод. библ. I, 1. стр. 141).

Мф. XXV, 8. да́дите на́мъ ѿ ма́сла ва́шего (Ник. Ев.—ѿтъ олеа),

Мр. І, 8. ѿзъ оубо крѣтхъ вѣ въ водѣ.

Іо. І, 31. прїидохъ азъ въ воду крѣ.

Мр. X, 27. ѿ уѣкъ не́возмо́жно, но́у не ѿ бѣа. вѣси бо възмо́жна
сѹть ѿ бѣ.

Лук. I, 37. ꙗко не ѡзвѣможеъ ѿ бѣ въсакъ глѣ.

Мр. XVI, 5. ꙗ́ выѣ́зше въ грѣ́бъ.

Лук. I, 3. **ИЗВѢСТИЕ И МНѢ ПОСЛАВСТВОВАВШОУ ВНЕШЕ ВСѢХЪ ИСТИННО.**

Лук. I, 50. ѿ матѣ его въ рѣ ѿ родѣ.

Лук. I, 79. на́правити но́ги на́ше на по́уть ми́рный.

Іо. VІІІ, 44. ꙗко лъжѣ ѿ нѣ ѡцѣ ѿего.

Іо. XIV, 27. мѣръ ѿСТАВЛЯЮ ВАМЪ.

2. Апостоль.

Apostolus Irigensis saec. XVII. Codex chart. F. fol. 250, integer. Lig. vetus.

Упоминается у Шафарика въ Cas. M. Č. 1852. sv. 3, стр. 67. (Pohled na prvněk). Отмѣченъ и у Г. А. Воскресенскаго (стр. 20).

Полууставъ рукописи крупный, широкій, очень четкій; виноварь довольно плохая (рыжая); заставки бѣльшія состоятъ изъ переплетающихся круговъ, дѣланы чернилами, раскрашены желтой (мутной) и блѣдно-красной красками; меньшія заставки только рисованы киноварью или желтой краской, представляютъ чаще всего перевитые жгуты. Заглавные буквы простыя киноварныя; заглавія—первая строка—несложной вязью.

Зачала, чтенія, дни (когда читается тотъ или другой текстъ)—большею частію по поляхъ: первыя (зач. и чтенія) на боку, вторыя—на верху или внизу страницъ.

л. 1. (Заставка). Стѣго ѿнифаніа кѹпрьскаго ѡстрока ѡ стѣнѣ аплахъ. гдѣ кѣжо нѣхъ проповѣда нѣ како нѣ гдѣ скончашѣ. нѣ стѣа нѣхъ тѣлеса гдѣ лѣжеть нѣ въ конѣ мѣстахъ. Сѣмѣнь пѣтръ вѣховнын аплаѡ. ѡкоже ѡкажіѣтсе посланнѣи своѣмнѣ скѣзѣ. въ понѣтѣ..

л. 3. Повѣстнѣ ѡ дѣланіи апльскѣмѣ ѡ посланнѣи како нѣ кто нѣса. нѣ ѡкоу' нѣ како въ странѣоу которѣоу. Прѣже оубѣ написано (sic) быше, кѣсе ѿпѣстолиѣ ѡ апль. потѣ же нѣ сѣа дѣаніа.

л. 6. Повѣстнѣ ѡ стѣнѣ сѣмидѣтѣи аплаѡ. како нѣ гдѣ. кѣжо нѣ ѿпѣпѣствока. нѣхже нѣмена соуѣтъ сѣа. Іаковъ брѣтъ ѿнѣи ѿпѣпѣ іѣрлѣмскѣмнѣ. клеѡпа, ѿпѣпѣз іѣрлѣмскѣмнѣ.

л. 8. "Ѣ снѣже нѣцѣи недооумѣютсе. нѣ глаѡ ѡ коѣго оубѣ аплы крѣтѣшесе. да ѡще не бы крѣщенѣи, како крѣпѣли быше.

л. 9. (Заставка) Сказаніѣ дѣаніи апльскѣмѣ написанныѣ лоуѣкоу ѿѣлѣстоуѣ. по лѣхъ мнѣмѣмнѣ стрѣтнѣ гнѣе. Сѣе кнѣгѣ дѣаніа апльскаа нарицаютсе. ѿлма же всѣа дѣаніа апльскаа съдрѣжеть по-вѣдаѣнѣ ѿ лоуѣка ѿѣлѣстѣ.

л. 11. (Широкая заставка)—самый текстъ „Дѣаніи“.

л. 67. Сказаніѣ іаковѣмѣ посланіа. Понѣже сѣмѣ іаковъ сѣе пѣшетъ, соуѣпѣмѣ ѡ ѡбоу на дѣѣтѣ коленѣоу рѣзѣаѣнѣнѣмѣ.

л. 67 об. (Заставка, рисованная чернилами, осталась не раскрашенной)—Самое „Посланіѣ“.

л. 73. Сказаніѣ сѣрнѣмѣ посланію прѣѡмѣмнѣ петроу. Понѣже пѣтръ нѣже въ рѣсѣаніи соуѣпѣмѣ іоуѣдѣ ѡ бѣвѣнѣмнѣмѣ хрѣтѣанѣмнѣ пѣшетъ.

л. 74. Самое посланіѣ.

л. 80. Сказаніє петрову второму посланію съборному. Сіє пѣкы тѣже пѣтры посілає н ѣже кѣровашиимъ.

л. 80 об. Самое посланіє.

л. 84 об. Сказаніє іѡаннову посланію прѣкомъ. Понемжє сѣм іѡаннъ нже єіліє написавъ, тѣже н сїє посілаєть.

л. 86. Посланіє.

л. 91 об. Сказаніє іѡаннова посланіа втораго. Сіє ѡно старць пишеъ гѣодыи нѣкоєн н ѹedomъ ієє.

л. 92. Самое посланіє.

л. 93. Сказаніє іѡаннова посланіа третіаго. "Єсть посланіє ѡ странномоествѣн.

— Посланіє.

л. 94. Сказаніє іѡдѣ съборному посланію. Сіє посланіє пишеъ, нже оѣже кѣровашиимъ.

л. 94 об. Посланіє.

л. 96. об. Сказаніє нже к рѣмлянѣ посланіє стго апла павла Сіє посілаєтъ ѡ корінѣ. не оѣ єще видѣвъ римляны.

л. 98 об. Самое посланіє.

л. 120 об. Сканіє є к корінѣ прѣкаго посланіа. Сіє посілає ѡ єфѣса асінскаго. видѣвъ н оѣже.

л. 122. Посланіє.

л. 143. Сканіє нже к коринѣ второму посланію стго апла павла. Сіє посілаєтъ ѡ макѣдоніє. вѣна же посланію іє, сїа.

л. 144. Самое посланіє.

л. 157 об. Сказаніє нже к гѣтѣ посланію. стго апла павла Сіє посілає ѡ рѣма. видѣвъ н ѣже н наѣуновъ.

л. 158. Посланіє.

л. 165. (листь вставленъ и писанъ иной рукой) Сказаніє нже кѣ єфѣсеѣ поланіѣ стго апла павла. Сіє посілає ѡ рѣма. не оѣбо тѣ видѣвъ.

л. 166. Посланіє.

л. 173. Сказаніє н к фѣланписѣ посланію стго апла павла. Сіє посілаєтъ ѡ рѣма. видѣвъ н вѣхпѣ н наоѣуновъ. вѣна же посланіѣ сїа.

л. 173 об. Самое посланіє.

л. 179. Сказаніє коласіѣнскому посланію, стго апла павла. Сіє посілаєтъ ѡ рѣма. не видѣвъ оѣбѣ тѣ. слышѣ же ѡ нѣхъ.

л. 180. Посланіє.

л. 185. Сказаніє н к солунянѣ прѣкомъ посланію стго апла павла. Сіє посілаєтъ ѡ аѣинѣ. видѣвъ прѣхѣ тѣ н наоѣуновъ.

л. 186. Самое посланіє.

Январь. 1, 6, 7, 11, 14, 16—18, 20, 22, 25, 27 (възвращеніе
мощемъ), 29 (възвращеніе мощемъ...) 30, 31.

Февраль. 1, 2, 24.

Мартъ. 9, 25.

Апрѣль. 23, 25, 30.

Май. 2, 8, 10, 15 (Пахоміа—только), 21, 25.

Іюнь. 8, 11, 14. (сѣго прѣрка ієлисеа ѿ сѣго мѣсѣдїа константи-
нагрѣ), 19, 24, 28 (сѣхъ бесребрїиныхъ кѣра ѿ іѡанна), 29, 30.

Іюль. 1, 2, 4, 8, 11, 13 (сѣборъ архангела гавріила), 15, 20, 22
(сѣго фѡмѣ) 25, 27.

Августъ. 1, 2 (пренесеніе мощѣ), 6 (прѣображеніе гѣ...), 9, 15, 25
(възвращеніе мощѣ сѣго апла карѣоломѣа. ѿ памѣ сѣго апла тїта), 28
(прѣбѣнїа моѿсеа моурїна), 31.

л. 247. ѿ нїи апла разлїунїи, на ѡбмѡкленїе хрѣмѣ.

Указатель.

л. 247 об. Прѣнїи ѿ аллїїаре дїевнїи.

л. 248 об. Прокїи ѿ апла ѿ аллїїаре ѡбщїи.

л. 249 об. Какая то поздняя запись: дасе. дана. како даде ар-
сенне сїю кнїгу ѡ р' (?)...

л. 250. чистый.

л. 250 об. Двѣ записи, приведенныя А. Г. Воскресенскимъ
(стр. 20).

Для образца привожу отрывокъ изъ начала.

(л. 1). Прѣкоїе оубѡ слѡво сѣборїи ѡ вѣсѣ ѡ ѡѡфїлѣ ѡ ннхѣ
научѣтъ ісѣ творити же ѿ оубѣнїи. до нїегоже днѣ заповѣдаѣ апла дхѡмъ
сѣмъ нхѣ нѣзбавѣ, възнѣсе. прѣ ннхѣ ѿ постави сѣбѣ жїва по стрѣ-
нїи своѣмъ. въ мнѡзѣ знаменїи днѣмъ уѣтырїдѣ те іавлѣсе нмъ ѿ глѣ
нхѣ ѡ црѣкїи бжїи. ѿ сѣ ннхѣ іадѣ, повелѣвалѣсе нмъ ѡ іерлїма не лоу-
чїтїсе нѣ уаїтї ѡбѣтованїе ѡуѣе еже слыша(л. 1 об.)сте ѡ мѣне. како
іѡаннѣ крѣнїа ѿ кою. кѣ же крѣнїтїсе нмѣте дхѡмъ сѣмнѣмъ. не по
мнѡзѣхъ днѣи снхъ. ѡнн же оубѡ сынїїнѣсе, въпрѣшадохъ єго глѡще.
гнѣ аще въ лѣто сѣ оустраїсїи црѣкѣ інїїеко. рѣ же кѣ ннмъ. не вѣнѣ
ѿ разоумїтї крѣмена ѿ лѣта нхѣ ѡїѣ положи кѣ своїей ѡблѣстї. нѣ прїи-
мѣте снлѣ нншѣ шомоу сѣмоу дхѣ на вын. ѿ боудете мнѣ свѣтежѣ
въ іерлїмѣ, ѿ въ все(н) іоудѣнѣ ѿ самарїи, даже до послѣнїи землѣ
[кѡ, пасцѣ]. ѿ сїа рѣкѣ зрѣннѣ нмъ възетсе. ѿ ѡблѣкѣ поїетѣ єго
ѡ оубѣнїи ѿ. ѿ іако възвѣрающе бѣхоу на нѣо ндоуцоу ємоу. ѿ сѣ моу-
жа двѣ прѣстаста прѣ ннмъ (?) въ ѡдежїи вѣлѣ нхѣ ѿ рекѡста. моужѣ
гланаснїи утѡ стоите зрѣще на нѣо. снѣ ісѣ възнѣснѣсе ѡ кѣ на нѣо,
такоже прїидетѣ ннхѣ ѡбразѡмъ кнѣдѣте єго ндоуца на нѣо: Тогда

възвѣратишесе въ ѿѣрлѣмъ ѿ горы нарицаемыя Елеонъ. ѿ(же) ѿ блнзъ
ѿрлѣма, соудьбы нмоуцин поутъ.

3. Апостоль.

Apostolus Loznicensis, saec. XVI.

Codex chart. F. fol. 228. In fine folia quatuor desunt; folium primum mutilatum. Lig. vetus.

Рукоп. въ листъ на 228 л.; не полная: утрачены 22 листа стараго счета: 2, 20, 42, 59, 140, 145, 146, 153, 192, 193, 200, 201, 209, 226 и послѣдніе 229—232 (на теперешнемъ л. 228 об. рукой П. І. Шафарика запись: „desunt f. 4“). Многіе листы сильно попорчены и порваны. Письмо красивое, похожее на уставное (крупный полууставъ), чистое; заглавія киноварныя.

У Г. А. Воскресенскаго (21, № III) описанъ не точно.

На краяхъ листовъ находятся позднѣйшія приписки: л. 15. Григоріи радоканоникъ, Георгіи Нова; л. 36 об. Господинъ Георгіе Тютунъ изъ Плетни (?) кароши; л. 92 об. Господинъ Іоаннъ Старауни (?) изъ Плетени (?) Носра.. (?) кароши бече.. Господинъ а Нака изъ кна...

л. 1. Сказаніе дѣланіи аплскы... написанный лоукою еѿлѣстомъ п... лѣтъ мноуѣ стрѣи гнѣ:—

Подобныя сказанія предшествуютъ и каждому посланію; ср. предъидущ. рп.

По языку рукопись относится къ сербо-болгарскимъ, т. е. писаннымъ Сербомъ, но съ болгарскаго оригинала (или подъ вліяніемъ болгарскаго письма):

1) Очень часто пишется з, обычно ж, но рѣдко и ж: князь (7, 8, 9), зѣръ (24, 60), зымѣа (55, 55 об., 138 об.), зидати (33, 65), вози (31, 40 об.), блатъмъ (100), блатин (156), мноуа (96 об., 108), мноуи (7 об. 16), мноуах (46 об.);—жѣръе (21 об.).

2) ск передъ и и ѣ, чаще=ст, рѣже сѣ: фаломстан (3), іоуденстѣи (4 об., 50 об.), людѣстѣи (8);—крѣтѣсцемъ (53 об.), аѣиансѣи (37 об.).

3) Слѣды болгаризмовъ въ смѣнѣ юсовъ (разумѣется, въ ихъ сербской передачѣ): ю вм. ѣ (=ж; средне болг. ж, ж): ѿ братію (gen. sg., 34), ѿ македонію (38, 129 об., 139), изъ тыминѣхъ (26 об., 36), ѿ землю твою (13), ѿ братію вашъ (7 об., 15), мнѣ (3 pl., 72 об.), мнѣюше (part., права, 71 об. = мнѣше, II Петрово II, 13);—ѣ вм. ю: утъѣше прѣка нсане (17 об.), съ домашнѣе ихъ

црьковію (127 об.), слоуже (1 sg. 54), слыше (idem, 80 об.)
ниже приушасе (116; I Кор. IX, 12), аще и служителие его
прюбразуется (139; II Кор. XI, 15); ѣ (=ъ) вм. оу(ж): жко жень
(=женж) нжкоемъ оую нмести (111; I Кор. V, 1).

4) Замѣчается изрѣдка смѣна (болгарская) у, ш съ ц я с: по-
клонисе(=ше. 3 pl. 98, Рим. X, 4), оскзасе (94.—I. Io. I, 1),
уедѹа(=ца; 74 об.; I. Io. II, 1).

5) Встрѣчается и сербская замѣна глухого чистымъ, изрѣдка обрат-
но: нздаше (нздѣше) (10), силѣ (101 об.) позданъ (62), послѣ-
шаство (61 об.), пакаль (34, 41 об.), ка комъ (49);—нркъю (=пра-
вю 19; Дѣян. IX, 11), тѣть (татъ, 68, 72 об., 174), ѿ слыстѣ (сла-
стенъ, 61, Іак. VI. 1).

Текстъ кончается на л. 212.

л. 212 об. Сказаніе нзвѣстно нже на въсе дѣни глагола дѣ-
ниѣн аѣла. въ нѣ пѣсхы. аѣнтіфѣ... ѣ. жѣлаѣ. ѣе.

Ср. предъид. ркп. л. 217.

л. 222. Съборникъ съ бѣгѣ .кѣ. мѣѣ. скѣнѣ глаголи аѣла въ
ѣ. сѣ. н науѣло нѣдикта н пѣмѣ прѣбѣнаго ѣѣа пѣшѣ сѣмѣѣна.
Святцы; подъ 3 Сент.—Іоаннъ Рыльскій; подъ 5 Дек. Савва Сербскій.

Отличій отъ Шешатовацкаго синоксаря довольно много.

4. Апостоль.

: Praxapostolarium Kamnicenae saec. XV.

Codex chart. F., fol. 222. Folium primum et aliquot folia in
fine desunt. Lig. vetus.

У. Г. А. Воскресенскаго отмѣченъ на стр. 21 (№ IV.). Палео-
графическія особенности рукоп. таковы:

а) ѣ попадаетъ рядомъ съ ѣ, но, какъ обычно въ серб. рукоп.,
преимущ. въ предлогахъ (отдѣльно и въ сложеніи): събѣрѣше (25 об.),
възрадоваше се (ibid), съ мирѣмъ, я послѣ л, р (послѣ согласной):
потвѣрѣше (25), ѡвѣрѣсты (27).

б) е встрѣчается, какъ замѣна ѣ; но ѣ часто замѣняется и про-
стымъ е; само же ѣ сравнительно рѣдко, преимущ. въ сочет. лѣ, нѣ;
изрѣдка ѣ=иѣсть.

в) часто встрѣчается ж, кажется, чаще всего въ смыслѣ з, ко-
торое также находится въ рукоп. (ср. ниже № 12): мнѣжѣ оутѣшѣнѣи.

г) Въ началѣ словъ рядомъ съ ѡ, Ѡ попадаетъ очное о (ѡуію
30) и двойное о, чаще всего въ окончаніи „го“—ѣгоо...

д) оу и ѹ—почти безразлично; ѹ даже, кажется, преобладаетъ,
попадаясь даже въ началѣ словъ.

е) Ударенія на каждомъ словѣ.

ж) — какъ замѣна н: се, сѣ, но тѣ; ^ — на односложныхъ и двусложныхъ словахъ: утѣ, нѣ, рѣцѣ, моуѣ, пѣвѣ, свѣжоу, стѣно, жнѣ, солѣна, поплауѣ, оуѣ, мнѣ, плѣтъ...

Въ языкѣ особенно бросается въ глаза отсутствіе іотаціи въ окончаніяхъ.

Заставки и заглавныя буквы плохаго, безвкуснаго рисунка, раскраска мутная, цвѣтами:—желтымъ, синимъ и краснымъ; прописныя буквы (также начальныя) киноварью съ завитками отъ буквы въ разныя стороны.

Самое письмо—крупный, довольно косой полууставъ.

Скорѣе всего надо бы отнести рукопись не къ XV, а къ XVI вѣку.

Текстъ чтеній занимаетъ л. 1—162;

л. 162. краткій мѣсяцесловъ.

5. Псалтирь.

Psalterium cum menologio seu synaxario, horologio et aliquot canonibus sanctorum, scriptum a hieromonacho Gabriele Troicensi (Gavrilo Trojcanin) in monasterio serbico Troica a. 1646.

Cod. chart. 4. fol. 464 *) Integer. Lig. vetus. Menologium hujus codicis ideo insigne, quod nominibus sanctorum adjunguntur breves de vita eorum notitiae. Canones sanctorum, qui ultimis foliis (404 usque ad finem) continentur, recentiori manu scripti sunt. De hoc codice uberius tractavit Šafárik in *Iahrb. d. L. 1831. A. B. 17 sq., num. 49.*

Объ этой рукописи Шафарикъ упомянулъ также, но короче, нежели въ „*Iahrbücher*“, въ *Gesch. der. südlav. Litteratur* III, 1 стр. 188 (№ 63 **); у Г. А. Воскресенскаго, стр. 21 (№ V).

Рукопись писана убористымъ красивымъ полууставомъ, интересна по удареніямъ, подходящимъ весьма близко къ удареніямъ русскихъ старопечатныхъ книгъ. Заставки, начинающія статьи, рисованы довольно сложно, но безъ особаго вкуса: фонъ обыкновенно золотой, контуры рисунка чернилами, кое гдѣ покрыты киноварью; главный

*) Всѣхъ листовъ 466; самъ считавшій листы помѣтилъ 465; кромѣ того остался не нумерованнымъ одинъ листъ послѣ 104-го; держусь въ описаніи счета самой рукописи.

**) Въ этой замѣткѣ указывается на особую важность рукописи, для изслѣдованія хронологич. счета въ древн. литер. (по алекс. и констант. эрамъ).

характеръ—сплетеніе цвѣтовъ и стеблей. Заглавныя буквы въ началѣ рукописи иногда рисованы въ стилѣ заставокъ, но далѣе вездѣ только киноварныя, при чемъ по киновари наводятся золотыя полосы; до половины рукописи буквы рисовались, кромѣ киновари, также синей (или голубой) краской, теперь слинявшей.

л. 404—462 об. къ главной рукописи не принадлежать: они писаны на иной бумагѣ иной рукой (болѣе поздней) и втиснуты въ переплеть рукописи. Тогда какъ основная рукопись сильно пострадала отъ сырости, эти вставные листы слѣдовъ сырости не носятъ.

л. 462 об.—465. писаны опять иной рукой, нежели предъидущіе, и принадлежать къ вставной части рук.

л. 1. Сказаніе глаголющихъ свѣдѣніи въ книжцѣ сѣй. Перечень главъ, кончая 57 (соотв. л. 389).

л. 1 об.—Чистый.

л. 2. (Грубая заставка, чернилами и золотомъ). Дѣда прѣрока
и црѣ пѣснь. каѳѣзма ѿ. Блѣженъ мужъ ѿже не ѿде.

Псалтирь полная.

л. 69. Пѣснь моуѣѡва въ ѡсхѡ. ѡ. оудобѣ погрѣзѣ фарао-
на. моуѣѡ гл҃аетъ. Пои́мъ г҃ѣи, сла́вно бо просла́внѣа.

Всѣ пѣсни псалтирныя; далѣе слѣдуютъ: пѣснь вторая Моисеева (л. 69 об.), молитва Анны матери Самуиловой (л. 71), слово въплощеніе Аввакуме глаголи (71 об.), Исаиино прореченіе (72 л.), прор. Іоны (72 об.; пѣсни 5 и 6), молитва трехъ отроковъ (л. 73, пѣснь 7), пѣніе трехъ отроковъ (74 л.: п. 8), пѣснь Богород. (ѿ лѣтѣ стго еѣѣа, л. 44, п. 9), пѣснь прор. Захаріа (174 об.).

л. 75. Молѣтвы въ уѣтенїи ѡлѣтїра. аще ѿ іерей, гл҃ють. Бл҃женъ бѣ нашъ. аще ли простъ. За мѣтвъ ст҃ий ѡцѣ.. Трїстаа трїице, бѣ всего мїра. поспѣши ѿ направѣ сѣце мое.

л. 87 об. Стихоны ѿ жаломника пѣкеми на полнѣлен.
Сѣ рождству прѣмѣ бѣе. Поменѣ гдѣ дѣла ѿ вѣсх крѣтость ѿго.

л. 92 об. Припела стѣмъ на (по)линехъ. ѿбанихъ бѣгословъ
 Прѣте въсьн громова въсхвалѣ.

л. 94. Тропаре сіе поёмъ въ субботу по непорочнѣ. глѣ е.
с. Бл҃женъ еси гні... Сѣй ликъ обрѣте истощникъ жизни.

л. 94 об. Тропари воскресные.

л. 95. — воскресные и богородичны.

л. 97. — богородичны и кондаки прѣ нѣлю.

л. 98 об. — аще ли постъ.

л. 100. Богородичны на 8 гласовъ.

л. 101 об. Тропари постные (келеръ гл҃емыи).

л. 103. Полѹа́сїе прѣва́го у́а́са. Прїи́дѣте покло́ннїсе. ꙗ́лоуъ,
ме.—Бѣ́гъ на́мъ прїе́бѣжи́ше ѿ́ сна́а.

л. 104 об. Полѹа́сїе трѣ́тіаго у́а́.

л. 105 — шеста́го —

л. 105 об. Де́вѣтоуъ у́а́съ.

л. 107. Мау́ало па́веуе́рнїц(н) ве́лнкой. Црю́ нѣ́сныи оу́тъ-
шнѣ́. трї́стоє. г҃и по́мѡи. кї. прїи́дѣте покло́ннїсе. ꙗ́лоуъ .҃д. Вѣ́нїѣ́а
кѣ́зѣа́ оу́слы́ши ме.

л. 112. Пасхальныя таблицы съ вычисленіями индикціона, съ
чертежами и рисунками (руки, круги).

л. 113 об. чистый.

л. 123. (Грубая заставка). Послѣ́дованїе събра́нїа въ́селят-
наго нау́чише ѿ́ мї́а секте́мврїа до мї́а а́вгуста. прѣ́нмѣ́с
тропа́рѣ же ѿ́ ко́нѣа́ке праж́днїкомъ ѿ́ наро́уѣтѣ́ стѣ́.

Въ оглавленіи статья названа: синаксарь велнкы.

Въ виду особенности синаксарія, отмѣченной уже Шафарикомъ,
привожу выписку изъ начала его:

Мѣ́сецъ секте́мврїи́ нмѣ́а днѣ́и, а́. днѣ́ нмѣ́а у́а́, кї. ѿ́ мо́щѣ, кї.—
кѣ́, а́. днѣ́. нау́ело индиктѣ́. сїе́ ѿ́е́ ноуъ́ лѣ́тъ ѿ́ Инді́кто є́ ѹ́ка́нїе. є́сть
рѣ́нїе ла́тїнское ѿ́ кїе́сарей рѣ́мскѣ́ снѣ́кеуъ́ рѣ́а кѣ́нїи́ нѣ́збоу́рѣ́теннос:
вѣ́нїѣ́а бо въ́селя́ннѡю́ ва́у́ствова́хъ, мї́а секте́мврїа прѣ́ваго днѣ́а нау́ело
инді́ктѣ́ оу́зако́ннїше ѿ́ у́нсло́ є́мѣ́а кѣ́ пѣ́наде́сѣ лѣ́ скоу́уѣ́тнсе по́лѡ́нше.
на трѣ́е раздѣ́лѣ́вши у́нсло́ сїе́. ѿ́ кѣ́ тѣ́ лѣ́та ѿ́ подро́уѣ́и своѣ́ ѿ́ раз-
лу́ннѣ́а наро́уѣ́а да́нѣ́а въ́зѣ́махъ. ко́еѣ́жо пѣ́ лѣ́тъ, на́рнѣ́ахъ лю́стрѣ́мъ,
є́же є́́ свѣ́тлоє. кѣ́ та́и бо у́асъ вѣ́нїѣ́а кѣ́ пѣ́тъ лѣ́ да́нѣ́а да́нѣ́ахъ съ свѣ́-
ща́ми веселя́ще ѿ́ лн́кѣ́ сїе́ твора́хъ... ѿ́ лѣ́то́ сїе́ да́ до днѣ́и́ і́с хвѣ́а зна́е-
мо бѣ́ше ѿ́ кѣ́ то́ лѣ́то прѣ́ваго днѣ́а секте́мврїа, хсѣ́ бѣ́ прїи́де кѣ́ стѣ́-
ли́це і́оу́де́нское ѿ́ у́тъе́ше прѣ́рка і́са́їю. нѣ́дѣ́же ѿ́е́ на́пнї́но. ннѣ́а лѣ́то
гнѣ́е прїе́тно, ѿ́ прѡ́... Па́мє́ прѣ́внѣ́а ѿ́ на́шего сї́меѡ́мъ ста́ѣ. ѿ́ бѣ́ кѣ́ лѣ́а́ ѹ́а́.
(460) прїи́ лѣ́ве келнї́ѣ, ѿ́ па́метѣ́ прѣ́веднаго і́с хсѣ́а сї́а на́вннѣ́а, ѿ́ прѣ́-
ва́ри ро́у хѣ́о, лѣ́а ѡ́у́мк (1442) во́сводствова́въ і́слю́, лѣ́, кн (28), ѿ́ въ́с-
по́мнїа́нїе вѣ́ па́лѣ́ кѣ́ цр҃н҃гра́а кѣ́ лѣ́а́ ѹ́а́ (465).. Тро́ѡ. ннѣ́а. глѣ́,
ѣ́. въ́сен тва́ри съдѣ́телю... ѿ́ прѣ́в. тро́ѡ. глѣ́а, а́. Тро́пѣ́нїю ста́ѣнѣ́а
кѣ́... є́́ глѣ́а тѣ́. Ра́у́нсе ва́гтнѣ́а вѣ́ѣ́а дво́... ко́ прѣ́в, глѣ́а, вѣ́, по́. Кѣ́ш-
нѣ́а нѣ́ше съ кѣ́шннѣ́а съвѣ́кѣ́плѣ́се ..

(л. 124). Стѣ́го мѣ́а ма́маѣ́а ро́уѣ́а рнмля́нннѣ́а. свѣ́а́а бола́рннѣ́а, ѿ́ по
ро́же́нїи своѣ́ нѣ́мъ бѣ́жѣ́а лѣ́, є́. по сѣ́мъ про́гдѣ́а рн́мскн, рѣ́кѣ́ ма́ма,
то́го ра́а на́рѣ́се ма́маѣ́а. постра́ же кѣ́ лѣ́, сѣ́а. (260), ѿ́ прѣ́в і́ѡ́ по́тнѣ́а,
ро́уѣ́а цр҃н҃гра́а, прѣ́же бѣ́внѣ́а златнѣ́а ко́вау́а. ѿ́ бѣ́ кѣ́ лѣ́, хѣ́а (619).
тро́ѡ. мѣ́а глѣ́а. а́. Мѣ́уе́ннѣ́а тѣ́ѡн гнѣ́а... ѿ́ прѣ́в, тро́ѡ, глѣ́а, тѣ́. Пра́кнѣ́а

вѣре ѿ бѣрѣ крѣтости. кѣ, ѡбѣмѣ, глѣ, і дѣа днѣ. Жъзломъ стѣ ѿ ѡхнѣ, ѡ бѣ даинни ти люди скоѣ оупасе...

Въ этомъ порядкѣ идетъ весь мѣсяцесловъ.

л. 129. Октябрь. ч. 1. Покровъ. ѿ оустѣвнѣе празниковѣ в лѣ, цѣи (911), при црѣи лѣке премудрѣ..

л. 134 об. Ноябрь. л. 156 об. Апрель.

л. 140. Декабрь. л. 158 об. Май.

л. 145. Январь. л. 162. Июнь.

л. 150 об. Февраль. л. 165. Июль.

л. 154 об. Мартъ л. 170. Августъ.

Русскихъ святыхъ (Владимира, Бориса, Глѣба..) вѣтъ. Подъ 15 Авг. (л. 172) выписки о Богородицѣ (о ея успеніи), встрѣчаемые и въ хронографахъ (см. А. Н. Попова „Обзоръ“. Хрон. 1512 г. гл. 113) Оустѣніе прѣте влѣще наше вѣи ѿ прѣно дѣи маріе. Прѣта дѣа маріа ѿ вѣа рѣди глѣ.. епифаніи же стѣи глѣтъ, ѿко ѣд лѣта по кѣзнесеніи..; ѡ напегіи, кѣ.. ѿ уесо рѣди. повѣсть ѡ лѣтописца. По стрѣшнѣ кѣскрсеніи спѣа нѣшнѣго іс хс ѿ сѣшѣстѣи стѣго дѣа...

л. 175. Научело стѣго ѿ келнкого поста. нѣли ѡ митарѣ ѿ фарисен. кѣ, глѣ, кѣ. Митарѣ нѣноѣ цѣре ѡправаля еси.

л. 181 об. Скѣніе глѣа, ѣвѣлѣамъ кѣскрснѣмъ оустрѣнѣмъ ѿ апѣлѣ ѿ ѣвѣлѣе лѣргіи.

Указатель.

л. 182. Самыя евангеліа—текстъ, кончая ев. 11-мъ.

л. 187. Скѣтины съ еѣльскими самоглѣами, твореніе лѣва премудраго. скѣ а. Съ оустѣнны кѣздемъ на гору.

л. 191. Въ свѣотѣ кеуеръ на гѣ кѣзка (хъ). Кеуернѣе нѣше мѣтѣ. прѣиѣи стѣи гѣ.

Правило воскресное, по оглавленію.

л. 202. Въ понѣлѣникѣ кеуеръ на гѣ вѣвѣ стѣры глѣ, вѣ. ѣгѣа. Вѣсѣ зѣповѣди твоѣ прѣстѣпнѣлѣ...

Правила.

л. 212. вторникъ. л. 221 об. четвергъ.

л. 216 об. среда. л. 229. пятница.

л. 231 об. Молитѣы на вѣсю сѣмиѣю, твореніе стѣго ѡцѣа нѣшего кѣрѣла мнѣха тѣрокскаго. Мѣтѣа вѣ нѣлю по оустрѣнн. Сѣлѣа текѣ гѣ бѣ мѣи, ѿко спѣвѣлѣ ме еси кѣдѣти днѣ прѣслѣаѣнаго кѣскрсеніа твоѣго.

л. 233. Въ нѣлю по уасѣ. Бѣже кѣсѣмогѣи ѿ безнѣуѣлѣи гѣ.

л. 233 об. Въ нѣлю по кеуернѣи. Бѣкѣлю те гѣ бѣ мѣи, ѿ нѣше недѣиѣное, приношѣ ти нѣ оустѣ скѣрѣннѣ.

л. 397 об. Блгоуспителное дръвнїе ѿ хитрѣ сѧ прѣкх самонлх ѡкръкѣна въ аггломъ гннмъ шестнадцатемн ѡбразы ѿ прѣуспѣваше людемъ ѡ вѣдѣнїи. Быкѣст же снѣ. Вѣзмъ стое еѡлїе, ѿнѣ фалѣрѣ ..

Руководство въ гаданїю. Тотъ же текстъ въ рук. Вѣнск. Придв. библи. № 108 (XVII в.). Ср. Archiv für slav. Phil. V. XIV, стр. 46.

л. 400. (Заглавіе слиняло). Тропарь и кондакъ на перенесенїе ризы Господней. Принесена въ сѧ утѣла рѣза гѣ бѣ ѿ сѣса нѧшего іса хѣ ѡ лѣбасѣ шаха цѣла персидскїе страны... Троѣ глѣ .д. Днѣ притѣцѣмъ вѣрїи... кѣ глѣ .д. вѣзмѣ. Одаѣнїе неслѣнїа, сѣспителнаго цѣненїа вѣсмѣ уако вѣко даровалѣ есн.

— Мѣа іауа, кѣ. рождество стѣго нїколы уіотворѣа, архїеѣпѣпа мнрѣ лнкеїскїи. тропарѣ, глѣ .д. Уіюноѣ ѿ слѣвноѣ рождество тѣоѣ... (400 об.) Кѣ глѣ .к. въ мнрѣ стѣ. Въ мнрѣ рождѣ стѣ нїколаѣ.

— Вѣдомо вѣдн о крѣзѣ, ꙗко крѣзѣ нѣннн науѣнѣетѣ ѡ прѣваго днѣ марта.

л. 402. Припела прѣзѣннкомъ ѿзѣранѣ.. (смыслѣ). рождствѣ бѣе. Велѣуаѣ днѣ моѣ, ꙗже ѡ іауа рождѣнїюѣ дѣнцѣ мѣрїю.

л. 403. Слѣ стѣн ѿ єднносѣщїенїи трѣи ѿзѣолѣкѣшей наѣтн ѿ сѣкрѣнїи ѿ прѣвѣлѣенїи дѣмъ вѣмъ поспѣшѣваѣшей утѣ, ѡмннѣ. Въ лѣ ѡ вѣтїа хѣрѣс (7156—1648) ѿнднктїонѣ .а.

л. 403 об. Сїю кнїгѣ писѣ гаврїло трѣиуаѣнѣмъ ѡу моѣатирѣ трѣици ѿ потѣлн цѣнѣ. ѿ. (50) герѣцїа(?); ꙗ колнко моѣе терѣзїѣмъ потѣгнѣтн толнко ѣ срѣбра крѣстна. а толнко ѣ ценѣ:

Послѣсловїе писано одной рукой со всѣмъ предѣдѣущимъ.

л. 404. Слоужѣмъ ѡбщѣе прѣкѣе агглѣ, аглѣ, мннѣкѣ, прѣпѣнѣ, мннцѣ, жѣнѣ, ѿ прѣпѣнѣмъ жѣнѣ, ѿмѣ же прнлагѣи єдїнѣмъ стѣмъ єїа вѣкаѣ ѿлн мнѣгѣмъ.

Служѣа єдїнѣмѣ агглѣ. Стѣмъ глѣ .а. по. прѣхѣлѣнѣмъ мнѣ:— Бѣспѣлѣннѣ агглѣ, вѣїю прѣстола прѣстоѣ. ѿ ѡноѣднѣмн сѣвѣлѣостѣмн ѡблѣстѣ.

л. 407. Служѣа агглѣ двѣма ѿлн мнѣгѣмъ.

л. 410. " аглѣ єдннѣмъ.

л. 413 об. двѣма аплѣ ѿлн мнѣгѣмъ.

л. 417 об. єдннѣмъ мнѣмъ.

л. 421. двѣма мнѣкома ѿлн мнѣгѣмъ.

л. 424 об. єдннѣмъ прѣкѣмъ.

л. 428. стѣю єдннѣмъ.

л. 432. стѣ двѣма ѿлн мнѣгѣмъ.

- л. 436 об. Слѣжба сѣейноймъкѣ единаму.
л. 440. " прѣбенѣму единаму.
л. 443. прѣбенѣма двѣма илѣ многымъ.
л. 447. стѣи мнѣици единомъ.
л. 450 об. мнѣицамъ двѣма илѣ многымъ.
л. 458. " прѣбеннымъ женѣ.

л. 462 об. По ѹ ка тртое. по ѿ нашъ. трѡ. Дїѣ моѧ вѣскоую
спїшн, грѣху работѧе. вѣскоую недоугвѣшн къ краю не прхѡдншн.

л. 463. Мѣтва глїема ѿ архїѣреа нлї ѿ дѣокнаго ѡца
разрѣшала на гробѣ оумьршаго. Въ нме оца н сїа н стго дха
н стїе прїутїе влѹче наше бїе... заповѣдав оубо своимъ аплѣмъ, рече
гб. аше съгрьшаю.

л. 464. Мѣтва прѣтѣтелна ѿ архіѣрея за воленіе грѣхѹ
і неволѣніе, на гробѣ оусыпшнхъ.. Бже страшнынъ и хлѣкоубѣынъ,
снѣлынъ и мѣрдѣнъ нже свонѣмъ щерѣтамъ послѣмъ єдннорѣнѣ тн снѣ
къ мнѣрѣ.

Судя по правописанію, можно предполагать, не съ русской ли рукописи писалъ Гаврило Троицанинъ?

6. Канонникъ.

Canones, saec. XVI.—Codex chart. 4 fol. 273, integer. Lig. vetus. Continet opus monii (inoka) Thicaræ, et quidem: 1. cantiones, 2. præces collectas ex ss. scriptura, 3. canones in omnes dies hebdomadis, 4. notata ad horologium, psalterium etc. 5. Theoduli monii tractatum de cantione.

У Г. А. Воскресенскаго, стр. 21 (№ VI).

Рукопись въ 4. д. л. на 273 (270) л., писана тонкимъ изящнымъ полууставомъ XVI в. Въ украшеніяхъ и заглавныхъ буквѣхъ рукопись напоминаетъ № 4. (апостолъ); разница только въ величинѣ: они здѣсь меньше по величинѣ, какъ и остальное письмо. Раскраска буквъ таже: зеленый, желтый, красный и синій цвѣта при черныхъ контурахъ.

1) ю, е и є. Первое преимущественно послѣ л и м, въ словѣ ю, второе преимущ. въ началѣ словъ, смѣшиваясь, впрочемъ, съ є.

2) ѣ очень частъ, особенно, въ предложенияхъ и послѣ р и л; въ
въ концѣ, если глухой ставится, всегда ѣ.

3) о, ѿ—часто встрѣчается оо (два рядомъ стоящіа, соприкасающіяся): ѿро́біию, по́блеть.

4) з—формы преимущественно старой, дольше удерживающейся в сербских рукописях, но иногда и поздней (округлой).

5. Лигатуры преимущ. четыре: тр, тв, шк, лү.

6 Надстрочнаго ѣ (+) въ общемъ нѣтъ; изрѣдка встрѣчается во второй половинѣ рукописи, писанной мелче и небрежнѣе.

7) Изъ выносныхъ буквъ слѣдуетъ отмѣтить: ' = го: нашѣ (л. 58 об.).

8) " часто = надстрочн. н: прѣпятѣ и прѣпятносыи (56).

9) Начальная буква гласная отмѣчается, какъ обыкновенно, °; ударенія ` ' почти вездѣ; кромѣ того ^ и одновозначушій съ нимъ значекъ (=камора) ~: ѿгѡ и ѿгѡ, морскіе вѡды, нѣ и нѣ (59 об.), сѣ, млѣніе и т. д. Титло же пишется въ другую сторону ^.

Заставки по характеру ихъ (см. л. 103, 183 об.) напоминаютъ рукописи болгарскія, напр. Рум. Муз. № 35, Син. Хронику Монас-сія; но отличаются безвкусіемъ раскраски.

л. 1. Сложеніе и съединеніе ѿкары инокѣ ѡ догматы стѣгѡ діонисіа ареопагитскѣ. Пѣніе трѣное съ мѣткою на ползновинци. гл҃ет же въ наѹелѣ но вѣнїѣга рѣщи трѣое, и ѡѹе нашъ — Слѡва иисѹтнѡмѣ и вѣсекиновнѡмѣ и живонаѹелнѡмѣ цр҃квию тѣ. Греч. текстъ изданъ еще въ XVII в.; см. Βιβλίον χαλούμενον Θηχαρῆς (Венеція 1643 и 1683 г.).

л. 139 (Подъ заставкой). Тогоже мѣткы събранныѣ ѡ вѣтѣзнаго писанїа мнѡжанше же ѡ стѣгѣ ѿфрѣма. хѡтешїи ѡпаѹѹатисе на своѣ ѣже къ страстѣмѣ и сластѣмѣ належѣще пронзволѣнїе — Плѡѹѣ въ писаникѣ кѣѹерѣ. Прїимн мѣнїе ѡ скер҃нїи и неѹнстѣ оѹстѣ кѣко вѣсѣ.

Подобныѣ же плачи на всю седмицу. Ср. „Описаніе рук. Тверскаго Музея“, стр. 213.

л. 183 об. Канѡны ѹрѣ всѣхъ седмицѣхъ на вѣрнн. илн на пронзволѣнїи пѣваемыѣ. въ нѣю кѣрѣ. Канѡнѣ мѣвѣнѣ аг҃г҃лѣ, жїиѣнѣ ѹлѹкѣи хранителю. Творѣнїе Іѡанна мнїха. — Неѡѹсыпаемаго хранителя дїиѣи моѣи. и застѣпника живѡтѣ моѣмѣ.

л. 218. Ѳеѡдѡла инокѣ повѣсть ѡ пѣнїи. кѣко ѡ бѣ дарѡкашесе. и кѣко хѡтешїи гл҃ати иѣ, влѡсти себѣ ѡ страстѣи. тѣ и свѣтелства ѡ стѣи оѹѹителѣи. и ѡ ѣже къ бѡѹ хвалѣнїи и вл҃годарѣнїи. и ѡ добродѣтѣ и зло^{бѣ}. Повѣсть на кѣже смѣшаѡ, и искоѹсѡ познаѡ въ пѣнїи снѣхъ...

л. 242 об. Ороѹдїе прѣмоѹрѡсти дѣхѡвныѣ. діонисїа инокѣ. — Цвѣтннкѣ бѣгѡзрнн, вѣгннн, прѣсвѣтлнн крѣснослѡжнїи вѣтннн. Въ концѣ обращенїе: вѣгнѣ ѡ семь да подѣстъ ти хс҃, ѡ пѣснопнѣсѣ ѿнкаре... (л. 243).

л. 243. Тѣже, ѡ разлнѣїи пѣнїи вѣтннн, гл҃авнїзны разоѹмнїи. а. Кѣко къ коѹпцѣ иѣ кнѣгнн нѣкыѣ, мѣло оѹко троѹжѣю.

щїи хсе, ѿ съ краткоу коуплею. многѣ сребрѣнны въ тоѿ прїобрѣ-
тѣищїи...

Всѣхъ примѣровъ приведено 50.

л. 253 об. Митрофанъ инока. Пѣніа къ боу раунтѣлнаа, исплѣнь
угодѣ его.

л. 254. Тѣже тълкованїе, како пѣбае прѣписовати нѣ-
нїа. ѿ ѿко не пѣбае оставати утѣ ѿ вѣсего послѣдованїа сего. ѿ кога
пѣбае гл҃ати поннѣское днѣвное послѣдованїе. ѿ како пѣбае гл҃ати пѣ-
нїа. Е же сїе тълкованїе аки скарѣ настоѣщюи кнїзѣ. аще оубо кто хо-
ще прѣписати пѣнїа, нѣнъ вѣсѣу кнїгѣ. да проучѣтѣ прѣвѣе настоѣщее
тълкованїе, съ онасствѣ ѿ многымъ вѣннїанїемъ: — Елицы величѣство
нстоѣщюи кнїгѣ оубїдѣ слышешѣ аки пѣнїа соу...

л. 256. Уасословѣ вѣтвѣнѣ пѣнїи. ѿ мѣтвѣ съ трѣи, въ
жаатїрь. соу же трѣи ѣнкарѣ инока Прѣсловїе ѣнкарѣ, ѿ
словесѣхъ вѣры. Прнажещїаго утѣнѣ ѿ свѣтодѣтнѣи мѣтвѣ, многѣб-
разно оубо злѣнаучѣнѣи крагѣ оубыщраѣ ѿскоушати.

л. 258 об. Мнхїла сн҃ггѣла іерлѣмьскаго скїтѣ, сїрѣ,
їсповѣданїе ѿ правослѣвнѣи нашои вѣрѣ — Вѣроуѣ въ єдїного бѣ, ѿца
нерождѣнна, ѿ въ єдїного сїа рождѣнна.

л. 261 об. Нже въ стѣи ѿца нашога васїлаа великаго. —
Науниае любїмнѣи мѣтвѣ, оставнѣ тѣло.

л. 262 об. Тѣ же. — Бѣ оубо помнїати вѣмоу, бѣгоутико іе ѿ сѣ-
тѣи не нѣмѣ.

л. 263. Нже въ стѣи ѿца нашога іѣанна злѣустаго. —
їсповѣдоуѣ хѣ быти бѣ свѣршѣнна ѿ уака свѣршѣнна.

Далѣе подобныя же выписки: изъ соч. Григорїа Богослова, изъ
житїа св. Θεодора Освященнаго, изъ „Вопросовъ“ Антіоха вн. къ св.
Аѣвасїю, изъ св. Максима Исп.; въ концѣ стихи инока Ои҃кары,
которые привожу вполнѣ:

Пѣнїе съуннїенно, бѣодѣновѣнно: —

Раунтѣлно скїтлѣстно, ѿ прѣвѣтѣно: —

Трїи бѣонаучѣнѣи, ѿ оумнїеннаго: —

Вѣ иноуѣ ѣнкарѣ, грѣхѣ смѣрѣннаго: —

Сїа оубо прїѣмнѣ, ѿ прѣпѣнїи: —

Моли҃те се вѣснѣ ѿ мнѣ, дроузи любѣвнїи: — (л. 265 об.). За-
тѣмъ его же „прѣсловїе“.

л. 266. Тѣ же ѿ пѣбающѣ оубѣнѣи ѿ съуннїеннѣи пѣнїи,
ѿ тълкованїе краткое ѿ снѣхѣ. — Вѣдомо боу, ѿ вѣсѣ пѣнїа, въ
ѣбра стѣи трїице, ѿ великѣи по вѣсемоу до малѣи.

7. Бесѣды и поученія

Fragmentum homiliarum saec. XVI.

Folia 12, F., chartacea. Continet homilias: 1. in nativitatē B. V. Mariae, 2. Ioannis Chrysostomi in exaltationem s. crucis, 3. in christinisationem Russiae per apostolum Andream, qui crucem benedictam, ubi hodie civitas Kiev, posuisse dicitur, 4. in festum s. Barbarae, 5. Ioannis Exarchae in nativitatē Christi et 6. Aphroditiani in eandem festivitatem.

Рукопись считается отсутствующей изъ Музея, найдена быть не могла (1890 г. лѣтомъ), почему мною и не изслѣдована.

Г. А. Воскресенскій (подъ № VII) ограничился буквальныймъ почти переводомъ приведеннаго выше латинскаго описанія каталога.

Рукоп. была въ числѣ матеріаловъ Словаря у Ф. Миклошича, который отиѣтилъ (введение 2-го изд. стр. XI) еѣ такъ: Homiliae cod. chart. saec. XVI in fol. serb. olim P. I. Šafářskii.

8. Прологъ. (Мартъ—Сентябрь).

Vitae sanctorum seu Prologus, quondam monasterii Stupa, saec. XV.

Cod. chart. F. f. 351. integer. Lig. vetus. Continet vitas sanctorum, quorum festa mensibus Mart.—Aug. celebrantur.

Со стороны языка и особенно словаря разобралъ Г. А. Воскресенскій (№ VIII). Дополняю палеографическія черты рукописи.

1) Бумага плотная, глянцовитая; водяной знакъ ея тотъ же, что въ № III (Болг.) (XVI в.), и въ рук. Бѣлградской Народной библіотеки № 28; писанной въ 1580 г.; поэтому и Прологъ слѣдовало бы отнести въ XVI в., чему не противорѣчитъ и письмо.

2) ѣ такъ же, какъ и въ другихъ рукоп. XVI и XVII вв., преимущ. въ слогахъ лѣ, и нѣ, всегда ѣѣ, и изрѣдка послѣ гласной. Въ иностранныхъ словахъ встрѣчается кѣ (=h).

3) є (=ю)—преимущ. въ началѣ словъ.

4) оу и ѡ—безразлично; но въ началѣ всегда оу.

5) ѡ и Ѡ—въ началѣ словъ преимущ.; второе часто внутри слова послѣ гласной.

6) ѣ нѣтъ; но въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ въ другихъ рукоп. сербск. ставится ѣ (въ предлогахъ, послѣ р, л.), ѣ получаетъ особую форму, отличную отъ обыкновенной—съ высокимъ столбцомъ и крючкомъ на лѣво.

7) р⁺=рѣ—нѣтъ.

8) `—часто неумѣстно, лишній.

9) Надстрочные знаки: а) ударенія ', (на концѣ)—довольно послѣдовательно на каждомъ словѣ; б) " на *ы* и на односложномъ (изъ двухъ буквъ) и двусложномъ словѣ.

10) Письмо—крупный полууставъ, очень разговнистый; первая строка заглавія несложной вязью; заглавія киноварью.

9. Типикъ сербскій.

Typicon serbicum, scriptum a. 1357—1367.

Codex chart. 4. fol. 232, quorum tredecim desunt *Lig. nova.*

Типикъ былъ въ числѣ матеріаловъ для Словаря у Миклошича: *Тур. Šaf. fol. 229 (?) in 4^o.* (введеніе, XXI; здѣсь же приведены и слѣдующія далѣе приписки).

Время написанія рукописи опредѣлено на основаніи приписокъ, сдѣланныхъ старой (м. б. той же, что и самой рукописи) рукой:

л. 57. ѿѿ (Окт.) въ син днѣ пр⁺ стави се вѣкы в мѣтнѣ крѣ стс-фанѣ ѿѿшч.

л. 62. ѿ (Ноябр.) въ син днѣ прѣстави се оуѿшч крѣ третѣн.

л. 73. мѣ се нѣ (Дек.) памѣ прѣваго прѣ срьблѣ и грѣкѣ кѣ стефана.

Эти записи помѣщены внизу листовъ и сильно стерлись; приводятся по чтенію самого П. І. Шафарика (въ самой рукописи). Рукопись сильно пострадала отъ времени и сырости: первые 18 листовъ по краямъ истлѣли, и поврежденъ самый текстъ. Бумага рукописи толстая, хлопчатая (?); знакъ водяной преимущ. три груши на длинныхъ вѣткахъ (двѣ разновидности *); есть и другіе знаки (л. 52, 53 66 и др.), но разобрать ихъ почти невозможно. Писана рукопись низкимъ уставомъ. Киноварь въ заглавіяхъ выцвѣла, приняла рыжій цвѣтъ. Заставки (одна, на л. 138), одна черная (по черному фону), другая въ видѣ перевитаго жгута узкая—киноварью.

а) *ѣ* выдержано строго и правильно; *е*—только въ заглавныхъ буквахъ и немногихъ именахъ.

б) *ѣ*—часто внутри словъ передъ согласной, но чаще передъ гласной.

в) Надъ *ѣ*=*ѣ* всегда (*ѣ*).

г) *з*—только какъ число (6).

*) Одинъ изъ знаковъ помѣщенъ у Гартхаузена *Catalogus codicum Sinaiticorum* (Oxonii 1886) изъ рук. 1355 г. (Моск. Сн. библ. № 308 греч.); по той же рукоп., но точнѣе, находится у *Midoux* № 14; ср. тамъ-же № 6—8 (съ 1360—95 гг.).

д) оу—строго выдержано; также строго исключительно ъ.

е) Лигатуры очень часты; главнѣйшія: тѡ, тр, лѹ (=лоу), аѹ, нѹ, тк, нц, мц.

ж) Кромѣ Ѡ и ѡ, есть „очное“.

з) Выносныхъ буквъ довольно много; онѣ всегда покрываются тонкимъ покрытіемъ (исключая д).

и) Ударенія весьма рѣдко. Придыханіе—на начальной гласной и на м, и Ѡ и др., но не послѣдовательно. Паеркъ имѣетъ видъ ‘;’ рѣлко, преимущ. на ы (ѣ), но значенія подстрочнаго и не имѣетъ.

і) Знаки препинанія: а) точка, б) запятая (рѣже), в) ⚭ для отдѣловъ статей и ⚭ въ концѣ статей.

Составъ рукописи.

л. 1. (Безъ начала) бѣженъ моѹ. на гла... а третїи фѣлмѣ. поѣнжїи мало. в то. . и третїи антифѡ, на гла днѣвїи. на всакїи антифѡ тво рїи дїакѡ дїакоства мѣ. іерей кызгѣ.

л. 11. Скѣннїе в малѣ црковнаго унна. іже кѣ іерѣмѣ стѣхъ монастырь. Пѡбаѣ кѣти, шко тако іе дѣлно стѣлѡсати фалтирь всего лѣ. ѡ к сѣ до кд, дѣ.

л. 12. Скѣннїе како пѡбаѣ клепати кѣднѣвно. Прѣже захода слнцѣ*) мало, аще іе кїелїнскїи монастырь.

л. 29. Послѣваннїе црковнаго пѣнїа. н събраннїе всего лѣта зѣнаю ѡ мѣа сѣмѣра до мѣа аѹста.—Мѣъ сѣмѣ. нмѣ днїи. л. днѣ, мѣ уѣ. кї. а ноцѣ кї. Нѣло нндїкта іеже іе ноко лѣ.—И памѣ прпѡвнаго ѡїа нїшего сѣмѡна стѣлнїка (sic). н архїмѣдрїта. н свѡрь прстѣе бѣе мїѣсннскїи.

Указанъ порядокъ службъ, звона, евангелїа, апостолѣ. Апрѣль (числа 1—23): очень кратко изложено переченъ именъ безъ всякихъ указаній.

л. 137 об.—общее (безъ именъ) поминовеніе царей, вѣтиторѡвъ, благодѣтелей обители, умершей братїи. Рука поздняя.

л. 138. Послѣваннїе тїпика стѣе й-це. Нѣлѣ в нюже ѹтетѣсе сїѣенноѣ сѣѹлнїе мытарѣ н фарнсѣа. Кѣ нѣ нже іе кѣ в соѹ на агрїїи. стѣлѡ. ѡбѣ...

л. 139 об.—пустой (сильно протекъ отъ письма на лицевой сторонѣ и оставленъ незанятымъ).

л. 187 об. Кѣ стѡюю н велнкоюю соѹ клеплю.. вѣ зѣ уѣ ноцїи.

*) Конецъ строки.

л. 188 об. Въ тѣ днь вѣ въ уа .і. клепаіе вѣрню и събраі-
шимсе намъ въ црковъ іерею ѡблекшоу се въ ѡдежоу влоу. по-
маіе. Блно цртво ѡца и сна и стго дха. и поіе нарежени мнѣ. Прте
поклонимсе.

Полунощница; далѣе (л. 191) утреша на Свѣтлое Воскресеніе.
Слово Іоанна Златоустаго приведено цѣликомъ.

л. 195. Въ стоюу велнкѣ нѣлю на вѣрныи. Ѡблаци іереи
ксоу сиренноу ѡдежоу. и ставъ прѣ стою трапезою с каднамицѣ крта-
ѡбразо знаменоуе. і. възгаіе блнь бѣ.

Службана всю недѣлю; послѣдняя—въ понедѣльникъ по всѣхъ
святыхъ.

л. 222. Сказаніе како донть кадити црковъ. Вди, іако
сице побіаіе кади іерею ли дѣакоу.

л. 224. Прѡмени в нѣіе вскрѣни еѹліамъ. на ѹрни .и глны.
Нѣи вскрѣноу глѣ гѣ. положоу се въ спсєніе и не ѡбмнѣ с. Спсн ме
гѣ іако ѡскоудѣ прпо.

л. 224 об. Прѡмени на лѹр. аплоу. вскрѣни .и. глкомъ.
иже соѹ не поминаемѣи и аллагри. глѣ .а. Боуди гѣ мѣть твою
на нѣ.

л. 225. Уи всеіе жце аллѣ. прѡмени. и прѣ поимѣи на
лѹ. іага нѣ празноуемѣи стѣ. Въ понѣ безпальнѣ. прѣ. глѣ .д. Тко-
рен алглы своіе.

— Слѹбы нныіе ѡбще.

Подъ этимъ заглавіемъ службы: Богородицѣ, мученикамъ, свя-
щенномученикамъ, преподобнымъ, пророкамъ, св. женамъ; службы
въ тѣхъ случаяхъ, когда празднованіе приходится въ субботу.

л. 228. Ѡ днѣхъ жмнѣс. іако поіюсе канони .и. съ мн-
несѣ. Потрѣба и се вѣти. іако въ нѣіе канн сице поіюсе. кскрѣнѣ.
съ ірмо. по, д. крто. вскрѣныа, в. прстѣи бѣи по, д. и в мѣ.

л. 229. О кога не стѣло соіюсе се, ухстынѣнша. Потрѣба
вѣти, іако утѣнѣнша стѣло соіюсе се, вѣсѣга.

л. 229 об. О кога бываю лѣіе. и кога не бывають. Потрѣба
вѣти, іако всега бываю всего лѣта, вѣрѣ, и с оѹра лѣіе. и поминаю се всн...

На началѣ этой статьи обрывается рукопись.

10. Типикъ св. Саввы.

Typicon s. Savae, archiep. Serbiae, scriptum a. 1619. in
eremo prope Studenicam.

Codex chart. 8., fol. 187. integer. Lig. vetus.—Praeter res mi-
moris momenti continet: 1, typicon supradictum, a s. Sava mona-
sterio Studenicensi a. 1210—15 datum, 2, narrationem cjusdam

д) оу—строго выдержано; также строго исключительно ъ.

с) Лигатуры очень часты; главнѣйшія: тѡ, тр, лѹ (=лоу), аѹ, нѹ, тѣ, нѣ, мѣ.

ж) Кромѣ Ѡ и ѡ, есть „очное“.

з) Выносныхъ буквъ довольно много; онѣ всегда покрываются тонкимъ покрѣтѣемъ (исключая д).

и) Ударенія весьма рѣдко. Придыханіе—на начальной гласной и на м, и Ѡ и др., но не послѣдовательно. Паеркъ имѣетъ видъ ’; “ рѣдко, преимущ. на м (ѣ), но значенія подстрочнаго и не имѣетъ.

і) Знаки препинанія: а) точка, б) запятая (рѣже), в) ✕ для отдѣловъ статей и: + въ концѣ статей.

Составъ рукописи.

л. 1. (Безъ начала) бѣженъ моѹ. на гла... а третїи фѣлмъ. поѡнжїи мало. в то. . и третїи антифѡ, на гла днѣвїи. на всакїи антифѡ тво- рїи дїѣко дїакоства мѣ. їерей възгла.

л. 11. Скѣнїиє в малѣ црковнаго унна. їже къ їерѣмъ стхъ монастырь. Пѡбаїє вѣтї, яко тако їє дѣлно стїлѡїсати фалтирь всего лѣ. ѡ к сѣ до кд, дѣ.

л. 12. Скѣнїиє како пѡбаїє клепати кѣднѣсно. Празе захода слнцѣ*) мало, аце їє кїєїнскїи монастырь.

л. 29. Послѣканиє црковнаго пѣнїа. и събранїиє всего лѣта зѣнає ѡ мїѣ сѣмѣра до мїѣ аѹста.—Мѣъ сѣм. нмѣ дїїи. л. днѣ, мѣ уѣ. кї. а ноцѣ кї. Нѣло нїднїкта їже їє ноко лѣ.—И памѣ прпѡвнаго ѡїѣ нїего сѹмѡна стѣнїка (sic). и архїмандрїта. и свѡрь прстїиє вїѣ мїѣснискїи.

Указанъ порядокъ службъ, звона, евангелїа, апостолъ. Апрѣль (числа 1—23): очень кратко изложенъ перечень именъ безъ всякихъ указанїи.

л. 137 об.—общее (безъ именъ) поминовенїе царей, житиоровъ, благодѣтелей обители, умершей братїи. Рука поздняя.

л. 138. Послѣканиє тїпїка стїиє їѣце. Нѣлѣ в нїюже ѹтѣтсе сїѣенноє еѹлїиє мытарѣ и фарисеѣ. Вѣ нѣ нїже їє вѣ в соѹ на агрїїи. стїлѡ. ѡбѣ...

л. 139 об.—пустой (сильно протекъ отъ письма на лицевой сторонѣ и оставленъ незанятымъ).

л. 187 об. Вѣ стѡюю и велїкоюю соѹ клеплю.. вѣ зѣ уѣ ноци.

*) Конецъ строки.

л. 188 об. Въ тѣ днь вѣ въ уа .т. клепаѣ вѣрню и събраѣ-
шимсе намъ въ црковъ їерейю ѡблекшоу се въ ѡдежоу влоу. по-
маѣ. Бѣмо цртво ѡца и сѣна и стго дха. и поѣ нарежени мнѣ. Прте
поклонимсе.

Полунощница; далѣе (л. 191) утрепя на Свѣтлое Воскресеніе.
Слово Іоанна Златоустаго приведено цѣликомъ.

л. 195. Въ стоюю велнкѣ" нѣлю на вѣрныи. 'Шелауи їерей
ѡсоу сѣенноую ѡдежоу. и ставъ прѣ стою трапезою с кадилицѣю крта-
ѡбразио знаменуѣ. г. възгаѣ Бѣнь бѣ.

Службана всю недѣлю; послѣдняя—въ понедѣльникъ по всѣхъ
святыхъ.

л. 222. Сказаніе како дѡитъ кадити црковъ. Вѣди, ѡко
сице побѣи кади їерейю ли дѣакоу.

л. 224. Прѡмени в нѣле вскрѣни еѡулаѣмъ. на ѣрни .и глѣи.
Нѣи вскрѣноу глѣ гѣ. положоу се въ спсѣнии и не ѡбмиз с. Спсѣи ме
гѣи ѡко ѡскоудѣ прѣпо.

л. 224 об. Прѡмени на лѣр. ѡпѣлоу. вскрѣни .и. глѣкомъ.
иже соѣ не поминѣмѣи и ѡлагари. глѣ. ѡ. Боуди гѣи мѣтъ твоѣ
на нѣ.

л. 225. Уи всеѣ жѣе ѡллѣ. прѡмени. и прѣи поѣмѣи на
лѣу. ѣга нѣ прѣзноюѣмѣи стѣи. Въ помѣ безпѣтнѣ. прѣ. глѣ. дѣ. Тво-
рен ѡггѣи своѣ.

— Слѣѣи нѣиѣ ѡбще.

Подъ этимъ заглавіемъ службы: Богородицѣ, мученикамъ, свя-
щенномученикамъ, преподобнымъ, пророкамъ, св. женамъ; службы
въ тѣхъ случаяхъ, когда празднованіе приходится въ субботу.

л. 228. 'О днѣхъ жѣице. ѡко поѣсе канѡни и. съ мн-
иѣѡ. Потрѣѣи и сѣ вѣтѣи. ѡко въ нѣле кѣи сице поѣсе. вѣскрѣи.
съ їрѣю. по, дѣ. крѣо. вскрѣиѣи, вѣ. прѣтан бѣи по, дѣ. и в мѣи.

л. 229. О коѣ не стѣло соѣи се, уѣстѣиѣиѣиѣи. Потрѣѣи
вѣтѣи, ѡко уѣтѣиѣиѣи стѣло соѣи се вѣсѣга.

л. 229 об. О коѣ бѣѣѣи лѣи. и коѣ не бѣѣѣиѣи. Потрѣѣи
вѣтѣи, ѡко вѣсѣга бѣѣѣиѣи всего лѣѣѣи, вѣрѣи, и с оѣѣѣи лѣи. и поминѣи се вѣи...
На началѣ этой статьи обрывается рукопись.

10. Типикъ св. Саввы.

Typicon s. Savae, archiep. Serbiae, scriptum a. 1619. in
eremo prope Studenicam.

Codex chart. 8., fol. 187. integer. Lig. vetus.—Praeter res mi-
moris momenti continet: 1, typicon supradictum, a s. Sava mona-
sterio Studenicensi a. 1210—15 datum, 2, narrationem cjusdam

facti miraculosi, 3, deductionem, quod dies veneris non sit sanctificandus, 4, Literas donatorias monasterio Studenicensi a. 1195—1224, 5, vitam Simeonis, scriptam a. s. Sava, 6, Historiam Constantinopoleos fundatae et a Turcis captae. (Conf. Jahrb. d. L. 1831. A. B. n. 71 et Šaf. Památky jihoslov. Život sv. Simeona, prooemium).

Миклошичъ въ Словарѣ (введеніе, 2-е изд. XX): Tur. Sabb. Typicon Sabbae anni 1619. foll. 171 in 8° russ. (?) olim. P. I. Šafaříkii, cf Wiener Jahrbücher 53. Anz. 26. (Тутъ же послѣсловіе и краткое содержаніе рук.). Г. А. Воскресенскій стр. 24 (№ X).

Первые 16 листовъ рукописи счета не имѣютъ и не входятъ въ число 187.

л. I. Запись 1735 года, рисунокъ монастыря и герба, срисованнаго съ русской гербовой бумаги прошлаго вѣка. Запись вполне приведена въ описаніи рукописи, сдѣланномъ І. К. Иречкомъ. („Типик св. Саве за манастир Студеницу“. Гласник XL, стр. 132 и сл.).

л. II. Мѣтва к пресѣтѣи Бѣѣ зваѣ оумнасна: Творѣніе Димитрія Контакѣзна по стихѣ со ѿповѣданіѣ.

Всѣхъ црѣи н Бѣа Мѣи. Бѣгѣа:
Всѣхъ содѣтелеа, рождѣни единаа.
Всѣ живѣ. всѣ же ѿ бѣгостына.

Недописана до конца. Рука (прошлаго вѣка) таже, что и далѣе.— О подобной статьѣ см. Ъ. Даничиѣа, „Starine“—I, 50.

л. V. Ѡмноцѣ Ѡсоко́ра второ́рваго(?). Пра́вило второ́е.— Поне́же мѣцѣи ѿно́уескѣи житіѣ ѡблеци́са ѡбразѣются, не да бѣ́оки ѹ́нѣо рабо́таѹ, но да ѹ́естно́стію ѡбразѣа ѡдѣаки́сѣа сла́вѣ послѣдствѣю́тъ.

Писана статья, судя по помѣтѣ, 1755 г. Іюля 15.

л. IX. Бѣ́ѣю мѣ́тію Мѣ́ Пѣ́трѣ ѡ́и црѣи н Самоде́ржецѣ всерѣсѣ́йсѣи ѿ́и проѹаѣ, н проѹаѣ...

Указъ Петра Великаго (1715 г. 9 Іюля) *) въ Давіидлу Нѣгошу и Черногорцамъ.

л. XI—XVI пустые.

л. I. + Ѡбра́нѣи стѣ́го са́вѣ сръ́ска́. + Сло́во ѡ́. ѡ́ пѣ́ни ѡ́. ѹ́а ѿ́и ѡ́ мѣ́тѣа, ѿ́и по ко́нуѣи ѹ́трѣ́нѣ сло́ѹѣѣ ѿ́и ѡ́. го́не, по́хо́ти бра́тіа ѹ́ кѣ́ліѣ. ѿ́и по́ бѣла съѣ́рѣшати:—Гла́ ѡ́. Подо́басть ѹ́ѣо ѹ́трѣ́нѣ сло́восло́віѣ, ко́упно пѣ́вати ва́мѣ ѡ́. го́ноѹ, ѡ́ко ѡ́мыѹан.

*) По І. В. Иречку—1705 года.

л. 117 об. На 1690(?)го года при црѣю 'Алѣхѣю Мѣхѣловную всея Рѡссїи Архімандритъ Неофѣтъ съ студеннѣескѣи першѣи епѣмъ ѿ получилъ свободу и грамоту ѿ реуеннаго великаго Монарха Московскаго ѿ все-Рѡссїйскаго: ѿ въ лѣто 1700) года при Црѣю ѿ Императоры ѿ-мѣ Петру великому Нахѣмѣи Архімандритъ. студеннѣескѣи въ мѣсто Василїа архимѣ мѣеова брата епѣмъ въ Рѡссїи ѿ доволнѣ милостиню получилъ ѿ подтвердилъ милостинѣише тѣю грамоту...

Далѣе подобныя записи о милостяхъ Русскихъ Государей ѿ Государынь, кончая Елизаветой Петровной. Писана записка въ 1762 году. Издана вполнѣ Г. И. Ирекемъ (ор. cit. p. 135).

л. 118 чистый.

л. 119. 'О сѣзѣнїи црѣгрѣ въ византїи, въ лѣто, 1561 (5803—295 или 303). Црѣвоуѣицѣ въ римѣ егѣсѣдѣтельномѣ великомѣ Кѣстантинѣ. флѣкїю съ тѣшѣемъ великомѣ ѿ вѣсѣдѣ съвѣрѣ ѿуѣсѣтѣ-клѣнѣ, хрѣтїанѣ. ѿ науѣмъ ѿуѣрѣплѣти ѿ распрѣстрѣнѣти върѣ хрѣтїанскѣ.

Это какъ бы введенїе въ статью; далѣе съ л. 119 об. начинается самая статья, съ которой соединяется разсказъ о паденїи Константинополя, къ которому вся статья о созданїи Царяграда слѣжитъ также какъ бы введенїемъ: Сѣзѣнїе црѣгрѣ црѣмѣ константиномъ: Въ, гѣ. лѣто црѣтка егѣ советомъ еѣемъ повѣнѣдемъ. вѣсѣдѣ градѣ сѣздѣти въ нѣмѣ свое ѿ послѣ можѣн (sic) моуѣдрѣ, въ ѣсїю ѿ въ лѣкїю, ѿ въ еѣропїю на вѣнѣсѣнѣе.

Въ этой статьѣ нѣсколько подраздѣленїй, означенныхъ кинноварными заглавїями: л. 121—знамѣ *) (Сѣ зѣмѣи вѣнезѣпоу ѿзѣмѣ ѿзѣнѣи потѣе по мѣстоу. ѿ ѣвѣе съвѣше ѣрѣ спѣ похѣати зѣмѣа); л. 127.—Сѣзѣнїе ѿ вѣзѣтїи црѣгрѣ. ѿ вѣзѣожнѣннѣхъ, тоуѣркѣ (sic). салтанѣ тоуѣрскѣмъ црѣмѣ (Въ лѣто 1453, гѣ. 1453) вѣлѣстѣюуѣхъ тоуѣркѣ, вѣзѣожномѣ маѣметѣ ѣмоуѣратѣоуѣ сѣнѣ, ѿ вѣмѣ тогѣда въ мѣнѣхъ ѿ въ доконуѣнѣи вѣ съ православнѣмъ црѣмѣ константиномъ ѿвѣнѣоуѣнѣемъ); л. 149—Мѣѣа маѣнѣа въ, кѣ. дѣнѣ грѣхѣ рѣѣ наѣнѣи вѣи знаменїе стрѣнѣно въ градѣ (.) ноѣи ѣуѣбѣ наѣстѣкѣи прѣтѣвѣ пѣтѣка. ѣсѣвѣтѣсе грѣѣ вѣсѣ; л. 161 об.—'Ино знаменїе. (Въ 1453. ѣуѣбѣ ѣѣ ноѣи наѣетъ наѣстоуѣпѣти на грѣѣ тѣмѣа вѣлѣа). Конѣцъ повѣстѣи: нѣѣ ѣуѣбѣ разѣвѣсѣтѣи ѣкѣлѣнѣе ѣѣрѣе всѣа прѣѣѣе рѣнѣнѣа не прѣѣнѣдѣ. нѣѣ тако съвѣрѣнѣтѣсе нѣмѣ. пѣнѣетъ во (.) рускѣи рѣдѣѣ, съ прѣѣѣе сѣздѣтѣелнѣмъ вѣсѣго ѿзѣманѣнѣи повѣдѣтѣ. ѿ сѣдѣмохѣлѣмѣго прѣнѣмѣтѣ, съ прѣѣѣе законѣмъ егѣ ѿ въ нѣмѣ вѣѣрѣтѣсе (л. 170 об.—171).

Далѣе кинноварью—перечѣнѣ назѣванїѣ Царѣграда.

*) На полѣ.

Эту повѣсть издалъ въ изложеніи И. И. Срезневскій: „Повѣсть о взятіи Царяграда“ (Ученыя Зап. втораго Отд. И. А. Н. кн. I, стр. 99—137, и отдѣльно). Цѣликомъ самый текстъ изданъ о. арх. Леонидомъ въ „Пам. Общ. Люб. Др. Письм.“ № 8 (1880 г.) по редакціи съ именемъ автора повѣсти—Искандера (правильнѣе Искяндѣра). Другіе тексты и изданія ихъ см. у П. Д. Погодина: „Обзоръ источниковъ по исторіи осады Византіи“, въ Ж. М. Н. II. г. CCLXIV, отд. 2. стр. 243—253.

Статья рукописи, по замѣчанію І. Иречка (op. cit. p. 135—136), писана съ русскаго. Дѣйствительно, кромѣ указанныхъ І. Иречкомъ, находимъ русскіе: глауница (120 об.—заливъ), кеѣсерменскыи (122), оулицы, площади (122), Константинъ Икановиуъ (царь,—127), поушка (въ смыслѣ русс., а не серб.—ружье; постоянно), карганы (130 об.), болюной (пушку болюшю. 134 об.), кринуае (138 об.), боука (140 об.; совр. знач. иглы; см. Вука, стр. 38).

Затѣмъ, помимо общаго строя повѣсти, стоящей въ связи съ русскими „воинскими“ повѣстями и русскими историческими сказаніями (напр. о Мамаѣ, о Владимірской иконѣ), мы видимъ много чертъ общихъ съ русскими повѣстями въ стилѣ, напр. въ терминологіи: такъ же, какъ въ русскихъ повѣстяхъ, турки и султанъ называются „окаянными“, „безбожными“ „бесерменами“, защитники Царяграда рѣшаются умереть за „православную христіанскую вѣру и за храмы Божіе“ (ср. повѣсть „о Влад. иконѣ“), патріархъ собираетъ „богларъ“ и п. п.

Наконецъ на то же намекаетъ и конецъ повѣсти, гдѣ фраза изъ откровенія Даніилова передѣлана такъ: пѣишетъ бо рѣскимъ (въ подл. роуѣсмъ) и т. д. (см. выше).

Кромѣ этого есть указанія языка на русскій оригиналъ: съ тоуѣрци (ви. кы,)—не разъ; мѣхѣхсе=изъ русс. мѣлахсе (слав. мѣлахсе), творехъ—творяхъ (творяхъ); софѣю (123).

Значеніе этой повѣсти въ кругу повѣстей „воинскихъ“ видно изъ описанія битвъ, характернаго для этого рода произведеній; приведу одно:

и бѣ сѣуа велѣка зѣла и прѣужасна. ѿ пѣиунаго бои и пѣицѣнаго стѣхѣ и ѿ зѣкоу зѣиунаго. и ѿ глѣвѣ и вѣплеи, и крѣиуна и ѿ ѿбои люден. и ѿ тѣскоти ѿрѣжѣ такоже и ѿ плауа и рѣданѣ грѣскѣ люден и женѣ и дѣтей ѣко и зѣмли колебатѣсе. и не вѣ слышати дрѣгѣ дрѣга утѣ глѣе. бѣ громѣ велѣи ѿ мноужества ѿгни и стрѣхѣи пѣиуѣ и пѣицѣлен ѿ ѿбои стрѣнѣ.... и т. д. (л. 131 об.). .. пѣхѣ бо тѣрѣи ѿбои стрѣнѣ ѣко сѣиѣ сѣ зѣбрѣль крѣкѣ и тѣуаше ѣко рѣкѣ... л. 136 об. и т. п.

Вся статья (л. 119—171) писана одной рукой, отличной отъ предыдущей. См. ниже № 29 (хропографъ).

л. 172. Тропарь св. Арсенію, арх. Сербскому,—поздней руки. Выписку изъ него см. у І. К. Иречка (ор. cit. p. 136).

На задней доскѣ переплета запись прошлаго вѣка: „Цароставникъ монастыра Студеница, лето господня 4720 (1720) мѣсеца юлѣ (іюл.). Д. в Студеници“ *).

Рукопись вся, исключая позднихъ, писанныхъ въ прошломъ вѣкѣ статей, правописанія обычнаго сербскаго:

1) особенно часто встрѣчается смѣна *м* и *н*, рѣже *ь* замѣняется черезъ *а*: поминшашуца (120), ашме (ibid), морн (gen. 121), бысьи, оубыше (121 об. 122), ѡбнуан (122), самокынокъ (122 об.), уѣколюбькаа (124 об.) кѣзѣкѣи (125), слаки (gen. 126) и т. д.

2) Удвоеніе гласныхъ довольно рѣдко: мазлаа (123), нехъриій (126 об.), нехъриійи (150 об.), погыбашуіиіи (152), гѣиіи (125 об.).

3) Довольно часто отсутствіе іотаціи: братіамъ, многаа, Нракліа, Мокма, непоруааа и т. д.

4) Иногда смѣшеніе *ѣ* и *є*: въ оубасе (121 об.), оубеѣекаше (149 об.) кѣзѣкѣи (121 об.). кѣи (125), мажоу (121 об.), такожѣ (141 об.).

Палеографич. сторона:

а) При преобладаніи *ь*, встрѣчается *ъ*, какъ и въ другихъ рукописяхъ, преимущ. въ предлогахъ и послѣ согл + *р*.

б) не такъ же, какъ и въ другихъ рукоп., преимущ. послѣ *и* и *л*; изрѣдка послѣ *м* (бранииѣ—147 об.) и въ словѣ *іѣ* (іестъ); *є* (=ѣ) выдержано довольно правильно.

в) *Ѡ* преимущ. въ началѣ словъ; *ѡ*—иногда и въ срединѣ, изрѣдка „очное“ *о*.

г) Преобладаетъ *оу*, но часто и *у*, иногда—*о* (л. 16 об., 123 об.).

д) *ѣ*, преимущ. послѣ *р*, имѣетъ иногда надстрочное начертаніе +: пр⁺стола, пр⁺оубраснеѣ, крѣм⁺на. Этотъ же знакъ въ случаяхъ поправки: дрѣ⁺весиѣ (154 об.), крѣ⁺танію (120).

е) *ж*—попадаетъ въ словѣ нѣжменѣ (л. 17).

ж) Надстрочные знаки: 1) [‘]—довольно правильно, 2) [‘] на гласной въ началѣ слова и послѣ гласной, 3) [‘]—преимущ. на—*оу*, и на послѣднемъ слогѣ слова, 4) ударенія [‘], почти вездѣ. 4) [‘]—на *а* (союзы).

з) [“]=в: *иіи*, *двоѣ* (122 об.).

*) Онъ этотъ терминъ „цароставникъ“ см. Н. Руварца „О Цароставнику“ въ „Летоп. Мат. Српске.“ кн. 115 (1873 г.).

и) Есть случа замѣны оу чрезъ о—можен (119 об.), торцѣ (163 об.), пошн (133).

Первая половинна рукописи (м. б. „Типикъ“) писана въ 1619 г., вторая немного позже, очень сходно съ первой.

II. Часословъ.

Horologium cum prognosticis, scr. a. 1700. Codex chart. 8. fol. 176, integer. Lig. vetus.

У Г. А. Воскресенскаго не отмѣченъ.

Первые 5 нумерованныхъ листовъ заняты безсвязными помарками, писанными частію кириллицей, частію греческими буквами. Въ числѣ ихъ м. пр. писанная въ концѣ прошлаго вѣка табличка съ подписью: ѿ кѣ текущи изъ носа изъ грла. напиши и носи са собою.

п	п	ф	з	п	х
а	ѣ	д	м	р	н
з	і	к	ѣ	ц	з
и	ѣ	т	р	ѣ	

Эта табличка съ указаніемъ, какъ еѣ употреблять, издана также въ „Starinach“ (XIII, 155, № 5), гдѣ предписывается написать еѣ на перстѣ или на ножѣ.

На слѣдующемъ листѣ извѣстная печать царя Соломона, съ ошибкой (въ 1-й стр.—„шаторъ“) и замѣткой: „ѡбѣ на ѣ“. Выше запись 1722 (?) года владѣльца книжки—попа Максима Певанина.

Водяной знакъ бумаги—большіе три полумѣсяца.

л. 1. Часословъцъ, ѿмѣє дневию і ношнѣю службѣ.

Особенностей никакихъ.

л. 2.—Вечерня.

л. 11 об.—Павечерница.

л. 22 об.—Полуношница.

л. 28 об.—Утренняя.

л. 61.—Обѣдняца.

л. 72 об.—Чинъ на сонъ грядущимъ.

л. 76.—Молебень Богородицѣ.

л. 89 об.—Молитва отходящимъ ко сну.

л. 104 об. Молитва предъ исповѣданіемъ.

л. 108 об.—126 об. Святцы, начиная съ сентябрю.

л. 127. Мѣъ сектекри ѿмать дѣи ѿ. Данъ ѿмать уѣ, кі, ѿ нощь, кі, лѣна еѣо скатить, ѡѣ, дѣи раждаеся въ пркн уѣ дѣе. Да ѡще мѣ въдетъ лѣна прака, припаси миѡзѣ бѣтъ ѿ кѣро въдетъ. ѡще ли полово въдетъ слѡта. ѡще възгремить растѣщи лѣне изъѡбнѣіе ѿ зравѣе уловоккомъ.

л. 142 об. ѿ се ѿнь громовникъ зодіе. Мѣъ мартъ. ѿ. ѣ. рѣа. ѣ. ѡ. ѡванъ. ѣ. ѣ. іонацъ. ѣ. ѿ. ѡ. бланцацъ.

Сходенъ съ Тиховравовскимъ 1-мъ (Пам. II, 361), только кончая этимъ перечнемъ чиселъ и соотвѣтствующихъ зодіевъ (л. 145), далѣе разнится.

Выписка: Аще ка унсло рнѣіе погринть то житомъ проказуеніе по мѣсто. ѿ ѿкоцію пагуба. ѿ беда ка людѣ. ѿ ка цариграде гладъ бѣдетъ. ѿ кастанеть другъ на друга. ѿ седеба добра и волокомъ пагуба. аше ли потѣтннть, метежъ по земаи и недѣззи ка людехъ. аще ли ка ноци погринть рѣти велике поведѣеть ѿ рекамъ наводненіе. і уловско болѣсть ѿуіма ѿ зима бѣдетъ добра ѿ подѣхъ вассемъ добро. ѿ ка мори радость. ѿ ка людехъ смръть. Аще трѣхъ бѣдетъ недѣззи мнози ка людехъ.

л. 150. А се ѿны громокнѣкъ. Мѣ сѣктѣмрѣн. Аще снѣце помркнеть ѿ ѿного ради много земаи на кастоце помстѣтѣсе. ѿ потомъ другѣи царь ѿзидѣтъ мнози злоби саткоритъ. Аще ли мѣцъ помркнеть то господамъ добро бѣдетъ жито ѿ ѿкоціе много бѣдетъ..... Аще ли снѣце ѿградиѣ кодамъ жнкѣ ѿ ѿстоуннкомъ пресахненіе..... Аще звѣзда ѿвнтсе ѿпашиѣ на кастоце къ версѣ рѣтъ бѣдетъ ѿ кровъ и дажъ мало бѣдетъ. ѿ ка людехъ злоби бѣтъ.

12. Сборникъ.

Synaxaria, Annales, Vitae sanctorum, scr. diversis manibus, quorum vetustissima a. 1500.

Codex chart. 12. fol. 190, quorum aliquot sunt mutilata; in fine mancus. Continet synaxaria, paschalia, breves annales Serborum, prognosticationem tempestatis, tractatum de coelo et terra, de viris sanctis, qui a mulieribus damnum ceperunt, vitas s. Alexii, Georgii, Job, Cyrici et Iulitae.

Въ общемъ это сборникъ; въ описаніе Г. А. Воскресенскаго онъ не вошелъ.

Писанъ сборникъ мелкимъ изящнымъ полууставомъ, но, по моему, не ранѣе половины XVI в.

Палеографическія черты слѣдующія:

1) ю—не выдержано правильно, замѣняясь простымъ е или часто е въ началѣ словъ.

2) о—въ началѣ ѿ и ѿ, хотя не всегда; ѿ внутри слова, б. ч. тогда, когда надъ нимъ приходится вынесенная на верхъ строки буква.

3) т—старое, и въ три одинаковыхъ столбца (оба употребл. безразлично), и т высокое (преимущ. въ лигатурахъ).

4) з—угловатое (старого типа) и округлое (почти скорописное).

5) оу и ѱ—безразлично; преобладает ѱ, встрѣчаясь даже въ началѣ словъ.

6) Надстрочные знаки: ^—въ началѣ словъ на гласной, ' , (второе на конечномъ слогѣ), довольно правильно, " на двухъ буквахъ, составляющихъ слово, и на м.

7) Лигатуръ довольно много.

8) + = ѱ надъ строкой.

9) Водяной знакъ бумаги--корона съ 8 конечной звѣздой и полумѣсяцемъ надъ ней.

10) на л. 37: внизу запись: в лѣ 7072—1564) пр⁺ стави[^] ра еѣа ела мѣа нѣаа .нѣ.

11) л. 1—2 писаны позднѣе; тою же рукой л. 28—31.

л. 1. Мѣ сектѣрїе (имать) дѣи .л. днѣ имѣ уѣ .нѣ. и нѣцѣ .нѣ. науѣло нѣдѣтоу, нѣже нѣ новоу лѣтѣ и пѣмѣ прѣбѣнаго ѡѣа нѣнаго сѣмѣна стальнѣнка. трѣ. нѣдѣтѣ. глѣ. нѣ.. Въсѣа тѣвѣри сѣдѣтелю...

Святцы; см. выше № 3. (стр. 26).

л. 2 об.—Азбука: славянская и греческая; по гречески же нѣсколько строкъ: Μαχάριος ἀνὴρ ὃς οὐκ ἐπορεύθη (псал. 1-й).

л. 3. Продолженіе синаксаря, но уже той старой рукой, что и самый сборникъ; на вставныхъ листахъ (28—31)—пропавшая часть синаксаря (отъ 26 Марта по 4 Апр.) и роспись Петрова поста отъ лѣта 7214—1706); съ л. 32—40—опять старая рука--синаксарь, кончая Августомъ.

л. 40 об. Науѣло сѣтѣ и вѣликіаго пѣта. нѣлк, нѣже ѡ мѣтары и фѣрнсеѣ.—Трѣ, вѣскрѣнѣ. кѣ. глѣ, нѣ. вѣнѣмѣ. Мѣтара нѣнѣгдѣ.

л. 48. Въ стоюю и вѣликію нѣлю пасхѣ..

л. 60. Тропарѣ и богородичны и ипакон воскресные.

л. 65. Троп. Савѣ (?), праздникамъ царскимъ и нароч. св.

л. 75 об. Пѣснь Моисеева въ исходѣ.

л. 80. Катавасія праздникамъ царскимъ.

л. 89. Величанія на 9 пѣснѣй.

л. 93. Изящная заставка изъ переплетенныхъ ремней съ завитками па углахъ; подъ ней: Пѣсхалиа ѡ сѣмѣ тисѣшѣ напѣѣ. Въ лѣ 7214. нѣдѣтѣ. дѣ. кроу сѣмѣ. ѣ.... Въ лѣ 7215. нѣдѣтѣ. ѣ. крѣ сѣмѣ. ѣ.... Въ лѣ 7216. нѣдѣтѣ. ѣ. крѣ сѣмѣ. ѣ. (л. 97 об.) *).

*) Вѣроятно, эта пасхалиа и ввела въ заблужденіе П. И. Шафарика при опредѣленіи времени рукописи 1500 годовъ. Ср. подобную же ошибку въ опредѣленіи рук. № 19 (ниже).

л. 98. ѿ сѣ калѣдара вѣдѣи ѿ мѣлю; ѿще бѣдѣ колѣда :
тѣ бѣдѣ лѣто вѣтрно...

Этотъ самый текстъ изданъ И. В. Ягичемъ; см. Starine X, 119, гдѣ указанъ и греческій оригиналъ (Lambecius, Cod. phil. 2 fol. 223).

л. 99. Исправленіе зодіѡ. — Да зна зодіѡ зовѣтсе, иже :
харъ днѣ.

Изданъ по этой рукописи И. В. Ягичемъ; см. тамъ же ст
и 121; тамъ же и греческій текстъ.

л. 103. ѡ стоѣни лоуни. сѣ. ѿще стоѣ лѣна ¹⁾ прѣ
добро.

ѡ. ѿще прѣво тѣ ²⁾ зѣма добра, ѿще полѣ тѣ дѣжѣ мнозѣ ³⁾
ноѣ. ѿще прѣво тѣ бѣра ⁴⁾. ѿще полѣ ⁵⁾ тѣ вѣдрниѣ кажѣ :
дѣ. ѿще прѣво тѣ тѣѣ некаѣ. ⁶⁾ ѿще полѣ тѣ зѣма зѣла ⁷⁾
гѣ. ѿще прѣво тѣ плѣ миѣ, ѿще полѣ тѣ плода мало ⁸⁾.

ѡ. ѿще прѣво тѣ вѣдрниѣ кажѣ. ⁹⁾ ѿще полѣ тѣ дѣжѣ вѣлѣ
и. ѿще прѣво тѣ крѣсте бѣтъ, ¹⁰⁾ ѿще полѣ тѣ кажѣ вѣдрниѣ
ѡ прѣ. ѿще прѣво, тѣ дѣжѣ мнозѣ ¹¹⁾.

мѣ. ѿще поѣго тѣ вѣдрниѣ кажѣ.

ѡ. ѿще прѣво тѣ доброѣ всемѣ. ѿще полѣ тѣ мѣда ѿ ѿ
мноѣ ¹²⁾.

ѡ. ѿще прѣво тѣ доброѣ кажѣ ¹³⁾.

ѡ вѣгѣ. ѿще прѣво тѣ добро кажѣ, ѿще поѣго тѣ ѣзѣ кажѣ

л. 103 об. Лѣтонѣцѣ маѣѣлѣ. ѡ ѡдѣ по потопа лѣ, ѡ
ѡдѣ до ѡвѣра лѣ гѣ тѣѣ.... ѡ сѣдѣмѣи сѣкорѣ сѣмѣи ѡѣѣ. Вѣ лѣ
бѣ прѣвѣи сѣкорѣ сѣмѣи ѡѣѣ, тѣи, вѣ нѣкѣи, на ѡрѣѣ ѿ на ѿнѣи ѣѣѣ

Издана П. Шафарикомъ; см. „Památky písemnictví Jig
nův“, стр. 65.

л. 104 об. Лѣтонѣцѣ гѣѣѣ сѣѣѣѣѣ. Вѣ лѣ ѣѣѣѣѣ
нѣмѣ гѣѣ сѣѣѣѣѣ, ѿ ѣѣѣѣѣ лѣ, мѣ... Вѣ лѣ ѣѣѣѣѣ ходѣ ѡѣѣѣ бѣ
манѣѣѣѣ, ѿ прѣи мѣ, ѡ, гѣѣѣѣѣ, ѿ кѣѣѣѣѣ жѣѣѣ ѣѣѣ ѿ ѿманѣѣѣ.
ходѣ бѣ хѣѣѣ на сѣѣѣѣѣ.

Издано тамъ же стр. 68.

л. 115. Слѣѣ ѡ нѣѣѣ ѿ ѡ зѣѣѣѣ.

¹⁾ Привожу статью цѣлкомъ. Варіанты изъ № 14 Шаф.; нѣтъ (л. 1
²⁾+мноѣ; ³⁾ нѣтъ; ⁴⁾ ѿще полѣ—мнозѣ—нѣтъ; ⁵⁾ дѣжѣ; ⁶⁾ ѿще ли поѣго
вѣдро ⁷⁾ слѣѣѣѣѣ кажѣ; ⁸⁾ люта; ⁹⁾+ѿ дѣжѣ ѿ сѣѣѣѣѣ; ¹⁰⁾ вѣдро; ¹¹⁾+
¹²⁾+мноѣ ѿ вѣѣѣѣѣ ѿ слѣѣѣѣѣ; ¹³⁾ ѿще прѣво, тѣ вѣдро; ѿще ли поѣгоѣ. зѣѣѣѣѣ
¹⁴⁾ тѣ мѣѣѣ миѣ. ѿ дѣжѣѣѣ мноѣ; ¹⁵⁾+ѿще поѣгоѣ тѣ ѿнѣѣѣѣѣ миѣ; ¹⁶⁾ ѣѣѣѣѣ

Издано по этой рукописи Ю. И. Поливкой въ Starinach XXI, 208.
л. 118. **Испра́вляе́нїе ѿ но́вѣ за́ветъ.**

Издано имъ же, тамъ же стр. 214.

л. 119 об. **Ска́занїе ѿ прѣмудро́сти, григори́е, ка́снїа, іѡа́нна бгосло́ва.**

Издано тамъ же, стр. 202.

л. 123. **Исцута́и лѣта прѣсты́е бїе. Седмю́ лѣто́ привѣна**
бѣ, ро́днѣма сво́йма въ до́ гнѣ, и сѣтво́ри въ цр́квы лѣ, ѿ, и мѣ, ѿ, и въ домо́х
іѡсѣфа, ѿ, мѣ, вхо́деще въ, дѣ, лѣ бгѡвѣстнсе е́и всѣмнѣрна радостѣ, въ,
се, лѣ, родн гѣ, прѣвѣ съ снѡмъ лѣ, лѣ. и по възнѣніи́ ие прѣвѣ съ бгѡ-
сло́вомъ въ стѣмъ сѣѡне, лѣ, бѣ, коу́пно всѣ лѣ, обѣ, выпі́еть бгѡѡ́цѣ дѣ
гліеть. Вся статейка.

— ѿ сѣзѣ́нїи хрѣ́ гнѣ. со́ломѡ. Иже сеуахъ камені́е, ѿ, иже
сеуахъ дръвїе, ѿ, иже прннѡшахъ ка́менїе, ѿ, иже прѣсто́ихъ рабѡ
ѿ, и въ, ѿ, тѣ лѣтѣ сѣвѣшнсе дѣло:—

Вся замѣтка.

— Ска́занїе неко́его, фило́фа, ѿ лѣх и мѣх; и нѣлѣ, и днѣхъ,
и у́сѡ, и вѣснѣхъ, и ннѣнѣхъ. Въ, ѿ, лѣ ие мѣ, (и) тѣ дѣ, лѣ, а нѣ (лѣ),
тѣ а днѣ (снѣ) тѣ. ѿ, днѣ лнше високоснѣ днѣми... *).

л. 125. **Стїи́ стѣи́ моужї́е, иже ѡ́ жень постра́ше.** **Ада́ е́ва**
нз рѣи́ нзѣ, Дала́да Слѡсо́на съ слѣзѣми́ нзѣ оу́ма нзѣ, и власн іемъ
ѡстригъ, и ѡслашн іего́. Къльзѣла лѣрка нлїю гонѣшѣ. **Прѡдна́да іѡа́ннѡу**
прѣ глѣх ѡсѣ. Дѣда прѣрка жена, на ѡрнѡ оу́бѣствѡ възбесн. **Прѣмудра́го**
Со́мона же́ла прѣствѣпленїю́ сѣтво́ри и сѣвѣшн. I а злѣу́стн, ѡ прѡ́клѣ
е́вѡхїе, бежа въ пѣстнню́, ѿ, днѣи. **Ѳеѡ́фа́ фо́кѣ црѣ,** и все хрѣбрѣи, зѣ
брати іе въ іеднѣх но́в погѣвн. **Изра́снн іѡснѣ ѡ́ жѣнн въ ты́мннѣхъ,**
зѣтво́ре бѣ. **Ии́и мно́зѣ градо́кн ѡ́клѣше жѣнами́ же порабо́щенн бѣше**
и вѣзѣ нады́жн погѣвошѣ, и го́ршѣ жїзнь и па́че сѣмрѣтн:—

л. 125. **Сїа́ же́ вѣннма́и слѣ́, е́же на́ сѣсенїа́ прѡ́сннн. Млѣ́-**
дїе нметї, крѡ́тость лю́бннн, сѣмнѣренїе желѣтн. . тѣже́мъ бра́кѣ не касѣтнсе. ѡ́
ка́со ѡ́спѡвѣзѣннаго́ са́ не снѣдатн.

Зѣтѣмъ непосредственно: (125 об.) рѣ́ бо а́плѣ па́влѣ. мѣ́тѣ на
ка́со крѣ́ пользѣна́ іе. ндѣ́ ѡ́бѣрѣшн се.

Мѣ́тннѣ не мно́гнѣмъ данїемъ лежнть. нѣ́ по слѣ́зѣ даю́щаго́ всѣ́
срѣ́чемъ, и́ кса́ бо мо́жешн а́ще хо́щешн.

*) Интересна эта выписка по принѣсенїю въ ней числительныхъ знаковъ,
излагаемыхъ въ старинныхъ грамѣтн. руководствахъ; въ кругахъ пишутся де-
сятки тысячъ.

(Злаўс(ть)) Не побаяєт бо змѣрышаго плакатн нѣ живущаго вѣ. .
 Аще же кто сыгрѣшикъ покаѣтсе нѣ пакы въ грѣхъ кѣпаеть. п
 нїе нѣ троу погыбели (=погыбель ю?).

Рѣ бо ѣзекїа. Все правди, ѣго же сътвори прѣже, не
 нѣтсе. аще въ беззаконн оумрѣть, троу нѣ покаанїе кысѣ (л. 12)
 дѣхъ же ѣмъ сяднѣтсе. И такъ далѣе—рядъ подобныхъ же изреч
 м. пр. Ефрема Сир., Іоанна Злат. Послѣднїа: Сътвори бо , ї.
 добрѣ, ѡдѡлекаетъ же ѣдина зла. Оумъ просвѣщѣ, проїзноснть сл
 прѣмудрѣ нѣ дїа уїста, номыслы дѣлаетъ вѣткнїе. (л. 127).—Нѣвот
 изреченїа взяты изъ „Пчелы“.

л. 127. Ѡ їерлїме. Създанъ же бѣ на горѣ кысоцѣн, на ней
 кнсе двѡу на гїмне нѡрдѣ, ѣвхсеїннѣ. Гора же ѣврейскїѣ ѣзыхѣ зѡ
 арѣ, гра же салнмъ. двѣ же, оухытрнкъ оустраїено мѣсто црѣкаго
 гра, нменова арсалнмъ, ѣже ѣ гора мырна, їерлї же прѣложнсе на ѣ
 скоїе нарѣнїе dobroгласїа радн:—

— Ѡ сыгрѣнї: двѣ. Посла бѣ гада прѣрка къ двѡу нѣ рѣ.
 глѣ гѣ...

л. 127 об. Ѡ сыгрѣнн сѡмоновѣ. Сѡломѣ прѣстѣнн занон
 жїю. н повелѣнїа, ѣже глѣ къ нїемъ бѣ.

Таже статья въ рук. Народной Библ. въ Бѣлградѣ №
 л. 41 об.

л. 128. Ѡ създанн рїма. Бѣ некѡ ѣмоуїн нѡдоложрѣць, къ с
 ѣлїскої. нменѣ двѣ лнх. Сїа же бѣ рѣстанта ѡ нѣкоѣго кѡннѣ,
 сїа, вѣ, вѣнїца, рѡмо, н рѡмнѣ.

Таже статья въ томъ же Бѣлградскомъ № 312 на л. 57.

л. 130 об. *) Ѡ кѣсарн нерѡженѣ. Рїмскыѣ кышн прѣ
 вѣхоу прѣже ѡ ннѣта, тѣд (364), лѣта... кѣсарѣ же глѣтсе по на
 слѡвѣхъ нзрѣзанѣ.

— Слѡвѣ кѣкѡ ѡсоудн марѣѣ пнлѣ прѣ црѣмѣ кѣсар
 вѣвѣ. По кызнѣнн гѣ нѣшегѡ їу хѣ, кыстѣнн марѣѣ прїндѣ въ рнѣ

Издано по этой рукописи Ю. И. Поливкой—Starine XXI
 (ср. выше стр. 7).

л. 133 об. Мѣѣ мѣ. зї жнѣ улѣка вѣїа, алѣхе. кѣвн, ѣ
 улѣкѣ въ рїме градѣ нменѣ ѣфнїмїанѣ, слѣвнѣ бѣ црѣмѣ нѡнорїа ар
 црѡу рїмскыѣ.

Ср. Новаковиѣа, „Примери“, стр. 398; варїантовъ немного.
 также Starine XXII, 210.

*) л. 129 при счетѣ лѣстовъ въ рукописи пропущенъ.

[illegible]

л. 158. Мѧ́ѣ. ѿ, жнѣи и жнѣни, и стго ѡ правѣднааго
іокада, блвы, ѿ. Къ нже днь разбола се хоте прѣстакнитсе іовь.
и призва .ѿ. снокъ свои и .г., дышери и гла имь.

Этотъ рѣдкій текстъ (второй изъ извѣстныхъ; первый, но неполный изд. Новаковичемъ, *Starine* X) изданъ по этой самой рукописи Ю. И. Поливкой, *Starine* XXIV, 93 и сл.

л. 177. Мѣѣ іюліа, єі, днѣ мѣуенїе стго мѣнка кѣрика,
и оулитн мѣтрн єго, бѣкн, ѿє. Къ ѿно врѣ бѣвшоу прѣу алѣхандръ-
скому мѣхнмїану. бѣху бо некѣрнїи и нѣдолѣ клалѣхѣує...

Значительно отличается от изд. Новаковићемъ („Примери“ стр. 405).

Конца текста, какъ и самой рукописи недостаетъ.

13. Стихологія.

Stichologia et annales, scr. circa a. 1671., quondam in Šid et Rača. Codex chart. 12. fol. 122, integer. Continet praeter stichologiam etiam breves annales Serborum.

Рукоп. въ 8 д. л. писана очень изящно; начальная заставка золотомъ, киноварью и зеленью; заглавныя буквы и мелкія заставки довольно изящны (типъ—перевитые ремни), писаны по золотому фону. Бумага глянцевитая; знакъ бумаги—три полумѣсяца.

Правописаніе особенностей не представляет; **ѣ**—преим. въ слогахъ **мѣ** и **нѣ**, изрѣдка послѣ гласной; **ѣ** преимущ. въ началѣ словъ (но не обязательно); **р⁺**—нѣтъ; изрѣдка **р^ѣ**.

Л. 1 (Заставка) На бѣ́нїе по́емъ на гл҃а. мѹжъ. ала́нѣѣа. тѣ,
 *ао́ а́.

Далѣе приводятся псалмы 2-й и 3-й.

л. 2 об. (Заставка). Стѣхоло на гнѣ въ кѣхъ, прѣвы лики на-
униасть. Гнѣ възвѣ к тебе оуслышии ме.

Затѣмъ: псалмы 141 и 129, подовѣя осмыслѣніи гласовъ, догматіки
и бѣгунны.

л. 11. (Заставка). Научѣло полувелѣа. Рабѣ гѣ. аллѣлуѣа.
лиѣте ѿмѣ гнѣ. хвалите. .

л. 13. (Заставка). Стѣхѣ ѿзбрѣніѣ ꙗлѣмѣ, ꙗвлѣмѣ
гдѣскѣ прѣзнікѣ и на памѣти стѣхѣ. По полѣелѣо на р
ство прѣстѣиѣ бѣе. Помѣни гѣ дѣда ѿ вѣсѣ крѣтѣсть ѣго.

Изъ Сербскихъ святыхъ есть: царь Лазарь, Савва, Симеонъ

л. 26 об. (Заставка). Стѣхѣлогѣ ꙗвлѣмѣ на прѣзні
на бѣ. ѿ ѿ вѣ нѣли, ѿ на памѣти на роуѣтѣ стѣхѣ. ѣгѣа ѣ
вослѣкѣ. Поѣмѣ гѣи, слѣкѣно вѣ прослѣкѣсе.

л. 32. Нѣмѣ стѣхѣлогѣ повѣседѣнѣмѣ на дѣ. ѿгѣс
ѣко стѣна вѣды ѿгѣстѣше ѿ вѣлѣны посрѣдѣ мѣра.

л. 36. Стѣхѣи на хвалѣте. наѣнѣа стѣ прѣваа стѣ
вѣсѣко дѣхѣніѣ да хвалѣтѣ гѣ. хвалѣте гѣ съ нѣсѣ.

л. 41. Сѣнѣ поѣнѣа сѣлѣвѣ, ѿ катакѣсѣ. ѿ припѣл
ѣ. ꙗснѣ, ѿ свѣтѣлѣны гдѣскѣ прѣзнікѣ ѿ вѣгѣрѣдѣнѣмѣ.
сѣпѣмѣрѣа вѣ ѿ, дѣмѣ. на роуѣстѣко вѣе. сѣлѣвѣ, гѣа .ѣ. Дѣмѣ ѿ
рѣзѣмѣмѣ прѣстѣлѣ поѣнѣа сѣ.

л. 85. Стѣ вѣскѣрѣны. гѣа, ѣ. Вѣеѣрѣнѣе нѣше мѣтѣмѣ, ꙗ
стѣи гѣ.

л. 91. Сѣ вѣгѣрѣдѣнѣмѣ поѣмѣ, по сѣлѣкѣ стѣмѣ вѣ
нѣнѣ, ѿже ѣше сѣлѣнѣтѣсе, гѣа ,ѣ. Раѣнѣе рѣдѣсти прѣдѣдѣ, ѣ
мѣнѣнѣкѣ кесѣлѣе.

л. 95. Стѣхѣ на лѣтѣргѣи сѣлѣсѣлѣвѣскѣ. наѣнѣа ѣ
прѣкѣ ѿ лѣкѣ на гѣлѣс. Бѣлѣнѣ дѣе мѣа гѣ, вѣлѣнѣ ѣсѣ гѣ.

Приводятся (л. 97 об.) антифоны, послѣдованіе литургіи
тоустаго съ указаніемъ особенностей лит. Василия В. (л. 100):
которыя ꙗснѣи (напр. Свѣтъ, свѣтъ, Достойно есть....), кромѣ
вѣпскаго, приведены и по грѣчески, но сѣлѣвѣнѣскими же бѣкѣвѣмѣ

л. 102. Тропарѣ ꙗвлѣмѣи по непѣрѣоѣнѣа по вѣсѣ н
лѣи, гѣа ,ѣ. припѣлѣ. бѣлѣвѣ ѣсѣ гѣ, наѣлѣнѣ нѣ ѣпѣрѣкѣдѣнѣтѣ
ѣгѣлѣкѣи сѣлѣорѣ ѣдѣнѣсѣ зрѣ тѣбѣ вѣ мѣтѣмѣ.

л. 103. Прѣкѣмѣнѣи вѣскѣрѣны ѣсѣмѣмѣ гѣлѣсѣкѣмѣ.

л. 105. Ѹнѣ ѣсѣцѣнѣіѣ кодѣ. Попѣ. Бѣлѣнѣ бѣ ѿ трѣтѣо
мѣлѣтѣвѣ свѣщенѣнѣка поѣлѣпѣтѣ: Симѣонѣ, ѿже вѣ ѣгѣрѣдѣ, свѣтѣе
Мѣкѣлѣвѣи, Аѣлѣлѣсѣи и Пѣтрѣ Лѣонѣскѣи, Симѣонѣ и Савѣа Сѣрѣбскѣи
мѣлѣтѣкѣа гѣ сѣхѣрѣнѣи прѣлѣвѣрѣнѣмѣи цѣсѣ нѣше ѿ покорѣнѣи ѿ вѣсѣ ѿнѣ
мѣнѣнѣмѣи ѣзѣкѣи, хѣтѣсѣе бѣлѣнѣмѣ (л. 111).

л. 113. Лѣтѣ ѣ сѣтѣворѣнѣи мѣрѣ, ѣ лѣтѣпѣсѣа вѣкѣ
ѿзѣбрѣнѣнѣи. Ѣ ѣдѣа до поѣпа лѣтѣ ѣсѣлѣ... Ѣ лѣлѣнѣнѣа ѣе
до вѣрѣтѣіѣа цѣа бѣлѣлѣдѣра .сѣа. Ѣ ѣдѣа до хѣа рѣтѣа лѣ .лѣф.

de temperamentis, 13) recensum morborum et medicaminum, praeces, cantica, sententias, 15) de futuris verba Leonis Sap, praesagia rerum futurarum, 17) parallelismum signorum zodi et singulorum corporis humani membrorum, 18) praesagia de nitru, 19) praesagia e (sic) die nativitat, 20) cyclum lunarum ab 1390 usque ad. a. 1408, 21) preces vespertinas.—Praecedit descriptis codicis manu Šafaříkii (Confer. Jahrb. d. L. 1831. N B. n. 11

У Миклошича въ числѣ матеріаловъ Словаря съ отзывомъ Misc.—Šaf. cod. chart. saec., uti videtur XIV. exeuntis fol. 187(?) 4^o serb., 1742. e manasterio Hodoša in aliud translatus. Olim P Šafaříkii.... Pars e cod. russ. fluxit: nota волосъ *).

Въ Jahrb. d. Lit. (t. 53, Anzeige-Blatt, стр. 38) описаніе сколько подробнѣе; оно перепечатано и въ Gesch. d. Süd-slav. I (III, 1. стр. 221—224); Общее содержаніе сборника отмѣчено у Г. Воскресенскаго (стр. 24—26). И. В. Ягичъ, который напечаталъ сколько статей изъ этого сборника (Starine X), сомнѣвается (и совершенно основательно) въ правильности опредѣленія времени сборника основаннаго у П. І. Шафарика, очевидно, на статьѣ 20-й, и drugimъ знасіма⁴ относитъ его къ половинѣ XV в. (стр. 82). Не зъ точнѣе основаній И. В. Ягича, я бы отнесъ его даже къ болѣе позднему времени: тотъ же водяной знакъ бумаги (пожницы) находимъ рукоп. XVII в. (№ 2. Серб.).

Письмо среднее между полууставомъ и скорописью; очень брежное; чернила рыжія.

- а) ю, е и є путаются между собой.
- б) оу и ѱ—безразлично, но преобладаетъ ѱ.
- в) ѣ въ предлогахъ и особенно послѣ р.
- г) ⁴ = к послѣ р особенно часто.

Надстрочныхъ знаковъ мало, и употребленіе ихъ далеко послѣдовательно: удареніе—изрѣдка, на начальной гласной⁶, па (въ видѣ ѣ) довольно правильно.⁷ изрѣдка на односложныхъ и сложныхъ словахъ, часто на ѣ.

л. 1—3. Оглавленіе къ законоположительнымъ статьямъ (л. 109); л. 1-й писанъ рукой П. І. Шафарика.

л. 3. Научело ѣ. състава, о пракослѣкии къръ, ѡ ѡвниѣ се испоруиуи сѣе хрѣтѣанскѣ кърѣ ѣ како раскаѣки

*) Последнее замѣчаніе Миклошича основано на недоразумѣніи, это писавалъ И. В. Ягичъ: „какое не есть славянское слово, но какой то цвѣтъ, названіе какой то травы“ (Starine X, 82).

си прїемати побѣдѣ. Гл҃а .ѧ. Бѣгокрѣнно оубо ѿ о сѣмь сказати, кѣко іже єдиноу просвѣтившїе.

Всѣхъ главъ 15.

л. 8—9 вписаны изъ иной рукописи рукой П. І. Шафарика.

л. 21 об. Научено .к. сѣстака, о стѣмь крѣщенїи: гл҃а .ѧ. Нѣ оубо ѿ на вторїи оубе сѣстакъ, нже по прѣкѣ прѣнїише.

Главъ 8.

л. 34. Научено .г. сѣстака, о брацѣхъ пожеланныи ѿ кѣз-
браненныхъ: стѣхъ ап҃лъ .кс: гл҃а .ѧ. Стѣхъ ап҃лъ ,кс,е прѣкнло
ѿ 3-го събора. ѿ картагенскѣго ,г,е нже кѣ приуѣтъ приутенныхъ, кѣ
уѣтѣ ѿ еше ѿ пѣкѣ прѣвнѣющїи законно прѣцаю женитисе.

Главъ 16; но 14-я при счетѣ пропущена.

л. 48. Научено ,д, сѣстака. глава .ѧ: о вѣснѣющїише, ѿнѣ
вѣснѣватисе лицемѣрѣющїише. ап҃льско .оѳ. Седмѣте ѿ ,ѳ,
тоє сѣхъ ап҃лъ прѣкнло. вѣснѣющагоє, нже приуѣтника пожелѣкає быти.

Главъ 11.

л. 55 об. Научено .е. сѣстака о ємсткѣ: ап҃льско .к. гл҃а .ѧ.
Двадѣтое оубо стѣхъ ап҃лъ прѣкнло, ннѣтѣ ѿ разнѣсткѣ ємстка разлѣуѣнше.

Главъ 6.

л. 58 об. Научено нже сѣстакъ. + о сѣѣннотѣстѣкѣ. ап҃ль-
ско .ѳк гл҃а .ѧ. Седмѣте ѿ второе стѣхъ ап҃лъ прѣкнло. нѣ оубо ѿ
,ѳг, же, нже ѿ цркѣс ѿѣмшѣго свѣщѣ ѿнѣ мѣсло.

Глава одна.

л. 59 об. Научено .к. сѣстака о ѿзкрѣженїи єп҃кнѣ ѿ при-
уѣтннѣ. гл҃а .ѧ. Нѣ оубо ѿ ,к,тоє прѣкнло ѿ ,к,тоє нже кѣ кар-
фагенн събора. нже ѿбѣрѣшнн. ѿ ,к,тѣ єп҃п. поѣно быти пожелѣ-
вѣюща.

Главъ 8.

л. 66 об. Научено ,м, сѣстака: ѿ вѣхѣ ѿ бѣмннѣцѣ. ѿ про-
уѣтннѣ зѣвѣдослѣкѣ, ѿ уародѣхѣ, ѿ ѿтракннѣцѣ, ѿ наѣзѣтелѣ:
стѣхъ ап҃лъ .ѧ. гл҃а .ѧ. Шестѣте ѿ прѣкое стѣхъ ап҃лъ прѣкнло ѿ
вѣхѣ сѣбѣ вѣдѣшїи. ѿнѣ уародѣ. ѿнѣ гл҃ѣмѣ сѣтннѣкѣ, ѿнѣ мѣхѣ
вѣдѣшїи.

Главъ 7.

л. 73. Научено ,н, сѣстака. гл҃а .ѧ. (ѿ законѣ) *) Законѣ є,
ѿѣщеє запорѣуѣнїе.

Главы 3.

*) Взято мною изъ оглавленїя.

л. 73 об. Научело ,п̄, сѣстава ѿ покладѣ. гла̃ а̃. Зако̃.
кладѣ ѿ, нже сѣхраненіе нѣкомуу дѣмое.

Главъ 6.

л. 76 об. Научело ,т̄, сѣстава. ѿ празницѣ. гла̃ а̃. зако̃
ѿко прѣже пасхы .з̄. днѣ. н̄ єже по пѣцѣ толкоже.

Главы 4.

л. 78. Научело ,ф̄, сѣстава. ѿ дръжнмъ въ оузахъ. гла̃
ѿко єп̄ко̃ заповѣданно ѿ възвѣдати, нже въ странѣ стареншинствѣ
цѣй, ѿбиди ѿбѣдѣцѣй.

Главъ 6.

л. 81 об. ѿ сѣ прѣвила стѣго іѿ пѣника. Нже оуѿ ѿбиди
н̄сповѣдающіѣ. н̄лн̄ чародѣаніе, н̄лн̄ клѣхѣ себѣ н̄здѣвннхъ:— да при
запрѣшеніе по закоу стѣго каснѣа.

Въ оглавленіи опущено.

л. 83. Бѣгокѣрнѣго н̄ хѣлюбенѣго цѣра іѿустннѣама з̄
ѿ записаннѣ. Аще боудѣ ӯлкѣ крѣсто̃ ,ке, лѣ н̄ записѣ кою вещь

л. 86 об. Законѣ бѣгокѣрнѣго цѣра стефана. къ лѣ, ж̄
(6857—1349) н̄ндѣктѣ, к̄. къ празницѣ възнѣнѣа гнѣ. мѣам̄
,ка. Сѣ же законннѣ поставлѣ, ѿ правослѣвнаго събора нѣшего.

л. 98. Сѣуннѣнѣе ѿбѣетн̄ къ сѣ вннѣ, сѣеннѣй н̄ вѣ
нн̄ прѣвн̄. Потрѣженно въкоупѣ н̄ сложенно, нже сѣеннѣннѣоко̃
слѣнн̄ мѣѣсѣ солоуѣнскѣмъ.

Сѣн законннѣ н̄зѣбрахѣ н̄зѣ великаго законннѣа.
вѣскорѣ ѿбѣратн̄ н̄скомаѣ ѿ вѣсакон̄ вещь вннѣ грѣховннхъ ѿ с̄
цѣкомъ *).

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщено:

а) прѣвила стѣхъ, з̄. съборѣ н̄ іѿѣнна пѣника.—О блудѣ

б) ѿ прѣвилъ стѣй ѿцѣ, въкратцѣ н̄зѣбранно ѿ цѣркви
оуѣставъ (—Аще уѣто спадѣ на землю ѿ стѣхъ...) л. 101 об.

в) Оӯказѣ сѣдмѣ вѣселѣнскѣ съборѣ. (—Прѣвн̄ стѣ
лѣннскѣ съборѣ бѣ въ цѣрѣство константннѣа) л. 104.

г) н̄стѣлкованіе стнѣа, глѣмаго гн̄ іѿ хѣ бѣ нашѣ,
мѣлн̄ нѣ амнн̄ (—Коеѣо слѣво рѣннаго стнѣа н̄сплн̄но ѿ пожел̄
ѣтомуудрн̄й) л. 105 об.

л. 110. Слѣва прнѣшеннѣа тѣла н̄ крѣксѣ гѣ н̄ бѣ н̄ сѣ са
ннѣго іѿ хѣ. Цѣроӯ нѣнн̄. трѣсто прѣстѣа тронцѣ. ѿѣе нашѣ.

л. 109 об.—записъ 1688 г. какого-то монаха Теофана о

*) Изъ оглавленія.

ствіяхъ нашествія Магомета *); на л. 86—также запись отъ 1686 года. л. 128 и 129 пустые и вставлены Шафарикомъ; тоже вставной 131; л. 134 вставленъ и писанъ въ прошломъ вѣкѣ; л. 140, 146, 184, 185, 188 вставлены и остались пустыми.

л. 130: а сѣ тѣлкованіе азъ боукки **). † Крътъ хртїанѡ похвала. ѿ азъ есмь скѣ. Ё бѣ живыи ѿ мѣтвыи.... ѿже глїете: г. глїю прроуѣ.... въ не разумѣете.

Обрывается на буквѣ о (облаки нѣо ѡдѣа).

л. 130 об. ѿ сѣ нѣако. † Крътъ бѣ помаган(?) на крътъ ме пригвозднста: ѿ азъ бо есмь бѣ; Ё. бѣ жнѣа снѣ. Ё. вѣдѣ славы бѣе; .г. Глїи добра: д. дѡбрь бо есмь....

л. 132. Отрывокъ изреченій, помѣченныхъ на поляхъ цифрами, начиная съ ѿг (43) и кончая ѡд (74); повидимому, эти изреченія стоятъ въ связи съ гаданіями. Отрывокъ начинается:

Емъ на сѣ свѣтъ ходити. нѣ пауе сѣмѣ н погѣмѣ. 'ѿко корабъ хѡде по морѣ безъ возара тако ѿ тѣ уѣуе течеши ѿ лѣзешн. на пагубоу ти е. (42?—43).

Рѣ марїа. велунѣ дѣла моѿа гѣ. ѿ възрадовасе дѣхъ моѿ ѡ бѣхъ спсе моѿ. уѣуе приходнши ѡ злѣ на добрѡ. ѡ болѣзни на жравіе. (44).

Послѣднее: Крътъ ти е блѣ пожн уѣ. тогда прїимеши мысль. въсе ти боудѣ протнѣ дѣлѣ, ѿ прїимеши радѡ.

л. 134. Мѣа сѣйтемѣрне. рождаѣство пресѣветне владнунце наше бѣе. Роднсе ѡтрокъ ва унсло юнѣеко вѣдетъ уастанѣ

По этой рукописи напечатано И. В. Ягичемъ въ Starinach (X, стр. 124).

л. 145. Сказаніе ѡ телѣсѣ уѣускѣ ѿ ѡ сѣставѣ. Тѣло уѣуѣское ѡ дѣхъ ѿзаникъ сѣстонтсе...

Напечатано имъ же тамъ же (стр. 95).

л. 148 об. 'ѡ еже како познати отроуе въ оѣтрокѣ мѣтрн. 'Н ѡ сего е познати женѣ...

Издано тамъ же имъ же (стр. 98).

л. 149. Мѣѡсловѣць ,ѣ,тѣ мѣѣ въ немоциныи. лѣ. Въ ,ѣ, мѣѣ аще разволнтсе уѣкъ. стра е ѡ нѣ.

Издано тамъ же (стр. 99).

л. 151. ѡ грозннцѣ. Напнши прѣже съ вѡмъ стѣ бѣошѣаѣнн: Мѣсто лѣбно рѣн бѣ.

*) Запись издана И. В. Ягичемъ (Starine X, 82).

**) Листъ до половины исчезъ.

Издано тамъ же (стр. 101); перечень всѣхъ статей см. тамъ стр. 88.

л. 164. ѿ Гѣ бѣ нашъ нже въ науелъ съдѣтельствъ своеѣ сътъ въ нѣо ѿ землю.

См. тамъ же, стр. 114 (выписка).

— Мѣтка дръга стѣго трифона. томъже. Соушоу ми въ таѣдъ. ѿ гоус. .. ми пекоушесе ѿ пасоушоу.

л. 165 об. Мѣтка на локленіе рыбамъ. Вѣкоу гѣ ѿ хѣ бѣ : нже по множествѣ шѣдрѣ твоѣ.

л. 166. Мѣтка ѿ въ снѣ съблѣнишюшнсе брѣтъ. Миѡмѣрде нетлѣнне, несквѣнне. уѣста ме раба.

л. 166 об. Бѣхъ конны въ съдръжествѣ ѣдннѣ жнѣ бѣгоуѣннѣ. унелѣ ѿ нѣже нмена соу стѣ. Дометѣанъ, ѡлехѣдръ риль, оуѣль .. Сѣн ѣти бѣше ѡ нѣгемона.

— ѡ миѡпитанѣн, ѿ ѡ мѣуанѣн. Злѣустаго. Оуѣне е хѣмъ солю съ мѣуанѣн ѿ безъ пѣуалн. нежелн прѣложенѣ брѣшна. многѣ наго. съ стоуженѣн ѿ съ пѣуалю.

Выборка изъ „Пчелы“ (гл. 20, 5, 6, 7, 8, 9 и 12).

л. 168. ѿ вѣръ христѣанстан. Вѣрзю въ ѡѣа ѿ сѣа ѿ стѣго тронцоу нераздѣлнзю.

Члены этого символа раздѣляются виноварной фразой: нѣ варзетъ снѣце, да бѣде ѡнаѣема.

л. 168. Безъ заглавія: Уѣтыри вѣщи соу. ѿ ѡше ѣдннѣ нмѣ уѣкъ. нн покѣлтнсе можѣ, нн мѣтѣхъ ѣго прѣемлетъ вѣ:—П грѣдннѣ... Второе ѡше нмѣ злѣпомнѣнѣе (л. 169)... Трѣтѣе, ѡше уѣкъ съгрѣшнлѣща (169 об.)... Уѣтврѣто ѣ, ѡше не нмѣтъ любовѣ..

л. 170. Стѣа слокца зѣло оуѣмнлѣннѣа. ѡстѣвѣн колнѣ, вѣсѣко ноуѣнѣ слѣдѣстнѣа въ мѣлѣ. гѣрестнѣа по мѣлѣ. зрѣн уѣто бѣ, бѣ ѿ уѣто бѣдѣшн. Сѣ ѡходѣн оуѣбо. кѣмо нѣдѣ. уѣто жемѣ, нѣже ѡ уѣто не зрѣн, къ нѣже ѡходѣн. помнн зѣ уѣто, колнко лншѣѣмое: прилѣжншн, вѣсѣко ѡстанншн:—

л. 170 об. Прѣн, въ соуѣтъ лазарекоу. Ѣк тоματο (sic) ннпѣѡ ѿ лѣзѣнтѣмѣ. ѡлѣѣа. нѣ цѣѣнѣа. Ѣвлогѣменѣ, ѡ ѣрхоменѣ ѣнѣ ѡнѣ кѣрѣю...

По гречески славянскими буквами. Въ концѣ двѣ греческія лѣтвы писанныя такимъ же способомъ; вторая начинается:

(161 об.). Тнѣмѣѣтѣ теѣѣтокѣ се мѣгалнѣнѣме се мѣгалѣ..

л. 171 об. Сѣн на пѣканѣ ісѣ хѣ. прѣвѣ хѣоу. Съхрѣанн ѡ бѣдѣ своеѣго мѣтнѣе.

л. 172 об. Ѡ боуѣиѣхъ прѣмѣраго лѣка. На оуѣтрѣ слышѣ ѣко клѣпаю. да ѣще клѣпають. развѣ плѣщоу.

Ю. Даничиѣмъ изданъ (Starine IV, 81—85) тотъ же текстъ по рук. XVIII в., изъ нашего текста приведены только варианты. Подобный же текстъ, но не полный см. въ рук. XV в. Севастьянова (Рум. Муз. № 1472). (ср. Starine XXIV, 112). Объ описываемомъ текстѣ П. І. Шафарикъ замѣчаетъ: Ich habe diese apocryphen Weissagungen mit Leo's 17. Orakeln in G. Codini „Excerpta de antiquit. Constantinop.“ (Vinedig. 1729, fol. p. 155—188) genau verglichen und dieselben von den letzern ganz verschieden gefunden. (Jahrb. d. Liter. B. 53. p. 40. Anzeige-Blatt). Нашъ текстъ не полный съ пропусками и, благодаря дурному состоянію рукописи, безъ конца.

л. 174. Безъ начала (листь внизу оборванъ) „Трепетникъ“.

„Ѡще тилъ трепещѣ. то богатымъ плачу. ѧ оубоги бѣго. — Ѡще ѡко десно потрепещѣ, по кѣйма. оубоги добро кажѣ.“

„Трепетникъ“ вмѣстѣ съ „Сонникомъ“ изданъ Ст. Новаковиѣмъ (Примери 530), но по рук. иной редакціи.

л. 176. Отрывокъ: ѡвнь. врь ѣ глакнѣ. тѣльць. уелѣ ѣ улуе. влнзыньць. ѡун улуи. ракъ. скраніе улуи. хомоу брада улуа. лѣвъ. рами улуи. дѣница. прѣси ѣ улуи. мокрѣ. дѣи ѣ улуа. скорпіа. пѣпѣ улуи. стрельць. мысли улуе. козирѣ. голани улуе. водолзи. прѣны прохѣ. рѣжа. пласнѣ улуи. то ѣ състѣвъ улуиць.

— Унсло громовникоу. ѧ животнѧ. мѣъ апрѣ. ѧ ѣ ѡвнь. г ѧ юныць. ѣ ѣ влнзынь.

Текстъ изданъ И. В. Ягичемъ по рук. № 12 (см. л. 98), но съ заглавіемъ изъ описываемой (Starine X, 119).

л. 177. Сказаніе ѡ громовници. „Ѡще въ унсло ѡвние погрѣшнѣ. ѡ вѣстока тѣніе кажѣ.“

Издано И. В. Ягичемъ (тамъ же) по рук. № 12 (см. л. 99), но съ заглавіемъ изъ описываемой.

л. 179. Мѣа гѣ. „Ѡще въгрѣмѣ растѣци лвиѣ. нѣуто же добро поведоуѣ: „Ѡще хѣдѣючи. не добро тоунаѣ, ѧ вѣсакомъ плодѣ.“

Мѣа фѣ. Въ науелѣ ѣще възгрѣмѣ. плодѣ ѧ вѣсакомъ дѣлу доврѣ: „Ѡще хѣдѣючи. дѣжеке рани, ѧ пакостни.“

л. 179 об. ѣще прѣво стои. то много добро.

См. № 12. л. 103.

л. 180. Въ нѣлю ѣще боудеть рождѣство хѣо. зѣма добра.

Колядникъ. см. № 12, л. 98.

л. 181 потерянъ.

л. 182. Съписаніе сказующее еже ѿ сѣи.и лѣ сѣи рѣ
кряга (даже до сѣ сѣи лѣ.

л. 184—185 утеряны.

л. 187 об. Униъ егда дѣжно е спѣти. рѣкше тр'
тѣ мѣтѣ сѣю. Бѣ въниъ црѣу късѣаго създаніа спѣбнѣи ме
въ уѣ сѣ.

— Молюиѣ къ своѣмоу аггѣлоу. 'Аггѣ хѣ, хранителю и
интелю дѣи и тѣхъ моѣмъ въса ми про...

На этомъ обрывается рукопись. О законоположительныхъ сл
этой рук. см. Т. Д. Флоринскаго „Памятники законодат. дѣят. Ст
(Кіевъ 1888).

15. Номоканонъ.

Nomocanon, scriptus in monasterio Šišatovac partim a
partim serius.

Codex chart. 4. fol. 137. integer. Lig. vetus. Continet:
tractum ex syntagmate M. Blastaris, 2) quasdam Justiniani le
leges Stephani Dušani, 4) regulas Ioannis jejunatoris, 5) ext
ex crkovnyj ustav, 6) de gradibus consanguinitatis et affini
Zacharia dicto Maraphara, epitropo patriarchae Ioasaphi.

Рук. въ 4^о на 137 л., писана плохимъ полууставомъ 154
1—120), какъ видно изъ записи на л. 120 (см. Т. Д. Флори
„Памятники законодательной дѣятельности Душана“ Кіевъ.
стр. 224).

Палеографическія черты:

1) Заглавія статей—виноварью. Изъ лигатуръ чаще дру
рѣ, тр, тн.

2) ю, е и є путаются: е—преимущ. въ началѣ словъ.

3) Встрѣчается ѣ: кеѣ (96 об.).

4) з—и угловатое (старого типа), и округленное (новаго)

5) Паеркъ часто лишній (при стеченіи двухъ или болѣ
ласныхъ).

6) “—на словѣ въ два слога или въ двѣ буквы; титло-
лишнее: крѣимаго (8), нѣ (=нѣ) (10).

7) Оригинальна передача числительныхъ: триѣтосе=30-
ѣосе=60-е.

Первый листъ къ самой рукописи не относится и занят
ческой молитвой поздняго письма: εὐχὴ συγχωριστική.

л. 2. Сказаніе главѣзніа. науѣло азѣ е (оборван
глава ѣ. 'О правѣи сѣи крѣ. и ѿ ѿвѣршихъ се напорѣиѣ ;

ѡ давна. ѿ прѣданное поклѣнїемъ стѣишаго нашего кѣмъ въселенїи патріарха кѣ ѿ еремїи въ же сїце:—

Въ рук. ю—послѣ а и н мягкихъ по преимуществу: колюю об., 80 об.), кѣльїенъ (26 об.), нїемъ (22 об.), гнїемъ (17).

ь замѣняется новымъ а: петѣрь (4 об.), венѣць (4 об.), чютѣбѣ (16 об.), сѣбѣра (4 об.), оумѣршѣ (22 об.), алѣхѣмаръ (118 об.), вѣсѣ (6 об.) и т. д. Есть впрочемъ и обратная замѣна (ь вм. а): вѣсн 39, 40 об., 90 об.), тѣкомъ (82), пѣтѣго (134 об.), ѡвѣщѣвѣю (131

к и е и ы и н путаются: поклѣнїе (124), дѣдова (сестра, 14

Отдѣльныя формы: макѣхоу (27)—рядомъ: мащѣхъ (117) и чѣа (129 об.); тѣо (80) и кѣо (80 об.).

Рукопись разсмотрѣна и оцѣнена (сравнительно съ № 14) Д. Флоринскимъ въ названномъ выше трудѣ (стр. 223—237).

16. Номоканонъ.

Nomocanon, scriptus a. 1700 in monasterio Rakovac.

Codex chart. F. f. 74. integer. Lig. vetus. Continet: 1) extracta ex syntagmate M. Blastaris, differentem ab ordine in cod. 14 et observato, 2) quosdam Justiniani leges et 3) codicem legum Stephani Dušani.

Рукоп. въ листъ на 74 листахъ, писана полууставомъ XV и XVIII вѣка (м. б. 1700 г.).

л. 1. 'Оглавленїе (sic) зѣказанїе чѣо ѡбръѣѣтѣе въ кнїзѣ сѣи зѣ правїло цркви сѣдѣ.

л. 5 об. Сѣ въмъ поуинаѣ правїло стѣи аплѣ: ѡ ѿ ереѣ и ѡ л мнрскѣ... Сѣказанїе ѡ стѣмъ крщенїи. — Чѣтврїдесетѣе ѿ з стѣмъ аплѣ правїло, ѿже оуѣо истїннаго спѣбленѣ боудѣтъ крщенїе

л. 51. 'Іѡстїнїана блгоуѣнїаго црѣ ѡ новѣаго заповѣда ѣже ѿ соуднїи. — Лѣжно писанїе ѡче не нмѣтъ крѣкноу глобѣ.

л. 54. Въ лѣто 6857 (6857) ѿ индикѣиѣ б. въ прѣзникѣ несенїа гнѣ май ѿа (21) днѣ. Сѣи законнѣкѣ постѣвѣлѣмъ, ѡ правѣнаго сѣбѣра нашего...

Законнѣкѣ Стефана Душана. Изданъ по иной рукописи, но дополненїями по этой, П. І. Шафарикомъ („Рамѣткѣ“ стр. 28 и с

На л. 5 запись: 'Нѣз кнїгѣ "Нсѣа Парїводнѣа Намѣстнїка Рѣкокаго. Подпїсалъ 1779.

На л. 50 о. также запись, скорописью, но м. б. той же рукою и въ самой рукописи: Сѣи законнѣкѣ нѣи правїло стѣи аплѣ ѣставѣ црковномѣ и прѣданїю стѣи ѡлѣ, ѿ соу грѣскѣи сѣставленѣ оуѣтерѣженѣ блгоуѣстїиѣмъ ѿ хрѣтоуѣенїиѣмъ ѿ самодрѣжѣнїиѣмъ ц

сръбскимъ и вѣггарскимъ и поморію и грѣбъскою, землюю. снѣ стго
блговѣрнаго и хрѣтолюбивѣ краля деуѣскаго стефана третіаго оуроша. Са-
писе иже въ прѣли сръбскон горы въ цркви стон ѡбители монаху
раковцу *). въ то время ѡблѣицѣи тою землюю римскомъ цесарю, а
писанаго сѣ сръцъ свѣтно и лѣкако ѡхн стнѣ и ѡтекуене а плѣть земѣна
дрѣла. а рѣце бране и грѣшнѣ оумомъ къ бѣ не илправлѣи многими
грѣхи повинанъ бнхъ ѡкашнѣи азъ ѡхн стѣи прохитающѣи сн законникъ
бавите а не клѣните грѣшнѣи рѣба бѣи пахомѣи ермонѣи. понѣ не писа
дхъ ни аггѣлъ нѣ рѣка брана и грѣшина: въ лѣ 7209 (1700).

Въ языкѣ текста, хотя не часто, встрѣчаются формы народныхъ
(gen. на га, замѣна ь чрезъ а). Водяной знакъ почти такой же, какъ
и въ № 15.

1) ѣ въ большемъ колич. вм. ѣ, на тѣхъ же основаніяхъ, что
и въ другихъ рукоп. (напр. № 10).

2) ю—почти исключительно послѣ и, а и въ словѣ ю; е—въ
началѣ словъ и иногда послѣ гласной; здѣсь, впрочемъ, чаще е.

3) оу, ѱ, ѳ—безразлично; скорѣе преобладаетъ ѱ.

4) † (ъ, надъ строкой)—довольно часто.

5) з—самыхъ разнообразныхъ типовъ; преобладаетъ угловатое,
напоминающее старое начертаніе.

6) Надстрочные знаки: а) ударенія, часто безъ всякаго правила
(ѣко); б) звательцо ˆ на начальной гласной почти всегда; внутри слова
(на гласной послѣ гласной) не выдержано; чаще всего на е (=е) и е.
в) ˆ на двусложныхъ словахъ и состоящихъ изъ 2—3 буквъ (зѣта;
кто); г) д) ˆ часто неправильно.

7) Числа часто, особенно первая половина, пишутся прописью:
деведѣдесѣтоѣ и ѣ тоѣ (96-е) правильно. Для 90—ч.

8) Заглавія виноварныя, заставки просты, часто даже сдѣланы
чернилами.

До поступленія въ коллекцію П. I. Шафариза, рук. принадле-
жала Новосадской гимназіи (см. Gesch. d. Südsl. L. III, 1, p. 224).

17. Законники Юстиніана и Стефана Душана.

*Leges quaedam Justiniani et codex legum Stephani
Dušani, script. a. 1687 in monasterio Ravanica.*

*Codex chart. 8. fol. 70, integer. Praeter leges supradictas con-
tinet diversa notata juridica et preces.*

*) Писано по выскобленному мѣсту.

л. 1. Благоуѣстѣаго и христолюбиваго црѣа великаго
 естанѣнна иустанаа грѣуѣскаго съ патріархомъ григоріемъ и въ
 црѣства єго законъ поставленъ. како подобаєтъ стронти црѣтво єго.
 тако судитѣсь, то црѣ не посужаєтъ, аще ли тѣмъ ѡсудитѣсь, то безъ
 судіа преемлять аще ли судіа мѣто приємлять, нѣли ведеще сѣ
 правдою судити, тѣ судіа да лишитѣсь престолу. и вьсадитѣсь въ та
 лѣта, ꙗко и потомъ властѣи да не имѣють за живота своего и имѣ
 рати. бѣ бѣ, судѣ праведнѣ вѣнъ єсть.—Тако повелеваєтъ црѣство
 аще вьдетѣ уѣлкѣ крестомъ .ке. лѣтъ, и запішетѣ кому некую вещь сѣ
 колею, и потѣ раскѣетѣсь, да вьзвратитѣ тѣ и срамотѣ да приємѣтъ.

л. 22. Блгоуѣстѣаго и вѣрнаго и христолюбиваго ма
 нѣскаго црѣа стефана, законъ поставленъ въ лѣто, 839 (68
 1349). индиктиѣмъ .к. въ празникъ вьзнесеніа гнѣа, мѣа маіа, ꙗко: дѣ
 Снже законъ поставленъ ѡ праведнаго събора нашего, съ преѣсвѣ
 ннымъ патріархомъ, кѣ, іѡаннѣмъ .. ѡ христіанствѣ. Мѣнѣрѣ
 христіанство снмъ ѡбразомъ да се ѡунитѣ христіанство. Властеле и
 уиѣ людѣ да се не жемѣтъ не блгословѣвшисѣ ѡ своего архіереа і
 ѡца дхѣвнаго поставленнаго ѡ архіереа ..

См. выше, № 14—16.

л. 46 об. чистый.

л. 47. Сѣдѣ црѣа леѡ конѣанѣнна. Ако кон уѣлкѣ вѣре і
 свое росписѣо ни на рѣчѣи а нѣа децѣи ни ѡмѣе. и нѣа ѡца ни
 ни децѣи ни децѣи и баба не могѣтѣ вмѣшатѣсь ѡ дѣи каде нѣа
 и ѡмѣе.

Статья (л. 45—47) писана рукой иной, болѣе позднею (XVП)

л. 52. чистый.

л. 52 об. Нрпѣвѣа на трапѣзѣ. За мѣтъ стѣи ѡцѣи нашѣ
 се хѣ бѣ нѣа поѣази нѣа амѣи.

л. 56. Тойже рукой, что и предъидущая статья: Сѣа кнѣа гл
 соѣ правѣнѣи стефана блгоутнѣа црѣа срѣскаа монастыра зѡамѣа рѣ
 стѣи кнѣа лѣра іѡмѣна кѣ димитріа іѣрѣмѣа рѣамѣнѣаго лѣто 839
 (7195—1687).

л. 57. Мнѣ лѣтѣи црѣа москѣскѣ. Мнѣам лѣта сѣтворѣи гнѣ
 уѣнѣомъ и хрѣтолюбѣомъ сѣмѣдрѣнѣомъ гнѣдарѣи и великомъ кнѣи
 всѣи великѣи и малѣи и белѣи русѣи сѣмѣдрѣцѣи съ всѣи правосл
 болѣрѣи.

Затѣмъ слѣдуютъ многолѣтія: воеводѣ молдавскому, воеводѣ
 лѣшскому, обоимъ вмѣстѣ, патріарху Сербскому, владѣиѣ (воѣ
 патріарху Цареградскому (Діонисію), Антиѡхійскому (Магарію),
 всандрійскому (Парѣенію), Іерусалимскому (Досѣею), Сербскому

Стр. 3, вверху на поль-страницѣ изображеніе царя Стефана

Стр. 68. Конецъ рукописи; обрывается на словахъ: *аще роди не хочять раздрешити такоуе обрзуеніе* (правило рѣк—152).

19. Номоканонъ.

Nomocanon cum parergis ex saec. XV.

Codex chart. 8., fol. 349, integer. Lig. vetus. Continentu illo: 1) Nomocanon ab initio mancus, cui insertus est tractatu Marapharae de gradibus, 2) Missiva Jesu Christi ad patriarch Hierosolymitanum, 3) enumeratio duodecim magnorum dierum vris, 4) explicatio quorundam compendiorum in scriptura usitato, 5) visio Gregorii Theologi de novissimo iudicio, 6) annales ab A usque ad adventum imperatorum Turcicorum, 7) genealogia ab A usque ad Abraham, 8) de origine et generalogia imperatorum christianorum, 9) vita s. Alexii. 10) de praepulchro Ioseph, 11) et narratiunculae diversae, institutiones morales, sententiae ect.

Рукоп. писана красивымъ полууставомъ, очень мелкимъ. XV в. относима быть не можетъ, а только къ первой половинѣ X на л. 90 въ концѣ „Свитка іерусалимскаго“ запись одной рукой съ стомъ: *пѣа лѣо рѣд* (т. е. 7154—1646)*).

Въ началѣ нумерованный листокъ; на немъ: *Сказаніи црѣи тѣрскы... ѿ тога црѣвѣиуиу въ црѣрау грѣуѣкому маиоѣлау калѣѣѣлану црѣ...*

Полустертая статья, писанная иной рукой, нежели рукою Последній годъ *ѣрѣиз* (7157—1649) безъ записи событія.

На оборотѣ выписки изъ церковныхъ правилъ: *Ѣ. аще ли к приуѣтнѣи прѣже сѣѣніа въ срѣсть мѣлѣкѣи падѣсе..*

Рука позднѣе первой.

л. 1. Номоканонъ безъ начала**). Начинается: *ѣе. 'Аще съ м хоу съѣлѣкъ .ѣи. лѣ' не приуѣтѣнсе. ми жѣ поѣть. ѣ. лѣта. ѿ ѣ. поклѣнь по рѣ. ма дѣнь.*

На л. 11 (гл. 107-я): *ѡ стѣпѣнѣ сѣрѣдѣтѣ оуѣвъ развѣнте сѣрѣмѣѣ ѡ разлѣнѣиіи слѣжѣѣ ѡ захаріи сѣѣнника нариѣѣмаго мара*

*) Ср. объ этой рукоп. слова И. В. Ягича: so die im Cat. № 19 bene Handschrift (sie ist falsch ins XV Jahrh. gesetzt worden; ich sah s Prag und kann mit Sicherheit behaupten, dass sie erst dem XVII Jahrh. hören dürfte)... Archiv, II, 56.

**) Судя по счету тетрадей (по 8 листиковъ), въ началѣ пропал листковъ.

— Сло ѿ сáмрѣти лázарѣ, кáко вьскрѣи́ ѿго гѣ ѿ
ткни́и ѿ вѣ живѣ .ā. лѣ по вьскрѣнѣю. Глáше лázарь ка гѣ,
есѣ ѿнѣ грѣшнѣи́и ѿ вáсѣ живѣщнѣи́и на зѣлѣ. за що ме сьлѣ
сáмрѣтихю уáу пѣ. вѣ ѿнѣ же днѣ бѣ събори́ще вѣ црѣкви мно
мѣи ѿ жѣнѣ. ѿ тѣ бѣ стѣ лáрь. кнѣ дѣакоу́ гѣ прѣнесоше .г. тоу́
бывоу́ (162) ѿ нáуѣ пѣсати грѣхѣ уáловькѣ ѿ нáплáнише пѣсанѣа
же. тоу́а прѣнде ѿнѣа жѣна кá дрягоу́, ѿ нáуѣ ю прѣти. ѿ уáровѣи
скоу́ѣ. ѿ тáко сáтáна нáуѣ зѣвѣ натежáти кóжѣ да зпи́ше по́нѣ не ѿ
нá що пѣсати. ѿ потѣгнѣвѣ моу́цнѣ ѿ о́мжкоше́ ѿмѣ зѣвѣ ѿ здари
ѿ зидѣ. по́нѣ прѣи́ зидѣ црѣкѣе сѣше. ѿ тоу́а стѣ лáрь насмѣя́всѣ ѿ
лю́дѣмъ вѣ истинѣ. у́тѣ творѣть дѣакоу́ а́ лю́дѣ не вѣѣтъ.

л. 162. О въпрóшенію ценн хвѣ, На колнко сребрыннѣ
дѣѣ юна хвѣ. ѿвѣсь. на л. ꙗко сдѣржнть. енн сребрнѣ (162 об.). ꙗ
тарь всѣ же лнтарь. тѣс. Выпрѣѣ. ѿ ꙗко. сѣдмнцѣю прашатн
нѣа сыгрѣшающн, колнко ꙗко ѿвѣ. Нѣ сѣстонѣсѣ. ꙗко ѿнѣомь.

Тоже, что ниже въ № 26 (л. 1^а) приведено цѣликомъ. Т
здѣсь конецъ иной: Животъ малъ. мѣ усиланъ. добръ отецъ бѣ.
грьсн мнози. діаколь крѣпакъ. смърть банзъ, ѿже по смрти ст
дѣла не згована. соуъ при вѣрѣ и свѣдѣ неукротн грѣшн. и мька
тешимъ. зѣи о горѣ: мнѣ грѣшному что сътвори дѣе моѣ обѣи.

Тоже см. № 12 л. 183; о постоянномъ текстѣ см.: Ю. И
ливка въ Starinach XXII, 208 и сл. Съ этой главы начиная,
дующія 9 главъ переименованы цифрами съ первой.

Л. 179. Сло како живешѣ жновинѣ съ хрѣтъмниномъ
блѣтн. Жновинѣ некѣи бѣ въ александрін коупаѣ и живеше блнзъ хр
и нѣа ѿ ѿ мекше лѣбокъ съ хрѣтъмниномъ всѣмѣн село.

л. 182. Сло вѣстѣлно ѿ(=ѿ) прѣтѣн. бѣви ѿѿе. Некоѿ
имаше .ѿ. дѣвѣ. .ѿ. лѣгаше вѣмѣн себѣ. а тѣмѣно не прѣз
нѣкоѿ.

Изъ „Варлаама и Іоасафа“.

л. 184. Въпробсь прѣстѣне бѣе ѿ .ѣ. грѣховъ. Ѡрешнѣ хврьсь своѣн прѣстѣа бѣа. нѣ поѣавѣ нѣ на лонѣ гнѣн.

По этой рук. изданы Ю. И. Поливкой; см. Starine XXII, 203.

л. 185. Сло стѣ ефрема, ѿѣе блѣн. Въпробѣ коѣе добро нѣмать уѣккъ поунѣтатѣ стѣн.

Издано имъ же; Starine XXI, 206.

л. 187 об. Сло ѿѣа нашѣо нѣсанѣе ѿѣе блѣн. Рѣ ѿѣѣ ѣсанѣа ко стѣдшъ мнѣ некоѣа блѣзъ ѿѣа макариѣа. нѣ прѣзъ къ немъ .ѣ. братѣе ѿ александриѣе.

На полѣ противъ заглавія рукой писавшаго виноварью: снѣ уати нѣноуѣ.

л. 192. Внѣннѣе ѿѣа нашѣго меленьѣнѣа, ѿѣе блѣмъ. Ѡѣѣ нашѣ меленьѣнѣе прѣмѣ въ перерѣнѣ живѣшнѣ .а. лѣ.

л. 195. Ѡкрѣненѣе стѣ апѣтола пакла. нѣ внѣннѣе мѣкѣа улуѣкнѣ (об.) еже показа емъ архагѣль мнѣхайлѣ. блѣмъ ѿѣе. Поѣашанѣе братѣе нѣ развѣнѣе провнѣннѣе стѣ апѣла пакла. Ѡкрѣненѣе мѣкѣмъ уловеуѣкнѣ.

Издано по этой рук.: Starine XXI, 218.

л. 198 об. Сло ѿ двоюнадесять разѣбойникъ. блѣн ѿѣе.

Къ стѣкомъ мѣте странѣ ѣнѣѣѣѣнѣнѣе бѣе монаѣирѣ нѣ въ нѣе живѣшъ .ѣ. калѣгернѣцъ.

л. 201. Сло стѣ ѿѣа нашѣго нѣѣа златовѣтаго. ѿ страшнѣе сѣзъ. нѣ ѿ сконѣуаннѣе века жнѣтнѣа. блѣн ѿѣе. Възлюбѣена моѣа братѣе развѣнѣе свѣтѣнѣо наше жнѣтнѣе нѣла нѣ блѣнѣе.

208 об. Нѣже въ стѣмъ ѿѣа нашѣго ѣѣа архнѣпѣискупѣа кѣтанѣнна грѣа злѣѣустаго сло въ нѣе нѣзмнѣе мѣе гнѣ ѿ уѣккъа лѣкава. блѣмъ ѿѣе. Оѣжасаюсѣе нѣе уѣзѣсе уѣсо рѣанѣ прѣрокъ не помолнѣсе нѣзѣавнѣтнѣсе ѿ бесовѣ. нѣ лавовѣ. нѣ ѿ змнѣсѣ, нѣ ѿ уѣккъа лѣкава.

л. 214 об. Новѣуеннѣе въ стѣмъ нѣ келнѣкѣю нѣлѣю паѣхнѣ. ѣѣлѣе ѿ ѣѣаннѣа. Рѣованнѣа днѣ нѣ вѣлнѣе сѣлѣное днѣе просѣѣщеннѣа нѣ ѿсвѣщеннѣа. днѣе мира...

л. 220. Повѣуеннѣе въ стѣмъ нѣ келнѣкѣю нѣлѣю паѣхнѣ. нѣже въ стѣмъ ѿѣа нашѣе ѣѣаннѣа архнѣпѣискупѣа кѣтанѣнна грѣа злѣѣустаго. сло вунѣтелѣно. блѣн ѿѣе. Ѡѣѣе кѣо блѣгоуѣтнѣвъ нѣ блѣоуѣнѣвъ. да насаѣнтнѣсе.

л. 221. Сло шаѣкѣша цѣа. нѣ сказаннѣе како внѣе .ѣнѣ. сѣно вѣ въ кѣннъ ноѣщѣ. прѣвенѣ самъ ѣежее вѣнѣ. Бѣ цѣѣ въ грѣвъ ѣрнхонѣ нѣменѣе шаѣкѣ. нѣ вѣнѣе ѣнѣ. снѣовъ въ кѣннъ ноѣщѣ. нѣ вѣнѣе пеуѣалѣнъ сѣло.

Издано Ю. И. Поливкой; Starine XXI, 187.

л. 287 об. Тлѣкованіє вѣтхѣ ѿ нова заветѣ. Улѣкъ неіѣн. ѿсхожаше ѿ ерѣма въ ерѣхонь.

Издано по этой рел. имъ же (Starine XXI, 212).

л. 289. Вѣпросъ ѿ вѣты некоѣ старацъ о сѣ вѣщѣ зрѣнъ. Вѣпроѣ. коѣ хѣдожѣство въ прѣвѣ на землѣн.

Издано имъ же тамъ же, стр. 197.

л. 291. Прѣнїе елѣктѣріево съ еврей о вѣре. ѿ сказанїе ѿ вѣтѣ пѣтѣ въ гонѣнїи ѿ вѣтѣно ѿ вѣтѣ въ вѣкѣкѣрѣнѣ ѿ сѣ ГИ іс хѣ бѣ нашь помянѣ нѣ ѿмнѣ. — Въ западнѣи странѣи землѣи ѿ зѣвома лаѣра. въ неѣ же граѣи ѿ дѣруѣи ѿмнѣ.

Варианты изъ этого текста къ изд. С. Новаковића (Starine IV) изданы Ю. И. Поливкой (Starine, XXII, 205).

л. 293 об. — 294 (часть) — пустые.

л. 296 об. Слоѣка ѿскѣщенїю коѣ. Сѣенїкъ. вѣкенъ вѣ на. тѣ трѣое.

л. 306. Пѣкетѣ ѿфрѣднїѣна персѣннѣ ѿ фнлїѣпа прѣзвѣнѣра, сѣпнѣсѣнїи сѣа. сннглѣа вѣкѣшаа вѣлнѣка ѿ ѿа злѣаѣстѣа ѿ ражѣствѣ хѣе ѿ ѿ сѣзѣѣ ѿ ѿ поклѣненїи вѣхѣвѣ ѿ ѿ же ѿ пѣрснѣн. вѣвнѣ ѿе. ѿ перснѣ оѣкѣсѣ хѣ, ѿз наѣла, ннѣтоже оѣтѣснѣно ѿ ѿ зѣкѣоѣѣнтѣлѣнѣи ѿ же въ неѣ.

Издано по этой рукоп. Ю. И. Поливкой — Starine XXII, 195.

л. 314. Сказанїа разнѣна стѣи ѿ разнѣнїи моѣжѣ, ѿ мѣрнѣхѣ елѣнѣ ѿ мѣжнѣи дѣвнѣнїи слѣкѣса ѿ жнѣтѣлѣсѣнѣи дѣбрѣдѣтелѣи ѿ злѣбе ѿ прѣоѣнѣи вѣщѣи еѣлѣскѣи ѿ ѿпѣстѣлѣскѣи. Оѣзѣкъ пѣтъ вѣводѣнъ въ жнѣвѣтъ.

Выборка изъ „Пчелы“ (съ 1-й главы), обшириѣе предѣидущей.

л. 340. Сло ѿ кѣте уѣнѣѣ ѿ ѿ коѣю кѣтѣ разнѣннѣнѣю. ѿ ѿдѣа вѣ въ сѣдеѣ прѣа дѣвнѣи ранскѣи, еѣа прѣблѣжнѣсѣ днѣ еѣго въ сѣмѣртнѣ.

Издано Ю. И. Поливкой (Starine XXI, 216).

л. 344. Сло кѣко вѣи ѿе ѿспѣвѣанїе ѿ помнѣсѣѣ ѿ грѣсѣхѣ. Вѣи некѣи мѣжѣ въ странѣи еѣвѣсѣи ѿме еѣмѣ некѣроѣ.

Писано иной болѣе поздней рукой.

л. 348. Сѣ ѿглаклѣнїе ѿ ѿе въ кнѣзѣи сѣи.

Оглавленїе 42 главъ. Краткїй перечень статей рел. приведенъ у Г. А. Воскресенскаго (стр. 26) и Ю. И. Поливки (Starine XXI, 185).

20. Номонанонъ.

Nomocanon saec. XVII.

Codex chart. 8. fol. 76. Integer. Lig. vetus. Praeter Nomocanone[m] continet institutionem, quo modo signum crucis sit faciendum, et de festis Domini, si in diem veneris acciderint.

1) **е=є** довольно часто послѣ гласной и въ началѣ словъ выдержано не вездѣ; **є** преимущ. при мягкихъ **л** и **м**.

2) **ѣ=ѣ** надъ **р** встрѣчается, но не часто.

3) **оу** и **ѹ**—безразлично, почти въ одинаковомъ количествѣ.

4) **ѣ**—нѣтъ вовсе.

5) **Ѡ**—въ началѣ слова, но чаще **ѡ** въ этомъ случаѣ;
о очное.

6) **ѡ** часто на **м** (но не въ значеніи надстрочнаго **и**) и всего на словахъ двусложныхъ или состоящихъ изъ двухъ-трехъ **ѹѡ**, **сѣ**, **инѡ**.

7) **Ѡ** всегда на начальной гласной; **ѡ** часто и правильно.

8) Ударенія вездѣ проставлены.

9) Общій характеръ письма—полууставный. На л. 3 заплетеная, начерченная чернилами; заглавія большихъ статей варной вязью, меньшихъ простой виноварью. Л. 1—2 поде позднѣе.

Въ языкѣ часты формы: **растлѣ** (**мѡнѣ**), **свѣдѡсловацѣ**, **банѣ** (**аѡѣ**).

л. 1 об. **Запока іерсеѡ ѡ стѣ ѡіѣ прѣдѣ да не дръзнѣтъ и же іерсеѡ по прѣкильною кѣзнію и по грѣхѡ смѣртнѣ, никѡго жи уѣти по ѡбѣдѣ.**

Письмо поздней руки, XVIII в.

л. 3. (Подъ заставкой). **Прѣкило, законниѣкъ. съ бѣгомъ с поуннаѣмъ.—Пріѣмленіи помншленіа уѣубскаа даѣжанъ иѣ бѣти бѣгъ кѣсѣмъ. вѣзрѣжнѣкъ смѣренъ и докродѣтелнѣ.**

Вводная статья.

л. 12 об. **Монокаѣнонъ, съ рѣ законниѣкъ имѣѣн по лѡ по съкращенію стѣ апѣлѣ. и вѣлнѣкаго вѣснѣлѣ. и дѣ стѣи и стѣи съборѣ. прѣкило. ѣ.—Иже рѣкополѣгаѣѣн прѣз съ рѣкополѣгаѣмѣи да иѣзкрѣжѣтѣ по ѣѣтѣ прѣвнѣ стѣ апѣлѣ.**

Всѣхъ правилъ приведено ѣѣ (230).

л. 44. **Рѣзнѣнѣ глѣвнѣи ѡ имѣ монокаѣнона. ѡ с ницѣхъ. Сѣрѣннѣ ѣѣре по некрѣженію пролѣѣтъ стѣ дѣры. имѣть иренѣ лѣ ѣѣ. творѣ на вѣкъ дѣи поклѡмъ, иѣ (50).**

Далѣѣ идетъ рядъ правилъ въ томъ же направленіи.

На л. 73. кончается законниѣкъ: **коѣцъ законниѣкъ. хѣс и и коѣцъ.**

л. 73. **Мѣвѣ, ю уѣтетѣ ѡѣ дѣхѡвнѣи нѣѣ исповѣдаѣѣѣ сѣ. и хотѣѣѣннѣ приѣѣстнѣтѣсѣ.**

л. 73 об. **Слѡво ѡ ѣѣѣрнѣѣ ѣѣко поѣбаѣѣтъ роѣѣѣѣѣ кѣѣ**

и вѣлѣти. Сѣце рѣкою ѿ крѣтѣнсе, трѣе прѣстн рѣгнѣнѣти въ кѣпѣ. по ѡбразѣ тронѣуѣскому...

л. 74 об. 'О томъ же. Мнози не разумѣни хлѣн махающе роукою по лѣнѣ своему твореть крѣтѣсѣсѣ...

л. 75. 'О гопѣскѣ прѣзѣннѣ. аще приклѣуѣтѣсѣ въ срѣ нлѣ въ пѣткѣ. аще гопѣскѣ прѣзѣннѣ слѣуѣтѣсѣ къ срѣ, нлѣ въ пѣткѣ. разрѣшн на рѣнѣ ѿ маслѣ.

л. 76. 'Аще кон братъ хоцѣтъ сѣтѣсѣ а кнѣ оупнѣтѣ, лѣжѣ ѣ'. аще кто можѣтъ на незаоузданѣ конѣ ѡ(х)ати ѿ не зкнѣтѣсѣ, тако ѿ кнѣ лнѣнѣ сѣтѣсѣ.

'Аще нѣнокѣ прикѣснѣтѣсѣ ѿ целоуѣтѣсѣ съ женою растѣтѣ ѡко же сѣлѣ (sic) ѡ водѣ, понѣже солѣ ѡ водѣ ѣ, ѿ тако ѣгда прикѣснѣтѣсѣ кодѣ растѣтѣсѣ, такоже нѣнокѣ ѡ женѣ ѣ ѿ егда прикѣснѣтѣсѣ женѣ растѣтѣсѣ такоже солѣ ѡ водѣ.

л. 76 об. 'О дховнѣ срѣсткѣ. О кумовствѣ.

Обѣ статьи писаны разными и поздними руками.

21. Номоканонъ.

Nomocanon saec. XVII.

Codex chart. 8. fol. 127. Lig. vetus. Nomocanonem sequuntur praecedes, tractatus Z. Marapharae de gradibus et notitiis de poenis ecclesiasticis.

Полууставъ рукописи небрежный, буквы наклонъ имѣютъ и направо, и на лѣво.

а) ѣ, какъ обыкновенно, въ сочетаніяхъ лѣ, нѣ преимущ., е преимущ. въ началѣ словъ.

б) ѣ, также обычно (въ предлогахъ и послѣ согл. + плавн.), но часто и въ концѣ словъ, причѣмъ особенно часто имѣетъ округлую высокую, скорописную форму.

в) з—напоминаетъ старое угловатое.

г) оу и у—въ одинаковомъ количествѣ.

д) ѡ и Ѡ—безразлично; смѣшиваются съ о.

е) Лигатуры (ти, лу)—часто независимо отъ положенія слова въ строкѣ (въ началѣ, срединѣ или концѣ); р⁺—рѣдко.

ж) Ударенія (оба) ставились очень небрежно; часто совпадаютъ съ русскимъ.

з) Надстрочные знаки: "—на се, ѿ и т. п.; ^—кто, "—на начальной гласной почти вездѣ; —рѣдко.

л. 1. Номоканонъ. срѣ прѣнѣ. Прѣмлен помнѣннѣ хлѣн-

скад, дѣжень ѿ быти ѡбразу бл҃гъ въсьмѣ. въздрѣжннкъ смѣренъ ѿ дѣтельнъ.

См. № 20, л. 3.

л. 12. Но́мока́нонь. сѣрѣуъ зако́нъ пра́вило, ѿмѣ кнаа по съкра́щенію, стѣхъ а́гль. ѿ стѣ съво́рь ѿ вели каснаѣа. ѿ дроу́гъ стѣѣ.

См. № 20, л. 12 об.

л. 52. Разлѣуны гла́внзны. събра́ны ѿ ѿного но́ноа. ѿ сѣенницѣ.

См. № 20, л. 44.

Между гл. 63 и 64 статьями пропало нѣсколько листовъ, между гл. 69 и 70, 93 и 94; конца статьи нѣтъ; л. 94.—Оглав безъ начала (начиная съ 18 гл.), съ большими пропускам счетѣ главъ.

л. 98. Кни́га свѣ́телна къ а́рхїере́оу ѿ х́отѣщїи п сѣенства степенѣ.—Нже сѣеннаа до́брь оу́ставльше бгопро ници а́плы. ѿ съ ѿмн сѣенное съсловїе бгомоснїи ѿцѣ.

л. 98 об. Мѣ́тва. глѣмаа (ѿ) дх́овннка. на ѿсповѣд се. ѿ хотѣ(щїи) прїстїтнсе.

См. № 20, л. 73.

л. 101. ѿ степенѣ съро́ства оудовъ разоумїте́ събра́нїе ѿ разлѣуны, сло́жено ѿ за́харїе сѣенни́ка, ца́емаго марафа́ра. ѿ е́пїтропа въселе́нскаго патріа́рха іѡ́асафа, съ ѿными протѣковѣно бысть. Маноу́їлаа іеро́д ѿ вели́каго хартофіла́ка вели́кон цр҃кви. сказанїе простѣнше ѿ кр шее. сло́женое ѿмн не ѿ да́кна, ѿ прѣданное повелѣнїемъ стѣ на́шего вѣкы, въселе́нскаго патріа́рха кѣрь іеремїа. бы же сїце.

См. № 15 л. 120.

л. 123. ѿ крѣ́вомѣшенїихъ. Прѣ́вое крѣ́вомѣшенїе ѿ уа́ншее. еже сѣоу ѡбръѣтнсе на свою мѣ́рь. еже гѣ бѣ да съхр еже не быти семѣ.

Къ рукописи приплетены 6—7 листовъ, на коихъ по рукой (XVIII в. конца) выписки: „Инструкція дх́овны ѡцѣм русскаго).

22. Номоканонъ.

Nomocanon saec. XVII.

Codex chart. 8. fol. 185. Lig. vetus. Continet ritum conf Nomocanonem, regulas Ioannis jejunatoris, tractatum de li praeepta ss. patrum aliorumque ecclesiae doctorum.

Рукопись въ 8° писана двумя руками: 1—104 и 105—185; вторая рука изящнѣе, лучше первой. Заглавія—киноваряныя.

1) *ѣ* преимущ. послѣ плавныхъ, иногда же и послѣ гласной, особенно послѣ *ы*; *е*—преимущ. въ началѣ словъ *вм.* *ѣ*, но не выдержано; оно же *вм.* *е*—въ концѣ строкъ.

2) *+* = *ѣ*—только въ слогѣ *рѣ*.

3) *ѣ*—преобладаетъ; *оу*—въ началѣ словъ и передъ гласной.

4) *ѣ*—часто, особенно послѣ плавной и въ предлогахъ.

5) *т*—въ три одинаковыхъ столбца.

6) *ѣ*—угловатое (старого типа) и округлое.

7) Лигатуры: *лѣ* (*лѣ*—литу), *тѣ*, *тр*.

8) Надстрочные знаки: чаще другихъ *^* (*кто нѣ*), надъ *ы*, но и въ значеніи надстрочнаго *и*.

9) Ударенія представляютъ сходство съ печатными.

10) *о* всѣхъ видовъ: *Ѡ* (въ нач. словъ), *ѡ*, *Ѣ* (очное), *ѢѢ* (сѢомскѣ).

л. 1. (Подъ красной заставкой изъ перевитій) *У́нѣ исповѣданїа. Хóтен каатнсе, кѣхóдн въ цр́кòкѣ съ страхò н смярѣнїемъ. н поклонїнсе по ѡбѣ́удю. глѣе іерен. Блѣвѣнъ бѣ ншѣ. Тѣ. Цр́ѣ ннѣ. тртòе.*

л. 5. (Подъ черной заставкой). *Монокáнонъ снрѣ́ правнло закóнникъ съ бѣ́мъ стѣ́мъ. Прїемаен помышлѣнїа у́лѣ́ска...*

Тоже выше № 20, л. 3 и № 21, л. 1.

л. 5. *Монокáнонъ, снрѣ́ закóннѣ́ нмѣ́е прáвнла по съкращѣ́нїю стѣ́ а́плъ. н стѣ́го васн́ла вели́каго. н стѣ́ съворъ. прáвнл̃ .ѣ́. "Иже рѣкополаген урѣ́ прáл̃.*

См. выше № 20, л. 12 об. и № 21, л. 12.

л. 53. *Разлѣ́нны главн́зны събрáны ѡ́ нного монокáнона. Тоже, что въ № 20 съ л. 44 и въ № 21, л. 52; только счетъ главъ общій съ предыдущей статьей (231—281; послѣдняя глава: Ѡ́ оу́строенїн пн́нїа).*

л. 96. *Сказáнїе прáвнл̃ѡ, снрѣ́ скáра.—Оглавленїе ко всему предыдущему.*

л. 102 об. *Вѣ́домо да ѣ́ кáко ѡ́брѣ́тохомъ тн́пникъ въ стѣ́н горѣ́, тѣ́же н въ іеросалн́мъ. Хóтещнмъ вѣ́ннмáтн ннóкѡ́, н вѣ́сѣмъ бо́ещнмсе бѣ́ Ѡ́ прáвнл̃ѣ́ дневно́мъ н но́щномъ.*

л. 104. *За ко́гоме́ркін табá.—Выписка поздней руки изъ „Мира съ Богомъ“ (л. 253).*

л. 104 об. Замѣтка о событіяхъ 1788 г.

л. 105. *Правнло стѣ́ сѣ́мн събѣ́ н стѣ́го іоáнна по́стнн̃ка. Іоáннъ по́нникъ, вло́унн̃ка ,ѣ́. лѣ́ въ́збранїе ѡ́ стѣ́го прнѣ́снїа.*

Статья писана подъ заставкой (чернилами и киноварь выше стр. 56.

л. 126. *Ѡвѣ іѠанна сѣеннѣшѣ епѣпа кѣтрошко сѣеннѣшѣ епѣпх драуѣскомѣ. кѣ(=а)каснѣ Ѡ антѣ Антимнѣсѣ, Ѡстѣтелныѣ прѣстѣнѣшѣ снѣ. ю дароуѣ.*

л. 126 об. *Оуѣстѣв ѣзвѣденѣ Ѡ грѣуѣкѣ кнѣгѣн Ѡ нѣн лѣргѣн. зрѣн, сѣеннѣ, ѣ кѣннѣмѣн Ѡпаснѣ. Бѣтѣнна Ѡ снѣсѣн. Ѡщѣ зѣо кѣ ѣ кѣрою сѣтѣвѣрѣ сѣю.*

л. 135 об. *Заповѣды н оуѣстѣмѣ стѣ Ѡцѣ тѣнѣ ѣ прѣ стѣнѣ сѣборѣ, ѣ оуѣнтѣлѣ цѣрѣковѣнѣ. Послѣдѣющѣ стѣнѣ зѣбранна ѣ кѣ крѣтѣнѣ сложенѣ, ѣ Ѡ ѣнокѣ ѣ іѣрѣѠ.*

23. Номоканонъ.

Nomocanon, saec. XVII.

Codex chart. 8. fol. 188. Lig. vetus. Continet calendariu circulo lunari, ritum confitendi, Nomocanonem et collectionem sorum praeseptorum ecclesiae *).

Рукоп. въ 8 д. л. на 188 л., писана полууставомъ X главныхъ руки писало двѣ: л. 10—147 об.—болѣе крупно, л. 188—болѣе мелко; л. 1—9 об. еще новая рука, почти сконая и болѣе поздняя. Заглавія писаны киноварью, заставка ственная въ началѣ рукописи) рисована чернилами, раскрашена варью и зеленой краской; заглавные буквы просты, писаны варью и раскрашены зеленой краской. Остальные палеографическѣности, за немногими отклоненіями тѣже, что и въ № 22, письмо первой руки нѣсколько крупнѣе.

Составъ рукописи слѣдующій:

л. 1. "Епѣктѣ сѣнѣнѣ—астрономическія таблицы для вычѣ пасхалѣй (кругъ, руки).

л. 7. Апокрифическая статья (безъ заглавія; „О дняхъ до и злыхъ“), писанная сплошь вязью: „Ѡщѣ хѣщѣши Ѡбѣрѣстѣнѣ кѣ рынѣ днѣнѣнѣ кѣ конѣ уѣнѣ жнѣконѣ днѣнѣстѣе. оуѣвѣнѣ кѣ лоуѣны ѣлѣнѣ ѣ прѣсто Ѡтоуѣ поѣнѣ, а дѣргѣнѣ прѣсто мѣнѣ. ѣ тѣшнѣ доуѣнѣ, нѣдѣнѣ ѣба прѣста, тѣ ѣ рѣ зодѣнѣ. Смотѣрѣнѣ сѣнѣспѣтѣнѣнѣ ѣ сѣунѣтанѣнѣ пѣ повѣсѣга кѣ коѣнѣ зодѣнѣ ѣ лоуѣна...“

См. Н. С. Тихонравова „Памятники“ II, 386 и сл. (варі очень мало).

*) Nomocanones, qui in codicibus, hic sub 19—23 enumeratis, invicem congruunt. Conf. Jahrb. d. L. 1831. A. B. n. 113. (Зам. каталог

л. 7 об. °Ш рѣболѣвшѣсе. оумрѣ, нан възстанѣ.

Тоже, что въ „Памятникахъ“ Н. С. Тихонравова II; 414; конецъ отличенъ: въ днѣ паденія єго. знѣ ꙗко ѡздравѣ въскорѣ болѣ, ꙗше л въ зло зодіе боуѣ, не ꙗсправѣтъ. ꙗше ꙗ въ посрѣненіе боуѣ, понавѣ ꙗко мнѡго боли нѣ не оумрѣ. ꙗше ꙗ въ скорпіе боуѣ постражѣ ꙗ оумрѣ. ꙗ тако съунтѣ о болѣщій, ꙗ не ꙗмѣ слыгѣ быти.

— Безъ заглавія (м. б. такъ наз. „Путникъ“) *): °Аше ктѣ хощѣ ꙗти на поу мѣрно, да ꙗѣ ѡ зодіѣ злы ꙗ добры: ѡвѣнь. На поу не хо въ то плѣнете, ꙗше поѣдѣ то загнѣ. юнецъ. °Аше поѣтъ на поу, то покрадѣ(тъ) ꙗ рѣвнѣ. вѣнецъ. °Аше поѣши на поу, устанѣ боуѣш, а к(=у)то молѣ ꙗ просѣ, то въсе ѡдрѣжши ꙗ уаслѣо бѣдѣ:—ракъ. °Аше поѣдѣ на пѣ смѣло дондѣ. уесѣ жемѣш въсе наѣдѣ, ꙗ устно бѣдѣ: лѣвъ. °Аше (л. 8) поѣдѣ на пѣ ꙗ смѣтъ ꙗ вѣлъ: двѣ: °Аше поѣдѣ на пѣ, злѣ ти бѣдѣ. ꙗ уесѣ ꙗдѣ (ꙗше?) ꙗ ты не полѣуѣ:—трамѣ. На пѣ не ꙗдѣ, ꙗꙗдѣ неприятели скѣи, ꙗ комѣ ꙗсѣ дѣлѣ. ꙗ ѡни тѣ ꙗꙗдѣ. скорпіѣ. °Аше поѣдѣш на пѣ, спѣ ꙗмѣш съ уюждѣмъ женѣмъ. стрѣлацѣ. °Аше поѣдѣши на пѣ, въсе змѣдѣ уесѣ трѣвѣш:—кѣзѣи рѣгѣ. °Аше поѣдѣши на пѣ бѣ ꙗи тѣ немѣщѣмъ. вѣлѣн. °Аше поѣдѣ на пѣ, бѣдѣ услѣмъ. рѣба. °Аше поѣдѣ на пѣ, въсе погѣвѣши, ꙗ самѣ оубѣгѣ боудѣш:—°Аше съхрѣнѣ ꙗ съблѣудѣтъ сѣѣ днѣ. живѣ бѣ всѣкое пѣуѣлѣ:—

Передъ каждыѣмъ названіемъ знака зодіака нарисованъ въ стрѣвѣ серпъ луны.

л. 8—9. Астрономическіе чертежи.

л. 10. Уѣнѣ ꙗспѣздѣнѣ—тѣтъ же, чѣтъ въ № 22, л. 1.

л. 15. Монокѣнѣ=№ 22, л. 5. (вводная статья).

л. 30. Монокѣнѣ=№ 22, л. 16 (самый текстъ).

л. 80. Разѣнѣ ꙗвлѣнѣ=№ 22, л. 53.

л. 138 об. Сказѣнѣ ꙗвлѣнѣ сѣрѣ скѣра=№ 22, л. 96.

л. 146. Вѣдомо да ꙗ ꙗко ѡбрѣтохѣ тѣпѣкѣ=№ 22, л. 102 об. Между л. 147 и 148, повидимому, пропускъ.

л. 148. °Ш кѣтѣвопрѣстѣплѣнѣи. °Нже по ꙗѣ ꙗвлѣнѣ ꙗвлѣнѣ ꙗвлѣнѣ, на ꙗ, (3) лѣ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ, (82) вѣлѣкаго вѣснѣ ꙗвлѣнѣ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ.

л. 151 °О ꙗꙗꙗꙗ ꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ. ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ, ꙗко ꙗше сѣꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ, ꙗ сѣꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ. Ср. № 20, л. 75.

*) См. „Памятникъ“ Н. С. Тихонравова, введеніе стр. IX, № 92. Судя по указанію, отличается отъ упоминаемаго въ индексахъ.

л. 156 об. Стѣпени сърѣствѣ. Сърѣстка єже ѿ кръве і
нѣдѣже поѣбѣть бракъ сътворѣти, нѣ нѣдѣже не поѣбѣ...

Конца нѣтъ,

24. Номоканонъ.

Νομοκανοn. saec. XVII.

Cod. chart. 4. fol. 83. Integer. Lig. vetus. Continet: 1) q̄
regulas monasticas, 2) regulas Basilii, 3) praecepta Ioannis (̄
stomi de lege eccles., 4) commentarios Alexii Aristeni dia
nomophylacis.

Писана рукопись небрежнымъ полууставомъ.

а) є и є не различаются; ѱ—весьма рѣдко (преимущ. ѱ̄).

б) ϣ⁺—весьма рѣдко; рѣдки и другія лигатуры и сокращ

в) оу—преобладаетъ въ значительной степени надъ ѱ.

г) Выносныхъ буквъ очень мало; онѣ б. ч. покрываются.

д) Надстрочныхъ знаковъ почти нѣтъ; изрѣдка⁺ на глас
началѣ слова или послѣ гласной (преим. на ѱ); этотъ же з
часто играетъ роль паерка.

л. 1. Заповѣдь нѣ ставь стѣхъ ѱ̄цѣ тѣи. въ кѣе дѣи
нть сласть мѣстн урьньцѣмъ адѣцѣмъ. — Аще ли се ѱ̄рѣкоути
лико лѣ или до смѣртн своеи сѣи волю (т. е. масла) сѣи ср
же мѣса то да не ѱ̄дѣ ѱ̄ни же не такоже. Аще ли же пакн хѣте
сѣи срѣ ѱ̄ни же мѣса то да ѱ̄доути нѣ да нхъ не вставляють ѱ̄цѣ
нѣи въ тѣе дѣи...

Статья писана подъ грубой заставкой съ полустертой на
сѣю лознцѣ пѣ многогрѣшн(и)н...; выше стерта еще строка.

л. 4. Правила стѣхъ ѱ̄цѣ по́ (sic) заповѣди стѣго в
всѣхъ нѣа. — Оуѣнцѣ по закону стѣго каснѣмъ тѣи лѣ плѣтѣсе сѣхо ѱ̄дѣ. и
кѣтнсе. Ми же сѣ правило повелѣваемъ .т. лѣ не комькатнсе сѣ
поклѣ, с̄ (200) на дѣнъ.

Подъ такой же грубой заставкой съ подписью, плохо чи
сно лѣзн(цѣ) пѣа грѣшнѣи нѣкола.

л. 16 об. Подъ заставкой: Заповѣдѣ стѣго іѱана злѣ
ѱ̄ законъ цѣркѣи. Еѣа не взми кнѣмъ соудѣ бж̄и соуднѣмъ
сѣмотрѣнѣмъ цѣркѣи. пѣшенѣмъ ми вашѣмъ еѣиѣ нѣ нѣдѣ ѱ̄иравѣти
законъ

л. 24. Нзлѣо женѣе правѣлѣ аѣльскѣи же ѱ̄ уѣлѣу
тѣкованѣе ѱ̄лѣѣа дѣакѣна нѣ законохраннѣтѣа арнѣ
Арнѣстнѣна жена бѣше нѣ сѣе монастирь ѱ̄ цѣркѣа градѣ. на рнцѣетѣсе а
нѣ ѱ̄ (= ѱ̄) тѣе монастиря бѣше ѱ̄лѣѣа дѣакѣи нѣ законѣи нѣ того рѣ на

аристинъ. Правила стѣхъ аплъ. Правило прьво. тькованіе. Дела или трѣи єпѣи поставляють єппа (sic). трѣе же єпѣи бѣ всакаго нзвѣста дальшо єе поставляти єппа.

Заставка въ старомъ стилѣ (изъ переплетающихся круговъ).

л. 43. Нже къ стѣи ѿѣнашого васнѣа великаго ѿ послани нже къ ѿфнлохею, єѣпоу иконнскому и къ дѣѡроу и къ ннѣ нзкѣ посланихъ. правило ѿ. Єретнкѣ єе нже вѣроу уюжѣ. а єе по некоему нежданѣхъ вѣпрашанню тѣ єе раскольникъ... Тлѣ. Єретници глѣми пепуззнии. нже мауельника нхъ монодана. утешнтѣмъ нмѣ нзують..... и єе тькованіе. Не приѡбѣщающеу кѣ съборнѣи цркви на приустѣи рѣзѣлѣтѣсе на єретники и раскольника.

25. Житіа Симеона и Саввы, соч. Демѣтіана.

Domentiani vita ss. Simeonis et Savae, saec. XV.

Codex chart. 4. fol. 434, quorum 43 desunt. Lig. recens.

Рукоп. въ 4-ку писана очень небрежно; по водянымъ знакамъ и письму никоимъ образомъ къ XV в. относима быть не можетъ, а скорѣе всего къ XVII.

а) Надстрочные знаки поставлены безъ порядка, неумѣло.

б) єе очень рѣдко; єе нѣтъ, вездѣ єе.

На приложенномъ къ рукоп. листкѣ, П. Шафарикъ считаетъ рукопись копіей, вѣроятно, ex autographo Chilandarensi.

л. 1—22 нѣтъ.

л. 23. Положоу на морихъ роукъ его и на рѣкахъ десницъ его. и тѣ взоухѣтѣ ме ѿѣи мон ти єси и азъ прѣвѣнцѣа положоу и вѣсохъ на всемѣи црѣи земльнѣи... .

л. 24—25 нѣтъ.

л. 26. юци (?) испѣлнѣи блга и богѣтѣсєсе ѿ.... по прѣруастѣхъ великаго и утѣнаго прѣрка захаріе.

л. 28—29 нѣтъ.

л. 30. скому вѣзѣрѣшышоусѣ въ скоѣе вѣутѣко. рѣстаніе же сѣтко. рѣнѣ прѣнѣи ѿѣи нѣшъ сѣ кралемъ оугарьскѣи... .

л. 32 нѣтъ.

л. 33. ѿскрѣѣ. и ѿпечѣлнѣсе ѿ ѿшѣстѣи въ стоуѣю гороу любѣилаго сѣа своѣго. по истинѣе ѿко уѣкъ и єе не вѣдѣи великаго бѣіа промѣсла.

л. 40 нѣтъ.

л. 41. Кѣко бѣомоудрѣа добрѣе твоѣ поухѣмъ сѣ прѣхѣудѣи во єсѣи въ уѣєсєхъ. крѣпѣе же въ бранѣхъ.

л. 122—123 нѣтъ.

рю ѿ сластолюбивѣ и тѣславиѣ строиѣ, и кораблю ѿ неискѣсны оу-
правляемѣ. Градѣ оубо и страны пѣкнѣны вѣдѣ и монастыи запустѣеть.
а корабль рѣкѣется:—Горе сребролюбцемѣ. горе пѣаницамѣ. горе вѣднн-
кѣ. горе ѿсудникѣ горе дѣтегвѣ(телемѣ) ..

л. 1. Ѡглавленіе вѣщѣи ѿкрѣтаемыхъ въ книзѣ сѣй.

Оглавленіе къ сочиненію „Цвѣты дарованіямъ“.

л. 2. Книга цвѣты дарѣканіомѣ. Дарѣ любвѣ. Глава ѿ.
Любѣ кѣрнаа съ радостію и унстѣ сѣчемѣ іѣ дѣлоканіе и знаменіе прѣ-
кое вѣдѣти и познати. Іѣко. глѣ стѣ акгѣстн. Іѣко ннктѣ мѣже познати
іѣнѣ вѣлюбѣти дѣло кѣково—любѣ нлѣнѣ уѣка, аще не прѣкое нмѣ знае-
мѣ съ нмѣ.

Каждая глава состоитъ изъ подобныхъ изреченій, взятыхъ пре-
имущ. изъ писателей западной церкви, языческихъ писателей, иногда
изъ св. писанія; въ концѣ параллель съ физиологическими свойствами
какого ниб. животного. (напр. „любовь=каладаринонъ=харадра; сми-
реніе=касторъ (бобръ) и т. д.) *); иногда присоединяется рассказецъ
изъ „Римскаго писанія“; перечисляю главы:

гл. 2-я Злоба закнсти; 3-я Дарѣ радости; 4-я Злоба жалости; 5-я
Дарѣ смиренію; 6-я Злоба гнѣва; 7-я Дарѣ матини, 8-я Злоба немѣти;
9-я Бѣтъ щедротѣ; 10-я Злоба скупости; 11-я Дарѣ наказанію; 12-я
Злоба лицемѣрїю, 13-я Бѣтъ прозрѣнію; 14-я Злоба безѣмїю; 15-я Дарѣ
правдѣ; 16-я Злоба неправдѣ; 17-я Дарѣ вѣри; 18-я Злоба некрѣпїю;
19-я Дарѣ истиннѣ; 20-я Злоба неистиннѣ; 21-я Дарѣ крѣпости; 22-я
Злоба некрѣпости; 23-я Дарѣ вслїуанію; 24-я Злоба вѣзношенію; 25-я
Дарѣ състѣвѣ; 26-я Злоба несъстѣвѣ; 27-я Дарѣ смѣтрѣніа; 28-я Злоба
несмотрѣнію; 29-я Дарѣ смѣреномѣрїю; 30-я Злоба высокомѣрїю; 31-я
Дарѣ вѣдръжанію; 32-я Злоба ѿвѣденію, 33-я Дарѣ унстѣтъ; 34-я
Злоба влоудѣ; 35-я Дарѣ мѣри.

Сочиненіе, повидимому, переведено съ итальянскаго (или вообще
западнаго) оригинала. Подобиныя ркп.: Л. Стояновича (въ Бѣлградѣ)
прошлаго вѣка, 4°, л. 21—40; текстъ внутри съ сокращеніями,
не полный (24 главы); Митр. Михаила Сербскаго, прошл. вѣка, со-
кращенный и безъ послѣдней главы; Моск. Публ. Муз. № 2748, гдѣ
сказано, что переводъ сдѣланъ съ румынскаго.

л. 184. Григорїа мнїха синїйскїе горы. ѿ строенїи

*) Физиологич. статьи рассмотрѣны и напечатаны Ю. И. Поливкой въ его
рецензіи по поводу книги А. Д. Кариѣва „Физиологъ“ (см. Archiv für sl. Ph.
XV, 263 и сл.).

миншійскѡ — Постриженіе власѡ ѹбо ꙗвлѣть вьсѣ помышленіи ѿ пегуліи житейскій ѡбѣте, ѡбръженіе ѿ ѹдаленіе міра.

Статья, повидимому, писцомъ отнесена къ предъидущей (писана подъ-рядъ и заставкой не отдѣлена), но въ оглавленіи не помѣщена.

л. 85. (Подъ заставкой). **О** родослѡвію ѡ аѣтописѣ слѡже-но въкрѣцѣ. **А**дѣмъ прѣвѣмъ ѹлѣ вѣкъ лѣтѡ. .сѣ. (230) ѿ рѡ сѣѡ ѡмѡ праведнѣ. ѿже поѣтъ себе жемъ вторюю сестрѣ свою, ꙗсѣмъ ..

Издаво по рукоп. Петерб. публ. библ. Л. Стояновичемъ. (См. Споменик III, 112 и сл.).

л. 87 об. **О** рѡло. Подъ этимъ заглавіемъ приводится извлече-ніе изъ Хронографа; выписки приводятся б. ч. буквально, сравни-тельно съ № 28. Привожу перечень заглавій и соотвѣтств. указанія изъ № 28 и А. Попова „Обзора Хроногр.“. **О** рѡслѡ—№ 28, л. 1; (л. 89) ѡ столѣпоткореніи—6 об.; (л. 91) ѡ рѡслѡвію по потопа—7 об.; (л. 94) ѡ ꙗвра-ме—4 об.; (л. 95 об.) ѡ словѣнскѡ ѡзѹмѣ ѿ рѹскѡ—л. 119; (л. 97) скѣніе ѡ уетѹрѣ великѣмъ мора въкрѣцѣ—8 об.; (л. 98 об.) ѡ раю—л. 8 *); (л. 101). **О** катапетѹме сказаніе ѿѡсѣпа ѡврейнина—л. 43; (л. 101 об.) **) ѡ ѡ вѣнесеніи гѣмъ до великѣмъ кѡстантина мѣ, тѣ. (306)—изъ конца статьи передъ царствомъ Конст. В.; (л. 101 об.) ѡ крѣщеніи црѣ констѣ-тіна—л. 63; (102) ѡ видѣнии сѣмъ ꙗвлѣ пѣтра ѿ ꙗвлѣ—л. 64; (л. 103). ѡ вторѣмъ сѣѡра до тѣ мѣ—выписки изъ начальныхъ фразъ главъ Хронографа о соборахъ (пространнѣе о 5 и 7 соборахъ); (л. 105). **О** вѣхметѣ ѡрѣтице сѣрѣ мѣхѣ—А. П. „Хронографы“ I, гл. 146 (1); (л. 109) **О** дѣвѣмъ мѣ, мѣтѣ злата—ibid. гл. 144(1) (л. 109 об.) ѡ ѡвѣ-грѣ фѣлософе—гл. 144(2); (л. 110 об.) ѡ тахѣѡте—гл. 144(3); (л. 112 об.) ѡ ѹлѣ ѿ мѣтѣмъ ѿ вѣмъ тѣѡраше—гл. 155(1); (л. 113 об.). При црѣ кѡ-стантинѣ гѣѡеѣменитѡ. . (знаменія)—гл. 156 (?); (л. 114 об.). Скѣніе ѡ лѣтѣмъ кѣко ѡстѹпнѣше ѡ правослѣвнѣмъ патрѣѣ—гл. 159; (л. 118) ѡ формѡсе пѣпе, (118 об.) ѡ проклѣтію мѣтѣ. (119 л.) ѡ пѣтра гѣгѣнѣѡмъ, (119 об.) ѡ вѣтаніи ѿ ѡ кнезе ѡлѣманѣтѣѡмъ—гл. 159(2—5); (л. 120 об.) ѡ канѡнѣ кѡгѣмъ мѣхѣло прѣѣше—гл. 161; (л. 121) ѡ ѡложѣніи мѣса ѿѡѡѡ—гл. 161(1); (л. 123) ѡ прѣложѣніи кнѣѣ ѡ грѣскѣ ѡзѣ-ка на словѣнскѣмъ—гл. 171; (л. 123 об.) ѡ рѹскѡ великѡмъ кнѣзѣ вѣлѣмѣре ѿ ѡ крѣщеніи ѡгѡ—гл. 178; (л. 126) ѡ ѡѹгрѣ—гл. 178(1); (л. 127) ѡ сѣрѣскѣмъ дѣспѡтѣ—гл. 191(1) (129); об. ѡ родослѡвію сѣрѣскѣмъ дѣспѡ—гл. 194(2); конецъ статьи нѣсколько сокращенъ; (л. 133) вторѡе рѡслѡ-

*) Между 99 и 100 лл. теперешняго счета пропало 2 листка; л. 100 об. конецъ статьи І. Флавія о распятіи Х-вѣ (А. Поповъ „Хроногр.“, стр. 137).

**) Числоѡ 101 отиѣченъ два листа.

кіе—гл. 194(3)—полише немного (Въ лѣто ~~сѣ~~ въкрадѣсе милути...; кончается грамотой Стефана: По ииіе же црѣ км' въ блѣгарѣ црѣ михайль...—гл. 193—1); о смърти stefanove—гл. 193(2); (л. 143 об.) великое кнѣство срѣское—гл. 201(1), прибавка, какъ и въ Толстов. спискѣ (см. Попова стр. 263); (л. 149 об.) О темнре покѣмь ѡкѣдѣ ѿ—гл. 203(1); прибавка Погодинск. сп. № 1440 есть (на л. 151); (л. 151 об.) великое кнѣженіе срѣское—гл. 204; всѣ отдѣленія слиты вмѣстѣ; но добавленіе (см. Попова, стр. 208) есть; статья продолжена (той же рукой) чисто сербскими короткими перечневыми замѣтками; въ погодной записи послѣднее извѣстіе: въ лѣто ~~сѣ~~рп, (7180—1672) поиде мѣмѣ на лѣха, ѿ вѣхѣ каменницѣ грд.

Ср. Л. Стојановића, „Споменик“ III, 143, 145.

л. 165 об. Оустѣ ѿ съборнѣ съгласїи стѣмъ апѣлы, н бѣо-
моснѣмъ ѿцѣи оустѣвлено. "Ѹтрѣню пѣти занѣ ѿ оутра възскрсе хс
бѣ... трѣтїи уѣ пѣти... Полумощницѣ поѣае пѣти, ѿ въ полумощи прїитїи
нмѣ бѣ...

л. 166 об. Стѣ́ і ѿа́нна злѣ́у́стѣ́ ѡ́ мѣ́теъ. "Іако́ тѣ́ло сїе́ нѣ́ше, а́ще нѣ́сть къ нѣ́ ду́шнѣ́, въ і́стиннѣ́ мрѣ́тво ꙗ́ко ꙗ́ сирѣ́дно; снѣ́ ꙗ́ ду́шѣ́...

л. 167. СѢГО ІОАНА ЛѢСТЕНУНИКА. ѿ СЛОВА КИ-ГО. МЛѢВА ІЕ
СЪЗКУПАЕНІЕ ѿ СЪЕДИНЕНІЕ УЛѢКЪ КЪ БѢ.

— об. СѢ́ макáрїа. Глакà вѣсѣ́ блгѣ́ възспрїетїа́ ѱ, ѣже прѣ-
бывáти въ мѣстѣ́.

— СѢЙ ІСНДОРЪ. Аще кто хоще вѣсѣга съ гдѣмъ бѣти, на
вѣсѣмъ уа да моантсе ъ утеть.

— СѢ́А ѿ ЗЛАТОУ СѢ́А, ѿ МЛѢ́В. И́АКОЖЕ БѢ́ ТѢ́ЛѸ СЕ́ХЪ СЛѢ́ЩЕ,
ТАКО ЛЕ́ЖИТЪ МЛѢ́В...

л. 166—170. Рядъ подобныхъ же и на ту же приблизительно тому изреченій.

л. 170. Сѣце повелѣ аггль великомъ нахѡмїю, прѣдавати.
инокѡ правїло въ кѣаїѣ. на вѣсѣ' уа'. Црѣхъ немыи трѣое. и по
ѡ на....

Л. 170. СѢГО ІѢЗІАУСТЯ ІСТАЖОВАНА ѿ АПЛА. ХОУРУ ПЕТЬ
СЛОВЕСЬ ГЛАТИ ОУМО СВОИ.

г. 171. Тѣ́лкованіе, не оудѣ познаваемѣ въ писанѣхъ рѣуѣ. Поміе положени соу рѣуи въ книгѣхъ. ѿ мауелнѣхъ праводнѣхъ. ѿко словенскы, ѿ нно срѣскы, ѿ дрѣгда блѣгскы ѿ грѣскы. ѿже не ѣдовлишесе приложити, на рускыи. коу произволеніе. Васнѣ, иню, пѣно, кауѣство....

Статья писана повидимому съ русскаго, см. А. Θ. Бычкова „Описаніе сборниковъ“, стр. 207.

гліємн фінсѡ ѿ драхмана же до кїла ѡбнтелїн .ѡ. тамо сїєть н жнїє нмѡ жївннхъ равнаа н не роздѣлаа н ульцн хрїтіане соу...

Конецъ: ѿ антїѡхіє вѣ констатїнъ граѣ ѡбнтелїн ,лв (32). ѿ ко-
статїна града до рїма пряхѡ ,пс. (86). н ѿ рїма до халліє ѡбнтелї ,кз.
(27) соу же вѣсн пряхѡдн. лѡѡѡе (1825).—

л. 179. °О стадїн. ѡ кѣстока до запада стадїн, кѣ (25), тьмь.
Стадн дрѣжнть ,р, (100) сежанїн. ѿ сѣвера же до полвдїнїа, кї (12),
н по тьмь.:

л. 180. °Іоанна злѡустѡ їако н ѿ ѡбїнства гѡрше їѣ єже
ѡклїнати н заклїнѡтїсе. ѿ вндѡнїа н прѣруѣства захарїє прѣрка.
Слышасте прѣрка захарїю днѣ нѡ, ѡ клѣткѡ н заклїнаниї бесѣдѡюща.

(Видѣніє летящаго огромнаго серпа).

л. 183 об. Слово їоанна мѡтнїкѡ кѡко оуѡаше (люѡ на
сирїтї)*) Бѡ їоанн архїєпїпъ землї александрійской. н вѣше пеганѡ оу-
тѣшнїтѣ н оуѡогѡ хрѡннїтѣ...

л. 187. Тїпї ѿ змїннѡ ѡмѣненїа. Бѡвѣ вѣ тѡ, стѡ бѣ. прѣстѡа
трїє. оуѣ мѡшѣ. трѡре. помѡлн нѡ гї помѡлн нѡ слѡ. гї помѡлѡ нѡ
н нїа. мѡрдїа двѣрн. тѡ, гї помѡлїсе. По сѣ мѡткѡ сѡ апѡла пѡвѡла.—г. Вѣ
нїе ѡга н сїа н стѡ дѡа. ѡзѡ пѡклѡ гонїтѣ вѡ. н кѡменїє мѣтѡ на
утнїе сѡсѡдн н нїа же рѡвѣ н апѡлѡ їѣ хѡ

Текстъ по сравненїю съ изданнымъ („Памятники“ Н. С. Ти-
хонравова, II, 454—5) короче; сокращенїе достигнуто механическимъ
пропускомъ. Прїемъ такъ читается:

°Н вѡзмн сѡсѡ унїстѣ н вѡлѣн водѡ унїстѣ н мѡткѡ сїѡ глн нѡ вѡ
дѡ. напої волещѡ н помѡжн. ѡще лн їѣ далѣѣе крѣженїн. ѡ ты напої
повѣдавшѡ н нїсцѡлѣть крѣженїн, ѡ гї.—Утнѡнїшзю, н ѡпоуѡ

л. 188 об. Безъ заглавія молитва отъ укушенїа змїяваго: Каѡ-
каїна. пѡтка. крѡрата. понопоїдѡсорѣ, пѡтканѡна пѡткарѡрата. Сѣ ,г, на-
пїсѡ вѡнїтрѣ уѡше. н вѡмѣ водѡ ѡмїн сїѡ нїмена. н напої оуѡмѣннаго
н нїсцѡлѣть. °ѡще лн не прѣстонть оуѡмѣнїн ѡ ты напої повѣдавшѡ тн
ѡвѡ. н нїсцѡлѣть оуѡмѣнїн. н поуїѡдншнсе, тѡковѡю вѡ слѡзѡ нмѡ на-
пїсанїє сїє.—

— °П се ѿ змїннѡ оуѡмѣненїа дѡвро. Сѡтрн сѡпѡрѣ н сѡзѡсн с
медѡ н прїєпн на рѡмѡ.

— Мѡтка ѿ запѡра кодѡ. °ѡбѡнѣ пѡлѣ їѡрдѡна стоѣть трн агглн...

Тотъ же текстъ, что въ „Памятникахъ“ Н. С. Тихонравова б.
(II, 357), но съ дополненїемъ н совѣта: ѿ запѡра. Пїшн сїѡ слѡва

*) Взятоє въ скобки писано позднѣе по подмоченному листу рукописи:

Изъ статей: Тълкованіе неодо познаваемъ въ писанъ рѣчѣ (л. 171), изъ здравецъ царю Алексію Мих., титуловъ патріарховъ и лѣтописной замѣтки (л. 165, см. выше стр. 83), видно, что далѣе второй половины XVІІ в. рук. возводить нельзя, и что весьма вѣроятно, что рукопись писана съ русскаго (писана она вся одной рукой).

л. 193. Занять загадками, писанными другой (но также XVII в., конца) рукой. Вотъ что можно было прочесть на полустертомъ листѣ:
Рѡдѣсе ѿ бѣла́а ка́мена, ризы моѣ выше бѣлы ѣко снѣгъ. кукль мой ѣко
плами о́гнныи. ѿ поно́жіа моѣ земаля трясешѣ. и ѿ гла́са моѣ мрътѣи
въста́ху, раста́и мѣрь и дыше. закла́ше ме. и крѣстѣсе. съжегоше ме
и спѣсо́се ѡцѣ мой и мѣи мойа не поискаше съмрь́ мою. сестри моѣ
и братіа моѣ не прѣидо́ше видѣти ме. оу́вѣ оу́вѣ: 'Ина прѣтуа. Нѣмь
пока́нса кнѣгы не напѣсаніе къ гра́ прино́си. и гра́ стоѣ. не имѣ пѣта
къ себѣ. 'Нно. бахуова́ неро́женъ Сѣѣнни́ не ѡсѣе. А́ѣко хѣ ѡвръжесе.
Пѣвѣ блѡѣи́нкѣ. + Мѣжь мой ѡцѣ твои и ѡцѣ твои ѡцѣ мой аз же мѣи
твоя сестра ти се на́рѣку. Соломѡ́ рѣ. Нами́заѣ ѡко...

Эти загадки, вѣроятно, заимствованы изъ „Бесѣды трехъ Святителей“ (См. Н. С. Тихонова „Памятн.“ II, 434, 435).

27. Лѣтописи сербскія.

Annales serbici, apographon ex incognito codice, a. 1762
factum in Fenek.

Chart. 8. fol. 27. Continet res Serborum gestas a temporibus antiquissimis usque ad tempora Caroli VI.

Годъ опредѣляется записью на оборотѣ послѣдняго листа: **Пр-**
писалъ сіе Гдѣг. *) Дюлісію Ігзменъ Реметско(му) на зактеваніе
грѣшнын ѿ злополучии Спн(ри)дон(ъ) Хопок(ъ). у Феменъ. Лѣта 762-го
18 -2-го (?)“

л. 1. Родословіе славеносербское ѿ славѣиновъ прѣвыхъ по
рождѣтвѣ хрѣтовъ ѿхн (868).—А бѣлгарѣ ѿ сотворѣніа мѣра развѣмѣютсе,
сѣхн (6368—860) лѣта выша хрѣтіане по бѣлгарѣ нѣмѣиже мѣши а лѣ.
Бывшѣхъ нѣмѣхъ вѣнжанши, Сербѣи, Башнѣи, Хорватѣи, Далматинѣи, Іалѣвѣи,
нѣи стѣи полѣхъ Паноннѣи, крѣль Рѣссѣи. Единогласіе нѣмѣхъ междѣ
собѣю. грѣхѣхъ крѣхъ вѣпрѣиша ѿ рождѣтвѣ хрѣта. ѿп-го (980). ѿ мѣ-
роуѣнѣи же сѣхн (6468). Мѣоуѣи нѣ Кѣрналѣи епѣи слова кнѣгамъ по-
ставлѣи сотворѣиша. О тѣ пише Гѣоуѣрѣ : Ароуѣоуѣи Кѣмѣи, (?) ѣко в
лѣто гдѣи гѣ (13)(?) егда константинѣи великѣи кѣ запѣи обѣасти црѣтва...

*) Не разобрано.

Далѣе излагается родственная связь Ликинія и Константина съ будущимъ царемъ Нѣманей, при чемъ дѣлается ссылка на историка „Орбиноланскаго“ (Манго Orbino?)

л. 26 об. Послѣднія событія: Лѣтѣ 4475 (1716) воздвѣже тѣрскій Цѣрь воевати противѣ Цесарѣ Карола и посилаетъ везіра на гра Петлардинъ ка Фрзико-Сѣрбской горы, на Двмаістей водѣ и тогда треклати Агаряне взеше стѣя талеса и (матери, отца и брата Максима Бранковича) ѿ мѣста несокровеннѣи и на уасти нѣхъ скіернѣи ѡржіемъ сконимъ сказыче раздробляють ..

28. Хронографъ.

Chronographus quondam Magaraševići, ex saec. XVI.

Codex chart. 4 fol. 168, *) integer. Lig. vetus. Continet fragmenta ex historia Hebraeorum, Assyriorum, Macedonum, Romanorum, Graecorum, Bulgarorum, Serborum et Russorum usque ad occasum imperii orientalis, а. 1453. Accedunt: 1) epistola Ioannis Damasceni ad Cosmam, 2) explicatio lectionis evangelii de misericordi Samaritano. (Jahrb. d. L. 1831, A. B. n. 142).

Ср. Шафарика „Gesch. der Südsl. Lit.“ — III, № 192 (стр. 236).

Листы въ рукоп. перепутаны; правальный порядокъ таковъ: л. 1, 6, 7, 4, 5, 2, 3, 8, 8а, 9 и т. д. По времени рукоп. не старше XVII в. Начала рукоп. нѣтъ (пропаль, вѣроятно, одинъ листъ).

л. 6. зѣлѣ ѿ вѣтѣа, глава ѿ**). „Адамъ прѣкѣи уѣкъ въ ѿ лѣ, и рѣи снѣа...

л. 6 об. зѣ ѿ стѣлпоткорѣнѣи. Множество оуѣо уѣкъ. послѣунаише соуѣтнѣ сѣкѣта искрѣдока... „О ѣвѣре. ѣвѣр же ѣдинъ въ ѿ изѣкъ своѣо... Нинѣ же ѣзѣици по своѣи ѣзѣкѣо.

См. А. Н. Попова „Обзоръ Хронографовъ“ I, 104—гл. 6 (съ подраздѣленіями, 1 и 2).

л. 7 об. ѿ рѣслѣвѣю по потѣпѣ ѿ стѣлпоткорѣнѣа. ѿ потѣа до стѣлпоткорѣнѣа лѣ .ф. лѣ.

См. тамъ же, гл. 6 подраздѣл. 3; вѣроятно, это — начало лѣ.

л. 4 об. зѣ .ѿ ѿ ѡкраамѣ. Нахѣр же въ лѣ .ѿѿ рѣи ѡѣрѣ Тамъ же гл. 7.

л. 2. зѣ ѿ. Тѣлкоканѣе ѿ стѣи тѣици, иже ѡкнѣсе къ ѡкраамѣ оуѣ дѣба. Мнозѣи оуѣо ѿ стѣ къ нѣвѣи вѣтѣи писѣаше ѡко ѡкраамѣ ѡкнѣсе стѣа тѣица.

*) 169 листовъ: послѣ 8 л. при счетѣ листъ пропущенъ; мною обозначенъ 8а.

**) Первые главы хроногр. названы почему то и „зачалами“.

Тамъ же гл. 8.

л. 8. [Глѣ ѿ раю *]. Прїидѣ же къ ѡдѣмъ вѣсако жївотїно по земан̄ ходещеїе...

Передъ этимъ пропалъ одинъ листъ; рус. Хроногр. это гл. 2—.

л. 8 об. зѣ ѿ. скѣнїе ѡ уетїрѣ великѣ морѣ въ кратцѣ. Прьвое оубо великое морѣ нахїнаѣ ѡ ѡлѣ нже нмоуцїи пѣсе главы...

Тамъ же гл. 2—.

л. 8а об. ѡ рѡсловїю їсѣлїенскомъ ѡ їакова до моу҃сеѣ
ї ѡ егїпѣскѣ ѡзвѣ.—глѣ .ѿ. їаковъ же въ лѣ' пѣ. рѡн лѣвїа... Ко-
лико сїновъ їсѣлїевъ прїиде урьминоѣ море. .м̄. на вї. пльковъ.
Въ ѡсамыдѣтноѣ же лѣто моу҃сеѡко нхїдоше сїнове їсѣлїи ѡ егїпта...

л. 11. Зауело сѣдїѣ їсѣлїевъ. глѣ .ї. По їсоу҃се же нахїнне сѣ-
дїами вѣ спѣше людїи ѡскръбѣмъ...

Ср. А. Х. Востокова „Описание Рум. Муз.“, стр. 738.

л. 13. Зауело ѡ црѣѣ їсѣлїевѣ. Црѣтко .ѣ. въ їсѣлїи саоуло.
глѣ .ѣї. По самонѣ црѣткова саоуль. лѣ' .м̄.

л. 16 об. Повѣ ѡ сѣзѣнїи н поплѣнїенїи трѡнскоѣ. н кон-
унѣмъ разѡренїи є еже въ при дѣде црѣ їсѣлїевомъ. глѣ .ѣї.
Бѣше въ прѣвѣ врѣмена црѣ нѣкѣ именѣмъ прїдѣшъ...

См. А. Попова „Хронографы“ гл. 106 (стр. 124).

л. 20 об. Црѣтко .ї. соломѡново. глава .її. По дѣде же црѣт-
ка соломѡнъ сѣѣ егѣ. лѣ' .м̄....

л. 23. Зѣѣ раздѣлїсе црѣтко на двоѣ. црѣтко уетврьтоѣ ро-
коѡмово въ їоудеїе глава .ѣї.

Перечень царствъ, кончая 23-мъ (Седекїи).

л. 26. Зауело црѣтко їсѣлїевѣ, нже въ самарїи црѣтковаѣ-
ше .ї. колѣнъ. глава .ѣї. По раздѣлїенїи .ї. скиптръ. црѣткова єрѡво-
амъ... Доуѣ црѣтѣѣ нже вѣше въ самарїи. ѡ .ї. колѣнъ. Егѣ црѣтко раздѣ-
лїсе на двоѣ.

л. 28 об. .Нно црѣтѣѣ єзѣмъскоѣ... до црѣтѣ ѡлѣхїandroва.
глѣ .ѣї. По прѣрѣннѣ оубо...

См. гл. 85; (А. Попова „Хронографы“ I, 110). Перечень царей,
кончая Артаксерксомъ II: н проуїи по нїемъ дѣѣ до дѣрїѣ ѡрсѣма,
егѣѣ ѡлѣхїandro македоннннн оубѣ.

л. 30. Црѣтко ѡлѣхїandro македонннннн. н нже по нїѣ
црѣтковаѣшїи. глава .ѣї. Повѣнїѣѣ црѣ ѡлѣхїandro нахїншѣ вѣѣвѣтї,
прѣвѣѣ ємъ покѡрнѣшѣ црѣ солѣнѣскаго, пѣтомъ ѡнїнн оубѣмѣшѣ (?!).
н по сї рѣмъ постїгїшѣ н вѣсѣ запѣннѣ стрѣнн прїѣмнн. н оу҃стрыннѣ-

*) Взято мною изъ оглавленїя (л. 158 об. — 160 об.).

рус.), въ гл. 77 (=рус. 167), въ гл. 79 (ω князь рѣсцемь=169—, рус.)* и т. д. Но въ то же время, особенности нѣкоторыхъ главъ (напр. 81=174—₂; гл. 97=203—₂) показываютъ, что текстъ, легшій въ основу сербскихъ списковъ, былъ по составу ближе къ тексту, дѣленному на главы, нежели извѣстные А. Н. Попову списки Хронографа, не раздѣленные на главы.

Привожу замѣтку о времени возникновенія хронографа (гл. 72—рус. 161—,) **Повнѣши оубо ѿцѣи нѣ науѣла мѣсо не идѣху, нецѣи же глѣю ꙗко на ѣ-мь съборѣ ѿложено, нѣ не ѿбрътаѣтсе сѣе ни ва которѣ съборѣ. Феѡрь стоу ѿ въ лѣ. ѿс.т.к. го семѣ съборѣ. за сѣдмь сать лѣтъ безъ двѣ дѣтка до скончанїа сѣдмѣ тисоуше. ꙗ до сїи времѣнъ за сѣмь сать како быль феѡрь стоуднѣ...** (л. 113).

Кончается хронографъ, какъ и русскіе списки:

л. 155. **ω възетїю црѣгра ѿ безбожнаго тоуѣрскаго црѣ. ѿ ѿмъ лѣ. ѿс.п.ѣа. глѣа .рѣ.**

Таже повѣсть, что въ Хроногр. русскомъ (гл. 208), но сильно сокращена къ концу.

Далѣе слѣдуютъ:

л. 157. **Деспотство сръбское. Гюргагъ деспотъ зрѣ свою дръжаву въ мнозѣи тесноте..**

л. 157 об. **Въ лѣто ѿ ꙗдѣма... ꙗко быша тоуѣрскѣи црѣи нѣ колѣико кон црѣкова...**

л. 158 об. **Сказанїе главнѣзнамъ въ книзѣ сей.—Оглавленїе въ 99 главъ (съ пропускомъ одной главы въ серединѣ) къ хронографу (но безъ прибавленїй, заключающихся на л. 157 и об.).**

л. 161. **Сканїе нже въ стѣмъ ѿца нашего ꙗѿа дамѣскїна къ нже въ стѣмъ космѣ. Стомъ н бѣпоуаченномъ космѣ сѣренномъ ѣпѣкѣи маймскомъ ꙗѿаннѣи нпѣкъ. "Еже оубо тѣсноѣ разоумѣ.**

л. 165 об. **Сказанїе въ малѣ ѣѿла прїтѣе. Уѣкъ некто съхожѣше ѿ ѣрѣма.**

См. выше № 19 (стр. 71); ср. Starine XXI, 211.

л. 167 об. **Прѣвнаго ѿца нашего доротеѣа наказанїе нмоко дѣшполѣзноѣ сѣло. Рече ꙗѿва дорѣтанъ нпѣрскѣи.**

л. 168 об. Запись Рафаила Пароха, который взялъ рукопись и читалъ ее: при безбожаномъ црѣ сѣлтанѣ Бдїа осмаго его лѣта сквернаго црѣсткованїа, то бысть на 1782 лета мѣа іѣнїа 30-го унѣсла. Тутъ же записъ о народныхъ бѣдствїяхъ этого времени.

*) Ср. Чудовской текстъ въ „Библиогр. Мат.“ (А. Н. Попова) XV—XIX, 57.

29. Хронографъ.

Chronographus, scriptus a. 1650 in Vr'chobreznica, prope Plevlje in Hercegovina.

Codex chart. 4. fol. 336 *), integer. Lig. vetus.—Continetur in eo: 1) historia a mundi creatione usque ad Ferdinandum I, 2) de duodecim lapidibus, 3) de Indo fluvio, 4) litterae Petri patr. Antiocheni de fide latina, 5) deductio, spiritum sanctum descendere a Deo-patre et non a filio simul, 6) contentio de fide cum Hebraeis tempore archiep. Sophronii Hierosolymitani, 7) institutio Theodoretі, quomodo manu crucem facere et benedicere oporteat, 8) tractatus Anastasii patriarchae Antiocheni de fide, 9) breves annales serbici (Jahrb. d. L. 1831. A. B. n. 144).

л. 1—4 и 330—337 писаны позднѣе. Запись о времени написанія ркп. находится на л. 329 об.

Смѣла бѣ изволившемъ научѣти и съвършити. и пръблагословеннои дѣмъ кѣи поспешествовавшей, утѣ. ѿмнѣ.

Въ лѣто ѿ сътворѣнія свѣта. 7158) индиктионъ .ѿ. крѣ сѣицъ .ни, а лѣны .ди, темеліонъ .ѿ. епѣхта .а. а ѿ рождства хѣа. 1650). мѣа май .г.

При храму стѣе и єдиносыщныи троице въ мѣсте зовомъ врѣхобрежницѣ кѣицъ мѣстѣ пѣвѣа. и херцеговинѣ.

Въ второе лѣто црѣва свѣтанъ махмедова. Писавѣи же сѣи лѣтописѣ и мно потрѣдѣвѣе събѣраѣ ѿ многѣ лѣтописацѣ многогрѣшныи зѣицѣи кѣлѣтѣ. ѿуѣствѣ же ѿ стефана полѣа, єже и є межорѣуѣе таѣское и пѣвское**).

л. 1—4. Оглавление, послѣдняя статья котораго: ѿ препренѣи съ єуѣрен, ѿ врѣ.

л. 5. Прологъ сѣи реуѣ събраніе ѿ многѣ лѣтописацѣ. ѿ адама. и ѿ црѣхъ єзыуѣскѣи и іоуѣейскѣи. и црѣхъ римскѣи кѣгоуѣтѣиѣи же і ниѣи црѣхъ съложѣнноѣ въ кратѣцѣ.

Ср. А. Н. Попова „Обзоръ Хронографовъ“ I, 99.

— Слово а. і ѿ дамаскина ѿ научѣа творѣнія тѣарн. Кѣгын и прѣбгын бѣ безлѣтѣи сѣи. иже въ троици пѣвѣеи...

л. 8. ѿ херѣвѣиѣи и пѣаменнѣиѣи ѿ рѣжѣи. По изгнанѣи уѣа вѣиѣи ѿ кѣжѣннаго сѣла. непѣвѣдѣи храниѣтели.

л. 8 об. Громъ. Изгнѣвѣа же вода ѿ ѿблѣкѣ, ѣко съсѣдомъ, за єже бѣи множайшаа.

*) Не 336, а 337 л.

**) Запись приведена въ латинской транскрипціи въ упомяи. ниже статьѣ I. Пречка; тайнописное имя писавшаго Пречекъ читаетъ: „Гавриѣлъ мноѣ“.

л. 9. сьмрѣть адáмова Бысть же оуириѣти адáмъ ѿ сьмнде аггáлъ вѣи ѿ показа снѣхъ.

— О писменѣ. Гáет во се ꙗко снѣхъ снѣхъ адáмовъ, дана вѣше ѿ науема ѿ ба писмена. моѣсеѣ же дáшесе ꙗвѣ, ꙗже да ꙗвниъ коѣ сьтъ, ѿ утѣ сказуютсе. ѿ утѣ коѣжо ѿ назнáменувѣтъ.

Приводится еврейская азбука съ названіемъ буквъ и толкованіемъ.

л. 11. О главѣ у́лун. Пакы же наунѣмъ о главѣ у́лун. ꙗкоже ꙗвѣ сáнци ѿ лави знаменіе оуѣдѣти.

л. 12 об. Науѣло црѣвѣамъ зѣмáльнымъ, кога ѿ гдѣ коѿн науѣше црѣвокати. црѣво прѣвое кавѣлѣонское. ѿ о нѣвродѣ. Бѣ нѣктѣ ѿсполниъ ꙗемъже ѿме некродъ снѣхъ хѣса мѣрѣнна

— црѣво сѣрское науѣтъсе. Фноѣже ѿзѣде филистѣмъ ѿ колѣна сѣмова.

л. 13. Пакы црѣво пѣрское. По саранапáле же црѣвока персѣниниъ снѣхъ прежерѣннаго дѣа пѣка.

л. 13 об. Црѣво егѣпѣтское. По персѣниниъ, ѿ по сѣ лѣтѣ ѿ црѣихъ црѣвока наъ егѣптениъ. Сострѣе. По сѣтрѣи же црѣвока въ егѣптѣ фараѣѣнъ... Анѣи же дѣщи пѣкова дѣа ѡбръзѣна бѣвши нѣкоѣмъ ѿменемъ поснѣѣѣ, роди вѣла ѿ агѣнора...

л. 14. Црѣво въ елáдѣ. По вѣременѣхъ же ѡнѣ ѿ црѣихъ, црѣвока въ елáдѣ пѣлоѣхъ лѣдѣниниъ.

— Пакы црѣво пѣрское. Црѣвокаше оуѣѣ сѣрѣеѣѣ кронѣ, ѿ нѣниъ, ѿ сарданапáлѣ. ѿ проѣи даже до оуѣмародáха.

— Црѣво лѣское. Крѣсъ же сѣ лѣдѣны црѣвѣе рáгрѣдѣсе.

л. 15. Црѣво рѣмское. Тѣга вѣше нѣктѣ въ ѿтáѣи ѿнѣнѣске епáрхѣе, едѣниъ ѿменѣ пáлѣ... По снѣже црѣвока ромъ сѣздаѣмъ рѣмъ, ѿ рѣмъ брáтъ еѣго...

л. 16. Пакы црѣво пѣрское. По предрѣѣнѣмъ же áрѣахѣрѣси црѣа перскаго ѿ по проѣи црѣвока дарѣе áрсамъ ..

— Црѣво макѣдонское. Въ макѣдонѣи же црѣвокавѣши филиппѣ лѣтъ ꙗкѣ.... По филиппѣе же црѣвока на макѣдонѣеѣѣ аѣлѣаѣрѣ...

л. 21. Халáдѣи. Нѣтъ же въ гáлиѣѣ зăкѣѣ ꙗвѣ женáмъ зѣмáлѣ дѣлáти, нѣ ѿ блáдѣ тѣорѣти ꙗкоже хотѣтъ.

— Гáлиѣѣи, Áмáзѣѣнѣ.

— По аѣлѣаѣдрѣѣ же сѣѣѣѣѣѣи, на мѣногáа науѣлѣства црѣво еѣго рáзѣлѣсе...

л. 21 об. Геѣѣѣѣи ѿнѣѣѣѣѣ. Кнѣѣѣ рѣѣѣѣѣ у́лунъ, вѣнѣѣѣ дѣѣѣ стѣѣѣѣѣ вѣѣ адáмá...

л. 22 об. Потѣпъ. Ноѣ же вѣѣѣ лѣ ѣѣ рѣѣѣ снѣмá, хáмá...

л. 24. Кингы. Сама же въ възрасть пришѣдъ, ѿ ѿца ѿго на-
каза кнѣгамъ.

— Корѣ. Съ же (Еверъ) ѿзвѣстно вѣдѣнъ сътвореніе ковчѣга...

— Стѣлпотвореніе. Нѣкрѣдъ ѿже ѿ вѣнъ хамѣвъ..

См. рус. Хрон. гл. 5 (А. Поповъ, стр. 103).

л. 24 об. Дрѣгѣ вѣнъ хамѣвъ месраѣмъ...

См. № 28, л. 7.

— ѿ Еверъ... ѿ грамѣтъ проуѣ ѿзѣмъ писано, лѣтѣ 5, наза.

— ѿ родословію по потоу — См. № 28, л. 7 об.

л. 25 об. ѿ ѿдолѣ.

л. 26 об. ѿ авраамъ. = № 28, л. 4 об.

л. 28 об. Тѣлкованіе ѿ стѣнъ трѣнъ = № 28, л. 2.

л. 31 об. ѿ родословію ѿнѣлѣтскомъ ѿ ѿакова до моуѣсеа.

= № 28, л. 8а. об. Стѣлѣ совпадаетъ съ Временникомъ Амартѣла
(см. А. Попова, стр. 107 и 108), а не съ Погод. Хроногр.

л. 33. ѿсходъ. Въ № 28—нѣтъ; въ исторіи Моисеа вставки ѿ
философѣн (А. Поповъ, стр. 108) нѣтъ.

Далѣе идеть въ общемъ совпаденіе съ № 28; но въ большин-
ствѣ случаевъ, тамъ, гдѣ № 29 оказывается полнѣе № 28-го, онъ
совпадаетъ съ рус. хроногр., не считая дополненій изъ иныхъ
источниковъ.

Крупнымъ отличіемъ № 29 отъ всѣхъ иныхъ списковъ является
вставка, вмѣсто главы 114 (рус. = 30-й серб. — Третье пришествіе
Титовѣ), большой главы:

л. 85 об. Науѣло рѣти ѿоудѣѣ съ римѣшны, ѿбснпѣъ ѿв-
рейны съ писавѣнъ пѣвѣніе ѿ ѿерѣлѣмско. Приѣтъ же науѣтъ рѣти,
въ лѣто 411. кѣсарства нерѣонока. сѣмо надесетѣ лѣто агрипова црѣва.
Вѣнѣ ѿ поуѣтъ мѣла. нѣ тако възрасте...

Конецъ: ѿ сѣте ѿго ѿѣтъ ѿго оуспеснѣнъ кѣсаръ ѿ вѣснъ римѣсѣнъ
гражѣнъ съ келѣкою радѣстію. Конѣтъ пѣвѣнію ѿерѣлѣмскомъ. (л. 134 об.).

Это большая выборка изъ Іосифа Флавія, разбитая на множество
мелкихъ рубрикъ. По редакціи этотъ переводъ, кажется, отличенъ
отъ описаннаго Н. Н. Срезневскимъ (Свѣд. и Зам. LXXXV), хотя
по заглавіямъ рубрикъ и довольно близокъ къ нему. — Далѣе до л.
139 вставка продолжается.

л. 134 об. ѿже по ѿ вѣвѣлона възвращеніи ѿнѣлѣкъ до
конѣунаго пѣвѣніа ѿерѣлѣмъ, вѣвѣшѣнъ науѣлѣнѣнѣи лѣѣмъ, архѣ-
рее ѿ цѣрѣе, сѣи сѣтъ. ѿсѣсъ сѣтъ ѿбсѣдѣковъ. вѣкупъ зарѣвѣлѣлъ.
ѿбѣкѣмъ сѣтъ ѿсѣсокъ... (перечень).

Далѣ сходно съ № 28; только въ Царствѣ 30-мъ (Филиппа) вставка, сравн. съ № 28:

л. 145. О крѣщеніи Евреина нескѣ, ѿ людинъ простѣ. При сѣ Филиппъ ѿ Еврейъ нѣкѣторы съ хрѣіаны по пѣсты мѣсте ходѣ къ сѣрѣн..

Затѣмъ въ Царствѣ 3-мъ (Іуліана), послѣ обычной статьи:

л. 171. ѿ нѣхъ лѣтопѣ. Съ бѣзакѣнныи ѿлѣанъ бѣгѣбѣрицъ въ вѣсѣ сѣ. хотѣ прѣруцтво хѣо лѣжно сѣтворити. ѿѿдеѣ въ іерѣмѣ црѣковѣ жѣти новѣлѣ, послѣлѣ съ нѣмѣи кнѣзѣ скоѣ.

Въ главѣ 127 (рус.—№ 28, л. 80) рядъ вставныхъ замѣтокъ: ѿ нѣлсѣицъ рѣцѣ, ѿ ѿ ѣлнѣнохъ, днѣѣрѣ, ѿ трѣкнѣици сѣрапидѣѣ, ѿ црѣскѣи ѿдолѣ глѣмѣи ѿндрѣантѣ, прѣтѣсѣа глава ѿбратѣ. (л. 177—178 об.).

Въ главѣ 147 (рус.—№ 28, гл. 66) выписка изъ Манассіи (см. А. Попова, стр. 155) замѣнена двумя отрывками изъ Амартола.

л. 198. Сраціи нѣ. Въ нѣхъ крѣме прѣидѣше сраціи нѣ съ мнѣѣство корабѣи на константинѣ грѣ..

О вѣлгарѣ ѿкоѣ ѿзидѣше. Въ тѣ лѣто вѣлгарскѣи ѣзѣмѣ ѿ сѣвѣрскѣи стрѣны ѣвѣлнѣскѣи поитѣ..

Самое же крупное добавленіе въ рукоп. составляетъ вторая половина рукоп., именно съ листа 263, занятая выписками изъ хроники Мартина Бѣльскаго. (О нихъ см. подробности: 1. Ľipeček: Chronograf Vrchobřeznický se zvláštním vzhledem k obsaženému v něm vyličením nejstarších dějin českých.—Praha 1879, стр. 4—5 и 8—20).

За этими выписками слѣдуютъ:

л. 298 об. О двѣнадцѣтѣхъ каменѣхъ..

л. 299 об. О Нѣдѣѣ рѣцѣ... и т. д.

См. перечень у Ľipečka о. с. р. 6.

Рукописью пользовался и самъ Шафарикъ, издавъ Сказаніе въкратѣ ѿ сръбскѣихъ господахъ (въ Ukázkách občanského písemnictví, стр. 56); отсюда же напечатаны тексты сербскихъ лѣтописей Л. Стојановићемъ (Споменик III, 97, 99, 150).

Рукопись въ высшей степени замѣчательная и важная для исторіи славянскаго и русскаго хронографа, заслуживающая спеціальнаго изслѣдованія.

Аналогичный текстъ съ описываемой представляетъ рук. Моск. Публ. и Рум. Муз. № 2397 (изъ коллекціи А. И. Попова) XVI—XVII в.

30. Хроника Георгія Грѣшника.

Georgii Hamartoli annales scripti a. 1389.

Codex membranaceus F. fol. 378 (olim 386). Praeedit „notitia de Georgio Hamartolo“ autore P. I. Šafařík. Lig. nova.

Рукопись давно известна въ литературѣ: помимо Шафарика (Gesch. d. süd-Sl. Lit. III, 2, 236, № 189; тогда (1832) она принадлежала С. М. (агарашевичу?)), объ этой рукописи упоминаютъ: М. Куторга, предполагавшій издать этотъ „самый лучший кодекс“ (письмо его къ Шафарiku 24 Іюня 1843 г., въ „Живой Старинѣ“ I, 4, стр. 11), А. Х. Востоковъ („Описаніе“ № 43), кн. М. Оболенскій („Греческій кодексъ Георгія Амартола“, Чтенія 1846 г. IV, 75), Сахаровъ (Письмо къ О. М. Бодянскому отъ 12 Янв. 1846 г.—Чтенія 1893 г. III, 77), Воскресенскій Г. А. (Слав. рук. № XV, стр. 29), Ф. Миелошичъ (Лексиконъ, 2-е изд., введ. X.—Georg. Šaf.), Ю. И. Поливка (Archiv für Sl. Phil. XIV, 137) и др.

На рукописи сдѣланы самимъ Шафарикомъ приписки на новомъ пергаминаномъ же листѣ: Folium isthoc pro alio albo, lacero, praefixum 1832; далѣе: Quaterniones 1—10 signatura carent. Quatern. 4-tus constat e fol. 7, quia aliquod desit. Desunt folia 8, rescriptum 1, plura mutilata. Universim fol. 385, praeter hoc primum.

Дѣйствительно, пергамина рукописи (25,8×18,2 сант.) не вездѣ одинаковаго качества: гдѣ очень толстъ, гдѣ наоборотъ такъ тонокъ, что обратную сторону листа пришлось оставить не записанною, напр. л. 72, 88, 92; иногда оставалась не занятой часть листа, одинъ столбецъ пустымъ, напр. 107с, 114b, 115с, 129d, 136d и т. д.

Рукопись писана низкимъ, широкимъ уставомъ въ два столбца, по 28 строкъ въ столбцѣ (столбецъ письма приблиз. 19,5с.×6,2, иногда 6,7 до 7,6). Заглавія писаны кинноварью. На поляхъ рукописи пропущенныя заглавія писаны кинноварью же, но полууставомъ и, кажется, позднѣе.

1) оу и ѳ; ѳ часто попадаетъ и въ срединѣ строкъ и даже въ началѣ слова; иногда оно въ томъ же положеніи (напр. 4d, 7b) имѣетъ видъ ѳ̇.

2) е и ю почти не смѣшиваются, хотя есть и случаи замѣны е (ю) черезъ е.

3) ѿ—прим. въ началѣ словъ, но бываетъ и въ срединѣ; его часто замѣняетъ оо (два о, соприкасающіяся боками), особенно въ окончаніи го (ѿгоо̇, сюжгоо̇). Въ томъ же значеніи ѿ попадаетъ часто о (широкое).

4) Лигатуры не часты, чаще другихъ попадаютъ (и въ срединѣ строкъ): тѣ, тр, рѣже рѣ, весьма рѣдко моу (ѿмѣ̇—36b.), ѳѳ (кѣѳѳѳ—189b).

5) " прим. на двусложныхъ словахъ или односложныхъ, состоящихъ изъ 2—3 буквъ: бѣ̇, кѣ̇, тѣ̇, сѣ̇, оѳѳ̇; на ѳ̇(—v); " кромѣ начальной гласной слова, часто на ѣ, особенно въ концахъ строкъ.

6) т — иногда безъ особаго повода превращается въ длинное, выдающееся надъ строкой; обычно же древняго типа.

На л. 117b—118a писецъ сдѣлалъ случайно ошибку написавъ то, что должно было слѣдовать дальше, перечеркнулъ и внизу отмѣтилъ: да вѣсте братне грѣшныма ѿ нзвода, кере вѣлахъ лнстови нздръвнни, тере нзпырмненнн, да простате ми грѣшномѹ.

Годъ написанія рукописи обозначенъ на л. 385 об.; средина записи выскоблена:

ѣ ѿ ѿ ѿ (т. е. 6897—1389).

Пзколеннѣ гѣ вѣ вседръжи
тема и поспѣшѣннѣ его мѣре
прѣстѣнѣ бѣе исписа се и съ
врышнсе сынъ лѣтовникъ по
вельннѣ....

гн мон ѿ хѣ.

Заглавіе рук. (л. 1a) выскоблено тщательно.

Начало самого текста: Книга родѣства ѹлѣѹа вѣже днь створи бѣ ѡдама: по ѡбразѹ ѿ по побѣю своему. ѡдамъ же роди сны трѣ. ѿ дѣщери дѣѣ. канна. ѿ акела ѿ снѣѣ. ѿ ѡзоуру. ѿ ѡсоуѣмоу.

л. 12d. Зѡлѣ лѣтописца геѡргѣа нноока:

ѡдамъ оуѣѡ по прѣмоудроомѹ ѿ вѣтѣннѣмоу ѿ сѣѣннѣоомѹ мѡѣсею. вѣжѣ лѣтѣ .сѣ. рѡдн снѣѣ. ѿ по семь жнть .ѣ. лѣ. и оумрѣть жнѣѣ всѣ лѣтѣ .ѣѣ....

Этотъ текстъ Георгѣа представляетъ болѣе поздній переводъ, нежели тотъ „болгарскій“, который былъ извѣстенъ въ Россіи; онъ сдѣланъ съ иной греческой редакціи текста, независимо отъ перваго. Это такъ наз. „сербскій“ переводъ Георгѣа, потому что сохранился онъ только въ спискахъ сербскихъ. Но всѣ извѣстные списки (Московск. Синод. 1385 г. (изд. Общ. Люб. Др. II.), Вѣвскій XIV в. (№ 10), Бѣлградскій XV—XVI в.) представляютъ ясныя слѣды болгаризмовъ, которые весьма часто совпадаютъ во всѣхъ спискахъ.

Языкъ списка:

1) вм. ѣ (и ѣ) часто о и е: крото (60c), петѡ (378c), послѣдѡ (93a, 262b), оконце (359d), врытѡнѣ (343b), ковуежеѣ (7c, 61d, 319a), твореѣ (175a), ѡсель (214a), шедѣше (99b), песь (145b), темннѣ (86c).

2) ѡ вм. ѣ: поклѣтити (87a), поклѣти (лог. 6c, 8d, 13d, 17c, 24d, 26a, 35c, 77a...) поклѣтннѣ (62b, 78c...), доклѣти (291c).

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЬ И СТАТЕЙ.

Цифры обозначаютъ страницы.

Азбука греч. 47; слав. 15, 47; толкованіе 57.

акаѳистъ Богородицѣ 31.

Александръ Вел. (изъ хроногр.) 89.

Алексѣй Аристинъ 78; Божій человѣкъ 50, 68; Михайловичъ (царь) 42, 86.

Амартоль Георгій 10, 96, 98.

Амфилохій, еп. Иконійскій 79.

Анастасій Синайскій 10.

Андрей ап. 36; см. слово.

(о) антиминистъ 76.

апостолъ: Irigenis 21; Kamnicensis 26; Loznicensis 25; Maseadonicus (Strumicensis) 1; повѣсть объ ап. 21.

Арсеній, патр. Серб. 64.

Афродитіанъ 36, 71; см. повѣсть.

Аванасій, игум. Реметы 87; патр. Антиохійск. 86; Аѳонскій 52.

бесѣды: Іоанна Злат. 36 (см. слово); трехъ святителей 49.

богородичны 52.

Бѣльскій Мартинъ (изъ его хрон.) 96.

Варвара муч. 36 (слово).

Варлаамъ 69.

Варухъ 70 (видѣніе).

Василій Вел., исповѣд. вѣры 35; литург. 52, правила 78, посланіе 79; Новый 67 (видѣніе); см. сказаніе; игум. Студеницы 41.

вечерня 5; великая 5.

Видѣніе Василія Новаго 67; Захаріи прор. 85; Меленія 69; Лазаря 68.

Властаръ Матѳей 56, 61, 62.

воевода Валашскій 86, 64; Молдавскій 86, 64.

волось и власть 54 (примѣч.).

вопросъ и отвѣтъ 86.

вопросы: Антиоха 9; Богородицы 69; Вѣрема 59; старцевъ 71.

(о) вѣрѣ христіанской 58.

Гавріиль инокъ 92; Троицанинъ 32.

гаданіе по изреченіямъ 49, 50; Самуила прор. 32.

Георгій Амартоль 96—98 (Хроника). 10 (изъ нея); мученикъ 51.

главизны изъ номоканона 74, 75, 77; см. оглавленіе, сказаніе главъ, номоканонъ.

главы апостола 26, 30; евангелія 17, 18, 30.

грамота Стефана Душана 41.

Григорій Синайскій 81; см. сказаніе; толкованіе лат. 70.

(о) грозницѣ 57 (заклинаніе).

громовникъ 45, 59.

Гюрагъ деспотъ 91.

Давидъ царь 50 (согрѣшеніе).

Даніиль пророкъ 7 (повѣсть).

(о) двѣнадцати камняхъ 96.

деспотство Сербское 91.

Димитрій игуменъ (Раванчанинъ) 64.

діадохы Александра В. 90.

діаконникъ 13.

Діодоръ 79.

Діонисій инокъ 34; патр. Цареград. 64.

(о) дняхъ добрыхъ и злыхъ 76.
 Доментіанъ 79.
 Дорофей авва 91 (см. наказаніе).
 Достойно есть 12.
 Досмеей патр. Іерус. 64.
 евангеліе 2, 16 (Четверо-ев.), зау-
 покойныя 3; страстей 3; утренн, на
 потребы 3 (указатель).
 Елевферій (проніе) 71.
 епакта солнцу 76.
 Епифаній объ апостолахъ 21.
 Ефремъ 50 (изреченія), 69 (вопросъ),
 84 (о цѣнѣ Х-вой), 34 (молитвы).
 житія: Алексѣя Бож. чел. 50, 68;
 Іоанна Милостив. 70 (слово); Іова 51.
 Іосифа 68; Саввы 79 (Доментіаново);
 Симеона 41 (соч. Саввы), 79 (Домен-
 тіаново).
 (о) завѣтъ ветхомъ и новомъ 49,
 71, 84, 91; см. исправленіе, толкованіе,
 загадки 87.
 Законникъ Іустиніана 56, 61, 64
 Матвея Солунскаго 56, 61, 62 (см.
 Властарь); Стефана Душана 56, 61,
 62, 64, 65.
 Захарій Марафара 61, 74; пророкъ 85
 записи въ рукописяхъ: 17, 25, 32
 (1646 г.?) 40 (1735 г.), 41 (1619 и
 1750 г.), 42 (1690 г.?), 45 (1722 г.),
 56 (1688 г.), 57 (1686 г.), 60 (1541
 г.), 62 (1779 г.), 63 (1700 г.), 64
 (1687 г.), 65 (1847 г. и 1757 г.),
 66 (1646 и 1649 г.), 75 (1788 г.),
 87 (1762 г.), 91 (1782 г.), 92 (1650
 г.), 98 (1389 г.); см. послѣсловія.
 Заповѣди новыя Іустиніана 62 (Су-
 дильникъ); іереямъ 72; св. отецъ 76;
 Іоанна Злат. 78; Василия Вел. 78; о
 яденіи 78.
 зачала евангелій 3 (сказаніе).
 здравіцы Алексѣю Мих. царю 86,
 валашскому воев. 86, молдавскому 86.
 зодіакъ 48.
 изреченія гадательныя 50, 57; от-

цовъ 86; Іоанна Злат. 50, 58; Ефрема
 50; см. Пчела.
 имена воинновъ 58.
 индиктъ 29.
 (о) Индѣ рѣкъ 96.
 (о) инонахъ (выписи) 73.
 Исаія старецъ 69 (слово).
 Исидоръ 83 (о молитвѣ).
 Исповѣданіе вѣры Василия Вел. 35;
 Іоанна Зл. 35; Михаила Сикелла 35;
 Исправленіе зодіакъ 48; о новомъ и
 ветхомъ завѣтѣ 49, 71, 84.
 истолкованіе отъ апостола 83 (Іоан-
 на Зл.); стиха: Господи І. Х., помилуй
 насъ 56.
 Іеремія прор. 70 (плачь).
 (о) Іерусалимѣ 50, 70.
 Іоанниній Галатовскій 16 (см. Небо
 новое).
 Іоаннъ Богословъ 49.
 „ Дамаскинъ 16 (молитва) 91,
 92 (слово).
 Іоаннъ Златоустъ: бесѣды 36, 49;
 заповѣди 78, 83; изреченія 50, 58;
 исповѣданіе вѣры 35; толкованіе 83;
 о молитвѣ 83; о градѣ 68, 80; по-
 ученіе 69; слова 5, 69, 70; литургія
 13 (см. служба).
 Іоаннъ Кутрошскій 76.
 „ Лѣтвичникъ 83 (слово).
 „ Милостивый 70 (см. житіе).
 мнихъ 34 (каноны).
 „ Постникъ 56, 61, 75.
 „ Экзархъ 36.
 Іоасафъ (царевичъ) 69.
 Іовъ 51.
 Іосифъ патр. Росс. 86; Прекрасн.
 68 (слово, житіе); Флавій 94 (Іудейск.
 война).
 Іулита (и Кирикъ) 51 (мученіе).
 Іустиніанъ имп. 56, 61, 62, 63, 64
 (законы).
 Кавасила еп. 76.
 Кано познати отроча 57.

Налядникъ 48, 59.
 канонъ Богород. 6; Іоанна мниха 34.
 Канонникъ 33.
 Нактакузинъ Дмитрій 40 (молитва)-
 катихизисъ 14.
 (о) кесарѣ 50.
 Кириллъ патр. Алекс. 86; Туровскій
 30 (молитвы).
 Кирикъ (и Іулиты) 51 (мученіе).
 (о) клятвопреступленіи 77.
 Книга свѣдѣтельна 74.
 Козьма Маюмскій 91; см. сказаніе.
 кондакъ велик. поста 30, 47; Ни-
 колаю Чуд. 5; пренесенію ризы Х-вой 32.
 (о) крестномъ знаменіи 72, 73.
 (о) крещеніи Руся 36, 53; см. слово.
 (о) кровосмѣшеніи 74.
 (о) кругѣ небесномъ 32.
 Лавра Сербская (архим.) 65.
 Лавсаикъ 10.
 Лазарь 31, 68 (видѣліе); см. слово
 о смерти; царь 52.
 Левъ Константиновъ мнш. 64 (судъ
 его); Премудрый 59 (пророч.).
 литургія см. служба, уставъ; см.
 Срацынъ.
 Луникъ 48.
 лѣта Богородицы 49.
 Лѣтовникъ см. хроника.
 Лѣтописецъ отъ Адама 48, 52, 67,
 82; сербскій 48, 53, 87; о городахъ
 по Дунаю 67; о царяхъ турецкихъ
 53, 66.
 Макарій, патр. Антиох. 64; о молит-
 вѣ 83.
 Манкавей 52.
 Максимъ Печанинъ 45.
 Марія Магд. 7, 50 (путешествіе въ
 Римъ).
 Марѳа 7, 50 (путеш. въ Римъ).
 Матѳей Солунскій 56, 61, 62.
 Меленой инокъ 69 (видѣніе).
 Мемеръ царь 69 (сыны его); см. Ша-
 кыша слово.

Миръ съ Богомъ 75 (о табакѣ).
 Митрофанъ инокъ 35.
 Михаилъ Арханг. 16 (молитва ему);
 Синкеллъ 35 (свитокъ).
 многолѣтіе царю Московск. 64, 86; вое-
 водѣ молдавскому 64, 86; воев. валашск.
 64, 86, патріархамъ 64.
 (о) многопытаніи и молчаніи 58;
 см. Пчела.
 молитва: Ангелу своему 60; Арх.
 Михаилу 16; Богородицѣ 16 (см. Небо
 новое); Іоанна Дамаскина 16; Кирилла
 Тур. 30 (на всю седми.); Нактакузина
 Дм. 40; Трифона 58; Оникары инока 34
 (изъ Ефрема); простительная, разрѣ-
 шительная умершему 33; передъ испо-
 вѣдью 58, 72, 74; о соблазнивш. во
 снѣ 68; отъ сна воставъ 31; при чте-
 ніи Псалтири 28; отъ оскверненія 16;
 на ловленіе рыбы 58; отъ укушенія
 змѣи 85 (типикъ); отъ запора воды
 85, 86; на всякое дѣло 16.
 (о) молитвѣ 83 (Іоанна Зл., Исидо-
 ра, Макарія).
 монастыри: Великая Заступница 41;
 Врхобрезница 92; Драгомирна 12; Ра-
 ваница 64; Раковацъ 62, 63; Ремета
 87; Студеница 41, 42; Троицы 32;
 Фенекъ 87; Ходошъ 53; Шиншатовецъ 60.
 мужи, пострадавшіе отъ женъ 49.
 мученіе Георгія 41; Кирика и Іу-
 литы 51.
 мѣсяцесловъ: 3, 41, 45, 46; см.
 сборникъ 12 мѣс.; святцы; немощныхъ
 57.
 Наказаніе инокамъ 91 (Доросей).
 Небо новое Іоанникія Галатовскаго
 16.
 Неофитъ архим. Студеницы 42.
 Николай Чуд. 5 (ему канонъ), 32.
 Номоканонъ 62, 66, 71, 72, 73, 74,
 75, 76, 77, 78; см. главизны.
 Образникъ (типикъ) св. Саввы 40.
 обѣдница 5.

оглавленіе 28, 60, 62, 71, 75, 77, 81, 91; см. сказаніе главамъ.

Орбино Мавръ 88.

Орудіе премудрости (Діонисія) 34. (объ) осужденіи Пилата 7, 50.

Откровеніе Варуха 70; Василия Нов. 67; ап. Павла 69.

Павель ап. 69 (откр.).

Паво 25.

Параклисъ Богор. 10, 70; І. Хр. 58.

Париводичъ Исаія 62.

Паросній патр. Алекс. 64.

пасхалія 47, 60, 76.

патерикъ Римскій 8, 10.

Пахомій архим. 42; инокъ 63; Вел. 83 (правило).

Петръ Вел. 40 (указъ); Аѳонскій 52 печати патр. 86.

Пилать 7, 50 (его смерть).

Плачь Іереміи 70 (повѣсть).

повѣсть Афродитіана 36, 71; о Даниилѣ прор. и отрокахъ 7; о плачѣ Іереміи 70; о пѣніи (Неодула) 34.

полвелей 28, 52.

полунощница 4.

поминовеніе 4, 65.

Посланіе Господа 67 (свитокъ); Василія Вел. 79.

послѣдованіе праздн. влад. 31; страст. нед. 31.

послѣсловія въ рукоп. 12, 32, 41, 60, 63, 64, 87, 92, 98.

поученіе на пасху 69; Іоанна Зл. 69.

(о) пощеніи 77.

правила Алексѣя Арстіина 78; Василія Вел. 78; вселенск. соб. (1-го и 2-го) 40, 75; Іоанна Постн. 56, 61, 75; св. отецъ 56, 61, 75; Пахомія 83.

(о) праздникахъ 73.

(о) празднованіи пятка 41.

предисловіе къ евангеліямъ 17, 18 (Феофилакта); Іоанна Злат. 68, 80 (о градѣ).

Премудрость философовъ (Пчела) 70.

Преніе Господа съ дьяволомъ 70; Елевферія 71.

припѣвки на трапезѣ 64.

припѣла праздникамъ и святымъ 11, 32.

притча въ Лазареву суб. 58; о трехъ другихъ 68.

проимны 5, 24, 52.

Прологъ 36, 92 (къ хроногр.).

пророчество Льва Премудраго 59.

псалмы 51, 52, избранны 11, 52; на полвелей 28.

Псалтирь 27.

Путникъ (апокр.) 77.

Пчела (изъ нея) 58, 70, 71.

Пѣніе тропное Ѳякары 24; Митрофана ии. 35; см. о различіи.

пѣснь Моисеева 28.

пятницъ двѣнадц. 66, 71; праздни. 41.

Радованичъ Григорій 25.

(о) разбойникахъ двѣнадцати 69.

(о) разболѣвшемся (еще умереть) 77.

(о) различіи пѣній 34.

Рафаиль изъ Драгомиры 12; Парохъ 91.

(о) Римѣ 50.

(о) родословіи 82, 87; см. лѣтописецъ.

(о) родствѣ см. о сродствѣ.

(о) рожденіи отрока 57.

Савва Серб. 39, 40, 41, 52, 79, 80.

Самуиль прор. 32 (гаданіе).

сборникъ 46, 53 (ходошскій).

Свитокъ Іерусалимскій 67 (Посланіе Госп.); Михаила Снякелла 25 (испов. вѣры).

свѣтильны 30.

святцы см. мѣсяцесловъ, соборникъ 12 мѣс.

символь вѣры 4.

Симеонъ св. Серб. 40, 41, 52; иже въ оградѣ 52; влад. Бѣлградскій 65; Стодникъ 65 (служба).

синаксарь великій 29.

Синтагма 54.

сказаніе главамъ 28, 60, 62, 71, 75, 77, 91; см. оглавленіе; о двѣнадцати пятиницахъ 67, 71 (Елевферій); Епифанія объ ап. 21; заповѣдей Божіихъ 9; Іоанна Дам. къ Козымъ Маюмск. 91; посланіемъ ап. 21; 22, 23; правиламъ 75, 77 (см. оглавленіе); о премудр. Василія, Григорія, Іоанна Бог. 49; притчи 91 (см. толкованіе о ветх. зав.); различни (Пчела) 71; о тѣлѣ человѣческомъ 57; философа о лѣтахъ 49; о Царѣградѣ 42; о царяхъ турецкихъ 66.

слово *Ефрема* 69 (вопросъ);—*Іоанна Дам.* о твореніи 92; *Іоанна Злат.*: на воздвиженіе креста 36, о градѣ 68, 80 (см. предисловіе), о душѣ и тѣлѣ 70, отъ прор. Захаріи 85, изми ме, Господи 69, о постѣ и милованіи 7, о страсти Спасовѣ 7, 50 (како осуди Марѳа), о страшномъ судѣ 69, о убогихъ и богатыхъ 7, на усѣнков. главы I. Пр. 6, 70;—*Іоанна Длествичника* 83;—*І. Милостиваго* 70 (см. житіе);—*І. Экзарха* на Рожд. Хр. 36;—*Исаи* 69;—*Шакыша* о 12 снахъ 69 (см. сны);—о всѣхъ вещахъ 70 (*Физиологъ*); о 12 разбойникахъ 69; на день муч. Варвары 36; о исповѣданіи 71, о Іосифѣ прекр. 68; како живяше жидовинъ 68; како осуди Марѳа Пилата 50; о крестахъ 71; о крещеніи Руси ап. Андреемъ 36; о небеси и земли 48; на Рожд. Богор. 36; о смерти Лазаря 68 (видѣніе); учительнѣ (о трехъ другихъ) 68.

словца умиленія 58.

служба Василія Вел. 13; Іоанна Зл. 13; освящ. воды 71; преждеосв. 13; преображенія 31; причащенія 56; различни святымъ 32, 33; Симеону столп. 65; страстей Госи. 3; успенію Бог. 31.

служебникъ 12.

сны Мемеря 69 (слово Шакыша).

Соборникъ 12 мѣс. 18, 23, 26, 29; см. мѣсяцесловъ, святцы.

соборы см. правила, указы.

(о) согрѣшеніи Давида 50; Соломона 50.

(о) созданіи Рима 50; храма Соломонова 49.

Соломонъ 49, 50.

Спиридонъ Хоповъ 87.

Срацынь 70 (о литургіи).

(о) сродствѣ духовномъ 73; см. степеняхъ.

(о) стадіи 84, 85.

Старчество 10 (изъ него).

Старачинъ Іоаннъ 25.

(о) степеняхъ родства 61, 66, 74 (*Марафары*), 78.

Стефанъ Душанъ 37, 41; 53, 65; 66 (его изображеніе); Урошъ 37, 68.

стихи на литургіи 52; на хвалите 52; псалтирные 28.

стихиры 30, 52.

Стихологія 51, 52.

стихъ: Господи І. Х. 56 (толкованіе).

(о) строеніи мнишскомъ 81.

(о) судіи (выписки) 65.

Судильникъ Іустиніана 62.

судъ Льва Константина 64.

(о) табакѣ 75.

таблица астроном. 77; отъ кровотоčenja 45.

Типикъ 37; св. Саввы 39, 40 (*Образникъ*); св. Горы 75, 77; отъ укушенія змѣи 85.

титулы патріарховъ 86.

толкованіе азбуки 57; ветх. и нов. завѣта 49, 71, 84, 91; како преписовати пѣнія 35; крестнымъ словамъ 67; о литургіи 70 (*Срацынь*); о церкви 70.

Трепетникъ 59.

Трифонъ 58 (молитва).

тропари 28, 33, 47, 52; на пере-

несеніє ризи Госп. 32; на рожд. Николая Чуд. 32.

Тутчичъ Георгій 25.

Уназь вселенск. соборовъ 56, 61, 75; см. правило; Петра Вел. 40.

Урошъ Третій 37.

уставъ литургіи 76; св. отецъ 76; службы 13; о соборномъ согласіи 83; Ѡицары 35.

утрення 5.

Фізіологъ (слово о всѣхъ вещахъ) 70.

Фома, арх. Бантиарійскій 16.

Хомденіе Богор. по мукамъ 69 (вопросы).

хроника Бѣльскаго 96; Амартала 96; Хронографъ 82 (выборка; см. о родословіи), 88, 92.

Цвѣты дарованій 80, 81.

(о) цѣнѣ X-вой 68, 84 (Ефрема).

часословъ 3; Ѡицары 35, 45.

часы третій и шестой 5.

чертежи астрономіи. 77.

чинъ исповѣданія 31, 75, 77; освященія воды 31, 52, 71 (служба); погребенія на пасхѣ 31; поставленія инодіакона 13, діакона 13, священника 14, епископа 14; причащенія въ бораѣ 31; спати 60.

чудо Богор. въ мон. Великая Заступ. 41.

Шакышъ 69 (слово; сны Мемеря).

Шафарикъ Янко 65.

(о) широтѣ земли 84.

Теодоритъ 72 (о кресті. знам.).

Теодуль инокъ 34 (повѣсть).

Теофанъ монахъ 56; патр. Іерус. 86.

Теофилактъ Болг. 17 (предисловія).

Теофилъ игум. 41.

Ѡицара инокъ 34, 35.

Рукописи съ годами.

№ 9—1357—1367. № 29—1650.

№ 14—1390—? № VI—1661.

№ 30—1389. № 13—1669—71.

№ 12—1500—? № 17—1687.

№ 15—1541. № 11—1700—?

№ 10—1619. № 16—1700.

№ 5—1646. № 27—1762.

Дополненія.

1) Въ № 12 (стр. 46). Въ *Gesch. der südsl. Litt.* III, I, 201 (№ 105) рук. отнесена: um das J. 1501., при чемъ опредѣлена: kl. 8^o, 194 Bl. Составъ рук. тотъ же, но счетъ листовъ по статьямъ нѣсколько отлеченъ.

2) Въ № 12 (стр. 48) л. 103 об.—104 об.—это такъ наз. *Сеченичскій* лѣтописецъ; о немъ также см. *Fr. Rački—Ocjena izvora* (*Književnik* II, 2, стр. 231).

3) Въ № 13 (стр. 53) л. 114 об.—121 об. Это т. н. *Рачскій* лѣтописецъ; изданъ онъ у Шафарика въ *Ramatkách*; см. также *Fr. Rački о. с. р. 232*.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

<i>Стран.</i>	<i>Строки</i>	<i>Слѣдуетъ читать:</i>
15	17 св.	Заради
16	14	(похвала) предъ ѡбразѡмъ еѧ по всѧ дѣи гл҃ати. ѡ ре- уѣ. ѡже ѡчи кто гл҃ать, сѣю похвалѧ.
26	22	Kamnicense
35	20 "	ѡца.
37	3 св.	Син.
49	16 "	ѡца
52	21 "	Син
54	7 св.	descriptio
—	2 св.	славянское
55	13 св.	Начало
56	3 св.	Феофана
58	8 "	мнѡ
59	2 св.	ѡца
61	20 "	боуѣ
62	16 св.	люде
67	9 св.	ѡ сн҃а
—	13 св.	въплѣщенїѧ
68	7 "	Сло
—	16 "	дѣзи
71	7 св.	ѡ сказанїѣ
73	8 "	спитисѧ
75	16 "	Унїѧ
77	3 "	ѧ
—	2 св.	Памятники
—	6 "	Пѡбѣдѣ
79	6 св.	сн҃поу
81	10 св.	Стојановиѧ
82	3	теперешняго
91	9	стр. 71.

III.

ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

В. Истринъ.

АЛЕКСАНДРІЯ

РУССКИХЪ ХРОНОГРАФОВЪ.

Изслѣдованіе и текстъ.

Печатано подъ наблюдѣніемъ В. М. Истрина.

Давая заглавіе своему изслѣдованію «Александрія русских хронографовъ», я нисколько не предрѣшаю вопроса о происхожденіи Александріи. Я хочу сказать, что предметом моего изслѣдованія является Александрія, отличная отъ той, которая называется обыкновенно «Сербской Александріей» и которая послужила предметомъ изслѣдованія академика А. Н. Веселовскаго. Назвать же Александрію, подлежащую моему изслѣдованію, русской или болгарской—нѣтъ достаточныхъ основаній. Съ другой стороны, наша Александрія имѣетъ ту особенность, что, между тѣмъ какъ Сербская Александрія распространена была въ отдѣльныхъ спискахъ, наша читалась только въ хронографахъ; отдѣльные списки ея не сохранились, а если иногда и попадаются, то они суть извлеченія изъ хронографовъ. Но при этомъ я подъ хронографомъ разумѣю не только тотъ историческій сборникъ, за которымъ у насъ упрочилось преимущественно названіе хронографа и происхожденіе котораго или, точнѣе, пересмотръ относится къ 1512 году: я имѣю въ виду въ данномъ случаѣ и такъ называемый Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и тотъ особый видъ историческаго сборника, который сохранился въ Архивскомъ и Виленскомъ спискахъ. Но называя всѣ эти историческіе сборники русскими хронографами, я хочу только сказать, что, независимо отъ своего происхожденія, всѣ они дошли до насъ въ русскихъ спискахъ. Если нѣкоторые изъ

обобщенных мною подъ именемъ хронографовъ историческихъ сборниковъ по нѣкоторымъ соображеніямъ и могутъ быть приписаны южнославянской письменности, то это не можетъ мѣшать названію «Александрія русскихъ хронографовъ», такъ какъ, независимо отъ неувѣренности въ южнославянскомъ происхожденіи нашихъ хронографовъ, послѣдніе составляли принадлежность исключительно русской письменности; при этомъ, конечно, не можетъ служить помѣхой то обстоятельство, что южные славяне пользовались русскими хронографами и дѣлали изъ нихъ выписки. Такимъ образомъ, Александрія, подлежащая моему изслѣдованію, читалась и переписывалась исключительно русскими читателями, и ею-то именно и пользовались древнерусскіе книжники для своихъ цѣлей. Я могъ бы назвать свою Александрію «Псевдокаллисфеновской», имѣя въ виду, что она въ первоначальной редакціи является переводомъ такъ называемаго Псевдокаллисфена; но у насъ существовала и другая Александрія, правда поздняя, которая восходитъ къ латинской обработкѣ Псевдокаллисфена и которая тоже находится въ южнорусскомъ хронографѣ. На основаніи всѣхъ этихъ соображеній я и счелъ возможнымъ дать своему изслѣдованію вышеприведенное заглавіе.

Настоящее изслѣдованіе далеко не исчерпываетъ вопроса о судьбѣ Александріи. Помимо того, что могутъ найтись новые матеріалы, которые разъяснятъ и освѣтятъ то, что осталось темнымъ и не разъясненнымъ въ разработанной мною Александріи—помимо этого, остается неизвѣстной исторія сербской Александріи въ нашей древней литературѣ и не изслѣдованы устные сказанія объ Александрѣ Македонскомъ, ихъ отношеніе къ Александріямъ, отраженіе послѣднихъ въ легендахъ и т. п. Поэтому продолженіемъ настоящаго изслѣдованія будутъ: 1) исторія сербской Александріи въ русской литературѣ, какъ продолженіе труда акад. А. Н. Веселовскаго, и 2) народныя сказанія объ Александрѣ Македонскомъ.

Къ изслѣдованію прилагается текстъ четырехъ редакцій Александріи. Первая редакція издается по списку сборника Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, № 902/1468, гдѣ Александрія занимаетъ листы 311—342. Такъ какъ въ этомъ списокѣ есть два большихъ пропуска, то пришлось воспользоваться другими списками: 1) конецъ главы 4 кн. III, со словъ «не къ борцемъ соущимъ», и затѣмъ главы 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23, кончая словами «сла же его сде подъ рукою имоуще оубити хоцетъ»—издаются по списку Ундольскаго № 1; 2) въ сказаніи Палладія о хожденіи Александра къ Рахманамъ соотвѣтствующія Псевдокаллистену III книги главы 7, 8, 9, 10 и 11, кончая словами «даждь вротцѣ оуже прошения получитьи,» и затѣмъ глава 14 со словъ «толики страны разорити хоцещи» и главы 15 и 16 печатаются по списку Синодальной Библіотеки № 280. Статья Палладія о Рахманахъ, хотя и причислена къ первой редакціи, но печатается отдѣльно, такъ какъ она въ первую редакцію не входила. Варіанты къ тексту Архивскаго списка подведены: 1) изъ упомянутаго списка Син. Библ. № 280, обозначается буквой С, 2) изъ упомянутаго списка Ундольскаго № 1—обозначается чрезъ У, 3) изъ списка Ундольскаго № 720—обозн. чрезъ У', 4) изъ списка Моск. Публ. Музея, изъ собранія Пискарева, № 597, обозн. чр. П. 5) со второй половины редакціи изъ списка Виленскаго Публичнаго Музея № 109 (147); имъ же можно было воспользоваться при перепечаткѣ перваго листа; обозн. чрезъ В. Списокъ Архивскій обозначается чрезъ А. Греческій текстъ Псевдокаллистена обозн. чрезъ ПК, причемъ *код.* А означаетъ кодексъ А, *код. В*—кодексъ В, *код. С*—кодексъ С—все по изданію Мюллера; *код. L.* означ. кодексъ L по изданію Meusel'a; звѣздочка въ текстѣ означаетъ, что на томъ мѣстѣ, гдѣ она поставлена, во второй редакціи находится вставка. Раздѣленіе на книги и главы соотвѣтствуетъ дѣленію, сдѣланному Мюллеромъ при изданіи Псевдокаллистена.

Вторая редакція Александріи издается по списку Еллинскаго Лѣтописца второй редакціи, хранящемуся въ библіо-

текст Московскаго Чудова монастыря, № 51/353. Свѣдѣнія объ этомъ Еллинскомъ Лѣтописцѣ даны въ библиографическихъ матеріалахъ, собранныхъ А. Н. Поповымъ и изданныхъ Сперанскимъ въ Чтеніяхъ въ Общ. Ист. и Древн. Росс. 1889 г. кн. III. А. Н. Поповъ говоритъ о немъ: «Письма и правописанія русскаго. По палеографическимъ признакамъ писанъ въ половинѣ XV вѣка. Полууставъ угловатый. Со стороны языка можно указать на общую его древность и замѣну довольно частую и на ѣ и наоборотъ; глухой при плавномъ преимущественно послѣ плавнаго; ж нѣтъ». Съ своей стороны добавлю, что на бумагѣ виденъ водяной знакъ, который у г. Лихачева (Бумажныя мельницы) отмѣченъ годомъ 1448 (№ 601). Въ изданіи списокъ отмѣчается буквой Ч. Для сравненія взяты списки той же редакціи Еллинскаго Лѣтописца: 1) Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, № 597, списокъ, отмѣченный 1485 годомъ, въ изданіи буква Н; 2) Московской Синодальной Библіотеки № 86, XVI вѣка, въ изд. буква С. Заключенное въ скобки или отодвинутое вправо за вертикальную черту представляетъ добавленіе второй редакціи Александріи противъ первой. Напечатанное разстановочнымъ шрифтомъ передаетъ киноварное письмо въ рукописи.

Третья редакція издается по списку хронографа первой ред. Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія А. Н. Попова, № 2397; для варіантовъ взяты два списка: Публичной Библіотеки, изъ собранія Толстова № 172 и малороссійскій списокъ XVII в., принадлежащій академику Н. С. Тихомирову, который любезно доставилъ мнѣ возможность воспользоваться его рукописями; всѣ три списка представляютъ первую редакцію хронографа, не раздѣленнаго на главы. Такъ какъ во всѣхъ этихъ спискахъ киноварныя заглавія находятся на поляхъ, а соотвѣтствующія мѣста въ текстѣ не всегда начинаются съ киноварной буквы, то внести въ текстъ киноварныя заглавія оказалось неудобнымъ, и пришлось ихъ помѣстить внизу; цифра въ изданіи текстѣ указываетъ,

что въ рукописи именно противъ этого мѣста на поляхъ находится киноварное заглавіе: Списокъ Попова отмѣчается букв. *Пп.*, списокъ Толстого—букв. *Тл.*, списокъ Н. С. Тихонравова—букв. *Тх.*

Четвертая редакція издается по списку Публичной Библіотеки, изъ Погодинскаго книгохранилища, № 1440, а для вариантовъ взяты списки изъ того же книгохранилища № 1441 и 1443 и списокъ Н. С. Тихонравова—всѣ четыре списка представляютъ хронографъ первой редакціи, раздѣленный на главы. Списокъ Погодина № 1440 отмѣчается чрезъ *П.*, списокъ Погод. № 1441—чрезъ *П^а*, списокъ Погодин. № 1443—чрезъ *П^б*, списокъ Н. С. Тихонравова—чрезъ *Т.* Въ тѣхъ случаяхъ, когда текстъ въ третьей и четвертой ред. является различнымъ, печатаются отдѣльно обѣ редакціи; когда же текстъ является общимъ, печатается только текстъ третьей редакціи, а въ примѣчаніяхъ указываются отличія какъ двухъ другихъ списковъ той же редакціи, такъ и отличія четвертой редакціи. Чтобы не перестрить особенно текста, въ примѣчанія пришлось помѣстить и такія особенности, которыя составляютъ принадлежность собственно четвертой редакціи; таковы случаи, отмѣченные въ примѣчаніяхъ букв. *П. П^а. П^б. Т.*, или тремя изъ нихъ. На лѣвой сторонѣ страницы примѣчанія относятся къ третьей редакціи, на правой—къ четвертой.

Повѣствованіе о смерти пророка Даніила и трехъ отроковъ печатается по двумъ спискамъ: I) по списку Московскаго Публичнаго Музея, рукоп. № 3127, варианты приведены—а) по рукописи Московской Духовной Академіи № 90 (Чети-Миней за декабрь, лист. 375 об.—381)—обозначается чрезъ *А*, в) по рукописи изъ собранія Ундольскаго № 560, гдѣ повѣствованіе приписывается Григорію мниху—обозначается чрезъ *У*; II) по списку Макарьевскихъ Чети-Миней за декабрь мѣсяцъ.

VIII

Въ послѣдней главѣ дано мною описаніе сборниковъ—
Московского Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ
Дѣлъ № 902—1468, изъ котораго издается первая редакція
Александріи, и Виленскаго Публичнаго Музея № 109 (147).
Въ заключеніе высказано нѣсколько соображеній относительно
характера этихъ сборниковъ.

I.

Исходнымъ пунктомъ западныхъ и восточныхъ сказаній объ Александрѣ Македонскомъ является греческій романъ такъ называемаго Псевдокаллисфена. Одна изъ редакцій этого греческаго романа, именно редакція В', носитъ заглавіе Καλλισθένης ιστοριογράφος ἐ τὰ περὶ τῶν Ελληνῶν συγγραψάμενος. Οὗτος ἱστορεῖ Ἀλεξάνδρου πράξεις. Исторія знаетъ одного Каллисфена, который не можетъ быть авторомъ разсматриваемаго романа. Настоящій Каллисфенъ былъ племянникомъ Аристотеля, который его и воспиталъ. Когда Аристотель былъ вызванъ Филиппомъ къ Александру, онъ взялъ съ собою и Каллисфена, который сдѣлался товарищемъ Александра. По окончаніи воспитанія, Аристотель возвратился въ Аѳины, а Каллисфенъ остался у Александра и впослѣдствіи сопровождалъ его въ походъ въ Азію. Историки представляютъ намъ Каллисфена человекомъ даровитымъ, но гордымъ, неуступчивымъ, хотя и безусловно честнымъ; такъ напр., Плутархъ говоритъ о немъ (Алех. 54): οὐ φαύλως οὖν εἰπεῖν ἔοικεν ὁ Ἀριστοτέλης, ὅτι Καλλισθένης λόγῳ μὲν ἦν δυνατὸς καὶ μέγας, νοῦν δ' οὐκ εἶχεν. Зная его характеръ, Аристотель, по словамъ Валерія Максима (VII. 2. 11), совѣтовалъ ему говорить съ царемъ какъ можно рѣже, а если это невозможно, то какъ можно пріятнѣе. Вначалѣ, дѣйствительно, Каллисфенъ пріобрѣлъ большое значеніе у Александра. Его пребываніе у Александра во время похода на востокъ объяснялось желаніемъ прославить Александра, и Каллисфенъ успѣлъ въ этомъ, не стыдясь возносить своего повелителя къ богамъ. Огрызки изъ его описанія похода указываютъ намъ на его лѣсть. Но скоро дѣло измѣнилось. Неподатливый духъ Каллисфена не могъ выдержать принятой на себя роли до конца, лѣстецъ обратился въ порицателя, и между Александромъ и Каллисфеномъ произошло охлажденіе, чему не мало способствовалъ Анаксархъ изъ Авдиры. У Плутарха приводится нѣсколько случаевъ отсутствія такта у Каллисфена, возбуждавшихъ гнѣвъ Александра. Такъ напр. во время одного обѣда Кал-

лисфенъ по приглашенію произнесъ похвальную рѣчь Македонянамъ, но Александръ замѣтилъ, что произнести похвальную рѣчь не трудно, но пусть Каллисфенъ произнесетъ рѣчь, полную укоризнъ Македонянамъ, и тогда онъ докажетъ всю силу своего краснорѣчія. Тогда Каллисфенъ всталъ и произнесъ дѣйствительно язвительную рѣчь: онъ сказалъ, что могущество и сила Филиппа созданы лишь большими раздорами Еллиновъ и что во время смутъ и ничтожная личность можетъ достигнуть почета. Александръ на эту рѣчь сказалъ, что Каллисфенъ далъ доказательство не краснорѣчія своего, а своей ненависти къ Македонянамъ. Подобныя столкновенія охладилъ Александра къ Каллисфену. Однажды случился заговоръ противъ Александра, устроенный Ермолаемъ, сыномъ Соколиды, въ сообществѣ съ нѣкоторыми его друзьями. Заговоръ былъ открытъ, и заговорщики объявили, что Каллисфенъ зналъ объ ихъ замыслѣ: тогда Каллисфенъ былъ арестованъ и, по словамъ однихъ, онъ былъ преданъ пыткамъ и повѣшенъ, по словамъ другихъ— умеръ плѣнникомъ во время похода въ Индію ¹⁾.

Отъ этого Каллисфена дошли до насъ отрывки его историческихъ работъ и между прочимъ отрывки одного труда подъ заглавіемъ *Τὰ κατ' Ἀλέξανδρον*, въ которомъ былъ описанъ походъ Александра по Азіи до битвы при Гавгамелѣ. Этотъ трудъ, написанный Каллисфеномъ еще во время дружбы съ царемъ, носить на себѣ характеръ прославленія Александра. Повѣствуя о битвѣ при Арбелѣ, Плутархъ (*Alex.* 33) говоритъ, что Александръ *τῇ δεξιᾷ παρεχάλει τοὺς θεοὺς, ὡς Καλλισθένης φησὶν, ἐπευχόμενος, εἰπερ ὄντως Διόθεν ἐστὶ γεγινώς, αὐτὸν καὶ συνεπιβῆωσι τοὺς Ἕλληνας.* „Ex... loco, Gejerus ait, satis apparet, data opera Callisthenem ad divinam Alexandri originem respexisse. Etenim revera talia ab Alexandro dicta esse quis crediderit!“ ²⁾.

Такимъ образомъ о существованіи Каллисфеновой исторіи Александра Македонскаго во время появленія романа уже знали. Разбираемый же романъ не могъ принадлежать слѣдов. Каллисфену уже потому, что онъ доведенъ до смерти Александра, а Каллисфенъ кончилъ свою жизнь раньше смерти своего царя. То обстоятельство, что въ одной редакціи романъ приписанъ Каллисфену, объясняется точно такъ же, какъ объясняются всѣ подобныя ложныя приписыванія различныхъ работъ извѣстнымъ лицамъ: чтобы придать болѣе вѣры сочиненію, часто сами авторы въ древнее время и на западѣ и у насъ

¹⁾ *Дроизенъ* Исторія Эллинизма т. I, 266—269. *Christ*, Geschichte der griechischen Litteratur 281. *Müller*, Callisthenis Fragmenta.

²⁾ *Callisthenis fragmenta* изд. Мюллеромъ 27.

приписывали его какому либо известному писателю. Каллисфенъ былъ другомъ Александра, сопровождалъ его въ походъ по Азіи—а романъ главнымъ образомъ и рассказываетъ объ этомъ походѣ; слѣдовательно, всего удобнѣе приписать его такому лицу, какъ очевидцу; самое названіе Каллисфена *ιστοριογράφος* можетъ отчасти указывать на это: имя Каллисфена у писателей попадаетъ съ такимъ названіемъ, какъ напр., *ὁ μὲν ιστοριογράφος Καλλισθένης φησὶ* ¹⁾... Эллинская же его исторія также хорошо была известна по отрывкамъ, сохранившимся у различныхъ классическихъ и византійскихъ писателей: Плутарха, Діодора, Стефана Визант., Сенеки, Цицерона и др. ²⁾; отсюда въ заглавіи *ὁ τὰ περὶ τῶν Ἑλλήνων συγγραφέμενος* ³⁾. А что такіе сказочные очевидцы предпочитались классическимъ писателямъ и поэтамъ, можно видѣть напр. изъ отношенія въ твореніямъ Гомера, которому въ средніе вѣка былъ предпочтенъ загадочный Даресъ: въ прологѣ, ложно приписанномъ Корнелію Непоту, послѣдній говоритъ: „пусть читатели сообразятъ, кому нужно болѣе вѣрить—Даресу ли, который жилъ во время самой войны и принималъ въ ней участіе, или Гомеру, который жилъ много спустя послѣ того, какъ война была окончена“ ⁴⁾.

Романъ Псевдокаллисфена дошелъ до насъ въ довольно значительномъ количествѣ рукописей, которыя дали возможность Мюллеру опредѣлить редакціи романа. Его опредѣленіе редакцій выполнѣ точно и является теперь исходной точкой всѣхъ работъ по Александріи. Мюллеръ опредѣлилъ три редакціи и во своемъ изданіи положилъ въ основаніе списокъ 2-й редакціи, хранящейся въ Парижскомъ музеѣ,

¹⁾ Callisthenis fragmenta изд. Мюллеромъ (въ изданіи Дидо) стр. 17.

²⁾ Ibid. стр. 11—15.

³⁾ Увидимъ далѣе, что тотъ же романъ приписывался Езону: переводъ Юлія Валерія надписывался между прочимъ: *Julii Valerii V. CI. res gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesoro graeco*; переводъ описанія Троянской войны Дареса Фригійскаго ложно приписывался Корнелію Непоту, который въ приписываемомъ ему предисловіи говоритъ: *inveni historiam Daretis Phrygii... quam ego summo amore complexus continuo transtuli*. Koerting, Dictys und Dares стр. 67. Посланіе пресвитера Іоанна представлялось въ позднѣйшей его редакціи какому-то архіепископу Маницкому (*Zarnke, Der Priester Iohannes I*, 98). У насъ на Руси, какъ извѣстно, многія поученія ложно приписывались извѣстнымъ писателямъ, особенно Златоусту. См. *Сухомлинова*, О псевдонимахъ въ др.-рус. литер.

⁴⁾ Daretis de excidio Trojae ed. Meister стр. 1.

XV вѣка № 1685, а въ примѣчаніяхъ указалъ всѣ отличія и варианты 1-й и 3-й редакціи, причемъ 1-я редакція представлена по древнѣйшему списку романа, изъ Парижскаго музея, XI вѣка № 1711, а 3-я—по списку XVI вѣка № 113, изъ Парижскаго же музея. Изданіе Мюллера, точно опредѣливъ редакціи романа, не дало однако же свѣдѣній о другихъ спискахъ романа, что, конечно, важно какъ по отношенію къ опредѣленію первоначальнаго вида романа, такъ и по отношенію къ дальнѣйшимъ переводамъ и передѣлкамъ у различныхъ народовъ. Работа Цахера „Pseudokallisthenes“, въ которой разсмотрѣны всѣ другія рукописи романа, не можетъ имѣть въ этомъ отношеніи почти никакого значенія, такъ какъ, опредѣляя принадлежность той или другой рукописи къ извѣстной редакціи, она не указываетъ отличій отъ изданныхъ рукописей и не приводитъ вариантовъ, и ея значеніе въ томъ, что она избавляетъ отъ труда доискиваться, въ какой редакціи принадлежитъ та или другая рукопись, но не въ опредѣленіи первоначальнаго вида романа. Недостатокъ этотъ отчасти восполненъ тѣмъ, что въ 1871 г. вышло изданіе Псевдокаллистенена по Лейденскому списку XV вѣка, наиболѣе важному послѣ изданныхъ Мюллеромъ¹⁾. Остается желать точныхъ свѣдѣній по другимъ спискахъ²⁾. Нѣкоторые отрывки были изданы Berger de Xivrey³⁾.

Мюллеромъ опредѣлены три редакціи романа Псевдокаллистенена⁴⁾. Редакція А', древнѣйшая (у Мюллера код. А), представляетъ александрійскій видъ романа, въ которомъ мѣстныя сказанія занимаютъ довольно значительное мѣсто; редакція В' (у Мюллера кодексъ В)

¹⁾ *Meusel*, Pseudo-Callisthenes nach der Leidener Handschrift.

²⁾ Въ Московской Синодальной Библіотекѣ находится греческій сборникъ XV вѣка, по каталогу Саввы подъ № 298, содержащій въ себѣ Псевдокаллистененскую исторію Александра Великаго. Проф. Васильевскій издалъ съ переводомъ изъ него отрывокъ, содержащій совѣты византійскаго боярина XI вѣка, и далъ нѣсколько свѣдѣній объ Александріи (*Васильевскій*, Совѣты и рассказы византійскаго боярина XI вѣка, 1881 г., стр. 164—167). Имѣя въ виду издать изъ этого сборника Александрію, я не буду теперь на ней останавливаться.

³⁾ *Berger de Xivrey*, Notice de la plupart des manuscrits grecs, latins et en vieux français, contenant l'histoire fabuleuse d'Alexandre le Grand connue sous le nom de Pseudo-Callisthène въ Notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque du roi et autres bibliothèques, tome treizième, Paris 1838; ето же: Traditions tératologiques ou récits de l'antiquité et du moyen âge en occident sur quelques points de la fable du merveilleux et de l'histoire naturelle. Paris 1836.

⁴⁾ Я буду называть по Цахеру редакція А', ред. В', ред. С'.

представляетъ болѣе новый видъ, греческій, который явился чрезъ передѣлку, причемъ романъ былъ приведенъ въ болѣе близкое соотношеніе къ исторіи; эта редакція была самою распространенною; наконецъ редакція С' (у Мюллера кодексъ С) представляетъ собою очень неискусную спайку редакцій В' и еще одной, не дошедшей до насъ, и носить на себѣ іудейско-христіанскій характеръ ¹⁾; объ этомъ ниже.

Редакція А' Псевдокаллисфена носитъ на себѣ александрійско-египетскій характеръ. Въ настоящее время существуетъ вопросъ о томъ, какого происхожденія романъ—спеціально ли александрійскаго или спеціально египетскаго. Я коснусь этого вопроса далѣе, а теперь пока буду называть редакцію А' александрійско-египетской. Александрійскій характеръ редакціи А' виденъ въ томъ, что все сосредоточивается около Александріи. Не говоря уже о томъ, что тѣло Александра покоится въ Александріи, хотя оно попало туда и не сразу, — и въ этомъ можно видѣть какъ бы божеское опредѣленіе—(III, 34) не говоря уже объ этомъ, изъ редакціи А' можно видѣть много сохранившихся въ ней мѣстныхъ александрійскихъ сказаній, которыхъ нѣтъ въ редакціи В'. Особенно эти сказанія являются при разсказѣ объ основаніи Александріи. Въ I. 31 разсказывается о приготовленіи къ основанію Александріи, причемъ редакція А' говоритъ, что Александръ изъ Таосирея прибылъ на *это* мѣсто: выраженіе ἐν τούτῳ τοῦ ἰδαίου указываетъ на мѣсто составленія романа—Александрію. Затѣмъ редакція В' кратко говоритъ (привожу въ переводѣ): *и кады въ тойже странѣ мѣсто велико безъ мѣры долго двѣмнадцатма весьма ѡбѣдѣржимо*. Въ код. А это мѣсто подверглось нѣкоторой порчѣ, но съ помощію перевода Юлія Валерія оно можетъ быть восстановлено. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ Александръ остановился, было 16 поселеній: Στεῖραμφεῖς, Φανέντι καὶ Εὐδημας, Ἀχάμης, Ἀπύρος, Ταρχώτης, Ἠγιῶσα, Ὑπονῆς, Κραμβεῖ τε Κραπαθεῖς καὶ Λυιδίαις, Παύσας, Τερεσις τῷ (τε?) Νεφέλῃ τε Αἰημνία τε Πέλασος. Самымъ извѣстнымъ селеніемъ была Ракотида (Ταρχώτης-Ραχώτης). Эти 16 селеній имѣли 12 рѣкъ, текущихъ въ море καὶ μέχρι νῦν αἱ διαχροαὶ πεφραγμέναι ἐστίν... рѣки высохли кромѣ двухъ; изъ рѣкъ были извѣстны: Ракотида, *теперь* дорога бога Сераписа, широкая и большая рѣка, называнная Εὐλέρω, гдѣ *теперь* Ἀσπενδία, Неферотида (Νεφίρῳ—τις?), гдѣ *теперь* Ἐχθέματα, далѣе рѣка Ἀργέος, гдѣ *теперь* στόλος Ἀργέου. Такое точное обозна-

¹⁾ Müller, introductio; Zacher, 12—14.

ченіе съ указаніемъ отношенія въ современности указываетъ, что романъ или, по крайней мѣрѣ, эта часть составила на мѣстѣ упоминаемыхъ селеній и рѣкъ. Затѣмъ далѣе въ I. 32 рассказывается, что, когда начали строить городъ, вышелъ драконъ и испугалъ работающихъ; когда на другой день онъ былъ убитъ, Александръ приказалъ погребсти его и сыпать на его могилу ту землю, которую строители выкапывали для заложения фундамента καὶ ἐστὶν ἕως ἄρτι ὁρος μεταφαινόμενος, ὃ καλεῖται Κοπρία. Приведенныя мѣста выкинуты второй редакціей, какъ такой, которой до александрійскихъ сказаній не было дѣла, хотя и въ ней сохранились нѣкоторыя подробности основанія, какъ напр., тотъ фактъ, что Александръ приказалъ очертать мѣру города пшеничною мукою: внезапно слетѣлись птицы и поклевали муку; толкователи объяснили, что какъ птицы облетаютъ всю вселенную, такъ и городъ всю вселенноюю накрынуть и родившіяся в немъ ульци боудутъ везде, подробность, не выкинутая, быть можетъ, потому, что была очень распространена, ср. напр. Плутарха Alexander XXVI: αἰφνίδιον ὄρνιθες ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ... ἐπὶ τὸν τόπον καταίροντες νέφεσιν ἐοικότες οὐδὲ μικρὸν ὑπελείποντο τῶν ἀλφίτων.... τῶν μάντεων θαρρύνειν παραινοούντων πολυαρχεστάτην γὰρ οἰκίζεσθαι πόλιν ὑπ' αὐτοῦ καὶ παντοδαπῶν ἀνθρώπων ἐσομένην τροφόν.

На александрійское происхожденіе романа указываютъ далѣе легенды, связанныя съ городомъ Александріей. На мѣстѣ основанія Александріи Александръ, принеши жертву, которая была принята чудеснымъ образомъ, увидалъ нѣсколько статуй (I. 33) и спросилъ, по какой причинѣ и кто ихъ поставилъ. Ему сказали, что ихъ поставилъ въ честь хранителя міра царь египетскій Сезонховисъ: такъ гласила надпись. Александръ взмолился Серапису: „Великій Сераписъ! если ты богъ міра, покажи мнѣ это“. Ближайшей ночью явился богъ во снѣ Александру и сказалъ ему: „Развѣ ты забылъ, Александръ, что ты приносишь мнѣ жертву, какъ повелителю міра, и просилъ моей помощи? Такъ какъ эта жертва по справедливости была принесена мнѣ, то почему ты теперь сомнѣваешься, что я тотъ самый, помощи котораго ты просилъ?“ Затѣмъ Александръ спросилъ: „Останется ли городу навсегда имя Александрія, или переимѣнится на другое имя?“ Богъ взялъ его за руку, возвелъ на высокую гору и спросилъ, можетъ ли онъ переимѣнить эту гору на другое мѣсто. „Нѣтъ, не могу“, отвѣчалъ Александръ. „Такъ и имя твое“, продолжалъ богъ, „не можетъ переимѣниться на имя другого царя“. Когда Александръ далѣе просилъ бога показать, какой и гдѣ будетъ конецъ его жизни, богъ сказалъ, что смертному не слѣдуетъ знать конца своей судьбы, но „если

ты желаешь узнать“, продолжалъ богъ: „я скажу тебѣ кратко: покоришь ты всѣхъ варваровъ, завладѣешь всѣмъ міромъ; городъ же будетъ украшаться храмами и рощами, славиться красотой и величіемъ“.

Таково сказаніе, сохранившееся въ код. А и у Юлія Валерія. Сказаніе это, конечно, существовало въ самой Александріи, почему и могло попасть въ романъ. Съ другой стороны ясно, что сказаніе имѣть уже тенденцію прославить городъ Александрію. Мы увидимъ, какъ редакція В', носящая типъ чисто греческій, по возможности выбрасывала то, что отзывалось подобною тенденціозностью, которою и отличается редакція А'. „Нѣтъ города славнѣе Александріи“—такова тенденція редакціи А'. Эта тенденція, отчасти видная уже изъ тѣхъ подробностей, которыми сопровождается описаніе основанія Александріи, особенно видна какъ бы изъ восклицанія, вырвавшегося у автора при мысли о величинѣ роднаго города I. 31: „Нѣтъ города больше Александріи! Величайшій городъ въ Сиріи, Антиохія, имѣетъ только 8 стадій и 72 футовъ; въ Африкѣ Кархедонъ—10 стадій 40 футовъ; у варваровъ Вавилонъ имѣетъ 12 стадій 207 футовъ, Римъ—14 стадій 20 футовъ, но Александрія—16 стадій 375 футовъ“¹⁾.

Далѣе эллиниско-александрійская тенденція редакціи А' видна изъ того пути, по которому идутъ завоеванія Александра. Далѣе я сопоставлю пути Александра по редакціи А' и редакціи В' и укажу ихъ отличіе между собой и уклоненіе отъ исторіи, теперь же замѣчу, что Александръ по редакціи А' пришелъ чрезъ рѣку Термодонту во Фракію, затѣмъ въ Ликаонію, откуда въ Италію, затѣмъ въ Африку, потомъ въ Азію и наконецъ возвратился въ Грецію, подступилъ въ Фивамъ и разрушилъ ихъ. Игрою на флейтѣ Исменій старается тронуть Александра, но безуспѣшно. Александръ приказываетъ ему сопровождать разрушеніе Фивъ своею музыкой. Немногіе Фивяне пережили гибель своего города. Затѣмъ Александръ идетъ по Платей и въ храмѣ Прозерпины его встрѣчаютъ жрецы съ добрымъ привѣтствіемъ. Когда Александръ лишилъ одного стратига Стасагора должности, Аѳиняне сильно на это вознегодовали. Тогда Александръ пишетъ письмо Аѳинянамъ, въ которомъ онъ упрекаетъ ихъ за ихъ неповор-

¹⁾ У Ю. В. Carthago vero, quae principatum Africae tenet, stadiis decem porrecta videatur stadiique parte quarta... Alexandriam mensi sunt sedecim quidem stadiis, pedibus vero CCC atque LXXV; въ код. А. Καρυχδὼν σταδίων ις'... ἡ δὲ Ἀλεξάνδρεια σταδίων ιβ'. Слѣдуетъ принять числа Юлія Валерія, ибо, говоритъ Мюллеръ, авторъ восходитъ отъ меньшихъ къ большимъ. Мюллеръ I, 31, прим. 45.

ность, требуетъ послушанія и дани. Аѳиняне отказываютъ. Александръ приказываетъ выдать десять ораторовъ, которые ихъ смущаютъ. На происшедшемъ по этому поводу собраніи Эсхинъ убѣждаетъ покориться, а Демадъ—сопротивляться. Къ Эсхину присоединяется Демосфенъ. Хотя Аѳиняне и побѣдили, убѣждаетъ онъ, когда то Ксеркса, но это было совершенно при другихъ обстоятельствахъ; да кромѣ того Ксерксъ былъ варваръ и войско его варварское, и побѣждено было умомъ эллинскимъ. Александръ же самъ Эллинъ и ни разу еще не былъ побѣжденъ. Будучи Эллиномъ, Александръ, собравъ не покоряющихся ему Эллиновъ, не захватилъ ихъ въ плѣнъ, какъ это сдѣлалъ Ксерксъ, но вооружился вмѣстѣ съ ними противъ Персовъ и сталъ считать своихъ бывшихъ враговъ союзниками и друзьями. Александръ, покоривъ Египетъ не войной, а убѣжденіемъ, имѣетъ въ немъ сильнаго помощника. Египетъ можетъ прокормить не только тѣхъ, которые находятся въ немъ, но и всѣхъ участвующихъ въ войнѣ. Онъ можетъ наполнить людьми многіе города и острова.—Аѳиняне, убѣжденные Демосфеномъ, посылаютъ Александру побѣдный вѣнецъ и изъявленіе покорности. Александръ въ письмѣ хвалитъ ихъ за то, что они послушались своихъ ораторовъ: ораторовъ же онъ требовалъ прислать затѣмъ, чтобы почтить ихъ; Аѳиняне могутъ быть покойны: онъ, сражающійся съ варварами за свободу, не можетъ разорять Аѳины, этотъ театръ свободы. Затѣмъ Александръ идетъ въ Лакедемонъ. Лакедемоняне затворили предъ нимъ ворота, но, побѣжденные на сушѣ и на морѣ, стали просить пощады. Александръ сказалъ имъ: „Я не порицаю васъ: вы прославились тѣмъ, что не вывели повиновенія Ксерксу; напрасно только вздумали дѣлать это и Александру“. Городъ лакедемонскій Александръ оставилъ неразрушеннымъ. Этотъ рассказъ (I. 46—II. 6) носитъ на себѣ эллинско-александрійскій характеръ. Александръ является какъ благородный Эллинъ, какъ защитникъ эллинской свободы и мститель варварамъ за Эллиновъ. Постоянно онъ сопоставляется съ варваромъ Ксерксомъ и вездѣ подчеркивается его преимущество предъ послѣднимъ какъ по происхожденію, такъ и по благородству. Это вообще—эллинскій колоритъ; alexandрійскій же характеръ виденъ въ томъ, что особенно превозносятся Египетъ, и въ томъ, что на Аѳинянъ особенно подѣйствовалъ примѣръ Египтянъ. Съ этой цѣлью, быть можетъ, покореніе Греціи Александромъ и приписано по редакціи А' времени за основаніемъ Александріи. Редакція В' выпустила многія подробности, которыя были непріятны для національной гордости Грековъ, живущихъ въ Греціи,

и лишь только кратко упомянула о взятіи Θивъ (I. 26), такъ какъ обойти молчаніемъ такой фактъ было невозможно ¹⁾).

Таковы нѣкоторые факты, указывающіе на александрійское происхожденіе романа. Но, съ другой стороны, многое имѣетъ специально—египетскій характеръ. Исслѣдователи при этомъ расходятся во мнѣніяхъ: одни считаютъ романъ въ силу этихъ особенностей вышедшимъ изъ подъ пера египтянина, другіе не находятъ этого возможнымъ. Тотъ фактъ, что Александръ является сыномъ послѣдняго египетскаго царя Нектаноба, имѣлъ значеніе только для египтянина. Въ этомъ видна особенная идея—придать власти Александра законную форму. Египтяне были побѣждены Александромъ, но ихъ національная гордость нашла себѣ выходъ въ томъ, что Александръ явился, какъ сынъ послѣдняго царя Египта, и потому выходило, что Египтяне, хотя и побѣждены, но Египтяниномъ, изъ царской фамиліи и притомъ законнымъ наслѣдникомъ престола ²⁾. Это не единственный случай. Тѣ же Египтяне то же самое сдѣлали съ Камбизомъ; далѣе увидимъ, что Александръ въ персидскихъ сказаніяхъ является сыномъ Дараба, т. е. Дарія, что объясняется желаніемъ Персовъ въ своей національной гордости избавиться отъ униженія и представить завоеваніе Александра какъ полученіе законнаго наслѣдства. Далѣе рѣчь идетъ о магіи. Романъ въ своей первоначальной редакціи такъ и начинается восхваленіемъ египетскихъ мудрецовъ: οἱ σοφώτατοι Αἰγύπτιοι, θεῶν ἀπέγονοι, γῆς μέτρα καταλαβόμενοι, θαλάσσης κύματα ἡμερωσάμενοι, ποταμὸν Νεῖλον διαμετρῆσάμενοι, οὐρανοῦ ἀστροθεσίαν διαψηφισάμενοι.... Самъ Нектанобъ является искуснымъ волшебникомъ. Извѣстно, что Египтяне были особенно склонны къ магіи и всѣ изъ ряда вонъ выходящіе случаи сопровождались магическими формулами ³⁾. Въ романѣ отведено магіи важное значеніе. Формула, въ которыхъ выражается магія въ романѣ, близко подходятъ къ обычнымъ заклинательнымъ египетскимъ формуламъ. Къ этому прибавлю еще, что въ романѣ выдвигается на первый планъ знаніе астрономіи. Про Александра говорится, что онъ всакому наказанію наοῦγνῆκε καὶ ζεῖν ζῆνι закон (изъвѣе), Ἄλεξανδρος δὲ πᾶσαν παιδείαν καὶ ἀστρονομίαν μελετήσας.... (I. 13), на астрономію указано особенно. Самая смерть Нектаноба случилась

¹⁾ *Zacher*, *Pseudocallisthenes. Forschungen zur Kritik und Geschichte der ältesten Aufzeichnung der Alexandersage* стр. 127.

²⁾ *Bouriant*, *Fragments d'un roman d'Alexandre, en dialecte thébain* въ *Journal Asiatique* 8 сер. т. X, 1887 г., стр. 24.

³⁾ *Ibid.*

тогда, когда онъ, по просьбѣ Александра, взрѣвъ на мѣо, показаше ѣмү нѣныя звѣзды. Извѣстно, что Египтяне были хорошіе астрономы. Замѣтимъ астрономію Нектанеба при рожденіи Александра. Наконецъ, въ первоначальной редакціи романа названія мѣсяцевъ рожденія и смерти Александра—египетскія: ἐγεννήθη μὲν οὖν Τυβίῳ τῇ νεομηνίᾳ, ἀνατολῆς οὕσης, ἐτελεύτησε δὲ Φαρμούθι τετράδι ¹⁾). Слѣдовательно романъ, а особенно его первая книга происхожденія специально египетскаго. Противъ этого возражаютъ, что основной пунктъ, около котораго сосредоточивается рассказъ въ 1-й книгѣ, есть городъ Александрія, а къ этому городу Египтяне едва ли могли имѣть какое-либо пристрастіе. Не Египтяне сдѣлали Александра наслѣдникомъ Нектанеба, а Александрійцы; не Александръ былъ притянутъ Египтянами къ Нектанебу, но Нектанебъ Александрійцами къ Александру. Позднѣйшіе жители Александріи, смѣшавшись съ Египтянами въ послѣдствіи, мало по малу развили у себя сознаніе, что національно-египетское не рѣзко отличается отъ эллинскаго сознанія и чувства. Александрійцы считали Птолемеевъ законными наслѣдниками царя Александра и точно такъ же могли придти къ мысли присоединить Александра къ послѣднему туземному царю ²⁾). Возраженіе это вѣрно вполнину. Несомнѣнно, Египтяне не имѣли причины питать особенное пристрастіе къ Александріи, о построеніи которой такъ подробно рассказывается въ романѣ, но такъ же несомнѣнно, что Александрійцамъ не было никакой нужды присоединять Александра къ послѣднему царю египетскому. Завоеваніе Александромъ Египта не было узурпаціей и Александръ не былъ узурпаторомъ, чтобы Александрійцы имѣли нужду стараться сдѣлать его законнымъ наслѣдникомъ Египта и тѣмъ самымъ смягчить униженіе національной гордости Египтянъ. Если это и было нужно, то развѣ лишь Египтянамъ. Съ другой стороны, нельзя считать романъ происхожденія національно-египетскаго. Вѣрнѣе всего, въ немъ слились двѣ струи—и національно-египетская и александрійская. Объ Александрѣ еще при жизни его стали слагаться различнаго рода легенды, которыя увеличились послѣ его смерти: были сказанія и національно-египетскія ³⁾ и чисто александрійскія; и когда, дѣй-

¹⁾ Въ Hist. de proel.: natus est mense Tinbia primus, obiit mense Tharmuthi ingrediente die quarta.

²⁾ Nöldeke, Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans. Denk. d. Kais. Ak. d. Wiss. phil.-hist., cl. 38 т. 1890. Wien, стр. 10.

³⁾ На Александра былъ перенесенъ культъ Аммона, толчекъ къ чему былъ данъ разукрашенными рассказами о посѣщеніи Александромъ храма

ствительно, произошло смѣшеніе грековъ съ туземцами, тогда нисколько не являлось рѣзкимъ то обстоятельство, что Александръ въ романѣ является съ одной стороны сыномъ египетскаго царя, какъ Египтянинъ, съ другой—основателемъ Александріи, чрезъ что онъ превзошелъ знаменитѣйшаго египетскаго царя, какъ Александріецъ. Едва ли возможно говорить съ увѣренностію о тенденціяхъ въ такихъ загадочныхъ еще произведеніяхъ, каковъ разсматриваемый романъ. На этотъ вопросъ нужно смотрѣть точно такъ же, какъ на вопросъ, народное ли произведеніе Псевдокаллисфенъ или нѣтъ, называть ли его романомъ или сагой—вопросъ, къ разсмотрѣнію котораго я вскорѣ перейду, а теперь разсмотрю вторую редакцію Псевдокаллисфена.

Вторая редакція Псевдокаллисфена, или редакція В', списокъ которой, хранящійся въ Парижскомъ музеѣ, № 1685, Müller положилъ въ основаніе изданія, была самою распространенною, такъ что можетъ быть названа Вульгатою ¹⁾. Главныя отличія этой редакціи В' отъ редакціи А' состоятъ: 1) въ томъ, что она носитъ не александрійскій характеръ, а греческій, 2) въ томъ, что событія до смерти Дарія приведены въ большее соотвѣтствіе съ исторіей и 3) увеличено число чудесъ, видѣнныхъ Александромъ на дальнемъ востокѣ, и притомъ чудеса расположены въ другомъ порядкѣ, чѣмъ въ редакціи А'. Первая особенность редакціи В' видна изъ того, что выкинута большая часть александрійскихъ преданій и точныхъ указаній мѣстностей, все то, что приведено выше какъ характеризующее александрійское происхожденіе романа: I. 31; I. 32; I. 33; выкинута въ началѣ романа восхваленіе египетскихъ мудрецовъ. Съ отсутствіемъ александрійской тенденціи связана и вторая особенность редакціи В'—большее соотвѣтствіе исторіи. Исторія знаетъ слѣдующіе походы Александра: тотчасъ послѣ своего воцаренія, Александръ выступилъ въ Грецію (336 г.), прошелъ въ Θεσσαλίю и склонилъ на свою сторону Θεσσαλίцевъ и сосѣднихъ съ ними Долотовъ, Маліевъ, Эніатовъ, затѣмъ созвалъ амфиктіоновъ въ Θερμοπύλῃς и принудилъ признать за нимъ гегемонію. Изъ Θεσσαλίας спустился въ Βιότιανъ и взялъ Оивы, послѣ чего Αἰνιῶνες добровольно подчинились; затѣмъ Александръ двинулся къ Κορινθῳ,

Αμμόνα; на монетахъ Александръ изображается съ рогами козла на головѣ; хотя имя козла Александръ получилъ въ Египтѣ, а не наследовалъ отъ Αμμόνα, который не изображается съ рогами козла, тѣмъ не менѣе это указываетъ на культъ бога Αμμόνα. См. *Lauth, Alexander in Aegypten. Abhandl. d. phil.-phil. cl. d. k. bayer. Akad. d. Wiss.* т. 14, 1877 г.

¹⁾ *Zacher*, 13.

гдѣ на собраніи былъ провозглашенъ полновластнымъ стратигомъ Эллиновъ. Успокоивъ Грецію, Александръ совершилъ походъ противъ Θракійцевъ: выступилъ прежде всего противъ Трибалловъ, проникъ до страны Гетовъ, на сѣверномъ берегу Дуная, и на возвратномъ пути прошелъ чрезъ Иллирію, подчинивъ себѣ Тавлантинцевъ и Автаріатовъ.—Въ то же время, когда Александръ былъ во Θракіи, Греція опять возмущилась. Александръ въ двѣ недѣли изъ Θессалии прибылъ къ Θивамъ и разрушилъ ихъ до основанія. Аѳиняне вторично просили мира и пощады. Даровавъ миръ, Александръ возвратился въ Македонію (335) и сталъ готовиться къ походу въ Азію, который и открылся въ 334 году. Александръ изъ Амфиполиса черезъ 20 дней прибылъ въ Сестъ на европейскомъ берегу Геллеспонта. Приказавъ Парменіону высадиться на противоположный, азіатскій, берегъ, въ Авиду, Александръ переправился на берегъ Трои къ Иліону, гдѣ почтилъ жертвами и играми павшихъ подъ Иліономъ героевъ. Затѣмъ соединился съ Парменіономъ и двинулся на сѣверъ къ Лампсаку и взялъ городъ Пріапъ, лежащій на южномъ берегу Понта, недалеко отъ устья Гранива. Здѣсь при Граникѣ произошла первая стычка съ Персами, которые были разбиты. Отсюда Александръ пошелъ вдоль берега къ югу, прошелъ чрезъ Сарды, взялъ Ефесъ; покорились въ Каріи Траллы и Магнезія; занята была гарнизономъ Митилена, и самъ Александръ взялъ Милетъ; множество карійскихъ городовъ подчинились Александру добровольно и только лишь воспротивился Галикарнассъ, который былъ взятъ послѣ упорной осады. Между тѣмъ наступила зима. Александръ отпустилъ часть войска въ Грецію, а остальное войско раздѣлилъ на двѣ части: одна пошла зимовать въ Сарды, а съ другой—Александръ пошелъ вдоль берега къ югу. Онъ прибылъ въ Ликію, взялъ до 30 городовъ и поднялся въ Милиаду, откуда пришелъ въ Θазилиду, лежащую на Памфилійскомъ заливѣ, гдѣ былъ устроенъ противъ него заговоръ линкистійцемъ Александромъ. Отсюда Александръ вступилъ въ Памфілію, береговую полосу Писидіи, взялъ города Пергу, Аспендъ, Сиду и, вернувшисьъ обратно въ Пергу, черезъ горную область Писидовъ двинулся на сѣверъ во Фригію. Въ Писидіи взялъ города Термессъ, Салагассы и подступилъ къ Келенамъ во Фригіи; Келены сдались. Весною 333 года въ Гордіи (въ Галатіи) сошлись всѣ войска Александра; изъ Келенъ—войско, совершившее съ нимъ зимній походъ, изъ Сардъ—зимовавшее тамъ съ Парменіономъ, и изъ Македоніи—отпущенные туда въ отпускъ. Изъ Гордіи чрезъ Анкиру Александръ выступилъ въ Каппадокію и чрезъ Киликійскій проходъ, чрезъ который раньше прошелъ

Киръ младшій съ десятию тысячами Грековъ, пришелъ въ Киликію, къ городу Тарсу. Здѣсь, искупавшись въ Кидиѣ, чуть было не умеръ, Оправившись отъ болѣзни, онъ взялъ Киликійскіе города Анхіолы, Софы и прибылъ въ Маллѣ, лежащій при устьѣ Пирама; отсюда вдоль берега прибылъ въ Иссъ и, оставивъ тамъ больныхъ, двинулся по извѣстной изъ Ксенофонта дорогѣ—къ югу вдоль берега и прибылъ въ Мириандру, чтобы отсюда выступить въ равнину Сиріи противъ Персовъ. Персы же въ это время подъ начальствомъ самого Дарія стали лагеремъ при Иссѣ. Александръ выступилъ изъ Мириандры и при Иссѣ произошла знаменитая битва, въ которой Дарій былъ разбитъ и обратился въ бѣгство, оставивъ побѣдителю весь свой обозъ, жену, мать и дочи. Онъ убѣжалъ за Евфратъ, а Александръ пошелъ вдоль берега къ югу, предварительно пославъ Парменіона занять Дамаскъ; на своемъ пути Александръ взялъ Мараѣ, Библѣ, Сидонъ и Тиръ; послѣдній городъ былъ взятъ послѣ упорной осады. Выступивъ изъ Тира въ 332 году, Александръ взялъ Газу и прибылъ въ Египетъ, откуда онъ совершилъ походъ вдоль африканскаго берега въ Ливію, въ оазисъ Аммона, гдѣ въ храмѣ Аммона принесъ жертву; въ Египтѣ была основана Александрія; 331 г. Александръ совершилъ обратный походъ въ Сирію: онъ прибылъ въ Оапсакъ на Евфратѣ, переправился чрезъ Тигръ и при Гавгамелахъ произошла битва съ Персами, въ которой Дарій былъ разбитъ, бѣжалъ и въ своемъ бѣгствѣ умерщвленъ своими сатрапами.

Таковы были событія со дня восшествія Александра на престолъ до смерти Дарія. Тутъ можно отмѣтить слѣдующіе пункты: 1. Походъ въ Грецію (336 г.) (первое взятіе Оивъ). 2. Походъ во Фракію; возмущеніе Греціи; второй походъ въ Грецію (разрушеніе Оивъ). 3. Приготовленіе къ походу въ Азію (335 г.) 4. Походъ въ Азію (334): а) посѣщеніе Трои б) битва при Граникѣ с) Лидія d) Карія е) Ликія f) Памфилія g) Фригія h) Каппадокія i) Киликія (купаніе въ Кидиѣ) j) битва при Иссѣ. 5. Походъ въ Египетъ. 6. Обратный походъ въ Сирію (битва при Гавгамелахъ).

Въ редакціи А' Александръ тотчасъ послѣ воцаренія идетъ во Фракію, оттуда въ Лукаонію, и оттуда въ Италію; изъ Италіи переправляется въ Африку ¹⁾, основываетъ Александрію, совершаетъ

¹⁾ Мюллеръ такъ объясняетъ такой путь: въ одномъ спискѣ стояло Лукаонія (Λουκαονία), что код. А. принялъ за Луканію, область южной Италіи, а затѣмъ Луканія была соединена съ Сициліей, откуда Александръ и переправился въ Италію, имя же Лукаонія осталось (Müller, Pseudocal. стр. 30, XXIX,

поклоненіе Аммону и идетъ въ Сирію: беретъ Газу, Тиръ, завоевываетъ всю Сирію, проходитъ чрезъ Аравію; битва при Иссъ; тутъ въ код. А недостаетъ одного листа, но пропускъ можно возмѣстить латинскимъ текстомъ Юлія Валерія и сирскимъ переводомъ: рассказъ идетъ въ соотвѣтствіе къ код. В. (съ главы 42, I кн.), а именно въ I. 43. прибавляется извѣстіе, что до Амфиполиса Александра сопровождаетъ Олимпиада, которая теперь возвратилась въ Македонію; Александръ же идетъ чрезъ Авдиру къ Понту Эвксинскому. Отсюда возвращается въ Грецію, приходитъ въ Локры, разрушаетъ Ѳивы, ведетъ переговоры съ Аѳинянами и побѣждаетъ Лакедемонянъ; отсюда онъ обратно переправляется въ Азію, прямо въ Киликію: καχέθεν ὠρμησεν εἰς τὰ μέρη κατὰ τῶν βαρβάρων διὰ Κιλικίας, затѣмъ слѣдуетъ рассказъ въ порядкѣ нашего перевода II. 7. и слѣд. Слѣдов. послѣдовательность такая: 1. Фракія. 2. Лукаонія. 3. Италія. 4. Африка. 5. Сирія, битва при Иссъ. 6. Амфинолисъ, Авдира, Халкидонъ. 7. Греція. 8. Азія (Киликія, Киднъ и т. д.). Особенности этого расположенія: 1) усмиреніе Греціи поставлено между первымъ и вторымъ походомъ противъ Дарія 2) опущенъ походъ Александра вдоль малоазійскаго берега къ югу 3) Александръ купается въ Киднѣ передъ битвой при Гавгамелахъ (II. 8), а не передъ битвой при Иссъ. Составитель редакціи В', не имѣя, очевидно, той тенденціи, которая заставила составителя редакціи А' представить походы Александра совершенно наперекоръ исторіи, счелъ нужнымъ рассказать о походахъ соотвѣтственно исторіи, но сдѣлалъ это неудачно. Усмиреніе Греціи, хотя и очень кратко, какъ бы всколзъ, благодаря особенной, какъ видѣли, причинѣ, но все таки поставлено раньше похода въ Азію, но редакторъ не догадался выбросить обратный походъ Александра въ Грецію послѣ битвы при Иссъ и оставилъ главы 42 — 44 первой книги, въ которыхъ рассказывается, что Александръ послѣ побѣды при Иссъ потребовалъ вспомогательнаго войска изъ Македоніи, а самъ перешелъ чрезъ Тавръ, прибылъ во Фригію, гдѣ почтилъ гомеровскихъ героевъ; въ Амфиполисѣ отпускаетъ сопровождавшую его Олимпиаду домой, а самъ идетъ мимо Абдеры, приходитъ въ Боттію и Олинеъ и покоряетъ страну Халкидонскую. Это первый недосмотръ редак-

прим. 8); Юлія Валерій, замѣчая несообразность, говоритъ: *pergit ad Lycaniam, cui nunc aetas recens nomen Lycaniae dedit*; также и въ Сирскомъ переводѣ: Александръ прибылъ въ Луканію и Сицилію и оттуда въ Римъ. *Buttge, The history of Alexander the Great, being the syriac version of the Pseudo-Callisthenes* 1889, стр. 35.

тора В'; второй тотъ, что по редакціи В' Александръ два раза купается въ Киднѣ: въ первый разъ, согласно съ исторіей, передъ битвой при Иссѣ, причемъ объ этомъ купаніи говорится очень кратко: (I. 41) θεασάμενος τὸν ἐν αὐτῇ (Κιλικίᾳ) ῥέοντα ποταμὸν Κύδνον, ¹⁾ ῥεόμενος τῷ κατὰ τὴν ὁδοιπορίαν ἰδρῶτι, ἀποθείς τὸν θώρακα ἐν τῷ ποταμῷ διενήξατο. "Οντος δὲ ψυχροτάτου τοῦ ὕδατος ἐψυχράνθη, καὶ εἰς ἔσχατον ἤλθεν κίνδυνον, καὶ μόλις θεραπεύεται. 'Ο δὲ θεραπεύσας αὐτὸν Φίλιππος ἦν τῶν ἐνδόξων ἱατρῶν. 'Ρωσθεις δὲ προῆγεν ἐπὶ Δαρεῖον. Но редакторъ забылъ выпустить подробный разсказъ о купаніи и лѣченіи Александра передъ битвой при Гавгамелахъ редакціи А' (II. 8), и разсказъ о двукратномъ купаніи Александра — краткій въ I. 41 и подробный въ II. 8—остался и въ нашемъ переводѣ.

Сопоставляя между собой маршруты Александра въ дѣйствительности и въ редакціяхъ А' и В', мы получимъ слѣдующую таблицу:

	Редакція А'.	Редакція В'.
1. Первый походъ въ Грецію.		
2. Фракія.	Фракія.	Фракія.
3. Второй походъ въ Грецію; разрушеніе Оивъ.		Походъ въ Грецію; разрушеніе Оивъ.
4. Выступленіе изъ Амфиполиса.		
5. Посѣщеніе Трои.		
6. Битва при Граникѣ.		Битва при Граникѣ.
7. Лидія.		Іонія.
8. Карія.		Карія.
9. Ликія.		Лидія (7).
10. Панфилія.		Фригія (11).
11. Фригія.		Ликія (9).
12. Каппадокія.		Панфилія (10).
13. Киликія.	Лукаонія.	Сицилія.
14.	Италія.	Италія.
15.	Африка: Паратоніонъ, Александрія, Ливія.	
16.	С и р і я: Г а з а, Т и р ь.	
17.		Киликія (13).

¹⁾ О названіи рѣки въ нашемъ переводѣ см. ниже.

18. Киднѣ.

Киднѣ.

19. Б и т в а п р и И с с ѣ

20. Обратный походъ въ Грецію: Піерія Веврукійская, Амфиполисъ. Посѣщеніе Трои. Авдиры, Боттія, Олинѣ, Халкидонѣ.

21. Сирія: Марафѣ,
Библѣ, Сидонѣ, Тирѣ,
Газа.

22. Африка: Паратоніонѣ Александрія
Ливія.

23. Сирія.

24. Греція: Локры, Оки-
вы, Аѳины, Лакеде-
монѣ.

25. К и л и к і я.

26. К и д н ѣ.

27. Б и т в а п р и Г а в г а м е л а х ѣ.

Наконецъ третья особенность, отличающая редакцію В' отъ редакціи А', заключается въ извѣстіи о чудесахъ, видѣнныхъ Александромъ на дальнемъ востокѣ. Въ редакціи А' мы находимъ два письма Александра къ Олимпіадѣ о чудесахъ и эти письма помѣщены послѣ разсказа о походѣ Александра въ Индію и къ Амазонкамъ: первое письмо—въ III. 27—28 и второе—въ III. 30; редакція В' имѣетъ еще одно письмо, которое, хотя описываетъ чудеса, видѣнные Александромъ на востокѣ, однако помѣщено тотчасъ послѣ разсказа о смерти Дарія, предъ походомъ въ Индію (II. 32—41), при этомъ чудеса перечисляются отчасти тѣ, которыя перечислены въ письмѣ къ Аристотелю въ III. 17, но очень много прибавлено новыхъ ¹⁾). Редакція В' вообще имѣла пристрастіе къ различнаго рода диковинкамъ, видѣннымъ Але-

¹⁾ Въ редакціи А' въ III. 17 помѣщено большое письмо Александра къ Аристотелю, въ которомъ соединено нѣсколько писемъ; въ первой половинѣ письма перечислено много диковинъ, видѣнныхъ Александромъ; редакція В' сохранила изъ этого письма только вторую половину, гдѣ разсказывается о говорящихъ деревьяхъ; но эпистолярная форма перешла въ повѣствовательную; послѣ III. 6 идетъ прямо вторая половина III. 17, связываясь съ предыдущей: καὶ τοῦτου γινωμένου ὑπεχώρησαν ἀπ' αὐτῶν Ἀλέξανδρος и т. д. какъ въ нашемъ переводѣ.

ксандромъ, и помѣстила рассказъ о заключеніи Александромъ въ горахъ нечистыхъ народовъ (III. 29), чего въ редакціи А' не было (объ этомъ см. ниже въ главѣ о первой редакціи нашей Александріи).

Третья редакція Псевдокаллисфена, редакція С' (у Мюллера код. С), подробно разобрана Акад. Веселовскимъ въ его изслѣдованіи объ источникахъ Сербской Александріи. Уже Мюллеръ замѣтилъ, что редакція С' носитъ на себѣ іудейско-христіанскій характеръ: очень подробно напр. описывается походъ Александра въ Іерусалимъ. Іудеи хотѣли сначала сопротивляться, но, увидѣвъ, что они не могутъ устоять противъ Македонянь, торжественно встрѣтили Александра. Александръ спросилъ одного іерея: „Какому богу служите вы?“ Ему отвѣчали: „Мы служимъ единому Богу, который сотворилъ небо и землю и все, что въ нихъ; никто изъ людей не можетъ его постичь“. Тогда Александръ сказалъ: „Такъ какъ вы служите истинному Богу, то идите съ миромъ; Богъ вашъ будетъ моимъ Богомъ“. Главная особенность этой редакціи та, что она много подробнѣе редакцій А' и В'; въ основаніе же ея легла редакція В'. Въ своемъ изслѣдованіи Акад. Веселовскій пришелъ къ заключенію, что редакція С' Псевдокаллисфена является невольнымъ сводомъ редакціи В' съ тѣмъ особымъ текстомъ романа, который легъ въ основу пересказовъ, объединенныхъ имъ подъ названіемъ „сербской Александріи“ ¹⁾. Сербскій же переводъ романа объ Александрѣ Македонскомъ „восходитъ къ особому греческому оригиналу, представителями котораго являются, съ одной стороны, вѣнская рукопись XV—XVI вв. ²⁾, съ другой—новогреческая народная книга объ Александровыхъ дѣяніяхъ и ея сербскій и болгарскій переводы“ ³⁾. „Греческій источникъ сербской рецензіи не непосредственно выработался на греко-византійской почвѣ изъ какого-нибудь текста Псевдокаллисфена С; послѣдовательное употребленіе романизмомъ и латинскій обликъ собственныхъ именъ указываютъ на знакомство редактора съ литературой западной романтики, если не на посредство или вліяніе какой нибудь западной, нынѣ утраченной обработки, въ родѣ *Historia de preliis*“ ⁴⁾. Неискусное соединеніе двухъ редакцій—редакціи В' и легкой въ основаніе сербской Александріи—

¹⁾ *Веселовскій*, Изъ исторіи романа и повѣсти, вып. I. Александрія, 1886, стр. 214 (къ вопросу объ источникахъ Сербской Александріи).

²⁾ Она издана Веселовскимъ въ приложеніи къ его изслѣдованію объ источникахъ Сербской Александріи.

³⁾ *Веселовскій*, стр. 131—132.

⁴⁾ *Ibid.* 444.

видно изъ многихъ случаевъ, приводимыхъ Веселовскимъ. Напримѣръ, въ редакціи В' о первомъ посольствѣ Дарія къ Александру говорится (привожу въ переводѣ, I. 36): „послалъ ти ѣсмь мѡуѣ ѡ ѡрѣуегѣ ѡ крѣстицю злѡта, да ѡзберѣши, утѡ мѡслиши..... послалъ же ти злѡта крѣстицю пѡлноу, да ѡще не ѡмѣшиш ѡнѡмъ крѣмити разбоѡнники, разѡмѡ тоѡѡ, вѡдѡси ѡнѡмъ крѣмѡю, коѡѡ ѡ вѡзмѡжетъ въ ѡѡѡстѡіе своѡе возвратѡтѡси; въ Сербской Александрія Дарій пишетъ: „послалъ тебѣ... два коѡѡ чега праздна..., ѡѡѡ да два коѡѡ чега наплѣниши трѡи лѣта даѡѡ ка“¹⁾. послѣднее нужно отнести къ греческому оригиналу, такъ какъ въ вѣнскомъ текстѣ читаемъ: καὶ τὰ σεντούκια ὅπου μας ἔστειλες ἐδέχθηκα μὲ τὰ καλὰ ὡς μέγα δῶρον. καὶ ὅπως ἐτζάκισα τὰ, οὕτως θέλω παραλάβει τὰ κάστρα σου ὅλα καὶ θέλω τὰ χαλάσει²⁾; точно также въ новогреческой народной книгѣ: λάβε ἀκόμη δύο σεντούκια εὐχαίρα... τὰ σεντούκια νὰ τὰ γεμίσης τριῶν χρόνων δόσιμον³⁾. Редакція С' Псевдокаллисфена соединила то и другое: въ первый разъ послы пришли тоже послѣ смерти Филиппа, тогда какъ въ В' они приходятъ при жизни Филиппа; послы требуютъ сто золотыхъ яицъ, во второй разъ послы приходятъ къ Александру, неся ему σκῆτος, σφαῖραν и χιβώτιον. Ἐπεμφά σοι, пишетъ Дарій, καὶ χιβώτιον χρυσοῦ μεστόν, ἵνα ἐὰν μὴ ἔχῃς τροφὰς δοῦναι τοῖς συλλησταῖς σου, δώσεις αὐτοῖς τὴν χρεῖαν, ὅπως ἕκαστος αὐτῶν δυνήθῃ εἰς τὴν ἰδίαν πατρίδα ἐπανακτάμηναι καὶ μετὰ ταῦτα εἰσβαλὼν ἐν αὐτῇ τοὺς ἐτησίους φόρους ταχέως μοι ἀπόστειλον.(Мюллеръ I. 36 и прим 19); выходитъ, что Дарій присылаетъ ковчегъ съ золотомъ и его же велитъ наполнить данью⁴⁾. Или, напримѣръ, въ редакціи В' Филиппа ранитъ Павсаний, старѣйшина всѣмъ Фессалонікомъ, въ то время какъ Александръ былъ посланъ отцомъ усмирить одинъ возмущившійся городъ во Фракіи. Александръ во время возвратился, схватилъ Павсанія, привелъ его къ Филиппу, который зарѣзалъ его. (I. 24). Сербская Александрія рассказываетъ иначе, чѣмъ редакція В' (см. нашъ переводъ). Въ то время какъ Александръ былъ въ походѣ противъ Кумановъ-Скифовъ, „Анасархось пелазгойскій царь, слышавъ коуманско нашествіе на Македонію, сѣтвори оухыштревіе (сидово). Анасархось же оустрѣленъ бывъ въ срьдце лѣпоти ради жены Фи-

¹⁾ *Новаковицъ*, Приповетка о Александрѣ Великомъ у старој епиској књижевности (у Београду) 1878 г. стр. 24.

²⁾ Вѣнскій текстъ, изданный Веселовскимъ стр. 22.

³⁾ *Ἱστορία τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνα βίος, πόλεμοι καὶ θάνατος αὐτοῦ. Ἐν Αθήναις 1887, стр. 22.*

⁴⁾ Веселовскій, 216.

липови, отан любовь въхранаше къ нѣи, она же не вѣдѣше.... Ана-
сархось собра ви тисоушть воиске, „на помощь, рекъ, къ Филипоу
гредоу“, Филипоуста же града дошдь глаголаше: на помощь цароу
Филипоу пришьль ѣсѣмъ, и лоукаѣство свое кримше, Олимпіадоу въ-
схватити хотѣше. Видѣвъ же пришествіе ѣго царь Филипъ, радостнѣ
бывъ зѣло, и слыша Филипъ, ѣко Алексѣйдръ врагы побѣдилъ ѣсть, и
съ Олимпіадою въ срѣтеніе ѣго изыде. Видѣвъ же ю Асанархось
(изъвънь града), въсхвативъ ю побѣже, Филипъ съ малѣи тераше
ѣго. Алексѣйдръ же приспѣвъ Асанархосовоу постиже воискоу, Филипа
оуѣвана постиже, и по главѣ посѣчена и по десной нозѣ“¹⁾... далѣе
разсказывается какъ въ редакціи В'. Въ греческомъ народномъ пере-
сказѣ (въ вѣнской рукописи здѣсь пропускъ) содержаніе то же, что въ
Сербской Александріи, Анаксархъ является царемъ τῆς Πελαγονίας²⁾. Далѣе въ сербской Александріи разсказывается, что Але-
ксандръ „на солоуньскаго оустроми се цара. Кархидонъ же солоунь-
ски царь“, слышавъ нашествіе Александра, послалъ сына своего По-
ликрата (Полоукратоуша) съ письмомъ, въ которомъ униженно просилъ
себѣ пощады. Александръ даровалъ ему миръ, а сына его Поликрата
взялъ къ себѣ на службу³⁾. Тоже и въ вѣнской рукописи, гдѣ ὁ
βασίλεὺς Θεσσαλονίκης является Ἀρχιδονούσης, а сыномъ его—Πολυ-
κράτουσης, Такимъ образомъ, съ одной стороны, имѣемъ Павзанія фес-
салоникійскаго редакціи В'=Анаксарху пелагонскому сербской редак-
ціи; съ другой—Кархидона солуньскаго=Ἀρχιδονούσης у Θεσσαλονικίας,
не имѣвшему никакого отношенія въ первому, съ сыномъ Поликратомъ.
Въ редакціи же С' Псевдокаллисфена соединено то и другое. Въ
последовательности сербскаго пересказа убійцею Филиппа является
'Ανάξαρχος ὁ καὶ Παυσανίας ὁ τῶν Θεσσαλονικέων τύραννος (I. 24); а
Александръ въ послѣдствіи выступаетъ противъ тирана фессалоникій-
скаго Поликрата, у котораго сынъ Χαριμήδης, но этотъ Поликратъ
является сыномъ Анаксарха, убійцы Филиппа. Александръ пишетъ въ
отвѣтъ на его покорное письмо: τὴν ὑπ' Ἀναξάρχου, τοῦ πατρός σου
ἐξαυθεῖσαν ὀργὴν χατέσβεσας, οὐ τοῖς ἀποσταθείσιν ἡμῖν δώροις σου...
„Редактору С“, замѣчаетъ Веселовскій, „принадлежитъ вѣроятно, идея—
сдѣлать Поликрата=Кархидона сыномъ Анаксарха=Павзанія, чтобы

¹⁾ Новаковичъ, 18—19.

²⁾ Ἱστορία, 15.

³⁾ Новаковичъ, стр. 25—26.

такимъ образомъ сплотить рассказъ греческаго оригинала сербской Александріи съ эпизодомъ о Павзаніи, стоящимъ уже въ В' ¹⁾).

Относительно вопроса, народное произведеніе Псевдокаллистенъ или нѣтъ, называть ли его романомъ или сагою—существуютъ различныя мнѣнія. Исслѣдователи обыкновенно называли его сагою и Rohde, авторъ *der griechischen Roman*, говоритъ въ послѣднемъ: „наивность, съ которою въ этомъ произведеніи исторія преобразована повсюду въ сагу, весьма убѣдительно доказываетъ, что существенное содержаніе этого рѣдкаго романа возникло не по произволу одного лица, но мы имѣемъ въ немъ eine ächte Volksdichtung. Въ первоначальной формѣ своей еще яснѣе выступалъ восточно-греческій характеръ саги. Александръ удаленъ совершенно отъ своего отечества и является исключительно какъ завоеватель и устроитель востока; восточный характеръ произведенія виденъ изъ отдѣльныхъ составныхъ частей“ ²⁾). Роде говоритъ далѣе, что древнѣйшею частью сказанія являются письма, въ которыхъ Александръ повѣствуетъ о своемъ походѣ въ отдаленныя страны востока. Письма эти составлены безъ всякаго отношенія къ собственно рассказу, но ихъ вынуть нельзя безъ того, чтобы не образовать существенныхъ пробѣловъ. Самъ рассказчикъ при всякомъ удобномъ случаѣ помѣщаетъ письмо ³⁾). Все это доказываетъ, по мнѣнію Rohde, что раньше древнѣйшаго составленія цѣлаго существовали эти письма, и что они передаютъ, это и есть самое древнѣйшее и существенное основаніе саги. Исслѣдованія Цахера и поправки Роде показали, что въ Псевдокаллистенѣ заключается больше

¹⁾ Веселовскій, 216. *Пыпинъ*, Очеркъ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ, 42. Относительно смѣшенія собственныхъ именъ см. соображенія Веселовскаго въ упомянутомъ изслѣдованіи, 176—179.

²⁾ Rohde. *Der griechische Roman und seine Vorläufer* стр. 184.

³⁾ Кромѣ письма, помѣщеннаго въ III. 17, находимъ слѣдующія письма: 1) Письма Дарія къ Александру I. 36, I. 40, II. 10, II. 17; 2) Александра къ Дарію I. 38, II. 10; 3) Дарія къ воеводамъ и царямъ I. 39 (два письма), II. 11; 4) воеводѣ къ Дарію I. 39, II. 10, II. 11; 5) Александра къ воеводамъ II. 11; 6) Пора къ Дарію II. 12; 7) матери къ Дарію II. 12; 8) Дарія къ Пору II. 19; 9) Александра къ матери, женѣ и дѣтямъ Дарія II. 22 (два письма); 10) Роды и Статиръ къ Александру II. 22; 11) Александра къ Роксанѣ II. 22; 12) Пора къ Александру III. 2; 13) Александра къ Пору III. 2; 14) Рахманъ къ Александру III. 5; 15) Бандакіи къ Александру III. 18; 16) Александра къ Амазонкамъ III. 25, III. 26; 17) Амазонокъ къ Александру III. 25, III. 26; 18) Александра къ Олимпіадѣ и Аристотелю III. 27. 28; III. 30.

писемъ, чѣмъ это кажется на первый взглядъ. Такъ Мюллеръ въ своемъ изданіи помѣстилъ въ III, 17 одно письмо, которое слилось изъ нѣсколькихъ писемъ ¹⁾. Особенно привлекало и расширялось содержаніе писемъ, въ которыхъ рассказывалось, какъ Александръ про-
никъ въ страну чудесъ.

Совершенно иначе посмотрѣлъ на Псевдокаллисфена Nöldeke въ цитированной выше рецензіи изданія Сирскаго перевода Беджемъ, на что обратилъ вниманіе Fраenkel ²⁾. Nöldeke говоритъ, что въ цѣломъ Псевдокаллисфенъ не есть народное произведеніе, а есть продуктъ полунучной литературы; и выраженія „сага объ Александрѣ“ (Alexandersage) поэтому лучше избѣгать, такъ какъ даже распространеніе романа произошло на литературной дорогѣ. „Конечно“, говоритъ Nöldeke, „въ Псевдокаллисфенѣ нельзя совершенно отрицать присутствія народнаго элемента. Къ послѣднему могутъ принадлежать рассказы, какъ Александръ ходилъ посломъ къ Дарію и Пору, символы, которые Дарій прислалъ къ Александру, и главнѣйшіе факты исторіи съ Кандакіей“ ³⁾. Но ученость въ Псевдокаллисфенѣ, по мнѣнію Nöldeke, играетъ гораздо болѣшую роль, чѣмъ обыкновенно полагаютъ. Въ очень многихъ случаяхъ Псевдокаллисфенъ соприкасается съ Плутархомъ и Арріаномъ и др. Nöldeke приводитъ далѣе цѣлый рядъ случаевъ совпаденія Псевдокаллисфена съ исторической литературой. Иногда можно замѣтить даже букввальное совпаденіе Псевдокаллисфена съ тѣмъ или другимъ писателемъ; напр. у Псевдокаллисфена Дарію говорятъ толкователи (I. 8): οὐδεὶς γὰρ κενὸν ἀγχεῖτον σφραγίζει, у Плутарха Alex. 2—οὐδὲν γὰρ ἀποσφραγίζεσθαι τῶν κενῶν; или напр. у Псевдокаллисфена Александръ говоритъ Дарію: ὁ τὴν Ἀσίαν ἑλθεῖν σπεύδων παραλαβεῖν καὶ τὴν Εὐρώπην ἐκ βαθέων καταστρέφει οὐκ ἡτόνῃσεν βῆμα ἐν ἀνελθεῖν (I. 21), а у Плутарха Alex. 9: οὗτος μέντοι εἰς Ἀσίαν ἐξ Εὐρώπης παρεσκευάζετο διαβαίνειν, ὃς ἐπὶ κλίνην ἀπὸ κλίνης διαβαίνων ἀνατέτραπται.

Относительно этого вопроса пока должно, кажется, сказать, что рѣшительно нельзя утверждать что нибудь одно. Въ Псевдокаллисфе-

¹⁾ Слова Александра къ Аристотелю у Юлія Валерія: nam cetera tibi ad Brachmanas usque praemisegam (III. 17. Мюллеръ стр. 120) указываютъ, что должно было быть еще письмо къ Аристотелю, въ которомъ Александръ описывалъ свои походы до бесѣды съ Рахманами.

²⁾ Fränkel объ упомянутой статьѣ о Nöldeke въ Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft Band 45, 1891 г. стр. 309.

³⁾ Nöldeke 10.

на входятъ слѣдующіе основные элементы: 1) происхожденіе Александра отъ египетскаго бога, 2) повѣствованіе о завоеваніи Греціи и Востока и 3) чудеса, видѣнныя Александромъ на Востока. Въ каждой части есть доля народнаго элемента, особенно въ первой и третьей. На Александра былъ перенесенъ культъ бога Аммона и перенесеніе, несомнѣнно, совершалось и въ представленіи народа и въ литературѣ, узаконившей это представленіе. Далѣе, при жизни еще Александра стали складываться рассказы о чудесахъ Востока, которыя съ другой стороны были извѣстны и изъ литературы, напр. Ктезія и др. Побѣды Александра, конечно, могли разукрашиваться фантазіей еще при жизни, такъ какъ вообще про великихъ людей складываются тотчасъ за фактами и ихъ украшенія. Такимъ образомъ всѣ три части Псевдокаллисфена могли существовать въ устахъ народа гораздо раньше составленія цѣлаго. Затѣмъ каждая часть могла подвергнуться обработкѣ, причемъ трудно рѣшить, внесли ли редакторы отдѣльныхъ частей что нибудь отъ себя, или обработали только то, что было уже на устахъ всѣхъ. Этими отдѣльными обработками могли уже воспользоваться и Плутархъ и Арріанъ и Аристовулъ и послѣдній редакторъ Псевдокаллисфена, который соединилъ всѣ части въ одно цѣлое. Разумѣется, совпаденій Псевдокаллисфена съ историками очень много.

Кромѣ упомянутыхъ трехъ редакцій Псевдокаллисфена мы имѣемъ еще двѣ греческія обработки романа: одну изъ нихъ представляетъ вѣнская рукопись XV—XVI вѣка, впервые напечатанная Акад. Веселовскимъ въ приложеніи къ его изслѣдованію о Сербской Александріи, въ которомъ она подробно рассмотрѣна. Пропущенное мѣсто въ этой рукописи напечатано Ак. Веселовскимъ по Лауренціанской рукописи, не имѣющей пропусковъ, въ Archiv für slav. Philologie т. XI, 327—343. Эта обработка вмѣстѣ съ другой послужила источникомъ сербской Александріи; источникъ этотъ Веселовскій называетъ С' (по близости къ код. С.) и такъ опредѣляетъ исторію и путь этой редакціи: „Греческій источникъ сербской рецензіи, очевидно, не непосредственно выработался на греко-византійской почвѣ изъ какого-нибудь Псевдокаллисфена С; послѣдовательное употребленіе романизмовъ и латинскій обликъ собственныхъ именъ указываютъ на знакомство редактора съ литературой западной романтики, если не посредство или вліяніе какой нибудь западной нынѣ утраченной обработки, въ родѣ Historia de preliis... Вообще старыя греческія и византійскія мотивы и рассказы, унесенные на западъ, возвращались на родину въ новомъ освѣщеніи. Взятіе латинянами

Константинополя, открывшее пути западному литературному вліянію, взятіе Даміэты, обновившее память мѣстныхъ преданій о пророкѣ Іереміи, играющемъ столь видную роль въ сербской Александріи—таковъ terminus a quo сложенія и ея греческаго подлинника. Другую хронологическую грань представляютъ списки старо-славянскаго перевода, восходящіе къ XV вѣку; въ XIV—XV вв. могъ быть сдѣланъ и самый переводъ, что отнесло бы время составленія греческаго подлинника къ XIII—XIV столѣтіямъ¹⁾. Тамъ же разобрана и другая передѣлка, близко стоящая къ первой; Веселовскій называетъ ее новогреческой народной книгой объ Александровыхъ дѣяніяхъ²⁾.

Наконецъ существуетъ еще одна обработка Псевдокаллисфена въ стихахъ. Небольшіе отрывки ея были изданы сначала Каппомъ въ его Mittheilungen aus zwei griechischen Handschriften 1872 съ краткимъ введеніемъ; въ 1881 г. ученики профессора Вагнера издали послѣ его смерти списанную имъ всю поэму³⁾. Рукопись, содержащая эту поэму, находится въ Венеціанской бібліотекѣ свят. Марка № ССССѴІІІ. Поэма носитъ заглавіе βίος 'Αλεξάνδρου. Авторъ ея неизвѣстенъ; время же составленія опредѣляется послѣдними тремя стихами:

ἐγράφη δὲ πρὸς ἔτεσι τοῖς ἑξακισχίλιοις
ἐξ οὖν τοῖς ἐνενήκοντα καὶ τοῖς ὀκτακοσίοις,
'Ινδικτιῶνος ἐν αὐτοῖς τρεχούσης ἑνδεκάτης,

т. е. въ 6896 или 1388 г. послѣ Р. Х. Но относится ли эта дата къ составленію поэмы или къ перепискѣ данной рукописи, сказать трудно, и Каппъ справедливо замѣчаетъ, что утвержденія Морелли и Цахера, что это годъ составленія поэмы, подлежатъ еще сомнѣнію⁴⁾. Поэма представляетъ собою стихотворную обработку редакціи В', той

¹⁾ Веселовскій, 444—445.

²⁾ Кромѣ венеціанскаго изданія, которымъ пользовался Веселовскій (стр. 132) подъ заглавіемъ: Ἱστορία τοῦ μεγάλου 'Αλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνα. Βίος πόλεμοι καὶ θάνατος αὐτοῦ, существуетъ еще изданіе въ Аѳинахъ 1887 г. подъ тѣмъ же заглавіемъ (цитированное выше).

³⁾ Trois poèmes Grecs du moyen age inédits recueillis par feu le professeur Wagner; въ этой книгѣ кромѣ βίος 'Αλεξάνδρου помѣщены: 1) Διήγησις 'Αχιλλέως; 2) Τὰ κατὰ Λύβιστρον καὶ Ροδάμνην.

⁴⁾ Kapp. Mittheilungen aus zwei griechischen Handschriften, als Beitrag zur Geschichte der Alexandersage in Mittelalter 1872, стр. 5

самой редакціи, которая переведена и на славянскій языкъ ¹⁾. Я укажу только на нѣкоторыя отличія ея отъ редакціи В', изъ которыхъ нѣкоторыя Каппомъ объяснены невѣрно. Поэма начинается введеніемъ, въ которомъ перечисляются всѣ душевныя и тѣлесныя доблести Александра; оно представляетъ собою, очевидно, распространеніе введенія код. В; въ немъ Александръ между прочимъ называется

ἢ πάρδαλις ἢ πτερωτή, λέων ὁ βρυχητίας (стих. 7).

Съ этимъ можно сравнить слова Георгія Амартола (изд. Муральта, стр. 18): 1) ὁρμήσας ὡς πάρδαλις... и 2) διὰ τοῦτο πτηνὴν πάρδαλιν ὁ προφήτης αὐτὸν προβλέπει (ibid. 24); съ именемъ пардуса чередуется названіе Александра львомъ и леопардомъ; можно сравнить добавленіе во 2-ой редакціи нашей Александрии (изд. стр. 160, I. 35): оустрѣмѣнѣ на встоуныи грады, акы левъ, или реци леопардъ, неоукротѣныи зверь. Далѣе Александръ

παντὶ τῷ κόσμῳ γέγονε περιφανὴς καὶ μέγας (ст. 9),

что напоминаетъ опять выраженіе Георгія Амартола по славянскому переводу (Унд. 1289, л. 31 об.): тѣмъ ѿ вса зѣмла стыдѣнѣса ѿ двѣлѣнѣса ѣмоу; (на греч. нѣсколько иначе: ἔθεν καὶ πανταχοῦ ἤδετο καὶ ἐθαυμάζετο μάλιστα, Мурал. 24); срав. 2-ю ред. нашей Александрии I. 35 (стр. 160): вса во вселеннѣи трепѣтѣше, слышѣше нѣма єго, или I. 28 (стр. 148): грады раскопывашъ, а оу нѣмъ даннѣ ємла, ѿ мѣстныи своа посажѣнѣ. и вса зѣмла трепѣтѣше, съ чѣмъ можно сопоставить 17—18 стихи введенія:

συνῆψε μάχας πρὸς ἐχθρούς, ἔχτεινε τοὺς βαρβάρους,
ἐχράτουνεν ἐσχόλευσε κατέσφαξεν ἐκ βάθρων.

¹⁾ Въ началѣ поэмы находится какъ будто указаніе на источникъ поэмы: τοῦτον φασὶ οἱ παλαιοὶ σοφοὶ τῶν Αἰγυπτίων εἶς εἶσθιν Ὀνησίκριτος Ἀσσύριος ἐκεῖνος, ὁ πάντα συγγραφέμενος κατὰ λεπτὸν τὰ τοῦτου (29—31).

Каппъ разсмотрѣлъ подробно это указаніе на Онисикрата и пришелъ къ выводу, что, такъ какъ 1) Онисикратъ называется здѣсь ассирійцемъ, тогда какъ историческій Онисикратъ принадлежалъ къ семи мудрецамъ египетскимъ; 2) отъ Онисикратовской біографіи Александра до насъ ничего не дошло кромѣ скудныхъ отрывковъ у нѣкоторыхъ писателей (напечатаны у Мюллера), и можно предполагать, что ея уже не было и въ 14 вѣкѣ—принимая все это во вниманіе, Каппъ пришелъ къ выводу, что редакторъ ничего не зналъ объ Онисикратѣ кромѣ одного имени и упомянулъ о немъ, чтобы придать больше значенія своей работѣ.

Далѣе мы увидимъ, что редакторъ поэмы пользовался хроникой Георгія Амартола; быть можетъ, и здѣсь повліяла та же хроника, въ которой помѣщено прославленіе Александра, хотя возможно, что редакторъ и независимо отъ нея, но въ зависимости отъ другихъ источниковъ, распространился о доблестяхъ Александра. Восхваленіе Александра принадлежитъ къ общимъ мѣстамъ и встрѣчается повсюду; ср. сербскую Александрію: „Александръ... избранъ же изъ млада швѣлаше се и добльствѣнь, краснь же и благообразнь къ вѣсьмъ зрештимъ его бѣ. Къ симъ же имѣшше соудъ правъ въ языцѣ, такожде и вѣроу непоколѣбимоу и роуцѣ податливѣ; имѣнія шго тлѣйнаа и мимотекоуштаа вымѣнаше“ (Новак. 2).

До 25 главы первой книги включительно (ст. 1—1168) поэма вполне соответствуетъ редакціи В' Псевдокаллисфена. Особенностью являются имена учениковъ Аристотеля, въ которыхъ послѣдній обращался съ извѣстными вопросами (ПК. I. 16). Въ poemѣ ученики названы: 'Ομίστρας (714), Καλλιχλῆς (719) и Παρίφρης (723). Въ извѣстныхъ спискахъ Псевдокаллисфена и въ переводѣ Юлія Валерія имена учениковъ не названы; въ Historia de preliis краткой и полной редакціи совсѣмъ нѣтъ этого разговора; за ними нѣтъ и во французской съ нѣмецкой Александріяхъ. Но въ Сирскомъ переводѣ первый ученикъ не названъ, второй же названъ Kalkalva (по транскрипціи Budge, стр. 19) и третій—Partion ¹⁾; имя Kalkalva напоминаетъ Καλλιχλῆς, а имя Partion напоминаетъ, хотя и менѣе, Παρίφρης. Что это случайное совпаденіе, или имена восходятъ къ одному источнику—какому-либо особому списку Псевдокаллисфена, который не сохранился и въ которомъ были эти имена? Сказать трудно, хотя сходство очень соблазнительное. Мнѣ неизвѣстенъ переводъ армянскій: быть можетъ онъ пролилъ бы свѣтъ на это темное мѣсто. — Также можно замѣтить случай совпаденія поэмы съ переводомъ Юлія Валерія: Олимпиада, схваченная Павзаниемъ, видя, что Александръ не рѣшается бросить въ него копье изъ опасенія попасть въ нее, кричитъ ему:

ὁδὸς τοῦτον μετὰ λόγχης·
ἐμοὶ γὰρ Ἀμμιων βοήθει, πατήρ ὁ πὸς, ὃ τέχνην (1099—1100).

Въ Historia Олимпиада exiit incognito loco и стала кричать ему: „ubi est victoria tua Alexander; ubi fatus, quem a diis accepisti, ut victorialis existeres et vindicares me patremquē tuum? (Landgraff. стр. 48 —

¹⁾ Budge, стр. 19.

49, Zingerle стр. 145). Сходство поэмы съ переводомъ Юлія Валерія, у котораго Олимпіада sic adhortatur: jaculare, fili, jaculare ne dubites; habeo enim praesidem Ammonem et protectorem (Мюллеръ 25)—сходство это заставляеть предположить для поэмы и для Юлія Валерія одинъ источникъ, гдѣ Олимпіада говорила именно такъ; въ код. А и В. Александръ схватилъ Павзанія, который держалъ Олимпіаду, μετὰ βίης μεγάλης κραυγάζουσαν; код. С. рассказываетъ иначе. Historia de preliis должна стоять отдѣльно и переданный въ ней крикъ Олимпіады долженъ считаться простымъ распространеніемъ приведеннаго греческаго текста. — Начиная съ I. 27 до II. 7 поэма слѣдуетъ редакціи А¹); также въ главахъ 8—12 второй книги попадаются случаи совпаденія съ код. А. ²) Рассказы о вхожденіи Александра въ Іерусалимъ (1605—1689) и о посѣщеніи имъ Рахманъ разсмотрѣны мною далѣе, въ отдѣлахъ первой и второй редакцій нашей Александріи. Относительно совпаденія поэмы съ третьей редакціей нашей Александріи (ст. 3765—3772 надпись на гробѣ Кира, заимствованная изъ Зонары) см. отдѣлъ третьей редакціи. Въ отдѣльныхъ случаяхъ поэма соприкасается съ код. А. и С; съ код. А. ст. 3079—3090 въ которыхъ помѣщено принимаемое Мюллеромъ за сколію въ код. А. I. 9: ἔστι δὲ Τίγρις ποταμὸς διὰ τῆς Μεσοποταμίας...; съ код. С—ст. 4350—4378 объ испытаніи глубины морской (код. С. II. 38; см. въ отдѣлѣ второй редакціи Александріи).

Такой же случай совпаденія поэмы съ сирскимъ переводомъ, какъ при именахъ учениковъ Аристотеля, мы встрѣчаемъ въ стихахъ 3453—3461, въ которыхъ перечислены имена сатраповъ Дарія, бывшихъ на обѣдѣ съ Александромъ, пришедшимъ въ Дарію въ видѣ посла (ПБ. II. 15):

παρῆσαν οἱ σατράπαι.

πρῶτος αὐτὸς ἐκάθισε χλιτῆρος ὁ Δαρεῖος,
 ὁμαίων τοῦτου δεύτερος Ὁξυδάρκος Δαρείου,
 τρίτος αὐτὸς ὁ Διοχος, σατράπης Ὁξυδάρκου,
 εἶτα δουλίτης Φάορτος, σατράπης ὦν ἐν Σούσαις,
 ὁ Μιθριδάτης μετ' αὐτοὺς Τιριδάτης ἄμα,
 μεθ' ὦν Κανθαύλης βασιλεὺς αὐτῆς Αἰθιοπίας,
 χιλιάρχος Πολύαρχος, εἰθ' οὕτως Ὀρνιράτης,
 Δίσσιος, Καρτεροκλῆς, Σουλβάτης σὺν Ἀλκιδῇ.

¹) Kapp, 82—83.

²) Относительно стиха 1439 νὰὸς ὑπάρχει πολὺὸς τὸ γῆρας ἐν τῇ πόλει см. далѣе, въ отдѣлѣ первой редакціи Александріи.

Въ Сирскомъ текстѣ сатрапы названы: 1) Bar-nôrag, 2) Vashingi, 3) Dôzyâg, 4) Bâmar, 5) Zâdmih, 6) Vârdâr, 7) Kñiar, 8) Prôdis, 10) Priyôz, 11) Rëbîthmâs ¹⁾. Имена въ данномъ случаѣ восходятъ къ одному источнику, такъ какъ находятся въ код. А. Псевдокаллисфена: 1) Ὁξυάρης, 2) Ὁξυδράχης, 3) Δουρίτης, 4) Φαλάρτης, 5) Μιθριάδης, 6) Γεριδάνης, 7) Κανθαύλης, 8) Μένωπας, 9) Ορνίφατος, 10) Ὀδιώνης, 11) Καρτερόφωτος, 12) Συναρίτης, 13) Δελεάκλιδες ²⁾.

Поправляя выводы Каппа (Карр стр. 37), я прихожу къ такому заключенію: 1) указанная средневѣковая греческая поэма обработана по редакціи В'; 2) самый списокъ, послужившій оригиналомъ для поэмы, не былъ вполнѣ тождественъ съ код. В, какъ не былъ съ нимъ тождественъ списокъ, послужившій оригиналомъ для славянскаго перевода; 3) списокъ этотъ заключалъ въ себѣ отрывки изъ редакціи А' и изъ редакціи С'; 4) кромѣ редакціи Псевдокаллисфена источникомъ поэмы были а) статья Палладія о Рахманахъ, б) хроника Георгія Амартола ³⁾ и с) хроника Іоанна Зонары; 5) воспользовался ли послѣднимъ источникомъ редакторъ самъ, или нашелъ эти заимствованія уже въ спискѣ Псевдокаллисфена—сказать опредѣленно невозможно ⁴⁾.

¹⁾ *Budge*, 73.

²⁾ *Müller*, стр. 69, прим. 23.

³⁾ Какъ на примѣръ заимствованія изъ хроники Георгія Амартола укажу стихамъ 1179—1183:

ᾧθεν καὶ πρὸς τὴν Βύζαντος πόλιν κατασκηνώσας
καὶ στήζας τόπον ἐν αὐτῇ καὶ πάντας στρατηγῆζας,
στρατῆγιν κέκληκεν αὐτὸν· ἔνθεν ἀντιπεράσας
καὶ τῷ στρατῷ νεύμας χρυσὸν ἄντικρος Βυζαντίδος,
Χρυσόπολιν ὠνόμασε τὸν τόπον ἀπὸ τούτου.

Въ хроникѣ Амартола: καὶ ἐλθὼν εἰς Βυζούπολιν τῆς Εὐρώπης καὶ κτίσας ἔχειεε τόπον, ἐν ᾧ τὸν λαὸν αὐτοῦ στρατηγῆζας ἐχάλεσεν αὐτὴν Στρατῆγην. Κ' αὐτῷ ἀπάρας ὀλίγον καὶ ἀντιπεράσας καὶ τῷ λαῷ αὐτοῦ διανείμας χρυσὸν πόλιν, καὶ τὸν τόπον Χρυσόπολιν ἐχάλεσε; изд. Муральта, стр. 18.

⁴⁾ Каппъ задаетъ вопросъ: „не представлялъ ли списокъ оригинала нашей поэмы такую редакцію, которую можно бы назвать средней между редакціями А' и В'?" Очень возможно, что редакція А' не сразу передѣлалась въ редакцію В', точно такъ же, какъ, по изслѣдованію Акад. Веселовскаго, редакція В' не сразу передѣлалась въ редакцію С', но была средняя между ними особая редакція. Точное рѣшеніе предложеннаго вопроса находится въ зависимости отъ отсутствія

Греческій романъ Псевдокаллисфена два раза былъ переведенъ на латинскій языкъ и каждый переводъ выдержалъ по нѣскольку переработокъ. Первый переводъ, древнѣйшій, извѣстенъ подъ именемъ перевода Юлія Валерія. Онъ изданъ по Миланской рукописи Angelo Maji'емъ въ *Classiconum auctorum ex vaticanis codicibus editorum, tomus VII, Romae 1835 г.* и повторенъ Мюллеромъ въ его изданіи Псевдокаллисфена. О личности Юлія Валерія, мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Landgraf отечествомъ его считаетъ Африку, основываясь на его языкѣ ¹⁾. Извѣстно, что переводъ сдѣланъ до 340 г., такъ какъ составитель такъ-называемаго *Itinerarium Alexandri* уже пользовался Юліемъ Валеріемъ, а *Itinerarium Alexandri* составленъ между 340 и 345 г. Переводъ Юлія Валерія сохранился въ трехъ рукописяхъ, изъ которыхъ древнѣйшая, Туринская, представляетъ палимпсестъ: нижній текстъ рукописи содержитъ отрывки изъ Θεοδοσίου кодекса, верхній — текстъ Юлія Валерія. Paul Meyer относитъ первое письмо къ VI или къ концу V вѣка; второе письмо, по его словамъ, есть обыкновенное письмо Франковъ въ меровингскихъ грамотахъ и относится къ VII или началу VIII вѣка ²⁾. Вторая рукопись, Миланская (Амбросіевская), по Мейеру, относится къ X вѣку, по крайней мѣрѣ, первая часть ея; третья, Парижская, — къ XII, или началу XIII ³⁾. Въ рукописяхъ авторомъ труда, переведеннаго Юліемъ Валеріемъ, называется Эзопъ; такъ первая книга Миланской рукописи передаетъ: *Iulii. Valeri. Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo Graeco liber primus qui est ortus ejusdem*; также и въ Парижской рукописи, въ Туринской — Егорго вмѣсто Аесоро. Има Эзона есть анонимъ Псевдокаллисфена ⁴⁾. Въ Туринской рукописи первая книга имѣетъ *explicit: Iuli Valeri Alexandri UCI polemi Alexandri Macedonis liber....*, а вторая книга — *Iuli Valeri Alexandri polemi UC res gestae Alexandri*. Поль Мейеръ принимаетъ, что *Alexandri polemi* передаютъ греческое заглавіе 'Αλεξάνδρου πόλεμοι, и, считая въ томъ и другомъ

подробныхъ свѣдѣній о кодексахъ Псевдокаллисфена. Книга Цахера, какъ сказано выше, въ этомъ отношеніи неудовлетворительна.

¹⁾ Landgraf. *Die vita Alexandri Magni des Archipresbyters Leo. 1885*, стр. 5. Миѣ осталась неизвѣстной его статья по этому вопросу въ *Zeitschr. f. d. österr. Gymnasien 1882 г.*

²⁾ Paul Meyer. *Alexandre le Grand dans la littérature française du moyen age*, II. 12.

³⁾ Ibid. стр. 16—17.

⁴⁾ Ibid. стр. 17—18.

разстановку неправильной, предлагает читать Iuli Valeri V. C. Alexandri polemī; UCI, UC (V. C.) объясняют какъ viri clarissimi ¹⁾.

Переводъ Юлія Валерія былъ сдѣланъ съ первоначальной редакціи Псевдокаллисфена, съ редакціи А', но сдѣланъ не буквально, а въ свободной передачѣ. Главы I. 45—II. 6 находятся только въ ред. А'—онѣ находятся и у Юлія Валерія; какъ редакц. А', такъ и переводъ Юлія Валерія оканчиваютъ вторую книгу 22-й главой. Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ редакц. В' (код. В) отличается отъ ред. А' (код. А), переводъ Юлія Валерія соотвѣтствуетъ код-у А. Напримѣръ, начало романа соотвѣтствуетъ код. —А, хотя и не представляетъ буквального тождества—переводъ, какъ сказано, былъ сдѣланъ въ свободной передачѣ:

Aegypti sapientes sati genere
divino primi feruntur permensique
sunt terram ingenii pervicacia et
ambitum coeli stellarum numero
assecuti.

Οἱ σοφώτατοι Αἰγύπτιοι, θεῶν ἀπό-
γονοι, ἤς μέτρα καταλαβόμενοι, θα-
λάσσης κύματα ἡμερωσάμενοι, πο-
ταμὸν Νεῖλον διαμετρησάμενοι,
οὐρανοῦ ἀστροθεσίαν διαψηφισίμε-
νοι...

Редакція В', какъ указано выше, не сохранила восхваленія египетскихъ мудрецовъ. Глава 33 первой книги, представляющая большее отличие, какъ видѣли выше, въ ред. А' и В', у Юлія Валерія сближается съ редакц. А': Александръ увидѣлъ два обелиска и спросилъ, что это за обелиски и кто ихъ поставилъ; ему отвѣтили, что Сезонхозиъ и т. д. Когда Александръ пожелалъ узнать будущее города, Сераписъ отвѣчаетъ ему въ стихахъ, въ стихахъ же и то же отвѣчаетъ Сераписъ и у Юлія Валерія:

Ἀλυπὸν ἐστὶν καὶ καλὸν καὶ τί-
μιον

Prae cuncta vita commodum est
mortalibus

θνητὸν γεγονότα μὴ προειδέναι
πότε

Nescire quibus metis fata claudan-
tur sui.

ἐστὶν τὸ τέρμα τῆς τελευτῆς τοῦ
βίου.

Mens quippe homulli non videt
variantia,

βροτοὶ γὰρ ὄντες οὐ νοοῦσιν ἐν
φρεσὶν

Quae reformat perpes aevi aeter-
nitas.

ἀθάνατον εἶναι τὸν βίον τὸν ποι-
κίλον,

Nam si cessat casuum scien-
tia,

ὅταν ἔχωσιν ἄγνοίαν τῶν συμφο-
ρῶν и т. д.

Laeta est timoris omnis igno-
ratio.

¹⁾ Zacher, 41.

Переводъ Юлія Валерія подвергся переработкѣ, состоящей въ сокращеніи. Эта передѣлка извѣстна подѣ именемъ Iulii Valerii Epitome, издана Цахеромъ ¹⁾). На основаніи древнѣйшихъ рукописей, относящихся къ IX вѣку, самое появленіе Epitome относятъ также къ IX вѣку; вѣрнѣе сказать, что въ IX вѣкѣ уже существовало Epitome, а когда оно возникло—въ точности неизвѣстно. Въ XIII в. Винцентій изъ Бове пользовался этимъ сокращеніемъ для своего *Historicum Speculum*. Сокращеніе не вездѣ равномерно: по мѣрѣ приближенія къ концу оно увеличивается, въ началѣ же иногда буквально передается текстъ Юлія Валерія; напр. I. 3:

Epitome.

Юлію Валерію.

Igitur ad consuetam artis confugit peritiam, et more solito adhibuit sibi pelvem atque omnia alia instrumenta. Quibus intellexit se vincendum atque ab hostibus capiendum, nisi fugae consuleret.

Igitur ad consuetam artis confugit peritiam, et more solito adhibuit sibi pelvem atque omnia alia instrumenta. Quibus intellexit se vincendum, atque ab hostibus capiendum, nisi fugae consuleret.

Примѣромъ сокращенія можетъ служить III. 21: *Acceptis igitur Alexander paucis admodum secum cum Candeuile profectus est. Occurritque adventanti filio Candace regina congratulans ei, quod amisam conjugem recuperasset. Et dum super Alexandro quaereret, quisnam esset, respondit Candeuiles, hunc esse Antigonom, Alexandri internuntium, qui sibi quoque auxilium uxoris recuperandae praebuerit. At illa his cognitis complexans deosculabatur illum, gratias ei referens.* У Юлія же Валерія глава соотвѣтствуетъ нашему Псевдокаллистену. Нѣкоторыя главы совсѣмъ выпущены: въ I кн.—16, 27, 28, 31, 32, 33, 43, 44, 45, во II кн.—4, 10, 11, 12, 18, въ III—1, 24, 26, 28, 32, 34; вся глава III. 25—*de hinc Amazonas sibi tributarias fecit.*

Въ Оксфордѣ находится рукопись XIII вѣка, единственная, въ которой находится имя Юлія Валерія: *Iulii Valerii Alexandri regis magni Macedonum ortus, vita et obitus.* Она представляетъ нѣчто среднее между полнымъ Юліемъ Валеріемъ и Epitome; въ ней находятся фразы, которыя, не читаясь въ Epitome, восходятъ къ полному Юлію Валерію; напр. (беру примѣръ у Мейера II, 22, который приводитъ много случаевъ совпаденія этой рукописи съ Юліемъ Валеріемъ):

¹⁾ *Zacher. Iulii Valerii Epitome zum erstenmal herausgegeben, 1867.*

Epitome (II. 14).

Оксфорд. рук.

Юлія Валерій.

Post haec rex comprehensa manu Alexandri secum in regiam deducit.

....

id quoque auspicato ingressi forent id quosibi fieri Alexander arbitratratus est quod volente rege in ejus regiam deducebatur.

.....

set, atque in regiam auspicato ingressi forent id quosibi fieri Alexander arbitratratus est, quod volente rege in ejus regiam deducebatur.

Совпаденія Оксфордской рукописи съ текстомъ Юлія Валерія приводятъ къ заключенію, что авторъ *Epitome* сокращалъ не прямо текстъ Юлія Валерія, но уже раньше сокращенный текстъ, представляемый чтеніемъ Оксфордской рукописи ¹⁾.

Въ XIII в. Vincentius de Burgundia (Винцентъ изъ Бове), составившій громадный сборникъ изъ четырехъ частей, подъ именемъ *Speculum Historiale, Naturale, Doctrinale* и *Morale*, воспользовался *Epitome*, откуда заимствовалъ сказанія о Нектанебѣ, о рожденіи Александра; напр. о рожденіи Александра онъ рассказываетъ такъ:

Vincentius I. IV. cap. XCII.

Epitome I. 12.

Parturiente Olimpiade assistebat Nectanabus celestes cursus et astrorum motus inspectans. tandem mulier vehementius ingemiscens exegit puerum. Qui ubi ad humum lapsus est motus protinus insequitur terre et tonitrum crepor ventorumque inflicus et fulgurum coruscatio.

Appetente autem jam partitundinis tempore consederat Olympias oneri partus levando. Sed assistens Nectanabus inspectansque coelites cursus motusque astrorum Tunc mulier vehementius ingemiscens exegit puerum. Qui ubi ad humum lapsus est, motus protinus insequitur terrae et tonitruum crepor ventorumque conflictus et fulgurum coruscatio.

У Юлія Валерія III. 17. содержитъ большое письмо Александра къ Аристотелю; въ *Epitome* и въ Оксфордской рукописи глава сокращена въ нѣсколько строкъ: ille autem rebus ordinatis omnem In-

¹⁾ *Paul Meyer*, II. 24.

diam peragravit, laboriosum nimis pro aquarum inopia et serpentium locorumque asperitate subiens iter, ut in epistola, quam Aristoteli, praesepitori suo, misit, cognoscere fas est Слѣд. во время сокращенія Юлія Валерія письмо было оторвано и обращалось само по себѣ. Оно обращалось подъ именемъ *Epistola Alexandri ad Aristotelem*. Рукописи часто представляютъ это письмо рядомъ съ *Epitome*, не стоящее отдѣльно. Версія эта латинскаго письма развилась однакоже независимо отъ Юлія Валерія: факты рассказываются въ письмѣ гораздо подробнѣе и часто иначе; также оно не можетъ восходить къ какому-нибудь изъ извѣстныхъ текстовъ Псевдокаллисфена, такъ какъ оно представляетъ большія отличія отъ него.

Кромѣ перевода Псевдокаллисфена Юліемъ Валеріемъ и его сокращенія, въ латинской литературѣ существовала еще другая обработка Псевдокаллисфена, которая имѣла большое значеніе для средне-вѣковой литературы, такъ какъ большинство средне-вѣковыхъ обработокъ Псевдокаллисфена исходятъ изъ этой латинской обработки. Переводъ этотъ, который слѣдуетъ называть обработкой, носить обыкновенно сокращенное названіе *Historia de preliis* изъ болѣе полного—*Historia Alexandri Magni regis Macedoniae de preliis*. Названіе это не есть первоначальное, а находится только въ страсбургскомъ и утрехтскомъ печатныхъ изданіяхъ. *Historia de preliis* дошла до насъ въ двухъ редакціяхъ: первая редакція издана Ландграфомъ по Бамбергской и древнѣйшей Мюнхенской рукописи, вторую редакцію издалъ Цингерле по Грацской (*Gratz*) рукописи. Отличіе одной редакціи *Historia de preliis* отъ другой состоитъ прежде всего въ томъ, что въ первой, древней, сохранился прологъ, который отсутствуетъ въ новой редакціи, или замѣненъ другимъ ¹⁾. Этотъ прологъ важенъ тѣмъ, что мы въ немъ узнаемъ исторію появленія латинской передѣлки. Прологъ распадается на двѣ части: въ первой указывается важность и польза чтенія описанія военныхъ подвиговъ невѣрныхъ, жившихъ до рождества Христова, *tam praelatis, quam subditis, videlicet saecularibus et spiritualibus viris*. *Praelati* id est rectori, читая и видя, какъ невѣрные мужи, служа идоламъ, сохраняли себя въ вѣрности и чистотѣ, сами изощряютъ себя въ дѣломудріи, справедливости и благочестіи. *Subjecti* id est milites изъ подобнаго чтенія могутъ научиться исполнять всякое доброе дѣло, какъ подобаетъ воинамъ Христа: они будутъ слу-

¹⁾ *Kinzel*, Zwei Recensionen der Vita Alexandri Magni interprete Leone archipresbytero Neopolitano. 1884; стр. 4.

жить, не допуская никакого насилия. *Spirituales homines* изъ чтенія подвиговъ невѣрныхъ поймутъ всю необходимость для человѣческаго рода пришествія Христа, такъ какъ безъ него бы мы всѣ погибли. Во второй части пролога передается исторія передѣлки Псевдокаллисфена. Во время императоровъ Константина и Романа правители Кампаніи Іоаннъ и Маринъ послали посломъ къ названнымъ императорамъ въ Константинополь архипресвитера Леона. Леонъ въ Константинополѣ занялся между прочимъ приобрѣтеніемъ книгъ и въ числѣ ихъ нашелъ исторію, содержащую *certamina et victorias Alexandri regis Macedoniae*. Онъ тотчасъ тщательно ее списалъ и привезъ съ собою въ Неаполь. Іоаннъ, правитель Неаполя, отличался любовью къ собиранію библіотеки и одѣвъ книги поновлялъ, другія приобрѣталъ. Однажды вспомнивъ, что архипресвитеръ Леонъ имѣетъ у себя названную книгу, онъ велѣлъ ему перевести ее съ греческаго на латинскій, что и было сдѣлано. Это было, слѣдовательно, во второй половинѣ X столѣтія.—Этотъ переводъ слѣдуетъ, какъ сказано выше, называть передѣлкой, такъ какъ *Historia de preliis* не представляетъ буквальнаго тождества съ текстомъ Псевдокаллисфена, а скорѣе небольшую передѣлку, причемъ переводчикъ старался нѣсколько приспособиться къ вкусу западноевропейскихъ читателей. Леонъ особенно сокращалъ текстъ Псевдокаллисфена, такъ что мѣстами его передѣлка является какъ будто конспектомъ. Для примѣра я выпишу 12 гл. I кн., съ которой можно сравнить славянскій переводъ, совпадающій съ текстомъ Псевдокаллисфена, и видѣть способъ сокращенія: *Appropinquavit tempus parturiendi Olympiadis et coepit dolere uterus ejus fecitque venire ad se Nectanebum et coepit computare dicendo: „subleva te de sedio tuo paululum, Olympiadis, quia hac hora omnia elementa conturbat sol“.* Et post paululum peperit Olympiadis et ubi puer cecidit in terram, statim facta sunt fulgura atque tonitrua seu terrae motus; или напр. вся глава I, 15: *inter haec autem cognovit Philippus per divinationem, quis deberet regnare post mortem illius et expectabat fiduciam caballi.* Очень немногія главы остались почти безъ сокращеній, какъ напр. I. 3; I. 4; I. 7; I. 36; I. 47; II. 8; II. 9 и нѣкоторыя другія. Сокращенія и дополненія увидимъ далѣе.

Архипресвитеръ Леонъ имѣлъ подъ руками редакцію А', особенно-сти которой сохранились въ его передѣлкѣ. Самое начало перевода совпадаетъ съ код. А: *Sapientissimi namque Aegyptiorum scientes mensuram terrae atque domantes undas maris, et caelestium id est stellarum ordinem computantes tradiderunt universo mundo altitudi-*

nem doctrinae in magicis virtutibus; греческій текстъ код. А. смот. выше. Далѣе удержалось много мелкихъ отличій код. А.:

I. 1. aquam pluvialem=код. А. ὕδωρ ἑμβριον; въ код. В. С. ὕδωρ πρηγῶν=водѣ ѿ нсточника.

I. 2. Имена народовъ: Stodii (stidi)=код. Л. Στόδιοι, Agriophagi=Ἀγριόφαγοι, каковыхъ народовъ нѣтъ въ код. В. С.

I. 3. tulit aurum quantum portare potuit=код. А. ἐγκολπωσάμενος χρυσὸν ὅσον ἡδύνατο βαστάσαι; код. В. С. ἐγκ. χρυσὸν πολὺ=взясмъ злато много.

I. 3. Aegyptiā... perrexerunt ad Nephæstum=код. А: ἡξίωσαν οἱ Αἰγύπτιοι... Ἡφαίστων, чего въ код. В. С. нѣтъ ¹⁾.

I. 4. Описание дощечки сходится съ код. А: primus circulus continebat intelligentias decem, secundus circulus habebat feras duodecim, medius circulus habebat solem et lunam=ἐπὶ μὲν τοῦ πρώτου κύκλου δεκανοὺς ἔχοντα τοὺς λού, ἐπὶ δὲ τοῦ δευτέρου ζώδια ἑβ, ἐπὶ δὲ τοῦ μέσου ἥλιον καὶ σελήνην, чего въ код. В. С. нѣтъ ¹⁾.

I. 6. aliud est somnium atque aliud veritas=код. А. ἄλλο ὄνειρος ἄλλο αὐτοψία. Глава 7 первой книги Historia представляет тожество съ код. А, который отличается отъ код. В. С. тѣмъ, что онъ очень кратко передаетъ то, что въ код. В. С. изложено подробно.

¹⁾ Въ новой редакціи Historia d. gr. является Сераписъ: Egyptiā vero, ut viderunt, quia Nectanebus non inveniebatur, perrexerunt, ad Serapiū dominum illorum maximum..... Serapis autem responsum dedit illis: „Nectanebus rex vester fugit....; въ код. Л. Гефестъ, къ которому пришли Аоніяне, ἐπεμψε αὐτοὺς διὰ χρησμοδίας πρὸς τὸν ἀόρατον τοῦ Σινωπίου, ὅστις ἐχρησμώθησεν αὐτοῖς. οὗτος Αἴγυπτον ἐκφυγὼν....; въ код. В. С. Аоніяне спрашиваютъ τοὺς ὠσανεὶ θεοὺς αὐτῶν, отвѣчаетъ же имъ ὁ ὁ ἐν τῷ ἀδύτῳ τοῦ Σεραπείου θεὸς αὐτῶν λεγόμενος=соуціи же къ адоути богъ ѿ нарицаемыи Серапионъ; въ армянскомъ текстѣ Аоніяне спрашиваютъ Esphestus (*Römheld*, Beiträge zur Geschichte und kritik der Alexandersage. Auszug aus der syrischen Uebersetzung des Pseudokallisthenes mit Beziehung auf den Text der griechischen Codices, sowie der lateinischen und armenischen Versionen. Theil I. 1873), въ сирскомъ-Гефеста, главу людей и боговъ. Новая редакція Historia взмѣнила Гефеста на Сераписа по Діодору, изъ котораго она заимствовала и Артаксеркса (*Römheld*, 29).

²⁾ Intelligentias decem=непонятнымъ δεκανοὺς ἔχοντα τοὺς λού, гдѣ δεκανοὺς принято за δέκα νοῦς, каковая ошибка перешла и въ передѣлки Historia: во франц. прозаич. романѣ: les XII intelligences c'est assavoir les XII entendements и въ баслеровской Александріи ст. 140: in dem ersten was geleit zwelf tiutnisse mit sinne; см. *Landgraf*, 33, примѣч.

Далѣе въ *Historia* находимъ главы 45, 46 (въ полномъ видѣ), 47 первой книги и главы 1—6 второй книги, каковыя главы сохранились только въ редакціи А'. Наконецъ въ *Historia* названія мѣсяцевъ соотвѣтствуютъ код. А: natus est mense Tinbia primus, obiit mense Tharmuthi ingrediente die quarta=код. А: ἐγεννήθη μὲν οὖν Τυβίῳ τῇ νεομηνίᾳ, ἐτελεύτησε δὲ Φαρμούθι τετράδι. (*Landgraf*, стр. 136; *Müller*, *Pseud.-Kall.*, стр. 151, XXXV, пр. 2).

Какъ сказано выше, архипресвитеръ Леонъ не только переводилъ, но и приспособлялъ къ вкусу читателей свой переводъ. Такое приспособленіе не единственное. Всѣ средневѣковыя обработки Александріи отличаются большимъ или меньшимъ приспособленіемъ; напр. онѣ не допускаютъ, чтобы Александръ былъ сыномъ Нектанеба, такъ какъ это оскорбляло рыцарскій вкусъ читателей. Къ этимъ приспособленіямъ и нужно отнести прежде всего сокращенія. Разсматривая эти сокращенія, мы видимъ, что они являются, во первыхъ, въ повѣствованіи о рожденіи и воспитаніи Александра до воцаренія и, во вторыхъ, въ повѣствованіи о чудесахъ, видѣнныхъ Александромъ на востокѣ; послѣднее, какъ увидимъ, особенно распространено въ второй редакціи *Historia*. Почти безъ сокращеній осталась повѣствовательная часть о борьбѣ Александра съ Даріемъ и Поромъ, эпизодъ съ Кандакѣй и Амазонками. Очевидно, всѣ чудеса до рожденія и при рожденіи Александра и чудеса, видѣнные Александромъ на востокѣ, по мнѣнію Леона, не могли заслужить довѣрія въ глазахъ читателей, и потому сокращены; борьба же Александра съ Даріемъ и другими могла имѣть поучительный характеръ, на что указываетъ и прологъ: *certamina vel victorias excellentium virorum infidelium ante adventum Christi, quamvis exstitissent pagani, bonum et utile est omnibus Christianis ad audiendum et intelligendum tam praelatis quam subditis, videlicet saecularibus et spiritualibus viris, quia cunctos ad meliorem provocant actionem*. Не испытывъ сокращенія, исторія борьбы Александра съ Даріемъ подверглась, однако, кое гдѣ измѣненіямъ. Рассказъ свачала идетъ въ томъ порядкѣ, какой у Псевдокаллисфена. Дарій посылаетъ Александру извѣстные подарки съ высокоомѣрнымъ письмомъ (I. 36); Александръ одушевляетъ струсившихъ воиновъ, велитъ повѣсить пословъ Дарія, но потомъ даетъ имъ свободу и сажаетъ ихъ съ собой за столъ. За столомъ послы говорятъ ему: „*dominator, si placet potestati tuae, praescepe venire nobiscum mille milites et trademus vobis Darium*“, на что Александръ отвѣчаетъ: „*laetetur animus vester ad hoc, in quibus sedetis, quia pro traditione vestri senioris non dabuntur vobis mille milites*“ (*Landgr.*, стр. 56). Этотъ разговоръ, уклоняющійся отъ переданнаго Псевдокаллисфеномъ и сохранившагося въ переводахъ

(сравн. нашу Александрію и сирскій переводъ, Budge стр. 48), должно приписать изобрѣтенію Леона, который своимъ измѣненіемъ хотѣлъ наиболѣе выставить рыцарскій характеръ Александра, не допускающаго и мысли воспользоваться измѣною; у Псевдокаллисфена является другая причина: οὐ θέλω, ἵνα μή τις ἐξ ὑμῶν διαβάλλῃ Δαρείῳ τὰ εἰρημένα καὶ παρὰίτιος ὑμῖν τῆς κολάσεως γένωμαι ἐγὼ παρὰσχόμενος ὑμῖν παρ' ἐμοῦ μὴ κολασθῆναι—код. А. Затѣмъ Александръ послалъ отвѣтъ Дарію, который тотчасъ разослалъ своимъ воеводамъ приказъ поймать Александра и привести къ нему. Въ отвѣтъ на это письмо два сатрапа Дарія—Примъ и Антилохъ ¹⁾—извѣстили Дарія, что они сражались съ Александромъ, но были побѣждены и едва спаслись отъ руки его. Отвѣтъ сатраповъ передѣланъ: по Псевдокаллисфену сатрапы въ письмѣ выражаютъ удивленіе, что Дарій не знаетъ о нашествіи на нихъ непріятелей, и вмѣстѣ съ письмомъ они посылаютъ Дарію нѣкоторыхъ изъ враговъ, захваченныхъ въ то время, когда послѣдніе бродили около нихъ; въ передѣлкѣ выставляется храбрость Александра. Прочитавъ письмо сатраповъ, Дарій пишетъ письмо Александру;—письмо Дарія къ сатрапамъ (второе) опущено;—въ письмѣ Дарій, упрекая Александра въ непослушаніи, добавляетъ: *verum tamen ut cognoscas, qualis et quanta est mea militia, significabo illam tibi per hanc sementem papaveris, quam direxi*, (*Landgr.*, стр. 59). Получивъ макъ, Александръ взялъ его и, *mittens in os suum mandens*, сказалъ: „хотя у Дарія людей и много, но всѣ они ничтожны“ (*molles*). Эпизода съ макомъ нѣтъ ни у Псевдокаллисфена, ни у Юлія Валерія, ни въ сирскомъ переводѣ. Включенный Леономъ, онъ представляетъ, очевидно, одинъ изъ ходячихъ аллегорическихъ способовъ сношеній между полководцами и указываетъ на остроуміе Александра, подобно эпизоду съ мячемъ, плетью и ящичкомъ съ золотомъ. Эпизодъ не является отрывочнымъ въ *Historia*, но введенъ въ рассказъ послѣдовательно, подобно тому какъ въ второй редакціи нашей Александрія въ нѣсколькихъ мѣстахъ идетъ рѣчь объ особенномъ прорицаніи Александру, что онъ умретъ на желѣзной землѣ подъ косяннымъ небомъ.—Въ то время, какъ послы находились у Александра, пришло къ нему извѣстіе о болѣзни Олимпиады. Тотчасъ Александръ написалъ письмо Дарію; „Не думай“, писалъ онъ, „что я ухожу отсюда изъ страха предъ тобой; я иду навѣстить свою мать, которая очень больна. Но вскорѣ

¹⁾ У Псевдокаллисфена въ код. А. сатрапы названы Ὑδάσπης καὶ Σπίγυλλης (Σπίγυλλης); у Юлія Валерія—Hystaspes et Spinther, въ сирскомъ переводѣ—Gush-azaph u Sabantâr (*Budge*, стр. 51).

я возвращусь. Взамѣнъ же твоего мака я посылаю тебѣ перецъ, чтобы ты позналъ, quia multitudinem paraveris sementis vicit fortitudo huius parvisissimi piperis“ (*Landgr.*, 60). Пославъ письмо, онъ возвратился къ своей матери. Эпизода о болѣзни Олимпіады и о возвращеніи по этому поводу Александра въ Македонію нѣтъ ни въ извѣстныхъ кодексахъ Псевдокаллисфена ни у Юлія Валерія. Послѣдній сохранилъ намъ извѣстіе, что Олимпіада сопровождала Александра до Амфиполиса: huc usque autem comes eius itineris ac laboris mater Olympias fuit. Sed exim participato convivio cum illam ad Macedoniam remisisset, datam ducere comitatum spectabilis multitudinis optimatum captivorum (*Müller*, стр. 48). Но въ сирскомъ текстѣ находимъ соотвѣтствіе *Historia*: когда послы были у Александра, онъ получилъ извѣстіе о болѣзни Олимпіады и тотчасъ написалъ Дарію: „Не думай, что я ухожу благодаря твоимъ письмамъ; побуждаетъ меня къ тому болѣзнь моей матери; но я скоро возвращусь и выступлю противъ тебя“ ¹⁾. Полное совпаденіе сирскаго текста съ текстомъ *Historia* заставляетъ отнести этотъ эпизодъ въ греческому оригиналу. Въ это время одинъ сатрапъ Дарія— имя его не названо, но въ новой редакціи добавлено sui nomen erat *Amonta*—*Ἀμόντας*—завязалъ битву съ Александромъ, былъ разбитъ и бѣжалъ съ остальными въ Персиду; къ Дарію возвратились послы отъ Александра, которыхъ Дарій спросилъ, что сдѣлалъ Александръ съ его макомъ. Тѣ отвѣчали, что Александръ apprehendit et momordit et, despicendo dixit: multi sunt, sed molles. Тогда Дарій, положивъ въ ротъ присланный ему Александромъ перецъ и разжавывая его, сказалъ со слезами: pauci sunt, sed duriores. Александръ же, похоронивъ Персовъ и Македонянъ, павшихъ въ битвѣ, двинулся въ Ахаию, прошелъ чрезъ Тавръ и прибылъ въ Персеполисъ, откуда подошелъ къ рѣкѣ Скамандру. Почтивъ героевъ, онъ прибылъ въ Македонію и нашелъ Олимпіаду, уже выздоровѣвшею. Тогда онъ вышелъ изъ Македоніи и пришелъ in locum, qui dicitur Abdira. Далѣе идетъ разсказъ въ порядкѣ Псевдокаллисфена, редакціи А’.

Эпизоды съ Кандакіей и Амазонками разсказаны по Псевдокаллисфену. Разсказъ о эпизодѣ съ Кандауломъ и Кандакіей идетъ то въ видѣ письма въ 1-мъ лицѣ, то въ повѣствовательной формѣ. Начинается словами—direxi illi (Candaci) epistolam, но разсказъ идетъ весь въ повѣствовательной формѣ до описанія дворца Кандакіи (III. 22). Здѣсь, очевидно, подъ вліяніемъ предшествующаго описанія чудесъ,

¹⁾ *Budge*, стр. 53.

видѣнныхъ Александромъ на востокѣ, переданнаго отъ лица Александра въ 1-мъ лицѣ,—и здѣсь рядомъ съ такими фразами, какъ *vidit et putes, sicut perones...., visum est Alexandro* встрѣчаемъ—*et post paucos dies venimus in civitatem, vidimus ibi et elephantos sculptos, vidi hoc et miratus sum*. Вообще глава III. 22 представляетъ неструю смѣсь эпистолярной формы съ повѣствовательной, напр. *dixique reginae: „istae causae dignae fuerant ammirari, si apud Graecos fuissent“*. *Irata est regina et dixit: „Veritatem dicis Alexander“*. *Qui ubi audit nomen suum exravit, и затѣмъ идетъ рассказъ въ 3 лицѣ, но опять in hoc coepi stridere*; глава III. 23 имѣетъ ту же особенность; III. 24 передается отъ лица Александра—*movi me inde...*, III. 25 отъ лица автора—*exiens inde venit...* III. 26 опять въ смѣшанномъ видѣ: начинается—*relegit hanc epistolam Alexander* и кончается—*illae enim cogitantes direxerunt mihi polletros decem*; также и III. 30. Съ такимъ чередованіемъ 1-го и 3-го лицъ въ *Historia* можно сравнить такое же чередованіе во 2-й редакціи нашей Александріи, гдѣ редакторъ, распространяя эпистолярный рассказъ, иногда забывалъ о формѣ и вставлялъ фразы въ повѣствовательной формѣ, напр. II. 37 и прѣиспшмъ намъ многымъ дѣмн, обрѣтохѣмъ землю меданъ и баше гла слышатн по землею, глѣющѣ же не видѣхѣмъ—рассказано въ эпистолярной формѣ, но затѣмъ идетъ въ повѣствовательной: тоже видѣхъ, Александръ оубоуа, мяаше бо тоу са ѣ емоу скоуатн:.... а затѣмъ опять—обрѣтохѣмъ горы ѣ земля до нѣса и быхѣмъ въ велицѣ недомышленіи.

Въ *Historia de preliis* дѣло поставлено только наоборотъ, чѣмъ во 2-й редакціи нашей Александріи. Переводчикъ имѣлъ подъ руками Псевдокаллисфена въ повѣствовательной формѣ и мѣстами вставлялъ фразы отъ лица Александра, очевидно, подъ вліяніемъ только что переданнаго письма Александра о различныхъ диковинкахъ.—Рассказъ объ отравленіи Александра идетъ соответственно код. А.

Къ мелкимъ особенностямъ *Historia de preliis* можно отнести слѣдующія: I. 19 Александръ убиваетъ своею рукою всѣхъ состязющихся. Въ I. 23. Александръ говоритъ посламъ Даріа: *Quando Philippus non habebat filium, gallina generabat ei ovum aureum, nunc autem, nascendo Philippo filius, ipsa gallina facta est sterilis*. Landgraf замѣчаетъ, что такой отвѣтъ не находится ни въ рукописяхъ Псевдокаллисфена ни у Юлія Валерія. *) Но въ сирскомъ переводѣ находимъ такой же отвѣтъ Александра: „Когда Филиппъ былъ бездѣтенъ, одна изъ курицъ его несла золотыя яйца; когда же родился у него

*) Landgraf, 47.

сынъ Александръ, курица сдѣлалась безплодной и перестала нести золотыя яйца¹⁾). Такой же точно отвѣтъ находится и у Фирдуси: Искендеръ говоритъ послу Дара, что птица, которая несла золотыя яйца, умерла, и потому дань не будетъ заплачена²⁾). Въ еврейской Александріи, кратко пересказанной Гаркави по лондонской рукописи, Александръ точно такъ же отвѣчаетъ посланцу Даріа, что со времени его рожденія курица перестала нести золотыя яйца³⁾). Въ виду совпаденія *Historia*, сирскаго перевода, передѣлки Фирдуси и еврейской Александріи, должно эту особенность отнести къ греческому оригиналу редакціи А': дошедшій до насъ списокъ этой редакціи этой подробности не сохранилъ. Далѣе I. 24 рассказывается, что, когда во время нападенія Павзанія воротился Александръ, то Олимпиада *exiit incognito loco et coepit vociferare ad Alexandrum*: „Ubi est victoria tua, Alexander; ubi fatus, quem a diis acceperisti, ut victorialis existeres et vindicares me patremque tuum?“ Услышавъ это, Павзаній вышелъ посмотрѣть Александра. Александръ же, выхвативъ мечъ, ударилъ имъ Павзанія, и тотъ тотчасъ умеръ. Филиппъ говоритъ Александру: „Сынъ мой! я умираю спокойнымъ, такъ какъ ты отомстилъ, убивъ моего врага“. Въ извѣстныхъ кодексахъ Псевдокаллисфена дѣло рассказано иначе (см. нашу Александрію, совпадающую въ данномъ случаѣ по содержанію съ греческими кодексами). У Юлія Валерія Олимпиада кричитъ, но по другому поводу: когда Александръ не рѣшался ударить Павзанія изъ боязни попасть въ Олимпиаду, которую Павзаній держалъ, то Олимпиада такъ кричала: „*jaculare, fili, jaculare ne dubites; habeo enim praesidem Ammonem et protectorem*“, и затѣмъ рассказъ продолжается по Псевдокаллисфену. Въ сирскомъ переводѣ Олимпиада жалуется на перемѣну своей судьбы и на выпавшій ей жребій⁴⁾). Очевидно, въ редакціи А', послужившей основаніемъ для сирскаго текста и для Леона, была какая то жалоба Олимпиады, хотя и сирскій переводъ, и переводъ Юлія Валерія, и *Historia* въ данномъ случаѣ не совпадаютъ. Убіенство Александромъ Павзанія и соответствующія слова Филиппа приходится приписать изобрѣтенію архипресвитера Леона. Въ II. 15 Александръ, объяснивъ Персамъ, почему онъ кладетъ себѣ за пазуху чаши, говоритъ: „*quodsi talis consuetudo*

¹⁾ *Budge*, 31.

²⁾ *Spiegel*, Die Alexandersage bei den Orientalen, стр. 17.

³⁾ *Гаркави*, Нов. дан. для ист. ром. объ Алекс., 36; о значеніи этой Александріи для *Histor. d. pr.* см. ниже.

⁴⁾ *Budge*, 33.

inter vos non est, reddo ea vobis“, на это ему ничего не отвѣтили. Эта особенность также относится къ греческому оригиналу, въ виду того что она встрѣчается и въ сирскомъ переводѣ, съ тѣмъ только различіемъ, что на приведенныя слова Александра Филиппъ говоритъ ему, что онъ дозволяетъ удержатъ у себя эти золотыя чаши.—II. 19 Александръ, получивъ извѣстіе, что Дарій обратился съ просьбой о помощи къ Пору, двинулся въ Мидію, *statuens in corde suo et dixit omnibus, ut nullo modo vocaretur imperator, si regnum Darii non obtinuisset*.

Перечисленіе чудесъ, видѣнныхъ Александромъ на востокѣ, находится между свиданіемъ Александра съ Оксидраками и эпизодомъ съ Кандакіей. Въ соотвѣтствіе III. 17. код. А. чудеса перечисляются въ письмѣ Александра къ Аристотелю. Повѣствованіе о чудесахъ начинается словами: *postquam percussimus Darium et subjugavimus Persidem et coepimus ire ad Caspiae portas...* что соотвѣтствуетъ части d (по Цахеру) III. 17, а это, конечно, подтверждаетъ выводы Цахера и Роде, что въ III. 17 соединено нѣсколько писемъ; затѣмъ идетъ часть чудесъ, перечисленныхъ у Псевдокаллисфена въ II. 32 и слѣд.

Historia de preliis, какъ сказано, существуетъ въ двухъ редакціяхъ—краткой и полной. Полная редакція издана Zingerle по Грацской рукописи XII вѣка. Эта редакція была наиболѣе распространена и послужила оригиналомъ многихъ средневѣковыхъ обработокъ, какъ стихотворныхъ обработокъ Рудольфа Емсаго, Ульриха Ешенбаха; она же дала во многихъ случаяхъ матеріалъ для французскихъ позднѣйшихъ Александрій. Прежде нежели та и другая редакціи были изданы, краткія свѣдѣнія о нихъ были сообщены Кннцеломъ въ его *Zwei Recensionen der Vita Alexandri Magni*, 1884. Теперь, послѣ изданій Ландграфа и Цингерле, мы можемъ не только отличить одну редакцію отъ другой, но и во второй, полной редакціи, различать двѣ степени—одну представляемую Грацской рукописью, изданной Zingerle, и другую, представителемъ которой служить код. *Seitenstettensis* 1483, отличающийся многими интерполяціями, которыя приведены Zingerle въ примѣчаніяхъ къ его изданію.

Вторая редакція отличается отъ первой прежде всего объемомъ—она много полнѣе первой; но распространеніе произошло безъ свѣрки съ оригиналомъ, на латинской почвѣ; въ этомъ случаѣ она очень напоминаетъ нашу вторую редакцію, отличающуюся отъ первой множествомъ вставокъ. Вставки и даютъ основаніе считать полную редакцію именно второй, позднѣйшей. Такъ въ нее вставлено описаніе похода Александра въ Іерусалимъ, описанія дворца Пора изъ *Epistola ad Aristot-*

telem. Измѣненъ путь Александра: въ краткой редакціи Александръ, вступивъ на престоль, идетъ въ Италію противъ Рима, Римляне посылають ему подарки; изъ Италіи онъ идетъ въ Африку и *principes militiae Africae* просятъ его, чтобы онъ освободилъ ихъ отъ господства Римлянъ; отсюда онъ идетъ къ Халкедону и предлагаетъ его жителямъ или сдаться или сражаться. Въ полной редакціи Александръ сначала завоевываетъ послѣ упорнаго сопротивленія Халкедонъ, а затѣмъ переправляется чрезъ море въ Италію, на дорогѣ встрѣчаютъ его съ подарками римскіе консулы; онъ переправляется затѣмъ въ Африку и покоряетъ ее.—Распространено особенно перечисленіе чудесъ, видѣнныхъ Александромъ на востокѣ. Источникомъ распространенія послужило, какъ указалъ Zingerle, *Epistola ad Aristotelem*. Особенностью является столкновение съ Поромъ. Въ краткой редакціи рассказывается въ порядкѣ Псевдокаллисфена: послѣ нѣсколькихъ сраженій Александръ предложилъ Пору рѣшить дѣло поединкомъ. Поръ согласился. Во время единоборства воины Пора подняли крикъ; Поръ обернулся назадъ, а въ это время Александръ подскочилъ къ нему, ударилъ его мечемъ и убилъ. Успоковъ затѣмъ Индійцевъ, Александръ отправился къ Оксидракамъ, съ которыми разговоръ переданъ очень кратко, Затѣмъ помѣщены отрывки изъ письма Александра (у Псевдок. III. 17) и отрывки изъ того, что рассказано у Псевдокаллисфена въ II. 32 и слѣд., и послѣ краткаго перечисленія чудесъ продолжается рассказъ въ порядкѣ Псевдокаллисфена—эпизодъ съ Кандакеей и т. д. Полная редакція передаетъ иначе. Когда Александръ употребилъ противъ слоновъ извѣстную хитрость, Поръ сильно смутился. Мидяне и Персы съ большимъ ожесточеніемъ напали на Индійянъ. Двадцать дней продолжалась битва,—и начали ослабѣвать Мидяне и Персы. Увидѣвъ это, Александръ сѣлъ на своего Буцефала и бросился въ битву, и Индійцы начали ослабѣвать. Когда увидѣлъ Поръ, что его войско ослабѣваетъ, онъ обратился въ бѣгство. Александръ взялъ его лагерь и на другой день покорилъ и самое царство Пора и вступилъ въ его дворецъ; слѣдуетъ описаніе дворца. Затѣмъ идетъ столкновение Александра съ Талистридой, царицей Амазонской, съ которой дѣло уладилось мирнымъ путемъ: *et rasse facta serpit ire*. Въ это время Александру донесли, что убѣжавшій Поръ находится въ Бактріи и собираетъ войско. Александръ черезъ песчаную и безводную пустыню отправился противъ него; рассказанъ эпизодъ съ водой, вылитой Александромъ въ виду всего войска. На дорогѣ попадались различныя чудовища, заграждавшія ему путь, встрѣтился непроходимый лѣсъ, напали на войско драконы: *ipsi dracones habebant cristos in capite*

et adducebant pectora erecta, ora aperta; flatus eorum erat mortalis et de oculis eorum scintillabat venenum (Zingerle, стр. 211); попадались и разныя другія препятствія, но Александръ всѣ ихъ преодолѣлъ и прибылъ въ Бактрію. Произошло сраженіе, и многіе пали со обѣихъ сторонъ. Тогда Поръ, не Александръ, предложилъ кончить дѣло единоборствомъ, и былъ убитъ. Александръ направляется къ Оксидракамъ, которые vocantur Gymnosophistae, имѣетъ съ ними короткій разговоръ и направляетъ свой путь дальше. Идетъ подробное описаніе труднаго, наполненнаго множествомъ препятствій, пути. Такимъ образомъ онъ пришелъ къ рѣкѣ Гангу и увидѣлъ на другомъ берегу двухъ или трехъ человѣкъ и узналъ, что они Bragmani. Онъ не могъ самъ переправиться чрезъ рѣку вслѣдствіе того, что ее за- легли гипшопотамы, скорпионы и крокодилы, которые постоянно находятся въ рѣкѣ, кромѣ іюля и августа (редакторъ добавляетъ: nescio, qua pro causa non apparent ibi—изъ статьи Палладія о Рахманахъ причина эта извѣстна). Тогда онъ посылаетъ къ ихъ царю Диндиму письмо, въ которомъ проситъ разъяснить, что такое истинная мудрость. Диндимъ отвѣчаетъ въ большомъ письмѣ, напоминающемъ рѣчь Дандамія у Палладія. Письмо наполнено укоризнами и осужденіями Александра и всѣхъ его сподвижниковъ и восхваленіемъ жизни Брагмановъ. Александръ вторично посылаетъ письмо, въ которомъ съ своей стороны осуждаетъ образъ жизни Брагмановъ, приравнивая его къ образу жизни звѣрей, и оканчиваетъ свое письмо словами: hanc causam secundum meum iudicium dico de vita et moribus vestris quia plus pertinet ad stultitiam quam ad sapientiam. Диндимъ посылаетъ Александру письмо, въ которомъ оправдывается въ возводимыхъ послѣднихъ упрекахъ и продолжаетъ осуждать жизнь Александра. Александръ отвѣчаетъ и на это письмо,—характеръ письма тотъ же, что и предшествующаго. Этимъ переписка кончилась. Александръ поставилъ мрачную колонну съ надписью: Ego Alexander perveni usque huc.— Затѣмъ рассказъ идетъ въ соотвѣтствіе краткой редакціи о чудесахъ, перечисленныхъ у Псевдокаллисфена въ II. 32 и слѣд., о говорящихъ деревьяхъ, Кандакiа и т. д. Изъ мелкихъ особенностей можно указать имя царя Артаксеркса, идущаго на Нектанеба, описаніе волхвованія надъ ястребомъ I. 8, распространеніе чудесъ при рожденіи Александра I. 12, добавленіе, что Александръ изучилъ liberales artes I. 16, убіеніе Николая собственной рукой Александра I. 19, изображеніе цѣлой битвы надъ упавшимъ Филиппомъ отъ удара Павзаніа I. 24; на обдѣ у Даріа Александръ отдаетъ кубки назадъ. Какъ на примѣръ распространенія текста укажу на I, 7:

*краткая ред.**полная ред.*

Ubi factum est hoc, cum surrexisset ab ea, percussit eam in utero dixitque illi: „Haec conceptio sit victorialis et nullo modo subiugabitur.“

Cum autem coepisset uterus eius intumescere vocavit Nectanebum et dixit illi: „Propheta, quid debet facere Philippus, si redierit?“

Относительно времени появленія полной редакціи *Historia de preliis* не существовало опредѣленныхъ данныхъ; древнѣйшая рукопись, градская, принадлежитъ XII вѣку, къ этому вѣку относили и появленіе *Historia*. Нѣсколько болѣе опредѣленности носить одна еврейская Александрія. А. Н. Веселовскій недавно издалъ статью д-ра Гастера объ еврейской Александріи XII вѣка, снабдивъ ее введеніемъ ¹⁾. Эта повѣсть находится въ одной рукописи лондонскаго Beth-Hamidraah (Jewich College), по письму принадлежитъ къ XIV вѣку. Начинается она такъ: „Это книги объ Александрѣ Македонѣ и его приключеніяхъ и подвигахъ и о всемъ, что онъ совершилъ, а также

Circa vigiliam autem primam noctis cepit Nectanebus per magicas incantationes transfigurare se in figuram draconis et sibilando cepit ire contra cubiculum Olimpiadis ingressusque cubiculum, ascendens in lectum eius cepit osculari eam et concubuit cum illa.

Cum autem surrexisset a concubitu eius, percussit uterum eius et dixit: „Hec conceptio sit victorialis et nullo modo ab homine subiugabitur.“

Taliter decepta est Olimpiadis concumbens cum homine quasi cum deo. Mane autem facto descendit Nectanebus de palatio, regina autem permanens in cubiculo pregnans.

Cum autem cepisset uterus eius crescere, vocavit ad se Nectanebum et dixit illi: „Magister, volo, ut dicas mihi, quid debet facere Philippus de me, si redierit?“

¹⁾ А. Н. Веселовскій, Новыя данныя для исторіи романа объ Александрѣ, 1892.

повѣсть о другихъ царяхъ, ему предшествовавшихъ, о его рожденіи и родѣ. Книга эта написана царемъ Talmāi вмѣстѣ съ мудрецами Египта и волхвами, которые изслѣдуютъ начала всякаго существа, созданіе всего живущаго и прозябающаго, свойства всякой пищи и волшебство“¹⁾; а оканчивается эпилогомъ: „А переведено это было Рабби Самуиломъ Ibn-Tibbon въ то время, когда онъ переводилъ драгоценный Moreh. Книга эта находится въ рукахъ многихъ въ переводѣ Al-Chagisi, но онъ не вѣренъ, ибо сдѣланъ съ..... языка, тогда какъ упомянутый выше достойный авторъ переложилъ съ агарянскаго (арабскаго) языка на еврейскій“²⁾. По заявленію Гастера, свидѣтельство о переводѣ съ арабскаго подтверждается многими сохранившимися арабизмами въ текстѣ. На извѣстную до сихъ поръ еврейскую Александрію, на такъ наз. Горіониду или Іосиппона смотрѣли какъ на такую, авторъ которой пользовался Historia de preliis въ ея полной редакціи; конечно, это не давало никакихъ данныхъ для опредѣленія времени появленія полной редакціи Historia de preliis. Теперь оказывается, что Горіонидъ-Іосиппонъ есть не что иное, какъ сокращеніе еврейской Александріи, переведенный Ibn-Tibbon'омъ съ арабскаго: замѣчается полное тожество языка въ началѣ и всюду гдѣ текстъ Іосиппона не сокращаетъ³⁾; этимъ и объясняется, стало быть, сходство Іосиппона съ Historia de preliis. Но Александрія Ибнъ Тиббона, несомнѣнно, находится въ связи съ Historia de preliis пространной редакціи; такъ Артавшата=Artaxerxes, Аскалонъ=Ascalona; эпизодъ о Порѣ разсказанъ какъ въ Historia съ описаніемъ Порова дворца, заимствованнымъ изъ письма къ Аристотелю; Александръ два раза встрѣчается съ гимнософистами=Giminos Pistos и Брагманами—Ibrahima, Brahima, которые отличаются отъ Prgman, упомянутыхъ раньше и царь которыхъ Drnos (Dandamis) переписывается съ Александромъ—все это какъ въ Historia de preliis. „Этихъ указаній“, говорить А. В. Веселовскій, „достаточно, чтобы опредѣлить „близость текста къ Historia de preliis и не только къ интерполированной редакціи, но и такой ея версіи, въ которой интерполяціи допущены были въ наибольшей мѣрѣ, каковъ код. Seitenstettensis. Если интерполяціи, какъ полагаютъ, сдѣлана была въ латинскій текстъ Льва пресвитера (X в.), то ее слѣдуетъ отнести по крайней мѣрѣ къ XI вѣку, чтобы

¹⁾ Ibid. 32—33.

²⁾ Ibid. 56.

³⁾ Ibid. 20.

дать мѣсто и время арабскому переводу, съ котораго переводилъ въ концѣ XII Ibn-Tibbon“ ¹⁾).

Въ концѣ XII в. была написана на латинскомъ языкѣ поэма объ Александрѣ нѣкимъ Gualtherus'омъ de Castellione, который иначе называется Gualtherus ab insulis. Краткія свѣдѣнія о ней даетъ Toischer ²⁾). Издана поэма Гвальтера Müldener'омъ 1863, но его изданіе, сдѣланное по одной только рукописи, по словамъ Тойшера, очень неудовлетворительно. Gualtherus de Castellione написал свою поэму въ промежутокъ 1170—1175, а опубликовалъ въ 1180 г. Въ основаніе своей поэмы онъ положилъ Курція, такъ что нѣкоторые считали его трудъ только поэтическимъ переложеніемъ Квинта Курція. Кромѣ Курція онъ пользовался Юстиномъ и, можетъ быть, Historia de preliis, но знакомство съ послѣдней только предположительно, а о знакомствѣ Гвальтера съ Юліемъ Валеріемъ или Epitome изслѣдователя ничего не говорятъ. Кромѣ упомянутыхъ авторовъ, Гвальтеръ въ poemѣ обнаруживаетъ хорошее знакомство съ римскими классиками—Виргиліемъ, Овидіемъ, Луканомъ, Клавдіемъ, Гораціемъ и Ювеналомъ, которыми онъ пользовался; такъ на Левіафана онъ перенесъ многіе черты Цербера изъ Виргилія. Гвальтеръ хотѣлъ написать трудъ, который бы сравнялся съ произведеніями древнихъ писателей, или даже превзошелъ бы ихъ. Основная мысль дана была Гвальтеру Луканомъ въ его Pharsalia, гдѣ онъ объ Александрѣ говоритъ: natu-
raque solum hunc potuit, finem vesano ponere regi. Эта мысль проходитъ чрезъ поэму Гвальтера. Судьбой было опредѣлено сдѣлаться Александру повелителемъ всего міра; но этого ему недостаточно—онъ стремится къ сверхъестественному, и въ этомъ находитъ свою гибель. Въ эпическомъ тонѣ описываетъ Гвальтеръ подвиги Александра, начиная съ его дѣтства до покоренія Индіи. Все большаго и большаго жаждетъ этотъ удивительный герой, но его жажда къ подвигамъ никакъ не можетъ удовлетвориться. Тогда Natura взываетъ къ Стиксу и зоветъ на помощь Левіафана, отца и мстителя преступленій; Левіафанъ высылаетъ изъ своего царства измѣну (Proditio)—и Александръ погибаетъ. Поэма Гвальтера представляетъ смѣсь христіанскихъ и языческихъ представленій: греческая и римская міеологія входитъ въ значительной степени, но боги и богини являются, какъ аллегоріи, надъ

¹⁾ Ibid.

²⁾ Toischer, Ueber die Alexandreis Ulrichs von Eschenbach въ Sitzungsberichte d. kais. Akad. d. Wiss. philos-histor. cl. Bnd. 97, 1881 г. стр. 313—320.

всѣми ими господствуетъ сильная рука Іеговы, возглашаю Бога кромѣ меня“. Поэма Гвальтера Кастильоне послужилъ однимъ изъ источниковъ нѣмецкой обработки романа Александръ Ульрихомъ Ешенбахомъ.

Нѣмецкій поэтъ XII вѣка, Лампрехтъ, въ началѣ объ Александрѣ говорить:

Elberich von Bisenzun
der brâhte uns diz liet zû,
der hetiz in walischen getihtit.
ih hân is uns in dûtschen berihtet.
nieman ne schuldige mih:
alse daz bûch saget, sô sagen ouh ih. ¹⁾

т. е. „Альберикъ изъ Везансона оставилъ намъ эту пѣсню писалъ ее на валлійскомъ языкѣ, я же хочу изложить ее въ прозѣ; никто не долженъ упрекать меня: я буду рассказывать его книгу“.

Въ 1856 г. Поль Гензе нашелъ въ одной рукописи французскаго стихотворенія, которое оказалось совершеннонымъ съ поэмой Лампрехта. Это тождество убѣдило, что стихотвореніе и есть отрывокъ изъ поэмы Альберика. Отр сохранившійся только въ 105 стихахъ, разобралъ Рау своею трудъ—Alexandre le grand dans la littérature moyen âge, tm. I. II Этой работой я и пользуюсь. Въ напечатаны тексты, во 2 - изслѣдованіе.

Не было царя, говорить Альберикъ, ни въ древнія въ новыя столь знаменитаго, столь могущественнаго, ст вившагося своими побѣдами, какъ Александръ Великій. сильные и могущественные, были цари мудрые, но всѣхъ возшелъ Александръ. Лгутъ тѣ, которые называютъ его псебника: онъ былъ изъ царскаго рода и сынъ царя и Отецъ его былъ Филиппъ, сынъ Аминты, а матерью—женщинъ, которыхъ можно найти подъ небомъ—сестра царя Епирскаго, Олимпіада, благородная дама. Когда Александръ, произошли необычныя явленія: колебалась земля громъ, солнце потеряло свой свѣтъ, чуть было не наст Трехъ дней дитя было уже крѣпче другого въ четыре м

¹⁾ Цитаты изъ Лампрехта я привожу по изданію Кницеля; ниже.

лѣе Альберикъ описываетъ его видъ (стр. IX—X). Ему даны были хорошо образованные учителя, которые научили его благоразумію, добротѣ, мудрости, воинскому искусству и удалству. Будучи еще мальчикомъ, онъ уже зналъ погречески и полатыни, поармянски и поеврейски. Особый учитель былъ военному искусству, особый—законамъ и краснорѣчію, особый—свѣтской наукѣ, особый—астрономіи.—На этомъ прерывается стихотвореніе Альберика. Такъ какъ между отрывкомъ Альберика и поэмой Лампрехта наблюдается близкое сходство, то и предполагали, что Альберикъ написалъ полную поэму, а Лампрехтъ только передѣлалъ ее на нѣмецкій языкъ ¹⁾. Но Paul Meyer въ своемъ изслѣдованіи устанавливаетъ границы, до которыхъ довелъ свою поэму Альберикъ. Онъ нашелъ въ двухъ рукописяхъ, Арсенальской и Венеціанской, Александрію особой редакціи. Первая половина ея въ той и другой рукописи написана десяти-сложными стихами (Арсенальск. 1—785, Венеціан. 1—804), а вторая часть—александрійскими. Первая часть въ той и другой рукописи оканчивается побѣдой Александра надъ Николаемъ—Арсен. строф. LXXV—LXXVII, Венец. ст. 739—804. Вторая же часть начинается съ указанія автора ея, Lambert'a le Tort: „о томъ, какъ Александръ сражался съ Даріемъ, какъ убилъ Пора Индѣйскаго, какія чудеса онъ видѣлъ, какъ взялъ Вавилонъ, какъ видѣлъ деревья, предвѣщавшія ему смерть, какъ заключилъ Гога и Магога, какъ переписывался съ Аристотелемъ—обо всемъ этомъ написалъ un clers de Chasteldum, Lamberz li torz,“ Арсен. стрн. 60 ²⁾). Также и въ Венеціанской:

La verté de l'ystoire, si com li livres dist,
Un clers de Chasteldon, Lamberz li torz, la fist,
De latin où il ere qui en romanz la mist. Венец. 884—6.

Арсенальская рукопись и Венеціанская восходятъ къ одному оригиналу, какъ указываетъ буквальное совпаденіе текста, за исклю-

¹⁾ Сравни. напр. *Kiesel*, zur Kenntniss der Alexandersage im Mittelalter въ *Zeitschrift f. deut. Phil.*, Bnd. 15, 223; также его введеніе къ изданію Лампрехта, гдѣ онъ на всемъ протяженіи поэмы не отдѣляетъ Лампрехта отъ Альберика, озаглавивая одну главу (стр. XXXVIII—LI) Alberich—Lamprechts latenische quellen.

²⁾ Арсенальная рукопись и первая часть Венеціанской издана въ первомъ томѣ указаннаго труда Поля Мейера; по его изданію я и цитирую, указывая или страницу или стихъ.

ченіемъ немногихъ варіантовъ; достаточно сравнить і явленій при рожденіи Александра.

Арсенал. 9—15:

Венец. 20

Quant Alix. li filz Fefir fu nez	Quand Alx. li filz
Par molt granz signes fu li jors	Par mont grand si
demostrez:	demostrez:
Li ceuz mua totes ses calitez,	Li ciels mua totes :
Soleil e luna perdirent lor clartez,	Li soleil e la lune
	clartez.
Par poi ne fu li jors toz oscurez,	Li jors meesmes torr
Crolla la terre e se mut de toz	Croloit la terre, si
lez,	toz lez,
En plusors los fu granz la tem-	En mer profonde
pestez.	tempestez.

т. е. когда родился у Филиппа Александръ, по всему лись признаки рожденія великаго царя: небо перемѣнилъ солнце и луна потеряли свой блескъ, день потемнѣлъ, лась и на морѣ бушевала сильная буря.—Оригиналъ Арсенальской и Венеціанской рукописей оканчивался і сандра надъ Николаемъ, а затѣмъ шла вторая часть, п клерку Ламберту и написанная уже другимъ размѣромъ вая часть имѣетъ близкое соприкосновеніе съ сохранив комъ изъ Альберика, что указываетъ, что она была п слѣднаго. Такъ приведенные стихи объ явленіяхъ при р сандра совпадаютъ съ стихами Альберика: 46—51.

Reys Alexander quant fud naz
Per granz ensignes fud mostraz:
Crollet la terra de toz laz,
Toneyres fud et tenpestaz,
Lo sol perdet sas claritaz,
Per pauc no fud toz obscuraz.

VI строфа Арсен. = Венец. стих. 63—73 передаютъ стро Альберика: Филиппъ далъ Александру семь лучшихъ грековъ; они научили его астрономіи, преподали семь и учили игрѣ въ шахматы и кости, искусству учтиво говори дамами, судить лучше судей. Далѣе, въ VII стр. А стих. 74—83 говорится, что самымъ ученымъ и свѣду

шебномъ искусствѣ учителемъ былъ Нектанебъ; нѣкоторые утверждали, что онъ былъ отцомъ Александра, но это неправда. Александръ сбросилъ его со стѣны и убилъ, но послѣ сожалѣлъ, хотя и напрасно. Эта подробность не могла быть заимствована изъ латинскаго источника—Юлія Валерія или *Historia de preliis*,—а съ другой стороны у Лампрехта читается къ этому очень близко:

einem sînen meistere daz wol schein:
den stîz er ze tale ubir einen stein,
daz ime sîn hals in zwei brach,
wander ime eine lugene zû sprach.
nû sprechent manige lugenêre,
daz der sîn vater wêre.
vil ubile ih des gelouben mach.
wander ime den hals in zwei brach.

Strassb. Alex. 262—269.

т. е. онъ былъ обязанъ одному учителю, котораго онъ сбросилъ на камень, такъ что тотъ сломалъ себѣ шею, сбросилъ за то, что тотъ ему сказалъ ложь. И теперь говорятъ нѣкоторые лжецы, что Александръ былъ сыномъ этого человѣка, но этому нельзя вѣрить, такъ какъ Александръ сломалъ ему шею.—Лампрехтъ пользовался Альберикомъ, слѣд. и въ данномъ случаѣ чтеніе Арсен.-Венец. рукописей восходитъ къ поэмѣ Альберика, отъ котораго сохранилось въ IV строфѣ опроверженіе мифа о происхожденіи Александра отъ волшебника: IV стр. соответствуетъ Лампрехту 83—91 ст. Большое количество совпаденій Арсен.-Венец. рукописей въ десятисложной части съ поэмой Лампрехта, напр. укрощеніе Буцефала, разговоръ Александра съ баронами (Арсен. рук. строф. XXXII—XXXIII)—указываетъ на общій источникъ, т. е. Альберика. Когда рыцари встрѣтили юношу-Александра, только что надѣвшаго полное вооруженіе, то они привѣтствовали его царемъ; Александръ на это сердился и говорилъ:

Арсен. см. 318—319. Segnor baron, porqué m'apelez rei,
Quant ge de terre nen ai travers mon dei?
Лампрех. 436—7: sô er kunincriches nit ne hête,
daz er sînen vinger ûf gesezte.

т. е. онъ не имѣетъ земли даже настолько, чтобы можно было положить ему свой палецъ.—Слѣдовательно, поэма Альберика была оригиналомъ для Арсенальской и Венеціанской передѣлокъ, а отсюда и является

предположеніе, что поэма Альберика не была доведена оканчивалась только извѣстіемъ о гибели Николая, имѣя, чѣмъ оканчивается десятисложная часть Арсендѣловъ. Слѣдовательно, и Лампрехтъ заимствовалъ у Ал эту часть.

Въ Венеціанской рукописи есть одна строфа (II) зывается какъ будто на редактора. Смыслъ ея такой: пѣсня изъ дѣяній, найдена эта исторія въ кораблѣ; извезли ее.... (Noon?), сдѣлалъ ее клерикъ по имени Симеонъ съ тою цѣлю, чтобы всѣ рыцари и бароны узнали, человѣкъ не испытывается, честь достается только мужество и считаетъ Симона редакторомъ венеціанской компиляции соединилъ древнюю часть поэмы съ новыми частями, себя нѣсколько стиховъ¹⁾. Но принимая во вниманіе I liis полной редакціи и найденную еврейскую Александромъ (о ней см. выше), можно смотрѣть на эту строфу какъ Александрія начинается: „это книга объ Александрѣ и его приключеніяхъ... написана царемъ Talmai (I) а оканчивается: „Птоломей закончилъ эту книгу и написалъ рожденія и подвиговъ Александра. Онъ списалъ писца Симеона, которому Александръ повелѣлъ все только что случится, за исключеніемъ разсказа о его какъ онъ скончался и сдѣлалъ завѣщаніе: это было на мѣстѣ“⁴⁾. Въ Historia de preliis полной редакціи Алекса

¹⁾ Переводъ Ак. Веселовскаго: нов. дѣя. для ист. р. объ читается:

Traite est de geste tote ceste chançon;
L' ystoire fu trovée droit en un dromon,
De la terre d'Egypte l'apporterent Noon.
Un clers la fist c'om apelle Symon;
Contrescrist la par tel entention
Que ice sacent tuit civaler e baron
Ja nus n'ert ja esprovez enz en sa maison.
Honors conoistre n'est se proece non;
Ja des recreanz n'orrez bone chançon. P. Meyer

²⁾ P. Meyer, II. 108—109.

³⁾ Веселовскій, новыя данныя..... 14.

⁴⁾ Ibid. 56.

vocavit Jobas et præcepit ei, ut vocaret Simeonem notarium suum. Cumque ingressus fuisset Simeon notarius eius ante eum, præcepit ei scribere testamentum; *Zingerle*, 261. „Этого то писца Симеона“, говоритъ Ак. Веселовскій, „который, быть можетъ, еще и найдется въ какойнибудь латинской повѣсти объ Александрѣ какъ имя автора, и противопоставилъ Альберину если не редакторъ всей венеціанской компиляціи, то тотъ, кому принадлежитъ особая версія декасиллабической поэмы, свойственная этой рукописи и рукописи Faushet“¹⁾.

Содержаніе декасиллабической части Арсен.-Венец. рукописей слѣдующее: Когда родился Александръ, Филиппъ далъ ему въ товарищи тридцать княжескихъ дѣтей, родившихся съ нимъ въ одинъ день. Ему дана была кормилица, но дитя было такъ гордо, что не допускало кормить себя грудью; тогда приставили къ нему знатнаго происхожденія дѣвицу, которая кормила его изъ золотой ложки. Александръ росъ очень быстро. Онъ презиралъ льстецовъ, любилъ и почиталъ рыцарей и давалъ имъ богатые подарки. Филиппъ далъ ему семь лучшихъ учителей изъ Грековъ; они научили его астрономіи, игрѣ въ шахматы и кости, учтиво говорить о любви съ дамами, судить лучше судей. Изъ учителей самымъ ученымъ и свѣдущимъ былъ волшебникъ Нектанебъ, котораго нѣкоторые считаютъ отцомъ Александра, но это неправда: Александръ сбросилъ его со стѣны, и Нектанебъ разбился до смерти. Однажды Александръ, будучи 12 лѣтъ, прогуливался съ Ефестіономъ и Птоломѣемъ и услышалъ ржаніе коня, запертаго въ конюшнѣ. На его вопросъ, что это за конь, Птоломѣй отвѣчалъ, что это конь, пожирающій людей, онъ бѣгаетъ быстрѣ вѣтра, не ѣстъ ни овса, ни ячменя, ни пшеницы, но хлѣбъ и перецъ и пьетъ вино; онъ лютѣ тигра и льва, зубы имѣетъ какъ у дракона; Филиппъ бросаетъ ему на съѣденіе разбойниковъ, и конь пожираетъ каждого быстрѣ, чѣмъ дюжина волковъ пожираютъ одну овцу; это самый страшный конь, котораго когда либо видѣли; ни одинъ вѣзнецъ не осмѣливается подковать его; пятьсотъ человѣкъ едва могутъ справиться съ нимъ. Такъ описалъ коня Птоломѣй. Александръ бросился, желая показать свою силу, въ конюшнѣ и, не найдя никого, кто бы отворилъ ему дверь, сорвалъ двери съ петель и вошелъ въ конюшню. Буцефалъ, увидавъ Але-

¹⁾ Ibid. 14; о рукописи Fauchet см. *P. Meyer*, II. 108—109: у Faushet была рукопись, сходная съ началомъ Арсен.-Венец. и упоминавшая клерка Симона, какъ автора.

ксандра, наклонилъ свою голову. Александръ накинულъ вскочилъ на него и поѣхалъ прямо во дворецъ. Ужасъ вассаловъ, вышедшихъ къ нему навстрѣчу. Александръ крыльцо и съ нимъ Буцефалъ; послѣдній опрокидываетъ съ етъ скамьи: всѣ въ страхѣ разбѣгаются. Александръ сходитъ коня Ефестіону, а самъ идетъ къ своему отцу и высыланіе получить санъ рыцаря. Въ это время вошла въ и привѣтствовала его. „Любезный сынъ!“ сказала она: укротить этого коня, онъ долженъ быть вашъ; вы можете править государствомъ; вамъ 15 лѣтъ и четыре мѣсяца: достаточно, чтобы вы были посвящены въ рыцари“. На это отвѣчалъ: „Даша, мерсі е грез“. Тогда Филиппъ велѣлъ готовить одежды и вести на купанье Александра и его сверстниковъ и обѣщалъ посвятить его. Тотчасъ царица одежды и послала къ морю купаться товарищей Александръ велѣлъ привести коней и принести оружіе.

Скоро на берегу были сдѣланы всѣ приготовленныя приготовлено множество дорогихъ одеждъ, осѣдланыхъ разнообразнаго оружія: все это было приготовлено для павковъ Александра. Когда юноши искупались, они приняли новыхъ одежды, которыя имъ были приготовлены. Особо необыкновенно было одѣяніе Александра. Рубашка, которую дѣлъ, была неспитая, она была сработана на берега привезена по морю къ Филиппу. Носящій ее былъ застреленъ; она способствовала охлажденію жара сладострастнаго Александръ надѣлъ горностаевую шубу. Ея опущена изъ кожи морскаго животнаго, называемаго павносить, никогда не посѣдѣетъ. Затѣмъ онъ накинулъ который отнялъ Филиппъ у царя Сарацинъ; носящій пить вина, сколько хотѣлъ. Олимпиада сдѣлала Александру и надѣла ему на палецъ кольцо; то и другое было одновѣнными качествами. Одѣвшись, Александръ сѣлъ на коня и направился къ дворцу; бароны привѣтствуютъ его царемъ. Александръ сердится и говоритъ имъ: „Зачѣмъ вы называете меня царемъ, когда я не имѣю земли, величиною съ палецъ моего носа, буду имѣть, если Богъ сохранитъ бароновъ, которую. Затѣмъ онъ идетъ и садится возлѣ отца. Филиппъ говоритъ онъ долженъ будетъ отправиться противъ свирѣпаго Даріуса, обѣщаетъ отрубить ему голову, упрекаетъ въ трусость, что платили Дарію дань, и утверждаетъ, что Дарій бо-

получить, но и отдать то, что имѣть. Бароны съ большимъ крикомъ требуютъ, чтобы Александру было дано оружіе, соотвѣтствующее его талантамъ; въ противномъ случаѣ грозятъ они оставить Филиппа и служить Александру. Тогда Филиппъ встаетъ и опоясываетъ его волшебной шпагой, которую царица Панталея прислала ему чрезъ волшебницу; даетъ ему панцырь, имѣющій отверстіе, обдѣланное аравійскимъ золотомъ, и Корнуальскій шлемъ, который король Артуръ носилъ во многихъ сраженіяхъ; даетъ ему щитъ изъ рыбьихъ реберъ, пряжки котораго были изъ золотой матеріи, а въ срединѣ его была фигура льва. Онъ принадлежалъ Самсону, который подарилъ его мудрому Соломону, а этотъ отдалъ его Филиппу. Затѣмъ Филиппъ даетъ ему копье; кузнецъ царя Ксеркса выковалъ его изъ желѣза; не было подъ небомъ ни одного человѣка, который, пораженный этимъ копьемъ, не умеръ бы, прежде нежели успѣлъ бы исповѣдываться; Филиппъ отнялъ это копье у Ксеркса при сраженіи подъ городомъ Roes. Послѣ этого всѣ отправляются на состязаніе, а послѣ онаго на обѣдъ. Послѣ обѣда приходитъ посолъ отъ царя Николая, союзника Дарія, съ объявленіемъ войны, и Александръ проситъ Филиппа дать ему начальство надъ войскомъ. Посланному Филиппъ говоритъ, что онъ пошлетъ противъ Николая своего сына и своихъ рыцарей, которые отомстятъ за него. Возбуждаемый Филиппомъ, Александръ приказываетъ рыцарямъ приготовляться, что тѣ съ радостью и исполняютъ. Армія идетъ въ походъ; подъ Монтариномъ была ночная стоянка, походъ возобновился на другой день. На пути имъ встрѣтился пилигримъ, по имени Самсонъ. Онъ былъ раньше связанъ дружбой съ Даріемъ, но одинъ изъ близкихъ Дарія убилъ его отца, когда же онъ хотѣлъ отомстить, то принужденъ былъ бѣжать; теперь Самсонъ отдавалъ себя въ распоряженіе Александра, какъ врагъ Дарія. Когда войско подошло къ городу Николая, Самсонъ съ Ефестіономъ отправляется къ Николаю передать ему вызовъ Александра на единоборство. Николай соглашается, но проситъ Самсона остаться у него на службѣ, но Самсонъ гордо отказывается. Войско Александра готовится къ битвѣ, которая скоро и происходитъ: Александръ убиваетъ Николая.

Источниками декасиллабической поэмы Paul Meyer считаетъ исключительно поэму Альберика, которая восстанавливается, какъ видѣли, изъ сравненія Лампрехта съ декасиллабической поэмой. Альберикъ еще для своей поэмы пользовался переводомъ Юлія Валерія, но не полнымъ, а *Epitome Iulii Valerii*. Но такъ какъ многихъ фактовъ декасиллабической поэмы нѣтъ въ *Epitome*, то редакторъ имѣлъ, слѣд. текстъ *Epitome* нѣсколько болѣе полный, чѣмъ какой вообще извѣстенъ; такимъ тек-

стомъ могъ быть текстъ, подобный Оксфордской рукописи. По-
вѣ Юліемъ Валеріемъ подтверждается сходными разсказами объ
щеніи Буцефала у Лампрехта и въ декасиллабической поэмѣ, 1
зами, удаляющимися отъ *Historia de preliis* ¹⁾. Такіе же факты
купаніе и одѣваніе Александра и его товарищей, вооруженіе
сандра Филиппомъ и т. п. принадлежать самому Альберіку, въ
въ этомъ случаѣ отдалъ дань своему времени: далъ изображеніе
невъзможныхъ обычаевъ. Этимъ же объясняется протестъ,rophe,
чрезъ поэму Альберіка, и чрезъ поэму Лампрехта, и чрезъ де
поэму, противъ происхожденія Александра отъ Нектанеба; это
бляло чувство рыцарей: Александръ этимъ самымъ низводился
ложеніе незаконнорожденнаго; его нужно было непременно с
царскимъ сыномъ.—Псевдокаллисфеновское единоборство Алек
съ Никодаемъ у Лампрехта и въ декасиллабической поэмѣ при
зовано въ цѣлую битву. Юлій Валерій, слѣдуя Псевдокаллисфе
чего не говоритъ о битвѣ, но у Леона въ *Historia de preliis*
намекъ на битву: *et post paucos dies venit constitutus dies,*
coniuncti sunt ambo ad pugnam. Sonaverunt tubas facientes
pugnandi et omnes unanimiter moti sunt iungendo se ad pu
quos omnes Alexander manu propria occidit, *Landgraf*, стр. 4
въ полной редакціи прямо указывается на битву: *omnes una*
moti sunt ceperuntque pugnare fortiter inter se, *Zingerle*, стр.
Paul Meyer, по своему обыкновенію, не хочетъ видѣть здѣсь
никъ для поэмы Альберіка и говорить, что Леонъ, передѣлывая
докаллисфена, и Альберікъ, имѣя передъ глазами Юлія Валер
самостоятельно передѣлали свои источники, приспособляясь ко
среднихъ вѣковъ ²⁾. Но отчего бы не признать *Historia de*
прямымъ источникомъ?

Продолжателемъ десятисложной поэмы явился Lambert I
который разсказалъ о дальнѣйшихъ подвигахъ Александра и ре
довель до смерти его. Затѣмъ поэму продолжалъ Alexandre de
и Pierre de St. Cloud, причемъ Александръ Парижскій внесъ нѣ
во подробностей. Онъ же передѣлалъ поэму во второй разъ въ
сандрійскихъ спискахъ, внесъ въ нее отдѣльную поэму I
(Fuerre de Gadres) и кое-что придѣлалъ самъ. Этотъ обрабо

¹⁾ *Paul Meyer*, II. 121—123.

²⁾ *Ibid.* II. 129—130.

видъ поэмы изданъ Michelant'омъ ¹⁾. Содержаніе этой поэмы слѣдующее. Сначала пересказана декасиллабическая поэма съ тѣмъ небольшимъ отличіемъ въ концѣ, что инициатива единоборства идетъ отъ Николая. Послѣ побѣды надъ Николаемъ Александръ узналъ о существованіи одного города, прославившагося богатствомъ и мудростью. Это—Аѳины. Онъ рѣшилъ завоевать ихъ, но граждане обратились съ просьбой о совѣтѣ къ Аристотелю, который и убѣдилъ Александра направить свои завоеванія лучше на востокъ. Слѣдуетъ неудачная женитьба Филиппа на Клеопатрѣ *née de Pincenie, fille le roi Guiaz*. Дарій, отецъ Николая, посылаетъ Александру извѣстные подарки и требованіе покорности. Въ результатъ — походъ Александра противъ Дарія. Дорогой встрѣтилась Александру одна крѣпость, комендантъ которой былъ и правителемъ той страны. Александръ посылаетъ къ герцогу приказаніе сдать крѣпость, но герцогъ отказывается. Тогда Александръ, обѣщая отличившимся воинамъ дать награду, подступаетъ къ крѣпости и беретъ ее штурмомъ. На дальнѣйшемъ пути Александръ купается и заболѣваетъ, но врачъ вылечиваетъ его, хотя Дарій и прислалъ къ врачу посланнаго съ предложеніемъ уморить Александра. Затѣмъ путь идетъ чрезъ *Livію et Lutіа*, на дорогѣ попадается много чудесъ. Они приходятъ въ одинъ городъ, гдѣ была статуя Неталама, царя Кареагенскаго „ongues n'ot en cest mont i seul home si sage“. Былъ взятъ далѣе городъ *Trage* (Трасе); одинъ жонглеръ увеселяетъ Александра своей игрой на флейтѣ. Александръ обѣщаетъ дать ему городъ и страну Трасе. Затѣмъ Александръ идетъ по Сиріи и подходитъ къ Тиру. Слѣдуетъ очень подробное описаніе завоеванія Тира и завоеванія *Gadres* (Газа). Взявъ Аскалонъ, Александръ двинулся на Іерусалимъ, гдѣ былъ встрѣченъ съ большимъ почетомъ. Оттуда идетъ въ Персію. Дарій, желая показать многочисленность своего войска, посылаетъ Александру большой ящикъ зеренъ, но Александръ говоритъ, что сладкій вкусъ ихъ означаетъ слабость Персовъ, и, съ своей стороны, посылаетъ Дарію перецъ, знакъ силы Македонянъ. Дарій собираетъ большое войско, но пытается примириться съ Александромъ, отдавая ему свою дочь и половину царства. Александръ отказывается. Происходитъ сраженіе—Дарій бѣжитъ, мать, жена и дочь его попадаютъ въ плѣнъ. Во время плѣна жена Дарія умираетъ. Дарій, узнавъ объ этомъ, приписываетъ

¹⁾ *Michelant, Li romans d'Alixandre par Lambert li Tors et Alexandre de Bernay—Bibliothek des literarischen Vereins in Stuttgart, XIII. 1846.*

ваетъ смерть ея насилію Александра, но одинъ Персъ, убѣ-
 изъ плѣна, разуверяетъ его въ томъ. Александръ, похоронивъ
 шихъ въ бою, достигаетъ области, que on ariele Sis, и отда-
 матери Даріа. На берегу Ганга онъ ставитъ свой лагерь и ус-
 етъ охоту. Когда онъ воротился съ охоты, Аристотель даетъ
 вѣтъ наказать трусливыхъ, наградить хорошихъ рыцарей и
 женщинъ. Когда вошли въ палатку, Аристотель продолжаетъ с-
 вѣтъ—не довѣряться льстецамъ и рабамъ, что Александръ об-
 исполнять. Послѣ обѣда Аристотель возбуждаетъ Александра проти-
 ріа, Александръ обѣщается отрубить Дарію голову. Походъ проти-
 ріа продолжается. Узнавъ о приближеніи Александра, Дарій чрезъ
 просить повременить нѣсколько дней, пока онъ соберетъ войско:
 четъ дать сраженіе, какого еще никогда не было. Затѣмъ Дарій
 етъ своихъ вассаловъ, но они отказываются ему повиноваться:
 приходится довольствоваться рабами. Онъ посылаетъ къ Пору
 скому, но Поръ отвѣчаетъ, что онъ и самъ испуганъ прибли-
 Александра и боится за свою землю; Дарію онъ велитъ передъ
 онъ не дастъ за него двухъ грошей (*ne feroie por lui ii. denier*
paés, Mich., стр. 255, стх. 35). Бароны вторично отказываютъ
 въ повиновеніи. Слѣдуетъ убійство Даріа. Александръ присутствуе-
 его смерти, вступаетъ послѣ него на престолъ и обѣщаетъ вас
 Даріа свою милость. Слѣдуетъ испытаніе Александромъ морск-
 бины ¹⁾. Подчинивъ себѣ Персію, Александръ отправляется п
 Пора. Поръ имѣлъ дочь, которую онъ очень любилъ: мать ея
 въ день ея рожденія. Озабоченный ея участью, Поръ отпра-
 въ царицѣ Gandise (Кандакии), сынъ которой женится на ней
 исходитъ битва, и Поръ разбитъ и бѣжитъ. Александръ захват
 добычу и входитъ въ городъ. Слѣдуетъ описаніе дворца Поре
 ксандръ слѣдуетъ далѣе по пустынѣ: встрѣчается ему много
 ствій въ видѣ отсутствія воды и въ видѣ множества страшныхъ
 рей. Наконецъ онъ пришелъ на Бактрійскій лугъ. Поръ проси
 ремирія на двадцать дней. Александръ соглашается, если та-
 жители доставятъ ему съѣстные припасы. Прибывшихъ за ними
 Александра Поръ разспрашиваетъ о послѣднемъ. Александръ самъ
 ходитъ къ Пору подъ видомъ камерарія и говоритъ Поръ
 Александръ старъ, что онъ постоянно забнетъ отъ недостатка
 носить два плаща и т. п. Поръ очень радъ и передаетъ Алек
 письмо. Происходитъ битва; описывается множество отдѣльных

¹⁾ Подробности изслѣдованія глубины моря указаны ниже.

неборствъ. Поръ взять въ плѣнъ и просить пощады; Александръ возвращаетъ ему его царство. Въ числѣ подданныхъ Пора были Гогъ и Магогъ, которыхъ Александръ запираетъ между горами. Поръ предлагаетъ Александру всѣ свои сокровища, но Александръ отказывается; происходитъ длинный разговоръ объ алчности, въ которомъ цитируется Соломонъ. Въ сопровожденіи Пора Александръ приходитъ къ статуямъ Libis et Argus, поставленнымъ послѣдними, какъ предѣлъ, до котораго они дошли. Поръ уговариваетъ Александра не идти далѣе, но Александръ не слушаетъ. Такъ какъ въ это время были календы мѣсяца, то были принесены жертвы. На дальнѣйшемъ пути, на которомъ встрѣчаются между прочимъ li Otifal,—животныя, живущія на сушѣ и водѣ, Александръ потерялъ дорогу, такъ что не зналъ, гдѣ идти. Войско въ смятеніи. Александръ садится на лошадь и ищетъ дорогу. Онъ находитъ мраморный камень, на которомъ написано, что изъ той долины можно выйти при условіи, если кто-нибудь добровольно здѣсь останется. Никто не хочетъ принести себя въ жертву за другихъ. Тогда Александръ остается самъ, а войско уходитъ. Поднимается сильная буря, гремитъ громъ, сверкаетъ молнія—на Александра нападаетъ сильный страхъ; ночью приходятъ страшныя звѣри. На другой день Александръ приходитъ къ пещерѣ, гдѣ видѣть дьявола подъ камнемъ: дьяволъ обѣщаетъ ему указать дорогу, если онъ сдвинетъ съ него камень. Александръ дѣлаетъ и при помощи указанія дьявола приходитъ къ своему войску; приходятъ къ океану, гдѣ видятъ морскихъ женщинъ. На другой день видятъ четырехъ старцевъ, которые, будучи пойманы по приказанію Александра и приведены къ нему, говорятъ ему, что они идутъ искать три источника: кто искупается въ одномъ, тотъ помолодѣетъ, кто искупается въ другомъ—не умретъ; если мертваго окунуть въ третьемъ, онъ оживетъ. Александръ многое имъ обѣщаетъ, если они ему укажутъ эти источники; они продолжаютъ путь. Слѣдуетъ исторія повара. Какой-то воинъ, Епос, находитъ одинъ источникъ, купается въ немъ, не говоря раньше Александру. Александръ приказываетъ его замуровать. Затѣмъ они идутъ чрезъ высокія горы и приходятъ снова къ статуямъ Геркулеса и къ пруду между горами. Опять поднимаются страшныя метеорологическія явленія, которыя представляются гнѣвомъ Либиса и Геркулеса. Четыре дня войско стоитъ здѣсь; два старика обѣщаются показать Александру говорящія деревья. Въ ихъ сопровожденіи Александръ идетъ далѣе, встрѣчая на пути новыя чудеса; онъ входитъ въ одинъ лѣсъ, котораго еще не касалась рука человѣка и который имѣетъ силу возвращать дѣвушкамъ утраченную

дѣвственность. Лѣсъ былъ наполненъ множествомъ разнообразныхъ плодовъ; воины отъ нихъ почувствовали жажду; среди пустъ текалъ чистый источникъ, окруженный садомъ, а въ саду подымъ деревомъ сидѣла прекрасная дѣвушка; воины нашли въ ней личный отдыхъ; когда на четвертый день войско должно было идти, Александръ хочетъ взять одну изъ дѣвушекъ съ собою, имѣя намереніе сдѣлать ее царицей; воины также желаютъ взять по себѣ одну, но узнаютъ, что эти прекрасныя творенія не могутъ жить въ лѣсу, въ которомъ ихъ нашли; все, что они могутъ, это проводить войско до опушки лѣса. Александръ принужденъ издать угрозы, чтобы заставить своихъ воиновъ оставить мѣсто слаженія. Старцы объясняютъ, что эти дѣвицы на зиму уходятъ въ землю и весной снова выходятъ на манеръ цвѣтовъ. На дальнемъ пути Александръ приходитъ въ страну, гдѣ всегда царствуетъ зима. Старцы приводятъ его съ нѣкоторыми рыцарями къ третьему городу, который дѣлаетъ людей тридцатилѣтними; источникъ беретъ воду изъ рая, изъ водъ Евфрата; 56 человѣкъ купаются въ немъ и молодѣютъ. Два крестьянина говорятъ Александру о предсказаніи смерти деревьевъ. Александръ посылаетъ Пора съ нѣкоторыми воинами впередъ, а самъ идетъ къ деревьямъ, которыя предсказывали смерть въ Вавилонѣ отъ яда; умереть съ позоромъ его мать, обесчестила его отца; умереть онъ отъ рукъ своихъ друзей. Александръ приходитъ въ сильное отчаяніе, но друзья успокаиваютъ его, говоря, что всѣ вѣдь должны умереть. Александръ возвращается обратно и спрашиваетъ его, что сказали ему деревья, и Александръ отъ нихъ узнаетъ, что они объявили его господиномъ всей земли; но Поръ не веритъ истину и считаетъ самымъ удобнымъ отомстить Александру за рабство. Происходитъ битва; дѣло рѣшается единоборствомъ Александра съ Поромъ, и Поръ убитъ. Александръ даетъ знать о своемъ побѣдѣ патру и Антипатру о своемъ скоромъ возвращеніи въ Вавилонъ. Враги замышляютъ его отравить. Слѣдуетъ эпизодъ съ Кандакеей и Александромъ на грифахъ. Затѣмъ Александръ идетъ взять Вавилонъ, единственный городъ, остававшійся не взятымъ. Слѣдуетъ подробное описаніе взятія Вавилона во вкусѣ *chansons de geste*. Слѣдуетъ эпизодъ съ Амазонками. Царица Амазонская посылаетъ двухъ дочерей, Flore и Beaute, съ подарками; онѣ выходятъ замужъ за двоихъ сыновъ Александра. Повидавшись съ царицей, Александръ отправляется въ Вавилонъ. Съ нимъ встрѣчается нѣкто изъ *Gratiens*, который жалуется на своего сениора, владѣтеля земли халдейской, что онъ оставляетъ своихъ слугъ безъ

Александръ пользуется случаемъ и идетъ въ Халдею. Войско приходитъ въ страну Defug, которою правили Doris и Floridas, сыновья Яспара. Со стороны Грековъ первую роль играютъ Евменидъ и Граціенъ. Флоридасъ попадаетъ въ руки Евменида, а въ руки Дорида попадается Клитъ, одинъ изъ друзей Александра. Происходитъ разбитіе плѣнныхъ. На помощь Defug'у приходитъ Melcis, но со всѣмъ своимъ войскомъ былъ разбитъ Граціеномъ, и вся страна попадаетъ въ руки Грековъ. Александръ отдаетъ Дорису прекрасную Escavie, дочь Melcis'a, которую тотъ любитъ, а Флоридасъ и Дорисъ признаютъ его своимъ господиномъ. Бракъ сопровождается богатымъ пиромъ. Пробывъ полтора мѣсяца въ Дефюрѣ, Александръ идетъ въ Almere, богатую страну, расположенную deous Osere. Правитель ея Phonides выказываетъ покорность Александру, который идетъ далѣе и на 10 день приходитъ въ Сагаз. Область эта принадлежала раньше Николаю, а теперь Соломасу (Solomas), который имѣлъ дочь по имени Кассандра. Александръ отдаетъ ее и область Флоридасу. Оттуда онъ приходитъ въ Тарсъ, расположенный на Appase; область принадлежала царицѣ Кандакинъ, которая имѣла портретъ Александра. Александръ пробылъ у нея двѣ недѣли и отправился далѣе. На пути попался источникъ съ соленой водой. Одинъ крестьянинъ указываетъ ему источникъ съ сладкой водой, имѣющій то свойство, что корыстолюбивый или вѣроломный, выпивъ изъ него, тотчасъ же дѣлается сумашедшимъ; имя источнику „мудрость“, онъ окружаетъ замокъ „Grant Oir“. Александръ желаетъ выпить изъ него, но, выказавъ алчность при спорѣ двухъ лицъ, не желавшихъ воспользоваться найденнымъ кладомъ, лишается возможности попробовать воду: она дѣлается красной, какъ кровь, и принимаетъ дурной запахъ. Собака, выпившая ее, тотчасъ околѣваетъ. На дальнѣйшемъ пути Александръ видитъ на камнѣ человѣческій глазъ, и Аристотель объясняетъ, что этотъ глазъ неизмѣримой тяжести есть символъ человѣческой ненасытности. Родившееся чудо предвѣщаетъ близкую смерть Александра, который, придя въ Вавилонъ, дѣйствительно, былъ отравленъ. Передъ смертью онъ раздѣлилъ свое царство двѣнадцати своимъ приближеннымъ. — Въ заключеніе поэтъ совѣтуетъ благороднымъ рыцарямъ, мудрымъ клерикамъ, дамамъ и дѣвицамъ читать книгу о подвигахъ Александра, который, если бы былъ христіаниномъ, былъ бы величайшимъ царемъ.

Какъ можно усмотрѣть, романъ отличается кое чѣмъ отъ Псевдокаллисфена; таковы случаи: 1) Аристотель является совѣтникомъ Аѳинъ вмѣсто Демосфена и Эсхина, 2) Дарій—родственникъ Николая, 3) во время похода противъ Дарія Филиппъ еще живъ, 4) Дарій присылаетъ

посла къ лѣварю Александра съ предложеніемъ отравить е
 Дарія умираетъ въ плѣну, 6) Поръ отказываетъ Дарію
 7) Поръ на время дѣлается союзникомъ Александра, 8)
 одинъ остается въ пустынѣ, изъ которой выходитъ при п
 вола, 8) взятіе Вавилона, 9) источникъ мудрости, 10) вст
 ловѣческимъ глазомъ. Источниками той части поэмы, кото
 надлежитъ Альберіку, Paul Meyer считаетъ 1) Epitome J
 причемъ предполагаетъ рядъ посредствующихъ списковъ
 нымъ и краткимъ Юліемъ Валеріемъ, въ родѣ Оксфордск
 2) Historia de preliis (полной редакціи), 3) Квинта-Курція
 перешедшія съ востока, 5) Epistola Alexandri ad Aristi
 что изобрѣтено самимъ поэтомъ: отказъ Пора въ помощи
 вилоня, награжденіе Александромъ жонглера и т. п. Ро
 сказано выше, составился изъ слѣдующихъ частей: 1) поэ
 лабическая, 2) часть отъ войны Александра съ Даріемъ
 Александра, написанная Lambert'омъ le Tort и интерполиро
 ксандромъ de Bernai и 3) отъ смерти Александра до кон
 декасиллабическая является переработанной и кое гдѣ д
 что принадлежитъ Александру Парижскому (de Bernai). И
 женія романа объ Александрѣ такова: Lambert le Tort
 поэмѣ декасиллабической присочинилъ часть начиная с
 послѣ смерти Николая до смерти Александра. За нимъ
 Александръ de Bernai или Парижскій и Pierre de Saint-
 торые довели работу Ламберта до конца. Этотъ видъ поэ
 или менѣе несовершенной формѣ и представляется въ А
 и Венеціанской рукописяхъ. Затѣмъ Александръ Париж
 переработалъ всю поэму, вставилъ въ нее поэму Евстахія
 Gadres и прибавилъ отъ себя нѣкоторыя части. 2) Объ
 Парижскомъ и Pierre de Saint—Cloud говорилось въ сам

- 1) Ci nos di l' Alixandre, qui de Berri fu nes,
 et de Paris refu ses sornons apielés,
 que li fueres de Gadres est à cest vier finés.

Michelant, стр

- 2) Pieres de St. Cloot trueve en escripture,

1) *Paul Meyer*, II 236.

2) *Ibid.*, II, 243—4.

que mauvais est li arbres dont li fruit ne meure,
ne dedens lait à cien jamais querroit ointure.

Michelant, стр. 542 ¹⁾).

Послѣдующія обработки романа въ стихахъ и прозѣ разсмотрѣны Полемъ Мейеромъ въ его названномъ трудѣ. Говорить объ нихъ я не стану, такъ какъ пришлось бы только повторить сказанное Мейеромъ, а для нашихъ Александрій онѣ не имѣютъ значенія. Я коснулся французскихъ и затѣмъ кратко нѣмецкихъ Александрій не потому, чтобы онѣ давали матеріалъ для нашихъ Александрій: этого нѣтъ, авторы нашихъ Александрій, особенно вторая редакція, и авторы западныхъ редакцій вращались въ сферѣ извѣстной тѣмъ и другимъ литературы, а литература была различная, исключая нѣкоторыхъ случаевъ. Я касаюсь западныхъ Александрій потому, что впоследствии при опредѣленіи характера нашихъ Александрій при свѣтѣ отличительныхъ особенностей западныхъ Александрій по характеру и матеріалу яснѣе обнаружится свойство нашихъ обработокъ.

Въ нѣмецкой литературѣ романъ три раза подвергался значительнымъ поэтическимъ обработкамъ: его обрабатывали 1) Лампрехтъ въ первой половинѣ XII вѣка, 2) Рудольфъ Емскій въ XIII вѣкѣ, 3) Ульрихъ Ешенбахъ въ послѣднихъ годахъ XIII в. Издана только до сихъ поръ поэма Лампрехта, остальные лежатъ въ рукописяхъ. Пользуясь трудами другихъ, я укажу только на источники и характеръ переработокъ. Поэма Лампрехта издана въ послѣднее время Кинцелемъ по двумъ рукописямъ—Форавской и Страсбургской со введеніемъ изъ Баслеровской рукоп. ²⁾); на это изданіе я и буду ссылаться.

¹⁾ *Paul Meyer* изъ одной рукописи приводитъ болѣе вѣрный текстъ:

Pierres de S. Cloot si trueve en l' escripture
Que mauvès est li arbres dont li fruis ne meüre,
Ne dedenz lit a chien ne querer ja ointure. II, 229—30.

²⁾ Lamprechts Alexander herausgegeben und erklärt von *K. Kinzel*: Germanistische Handbibliothek her. v. Zacher VI. 1885. Изданію текста предпослано введеніе, въ которомъ Kinzel сгруппировалъ все, что раньше писалъ по этому поводу. Я имѣлъ слѣдующія статьи его: 1) Lamprechts Alexander въ *Zeitschrift f. deut. Phil.* т. 10, въ которой разсмотрѣна страсбургская переработка Лампрехта и ея отношеніе къ *Vogau*; глава направлена противъ *Harczyk'a*, считавшаго страсбургскій списокъ стоящимъ ближе къ оригиналу, тѣмъ *Vogauer cod.*; въ той же статьѣ посвящена глава баслеровской обработкѣ. 2) zu Lamprechts Alexander въ *Zeitschr. f. d. Ph.* Bd. 11: статья вызвана

Поэма Лампрехта сохранилась въ трехъ рукописяхъ, изъ коихъ библиотека канонической Vorau въ Стейермаркѣ (Vogauer A и страсбургская (Strassburger Alexander)—представляютъ одну цѣлю, а третья рукопись—баслеровская, начала XV в.,—представляетъ особую редакцію. Самъ Лампрехтъ говоритъ о себѣ въ нача.

Daz liet, daz wir hie wirken,
daz sult ir rechte merken.
sîn gevôge ist vil gerecht.
iz tihte der paffe Lamprecht
unde saget uns ze mêre,
wer Alexander wêre.

Strassb. 1—6.

т. е. „пѣснѣя, которую мы здѣсь поемъ, должна произвести нѣе; планъ ея хорошо обдуманъ; священникъ Лампрехтъ ее и рассказываетъ въ ней, каковъ былъ Александръ“. Такъ и самъ говоритъ въ началѣ поэмы, что сочинилъ ее Elberich sênzûn на валійскомъ нарѣчїи, а онъ только передѣлалъ на языкъ (см. выше), то и было мнѣніе, что Лампрехтъ всю іероглифическую часть заимствовалъ у Альберика; но послѣ изслѣдованія уег'а оказывается, что Альберикъ написалъ только кончаю Николая, а потому и Лампрехтъ взялъ у него только эту часть выше. Рукопись Vorau вся не сохранилась, она прерывается при описаніи персидскаго войска. Можно бы думать, что ея сѣтъ и оканчивался; высказывалось предположеніе, что д переписчику надоѣло переписывать не интересную для него онъ оборвалъ, а нѣкоторые говорятъ, что и въ оригиналѣ конца ¹⁾). Но этому препятствуетъ одно обстоятельство: за описаніемъ перечисленія персидскаго войска въ нѣсколькихъ стихахъ (1522) идетъ краткое извѣстіе о сраженіи, которому въ старой рукописи соотвѣтствіе находится въ другомъ мѣстѣ, а именно 3248—3300, изъ которыхъ выбрано 26 стиховъ. На основаніи соотвѣтствія съ страсб. рукоп. нужно принимать, что обрывалъ, имѣлъ передъ собой полный текстъ Лампрехта, а

статья *Вернара*— die Basler Bearbeitung von Lamprechts Alexander-Sitzungsberichte d. kais. Akad. d. Wissensch. philos.-histor. c. 3) zur Kenntniss der Alexandersage im Mittelalter въ Zeitsch. Bnd. 15.

¹⁾ *Werner*, Die Basler Bearbeit. von Lamp. Alex. 49—54.

чему либо не захотѣлъ продолжать, а выбралъ изъ дальнѣйшаго нѣ-
сколько подходящихъ стиховъ и придѣлалъ заключеніе:

sus saget uns maister Albrich
unde der gûte phaffe Lampret.
diz liet ist wâr unde rehth.
hie dûhte si beide diu mâze.
nû ist zîth daz lâzen.

Относительно отношеній Vorau и Strassb. рукописей Кинцель вопреки Гарчику пришелъ къ тому выводу, что соотвѣтствіе между обѣими рукописями очень велико и что Vorau близко стоитъ къ первоначальному стихотворенію.—Въ баслеровской рукописи придѣлано введеніе, излагающее исторію Нектанеба. Тотъ же Кинцель причисляетъ баслеровскую обработку къ одному типу съ сграсбургской, возводя ихъ обѣ къ одному архетипу; редакторъ баслеровской обработки дополнилъ поэму изъ другихъ источниковъ, между прочимъ изъ *Historia de preliis* полной редакціи ¹⁾. Причиной распространенія было вообще наблюдаемое въ XIII вѣкѣ стремленіе рассказывать какъ можно подробнѣе похождения героя; ср. обработки Ульриха, Рудольфа Емского. Если Лампрехтъ, слѣдуя Альберіку, сильно протестуетъ противъ мнѣнія о рожденіи Александра отъ волшебника Нектанеба, то это значитъ, что въ то время это было нужно; въ XIII же вѣкѣ, благодаря, вѣроятно, ставшей хорошо извѣстной *Historia de preliis*, басня о происхожденіи Александра была уже достаточно распространена. Къ дополненіямъ баслеровской рукописи принадлежатъ: 1) испытаніе морской глубины и небесной высоты, 2) деревья солнца и луны 3) родившееся чудо, 4) отравленіе Александра, 5) его завѣщаніе, описаніе вида его и лѣтъ. Страсбургская же рукопись оканчивается попыткой Александра проникнуть въ рай, что ему не удалось: онъ выносить изъ своего путешествія въ рай необыкновенный камень величиною съ человѣческой глазъ; возвратившись въ Грецію, онъ созываетъ мудрецовъ, которые говорятъ, что камень есть символъ человѣческой алчности и совѣтуютъ ему исправиться. Александръ исправляется, правитъ хорошо, дѣлается огцомъ бѣдныхъ и чрезъ 12 лѣтъ умираетъ. Источниками страсб. и форов. рукописей были, какъ разыскалъ Кинцель, кромѣ Альберика—*Historia de preliis* краткой редакціи и переводъ

¹⁾ *Christensen*, Beiträge zur Alexandersage. Wilhelm-Gymnasium zu Hamburg. 2 Jahresbericht 1882—3 Jar.

Юлія Валерія, приче́мъ Кинцель не беретъся рѣшить, какой переводъ—полный ли или *Epitome J. Valerii* ¹⁾. Кроме исторіи имѣлъ другіе источники: такъ битва при Граниѣхъ заимъ изъ другого источника; походъ противъ арабовъ, живущихъ вонѣ, указываетъ на Курціа, на того же Курціа указываетъ завоеванія Тира; наконецъ въ концѣ письма Александра к пиадѣ и Аристотелю редакторъ слѣдуетъ *iter ad paradisum*.

Второй по времени нѣмецкой поэмой была поэма Ульриха, поэта, жившаго при дворѣ епископа Фридриха II Зальцб и Венцеля II въ Богеміи, въ концѣ XIII и началѣ XIV в. вѣстенъ какъ авторъ произведеній: 1) *Alexander*, 2) *Wilhelm von Wenden*—стихотвореніе въ 9 тыс. стиховъ, составленное по ствнымъ источникамъ, 3) *Wigamur*—родъ рыцарскаго романа, *fried von Braunschweig*—неоконченное стихотворное произвѣ въ 27,627 стиховъ, 5) *Apollonius von Tyrgland*—по латинскимъ никамъ ²⁾. Поэма „Александръ“ не издана, источники ея Тойшеромъ въ его статьѣ *über die Alexandreise Ulrich von bach* ³⁾. Поэма состоитъ изъ 11 книгъ, изъ которыхъ 11-я и нена имѣ послѣ уже выпуска въ свѣтъ первыхъ 10 книгъ. И ками Ульриху послужили: 1) поэма на латин. яз. Гвальтера I оне XII в., 2) *Historia de preliis* полной редакціи, 3) *Dictionarialis* Петра Альфонса начала XII в., 4) *iter ad paradisum* cidarius, 6) Альберта Великаго *de mineralibus libri quinque* XIII в., 7) Луванъ, 8) книга герцога Ернеста, древнѣйшее и деніе котораго дошло до насъ отъ средины или послѣднее XII в. ⁴⁾, 8) Волфрамъ Ешенбахъ—рыцарь XII—XIII в., 9) и 10) устныя сказанія. Главнѣйшими источниками были Гв Кастельоне и *Historia de preliis*. Въ подражаніе Гвальтеру 1 поэму раздѣлилъ на 10 книгъ, прибавивъ 11-ю впоследствии его произведенія была доставить возможность празднымъ слуш и читателямъ пріятно провести время; съ этою цѣлью онъ заимъ эпизоды откуда только можно и старается передать какъ мож робіе. Но матеріалъ подавилъ его совершенно, такъ что цѣл

¹⁾ *Kinzel*, XLVI.

²⁾ *Goedeke*, *Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung* 256—257.

³⁾ *Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften phil. histor. Classe*. Band XC VII, 1889 г.

⁴⁾ *Goedeke*, I. 62.

какъ въ его главномъ источникѣ, Гвальтерѣ Кастельоне, нѣтъ въ его поэмѣ: хороши, по словамъ Тойшера, только отдѣльныя сцены ¹⁾. Не относившаяся критически публика принимала всѣ его рассказы на вѣру, тѣмъ болѣе, что онъ постоянно приводилъ свидѣтелей. Въ погонѣ за подробностью Ульрихъ отступилъ отъ важной особенности, отличающей рыцарскія обработки романа—у него Александръ является сыномъ Нектанеба: Ульрихъ не старается протестовать противъ этого, какъ Альберикъ, Лампрехтъ и др. Источникомъ въ данномъ случаѣ послужила *Historia de preliis*; первая книга поэмы составлена по ней. Ульрихъ начинаетъ свою поэму съ Филиппа, рассказываетъ о Нектанебѣ и Олимпіадѣ, изображаетъ могущество Дарія, описываетъ рожденіе Александра, приурочивая сюда же тѣ явленія природы, которыя наблюдались при его смерти, говоритъ объ его воспитаніи, затѣмъ идутъ — военныя упражненія дѣтей, ученіе Аристотеля, Буцефаль, борьба съ Николаемъ, изгнаніе Олимпіады и примиреніе, присылка Даріемъ пословъ за данью, смерть Филиппа, коронованіе Александра въ Коринфѣ, счетъ войска, взятіе Аѳинъ и Фивъ, отказавшихъ въ дани; между тѣмъ наступила зима, во время которой послы вторично приходятъ за данью, но получаютъ отказъ; весной Александръ ѣдетъ въ Азію; I книга оканчивается вшествіемъ Александра въ Іерусалимъ. Отъ II кн. до IX включительно Ульрихъ слѣдуетъ за немногими исключеніями Гвальтеру Кастельоне, а въ X книгѣ онъ оставляетъ совершенно Гвальтера и слѣдуетъ *Historia de pr.*—рассказъ идетъ совершенно въ порядкѣ *Historia*: двойная встрѣча съ Порожъ, бесѣды Александра съ гимнософистами и Брахманами, но есть и дополненія: Александръ послѣ испытанія глубины морской приходитъ на гору, на которой живутъ Ілія и Енохъ, отъ которыхъ онъ, какъ дань, получаетъ удивительный камень; совершаетъ полетъ къ небу; Левіафанъ, богъ ада, мятется въ своемъ царствѣ, зоветъ бога на помощь и жалуется натурѣ, которая опредѣляетъ Александру смерть; но Александръ доходитъ до рая, гдѣ онъ получаетъ, какъ дань, удивительный камень. Конецъ Александра общеизвѣстный. Одиннадцатая книга, присоединенная впослѣдствіи, представляетъ завоеваніе Александромъ города Тритоніи; это аллегорія: подъ Тритоніей рѣзумѣется тройное знаніе—алхиміи, астрономіи и некромантіи: Александръ не могъ одолѣть этого города. Не смотря однако на то, что у Ульриха была цѣль—доставить занимательное чтеніе и только—и для этой цѣли онъ не отвергнулъ легенды о происхожденіи Александра—не смотря на

¹⁾ *Toischer*, 324.

это, все же его произведение носить рыцарскій характер зывается во всемъ томъ, что Ульрихъ вноситъ отъ себя. сандра являются какъ рыцари, онъ подробно останавливаетъ и вооруженіи, съ чѣмъ можно сравнить французскія *Alexandre* въ пѣснѣ о Нибелунгахъ при каждомъ удобномъ случаѣ одежды и вооруженія. Аристотель пользовался въ среднѣйшей популярностью ¹⁾, и у Ульриха Александръ любитъ теля и боится, постоянно извѣщаетъ его о своихъ сраженіи празднествъ по случаю коронованія Александра и съ Роксаной снято съ натуры, какъ было во время Ульсандръ посвящаетъ нѣкоторыхъ оруженосцевъ въ рыцари многихъ золотомъ, серебромъ, конями и одеждами.

Рыцарскій характеръ поэмы виденъ еще изъ того, большую роль играютъ женщины. Эта особенность принята Ульриху; у Гвальтера Кастельоне женщины тѣ же, что у Каллисфены и въ *Historia de preliis*; Ульрихъ выводитъ много другихъ женщинъ: *Roissee*, царицу Ассура, Дульба самаргонскую; герцогиню фивскую, бургграфиню тирскую калидонскую, арабскую, ливнейскую, египетскую. Каждый *wîr* или *amîe*, о которыхъ мы узнаемъ, что онѣ да мужьямъ вооруженіе, или оплакивали въ случаѣ ихъ смерти Ореста блестяще снарядила его жена; прекрасное вооруженіе дала *sîn wîr dîu herzogine*. Агириса, супруга Каллиа готовила своему мужу блестящее вооруженіе; вообще нѣтъ прекраснаго вооруженія, которое не было бы дано его женою или женщиной. Женщины не только одаряютъ вооруженіемъ мужей и возлюбленныхъ, но онѣ возбуждаютъ мужество и при разставаніи съ бургграфомъ тирскимъ его супруга даетъ ему копье и своими руками опоясываетъ. Бургграфъ говоритъ вселить въ него мужество и не допустить оробѣть; женою на сраженіе со стѣны и при сильномъ ударѣ падаетъ и что дамы у Ульриха дѣлаютъ часто; когда же она увидала павшимъ за смертью, она громко вскрикиваетъ и умираетъ шпихъ въ битвѣ возбуждаютъ большое участіе: Ульрихъ съ Дульбамуру послѣ смерти ея мужа; Александръ очень опасенъ въ своемъ выступленіи въ походъ остающихся женъ и опасаются будутъ на него досадовать: для него ничто такъ не неприятно какъ перасположеніе женщинъ.

¹⁾ См. *Hertz*, *Aristoteles in den Alexanderdichtungen* d. d. в. в. *Abhandl. d. bay. Akad. d. Wiss. I. Cl.*, 19 Bnd.. 1 Abt.

Поэма Ульриха Ешенбаха имѣеть нѣкоторое сходство съ второй редакціей нашей Александрін: и Ульрихъ и нашъ редакторъ всюду черпали, откуда было имъ можно—Ульрихъ изъ своей рыцарской литературы, нашъ редакторъ изъ извѣстной ему полудерковной-полусвѣтской литературы. Но нашъ редакторъ оказался болѣе на высотѣ своего труда, чѣмъ Ульрихъ: у нашего редактора нѣтъ анахронизмовъ, нѣтъ смѣшенія языческаго съ христіанскимъ, хотя источниками ему и служили христіанскіе памятники—такъ искусно приспособляя онъ все къ Александру; у Ульриха же, напротивъ, смѣшеніе языческаго съ христіанскимъ является въ большей степени, нежели у его предшественника—Гвальтера. Аристотель убѣждаетъ Александра слѣдовать ученію *der heiligen schrifte*; Олимпиада молится богу Давида и тому, который спасъ Сусанну отъ двухъ нечестивыхъ мужей; всѣ язычники вообще, лишь только съ ними случится бѣда, обращаются съ просьбой о помощи къ христіанскому богу; Дарій въ плачевной рѣчи по случаю смерти своей супруги обращается съ молитвой къ *höher scherfer aller dinge*, что у Ульриха можетъ относиться только къ истинному богу, но вмѣстѣ съ тѣмъ онъ взываетъ къ *waz gote sîn die helfe hân und mîner lande gote*, а позднѣе, сраженный измѣнниками, взываетъ къ Юпитеру ¹⁾.

Рудольфъ Емскій жилъ въ первой половинѣ XIII вѣка и оставилъ слѣдующія произведенія: 1) *der gute Gerhard*, 2) *Barlaam und Josaphat*, 3) *Wilhelm von Orlens*, 4) *Alexander*, 5) *Eustahius*; кромѣ того онъ упоминаетъ, что имъ была описана Троянская война, но стихотвореніе это не уцѣлѣло. *Alexander* Рудольфа Емскаго сохранилось только въ одной мюнхенской рукописи и до сихъ поръ не издано. Его источникамъ посвящено изслѣдованіе *Zingerle: die Quellen zum Alexander des Rudolf von Ems*, 1885 г. У Рудольфа была другая цѣль, чѣмъ у Ульриха Ешенбаха: въ своемъ стихотвореніи онъ не имѣлъ намѣренія представить Александра, какъ образецъ идеальнаго рыцаря, а желалъ указать примѣръ ничтожества земной суеты, безполезности земнаго величія. Эта мысль не принадлежитъ только Рудольфу: съ нея начинается свое повѣствованіе Альберикъ: „Еще Соломонъ сказалъ: *est vanitatum vanitas et universa vanitas*“ ²⁾. Источниками для Рудольфа служили: 1) *Historia de preliis* полной редакціи, 2) Курцій Руфъ, 3) Іосифъ Флавій, 4) *Historia scholastica*, 5) Откровенія Мееодія Патарскаго, 6) *Julii Valerii Epitome*, 7) *Orosiûs*, 8) Гвальтеръ де Кастельоне, 9) *Secreta secretorum*.

¹⁾ *Toischer*, 335.

²⁾ *P. Meyer*, I. 1.

На персидскихъ обработкахъ Псевдокаллисфена я оставаться не буду, такъ какъ онѣ не даютъ матеріала для нашихъ сандрій: нѣкоторыя точки соприкосновенія будутъ указаны въ мѣстѣ. Въ персидской литературѣ обработки Псевдокаллисфе подлежатъ Фирдуси X—XI вѣка и Низами XII в. Особенн того и другого является происхожденіе Александра: Фирдуси зываетъ, что Дарабъ I, персидскій царь, отправился въ похотивъ Рума, гдѣ царствовалъ Филикусъ. Послѣдній былъ побѣ просилъ мира. Дарабъ объявилъ, что онъ заключить миръ, еликусъ дать ему въ жены свою дочь и дань за Румъ. Филисылаетъ свою дочь, которую Дарабъ на другой день отослалъ черезъ девять мѣсяцевъ родился Искендеръ, котораго Филипиталъ какъ своего сына. Между тѣмъ Дарабъ въ Персіи взыгую жену, отъ которой родился сынъ Дара; съ этимъ Дара (Искендеръ и ведетъ борьбу. Передается рассказъ Псевдокалсъ нѣкоторыми подробностями. Такъ послѣ смерти Дара Искотправляется въ Индію, гдѣ царствуетъ Кейдъ; Кейдъ видсколькѣ сновъ, которые истолковываетъ нѣкто Михранъ. Исостѣдуетъ послать Искендеру четыре подарка: дочь, философа и особенную чашу. Когда Искендеръ, подошедши, потребоикорности, Кейдъ покоряется и обѣщаетъ прислать подарки. Иссогласенъ прекратить войну, если подарки окажутся цѣнными дарки оказались цѣнными и съ философомъ Искендеръ состязостроуміи. Отъ Кейда Искендеръ направляется противъ Фурскаго.—По смерти Фура Искендеръ идетъ обратно въ Египтогой посѣщаетъ Каабу въ Меккѣ и домъ Авраама; его всНасръ, сынъ Измаила, сына Авраама. Когда Александръ усошлись къ его трупѣ мудрецы и каждый сказалъ по изреченпрочности человѣческихъ дѣлъ и о суетѣ земного.—Низамииваетъ рожденіе Александра одной благочестивой женщиной,воспитала его вдали отъ всѣхъ. Филиппъ случайно нашелъ епиталъ. Поэма Низами раздѣляется на двѣ части: въ периксандръ является какъ обыкновенный завоеватель, которышааетъ походъ между прочимъ противъ русскихъ, во втормудрець и пророкъ, ему сопутствуетъ Аполлоній Тіанскій ¹⁾).

¹⁾ *Spiegel*, Die Alexandersage bei den Orientalen. *Bacher*, Leben und Werken und der zweite Theil des Nizâmîschen Alexand 1871. Содержаніе переработокъ Фирдуси и Низами изложено у *We* въ его *Alexander*, томъ II.

II.

Редакція В' греческаго романа Псевдокаллисфена, какъ сказано выше, была самою распространенною, и наша Александрія переведена именно съ редакціи В'. Это можно видѣть изъ самаго начала Александріи:

I. I. Дѣліи мнитсѣ быти и храворъ Алексѣандръ макидонскыи, іако все сѣтворивъ поспѣвающеє ємѣ, имѣмъ прісно къ добромоу дѣлѣ промышление. толіко бо лѣтъ проводи, съ всѣми іазыкы брань творѣмъ и бѣсѣмъ, іакоже не можахѣ хотѣиши грады по ізвѣстоу ісписати. Алексѣandroва же дѣлѣниѣмъ и добраа дѣла дѣла и тѣла є, и юже въ дѣлѣхъ єго вѣзнь и мочество, сѣ оуже рѣчемъ, начѣтокъ ѿ рѣда єго сѣтворше, и которого въ ѿца сѣнѣ. блязнѣтьбосѣ мнѣси, глѣюща єго сѣна соуѣща Филиппа цѣрѣ, єже єсть не тако, не того бо єсть, но Нектонавѣ и Филипповѣ жены ѿлоуμπίады, ѿбразъ же рѣтва єго не поістиннѣ пишюще сего сѣна быти. Премоудріи же єгипѣтскыи, иже Нектонава писѣвшѣ, глѣють, іако цѣрѣскыѣ чѣти ѿпѣлѣ єсть, снѣлѣ влѣхвѣмъ дѣлѣ.....

Редакція В'. "Αριστός μοι δοκεῖ γενέσθαι καὶ γενναϊότατος Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδών, ἰδίως πάντα ποιησάμενος, συνεργοῦσαν αὐτῷ εὐρὼν αἰεὶ ταῖς ἀρεταῖς τὴν πρόνοιαν· τοσοῦτον γὰρ ἐν ἐκάστῳ τῶν ἐθνῶν πολεμῶν καὶ μαχόμενος διήγαγε χρόνον, ὅσος οὐκ ἔρκει τοῖς βουλομένοις τὰς πόλεις ἀκριβῶς ἱστορῆσαι. Τὰς δὲ Ἀλεξάνδρου πράξεις καὶ τὰς ἀρετὰς τοῦ σώματος αὐτοῦ καὶ τῆς ψυχῆς, καὶ τὴν ἐν τοῖς ἔργοις εὐτυχίαν καὶ τὴν ἀνδρείαν ἤδη λέγομεν, καὶ ἀρχὴν ἀπὸ τοῦ γένους αὐτοῦ ποιούμενοι, καὶ τίνος πατὴρ ἦν υἱός. Ἀπατῶνται γὰρ οἱ πολλοὶ λέγοντες αὐτὸν εἶναι Φιλίππου τοῦ βασιλέως υἱόν. οὐκ ἀληθές δὲ τοῦτο. οὐ γὰρ ἐκείνου ἦν παῖς, ἀλλὰ τοῦ Νεκτανεβῶ ¹⁾ λέγουσι τοῦτον εἶναι οἱ σοφώτατοι τῶν Αἰγυπτίων ὅτε τῆς βασιλικῆς τιμῆς ἐξέπεσεν....

¹⁾ Что славянскій переводъ не соотвѣтствуетъ буквально греческому тексту смот. далѣе.

Редакція А. Οἱ σοφώτατοι Αἰγύπτιοι, θεῶν ἀπόγονοι, γ καταλαβόμενοι, θαλάσσης χίματα ἡμερωσάμενοι, ποταμὸν Νεῖλο τρησάμενοι, οὐρανοῦ ἀστροθεσίαν διαψηφισάμενοι, παραδεδώκασιν μὲν, ἐπὶ στρατείας ἀλλῇ λόγου ῥύσεως μαχητῆς δυνάμεως. τὸν Νεκτανεβῶ τὸν τελευταῖον τῆς Αἰγύπτου βασιλέα, μεθ' ὃν ἡ ἐξέπεσεν τῆς τοιαύτης τιμῆς.

Редакція С представляет въ данномъ случаѣ соединеніе обѣихъ редакцій—*А* и *В*: начало представляет собою редакцію послѣ упоминанія, что ошибаются признающіе Александра Филиппа, продолжается: ὁ περ οὐκ ἀληθές, ἀλλὰ τοῦ Νεκτενεβί Φιλίππου γυναικός. τὸν δὲ τρόπον τῆς γενέσεως αὐτοῦ οὐκ ἀλλοιοῦσιντες τοῦτου υἱὸν γενέσθαι. Οἱ γὰρ σοφώτατοι τῶν Αἰγυπτίωντες ἀπόγονοι и т. д., какъ въ редакціи *А*.

Полное совпаденіе перевода съ редакціей *В* можно видѣть слѣдующаго примѣра:

III. 35. ροδίῃσιν Ἀλεξάνδρῳ μῆσιν
генваріа на нѣмъ мѣсѣ, вѣсходѣщю
сѣньцю, κονιῃσιν ἀπρίλῳ μῆσιν
нѣмъ мѣсѣ, заходѣщю сѣньцю.

Ред. В. Ἐγεννήθη μὲν
ἄνδρος μηνὸς Ἰαννουαρίου
νία, ἀνατολῆς οὔσης τοῦ ἡ-
λεούτησε δὲ μηνὸς Ἀπριλλί-
νία, δύσεως οὔσης τοῦ ἡλί-

Въ редакціи *А* читаемъ иначе: ἐγεννήθη μὲν οὖν Τυβίῳ μηνίᾳ ἐτελεύτησε δὲ Φαρμουῳτι τετράδι. О значеніи египетскихъ званий мѣсяцевъ рожденія и смерти Александра было говорено въ редакціи *В* и первая редакція нашей Александріи повѣствуетъ о жизни Александра слѣдующимъ образомъ:

Редакція В и первая редакція нашей Александріи повѣствуетъ о жизни Александра слѣдующимъ образомъ:

Египетскій царь Нектанебъ отличался искусствомъ вождя въ томъ случаѣ, когда приходили на Египетъ враги, онъ восковыя изображенія воиновъ и кораблей и въ мѣдной оживлялъ и потоплялъ ихъ, а въ это время на морѣ погребалъ противныхъ. Однажды донесли ему, что къ Египту идетъ многочисленное войско враговъ. Нектанебъ обратился къ своимъ чарѣ, но увидалъ, что насталъ конецъ египетскому царству. Тогда онъ убѣждалъ изъ Египта, а Египтянамъ Сераписъ на ихъ вопросъ о Нектанебѣ далъ такой отвѣтъ, что ихъ возвратится молодыми и побѣдитъ ихъ враговъ—Персы написали этотъ отвѣтъ на статуѣ Нектанеба. Между тѣмъ Нектанебъ прибылъ въ Пелу македонскую и тамъ скоро прозвѣстился какъ искусный гадатель. Филиппа же въ это время въ Египтѣ было. Олимпіада, жена Филиппа, будучи неплодною и боясь Филиппа не исполнилъ своей угрозы—отослать ее и жену

другой--обратилась за помощью къ Нектанебу. Нектанебъ сказалъ ей, что она родить сына, если войдетъ въ сношенія съ Ливійскимъ богомъ Аммономъ, при этомъ объявилъ, что въ эту же ночь во снѣ увидитъ она этого бога „съшедша“ съ нею, и описалъ ей наружность его. Такъ и случилось. На другой день утромъ Олимпіада стала просить Нектанеба, чтобы онъ устроилъ, чтобы богъ на самомъ дѣлѣ пришелъ къ ней. Нектанебъ потребовалъ, чтобы Олимпіада дала ему мѣсто близъ своей спальни, выслала бы отъ себя всѣхъ и, покрывъ лице, ждала бы бога, который придетъ въ томъ видѣ, въ которомъ она видѣла его во снѣ. Олимпіада согласилась. Ночью Нектанебъ подъ видомъ бога Аммона пришелъ къ Олимпіадѣ и, уходя, сказалъ ей, что она зачала сына, который будетъ царемъ вселенной и отомститъ за нее. Посѣщенія Нектанеба продолжались и послѣ. Олимпіада, сдѣлавшись беременной, стала бояться отвѣтственности предъ Филиппомъ и высказала свое опасеніе Нектанебу, который при помощи своихъ чаръ устроилъ, что Филиппъ увидѣлъ особенный сонъ: къ его женѣ пришелъ какой то богъ, пребылъ съ нею и объявилъ ей о зачатіи отъ него сына; Филиппъ же самъ завязалъ письмо и запечаталъ своею печатью. Толкователь объяснилъ ему, что жена его родитъ отъ Ливійскаго бога Аммона сына, который покоритъ всю вселенную. Филиппъ, хотя и выслушалъ это не безъ неудовольствія, но долженъ былъ покориться божескому опредѣленію и, возвратившись домой, успокоилъ Олимпіаду, не велѣвъ ей тужить, такъ какъ то, что сдѣлалось, сдѣлалось не по ея винѣ. Но спустя нѣкоторое время Филиппъ вздумалъ упрекнуть Олимпіаду въ нарушеніи супружеской вѣрности. Узнавъ объ этомъ, Нектанебъ во время одного пира преобразился въ змѣя и, распугавъ всѣхъ, взомель на лоно Олимпіады и облобызалъ ее. Филиппъ увѣрился, что имѣющее родиться дитя есть божіе племя. Однажды Филиппъ кормилъ птицъ: одна птица сѣла на лоно Филиппа и снесла яйцо, которое упало и разбилось; изъ яйца выскочилъ небольшой змѣекъ, походилъ кругомъ яйца и хотѣлъ взойти опять въ него, но лишь вложилъ голову въ него, какъ умеръ. Толкователь Антифонъ объяснилъ Филиппу, что у него будетъ сынъ, который обойдетъ весь міръ и, возвращаясь въ свое царство, умретъ малолѣтнимъ.

Когда настало Олимпіадѣ родить, Нектанебъ нѣкоторое время удерживалъ ее отъ рожденія, пока небесныя планеты не пришли въ благопріятствующее положеніе. При рожденіи Александра гремѣлъ сильный громъ и сверкала молнія. Родившійся Александръ не былъ похожъ ни на Филиппа ни на Олимпіаду: видъ имѣлъ человѣческій,

гриву на подобіе львиной, одинъ глазъ смотрѣлъ внизъ, а другой въ бокъ. Ему дано было нѣсколько учителей, которые научили разнымъ наукамъ и между прочимъ астрономіи. Свою силу онъ проявлялъ уже въ дѣтскихъ играхъ. Однажды Филиппъ велъ диковиннаго коня, который ѣлъ сырое мясо; Филиппъ его запереть и выдать ему осужденныхъ на смерть преступниковъ. Филиппъ, однако, никакъ не могъ успокоиться и освободилъ мысли, что Александръ не его сынъ, и однажды высказалъ сожалѣніе. Олимпіада, узнавъ объ этомъ и опечалившись, Нектанеба и попросила его погадать ей; случившійся тутъ Александръ спросилъ Нектанеба, можно ли и ему видѣть тѣ звѣзды, чрезъ которыя Нектанебъ гадаетъ; послѣдній отвѣтилъ, что можно. И они вышли въ поле. Александръ подвелъ Нектанеба во рву и пулъ его туда. Нектанебъ, сильно разбившись, сталъ упрекать Александра, но послѣдній съ своей стороны упрекнулъ Нектанеба, что тотъ, не зная, что случится на землѣ, хочетъ узнать, что на небѣ. Тогда Нектанебъ объявилъ ему, что онъ, Александръ, сынъ, рассказалъ все, какъ было, и умеръ. Александръ взялъ его на плечи, принесъ домой и рассказалъ все Олимпіадѣ, теперь поняла, что ее Нектанебъ обманулъ. А въ это время получилъ въ Дельфахъ отъ жрицы предвѣщаніе, что послѣ него будетъ царствовать тотъ, который пройдетъ на волуглавоу.

Александръ въ дѣтствѣ уже отличался разсудительностію и жестокостію. Однажды Аристотель сталъ спрашивать своихъ учениковъ, что они дадутъ ему, когда будутъ царями. Всѣ обѣщали какъ своему, но Александръ сказалъ, что не слѣдуетъ теперь думать о томъ, что когда то еще будетъ: когда придетъ время, отвѣтственно обстоятельствамъ и наградить Аристотеля; и похвалилъ его за такой отвѣтъ. Будучи 15 лѣтъ, Александръ купилъ волуглаваго коня, причемъ Филиппъ, вспомнивъ пророчество дѣйской пророчицы, привѣтствовалъ его какъ міродержца. Александръ выпросился у Филиппа въ Пису на состязаніе. Когда прибылъ въ Пису, его встрѣтилъ Николай, сынъ царя Аркимахи и при первомъ же свиданіи затѣялъ съ нимъ ссору. Александръ здѣсь проявилъ свое воспитаніе. Николай въ своемъ высокомъ шлемѣ до того, что плюнулъ въ лице Александру, но Александръ, ученный воздерживаться отъ гнѣва, сказалъ только: „завтра тебя до смерти“. Черезъ нѣсколько дней произошло состязаніе, Николай, благодаря одной хитрости Александра, упалъ съ разбитою колесницей и умеръ. Александръ оказался побѣдителемъ и бы

чанъ побѣднымъ вѣнкомъ. Возвратившись съ состязанія въ Македонію, онъ засталъ дома печальную картину: Филиппъ прогналъ отъ себя Олимпіаду и женился на нѣкоей Клеопатрѣ, сестрѣ Лусіи. Александръ попалъ какъ разъ на свадьбу. Оскорбленный Лусіею, назвавшимъ его сыномъ прелюбодѣянія, Александръ схватилъ мечъ и убилъ Лусію; Филиппъ бросился съ мечемъ на Александра, но споткнулся и упалъ, Александръ же разогналъ всѣхъ пирующихъ. Разбившись, Филиппъ лежалъ больной. Спустя 10 дней Александръ пришелъ къ нему, упрекнулъ его, что онъ обидѣлъ не въ чемъ неповинную Олимпіаду, и потребовалъ, чтобы Филиппъ примирился съ Олимпіадой. Затѣмъ онъ отправился къ Олимпіадѣ, напомнилъ ей, что съ одной стороны она виновата предъ Филиппомъ, который не знаетъ объ ея винѣ, съ другой же стороны жена вообще должна покоряться своему мужу, и посоветовалъ ей помириться съ Филиппомъ. Онъ ввелъ Олимпіаду къ Филиппу, заставилъ ихъ обняться, и такимъ образомъ примирилъ ихъ. Всѣ Македоняне дивились Александру.

Вскорѣ городъ Мееона вздумалъ отказать Филиппу въ повиновеніи. Филиппъ послалъ Александра, который скоро дѣло покончилъ мирнымъ путемъ. Возвратившись домой, онъ увидалъ какихъ то воиновъ и спросивъ, кто они такіе, получилъ отвѣтъ, что они посланные царя Дарія и пришли за обычной данью, состоящей изъ ста золотыхъ янцъ по 12 литръ вѣсомъ каждое. Александръ отказалъ имъ въ этой дани, пригрозивъ, что онъ возьметъ у Дарія назадъ то, что уже ему переплочено. Послы возвратились ни съ чѣмъ, взявъ съ собою портретъ Александра. Случилось же вскорѣ, что Александръ былъ посланъ усмирять другой городъ. Узнавъ объ этомъ, нѣкто Павсаній, правитель Фессалоникъ, рѣшилъ убить Филиппа и похитить Олимпіаду, которая отвергла его предложеніе—бросить Филиппа. Въ одинъ день, когда Филиппъ былъ въ театрѣ, Павсаній явился туда съ воинами и ударилъ Филиппа мечемъ. Произошло замѣшательство, во время котораго Павсаній бросился во дворецъ похитить Олимпіаду. Въ это время возвратился Александръ. Узнавъ о случившемся, онъ бросился во дворецъ и проткнулъ копьемъ Павсанія, уже державшаго Олимпіаду. Затѣмъ онъ привелъ его къ Филиппу, который былъ еще живъ. Филиппъ взялъ ножъ, зарѣзалъ Павсанія и сказалъ, что онъ умираетъ безъ печали, такъ какъ отомстилъ за себя, и тутъ же умеръ Александръ, вступивъ на престолъ, тотчасъ собралъ всѣхъ своихъ подданныхъ, объявилъ о походѣ своемъ противъ Персовъ и обратился съ рѣчью къ ветеранамъ, убѣждая ихъ идти вмѣстѣ съ нимъ: тѣ были убѣждены. Тогда Александръ, сосчитавъ свое войско, отправился въ

Иллирію, въ Пеоны и Тривалы, разорилъ Оивы, затѣмъ, приписъ, отправился чрезъ Фракійскую землю и Геллеспонтъ Дарія. На рѣкѣ Граникѣ произошла битва, Персы были поа Александръ прошелъ по Іоніи, Каріи, Лидіи, причеъъ взявшица въ Сардахъ, затѣмъ по Фригіи, Ликии, Памфили; проѣ Анаптосу, онъ пришелъ въ Сицилію и оттуда переплылъ въ изъ Италіи переправился въ Африку и подошелъ къ Карчрезъ Ливію прибылъ въ Аммоникію. Тамъ онъ совершилъ богу Аммону и просилъ его явить ему, дѣйствительно ли с Аммона. Получивъ въ этомъ удостовѣреніе и также совѣтъ постровъ на островѣ Протидѣ городъ, если хочетъ быт славенъ, Александръ возвратился къ своему войску. На даль пути онъ основалъ городъ Паратоніонтъ, что значитъ „трудный“ чрезъ Таосирей, онъ пришелъ на одно мѣсто, гдѣ задумалъ городъ и отиѣрилъ большое пространство подъ него. Но Кл Мократъ посовѣтывали ему основать городъ среднихъ ра Александръ ихъ послушалъ и, опредѣливъ границы Алексан области, приказалъ обвести мѣру города. Строители посыпшеничную—слетѣлись птицы и поклевали муку. Толкователи нили, что это означаетъ то, что новый городъ накормитъ вси ную и родившіеся въ немъ люди будутъ вездѣ. Затѣмъ Ал поставилъ жертвенникъ Серапіону и принесъ ему жертву шаль отъ него, что городъ его будетъ знаменитымъ и самъ деть прославляться и при жизни и послѣ смерти. Оттуда Ал отправился въ Египетъ. Пришедши въ Мемѣ, Александръ тамъ статую съ надписью, сдѣланною Египтянами послѣ бѣгс танеба, и узналъ отъ пророковъ о значеніи надписи. Тутъ о вилъ, что подъ юнымъ царемъ надписи разумѣтся онъ, Ал и сталъ просить дани, которую Египтяне платили Дарію, го онъ употребить ее на новый городъ Александрію. Египтяне съ исполнили его просьбу. Изъ Египта Александръ выступилъ и осадилъ городъ Тиръ, но, потерпѣвъ неудачу, возвратился послалъ оттуда пословъ въ Тиръ съ требованіемъ покоритъс ряне повѣсили ихъ; въ это время Александръ увидѣлъ сонъ, по объясненію толкователя, означалъ, что Александръ буд Тиру; дѣйствительно, чрезъ три дня Тиръ былъ взятъ и ра Разрушивъ Тиръ, Александръ послалъ пословъ къ Іудеямъ ¹⁾, г

¹⁾ Разказа о походѣ Александра въ Іудею въ под. В вѣтъ; въ онъ взятъ изъ Амартала по готовому переводу.

нихъ помощи противъ Персовъ, и, такъ какъ они ея не дали, выступилъ противъ нихъ. Выйдя изъ Сиріи, Александръ встрѣтилъ пословъ Дарія, несущихъ ему плеть, мячъ и ящичекъ съ золотомъ и письмо. Въ письмѣ Дарій писалъ, что онъ посылаетъ ему плеть въ знакъ того, что ему еще слѣдуетъ учиться, мячъ—чтобы онъ игралъ съ своими сверстниками, ящичекъ съ золотомъ—чтобы онъ кормилъ на него своихъ товарищей-разбойниковъ. вмѣстѣ съ этимъ Дарій приказывалъ возвратиться домой. Александръ успокоилъ испуганныхъ этимъ письмомъ воиновъ и приказалъ было повѣсить пословъ Дарія, но потомъ отпустилъ ихъ, говоря, что желаетъ показать различіе между еллинскимъ царемъ и варваромъ. Когда за трапезой послы хотѣли было сказать Александру, какимъ образомъ въ случаѣ войны онъ можетъ захватить коварно Дарія, Александръ запретилъ имъ это, выказавъ этимъ благородство своего характера. Затѣмъ чрезъ три дня Александръ послалъ Дарію письмо съ уворизнами, объявляя ему, что подарки, которые онъ получилъ, онъ объясняетъ въ благоприятную для себя сторону. Дарій, получивъ письмо Александра, послалъ приказъ своимъ воеводамъ поймать разбойника Александра и представить его живымъ. Но воеводы въ отвѣтъ только просили у Дарія помощи, чтобы самимъ не попасть въ плѣнъ, въ чемъ Дарій ихъ укорилъ и выступилъ самъ противъ Александра, но предварительно опять послалъ ему письмо, въ которомъ онъ бранилъ Александра за непослушаніе и грозилъ злыми мучами, если онъ не вернется домой. Письмо на Александра не подѣйствовало. Тогда Дарій выступилъ противъ него съ войскомъ. Александръ, выкупавшись въ рѣкѣ Упатѣ, чуть было не умеръ, но былъ спасенъ лѣкаремъ Филиппомъ. Выздоровѣвъ, онъ выступилъ противъ Дарія. Произошла жестокая битва: Дарій былъ побѣжденъ и спасся бѣгствомъ; Александру достался весь обозъ Дарія и мать, и жена, и дочь его. Дарій началъ собирать войско, чтобы снова сразиться съ Александромъ. Александръ же, приказавъ воеводѣ Скомандру придти къ нему на помощь, пришелъ въ городъ Персскъ врукійскій, откуда пришелъ на рѣку Скомандру, гдѣ вспомнилъ гомеровскихъ героевъ и позавидовалъ имъ, что они имѣли такого глашатая своей славы, какъ Гомеръ. Оттуда Александръ прошелъ мимо Авдиры, обѣщавъ взять ее, когда побѣдитъ Дарія, и чрезъ два дня прибылъ въ Втулію, отсюда въ Люнфъ и завоевалъ всю страну Халдейскую. Тутъ не достало воинамъ пищи; Александръ приказалъ зарѣзать коней и накормить воиновъ, а когда послѣдніе возроптали, высказывая опасеніе, что они безъ коней не могутъ биться съ врагами, Александръ успокоилъ ихъ, говоря, что они коней добудутъ, а

другихъ Македонянъ не добудуть: поэтому лучше, чтобы остались Македоняне. Затѣмъ Александръ разрушилъ Ѡивы ¹⁾. Междѣ Дарій, увидавъ, что Александръ вовсе не такой ничтожный никъ, какимъ онъ его считалъ раньше, собралъ совѣтъ, что лать дальше. На совѣтѣ было рѣшено вызвать войска изъ всѣхъ стей и не уступать Александру. Александръ же прибылъ Кидну и, искупавшись въ ней, сильно захворалъ, но былъ въ врачехъ Филиппомъ; выздоровѣвъ, онъ пришелъ въ Мидію шель чрезъ Ефратъ Сатрапы Дарія, при первомъ приближеніи Александра, извѣстили объ этомъ Дарія и просили Дарій написалъ письмо къ Александру, въ которомъ онъ откъ отъ своихъ—матери, жены и дѣтей—и требовалъ, чтобы Александръ предалъ ихъ мученію, но Александръ только разсмѣялся на это и отвѣтилъ Дарію, что онъ кончаетъ съ нимъ переписку; въ время потребовалъ вспомогательныхъ войскъ изъ Фригіи, Ка и др. Воеводы требовали все помощи у Дарія. Дарій разослалъ требованія прислать войска и послалъ къ Пору, царю индійской просьбой о помощи. Поръ обѣщалъ прислать войско. Узнавъ готовленія Дарія, мать его послала къ нему просьбу не продолжать войны съ Александромъ, дабы не лишиться и жизни; она же женой и дѣтьми находится у Александра въ большомъ почетѣ. Получивъ это письмо, прослезился, однако же продолжалъ готовиться къ битвѣ. Между тѣмъ Александръ двигался все впередъ, и, войска стали близко другъ отъ друга. Ночью Александръ увидалъ въ образѣ Гермія Аммона, который приказалъ ему идти къ Дарію, обѣщавъ ему свою помощь. На другой день Александръ надѣвъ такую же одежду, въ которой являлся ему Аммонъ, отъ одинъ въ лагерь Дарія, взявъ съ собою одного воеводу Евмираго и оставилъ при рѣкѣ Страггѣ, а самъ отправился одинъ представился Дарію какъ посолъ Александра и сталъ упрекать въ томъ, что избѣгаетъ сраженія. Дарій сначала было разгнѣвался смѣлымъ рѣчи Александра, но все таки пригласилъ его къ трапезу. На трапезѣ Александръ, выпивая вино изъ чашъ, елъ за пазуху. На вопросъ Дарія, зачѣмъ онъ это дѣлаетъ, Александръ отвѣчалъ, что царь Александръ даритъ обыкновенно своимъ жамъ кубки, изъ которыхъ они пьютъ на пирахъ, и онъ думаетъ здѣсь такой же обычай. Между тѣмъ нѣкто Парангисъ, бы

¹⁾ Объ этомъ разрушеніи Ѡивъ см. далѣе.

когда въ Македоніи, узналъ Александра и объявилъ Дарію. Замѣтивъ, что онъ узнавъ, Александръ быстро вышелъ изъ залы, сѣлъ на коня и, убивъ при воротахъ стража, выѣхалъ изъ города; Дарій послалъ за нимъ въ погоню, но посланные уже не могли догнать его. Придя въ станъ свой, Александръ привелъ свое войско въ боевой порядокъ, и скоро на рѣкѣ Страггѣ произошла битва съ Персами: Дарій опять былъ разбитъ и бѣжалъ. Это пораженіе повергло Дарія въ сильное отчаяніе, но, оправившись немного, онъ опять написалъ письмо Александру: онъ увѣщевалъ послѣдняго не превозноситься, указывалъ на измѣнчивость судьбы и просилъ отдать ему его жену, мать и дѣтей, обѣщая за это отдать и богатства и многія страны Персидскія. Александръ отдалъ это письмо на разсмотрѣніе своего войска, и одинъ воевода Парменій посовѣтывалъ возвратить мать, жену и дѣтей Дарію, предварительно обезчестивъ ихъ; но Александръ отказался сдѣлать то и другое, выказавъ мужество и благородство. Наступила зима, во время которой Александръ пребывалъ въ Вавилонѣ. Тамъ онъ видѣлъ гробы Навуходоносора, Кира и освободилъ плѣнныхъ Еллиновъ, подвергнутыхъ пыткамъ. Онъ предложилъ имъ возвратиться на родину, но они послѣ такого поношенія не пожелали идти туда и рѣшили остаться тутъ, испросивъ у Александра все необходимое для обзаведенія. Между тѣмъ Дарій снова сталъ готовиться къ войнѣ и послалъ просьбу о помощи къ Пору Индійскому; Александръ, услышавъ, что Дарій стоитъ у Каспійскихъ воротъ, устремился противъ него. Въ это время два сатрапа Дарія, Висъ и Ариверзанъ, замыслили убить Дарія въ надеждѣ получить отъ Александра награду. Они напали на Дарія и послѣ сильной борьбы поразили его, но не убили. Полумертваго нашелъ Александръ Дарія; тутъ произошла трогательная картина: Александръ прослезился и обратился къ Дарію съ словами утѣшенія: „Встань, царь Дарій“, говорилъ онъ: „и царствуй въ своей землѣ, прими свой вѣнецъ и царствуй надъ Персами; скажи мнѣ, кто поразилъ тебя, чтобы я отомстилъ за тебя“. Но Дарій вздохнулъ, обнялъ Александра и, предчувствуя свою смерть, далъ ему совѣтъ не возноситься своимъ счастіемъ, которое очень переменчиво; онъ указалъ ему на себя, кто онъ былъ и кто теперь сталъ; просилъ, чтобы его похоронилъ самъ Александръ и чтобы за гробомъ его шли и Македоняне и Персы; мать свою онъ оставлялъ Александру подъ его покровительство, а свою дочь Роксану отдавалъ ему въ жену. Александръ, похоронивъ Дарія, объявилъ по всей Персіи о своемъ востшествіи на Персидскій престолъ; вмѣстѣ съ этимъ онъ оставилъ Персамъ ихъ земли и всѣ ихъ обычаи. Вывудивъ обманомъ признаніе Виса и

Ариоверзана въ убійствѣ Дарія, Александръ повѣсилъ ихъ. онъ послалъ извѣстіе матери, женѣ и дочери Дарія о слѣднѣмъ и о желаніи его заключить бракъ между Алексеемъ Роксаной и получилъ отъ нихъ благодарственный отвѣтъ. Потомъ извѣстилъ Олимпіаду и Аристотеля о смерти Дарія и имъ различныя диковины, которыя онъ видѣлъ ¹⁾. Устроивъ дѣла Александръ обратился противъ Пора Индійскаго. Тамъ возмущались его солдаты и не хотѣли идти съ нимъ, но Александръ удалось ихъ уговорить. Когда онъ пришелъ въ индійскую страну встрѣтили послы Пора съ высококомѣрнымъ письмомъ, гдѣ говорилось, чтобы Александръ возвратился назадъ. Александръ написалъ письмо своему войску, уговорилъ его не бояться высококомѣрнаго Пора, ставя въ примѣръ Дарія, и послалъ ему такой же отвѣтъ. Между тѣмъ самъ принялъ видъ посла, прибылъ къ Пору и, хорошо все разсмотрѣвъ, противъ слоновъ Пора, пугавшихъ войско, употребилъ хитрость: велѣлъ разжечь мѣдныя туи и поставить предъ войскомъ: слоны обжигались и обратились назадъ. Битва была очень упорна, наконецъ Индійцы стали верхъ. Замѣтивъ это, Александръ предложилъ Пору кончить вѣнцомъ. Поръ обрадовался, надѣясь на свою силу; но въ единоборствѣ послышался шумъ въ войскѣ Пора; Поръ оглянувшись въ это время Александръ копьемъ поразилъ его. Прекративъ было бой надъ тѣломъ Пора обѣщаніемъ Индійцамъ похоронить Пору, Александръ посѣтилъ Рахманова учителя Дандамія. Отъ Рахманова онъ прибылъ въ Прасіачродъ. Здѣсь находились два дерева, говорящія при заходѣ солнца и луны человѣческимъ языкомъ. Отъ нихъ Александръ узналъ, что онъ погибнетъ отъ Индійцевъ въ Вавилонѣ, точно такъ какъ Индійцевъ погибнутъ мать его и жена. Александръ изъ Иранъ возвратился въ Персію и прибылъ во дворецъ Семирамиды, гдѣ жила Кандакія, извѣстная своимъ умомъ. Кандакія, получивъ отъ Александра извѣстіе о его приближеніи, послала къ нему много подарковъ и съ посланными отправила живописца, поручивъ ему написать портретъ Александра. Получивъ портретъ, Кандакія полюбила его. Между тѣмъ Кандаулъ, сынъ Кандакіи попалъ въ руки

¹⁾ Относительно того, что это описаніе чудесъ, видѣнныхъ Александромъ на дальнемъ востокѣ, въ код. В. и въ нашемъ переводѣ поставлено не см. выше.

Вевруковъ и, убѣжавъ, попалъ въ станъ Александра, а жена его осталась въ рукахъ мучителя вевройскаго. Онъ попалъ въ лагерь, когда Александръ спалъ; стража представила его Птоломею, которому Кандаулъ и разсказалъ, какъ онъ попалъ въ лагерь. Птоломей передалъ Александру и послѣдній велѣлъ Птоломею выдать себя предъ Кандауломъ за царя, а его, Александра, выдать за Антигона, заступника Александрова. Птоломей такъ и сдѣлалъ. Александръ подъ видомъ Антигона посовѣтовалъ Птоломею изъ чести къ Кандакіи помочь освободить жену Кандаула. Когда по этому совѣту войско подступило къ городу мучителя Вевруковъ, Александръ же посовѣтывалъ напасть на городъ ночью, чтобы граждане, испугавшись, сами выдали жену Кандаула. Такъ и случилось: испуганные граждане по требованію Александра выдали жену Кандаула, а мучителя убили. Кандаулъ затѣмъ выпросилъ у Птолемея Антигона т. е. Александра къ своей матери Кандакіи, чтобы тамъ достойно отблагодарить его. Александръ отправился. Когда ихъ встрѣтили Кандакія и другіе ея сыновья, Кандаулъ представилъ Александра какъ своего защитника и какъ Антигона, посла Александра. Кандакія же узнала Александра по портрету. Когда на слѣдующій день Александръ, разсмотрѣвъ дворецъ Кандакіи, сказалъ ей, что все великолѣпіе дворца было бы достойно удивленія, если бы это было у Еллиновъ, Кандакія, разгнѣвавшись, дала понять Александру, что она его узнала и, приведя его въ свою спальню, показала ему его портретъ. Въ отместіе за презрѣніе Александра, она посмѣялась надъ нимъ, что онъ, такой знаменитый побѣдитель, находится теперь въ рукахъ одной женщины. Александръ хотѣлъ было уже убить и себя и ее, но Кандакія успокоила его, сказавъ, что сохранить его тайну, такъ какъ онъ спасъ ея сына и его жену. Меньшой же сынъ Кандакіи былъ женатъ на дочери Пора и хотѣлъ отомстить за смерть своего тестя, убивъ посла Александрова, но Кандаулъ вступился, и между братьями чуть было не произошелъ поединокъ изъ-за Александра, но Александръ помирилъ ихъ, обѣщавъ имъ дать врага ихъ въ ихъ руки. Черезъ десять дней Кандакія отпустила Александра съ богатыми дарами. Прибывъ къ своему войску, Александръ направился къ Амазонкамъ, пославъ напередъ къ нимъ письмо, въ которомъ просилъ, чтобы онѣ пустили его въ свою страну, такъ какъ онъ идетъ не воевать ихъ землю, а только посмотреть. Въ отвѣтъ на это Амазонки подробно описали свою страну и свой образъ жизни и посовѣтывали Александру подумать, прежде чѣмъ выступить противъ нихъ. Тогда Александръ уже послалъ требованіе прислать полкъ Амазонокъ, обѣщавъ имъ въ случаѣ исполненія его просьбы

не обижать ихъ и брать отъ нихъ такую дань, какую онѣ сами захотятъ давать. При этомъ онъ опять просилъ прислать къ нему полкъ Амазонокъ, обѣщавъ за это заплатить. Амазонки, посовѣтовавшись между собой, послали ему отвѣтъ, что онѣ сдѣлаютъ все, что онъ требуетъ. Тогда Александръ, взявъ отъ нихъ дань, направился къ Черному морю и прибылъ на рѣку Атлуту, гдѣ пришлось ему видѣть нѣсколько чудовищъ. Оттуда онъ пришелъ на одинъ островъ, гдѣ былъ солнечный городъ, а оттуда въ Лусаво пристанище, гдѣ былъ роскошный дворецъ. Въ этомъ дворцѣ висѣла въ клѣткѣ птица, подобная голубю, которая провѣщала Александру, чтобы онъ возвратился въ свое мѣсто и не дерзалъ бы всходить на небесный путь. Когда его воины расположились на дворѣ на трапезу, послышался громъ трубъ, тимпановъ, кимвалъ и задымилась гора. Они испугались и вышли оттуда и пришли къ дворцу Кира. Когда Александръ прибылъ въ Вавилонъ, тамъ случилось одно происшествіе: одна женщина родила дитя, верхняя часть котораго была человѣческая, а нижняя звѣриная—львовъ и дикихъ псовъ, человѣческая же часть была мертвая. Женщина эта принесла Александру родившееся чудо. Александръ призвалъ мудрецовъ, которые объяснили его въ пользу Александра: человѣческая часть означаетъ Александра, а звѣриная—его враговъ; какъ человѣческая часть выше звѣриной, такъ и Александръ выше своихъ враговъ. Но вскорѣ пришелъ другой, мудрѣйшій Халдѣянинъ и, расперзавъ свою одежду, объяснилъ чудо иначе: человѣческій образъ есть Александръ, а звѣриный—его товарищи; если бы человѣческая часть была жива, то и Александръ былъ бы живъ, но такъ какъ она мертва, то и ему надлежитъ умереть. Такъ разрѣшилъ чудо Халдѣянинъ.—Въ это же время Антипатръ на родинѣ Александра сталъ притѣснять Олимпіаду, которая неоднократно посылала жалобы Александру. Александръ послалъ ей на защиту Картерика. Антипатръ испугался,—особенно увидавъ возвратившихся въ Фессалію воиновъ, да къ тому же онъ слышалъ, что Александръ сдѣлался очень высокомеренъ, и, чтобы избѣгнуть наказанія, задумалъ отравить Александра. Онъ составилъ сильный ядъ и послалъ съ сыномъ своимъ въ Вавилонъ къ Илу, виночерпію Александра. Илъ же былъ сердитъ на Александра за то, что Александръ раньше нѣсколько ударилъ его жезломъ въ голову; поэтому, онъ охотно вступилъ въ заговоръ съ сыномъ Антипатра; они пригласили въ заговоръ еще одного, тоже обиженнаго Александромъ. Однажды къ Александру пришелъ одинъ Мидянинъ и просилъ посѣтить его. Александръ прибылъ къ нему съ своими сподвижниками, ничего не знавшими о заговорѣ, въ которомъ участвовали уже многіе, надѣясь воспользо-

ваться имѣніемъ Александра. На пиру Александръ спросилъ чашу вина—Юулъ подалъ ему безъ яда; скоро Александръ спросилъ другую—и тогда Юулъ подалъ ему вино съ ядомъ. Лишь только Александръ выпилъ, какъ внезапно вскричалъ, точно устрѣленный стрѣлой, и, преодолевъ чрезъ нѣкоторое время боль, вышелъ, приказавъ всѣмъ продолжать пиръ; но всѣ разошлись, разговаривая о случившемся. Между тѣмъ Александръ, поддерживаемый Роксаной, пришелъ къ себѣ. Утромъ призвалъ Пердикку, Птолемея и Лусимаха, чтобы написать завѣщаніе. Македоняне же, узнавъ о болѣзни Александра, подступили къ дворцу и грозили перебить стражу, если имъ не покажутъ Александра. Узнавъ объ этомъ, Александръ приказалъ поставить свой одръ на высокомъ мѣстѣ и пропустилъ мимо себя все войско. И не было никого, кто бы не плакалъ, видя Александра умирающимъ. Одинъ мужъ подошелъ къ нему и сказалъ: „Царь! на добро Филиппъ правилъ нами, на добро и ты; но ты предвараешь насъ; слѣдуетъ и намъ всѣмъ умереть съ тобой“. Александръ прослезился, велѣлъ взойти паметописцу и сказалъ, что, если у Роксаны родится сынъ, тотъ и будетъ царемъ Македонянамъ, если же дочь—пусть выберутъ себѣ царемъ, кого хотятъ. Когда Александръ это сказалъ, вдругъ въ воздухѣ явилась мгла, на небѣ появилась особенная звѣзда, идущая по направленію къ морю, и со звѣздою орель, и кумиръ вавилонскій поколебался. Звѣзда опять взойшла на небо—и въ это время Александръ скончался. Персы подняли споръ съ Македонянами изъ-за тѣла Александра; Персы хотѣли удержать его у себя, Македоняне—отвезти въ Македонію. Но Филиппъ Птоломей объявилъ, что, есть прорицаніе вавилонскаго Дія о томъ, что тѣло Александра должно лежать въ Мемфѣ. По этому прорицанію тѣло Александра привезли въ Мемфъ, но верховный жрецъ сказалъ, что его надо положить въ городъ, который создалъ самъ Александръ въ Равотидѣ, а если положить тѣло Александра въ Мемфъ, то никогда не прекратятся въ немъ смуты. Птоломей отвезъ тѣло Александра въ Александрію и тамъ положилъ его во святилищѣ, названномъ „Тѣло Александрово“.—Жилъ Александръ 32 года, начавъ царствовать 20 лѣтъ; покорилъ онъ двадцать два варварскихъ народа и 14 еллинскихъ племенъ и создалъ 12 городовъ, назвавъ ихъ въ честь своего имени Александріями. Умеръ Александръ въ апрѣлѣ мѣсяцѣ во время новолунія.

Относительно того, что наша Александрія переведена съ греческаго языка, замѣтилъ уже Востоковъ: „Подлинникъ сей сказки“, говорить онъ, „писанъ вѣроятно на греческомъ, а не на латинскомъ:

сіе заключать можно по нѣкоторымъ греческимъ словамъ, оставленнымъ безъ перевода, напр. въ одномъ мѣстѣ поставлено *аниелъ* вмѣсто вѣстникъ; переводъ славянскій весьма древенъ¹⁾.—Для Востокова достаточно было одного слова, чтобы видѣть греческій источникъ романа. Буквальное совпаденіе перевода съ греческимъ текстомъ Псевдокаллисфена не даетъ повода сомнѣваться въ этомъ, такъ что въ настоящее время не переведенныя слова могутъ служить лишь характеристикой перевода, а не доказательствомъ греческаго оригинала: послѣднее излишне. Переводчикъ вообще старался передавать греческія слова на своемъ языкѣ и лишь въ различныхъ названіяхъ удерживалъ слова оригинала, не переводя ихъ; немного словъ, которыя не подходили бы подъ категорію техническихъ названій, но и тѣ надо объяснять, какъ слѣдствіе непониманія греческаго текста, что въ переводѣ встрѣчается не рѣдко. Остались непереведенными слѣдующія слова:

I. 1. κατέχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ
ῥάβδον ἐβελλινὴν (вар. ἐβελλινὴν).

I. 3. ὁ δ' ἐν τῷ αὐτῷ. θεὸς..
ἐχρησμοδότησεν..

I. 10. δειπνου μεγάλου ἔντος ἐν
τῷ παλατίῳ.

III. 4. τὰ δὲ ἴμια πάντα τοῦ πα-
λατίου λαβών...

I. 12. συγχλονήσας τὰ κοσμικὰ
στοιχεῖα.

I. 15. διὰ χθονίου χρησμοῦ
οὕτως εἶπε.

имѣяше въ рцѣ своѣи палицю
ѣкелокѣ.

соуѣи же въ адоутѣ бѣгъ... про-
ѣки.

кеуєри велицѣ сѣи въ полатѣ.

ѣтима же полаты вси ѣго въ-
земъ.

склонилъ мирскыя стѣхна.

къхфонѣмъ (вар. хконѣскимъ,
хконинскимъ, флоннекомъ) · въхъ-
чанѣмъ рѣ.

Это слово переводчикъ счелъ за собственное и не перевелъ; писцамъ оно было непонятно, и они передѣлывали его.

I. 18. μάλλον παλαιστής ἢ παγ-
κρατευτής ἢ ἱμαντομάχος ἦχαις.

пѣус противнишанса на брани,
на панкратѣю, или имантомахъ
пришлѣ.

I. 32. ἰδρυμένου δὲ τοῦ πυλῶ-
νος τοῦ ἱεροῦ (код. В).

поставляюща же крата ѣроѡва.

I. 33. εὗρε δὲ Ἀλέξανδρος... να-
ὸν ἰδρυμένον... καὶ ἡλίου στύλους
κατὰ τὸ ἡρώον.

ѡкратс же Ἀлександръ... кѣминръ
поставленъ ѣ нлоновы стѣпы и
нєроєвы.

¹⁾ Описание рукописей Румянцевъ Музея, № 175, стр. 454—456.

I. 33. ἐποίησεν ἀπέναντι τοῦ ἡρώου βωμὸν...

I. 42. θεασάμενος δὲ τὸ ἑπταβόειον Ἀλέξανδρος.

II. 13. Ἀλέξανδρος... ὁρᾷ... τὸν Ἀρμωννα... ἔχοντα... χλαμύδα.

II. 14. ἄγγελός εἰμι Ἀλεξάνδρου τοῦ βασιλέως.

II. 15. ἡ εἰκὼν γὰρ Ξέρξου... ἐξέπεσεν.

II. 23. περιελόμενος τῇ ἑμαυτοῦ χλαμύδι (вар. τὴν ἑαυτοῦ χλαμύδα) ἐσκέπασα.

II. 33. ἐταρτάρησεν ἐν τῇ γλώττῃ αὐτοῦ.

II. 37. ἄλλοι δὲ ἐκ τῆς γῆς ὕδνα ἔχοντες...

II. 38. καὶ εὐθέως καρχῖνοι ἐξεληθόντες...

III. 6. ναὶ ἔχομεν ἡγούμενον.

III. 17. τινὲς δὲ ἐκ τῶν πολυανδρίων (вар. πολυδρίων, πολιδρίων) ἔλεγον.

III. 17. δύο δὲ ἦν δένδρα., ἃ ἦν παραπλήσια κυπαρίσσοις.

III. 17. ἦν δένδρα παρόμοια τῇ ἐν Αἰγύπτῳ μυροβαλάνῳ.

III. 18. ὑπάρχουμεν δὲ εἰς πλήθος σχυτάλαι... ὀγδοήκοντα ἐν ἐτοίμῳ.

III. 21. ὥς τὰ παρ' Ἑλλήσι χίτρα.

III. 28. περιβεβλημένος σινδόνα (στόλην) βαμβυκίνην.

III. 28. βουλόμενος καθελεῖν κρεμαμένην κανδήλαν.

III. 28. ἐξαίφνης βιαία... κυμβάλων πλήθους... καὶ τυμπάνων... ἐγένετο.

СЪТВОРИ ПРОТИВОУ ἩΡΟΜΟΥ БОЛВАНЪ.

ВІДВѢЗ ЖЕ Ἀλεксάνдръ Ἑптаβεа.

Ἀλεксάνдръ... ВИДѢ... Ἀρμωνна... НМѢЮЩЕ... хламинъ.

ἈΓΓΛЪ ἔсмы Ἀλεксάνдра црѣ.

НКОНА БО Ксеръкса... спаде.

СЪВЛЕКСА СЪ СВОЕА . хламинъ ПОКРЫХЪ ЕГО.

ПОТОРТА НЗЫКОМЪ СКОНМЪ.

ДРОУСНИ ЖЕ ѿ ЗЕМЛА ПРИНОШАХОУ ОΥΔΝΑ ..

Н АБНѢ КАРКННОУ НЗЛЕЗШЮ.

НМѢМЪ НГОУМЕНА.

НѢЦНИ ЖЕ ѿ ПОЛОУДРИН ГЛАХОУ.

ДВѢ ДРЕВѢ, ПОДОБНИ КУПАРНСУ.

БѢШЕ ДРЕВО ПОДОБНО ЕГОУПЕТЬСКОМУ, МАРНЦАЕМЪ ПЛОДЪ НХЪ МОУРОКАНСЪ.

ἔсмы БО Н ΜΝΟΖΗ СКОУТАΛΗ Π ΠРІГОТОВΛΕΝΗ ..

ΑΚΥ ΕΣΤ ΕΛΛΗΝΕΣ ΧΗΤΡΑ.

ΩΔΩΝЪ ΠΛΑЩАННЦЕЮ ЗАМΚΟΥΚНОЮ.

МЫСЛАЩЮ ЖЕ ΜΗ ΣΜΑΤΗ Н ВНСАЩЮ ΚΑΔΗΛΟΥ.

ΚΥΜΕΒΑΛЪ ΜΝΟΖΕ-ЖЕСТВО... Н ΤΥΜΠΑΝΥ... БЫША.

III. 34. ἔστι μυχτεῖον τοῦ Βαβυλωνίου Διός. ѣсть вѣхвованіе бакнло́йскаго Дна.

III. 35. ἐκάλεσαν τὴν ἡμέραν τῆς τελευταῖας αὐτοῦ νεόμαχα (вар. νεομηνίαν, νεομαχίαν). и нарекуе днь конуаніа своѣго не-ωмога.

Какъ сомнительный случай должно отмѣтить стр. 61, прим. 2.

Само собой разумѣется, что въ переводѣ встрѣчаются и гречизмы, напр. II. 10 ἄξ же не престанѣ срамоты своѣа нѣца==ἐγὼ δὲ οὐ παύσομαι τὴν ὕβριν μου ἐκζητῶν.

Переводчикъ нерѣдко переводилъ неправильно, отчего переводъ выходилъ непонятнымъ или совсѣмъ переименованнымъ. Такъ въ I. 33 читаемъ: и стрѣлы видѣ, ꙗко лежѣтъ и досѣ въ Серапионѣ, лежѣщаго нынѣ внѣ ѡграды, чему въ подлинникѣ соответствуетъ: καὶ τοὺς ὀβελίους ἐθεάσατο..... ἐν τῷ Σαραπίῳ, ἔξω τοῦ περιβόλου τοῦ νῦν χειμένου; авторъ хотѣлъ сказать, что Александръ видѣлъ обелиски въ Серапионѣ, внѣ теперешняго круга, въ переводѣ же неизвѣстно, къ чему относятся слова лежѣщаго нынѣ внѣ ѡграды; быть можетъ, переводчикъ хотѣлъ отнести ихъ къ Серапиону. Далѣе переводчикъ былъ введенъ въ заблужденіе однимъ словомъ оригинала и передать по своему I. 41:

Ὁ δὲ Ἀλέξανδρος φιλοτιμούμενος Δαρεῖον καταλαβεῖν, ἐδίωκε προφθάσαι τοῦ μὴ ὑπὸ τινος αὐτὸν ἀναιρεθῆναι код. А. В. С. 'Алексѣандръ же утаише Дарна, хотанис и ѡтн, да им ѿ когоже оуѣненѣзъ бѣдетъ, и гнаше по нѣмъ, хотя и спастн.

Смыслъ подлинника тотъ, что Александръ, сильно желая захватить Даріа, преслѣдовалъ его изъ опасенія, чтобы кто нибудь не убилъ его; переводчикъ имѣлъ подъ рукой кодексъ, совпадающій съ код. L., гдѣ вмѣсто φιλοτιμούμενος стоитъ φιλοτιμώμενος, что и перевелъ утаише Даріа, такъ что по переводу желаніе спасти Даріа объясняется особеннымъ почтеніемъ, которое имѣлъ Александръ къ нему, а не простымъ желаніемъ имѣть его у себя въ плѣну.

Далѣе, въ II. 21 Александръ говоритъ Визу и Аріоварзану: εἰς ὅμας μὲν, ὧ χάριστοι, οὐκ ἐπίωρχησα. ὡμοσα γὰρ περιφανεῖς καὶ ἐπισήμους ὅμας ποιῆσαι πᾶσι... т. е. противъ васъ я клятвы не нарушилъ: я клялся сдѣлать васъ..... и т. д., въ переводѣ же находимъ: кѣсь дѣла ѿ злодѣи калѣлся ѣсмь и ротнѣлся ѣсмь велѣны и славы кѣ сътворити; Синодальный списокъ даетъ болѣе подходящее къ оригиналу чтеніе кѣсь дѣла... не калѣся бы, въ виду не=οὐκ; въ Архивскомъ исправлено, такъ какъ несомнѣстимо, съ одной стороны, не

каалса бѣ, съ другой стороны — рѣталса; вся спутанность произошла отъ невѣрнаго перевода ἐπιώρησα.

Ошибки переводчика, обусловленные невѣрнымъ чтеніемъ, встрѣчаются и въ отдѣльныхъ словахъ, не нарушая смысла, напр. II. 8 быстра же естъ вода та = καθαρὸν δὲ τὸ ὕδωρ ἐστί, а въ код. L. хатáρрун; вѣроятно, послѣднее и стояло въ оригиналѣ.

Многія неправильности перевода объясняются греческимъ оригиналомъ, въ которомъ эти ошибки уже были. Въ I. 33 рассказывается, что Александръ видѣлъ стрѣлы съ надписью, предсказывающей судьбу города Александріи; надпись эта въ код. В. гласила: τὸ μὲν γῆρας αὐτῆς τῆς πόλεως καλλίναος ὑπερφέρουσα πλήθει ὄχλων πολλῶν... Въ оригиналѣ былъ, очевидно, пропускъ: къ γῆρας недоставало скazuемаго, къ καλλίναος—подлежащаго, которымъ должно было быть πόλις; въ переводѣ же καλλίναος (вѣчнотекущій) раздѣлено какъ бы на два слова, а πόλεως принято за полиός, и переведено—старость оубо ела сада добра церкви. Въ код. А. соотвѣтствующее мѣсто передано подробно, хотя тоже не безъ порчи; совпаденіе съ код. В. можно видѣть только по смыслу: καιρῶν δὲ πλείστων καὶ χρόνων προβαίνόντων καὶ αὐτῇ προβήσεται ἐν ἀγαθοῖς, κοσμουμένη ναοῖσι πολλοῖς καὶ τεμένεσι ποικίλοις, κάλλει τε, μεγέθει, τῶν ὄχλων εὐπειθεία. Передѣлку код. В. въ нашемъ переводѣ можно бы отнести къ переводчику, если бы мы не нашли соотвѣтствія въ средневѣковой греческой поэмѣ (βίος Ἀλεξάνδρου), гдѣ читаемъ (ст. 1439)—Ναὸς ὑπάρχει πολὺς τὸ γῆρας ἐν τῇ πόλει, что подходит къ нашему переводу; нѣтъ только соотвѣтствія слову добра. Совпаденіе греческой поэмы съ нашимъ переводомъ заставляетъ заключать, что въ ихъ оригиналѣ, въ данномъ случаѣ общемъ, было чтеніе, подходящее къ чтенію поэмы. ¹⁾

Затѣмъ обращаетъ на себя вниманіе одна ошибка, которая рѣзко бросается въ глаза. Въ III. 17 Александру показываютъ два древа, прорицающихъ человѣческимъ языкомъ. Александръ пожелалъ узнать свою судьбу и приказалъ жрецамъ слушать голоса деревъ, приходившіе въ извѣстное время: бысть же захоуащюу сѣнцю гласъ прѣиде индійскы ѿ дрѣва. соушнѣ же с нимъ Индиѣнѣ, боуишесѣ, не хотѣша сказати. разоумѣвъ же, Александръ ѿведе іа єдинъ кромѣ. ѡ повѣдаша єму въ оухо. Александрѣ црѣю, въскорѣ імаши погыбноути ѿ Инда. ѡ вси же стоушнѣи дивишасѣ; когда Александръ помолился, дерево воз-

¹⁾ Соотвѣтственно этому слѣдуетъ исправить примѣч. 1-е на стран. 35 изданія.

гласило: въ Вавилонѣ тѣ есть оуцрети; и затѣмъ на другой день дерево возгласило—въ Вавилонѣ имаша погыбноути, по малѣ же дѣи мѣи твоѣ и жена твоѣа заѣ ѿ 'Индѣ погыбнеть Здѣсь, съ одной стороны, бросается въ глаза, что Александръ погибнетъ отъ 'Индѣ но въ Вавилонѣ, а съ другой — непонятно, почему всѣ удивились предсказанію: Александръ — въ Индіи, и тамъ легко можетъ погибнуть. Греческій оригиналъ разрѣшаетъ эту несообразность тѣмъ, что даетъ такое чтеніе: ταχὺ ἀπολέσθαι ἔχεις ὑπὸ τῶν ἰδίων; тогда можно понять и упоминаніе Вавилона и удивленіе предстоящихъ. Поэтому, можно бы думать, что здѣсь ошибка переводчика, прочитавшаго τῶν ἰδῶν вмѣсто τῶν ἰδίων, если бы въ код. L. и не стояло бы именно τῶν ἰδῶν; слѣдовательно, неправильность надо отнести уже къ оригиналу. ¹⁾

Въ той же средневѣковой греческой поэмѣ находимъ такое же соотвѣтствіе нашему переводу: ст. 4983—5.

Ἐν Βαβυλῶνι τε θανεῖν, Ἀλέξανδρε, προλέγω.
 σὺ φρονεθεῖς ἐκ τῶν Ἰνδῶν καὶ μᾶλλον οὐ δυνήσῃ
 γῆν Μακεδόνων κατιδεῖν ἢ τὴν Ὀλυμπιάδα.

и ст. 5005—6.

καὶ μετ' ὀλίγον μήτηρ σὴ, σύζυγός σου Ῥωξάνη
 μέλλουσιν αὐταὶ παρ' Ἰνδῶν δεινῶς ἀποκτανθῆναι.

Вообще нашъ переводчикъ и авторъ греческой поэмы имѣли передъ собой списки тождественные.

Слѣдующій примѣръ, надо думать, указываетъ на ошибку переводчика: I. 21: ѡκνηήκομъ та Клеѡниатрою ѣдескою; въ код. A. B. читаемъ: γάμον σοι τελοῦμεν Κλεοπάτρας τῆς ἀδελφῆς ἐμῆς, гдѣ послѣднія три слова не соотвѣтствуютъ переведенному ѣдескою, но въ код. C. L. читаемъ: γάμον σοι τελοῦμεν Κλεοπάτρας τῆς αἰδεσίμης (код. L. δεσίμης), и надо полагать, что переводчикъ слово αἰδεσίμης принялъ за собственное имя и перевелъ черезъ ѣдескою — Любопытное чтеніе находимъ въ I. 41 (ст. 48): извѣстно, что Александръ передъ битвой при Иссѣ искупался въ Киднѣ; код. A. B. C. согласно передаютъ: Ἀλέξανδρος δὲ... ἦκεν εἰς Ταρσὸν τῆς Κιλικίας μητρόπολιν, καὶ θεασάμενος τὸν ἐν αὐτῇ ῥέοντα ποταμὸν Κύδνον..... ἐν τῷ ποταμῷ διενήξατο; въ переводѣ же читаемъ: Александръ же... прѣиде въ Тарсъ,

¹⁾ Въ этомъ смыслѣ нужно понимать примѣч. 2 на стр. 88 изданія.

въ кнанинѣскою митрополію, и видакъ 'Впатоу (вар. Оупатоу) рѣкѣ наводнившюся.... иѣзыкъ к рѣцѣ; такимъ образомъ Κύδνον=Впатоу (Оупатоу). Объясненіе даетъ код. L., гдѣ читаемъ: 'Αλέξανδρος... ἦρκεν εἰς Γαρσὸν τῆς Κιλικίας μητρόπολιν καὶ θεασάμενος τὸν ὑπάτην ῥέοντα ποταμὸν Κύδνον.....; здѣсь ὑπάτην, очевидно, испорчено изъ ὑπ' αὐτήν (μητρόπολιν), какъ уже предположилъ издатель код. L. Тогда остается два исхода: или переводчикъ имѣлъ подъ рукою такой оригиналъ, гдѣ слова Κύδνον не было и слову ὑπάτην изъ ὑπ' αὐτήν было присвоено имя рѣки, или пропускъ перваго названія нужно отнести къ самому переводчику. ¹⁾

Къ числу такихъ же мѣстъ относится III. 32: доєрѣ ἐν ἡ μάτѣ с тобою оѣмрати, сътворѣшмоу Макидонѣ великоѣу свободоу; на греч. код. A. B.: καλὸν οὖν ἡμᾶς σὺν σοὶ ἀποθανεῖν τῷ ποιήσαντι πόλιν Μακεδονίας ἐλευθέραν; код. C.: τῷ ποιήσαντι πᾶσαν Μακεδονίαν καὶ πόλιν αὐτῆς ἐλευθέραν, и наконецъ код. L. по расположенію ближе къ переводу—καλὸν... τῷ ποιήσαντι Μακεδονίαν πόλιν ἐλευθέραν; вездѣ видимъ πόλιν ἐλευθέραν въ соотвѣтствіи переводу великоѣу свободоу; опять два исхода: или переводчикъ прочиталъ πολλήν ἐλευθερίαν, или такъ было уже въ оригиналѣ.

Въ иныхъ случаяхъ различія перевода отъ оригинала надо думать, что переводчикъ, не особенно свѣдущій въ греческомъ языкѣ, былъ введенъ въ заблужденіе палеографіей; въ такимъ случаямъ принадлежатъ отмѣченные въ изданіи: стр. 51 пр. 7; стр. 54 пр. 11; стр. 71 пр. 3; стр. 86 пр. 1; стр. 96 пр. 8; сюда же, вѣроятно, можно отнести и 'Αναπούς (I. 29)=код. B. 'Αμπουσάν, код. C. 'Αμωουσάν.

Напѣ переводъ Александріи сдѣланъ съ редакціи B', но кодексъ, съ котораго была переведена Александрія, не вполне тождествененъ съ изданнымъ у Мюллера кодексомъ B. Прежде чѣмъ указать мелкія отличія перевода отъ код. B. и совпаденія съ кодексами A. C. L., я укажу болѣе крупныя отличія.

¹⁾ Въ связи съ даннымъ мѣстомъ греческаго оригинала стоитъ названіе рѣки, о купаніи въ которой разсказывается въ II. 8, 'Ωχεανόν въ код. A. B. L.; такъ и въ армянскомъ переводѣ; у Юлія Валерія читаемъ: Alexander... cum.. forte Cydnum hand cuiquam secundum flumen vel magnitudine vel perspicui agminis nimio rigore cum ponte transiret....., но въ Historia de proeliis пространной редакціи опять Alexander... venit ad flavium, qui dicitur Oceanus. Cydnum Юлія Валерія указываетъ, что существовали синскіи Псевдокаллисфена и съ такимъ именемъ и съ именемъ 'Ωχεανόν, причемъ послѣднее названіе явилось вслѣдствіе упоминанія раньше рѣки Кидна.

Въ переводѣ два раза рассказывается о взятіи Оивъ—I. 27 и I. 46. Въ первый разъ Оивы были взяты Александромъ, воротившимся изъ похода во Фракію, который былъ предпринятъ тотчасъ послѣ его вступленія на престолъ. Александръ разрушилъ Оивы, пощадивъ только Пиндара; говорятъ, прибавляетъ романъ, что Александръ приказалъ солданикоу да сѣтворитъ писнь граду раскопаваемоу; оттуда Александръ прибылъ въ Македонію и сталъ готовиться къ походу въ Азію. Въ I. 46 рассказывается о вторичномъ завоеваніи Оивъ; причемъ рассказъ не доконченъ, обанчиваясь словами—*Φινται же на града пѣдахоу ουμῆκλαέμνι, не могоуца протнктитиса*. Оивы въ дѣйствительности были взяты Александромъ два раза: первый разъ тотчасъ послѣ его восшествія на престолъ до похода во Фракію, причемъ онѣ разрушены не были, и затѣмъ во второй разъ, когда Греція возмущалась вслѣдствіе ложно распространеннаго слуха, что Александръ убитъ въ битвѣ съ Трибаллами. Оивы, дѣйствительно, были разрушены тогда. Нашъ переводъ передаетъ не эти два случая взятія Оивъ. Выше мы видѣли, что редакція А' романа на событія въ Греціи мало обращаетъ вниманія и наперекоръ исторіи заставляетъ Александра покорять Грецію послѣ покоренія передней Азіи, и притомъ передавая событія вовсе не такъ, какъ они происходили въ дѣйствительности: такъ Демосфенъ является приверженцемъ Александра. Мы видѣли, что это извращеніе исторіи сдѣлано съ определенной цѣлью. Редакція В' отличается уже стремленіемъ приспособить ходъ романа къ исторіи и греческія событія ставитъ передъ походомъ въ Азію; среди нихъ рассказываетъ и о взятіи Оивъ, что находимъ и въ редакціи В' и въ переводѣ въ I. 27. Мы видѣли, что редакція В' изъ національно-греческой гордости выпускала то, что могло служить униженіемъ для Грековъ, и лишь не могла выкинуть такой фактъ, какъ разрушеніе Оивъ, но зато она упомянула о немъ какъ бы мимоходомъ. Но эта вторая редакція не сумѣла выбросить все, что рассказывала редакція А' о возвратномъ походѣ Александра въ Грецію, и главы 43 и 44 первой книги рассказываютъ о прибытіи Александра къ Амфиполису ¹⁾ и объ инцидентѣ съ Авдирой и завоеваніи страны

¹⁾ глава I. 43 въ переводѣ начинается „*πρὸς τὴν γὰρ ἡμῶν (вар. ἡ ὁμῶν, и ἡμῶν) κτ κρτομῶν*“, что соотвѣтствуетъ греческ. *ἐλθὼν δὲ ἐκείθεν εἰς τὴν Πόλιν* (код. L); Мюллеръ возстановляетъ *εἰς τὴν Ἀμφίπολιν* на основаніи *Itinerarium Alexandri cap. XVIII: agmen vero ceterum et auxilia circa gentium classi vehebantur belli usibus divite, quae Amphipoli in Strymone in ancoris erat eo usque a matre deductus acuitur ad gloriam.... igitur ipse per Abderam*.

Халкидонской, откуда Александръ уже переносится къ Понту Евксинскому, гдѣ происходитъ эпизодъ съ конями. Этимъ эпизодомъ и кончается первая книга код. В. и концу главы 44 подлинника: ὁμῶν δὲ ἀπολομένων ἐκ τοῦ λιμοῦ ἑτέρους τὰ στρατεύματα ἐς τὸ παρὸν οὐκ εὐρήσομεν. οὕτως πράξας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ τὴν ὁδοποιρίαν ἐποιεῖτο εἰς ἑτέραν πόλιν—этимъ словамъ соотвѣтствуетъ конецъ 44 гл. первой книги перевода: **вѣмъ же погнѣшнымъ глѣдомъ, другыхъ же Макидомъ нѣтъ не ѡбращемъ. тако ѡ вѣрота вѣла, ѡде на друтын глѣдъ.** Разсказа о вторичномъ взятіи Фивъ къ код. В. нѣтъ. Въ кодексѣ А. и у Юлія Валерія подробно разсказывается о взятіи Фивъ. Послѣ упорной осады Александръ взялъ наконецъ Фивы. Игрокъ на флейтѣ Исменій старается тронуть Александра игрой и обращается къ нему съ просьбой въ стихахъ: „Спѣвшишь ли ты, Александръ, разрушить этотъ городъ, который создали боги, родоначальники твоего рода? здѣсь родилась свобода, этотъ городъ былъ кормилицей Геракла, отсюда распространился по всему міру культъ боговъ; оставь, поэтому, свое безбожное намѣреніе. Эти стѣны построены Цетомъ и Амфіономъ, предками твоего рода, при помощи Аполлона и музы; думаешь ли ты, что безъ нарушенія божескихъ законовъ можно огнемъ и мечемъ разрушить это мѣсто, гдѣ Юпитеръ, отецъ боговъ, почтилъ своею любовію Селену и Алкмену?

τί τοὺς γονέας τοὺς τεχνόντας ὑβρίζεις;
 Ἠρτχλέους γένος τε καὶ χλιτοῦ Βάκχου“. Müll. Ps.-Cal I. 46.

Исменій не тронулъ Александра, который отвѣчая ему стихами, приказалъ сопровождать музыкой разрушеніе Фивъ. Затѣмъ слѣдуютъ стихи на паденіе Фивъ, которые оканчиваются сопоставленіемъ: при музыкѣ Амфіона стѣны города строились, при музыкѣ Исменія разрушаются—τὰ οὖν ὑπὸ μουσικῆς μελωδίας κατασκευασθέντα ὑπὸ μουσικῆς μελωδίας πάλιν κατέπεσεν, (Псевдодал. I. 46). Домъ Пиндара былъ пощажень, всѣ граждане выселены изъ отечества. Такъ разсказано въ код. А. Въ редакціи С', которая представляетъ смѣшанный характеръ, о взятіи Фивъ разсказано на мѣстѣ I. 27, причемъ соединены и начало разсказа редакціи В' и редакція А', но выкинуты стихи Исменія и Александра. Кодексъ L. разсказываетъ о взятіи Фивъ два раза, оба

Μαγονίαμque.... Юлій Валерій упоминаетъ о сопровожденіи Олимпіады, хотя и не упоминаетъ Амфиполиса: huc usque autem comes ejus itiveris ac laboris mater Olympias fuit.... и затѣмъ продолжаетъ igitur cum sibi per urbem Abderam frasiolus foret... очевидно долженъ быть городъ Амфинолассъ.

разу соотвѣтственно нашему переводу, въ I. 27 и I. 46, причемъ послѣдній разсказъ, совпадая съ код. С, оканчивается на началѣ просьбы Исменія, который, впрочемъ, ни въ код. С. ни въ код. L. не называется, а просто говорится: τότε τις τῶν Θηβαίων, τῆς αὐλῶν μελῶν ἔμπειρος ἄνθρωπος καὶ σοφὸς τῇ γνώμῃ τυγχάνων, ἤρξατο προσπίπτειν καὶ ἰκετεύειν Ἀλέξανδρον.... Нашъ переводъ вполне совпадаетъ съ текстомъ код. С. и L., которые въ соотвѣтствующемъ мѣстѣ нѣсколько отличаются отъ код. А. Это можно видѣть изъ сопоставленія:

код-ы С. L.

ἐχεῖθεν δὲ ἦλθεν εἰς τὰς Θήβας καὶ ζητήσας παρ' αὐτῶν ἄνδρας στρατεῦσαι. ἀπέκλεισαν τὰς πύλας τῶν τειχῶν καὶ οὐδὲ πρέσβεις ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν, ἀλλὰ καὶ παρατάξαμενοι καθωπλίζοντο πολεμεῖν Ἀλέξανδρῳ.

ἐγὼ οὖν μαχέσομαι ὑμῖν οὐχ ὡς πρὸς γενναίους τινας καὶ ἐμπείρους πολέμου, ἀλλὰ πρὸς ἰδιωτικὰς καὶ δειλὰς (πεπληγμένας) γυναῖκας. ἑαυτοὺς γὰρ ὡς γυναικάρια ἀποκλείσαντες ἐντὸς τῶν τειχέων προσφωνεῖτε ἡμῖν (τοῖς ἔξω код. L.); код. С. I. 27; код. L. I. 46.

ἢ ᾧτουαῖ ἦδε κз Φινῶмз ἢ проси ἢ ииχз мoужин вѣнскыхъ. ѡни же ни сла своѣго послаша кз нeмoу, но затворнша града ѡ него, ἢ исплзчншесѧ вз ѡроужин, хотѧхоу сѧ бити сз Ἀλεксάνдрῳ.

азз оубо битисѧ хoцю не ѧкы сз храбры нѣкымн и свѣдокы ратемз, но ѧкы сз простымн страшнымн женами. затвористевѡсѧ, ѧкы жены, днѣ вз градѣ ἢ вѣншнѧмъ зовете. I. 46.

код. А.

παραγενομένου ¹⁾ δὲ τοῦ Ἀλεξάνδρου εἰς τὰς Θήβας καὶ αἰτούντος τοὺς Ἰηβαίους στρατεῦσθαί ἄνδρας α (δε) ἀρίστους ἀπέκλεισαν οἱ Ἰηβαῖοι τὰς πύλας καὶ μήτε πρέσβεις πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον μήτε δεξάμενοι, καθώπιζον στρατεύμα πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον ἀνερχόμενον.

μαχέσομαι οὖν νῆ τὸν Δία, οὐχ ὡς πρὸς πολέμικους οὐδὲ ὡς πρὸς γενναίους καὶ ἐμπείρους ἄραι εἰς μάχας, ἀλλ' ὡς πρὸς ἰδιώτας καὶ δειλοὺς. πάνυ γὰρ ὑπὸ τὸ δόρυ πάντας ἔχω ἑαυτοῦς ἐγκλείσαντας ἐντὸς τῶν τειχῶν. Ἀρίστων γὰρ ἐστὶν ἀνδρῶν ἐν ἐλευθέρῳ πεδίῳ μάχεσθαι, γυναικῶν δὲ ἔργον κατακλείεσθαι.

¹⁾ рѣдкимъ шрифтомъ напечатано отличающееся отъ перевода и код-ъ С. L.

Слѣдовательно, оригиналъ перевода совпадалъ въ данномъ случаѣ съ код. L. Но разсказъ въ переводѣ не оконченъ: *Θίβης* не взяты и только лишь говорится: *φινίη* же на градъ падахоу *οὐκ ἔλασεν*, не могуца противитиса, между тѣмъ какъ въ оригиналѣ разсказъ продолжается объ осадѣ ¹⁾. Чему приписать то, что переводъ обрывается на половинѣ, я рѣшить не берусь: быть можетъ, переводчикъ имѣлъ предъ собою такой греческій текстъ, въ которомъ соотвѣтствующее мѣсто было въ такомъ видѣ, въ какомъ оно является въ код. L. или код. C., и сталъ было переводить, но потомъ, вспомнивъ, что уже раньше незадолго онъ перевелъ разсказъ объ окончательномъ разрушеніи *Θίβης*, и вслѣдствіе этого сообразивъ, что вторичный разсказъ является лишнимъ, бросилъ переводить на половинѣ; но быть можетъ, уже въ оригиналѣ не было продолженія; что это могло быть, можетъ доказывать код. L., который, хотя и даетъ продолженіе разсказа, но всетаки обрывается, не представивъ доведеннаго до конца разсказа; игрокъ на флейтѣ только успѣваетъ сказать Александру: *Ἀλέξανδρε βασιλεῦ μέγιστε, νῦν πεῖρα μαθόντες τὸ σὸν ἰσόθεον κράτος σεβόμεθα* ²⁾.

Далѣе въ код. B. нѣтъ перечисленія городовъ, построенныхъ Александромъ; была ли это особенность редакціи B', или только случайно не доставало этого перечисленія въ кодексѣ, который былъ въ рукахъ у Мюллера—сказать нельзя: Zacher, перечисляя рукописи Псевдокаллисфена редакціи B'—флорентійскую, двѣ римскихъ—ничего не говоритъ объ этой особенности. Списокъ, бывший въ рукахъ переводчика, заключалъ въ себѣ означенное перечисленіе (III. 35), но былъ ближе къ код. L, чѣмъ къ код. A. C, какъ видно изъ слѣдующаго: въ переводѣ въ числѣ другихъ городовъ была основана „Александриа на Пиперіи“; въ код. A. находимъ *Ἀλεξάνδρειαν τὴν πρὸς Πέρσης*, въ код. C.—*Ἀλεξάνδρειαν τὴν εἰς Περσίαν*, но въ код. L.—*Ἀλεξάνδρειαν τὴν ἐπὶ περίας*, что соотвѣтствуетъ на пиперіи; затѣмъ—основана „Александриа на глакѣ конскій и только въ код L. находимъ *Ἀλεξάνδρειαν τὴν ἐπὶ κεφαλῶν ἵππων*, въ код. же A. C.—*Ἀλεξάνδρειαν τὴν ἐπὶ Βουκεφάλῳ ἵππῳ*.

Конецъ III. 26 не соотвѣтствуетъ чтенію извѣстныхъ намъ греческихъ кодексовъ Псевдокаллисфена. Словамъ пришелъ же *ἔσθι* на *ἡμῖν* *ὡς* *ἡμῖν* (изд. стр. 98) соотвѣтствуетъ код. L. *ἐπελήλυθας δὲ ἡμῖν ὅ*

¹⁾ Вторая редакція дополнила недостающій конецъ, но по своему, выставяя Александра милостивымъ, щадящимъ женъ и дѣтей; см. 2 ред. I. 46.

²⁾ Въ греческой поэзіи есть только вторичный разсказъ о взятіи *Θίβης*, соотвѣтствующій код.—у A.

δεσπότης, причемъ уже было въ оригиналѣ ὡς вмѣсто ὁ, какъ видно изъ код. С, который впрочемъ, представляетъ эту главу въ болѣе обширномъ видѣ, чѣмъ остальные кодексы ¹⁾). Далѣе уже переводъ не соотвѣтствуетъ кодексамъ А. В. L.

код. А. В.
(σὺ ἐπελήλυδας) ὥσπερ
ἀντιποιεῖσθαι πραγμά-
των. ἐδόκει δὲ ἡμῖν
ἐπὶ τῆς ἰδίᾳς γῆς κα-
τοικεῖν ἡμᾶς καὶ πει-
θαρχεῖν σοι ὡς δεσπό-
τῃ. ἔρρωσο.

миѣлъ ѣси, не вѣдыи, іако
противимсѣ тобѣ ѡбѣяно.
зѣравоу ти быти молимсѣ
вѣко. прїи́мъ же' Алекса́ндръ
подивисѣ добротѣ ѡ не-
личеству ѡу нѣхъ ѡ смѣтѣ нѣхъ
ѡ прошѣдѣ сѣгладати всѣю
страноу нѣхъ ²⁾).

код. L.
ἔδοξε(ς) δὲ ἡμῖν γρά-
ψαι καὶ ἐπὶ τῆς οἰ-
κείας γῆς οἰκεῖν ἡμᾶς
καὶ πειθαρχεῖν σοι ὡς
δεσπότη. ἔρρωσο.

Въ III. 23, въ концѣ, переводъ также отступаетъ отъ код. В. и совпадаетъ съ код. А. С. L: ѡ по десѣти дѣи... ѡда ѣмоу Кандакнѣ... .. хламидоу баграмоу съ златомъ. ѡ ѡсла ѣго съ многымъ блюденіемъ ѡ съ конъ сконѣи, чему въ код. L. (А. С.) соотвѣтствуетъ—καὶ μεθ' ἡμέρας δέκα..... δίδωσιν αὐτῷ ἡ Κανδάκη.... χλαμίδα διὰ χρυσοῦ ὀλοπόρφυρον, καὶ ἐκπέμπει αὐτὸν μετὰ παραδοχῆς πολλῆς καὶ τῶν ἰδίων στρατιωτῶν; въ код. же В. говорится, что Кандакїя дала Александру сверхъ того, что она приготовила, пять навьюченныхъ слоновъ: на каждомъ слонѣ было по деревянной башнѣ, по четыре очень большихъ колокольчика, два спереди, два сзади, ѡ при каждомъ слонѣ находилось по восьми служителей.

Далѣе въ числу особенностей, отличающихъ нашъ переводъ отъ код. В, принадлежать отсутствіе главъ 27 и 29 третьей книги: 27 глава не сохранилась въ своемъ первоначальномъ видѣ; болѣе подробно она является у Юлія Валерїя, у котораго противъ греческихъ списковъ въ началѣ разсказывается о походѣ Александра ad Pratiā-

¹⁾ Въ общемъ код. С. въ данной главѣ не можетъ служить для сравненїя; Мюллеръ объ этой главѣ говоритъ: Scilicet historiam de Eurymithra Alexandri strategemate devicto auctor de novo exponit, ita tamen ut alia quaedam nova subjungat, quae codex A et Valerius omnino non habent, cod. B. vero in epistola Alexandri ad Olympiadem exponit; Müller, 137.

²⁾ Ю. В. не даетъ указанїй, такъ какъ письмо Амазонокъ кончается словами: Quippe Amazonibus certum esse parere viro absentī, cui cessasse omnium hominum genera didicissent, а въ Hist. d. pr. все письмо—mittemus tibi polletros indomitos optimos decem et equos albos optimos alios decem, а затѣмъ добавлено: et pace facta cepit ire. Zingerle, 208.

самъ, а затѣмъ передается письмо Аристотеля къ Александру; съ Юліемъ Валеріемъ сходствуетъ сирскій переводъ; въ греческихъ спискахъ ни того ни другого нѣтъ, и мы находимъ только одно письмо Александра къ Олимпіадѣ, причемъ начало письма въ код. А. отличается отъ письма въ код. В. С. L. Въ этомъ письмѣ Александръ пишетъ: „Чтобы по-пасть къ Амазонкамъ, подошелъ я къ рѣкѣ Притану. Когда я былъ передъ городомъ, я увидѣлъ рѣку, наполненную страшными звѣрами, и войны мои испугались. Въ срединѣ дня наступила внезапно темнота, лилъ, не переставая, дождь, такъ что многіе пѣхотинцы заболѣли ногами; блистала молнія и гремѣлъ громъ. Когда мы хотѣли переправиться черезъ рѣку Пританъ, то многіе изъ тамошнихъ жителей были убиты солдатами. Оттуда мы пришли къ рѣкѣ Термодонту, текущей по ровной и богатой странѣ, въ которой живутъ Амазонки, превосходящія силою всѣхъ другихъ женщинъ. Когда мы приблизились къ рѣкѣ, на которой онѣ живутъ, онѣ вышли противъ насъ, но мы убѣдили ихъ при помощи писемъ намъ покориться“.

Письмо это находится въ извѣстныхъ намъ кодексахъ Псевдокаллисфена и трудно сказать, выпустилъ ли его переводчикъ самъ, или его не было въ оригиналѣ.

Гораздо важнѣе отсутствіе въ переводѣ 29 главы III книги; эта глава важна тѣмъ, что въ ней рассказывается о заключеніи Александромъ нечистыхъ народовъ въ горахъ. Извѣстно, что у нашего лѣтописца находится извѣстіе о заключеніи Александромъ Македонскимъ нечистыхъ народовъ: „сказа о нихъ Меѳодій Патарійскъ, глаголя: Олександръ, царь Македонскій, възыде на восточныя страны до моря, нарѣцаемое Солнце мѣсто, и видѣ человека нечистыя отъ имени Афетова; ихъже нечистоту видѣвъ: ядаху скверну всяку, комары, мухы, коты, змѣя, мертвеца не погребати, но ядаху и женскыя изъврагы и скоты вся нечистыя. То видѣвъ Олександръ убояся, еда, како умножаться, осквернять землю, загна ихъ на полунощныя страны у горы высокия и Богу повелѣвшю, соступишася о нихъ горы полунощныя, токмо не ступишася о нихъ горы 12 локтѹ; и створиша врата мѣденая и помазаша сунѣлитомъ и аще хотятъ взяти и не возмогутъ, ни огнемъ можетъ ихъжещи“ ¹⁾. Основываясь на томъ обстоятельствѣ, что нашъ лѣтописецъ при рассказѣ о заключеніи нечистыхъ народовъ ссылается на Меѳодія Патарскаго, Пыпинъ замѣчаетъ: „Можно было бы ожидать, что лѣтописецъ нашъ, говоря о на-

¹⁾ Лѣтопись по Ипатьскому списку, изд. археогр. комм. стр. 164.

родахъ, заключенныхъ Александромъ, сослался бы на Псевдо-Каллисфена, если бы дѣйствительно Александрія наша была современна переводу Маламы—потому что это преданіе очень тѣсно связано съ дѣяніями Александра; слѣдовательно, называя Мееодія Патарскаго, онъ выражаетъ свое предпочтеніе къ его авторитету, или же простое незнаніе Александріи, которая въ то время еще не появилась въ русской письменности⁴⁾. Пыпину можно было такъ говорить, когда недостаточно была еще изслѣдована Александрія; теперь же нужно сказать, что ни того ни другого утвержденія Пыпина принять нельзя: нельзя говорить, что лѣтописецъ или выражаетъ предпочтеніе къ Мееодію Патарскому, или не зналъ Александріи, которая не можетъ быть, поэтому, современна переводу Маламы. Въ первой редакціи нашей Александріи разсказа о заключеніи Александромъ Македонскимъ нечистыхъ народовъ не было, и потому лѣтописецъ и не могъ изъ нея заимствовать. Этотъ разсказъ вошелъ уже во вторую редакцію Александріи, въ которую попалъ, какъ увидимъ далѣе, изъ того же Мееодія Патарскаго. Въ первоначальной редакціи Псевдокаллисфена, въ редакціи А'—этого разсказа не было, какъ свидѣлствуютъ код. А, переводъ Юлія Валерія и сирскій переводъ. Разсказъ попалъ только во вторую редакцію Псевдокаллисфена и это стоитъ въ связи съ тѣмъ фактомъ, что редакція В' отличается отъ редакціи А' вообще бѣльшимъ числомъ чудесъ, видѣнныхъ Александромъ; въ редакціи В' разсказъ занялъ мѣсто тотчасъ послѣ описанія мировыхъ палатъ, въ III. 29; редакція С' удержала его, но помѣстила въ двухъ мѣстахъ—въ III. 26, гдѣ разсказъ ведется въ повѣствовательной формѣ, и въ III. 29, гдѣ и редакція В'. Въ общемъ содержаніе одинаковое, только въ III. 26 упоминаются ἔρη Μαζούς, въ III. 29.—οἱ Μαζοὶ τοῦ Βορρᾶ, да еще разница въ именахъ народовъ:

III. 26.

Γῶθ, Μαγῶθ, Ἀνουγοί, Ἐγεῖς, Ἐξενάχ, Διφάρ, Φωτιναῖοι, Φαριζαῖοι, Σαρμαντιανοί, Χαλόνιοι, Ἀγριμάροδοι, Ἀνούφαγοι, Θαρβαῖοι, Ἀλανες, Φισολονικαῖοι, Σαλτάριοι.

III. 29.

Μάγωγ, Κυνεχέραλοι, Νοῦνοι, Φονοхерάτοι, Ζυριασπορί, Ἴωνες, Καταμόργοροι, Ἰμαντοπόδες Καμπάνες, Σαμόνδρεῖς, Ἰππύεις, Ἐπάμβοροι.

Послѣ разсказа о заключеніи нечистыхъ народовъ код. В' разсказываетъ, что Александръ прошелъ чрезъ область Турокъ и Армянъ,

⁴⁾ Пыпинъ, Очеркъ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ, стр. 96.

побѣдилъ ихъ, умертвилъ ихъ царя, τὸν χαλσούμενον Κάρον, и напелъ въ годахъ Кандавла съ женой въ тюрьмѣ и освободилъ ихъ ¹⁾).

Отсутствіе въ первой редакціи Александрии разсказа о заключеніи нечистыхъ народовъ надо объяснять тѣмъ, что его не было и въ греческомъ оригиналѣ; очевидно, не всѣ списки одной редакціи были тождественны и списокъ L, представляющій во второй половинѣ редакцію В', не имѣетъ этого разсказа; переводчику же выпускать его не было никакого основанія. Средневѣковая греческая поэма въ данномъ случаѣ не сходится съ нашимъ переводомъ: эпизодъ о заключеніи нечистыхъ народовъ въ ней содержится въ ст. 5712—5798. Оригиналь ея въ данномъ случаѣ совпадалъ съ изданнымъ кодексомъ В. Совпадаютъ и нѣкоторыя имена народовъ: Ὠγ, Μαγῶν, Ξανθῶ, Κυνοέφαλος, Ὀνόου, Τριχέρατος, Καταμεργούρης, Ἰωνος, Κάπνης, Συριάρης, Ἰμαντοδάπης, Ἰπποῆς, Σάμανδρος, Επαβόμης—ст. 5787—90; ср. приведенные выше изъ главы III. 29.

Выше было упомянуто, что текстъ Псевдокаллисфена въ трехъ редакціяхъ, за исключеніемъ нѣкоторыхъ передѣлокъ, вставокъ и опущеній, остался одинъ и тотъ же, причемъ, конечно, списки въ нѣкоторыхъ мелкихъ случаяхъ отличались между собой, какъ вообще отличаются между собой списки и славянскихъ памятниковъ. Особенности эти не составляютъ принадлежности известной редакціи, а только опредѣленнаго списка. Особенности греческихъ списковъ Псевдокаллисфена отразились и на переводѣ его на славянской языкъ. Переводъ, какъ видѣли, сдѣланъ съ кодекса редакціи В', въ нѣкоторыхъ случаяхъ приближающагося къ списку L, который тоже въ общемъ принадлежитъ къ редакціи В'. Но этотъ кодексъ не былъ кодексомъ L, точно также какъ не былъ кодексомъ В, и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ приближался то къ кодексу А, то къ кодексу С.

Прежде чѣмъ перейти къ подробному разсмотрѣнію всѣхъ случаевъ соприкосновенія нашего перевода къ известнымъ изданнымъ греческими списками, я укажу на одно отличіе перевода отъ оригинала, именно на отсутствіе въ переводѣ двухъ третей 9-й главы и начала 10 второй книги, на что сдѣлана ссылка и въ изданіи стр. 56. Въ переводѣ гл. 9 разсказывается, что Александръ, подступивъ къ Евфрату, перекинулъ черезъ него мостъ и приказалъ войскамъ переправляться;

¹⁾ См. объ этомъ у Веселовскаго стр. 402.

не дръзнувшими же имъ прийти, и посѣмъ 'Алексѣйдръ солары свои съ собою, прѣкое самъ прѣиде, и по немъ прѣидоша всѣ коа его. и абѣ повелѣ раздрѣшнн мосты на 'Ефратъ. Во всѣхъ изданныхъ спискахъ Псевдокаллисфена и въ βίος 'Αλεξάνδρου читаемъ большое продолженіе. Когда воины увидали, что мостъ разрушенъ, они упали духомъ и стали роптать на Александра, говоря: „Если намъ придется отступать отъ варваровъ, то можемъ ли мы спастись?“ Замѣтивъ упадокъ духа у воиновъ и возникшее противъ него неудовольствіе, Александръ собралъ войско и обратился къ нему съ успокоительной рѣчью: „Вы, сказалъ онъ, „подаете мнѣ хорошую надежду на спасеніе, думая о томъ, что будете побѣждены и принуждены къ обратному походу. Я и приказалъ разрушить мостъ для того, чтобы вы остались побѣдителями; война есть дѣло преслѣдующихъ, а не бѣгущихъ; возвращеніе въ Македонію для насъ должно быть такою же побѣдою“. Такими рѣчами онъ успокоилъ свое войско. А въ это время войско Дарія расположилось на берегу Тигра. Вскорѣ произошла стычка, во время которой съ обѣихъ сторонъ храбро сражались. Одинъ персъ, переодѣвшись македоняниномъ, приблизился сзади къ Александру и, ударивъ его мечемъ по головѣ, ранилъ его. Тотчасъ онъ былъ схваченъ и въ оковахъ представленъ Александру. Послѣдній, думая, что это македонянинъ, спросилъ его, что побудило его сдѣлать это. Тотъ отвѣчалъ: „Я—персъ, сатрапъ Дарія. Придя къ Дарію, я спросилъ его: „если я принесу тебѣ голову Александра, что ты дашь мнѣ за нее?“ Дарій обѣщалъ дать мнѣ область и свою дочь въ замужество. И я, переодѣвшись, пришелъ къ тебѣ, но мнѣ не удалось сдѣлать то, что хотѣлъ“. Выслушавъ такое объясненіе, Александръ созвалъ все войско, въ присутствіи его освободилъ перса и сказалъ воинамъ: „Вотъ какими вамъ слѣдуетъ быть!“—Между тѣмъ непріатели, испытывая недостатокъ въ сѣстныхъ припасахъ, переправились въ Бактрію. Одинъ сатрапъ Дарія пришелъ къ Александру и сказалъ ему: „Я—сатрапъ Дарія; я оказалъ ему большія услуги въ войнѣ, но не получилъ отъ него достаточной благодарности; дай мнѣ 10 тысячъ воиновъ, и я предамъ тебѣ царя Дарія“. Александръ на это отвѣтилъ: „Иди и помогай своему царю: я не довѣрю чужихъ тебѣ, предавшему своихъ“.

Этихъ подробностей не достаетъ въ переводѣ. Была ли этому причиною небрежность переводчика, пропустившаго, можетъ быть, страницу оригинала, или уже въ оригиналѣ не было этихъ подробностей—опредѣленно сказать трудно. Но въ виду того, что переводчикъ, вообще, не допускалъ ни особеннаго либерализма въ переводѣ, ни такой небрежности, какъ пропускъ такого сравнительно большого мѣста, ско-

рѣ можно предполагать, что соотвѣтствующаго разсказа не было и въ оригиналѣ.

Теперь я отмѣчу мѣста перевода, соотвѣтствующія какому либо одному изъ извѣстныхъ кодексовъ (А. В. С. L.). Начну съ кодекса А.

код. А.

І. 7. и съкры вса καὶ ἀπέκρυψε πάντα. код. В. х. ἀποκρύ-
(стр. 11). бей π.

код. С. х. ἀπέκο-
ψεν π.

код. L. нѣтъ.

І. 11. и призва' Анти- ὁ Φίλιππος μετεπέμ- код. В. С. L. Φί-
фонта, некоего ска- ψато τὸν ἐπίσημον ση- λιππος μετεστείλατο
зателя знаменію (стр. μειολύτην Ἀντιφῶντα. τινὰ σημειολύτην.
14).

І. 14. могу ли я οὐ δύναμαι αὐτοῦς код. В. С. L. οὐ
видѣти (стр. 17). ἰδεῖν. δ. αὐτ. εἰδέναι.

І. 38. и старинкоу καὶ συνθρόνῳ ἡλίου код. В. С. L. х. σ.
бѣа сѣнца (стр. 45). θεοῦ. θεῶν.

II. 22. 'Александръ Ἀλέξανδρος βασιλεὺς код. В. 'А. β. 'Р.
црѣ Роксана сестра ра- Ῥωξάνη τῇ ἀδελφῇ χαί- τῇ ἐμῇ συνεύω χ.
довѣтиса (стр. 73). ρεῖν. код. С. 'А. β. 'Р.
τῇ ἐμῇ γυναικί.

код. L. нѣтъ.

Перехожу къ соотвѣтствію перевода кодекса В. (относительно первой главы I книги см. выше).

код. В.

І. 6. ѿроудѣ сътво- χρειαν καὶ ποιήσει. код. С. γνωριεῖ.
рѣтъ (стр. 10). код. А. L. нѣтъ.

І. 6. оукидиши дѣ- πρὸς τὸ γινώσκειν σε. код. С. δεῖ σε δη γ.
ла твоего (стр. 10). код. А. L. нѣтъ.

І. 7. того ко уаѣше. αὐτὸν γὰρ προσεδόχα. код. С. αὐ. γ. π.
(стр. 11). εἶναι τὸν θεόν.

код. А. L. нѣтъ.

І. 8. морскимъ вѣс- ὁ δὲ θαλάσσιος ἱέραξ, код. А. L. εἶδοξε δὲ
тѣмъ, посланъ ѿ Нек- σταλεῖς ὑπὸ τοῦ Νεκτα- ἱέρακα ταῖς πτέρυξιν
тонава, прииде нощію, νεβῶ, ἦλθεν διὰ τῆς νυκ- διυπνίζειν αὐτόν.
ижеде въ Филиппъ и τὸς, ἔνθα ἦν Φίλιππος, код. С. (ὁ ἱέραξ) καὶ

гѣла Филиппъ въ снѣ
(стр. 11—12).

καὶ ἐπέστη αὐτῷ. ἰέραξ
λαλῶν ἐν ἐνείρῳ.

ἐλάλησε τῷ Φιλίππῳ
ἐν ἐνείρῳ, καθῶς προσ-
ετάχθη παρὰ τοῦ Νεκ-
τεναβῶ.

I. 8. ѿже възрастетъ
ѿ сѣрѣ ѿтню мьститъ.
(стр. 12).

(παιδίον ἄρρεν) ὡς ἐγ-
καρπώσεται καὶ τ. θάνα-
τον τ. πατρὸς ἐκδικήσει.

κοδ. A. I. (παῖδα)
καὶ σοῦ καὶ τοῦ π.
Φιλίππου γινόμενον
ἐκδικον.

I. 10. прѣ всѣмъ
(стр. 13).

ἐπὶ πάντων.

κοδ. C. (π. ἄρρενα)
ὡς καὶ θάν. τ. π. ἐκ...
κοδ. C. ἐπὶ πάντων
ὁρόντων.

I. 19. ѿсмыи Лако-
нидѣ (стр. 22).

ἑβδομος Λακωνίδης.

κοδ. A. L. ηῖτῃ.
κοδ. A. ἐβ. Λάκων
Λύδιος.
κοδ. C. ἐβ. Λαομέ-
δων.

I. 40. ирѣ... Дарѣн...
кѣ' Алексѣandroу. грады
губа, мнѣлѣ ѣсн оу-
тайтѣ ѿ мене дарѣѣва
(стр. 47).

βασιλεὺς.... Δαρεῖτος...
'Αλεξάνδρῳ· ὁ τὰς πόλεις
λεηλατῶν δοκεῖς λανθάν-
ειν τὸ Δαρείου ὄνομα.

κοδ. A. C. L. β.
Δ. 'Αλεξάνδρῳ τῷ τὰς
πόλεις λεηλατοῦντι (τά-
δε προστάσσω κοδ. A.
C.) δοκεῖς σε λ. τ. Δ.
ὄνομα.

I. 42. всѣ подѣ
роукоу скою приведе-
ши (стр. 50).

πάντας ὑπὸ χειρὰ σου
ποιήσεις.

κοδ. A. C. L. π.
ὑποχειρίου π.

II. 7. въ' Еламинтѣхъ
(стр. 54).

'Ελαμυτῶν.

κοδ. A. 'Ελυμαίων.
κοδ. C. 'Ελυμεναῖοι.
κοδ. L. 'Ελυμηνῶν.

II. 13. но бѣа по-
моциника ѿмѣа, не на-
слабѣши нечего (вар.
ничего же зла), рѣ' Але-
ксѣандрѣ (стр. 60).

ἀλλὰ θεοῦ βοηθοῦ τυγ-
χάνοντος οὐδὲν βλαβερόν
ἐπακολουθήσει σε, λέγει
τῷ 'Αλεξάνδρῳ.

κοδ. A. C. L. ὁ δὲ
εἶπεν αὐτῷ (κοδ. L.
λέγει 'Αμμων). ἀλ.
θ. β....

II. 14. оѣже ѿмѣлса
ѣсть протѣмѣмъ (стр.
61).

ἤδη πρόδηλός ἐστι τοῖς
ἀντιδίκους.

κοδ. A. ἡ. π. ἐς. τῷ
ἀντιδίκῳ.
κοδ. C. ἡ. π. ἐ. τῷ
ἀντικειμένῳ.

код. L. ἡ π. ἐ. τῶν
ἀντιδίκων.

Соприкосновенія съ код. С. находимъ въ слѣдующихъ случаяхъ:

код. С.

I. 1. ѿбразѣ же
рѣтва єго не по-
истиннѣ лишюице сего
сѣа быти (стр. 5).

I. 1. ѿже Нектомава
писѣаше (стр. 5).

I. 2. словомъ ко
ѣдинемъ рѣтнѣ бесѣ-
слово множество пог-
униною покрыю (стр. 7).

I. 4. ѿ повелѣ ємоу
книжи къ соѣ (стр. 8).

I. 6. ѿкоже єси ви-
дѣла, соѣнѣ каишетъ
(стр. 10).

I. 7. мннмѣ ѿ неа,
ѿко богъ єсть Ам-
нонѣ (стр. 11).

I. 8. ѿ оѣгоуѣнѣса
съ мнѣгымъ матежемъ
ѿ потомъ пославъ при-
веде некого моѣжа ва-
внлѣонска нароуѣта съ-
фра.... ѿ реѣє ємоу.
(стр. 12).

τὸν δὲ τρόπον τῆς γε-
νέσεως αὐτοῦ οὐκ ἀλη-
θεύουσιν ἱστοροῦντες τοῦ-
του οὐδὲν γενέσθαι.

τὰ τοῦ Νεκτεναβῶ ἱστο-
ροῦντες

λόγῳ γὰρ ἐνὶ τῶν βαρ-
βάρων ἀναρίθμητον πλῆ-
θος πελάγει ἐπικαλύψω.

καὶ ἐκέλευσεν αὐτὸν
εἰσελθεῖν πρὸς αὐτήν.

ἂ οἶδας ὄνειρός ἐστι.

ὑπονοοῦμενος παρ' αὐτῇ
θεὸς εἶναι ὁ Ἀμμων.

καὶ διυπνισθεῖς ἐν πολ-
λῇ ταραχῇ, ἀποστείλας
εὐθέως ἤγαγεν ὄνειροπό-
λον τινὰ Βαβυλωνίων
ἐπίσημον ὄντα καὶ λέγει
αὐτῷ.

код. A. B. L. нѣтъ.

код. A. B. L. нѣтъ.

код. B. πολλάκις
γὰρ καὶ βαρβάρων ἀνα-
ριθμήτων πλήθη πέ-
λαγος ἐν κατεκάλυψεν.

код. A. L. λόγῳ
γὰρ ἐγὼ τὴν τῶν βαρ-
βάρων ἀνάριθμον πο-
λυπληθείαν πελάγου
κύμασιν ὑποκαλύπτω.

код. A. B. L. нѣтъ.

код. B. οἶδας οἶος
ὄνειρός ἐστι.

код. A. L. нѣтъ.

код. B. ἡ δὲ Ὀλυμ-
πιάς ὑπονοουμένη ὡς
παρ' αὐτῇ θεὸς ἦν ὁ
Ἀμμων.

код. A. L. нѣтъ.

код. A. L. (ταῦτα
ιδὼν) ἀνίστατο καὶ με-
τεπέμψατο ὄνειροπό-
λον καὶ διηγεῖτο τὸν
χρησμένον.

код. B. κ. δ. μετε-
καλέσατο τοὺς ἐπίση-
μοτέρους τῶν ὄνειρι-
λυτῶν καὶ διηγῆσατο
αὐτοῖς τὸν ὄνειρον, λέ-
γων αὐτοῖς.

I. 8. (κοῖα) κρᾶсна
кемн, сѣда же брѣдми
н брѣдою, всего позла-
щенна н рогы ѡкна
нмоуца н ти позла-
щенны (стр. 12).

θεὸν, εὐμορφον πάνυ,
πολιὸν δὲ τὴν χαίτην καὶ
γενιῶντα χρυσῷ παρα-
πλήσιον, καὶ κέρατα κριοῦ
ἔχοντα χρυσῷ καὶ αὐτὰ
παραπλήσια.

код. B. θ. ὠραῖον
π. π. δ. τ. χ. κ. το
γένειον ἔχοντα κέρατα
πρὸς τοῖς κροτάφοις
αὐτοῦ χρυσῷ παρα-
πλήσια.

код. A. L. (εἶδε γὰρ)
θεὸν εὐμορφον, πολιὸν,
κεραὸν τρόπον Ἄμ-
μωνος.

I. 8. утѡ ми проѡ-
лаѣтъ сѣ. глѡ же ѣмѣ
раздрѣшитель снѣ. Фн-
лнне ирѣю, жнѣъ бѣдн
нстинна ѣсть, ѣже ѣсн
къ снѣ вѣдѣлъ (стр. 12).

τί μοι λέγει τοῦτο· λέ-
γει οὖν αὐτῷ ὁ ὄνειρο-
πόλος. Φίλιππε βασιλεῦ,
ζῆθι. ἀληθές ἐστιν ὅπερ
εἶδες ἐν ὄνειρῳ.

код. B. ἐρωτῶ οὖν
καὶ ζητῶ μαθεῖν τὴν
τοῦ ὀνείρου ἐκλυσιν.
καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ
ὀνειροκρίται. Φ. β. ζ.
ἀληθές ἐστιν ὁ ὄνει-
ρός σου.

I. 8. нмже н боуомѣ
калаиѡтса (стр. 12).

δι' οὗ (χρυσοῦ) καὶ οἱ
θεοὶ προσκυνοῦνται.

код. A. L. нѣтъ.
код. B. διὸ καὶ
προσκυνοῦντες τοὺς
θεοὺς ἐν αὐτῷ τιμῶσιν.

I. 18. не оуѣвѣкъ
дѣекноѣю ѣго дрѣ-
зость (стр. 21).

οὐ μαθὼν δὲ τὸ τῆς
ψυχῆς αὐτοῦ εὐθυμον.

код. A. L. нѣтъ.
код. B. οὐ. μ. δ. τὸ
τ. ψυχῆς πλάτος.

I. 19. шестми 'А-
лѣнѣфосѣ (стр. 22).

ἕκτος Ὀλυνθος.

код. A. L. οὐ. μ.
δ. τ. τ. ψ. εἴχυμα
(код. L. ἔχυμα).

код. B. ἕ'Ολβυδος.
код. A. L. ἕ. Пе-
ρίερος Φωκαεύς.

I. 25. пришедши же
къ сѣн странѣ тѡн на
покореніе (стр. 27).

ἐλθούσης δὲ ἀπάσης
τῆς χώρας εἰς συμπά-
θειαν.

код. A. B. L. ἐλθού-
σης δὲ τῆς πόλεως
Πέλλης εἰς εὐστάθειαν.

I. 31. ѣже ѣсть ѡ
оуѣа (стр. 33).

(ποταμοῦ) τοῦ κατὰ
νότον.

код. B. L. π. τ. κ.
νόβον.

код. A. τοῦ κατὰ
τὸν κάνοβα.

II. 7. съвѣщавшеса
с нѣмн, утѡ ѣмоѣ
подоѡлѣтъ сътворити
(стр. 52).

συνεβουλευέτο αὐτοῖς
τί δέον ἐστὶν αὐτῷ δια-
πράξασθαι.

код. A. B. L. συνε-
βουλευόντο τί δέον
αὐτοῖς πράξαι.

II. 22. ἡ πόρты ἱματισμὸν τῆς μητρὸς κοδ. A. B. L. ἱμ.
 мѣре дѣрѣхъ ἡ τοῦ Δαρείου καὶ τῆς μητρὸς Ῥοδογούνης τ. μ. Δ.
 мѣре Роды (стр. 74). σου Ῥόδου πεμφθῆναι. κ. τ. τοῦτου γυναικὸς
 Στατεΐρας π.

Перехожу къ соотвѣтствію нашего перевода въ единичныхъ слу-
 чаяхъ кодексу L.

код. L.

I. 8. σκῆτρο ἡ ὑτῆ- (σπορά) λαμπρά καὶ κοδ. A. B. λαμπρά
 но ἡ σκῆτρο (12). ἔνδοξος καὶ ἐπίσημος. καὶ ἔνδοξος.

код. C. καὶ ἔντιμος
 καὶ ἔνδοξος.

I. 12. да побѣдѣши νίκησον τὰ ἐνεστῶτα κοд. A. B. C. нѣтъ.
 настоѣщаго ὧστων (14). τῇ φύσει.

I. 13. νῆδεκъ же θεασάμενος δὲ αὐτοῦ κοд. A. B. C. θεα-
 ὧго величество ἡ до- τὸ μέγεθος καὶ κάλλος. σάμενος δ. αὐ. μέγε-
 бротоу (ст. 16). θος.

I. 14. ὦ горе χάδο οἱμοι τέκνον Ἀλέξαν- * κοд. A. B. C. нѣтъ.
 Александре (ст. 17). дре.

I. 23. ἑλληπсѣи δ βασιλεὺς τῶν Ἑλ- κοд. A. B. C. нѣтъ.
 цѣ (25). λήνων.

I. 26. ἡ ὠсрате εὗρεν χιλιάδας ὁ. κοд. C. εὗρε χιλ.
 тѣсачѣ ѿ (28). ἑβδομήκοντα ἐπτὰ.

I. 33. ѿ многѣхъ ἡρεῖ ἐκ πολλῶν βασιλέων κοд. A. B. C. ἐκ
 сегодѣ (стр. 35). πάντοτε. πολλῶν.

I. 41. Ἀλεξάνдръ ὁ δὲ Ἀλέξανδρος φι- κοд. A. B. C. ѱ. δ.
 же утани Дарна (49). λοτιμώμενος Δαρεΐον. Ἀλ. φιλοτιμώμενος
 Δ.

I. 42. ...напишемъ γράψομεν τὰς πράξεις. κοд. A. B. C. γρ.
 твоѣ дѣлѣ (стр. 51). τ. π. Ὁ δὲ Ἀλέξαν-
 δρος εἶπε· βούλομαι
 παρ' Ὀμήρῳ Θεορίτης
 εἶναι ἢ παρὰ σοὶ Ἀγα-
 μέμνων.

I. 44. на гранѣ про- πρὸς μάχην τῶν ἱπ- κοд. A. B. C. π. μ.
 тнѣхъ кѣнѣи (ст. 52). πέων. τῶν ἵππων ἡμῶν ἀπο-
 σφαγέντων.

II. 7. μπόγμѣхъ ско- τῇ πολλῇ φρενί. κοд. A. тоλμῇ.
 ѣмъ оуѣмомъ (52). κοд. B. φρονήσει
 κοд. C. φρενί.

II. 16. **множество
мнѣтѣжѣ ѣсть протѣ-
воу рѣзоумоу (64).**

τὸ πλῆθος οὐδέν ἐστι
πρὸς σύνεσιν.

κοδ. A. τ. π. οὐ.
εἰς. πλὴν πλῆθος.

κοδ. B. C. τ. π.
εἰς. πρὸς ἡμᾶς.

II. 40. **пошто хом-
ши по земан ѣдннаго
бѣ (ст. 79).**

τί, χώραν πατεῖς τὴν
θεοῦ μόνον.

κοδ. A. ποίαν χώ-
ραν πατεῖς, τοῦ θ.
μόνου.

κοδ. B. τὴν θεοῦ
μόνον χώραν.

κοδ. C. ἡ χώρα, ἣν
πατεῖς, τοῦ θ. μ. ἐστίν.

κοδ. A. B. C. εἶπε
πρὸς αὐτούς.

III. 1. **ѣ рѣче Ма-
кндономъ ѣ ѣлліномъ
(ст. 80).**

εἶπε πρὸς τοὺς Μακε-
δόνας καὶ Ἑλλήνας.

III. 23. **ѣтѣ соуѣ
к ратѣ ѣрѣстѣн (ст. 94).**

πολύτιμοι πρὸς μάχην
βασιλικήν.

κοδ. A. B. C. π.
εἰς μάχην.

III. 25. **ѣ поѣмъ
своа, поѣде къ своѣмъ
воѣмъ. сѣтѣоша ѣ воѣ-
коу ѣ ѣдѣша ѣмоу
ѣрѣскоу ѣдежѣ рѣзѣ.**

καὶ παραλαβὼν τοὺς
ιδίους τὴν ὁδοιπορίαν
ἐποεῖτο ἐπὶ τὰ ἴδια ἐκ-
στρατεύματα. ὑπῆντησαν
δὲ αὐτῷ οἱ σατράπαι καὶ
ἔδωσαν αὐτῷ τὴν βασι-
λικὴν ἐσθῆτα.

κοδ. B. C. κ. π. τ.
ιδ. ἰδ. ἐποιήσατο ἐπὶ
τὰς Ἀμαζόνας.

κοδ. A. κ. π. τ. ιδ.
ἰδ. ἐπ. ἐπὶ τὰς Ἀμα-
ζόνας. ὑπ. δι. αὐ. οἱ σ.
καὶ ἔσπεσαν αὐτὸν τῷ
διαδήματι καὶ ἐδ. αὐ.
τ. β. ἐσθῆτα.

III. 25. **ѣ вѣѣише
дѣнь ѣ нѣхъ ѣ ѣстѣ-
вномъ прѣѣтѣ нѣмъ
на своѣ мѣстѣ, молив-
шемса къ намъ, ѣ с
мирѣ ѣставномъ (стр.
95).**

καὶ λαβόντες φόρους
παρ' αὐτῶν ἀφήκαμεν ἐπὶ
τῶν ἰδίων τόπων κατα-
μένειν παρακαλεσάντων
ἡμᾶς καὶ ἐν εἰρήνῃ πα-
ρεάσαμεν.

κοδ. A. κ. λ. φ. π.
αὐ. παρακαλεσάντων
ἡμᾶς, ἀφήκ. ἐπὶ τὸν
ἴδιον τόπον κατ. καὶ
ἐν εἰρ. τὴν χώραν κα-
ταστήσαντες, παρεάσα-
μεν.

κοδ. B. κ. λ. φ. π.
αὐ. ἀφ. ἰ. τ. ιδ. τ. κ.
παραλεσάντων ἡμᾶς
παρεάσαμεν.

κοδ. C. нѣтъ.

III. 25. **ѣмазаннды
дрѣжѣнныа (96).**

Ἀμαζονίδων αἱ κρά-
τισταί.

κοδ. A. B. C. Ἀμα-
ζόνων αἱ κράτισταί.

III. 25. ἔστι же ἔστι δὲ εἰσόδος ἡμῖν καθ' Α. В. ἦντ.
 έχω μάνη ἐδνмъ (96). міа.
 код. С. ἔστι δὲ μία
 πρόσодος ἡμῖν δι' ἧς
 ἐρχόμεθα.

III. 26. πρῖνдите на διαβᾶτε εἰς τὸν ποτα- код. В. διαβᾶται
 ραкоу вѣшю ἢ мѣн- μὸν ὑμῶν ὁφθητε ἡμῖν. εἰς. τ. π. ὁ. καὶ ὁφ-
 тиса нѣмъ (ст. 97). θήσεται ἡμῖν.
 код. А. С. διαβᾶσαι
 τ. π. ὁ. ὁ. ἡμῖν.



Не мало случаевъ, въ которыхъ нѣтъ переводъ не подходитъ ни къ одному изъ извѣстныхъ намъ кодексовъ; если бы были извѣстны различія другихъ списковъ Псевдокаллистрѣна, тогда бы для насъ былъ яснѣе тотъ списокъ, съ котораго сдѣланъ переводъ. Больше крупныя отличія перевода отъ кодексовъ А. В. С. L. я указалъ, теперь укажу мелкія отличія.

I. 2. Πελάν (ст. 6).

код. А. L. Λαπατες.

код. В. Ἀελλαπόδες.

код. С. Ἀέλωτες.

I. 6. ἡκο црѣа (10).

код. В. С. ὡς βασιλισσα.

код. А. L. καθὼς βασιλεῖς.

I. 7. Нектомавъ же, ѿдравъ ѿ-
 ноу мѣдоу, главоу ἢ локъ съ рогы
 ἢ позлати вѣшмоу ἢ рогы ἢ вѣзло-
 жи си на главоу (10).

код. В. С. Ὁ δὲ Νεκτανεβὼς
 ἡτοίμασεν ἑαυτῷ πόκον κριοῦ ἀπα-
 λώτατον сὺν τοῖς κέρασι τῶν κρο-
 τάφων αὐτοῦ, καὶ ταῦτα χρυσῶ
 παρακλήσα.

код. А. L. ἦντ.

I. 7. утѣ реку (11).

код. А. В. С. τί ποιήσω.

код. L. τί μέλλω ποιεῖν.

I. 10. (сѣтворивъса змнѣмъ) ве-
 лѣкимъ (13).

код. А. В. С. εἰς δράκοντα με-
 ζονα τοῦ πρώτου.

код. L. εἰς δ. μεῖζονα.

I. 13. рожество же ἔго вѣле
 всего мѣра (15).

код. А. В. С. L. τὸν δὲ τοκε-
 τὸν ἐπίσημον καὶ (С. ὀπущ.) κοσ-
 μικόν.

I. 13. ἢ вѣзложивши вѣнецъ на
 главу ἔго, поводиши ἢ по всѣмъ
 Македоніи ἢ по всѣмъ ѿемсти ἔго
 (15).

код. А. В. С. στεφανηφορία δὲ
 καθ' ἑλὴν τὴν Μακεδονίαν ἐγένετο
 καὶ τὴν Πέλλην καὶ τὴν Θράκην.

код. L. στεφανηφόρος δὲ κ. ἑλὴς
 Μακεδονίας ἐγ. κ. τ. Π. κ. τ. Θ.
 καὶ ταῖς ἐτέραις χώραις.

I. 13. οὕτως, .. да са бидѣтъ
раздѣлившиса (стр. 16).

I. 13. ἡ прѣкрасна соῦψи (стр. 16).

I. 16. уга ми уасть ѿ тебе въ-
дѣть (стр. 19).

17. Φιλίππῳ же, помануѣтъ,
ἐμοῦ же ρέυε πλῆκτα въ Дельфѣхъ,
ἡ встанѣтъ, ἡ шѣдѣ, οἱ στρατὸς Ἀλεξ-
сандра (стр. 20).

Я не буду приводить всѣхъ мѣстъ перевода, уклоняющихся отъ
чтенія извѣстныхъ намъ списковъ Псевдоваллисфена, такъ какъ боль-
шинство ихъ указано въ примѣчаніяхъ въ текстѣ Александрии пер-
вой редакціи. Эти мѣста слѣдующія: стр. 21 прим. 8; стр. 24 пр. 9;
стр. 25 пр. 8; стр. 37 пр. 1; стр. 45. пр. 2; стр. 53 пр. 2; стр. 53
пр. 3. стр. 54 пр. 12; стр. 66 пр. 8; стр. 75 пр. 7. Къ этимъ при-
мѣрамъ можно прибавить слѣдующіе:

I. 19. ὠπρὸς ἐρχεσθαι κόνις никол-
лнѣ на колесницу, развѣсившюся
съ прѣлыми кони (стр. 22).

I. 35. κελίκοις κὸς σὶ πευλάς сѣ-
твораше ὧνιμъ повѣженъ (стр. 37).

I. 38. ὦ συμφρениаго ράβδῳ на-
коѣго Александра пастиса (стр. 45).

I. 44. да ὦ сѣмъ πευλάς нѣмъ
мала коудѣ (стр. 52).

II. 22. ὧνъ же ρέυе (стр. 72).

II. 22. μόλιμса зѣ τὰ δόβερε
секе (стр. 73).

код. A. B. C. L. ἐδίδασκε κατὰ μέ-
ρος καὶ εἰς πόλεμον αὐτοὺς ἡθροίζе.

код. B. C. L. κάλλει διαφέροντα
τοῦ Πηγάσου (ἵππον).

код. A. нѣтъ.

код. A. B. C. L. πῶς μοι χρήσι-
τῳ καθηγητῇ σοῦ.

код. A. B. C. L. Ὁ δὲ Φίλιππος,
ὑπομνησθεὶς τοῦ χρησμοῦ, εὐθέως
ἀπὸντήσας τῷ Ἀλεξάνδρῳ.

код. B. L. C. σκανδυλίζει ὁ δεξιὸς
ἵππος τοῦ Νινολάου ἐπὶ τῷ ἄρματι
τῷ πρώτῳ. (код. C. ἐπὶ τῷ πρώτῳ
ἄρματι).

код. A. σκανδυλίζει ὁ ἵππος Ni-
κολάου.

код. A. B. C. L. ἄλογον γὰρ ἡγεῖτο
αὐτῶν τὴν ἡτταν.

код. A. B. C. L. ὑπὸ ταπεινῇ
δουλείᾳ πεσεῖν ἀνθρώπῳ τινὶ ποτε
Ἀλεξάνδρῳ.

код. A. B. C. L. τὸ γὰρ κακὸν
μετριωτέρῳ κακῷ ἀντιστοχούμενον
μαστρίαν ἔχει τὴν λύπην.

код. A. B. C. ἀλλ' οὐδέν μοι
εἶπε πλὴν...

код. L. ἀλλ' ὅμως οὐδέν μοι
εἶπεν πλὴν τούτου.

код. A. τῇ τύχῃ ἐπευχόμεθα τὰ
κάλλιστα σοι παρασχεῖν.

код. B. καὶ ἐπ. σ. х. п. τοὺς
θεοὺς.

II. 33. **показѣхъ... нести въ дѣмъ**
н (стр. 76).

III. 28. **тѣ ѡ жѣнско вѣдѣнне.**
(стр. 98).

код. С. ἐπ. σ. κάλ. σεαυτὸν εἶναι.
код. L. ἐπ. οὖν τῇ ἄνω προνοίᾳ
καὶ ἔτη κάλλιστα παρασχεῖν.

код. А. В. С. ἐκέλευσα.... εἰς
τὰς πατρίδας πεμφθῆναι.

код. L. нѣтъ.

код. А. В. С. L. (εἰδομεν... ἄνδρας)
ταυροπροσώπους καὶ τραγλοδύτας,
καὶ ἱμαντόποδας ἀγρίους ἀνθρώπους,
ἄλλους δὲ δασεῖς ὡς αἶγας καὶ θηρία
πάνυ ποικίλα καὶ διάφορα εἰς ὄρασιν.

Относительно многихъ изъ этихъ случаевъ несоотвѣтствія пере-
вода какому либо изъ четырехъ кодексовъ Псевдокаллисфена нельзя
съ увѣренностію сказать, былъ ли подъ руками у переводчика такой
кодексъ, который въ данныхъ случаяхъ расходился съ извѣстными
намъ кодексами, или самъ переводчикъ допускалъ нѣкоторое уклоне-
ніе отъ оригинала. Пока не изслѣдованы всѣ списки Псевдокаллисфена,
нельзя сказать утвердительно, что истинно; точно также нужно ска-
зать о тѣхъ мѣстахъ перевода, гдѣ мы находимъ въ переводѣ лишнее
противъ греческаго текста, (о вставкѣ изъ Амартола о посѣщеніи
Александромъ Іерусалима см. особо); эти прибавленія отмѣчены въ
изданіи: стр. 7 пр. 1; стр. 11 пр. 10; стр. 12 пр. 2; стр. 12 пр. 7;
стр. 12 пр. 10; стр. 16 пр. 9; ') стр. 20 пр. 4; стр. 23 пр. 2; стр. 31

1) Относительно стр. 16. пр. 9. браши теорити кожда дѣло нѣсколько
затруднительно; кодексъ В. С. L. ничего не даютъ соотвѣтствующаго; въ код. А.
испорченное мѣсто—ὁ πλοκτόπιος δὲ Λαμψάκης ὁ σαρωτᾶς; Мюллеръ въ πλοκτόπιος
предполагаетъ πολυκλειτος; Юлій Валерій указываетъ, что объ учителѣ военному
искусству была рѣчь: enim de milite, quia hic longa res est..., de ea, si quid
inquirere curiosius volest...; въ сирскомъ текстѣ читаемъ: „учитель его въ во-
енномъ искусствѣ былъ Ardippos Dmatskian (Budge, 13); Rümheld предпола-
гаетъ, что Dmatskios (Dmatskian) есть испорченное Λαμψάκης или Λαμψακηνός,
Ardippos=Οἰδίπους, но замѣчаетъ, что, стояло ли это имя первоначально въ
греческомъ текстѣ, рѣшить нельзя. У Альберика Безансона читаемъ:

Magestres ab beyn affactaz

et de conseyl et de bontaz

de sapientia et d' onestaz,

de faur estor et prodeltaz. (Meyer I. 7.);

Повидимому выводъ отсюда тотъ, что въ греческомъ оригиналѣ было

пр. 7; стр. 32 пр. 4; стр. 34 пр. 7; стр. 49; пр. 1; стр. 49 пр. 5; стр. 55 пр. 11; стр. 56 пр. 9; стр. 76 пр. 2; стр. 95 пр. 3. Къ этому слѣдуетъ прибавить: стр. 49 (глав. 41) ѳдинъ гонимъ и стр. 69 (гл. 20) нѣмъ ѣкоже ѳсть достоинно. Явныя глоссы находимъ: I. 14 (стр. 18) οὐμρετι ἢ (подобаетъ ми οὐμρετι ἢ οὐεῖςμοу быти=ἀναίρεθῆναι με δεῖ); II. 20 (стр. 69) црѣа (не послоушмѣше молѣнія црѣа даръ ева=οἱ μὴ μηδαμῶς πεισθέντες ταῖς ἰκεταῖαις Δαρείου.); III. 25 (стр. 95) ѡдежѹ (вдѣша ѳмоу црѣскоу ю ѡдежѹ рѣзѹ = ἔδωσαν αὐτῷ τὴν βασιλικὴν ἐσθῆτα).

Нашъ переводъ вообще очень близокъ къ подлиннику; переводчикъ переводилъ слово за словомъ и лишь изрѣдка допускалъ легкое перефразированіе, если это точно также не слѣдуетъ отнести къ греческому оригиналу; таковъ переводъ въ слѣдующихъ мѣстахъ: стр. 9 пр. 5: стр. 21 пр. 3; стр. 89 пр. 1; стр. 101 пр. 5; или напр. I. 29 (ст. 30) ѡбѣща нѣмъ мѡлостъ скою=ἐπηγγείλατο μεγάλους αὐτοὺς ποιεῖν τῇ δυνάμει. Ошибокъ греческаго текста переводчикъ не исправлялъ, а переводилъ буквально, какъ мы уже видѣли выше; въ приведеннымъ выше слѣдуетъ добавить—стр. 30 пр. 9, стр. 48 пр. 8 и стр. 96 пр. 10; ¹⁾).

Возстановляя далѣе тотъ кодексъ, съ котораго былъ сдѣланъ нашъ переводъ, должно замѣтить, что во многихъ случаяхъ послѣдній представляетъ чтеніе, соотвѣтствующее какому либо двумъ изъ извѣстныхъ намъ кодексовъ — или А. L., или В. I. и т. п. Въ такихъ чтеніяхъ, въ которыхъ кодексы Псевдокалисфена между собой расходятся, большее количество случаевъ совпаденія нашего перевода выпадаетъ на долю кодексовъ С. и L.; мы видѣли выше, что чтеніе код. С. и L. въ отдѣльныхъ случаяхъ ближе къ нашему переводу, чѣмъ чтеніе кодексовъ А и В. Примѣрами такого совпаденія перевода съ двумя кодексами могутъ служить слѣдующіе:

код. А. L.

I. 30. да присно-	ὅπως ἀειμνημόνευτος	код. В. ἄγει μνη-
пѣматенъ боудеть грѣ	μὲν ἢ πόλις.	μονεύοντος μ. ἢ. π.
ст. 31.		

упоминаніе объ ученіи Александра военному искусству, но мѣсто было испорчено уже въ греческихъ спискахъ, а потому переводчики каждый по своему прибавляли.

¹⁾ или приближающіеся сѣ нѣмъ не мало соѳѣ соотвѣтствуетъ чтенію код. В. ἢ ἐγγίζουσα αὐτῇ χρήματα καταλαμβάνει οὐκ ὀλίγα ὄντα, причѣмъ ἢ принято за ἢ=или.

I. 31. страна пре- ἡ χώρα ἀναγράφεται.
писается (стр. 32).

код. C. ὅπως αἰ
ἐν εἰς τὰς μετέπειτα
γενεὰς μνημονεύγται
διὰ τῆς πόλεως.

код. B. χ. γράφεται.

код. C. χ. ἐπικέ-
κληται..

Къ такимъ мѣстамъ совпаденія съ код. A. L. принадлежатъ далѣе:

I. 3. въ Целотъ.

I. 30. ждати его;

I. 40. не добра. и II. 12. стр. 59, пр. 1.

Совпаденіе перевода съ код. B. L. находимъ въ слѣдующихъ
примѣрахъ:

код. B. L.

I. 16. ладень само
дръжець (19).

συνδιαϊτώμενος (код.
L. συνδιαϊτος) μονοκρά-
τωρ.

код. A. συν. κοσ-
μοκράτωρ.

код. C. συνδιαϊτος.

I. 18. ἀρε σμοу εἰ τούτου (код. L.
хочешн (21). тоῦτο) βούλει.

код. A. εἰ βούλει.

код. C. ὅπου βούλη.

и затѣмъ слѣдующія мѣста:

I. 19. Николай Карманскыи.

I. 19. хотя прѣати славоу и кнѣуаніа.

II. 15. сегò знáше. и расмотрѣкъ помáлоу 'Алекса́ндра, рѣ въ собѣ

II. 16. все множество.

III. 4. с кымъ са внѣте.

Гораздо въ болѣшихъ случаяхъ переводъ совпадаетъ съ кодек-
сами C. L., расходясь съ код. A. B.; сюда относятся: стр. 7. пр. 2; стр.
23 пр. 1; стр. 23 пр. 4; стр. 30 пр. 12; стр. 32 пр. 9; стр. 54, пр. 3;
стр. 57, пр. 5.

и слѣдующіе случаи:

I. 2. Као́хонн.

I. 10. и а́може и́де и́ мно́го ѓлати. (καὶ τὸ ποῦ ἐχώρησε περιττόν
ἐστὶ λέγειν; код. A. B. καὶ ἀποχωρεῖ).

I. 12. не могуца потрѣпати ѿ вели́кыа во́лѣзны.

I. 18. понеже воевати хоюю (ст. 20).

I. 21. и́же 'Аси́ю ксю ти́а́са прѣати.

I. 23. за у́то въ да́ни с́млетε. ѿвѣща е́моу вѣдоможа Даріа ц́рѣ.
за землю Даріа ц́рѣ (стр. 25).

I. 30. всаднѣзъ бошиаѣ уасти вон свонхъ въ лодїа.

I. 39. ѿ мѣла утѣ нрѣкы...

I. 41. всѣмн же бѣ знаѣмн побеженаа ѣго колесницѣа.

I. 42. лоуѣе 'Ѡмира мы напишемъ твоа дѣянїа.

II. 10. поустѣнхъ соуцаа твоа дрекле.

II. 15. въ оуѣзасъ творить.

II. 16. пришедъ же въ воѣскъ полъ, ѡбѣе повелъ пѣзкомъ ѣа-
лиѣскимъ по ѿмени въѡроѡжѣтисѣ ѿ готѡкымъ бѣти на Дѣрна. сѣмъ
же посреде ѿ стоѣше, дрѣзновенїе подѣа, ѿ сѣвокоуѣи вса воа своа.

II. 16. сѣрѣуѣ на оуѣзъ ѣа.

II. 17. оуѣре (стр. 65).

II. 21. до Мѣдна вѣвѣаѡнѣскѣа (ст. 71).

II. 21. всѣмъ уѣлкомъ (стр. 71).

III. 28. стѣлѣпъ ѡсанфѣрнѣ ѡколо ѣ (стр. 99).

III. 28. мѣрѣ рѣ (ст. 99).

Такъ какъ мы видѣли, что греческіе код., независимо отъ раз-
личїа редакцій, отличаются въ частностяхъ между собой, то въ на-
шемъ переводѣ Александрїи находимъ случаи совпаденїа съ тремя
кодексами изъ извѣстныхъ намъ четырехъ, напр.

I. 16. въ ѣдинѣ ѡ дѣѣн рѣуѣ къ ѣдино- мѣ ѿ 'Аристотелѣнѣсѣ	код. A. B. L. εἶπεν ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν πρὸς ἓνα αὐτῶν Ἀριστοτέλης.	код. C. ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν προσκαλεσά- μενος Ἀριστοτέλης πάντας τοὺς παῖδας ἐκείνους, οἵτινες ἐτύγ- χανον υἱοὶ βασιλέων, ἡρώτα ἓνα ἕκαστον αὐτῶν λέγων.
--	---	---

(ст. 19).

I. 22. кѣмъ кѡ, уѣ- гѡ радн дрѣхлѡ ѣсть тѣло твоѣ (ст. 24).	код. B. C. L. οἶδα γὰρ διὰ τί νωθρεύει σου τὸ σῶμα.	код. A. οἶδα γ. δ. τί. ν., οὐ τὸ σῶμα λέγω, ἀλλὰ τῇ ψυχῇ ἀδαιμονεῖς.
---	---	---

II. 20. прѣмѣ кѣ- нецъ скѡн, прѣзкомѡу мноѡжѣствоу цѣткѣн ѿ ѿмѣн своѣ велѣѣство ст. 69).	код. A. C. L. δέξαι σου τὸ διάδημα τοῦ Περ- σικοῦ πλήθους ἀνάστων· ἔχε σου τὸ μέγεθος τῆς τυραννίδος.	код. B. δέξαι τὴν τυραννίδα.
--	---	---------------------------------

Въ нашемъ переводѣ мы встрѣчаемъ не мало пропусковъ
противъ чтенїа извѣстныхъ намъ кодексовъ. Но были ли это про-
пуски переводчика, или въ греческомъ оригиналѣ недоставало иныхъ
мѣстъ — сказать невозможно; быть можетъ, было и то и другое,

но различить тѣ и другіе случаи затруднительно. Я отмѣчу тѣ мѣста, гдѣ мы встрѣчаемъ пропускъ сравнительно съ греческимъ оригиналомъ извѣстныхъ намъ кодексовъ А. В. С. L.

I. 12.	стр. 15	строк. 5 послѣ слова	'Αλυμπίαδῦ
I. 14.	17	10	ὄβραζῦ
I. 19.	22	26	'Αλοῦμπῖν
I. 21.	23	21	οὐάζεν
I. 21.	23	22	крышхуса
I. 22.	24	4	та зовоу
I. 23.	25	15	дажтн данн
I. 25.	27	16	волею всн
I. 31.	32	6	скон
I. 31.	33	2	ѿ Драконта
I. 31.	33	11	въ море
I. 32.	33	22	градъ
I. 33.	35	1	грамоты
I. 40.	48	1	нматн
I. 41.	49	2	прнѣастн ѱ
I. 41.	49	4	нма
I. 42.	50	14	ѡрфеѡко
I. 43.	51	15	кы
II. 7.	53	14	'Αλεксάνδρῦ
II. 15.	62	22	црю
II. 16.	64	21	волоуа глака
II. 16.	65	3	колесница
II. 17.	66	1	погоубнѣ
II. 18.	67	7	златыа
II. 22.	74	5	кѣзлюбленнаа
III. 4.	83	7	ѣже
III. 23.	94	12	оуѣннѣкъ сын
III. 23.	95	5	грады
III. 25.	96	5	на
III. 28.	100	7	нмоуци
III. 30.	100	15	ѡбразн
III. 30.	100	17	всѣмъ мѣ
III. 30.	100	26	прншедишимъ

Что во многихъ случаяхъ пропускъ былъ уже въ греческомъ кодексѣ, доказательствомъ могутъ служить такіе случаи, гдѣ три изъ извѣстныхъ намъ кодексовъ имѣютъ излишекъ противъ четвертаго, и

этого излишка нѣтъ и въ переводѣ; слѣд., отсутствіе этого излишка въ переводѣ должно приписать уже греческому оригиналу, а отсюда можно заключать, что иные пропуски въ переводѣ сравнительно съ четырьмя извѣстными кодексами могутъ принадлежать греческому оригиналу. Такими примѣрами отсутствія излишка сравнительно съ тремя кодексами могутъ быть слѣдующіе:

I. 38. (стр. 45) срамъ єсть толнкоу црю прѣскомоу, толнкою сн-лою велнчающюся и вѣсходящему съ сннцемъ=код. *L.* 'Αἰσχρόν ἐστι τὸν τηλικαύτη δυνάμει ἐπαίρόμενον καὶ συνανατέλοντα τῷ ἡλίῳ, но въ код. *A. B. C.* послѣ ἐπαίρόμενον добавлено—ἔντα δὲ καὶ σύνθρονον θεῶν.

II. 21. (стр. 72) распати велнши, преступнѣз рогѣ=код. *L.* χελεύεις σταυρωθῆναι παραβάς τοὺς ὅρκους, а въ код. *A. B. C.* добавлено—οὗς ἐποιήσω.

III. 3. (стр. 82) прогнаша ѿ стрѣлами и на коняхъ=код. *L.* τοὺς ἐπεδίωκον τοξοβελίαις καὶ ἵππομαχίαις, а въ код. *A. B. C.* добавлено—πολλοὶ δὲ ἀνηροῦντο.

III. 18. (стр. 89) скоутали ѿ приготовленн на приходящая змаа=код. *L.* σχυταλοὶ π' ἐν ἐτοίμῳ πρὸς τοὺς ἐπίοντας καχοποεῖν; въ код. *A. B. C.* добавлено: ὁρθῶς δὲ ποιήσεις Ἀμμωνα θεὸν προτιμῶν.

III. 28. (стр. 100) егда соутъ владѣли Прѣси = код. *L.* ὅτε ἐπεκράτησαν οἱ Πέρσαι, а въ код. *A. B. C.* ὅτε ἐπεκράτησαν οἱ Πέρσαι τῆς Αἰγύπτου.

Въ иныхъ случаяхъ опущеніе нѣсколькихъ словъ, объясняемое отсутствіемъ ихъ въ греческомъ кодексѣ, портило смыслъ, какъ можно видѣть изъ III. 30, стр. 101, прим. 2.

Наша Александрія первой редакціи въ тѣхъ спискахъ, въ которыхъ она дошла до насъ, имѣетъ два прибавленія, изъ которыхъ одно стоитъ въ общей связи разсказа,—это разсказъ о вѣствіи Александра въ Іерусалимъ, помѣщенный за 35 главой первой книги. Редакція *A'* и редакція *B'* Псевдокаллисфена ничего не говорятъ о столкновеніи Александра съ Іудеями, и только лишь редакція *C'* говоритъ объ этомъ, помѣстивъ разсказъ за 23-й главой второй книги. Тамъ разсказывается, что, когда Александръ двинулся къ Палестинѣ, Іудеи рѣшили сопротивляться и послали подъ видомъ пословъ своихъ соглядатаевъ. Но ихъ хитрость Александръ разгадалъ и приказалъ нѣсколькимъ воинамъ броситься въ пропасть въ присутствіи іудейскихъ пословъ. Воины, по обыкновенію, быстро исполнили приказаніе. Тогда Александръ, обратившись къ посламъ, сказалъ: „Видите, какъ македонское войско презираетъ смерть! идите и дѣлайте, что вамъ полезно; я же завтра

приду и сдѣлаю, что будетъ угодно Провидѣнію". Послы ушли обратно и, придя, сказали старѣйшинамъ: „Необходимо подчиниться Александру, такъ какъ въ противномъ случаѣ нѣтъ никакой надежды на спасеніе. Македонское войско не похоже на какое либо другое: смерть для него ничто. Мы содрогнулись, видя, какъ македонскіе юноши бросались въ пропасть. Едва лишь Александръ приказалъ это сдѣлать, какъ это уже было сдѣлано. И насъ особенно привело въ изумленіе то, что они дѣлали это, сознавая, что въ этомъ нѣтъ никакой нужды. Нужно вамъ на что нибудь рѣшиться, прежде чѣмъ Александръ придетъ". Старѣйшины, выслушавъ пословъ, рѣшили поворотиться Александру. Священники, одѣвшись въ свои одежды, со всеѣмъ народомъ вышли ему навстрѣчу. Когда Александръ ихъ увидалъ, онъ изумился и приказалъ имъ возвратиться въ городъ и, призвавъ одного священника, сказалъ ему: „Какъ боговидецъ вышъ видѣ! скажи мнѣ, какому богу вы служите?" Тотъ отвѣчалъ: „Мы служимъ единому Богу, который сотворилъ небо и землю и все, что въ нихъ; постичь же его никто изъ людей не можетъ". На это Александръ сказалъ: „Какъ служители истиннаго бога, идите съ миромъ; вашъ богъ будетъ моимъ богомъ; миръ будетъ у меня съ вами и я не пройду чрезъ вашу землю, такъ какъ вы служите живому богу". Священники принесли было Александру золото и серебро, но онъ не принялъ, сказавъ, что пусть это будетъ отъ него данью богу боговъ (χρησὶ τοῦ θεοῦ). Послѣ этого Александръ отправился въ Египетъ.

Такъ рассказываетъ редакція С' Псевдокаллисфена и этотъ рассказъ остался безъ всякаго вліянія на дальнѣйшія передѣлки романа. *Historia de preliis* краткой редакціи не имѣетъ рассказа о вшествіи Александра въ Иерусалимъ, но та же *Historia* пространной редакціи повѣствуетъ объ этомъ, но такъ же, какъ и наша Александрія, и замѣчательно—на томъ же самомъ мѣстѣ, какъ и въ нашей Александріи. Въ послѣдней Александръ, пройдя чрезъ Фригію, Ликию Памфілію (I. 28), прибылъ въ Анаптусу, отсюда въ Сицилію, изъ послѣдней въ Италію (I. 29); изъ Италіи переправился въ Африку, побывалъ въ храмѣ Аммона, основалъ Александрію (I. 30—33) и чрезъ Мемфъ (I. 34) направился на Сирію и осадилъ Тиръ. (I. 35). По взятіи же Тира Александръ отправилъ пословъ къ Іудеямъ съ требованіемъ помощи, но Іудеи отказали, боясь Дарія: тогда то Александръ и двинулся противъ нихъ¹⁾. Также рассказывается и въ *Historia de*

¹⁾ Вторая редакція помѣстила рассказъ о вшествіи Александра въ Иерусалимъ въ другомъ мѣстѣ; объ этомъ ниже.

ргоеліа, съ нѣкоторыми отъѣзными. Александръ, устроивъ египетскія дѣла, двинулся въ Сирію и, покоривъ Сидонъ, осадилъ Тиръ и тотчасъ послалъ пословъ къ Іудеямъ съ требованіемъ, чтобы Іудеи прислали къ нему помощь и съѣстные припасы для его войска и дань, которую прежде платили Дарію, прислали бы тоже ему и промѣняли бы дружбу Персовъ на дружбу Македонянъ. Понтифексъ іудейскій отвѣчалъ, что они дали клятву Дарію никогда не поднимать противъ него оружія, и при жизни его они не могутъ нарушить клятву. Александръ разгнѣвался и сказалъ: „Я такъ отомщу первосвященнику и всѣмъ его, что всѣ чрезъ нихъ узнаютъ, кому они должны сохранять обѣщанное“. Затѣмъ разсказъ прерывается: *sed tamen Tugum relinquebat poluit*—и идетъ разсказъ о взятіи Тира. Взявъ Тиръ, Александръ двинулся къ Газѣ и, взявъ ее, устремился *ad civitatem Hierosolimam*. Какъ и въ нашей Александріи, первосвященникомъ является Jaddus, но онъ не тотчасъ вышелъ на встрѣчу Александру, а сначала установилъ трехдневный постъ и жертвоприношеніе Богу. Ночью послѣ этого явился ему Богъ и сказалъ: „Не бойся, но тотчасъ со всѣмъ народомъ въ бѣлыхъ одеждахъ выходи на встрѣчу Александру“. Первосвященникъ такъ и сдѣлалъ: вышелъ со всѣми іереями и со всѣмъ народомъ и на мѣстѣ, называемомъ *Scorulum*, откуда былъ виденъ Іерусалимъ и храмъ, сталъ дожидаться Александра. Далѣе разсказъ идетъ въ соотвѣтствіи съ нашей Александріей, но эпизода съ Мосомахомъ нѣтъ; оканчивается разсказъ въ *Historia* тѣмъ, что Александръ дозволилъ Евреямъ управляться по своимъ законамъ и цѣлыхъ семь лѣтъ не платить подати; затѣмъ, оставивъ въ Іерусалимѣ Андромаха, повелъ свое войско далѣе ¹⁾).

Совершенно одинаково съ нашей Александріей передаетъ о вшествіи Александра въ Іерусалимъ средневѣковая греческая поэма *βίος 'Αλεξάνδρου*, гдѣ этотъ эпизодъ помѣщенъ тотчасъ же за взятіемъ Тира. Эта поэма ведетъ разсказъ совершенно въ порядкѣ нашей Александріи:

*τὴν Τύρον δὲ παραλαβὼν καὶ ταύτην κατασκάψας,
πρὸς Ἰουδαίους ἐπέμψε πρέσβεις, ζητῶν ἐκ τούτων
συνμάχους ἄνδρας ἰσχυροὺς κατὰ Περσῶν γενναίους. 1609—6.*

Іудеи отказали подѣ предложомъ договора съ Даріемъ; Александръ идетъ противъ нихъ; архіерей *Ἰάδδιος* выходитъ къ нему на встрѣчу. Описаніе одежды первосвященника сильно сокращено: архіерей *Ἰάδδιος*,

¹⁾ *Zingerle*, 149—153.

πάσαν περιβαλόμενος τὴν ἱεράν ἐσθῆτα,
(πολλαῖς γὰρ ἐκεχόσμητο στολαῖς ἑκπαλαι θεαίαις
ἀποκαλύψει θεῖα τε πρὸς ἑκπλήξιν καὶ πίστιν) 1612—4,

вышелъ на встрѣчу Александру. Александръ же, увидѣвъ

ἅπαντας τοὺς ἐν ταῖς στολαῖς λευκαῖς, ἐν δὲ βυσσίαις
ἐστῶτας πάντας ἱερεῖς μετὰ σεμνοῦ τοῦ τρόπου,
αὐτὸν δὲ τὸν Ἰάδδιον κόσμῳ τῷ διαχρύσῳ
τοῖς πολυτίμοις λίθοις τε πάντῃ κεκοσμημένον,
φοροῦντα καὶ τὴν κίδαριν ἐπὶ τὴν χάραν τούτου,
ἔλασμα καὶ τὸ πέταλον ἔχων ἐπὶ τοῖς στέρνοις, 1621—6,

тотчасъ сошелъ съ коня и преклонился предъ первосвященникомъ. Далѣе идетъ разсказъ объ удивленіи Македонянъ, объ объясненіи Александромъ своего поступка, о вступленіи въ Іерусалимъ и о пророчествѣ Даниїла—о всемъ этомъ согласно съ нашей Александріей—и оканчивается эпизодомъ о Мосомахъ. Александръ выступилъ противъ Персовъ, взявъ съ собою ἄνδρας ἐξ Ἰουδαίων,

ἐν οἷς ὑπῆρχε τις ἀνὴρ Μοσόμαχος τῇ κλήσει,
ἄριστος ὢν κατὰ ψυχὴν εὖστοχός τε τοξότης,
ἄνδρεῖος, θαυμαστότατος, Ἑβραίων ὑπερέχων. 1667—9.

Этотъ Мосомахъ застрѣлилъ птицу, чрезъ которую одинъ предвѣщатель руководилъ движеніемъ войска, и разгнѣваннымъ воинамъ сказалъ: „Что вы гнѣваетесь? какъ эта птица, не знающая своей судьбы, могла предсказывать вашу?“

εἰ γὰρ τὸ μέλλον ἔβλεπεν, οὐκ ἂν εἰς τόπον τοῦτον
ῆλθεν αὐτὸς κατασφαχθεὶς τῷ τόξῳ Μοσομάχου.

Καὶ ταῦτ' εἰπὼν Μοσόμαχος κατήσχυε τὸν μάντιν 1687—9,

что соотвѣтствуетъ тексту нашей Александріи: ἄγε βὼ μοχάше κῆδαιн преже хотѣшнмъ бѣти, оῦβο на сѐ мѣсто не кѣ пришла, воѣшнса, да не оῦστρελάтъ ἐλ н оῦморнтъ Мосомѣ. н се рекъ ѣ нимъ, посрамншаса вснъ село. Затѣмъ нашъ текстъ продолжаетъ: κῆστακъ Ἰαλεξάνδρῳ ποῖδε ὦ Συρίᾳ н срѣтоша дῶρѣевн слн, носаше къ нѣмоу грамотоу, конерхегоу н мауъ, н корстницю съ злѣтомъ (изд. стр. 43); и греческая поэма продолжаетъ разсказъ также:

ἐκεῖθεν οὖν Ἀλέξανδρος πρὸς πᾶσαν τὴν Συρίαν
ἐπαναξεύξας ὥδευε μετὰ πολλοῦ τοῦ θράους.

καὶ προσυπῆντησαν αὐτῷ Δαρείου λογοφόροι
ἐπιστολὰς κομίζοντες, σχύτον ὁμοῦ καὶ σφαῖραν,
ὥσαύτως καὶ κιβώτιον χρυσοῦ πεπληρωμένον (ст. 1690—94).

Въ такой же послѣдовательности рассказываетъ и *Historia de preliis* пространной редакціи, прибавляя въ началѣ одну подробность сравнительно съ нашей Александріей и греческой поэмой; этотъ лишний эпизодъ находится и въ краткой редакціи *Historia*, гдѣ онъ читается: *Qui vero effugerant manum illius, abierunt Persidam, reitaverunt Dario regi praesumptionem Alexandri et bonam doctrinam eius. Sciscitatus est Darius rex homines ipsos de statu et positione Alexandri. Ostenderunt ei depictam imaginem Alexandri; dedignatus est eam pro parvitate formae eius, Landgraf, стр. 54*¹⁾. Въ редакціи С Псевдокаллисфена пѣчто подобно находимъ, по крайней мѣрѣ начало: Александръ разрушалъ до основанія попадавшіеся ему города, такъ что жители бѣжали и, придя къ Дарію, жаловались: ὦ δέσποτα, οὐκ ἔστιν ἡμῖν

¹⁾ *Müller* I. 36 pr. I. Къ этому циклу примыкаетъ французская Александрія, гдѣ рассказывается, что, когда Александръ приближался къ Іерусалиму, contre lui est venue mult grande conragne и приняла его съ большимъ почетомъ (*Mischelant.*, стр. 231). Источникомъ этого краткаго эпизода (всего 20 стиховъ) Meyer считаетъ Іосифа Флавія: глава объ Александрѣ его Іудейскихъ древностей, переведенная на латинскій языкъ, въ средніе вѣка часто перепечатывалась (*Meyer*, II. 157—158); но почему бы не считать въ данномъ случаѣ источникомъ *Historia de preliis* пространной редакціи, которая вообще дала много для французской Александріи? см. *Всеселовская*, нев. дан. для ист. объ Александрѣ стр. 2—3. Отдѣльно отъ разсмотрѣнныхъ стоитъ іерусалимскій эпизодъ у Лампрехта, который ведетъ Александра по Палестинѣ и заставляетъ разрушать и сжигать города, между прочимъ и Іерусалимъ.

er stôrte Galileam;
dâ wart in Neptalimlant
al ferhert unde ferbant.
alsô tet er Zabulon,
die rîchen burch Naason;
er zestôrte Samariam.
alsô tet er Syriam.
diz was dâ Naaman inne was,
der von der miselsuhte genas.

er zestôrte ouch Bethuliam,
dâ Iudith Holofern sîn hobet nam
unde zestôrte ouch judeisc lant
dar nâch wart Ierusalem ferbrant
unde Bethlehem dîu dâ bî stêt
sô nimen mit ime streit,
al biz er Tyre zû treib
a waz ime dâ helede tôt peleib!
Vorauer Alexander, 682—702.

ἐλπίς σωτηρίας ἀπὸ τοῦδε τοῦ Μακεδονικοῦ στίφους. ὡς δ' ἡμῖν ὑποληπτέον, καὶ τὰ ἐνταῦθα κατεπείγεται φθάσαι. Дарій тогда посылаетъ извѣстные подарки.

Третью серію рассказовъ о вшествіи Александра въ Іерусалимъ составляетъ сербская Александрія и ея источники. Въ сербской Александріи Александръ идетъ противъ Іудеевъ послѣ письма Дарія къ нему, за которое онъ хотѣлъ было повѣситъ пословъ Дарія (I. 37), и отвѣтнаго письма Дарію. Дарій послалъ въ Іерусалимъ приказъ не отдаваться Александру, который выступилъ на Іудейскую землю. Іерусалимомъ въ это время правилъ пророкъ Іеремія и іерей Іуда. Къ нимъ Александръ послалъ пословъ съ требованіемъ поворотиться ему и прислать ему дань и войско. Въ отвѣтъ Александръ получилъ такое письмо: „Знай, Александръ, что мы до послѣднихъ временъ не повиновались никакому царю, но управлялись десницею Бога Саваоѳа, но въ послѣднія времена Богъ, разгнѣвавшись, предалъ насъ сначала въ руки Навуходоносора, а потомъ въ руки персидскихъ царей. Если ты побѣдишь Дарія, то можешь придти въ Іерусалимъ; не побѣдивъ же Дарія, тебѣ войти въ Іерусалимъ невозможно“. На это Александръ отписалъ: „Не подобаетъ вамъ, людямъ Бога живого, повиноваться идолослужителю; я же, не побывавъ въ Іерусалимѣ, не пойду противъ Дарія, отъ котораго я хочу васъ избавить“. Пророкъ Іеремія, получивъ такое извѣстіе, сталъ совѣтовать принять Александра: онъ видѣлъ во снѣ пророка Даніила, который сказалъ ему, что Александръ отомститъ Персамъ за все, что Іудеи отъ нихъ претерпѣли. Въ ту же ночь Александръ увидѣлъ во снѣ Іеремію, который велѣлъ ему идти въ Іерусалимъ и поклониться Богу Саваоѳу, и послѣ этого онъ побѣдитъ Дарія. Александръ выступилъ къ Іерусалиму, а Іеремія со всѣми іереями вышелъ къ нему навстрѣчу. Встрѣтивъ Іеремію, Александръ поклонился ему и сказалъ своей свитѣ свой сонъ. Іеремія ввелъ Александра въ Іерусалимъ и привелъ въ храмъ. На вопросъ Александра, какому богу они вѣруютъ, Іеремія отвѣчалъ, что они вѣруютъ единому Богу, „иже небо и землоу сътвори, и вса видимаа и невидимаа, егоже око не виде и оухо не слыша, ни на срьдце чловѣкоу не възиде,“ *Новаковичъ*, стр. 48. Александръ тогда сказалъ: „Поистинѣ вы служите великому богу, да вѣрую и я въ него; дани отъ васъ я не возму, а вашъ богъ да будетъ моймъ“—и не взялъ отъ нихъ золота, которое Іудеи принесли ему. Изъ Іерусалима Александръ отправился въ Египетъ и Іеремія провожалъ его *ibid.*, 46—49. Также повѣствуютъ и источники сербской Александріи—вѣнскій текстъ (стр. 44—46) и греческая народная книга (стр. 41—42).

Такимъ образомъ, мы имѣемъ два ряда сказаній о посѣщеніи Александромъ Іерусалима: 1) наша Александрія; *Historia de proeliis* пространной редакціи и примыкающая къ послѣдней французская Александрія; средневѣковая греческая поэма. 2) сербская Александрія; редакція С Псевдокаллисфена; вѣнскій греческій текстъ романа; греческая народная книга. Въ редакціяхъ А' и В' Псевдокаллисфена, какъ сказано, о посѣщеніи Іерусалима не говорится; нѣмецкій романъ Лампрехта также стоитъ особо въ данномъ случаѣ.

Совпаденіе нашей переводной Александріи, *Historia de proeliis* архипресвитера Леона и особенно греческой поэмы могло бы, казалось, заставить возводить іерусалимскій эпизодъ къ одному источнику, именно къ какой-нибудь особой редакціи Псевдокаллисфена, въ которой бы былъ этотъ эпизодъ. Оставивъ даже въ сторонѣ *Historia*, въ которой на позднее происхожденіе этого эпизода можетъ указывать то обстоятельство, что въ краткой ея редакціи нѣтъ его, а пространная редакція и отличается отъ краткой именно различными добавленіями—оставляя все это въ сторонѣ, буквальное почти совпаденіе нашей Александріи и средневѣковой греческой поэмы и помѣщеніе на одномъ и томъ же мѣстѣ сильно должно бы свидѣтельствовать въ пользу происхожденія изъ одного источника, особенно если принять во вниманіе, что упомянутая греческая поэма составлена по редакціи В', по той редакціи, которая и была оригиналомъ нашей Александріи ¹⁾. Но противъ этого говоритъ слѣдующее. Іерусалимскій эпизодъ въ нашей Александріи цѣликомъ заимствованъ изъ хроники Георгія Амартола въ ея славянскомъ переводѣ. Переводъ, какъ извѣстно, сдѣланъ былъ очень давно и служилъ для русскихъ людей источникомъ многихъ свѣдѣній. Мы увидимъ далѣе, что вторая редакція Александріи восприняла не мало изъ хроники Амартола, но и первая редакція заимствовала изъ него іерусалимскій эпизодъ. Доказательствомъ того, что эпизодъ въ первой редакціи нашей Александріи взятъ уже изъ готоваго перевода Георгія Амартола, служить прежде всего буквальное совпаденіе тамъ и тутъ текста. Я приведу нѣсколько примѣровъ такого совпаденія (по списку Моск. Духовн. Академіи л. 26 об.—29).

¹⁾ Смъ объ этомъ выше и *Karr*, Mittheilungen aus zwei griechischen Handschriften.

Хроника Амартола.

Александрія.

1. и тоу роу плѣниаъ и посла къ ноудѣемъ проса помощи на персаны. ѿни же не приаша реун сго дарни бошце, яко бахоу подъ роукою ѿ, и съвѣтъ нмоуше не коевати на нь. разгнѣважеса александръ и нде на жидовскою. архiereи же кдоусть къ ризы нiereнскимъ ѡблечеса бнѣмъ ѡкровеннѣмъ вѣднѣ и вѣронманнѣ александроу нзнде протнвоу кемоу. къ бо архiereи палѣи въ такон ѡдежи оукрашѣмъ ¹⁾).

2. темъ въща слоуаъ къ нiereю хотя напрасно бранью исполунтнса. съжмн роуце скої и кѣзмн кфоудъ. тауе тако зра на кфоудъ кѣшаише бѣ, кѣпросъ внимамн истинно пауе на адамантъ камыцѣ ²⁾).

3. нарнѣють же кго самаритани акѣ, нюдѣи же анк и бонартеуьскою ѡдежю уеткероунсальное разлуннѣ ³⁾).

1. ꙗко ꙗче Тоуръ плѣнива, слы посла къ ꙗѡдѣемъ, ꙗросъ помощи на Персаны. ѿни же не приаша рѣчи ꙗго, Дарѣмъ смъ боїаши, ꙗко ꙗѡ роукою ꙗго бахоу. ꙗ съвѣтъ ꙗмоуше не ꙗсвати ꙗа нь. разгнѣваважесѣ Александръ ꙗ ꙗде на жидѡвскою. Архiereи же ꙗаѡсѣ въ іерѡсалимъ ризы ѡблечесѣ вѣїимъ ѡткровеніемъ подивленіе ꙗ вѣроїманіе Александроу ꙗзыѡде протѣвоу ꙗмоу. ꙗ вѣ ꙗѡ архiereи ꙗ палѣи въ такон ѡдежи оукрашаѣмѣи.

2. тѣмъ въща Саоула къ иѣрѣю, хотѣ ꙗ напрасно бранѣ ѡпачнѣти. сѣжмѣ рѣце свои ꙗ ꙗзмн ꙗѡѡаъ, ꙗче ꙗ ꙗко зрѣ на ꙗѡуда, въпрошаише, (бѣа) въпросъ внимамн истинно ꙗче на дамантнѣ камцѣ.

3. наричѣють же ꙗго Самарѣне ѡвѣи, ꙗѡѡи же ꙗѡа ꙗ боїрѣьскою ѡдежѣю четвѣрочѣслѣноѣ разлѣчнѣ.

¹⁾ На греч. въ изданіи Муральта, стр. 18: καὶ τὴν Τύρον παραλαβὼν, πρέσβεις ἀπέστειλε πρὸς Ἰουδαίους αἰτούμενος κατὰ Περσῶν σμμαχίαν. Οἱ δὲ μὴ καταδεξάμενοι Δαρεῖον δειδοκότες, ὡς ὑποχείριτοι καὶ συνθήκας ἔχοντες μὴ πολεμεῖν αὐτόν, θυμωθεὶς Ἀλέξανδρος ἐπὶ τῇ Ἰουδαίᾳ, ὥρμησεν κατ' αὐτῆς. Ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἰαδόδους τὴν ἱερατικὴν στολὴν ἐνδυσάμενος κατὰ θείαν ἀποκαλύψιν πρὸς ἐκπληξιν καὶ πίστῳσιν Ἀλεξάνδρου ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ. ἦν γὰρ ὁ ἀρχιερεὺς ἐπὶ τοῦ παλαιοῦ τοιαύτῃ στολῇ κοσμούμενος.

²⁾ На греч. (Мур. стр. 20): οὐθεν φησὶν ὁ Σαοὺλ πρὸς τὸν ἱερέα, βουλόμενος θάπτον εἰς τὸν πόλεμον παρατάξασθαι· «συνάγαγε τὰς χεῖρας σου, καὶ ἄρον τὸν ἐφρούδ⁴. καὶ οὕτω λοιπὸν ἀφορῶν εἰς τὸ ἐφρούδ ἡρώτα τὸν θεόν, τὸ ἐρώτημα προσέχων ἀκριβῶς τε καὶ μᾶλλον τὸν ἀδάμαντα λίθον.

³⁾ На греч. стр. 21: καλοῦσι δὲ αὐτὸ Σαμαρεῖται μὲν ἸΑΒ'Ε, Ἰουδαῖοι δὲ ἈΒΙΑ. τῆς οὖν ἱερατικῆς ἐσθῆτος ἡ τετράριθμος χροιά.

4. тѣ бо питоуѣтъ кѣхлоу, ѿ неже таковоу уервленіе бываѣтъ ¹⁾).

5. архіерѣи кѣ срѣтениі на мѣстѣ поснениѣ ста ²⁾).

4. тѣ бо питоуѣтъ кѣхлу, ѿ неже таковоу чрзвленіе бываѣтъ.

5. архіерѣи въ срѣтениі на мѣстѣ поснениѣ ста.

и конецъ эпизода съ Мосомахомъ и всей вставки:

аще бо можаше прѣвѣдати хотѣиѣ быти, на се мѣсто не бы пришла, да не оустрѣлѣтъ кѣи и оуморитъ Мосомахъ. и се рекшю кѣмоу к нимъ, посрамишася вси зѣло ³⁾).

аще бѣ можаше вѣдати прѣже хотѣиѣмъ быти, оубѣ на сѣ мѣсто не бы пришла, боѣишася, да не оустрѣлѣтъ еѣ и оуморитъ Мосомѣ. и сѣ рекъ кѣ нимъ, посрамишася вси зѣло.

Совпаденіе текста Александріи съ текстомъ хроники вполне доказываетъ заимствование первой изъ послѣдней. Еще болѣе это можетъ доказать совпаденіе такого случая, какъ: **ѣрѣѣмъ же прѣстоѣиѣмъ кѣ воусниѣхъ** (Ч. С. П. синихъ), **рѣкше въ зѣленахъ** и въ хроникѣ Амартола читаемъ—**ѣрѣѣмъ прѣстоѣиѣ кѣ воусниѣ рекше въ зѣленѣ**; тому и другому на греческомъ (въ изданіи Муральта стр. 21) соотвѣтствуетъ: τοὺς ἱερεῖς προεστῶτας ἐν βυσσίνας т.-е. ἰδὼν; слѣдовательно слова **рекше кѣ зѣленахъ** есть глосса кѣ слову **воусниѣхъ** (=βυσσίνας), явившаяся первоначально въ переводѣ хроники и изъ нея перенесенная въ Александрію.

Какъ же объяснить совпаденіе нашей Александріи съ средневѣковой греческой поэмой? Предполагать, что обѣ онѣ въ данномъ эпизодѣ восходятъ кѣ одному источнику—какой-либо особой редакціи Псевдокаллисфена—возможно бы при одной гипотезѣ, что переводчикъ Псевдокаллисфена, дойдя до іерусалимскаго эпизода и догадавшись, что этотъ эпизодъ вставленъ изъ хроники Амартола, съ славянскимъ переводомъ которой онъ былъ уже знакомъ, не сталъ снова переводить его, а вставилъ уже готовый переводъ. Предполагать такой случай, а priori, быть можетъ, и возможный, у насъ нѣтъ никакихъ данныхъ. Надо скорѣе думать, что сходныя причины дали сходные результаты.

¹⁾ На греч. ἔχειν γὰρ τρέφει τὴν κόχλον, ἐξ ἧς τὸ τοιοῦτον γίνεται χρῶμα. (стр. 21).

²⁾ ὁ ἀρχιερεὺς τὴν ὑπάντησιν Ἀλεξάνδρου, εἰς τόπον ἐπίσημον ἔστη.

³⁾ εἰ γὰρ ἠδύνατο προειδέναι τὸ μέλλον, οὐκ ἂν εἰς τὸν τόπον τοῦτον ἦλθε, φοβούμενος, μὴ τοξεύσας αὐτὸν ἀποκτείνει Μωσόμαχος. καὶ ταῦτα εἰπόντος, αὐτοὺ κατησχύνθησαν σφόδρα (стр. 23).

Особенно это можетъ подтверждать помѣщеніе іерусалимскаго эпизода въ Historia. И редакція А' Псевдокаллисфена, и переводъ ея Юліемъ Валеріемъ, и сирскій переводъ не имѣютъ никакого намека на Іерусалимъ, и краткая редакція Historia de proeliis, представляющая, какъ видѣли выше, передѣлку именно редакціи А' Псевдокаллисфена, не упоминаетъ о разсматриваемомъ эпизодѣ. Слѣдовательно, этотъ эпизодъ въ пространной редакціи Historia есть позднѣйшая вставка, вѣроятно, составленная по Іосифу Флавію, отъ котораго и идетъ вообще этотъ эпизодъ. Онъ могъ быть извѣстенъ и редактору нашей Александріи, и автору греческой поэмы, и редактору Historia пространнаго типа и всѣ они внесли его въ свои труды съ тѣмъ различіемъ, что редакторъ нашей Александріи и авторъ или редакторъ греческой поэмы заимствовали изъ Амартола, а редакторъ Historia—у Іосифа Флавія: съ рассказомъ послѣдняго эпизодъ Historia больше имѣетъ сходства, чѣмъ съ рассказомъ Амартола ¹⁾. Можно привести не мало примѣровъ совпаденія позднѣйшихъ вставокъ въ исторіи одного и того же романа въ различныхъ литературахъ ²⁾. Во всѣхъ этихъ заимствованіяхъ слѣдуетъ видѣть отголоски сказаній, которыя были извѣстны всѣмъ народамъ, и авторы повѣстей и рома-

¹⁾ Акад. Веселовскій въ своемъ изслѣдованіи объ источникахъ сербской Александріи выдаетъ этотъ эпизодъ въ нашей Александріи за заимствованный изъ Іосифа Флавія (стр. 233, 336), но какъ видно изъ вышесказаннаго, это не вѣрно. У Іосифа Флавія, дѣйствительно, въ существенныхъ чертахъ рассказъ объ іерусалимскомъ эпизодѣ сходенъ съ рассказомъ Георгія Амартола, но значительно короче его. Рассказъ Іосифа Флавія служилъ источникомъ для всѣхъ дальнѣйшихъ пересказовъ. По словамъ Іосифа Флавія, Александръ, увидавъ сдѣланную ему встрѣчу, сошелъ съ коня и поклонился первосвященнику и объяснилъ своимъ, что онъ кланяется богу, которому служить первосвященникъ: онъ видѣлъ во снѣ похорожаго на него, возвѣстившаго ему побѣду надъ Персами. Затѣмъ Александръ былъ введенъ въ Іерусалимъ и *δειχθείσης δὲ αὐτῷ τῆς Δανιήλου βίβλου, ἐν ᾗ τινα τῶν Ἑλλήνων καταλύσειν τὴν Περσῶν ἀρχὴν ἐδήλου, νομίσας αὐτὸς εἶναι ὁ σημαίνόμενος, τότε μὲν ἡσθεὶς ἀπέλυσε τὸ πλῆθος, τῇ δὲ ἐπιούσῃ προσκαλεσάμενος, ἐκέλευσεν αὐτοὺς αἰτεῖσθαι δωρεὰς ὥς ἂν αὐτοὶ θέλωσι. Τοῦ δ' ἀρχιερέως αἰτήσανμένου χρηρῆσθαι τοῖς πατρίοις νόμοις καὶ τὸ ἐβδόμον ἔτος ἀνείσφορον εἶναι συνεχώρησε πάντα* (Іос. Флав. древности XI, VIII, 5). Эпизода съ Мосомахомъ нѣтъ.

²⁾ Каппъ (Mittheilungen, стр. 32) только замѣчаетъ, что о походѣ въ Іерусалимъ, о которомъ говоритъ на томъ же мѣстѣ и редакція У Псевдокаллисфена, онъ ничего сказать не можетъ, такъ какъ не имѣетъ у себя полного текста.

новъ пользовались ими, вставляя ихъ на подходящія мѣста. Въ томъ же самомъ романѣ объ Александрѣ мы можемъ видѣть не мало такихъ случаевъ совпаденія первой и второй редакцій нашей Александрии съ одной стороны, и краткой и пространной редакцій Historia съ другой, которыя непосредственнаго соприкосновенія между собой никогда не имѣли. Совпаденія второй редакціи Александрии съ пространной редакціей Historia я разсмотрю въ своемъ мѣстѣ; теперь я укажу только на нѣкоторые пужные намъ случаи: 1) испытаніе глубины и высоты во второй редакціи Александрии и въ краткой редакціи Historia (втор. ред. III. II, *Landgraf.* стр. 131): у Псевдокаллисфена въ вод. А и В. этихъ эпизодовъ нѣтъ; 2) описаніе Порова дворца, распространенное во второй редакціи Александрии (III. 17.) и въ пространной редакціи Historia (стр. 205—206). 3) распространение числа чудесъ во второй редакціи Александрии и пространной редакціи Historia; 4) повѣствованіе о Рахманахъ, въ Архивскомъ спискѣ Александрии соединенное со всѣмъ ходомъ разсказа, и въ пространной редакціи Historia. Наконецъ, сходство одного распространеннаго мѣста во второй редакціи Александрии о собираніи драгоценныхъ камней въ темной пустынѣ (II. 40) съ такимъ же сказаніемъ у Фирдуси: (см. ниже) Другой рядъ сказаній объ іерусалимскомъ эпизодѣ — въ сербской Александрии и ея источникахъ — подробно разобралъ академикъ Веселовскій. (Къ вопр. объ источн. Сер. Ал. 331—363).

Возможно еще одно предположеніе, которое, конечно, таковымъ и останется. Поэма Βίος 'Αλεξάνδρου не представляетъ полнаго сходства съ хроникой Амартола, особенно сокращено описаніе одежды первосвященника. Если въ поэмѣ Βίος 'Αλεξάνδρου іерусалимскій эпизодъ считать перешедшимъ изъ оригинала, то можно бы думать, что въ послѣднемъ уже былъ разсказъ о вшествіи Александра въ Іерусалимъ, заимствованный изъ хроники Амартола, но въ сильно сокращенномъ видѣ—особенно въ описаніи одежды первосвященника. Списокъ Псевдокаллисфена, послужившій оригиналомъ для Βίος 'Αλεξάνδρου, послужилъ оригиналомъ и для нашей Александрии (во многихъ случаяхъ онъ не сходилъ), и іерусалимскій эпизодъ былъ переведенъ въ томъ самомъ краткомъ видѣ, въ которомъ онъ былъ въ оригиналѣ и въ которомъ онъ сохранился въ Βίος 'Αλεξάνδρου. Но затѣмъ какой-либо переписчикъ, замѣтивъ сходство эпизода въ Александрии и въ хроникѣ Амартола и замѣчая, что первый короче второго, пожелалъ краткій текстъ замѣнить полнымъ, и для этого выкинулъ старый текстъ и вставилъ цѣликомъ соответствующій изъ Амартола.

Вторымъ прибавленіемъ въ первой редакціи Александріи является эпизодъ ѿ Рахманѣ. Только лишь въ кодексѣ А Псевдокаллисфена послѣ главы 6 третьей книги помѣщено τοῦ Παλλὰδίου περί τῶν τῆς Ἰνδίας ἐθνῶν καὶ τῶν Βραχμάνων; остальные же кодексы этой вставки не имѣютъ. Въ изданіи Мюллера она занимаетъ главы 7—16 включительно. Въ Архивскомъ спискѣ Александріи находится два большихъ пропуска: 1) послѣ словъ конца III. 4—ѡς δὲ καὶ ποιεῖται ἡ πόλις αὐτῆς; 2) съ половины 14 главы, относящейся тоже къ Палладіевой статьѣ, до начала 23-й главы (см. изд. стр. 84, 106, 110); въ Архивскомъ спискѣ Александріи первая редакція, принявшая Александрію первой редакціи, статья Палладія стоитъ отдѣльно, передъ Александріей. Вторая редакція Александріи ввела Палладія статью въ рассказъ, допустивъ нѣкоторыя измѣненія и вставки; объ этомъ ниже. Списокъ Александріи Ундольскаго № 1-й, представляющій во второй ея половинѣ Александрію первой редакціи, совсѣмъ не имѣетъ Палладіевой статьи, и тотчасъ послѣ III. 6 начинается III. 17, чему вполне соотвѣтствуетъ греческій текстъ кодекса В:

вонецъ III. 6: Дандамии же, просъ-
мѣхса, рѣ. сии на мѣ не потребна
соуть. но да сѣ не мнимъ гор-
дыи, приимемъ оу тебе масло. и
створивъ громадоу дровъ, и заже-
гнемъ предъ Александромъ и взо-
льа масло на ѡгнь. III. 17: и се-
моу бывшию, ѡиде ѡ нихъ Александръ
и обратисѣ на свои поуть, ведоущи
въ Прасначьскыи градъ, иже мнитсѣ
быти мѣи, градомъ индийскымъ стра-
ны, идѣже вѣ Поръ цѣствовалъ.
(изд. стр. 86 — 87).

Ὁ δὲ Δάνδαμῖς γελάσας εἶπεν αὐτῷ. ταῦτα ἡμῖν ἄχρηστά εἰσιν. ἀλλ' ἵνα οὖν μὴ δόξωμεν ὑπερφανεῦσθαι, ληψόμεθα ἀπὸ σου τὸ ἔλαιον· καὶ ποιήσας σωρὸν ξύλων, ἐξῆψεν εἰς αὐτὰ πῦρ, καὶ κατέχεεν ἔμπροσθεν Ἀλεξάνδρου τὸ ἔλαιον εἰς τὸ πῦρ (Müller, стр. 101).

καὶ τοῦτου γενομένου ὑπεχώρη-
σεν ἀπ' αὐτῶν Ἀλέξανδρος καὶ ὑπο-
στρέψας εἰς τὴν κατὰ φύσιν ὁδὸν
τὴν φέρουσαν εἰς τὴν Πρασιακὴν
πόλιν, ἣτις δοκεῖ μητρόπολις εἶναι
τῆς Ἰνδικῆς χώρας, ἔνθα Πῶρος
ἦν βασιλεὺς (*Μυλλερ* 120, прим.
къ главѣ XVII).

Съ Ундольскимъ спискомъ сходится и Синод. 280, помѣстившій какъ сказано, палладіеву статью передъ Александріей. Такіе факты, какъ 1) отсутствіе статьи Палладія о Рахманахъ въ кодексахъ В и L

(код. L. въ данномъ случаѣ совпадаетъ вполнѣ съ код. B), послужившихъ оригиналомъ для нашей Александріи, 2) совершенное отсутствіе ея въ спискѣ Ундольскаго и помѣщеніе отдѣльной статьей въ Синод. 280 и Погодин. № 1437, представляющихъ первую редакцію Александріи—все это доказываетъ, что Александрія въ своемъ первоначальномъ видѣ не имѣла статьи Палладія, которая какъ въ греческой литературѣ такъ и въ славянской, существовала отдѣльно. Разумѣется, повѣствованіе Псевдокаллисфена о посѣщеніи Александромъ Рахманъ давало поводъ въ различныхъ литературахъ воспользоваться статьей Палладія для распространенія Александріи. Первый примѣръ такого распространенія представляетъ уже код. A. Псевдокаллисфена, который, опустивъ въ концѣ III. 6. предложеніе Александра Дандамію принять отъ него золото, хлѣбъ, вино и масло и послѣ словъ—*πάντες ὅτε πάντων λαμβάνοντες ἑτέροις παραχωροῦσι, καὶ οὐδενὶ οὐδέν ὑπάρχει*—нашей Александріи: *кы бо ѿ всѣхъ прнемлюще, дроугымъ ѡставляѣтсѣ и ни единомуу ниутоже не боудеть*, сказавъ: *οὕτως εἰπὼν Ἀλέξανδρος ἀπεχώρει*—послѣ всего этого безъ всякого перехода помѣщаетъ статью Палладія ¹⁾. Эпизода съ упомянутымъ предложеніемъ Александра нѣтъ и у Юлія Валерія, у котораго III. 6 оканчивается словами Александра: *haec denique una vivendi lex est, velle unumquemque quod penes alterum videat, ut habeat ipse quoque, quod mox transmittat ad ceteros*. Въ сирскомъ текстѣ статьи Палладія нѣтъ, и за III. 6 начинается III. 17, причемъ точно также нѣтъ и предложенія Александра съ отвѣтомъ Дандамія, и переходомъ къ III. 17¹ служитъ упоминаніе о трудности пути, по которому пошелъ Александръ ²⁾. Этотъ переходъ соотвѣтствуетъ такому же въ *Historia de proeliis* краткой редакціи, въ которой статьи Палладія нѣтъ и послѣ словъ Александра: *si omnes unius intelligentiae fuissetus totus mundus sicut ager unus fuisset*—находимъ заключеніе: *dicens hoc Alexander coepit ire et fatigatus est multum in ipso itinere, quia erant ibi loca inambulatoria* ³⁾. Слѣдовательно, въ первоначальной редакціи Псевдокаллисфена предложенія Александра Дандамію и отвѣта послѣдняго не было; редакція же B' заимствовала этотъ эпизодъ изъ того же слова Палладія, въ которомъ въ главѣ 15 подробно передается этотъ эпизодъ (см. изд. III. 15. стр. 122) ⁴⁾. Редакція C' Псевдокаллисфена еще

¹⁾ Мюллеръ, 101 прим. 12.

²⁾ Budge LXXII, n 94.

³⁾ Landgraf, 108.

⁴⁾ Zacher, 145.

болѣе испытала вліяніе палладіевой статьи: она помѣстила посѣщеніе Александромъ Рахманъ до войны съ Поромъ (II. 35) и изъ палладіевой статьи заимствовала главы 13—16 ¹⁾). Въ поэмѣ βίος' Ἀλεξάνδρου находимъ соотвѣтствіе редакціи В' Псевдокаллисфена и первой редакціи нашей Александріи. Послѣ своего разговора Александръ

προσήμεγε Δανδάμη
 χρυσίον, ἄρτους, ἔλαιον, οἶνον, τροφάς παντοίας.
 „Λάβε“, φησί, „πρεσβύτερε, πρὸς μνήμην Ἀλεξάνδρου“.
 Γελάσας δ' οὗτος ἔφησεν: „ἡμῖν ἄχρηστα ταῦτα.
 μή σοι γοῦν ἄλλιν δόξωμεν ὡς ὑπερηφανοῦντες,
 ἔλαιον αὐτὸ λάβωμεν“. Ὁ καὶ λαβὼν Δανδάμης,
 ξύλα συνάξας καὶ σωρὸν μετὰ πυρὸς ποιήσας,
 τὸ εἰρηνόμενον ἔλαιον ἔχεε κατακαύσας·
 εἶπε δὲ πρὸς Ἀλέξανδρον: „ἀπέλθε πρὸς εἰρήνην“.
 εἶθ' οὕτως ἀνεχώρησεν ἀμφοτέρω τὰ μέρη.
 ὑπέστρεψεν Ἀλέξανδρος ὁδὸν τὴν κατ' εὐθείαν
 τὴν ἐπὶ πρόσω φέρουσαν Πρασιακὴν τὴν πόλιν,
 ἥτις ἐστὶ μητρόπολις τῆς Ἰνδικῆς τῆς χώρας... ст. 4897....

Александрія Псевдокаллисфеновскаго типа не встрѣчается въ отдѣльныхъ спискахъ, а только въ хронографахъ. Только лишь два списка извѣстны мнѣ, содержащіе Псевдокалл. Александрію—Θ. И. Буслаева (Алекс. 2-й ред.), и Ундольск. № 749 (краткая выдержка Алекс. и затѣмъ „Тайная тайныхъ“); Александрія, распространенная въ отдѣльныхъ спискахъ, всѣ сербскія. Уже А. Н. Поповъ замѣтилъ, что изученіе Александріи по разнымъ спискамъ приводитъ къ убѣжденію, что хронографамъ принадлежитъ большая роль въ ея литературной исторіи. „Отдѣльные списки, Александріи“, говоритъ онъ, „безъ помощи хронографовъ мало говорятъ сами по себѣ—откуда взялись въ нихъ различія и въ объемѣ и въ содержаніи. Явившись, какъ можно полагать, одновременно съ древними переводами Византійцевъ, Александрія становится неотъемлемою частью хронографовъ, испытываетъ ихъ судьбу, видоизмѣняется сообразно разнымъ видамъ и редакціямъ ихъ. Описываемая редакція (т. е. первая) Еллинскаго Лѣтописца представляетъ древнѣйшій, неиспорченный видъ Александріи, близкій къ греческому тексту“ ²⁾). Далѣе онъ продолжаетъ: „Есть основаніе думать, что составитель Еллинскаго Лѣтописца не самъ внесъ Але-

¹⁾ Müller, 101 нр. 12.

²⁾ Поповъ, Обзоръ хроногр., I. 29.

ксандрію въ свой трудъ, а нашелъ ее слитою съ хронографомъ Малалы. Доказательствомъ можетъ служить Архивскій списокъ Малалы XV—XVI в., въ которомъ „книги Александръ“ помѣщены въ одномъ мѣстѣ съ Еллинскимъ Лѣтописцемъ, за VII словомъ Малалы. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что списокъ Малалы по Еллинскому Лѣтописцу отличенъ отъ Архивскаго. Не говоря уже о томъ, что Архивскій оканчивается на 10 словъ подлинника, а Еллинскій Лѣтописецъ на 18, въ послѣднемъ много мѣстъ, которыхъ совсѣмъ нѣтъ въ первомъ и наоборотъ. Не новое ли это свидѣтельство въ пользу древняго соединенія Малалы съ Александріею въ славянскихъ спискахъ?“¹⁾

Оставляя пока въ сторонѣ вопросъ, откуда заимствовалъ авторъ Еллинскаго Лѣтописца Александрію, я обращаюсь къ Архивскому сборнику Малалы, гдѣ помѣщена Александрія первой редакціи, издаваемая мною именно изъ этого сборника. Сборникъ этотъ въ томъ видѣ, въ какомъ дошелъ до насъ, представляетъ хронику Малалы съ многими добавленіями. Добавленія отчасти эти разсмотрѣны Срезневскимъ въ свѣдѣніяхъ и замѣткахъ о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ LXXXIV, а одно добавленіе—Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго — изданъ Оболенскимъ; (подробное описаніе сборника см. ниже). Разсмотрѣвъ дополненія, Срезневскій пришелъ къ рѣшенію, что всѣ они—труды переводчиковъ древняго времени, что ни одно изъ нихъ не слѣдуетъ отнести ко времени болѣе позднему, чѣмъ XIII вѣкъ²⁾. „Если это такъ“, продолжаетъ Срезневскій, „то нѣтъ необходимости и самое дѣло внесенія дополненій въ хронографію Іо. Малалы отнести къ болѣе позднему времени, если только нѣтъ какихъ нибудь вѣскихъ доказательствъ тому, что дополнительный работалъ позже. Въ разсматриваемомъ сборникѣ есть напротивъ того указаніе, повидимому подтверждающее догадку, что дополнительный жилъ въ XIII в. Уже въ предисловіи къ изданію Лѣтописца Переясл. Суздальскаго было обращено вниманіе на это указаніе: „лѣтъ же имѣють отъ Авимелеха и многородоу сквернаго Совѣа до сего лѣта въ ны же начахомъ писати книги си есть лѣтъ ѿ. и. ѿ. и ѿ. и ѿ лѣтъ“, т. е. 3446. Авимелехъ былъ современникъ Авраама, а отъ Адама до Авраама, какъ указано тутъ же въ хронографіи Іо. Малалы, 3324; приложивъ эти 3324 г. къ 3446, прошедшимъ отъ Ави-

¹⁾ Ibid., 29—30.

²⁾ Срезневскій, Свѣдѣнія и замѣтки LXXXIV, стр. 138.

мелеха до времени жизни писателя книги, получимъ 6770 т. е. отъ Р. Х. 1262 г. Имѣя въ виду, что сборникъ описывался въ шестидесятихъ годахъ XIII в., можемъ предположить, что онъ списывался или уже съ готоваго извода, или же въ отношеніи къ вставкамъ былъ дѣломъ того же писателя, который далъ показаніе о времени своемъ и передъ тѣмъ вставилъ отъ себя сказаніе о Совѣи съ кое какими припоминаніями о мнѳологіи Литовской* ¹⁾). Никто изъ приводившихъ это вычисленіе не задавалъ вопроса, что относится къ 1262 году: весь ли сборникъ, какъ онъ представляется по оглавленію въ Архивскомъ спискѣ (см. ниже) или же только одна его составная часть? Да такой вопросъ и не представлялся, когда былъ извѣстенъ только одинъ Архивскій списокъ. Когда же обратимъ вниманіе на списокъ Виленскій, тождественный со спискомъ Архивскимъ въ его первой половинѣ, т. е. до Лѣтописца русскихъ царей, то такой вопросъ необходимо выяснитъ. Въ Виленскомъ спискѣ встрѣчается та же глосса, л. 28: *лѣ же нмѣю ѿ Авимелеха и многородъ сквернаго Сокумъ до сего лѣта, в нѣ науахѣ писати книги си, естъ лѣ въ лѣтѣ нѣ ѿ нѣ ѿ лѣ тоє было.* Виленскій же списокъ представляетъ, какъ увидимъ первоначальный видъ одной части того сборника, который намъ выясняется изъ оглавленія въ Архивскомъ спискѣ, и эта часть, представляющая особый хронографъ, существовала раньше упоминаемаго сборника. Слѣдов. глосса о Совѣи и указаніе на время составленія относится не по всему сборнику, а только къ одной его части, именно къ особому хронографу, первоначальный видъ котораго сохранился въ Виленскомъ спискѣ. Но такъ какъ, несомнѣнно, Архивскій списокъ представляетъ копію съ болѣе древняго списка, то не нужно смѣшивать два списка: 1) списокъ 1262 г., бывшій оригиналомъ для Виленскаго и той части Архивскаго, которая совпадаетъ съ Виленскимъ и во 2) ближайшій оригиналъ Архивскаго—особый сборникъ, состоявшій изъ пяти частей, одной изъ которой былъ списокъ 1262 г.; въ этомъ 1262 г. былъ составленъ не оригиналъ Архивскаго списка, а только особый хронографъ, представителемъ котораго служить списокъ Виленскій.—Нужно замѣтить, что настаивать именно на 1262 годѣ нѣтъ основаній и можно принимать этотъ годъ только приблизительно. Редакторъ указалъ на 3446 лѣтъ, протекшихъ отъ Авимелеха до времени составленія его труда, но мы не знаемъ года смерти Авимелеха, и Оболенскій принужденъ былъ только сказать, что Авимелехъ былъ современникомъ Авраама, который родился въ

¹⁾ Ibid., 138—9.

3324 г.; почему редакторъ считаетъ отъ Авимелеха до него 3446 лѣтъ, мы не знаемъ, точно также не можемъ знать, съ какаго именно года начинается свой счетъ редакторъ.

Изъ этого видимъ, что на основаніи приведенной записи утверждаютъ, что списокъ представляетъ буквальный копій со списка 1262 года, а слѣд. и Александрія въ списокъ 1262 г. уже была; ср. Ав. Веселовскаго о повѣстьяхъ въ истор. рус. литер. Галахова т. I, втор. изд. стр. 397. Но вромѣ этого можно привести и еще доказательство что Архивскій сборникъ есть копія съ болѣе древняго списка. По оглавленію, помѣщенному въ началѣ сборника, послѣдній подраздѣляется на слѣдующія пять частей: 1) прѣвѣа главы ѡпалакниси, 2) книга бытїиска ѡ сотворенїи нѣхъ зѣмли, 3) лѣписецъ рзскїѣ црѣи, 4) главы соборнїка унсло, 5) книга бугѣ ѡ житїи добродѣтели и злобѣ ѡ еѣма ѡ аѣла ѡ нїи многѣ стїи мѣжъ, причемъ первая часть содержитъ 72 главы, вторая 73—273, третья 280—324, четвертая 325—734 и пятая 735—783. Въ самомъ же сборникѣ сохранились только вторая и третья части, но въ оригиналѣ, съ котораго переписанъ сборникъ, были всѣ пять частей; доказательствомъ этому служить то обстоятельство, что счетъ главъ сборника начинается съ 73, каковой главой должна начинаться и по оглавленію вторая часть. Надо полагать, что писецъ переписалъ сначала все оглавленіе, а потомъ уже сталъ переписывать и самый текстъ. На то же соображеніе наводитъ еще одинъ пропускъ. Я уже отмѣтилъ и въ изданіи первой редакціи Александрїи пропускъ въ Архивскомъ сборникѣ главъ, соответствующихъ Псевдокаллистену въ изданіи Мюллера, гл. 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и началу 23-й гл. третьей книги, и гл. 7, 8, 9, 10 и почти всей 11-й той же книги и гл. конца 14, 15 и 16 той же книги, (въ главахъ 7—16 содержится статья Палладія о Рахманахъ). Пропуски эти я объясняю такимъ образомъ. Писецъ—какой, пока оставляю въ сторонѣ—вромѣ Александрїи имѣлъ подъ руками статью Палладія о Рахманахъ, которая ходила и въ отдѣльныхъ спискахъ, какъ указываетъ помѣщеніе ея отдѣльной статьей предъ Александрїей въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Дойдя до словъ *ѣтнѣа же полѣты зси его вѣземъ, пѡнде къ Рахманомъ* (III. 4. изд. стр. 84), писецъ вспомнилъ, что у него есть подробный разсказъ о хожденіи Александра къ Рахманамъ, и пожелалъ замѣнить краткій разсказъ Александрїи (III 5. 6) болѣе полнымъ. Но онъ доказалъ находчивость въ данномъ случаѣ: начало статьи Палладія—главы 7, 8, 9, 10 и почти вся 11 (по изданію Мюллера и по нашему изданію) ничего не говорятъ о прихожденіи Але-

ксандра въ Рахманамъ; писецъ, 'поэтому, все это выпустилъ и началъ именно съ тѣхъ словъ, которыя указываютъ уже на приходъ Александра въ Рахманамъ: Βραχμаны μοῦδρυ βλγγυ заѣ приноуѣ видѣти. слышауѣ ѿ Калана нѣкоѣго ѣже ѿсудѣ кз мнѣ потѣчатиса прииде. слышавъ же приноуѣ, тѣмъ люблю да вижу и навикноу моудрѣ. (изд. стр. 110). Статья Палладія сама уже раздѣлялась на двѣ части и вторая, передающая разговоръ Александра съ Дандаміемъ, носила заглавіе—**Ω** Дандамини Рахмано ѱντελι сповѣданне и **Ω** Македонистѣ ѱѣ (изд. стр. 110), что соотвѣтствуетъ, хотя и не вполне, греческому заголовку передъ главой 11: *Δάνδαμης ὁ τῶν Βραχμάνων διδάσκαλος διηγοούμενος τὰ κατὰ τὸν Μακεδῶνα ἔφη*. Такъ я объясняю пропускъ III. 5. 6. Псевдокаллисфена въ Архивскомъ сборникѣ; другіе же списки Александріи удержали эти главы и не замѣнили ихъ статьей Палладія: таковы списки Александріи въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Если предположить, что редакторъ Еллинскаго Лѣтописца не самъ внесъ въ свой трудъ Александрію, а нашелъ ее слитою съ хронографомъ Малалы, то надо предполагать, что онъ имѣлъ у себя подъ рукою не тотъ списокъ Малалы въ соединеніи съ Александріей, но другой, въ которомъ Александрія была въ болѣе первоначальномъ видѣ; это подтверждается и другими соображеніями. Что касается другого пропуска, то его надо объяснять иначе. Въ сборникѣ текстъ идетъ такимъ образомъ, III. 14: *соеъ бо пауе жити оуѣне ннѣхъ оуѣнвати. ѱ оуѣршоу ннѣхъ бѣжити* (III. 23) Антигона реуе же Кондакы. да каа ти плѣса уадо (изд. стр. 119 и 94). Пропускъ, несомнѣнно, случайный, такъ какъ не имѣетъ ни малѣйшаго смысла. Его нельзя объяснять выпаденіемъ листовъ Архивскаго сборника, такъ какъ соединеніе главъ 14 и 23 находится на одной первой страницѣ листа 338, столб. второй. Но можно ли предполагать, что писецъ Архивскаго сборника самъ сдѣлалъ такой большой пропускъ, какъ гл. 14 (конецъ)—23, и притомъ пропускъ безъ всякаго смысла? Такъ предполагать само по себѣ невозможно, а кромѣ того такой же пропускъ находится и въ Виленскомъ спискѣ, независащемъ, какъ увидимъ, отъ Архивскаго; слѣд., пропускъ этотъ былъ уже въ первоисточникѣ Архивскаго сборника, т. е. въ спискѣ 1262 г. Въ послѣднемъ онъ могъ-бы объясняться именно выпаденіемъ нѣсколькихъ листовъ: писецъ послѣдующаго списка, переписывая, ничѣмъ не заполнилъ утраты и переписалъ такъ, какъ имѣлъ подъ руками. Все это указываетъ, что въ спискѣ 1262 г. Александрія была помѣщена и именно на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ она помѣщена въ Архивскомъ сборникѣ, какъ можно заключать по соотвѣтствію текста

съ оглавленіемъ. Въ послѣднемъ читается: гл. 197—о Платонѣ Еллинскомъ философе ѿже сказа трѣи бѣство; гл. 198—Книги Олександръ; гл. 199—О кѣшествѣи Александровъ въ Черамъ; гл. 200—О погрѣшеніи Пора црѣа ѿ о прихоженіи Александра въ Рахманы; гл. 201—о слѣнѣ градѣ ѿ кировѣа полатѣа ѿ о смѣрти Олександрове; гл. 202—како раздѣли Олександръ власти своимъ приѣземъ. Такъ и въ текстѣ: гл. 197 о Платонѣ Еллинскомъ философѣ ѿ сказа трѣи бѣство (лист. 310); гл. 198—201 см. изд. стр. 5, 38, 84, 98; гл. 202—како раздѣли Александръ власти своимъ приѣземъ. Въ виду высказаннаго соображенія относительно втораго пропуска—гл. 14—23 третьей книги въ Архивскомъ сборникѣ—надо заключать, что уже въ списокѣ 1262 г. въ Александріи главы 5—6 третьей книги (Рахманскій эпизодъ) были замѣнены статьей Палладія о Рахманахъ. Но, какъ показываютъ списки Еллинскаго Лѣтописца первой редакціи, существовала Александрія и безъ статьи Палладія. Архивскій сборникъ представляетъ особый видъ хронографа, въ которомъ хроника Малалы, какъ до сихъ поръ было принято говорить, распространена множествомъ вставокъ; (объ этихъ вставкахъ см. ниже въ описаніи); соотвѣтственно этому характеру распространена и Александрія статьей Палладія. Если выведемъ заключеніе, что въ списокѣ 1262 г. Александрія была помѣщена и притомъ на томъ самомъ мѣстѣ, на какомъ и въ Архивскомъ сборникѣ, то является другой вопросъ. Писецъ или редакторъ списка 1262 г. самъ помѣстилъ Александрію на то мѣсто, гдѣ она находится напр. въ Архивскомъ сборникѣ, или имѣлъ у себя хроникѣ Малалы, въ которой Александрія уже была помѣщена, представляя собою замѣну повѣствованія собственно Малалы? Этотъ вопросъ, какъ видѣли выше, задалъ А. Н. Поповъ, который склонялся въ пользу того, что Александрія издавна была соединена съ хроникой Малалы. Съ этимъ слѣдуетъ согласиться. Дѣло въ томъ, что, какъ указалъ А. Н. Поповъ, текстъ Малалы въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ не совпадаетъ буквально съ текстомъ Малалы въ Архивскомъ сборникѣ. Несомнѣнно, что редакторъ Еллинскаго лѣтописца имѣлъ подъ рукою у себя не сборникъ въ видѣ Архивскаго, а просто текстъ Малалы. Текстъ этотъ, попавъ подъ руки редактора половины XIII вѣка, воспринялъ множество вставокъ; съ другой стороны, въ XIV—XV в., къ которымъ слѣдуетъ относить составленіе Еллинскаго Лѣтописца, тотъ же текстъ Малалы воспринимаетъ совершенно другія вставки, которыя не могутъ восходить къ тому же передѣльвателю. Выкидывая эти вставки въ томъ и другомъ случаѣ, получаемъ текстъ Малалы, въ которомъ на одинаковомъ мѣстѣ находится Александрія. Такое совпаденіе едва

ли могло быть случайно; скорѣе слѣдуетъ думать, что текстъ Малалы по Архивскому сборнику, очищенный отъ вставокъ, но съ Александріей, и текстъ Малалы по Еллинскому Лѣтописцу, тоже очищенный отъ вставокъ, но тоже съ Александріей—оба эти текста восходятъ къ общему тексту, въ которомъ была уже Александрія. Это можетъ подтверждаться и еще другимъ, уже упомянутымъ обстоятельствомъ, именно тѣмъ, что въ Архивскомъ сборникѣ вставлена статья Палладія на мѣсто разсказа Псевдокаллисфена, а въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ сохранился текстъ Псевдопаллисфена безъ вставокъ. У редактора сборника 1262 г., и у редактора Еллинскаго Лѣтописца были по одинаковому тексту Малалы въ соединеніи съ Александріей, но одинъ изъ нихъ, распространяя текстъ Малалы вообще, распространялъ и Александрію, а другой послѣднюю оставилъ безъ измѣненій. Нельзя же думать, что редакторъ Еллинскаго Лѣтописца самостоятельно сумѣлъ возстановить первоначальный видъ Александріи, измѣненный въ Арх. сборн. вставкой статьи Палладія. То же слѣдуетъ сказать и о соединеніи Александріи съ отрывкомъ изъ Георгія Амартола о входѣ Александра въ Іерусалимъ. Если въ Александріи сборника 1262 г., и въ Александріи Еллинскаго Лѣтописца, не имѣющаго непосредственнаго отношенія къ сборнику 1262 г., на одномъ и томъ же мѣстѣ находится вставка о входѣ Александра въ Іерусалимъ, то эта вставка восходитъ слѣд. къ одному общему тексту Александріи, въ которомъ съ другой стороны былъ сохраненъ разсказъ Псевдокаллисфена о приходѣ Александра въ Рахманамъ. Однимъ словомъ, въ половинѣ XIII вѣка Александрія являлась составною частью хроники Малалы, имѣла въ себѣ вставку изъ Амартала о входѣ Александра въ Іерусалимъ и не имѣла статьи Палладія. Раньше этого времени существовалъ слѣд. текстъ Александріи безъ вставки изъ Амартала; являлась ли она до соединенія Александріи съ хроникой Малалы или послѣ уже соединенія, объ этомъ скажу ниже.

Обращусь теперь къ Виленскому сборнику, по описанію Добрянскаго № 109 (147), который представляетъ полное сходство съ Архивскимъ, за нѣкоторыми исключеніями. Онъ содержитъ въ себѣ только первую часть Архивскаго сборника до „начала царства Константина града греческаго“, каковая глава въ Архивскомъ сборникѣ стоитъ передъ Лѣтописцемъ русскихъ царей. Въ текстуальномъ отношеніи и въ отношеніи содержанія Виленскій сборникъ тождествененъ съ сборникомъ Архивскимъ, чего не замѣтилъ Г. Добрянскій, составившій описаніе рукописей Виленской Библіотеки. Особенно это сходство видно въ Александріи: тѣ же пропуски и тѣ же вставки. Сбор-

никъ точно также раздѣленъ на слова, вполне соответствующія словамъ Архивскаго сборника. Но въ немъ есть нѣкоторые отличія, которыя даютъ основаніе для нѣкоторыхъ соображеній. Особенности его слѣдующія:

I. Раздѣленіе на слова удержано, но нѣтъ такихъ большихъ киноварныхъ заглавій, какія мы находимъ въ Архивскомъ сборникѣ; заглавія киноварныя гораздо короче Архивскихъ, напр.

а) **БЫСТЬ ДНЬ** вторымъ сътворенъ **КОГѠ**, слово **ѡ** = въ Архив. **ДНЬ** вторымъ уюдное и дневное дѣло **Ѡ** разлоученіи **ВОДЪ**, слово второе, **ДНЬ** вторымъ.

б) **БЫ ДНЬ** третімъ сътворенъ **БГѠ**, слѣ **ѣ-е** = Архив. **КА** оукраси **БЪ** нѣо **СНЦЕ** и **МЪЕМЪ** и **ЗВЪЗДАМИ**, слово третіе, **ДНЬ** третимъ.

в) слѣ **ѣ-е** **БЫ ДНЬ** **Д-Н** сътворенъ **КѠМЪ** = Архив. **РѠ** **БЪ** да **БУДЪ** скъятилицѣ на тверди **НБЪИ**и, слѣ **ѣ**, **ДНЬ** **ѣ**.

II. Раздѣленія на главы нѣтъ.

III. Сборникъ переписывался нѣсколькими лицами, по особымъ тетрадамъ, причемъ замѣтно дѣленіе на отдѣльныя библейскія книги:

а) лист. 1—95. Книга **ВЫТІА** = въ Архивскомъ 1—89 лист. Перваго листа не сохранилось; бумага лощеная; почеркъ А; оканчивается въ началѣ 95 листа, оборотъ 95-го листа чистый;

б) листы 96—126 = въ Арх. 89—111; особая тетрадь. **Исходъ** **СНѠВЪ** **ИЗЪРАѢЛЪСКИХЪ**; на поляхъ киноварью книги **Моисеевы** вторымъ; писано другимъ лицомъ, особыми, бѣловатыми чернилами на нелощеной бумагѣ; почеркъ В.; оборотъ 126 листа чистый.

в) 127—242 = въ Арх. 111 об.—199; начало составляетъ особую тетрадь; заглавіе: **Левгитыскыи** книги **трѣи** книги **Моисеевы** слѣ **мѣ**; бумага нелощеная; почеркъ и чернила тоже что въ а). На листѣ 145 въ срединѣ заглавіе киноварное: **книгы** **уствертыи** **Моисеевы**, **уисла** **снѠвъ** **изъраѢлскыи**, слово **мѣ**. На листѣ 241 оканчивается эта часть и сдѣлана киноварная приписка: **перекни** **двѣи** да **дѣи** **листа**, **тѣ** **са** **поуиути** **црѣства** **хотыри** **Ѡпрнуи** **неписании** **листоу**; затѣмъ идутъ три **листа** **пустыи**, составляющихъ конецъ тетради.

д) листы 242—273, начинается особая тетрадь; виньетка и киноварное заглавіе—на первой строкѣ очень крупное—**Книгы** **заката** **кѣи** **ветхаго** **сказоующе** и т. д., какъ въ Архивскомъ л. 199, см. выше; опять бумага лощеная, чернила лучше предыдущихъ, почеркъ опять А; оборотъ 273 листа чистый.

е) Съ листа 274 начинается опять особая тетрадь. Заглавіе: **Ѡселе** **поуатѠ** **црѣтъ** **жидѠскыи** **всѣ** **црѣткоюкнии** **къ** **'Іерлѣмъ** **о** **црѣи** **Сауѣ** **и** **о** **Дѣдѣ** **црѣи** **и** **Ѡ** **ниѣ** **црѣ** **жидокскихъ**; на поляхъ киноварью—**тетради**—

снанои еже съ устыри цртѣа, въ Архив. лист. 215. Вышеприведенная ссыла на листѣ 241 падаетъ на листъ 264, гдѣ въ срединѣ начинается исторія Самуила съ заглавіемъ—ѿ великоѣ Самоуае ѿ роженіи его и ѿ бытии его=въ Арх. л. 210. Писецъ, очевидно, началъ особую тетрадь не тамъ, гдѣ слѣдовало: слѣдовало бы начать особую тетрадь именно съ исторіи Самуила и къ ней придѣлать бы заглавіе, попавшее на листъ 274, такъ какъ начало црткѣ жидѣскѣ начинается именно съ Самуила. Тогда подѣ книгами завѣта божіа... заключалась бы Троянская исторія Малала, листы 242—264. Ошибка писца была замѣчена, и сдѣлана соотвѣтствующая поправка въ видѣ указанія, откуда начинать исторію евреевъ.—Бумага лощеная, почеркъ С; съ листа 362 идутъ другія чернила и почеркъ D до листа 369 включительно, которымъ оканчивается особая тетрадь. Съ листа 370—до 458 старый почеркъ С.

ф) Лист. 459—497 Александрія; бумага, почеркъ и чернила тѣ же, что въ б).

г) Съ листа 497 до конца бумага и почеркъ тѣ же, что въ е).

IV. Пропускъ въ Архивскомъ сборникѣ 94—97 главъ, происшедшій отъ выпаденія двухъ листовъ, въ Виленскомъ отсутствуетъ; текстъ передается спола.

Обратимъ теперь вниманіе на одно отличіе Виленскаго сборника отъ Архивскаго. Въ Архивскомъ на листахъ 65—89 помѣщены завѣты 12 патриарховъ, раздѣленные и въ текстѣ и по оглавленію на 13 главъ (114—127). Завѣты поставлены послѣ 48-й главы Бытія, каковая глава вмѣстѣ съ предшествующей, 47-й, составляетъ 37-е слово. Завѣты оканчиваются на листѣ 88 обор., а 89-й листъ начинается словами и приложиша и къ людемъ своимъ. и припадѣ 'Нѡсифъ на лице ѡца своего, и плакса ѿ немъ, и поклѣ 'Нѡсифъ разомъ своимъ, иже погребяхъ, погребѣсти ѡца своего, что составляетъ послѣднія слова 49-й главы Бытія и начало 50, и затѣмъ передается вся глава до книги Исхода, начало которой составляетъ все еще 37 слово, оканчивающееся 22-мъ стихомъ II главы Исхода. Такимъ образомъ въ Архивскомъ сборникѣ 37-е слово состоитъ изъ главъ 47, 48, 49 Бытія, изъ завѣта 12 патриарховъ и 1-й и 2-й главъ Исхода. Пропущена только 49 глава Бытія, кромѣ четырехъ послѣднихъ словъ, но этотъ пропускъ слѣдуетъ, какъ и раньше, объяснять выпаденіемъ одного листа: Завѣты какъ разъ оканчиваются на 88 листѣ, а съ 89 листа начинается безсвязная рѣчь. Въ Виленскомъ сборникѣ завѣтовъ нѣтъ и на листѣ 93 послѣ 48 главы Бытія продолжается 49-я глава: призѣа 'Іаковъ сны свои и рѣ имъ. соберстеса, да камъ повѣда,

УМОУ БЫТИ ВЪ ВѢ ВЪ ПОСЛА́ИМА ДНН... и передается затѣмъ вся глава безъ пропусковъ, и послѣ предпоследнихъ словъ 49-й главы н оумѣтс 'Іакоуъ, заповѣдаеъ сѣмѣ скои. н кождоженѣ 'Іакоуъ нозѣ на одрѣ, и умре... продолжается соотвѣтствіе Архивскому сборнику лист. 89-й. Начало и конецъ 37-го слова совпадаютъ съ Архивскимъ. Такимъ образомъ, въ Виленскомъ сборникѣ мы имѣемъ 37-е слово безъ вставки Завѣтовъ, и потому рѣзко не выдѣляющееся по своему объему, какъ въ Архивскомъ, въ которомъ 37-е слово занимаетъ почти 30 листовъ, что совершенно не соотвѣтствуетъ объему остальныхъ словъ. Отсюда вытекаетъ слѣдующее соображеніе. Авторъ сборника, послужившаго оригиналомъ для Архивскаго, составляя свой трудъ, имѣлъ уже готовыя части, изъ которыхъ одной былъ рассматриваемый хронографъ. Этотъ хронографъ не заключалъ въ себѣ завѣтовъ 12 патріарховъ, но уже былъ раздѣленъ на слова. Авторъ сборника, оригинала Архивскаго, составивъ изъ отдѣльныхъ частей нѣчто цѣлое, раздѣлилъ это послѣднее въ свою очередь на главы, оставивъ старое дѣленіе хронографа на слова, но предварительно внесъ въ него Завѣты, раздѣливъ и ихъ на главы, но не тронувъ дѣленія на слова. Виленскій же сборникъ и представляетъ намъ тотъ первоначальный видъ хронографа, который вышелъ изъ рукъ редактора сборника XIII вѣка. Нельзя думать, что редакторъ сборника, оригинала Архивскаго, имѣлъ у себя хронографъ, не раздѣленный на слова и что раздѣленіе было сдѣлано имъ, нельзя такъ думать потому, что въ такомъ случаѣ осталось бы непонятнымъ, отчего не произошло раздѣленія на слова Завѣтовъ, что сдѣлать было легко, въ виду раздѣленія ихъ на главы; да кромѣ этого мѣшаетъ раздѣленіе на слова въ Виленскомъ спискѣ. Предполагая же, что хронографъ былъ уже раздѣленъ на слова раньше, чѣмъ онъ вошелъ въ составъ оригинала Архивскаго, мы объяснимъ это очень просто: редакторъ, раздѣляя самъ весь свой трудъ на главы, не обращалъ вниманія на дѣленіе на слова, отчего дѣленіе на главы часто не совпадаетъ съ дѣленіемъ на слова, и въ данномъ случаѣ не обратилъ вниманія на то, что 37 слово вышло не въ примѣръ прочимъ слишкомъ велико. Однимъ словомъ, у редактора сборника—оригинала Архивскаго—былъ списокъ именно въ томъ видѣ, въ какомъ онъ является намъ въ Виленскомъ хронографѣ. Это доказывается еще однимъ внѣшнимъ обстоятельствомъ, манерою письма. Въ Архивскомъ сборникѣ передъ Лѣтописцемъ русскихъ царей, на лист. 478—480, слѣдуетъ списокъ византійскихъ императоровъ, начинающій съ Константина Великаго и оканчивая императорами Львомъ, Александромъ и Константиномъ; списокъ имѣетъ заглавіе—*и́а́ло цѣ́тъ*

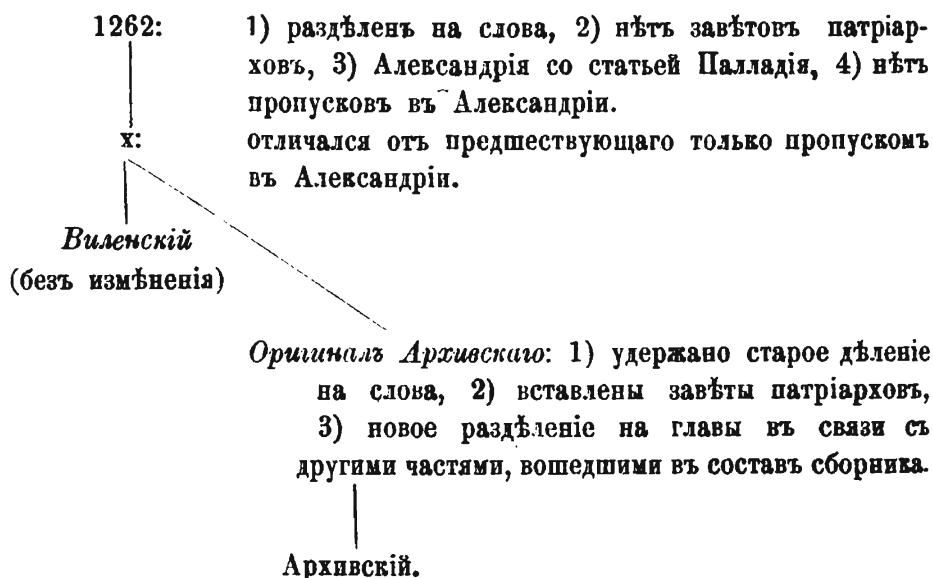
Константи гра̑ грѣскаго. Этой главы въ Виленскомъ хронографѣ нѣтъ, и конецъ его совпадаетъ съ предшествующей главой Архивскаго сборника. Въ послѣднемъ списоѣ императоровъ начинается съ половины второго столбца листа 478-го, а передъ спискомъ конецъ предшествующей главы на томъ же второмъ столбцѣ 478-го листа имѣетъ слѣдующій видъ:

Сего ради прїимаше ксѣвѣтъ его
и вслѣдѣше сѣло прегрѣшенїа
си и прилыгаше, да быша мнѣ-
ли слышавше, ꙗко сѣ нѣко-
тороую великѣ брань ѿ-
дѣйскоу ісправилъ
и повелѣ ѣмоу коніи
менити начални
ка свѣщанию
и сѣ нарече ꙗле-
ксандра снѣ-
мѣ прѣдъ
маломъ
времѣ-
немъ
рассна-
рѣсѣ
и ѡбѣ-
сѣ
женоу его Верникію поклепаѣше
великою виною
сморзѣти пре-
да-
ша.

Очевидно, такъ было и въ оригиналѣ Архивскаго, такъ какъ писцу Архивскаго сборника не было никакого основанія заканчивать такимъ манеромъ. А почему въ оригиналѣ Архивскаго было такъ писано? Несомнѣнно потому, что для редактора обанчивалась одна составная часть его труда: онъ и написалъ конецъ этой части такъ, какъ часто

писали въ такихъ случаяхъ, т. е. суживая къ концу. Далѣе уже начиналась другая составная часть, „Лѣтописецъ русскихъ царей“, переходомъ къ которой и служила глава, представляющая списокъ византійскихъ императоровъ; съ нея прекращается дѣленіе на слова.

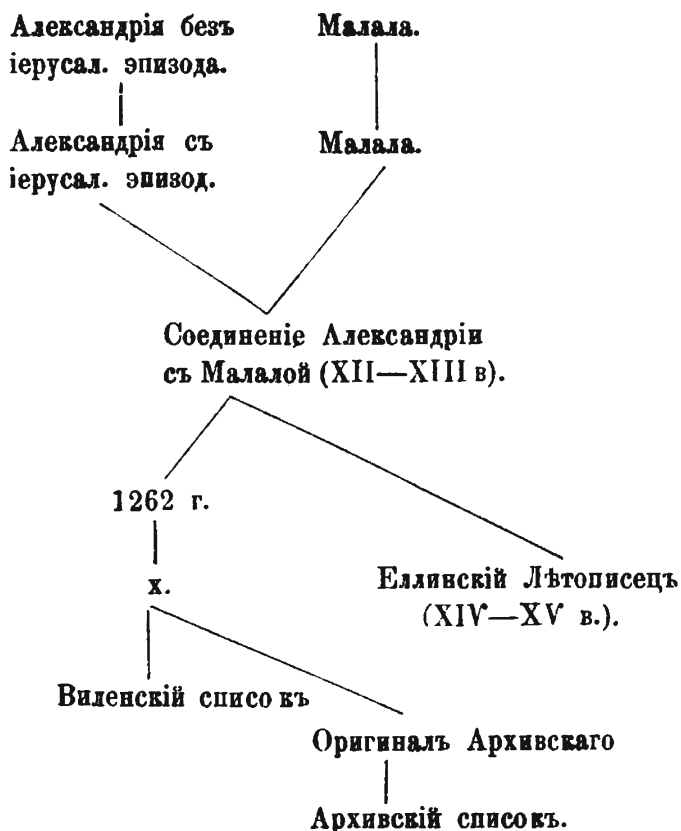
Я уже сказалъ, что Александрія въ Виленскомъ сборникѣ вполне совпадаетъ съ Александрією въ Архивскомъ: тамъ же вставлена статья Палладія, тамъ и пропускъ, слѣдов., обѣ онѣ восходятъ къ одному оригиналу; а такъ какъ въ XIII в., какъ видѣли, Александрія была уже тѣсно слита съ хроникой Малалы и были списки Малалы съ Александріей безъ пропусковъ и безъ статьи Палладія, какъ указываетъ Еллинскій Лѣтописецъ, то на основаніи всего этого надо предположить особый списокъ Малалы съ Александріей, но измѣнившійся не самъ на себѣ, но въ качествѣ составной части хронографа, вошедшаго въ составъ сборника 1262 года. Однимъ словомъ, я представляю себѣ слѣдующую градацію хронографа:



Такимъ образомъ Виленскій списокъ относится ко времени нѣсколько позднему не дошедшаго до насъ списка 1262 г. Конечно, нельзя точно опредѣлить время, но въ половинѣ XIII вѣка Александрія уже существовала именно въ томъ видѣ, въ какомъ имѣемъ въ Виленскомъ и Архивскомъ сборникахъ, и притомъ слитой съ хроникой Малалы. Но, какъ видѣли, Александрія эта не представляетъ первоначальнаго вида, который сохранился въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, но все

таки и въ немъ въ связи съ хроникой Малалы. Если нѣсколько видоизмѣненный видъ Александріи, связанной съ хроникой Малалы, слѣдуетъ отнести къ половинѣ XIII вѣка, то первоначальный видъ Александріи, тоже связанной съ Малалой, можно отнести во всякомъ случаѣ къ началу XIII в., если не къ концу XII вѣка. Теперь является вопросъ: произошло ли соединеніе Александріи съ Малалой на славянской почвѣ или еще на греческой? Одно соображеніе заставляетъ думать, что соединеніе произошло на славянской почвѣ. Я уже указалъ, что въ Александрію вставленъ рассказъ о вѣществіи Александра въ Іерусалимъ изъ хроники Амартала по готовому переводу. Эпизодъ этотъ находится во всѣхъ спискахъ, представляющихъ Александрію первой редакціи, и слѣдов. въ XII—XIII вѣк. Александрія, слитая съ Малалой, имѣла уже эту вставку. Когда попала эта вставка въ Александрію? Мнѣ кажется, что она попала въ нее еще тогда, когда Александрія не была соединена съ Малалой. Текстъ Малалы мы можемъ возсоздать при помощи разсматриваемыхъ Архивскаго и Виленскаго списковъ и Еллинскаго Лѣтописца первой редакціи, но Александрію отъ него отдѣлить не можемъ. Если мы предположимъ, что приблизительно въ XII—XIII вѣк. когда Александрія уже не составляла отдѣльной части, вставленъ былъ въ нее іерусалимскій эпизодъ, то это былъ бы единственный случай распространенія хроники Малалы послѣ соединенія съ ней Александріи. Гораздо правдоподобнѣе предположить, что въ XII—XIII в. Александрія существовала сама по себѣ и въ нее уже былъ вставленъ изъ хроники Амартала по готовому уже переводу іерусалимскій эпизодъ. Но если въ концѣ XII или началѣ XIII в. существовала такая Александрія, то еще раньше существовала Александрія безъ всякихъ вставокъ, представляющая собою простой переводъ Псевдокаллисфена. Такимъ образомъ Александрію можно возвести къ довольно раннему времени, если не къ первой половинѣ XII в., то, во всякомъ случаѣ, къ концу его.

Выше я привелъ градацію хронографовъ, взявъ за исходный пунктъ первоначальный видъ хронографа 1262 г. Теперь я могу представить приблизительную градацію его предшественниковъ, взявъ за исходный пунктъ Александрію и хронику Малалы. Градація будетъ слѣдующая:



Списки Александріи отдѣльно отъ хронографовъ не попадаются, поэтому объ языкѣ Александріи сказать что либо трудно. Древнѣйшіе списки Александріи первой редакціи принадлежатъ къ XV—XVI вѣку и по правописанію суть списки русскіе (Архивскій сборникъ и Еллинской Лѣтописецъ). Вопросъ, гдѣ былъ сдѣланъ переводъ Александріи—у южныхъ ли славянъ или въ Россіи не можетъ быть рѣшенъ съ достаточной точностью. Срезневскій уже замѣтилъ, что русскіе писцы вносили много руссизмовъ въ Александрію. Александрія, какъ видѣли, въ половинѣ XIII в. была уже соединена съ Малалой и писцы, разумѣется, измѣняли языкъ ея вмѣстѣ съ языкомъ Малалы. Въ Архивскомъ спискѣ Александріи руссизмовъ не мало:

1) *ж* вмѣсто *жд*:

1. *показаетъ*, *покажю*, *пожеженъ* I. 2; I. 18; I. 35; I. 36; I. 38; I. 41; I. 43; II. 17; III. 1; III. 2; III. 19.

2. *раѣво* I. 4; *ражуются* I. 8; *роженне* I. 11; I. 12; *ражаетъ* III. 6; *ражаемое* III. 6.

3. *вижѹ* I. 13; II. 17; *вижь* III. 22.

4. надежн I. 17.
5. моужею I. 24.
6. съснжють I. 28; зижнтелсмъ I. 31; съснже I. 33.
7. межю I. 35; III. 4; мсжн III. 23.
8. постражють I. 40; стражюцю II. 8; стражюцин III. 30.
9. хожаще I. 14; I. 44.
10. ѿдежю II. 14; III. 22.
11. протроужаще II. 15.
12. повѣжъ II. 14; II. 20; нспокѣжъ III. 19.
13. прже III. 20; III. 21.
14. уюжъ I. 9.
15. кожъ I. 31.
16. жажемъ III. 2.
17. ѿсоужан III. 18; разсоуженне III. 30.

II. *ч вмѣсто шт.*

1. хоую I. 18.

III. *ол вмѣсто лъ*

1. волкъ I. 2.
2. голкъ I. 7; I. 24; III. 24; голцъ III. 22.
3. полнцъ I. 8.
4. кормимъ I. 13.
5. полкъ I. 42; полкомъ III. 3.
6. съколкише II. 33; съколкъ I. 41.
7. толъкоуеъ III. 17.
8. долго I. 31.

Сюда же относятся: уернымъ I. 34; поуерисмъ II. 38; уеръале-
ною III. 22.

IV. Постоянныя формы *сова, това*, напр. I. 2; I. 4; I. 5; I. 7;
I. 9; I. 14 и т. д.

V. *Причастія на а:*

1. пиша II. 22.
2. нда II. 15.
3. бежа.

Какъ на особенность, можно указать на постоянное почти, за
исключеніемъ немногихъ случаевъ, *ръ* въ соотвѣствіи русск. *ер*:

1. прѣлаго I. 19; I. 22; II. 8; II. 15.
2. дръжмъ I. 13; дръжа II. 40.
3. сырѣти I. 11; сырѣтиа I. 38; сырѣт III. 6; сырѣтенъ III. 6.
4. ѿкрѣсть I. 17.
5. дръзость I. 18; дръзювеніе II. 16; дръзы III. 2;

6. жрътвоу I. 33.

7. врьсть I. 41; III. 28; крьсты II. 14.

8. пръскоую II. 13; пръси·

9. пръсть II. 13.

Къ случаямъ необычнаго употребленія з должно отнести и: дьбрсмъ П. 9, крькары III. 1; кси I. 35; ксамъ I. 31.

Такое употребленіе, необычное для русскихъ писцовъ, указываетъ на болѣе древній оригиналъ съ такимъ правописаніемъ, которое удерживалось механически. Само же по себѣ употребленіе з вмѣсто ѣ указываетъ на среднеболгарскій оригиналъ. Г. Лавровъ въ своемъ „Обзорѣ звуковыхъ и формальныхъ особенностей Болгарскаго языка“, стр. 34 говоритъ, что „гдѣ глухіе сохраняются, мы замѣчаемъ въ среднеболгарскихъ памятникахъ ту особенность, что ѣ всюду замѣняется з“, и приводитъ такіе же примѣры—сѣмрътими, дьбери, пръвок и др. Если бы на основаніи этого можно было считать Александрію происхожденія южнославянскаго—болгарскаго,—то это совпадало бы съ тѣмъ выводомъ, что Александрія въ XII вѣкѣ уже существовала, причемъ можно бы вывести дальнѣйшее заключеніе, что она и появилась именно въ XII вѣкѣ, или въ самомъ концѣ XI, такъ какъ, если бы она явилась раньше, такой послѣдовательности въ употребленіи з не было бы.

Какихъ либо другихъ особенностей, указывающихъ на югославянскій переводъ, нѣтъ: быть можетъ, въ русскихъ спискахъ сгладились всѣ особенности югославянскаго письма.

Выводы изъ всего сказаннаго о первой редакціи Александріи будутъ слѣдующіе:

1. Разсматриваемая Александрія въ своей первоначальной редакціи есть переводъ греческаго Псевдокаллифена.

2. Переводъ сдѣланъ со второй редакціи Псевдокаллифена (редакція В').

3. Ни одинъ изъ извѣстныхъ намъ списковъ Псевдокаллифена (код.-ы А. В. С. L.) не служилъ оригиналомъ для перевода.

4. Кодексъ греческаго Псевдокаллифена, съ котораго сдѣланъ переводъ, въ отдѣльныхъ выраженіяхъ былъ наиболѣе близокъ къ Лейденскому списку (код. L.) въ его второй части; изъ другихъ списковъ наиболѣе близокъ парижскій списокъ № 113 (код. С.) въ своемъ первоначальномъ составѣ.

5. Переводчикъ переводилъ буквально, слово за словомъ, не исправляя ошибокъ греческаго текста и впадалъ самъ въ ошибки.

6. Александрія въ первоначальной редакціи не имѣла статьи Палладія о Рахманахъ.

7. Въ первоначальномъ своемъ видѣ Александрія не имѣла разсказа о вшествіи Александра въ Іерусалимъ; разсказъ этотъ былъ взятъ уже впоследствии изъ хроники Георгія Амартола изъ готоваго перевода.

8. Въ XIII в. Александрія вмѣстѣ уже съ вставкой изъ хроники Георгія Амартола входила въ составъ хроники Іоанна Малалы.

9. Время и мѣсто происхожденія Александріи съ точностью опредѣлить пока нельзя; въ XII вѣкѣ Александрія уже существовала.

~~~~~

### III

Вторая редакція Псевдокаллисфеновой Александріи помѣщена во второй редакціи Еллинскаго и Римскаго Лѣтописца. Изъ отдѣльныхъ списковъ мнѣ извѣстенъ одинъ, Θ. И. Буслаева, о которомъ упоминалъ уже Акад. Веселовскій, приведя изъ него выписку о Γ'оргоніи. (Серб. Алекс. стр. 450—451). Уже А. Поповъ въ обзорѣ хронографовъ замѣтилъ, что Александрія, помѣщенная во 2-й ред. Елли. Лѣтоп., имѣетъ нѣкоторыя отличія отъ Александріи, помѣщенной въ 1-й ред. Елли. Лѣтописца, и въ числѣ отличій указалъ киноварные заголовки, перестановку, вставки изъ Георгія Амартола, вставку сказанія Епифанія о 12 камняхъ, постановку посланія о Рахманахъ въ срединѣ текста и нѣкоторыя другія (Обз. Хрон. I, 79—82). Въ цѣль изслѣдованія А. Попова не входило опредѣленіе редакцій Александріи, и потому онъ ограничился немногими замѣчаніями, отмѣтивъ то, что бросалось въ глаза. Изъ нашего изданія прежде всего можно видѣть, что вторая редакція Александріи отличается отъ первой множествомъ вставокъ: вставки эти въ нашемъ изданіи выдѣлены или скобками или чертами. Но прежде чѣмъ разсматривать вставки, я разсмотрю другія особенности редакціи.

Текстъ остался тотъ же самый, что въ первой редакціи; исправленія съ греческимъ текстомъ не происходило, поэтому ошибки первой редакціи противъ греческаго текста остались и во второй ред.; такъ I 33: старость οὐβο εἶ σάδα и докра црьскы; I 41: Алексанѣръ же уга Даріа, хоташе єго нзымати (и рѣ', да ни ѿ когѡ οὐκείενъ боудѣ; I. 21: ѡженнхомъ та Касіѡнатроу Єденскою; изъ слѣдующаго примѣра можно видѣть это яснѣе, I. 43:

*перв. ред.* не киноу бо въ градѣ  
канѣ ѡлннѣ но показю....

*втор. ред.* не киноу бо въ градѣ  
канѣ ни расплнню, ѡлннѣ сѣ ми  
лрдѣ.

на греческ. читается: οὐ γὰρ εἰσελεύσομαι εἰς τὴν πόλιν ὑμῶν, ἕως ἡττήσω... ошибка произошла отъ того, что вмѣсто ἕως прочитано εἰς=

Единъ — Единъ, и вторая редакція, замѣтивъ неясность текста, поставила его исправить, но по своему, безъ свѣрки съ оригиналомъ, и и добавила съ мнѣрдъ.

Большихъ *пропусковъ* во второй ред. нѣтъ, пропущены отдѣльныя слова или небольшія предложенія; пропуски эти слѣдующіе:

I. 5. на сътвореніе (сиомъ); изд. стр. 9.

I. 7. ѿ похматн вѣрноу ѿ рогы; изд. стр. 10.

I. 25. староую (приведе же всю дружиною) изд. стр. 27.

I. 34. на немъ же стойше, изд. стр. 35.

I. 42. къспотіса кѣпице ѿрфеёво; изд. стр. 50.

I. 44. ѿ прнде двамъ дѣйма къ Втоуаню ѿ къ Люноу ѿ покоёва всю страну Халдѣйскую ѿ книжамъ погоуен; изд. стр. 51.

II. 8. 'Александръ же, прошѣдъ сквозь Анкинино; изд. стр. 54.

II. 15. еднѣи ѿда ѿ бежі; изд. стр. 63.

II. 21. ѿ кожо да ѿбладаеть своимъ; изд. стр. 70.

III. 3. ѿко стѣма; изд. стр. 82.

III. 7. но до Сиринка дошедъ; изд. стр. 106—107.

III. 31. ѿ къ Тесалию; изд. стр. 101.

Всѣ эти пропуски произошли, несомнѣнно, по небрежности редактора.

Перестановки уже отмѣтилъ, такъ сказано, А. Поповъ. Вставка изъ Георгія Амартола о вшествіи Александра въ Іерусалимъ въ первой редакціи помѣщена между 35 и 36 гл. 1-й кн.: Александръ, разрушивъ Тиръ, направляется въ Іерусалимъ. Во второй ред. вставка помѣщена между 33 и 34 гл.: Александръ, создавъ Александрію, выступилъ противъ Вуза; побѣдивъ его, онъ устремился на Сирскую землю и, придя въ великую Антіохію, послалъ за помощью къ Іудеямъ; не получивъ ея, онъ выступилъ противъ Іерусалима.

Въ томъ и другомъ случаѣ вставка неумѣстна; о первой редакціи говорено выше; во 2-й же ред. являются скачки: 1) Александрія, 2) Византія, 2) *Іерусалимъ* 3) Египеть. Редакторъ по обыкновенію старался сгладить неровность, объяснивъ переходъ отъ Іерусалима въ Египеть добавленіемъ: ѿ пакы понде на Даріа Александръ къ ед ѿ поведи вса грады. ѿ прише же 'Александръ съ жнды ѿ поплзми Аравію ѿ соурьскую землю поустоу сътвори до юга, изд. стр. 157.

Другая перестановка касается Палладіевой статьи о Рахманахъ. Въ первой ред. эта статья помѣщается отдѣльно, обыкновенно передъ Александріей; только въ Архивскомъ и Виленскомъ спискахъ эта статья помѣщена въ текстъ; причина помѣщенія ея въ срединѣ указана выше. Во второй же редакціи статья Палладія занимаетъ вполнѣ

подходящее мѣсто, за 6 гл. 3-й кн.; въ 5 и 6 главахъ Псевдокал-  
лисфена рѣчь идетъ о посѣщеніи Александромъ Рахманъ, что и по-  
служило поводомъ присоединить и статью Палладія. Это двѣ крупныя  
перестановки; встрѣчаются и другія, мелкія, зависящія, несомнѣнно,  
не отъ намѣренія редактора, но отъ его небрежности, напр. II. 8.

## 1-я ред.

Алѣксáндρъ же прѣиде на рѣкѣ на  
наричѣмую Шкіанъ. быстра же ѣсть  
вода та. и видѣ 'Алѣксáндρъ, възхотѣ  
купатиса въ нѣн. и сзвлекса влѣзе  
въ рѣку. стѣдене же бѣ водѣ сѣцин  
сѣло и не бы ѣмоу сѣніа.

## 2-я ред.

И прѣиде же Алѣксáндръ на рѣку  
наричѣмую 'Акыанъ... възхотѣ са  
купати в неи. быстра же ѣ вода  
та и стоудена велми. и сзвлекса,  
влѣзе и ню купатиса. и не бы  
ѣмоу сѣсеніа.

Мѣстами попадаетса *порча* текста, которая принадлежитъ ори-  
гиналу редакціи, такъ какъ повторяется во всѣхъ спискахъ; случаи  
порчи очень незначительны; они слѣдующіе:

I. 22. 1-я ред. послушаѣтъ бо сѣа своего, во 2-й ред. послушаѣтъ  
бо сѣа твоего, что не имѣетъ смысла, въ виду дальнѣйшихъ словъ  
Александра: *аще ли ты не хощеши нарнуатиса мнѣ ѡмѣ*.

I. 25. 1-я ред. оуѣность же многаѣмъ, надыѡщиса телеснѣи крѣпости  
ѣ, дръзостію въ непослушѣніи водима ѣсть, вьнезапоу погыбаѣтъ; во  
2-й ред. вставлено оуѣни и къ нимъ отнесено сказуемое погыбають,  
но водима ѣсть оставлено безъ перемѣны, отчего вышла путаница:  
оуѣность же мнѡмѡщна. оуѣни бо многаѣмъ, надыѡщеса телеснѣи крѣпости  
и дръзостію въ непослушаніи соуѣци, водима ѣ, вьнезапоу погыбають.

III. 12. 1-я ред. не уѡѣте же ни ꙗко радѣнни=οὐκ αἰσθάνεσθε  
ὡς ἰδιῶται; во 2-й ред.—неѣты ѣсте ѣже ни ꙗко радѣнни.

III. 12. и сѣ зрѣще ꙗко на истиннѣ ннѣтоже мѡжетъ вась оуспѣ-  
шнѣ=καὶ τοῦτο βλέποντες ὅτι πρὸς ἀλήθειαν οὐδὲν ὑμᾶς δύνатаι ὠφε-  
λεῖν; во 2-й ред. вмѣсто на истиннѣ стоять на стѣнѣ.

III. 13. сзѣтъ, мѣрѣ, жѣзнь и коды, тѣло уѣкѣ и дѣмъ=φῶς, εἰρή-  
νην, ζωὴν καὶ ὄδωρ, σώματα ἀνθρώπων καὶ ψυχάς, во 2-й ред. вмѣсто  
и коды стоять и вѣдын.

III. 15. 1-я ред. ꙗ ты старце... възвесеши ма и ѡ рати оуѣротн  
ма=σὺ δὲ ὦ πρεσβύτα.... ἡῤῥανας με.... καὶ ἀπὸ πολέμων ἡμερώσας  
με, во 2-й ред.—ꙗ ты старце... возвесеши ма... и ѡ рати оуѣротни ма..

Улучшенія текста попадаютса, хотя рѣдко, въ родѣ I. 14. 1)  
выкинуто кеуерѣ же. 2) вмѣсто ѣгда не вѣхвовахъ о собѣ читается  
ѣгда бо вѣхвокахъ ѡ сѣбѣ=ὅτι ἐμειρολόγησα... 3) добавленіемъ „но“

видно желаніе исправить невѣрное чтеніе 1-й ред.: люблю нѣраки твои и мужескимъ твоимъ образомъ, ꙗко нынѣ подобенъ къ мнѣ; невѣрность произошла отъ пропуска οὐ τὸν χαρακτήρα (φίλῳ τοῦ τοῦς τρόπους καὶ τὸ γενναῖον, οὐ τὸν χαρακτήρα, ὅτι οὐχ ἑμοῖς μοι τυγχάνει); во 2-й ред. люблю.... но ꙗко нынѣ подобенъ ко мнѣ.

Главная особенность, характеризующая вторую редакцію—это масса добавленій. Добавленія эти различнаго рода: одни не прибавляютъ ничего новаго и не разъясняютъ текста первой редакціи, а только распространяютъ его, другія—указываютъ на желаніе редактора объяснить, осмыслить чтеніе первой редакціи, третьи—даютъ новые факты; отъ однихъ добавленій смыслъ не измѣняется, отъ другихъ, напротивъ, измѣняется.

I. 1. Вторая редакція Александріи ставится въ общую связь Хронографа словами—по Даріи же Арсоуמוуниинъ цѣткова Алексанѣръ макидоньскыи лѣтѣ кѣ. И первая редакція (въ Архивскомъ спискѣ) и вторая въ Еллинскомъ лѣтописцѣ имѣютъ какъ бы по вступленію. Первая редакція заимствовала вступленіе изъ Малалы; у послѣдняго передъ повѣстью объ Александрѣ дается нѣсколько указаній о Хусѣ, Филиппѣ и Александрѣ: по прѣже реченнѣмъ же цѣи Перхстѣи Артаксерксе цѣткова снѣ его Ухосъ, ѡже воева на Египтиѣ и приѣ весь Египетъ и погоуби, цѣтвуюущю въ то врѣмѣ въ Египтѣ Нектенавою, ѡже створи вѣльшоу въ роукомыи <sup>1)</sup> и разоумѣвъ, ꙗкоже приѣти ѣсть томоу Ухосѣ цѣю прѣскомоу Египетъ. ѡже и ѡстригъ главою свою и прѣменивъ цѣкымъ снѣмъ ризы, бѣжа сквозѣ Полусини и, въ градѣ македонскымъ страны пришедеъ, живѣаше. въ то оубо лѣто бѣ еже Алоумбиды дѣла и того Нектанавоса глѣмѣмъ сирѣчь прельщениемъ съблоуди, съ нимъ зачатъ Александръ снѣ, егоже мнѣнѣтъ ѡ Диѡса родившасѣ (Архив. сп. л. 310 об., на греч. Бонвское изд. стр. 189, I. VII). Затѣмъ черезъ нѣсколько строкъ—и по Филиппѣ цѣткова въ Македоніи Александръ Филиповъ, въ Вавилонѣхъ же по Ухосѣ цѣткова Дариѡсъ Мидскыи Саламовъ и ѡблада всѣми—καὶ μετὰ Φιλίππον ἐβασίλευσε τῆς Μακεδονίας Ἀλέξανδρος ὁ Φιλίππου. τῶν δὲ Βαβυλωνίων μετὰ Ὀχον ἐβασίλευσε Δαρεῖος ὁ Μῆδος ὁ Ἀσσαλάμου καὶ κατεχυρίευσεν πάντων. Послѣдняго нѣтъ въ Еллинскомъ Лѣ-

<sup>1)</sup> Небезынтересенъ для вопроса о томъ, одинъ ли переводчикъ переводилъ и хроникъ Малалы и Псевдокаллисфена, различный переводъ греч. λεχνομαντείαν: въ хроникѣ Малалы τοῦ ποιήσαντος λεχνομαντείαν переведено чрезъ створи вѣльшоу въ роукомыи, а у Псевдокаллисфена ἐποίησε λεχνομαντείαν переведено чрезъ твораше вѣльхокліѣ къ мѣданицѣ.

тописецѣ 1-й и 2-й редакцій; въ первой редакціи Елл. Лѣт. Александрія начинается послѣ словъ перваго вступленія: и разоумѣ также прииди естъ томоу Хоуѣ црѣю Прыскоу Египетѣ. Здѣсь царь Хоуѣ соотвѣтствуетъ Охосу Малалы, греч. Ὠχος. Также и во 2-й ред. Елл. Лѣт. Замѣтимъ названіе Дарія у Малалы Дариѡсъ индскимъ Саламокъ = Δ. ὁ Μ. ὁ Ἀσπλάμου. Въ Унд. сп. № 1 другое вступленіе (л. 330): По Артакъ же црѣтова 'Арьсинъ гордый лѣ ѿ. съ бѣ бѣтствомъ и силою паче всѣхъ црѣ бывшихъ въ Вавилонѣ и покори всю землю и бѣ ѡбладаган всѣми црѣствии земными. сего црѣмъ прѣркъ Данилъ нарицаесть ѡвна бьющаго в море и въ оугъ и въ сѣверѣ. а еже приде козель къ ѡвноу <sup>1)</sup> и съшибе ѣмоу рога, 'Александръ во црѣ макидоньскыи, сѣзъ филипповъ храбрыи, иже ѡбнде всю землю, пришеда, оуби Дарина, разори власть персьскую, владѣвшимъ лѣтъ ̄х и ̄м. Дарій здѣсь называется 'Арьсинъ гордын, съ чѣмъ можно сравнить названіе Дарія Арсумуэниномъ во 2-й ред. Александріи. Названіе же 'Арсомуѡкминъ извѣстно изъ хроники Георгія Амартола: μετὰ δὲ Φίλιππον ἐβασίλευσε τῆς Μακεδονίας Ἀλέξανδρος ὁ υἱὸς αὐτοῦ. ἐρ' οὗ καὶ Δαρεῖος ὁ Ἀρσάμου μετὰ Ὠχὸν βασιλεύσας κατεχουρίευσεν πάντων (изд. Муральта, стр. 18). Остальная часть вступленія Александріи 2-й ред. сочинена редакторомъ по той же первой главѣ: и докласть моѡства и ѣ в ратѣ казни и добраа дѣла хѡцѣмъ сказати по рѣу=и кѡ въ дѣлѣ ѣ казни и моѡсткѡ, се оуже рѣмъ, илуатѡ ѡ рода его створише.

Царь Хоуѣ, (у Малалы 'Охосъ=Ὠχος), упомянутый выше, вошелъ и въ Александрію 4-й ред. Въ 1-й, 2-й и 3-й редакціяхъ Александріи имя царя, нашедшаго на Египетъ въ царствованіе Нектанава, не упоминается; въ 4-й же ред. читается: во єдинъ же ѡ дѣиъ сказѣи **Нектанѡкоу** кезуиѣсеное коиѣньство многиъ азѣмъ, с Хоуѣсомъ црѣмъ Пѣрскѣи градоуше на нь (изд. стр. 246). Этотъ же Хуѣ является въ спискѣ Александріи Унд. № 749, представляющей краткій конспектъ Александріи 2-й ред. въ соединеніи съ „Тайная Тайныхъ“ Аристотеля, л. 3-й, (объ этомъ спискѣ см. ниже): Хоуѣ же персьскѣи воздвигѣ брѡю на 'Египѣ. бѣ тогда во 'Египтѣ црѣ именѣмъ Нектанавъ, злыи прелестнѣи въѡхѡвною злохѣтростію. и єгда Нектанавъ оуразумѣ персьскаго црѣмъ Хоуѣса прѣшествіе и с нѣи Перси и Индѣи, и Инокімы и Ѱзоудорки и Івери <sup>2)</sup>).

<sup>1)</sup> То же выраженіе еже приде козель къ ѡвноу и съшибе ѣмоу рога встрѣчается въ іерусалимскомъ эпизодѣ во 2-й ред. (см. изд. стр. 157).

<sup>2)</sup> Въ Hist. de prel. краткой редакціи нѣтъ имени царя, идущаго на Нектанеба, въ полной же — идетъ противъ него Artaxerxes rex Persarum. Въ

I. 2. и копиезнамъ—добавленіе лишнее. Совѣтъ оставить всѣ мирные образы находится въ связи съ послѣдними словами I. 1: къ мирѣ оуко сконусканіе цѣткоское Нектанакъ.

I, 2. *Пер. ред.* ты оуко добръ *Вт. ред.* ты оуко добръ разоумѣ и разоумѣ пороуеноую ти стражю пороуеноую ти стражеѣ, блюди и блюди, сѣ глѣши. сѣ глѣши.

Сравнивъ съ греческимъ текстомъ  $\sigma\upsilon\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \kappa\alpha\lambda\omega\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \acute{\epsilon}\pi\iota\epsilon\iota\chi\omega\varsigma\ \eta\nu\ \acute{\epsilon}\pi\iota\sigma\tau\epsilon\upsilon\theta\eta\varsigma\ \phi\rho\upsilon\rho\alpha\nu\ \tau\alpha\upsilon\tau\eta\nu\ \phi\upsilon\lambda\acute{\alpha}\tau\tau\epsilon\iota\nu\ \lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota\varsigma$  (код. В), видимъ, что первая ред. представляетъ буквальный переводъ, а вторая—измѣненіе и, нужно сказать, неудачное. Текстъ второй ред. не сохранился ни въ 3-й ни въ 4-й, но въ третьей отъ него остался отголосокъ въ видѣ ииѣ блюди ѡреуенноюу ти ракотоу вмѣсто текста 1-й и 2-й ред.—ишѣдъ... свою запокадъ храни.

I. 3. а) ѡгипетскій бѣ—лишнее добавленіе; похоже на глоссу; третья ред. не сохранила <sup>1)</sup>).

I. 3. б) Текстъ первой ред. соущіи же къ адоутѣ ѣ, нарицѣмыи Серапиѡнѣ прокви ѣмѣ во второй передаѣ съ измѣненіемъ: соущіи же къ градѣ тоу бѣ ѣ, нарицѣмыи Серапиѡнѣ прокви.; къ адоутѣ =  $\acute{\epsilon}\nu\ \tau\omicron\phi\ \acute{\alpha}\delta\upsilon\tau\omega$  было не понято и передѣлано на градѣ тоу; отсюда развился

Вѣскомъ текстѣ совѣщаются противъ Нектанеба  $\tau\omicron\nu\ \Delta\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\omicron\nu\ \tau\eta\varsigma\ \Pi\epsilon\rho\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \acute{o}\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \beta\epsilon\rho\acute{\iota}\alpha\varsigma$  и стражъ  $\beta\epsilon\rho\beta\acute{\epsilon}\rho\eta\varsigma$  доносить Нектанебу, что противъ него идетъ  $\acute{o}\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \Pi\epsilon\rho\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma\ \acute{o}\ \Delta\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\omicron\varsigma$ , W. 2. Въ греч. нар. кн. совѣщающіеся были  $\acute{o}\ \Delta\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\omicron\varsigma\ \acute{o}\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \Pi\epsilon\rho\sigma\acute{\iota}\alpha\varsigma$ ,  $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \Lambda\epsilon\nu\theta\acute{\iota}\alpha\varsigma$ ... (стр. 4); но стражъ  $\beta\epsilon\rho\beta\acute{\epsilon}\rho\eta\varsigma$  не называетъ Даріа. Въ сербской Александріи (*Новаковичъ*, 3) Вerveцъ говоритъ: „Даріе, перскій царь, на мегю землю твою доиде“, а Нехтенавъ въ отвѣтъ ему: „Ти оубо вѣрноу ти работоу добръ съвршили ѣси о нашествіи Іезрыксена краля рекъ ѣси“. Въ послѣднемъ акад. Веселовскій предполагаетъ Артаксеркса (стр. 141). Въ изд. Ягича оба раза упоминается Дарій. Приурочиваніе похода враговъ на царство Нектанеба то къ Дарію, то къ Артаксерку (Іезрыксену), то къ Хусу, вообще къ одному изъ Персидскихъ царей, вызвано, повидному, тѣмъ, что Персы выставляются какъ враги Египтянъ въ отвѣтъ Сераписа:  $\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma\ \acute{o}\ \phi\upsilon\gamma\omega\nu\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \eta\chi\epsilon\iota\ \pi\acute{\alpha}\lambda\iota\nu\ \acute{\epsilon}\nu\ \text{Αἰγύπτῳ}... \kappa\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\varsigma\ \acute{\epsilon}\chi\theta\rho\omicron\upsilon\varsigma\ \omicron\mu\omega\nu\ \Pi\epsilon\rho\sigma\alpha\varsigma\ \upsilon\pi\omicron\tau\acute{\alpha}\xi\epsilon\iota$ , *Мюллеръ*, I. 3; Дарій и Хусъ объясняются изъ контекста, а Артаксерксъ объясняется изъ сказанія о нашествіи его на Египетъ; ср. сдѣланную акад. Веселовскимъ выписку изъ Бедрина (Сер. Ал. 141):  $\acute{o}\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \text{Αἰγύπτου}\ \text{Νεχτεναβὼ}\ \mu\grave{\eta}\ \phi\acute{\epsilon}\rho\omega\nu\ \tau\eta\nu\ \acute{\epsilon}\phi\omicron\delta\omicron\nu\ \tau\omicron\upsilon\ \text{Ἀρταξέρξου},\ \pi\alpha\rho\alpha\lambda\alpha\beta\acute{\omicron}\nu\tau\omicron\varsigma\ \tau\omicron\tau\epsilon\ \tau\eta\nu\ \text{Αἰγύπτον}.$

<sup>1)</sup> Въ изданномъ текстѣ это добавленіе по недосмотру не поставлено въ скобки.

текстъ и 3-й ред.: м̃лахоуѣса ѣгоу скоѣму Серапиѡну.... ѡм̃ же ѡг̃ла н̃м̃ъ <sup>1)</sup>).

I. 4. а) непло́ма бо башеть и хоташеть ю Филиппъ поустити— добавленіе второй ред. Раньше ничего не говорилось о неплodствѣ Алимпіады, которая приходитъ къ Нектанаву, просто чтобы узнать будущее; вѣтъ рѣчи о неплodствѣ и дальше, сказано только—прослоу- локоса баше ѡ нен, ꙗкоже прѣидеть Филиппъ с войны, сѣю поустити хощеть, ꙗ нноуѣ помти; о неплodствѣ редакторъ вывелъ изъ общей связи. У Псевдокаллисфена цѣль призыва Нектанеба къ Алимпіадѣ не ясна, а потому вторая редакція и сочла нужнымъ дополнить для уясненія. Въ сербской Александріи причина свиданія Алимпіады съ Нектанавомъ высказана раньше: „Царь же македонскіи Філіпъ имѣше женоу, име ꙗи Олімбіада, многою скръбію смоуштаюшти се, всакою царскою славою и богатъство отмештаюшти, повнѣже бо безплодна, не имоушти отрочѣшта, старостна же беше зѣло,“ *Новак.*, стр. 6. Філиппъ пригрозилъ ей прогнать ее, если она до его возвращенія не родить отрока, и тогда одна служанка указываетъ ей на „Нехте- нава.“ <sup>2)</sup>)

<sup>1)</sup> У Псевдокаллисфена въ код. A. L. Египтяне спрашиваютъ τὸν προπά- τορα τῶν θεῶν Ἥφαιστον, который отослалъ ихъ πρὸς τὸν ἀράτον τοῦ Σινωπίου. *Мюа.* I. 3. примѣч.; въ код. B. C. Египтяне спрашиваютъ τοὺς ὡσανεὶ θεοὺς αὐτῶν, отвѣчаетъ имъ ὁ δ' ἐν τῇ αὐτῇ τοῦ Σεραπίου θεὸς αὐτῶν λεγόμενος. Въ *Hist. de pr.* краткой редакція въ код. *Bambergensis* и *Monacensis Aegyptii*... perrexerunt ad festum, что *Landgraf* исправляетъ въ ad *Hephaestum*, соотвѣтственно код. A. L. Псевдокаллисфена, *Landgraf*, I. 3. прим. къ строкѣ 11; Гефестъ и въ сирскомъ переводѣ: *Römhald*, Beiträge zur Geschichte und kritik der Alexandersage, стр. 29—31, *Budge*, стр. 3. Но въ пространной ред. *Hist. de pr. Egyptii*... perrexerunt ad Serapin dominum illorum maxi- mum и Serapis responsum dedit illis. Замѣна, очевидно, произошла вслѣдствіе того, что редактору полной *Historia* было извѣстно, что подъ Гефестомъ разу- мѣлся богъ Ptah, считавшійся первымъ богомъ-царемъ Египта (см. *Landgraf*, *Römhald*, *ibid.*), но ему, очевидно, было извѣстно значеніе Сераписа, чтобы можно было отождествить съ Гефестомъ — Ptah'омъ. Въ сербской Александріи Писадонъ—Пасидонъ очень похожъ на Ποσειδών, хотя замѣна и непонятна.

<sup>2)</sup> Въ *Hist. de pr.* краткой и полной, Алимпіада сама говоритъ о распро- странившемся слухѣ: dic mihi, quid debet fieri inter me et Philippum, quia dicunt, si reversurus fuerit ex proelio, eiciat me aliamque accipiat uxorem, *Landgraf*, стр. 34, *Zingerle*, стр. 133; чтеніе соотвѣтствуетъ код. A: ἐφημιζето γὰρ περὶ ἐμαυτῆς ὅτι..., код. B. C: περὶ αὐτῆς; чтеніе код. A, очевидно, ошибоч- но, такъ какъ сейчасъ же въ немъ ταύτην (не με) ἀποβάλλεται = eiciat me. Слѣд., измѣненіе косвенной рѣчи на прямую принадлежитъ редактору *Historia*.



I 4 б) Въ перечисленіи планетъ на дощечкѣ Нектанава во 2-й ред. добавлено 'Арен же ахатись, чего нѣтъ въ другихъ Александріяхъ. Гаданіе Нектанеба въ данномъ случаѣ различно передается въ различныхъ Александріяхъ и служило предметомъ объясненій. Въ Historia d. pr. краткаго и полного вида рассказывается, что Александръ вынулъ изъ пазухи удивительную дощечку, содержащую въ себѣ круги: первый кругъ содержалъ intelligentias decem, второй—fegas duodecim, а третій—solem et lunam. (*Landgraf*, стр. 33). Это было переводомъ съ код. А, представлявшаго въ данномъ случаѣ чтеніе отличное отъ код. В. С.: просενερχάμενος πίναχα.... τριχάρακτον ζώναις, ἐπὶ μὲν τοῦ πρώτου κύκλου δεκανοὺς ἔχοντα τοὺς λού, ἐπὶ δὲ τοῦ δευτέρου ζώδια ιβ', ἐπὶ δὲ τοῦ μέσου ἥλιον καὶ σελήνην. Переводчикъ δεκανοὺς разложилъ на δέκα νοὺς, передавъ чрезъ intelligentias decem,; λού осталось непонятнымъ; *Christenten* измѣняетъ въ λς <sup>1</sup>). Intelligentias decem перешло и въ зависящія отъ Historia Александрии: въ нѣмецкой Александрія въ Баслеровской рукоп.—in dem ersten was geleit zwieelf tiutnisse mit sinne <sup>2</sup>).

I. 6. послеть знаменіе се—добавленіе, измѣняющее смыслъ. Нектапавъ хочетъ сказать, что то, что Олимпиада видѣла во снѣ, есть предтеча, знаменіе того, что будетъ на яву; поэтому буд. вр. послеть лишнее.

I. 7. а) (ѣко нѣмѣше) к мен на прелестъ класи и рѣгы составлено изъ той же главы; нѣсколько выше въ 1-й ред. читается ѣ сѣкры кса ѣже нѣмѣше на прелестъ, а класи и рѣгы редакторъ добавлялъ отъ себя, въ видѣ объясненія.

I. 7. б) что оубо рекоу ѣли възгѣлю (въ 1-й ред. только что рекоу) отзывается священнымъ писаніемъ (псалмами?).

|                                                                                                          |                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>I. 8. <i>Перв. ред.</i> Ѡлоумпіа тоужаше, не надѣюшисѣ Нектоनावоу сътворшесѣ ѣго рѣди оу Филиппа.</p> | <p><i>Вт. ред.</i> Ѡлѣмпіада же тоужаше и, не надѣюшисѣ послати вѣсть къ Филиппоу, си всѣ извѣсти Нектанавоу сътворшесѣ ѣго рѣ вѣ Филиппа.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Первая редакція представляетъ довольно неловкій переводъ греческаго ἡγωνία οὖν 'Ολυμπιάς οὐ θαρροῦσα τῷ Νεκτανεβῶ ἐπὶ τῷ γενομένῳ αὐτοῦ περὶ τοῦ Φιλίππου; поэтому редакторъ, не выполнѣ

<sup>1</sup>) *Landgraf*, стр. 33, прим.; *Christensen*, Beiträge zur Alexandersage, 15—16.

<sup>2</sup>) *Christensen*, 16.

понимая текстъ первой ред., добавилъ отъ себя нѣсколько словъ и тѣмъ совершенно измѣнилъ смыслъ <sup>1)</sup>).

Съ 9-й главы начинаются во второй ред. заголовки, указывающіе на содержаніе.

I. 9. нъ създа грѣ Селанъ. Раше говорилось, что Филиппъ ушелъ на войну, но на какую — неизвѣстно; 9-я глава въ 1-й ред. начинается извѣстіемъ о возвращеніи Филиппа съ войны; въ хреникѣ же Георгія Амартола редакторъ читалъ: (Унд. № 1289, л. 28 об.). К' Македонинъ же ѿтѣкоуѣноу Філіппоу лѣ ѣ нъ Фесалію побѣдикъ в неіакъ нъ грѣ съзакъ нъ нарѣ нма емоу Селоуны. (на греч. изд. Муральта, стр. 18, τῆς δὲ Μακεδονίας βασιλεύσαντος Φιλίππου ἔτη ᾧ, καὶ ἐν τῷ Ἰλλυρικῷ πόλιν χτίσας ἐκάλεσεν αὐτὴν Θεσσαλονίκην). Редакторъ Александрінъ разумѣлъ, очевидно, войну съ Фессаліей, которая теперь кончена и взялъ отсюда заглавіе. Это указываетъ на сознательность обработки <sup>2)</sup>).

На стран. 13 изданія, прим. 4 указано несоотвѣтствіе перевода греческому тексту: въ первой ред. на ксс бо мы ѿрѣ можемъ, во второй: на ксымъ бо мы ѿрѣмъ можемъ; на греческомъ πρὸς πάντας (πάντα) γὰρ δυνάμεθα οἱ βασιλεῖς, πρὸς δὲ τοὺς θεοὺς οὐ δυνάμεθα; вѣрное чтеніе сохранилось въ спискѣ Синод. Библи. № 154, лист. 235 об. (объ этой Александріи см. ниже): на ксе бо мы ѿрѣ можемъ, а противу боговъ не можемъ.

I. 10. нъ впадешн к роуцѣ мон вмѣсто нъ впадетъ къ рѣцѣ мон первой редакціи—καὶ ἐμπεσεῖται εἰς τὰς χεῖρας μου.

I. 11. а) На сознательность обработки указываетъ распространеніе предсказанія Антифонта. Вторая ред. противъ первой добавляетъ, что Александръ умереть по костяныи нѣтъ нъ на желзныи земан. О распространеніи этого предсказанія въ 3-й ред. въ зависимости отъ добавленія во 2-й слова гвоздь см. ниже въ отдѣлѣ 3-й ред. Это предсказаніе неоднократно тревожитъ Александра. Когда Александръ во время своего хожденія въ восточныя страны пришелъ въ мѣдную землю, гдѣ услышалъ голосъ подъ землею, а говорящихъ не видѣлъ, то испугался: онъ вспомнилъ, что ему по предсказанію Антифонта надлежитъ умереть на желѣзной земли, подъ костянымъ небомъ, и прика-

<sup>1)</sup> Доб. послати ксть къ Филиппу си кса изъести въ изд. (стр. 136) слѣдуетъ поставить въ скобки.

<sup>2)</sup> Какая это была война—другія Александріи не говорятъ. Въ Hist. de pr. пространной редакціи есть добавленіе противъ краткой, указывающее на помощь дракона въ войнѣ Филиппу: apparuit namque ei in ipso prelio draco, qui antecedebat eum et prosternebat ante eum inimicos eius. Zingerle, 130.

залъ воинамъ испытать землю; ѿнѣ, испытавшѣ, ѣ ѿбратоша мсдѣ вѣзѣ желѣзѣ. Тогда Александръ успокоился и продолжалъ свой путь (II. 37, изд. стр. 190)

Для редактора предсказаніе Антифонта представляло не мало затрудненій. Дѣло въ томъ, что въ Индіи Александръ получилъ отъ двухъ деревьевъ—солнечнаго и луннаго—прорицаніе, что онъ умретъ въ Вавилонѣ и не дойдетъ до своей матери. (III. 17). Такимъ образомъ у Александра было два предсказанія объ его смерти, которыя не давали ему покоя. Чѣмъ ближе идетъ романъ къ концу, тѣмъ болѣе тонъ романа понижается, принимая элегическій характеръ, тѣмъ чаще воспоминаетъ Александръ о смерти. Но онъ теперь въ недоумѣніи отъ двухъ предсказаній. Окончивъ свои дѣла съ Амазонками, Александръ пошелъ обратно въ Персію. Когда онъ шелъ по пустынѣ, онъ вспомнилъ голосъ, бывшій отъ деревьевъ въ Индіи, и предсказаніе Антифонта. Онъ не знаетъ, повидимому, какому предсказанію вѣрить, но склоняется на сторону предсказанія Антифонта, какъ предсказанія стараго, которое, очевидно, крѣпко засѣло въ немъ, и потому посылаетъ развѣдать, не найдутъ ли гдѣ костяное небо и желѣзную землю, хотя извѣдати конецъ живота своего (III. 28).

Затѣмъ, незадолго до своей смерти, Александръ рѣшился возвратиться въ Вавилонъ. Случилось остановиться войску на болотномъ мѣстѣ, и негдѣ было лечь Александру, такъ какъ еще вдобавокъ шелъ снѣгъ. Тогда Александръ повелѣлъ дружинѣ снять съ себя брони и устроить ему изъ нихъ ложе; этими же бронями онъ былъ покрытъ. И тутъ то и исполнилось бы прореченіе Антифонта, что онъ умретъ на желѣзной землѣ подъ костянымъ небомъ, если бы Александръ въ Индіи не получилъ извѣщенія отъ древъ, что ему надлежитъ умереть въ Вавилонѣ: да того дѣла не зѣвѣса антифонтова прореченіе. Редакторъ вышелъ изъ затрудненія тѣмъ, что отдалъ предпочтеніе предсказанію деревьевъ, и о прорицаніи Антифонта о смерти Александра на желѣзной землѣ подъ костянымъ небомъ уже болѣе не упоминалъ. Когда Александръ лежалъ на броняхъ, то не доставало костяного неба; на это редакторъ Александрии 2-й ред. не обратилъ вниманія, но въ третьей ред. этотъ недостатокъ замѣченъ, а именно сказано, что кой, взѣше цѣнѣ великѣ оустроень съ кѣстѣми слонокѣми ѣ поставиша на нѣ. Объ этомъ эпизодѣ см. ниже 3-ю ред.

Откуда взято редакторомъ такое добавленіе, которое проходитъ чрезъ всю редакцію,—я не знаю. Оно напоминаетъ собою какъ бы загадку. Оно перенесено, быть можетъ, на Александра съ какого нибудь другаго героя, если только не зашло оно къ намъ съ востока,

гдѣ могло существовать и объ Александрѣ, подобно тому, какъ зашло съ востока сказаніе о драгоцѣнныхъ камняхъ, собранныхъ воинами Александра въ темной пустынѣ; см. объ этомъ ниже. Въ извѣстныхъ мнѣ Александріяхъ такого предсказанія нѣтъ, но параллель ему существуетъ въ одной грузинской легендѣ объ Александрѣ Македонскомъ, въ которой рассказывается такимъ образомъ. Однажды за обѣдомъ Александръ спросилъ доктора, много ли ему остается жить. Докторъ посмотрѣлъ на его руку и узналъ, что ему остается жить только одинъ мѣсяцъ. Не желая опечаливать царя, докторъ сказалъ, что Александръ умретъ тогда, когда *небо сдѣлается мѣднымъ, а земля желѣзной*. Скоро послѣ этого враги царя задумали отравить Александра и угостили его отравой, положивъ ее въ пищу. Александръ сильно разболѣлся и сталъ умирать, но докторъ употребилъ всѣ усилія, чтобы продлить жизнь Александра хоть на нѣкоторое время, и Александру, дѣйствительно, сдѣлалось лучше, такъ что чрезъ два дня онъ всталъ съ постели. На третій день Александръ прогуливался по саду и, гуляя по аллеямъ, вдругъ почувствовалъ себя дурно и пожелалъ отдохнуть въ бесѣдкѣ, увитой плющомъ и виноградникомъ. Ему сдѣлалось еще хуже, и онъ прилегъ отдохнуть; но отдыхая, онъ посмотрѣлъ кверху и увидѣлъ мѣдную крышу бесѣдки, посмотрѣлъ на полъ и увидалъ, что полъ желѣзный. Тогда и представилось ему, что небо сдѣлалось мѣднымъ, а земля желѣзною, и что конецъ его жизни недалеко; дѣйствительно, чрезъ нѣсколько минутъ онъ и умеръ <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Сборникъ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа, выпускъ X, отдѣлъ 3, стран. 43—44. — Одинъ эпизодъ изъ грузинской легенды напоминаетъ эпизодъ изъ Викрамачаритры, ряда сказокъ и легендъ, связанныхъ къ трону царя Викрамадितьи, жившаго въ I в. по Р. X. Въ груз. легендѣ Александръ, войдя въ царскіе покои, увидѣлъ сидящихъ на тронѣ царя и царицу съ вѣнцами на головахъ; возлѣ царя стоялъ татаринъ съ дубиной, а возлѣ царицы—татаринъ съ саблей, а сами царь и царица были въ окаменѣломъ состояніи. У царицы въ рукахъ была бумага, гдѣ находилась просьба не снимать съ нихъ вѣнцы. Но Александръ не внялъ этой просьбѣ и подошелъ, чтобы снять вѣнецъ съ царя, но вдругъ упалъ, пораженный ударомъ татарина, который, исполнивъ свой долгъ, стоялъ опять окаменѣлымъ. Александръ захотѣлъ во второй разъ подойти къ царицѣ, но его удержалъ Соломонъ, говоря, что татаринъ срубитъ ему голову. Въ монгольской передѣлкѣ Викрамачатры, извѣстной подъ именемъ Арджи-Борджи, рассказывается о тронѣ, съ которымъ связывалась мудрость всякаго возсѣдавашаго на немъ. Когда этотъ тронъ выкопали изъ холма, то онъ оказался съ 32 золотыми ступенями и 32 деревянными фигурами. Когда, по перенесеніи трона въ городъ, Арджи-Борджи хотѣлъ вступить

Предсказаніе Антифонта въ нашей Александріи и предсказаніе доктора въ грузинской легендѣ восходятъ, очевидно, къ одному источнику, подробности только другія, и измѣнено небо костяное на мѣдное. Какое небо было въ источникѣ — сказать трудно, но скорѣе можно предполагать, что—мѣдное, а въ нашей Александріи оно было измѣнено на костяное примѣнительно къ скорлупѣ яйца, изъ котораго вышелъ змѣекъ. Выше мы видѣли, что костяного неба авторъ Александріи 2-й ред. не упоминаетъ, хотя слѣдовало бы упомянуть, особенно III, 28, когда Александръ лежалъ на броняхъ и покрытъ былъ бронями, и уже третья редакція замѣстила этотъ недостатокъ, прибавивъ, что надъ Александромъ поставленъ щитъ съ *словесными костями*, что отсылаетъ насъ къ бесѣдѣ съ мѣдной крышей въ грузинской легендѣ. Съ другой стороны, Александръ имѣетъ какую то связь съ мѣдью: онъ приходитъ въ мѣдную страну, гдѣ слышитъ голосъ подъ землею (изд. стр. 190). Та же связь и въ упомянутой грузинской легендѣ, которая между прочимъ такъ еще рассказываетъ объ Александрѣ: Однажды Александръ сказалъ своему другу Соломону Мудрому: „Другъ мой! ты знаешь, что нѣтъ ни одного человѣка, который не былъ бы мнѣ чѣмъ нибудь обязанъ“. Тогда Соломонъ разсказалъ ему, что онъ семь лѣтъ тому назадъ видѣлъ во снѣ *мѣдный* городъ въ совершенно неприступной мѣстности; городъ былъ окруженъ *мѣдными* стѣнами, сложенными изъ *мѣдныхъ* кирпичей; крыши и стѣны были *мѣдные*.... Александръ рѣшилъ завладѣть этимъ городомъ. Когда они достигли его, то нашли ворота города запертыми, а передъ воротами стояла *мѣдная* лошадь. При помощи Соломона Мудраго Александръ взшелъ въ городъ“.—Въ данномъ случаѣ мы имѣемъ дѣло съ однимъ изъ отголосковъ многочисленныхъ легендъ, объ Александрѣ, ходившихъ по востоку и видоизмѣняющихся при необходимыхъ пріуроченіяхъ.

I. 11. b) Послѣднія слова пророчдателя Антифонта у Псевдокаллисфепа и въ 1-й ред. относятся къ змію: *κυχλεύσας οὖν τὸν χόσμον*

---

на него, то одна изъ деревянныхъ фигуръ потянула его за полу, другая толкнула въ грудь, третья схватила сзади, а четвертая велѣла остановиться и не вступать на тронъ. И всякій разъ, когда царь пытается возсѣсть на тронъ или его супруга дотронуться головою до ступенекъ, ихъ удерживаетъ заѣщаніе деревянной статуи. *Веселовскій*, Соломонъ и Китовъ. 13—14. Сходство съ грузинской легендой есть, только подробности иные: тамъ и тутъ не допускаютъ къ трону; тамъ и тутъ фигуры не живыя—въ одномъ случаѣ деревянныя, въ другомъ окаменѣлыя; супруга Арджи-Борджи обернулась супругой царя, сидящаго на тронѣ.

καὶ βουλόμενος ὅθεν ἐξῆλθεν εἰσελθεῖν οὐκ ἔφθασεν, ἀλλ' ἐτελεύτησεν;  
2-я ред. отпесла эти слова къ Александру:

1-я ред. ѡбхѡдити оубо весь  
мїръ ѡ хотѣи внїти ѡнюдоуже изы-  
де, не доиде, нѡ оумре.

2-я ред. ѡ вѡхѡдивъ оубо весь  
мїръ ѡ хотѣи внїти, ѡнюдоуже изы-  
де, ѡ пакы не доидеть, оумреть на  
железнѣ земли а по кустанынмъ  
нѣѡ.

I. 12. Въ первой ред. 'Αλμινία же, колс кола къзникини, ѡ роди ѡтроуа, что соотвѣтствуетъ греч. ἡ δὲ 'Ολυμπίς μετ' ὅσον βεδὸς मुखησα-  
μένη ἀπεχώρησε παῖδα. Вторая ред., не понявъ колс кола, измѣнила  
въ 'Αλμινία же глѡ. велми колю. козникини. ѡ роди ѡтроуа. Третья и  
четвертая ред. выпустили эти слова <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Въ противоположность нашимъ Александріямъ, изъ которыхъ 2-я ред. не прибавила ничего противъ 1-й въ перечисленіи явленій природы при рожденіи Александра, а 3-я и 4-я выпустили и то, что было во 2-й, другія Александріи распространили описаніе. Hist. de pr. краткой ред. передаетъ кратко: facta sunt fulgura atque tonitrua seu terrae motus Landgr., 38; но пространная ред. распространила: ubi puer cecidit in terram, statimque factus est terremotus et fulgura et tonitrua magna et signa pene per totum mundum. Tunc siquidem dilatata est nox et usque ad plurimam partem diei extensa atque divisa est. Tunc etiam in Italia petre de nubibus ceciderunt, Zingerle, стр. 137; а въ одной рукописи (cod. Seitenstettensis 1433 г.) еще прибавлено: saxa de montibus grandini mixta ceciderunt et terras veris lapidibus verberant, ibid. прим. къ стрк. 15. Zing. (стр. 22 прим. 3) и Landgr. (стр. 38 прим. 16) указываютъ какъ на источникъ на Орозія III. 7, писат. V стол. Альберикъ Безансонъ близко съ пространной ред. пишетъ:

Reys Alexander quant fud naz  
Per granz ensignes fud mostraz:  
Crollet la terra de toz laz,  
Toneyres fud et tenpestaz,  
Lo sol perdet sas claritaz,  
Per pauc no fud toz obscuraz,  
Canget lo cels sas qualitz,  
Que reys est forz en terra naz. Paul Meyer, I. 4—5, т. е.

„когда родился Александръ, это сдѣлалось извѣстнымъ чрезъ знаменія: земля повсюду колебалась, были громы и бури, солнце потеряло свой блескъ, такъ что чуть не омрачилось совершенно, небо припало въ движеніе“. При своей склонности постоянно ограничивать роли Historia de pr., какъ источникъ, Paul Meyer и въ данномъ случаѣ говоритъ, что Альберикъ заимствовалъ изъ Epitome, гдѣ

I. 13. Добавленіе 2-й ред. при словахъ конюховъ, приведшихъ коня Филиппу,—имѣла колюю глѣву на бѣдрахъ вызвано, повидимому, тѣмъ, что въ I. 15 и I. 17 является конь волуглавый, о каковой особенностяхъ въ первой ред. раньше этихъ главъ не говорилось. Въ I. 17

читается: *motus protinus insequitur terrae et tonitruum crepor ventorumque conflictus et fulgurum coruscatio, uti viseres, omni mundo hac partitudine curam elaboratam.* (J. V. Epitome, изд. *Zacher*, I. 13). Причины тому: 1) Леонъ упоминаетъ о паденіи камней, о чемъ Альберикъ не говоритъ, а онъ сказалъ бы, если бы шѣлъ въ своемъ источникѣ; 2) только въ Epitome (изъ Валерія) міръ представляется сочувствующимъ рожденію Александра, что перешло и къ Альберику: *Que reys est forz en terra naz*, *Meyer*, II. 96—97. Но противъ перваго слѣдуетъ сказать, что о паденіи камней говорится только въ одной рукописи Historia, и у Альберика могла быть такая, гдѣ о паденіи камней не говорилось. Далѣе говоря, что въ Epitome ничего не говорится о затменіи солнца, Р. Meyer замѣчаетъ, что затменіе солнца принадлежитъ къ обыкновеннымъ явленіямъ, которыя являются какъ предвѣщаніе великаго событія (*ibid.*). Но если о затменіи солнца говорить обстоятельно Леонъ, то на послѣдняго и слѣдуетъ смотрѣть въ данномъ случаѣ какъ на источникъ и скорѣе добавленіемъ поэта можетъ быть упоминаніе не о затменіи солнца, а о сочувствіи міра рожденію Александра, тѣмъ болѣе, что сочувствіе это у Альберика выражено не ясно: „такъ какъ царь великій родился на землѣ“, и представляется объясненіемъ самого Альберика.—Изъ Альберика описаніе явленій перешло и въ послѣдующія Александрія, подвергаясь измѣненіямъ; такъ Арсенальская рукопись рядомъ съ солнцемъ уже упоминаетъ луну: *soleil et luna perdirent lor clartez*, *Meyer*, I. 26, II.; перешло и въ Александрію Лампрехта:

di erde irbibete ubir al,  
der donre wart vil grôz.  
ein starkiz weder nider gôz.  
der himel verwandelôte sih  
und di sunne vertunkelôte sih  
und hête vil nâh irn schîn verlorn,  
dô Alexander wart geboren. *Kinzcl*, Strassbur. Alexander

132—138, т. е. земля всюду колебалась, гремѣлъ сильный громъ, бушевала буря, мѣнялось небо, помрачалось солнце и чуть было не потеряло своего свѣта.—Причину отлечія нашихъ Александрій, не распространившихъ этого мѣста, отъ западныхъ надо полагать въ томъ, что у насъ на Александра смотрѣли не какъ на рыцаря, но какъ на простого человѣка, приближающагося къ христіанину, и распространеніе описанія явленій для древнерусскаго читателя могло бы показаться несоотвѣтствующимъ взгляду его о ничтожности человѣка: такое распространеніе могло бы приблизить Александра къ божеству.

бы же Александрѣ ѿ сѣ, въ єдинѣ ѿ дѣиіи кляуѣнса ємоу мимо ити, нѣѣ въ заклауѣнѣ конь колоуѣ глѣка — и для того, чтобы показать, что именно это тотъ конь, который былъ приведенъ незадолго Филиппу, редакторъ и сдѣлалъ приведенное добавленіе. Подобное мы видимъ въ пространной редакціи Hist. d. pr. Въ краткой ред. говорится, что вѣкоторые principes Cappadoces (ПК. код. Α. οἱ τῆς Καππαδοκίας ἄρχοντες) привели Филиппу коня, крѣпко всего опутаннаго цѣпями, ибо онѣ пожиралъ людей. Филиппъ, посмотрѣвъ его и подивившись его красотѣ, приказалъ отвести его въ особую конюшню и бросать въ нему на сѣденіе осужденныхъ преступниковъ; о волуей главѣ на бедрахъ нѣтъ рѣчи. (*Landgraf*, стр. 39—40). Вскорѣ Филиппъ узналъ per divinationem, quis deberet regnare post mortem illius, et expectabat fiduciam saballi, (*Landgr.*, стр. 43). Когда Александръ укротилъ коня, то Филиппъ сказалъ ему: Fili Alexander, omnem divinationem modo cognovi in te, quia tu debes fieri rex post meam mortem (*Landgr.*, стр. 44); о волуей главѣ опять нѣтъ рѣчи. Но пространная ред. распространила этотъ извѣстный рассказъ, объяснивъ, какъ назывался приведенный конь и почему: dicebatur ipse equus Bucefalas propter aspectus torvitatem seu ab insignis, quod taurinum caput in armis habebat ustum, seu quod de fronte eius quedam mine corniculorum protuberabant. (*Zingerle*, 140). Средневѣковая поэма также добавляетъ—ὁν ἔλεγον Βουκέφαλον (Βίος Ἀλεξάνδρου, 598). Французскія и нѣмецкія Александріи даютъ подробное описаніе коня, напр. Strassburger Alexander 270—300, herausgeb. von Kinzel.

I. 14. Упрекъ, высказанный Филиппомъ Александру за несходство съ нимъ, въ нашихъ Александріяхъ вызывалъ добавленія вслѣдствіе неточнаго перевода. На греч.: φίλῳ σου τρόπους καὶ τὸ γένναίον οὐ τὸν χαρακτῆρα, ὅτι οὐ ὁμοίός μοι τυγχάνεις, что въ первой редакціи передано — люблю нравы твои и мужескимъ твоимъ образомъ, ꙗко нѣси подобенъ мнѣ, что не давало никакого смысла; поэтому вторая ред. нѣсколько поправила, добавивъ но передъ ꙗко, хотя поправка вышла и не вполне удовлетворительна; третья же редакція осмыслила чтеніе: люблю нравы твои и мужескимъ твоимъ образъ, но скорблю, ꙗко нѣси подобенъ мнѣ образъ. Поправка 3-й ред. вполне совпадаетъ съ чтеніемъ Historia d. pr.: diligo velocitatem tuam atque ingenium, sed tristis existo, quia figura tua non assimilatur mihi. (*Landgraf*, 40).

I. 15. Волшебница, предсказавшая Филиппу о томъ, кто будетъ царствовать во всей вселенной, называется во 2-й ред. „Флонія“. Имя повторяется еще въ I. 17: Филиппъ, получивъ извѣстіе, что Александръ укротилъ волуглаваго коня, вспомнилъ, что сказала ему



волшебница Флонія. Имени волшебницы нѣтъ ни у Юлія Валерія, ни въ Historia d. gr. ни въ сербской Алекс., ни въ сирскомъ переводѣ, ни у Плутарха; оно, очевидно, принадлежитъ редактору Александріи; двоякое упоминаніе имени указываетъ на созвучную обработку. Относительно имени „Флонія“ я могу предложить одну догадку: греческое слово *διὰ χθονίου* осталось непереведеннымъ въ видѣ ктхфо нїсмъ; списатели его не понимали, и потому каждый передавалъ по своему; такъ С. хконіскымъ, П. хконїскимъ, С. влѣхвоканїевымъ, наконецъ въ У. находимъ чтеніе флонискомъ, что сближается съ именемъ „Флонія“; не образовалось ли собственное имя изъ послѣдняго чтенія? у редактора могъ быть такой списокъ, гдѣ было чтеніе флонискомъ, а отсюда онъ и произвелъ имя жрицы. Ср. названіе побѣднаго вѣнца „пилусійскимъ“ въ I. 20, заимствованное изъ I. 18 сп. У.

I. 20. а) Добавленіе 2-й ред. послѣ смерти Николая — н побѣдникъ ѡ, н ѡбїе вѣа вѣнецъ побѣдникъ — является лишнимъ; побѣдникъ ѡ какъ будто бы объясняетъ, почему Александръ остался единымъ; о вѣнцѣ же побѣдномъ говорится тутъ же само собой, откуда и составлено добавленіе.

I. 20. б) Названіе побѣднаго вѣнца во 2-й ред. „пилусійскимъ“ взято изъ I. 18, гдѣ соборъ названъ во сп. У. „пилусійскимъ“ (изд. стр. 21, вар. d); въ другихъ спискахъ читается: вїдите, на кого сен прїиде на письскын соборъ = τὸ Πισαῖον στάδιον; Писа смѣшалась съ Пилусіей.

I. 21. Лусія, братъ Клеопатры, названъ во 2-й ред. шуриномъ Филиппа.

I. 22. Въ первой ред. — пришла єсть мїти моа оумолена мною, да вїидеть к тобѣ н не помнїти бѣкшиї, чему соотвѣтствуетъ на греч. *παρεστί σοι ἡ μήτηρ μου πολλὰ παρακληθεῖσα παρ' ἐμοῦ τοῦ ἐλθεῖν πρός σε καὶ ἀμνημόνα γενέσθαι τῶν παραχθέντων*; во второй ред. передъ не помнити вставлено н молю тѣ, отчего измѣнился и самый смыслъ: не помнити бѣкшиї отвесено не къ Алимпіадѣ, а къ Филиппу.

I. 24. а) Вторая редакція распространила нѣсколько описаніе нападенія Павсанія, но неудачно; во второй ред. Алимпіада находилась въ театрѣ вмѣстѣ съ Филиппомъ: кнїде с лїомн на позорище, тоу соуцїѣ Филиппоу н Алимпіадѣ; но далѣе же говорится что Павсанїй, ударивъ Филиппа, бросился къ полатоу, да Алимпіадоу кѣсхититъ, слѣд. Алимпіада не была въ театрѣ. Такъ передаетъ и греческій текстъ. Объ этомъ эпизодѣ въ Historia de gr. см. выше. Добавленіе 2-й ред. слѣд. новаго ничего не вноситъ, а только неудачно повторяетъ сказанное

въ 1-й ред. Третья и четвертая ред. выбросили это добавленіе, избавившись тѣмъ отъ противорѣчія.

I. 24. б) Добавленіе—*н текши ѡбѣа тѣуію ноудею*—есть повтореніе тѣхъ же самыхъ словъ, стоящихъ нѣсколько далѣе въ 1-й ред. и сохраненныхъ и 2-й ред.: Александръ не рѣшился ударить Павсанія копьемъ, боясь заколотъ Олимпіаду: *ѡбѣалъ ю баше ноужемо великою*; постановка этого выраженія впереди для объясненія указываетъ на внимательную обработку.

I. 24. с) Въ первой ред. Филиппъ говоритъ Александру, что онъ умираетъ спокойно, такъ какъ отомстилъ за себя; справедливо сказалъ Аммонъ Олимпіадѣ, что она родитъ сына, *иже мститѣ ѡца своего смѣртъ*—*ὃς ἐκδικήσει τὸν πατὲρς ἑαυτοῦ θάνατον*; *объ отомщеніи за мать* не говорится. Но въ I. 5. Аммонъ во снѣ говоритъ Олимпіадѣ, что она зачала *моужескъ полъ*, *иже бѣдетъ мѣстинкъ твоѣн*—*κατὰ γαστρὸς ἔχεις ἄρρενα τὸν ἐκδικόν σου γινόμενον*. Также въ I. 7 Нектанавъ говоритъ Олимпіадѣ: *зауала єси моужескъ полъ*, *мѣстинка твоєго хотѣща быти-паѣдѣ* *ἐκδικόν σου γινόμενον*. Повидимому, разумѣлось здѣсь та мѣсть, о которой разсказывается въ I. 22. Но двоякое упоминаніе о мести за мать дало поводъ въ I. 24. Филиппу сказать, что Аммонъ предвѣщалъ Олимпіадѣ рожденіе сына, *иже мститъ мѣсть ѡца своего и мѣре*.

I. 25. Добавл. на вѣстокъ неумѣстно; находится, повидимому, въ зависимости отъ послѣдующаго описанія похода Александра на востокъ.

I. 28. а) Съ 28-й главы добавленія увеличиваются. Прежде всего говорится о взятіи Ефеса, о чемъ первая ред. не упоминаетъ. Ефесь, дѣйствительно, былъ взятъ Александромъ, но не въ томъ порядкѣ, въ какомъ представляетъ намъ вторая ред. Александріи. Взявъ Сарды, Александръ двинулся въ Іонію. Полководецъ Даріа Мемнонъ, разбитый при Граниѣ, явился передъ Ефесомъ, гдѣ давно шла борьба между партіей олигархической и демократической и гдѣ содержался персидскій гарнизонъ. Олигархическая партія отворила Мемнону ворота и, соединившись съ персидскими войсками, произвела избіеніе партіи демократической. Но когда Александръ приблизился къ городу, Мемнонъ отправился въ Галикарнассъ, а другой предводитель олигархической партіи, Аминта, бывший нѣкогда при дворѣ Филиппа, бѣжалъ къ персидскому флоту. Тогда, въ свою очередь, демократическая партія произвела избіеніе олигархической. Тѣмъ временемъ Александръ вступилъ въ городъ, положилъ конецъ рѣзнѣ и установилъ тамъ демо-

кратію. Изъ Ефеса онъ выступилъ къ Милету <sup>1)</sup>). Такимъ образомъ, Александръ взялъ Ефесъ мирно, тогда какъ во второй редакціи ѿ градъ Ефесъ кза силою мно҃гою. Во всякомъ случаѣ редакторъ, помѣстивъ взятіе Ефеса, хотя и не на мѣстѣ, тѣмъ самымъ выказалъ знакомство съ исторіей, что можно видѣть и еще въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, напр. II. 8.

I. 28. б) Затѣмъ высказанъ общій взглядъ на завоеваніе Азіи: ѿ просто рещи, ѿ поплени всю Асію, мыѣмъ ѡѣа своѣго Филиппа, грады раскопываѣмъ, а оу ѿны даннъ еѣмла ѿ мѣстныи своа посажаѣмъ ѿ вса земла трепѣташе. Характеръ завоеванія Азіи указывается еще въ I. 35 почти одинаковымъ способомъ: ѿ къ градѣ скон дръжаѣмъ посажаѣмъ, оу ѿныхъ градѡвъ данъ кзнимаѣмъ. вса бо кселеннаѣмъ трепѣтаніе, слышати ѿма е҃го (изд. стр. 160). Последнее обобщеніе болѣе умѣстно, чѣмъ въ I. 28; о немъ см. ниже.

I. 28. с) Чтеніе первой ред.—прибѣже нѣкто оуѣнома ѡ Соуѣтроѣа къ 'Аснѣ ѿ рече. покоѣна еѣсть оу҃же Асна=ἀφῃλλατό τις νέος (код. В.) ἐκ τῆς Εὐρώπης εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ δορύκτητον, ἔφη, τὴν Ἀσίαν ἔχειν. Вторая редакція распространила это мѣсто: прибѣже нѣкто оуѣнома къ 'Еанспонтъ ѡ Екроппа къ Дарію царю ѿ рѣ, нко оу҃же покоевана еѣсть вса 'Екроппа ѿ 'Асна ѡ Алексаѣра; распространеніе неудачное, такъ какъ о завоеваніи Европы не было и рѣчи; подвиги Александра во второй ред. вообще увеличены противъ первой ред.

I. 29. а) Здѣсь можно видѣть примѣръ распространенія текста безъ добавленія новыхъ фактовъ:

*1-я ред.* ѿ нѣкымъ не покараѣюшасѣ ѣмоу покоривъ, ѿ преплоуѣзъ прѣйде въ Талию. римскыѣ воѣводы по-слаша къ нему.

*2-я ред.* ѿ нѣкымъ грады, не покараѣюшатиѣсѣ ѣмоу, покоривъ, дръ҃гыѣ же ѡмнривъ ѿ дани оу ѿнъ взѣмъ ѿ ѡнде ѡ нѣ ѿ вѣѣзъ в кораблѣ ѿ преплывъ прѣйде въ Италію. соуѣоуѣ ѣмоу тоу, слышавше римскыѣ вѣѣ-воды послаша къ нему.

На греч. καὶ τινὰς ἀντιθέτους αὐτῷ ὑποτάξας διεσπέρησεν εἰς τὴν Ἰταλικὴν χώραν. Οἱ δὲ Ῥωμαῖοι πέμπουσιν αὐτῷ....

I. 29. б) Рѣчь римскихъ воеводъ измѣнена вставкою ѿ пакы ѡ:

*1-я ред.* вѣнчаѣмъ тѣ, Алексан-дре, црѣю римскыи ѿ всеѣ землѣ, приннесъше ѣмоу ѿ злата литрѣ пѣтѣ-сотъ.

*2-я ред.* вѣнчаѣмъ тѣ, Алексаѣ-ре, црѣю римскыи. ѿ пакы ѡ всеѣ землѣ приннесше ѣмоу злѣ ѡ литрѣ.

<sup>1)</sup> Дройзенъ, Исторія Эллінизма т. I, 111—113.

Во второй ред. выходитъ, что ему принесли 500 литръ золота отъ всей земли.

I. 29. с) Названіе Сициліи великимъ островомъ указываетъ на знакомство редактора съ географіей. Въ данномъ случаѣ названіе взято изъ I. 35, гдѣ Сицилія названа также великимъ островомъ.

I. 30. На добавленіе въ концѣ главы повліялъ сейчасъ же слѣдующій рассказъ объ основаніи Александріи, которая въ III, 35 второй ред. названа великой—'Алексаіріа нже въ 'Египтѣ великаа; въ противоположность ей Александрія въ I. 30 названа малой: ѿ сѣа гра малъ Алексаірію; выраженіе гра малъ попадаетъ сейчасъ же въ I. 31. Добавляя далѣе ѿ нидѣ грады сѣндамъ, прозыкаяше ихъ въ своеѣ нма 'Алексаіръ, редакторъ, очевидно, уже зналъ перечисленіе основанныхъ Александрій въ III. 35. Названіе основанной въ Египтѣ Александріи великой встрѣчается еще въ I. 33: ѿ прѣложи ѿтоа нма Макидоѿн въ своеѣ нма, нарѣ 'Алексаіръа великаа (изд. стр. 152) <sup>1)</sup>.

I. 32. а) Грамоты, на которыхъ Александръ скрылъ въ инициалахъ извѣстіе объ основаніи имъ города, во 2-й ред. названы „философскими“, очевидно въ томъ смыслѣ, что онѣ представляли нѣкоторую загадку. Для нашего редактора грамоты представляли болѣе таинственности, чѣмъ для грека, который читалъ у Псевдокаллистенна: ἐπέγραψε γράμματα πέντε Α. Β. Γ. Δ. Ε. τὸ μὲν Α' Ἀλέξανδρος, τὸ δὲ Β' βασιλεὺς, τὸ δὲ Γ' γένος, τὸ δὲ Δ. Διός, το δὲ Ε' ἐχτίσε πόλιν. Въ нашемъ же переводѣ читалось такъ: написа грамотъ ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. сказующа. ѿзъ оубо 'Алексаідръ, видѣ же ѿрѣ, глѣ же рѣдъ, докро же днекъ, есть же сѣа градъ. Грамоты выходили очень замысловаты т. е. философскими. Нашъ переводчикъ переводилъ просто, не мудр-

---

<sup>1)</sup> Такое же выраженіе встрѣчаемъ въ словѣ Меводія Патарскаго: ...?Александръ родиса, сѣдакынъ 'Александрѣж великаа (Тихомирова, Памят. Отреч. Лнт. II. 217), на греч. τίχεται 'Αλέξανδρος. οὗτος κτίσει 'Αλεξάνδρειαν τὴν μεγάλην. (Базельское изд. Orthodoxographa, 94); въ латин. текстѣ: hic magnam condidit Alexandriam Aegypti (ibid., 104). Въ Валинскоѣ лѣтописцѣ 2 ѿ ред. за Александріей помѣщено слово Меводія подъ заглавіемъ: Смазаніе нма ѿрѣа Цраграда, гдѣ между прочимъ читается: Филинъ оубо Алексаіроа ѿнъ Македонинъ кѣ ѿ подъ жемоу Хоузнтоу глѣмоуу Лимпидоу, дщерь Фѣла ѿра сфинѣпскъ, ѿ неаже родиса Алексаіръ Грѣуинъ ѿ храборъ кѣ ѿ сѣа Алексаірію великоуу въ 'Египтѣ (Хроногр. Чудова монаст. № 51—353, л. 153); здѣсь указано мѣсто Александріи—въ Египтѣ и въ данномъ случаѣ текстъ сходится съ латинскою редакціей, тогда какъ изданный Тихомировымъ и греческій текстъ не имѣютъ этой подробности. О текстѣ Меводія Патарскаго см. ниже.

ствуя лукаво; въ результатѣ вышла неясность. Юлій Валерій въ своемъ переводѣ, наоборотъ, счелъ нужнымъ объяснить это мѣсто: Александръ извѣстіе объ основаніи города скрылъ подъ названіями первыхъ пяти греческихъ буквъ, не потому, что такъ было ему угодно, но для того, чтобы прославлялось его имя во всѣхъ частяхъ города: *significante scilicet prima littera nomen Alexandri, secunda vero regis ex Graeco, tertia porro generis, quarta etiam Jovis, quinta sese fecisse. Sic enim si quis hasce quinque orationis partes usurpaverit Graeca lingua, inveniet his nominibus ac verbis pronas has litteras fuisse praepositas, quod Alexander rex genus Jovis fecisset; Мюллеръ, стр. 35.* Въ сирскомъ переводѣ и въ *Historia de pr.* это мѣсто не переведено <sup>1)</sup>.

I. 32. b) Добавленіе мѣ къси, прибавленное къ тексту 1-й редакціи ко соутъ издвоити гѣди и измѣненіе названія змѣй, которымъ вѣрують ловци, добрыми бѣсами (ἀγαθούς δαίμονας) въ „проклятыхъ бѣсовъ“ — указываютъ на редактора съ религіознымъ направленіемъ; это же направленіе редактора, какъ христіанина, видно еще изъ первой редакціи, гдѣ боги, которыхъ призываетъ Нектанавъ, названы мнимыми I. 1; въ устахъ грека это было бы немыслимо.

I. 33. a) На то же христіанское направленіе указываетъ прибавленіе, похожее на глоссу, слова кзмира послѣ ѿскаше же 'Алксандръ бѣ (изд. стр. 151) и вторично послѣ разоумѣеши, которымъ е бѣ (изд. стр. 152).

I. 33. b) Распространено окончаніе повѣствованія объ основаніи Александріи. Александрія, какъ уже упомянуто, названа великой, какъ и въ III. 35; редакторъ повидимому желалъ выдѣлить этимъ именемъ Александрію, объ основаніи которой такъ подробно рассказывалось.

I. 33. c) Основавъ Александрію, Александръ выступилъ противъ Вуза, царя Византіи. На эту вставку о походѣ Александра противъ Византіи и о судьбѣ Византіи и связаннаго съ ней Рима обратилъ вниманіе уже Акад. Веселовскій <sup>2)</sup>, сказавъ, что источникомъ второй его половины были откровенія Псевдо-Меоодія. Александръ сѣлъ въ

<sup>1)</sup> Въ спискѣ Александрія Син. Биб. № 154, это мѣсто читается такъ: ѿ мѣниса грамоты дѣ. алфа, вѣта, гамма, долта. алфа Алехандръ, вѣта касилин, гамма генис рѣ, долта дикѣкъ. Не сохранился ли здѣсь первоначальный переводъ, который въ нашихъ спискахъ является измѣненнымъ? При касилин, можетъ быть, стояло мѣръ, какъ при генис стоитъ рѣ, а затѣмъ греческія названія буквъ замѣнены славянскими, а оставшіяся непереведенными слова выпущены.

<sup>2)</sup> *Веселовскій, Серб. Алекс., стр. 199, примѣч.*

лодки и прибылъ въ Византію; произошло сильное сраженіе, изъ котораго Александръ вышелъ побѣдителемъ. Тогда Вузъ послалъ къ нему изъ города дары, прося у него мира и далъ ему на помощь храбрыхъ и сильныхъ мужей. Александръ, взявъ у Вуза подарки и мужей, отошелъ отъ Византіи, имѣя въ виду Даріа. Таковъ разсказъ о столкновеніи Александра съ Вузомъ. Откуда онъ заимствованъ, я не знаю, но едва ли онъ сочиненъ редакторомъ. Вѣроятно, редактору былъ извѣстенъ какой-нибудь разсказъ о нападеніи на Византію непріятелей и этотъ разсказъ былъ эксплуатированъ имъ въ своихъ видахъ; ему извѣстны были походы Олега и Игоря на Византію.—Въ этотъ разсказъ эпизодически вставленъ другой разсказъ объ отношеніи Вуза къ Олимпіадѣ. Вставка совершенно внѣшняя и насильственно разрываетъ повѣствованіе о столкновеніи Александра съ Вузомъ. Дѣло какъ будто происходило такъ: прототипъ второй редакціи Александріи первоначально не имѣлъ въ текстѣ разсказа объ отношеніи Вуза къ Олимпіадѣ и Рима къ Византіи, но разсказъ этотъ былъ помѣщенъ на поляхъ, въ видѣ интерполяціи, которая затѣмъ попала въ текстъ, разорвавъ постепенный ходъ разсказа. Весь Византійскій этотъ эпизодъ связанъ съ откровеніемъ Меѳодія Патарскаго. Помимо второй, внѣшней вставки, о которой говорить и Акад. Веселовскій и о которой сейчасъ будетъ рѣчь—помимо ея и первая вставка соприкасается съ откровеніемъ Меѳодія. Я уже указалъ, что какъ въ Александріи Александръ нарѣ Александрѣ келнкаа, такъ и у Меѳодія у Филиппа родился Александръ, създакын александріѣ келнккж. Какъ въ Александріи Александръ отошелъ отъ Византіи, мысла ѿ Дарыи, цѣи земаа прѣскыи ѿ аѣе оустремнѣа къ кѣстоку и ѿтола море прѣскоуи, такъ и у Меѳодія Патарскаго послѣ рѣчи о созданіи Византіи продолжается: сѣ ѿсѣиѣ на кѣстоку, оуѣи Даріѣ мідѣскаго... ѿ сѣинде до моря нарицаемаго сѣиуиѣа страна (*Тихонр.* Памят. отреч. лит. II. 217). Въ то же время подобныя выраженія и названіе Александра пардусомъ—акы пардѣсѣ, дрѣзостыю кѣѣѣа земаю соуѣрѣскоуѣю—напоминають Георгія Амартола—скѣѣи акы пардоуѣсѣ съ многѣѣу силоуѣю на кѣстоуиѣа страны и грады (*Унд.* 1289, л. 29), на греч. ἐρμήσας ὡς πάρδαλις μετὰ δυνάμεως πολλῆς ἐπὶ τὰς τῆς Ἀνατολῆς χώρας ἀπὶ πόλεις,—(изд. Муральта, стр. 18)<sup>1)</sup>. Эпитетъ пардуса былъ употре-

<sup>1)</sup> Того же Амартола напоминаетъ названіе Византіи ἐκρονίϊσκα страна; у Амартола Александръ приходитъ εἰς Βαζούπολιν τῆς Εὐρώπης, Муральт. 18; въ сн. Ундольск. 1289, л. 28 об.: ѿ прииѣа въ Вѣзантіи граѣ къ Сѣропотстан стрѣиѣ ѿ сѣзда тоу мѣсто.

бителенъ для означенія воинственности: про Святослава напр. говорится, что онъ „бѣ хоробръ и легокъ, ходя аки пардусъ, войны многы творяше“ <sup>1)</sup>. Съ названіемъ Александра пардусомъ чередуются другія названія, напр. I. 35—оустрѣмлялся на костоуныи грады, аки левъ, или рещи леопардъ, неокротимыи звѣрь (изд. стр. 160).—О Византіи говорятъ и сербская Александрія, но отлично отъ нашей Александріи: Александръ разослалъ своихъ полководцевъ въ разныя стороны брать города; одинъ изъ нихъ „Визанъ съ своими голиами въ тесноту тракіискаго мора приста, и тоу градъ създа въ свое име, и нарече име юго Византіа“. *Новаковичъ*, стр. 37. Въ средне-вѣковую греческую поэму также попало извѣстіе о Византіи, но уже изъ хроники Георгія Амартола, какъ указано выше, 1179—1183:

“Ὁθεν καὶ πρὸς τὴν Βύζαντος πόλιν κατὰσκηνώσας  
καὶ στήσας τόπον ἐν αὐτῇ καὶ πάντας στρατηγήσας,  
στρατῆγιν χέκληκεν αὐτὸν. ἔνθεν ἀντιπεράσας  
καὶ τῷ στρατῷ νεύμας χρυσὸν ἀντίκρυ Βυζαντίδος,  
Χρυσόπολιν ὠνόμασε τὸν τόπον ἀπὸ τούτου.

Что касается самого эпизода въ нашей Александріи, заимствованнаго изъ Меѳодія Патарскаго, эпизода о Вузѣ, то онъ искаженъ. Разсказъ Меѳодія таковъ: по смерти Александра, Хузвѣа или Олимпіада, мать его, возвратилась въ свое отечество, въ мурскую (ефіопскую) землю. Вузъ же, основавшій Византію, послалъ къ Фолу, отцу Олимпіады, своего старѣйшаго воеводу Германика заключить съ нимъ миръ и просилъ выдать за него Олимпіаду. Получивъ письмо и подарки, Фоль собралъ четыре тысячи ефіоплянъ и выступилъ на встрѣчу Вузу, взявъ съ собою и Олимпіаду. Вузъ встрѣтилъ Фола въ Халкидонѣ и роздалъ богатые подарки пришедшимъ съ Фоломъ. Фоль вступилъ въ Византію и выдалъ за Вуза Олимпіаду. Отъ этого брака у Вуза родилась дочь, которую Вузъ назвалъ Византіей. На этой Византіи женился Ромулъ Армалей, царь римскій, и отдалъ ей въ вѣно Римъ, за что бояре его сильно гнѣвались на него. Въ Александріи же сохранилась только часть этого разсказа въ искаженномъ видѣ: 1) Фоль даетъ за Олимпіадой четыре тысячи Мурянъ, чего у Меѳодія нѣтъ; 2) царь Вузъ даетъ за нее въ вѣно Римъ. Исканіе объясняется, во первыхъ, тѣмъ, что это, вѣроятно, первоначально не что иное, какъ приписка на поляхъ, можетъ быть и въ болѣе полномъ

<sup>1)</sup> Лѣтоп. по Ипат. сп., стр. 41, изд. Археогр. ком.





I. 33. d) Іерусалимскій эпизодъ во второй редакціи перемѣщенъ изъ 35 главы въ 33, тотчасъ послѣ эпизода съ Вузомъ. Разставшись съ Вузомъ, Александръ устремился въ востокъ и, придя въ великую Антиохію, послалъ пословъ къ Іудеямъ, прося помощи противъ Персовъ, но Іудея отказали; тогда Александръ двинулся противъ нихъ. Уже Поповъ замѣтилъ вставку въ рассказъ о вѣствіи Александра

отрывокъ о Фолѣ и о Хузиѣ, поставивъ въ скобки въ славянскихъ переводахъ лишнія мѣста другъ противъ друга.

I. *Синод.* 38. оумершоу же Александръ, црѣтконошахъ устыре отроци его.

*Синод.* 591. оуѣршоу же 'Александрѹ [перкомоу црѹ], црѣстконошахъ къ него мѣсто 'ѧ рлєи его, [не бѣ бо са жєи ѿ инколиже].

τελευτήσαντος δὲ τοῦ 'Αλεξάνδρου, ἐβασιλεύσαν ἄντ' αὐτοῦ δ' παῖδες αὐτοῦ.

defuncto igitur Alexandro Magno, qui fuit primus rex Graecorum, regnaverunt quatuor pueri eius, *non enim coniunctus est aliquando matrimonio.*

Син. 38=греч., Син. 591=латинскому; въ Чудов. отрывкѣ излишка противъ Син. 38 нѣтъ, хотя текстъ и по Син. 591: оумершоу же Александрѹ ѿ по-то црѣтконошахъ ѧ рлєи его.

II. *Син.* 38. Хоуѣсѣл же мѣн его, [ѣже и Олимпѣада], ѡнде къ скоу ѡтеу-ство Ѣѡіопіа.

*Син.* 591. Хоуѣсѣл же мѣн ѣ ѡтынде ко скоу ѡуниноу къ моуѣрскѹ землю.

Χουσιθ δὲ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἀνέλυσεν ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι ἐν τῇ Αἰθιοπῶν χώρῃ.

Chuseth vero mater eius regressa est in patriam suam in Aephiopiam.

Добавленіе Син. 38 является какъ бы глоссою, въ остальномъ всѣ тексты сходятся.

III. *Син.* 38. Кизъ оуѣо, създаныи Визъгѣл, посла по морю къ Фолоу црѹ Ѣѡіопьскомоу, Германика коукодж, и смирился с нимъ.

*Син.* 591. Коуѣл оуѣо, ткорниимъ Коуѣлтин, поуѣсти уѣреъ море къ Фолоу, црѹ моуѣрскѹ, Германика [скоѣ старниимъго] коукодж, миритиса с нимъ.

Βύζας οὖν ὁ κτίσας Βύζαν, ἀπέσταλεν ἐν τῇ Αἰθιοπία πρὸς Φὸλ βασιλέα Αἰθιοπίας Γερμανὸν τὸν ἀρχιστράτηγον αὐτοῦ καὶ εἰρήνευσαν μετ' αὐτοῦ.

Bisas igitur, qui et Bisantium condidit, misit per mare ad Phool, regem Aephiopiae, Germanicum sui exercitus principem, *et pacificavit cum eo.*

по морю, уѣреъ море = per mare; на греч. нѣтъ; Син. 591 старниимъго коукодж ближе къ греч. ἀρχιστράτηγον. чѣмъ Син. 38, по латин. удаляется отъ греч. и слав.: sui exercitus; Син. 591 миритиса с нимъ передаетъ вѣрное чтеніе, а Син. 38, лат. и греч. восходятъ къ невѣрному чтенію: Вузъ еще не заключалъ договора съ Фоломъ.

Болѣе особенностей представляетъ конецъ эпизода.

IV. *Син.* 38. ѣже ѡжениса Рѡмилъ 'Армилѣн црѣ римьскимъ, за прѣмножѣ же ен красота кѣзюоби а слѡу.

въ Іерусалимъ описанія 12 камней на сѣудѣ первосвященника <sup>1)</sup>). Эта вставка описанія Епифанія, буквально совпадаетъ съ такой же, помѣщенной въ Сборникъ Святослава 1073 г. л. 153, 154, что можно видѣть изъ слѣдующаго:

*Александрія.*

ѡ кѡлѣноу посрѣдѣ прѣсен. ка-  
мень адаманитъ знаменіа творѣ,  
имѣѣи ѡдесно ѣ каменіи драгый, а  
ѡшѣе ѣ. ѡ нѣже естъ прѣвыи ка-  
мень сардиѡнъ вавилѡнскыи, оучер-  
мень ѣ, акы кровѣ.

*Сборн. Святосл.*

кѣ козѣноу посрѣдѣ прѣсѣи ка-  
мень адаманитъ знаменіа творѣ имѣѣ  
ѡдесно ѣ каменіи драгѣ а ѡнѣсе  
ѣ. ѡ нѣже ѣ перкыи камень на-  
рицаѣмыи сардѣѡнъ какѣлонскѣ, оу-  
чермень ѣ акы кровѣ <sup>1)</sup>).

*Син. 591.* ѡ поѣ ю Ромѣлѣ Арминаѣ црѣ римланьскѣ ѡ любѣти ю маѣу зѣло докроты дѣла.

ταύτην τὴν Βοζαντίαν ἔλαβεν ὁ βασιλεὺς Ρώμης ὁ Ρώμυλος ὁ καὶ τὴν Ρώ-  
μην χτίσας.

cum qua nuptus est Romulus, qui et Armaeleus dictus, rex Rome, propter nimiam pulchritudinem eius dilexit eam valde.

Славянскіе переводы не отличаются другъ отъ друга и совпадаютъ съ латинскими; виѣстѣ съ послѣднимъ восходятъ слѣд. къ общему греческому оригиналу, отличающемуся въ данномъ случаѣ отъ извѣстнаго намъ.

*V. Син. 38.* баше бѡ ѡ самѣ ханзанѣ простѣ ѡ келнокѣшнѣ. тѣмъ ѡ кѣ прѣнѣхъ ѣ, дарова еи Рѣ грѣ. оуслышаше же болѣре его, кѣзѣгодоваши на нь.

*Син. 591.* баше ко ѡ самѣ зѣло просинаѣ ѡ доброоумѣ. тѣмъ ѡ кѣвода еи Римѣ. да тѣ дѣла ѡ болѣре римсѣни гѣкаше на нь слышаше то.

Въ греческомъ текстѣ нѣтъ.

Erat quippe et ipse simplex nimis et magnanimus, unde et dotulibus eius, ut sunt matrimonalia, donavit ei Romam. Audientes autem optimaes eius, indignati sunt contra eum.

Оба слав. перевода съ лат. составляютъ одну группу и восходятъ къ одному оригиналу. Син. 591 тѣмъ же и кѣвода еи Римѣ въ Чудов. передается вѣрнѣе: тѣмъ же кѣно кдѣ еи Римѣ.

Изъ приведенныхъ отрывковъ можно видѣть, что изданный греческій текстъ въ своей первоначальной неинтерполированной части отличается отъ нашихъ переводовъ.—Отрывокія Месодія были однимъ изъ источниковъ поэмы Рудольфа Емсаго. *Zingerle*, 106—116.

<sup>1)</sup> Обзоръ хроногр. I. 79.

<sup>2)</sup> Выше я указалъ, что Historia de preliis полной редакціи помѣстила іерусалимскій эпизодъ на мѣстѣ, соответствующемъ нашей первой редакціи Александріи, присоединивъ его къ взятію Тира; *Zingerle*, 150—153. Французскія

I. 33. е) Затѣмъ вторая редакція распространила нѣсколько первую въ томъ мѣстѣ, гдѣ говорится о книгахъ Даниїла:

1-я ред. книжчѣмъ же ѿ книги даниловы прѣимша, прѣречствѣа прѣтѣковѣаша ѣму, ѿхужѣ прѣркѣ прѣжѣ възгѣла, ѿако подобѣеть нѣкоторому Макидонѣнинуоу цѣтвѣе прѣнѣти прѣскоѣ.

2-я ред. ѿ принесшоа къ нему Иудѣѣи книги прѣреческыа, ѿтолковаша ѣмѣ книжници данилово прѣрочествѣа, ѣ прѣидѣ кѣзѣлѣ кѣ ѣвноу ѿ сѣибѣ ѣмѣ рѣвѣа, ѿхужѣ прѣркѣ прѣжѣ ѿзгѣла, ѿако подобѣеть нѣкоѣму Макидонѣнинуоу цѣтвѣе прѣскоѣ прѣнѣти.

Эпизодъ основывается на видѣніи пророка Даниїла, помѣщенномъ въ 8-й главѣ книги пророка Даниїла. Даниїль рассказываетъ, что онъ видѣлъ овна, бодающагося на западъ, и на сѣверъ, и на югъ, и на востокъ; вдругъ Даниїль увидѣлъ козла, у котораго былъ рогъ между очей; и устремился козелъ къ овну, и поразилъ его, и сокрушилъ оба рога его, и повергнулъ на землю. Къ этому разсказу добавлено объясненіе, что овенъ есть царь мидскій и перскій, а козелъ — царь еллинскій. Видѣнія Даниїла играли большую роль въ литературахъ и получали добавленія и сокращались. Пересказанное видѣніе помѣ-

и нѣмецкія Александріи въ противоположность нашимъ значительно сократили іерусалимскій эпизодъ. Во французской онъ занимаетъ всего 20 строкъ, *Mischelant*, 231, 11—31; Р. Мейер склоненъ считать его написаннымъ въ подражаніе Іосифу Флавію. Въ Александріи Лампрехта эпизодъ занимаетъ только двѣ строки:

dar nâch wart Ierusalem ferbrant

unde Bethlehem diu dâ bî stêt. *Kinzel*, *Vorauer Alex.* 698-9.

Но за то подробно описывается взятіе Тира—очевидно здѣсь преобладаетъ идея завоевателя, особенно развившаяся въ XIV вѣкѣ; см. *Весселовскаго*, Новые данныя для ист. ром. объ Александрѣ, стр. 15; *Meyer*, II. 376—377. Можно отмѣтить, что у Лампрехта Александръ беретъ Іерусалимъ передъ взятіемъ Тира, какъ въ нашѣй 2-й ред., въ противоположность *Histor. de pr.* и нашей 1-й ред. Во вновь найденной Гаркави еврейской Александріи въ Дамаскѣ (XVI—XVII в.) мотивировка похода Александра особая: Александру разсказали о великой силѣ и храбрости Іудеевъ, и Александръ сказалъ: „Если я не одержу побѣды надъ Іудеями, то слава моя ничего не стоитъ“, *Гаркави*, Нов. дан. для ист. ром. объ Ал., 105. Мотивировка разсказа, заимствованнаго у Горіонила съ сокращеніями и прибавленіями, объясняется полнѣйшимъ игнорированіемъ, доходящимъ, по словамъ Гаркави, до нетерпимости, историческихъ фактовъ; мотивъ неудаченъ, такъ какъ іудеи во время втораго храма до эпохи Маккавеевъ не заявляли себя никакими подвигами; *Гаркави*, 108—9.

щено въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ 2-й ред. вмѣстѣ съ другими видѣніями, буквально совпадая съ печатной библіей (напр. Пискар. № 597, л. 120 об.). Но напр. въ Унд. спискѣ № 1-й л. 323 об. помѣщено въ сокращеніи это видѣніе, гдѣ оно примѣняется уже къ Александру и Дарію и гдѣ намѣчаются слова, вошедшія во 2-ю ред. Александрію—ѣ прінде козель къ ѡвнуу ѣ снше ѣму рога Видѣніе пересказывается такъ: в лѣто третье цѣства Валтасара цѣмъ ѡзъ видѣхъ ѡвна бѣюаго в море и в оугъ ѣ в сѣверь, Даріа гѣтъ. вси во зѣрне настанутъ предъ нимъ рекше цѣсе. ѣ козла Александра гѣтъ. а еже прінде козель ко ѡвнуу ѣ оударн ѣ скроуши ѣму рога, повѣди бо Александръ Даріа. А передъ Александріей въ той же рукописи Ундольскаго находится уже буквально то же выраженіе, что и во 2-й ред. Александріи (Писк. № 597 л. 330): по Артаксъ же цѣтнова Арсинъ гордый сего цѣмъ прѣкъ Даниахъ нарицаеть ѡвна бѣюаго в море ѣ в оугъ ѣ в сѣверь ѣ еже прінде козель къ ѡвнуу ѣ снше ѣмоу рога. Александръ бо цѣ макидонскій, сѣъ филипповъ храбрыи, ѣже ѡбиде всю землю, пришедъ, оуби Даріа, разори власть персскоую.

I. 33. f) Можно отмѣтить неудачное добавленіе слова *александровскій* (изд. стр. 155, строк. 1). Остальные добавленія въ Іерусалимскомъ эпизодѣ несущественны; одно, въ самомъ концѣ, послѣ случая съ Мосомахомъ, является какъ бы повтореніемъ сказаннаго между эпизодомъ съ Вузомъ и іерусалимскимъ эпизодомъ: ѣ пакы понде на Даріа Александръ къ (повидимому, вмѣсто съ) ѣд ѣ побѣди вса грады. ѣ принисъ же Александръ съ жида ѣ поплани Аракію ѣ соурьскзю землю поустоу съткори до юга (изд. 157); четыре тысячи—это, должно быть, тѣ, которыхъ взялъ Фоль съ собой, ошибочно перенесенные къ Александру. Редактора, повидимому, очень интересовала борьба Александра съ Даріемъ, къ который онъ и торопится перейти, добавляя — *мысли ѡ Даріи* (изд. 152), ѣ пакы понде на Даріа (изд. 157).

I. 33. g) Выраженіе первой ред. относительно Александра, что онъ, послѣ того какъ ему было показано пророчество Данила, къ уюк-стника си приимъ ѣ радъ быкъ, па греч. *ὅς ἐπὶ τοῦτο μᾶλλον ἡσθεῖς καὶ περιχαρὴς γενόμενος*—во второй ред. замѣнено другимъ—*разумѣвъ писаніе соущее ѡ собѣ, радъ бы*.

I. 34. a) 'Египтане же, кышѣше изъ грѣ, ѣ прамаахоу мнрѣ — одно изъ добавленій, сдѣланныхъ редакторомъ для того, чтобы показать страхъ, навденный Александромъ, и тѣмъ его возвысить.

I. 34. b) Сравнивая два текста:

1-й ред. видѣкъ высокъ коумиръ, 2-й ред. оузрѣ стѣпъ късокъ ѣ кумиръ на немъ стоишь,

видимъ способъ распространенія: редакторъ, не измѣняя предложенія, вставляя между каждымъ словомъ по добавленію.

I. 34. c) Текстъ первой ред.—и пришедши емоу въ градъ Мемфъ измѣненъ во второй—и въкѣние Египтѣне 'Александра къ гра Мемфъ.

I. 34. d) На вопросъ Александра, чей кумиръ, Египтяне по первой редакціи отвѣчаютъ: се ѣсть кумиръ послѣдній Египетскыи црь Нектанакъ, у Псевдокаллисфена — οὗτός ἐστιν ὁ ἀδριὰς τοῦ ἐσχάτου τῆς Αἰγύπτου βασιλέως Νεκτανεβῶ. Во второй ред. отъ прибавленія одного слова произошло полное искаженіе смысла: Египтяне говорятъ Александру: се ѣ коумиръ послѣдній Египетскыи црь Нектанакъ поставилъ. Выходить, что статуя была поставлена самимъ Нектанавомъ и на ней египтяне написали предсказаніе бога Сераписа.

I. 34. e) На неосмотрительность указываетъ другая вставка въ томъ же отвѣтѣ египтянъ — соущиіи же въ Адоуѣ бѣгъ и Саранионъ, механически перенесенная изъ I. 3.

I. 34. f) На вставку Епифаніевой статьи о перенесеніи мощей пророка Іереміи Александромъ указалъ уже Акад. Веселовскій (Къ вопр. объ ист. Серб. Ал. 338, прим. 3).

I. 34. g) Добавляя—и замѣривъ Александръ гра уионъ келми и поклас длаати — редакторъ, повидимому, имѣлъ въ виду основаніе Александріи; добавленіе вышло неудачнымъ; уионъ келми уже попадалось выше (изд. стр. 152).

I. 35. a) Городъ Тиръ отнесенъ къ вурптской области; не есть ли на прѣ (Синод. на прѣдн) порча изъ напре?

I. 35. b) Совѣтъ, данный Александру пѣкимъ во снѣ, у Псевдокаллисфена и въ первой редакціи нашей Александріи представляется пѣсколько страннымъ: не помысли сла сокъ соткорити въ Тоуръ (μὴ δόξη σοι γενέσθαι ἄγγελον ἑαυτοῦ εἰς Τύρον), хотя Александръ и не помышлялъ идти посломъ къ Тирянамъ. Вторая редакція пѣсколько распространила совѣтъ, не объяснивъ, впрочемъ, причины совѣта: ни помышляаи зла сокъ ѿ Тѣранъ съткорити, иѣ пошлѣ послы съ грамотѣи сконимѣ, да аѣс не послоушѣють. да тогда поидеши (—посломъ или съ войскомъ?). Видно желаніе представить Александра не слишкомъ жестокимъ, готовымъ испробовать всѣ средства, чтобы кончить дѣло мирнымъ путемъ.

I. 35. c) Услыхавъ, что Тиряне распяли его пословъ, Александръ възрыка, акы лекъ. Это добавленіе вошло въ четвертую ред. Александріи.

I. 35. d) У Псевдокаллисфена рассказывается, что на сторону Александра перешли три лежащія недалеко деревни (τριῶν χωρῶν τῶν ἐγγύστα καὶ τῶν συμμαχομένων); когда Тиръ былъ взятъ, Але-

ксандръ эти три деревни вписалъ въ число гражданъ и назвалъ ихъ „Триполисомъ“, а въ Тирѣ посадилъ намѣстника. Такъ и въ первой ред. Александріи, гдѣ  $\chi\omega\mu\alpha\iota$  передано чрезъ „весь“: а) съ трѣми весьмы, б) три же кси. Редакторъ второй ред. не понявъ этого эпизода и „весь“= $\chi\omega\mu\eta$  принялъ за мѣстоименіе и вмѣсто трехъ деревень представилъ перешедшими на сторону Александра трехъ мужей:  $\alpha\lambda\iota\epsilon\varsigma\ \pi\rho\acute{\omicron}\sigma\kappa\omicron\upsilon\eta\iota\sigma\iota\alpha\ \omega\tau\iota\ \tau\upsilon\rho\alpha\iota\ \tau\rho\acute{\iota}\epsilon\varsigma\ \kappa\omicron\lambda\iota\sigma\iota\eta\ \mu\omicron\upsilon\chi\eta\iota\kappa\epsilon\iota\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \alpha\lambda\epsilon\chi\alpha\iota\delta\rho\omicron\upsilon$ ; по взятіи Тира тріе же сін Тѣранъ (=въ первой ред. три же кси, —  $\tau\acute{\alpha}\varsigma\ \delta\epsilon\ \tau\rho\acute{\epsilon}\iota\varsigma\ \chi\omega\mu\alpha\varsigma$ ) Александръ вписалъ въ число оставшихся въ живыхъ гражданъ и перемѣнилъ имя города „Тиръ“ на „Треполь“ и посадилъ въ немъ своихъ намѣстниковъ,  $\kappa\alpha\kappa\omicron\ \hat{\iota}\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \kappa\acute{\alpha}\varsigma\ \gamma\rho\alpha\delta\acute{\alpha}\iota$ .

I. 35. е) Редакторъ не упускаетъ случая отмѣтить благородство Александра по отношенію къ женамъ и дѣтямъ. По взятіи Тира,  $\mu\omicron\upsilon\chi\eta\alpha\ \omicron\upsilon\beta\omicron\ \eta\sigma\sigma\alpha\kappa\omicron\iota\sigma\iota\alpha$ , жены же и дѣти обратились къ плѣнъ. Это находится въ связи съ слѣдующей сейчасъ же характеристикой Александра:  $\gamma\rho\alpha\delta\iota\ \epsilon\omega\ \kappa\upsilon\eta\mu\alpha\iota$ , не кѣдаше женъ и дѣтен (изд. стр. 160), а также съ добавленіемъ къ I. 46:  $\alpha\lambda\epsilon\chi\alpha\iota\delta\rho\alpha\ \eta\epsilon\ \rho\alpha\sigma\kappa\omicron\pi\alpha\kappa\iota\sigma\iota\varsigma\ \gamma\rho\alpha\iota$ , и  $\Phi\iota\eta\kappa\alpha\ \kappa\sigma\alpha\ \eta\zeta\epsilon\upsilon\varsigma\ \eta\ \sigma\omicron\upsilon\phi\iota\sigma\iota\alpha\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \gamma\rho\alpha\delta\acute{\alpha}\iota\ \kappa\sigma\alpha\ \kappa\upsilon\alpha$ , а жены и дѣти поклѣ оставити,  $\rho\epsilon\kappa\tau\iota$ ,  $\eta\kappa\omicron\ \tau\epsilon\ \eta\mu\iota\varsigma\ \eta\epsilon\ \pi\rho\omicron\tau\iota\kappa\iota\sigma\iota\sigma\iota\alpha$  (изд. стр. 168) <sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Я указалъ, что французскія и нѣмецкія Александріи даютъ подробное описаніе осады Тира. *Kinzel*, *Vorauer Alexander 703—1007. Mischelant*, 92—122. Относительно француз. Алекс. Р. Meyer говоритъ, что авторъ ея не воспользовался ни одной изъ двухъ латинскихъ обработокъ Псевдокаллистепа; взаимно этого онъ указываетъ на Квинта Курція, послужившаго въ нѣкоторыхъ эпизодахъ источникомъ, но въ общемъ признаетъ произведеніемъ фантазіи поэта, переработавшаго свой оригиналъ во вкусъ среднихъ вѣковъ. Р. Meyer вообще придаетъ мало значенія *Hist. de pr.*, что замѣтилъ и акад. Веселовскій (Новыя дан. д. ист. р. 2); и въ данномъ случаѣ можно указать, что въ одной изъ рукописей *Hist. de pr.* полной ред., *cod. Seitenstettensis 1433 г.*, отличающейся отъ другихъ наибольшою полнотою (интерполяции ея приведены *Zingerle* въ примѣчаніяхъ къ изданному имъ тексту полной *Historia*), находимъ описаніе осады Тира, которое и могло послужить исходнымъ пунктомъ и причиною подробнаго разсказа французскаго поэта, *Zingerle*, 150 прим. къ 20: *sed ciuitatem minime poterat apprehendere, quia circumiacebat eam et machine. et alia ingenia ex quibus diripiuntur muri ledere non poterant castrum. Naues eciam non poterant apropinquare muro, quia in circuitu ciuitatis in mari erant lapides lympidissimi et acutissimi multi. qui super mare minime videbantur. Sed cum naues ad eos perueniebant perforabant fundum earum. Alexander autem iratus. precepit ut ex vna parte qua murus vicinior erat terre. mare impletur cum terra et lapides et arena imponentur*

I. 35. f) Дойдя до войны съ Даріемъ, редакторъ дѣлаетъ какъ бы выводъ изъ всего рассказаннаго; весь рассказъ о завоеваніяхъ Александра до войны съ Даріемъ представляется первой частию: редакторъ дѣлаетъ обзоръ всѣмъ завоеваніямъ—наученъ коѣкати ѿ Асна, ѿ Памфиліа, ѿ Британіа до Сикниа великаго острова, ѿ Рима ѿ Калларіа, даѣ ѿ до Византіа—я затѣмъ даетъ характеристику Александра, выставляя его особенно двѣ черты—мужество и благородство. Откуда заимствовано это заключеніе—я не знаю; но по своему тону, особенно въ характеристикѣ, оно сильно напоминаетъ нѣчто библейское.

I. 36. a) Распространено въ одномъ мѣстѣ письмо Дарія:

|                                                                      |                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-я ред. злата же и сребра многа<br>(нимю), яко исполнити всю землю. | 2-я ред. злѣ же и сребра, и<br>драгаго каменн и жемчужноу многу,<br>яко тѣмъ единымъ могу всю землю<br>ткою исполнити богатства. |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

superius. Quod et factum est. post hec autem precepit, ut acriter pugnarent castra. quia intrinsecus eam fortissimi bellatores custodiebant. sed cepit eam et funditus dissipavit. Лампрехтъ рассказываетъ подробно объ осадѣ, причемъ обращаетъ вниманіе на стѣнныя башни, описываетъ нѣсколько стычекъ, въ которыхъ Александръ былъ побѣжденъ; но когда городъ былъ взятъ, Александръ выказалъ большую жестокость: приказалъ въ отищеніе за трехъ повѣшенныхъ тиранами его пословъ ослѣпить и повѣсить 3 тысячи богатыхъ гражданъ. Милосердіе Александра въ противоположность нашей Александріи нисколько не подчеркивается, хотя и говорится, что Александръ посылалъ два раза пословъ, желая кончить дѣло мирнымъ путемъ: о посольствѣ въ Histor. de pr. не говорится.—Исторія наслоений въ описаніи осады Тира въ рукописяхъ Historia de preliis обстоятельно рассмотрѣна Книземъ въ его замѣткѣ zur Historia de preliis въ Zeitschrift für deutsche Philologie, Bnd. XVII, 98—108; имъ приведены всѣ интерполяціи, не вошедшія въ изданіе Zingerle; присоединяя сюда cod. Seitenstettensis, о которомъ Kinzel не говорить, получимъ такой рядъ интерполяцій: 1) краткая редакція, 2) рукопись парижская (полн. ред.), 3) cod. Seitenstettensis, 4) рукописи — берлинская, страсбургская и утрехтская. Въ спискѣ Александрія Моск. Публ. музея № 2405, восходящей къ Historia de preliis пространной редакціи (объ этой Александріи см. ниже), помѣщено описаніе завоеванія Тира, которому нѣтъ соответствія въ Historia, а именно: „А такъ уже одержавши всю Сирію, пріѣхалъ и разбилъ наметы надъ мѣстомъ Тиръ. Тамъ Александеръ з войскомъ своимъ лежачи много небезопасности ужилъ. То было мѣсто вельми мощно, такъ во огорненіи морскомъ яко и в мощномъ будованіи, и тежъ в прирощеніи мощности оного мѣста высокаго, такъ имъ его жадною невальностью не могъ добыть. Теды Александеръ приказалъ справить домъ великин на мору на окрутехъ, през которыхъ уже могъ мѣсто одержать, имъ тежъ для него жаднои лоды, а нишхования

Въ разказѣ о борьбѣ Дарія съ Александромъ неоднократно отмѣчается гордость и высокомеріе Дарія въ противоположность скромности Александра. Въ I. 38, гдѣ это мѣсто изъ письма повторяется, добавленія нѣтъ—поутѣ ли еси написалъ такѣ, и только злѣ и ссера нмѣю.

окрутовъ до пристани мѣсткой не могли мѣть приступу. Александеръ теды мыслилъ, якъ бы огорнуть мѣлъ мѣсто, але нѣмъ потребовалъ болшей людю, заразъ листъ послалъ до архіерея жидовскаго именемъ Адды..., а всякошъ и для того Тіру не опустил. Выбралъ теды рицера своего Малегра, а далъ ему 500 рицеровъ, приказуючи имъ, абы ѣхали до паствища Іосафатъ, гдѣ тамъ много быдла пасено змѣста гады, а одинъ с нимъ Сампсонъ былъ вожемъ, их бо вси мѣстца крашны ономъ вельми добръ вѣдалъ. Коли до того паствища дошли, а людѣ незличоныи веліи заступилъ имъ Теоzeugъ, который былъ вожемъ, а сторожемъ быдла онаго и много ихъ поразилъ, але Малегеръ, будучи мужнымъ въ мощности рицества зброшнаго, вси сторожи онаго быдла звоевалъ. Гавелъ тежъ, который былъ з стороны Макидоновъ, вожеви онаго быдла голову стялъ. Коли се то дѣяло, княжа одно Сытіріонъ змѣста гады выбѣжалъ з тридцетью тысячъ яздыныхъ, ку битвѣ зготованыхъ. Такова заправды была великость валчучихъ, нѣмъ для крику окрутногъ земля дрижала. Видѣвши то, Макидонове смутились, а в томъ Аррідъ скокомъ ѣхалъ до Александра, абы ему небезпечность Грековъ оповѣдалъ. Александеръ теды, опустивши Тіръ, вторгнулъ до Іосафатъ, гдѣ тамъ Бытіріона и его людѣ весь выбилъ и потлумилъ. А потомъ, воротившисе, нашоу онъ домъ, который былъ на мору казалъ збудовать, з кгрунты весь разорваннымъ. Або вѣмъ княжа Валаамъ зо всеми пребывающими в Тіръ по отходѣ александровомъ вышедши будованье оное мужне збурил. То видячи, Макидонове засмутилосе засъ. Александеръ же с ними вонтпечи в добытѣю мѣста Тіру... Александеръ теды мыслилъ, которымъ бы обычаемъ могъ мѣсто збуригъ и збудовалъ повторо великіи домъ на округѣхъ, который былъ стоиъ котвиръ увязанныи, а былъ таковомъ высокости, нѣмъ надъ муръ и надъ вежи тірскимъ Александеръ се указовалъ. Теды Александеръ самъ на онъ домъ вступилъ въ зброю прибранныи, а приказалъ полкомъ своимъ, абы се готовали ку валце, а заразъ яко бы его скоро видѣли приближающогосе ку мѣсту, абы всѣ навалностью штурмовали на муръ мѣстѣи, а такъ коли повстѣгнено котвицы онаго дому, приближилсе ко муромъ мѣстнымъ. Теды Александеръ скочилъ на землю, гдѣ стоял Валаамъ, а з великою попудливиостью скочивши до него, забилъ его и вкинулъ в море. Узрѣвши то, Макидонове и Грекове заразъ почали вступоватъ на муръ, нѣкоторые по драбинахъ, нѣкоторые же руками се хватали. Такъ вельми се были Тірове прелекли з забитѣя ихъ княжата Валаама, нѣмъ се жаднымъ обычаемъ навалности Грековъ не спротивляли. Тимъ теды обычаемъ мѣсто было взято и з кгрунту выкорено. Притомъ тежъ ишихъ двѣ мѣсте зрунтовыми збурилъ, в которыхъ яко много утерпѣли сірѣчникове, ажъ до нынѣшняго часу вспоминають“.



I. 36. b) Неудачное добавленіе—и́ли Дарію противитсѣ: выходитъ, что редакторъ сказалъ это отъ себя, тогда какъ рѣчь идетъ отъ лица Дарія.

I. 36. c) Названіе воиновъ Дарія безсмертными—и́ поимю на та вои моа бѣсмѣртныи—взято изъ I. 41, гдѣ говорится, что у Дарія былъ одинъ отрядъ воиновъ, называвшихся безсмертными по той причинѣ, что на мѣсто убитаго сейчасъ вступалъ другой, и такимъ образомъ число воиновъ всегда было полнымъ.

I. 37. Когда послы Дарія просили Александра, чтобъ онъ не предавалъ ихъ смертной казни, 'Александръ смиловался и сказалъ: διὰ τοῦτο ὑμᾶς ἀπολύσω, οὐ γὰρ προσιρέσεως εἰμὶ ἀπολέσαι ὑμᾶς, ἀλλ' ἵνα ἴδῃτε τὴν διαφορὰν Ἑλλήνων βασιλέως καὶ βαρβάρου τυράννου, (у Юлія Валерія—Alexander profitetur, maluisse potius ostendere quid iniquitas soleat tyrannorum, quam justitia Graeca permittat). Въ первой ред. переведено такъ: сего км дѣла поумраю. нѣсть бо того къ моѣи коли погубити вѣ, но и́кнѣи ѡбразъ еллинскаго цѣра и́ каркара моуѣтла. Для редактора второй ред. слово ѡбразъ въ данномъ случаѣ было не особенно вразумительно (διαφορὰν=различіе), и потому онъ постарался объяснить это мѣсто, послѣ словъ еллинскаго цѣра добавивъ мѣтнкѣ сѣи ѡбразъ, но безъ всякаго смысла оставивъ далѣе—Дарія каркара мѣтла.

I. 38. a) Александръ въ отвѣтномъ письмѣ къ Дарію прибавляетъ: смѣтенъ сѣи ѡ не бѣ, только и́ма и́мѣла и́ кѣнець лишѣ уѣкъ, ѡ же не бѣ, но уѣккѣ хощѣ и малѣ. Этими словами редакторъ, какъ и въ другихъ случаяхъ, выставляетъ скромность Александра въ противоположность высокоумію Дарія, въ особенности его сознаніе безсилія и ничтожества передъ божествомъ; сравн. указаніе на высокоуміе Дарія II. 16.

I. 38. b) Подарки, присланные Даріемъ къ Александру и объясненіе ихъ первымъ и вторымъ заслуживаютъ нѣкотораго вниманія, такъ какъ происходило постепенное смѣшеніе. По Псевдокаллистену Дарій посылаетъ Александру (I. 36) σκῦτος καὶ σφαῖραν καὶ κιβώτιον χρυσοῦ, причемъ объясняетъ, что τὸ μὲν σκῦτος μηνύον σοι ἐτι παιδεύεσθαι ὀφείλεις, τὴν δὲ σφαῖραν, ἵνα μετὰ τῶν συνηλικιωτῶν σου παίζῃς. Александръ же, получивъ эти подарки, объясняетъ ихъ по своему, въ свою пользу I. 38: τὸν μὲν γὰρ σκῦτον ἔλαβον, ἵνα ταῖς ἐμαῖς λόγχαις καὶ ὅπλοις δαίρω τοὺς βαρβάρους καὶ ταῖς ἐμαῖς χερσὶν εἰς δουλείαν καθυποτάξω. τῇ δὲ σφαίρᾳ ἐσήμανάς μοι ὡς τοῦ κόσμου ἐπικρατήσω. σφαιροειδὴς γὰρ καὶ στρογγύλος ὁ κόσμος τυγχάνει. Первая редакція σκῦτος καὶ σφαῖραν передала чрезъ малѣ и урѣуегѣ, причемъ

уѣзуга, очевидно=σχιτος=„плоть“, которую Дарій и посылаетъ, чтобы показать, что Александру надо еще учиться: плоть—символъ ученія. Но въ объясненіи значенія подарковъ Даріемъ первая редакція перепутала I. 36: маусмъ оуѣо кѣзѣцаю тн, ꙗко ѿ еѣсѣ оуѣитиса подобѣтъ, уѣзугоу же, да с рокнинами сконми ѿграѣни, (изд. стр. 43); такое же смѣшеніе видимъ и въ объясненіи Александра: маѣнъ сѣѣо прѣахъ,, да своѣми конѣми ѿ ѡроужіемъ бѣти начноу вѣрвары ѿ моѣми рукама въ работоу изженоу. чръчегю же ѡбразъ ми еси сѣтворилъ, ꙗко миѣ еѣтъ ѡбѣдѣжати кѣсь миръ. миръ бо еѣтъ ѡбѣлъ, ꙗко ѿ чръчега, (изд. стр. 46). Вторая редакція удержала это смѣшеніе, по вмѣсто мауъ употребила мѣуъ, а вмѣсто уѣзуга пишетъ коуѣргоу, что было уже и въ нѣкоторыхъ спискахъ первой редакціи (см. изд. стр. 43, вар. е), такъ что Дарій пишетъ: мѣуъ козѣцаю тн, ꙗко ѿ еѣсѣ ѡбѣѣ тн оуѣитиса. ѿ коуѣргоу ѿ с рокнами сконми ѿграѣни, (изд. стр. 160). Но въ объясненіи подарковъ Александромъ мы замѣчаемъ какъ бы недоумѣніе редактора; ему понятно было, когда онъ читалъ и писалъ: мѣуъ оуѣо прѣахъ, ꙗко да своѣ конѣми ѿ ѡроужіемъ бити научъ вѣрвары ѿ моѣми роукама въ работоу та кженъ, но непонятно было, какимъ образомъ „кочерга“ означаетъ покореніе всего; поэтому, онъ постарался выдти изъ затрудненія, но это ему не удалось: онъ оставилъ первую половину: коуѣргою же ѡбразъ ми еси сѣтворилъ, ꙗко миѣ еѣ ѡбѣдѣжати кѣсь миръ, по вмѣсто чтенія первой редакціи—миръ бо еѣтъ ѡбѣлъ, ꙗко ѿ уѣзуга далъ другое—миръ бо еѣтъ ꙗко и мѣуъ; испортивъ такимъ образомъ значеніе „кочерги—чръчегя“, редакторъ придѣлалъ свое, представивъ себѣ самую обыкновенную кочергу: коуѣргою же, ꙗкы крюкомъ заѣпекъ, кѣа проженоу въ работоу. Что мѣсто, во всякомъ случаѣ, вышло невразумительнымъ, указываетъ то обстоятельство, что писецъ Чуд. списка выпустилъ миръ бо еѣтъ ꙗко ѿ мѣуъ, какъ совершенно непонятное объясненіе, и представилъ поэтому такое, которое являлось болѣе осмысленнымъ: коуѣргою же ѡбразъ ми еси сѣтворилъ, ꙗко миѣ еѣ ѡбѣдѣжати кѣсь миръ. коуѣргою же, ꙗкы крюкомъ, заѣпекъ, кѣа проженоу въ работоу.

I. 41. а) Интересна характеристика Дарія, вложенная редакторомъ въ уста Александру. Александръ, получивъ второе письмо Дарія, полное самыхъ сильныхъ угрозъ, разсмѣялся и обратился къ войску съ успокоеніемъ: „Не бойтесь Дарія: Дарій подобенъ бубну, звенящему вдали, но представляющему одну кожу, когда посмотришь на него вблизи“. Источники сравненія указать не могу.

I. 41. б) Ошибка, допущенная уже въ греческомъ оригиналѣ и

перешедшая въ нашъ переводъ, во второй ред. исправлена, но безъ сличенія съ подлинникомъ, и потому вышла другая ошибка.

*Псев.-Кал. код. В. L.* οἱ δὲ πε-  
ρι τὸν Δαρεῖον ἰδόντες τὸν Ἀλέ-  
ξανδρον ἐπάγοντα αὐτοῖς τὴν δύνα-  
μιν τῆς στρατιᾶς αὐτοῦ, καθ' ὃ  
μέρος ἤκουεν Δαρεῖον, ἕστησαν τὰ  
ἄρματα.

*Пер. ред.* сѣции же ѿ Дарѣи,  
кнѣзкинѣ 'Алксандра, съ силою  
идѣща на нь, на неже странѣ слы-  
шѣша Дарѣа, тоу постави колесница.

Въ код. А: καθ' ὃ μέρος ἤκουον Ἀλέξανδρον, ἕστησαν τὰ ἄρματα;  
въ код. С.: х. δ. μ. ἤκουον Ἀλ. ἕστησεν. Мюллеръ предлагаетъ чи-  
тать: ἤκουεν Δαρεῖος τὸν Ἀλέξανδρον, ἕστησαν. Во всякомъ случаѣ  
мѣсто путаное и въ переводѣ вышла неясность; вторая ред. и испра-  
вила такимъ образомъ: соѣции же съ Дарѣемъ, кнѣзкинѣ 'Алксандра съ  
силою идѣща на на ѱ оубокишѣ. 'Алксандръ же на ѱнои странѣ слышаше  
Дарѣа ѱ тѣ постави колесница.

I. 41. c) Объ особенности перевода Александръ же уташе Да-  
рѣа. хотанис ѱ ѱти, я говорилъ выше; вторая ред. послѣ этихъ словъ  
поставила ѱ рѣ. такъ что да ни ѱ когѡ оубѣиѣнъ боудѣ являются сло-  
вами Дарѣа.

I. 41. d) Добавляя, что Александръ ничего гордаго не сдѣлалъ  
ѡ дщери дарева ѱ ѱ женѣ, редакторъ хотѣлъ особенно отмѣтить  
благородное отношеніе Александра къ семейству Дарѣа, о чемъ не-  
однократно говорится въ Александріи.

I. 42. a) Добавлено описаніе статуи Орфея: бание бѡлванъ здѣ-  
ланъ ѡ ѱернаго камени, дрѣжа гоусан къ гоуцѣ и скърѣе днѣи послѣ-  
шайотъ ѱго. Не слѣдуетъ думать, что редактору было извѣстно опи-  
саніе статуи Орфея: оно составлено на основаніи словъ толкователя  
Меламта—ѱкоже ѱ 'Арфсоусъ, гѣда ѱ подъ скърѣи оубротн и изъ пред-  
шествоващаго описанія—ѱ скърѣе мѣдани прѣстомѣе ѱмѣ; въ пред-  
ставленіи редактора Орфей явился съ гуслими въ рукахъ; черный ка-  
мень нужно отнести къ той же изобрѣтательности редактора.

I. 42. b) Ахилеѡсъ, который препѡи на Скамандрѣ рѣкѣ (на  
греч. ἤλλατο Ἀχιλλεύς), во второй ред. явился воеводой Александра;  
смыслъ тотъ, что Александръ и воевода его Ахиллеусъ, поставили  
лагерь для отдыха на рѣкѣ Скамандрѣ.

I. 42. c) Я уже указалъ, что греч. τὸ ἐπταβόειον переводчикъ  
принялъ за собственное имя, переведя θεασάμενος δὲ τὸ ἐπταβόειον  
'Αλέξανδρος οὐ πάνυ μέγα чрезъ кнѣвѣ же 'Алксандръ 'Ептавса не кѣл-  
ми велика соѣца; вторая редакція пошла еще далѣе, принявъ Ептавеза  
за статую, быть можетъ, не безъ вліянія только что упомянутой ста-

туи Орфея: ѿ видѣ же 'Алекса́нръ тѣ болкама стоуца, нменемъ Егѣпта, вар. Неѣтакед, 'Епѣтакед.

I. 43. На стр. 51 изданія я указалъ на неправильный переводъ слова ἕως, отчего οὐ γὰρ εἰσελεύσομαι εἰς τὴν πόλιν ὑμῶν, ἕως ἡττήσω δὲ δεδούκατε Δαρεῖον βασιλέα передано—не (Сип. н) киндоу бо въ градѣ вашѣ ѣллинѣ, но побѣжю ѣгоже са боите црѣ Даріа. Редакторъ второй редакціи, замѣчая неясность чтенія, измѣнилъ его сообразно съ своимъ взглядомъ на Александра, какъ на очень милостиваго завоевателя: не киндоу бо въ градѣ вашѣ ни распланю. Ѣллинѣ сѣ мѣрдѣ.

I. 44. а) Добавленіе второй редакціи—ѡжн бо, хѡдаѣе съ дары, прошахоу мирѣ, да бы къ градѣ дръжатель скон посадилъ, а оу дроутихъ же коѣ съенрѣл —принадлежитъ къ самымъ обыкновеннымъ, означающимъ отношеніе Александра къ покоряемымъ городамъ. Подобныя же выраженія встрѣчаются еще въ I. 28; I. 35; I. 45.

I. 44. б) Особенно распространена рѣчь Александра къ воинамъ по поводу ихъ ропота на то, что Александръ, когда у нихъ не хватило съѣстныхъ припасовъ, приказалъ зарѣзать на пищу ихъ коней. Новаго, впрочемъ, эти распространенія ничего не даютъ <sup>1)</sup>.

I. 46. Выше я уже замѣтилъ, что рассказъ о взятіи Фивъ обрывается на срединѣ, такъ что изъ первой редакціи не видно, взяты Фивы или нѣтъ. Вторая редакція дополнила недостачу: Александръ взялъ городъ, раскопалъ его весь, изсѣкъ всѣхъ Фивянъ, но оставилъ женъ и дѣтей, говоря, что онѣ ему не противились. О характерѣ добавленія я говорилъ выше.

II. 7. а) Распространено описаніе внѣшняго вида Александра: борзостію побенѣ зкѣрн, а хракрьсткомъ ѣко ѡгнь.

II. 7. б) мѣжъ рѣками—гlossa къ слову Месопотаміи.

II. 7. в) Въ концѣ главы редакторъ сдѣлалъ добавленіе, которое указываетъ, что гордость и высокомеріе Дарія начинаютъ мало по малу уменьшаться, и онъ начинаетъ уже чувствовать страхъ предъ Александромъ: ѣще бо гордѣ ѿ силенѣ бание собою, ѿ мнѡство вѣн ѣмѣа, нѣ страхъ оуже бание ѣмоу 'Алекса́нра. Такое добавленіе указы-

---

<sup>1)</sup> Въ Hist. de pr. рѣчь Александра передается отлично отъ Псевдокаллизфена: quod si nos vivimus, caballos festinanter inveniemus, quia, si nos morimur, non sunt nobis necessarii caballi, *Landgraf*, стр. 64... equi nullatenus necessarii sunt nobis, *Zingerle*, стр. 162; со второй половиной выраженія сходно добавленіе нашей второй редакціи: ѣще быналъ тѣ и живемъ, то нѣа мы ползѣа, нѣмѣ мѣткѣ соуцѣи ѡ глѣдѣ.

ваетъ на осмысленное отношеніе редактора къ своему труду; редакторъ слѣдить за измѣненіемъ взглядовъ и настроенія Дарія; ср. II. 11.

II. 8 а) Про рѣку, нарицаемую 'Акианъ, редакторъ говоритъ, что она облежитъ всю землю; это интересно въ отношеніи указанія на представленіе его о земномъ шарѣ.

II. 8. б) Говоря о Филиппѣ врачѣ, вылѣчившемъ Александра, редакторъ добавляетъ: ѿ приа цѣткѣ къ 'Асін по смѣрти Алексѣяроу. О судьбѣ царства Александрова редактору было извѣстно изъ разныхъ источниковъ; прежде всего это могло быть извѣстно изъ хроникъ Малалы и Георгія Амартола: изъ перваго было извѣстно, что Асія досталась Антигону Полиоркету, а изъ втораго—что Филиппъ получилъ Македонію: ср. на греч. καὶ Ἀριδαῖος μὲν ὁ ἀδελφός, ὁ καὶ Φίλιππος, Μακεδονίας ἀφῆγγετο; Муральт., 28. Редакторъ, очевидно, смѣшалъ наслѣдниковъ Александра и Филиппу отдалъ Азію. Имя Филиппа лѣкаря, который не имѣлъ ничего общаго съ наслѣдникомъ Александра, кромѣ одного имени, для редактора оказалось достаточно, чтобы отождествить ихъ.

II. 9. а) 'И наущишъ ёмоу грады взимати, вышѣши ѿзъ града кланхоуса, пощае Алексѣяроу дары многы—обычное распространеніе подвиговъ Александра и отношенія къ нему покоряемыхъ городовъ.

II. 9. б) Добавленіе, что рѣка Евфратъ течетъ изъ раа находится въ связи съ III. 10, гдѣ идетъ рѣчь о четырехъ рѣкахъ, вытекающихъ изъ раа.

II. 10. Въ письмѣ Дарія къ Александру редакторъ вставилъ нѣсколько словъ, которыя не соответствуютъ его обычному взгляду на Дарія: смѣръ уѣнѣнни живота ми бѣ; это какъ будто бы гномическое выраженіе, вызванное предыдущими словами—писано бо ё, похоже на ссылку.

II. 11. Предыдущее добавленіе не стоитъ безъ всякой связи съ общимъ ходомъ разсказа. Въ разсказѣ Псевдокаллисфена можно замѣтить, какъ Дарій, первоначально чрезвычайно гордый и высокомерный, мало по малу смягчается, высокомеріе его пропадаетъ, онъ дѣлается скромнѣе и наконецъ, умирая, поетъ лебединую пѣснь, полную умиленія и признанія ничтожества. Этотъ грустный тонъ проходитъ и во взглядѣ на Александра. Сообразно такому пониженію тона дѣлаются и соответствующія добавленія въ нашей второй редакціи, какъ напр. упомянутое и въ письмѣ Дарія къ воеводамъ: нѣ люккѣ рѣ' канса ѿцемъ ѿ кѣ' помощн.

II. 13. Эта глава по своимъ распространеніямъ находится въ связи съ II. 23. У Псевдокаллисфена и въ первой ред. нашей Александріи

разсказывается, что Александръ пришелъ въ персидскую землю. Увидавъ высоту стѣнъ города—какого, неизвѣстно ни изъ Псевдокал. ни изъ нашей Александрии—Александръ придумалъ хитрость: пригналъ пасшееся тутъ стадо и, привязавъ къ хвостамъ животныхъ вѣтви, погналъ, отчего поднялась большая пыль, а Персы вообразили, что то идетъ безчисленное войско; вечеромъ же привязалъ факелы къ рогамя тѣхъ же животныхъ и зажегъ, такъ что казалось, какъ будто зажжено огнемъ все поле. Персы испугались. Александръ же, не дойдя до города перскаго за пять дней, сталъ лагеремъ. Вторая редакція разсказываетъ подробнѣе: 1) когда Александръ прибылъ въ персидскую страну, то, не дойдя до города *Вавилона*, сталъ по сю сторону рѣки *Страгги*, но затѣмъ переправился и чрезъ нее. Ему донесли, что стража персидская стоитъ на *Исидковѣ* лоуцѣ. Переправившись туда, Александръ увидалъ большую силу и убоился; много было тутъ и царей; 2) привязавъ факелы къ рогамя козъ, Александръ ночью погналъ ихъ къ стражамъ перскимъ, а самъ съ другой стороны крикнулъ и переполошилъ ихъ. Они же, испугавшись, побѣжали. Александръ же подошелъ къ городу, но, увидавъ, что Вавилонъ очень твердъ, обложенъ тремя стѣнами и при немъ слоновъ много, отступилъ отъ города. Затѣмъ опять продолжается текстъ первой редакціи: *приниѣ оубо близъ грѣ прѣскѣ* и далѣе съ небольшимъ измѣненіемъ—и не донде за ѿ поприщѣ *Вакнаона*—Исааковъ лугъ упоминается въ II. 23, гдѣ Александръ описываетъ своей матери походъ противъ *Дарія*: слышахъ ѿ немъ (*Дарія*), ꙗко съ многими ѿрѣмн и болары естъ на *Исаковѣ* лоуцѣ (*περί τὸν Ἰσσηκὸν λόπον*), прѣяхъ козы многы, и прикадавъ скыца къ рогомъ ихъ, и ижгнахъ ноциню. ѿнѣ же, кидѣхше насъ, на бажение оубадишася, мнѣхше, ꙗко мнози соуть вон (*изд. стр. 74*). Отсюда же взято и второе распространеніе. О Вавилонѣ вообще много распространеній: въ II. 17. приведено подробное списаніе его, и въ II. 13 *Вавилонѣ* тремя стѣнами ѿложеноъ=баше бо дѣлаетъ каменіемъ тессаны къ три стѣны въ II. 17.

II. 15. а) Когда Александръ обѣдалъ за столомъ *Дарія*, его узналъ *Парггнсъ* нѣкто именемъ сы игемонъ (вар. властель) въ Персидѣ (*Псевдокал. Παργγῆς τις τοῦνομα, ὁ γενόμενος ἡγεμὼν ἐν τῇ Περσίῃ*); во второй ред. мѣсто это искажено: *Парггнсъ* нѣкто, именемъ *Сгѣмомъ*, в Персидѣ властель. Онъ узналъ Александра, ꙗко ѿкрылъ его *Бакломъ* написа на дщинѣ <sup>1)</sup> и, увѣрившись, что предъ нимъ Але-

<sup>1)</sup> Нельзя поручиться за собственное имя *Бакломъ*, которое трудно объяснить; рукописи всѣ даютъ такое чтеніе; можетъ быть, надо читать ѿкрытъ его *Бакломъ* написа.

ксандръ, шедъ, вѣа дѣицѣ, показа ю Дарьеви. Это отводитъ насъ къ I 23, гдѣ говорится, что послы Дарія, вѣземше сребро, кдѣша ёллиноу некоёму знаёмому иконнику и оустрои ти нмъ дѣицю, приписакъ на неи ѡблануіе лица Алексѣандрова.

II. 15. b) Дарій по бѣгствѣ Александра сидѣлъ на одрѣ своемъ и кѣа са по лицѣ, стенаше; Дарій представляется уже въ довольно непривлекательномъ видѣ.

II. 15. c) Добавленіе въ концѣ главы—конь же вѣлоуѣ глава, кроѣа къ крахъ, принессѣтъ бѣ къ брегъ и, вѣскоункѣ, приѣжа къ 'Алксѣанроу—вызвано непониманіемъ чтенія въ первой ред.: і конь про-троуѣжаше (хожаше) оубо вѣсхнѣсѣнъ вѣдоу

II. 17. a) Когда Александръ отвергнулъ предложеніе Дарія отдать ему нѣкоторыя земли за возвратъ семейства, вторая ред. добавила, что Дарій, увидавъ, что ему нѣтъ спасенія отъ Александра, убоился и бѣжалъ изъ Вавилона въ мидійскую землю, въ городъ Ватанъ. Это добавленіе сдѣлано на основаніи II. 19: 'Алксѣандръ .. поиде на Мидню. слышавъ же, ѣако въ Ватанѣхъ ёсть Даріи оу Каспіѣтскихъ кратъ, вѣскорѣ сѣтвори погонѣ съ дрѣзнокеннѣмъ, (изд. стр. 68).

II. 17. b) Александръ прибылъ къ Вавилону. Жители, вышедши изъ града, кланялись ему, называя его великимъ царемъ и прося его, чтобы онъ не взял ихъ въ плѣнъ; при этомъ передали ему о бѣгствѣ Дарія. Александръ вошелъ въ Вавилонъ, который подробно описывается. Непосредственнаго источника описанія я указать не могу, но замѣчается большое сходство съ описаніемъ Вавилона у Георгія Амартола (Муральтъ, 191—192), а именно:

1. мѣра ёго вѣ стадіи м̄.

τὸ μὲν περίμετρον αὐτῆς ἐποίησε (Ναβουχοδονόσωρ) στάδια μ'.

2. ёзеро вѣше ископано м̄ ста-  
ліи в долготу, глаубинѣ ёго м̄ са-  
женѣ.

πλησίον δὲ τῆς πόλεως ὤρυξε  
κινστέρναν, τὸ περίμετρον αὐτῆς  
ἔχον στάδια μ', τὸ βάθος ὀργυιάς μ'.

3. и тѣрди вѣзѣлаана Навхѣно-  
сорѣ ирѣмъ в высоту, иѣтѣ вѣахѣу  
растоуѣе различнии ѡвоици....., ёже  
нарѣчашѣтъ рани и выше грѣи оу-  
чинѣнѣ.

ἐγείρας γὰρ ἀναλήμματα λίθινα  
ὕψηλότατα σφῶδρα..... καταφυτεύσας  
ὑπερθεὺν δένδρα καρποφόρα....., κρε-  
μαστὸν παράδεισον αὐτὸν ἐκωνό-  
μασεν.

4. стазпы же вѣахѣу в высоту  
і лакута, а дрѣсін ѣ, а в ширѣ-  
тоу м̄.

καὶ τοὺς πύργους ἔστησεν ἐπὶ  
ταῖς πύλαις ἀνὰ πηχῶν ρ' τὸ ὕψος,  
τὸ δὲ πλάτος ἀνὰ πηχῶν ξ'.

5. вратѣ грѣнага ѡ меди кѣрѣнѣфи-

καὶ ἐποίησε τὰς πύλας αὐτῆς

скыта возведена на высоту ѿ лакоть, χαλκᾶς καὶ διεχειρομένας εἰς ὕψος  
а в широту ѿ, въсходы ѿ ѿсходы ἀνὰ πηχῶν ὃ καὶ τὸ πλάτος πηχῶν  
люмь. ὃ, εἰς ἐξόδους καὶ εἰς ἐδούς λαοῦ  
αὐτοῦ.

При этомъ редакторъ кромѣ Амартола имѣлъ или другой источникъ, или прибавилъ самъ по образцу, можетъ быть, подобнаго же какого либо другого описанія, а именно: башне бо дѣлаемъ каменїемъ тесанымъ въ три стѣны; подобнымъ же образомъ описывался Вавилонъ выше въ II, 13 (изд. стр. 173): видѣвъ гра́ Вавилонѣ уюмъ и всамн тѣмъ три стѣнами ѡбложимъ. Въ повѣсти о Вавилонскомъ царствѣ Навуходоносоръ приказываетъ построить Вавилонъ ѡ седми стѣнахъ на на семи верстѣ, Лѣтоп. рус. лит. т. III, отд. III, 22. Приведу для сравненія описаніе Вавилона изъ славянскаго перевода Георгія Амартола, Ундольск., № 1289, л. 132 об. — 133: гра́ вселѣн в Вавилонѣ сѣза (Навуходоносоръ) ѡ планиѣы жженыа ѿ ѡ камене тесанаго, кождо камень ѿмыѣ лакѣ ѿ в ширину, а в долготу лакѣ ѣ, мѣру же градскую створи стадїи м, бываеми попричїи шестию пѣ ѿ в высоту же, стѣны градскїа лакѣ ѿ, а в толстоту лакѣ ѡ, а столпы єго постави ѡбаполы єго вѣра в высоту лакѣ ѣ, а в толстоту лакѣ ѣ. ѿ створи врата ємоу мѣдїана ѿ възведе на высоту по пятидеся лакѣ ѿ в широту лакѣ ѿ, въ сѣд ѿ ѿсѣд людемъ своимъ. и сквозѣ гра́ ѿскопа єзеро ѿ сѣза стѣноу ѡкроутъ єго достославноу. мѣра же єго ѿмѣше стадїи м ѿ глаубина же єго сажени м. также оустросно дѣло достославно. сѣза тверди каменныа ѿ превысокуа зѣло ѿ всамъскы древесѣы выпрѣ насадивѣа плодовиѣы, ꙗко подобна гоустѣ лѣы висѣщи ран нарече ѿ.

II. с) Влизъ Вавилона находятя гробы пророка Данїила и трехъ отроковъ, которыхъ вывелъ изъ Іерусалима Навуходоносоръ. Ти бо ѡтроци, не ѡстоупише ѡ ѡтскына вѣры, ѿ мѣсци быша мечемъ ѡ Атика цѣа. ѿ прїимъ кождѣо дрѣ дрѣга гѣвоу, ѿсноша ѿз града на горѣы влизъ ѿ оустоша снѣ вѣчнымъ. ꙗ, шѣше, Халдїи хѣтѣна ѿ зажци ѡгнемъ, ѿ разсѣсѣа камень ѿ приа тѣлеса ѿ, тѣкмо ризы ѿхъ вса ѡстаѣа.

Легенда, вошедшая во вторую редакцію Александрїа, была известна изъ разныхъ источниковъ. Она помѣщена въ краткомъ видѣ прежде всего въ нашихъ прологахъ. Наши пролога раздѣлялись на нестишныя и стишныя; послѣдніе такъ названы потому, что передъ каждымъ повѣствованїемъ помѣщено по нѣскольку стиховъ. Нестишной прологъ у насъ былъ въ двухъ редакціяхъ. Первая была пере-



водомъ знаменитаго Минологія Василія, но буквального сходства съ нимъ не представляетъ: внесены многія новыя сказанія и самыя сказанія Минологія Василія во многихъ мѣстахъ перефразированы и сдѣланы иногда дополненія въ отношеніи къ историческимъ обстоятельствамъ жизни святыхъ <sup>1)</sup>. Представителями первой редакціи пролога могутъ служить 1) Прологъ Румянцев. Музея № 319, пергаменный XIII в., сербскаго письма и 2) Прологъ Синодальной Библіотеки № 239, тоже пергаменный XIII—XIV в. Въ нихъ подъ 17 числомъ декабря помѣщены сказанія о Даниилѣ и трехъ отрокахъ, представляющія буквальный переводъ сказаній въ Минологіи Василія. Вотъ эти сказанія по Прологу Румянцев. Музея № 319, л. 42 об., параллельно съ греческимъ текстомъ (*Migne, Patrol. curs. compl. series graeca, tom. CXVII, стр. 213*).

І. Сѣи триє ѿроки кѣхоу ѿ іерусалѣмскаго гра. сѣокѣ іезекіє и ірѣ иудѣнскаго іеже иезекіє дръзною реци кѣ гоу. съхранити оугоднаа ирѣ нимъ. недоуговакъ до смѣрти посемъ покаѣксе. принѣть приложениє лѣ еі. и іерлмоу же ѿ ирѣ асоурика нахѣносорѣ пѣнению быѣшоу и кедени быше кѣ пѣнениє кѣ ваклонъ. и за добрѣдѣлѣ нхъ быше властєниє страны тоє. посемъ не покорнѣсє. поклоннѣсє тѣлоу златоמוу. іеже сътвори ирѣ кѣкрьжєни быше кѣ пещь. и снѣде аггѣлѣ и съхъли иє здрѣвѣи. ирѣ же поуѣсѣ ѿроки и испокѣда бѣ небоу и землѣи всѣмъ соущѣ. прѣде же нѣмъ ирѣ аггѣлѣ и ѿбратѣ сѣмъ три ѿроки въроуѣше кѣ бѣа. и новелѣ оуѣкмоути іє. и прѣнѣмъ дроуѣ дроуѣга гѣаѣмъ и послѣдѣ же даннѣ аѣаннѣноу и сконуѣсє.

Οἱ ἅγιοι τρεῖς παῖδες ἐγένοντο ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ τῆς πόλεως υἱοὶ Ἐζεκίου τοῦ βασιλέως Ἰουδαίων. Ὅστις Ἐζεκίας ἐτόλμησεν εἰπεῖν τῷ Θεῷ, φυλάξαι τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ, καὶ ἀσθενήσας μέχρι θανάτου, εἶτα μετανοήσας, ἔλαβε προσθήκην ἐτῶν δεκαπέντε. Τῆς δὲ Ἱερουσαλὴμ ὑπὸ τοῦ βασιλέως Ἀσσυρίων Ναβουχοδονόσορ πολιορκηθείσης, ἀπῆλθον αἰχμάλωτοι εἰς Βαβυλῶνα. Καὶ διὰ τὴν ἀρετὴν αὐτῶν, ἐγένοντο ἄρχοντες τῆς χώρας ἐκείνης. Εἶτα μὴ πεισθέντες προσκυνῆσαι τὴν χρυσοῦν εἰκόνα, ἣν ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς, ἐνεβλήθησαν εἰς κάμινον. Καὶ κατέβη ἄγγελος, καὶ διεφύλαξεν αὐτοὺς ὑγιεῖς. Καὶ ὁ βασιλεὺς ἐτίμησε καὶ τοὺς παῖδας καὶ ὡμολόγησε καὶ τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ μέγαν εἶναι. Ἦλθε δὲ βασιλεὺς ἕτερος, καὶ εὐρὼν τοὺς ἁγίους τρεῖς παῖδας πιστεύοντας εἰς τὸν Θεόν, ἀποχεφαλίσθηναι αὐτοὺς προσέταξε.

<sup>1)</sup> О прологахъ см. *Серія, Полный мѣсяцесловъ востока, т. I, 217 и слѣд.*

II. Стѣи же прѣркъ данилъ съ  
трыми ѿроки павиень бѣ нде ѿ іе-  
рама къ какилонѣ и прѣруѣстка лѣ  
ѿ. бѣ же прѣже рожѣ хѣ лѣ т. ѿ.  
бысть же моужѣ цѣломоудрь пост-  
никъ не кѣкоушае пѣше нное тѣну  
соуика сего радн възлюбасн бѣ ѿ  
бѣ и посланъ бѣ аггль наоуѣнти ны  
танны сѣркѣснныѣ. тамъ и сѣи прѣ-  
кы разрѣши, и сказа и ѿ прѣи коюгожѣ  
ѣзыка о мндѣхъ о снрин ѿ персѣхъ  
и ѿ македонѣхъ и о римлянѣхъ и  
прѣруѣсткакъ іако разорѣсье вса  
прѣкѣи и прѣнмѣи прѣво грѣуѣскою  
и хрѣианѣскою. самомоу хѣу прѣкоу-  
ющюу къ кѣкн и кѣркѣжѣ бѣ къ  
ровѣ лѣкоу. и нзмѣс зѣакъ и поу-  
тѣнъ бѣ ракно съ ѿѣмѣ сѣа калѣ-  
сарока послѣдъ ѿѣсѣуенъ бѣ ѿ ат-  
тника прѣ съ трыми ѿроки.

Καὶ δεξάμενος ἕτερος τοῦ ἑτέρου τὴν  
κεφαλὴν, ἔσχατος δὲ ὁ Δανιὴλ τοῦ  
Ἀνανία, ἐτελειώθησαν.

Οὗτος ὁ ἅγιος Δανιὴλ μετὰ τῶν  
τριῶν παίδων ἡχμαλωτίσθη. Καὶ  
ἀπῆλθεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Βα-  
βυλῶνα καὶ προεφῆτευσεν ἔτη ἐξή-  
κοντα. Προέλαβε δὲ τὴν γέννησιν  
τοῦ Χριστοῦ ἔτη τετρακόσια ἐξήκοντα.  
Ἐγένετο δὲ ἀνὴρ σώφρων καὶ νησ-  
τευτῆς μὴ γευόμενος τροφῆς ἄλλης,  
εἰ μὴ ὁσπρίων. διὰ τοῦτο ἡγαπήθη  
παρὰ τοῦ Θεοῦ. Καὶ ἀπεστάλη ἀγ-  
γελος, καὶ ἐδίδαξεν αὐτὸν τὰ ἀπό-  
κρυφα. Ὅθεν καὶ τοὺς ὀνειρούς τοῦ  
βασιλέως ἔλυσε, καὶ ἡρμήνευσεν.  
Καὶ περὶ τῶν βασιλείων ἐκάστου  
ἔθνους Μήδων, Ἀσσυρίων, Περσῶν,  
Μακεδόνων, Ῥωμαίων, προεφῆτεусе,  
καὶ ὅτι καταλυθήσονται πᾶσαι αἱ  
βασιλεῖαι, καὶ κρατήσῃ ἡ βασιλεία  
τῶν Ῥωμαίων, καὶ τῶν Χριστιανῶν,  
αὐτοῦ Χριστοῦ βασιλεύοντος ἕως  
αἰῶνος. Ἐβλήθη δὲ εἰς λάκκον τῶν  
λεόντων. καὶ ἐξῆλθεν ὑγιής. καὶ  
ἐτιμήθη ἴσα τοῦ υἱοῦ ὑπὸ τοῦ βα-  
σιλέως Βαλτάсар. Ὑστερον δὲ ἀπε-  
κεφαλίσθη παρὰ Ἀττικοῦ βασιλέως  
μετὰ τῶν τριῶν παίδων.

Здѣсь слѣдуетъ замѣтить, что 1) три отрока называются сынами  
Езекии, царя іудейскаго, 2) они съ Данииломъ посѣчены царемъ Ат-  
тикомъ, они же приняли другъ друга головы и послѣднимъ Даниилъ—  
ананіану и скончались. Въ I въ греч. текстѣ имени Аттика нѣтъ.  
Въ прологѣ Синод. Библ. № 239 II оканчивается—и ѿ кѣхъ прѣ  
утомъ къ глоубоу старости житые ѿстакн, а усѣченія Аттикомъ нѣтъ.  
Далѣе увидимъ, откуда взято это измѣненіе.

Вторую редакцію нашего нестишнаго пролога Сергіи, авторъ  
Мѣсяцеслова, призналъ за передѣлку первой редакціи. Она отличается  
отъ первой редакціи тѣмъ, что 1) имѣетъ болѣе особыхъ, отличныхъ  
отъ мѣсяцеслова Василия сказаній, чѣмъ первая редакція; 2) вѣко-

торыя памяти поставлены въ выше дни. Текстъ въ нихъ остался одинъ и тотъ же, только можно замѣтить небольшія исправленія, которыя были сдѣланы не по оригиналу, а по смыслу и по другимъ славянскимъ источникамъ. Авторъ второй редакціи былъ Славянинъ, составлена она, вѣроятно, въ Россіи <sup>1)</sup>. Образцомъ второй редакціи Пролога могутъ служить Пролога Синод. Библиот. №№ 247, 248, 249—все пергаменные. Во вторую редакцію нестишнаго пролога также вошло сказаніе о Давидѣ и трехъ отрокахъ, по съ нѣкоторыми отиѣнами противъ первой редакціи. Сказанія эти таковы (Прол. Син. Биб. № 247, XIII в. пергам.):

I. Стѣни тріе ѡтроци бахоу нєрѣма ѿ града ѿ рода црѣскаго племєнє дѣдка кнѣзи нєзєкнє црѣ нюдѣнска. сє бо нєзєкнє дєрзну рєци н бгѡу ѹгоднєк прєдѣ тобою сткорнхъ. ѿ смрѣтнаго нєдѣга прнмѣт прєлѡжєннє жнкѡта лѣтъ сѣ. нєрѣмоу жє ѿ црѣ аснрннскаго плѣнєноу быкншо ѿ навхѡ:ѡносѡра. тогдѣ сѣ тріє ѡтроци со всѣмн плѣмєнн бѣша. н кєдєнн бѣша кѣ вавилѡнѣ. н за добродѣтєлѣ нхъ сткорн ѡ влѣстєлн странѣ тон. н посємѣ нє гѡкорнєннєсѣ златѡму тѣлу. нжє сткорн навхѡѡносѡрѣ црѣ н кєрѣжєнн бѣша в нєщѣ ѡгнєннѣ. н снєдѣ бѣн аѣгѣлѣ н схранн ѡ нєскрєжєнѣ. црѣ жє поуѣн ѡтрокѣ н кєрѡка бѡу нзлѣку сткорнєсмѣ нѣѡ н зєсмѡю. по смрѣн жє навхѡѡносѡра кѣстѣнн ннѣ црѣ аѣтѣнкѣ. н ѡбрѣтє стѣмѣ ѡтрокѣ кєрѣѡщѣмѣ бѣ нѣѡмоу. н повєлѣ оуєєкнѡуѣн ѡ. н прнмѣтѣ дрѹгѣ дрѹгоу глакѣ. послѣдн жє дѣннлѣ аѣнѣннѣу глакѣ прнмѣтѣ н тако скѡнѣѹсѣ.

II. Тѣ стѣнн н славнѣнн прѣркѣ дѣннлѣ съ трємн ѡтрокѣ плѣмєнѣ бѣ. н кєдєнѣ бѣ ѿ нєрѣма кѣ вавилѡнѣ. н тамѡ прєбѣ лѣ. ѡ. н прѡроѹєтѡкѡвѣ о рѣтѣвѣ хѣлѣ. прєжє лѣ. і. н з. бѣ жє мѹдрѣ зѣлѡ н постѣннѣ. нє кѹшѣмѣ ннѡмѣ пнѣнн токмѡ соѹнєкѡ. н сєгѡ рѣдн кѣзлѹѡблєнѣ бѣ ѿ бѣ. н послѣ зємѣ аѣгѣлѣ, н нѡѡѹѣнн н бѣнѣ тѣннѣ скрѡкнѣмѣ тѣ жє н снѣ црѣкѣ рѣздрѣшнѣнѣ. н сѣзѣ о црѣтѣнн кѡєгѡждѡ мѣзѣкѣ. о мнѣхѣ н о асѹрѣхѣ н о мѣкнѡнѣхѣ н о рнмѣлѣнѣхѣ. н прѣрѣѹтѡкѣтн ѡкѡ кєѣ црѣтѣкѣ рѣзѡрѣтєѣ. н прннѣмѣтѣ хѣ црѣтѣкѡ кєсєгѡ мнрѣ. н црѣтѣкѡѹєтѣ до кѡмѣѹѣнѣмѣ вѣкѣ. ѡкѣсѣтѣнѣ бѣ кѡ црѣю. н кѣкєрѣжєнѣ бѣ в рѡвѣ кѡ лѡѡмѣ. н прєбѣ. з. дѣннн. посрєдѣ лѡѡѣ. н нзнѣдѣ нєврѣжєнѣ н поѹтєнѣ бѣ ѿ црѣ рѣкѡнѣ съ сѣмѣ црѣкѣмѣ кѣлѣтѣсѣрємѣ. послѣдн жє оуєєѹсѣнѣ бѣ ѿ аѣтѣнкѣ црѣ съ трємн ѡтрокѣ.

Помѣмо нѣкоторыхъ случаевъ перифраза здѣсь можно замѣтить слѣдующія особенности: 1) три отрока происходятъ изъ царскаго рода, изъ племени Давида, они внуки (не сыновья) Езекии, 2) Давидъ си-

<sup>1)</sup> Ibid. 246 и слѣд.

дить во рвѣ львиномъ семь дней, 3) царь Атикъ приходитъ послѣ смерти Навуходоносора. Въ остальномъ текстѣ одинаковъ съ текстомъ первой редакціи, исключая передѣлки пророчества Даниила о царствѣ христіанскомъ.

Кромѣ нестишнаго пролога у насъ существовалъ прологъ стихной, явившійся въ Греціи, по словамъ Арх. Сергія, во 2-й половинѣ XII вѣка и никакъ не позднѣе XIII. На греческомъ языкѣ извѣстны двѣ его редакціи; на славянскій переведена была одна первая редакція въ XIV в. Въ стихномъ прологѣ находимъ сказанія о Даниилѣ и трехъ отрокахъ въ болѣе подробномъ видѣ, чѣмъ въ прологахъ нестишныхъ. Три отрока называются παῖδες Ἐξεκίου καὶ μητρὸς Καλλινίχης (вар. Καλλιγόνης). Сказаніе объ ихъ смерти слѣдующее (слав. Прологъ Троице-Сергіевой лавры № 720, л. 50 об., греческ. — Синод. Биб. № 390, л. 168b—169c):

Глаголють же нѣции яко по конуннѣ наехѡносоромъ и проуи цѣрин ѿже къ утн нмахоу три ѡтрокы и даниила. вѣста ннѣ цѣрь нмнемъ атинкѣ ѿже и сѣмѣ испытакъ и ѡ ннхъ ѡблнхснѣ быкъ повелѣ глагоу ананїекоу ѡсѣци. смѡ же азарїа распростеръ ѡстеръ скон и прїахъ ю. такоже и азарїннѡу мнсанлѣ прикатъ ѡсѣуеноую глаго. мнсанлау же данила распростеръ ѡдѣнїе и прикатъ глагоу. послѣдъ же и томоу глагоу ѡсѣкоша глаголють же са по посѣуенїи приапыноуѣ глагоамъ кождѡ своемоу тѣлесн. аггѣлъ же гнѣ вѣхемъ и ѡнессѣ въ горѣ гекальскоую. къ нже положснн быша пѡ каменемъ и асжахоу. ѿ. лѣтъ на вѣскре се)нїе га нашего їс хѣ и ти вѣсташа и намы оуспоша. съкрѣшаетъ же са събранїе нхъ въ келнїи цѣркн. нмже и памать творити ѡ сѣмѣ ѡнѣ напнїи приахомъ. прѣѣс седмымъ днѣмъ клѣунаго кѣлеснѣ

Φασὶ δὲ τινες, ὅτι μετὰ τὴν τελευτὴν Ναβουχοδονόσορ καὶ τῶν λοιπῶν βασιλέων, οἱ διὰ τιμῆς εἶχον τὸν τε Δανιὴλ καὶ τοὺς τρεῖς παῖδας, ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος, τοῦνομα Ἀτιχός· ὧς τοὺς ἁγίους ἐξετάσας, καὶ ἐλεγχθεὶς ὑπ' αὐτῶν, κελεύει τὴν κεφαλὴν Μισαὴλ ἀποτμηθῆναι· οὗτινος Ἀζαρίας, ἀπλώσας τὸ φιβλατόριον, αὐτὴν ἐδέξατο. Ὡσαύτως καὶ Ἀνανίας τὴν κεφαλὴν τμηθεῖσαν Ἀζαρίου ἐκολπώσατο. Ἀνανίου δὲ Δανιὴλ τὸ περιβόλαιον ἀπλώσας, ἐδέξατο τὴν χάραν. Ὑστερον δὲ καὶ αὐτὸς ἐτμήθη τὴν κεφαλὴν. Λέγεται δὲ μετὰ τὴν (ἐκ)τομήν, κολληθῆναι τὰς κεφαλὰς τοῖς τούτων σώμασιν. Ἀγγελος δὲ κυρίου, ἄρας αὐτοὺς, ἤγαγεν αὐτοὺς ἐν τῷ ὄρει Γεβάλ. ἐν ᾧ τεθέντες ὑπὸ τὴν πέτραν ἔτη τετραχόσια, ἐπὶ τῇ ἀναστάσει τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ αὐτοὶ συνανίστανται καὶ πάλιν κεχοίμηνται. Τελεῖται δὲ ἡ αὐτῶν Σύναξις ἐν τῇ ἀγιωτάτῃ Μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ ὧν τὴν μνήμην

ἄγειν ὑπὸ τῶν πατρῶν ἡμῶν πα-  
ρελάβομεν πρὸ ἐπτά ἡμερῶν τῆς  
δεσποτικῆς ἐπιφανείας.

Здѣсь мы видимъ слѣдующія подробности: 1) Атикѣ царь былъ обличенъ тремя отрокамъ, 2) подробно передается отсѣченіе главъ, 3) головы опять прильпнули къ тѣлу, 4) ангелъ отнесъ ихъ на гору Гевальскую, 5) во время воскресенія Христова они воскресли, но опять заснули.

Всѣ эти отдѣльные пункты мы находимъ въ подробномъ видѣ въ одномъ поученіи, которое въ рукописяхъ приписывается Кириллу Александрійскому. Оно издается мною въ приложеніи. Въ немъ разсказывается, что, когда Евреи были ведены въ Вавилонъ, то на рѣкѣ Геонѣ были повѣшены (кто?) на вѣтвяхъ вербъ и принуждались пѣть пѣсни, какія они пѣли въ своей землѣ. Тогда три непорочные отрока встали и заявили, что они не станутъ пѣть Божіи пѣсни на нечистой землѣ; ихъ подвергли за это мученію, но они тайно славословили Бога: къ нимъ былъ посланъ ангелъ, который исцѣлилъ ихъ раны <sup>1)</sup>. Въ Вавилонѣ Даніилъ и три отрока поставлены были начальниками страны. По третьемъ царствѣ послѣ пришествія сыновъ израилевыхъ въ Вавилонъ поставленъ былъ иной царь отъ рода перскаго, именемъ Атикось, который въ присутствіи своихъ приближенныхъ поставилъ предъ собой Даніила и трехъ отроковъ и сталъ спрашивать объ ихъ мудрованіи. Тогда поднялся Мисаилъ и сталъ обличать царя въ не-вѣріи; онъ сказалъ, что царь и его народъ хуже безсловесныхъ животныхъ и гадовъ, такъ какъ огонь почитаютъ за бога и кровь употребляютъ въ пищу. Затѣмъ разсказалъ ему о своемъ происхожденіи. „Мы, говорилъ Мисаилъ, дѣти царя Езекии и добродородной матери. Отецъ получилъ милость отъ Бога—продленіе жизни на 15 лѣтъ, а мать наша отличалась своею щедростію“. Разгнѣвавшись на рѣчи Мисаила, Атикѣ велѣлъ отсѣчь ему голову. Подбѣжалъ Азарія и, распростерши свою хламиду, принялъ его голову. Атикѣ приказалъ отсѣчь голову и Азаріи, и его голову подхватилъ Ананія; когда отсѣкли голову и Ананіи, то Даніилъ распростеръ плащаницу свою на

<sup>1)</sup> Ср. подобный же разсказъ Елдада-га-Данита о сынахъ Моисея т. е. потомкахъ Левита, которые во время переселенія Евреевъ въ Вавилонъ отказались пѣть священныя пѣсни на неосвященной землѣ и повѣсили свои гусли на ивахъ Евфрата; когда ихъ стали принуждать къ тому, они откусили себѣ пальцы; облако окружило и перенесло ихъ въ страну Хавила. *Веселовскій*, *Серб. Алекс.* 291—2.

землѣ, положилъ въ нее всѣ три отрубленные головы и сказалъ: „Вмѣстѣ отойдемъ къ безсмертному царю“—и самъ преклонилъ голову. Поднялся плачъ во всемъ народѣ. На другой день ихъ единоплеменники сдѣлали четыре раки и положили въ нихъ тѣла убитыхъ, и къ удивленію всѣхъ головы приросли къ тѣламъ. Ночью тайно отнесли тѣла убитыхъ на гору Геваль, такъ какъ Аттикъ хотѣлъ сжечь ихъ. На горѣ разсѣлся камень и скрылъ тѣла Давіила и трехъ отроковъ, которые и лежали тамъ до пришествія Христа. Во время смерти Христа на крестѣ болѣе пятисогъ мужей воскресли и въ числѣ ихъ Давіиль съ тремя отроками. Изъ нихъ многихъ Господь послалъ въ рай и впереди всѣхъ Езекию съ его тремя сыновьями-отроками.

Такъ рассказываетъ слово Кирилла Александрійскаго. Въ другомъ поученіи, помѣщенномъ въ Макарьевскихъ Чети-Минеехъ, декабрь 17, л. 304, подъ заглавіемъ Моуѹеніе стѣхъ ѣ отрокъ Даміѡла, Азаріѡ, Мислѡла и Даміѡла прѣрка конецъ иной: не говорится, что Давіиль съ тремя отроками посланъ былъ въ рай, а оканчивается поученіе: снѣе пострадѡхше трѣе непорѡуѡиѡ ѡтроцѣи ѡ сохраниѡи кѡниѡи въ камени лѡтъ ѣ и ѡѡ, воскресше сохраниѡи кѡниѡи на мѣстѣ своемъ. Это слово, передающее то же содержаніе, что и слово Кирилла Александрійскаго, представляетъ другой переводъ того же слова; особенности, которыми отличается рассматриваемое слово, должны быть вмѣнены греческому подлиннику. Оно отличается нѣкоторыми подробностями, небольшими пропусками и въ нѣкоторыхъ случаяхъ измѣненіемъ, какъ только что упомянутое. Мисаиль называетъ Магедона, отца Аттика; мать трехъ отроковъ называется Калигонія; послѣднее и указываетъ на два перевода. Въ стихшномъ прологѣ, какъ видѣли выше: οἱ δὲ τρεῖς παῖδες, κατὰ τὴν ἱστορίαν, ὑπῆρχον ἐκ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ, Ἐζεκίου πατρὸς καὶ μητρὸς Καλλιγόνης. Послѣднее имя въ рассматриваемомъ поученіи передается Калигоніей: мы прѣимыхъ прѣъ уада есмь ѡ ѡѡѡ Незекіѡи и матерѣ Калигоніѡи, а въ словѣ Кирилла: мы ѡ прѣѡи прѣѡѡѡѡ есмь ѡ роди Езекиѡи ѡѡѡи и доброродныѡи мѣре: Καλλιγόνῃ принято за имя прилагательное. Въ Макарьевскихъ Чети-Минеехъ, декабрь. 17, л. 331—336 помѣщено Григоріѡи Минха и Прозкритера словѡ похвалъное стѣмъ трѣмъ ѡтрокомъ ѡ Даміѡлѡ прѣркоѡ, представляющее то же слово Кирилла Александрійскаго съ добавленіемъ въ рассказѣ ѡбъ усѣбновеніи головъ: ѡи кѡксто кроке мѡскѡ ѡстеѡе ѡ ксѡхъ тѣѡ ѡѡѡѡѡ гѡкѡ: подробность, повидимому, перенесена изъ описанія мученической кончины какого нибудь другого мученика.

Другимъ источникомъ свѣдѣній о пророкѣ Даниилѣ и трехъ отрокахъ служило сказаніе о нихъ Епифанія Кипрскаго, оканчивающееся словами: ἐκεῖ οὖν ἐκοιμήθη ὁ ἅγιος Δανιήλ ἐν Βαβυλῶνι ἐν εἰρήνῃ καὶ ἐτάφη ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ βασιλικῷ ἐνδόξως. καὶ ἔστιν ὁ τάφος αὐτοῦ ἕως τὴν σήμερον ἡμέρας πᾶσιν γνωστότατος (ἐν Βαβυλῶνι <sup>1</sup>). Переводъ этого слова, иногда не совпадающій буквально съ оригиналомъ, помѣщенъ тоже въ Макарь. Ч.-Мин. декабр. 17, л. 321 и въ хронографѣ Ундольскаго № 720; въ послѣднемъ онъ начинается: и дръгнмѣ црѣмъ перскимъ многа знаменна сотвори, ѡхже не написа стымъ Даниилъ. тоу же оумре и погребенъ бысть в кертѣхъ црѣстемъ единымъ славно, что соотвѣтствуетъ греч.—καὶ ἐν τοῖς βασιλεῦσι Περσῶν πολλὰ ἐποίησε τεράτια, ὅσα οὐκ ἐγράψαμεν ἐν τῇ βίβλῳ ταύτῃ. εἰσὶν δὲ γεγραμμένα ἐν τῇ βίβλῳ τοῦ Δανιήλ. Въ хронографѣ Ундольск. № 1-й, л. 329 читаемъ: Даниилъ же пророкъ весьма завидимъ бысть ѿ Халдѣи и послѣ вставшимъ ѡнѣмъ црѣмъ вбавженъ бы к державнымъ власть перскоую, ꙗко бѣмъ ѡухъ не поклонѣтсѣ и оустѣченъ бы с трѣми ѡтроки и приимъ кождо ѡухъ друугъ друуга главою, Даниилъ же послѣди Мисайлевою и изидоша изъ града на гороу влизъ и ѣсть ровъ ѡухъ и доселѣ въ Вавилонѣ.

Такимъ образомъ было два сказанія о смерти Даниила и трехъ отроковъ; по одному они посѣчены мечемъ, и тѣла ихъ лежали на горѣ Гевалъ; по другому—Даниилъ мирно скончался, о трехъ отрокахъ не говорилось, но тѣла ихъ вмѣстѣ съ тѣломъ Даниила лежать въ Вавилонѣ <sup>2</sup>). То и другое сказаніе и соединено во второй редакціи Александріи: тѣла Даниила и трехъ отроковъ лежать въ Вавилонѣ (Епифаній Кипрскій, Унд. № 1-й), но повѣствованіе о смерти соотвѣтствуетъ слову Кирилла Александрійскаго. Редакторъ не сумѣлъ вѣрно передать проложной и кирилловскій рассказы: по послѣднему Аггикъ хотѣлъ сжечь тѣла убитыхъ, но ихъ почитатели украли ихъ и отнесли на гору, гдѣ разсѣлся камень и скрылъ ихъ; въ Александріи же убіенные, взявъ другъ друга головы, вошли на гору и тамъ уснули сномъ вѣчнымъ. Когда Халдѣи пришли съ намѣреніемъ сжечь ихъ, камень разсѣлся и принялъ тѣла ихъ, тѣмъ ризы ѡхъ вса ѡсташѣ. Послѣдняя подробность въ другихъ текстахъ,

<sup>1</sup>) *Migne*, *Patrol. curs. compl.*, ser. graec., т. XLIII, стр. 404—405.

<sup>2</sup>) Въ томъ же словѣ Кирилла Александрійскаго соединены два извѣстія о мѣстѣ, гдѣ лежатъ Даниилъ и три отрока: 1) гора Гевалъ и 2) Вавилонъ—и по калкѣдониимъ сѣмъ ѡмѣхъ ѡ Вавилонѣ и сѣдѣніи въ Іерѡлѣмѣ вѣхъ в Вавилонѣ сѣровѣмъ тѣлѣ до премѣни вѣмъ хѣ пришестьѣ.

кромѣ Александріи, не встрѣчается: редакторъ, очевидно, добавилъ ее отъ себя. Въ общемъ Александрійскій рассказъ близокъ къ разсказу въ сп. Унд. № 1-й <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Въ печатномъ синаксарѣ Кіево-печерской Лавры 1865 г. читается: 1) пророкъ Даниилъ... родиса къ Кѣѣларѣ горимѣ. Въ греческомъ печатномъ Синаксарѣ (Μηναῖον τοῦ Δεκεμβρίου. διορθωθὲν καὶ ἐξακριβωθὲν ὑπὸ Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ. Ἐν Βενετία 1852, стр. 135—136) читается: οὗτος ὁ μακάριος Δανιὴλ ὁ προφητὴς ἦν ἐκ φυλῆς Ἰούδα γένους τῶν ἐξουχόντων τῆς βασιλικῆς ὑπηρεσίας. ἐγεννήθη δὲ ἐν Βηθαρά τῇ ἀνωτέρᾳ; также и въ прологѣ Синод. Библи. 390 (стишной прологъ). Въ сказаніи о хожденіи трехъ отроковъ къ Макарію читается: Ἰσρεῖδοχῷ ραγκὺ тигръ Ἰκндехомъ к зымаю пергию... ἰκндехоῦ кт гадъ ѿмилимы котисифонъ. дѣ к томъ грѣ лежить ἱ.г. ѡтроци ѡшлѣ. ѡздрѣ. миссіал. ἰноклониномъ ἱ.г.мъ ѡтрокῷ ἰсликиномъ бѣ прокешемъ зымаю персию. (Памяти. Отреч. Лт. II, 60). Очевидно, о жѣстѣ погребенія Даниїла и трехъ отроковъ были различныя сказанія. Далѣе, въ томъ же Кіево-печерскомъ Синаксарѣ три же отроцы вахоу дати цдра Ἰсхонѣи сыма Ἰωсінимъ; греческій печатный синаксаръ въ данномъ случаѣ не соотвѣтствуетъ: οἱ δὲ τρεῖς παῖδες ὑπῆρχον ἐκ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ, Ἐξεκίου πατὴρ καὶ μητὴρ Καλλινίχης. Епифаній Кипрскій говоритъ, что въ священныхъ книгахъ нигдѣ не указаны отцы и матери Даниїла и трехъ отроковъ; но чтобы и по сему поводу не произошло какого-нибудь заблужденія, не отяготимся сказать, что узнали изъ преданія. Ибо мы нашли, что отецъ Даниїла — иѣкто такъ называемый Сава. Естественныхъ же отцовъ трехъ отроковъ Седраха, Мисаха и Авденаго мы не нашли ни въ преданіяхъ ни въ подложныхъ книгахъ, Твор. Еп. Кипр. ч. II, стр. 439—441; *Порфирьевъ*, Апокриф. сказанія о ветхозав. лицахъ и событіяхъ, стр. 18. Очевидно, Епифанію не были извѣстны легенды, вошедшія въ прологъ и въ слово Кирилла Александрійскаго. Самое слово Кирилла Александрійскаго, о которомъ идетъ рѣчь, не вошло въ составъ изданныхъ твореній Кирилла. У Фабриція (Bibl. graeca vol. IX, стр. 70) показана греческая рукопись слова Кирилла Александрійскаго въ библіотекѣ Коаленовой (cod. Coisliensis), р. 195; начинается она—πρόφαςις χαίρῃ πάρεστιν ἀγαπῆτοί, что буквально соотвѣтствуетъ началу нашего перевода: кимъ временемъ мастонъ възлюбимѣи. Судя по этому, наше слово есть переводъ съ показанной греческой рукописи. Въ этомъ словѣ упоминается о какихъ-то потаенныхъ книгахъ Даниїловыхъ: κτὼ εἰς οὐρανῶν, про-тагитѣ мѣи слоухы, дѣ миктῷ оумимѣмъ ѡбѣлѣтѣ ѡбѣгитѣ заветѣ ѡуьскимъ. дѣи бѣжѣно покѣстѣтѣ слоко к потаинныхъ книгѣ даниїловѣ, а въ повѣствованіи о мученіи Даниїла и трехъ отроковъ, о которомъ я упоминалъ и которое представляетъ особый переводъ особой редакціи слова Кирилла, читается: сѣ бо миссіалъ стѣхъ ѡбратѣомъ на хрусталимъ дщицѣ миссіамъ. Очевидно, существовали потаенныя книги Даниїловы. Такъ какъ я не могъ воспользоваться указаннымъ Фабриціемъ греческимъ спискомъ слова Кирилла, и потому не могъ точно опредѣлить отно-



II. 17. d) Эпизодъ съ Ксерксовыми полами во второй редакціи распространенъ и подвергся внутренней перестановкѣ:

*1-я ред.* пребывъ тамо всю зиму, повелѣвъ зажещи Ксарьковы полаты, добры суща въ тон земли. пакы же показавсѣ, повелѣ ѣмз престати.

*2-я ред.* и видѣ полаты Ксеркса црѣ, и прѣди бывша ѿ меди чѣтыа, и покровъ ѣмзца ѿ хрѣстальнаго камени и сардонихіа, добры соуща в тон земли, та повѣле зажещи Макидонанѣ. дивящисѣ ѣмз ѿ добротѣ полатъ тѣхъ, слышавъ то Алексѣрзъ, пакы же расказавсѣ, повѣле ѣмз прѣстати. подививжесѣ Алексѣрзъ красотѣ града, пребы тоу всю зиму.

II. 18. а) Александръ увидалъ негніющія дерева, ѣмже бѣ покрылъ Соломонъ стѣа стѣй. Легенда о построеніи храма негніющимъ деревомъ повторяется еще въ III. 17, въ вставкѣ изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ: покровъ же храма того покрытъ дрѣвѣ, ѣмоу ѣмз ѿгенѣксз жженіа дѣла ѿгнѣнаго. то бо древо николиже ѿгнѣмъ не горитъ. тѣмъ бо дрѣвѣ и Соломонъ покрылъ стѣа стѣй и принесоша дрѣвѣа та негніющіа в Вавилонъ. Въ III. 21 въ вставкѣ изъ того же Сказанія упоминается другой эпизодъ изъ легенды о построеніи храма Соломономъ. Редакторъ добавляетъ, что изъ того же негніющаго дерева былъ сдѣланъ Ноевъ ковчегъ. Это прибавленіе взято изъ книги Бытія VI, 14—сотвори оубо себѣ ковчегъ ѿ дрѣвъ негніющихъ. По-

---

шеній обѣихъ редакцій къ ихъ оригиналу, то я издаю ихъ въ приложеніи обѣ параллельно, въ надеждѣ, что когда нибудь удастся воспользоваться греческимъ спискомъ.—Ни въ какихъ другихъ извѣстныхъ мнѣ Александріяхъ эпизода о смерти Данила и трехъ отроковъ не встрѣчается. Три отрока играютъ большую роль въ „Сказаніи о Вавилонскомъ царствѣ“: „а лежать въ Вавилонѣ градѣ тѣлеса святыхъ тріехъ отрокъ Ананія, Азарія, Мисайла“ (Лѣтоп. русск. литер. т. I. III. 163). По другому списку (Лѣт. рус. лит. III. 31—32) царь Василій послалъ „въ Вавилонъ градъ испытати, како святѣмъ тріе отроци лежать и повелѣ възяти у нихъ знаменіе... Они же (посланники)... помолишася Богу и святѣмъ тріемъ отрокамъ и поидоша къ церкви святыхъ тріехъ отрокъ Ананіа, Азаріа и Мисаила“; ср. стихийной прологъ: телеῖται δὲ ἡ αὐτῶν Σύναξις ἐν τῇ μεγαλῇ Ἐκκλησίᾳ ὡν τὴν μνήμην αἴειν. Находится ли въ какой нибудь связи „Сказаніе о Вавилонскомъ царствѣ“ съ словомъ Кирилла Александрійскаго, пока сказать трудно.

чему святому святыхъ приписано древо негніющiе, я не знаю; изъ Библіи извѣстно было, что при постройкѣ употреблялся главнымъ образомъ кедръ; быть можетъ, онъ представлялся деревомъ негніющимъ. Попало же въ Вавилонъ древо негніющее на основаніи той же Библіи, повѣствующей о разграбленіи храма іерусалимскаго.

II. 18. b) Въ концѣ главы добавлено, что граждане всѣ возрадовались о милосердіи Александра, посадили его на Дарьевомъ престолѣ и нарекли великимъ царемъ македонскимъ. Подобныя добавленія, отмѣчающія милосердіе Александрово, встрѣчаются неоднократно.

II. 20. a) Дарій, умоляя Виза и Аріоварзана пощадить его, во 2-й ред. добавляетъ: *ἢ μὴ οὐκ ἔστιν ἡμῶν ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου*. Убийцы же, убивая его, выставили причину ихъ намѣренія: *ἐπεὶ οὐκ ἐστιν ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου*. Первое добавлено редакторомъ отъ себя, на второмъ отразился плачъ Дарія II. 16: *ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου*.

II. 20. b) Предсмертныя слова Дарія Александру во второй ред. производятъ большее впечатлѣніе, чѣмъ въ первой, благодаря нѣкоторымъ вставкамъ; противоположность между прежнимъ величіемъ Дарія и теперешнимъ его положеніемъ выставляется рѣзче: въ 1-й ред.: *ἐνδύσῃς με, ὅτι ἐστὶν ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου* (ὁ θεὸς τίς ἐστιν καὶ τίς γέγονα), во 2-й ред. передается рельефнѣе: *ἐνδύσῃς με, ὅτι ἐστὶν ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου, ὅτι ἐστὶν ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου*, владыка всѣхъ, и нѣтъ кто са сътворишъ, владыка и тѣмъ тремъ локтѣмъ къ гробу.

II. 21. Александръ въ вызовѣ убійцъ Дарія играетъ словами: *ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου* говоритъ онъ, *ὅτι ἐπὶ τῆς γῆς καὶ περὶ τῆς θαλάσσης αὐτοῦ ποιῶσιν*. Обманувшіеся въ своихъ ожиданіяхъ убійцы Дарія упрекаютъ его: *οὐκ ὡμολογᾷς ἡμῖν. τοὺς ἀνακρίσαντας Δαρεῖον περὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ποιῶσιν*, на что Александръ отвѣчаетъ: *ὡμολογᾷς ὅτι περὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ποιῶσιν πάντες, τοῦτο ἐστὶν ἀνασταυρῶν ἡμᾶς, ἵνα ἅπαντες ὡμολογῶσιν*; такъ передается и въ первой ред.: *ὁ θεὸς ὃς οὐκ ἐφείκετό μου* великимъ и славнымъ въ сътворити, сирѣчь распяти, да всѣмъ вѣдать. Во второй редакціи это изображается рельефнѣе: Визъ и Аріоварзанъ упрекаютъ Александра: *οὐκ ὡμολογᾷς ἡμῖν. τοὺς ἀνακρίσαντας Δαρεῖον περὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς ποιῶσιν*, на что Александръ и отвѣчаетъ, что онъ вѣдалъ сдѣлать ихъ великими и славными, сирѣчь распяти, да вѣдате кыше всѣ и да всѣмъ вѣдате.

II. 22. По совершеніи своего брака съ Роксаной Александръ собралъ всѣхъ Персовъ и Македонянъ и объявилъ имъ, что съ этихъ поръ будетъ одно царство изъ Македонянъ и Персовъ, что онъ идетъ далѣе, на подлежащій путь, и велѣлъ быть покорными Роксанѣ

Это добавленіе является заключеніемъ второй части романа, повѣствующей о борьбѣ Александра съ Даріемъ. Выше видѣли, что первая часть, повѣствующая о завоеваніяхъ Александра до борьбы его съ Даріемъ, имѣетъ свое заключеніе. Заключеніе видимъ и тутъ; редакторъ, слѣд. сознательно относился къ своему труду. Слѣдующая глава (II. 23), содержащая письмо Александра къ Алимпіадѣ, была для него вставочною: она, дѣйствительно, не давала ничего новаго, въ нѣсколькихъ словахъ передавала то, что рассказано было раньше, и потому являлась какъ бы переходомъ отъ второй части, получившей свое заключеніе, къ третьей, которая носитъ и особое заглавіе: хожденіе Александромъ на восточныя страны. Весь романъ для редактора раздѣлялся слѣдов. на три части: 1) дѣтство Александра и завоеванія его до борьбы съ Даріемъ, 2) борьба съ Даріемъ и 3) хожденіе Александра на далекій востокъ и смерть его.

Послѣдняя часть, описаніе хожденія Александра на востокъ, подверглась особенно большому распространенію. Въ данномъ случаѣ романъ у насъ испыталъ ту же участь, что и въ другихъ литературахъ. Описаніе чудесъ Индіи всегда представляло интересъ для читателя. Въ нашей Александріи редакторъ приписалъ походу Александру все, что онъ зналъ объ Индіи. Добавленія не всегда удачны. Александръ ведетъ рассказъ отъ себя и говоритъ въ первомъ лицѣ, обыкновенно множ. ч. Авторъ второй редакціи распространяя описаніе похода, вставляя отовсюду чудеса, старается вести рѣчь тоже отъ имени Александра, что удастся не всегда: часто онъ забывается, сбивается на повѣствовательную форму, такъ что впечатлѣніе получается такое, какъ будто онъ самъ участвовалъ въ походѣ и рассказываетъ отъ себя все, что видѣлъ. Тоже встрѣчаемъ и въ пространной редакціи *Historia de preliis*, о чемъ уже было говорено.

II. 32. а) Избравъ отъ различныхъ народовъ четыре тѣмы, Александръ двинулся изъ Персіи; въ II. 33. онъ говоритъ, что ихъ было четыре тѣмы—это число и перенесено въ II. 32. Александръ двинулся въ слѣдъ звѣзды колѣ—*κατὰ τὴν ἄμαξαν τοῦ πώλου*. Невѣрное пониманіе авторомъ этихъ словъ отразилось во второй редакціи далѣе, въ II. 37, цѣлымъ добавленіемъ *ὡς ζυγίων καλῶν*, гдѣ „звѣздныя кола“ явились какъ колеса съ драгоцѣнными камнями, которые свѣтились *ὡς ἡ σελήνη*.

II. 32. б) Затѣмъ помѣщена вставка о заключеніи Александромъ нечистыхъ народовъ, заимствованная изъ слова Меоодія Патарскаго. Слово Меоодія Патарскаго существуетъ въ трехъ переводахъ, какъ указано выше. Изданное проф. Тихонравовымъ въ Памятн. отреч. литер.

т. II по списку Синод. Биб. № 38 и по списку той же библиот. № 632 представляет одинъ переводъ, изданное по списку графа Уварова № 66—другой и по списку Синод. Биб. № 591—третій. Сравнивая рассказъ, помѣщенный въ Александріи, съ соотвѣствующими отрывками въ четырехъ упомянутыхъ спискахъ, видимъ, что наша вставка сходствуетъ со словомъ послѣдняго списка, т. е. списка XV—XVI вѣка Москов. Синод. Библ. № 591 (въ изд. Тихонр. стр. 268—281). Доказательствомъ можетъ служить слѣдующее сопоставленіе соотвѣствующихъ мѣстъ по тремъ спискамъ Меѳодія и нашей Александріи.

Син. Библ. №№ 38

Александрія.

Синод. Б. № 591.

и 682.

1. сѣе же сѣвъ  
ѣфсоѡкъхъ ѿ кноуцѣ  
сѣ гнѣшахъсѧ нхъ.

ѣсоу Ѧфетови кноуцѣ.

ѣже соу ѧѣфетови  
кнѣци.

2. (дѣма горама)  
нмѣже нма мѡзѣ. корѧ.

(и горѧ северьскѣй)  
ѣмѣ дѣють Мѡзы.

нмѣже дѣють Мѡзы  
(горы сѣверныѧ).

3. 'Александръ... оу-  
коакса да не когда на-  
падутъ на зема стѣжъ  
н ѡсквернѧтъ а мрѣ-  
скими сконми наун-  
нани

Александръ оубоакса, гѣл.  
ѣда како сѣн дондоуѣ  
земла стѣжа н ѡсквер-  
нѧтъ ю сѣверный ра гѣ-  
дѣн свой.

'Александръ козбо-  
акса гѣла ѣгда како  
дондоуѣ до зема  
стѣжа н ѡсквернѧтъ  
а ѡскверненѣ скон  
ѣднн ').

Особенностью въ Александрійскомъ текстѣ является одно мѣсто, отличающееся отъ обыкновеннаго чтенія, а именно: до вѣгѣ же мѡрѣ кѡнѣцѣ приближаѡцѣсѧ, н абѣѣ ѡкрѣзѣтъ бѣгъ крата Оундальскаѧ, н се ѧзлѣзѡуѣ Гѡгъ н Магѡгъ на земаю ѧнзѣтанскѡю; въ словѣ Меѳодія по списку Син. Б. 591 ворота не названы: къ послѣднѣмъ дѣнн по нѣрткоу ѣзскѣноу гѣнѣѣ. к послѣднѣмъ дѣнн на сконѣанѣѣ мѡра. ѧзлѣзѣтъ Гѡгъ н Магѡгъ на земаю ѧнзѣтанскѡю, по въ другѣхъ спискахъ ворота называются „сѣверпыми“: Син. Библ. 38—слыши оубѡ ѣзскѣнаско нѣрѣуѣство гѣнѣѣсѣ. къ послѣднѣмъ дѣнн н вѣременѧ нхъ, ѧнзѣдѣтъ на земаю ѧнзѣлѣсѣѡ ѡ странѣ сѣвернынхъ Гѡгъ н Магѡгъ... Памят. отр. л. II, 218; также и въ списокѣ Син. Биб. № 682., *ibid.* 234. Названіе воротъ „Ундальскими“ для меня остается необъяснимымъ.

1) Сходно съ Син. биб. 591 и въ сборникѣ Срежковича (Списка королевска академіѧ Споменик V, 1890) Александръ козбоакса се и рѣѣѣ. ѣда како дондоуѣ до зема стѣжѣ н ѡсквернѧтъ ю ѡ сѣверныѧ вѣдѣны своихъ.

Редакторъ, внося слово Мееодія Патарскаго въ свою переработку романа, внесъ его не безъ измѣненія, но пытался поставить его въ связь съ цѣлымъ рассказомъ о диковинкахъ, видѣнныхъ Александромъ, причемъ вносили добавленія, иногда не совсѣмъ удачныя. Добавленія эти обусловливались той цѣлью, съ которой онъ внесъ въ Александрію слово Мееодія. Внося его, редакторъ имѣлъ въ виду представить не знаменія послѣдняго времени, но вообще всѣ чудеса, которыя Александръ видѣлъ и съ которыми вступалъ въ столкновенія. Онъ хотѣлъ представить народы, упоминаемые Мееодиємъ, какъ можно чудеснѣе, а потому и сдѣлалъ два добавленія, надѣливъ народы чудесными качествами; эти добавленія слѣдующія: 1) тѣмъ же оузръыше нѣ, начаша скрежстати зюбы,.... бахоу же оу нѣ дроусѣмъ пашѣ. 2) не пси же глахоу члѣскы, нѣ ѡви, тѣко ѡи лаахоу, а ѡиѣмъ же рекоуѣсѣ, тѣко скотъ, не ѡмѣѣсѣ смысла члѣскаго, нѣ акы зѣѣрѣсѣ динѣмъ, безъ оума соуѣсѣ ѡ кромѣ члѣкъ. Желаніе поставить разсматриваемый эпизодъ въ связь съ цѣлымъ рассказомъ видно изъ того, что редакторъ, внося въ эпистолярный рассказъ слово Мееодія, которое имѣетъ форму повѣствовательную, удержалъ послѣднюю, но въ добавленіяхъ, сдѣланныхъ отъ себя, онъ возвращался къ формѣ эпистолярной, а именно: 1) тѣмъ же оузръыше нѣ хотѣѣсѣ битѣсѣ сѣмѣмъ, 2) тѣже добръѣ испытѣкѣсѣ, поутохѣ нѣхъ нѣмѣмъ, 3) многы соуѣмъ погъѣнѣхѣмъ.

II. 32. с) Заглавіе ѡ ѡглокоѣдѣхъ взято изъ II. 33, гдѣ чудовища, видѣнныя Александромъ (въ II. 33) называются такъ: помнѣ троѣ ѡглокоѣдѣцѣ. Войны Александра, повидимому, еще не привыкли къ различнымъ чудесамъ, попадающимся имъ, потому что редакторъ замѣчаетъ: скѣрѣахоу же мѣѣѣѣ, хотѣѣсѣ вѣзвратѣтѣсѣ, но боялись Александра.

II. 33. На своемъ пути Александръ встрѣтилъ такихъ людей, которые сражались не оружіемъ, но кольями, а иные пагубали деревья, ломали вѣтви и сражались ими. На такое описаніе повліяла уже первая ред., гдѣ говорилось, что эти люди пришли безъ коѣнѣмъ ѡ безъ стрѣлъ ѡ коѣмѣмъ ѡѣхѣсѣ: редакторъ нѣсколько распространилъ. Далѣе редакторъ прибавилъ, что, когда стали пускать въ нихъ стрѣлы, то онѣ отскакивали отъ ихъ тѣла и не причиняли имъ вреда. Откуда онъ взялъ такую подробность, не знаю; можетъ быть ему извѣстны какія либо чудовища съ такимъ свойствомъ, а можетъ быть присочинилъ самъ, чтобы объяснить, почему Александръ не могъ одолѣть людей, пришедшихъ только съ кольями, и могъ избавиться отъ нихъ только при помощи огня.

Ни у Псевдокаллисфена ни въ латин. Александріяхъ нѣтъ этого добавленія; но оно встрѣчается въ еврейской Александріи, найденной г. Гаркави: Александръ прибылъ съ войскомъ въ большой лѣсъ, изъ котораго вышли волосатые люди и умертвили много солдатъ. Тогда Александръ приказалъ стрѣлять въ нихъ, но они ловили руками стрѣлы, которыя такимъ образомъ не причиняли имъ вреда. Александръ велѣлъ тогда зажечь лѣсъ, и тѣмъ прогналъ волосатыхъ. Тамъ и тутъ ясна точка соприкосновенія: свойствомъ оставаться невредимыми отъ стрѣлъ отличаются люди, обросшіе волосами—кожами прѣпоисанн<sup>1)</sup>).

II. 36. а) Конецъ главы, какъ я замѣтилъ въ изд. стр. 77, не подходитъ къ своему оригиналу:

*Алекс. 1-й ред.*

*код. С. L.*

*Ver. d. X., код. B.*

|                        |                           |                         |
|------------------------|---------------------------|-------------------------|
| БАХОУ ЖЕ НА РЯЦѢ       | ἡσχυ δὲ ἐν τῷ ποταμῷ      | ἡσαν.... ὄρνεα. εἰ τις  |
| птица,... нѣже прибли- | ὄρνεα... εἰ τις οὖν αὐτῶν | οὖν ἡσθίεν ἐξ αὐτῶν,    |
| жашнса къ ѿгню, пакы   | ἐθίγγανε, πῦρ ἐξέβαινεν   | πῦρ ἐξέβαινεν ἐξ αὐτοῦ. |
| нѣсхожашиѣ ѿ него.     | ἐξ αὐτῶν. (αὐτοῦ L).      |                         |

Авторъ второй редакціи понялъ какъ особенность этихъ птицъ то, что онѣ влетаютъ въ огонь и безъ вреда вылетаютъ изъ него, и далъ такое чтеніе: бахоу же на ряцѣ тон птици.. ѿгню же горящѣ великѣхъ и нѣже са ѿ приближашнса къ ѿгню, кхожахъ къ ѿгню н пакы безъ вреда кыстахоу нзъ ѿгна.

II. 36. в) Въ этой главѣ помѣщена большая вставка изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ—о грифонесѣ, нѣмыхъ людяхъ, о пятиногихъ звѣряхъ, о получеловѣкахъ—полупсахъ, объ одноглазыхъ людяхъ, о червяхъ и огнѣ неугасающемъ<sup>1)</sup>). Редакторъ вставку эту

<sup>1)</sup> *Гаркави*, Новые дан. для ист. ром., 85—86. У Лампрехта Александръ прогоняетъ огнемъ не волосатыхъ людей, а особенныхъ, страшныхъ какъ демоны, съ глазами обезьянъ, имѣющихъ шесть рукъ и длинные зубы. *Kinsel, Alexander* 5006—5016.

<sup>2)</sup> О Сказаніи объ Индѣйскомъ царствѣ я готовлю къ печати особое изслѣдованіе, поэтому не буду здѣсь на немъ останавливаться; замѣчу лишь, что 1) текстъ Сказанія, вошедшаго въ Александрію, соответствуетъ третьей латинской редакціи Посланія пресвитера Іоанна (по *Zarnke, der Priester Iohannes* — интерполяція В.), 2) сохранившіеся латинизмы указываютъ на латинскій оригиналъ и 3) Кирилло-Бѣлосерскій списокъ Сказанія ближе другихъ стоитъ къ alexandрійскому тексту Сказанія,

ввелъ въ общій ходъ разсказа, прибавивъ і та вси видѣхѡ, ходяще в пѣстынахъ тѣхъ.

II. 36 с) Въ вставку изъ Сказанія между грифонесомъ и пѣмыми людьми редакторъ помѣстилъ еще одну встрѣчу Александру, заимствовавъ ее изъ сказанія о хожденіи трехъ отроковъ къ Макарію Римскому, помѣстивъ, по своему обыкновенію, не буквально, но кое что выпустивъ, кое что прибавивъ и кое что перефразировавъ.

*Александрія.*

*Хожд. къ Макарію (Пам. От. Л.  
II. 63).*

и се прїиде к нѣ нарѡ многъ,  
моужь, и женъ и дѣтен. и бахоу  
боши имѡще въ высотѣ свою ѡ ла-  
котъ, дрѡсѣи же ѡ нѣ пѣше. и ви-  
дѣвши ихъ, оубахомсѧ на нѣ сѣло,  
ѣга како изъѣдѧт ны. и абіе тѣко-  
хомъ на нѣ и, видѣвши нѣ, оубо-  
гашасѧ, и възсхватиша дѣти свои, и  
вѣжаша ѡ насъ, скрегчюще зѡубы.

придоша на ны множество мужнѣ.  
и женѣ и дѣтнѣ. не къ ѡкѣдѣ оуниже  
ѡ нѣ грозахѣса на побѣдѣ на ны.  
дрѣзньи же днелэхѣса. но баху ници  
зѡло. мѣи видѣвши оустрашномѣ.  
гѣце ѣгда изъѣдѧт ны. наухомъ  
гѣти к собѣ убо сотворимъ брѣдѣ. и  
рѣ сергнѣ ко брѣдѣ. рострѣсемъ власы  
главы своѣ. впернимъ на нѣ ащѣи бо  
побѣжнимъ то изъѣдѧт ны. и створиша  
тѣ да ѡни побѣгоша. уѣ своимъ вос-  
хнѣщающа. и скрегчюще зѡубы своимъ.

Редакторъ, какъ видимъ, не сумѣлъ справиться: онъ выкинулъ самое необходимое, именпо, что отроки распустили свои волосы и тѣмъ самымъ испугали встрѣтившихся мужей. Къ воинамъ Александра это не шло, а редакторъ ничѣмъ не возмѣстивъ, поэтому неизвѣстно, почему встрѣтившіеся мужи испугались воиновъ Александра, которые сами еще раньше трусили.

II. 37. а) Въ этой главѣ очень много добавленій. Я уже указалъ, что добавленіе ѡ **свѣздыныхъ** колѣ находится въ связи съ II. 32, гдѣ упоминаются **свѣздына** **кола** т. е. созвѣздія. Въ II. 37 кола являются какъ колеса, къ которымъ придѣланы драгоценныя каменья. Когда войско Александра приходило въ темное мѣсто, то катили впереди такія колеса съ драгимъ каменьемъ, которыя свѣтились, какъ звѣзды, и освѣщали путь.

II. 37 в) Войско Александра въ своемъ шествіи постоянно уклонялось въ лѣвую сторону и блуждало. Лѣвая сторона явилась изъ только что упомянутаго Хожденія трехъ отроковъ къ Макарію, изъ котораго и заимствовано ѡ **ѣзерѣ** **уѣустѣ** п ѡ **мужнѣ** **приказанѣ** **вернѣ**

гамн. Для сопоставленія я выпишу этотъ отрывокъ изъ Сказанія о хожденіи (Памят. отреч. лит. II. 61), поставивъ въ скобки то, что выпущено авторомъ второй редакціи Александріи:

I. ꙗко ꙗкоу на лѣвую страну ꙗдохѡ дѣи. ѿ. ꙗко не можахомъ терпѣ смрада по вса дѣи. [ꙗко бѣгословихѡ бѣ подающѣ намъ терпѣніе дѣи] ꙗдохѡ въ печалѣ келіи. ꙗко приходяше ны глѣ. ꙗко ꙗко кони ржущіе. ꙗко приближихомъ на глѣ тѣ. ꙗко видѣхѡ езеро полно змиѣ. ꙗко баше не видѣ воды по нмъ. ꙗко слышахомъ плачъ ѿ стѣнъ люте. ꙗко баше езеро то полно ѡлѣкъ. [ꙗко приде ны глѣ сѣбѣ глѣ си сѣтъ люте ѡсуженіи. ти бо са люте бѣ ѡвергонна]. да мы страхѡ ꙗко трепетомъ. мнѣхѡ езеро то ѡсуженое.

II. ꙗко поше мало дѣи ѿ оузрѣхѡ горѣ. ѿ. мѣжа всанка. ѿ. къ сотѣ. ѿ. локоть. ꙗко баше приказанъ веригамъ мѣданъ, по всему тѣлу ꙗко пламѣнъ палаши все тѣло ѿго. ꙗко вонюше глѣмъ великѣ. ꙗкохожаше глѣ мѣжа того. до. ѿ. поприць. [ꙗко оувидавши ны мѣжетъ. науа плакатѣ. прикланася къ земан. ꙗко баше ѡпалено все тѣло ѿго. мѣ ѿ страха покрывше лице свое. мнѣхѡ горѣ тѣ] ꙗдохѡ дѣи. ѿ. слышаше глѣ ѿго.

Редакторъ, помѣщая эти два эпизода въ свой трудъ, проявилъ достаточно умѣнья. То, что было естественно въ устахъ инока, оказывалось неестественнымъ въ устахъ Александра или его воиновъ; таковы слова инока, что они возблагодарили Бога, подающаго имъ духовное терпѣніе; что голосъ съ неба говорилъ, что люди въ озерѣ мучатся за то, что отверглись Бога; что они со страхомъ, покрывъ лице свое, миновали гору: первая двѣ подробности носятъ христіанскій характеръ, послѣдняя—свидѣтельствуешь о трусости; то и другое не подходило къ Александру, и потому редакторомъ выпущено <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ латинскомъ текстѣ Хожденія нѣтъ соответствія: 1) ꙗко кони ржущіи. ꙗко ꙗко приближихомъ на глѣ тѣ. 2) ꙗко видѣхѡ езеро полно змиѣ, слышаше глѣмъ великѣ мѣжа того; быть можетъ, переводъ сдѣланъ съ неизвѣстнаго намъ списка. Съ другой стороны, только въ Александріи и въ латинскомъ текстѣ говорится, что веригъ, которыми былъ привязанъ мужъ къ горѣ, было четыре. Такое же совпаденіе Александріи съ латинскимъ текстомъ увидимъ въ другомъ отрывкѣ (о столпѣ). Такъ какъ текстъ Александріи и Сказанія одинъ и тотъ же, то недостачу въ Хожденія нужно приписать просто пропуску. Латинскій текстъ соответствующихъ мѣстъ таковъ (*Migne, Patrol. ser. lat. т. 73, стр. 418*): I. Nos igitur ad laevam intrantes ambulavimus dies multos. Et factum est post quadraginter dies, cunctibus nobis venit pessimus et intolerabilis fetor, ex quo velut exanimis effecti. Aspeximus lacum magnum, et multitudinem serpentium in eo ignitorum; et ex ipso lacu exierunt voces et audivimus ululatum et flantum magnum, quasi populi innumera-bilis. II. Cum... timore nimio ipsum transivimus lacum, et venimus inter



II. 37. с) Слѣдующая вставка второй ред., озаглавленная ѿ пропасти, составлена отчасти на основаніи того же Хожденія, отчасти на основаніи сказаннаго въ другихъ мѣстахъ: почти всему можно подыскать параллели. Начало—дръсѣн же глѣсн ѿсхожахоу не пропасти глауѣ боки. ѿ народу многоу зело копїюцимъ—взято изъ Хожденія (Пам. II, стр. 62): ѿниже глѣсн ѿсхожаху ѿ пропасти глѣбоки народа многа. ѿ згубениы копїюще. Прибавленное къ этому описаніе впечатлѣнія—ѿ страха же оужасшеса, ѿкаменнѣ ѿ мыслахом са ѿбратити, не поующие живота себе—составлено на подобіе другихъ такихъ же случаевъ, какъ напр. выше оубоѣхомса на на зело. Совершенно не кстати вставлено далѣе — свѣрїе бо раздунѣннѣ мѣлахоутса намъ—въ Синод. сп. № 154 этой подробности нѣтъ. Рѣчь о томъ, что за невмѣвїемъ пищи ломали деревья и ѣли и деревья оказывались сладче мѣда, составлена, надо полагать, не безъ вліянія того же Хожденія: три отрока, упомянувъ неоднократно, что имъ нечего было ѣсть, говорятъ: ѿ ѿбратѣхѣмъ ладннѣ нескланкѣ ростомъ. ни с локѣ ѿ земаля в высотѣ. да тѣ грызѣще проїдохомъ земалю тѣ. ѿ баше ладниа та вѣм. но пѣ медѣ ѿста (Памят. II. 63). Самое выраженіе брашнѣ же не соуцѣ попадается выше, въ той же главѣ, въ отдѣлѣ подъ заглавіемъ ѿ свѣрѣ кротчѣхъ; редакторъ, особенно почему-то настаивая, что у воиновъ не было пищи, говоритъ, что поппы, убивъ многихъ звѣрей, ѿзѣдоша ѣ, брашнѣ не соуцѣ.

Не безъ вліянія Хожденія явилась еще дальнѣйшая подробность, а именно, что Александръ **келаше прѣйти надесноу, абѣ видѣти хотя конецъ земли.** О лѣвой сторонѣ уже упоминалось: Александръ до сихъ поръ все уклонялся на лѣвую сторону, а теперь приказалъ идти на правую. Далѣе въ II. 41. помѣщена вставка о столбѣ, поставленномъ Александромъ, изъ того же Хожденія, вставка, въ которой идетъ рѣчь о правой и лѣвой сторонахъ. Въ Александріи на правой сторонѣ находится конецъ земли, куда Александръ и хочетъ проникнуть. Три отрока собираются идти туда, гдѣ прилежи́тъ небо къ землѣ; они пошли и наплы Макарія, который сказалъ имъ: ѿ сего мѣста е́сть поприще. **ѿ. ѿдже е́ста. ѿ. града е́динъ железу́ а другіи мѣданъ. да за тѣма гра-  
дома рай бѣи. ѿдже былъ. ѿ. адамъ съ євгою. на вѣстокъ сѣнца за рѣсмъ да**

montes duos altissimos, et in medio ipsorum apparuit nobis homo longa statura, quasi centum cubitorum, et ipse catenis constrictus aureis, toto ligatus erat corpore. Duae autem catenae de una corporis parte, in monte uno erant fixae, et duae in monte altero, et ignis maximus in circuitu ejus ex omni parte. Vox autem clamoris illius audiebatur, quasi per quadraginta miliaria.

тѹ нѣо прилѣжѣ (Пам. II. 64). Слѣдовательно, тамъ, гдѣ сходитсѧ небо съ землею, тамъ рай, тамъ и конецъ земли: мѣсто, гдѣ сходитсѧ небо съ землею въ Хожденіи, явилось концемъ земли въ Александріи.

II. 37. d) О не сбывшемся прореченіи Антифонта я говорилъ выше. Откуда взято упоминаніе о мѣдной землѣ и о голосахъ, слышанныхъ подъ землею—я не знаю; см. стр 151. Что касается словъ—н грѣмаше гла ѿ копытъ коневѣ по землѣи тон акы громъ мнѧшеса, то они находятся въ связи съ сказаннымъ выше—н се прихѣлашеть гла, акы кони ржѣюще. Послѣднія слова вставки—зане поутѣ нашъ съкратисѧ—взяты изъ того же Хожденія, но неумѣло: здѣсь непонятно, отчего войны были къ велицѣ недомышленіи, если путь сократился. Въ Хожденіи же отроки говорятъ, что они пришли въ такое мѣсто, гдѣ только мѣгла темна. да тѹ оубоузи сѣдѣ поплакахомъ. зане поутѣ ны са загладн. да не въдахѣ камо пѹтышествовати, (Пам. II. 61); са загладн въ Александріи передано чрезъ съкратисѧ.

II. 39. а) Распространено описаніе вступленія Алексавдра въ темную пещеру. Александръ, придѧ къ темной пещерѣ, къ еѧ воротамъ, гдѣ былъ путь подъ землю, не нашелъ проводника, который повелъ бы его, и началъ о томъ тужить. Но тутъ онъ увидалъ ослицъ съ жеребятами. Александръ велѣлъ ихъ поймать и, по совѣту старѣйшинъ, привязалъ жеребятъ къ деревьямъ у входа, а на ослицахъ пошелъ въ темную пещеру, имѣя въ виду, что ослицы, услышавъ голосъ своихъ жеребятъ, сами выйдутъ на свѣтъ. Въ первой редакціи данъ былъ лишь намекъ на такой исходъ: ѡне же по поутѣ оуѣрѣхомъ ѡслица, ѡмоуѣа жреѣѧта, ѡбоуѣты ко́нскимъ плѣкомъ, (ἐξῆς δὲ μετὰ τὴν ὁδὸν ἐπενοήσαμεν ὄνους θηλείας, ἐχούσας πωλάρια εἰς τὴν παρεμβολὴν τοῦ φωσάτου κρατηθῆναι, *Berger de Xivrey*, 366). Откуда нѣсколько не видно, какое употребленіе сдѣлалъ изъ ослицъ съ жеребятами Александръ. Но далѣе въ II. 40. въ первой же редакціи читается: дрѧ ѡсла ѡждевы (вар. вождевы).... ѡздохомъ прѣтнѣоу глаѣоу жреѣѧтнѣоу н мѣрѣ ѡ. На основаніи этого редакторъ и могъ подробно объяснить, какое употребленіе сдѣлалъ Александръ изъ ослицъ съ жеребятами. Нельзя отрицать, впрочемъ, что редактору было извѣстно подобное же сказаніе <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> См. *Веселовскаго* Серб. Алекс., 289 прим. 2. Въ найденной г. Гаргани еврейской Александріи Александръ перешелъ Горы Тьмы при помощи одной жемчужины, которая освѣщала ему дорогу. Обыкновенно въ Александріяхъ Александръ совершаетъ свой походъ въ темной пустынѣ при помощи или ослицъ или кобылицъ, которыя выходятъ изъ темноты на крикъ своихъ жеребятъ;

II. 39. в) Въ первой ред. говорится, что икра, намокнувъ въ водѣ, ожила и убѣжала изъ рукъ повара: Вторая ред. распространила—и бы рыбами; вмѣсто первой ред. и изъѣжа (икра) ѿ роукоу повара во второй—и изъѣжаша рыбы изъ рукъ повара.

II. 39 с) Эпизодъ съ поваромъ различно переданъ въ греческихъ кодексахъ Псевдокаллисфена. Въ код. В. и у Berger de Xivrey передается очень кратко: икра уплыла изъ рукъ повара: ὁ δὲ μάγειρος οὐδὲν ἐδῆλωσεν τῶν γινομένων.... τότε οὖν καὶ ὁ μάγειρος διηγήσατο πῶς ἐψυχώθη τὸ ἔδεσμα. ἐγὼ δὲ ἐργισθεὶς ἐκόλασα αὐτόν (*Ber. d. X. 368, 370; Müller, Pseudokall. 91, cap. XLI пр. 1*). Этотъ текстъ перешелъ и въ нашу Александрію: въззаканѣжесѧ, възсхотѣ приѣти хлѣба, и призвахъ повара и рѣхъ ему. приготоу ны влагоу. ѡнъ же, приѣма икроу, и иде къ свѣтлому источинику ѡмнѣти икроу, и ѡвѣже намокиши в водѣ, ѡживѣ икра и изъѣжа ѿ роукоу повара. бѣ же всѧ та землѧ водна; далѣе въ соотвѣстствіе приведенному греческому тексту—поваръ же выкишаго не покѣда (изд. стр. 78).... тогда же и поваръ испокѣда, кѣко ѡживе икра, азъ же разгнѣвахся мочѣнхъ его. (II. 40, изд. стр. 79). По тому и другому чтенію Александръ наказываетъ повара за то, что онъ скрылъ отъ него чудесное дѣйствіе воды на икру; повидимому, ему досадно, что не пришлось самому видѣть это дѣйствіе; другой причины предполагать нѣтъ основаній. Въ βίος Ἀλεξάνδρου тотъ же текстъ:

μηδὲν δηλώσας μάγειρος ἐμοὶ τῶν γινομένων, 4432.

ὁ μάγειρος σὺν τούτοις οὖν εἶπε τὸ τοῦ ταρίχου,  
ζώωσιν, τὴν ἐμψύχωσιν καὶ τὴν φυγὴν τὴν τούτου.

ἐγὼ δὲ τοῦτον ὀργισθεὶς προσέταξα τυφθῆναι,

ὥς μὴ τὸ πρᾶγμα πρότερον δείξας μοι τοῦ ταρίχου, 4468—4471.

Въ код-ѣ С. и L. эпизодъ рассказанъ съ большими подробностями. Поваръ скрылъ случившееся съ нимъ чудо, но самъ взялъ воды изъ того источника въ серебряный сосудъ и спряталъ. Черезъ нѣсколько времени онъ рассказалъ Александру, какъ ожилъ икра, но

---

только въ Талиудѣ Александръ, по совѣту мудрецовъ юга, путешествуетъ на ливійскихъ ослахъ, привыкшихъ къ темнотѣ, посредствомъ длинныхъ веревокъ, привязанныхъ однимъ концомъ къ мѣсту отправленія; *Гаркави*, Нов. дан. для вост. ром. объ Алекс., 94. У Псевдокаллисфена въ код. С. одинъ старецъ даетъ Александру очень ясный совѣтъ: ἐπέλεγον οὖν ἵππους θηλείας ἐχούσας πόλους, καὶ τοὺς μὲν πόλους ἔασον ἐνταῦθα, ἡμεῖς δὲ εἰσελθόντες μετὰ τῶν θηλείων ἵππων, ἄρουν ἡμᾶς αὗται ἐκείσε. *Müller, II. 39, стр. 90.*

не сказалъ о припрятанной водѣ и что онъ пилъ ее. Онъ соблазнилъ побочную дочь Александра, по имени Кала, обѣщая дать ей воды изъ безсмертаго источника. Александръ, узнавъ объ этомъ, позавидовать ихъ безсмертію и прогналъ Калу, а повару приказалъ навязать на шею камень и бросить въ море; брошенный поваръ сдѣлался демономъ, а Кала нереидой. Въ сербской Александріи эпизодъ этотъ передается такъ: „и з днь прѣшъдь, ѣзера пѣкомъго доидоше, и тоу стапомъ своимъ ста, и исти пачеше искати. Маиєрь же Алексєйровъ риби соухи въ блатѣ томъ омита понесе. ѣгда же ихъ окваси, тогда они оживеше, и (оу) ѣзеро оутекоше. Алексєйдръ же снє слыпавъ, поливи се, и воисцѣ къси окоупати се рече. И ковиє и вси окоупаѣше се ѣзрави и крѣпци бише“; (*Новак.*, стр. 91). Здѣсь рѣчь идетъ объ источникѣ, особенность котораго та, что тотъ, кто искупается въ немъ, помолодѣетъ. Акад. Веселовскій разбираетъ этотъ эпизодъ въ изслѣдованіи о Серб. Алекс. (стр. 229—230) и предполагаетъ, что въ код. С. Псевдокал. смѣшаны два источника—съ безсмертной и съ живой водой; „рыбы, погруженныя въ воду, *оживаютъ*, а поваръ Александра и его побочная дочь, Кала, отвѣдавъ ее, становятся безсмертными“. Въ сербской Александріи смѣшаны тоже два источника—съ безсмертной и съ оживляющей водой. Всѣ три источника упоминаются во французской Александріи (см. Веселов. 229).—Нѣчто похожее на код. С. L. Псевдок. рассказываетъ вторая редакція нашей Александріи: поваръ же, испивъ ѡтан воды той ѣи пришѣ къ мнѣ, бывшаго ми не повѣда.... тугдѣ ѣи поваръ ѣсповѣда, како ѡживе ѣкра. аз же разгнѣвався мѣчнхъ ѣго. ѣда поутемъ, искѣснхъ, аще оумрѣтъ. ѣи ѡковавъ, ввергохъ ѣ в море. ѣи прѣвѣи живиъ. аз же ѡставихъ ѣго. Отличія отъ Псевдокаллисфена есть: 1) поваръ пьетъ воду, а у Псевк. объ этомъ не говорится: тамъ онъ только прячетъ, а что онъ выпилъ ее, надо подразумѣвать; 2) нѣтъ рѣчи о дочери Александра, 3) Александръ не обнаруживаетъ зависти, а только желаетъ испытать дѣйствіе воды, 4) поваръ остается живъ и Александръ оставляетъ его въ покоѣ. Одно сходство: ни тамъ ни тутъ поваръ не говоритъ, что онъ пилъ воду. И въ нашей Александріи смѣшаны два источника—съ живой водой и съ безсмертной. Едва ли можно предполагать, что авторъ второй редакціи самъ отъ себя распространилъ кратко и недосказанно переданный разсматриваемый эпизодъ въ первой редакціи. Легенда о соприкосновеніи Александра къ источниками была, очевидно, распространена повсюду. Она находилась въ связи съ стремленіемъ Александра найти себѣ безсмертіе. Объ этомъ стремленіи говорятъ различныя Александріи. Въ нашей второй редакціи Александріи во вставкѣ объ ис-

пытаніи небесной высоты прямо говорится, что Александръ хоташе видѣти прилежаще нѣѡ, акы комарѣ къ землѣ, нѣца соѡъ бесмертіа. (изд. стр. 203). Въ восточныхъ Александріяхъ, у Фирдуси и у Низами, рѣчь идетъ о безсмертіи, которое получить Александру не удастся. Авторъ второй редакціи нашей Александріи зналъ желаніе Александра найти себѣ безсмертіе и зналъ также эпизодъ съ источникомъ съ безсмертной водой, и распространилъ первую редакцію. Совпаденіе нашей второй ред. съ другими Александріями, не находившимися съ ней въ непосредственной связи, наблюдается неоднократно. Это свидѣтельствуетъ о существованіи различныхъ устныхъ легендъ, распространявшихся повсюду и попадавшихъ иногда подъ перо древнерусскаго книжника—грамотѣя.

II. 40 Во второй редакціи помѣщенъ совершенно въ другомъ видѣ, нежели въ первой, эпизодъ съ камнями, найденными въ темной пустынѣ. Въ первой ред. *μνόςν же ὡ κόν ἐζαυα κοῶο ἑζε ὠβρῆτ. ἡ πρῆσδῆσνμῃ κῃ σκῃτοῦ νᾶμῃ, ὠβρῆτῃε ζῃῃτο ὑνῃсто ἐκζεμῃс. (у Berg. de Xivrey 370: πολλοὶ οὖν τῶν στρατιωτῶν ἐβάστασαν δ' εὖρον. καὶ ἐξελεύοντων ἡμῶν πρὸς τὸ φῶς, εὐρέθησαν χρυσεῖον δοκίμον λαβόντες).* Вторая редакція передаетъ замысловатѣе: опять пошли воины по темной пустынѣ и находили въ ней небольшіе камни. Воины стали брать эти камни, одни много, другіе мало, и спрашивали Александра, что изъ этого будетъ. Онъ отвѣчалъ, что они будутъ каяться всѣ—кто много взялъ и кто мало. На дальнѣйшемъ шествіи воины вслѣдствіе тяжести камней покидали ихъ, одни всѣ, другіе—нѣсколько оставивъ у себя. Когда же вышли на свѣтъ, то оказалось, что это были драгоценныя каменья, и стали ѡба камтиса. Подобнымъ образомъ, по съ большими подробностями разсказывается въ код. С. Псевдокал.: Александръ приказалъ Антиоху объявить солдатамъ, чтобы они брали все, что попадется имъ—камни, глину, дерево. Нѣкоторые исполнили это, другимъ показалось такое приказаніе Александра нелѣпнымъ, и они не исполняли. Когда двинулись въ путь, Александръ приказалъ Филону слѣзть съ коня и взять, что попадется ему подъ руку. Филонъ слѣзъ и, ощупавъ, взялъ, какъ ему показалось, самый обыкновенный, нигде негодный камень. Многіе воины въ прилежащемъ лѣсу взяли, что находили, особенно молодые, по приказанію старца, такъ наполнили свои карманы, что едва шли. Когда они вышли на свѣтъ, то увидали, что взятые ими камни драгоценныя. Тогда тѣ, которые не взяли, стали сожалѣть, а послушавшіе совѣта, стали благодарить Александра и старца за совѣтъ. Тогда и Филонъ принесть камень Александру и камень оказался чистымъ золотомъ. (Pseudokallisthenes II. 40—41).

Разсказъ приближается къ нашей второй редакціи, но не такъ замысловатъ: въ разсказѣ нашей Александріи не понятно, кто это „оба“ начали каяться и почему начали каяться тѣ, которые вынесли камни; отвѣтъ Александра является какъ бы загадкой. Сербская Александрія разсказываетъ согласно ред. С' Псевдокал.: „И ношѣ ходивше единому, Антиохоу въ воисцѣ личити повелѣ, яко ѣсакъ прѣсти землѣ тои да изнесеть, ками ли ѣ, дрѣво ли ѣ; сѣмъ да изнесеть. Іелици оубо повеление сѣтворише, злата много изнесоше; ѣлици же семоу и поругаше се, тѣи много камше се. Изъ тѣмъ же въ воискоу изыбѣдъ, ѣже възели бѣхоу, то все злато и бисерь бѣше и каменіе многоцѣнно“. (Новак., II. 29 стр. 90). Въ Historia de preliis, краткой и пространной ред. эпизодъ этотъ не вошелъ; его нѣтъ и въ западныхъ Александріяхъ.

Гораздо ближе къ разсказу нашей второй редакціи Александріи разсказъ Фирдоси: Когда Александръ блуждалъ съ войскомъ во мракѣ, то слышался голосъ, который говорилъ, что тотъ, который возьметъ падающіеся ему на дорогѣ камни, въ послѣдствіи будетъ раскаиваться, но точно также будутъ испытывать сожалѣніе и тѣ, которые ничего не возьмутъ. Часть войска взяла попавшіеся камни, другая нѣтъ. Послѣ, дѣйствительно, случилось такъ, какъ было предсказано: когда войско вышло на свѣтъ, то камни оказались драгоценными. И начали каяться всѣ: тѣ, которые взяли камни, сожалѣли, что не взяли больше; тѣ, которые ничего не взяли, жалѣли, что у нихъ ничего нѣтъ<sup>1)</sup>. Въ нашей Александріи вмѣсто невидимаго голоса говоритъ Александръ и понятно, что онъ хотѣлъ сказать словами: „ѣще ѣ много вземши или мало, послѣ камтиса. Только здѣсь можно наблюдать смѣшеніе: 1) будутъ каяться и взявшіе мало и взявшіе много, 2) каются же и кинувшіе камни и вынесшіе мало: нѣтъ рѣчи о взявшихъ много.

Приведенный эпизодъ принадлежитъ, слѣд., къ разряду ходячихъ сказаній и легендъ, попадающихъ повсюду; въ данномъ случаѣ можно наблюдать параллельное явленіе предшествующему—легендѣ о поварѣ.

В. О. Миллеръ обратилъ мое вниманіе на одну Аварскую сказку, напечатанную въ Сборникѣ матеріаловъ для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа т. XIV, стр. 73—102. Въ сказкѣ этой „морской конь“ попадаетъ параллель указанному эпизоду. Герой сказки ѣхалъ, когда настала темная ночь; вдругъ опять стало свѣтло, какъ днемъ. „Что за диво?“ сказалъ юноша, посмотрѣвъ впередъ. И видитъ онъ

<sup>1)</sup> Spiegel, Die Alexandersage bei Orientalen, стр. 29.

впередѣ большую поляну; по срединѣ поляны лежитъ что-то необыкновенное сіяющее. Погналъ онъ коня туда; смотритъ—лежитъ тамъ золотой пухъ. „Взять мнѣ это или нѣтъ?“ спросилъ онъ коня. „*Не возьмешь—пожалтѣешь, возьмешь—будешь каяться!*“ сказалъ конь. „Лучше каяться, взявши, чѣмъ жалѣть, не бравши“. Сказавъ это, онъ потянулъ пухъ въ шапку и поѣхалъ далѣе ‘).

II. 41. Вставка подъ заголовкомъ ѿ столпѣхъ ѿ комарѣхъ заимствована изъ упомянутого выше Хожденія трехъ иноковъ къ Макарію. Не вполне ясно прибавленіе, сдѣланное редакторомъ отъ себя, чтобы поставить вставку въ связь разсказа: ѿ прише блнзѣ темный в мѣсто красно ѿ познавъ поутѣ скон, куда баше ходилъ, тамо поставилъ тоу столпѣ..... повидимому, редакторъ хотѣлъ сказать, что Александръ, блуждая въ темнотѣ, опять пришелъ на то мѣсто, гдѣ былъ раньше, и понявъ, что, слѣд. тутъ ему и предстоитъ остановиться, поставилъ столбъ, какъ указатель предѣла, до котораго онъ дошелъ. Въ Хожденіи къ Макарію такъ читается: ѿ ѿжрѣтохомъ столпѣ ѿ комарѣ. ѿ баше маписано ѿжрѣтъ ѣа. си столпѣ поставилъ ѣсть александрѣ (sic) црѣ. макидоньскій. їда ѿ халкидона. ї побѣдникъ персы воєвалъ ѣсть до сего мѣста. се са нарѣ тма. да аще хоцѣ хто мниѣ се мѣсто. то на лѣво їдетъ. вса бо воды мира сего ѿ лѣвоѣ страны прхходѣ. да їже са тахъ кодъ надержѣ. то їдѣ на свѣтъ а на деснѣю страну сѣ горы великѣ. ї ѣзеро полно змиѣ, (Памятн. отр. лит. II. 61). Какъ видимъ, заимствование буквально, только лишь въ Александріи конецъ подробнѣе: а на десно горы високи ѿ велики стремни ѿ ѿсколь сквозъ горы; ѿмѣще в соѣ несъгладема жнка ѿ ѿзера полна смѣевъ, ѿнѣн смѣевъ ‘).

III. 1. Въ рѣчи Александра воинамъ можно замѣтить распространение увѣщанія: „Какъ солнце безъ теплоты и безъ лучей не очень почитается, такъ и вы, оставивши своего царя, будете въ безчестіи“, говорить Александръ.

‘) Сборн. матер. для опис. мѣстн. Кавказа т. XIV, стр. 97; также Ж. М. Н. П. 1893, январь, стр. 237 (рецензія В. О. Миллера на XIII и XIV томы Сборника).

‘) Въ код. С. Псевдокаллисф. II. 39 Александръ дѣлаетъ нѣчто подобное: (ἐκεῖνην (φάραγγα) οὖν Ἀλέξανδρος γεφυρώσας ἔγραψεν ἐν αὐτῇ γράμματα Ἑλληνικά καὶ Περσικά καὶ Αἰγυπτιακά. αἱ δὲ γράφαι διηγόρευον ταῦτα: „Ἐνθάδε Ἀλέξανδρος εἰσελθὼν ἤγαγεν ἀψίδα, ἐν ᾗ παντοtratὶ διαβάς, ἄκρας θέλων γαίας καταλαβεῖν, ὥς τῇ προνοίᾳ ἔδοξε.—Займствованный отрывокъ изъ Хожденія въ латинскоѣ ред. читается такъ (Migne, Patrol. ser. lat. 73, стр. 418): et ecce ante nos maximam invenimus obsidam... Haec autem erat scriptura: Absidam istam fecit Alexander Philippi Macedo imperator, quando persecutus est

III. 3. а) <sup>1</sup> **Ѡ** перць к землн Висандьсци заимствовано изъ Сказанія оъ Индѣйскомъ царствѣ <sup>1</sup>). Оттуда же заимствовано и **Ѡ** Индоси **Ѡ** рѣцѣ райском.

III. 3. б) Распространено описаніе битвы Александра съ Поромъ. Индѣяне падаху акы снопы на ннкѣ и тутъ же—Макидонн падаху акы снопы,—эпическое представленіе битвы въ образахъ землешапшества. Индѣяне оказывались сильнѣе физически: если Персы ударили кого либо изъ нихъ копьемъ или стрѣлою, то пораженный долго стоялъ, не падая. Случилось тутъ Александру взять въ плѣнъ одного юношу Индѣянина, про котораго говорили, что онъ можетъ стрѣлою попасть въ перстень: такъ онъ искусенъ въ стрѣльбѣ. Александръ велѣлъ ему это сдѣлать, но юноша не послушалъ. Александръ приказалъ отсѣчь ему голову. Палачъ сталъ уговаривать приведеннаго къ нему юношу исполнить царскую волю, но юноша сказалъ, что онъ уже давно не бралъ лука въ руки, и боится промахнуться; если же это случится, то онъ погубитъ свою славу и умереть безъ чести. Мечникъ донесъ такіа рѣчи Александру, который призвалъ къ себѣ юношу и сдѣлалъ его своимъ другомъ, за то что онъ ради славы не побоялся смерти. Такой эпизодъ находится и въ сербской Александріи и въ греческой народной книгѣ, въ отдѣлѣ, который Акад. Веселовскій называетъ Λόγοι Ἀλεξάνδρου и который представляетъ цѣлый рядъ мудрыхъ изреченій Александра <sup>2</sup>). Въ сербской Александріи такъ

Darium regem Persarum. Qui terram hanc ingredi voluerat, ad manum sinistram vadat; ad dextram enim terra invia, et rupibus et angustiiis est plena. Александрія и Хожденіе отличаются отъ латинскаго текста тѣмъ, что латинскій текстъ короче; переводъ былъ сдѣланъ, очевидно, съ другой редакціи, болѣе полной въ данномъ случаѣ. Слѣдуетъ замѣтить совпаденіе Александріи съ латин. текстомъ противъ Хожденія:

*Алекс.*

*Хожден.*

|                          |                          |                        |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| ѧ на десно горы вы-      | ad dextram terra invia   | ѧ на десницю страни сѣ |
| соки ѧ великии стрѣминны | et rupibus et angustiiis | горы великѣи.          |
| ѧ Ѡсколь сикозъ горы.    | plena.                   |                        |

О такомъ же совпаденіи см. выше.

<sup>1</sup>) Слѣдуетъ исправить ошибку въ изданіи Александріи второй редакціи (стр. 195). Начало вставки о перцѣ не есть вставка, а отрывокъ изъ III. 8 первой ред., начиная со словъ *идже перъ съкряють*. *удѣ бо сѣтъ та зело мали ѧ хождосманы* и кончая *доуѣнуи бо соуѣ палстогака* (изд. стр. 108). Точно также послѣднія слова вставки—*та же уѣи сами соуѣ низцѣ* и далѣе взяты изъ той же главы, стр. 108 изд.

<sup>2</sup>) *Веселовскій*, стр. 405 и слѣд.



читается: „И въ тѣ днь приведохе къ Алексен'дру чловѣка Ин'діа-пина, стрѣл'ца ѿго глаголаху в'сегда бити [яко скрозе прьстень в'сегда стрелоу прометати емоу]. Алексен'дръ стрѣлити емоу повеле. Онъ же не вьсхоте стрѣлити. [И паки емоу повеле. Онъ же не вьсхоте. И вьси ѿго ноудише много, да стрелити. Онъ же не вьсхоте]. Алексе'ндръ же главоу емоу повеле отсѣшти. Ведомоу же, и нѣкому рек'шоу емоу: по ч'то, о чловѣчѣ, за ѿдино стрѣлениѣ животь свои отдаде? Онъ же къ нѣмоу рече: „1. дньи имамъ лоуба не похвativity; и оубомахъ се, яко да прѣдъ царемъ не погрѣшивъ, прѣв'вѣга мога гласа не изгоуб'лю. Се же Алексен'дръ слишавъ, и захвали емоу много, и съ чьстїю ѿго отпусти“, *Новак.*, стр. 137 <sup>1)</sup>. Различїя между двумя Александрїями несущественны: 1) въ серб. Ал. юношу уговариваетъ нѣкто, а въ нашей—мечникъ, 2) въ серб. Ал. юноша десять дней не бралъ лука, въ нашей—просто давно, 3) конецъ въ нашей Александрїи подробнѣе.—Откуда авторъ второй ред. Ал. заимствовалъ этотъ эпизодъ? Нѣтъ основанїй думать, что источникомъ въ данномъ случаѣ послужила сербская Александрїя. Является страннымъ то, отчего такъ мало соприкосновенїй нашей второй ред. съ сербской, если бы послѣдняя вліяла: только данный эпизодъ совпадаетъ въ той и другой, а о Вузѣ только можно гадать. Авторъ нашей Александрїи обильно черпалъ свой матеріалъ отовсюду, перенося на Александра много такого, что никогда къ нему не относилось. Тѣмъ болѣе можно бы ожидать заимствованїй изъ сербской Александрїи, если бы авторъ нашей зналъ ее. Третья и четвертая редакціи уже обнаруживаютъ знанїе ихъ редакторами сербской Александрїи и, несмотря на ихъ характерную особенность—сильное сокращенїе въ противоположность второй ред., все таки не мало изъ нея позаимствовали. Этого подавно ожидали бы мы отъ автора второй ред. Отсутствїе вообще соприкосновенїя, исключая даннаго эпизода, нашей второй ред. съ сербской Александрїей, заставляетъ предполагать, что и эпизодъ объ юношѣ—

---

<sup>1)</sup> Въ греческой народной Александрїи (Аѳинское изд.) стр. 84: "Ἐφεράν του καὶ ἓνα ἄνθρωπον ἀπὸ τὴν Ἰνδιάν, λέγοντας ὅτι τέτοιος τοξότης εἶναι ὅπου ἀπὸ τὴν μέσῃν τοῦ δακτυλιδίου ἀπερνᾷ τὴν σαῖταν. Εἶπε του ὁ Ἀλέξανδρος νὰ τοξεύσῃ, ἀμὴ αὐτὸς μὴ θέλοντας νὰ πιᾷσῃ τὸ δοξάρι ὠργίσθη καὶ διέταξε τὰ τὸν κρεμάσουν. Ἐκεῖνοι ὅπου τὸν ἐπήγγαιναν εἶπάν του. διατί ἀπὸ μίαν τοξεῖαν χαίνεις τὴν ζωὴν σου; Αὐτὸς εἶπεν· ἔχω δέκα ἡμέρας ὁδοῦ δὲν ἐπίασα τὸ δοξάρι καὶ διὰ τοῦτο ἐσ-κιχυτῆκα ἐμπρὸς εἰς τὸν βασιλέα νὰ μὴν ἀστοχήσω. Ὡς ἤκουσεν ὁ Ἀλέξανδρος τὸν ἐλευθέρωσε καὶ εἰς μεγάλην τιμὴν τὴν ἔξωσεν.

стрѣльцѣ заимствованъ не изъ сербской Александріи а изъ другого источника.

Такимъ источникомъ является Пчела, въ которую вошелъ этотъ эпизодъ. По рукописи Москов. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ № 370—820 эпизодъ о юношѣ стрѣльцѣ читается такъ (рукоп. начала XV в.; лист. 89): Александръ. съ пльниа индѣянна слава на стрѣланнемъ (вар. по рукоп. Петерб. Публич. Библ. стрѣльца) и нароунта. ннѣмъ (вар. и ѡнѣмъ) рекиннѣмъ съ може въскозъ перьстенъ прострѣлнѣти, повелѣ ѣмоу ѣвнѣти прѣ собою хитрость свою (вар. его). ѣ не хотащю ѣмоу, повелѣ посылѣи ѣ. ведомъ (вар. ведоущимъ) же оуѣже моужѣ на потатьѣ (вар. посылѣеніе), глѣ къ водащемоу (вар. водащимъ). и ѣко много временънѣ (вар. время мноуѣло), ѣко в роукѣ лѣка не прѣѣ. и боѣхса, ѣѣа грѣшнѣ (вар. погрѣшнѣ) и погоуѣлао славу (вар. си славоу). слышавѣ же Александръ и дивѣса. и поуѣсти ѣ с дары, зѣне оуѣметн ѣзволѣи нежелѣи славоу (вар. славоу свою) погоуѣнти;= код. Paris. 1169 f. 186 <sup>1)</sup>. Можно замѣтить нѣкоторое сходство въ выраженіяхъ: 1) *Алекс.*: сѣи можетъ прѣстенъ прострѣлнѣти=*Пчела*: съ може въскозъ перьстенъ прострѣлнѣти; 2) *Алек.*—поуѣлао си славу=*Пчела*: погоуѣлао си славоу (Публ. биб.).

Въ первой редакціи Александріи статья Палладія о Рахманахъ стояла, какъ видѣли, отдѣльно; только въ Архивскомъ и Виленскомъ спискахъ она помѣщена въ срединѣ, объ этомъ см. выше. Уже А. Поповъ замѣтилъ, что въ Александріи, помѣщенной во 2-й ред. Еллинскаго Лѣтописца, статья Палладія поставлена въ то мѣсто, гдѣ говорится о Рахманахъ. При этомъ порядокъ совершенно перебитъ: статья перепуталась съ текстомъ собственно Александріи и получила немало вставокъ. Все это можно видѣть изъ изданія второй ред. Александріи.

III. 4. Александръ, взявъ багажъ Индѣянтъ, послалъ дары къ Фолу ефіопскому, отцу Олимпиады. Вставка находится въ связи съ предыдущимъ упоминаніемъ о Фолѣ въ I. 33.

Послѣ четвертой главы слѣдуетъ отрывокъ изъ статьи Палладія, подвергшейся распространенію и добавленіямъ.

III. 7. а) Да того дѣла дреканными гвоздѣи корабли ты оустроѣни бахоу составлено изъ тотчасъ же слѣдующихъ словъ—дреканными гвоздѣи створены.

<sup>1)</sup> Указаніемъ и выпиской изъ Пчелы съ вариантами я обязанъ М. Н. Сперанскому.

III. 7. b) Такъ какъ у Александра мало оказалось лодокъ (по другому списку—людей), то войны воспротивились желанію Александра прозимовать на островѣ Прованскомъ — добавленіе представляется лишнимъ.

III. 8. a) Про островъ Прованскій редакторъ добавилъ, что каменіе же драгое ѿ жемчугъ ѿ утѣе залъ въ земли тонъ ражається. ѿ нѣ оубоги въ земли тонъ, нѣ вси бѣати. Это взято изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ.

III. 8. b) Далѣе редакторъ прибавилъ еще особенность острова: тоу же соутъ ѿ птица райскимъ ѿ уюныа кона ѿ всакаго бѣгоуханія — добавленіе можетъ принадлежать лично редактору. Затѣмъ, говоря, что жители златъ не брягътъ, редакторъ повторилъ то, было что извѣстно о Рахманахъ, напр. III. 12 залъ попираеми, (изд. стр. 206). Упоминаясь же, что они живоутъ лѣ р ѿ ѿ редакторъ повторилъ слова III. 7: живахоутъ бо въ островѣ томъ р ѿ ѿ лѣ старци (изд. стр. 107).

III. 8. c) Чермное, индѣйское море, говоритъ редакторъ, прилегаєтъ къ Араратскимъ горамъ, гдѣ находится Ноевъ ковчегъ. О Ноевѣ ковчегѣ упоминалось выше въ II. 18. Тутъ же редакторъ сдѣлалъ замѣтку о добываніи бисера. О добываніи бисера редакторъ зналъ изъ Физіолога, откуда онъ и сдѣлалъ въ данномъ случаѣ заимствованіе, значительно сокративъ текстъ Физіолога, если не предполагать, что онъ нашелъ его гдѣ нибудь уже въ сокращенномъ видѣ.

#### *Александрія.*

ѣ в морѣ скалка, ѿ, слнчнююю лоучю жроуци, зачинаѣ бисеръ, ѣже ловци шврѣтаю. ахаты, повергыше, поуцають в морѣ, ѿ гдѣ станеть ахатъ, налѣзъ скалкѣ, ѿ тѣ разоумѣють ловци бисеръ соушь.

#### *Физіологъ.*

ѿ ахатѣ и ш бисрѣ. ели хитрини ицѣтъ бисѣра. ахатомъ же и шврѣтають. привазавши бо ахата врзвню и ивергоутъ в морѣ да идеть ахатъ на бисрѣ. и станеть тѣ и не подвижеть. и авне разоумѣють ловци мѣсто ахатомъ. и понь рѣкше по перьви шврѣцоутъ бисѣра. како же и ражаєтъ бисеръ. естъ сколка в морѣ нарицаємъ штрвѣсѣ. исходитъ же изъ морѣ в застрѣнѣа години. и шврѣзши сколка уста своѣа пожреть нѣною росоу. и лоуча слчнныа.

Далѣе въ Физіологѣ идеть символическое толкованіе ахата и бисера, что редакторомъ Александріи выпущено какъ совершенно

лишнее <sup>1)</sup>). Можно замѣтить перестановку, которую сдѣлалъ редакторъ, сказавъ сначала о происхожденіи бисера, а потомъ о способѣ его добыванія, тогда какъ въ Физиологѣ порядокъ обратный. Что заимствование было именно изъ Физиолога, а не изъ какого нибудь другого источника, представляющаго другой переводъ греческаго описанія, можетъ служить доказательствомъ слѣдующее обстоятельство: на греческомъ происхожденіе бисера такъ описывается: καὶ ἀνοίγων τὸ στόμα αὐτοῦ καταπίνει τὴν οὐράνιον δρόσον, καὶ τὰς ἀχτῖνας τοῦ ἡλίου καὶ τῆς σελήνης καὶ τῶν ἀστρῶν <sup>2)</sup>, а въ Физиологѣ нашемъ нѣтъ соответствія словамъ καὶ τῆς σελήνης καὶ τῶν ἀστρῶν, а есть только логича солнеуныа. Г. Карнѣевъ замѣчаетъ: „что означенныя слова были въ прототипѣ славянскаго извода, свидѣтельствуя толкованіе, ссылающееся на отмѣченныя подробности описательной части сказанія“ <sup>3)</sup>. Были ли, дѣйствительно, въ прототипѣ или нѣтъ выпущенныя слова, во всякомъ случаѣ мы видимъ, что ихъ нѣтъ и въ отрывкѣ Александріи; случайнымъ такое совпаденіе едва ли быть можетъ: редакторъ заимствовалъ уже изъ того извода, гдѣ означенныхъ словъ не было.

III. 8. b) Рядомъ съ бисеромъ редакторъ вставилъ упоминаніе объ аспидѣ: тоу живеть ѿ змѣрь аспидъ, ѿ, глѹтъ, вылазѹ соушнѹтѹ на брезѹ, егѹ мѣсто намазѹще, взнмають на цѣлоу ѿ красѹтоу. Откуда редакторъ заимствовалъ это сказаніе—я не знаю. Въ славянскихъ физиологахъ нѣтъ аспида. Г. Карнѣевъ нашелъ въ Синод. Биб. особый списокъ греческаго Физиолога, въ которомъ говорится и о аспидѣ, но сколько можно судить по сдѣланной г. Карнѣевымъ выпискѣ соответствующаго мѣста изъ упомянутаго списка (Син. Биб. № 298 л. 576—577), мѣста сильно испорченнаго, соответствія чтенію нашей Александріи нѣтъ <sup>4)</sup>.

III. 9. Въ началѣ главы вставлено сказаніе Калана о Рахманахъ. Сказаніе составлено изъ той же самой статьи Палладія: жнкоу масн, не ѿмоуше оу себѣ зѣмнаго бѣгѣства, нѣ тохюу ѡвоца бѣгы ѿ древа сладка—черты, хорошо знакомыя изъ Палладіевой статьи. Выслушавъ Калана, Александръ пожелалъ самъ видѣть Рахманъ и Каланъ вы-

<sup>1)</sup> Карнѣевъ, Физиологъ, стр. 375.

<sup>2)</sup> Pitra, Spicilegium solesmense complectens Sanctorum Patrum opera, т. III, стр. 366.

<sup>3)</sup> Карнѣевъ, Физиологъ, стр. 376. Толкованіе это слѣдующее: подошмо жѣ смѣи и логича и звѣзды=ὁμοίως καὶ ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη...

<sup>4)</sup> ibid. стр. 146, прим. 2.



Βίος 'Αλεξάνδρου статья Палладія также вставлена въ соотвѣтствующее мѣсто, но отрывками, и подобно нашей второй редакціи Александріи перебита съ собственно Александріей.

Весь эпизодъ столкновенія, Александра съ Рахманами въ βίος 'Αλεξάνδρου любопытенъ въ томъ отношеніи, что представляетъ, какъ въ іерусалимскомъ эпизодѣ, параллель нашей Александріи и именно второй редакціи. Вторая редакція нашей Александріи тѣсно соединила рассказъ Псевдокаллисфена о посѣщеніи Александромъ Рахманъ и Палладія статью, прибавивъ кое-что между прочимъ изъ Амартола. Тоже самое видимъ и въ βίος 'Αλεξάνδρου, только въ сильной степени сокращенно и отъ лица Дандамія. Когда Александръ привѣтствовалъ Дандамія, послѣдній передалъ ему о рахманской жизни. „У насъ нѣтъ“, говорилъ Дандамій, „ни четвероногихъ, ни желѣза, ни хлѣба, ни домовъ, ни золота, ни мечей, ни вина, но пользуемся прекраснымъ сладкимъ воздухомъ и т. д.:

οὐδὲν τετράποδον ἡμῖν, οὐ σίδηρος, οὐ σίτρος,  
οὐκ οἶκον ἐποικοδομαί, χρυσὸς οὐκ οὖν, οὐ ξίφος,  
οὐκ ἄργυρος, οὐ μόλυβος, οὐκ ἄρτος, οἶνος οὐπω.  
Οὐκ ἔχομεν ἱμάτιον, οὐδὲ χρεωφαγίαν,  
οὐδὲ τῶν πρὸς ἀπόλαυσιν ἔχομεν συντεινόντων  
ἢ συντελούντων μάλιστα τῶν πρὸς τὴν γεωργίαν,  
ἀλλ' ἔχομεν τὸν κάλλιστον ἀέρα καὶ γλυκῶδη,  
τὸν εὐκρατον καὶ κάθυρρον καὶ πλήρη εὐωδίας,  
τὸν πάσης ἀρρωστίας τε φθορᾶς ἀπηλλαγμένον (4792—4800).

Это передѣлано изъ хроники Георгія Амартола изъ главы περὶ τῶν Βραχμάνων. Въ славянскомъ переводѣ это мѣсто передается такъ (по пергамен. рукоп. Чудова монастыря № 11, л. 224 об.) 1): в нѣ

μεσοῦντος τοῦ θεοῦ ἐπικλύζειν τὴν Αἴγυπτον, ὡς τοῦ γε παντὸς ἡλίου τὴν βορραιο-  
τέραν διαθέοντος ζώνην, καὶ τοῖς ἄλλοις μὲν παρενοχλοῦντος ποταμοῖς καὶ σμικρύνοντος τούτου δὲ πλεῖστον ἀπέχοντος. Ποιοῦντες μετὰ τῶν γυναικῶν ἡμέρας μὴ πάλιν ἀντιπερῶσι.

1) Статья Георгія Амартола о Рахманахъ, очевидно, въ греческой литературѣ и русской ходила отдѣльно, какъ доказываетъ помѣщеніе ея въ упомянутомъ сборн. Чуд. мон.; Петровъ въ описаніи рук. Чуд. мон. (Пам. др. письменности, вып. IV, 1879 г., стр. 146) ошибочно счелъ ее за статью русскаго происхожденія. Статья эта имѣетъ заглавіе: ѿ ράμμιαι ἡ ѿ δνικαίη и жити ихъ. Весь сборникъ имѣетъ характеръ поучительный, начинается поученіемъ о покаяніи (л. 2); въ немъ находятся поученія Златоуста, Ефрема Сиріина, Максима

же нѣ ни утѣрѣзѣнны, ни рѣкъ, ни желѣза, ни соудѣи, ни огнь, нѣ злата, ни серебра, нѣ ѡкошѣ, ни вино, ни портѣ и масокденыи, ни ино дѣло, ни которое же насыщеніе текѣ ни мокраго и слѣваго и добраго дѣжда, и всакии болясти и тѣхники кромѣ сѣ<sup>1)</sup>. Въ статьѣ Палладія находимъ почти тѣ же самыя выраженія, что доказываетъ, что Георгій Амартолѣ пользовался статьёю Палладія при составленіи описанія жизни Рахманѣ. (См. изд. стр. 109, III. 9).—Затѣмъ Дандаміи продолжаетъ: „свѣтомъ для насъ служить солнце, звѣзды и луна“—взято изъ Псевдокаллисфена III. 6, гдѣ Дандаміи говоритъ: *ἡμῶν γὰρ ἡ γῆ ἐστὶν ἐκ τῆς οὐρανόθεν, καὶ τὸ φῶς ἐκ τοῦ ἡλίου, καὶ τὰ ἀστέρια ἐκ τῆς σελήνης* (изд. 85); „когда почувствуемъ голодъ, питаемся древесными плодами“ (4801—4). Георгій Амартолѣ объ этомъ не говоритъ и взято это изъ 9-й главы Палладія: *ἡ γῆ δὲ καὶ ἐκ τῆς οὐρανόθεν καὶ ἐκ τῆς θαλάσσης, καὶ τὸ φῶς ἐκ τοῦ ἡλίου, καὶ τὰ ἀστέρια ἐκ τῆς σελήνης* (изд. стр. 109).

Ἐν τούτοις ἄλλο μὲν ἀνθεῖ, θάτερον φακίαι,  
ἄλλο τρυγᾶται παρ' ἡμῶν ἔχον καρποὺς καλλίστους (4805—6).

Трудно сказать, откуда взято: есть и у Палладія (гл. 8), и у Георгія Амартола.—„Есть у насъ рѣка Евфратъ, къ которой мы и ходимъ утолять жажду, *δοξάζοντες τὸν πλαστούργον μετ' εὐφροσύνης πλείστης*. Жены наши живутъ отдѣльно, близъ рѣки Ганга въ индійской части. Рахманы ходятъ къ нимъ въ то время, когда солнце идетъ на сѣверъ, въ іюль и августъ мѣсяцахъ“ (4807—14). Есть и у Георгія Амартола и у Палладія (гл. 9). Затѣмъ Дандаміи словами уже Амартола продолжаетъ:

λέγουσι δὲ τὸν ποταμὸν Νεῖλον τὸν ἐν Αἰγύπτῳ  
μέσον τοῦ θέρους τὸν αὐτὸν μὴ πλημμυρεῖν ὡς ἔθος,  
ἀλλ' ἅπασαν τὴν Αἴγυπτον καλλίστως περικλύζειν,

и др., выписки изъ патериковъ (см. Библиограф. матеріалы А. Н. Попова, изданные Сперанскимъ въ Читеніяхъ О. И. и Др. 1889, кн. III). Очевидно, и статья о Рахманахъ считалась назидательною и поучительною.

<sup>1)</sup> На греч. (изд. Мур., стр. 25): *παρ' οἷς οὐδὲ τετραπόδον ἐστίν, οὐ γεωργία, οὐ σίδηρος, οὐκ οἰκοδομή, οὐ πόργος, οὐ χρυσός, οὐκ ἄργυρος, οὐκ ἄρτος, οὐκ ἄλλο τι τῶν εἰς ἐργασίαν τελούντων ἢ πρὸς ἀπόλαυσιν συντελούντων. ἀλλὰ τὸν ὑγρὸν καὶ γλυκὺν καὶ εὐκρατον ἄγαν καὶ κάλλιστον ἀέρα καὶ πάσης ἀρρώστιας τε καὶ φθορᾶς ἀπηλλαγμένον*.

ζώνην ἡλίου θεόντος τότε βορειοτέραν,  
καὶ τοῖς μὲν ἄλλοις ποταμοῖς σμικρύνοντος τῇ θέρμῃ  
καὶ ζημιούντος, τοῦτω δὲ πλεῖστον ἀποφευγόντος <sup>1)</sup>.

Этотъ отрывокъ, заимствованный изъ Амартола, вошелъ во вторую редакцію нашей Александріи въ главу III. 10 тотчасъ послѣ упоминанія о зуботомителѣ (см. изд. стр. 201). Въ упомянутой статьѣ о Рахманахъ въ Чудовскомъ сборникѣ читася: и Нила рѣкы глаю не в то время наводниѣ, но пресплокленина жатка, нападѣ Египѣ, како солницю всюду зрацію вѣстоныи поѣ и ниѣ срициуциѣса, рѣкѣ исакниѣши, сему же длаеуе сѣцию. Пробывъ у своихъ женъ сорокъ дней, Рахманы возвращаются; если жена родитъ двое дѣтей, то мужъ болѣе къ ней уже не прикасается (Георгій Амартоль и Палладій гл. 9). „Дитя мужскаго пола мы принимаемъ на мѣсто отца, а дитя женскаго пола— на мѣсто матери“ (4828—30): только у Псевдокаллисфена въ III. 6 встречаемъ—и въмынимъ ѣдиного въ ѡѣа мѣсто, дроугаго же въ матерѣ мѣсто. „Если же жена неплодна, то мужъ ходитъ къ ней въ продолженіе пяти лѣтъ; если же и тогда останется неплодною, то мужъ ее оставляетъ совѣтъ; поэтому и не много человѣкъ въ нашей странѣ“ (4830—38): Амартоль и Палладій, гл. 9. „Историки говорятъ, что рѣка Ганга трудно проходима, такъ какъ залегъ ее звѣрь ὀδοντοτύραννος (=зуботомитель), настолько громадный, что можетъ пожрать слона; много и другихъ звѣрей—драконы, скорпионы, муравьи и слоны“ (4840—54)—Амартоль и Палладій. „Ὀδοντοτύραννος упомянутый во время перехода Рахмановъ въ продолженіе сорока дней убѣгаетъ, по божьему повелѣнію, и дѣлаетъ переходъ черезъ Гангу безопаснымъ“ (4855—8). Стихи

ὅλαις ταῖς τεσσαράκοντα φεύγει, Θεοῦ προσταξει,

ἀκίνδυνον αὐτοῖς ποιῶν τοῦ Γάγγου τὴν πορείαν (4857—8)

указываютъ на Георгія Амартола: ὅστις ἐν ταῖς μὲν ἡμέραις τῆς περσιώσεως τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων ἀφανὴς γίνεται κατὰ θείαν προσταξιν. Это вошло во вторую редакцію нашей Александріи, въ главу 10:

|                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1-я ред. въ время же прѣхола<br/>Рахманомъ къ своимъ женамъ не<br/>ѡбавлюѣтсѣ в тѣ мѣстѣ.</p> | <p>2-я ред. ѣгда боудѣ гѡ Рахманъ<br/>ниѡ прѣврѣсти къ своимъ женамъ, не ѡбавлюѣтсѣ в тѣ мѣстѣ, но за мѣ дии<br/>иъврѣгнети прочь по бѣію повѣленію.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Узнавъ о жизни Рахманъ, Александръ подивился ихъ устройству, благочестію и мудрости и поставилъ столпъ съ надписью: Ἀλέξανδρος ὁ βασιλεὺς ἐφθασα μέυρι τοῦτου. Съ этимъ можно сопоставить статью

<sup>1)</sup> См. прим. на стр. 207.



Палладія гл. 7: и тоу црѣ столпъ поставиъ камень, ѡбратиса, написавъ на нем. Олександръ макидоньскын донде мѣста сего, а ближе всего начало статьи о Рахманахъ у Амартола: в великѣи ѡстровъ рахмѣскын кишѣ Александръ макидоньскын, нхже уудно и пѣ уѣвка житѣ къ бѣ всекы кѣри бѣгоуѣмъ и слѣжѣ и, уюдиса с н днѣиса мѣжъ тѣ къкрокны премѣдростн. на то же мѣстѣ стѡпѣ постави н написа. азъ великын црѣ Александръ ндѡ даже н доселѣ (Чудов. сборн. <sup>21</sup>/<sub>21</sub>). Затѣмъ пересказывастся разговоръ Александра съ Дандаміемъ, помѣщенный у Псевдокаллисфена въ III. 6—расположеніе, напоминающее вторую редакцію нашей Александріи, въ которой главы 5 — 6 помѣщены послѣ III. 11.—Такимъ образомъ, мы въ другой разъ видимъ сходную обработку одной и той же повѣсти въ различныхъ литературахъ: въ іерусалимскомъ эпизодѣ Βίος 'Αλεξάνδρου сходится съ первой редакціей нашей Александріи, а въ рахманскомъ—сходится со второй редакціей <sup>1</sup>).

<sup>1</sup>) Баппъ (Mittheilungen, 4) совершенно не подозрѣвалъ о Георгіи Амартолѣ, какъ источникѣ въ данномъ случаѣ. Не находя соотвѣтствія нѣкоторымъ стихамъ въ кодексахъ Псевдокаллисфена, главы 5 — 16, онъ думаетъ, что источникомъ ихъ послужило письмо Александра къ Аристотелю код-а А (III. 17); къ письму этому онъ относитъ ὁδοντοτόραννος<sup>2</sup>, замѣчая, что упоминаніе объ этомъ ὁδοντοτόραννος<sup>2</sup> указываетъ на то, что изъ письма Александра перешло въ поэму больше, нежели предполагаетъ Zacher, (Kapp, стр. 35—36). Но мы видимъ, что о письмѣ Александра не нужно и говорить: источниками рахманскаго эпизода въ поэмѣ были: 1) Псевдокаллисфенъ (III. 5. 6), 2) Палладій (III. 8, 9, 10 у Мюллера) и 3) Георгій Амартолъ.—Пыпинъ въ своемъ Очеркѣ, стр. 48, говоритъ: ...Сказанія объ Александрѣ давно уже принимали и историческія примѣненія.. Самъ Александръ въ древнѣйшихъ спискахъ назывался сыномъ „Поруна“ великаго, т. е. Юпитеръ—Аммона; по рукописи XV вѣка, посланный Александра, Онизикратъ, пришедши къ Дандамію, учителю рахманъ, говоритъ ему: ραδοῖσθα, οὐκίτηλο κτρυμλινος, σὶς ἐβῆν Ποροῦνι κελκί, црѣ Александръ, ежѣ естъ всамъ ѣмкомъ кѣлк, зовѣтъ та. Нѣтъ сомнѣнія, что подобныя замѣны могли быть сдѣланы только въ то время, когда еще не былъ затерянъ смыслъ этихъ древнихъ именъ“; (ср. Оболенскаго, Лѣтописецъ Переяславля-Суздальскаго, XVI). Упомянутое обращеніе, дѣйствительно, встрѣчаемъ въ Александріи, но только не въ ней самой, а въ статьѣ Палладія о Рахманахъ III. 13 (см. изд. стр. 114—115); на греч. такъ: χαῖρος, διδάσκαλε Βραχυμάνων υἱὸς θεοῦ Διὸς τοῦ μεγάλου, βασιλεὺς 'Αλεξάνδρος, ὅς ἐστι πάντων ἀνθρώπων δεσπότης, καλεῖ σε (Мюллеръ, стр. 109); у Амвросія—filius dei Iovis (ibid.). Замѣчанія Пыпина вѣрно, но только не по отношенію къ Александріи, а по отношенію къ Палладіевой статьѣ, и для послѣдней упоминаніе Поруна имѣетъ значеніе, указывая, быть можетъ, этимъ на древность перевода статьи. То же повторено арх. Леонидомъ въ его замѣткѣхъ объ Архив. сборникѣ Маламы въ Русс. Вѣстн.

III. 10. б) Помѣщена вставка о четырехъ рѣкахъ, исходящихъ изъ рая.

III. 10. с) Въ первой редакціи при описаніи рахманской земли упоминались слоны: ꙗ стада слоновъ многа. Авторъ второй редакціи присоединилъ къ этому описанію ловли слоновъ, заимствовавъ это описаніе изъ Физіолога, гдѣ способъ ловли описывается такъ: естество же слонъ таково естъ. аще падеть не можетъ възстати. не имать въз колѣнѣ млатѣа. но еѣа хощеть спати доубѣ сѣ възслонивъ спитъ. ловци же видѣще слоновое естество надѣтъ и потроутъ и пилюю мало. да пришедъ възслонитъ слонъ. тога же доубѣ падеть и начнеть възпити. <sup>1)</sup> Далѣе въ Физіологѣ разсказывается, что на крикъ упавшаго слона приходитъ другой слонъ на помощь, но, не имѣя возможности поднять его, падаетъ самъ и оба начинаютъ вопить. Тогда приходятъ 12 слоновъ, но и они не могутъ поднять упавшаго, и всѣ начинаютъ кричать. Наконецъ приходитъ маленькій слонъ и, подползши подъ лежащаго слона, поднимаетъ его. Этихъ подробностей редакторъ Александрія не внесъ въ свой трудъ, такъ какъ онъ посмотрѣлъ на такое естество слона, какъ на средство его поймать, и закончилъ свою вставку словами ꙗ ловци имоутъ ꙗ.

III. 11. а) Подъ заголовкомъ ѿ испытаніи высотъ нѣмѣи помѣщено два эпизода—поиски Александромъ безсмертія и испытаніе высоты небесной. О первомъ говорится глухо: хоташе видѣти прилежаще нѣѿ, ꙗкъ комаръ къ земли, ница соѣа бесмертіа, но напрасно онъ трудился: человекъ созданъ смертнымъ и безсмертнымъ быть не можетъ. О поискахъ Александромъ безсмертія говорится не разъ въ различныхъ Александріяхъ. Въ нашей Александріи второй ред. намекъ на желаніе Александра приобрѣсти безсмертіе находится въ эпизодѣ съ поваромъ. II. 39. 40. Отголоски легенды о желаніи Александра приобрѣсти безсмертіе, слѣд. существовали и у насъ, зайдя къ намъ какимъ-то путемъ. Нужно обратить вниманіе на связь стремленія приобрѣсти безсмертіе съ стремленіемъ видѣть прилежащее небо, ꙗкъ комаръ къ земли. Тамъ можно получить безсмертіе, гдѣ небо прилежитъ къ земли. Изъ апокрифическаго Хожденія трехъ иноковъ къ Макарію мы узнаемъ, что они рѣшились странствовать по землѣ, чтобы видѣть, гдѣ прилежитъ нко к земли. Макарій говоритъ имъ, что, когда и онъ желалъ видѣть, гдѣ небо прилежитъ земли, то ангелъ сказалъ ему: ѿ сего мѣста естъ поприщъ .ѣ. ѣдѣе еста .ѣ. града. единъ

<sup>1)</sup> Карпсъ, Физіологъ, стр. 367.

железѣ а другїи мѣданѣ. да за тѣма градома рай бѣи, їдеже былъ .а. ѿ адамѣ съ ѿкою. на вѣстокѣ слнца за раѣмѣ. да тѣ нѣо прилежи. Памятн. отреч. лит. II. 64. Слѣдов. гдѣ прилежитъ небо, тамъ рай: Александръ слѣд. стремился побывать въ раю, но ему это не удалось; проникнуть туда не удастся человѣку: уа моа милаа, говоритъ Макарій инокамѣ, не можеть уаѣкѣ плотанѣ, ѿ женьска грѣха роднєса того мѣста видѣ. (ibid). Въ Хожденіи Зосимы къ Рахманамъ жизнь послѣднихъ описана такъ, что ясно, что они живутъ возлѣ рая; Александръ ходилъ къ Рахманамъ, которые просили у него безсмертія. Послѣдовательность могла быть такая: 1) Александръ идетъ къ Рахманамъ, 2) Рахманы живутъ у рая, 3) гдѣ рай—тамъ прилежитъ небо къ землѣ, 4) гдѣ небо прилежитъ къ землѣ, тамъ можно приобрѣсти безсмертіе. Такимъ сопоставленіемъ я имѣю въ виду сказать, что у редактора и независимо отъ легендъ, говорящихъ прямо о поискахъ Александромъ безсмертія и неизвѣстныхъ намъ—независимо отъ нихъ могло образоваться представленіе, что Александръ искалъ себѣ безсмертія.

III. 11. б) Испытаніе высоты небесной принадлежитъ къ такимъ легендамъ, которыя были очень распространены и примѣнялись ко многимъ лицамъ. Въ мусульманскихъ легендахъ оно приписывается Немвроду. Немвродъ задумалъ построить башню до небесъ, чтобы видѣть Бога Авраама. Башня была построена въ пять тысячъ локтей, но до неба оставалось еще далеко, а строить далѣе было нельзя. Тогда Немвродъ взялъ на башню двухъ орловъ, которыхъ долго кормилъ мясомъ. Затѣмъ, нѣсколько дней проморивъ ихъ голодомъ, привязалъ къ ихъ ногамъ легкую закрытую корзинку, сдѣлалъ два окна, вверху и внизу и посадилъ съ собой охотника. Охотникъ имѣлъ въ рукахъ длинный шестъ, на концѣ котораго было привязано мясо; онъ просунулъ шестъ въ окно и держалъ такъ, что голодные орлы летѣли все въ высоту и несли корзинку. Цѣлый день они летѣли и Немвродъ услышалъ голосъ: „Куда стремишься ты, безбожникъ?“ Немвродъ взялъ у охотника лукъ и пустилъ стрѣлу, которая упала обратно окровавленою. Немвродъ подумалъ, что онъ ранилъ Бога Авраама и, такъ какъ онъ залетѣлъ такъ высоко, что земля казалась ему яйцомъ, то онъ сталъ держать шестъ внизу корзины, и орлы съ корзиной спустились на землю <sup>1)</sup>. Подобное рассказывается про Акира Премудраго, Ундольск. № 632 л. 139 об.: „царь же рече емоу: Анбоугиле, оустрой

<sup>1)</sup> Weil, Biblische Legenden der Mulselmänner, стр. 77—78.

ни домъ между неба и земли, а не подпертъ бы ничемъ. Акирь же повелѣ ѿтрокомъ своимъ поимать два птенца и повеле межъ ихъ посадити ѿтрока и даша ему в руцѣ на стрелахъ гоуса и лебеда и зайца и птенцы начаша превозвышати и боудутъ равни со облакомъ; ср. Памятн. стар. русск. лит. II. стр. 363 и 369. Въ греческой литературѣ восхожденіе на небо было приурочено къ Александру. Въ посланіи митрополита Климента къ смоленскому пресвитеру Ѳомѣ (памят. XII в.) читаемъ: и грѣппѣ александра кѣзѣхохоженна. ѿ егѣпетскѣмъ жатвѣ в хѣданскѣмъ кѣмъ скоростѣхъ принесе прѣрка питаѣ. Грѣппѣ зовѣса. нѣ нже александра кѣзохохоженна. еллинскѣмъ писаниѣмъ сказахъ<sup>1)</sup>. Быть можетъ то мѣсто, гдѣ говорится между прочимъ о гриффѣ, какъ замѣтилъ Г. Лопаревъ, есть позднѣйшая вставка<sup>2)</sup>; вставкой, по крайней мѣрѣ, представляется вторая половина выписки, объясняющая, что такое гриффъ. Какія это еллинскія писанія повѣствуютъ о воздухохожденіи Александра на грифахъ—неизвѣстно, но о немъ знали, что кромѣ указаннаго мѣста подтверждается изображеніемъ несущагося Александра на грифахъ на барельефѣ Дмитровскаго собора.—Непосредственнаго источника вставки во вторую редакцію нашей Александріи о восхожденіи Александра на небо я указать не могу<sup>3)</sup>.

III. 11. с) Въѣстъ съ восхожденіемъ Александра на небо соединено и испытаніе глубины морской. Непосредственнаго источника

<sup>1)</sup> Издане *Хр. Лопаревымъ* (Памятн. древней письменности XC) 1892 г.; стр. 30.

<sup>2)</sup> Ibid. 9.

<sup>3)</sup> Акад. Веселовскій въ изслѣдованіи о Соломонѣ и Китевраѣ, стр. 214 прим. говорилъ, что изображеніе на Дмитровскомъ соборѣ несущимся на грифахъ Александра „могло бы послужить новымъ доказательствомъ того, что уже въ XII в. Александрія была популярна въ нашей литературѣ, еслибъ соборъ строили не италіанскіе художники, которые могли приносить съ собою и воспроизводить у насъ издавна знакомые имъ сюжеты“. Теперь во всякомъ случаѣ можно сказать, что Александрія не имѣла никакого вліянія на упоминаемое изображеніе и на основаніи послѣдняго никакъ нельзя говорить о популярности Александріи въ нашей литературѣ: въ первой редакціи нашей Александріи ничего не говорилось о восхожденіи Александра на небо, а вторая, надо полагать, явилась въ XIV—XV вѣкѣ; сербская Александрія явилась не раньше XIV в. Если нужно приписать чему-либо, помимо италіанскихъ художниковъ, изображеніе несущагося Александра, то это именно тѣмъ еллинскимъ писаніямъ, о которыхъ говорятъ упомянутое посланіе Климента: они могли существовать и независимо отъ Александріи.

этой легенды я также указать не могу. Въ греческихъ сказаніяхъ обыкновенно соединялись обѣ легенды; такъ у Псевдокаллисфена въ код. С. II. 38 и 41; въ сербской Александріи Александръ передъ смертію говоритъ: „о любими мои свега свѣта царие и в'си витези и прочи кон'ници, како в'соу вьселенпоу прѣихъ и до раа доидохъ, идѣже Адамъ прѣдѣдъ нашъ жилъ бѣше, и в'се крае земле видехомъ, и висиноу небесноу оузнахомъ, и глыбиноу мора разоумехомъ, нѣ оубежати не могахомъ горькога напраснаго сьмыртнаго срыпа“, *Новак.*, стр. 149. Характеръ тотъ же, что и въ нашей Александріи: несмотря на хожденіе къ раю, восхожденіе къ небу и погруженіе въ море, смерти не могъ избѣжать; ср. въ нашей Александріи: *ища сокъ кс-смертіа, нѣ ѡбауе троудника..... смерти не избѣжа.*

Легенды о полетѣ Александра на птицахъ я о схожденіи его на дно морское вошли во многія Александріи. Сказанія старыя, приуроченныя къ Александру. Псевдокаллисфена код. А. В. не имѣютъ еще этихъ легендъ, но код. L, хотя во второй половинѣ и представляетъ сходство съ код. В., заключаетъ въ себѣ эти легенды и сходно съ нимъ код. С. Въ различныхъ обработкахъ романа объ Александрѣ легенды не вездѣ одинаково передаются. У Псевдокаллисфена разсказывается, что Александръ велѣлъ поймать двухъ птицъ той мѣстности, гдѣ онъ проходилъ. Птицы были такъ громадны и сильны, что ихъ употребляли вмѣсто коней; питались они дикими звѣрями. Александръ приказалъ не давать двумъ такимъ птицамъ корму въ продолженіе трехъ дней, на третій же день велѣлъ сдѣлать корзину и привязать къ шеямъ птицъ. Затѣмъ сѣлъ въ средину корзины, держа въ рукахъ на разстояніи локтя копье, на которое была воткнута печень. Почувявъ мясо, птицы поднялись на воздухъ и летѣли все выше и выше. Скоро Александръ почувствовалъ холодъ, происходящій отъ маханія крыльями птицъ. Ему встрѣтилась челоѡкообразная птица, которая сказала ему: „Не зная земного, какъ ты можешь узнать небесное? воротись поскорѣе на землю, чтобы не сдѣлаться добычею птицъ“. Александръ почувствовалъ страхъ. Птица велѣла ему посмотреть внизъ, и онъ увидѣлъ извивающуюся кругомъ змѣю и въ срединѣ ея токъ; оказалось, что токъ—это міръ, а обвивающая кругомъ змѣя—море. Повинаясь приказанію свыше, Александръ спустился на землю на разстояніи семи дней пути отъ своего войска, къ которому и возвратился. Теперь уже онъ не рѣшался упавать невозможное.

Въ этой легендѣ тотъ же элементъ, что и въ код. В. II. 40, см. изд. стр. 78—79: челоѡкообразныя птицы приказываютъ Але-

ксандру удалиться изъ земли, принадлежащей одному Богу, и идти на Порова царство.

Съ тѣми же чертами, исключая человѣкоподобной птицы, та же легенда вошла и въ *Historia de preliis* краткой и полной редакцій, передающихъ легенду одинаковымъ образомъ. Первоначальная, краткая, редакція переведена съ редакціи, близкой къ код. А, въ которомъ надо полагать была эта легенда вмѣстѣ съ легендой объ испытаніи глубины морской. Параллель представляетъ код. L. Въ *Historia* являются уже грифы, которые подняли Александра на такую высоту, что земля казалась ему какъ гумно (ср. ПК. ἄλων), а море-обвивающей кругомъ змѣей. *Divina quidem virtus* отнесла Александра на землю далеко отъ его войска. Сентенціи, какъ у Псевдок., нѣтъ, но указана причина полета Александра, которой нѣтъ у Псевдок.: *cogitavi cum amicis meis, ut instruerem tale ingenium, quatenus ascenderem caelum et viderem, si est hoc caelum, quod vidimus*, что соотвѣтствуетъ нашей Александріи: не довлеѣмоу ѣ земнаго круга испытати и тѣмныи мѣсть, нѣ ѡжиснася баше ѡ нѣнзю высоту испитати ѡ глѣбннуоу морьскую, изд. 202; *Landgraf* 131; *Zingerle*, 252—3.

Грифы перешли и въ западныя обработки. Въ *li Romans d. Alexandre* легенда передается какъ въ *Historia*, съ нѣкоторыми измѣненіями: Александръ приказалъ сдѣлать комнату съ окномъ; семь или восемь грифовъ понесли его по направленію конья, которое онъ держалъ въ рукѣ и на концѣ котораго находилось мясо. Александръ пролетѣлъ страну дождя, снѣга, страну четырехъ вѣтровъ и долетѣлъ до небеснаго огня, гдѣ было такъ жарко, что растоплялась мѣдь; сильный жаръ заставилъ его опуститься къ радости его войска; *Mischelant*. 385—389. Источникомъ была, очевидно, *Historia de preliis* <sup>1)</sup>.

Изъ пѣмецкихъ Александрій только баслеровская рукопись поэмы Лампрехта и поэма Ульриха содержатъ эту легенду; по крайней мѣрѣ *Zingerle* ничего не говоритъ о ней у Рудольфа. По баслеровской рукописи Александръ приказалъ взять пѣзъ гнѣзда двухъ молодыхъ грифовъ и воспитать ихъ, сдѣлать ихъ ручными (ср. у Псевдокал. ἡμερα. βλέποντα γάρ τοὺς ἀνθρώπους οὐκ ἔφευγον). Александръ несется, пока не останавливается его голосъ—мотивъ Псевдокаллисфеновскій; Александръ видитъ подъ собой *einen huot: er ist daz ertrîch*—и возвращается назадъ, но спускается такъ далеко отъ войска, что до-

<sup>1)</sup> *P. Meyer*, II. 192.

браться до него потребовалось цѣлый годъ <sup>1)</sup>. У Ульриха Ешенбаха легенда передана съ нѣкоторыми особенностями. Александръ пожелалъ узнать чудеса поднебесныя. Поръ имѣлъ двухъ грифовъ, которые были обучены такъ, что можно было ими править при помощи мяса. Александръ приказалъ сдѣлать стулъ и привязать его къ грифамъ, Грифы поднялись такъ высоко, что земля казалась Александру небольшой шляпой, плавающей по водѣ, и Александръ начиналъ бояться, гдѣ спустятся его грифы. Грифы спустились въ крѣпость, которая принадлежала царицѣ Кандакии, и опустились въ садъ. Кандакия стояла у окна; она увидѣла Александра, быстро поспѣшила къ нему въ садъ, чтобы принять своего возлюбленного. Александръ пробылъ нѣкоторое время у нея, и затѣмъ возвратился къ своему войску. Первая часть согласна съ *Historia de rg.*, относительно второй Тойшеръ говоритъ, что она сходится съ легендой, находящейся у Янсена Ененкеля <sup>2)</sup>: послѣдній говоритъ, что земля казалась Александру шляпой, плавающей по поверхности воды, и что Александръ сталъ бояться, гдѣ онъ спустится, и что спустился онъ такъ далеко, что цѣлый годъ нужно было добираться до своего войска—послѣднее встрѣтилось въ баслеровской рукоп. Лампрехта. Той подробностью, что Александръ, спустившись изъ воздушнаго путешествія, попалъ въ домъ своей возлюбленной, *Toischer* находитъ параллель только въ одной сказкѣ изъ тысячи и одной ночи, такъ какъ въ западныхъ литературахъ ничего подобнаго не находится <sup>3)</sup>.

Съ легендой о воздушномъ путешествіи Александра связана другая легенда—о путешествіи его на дно морское. Въ разныхъ Александріяхъ легенда передается также съ различными подробностями. Общее между ними то, что онѣ обѣ связаны вмѣстѣ: за одной легендой непосредственно слѣдуетъ обыкновенно другая; только у Псевдокал. онѣ раздѣлены; у Псевдок. и эта легенда находится только въ код. L и C, причемъ указана причина опущенія на дно морское. Воинамъ

<sup>1)</sup> *Werner*, Die Basler Bearbeitung von Lampechts Alexander; Sitzungsber. d. k. Ak. d. Wis. philos. hist. cl. XCIII, Bnd. 1879.

<sup>2)</sup> *Jans Enenkel*, писатель половины XIII в., оставилъ двѣ риемованныя хроникъ, которыя пришлись по вкусу читателямъ и были распространены—*Fürsterbuch* и *Weltchronik*; см. *Goedeke zur Gesch. d. deut. Dichtung* I. 112; Ененкель объ Александрѣ рассказываетъ только объ его путешествіи въ рай, объ испытаніи глубины моря и высоты воздушной, и о прорицаніи деревьевъ солнца и луны. *Toischer*, Über d. Alex. Ulrichs v. Esh. 389, прим.

<sup>3)</sup> *Toischer*, 389—390.

Александра удалось убить одного громаднаго рака, въ желудкѣ котораго нашли семь драгоценныхъ каменевъ такой цѣнности, какой никто еще не видалъ. Александръ заключилъ, что такіе драгоценные камни находятся слѣд. въ глубинѣ моря, и рѣшилъ его изслѣдовать. Онъ приказалъ приготовить большую желѣзную клѣтку и въ нее помѣстить большой стеклянный сосудъ, толщиною въ одинъ дюймъ; въ днѣ сосуда приказалъ сдѣлать отверстіе такое, чтобы можно было просунуть руку. Онъ имѣлъ намѣреніе сѣсть въ сосудъ и держать отверстіе въ его днѣ закрытымъ изнутри; если же онъ увидѣлъ бы кого-либо, то быстро открылъ бы отверстіе, просунулъ руку и взялъ бы со дна морского, что попало бы, и затѣмъ опять поднималъ бы руку и закрылъ отверстіе. Затѣмъ онъ велѣлъ сдѣлать цѣпь длиною въ 200 сажень и запретилъ его вытаскивать изъ воды, прежде нежели цѣпь придетъ въ движеніе. Когда все это было сдѣлано, Александръ вошелъ въ сосудъ, чтобы совершить невозможное. Когда Александръ былъ на глубинѣ 120 саж., встрѣтилась громадная рыба и начала бить хвостомъ клѣтку; цѣпь отъ этого пришла въ движеніе, и Александръ былъ вытащенъ. Онъ приказалъ спустить себя во второй разъ, но случилось то же самое. Когда онъ наконецъ въ третій разъ спустился на глубину 200 саж., то увидалъ онъ чрезъ стекло множество рыбъ. Вдругъ громадная рыба схватила клѣтку въ пасть и оттащила ее отъ кораблей на цѣлую милю. Державшіе клѣтку, въ числѣ 150 человекъ, вмѣстѣ съ четырьмя лодками были увлечены этой рыбой; она выбросила клѣтку на сушу и разбила ее своими зубами. Александръ всталъ полумертвый отъ страха и, оправившись, возблагодарилъ небо за спасеніе и сказалъ себѣ: „Оставь, Александръ, испытывать невозможное, чтобы въ своихъ изслѣдованіяхъ не погибнуть“. И приказалъ своему войску идти далѣе. Въ нашей Александріи сохранился только отзвукъ легенды Псевдокаллисфена и притомъ съ измѣненнымъ концомъ.

Въ *Historia de preliis* краткой и полной эта легенда соединена съ легендой о воздушномъ путешествіи. Обѣ редакціи одинаково передаютъ, за исключеніемъ нѣкоторыхъ частныхъ, легенду, уклоняясь отъ Псевдокаллисфена во второй ея половинѣ: когда Александръ спустился въ море, *vidit ibi diversas figuras piscium ex diversis coloribus, seu et beluas habentes imagines bestiarum terrarum, ambulantes per fundum maris cum pedibus sicuti bestie per terram, comedentes fructus arborum, que nascuntur in profundum maris. Ipse autem belue veniebant usque ad eum et fugiebant eum. Vidit et ibi alias ammirabiles causas, quas alicui dicere noluit pro eo, quia fuerant hominibus incredibilia*; *Zinjerle*, 254. Нѣтъ того элемента, который



отличаетъ отъ *Historia* нашу Александрію и Псевдокаллисфена—назидательнаго вывода: въ *Historia* легенда, какъ и предыдущая, рассказана просто какъ интересный случай, безъ всякой морали.

Ульрихъ передаетъ эту легенду, но не сходно съ *Historia d. pr.*, причемъ не указываетъ источника, откуда онъ заимствовалъ ее: *der meister mir dâ von vergiht.—als noch liute sagen vil und jehent des genuoge—sumelfiche ouch alsô sprechen.* Ясно, говоритъ Toischer, Ульрихъ менѣе всего пользовался *Historia*—источникомъ было устное сказаніе. Легенда у Ульриха такова: сосудъ, въ которомъ опустился Александръ, былъ сдѣланъ изъ стекла и привязанъ на толстой цѣпи; воздухъ проходилъ чрезъ длинное горлышко сосуда. Онъ взялъ съ собою пѣтуха и кошку; цѣпь должна была держать его *liebez wîr*, такъ какъ онъ ей только довѣрялъ исполнѣ. Онъ спустился и увидалъ много различныхъ чудесъ. Но вдругъ царица выпустила изъ рукъ цѣпь, причемъ Ульрихъ поясняетъ, что она сдѣлала это вовсе не потому, что имѣла намѣреніе отомстить Александру за смерть своего отца, а потому, что была не въ силахъ сдержать цѣпь. Тогда Александръ задушилъ пѣтуха, котораго онъ взялъ съ собою, и, такъ какъ море не терпитъ трупъ, то оно выбросило стеклянный сосудъ съ мертвымъ пѣтухомъ и Александромъ на берегъ. Время смерти Александра еще не пришло. Съ этимъ характеромъ рассказа Toischer сопоставляетъ такую же легенду въ *Annolied*, стихотвореніи, воспѣвающимъ жизнь святаго Аннона Кельнскаго, умершаго въ 1075 г., и въ *Kaiserchronik*, съ тѣмъ только различіемъ, что веревку держали и выпустили его невѣрные люди <sup>1)</sup>. Болѣе соответствія наблюдается съ упомянутымъ выше Янсенемъ Ененкелемъ, у котораго все таки есть то отличіе, что царица по вѣроломству выпустила веревку и что Александръ задушилъ не пѣтуха, но кошку. Такой характеръ легенды заставляетъ Тойшера видѣть въ ней устное сказаніе, причемъ всѣ частныя отличія являются какъ варіаціи, необходимыя при устной передачѣ всякой легенды <sup>2)</sup>.

Въ поэмѣ Лампрехта легенда находится, какъ и предыдущая, только въ баслеровской рукописи, гдѣ она соединена съ ней. Легенда передается сходно съ Янсенемъ Ененкелемъ: Александръ даетъ держать цѣпь любимѣйшей изъ своихъ возлюбленныхъ, которая общала быть ему вѣрной; но она послѣ трехъ дней и трехъ ночей бросаетъ

<sup>1)</sup> *Annolied* признается возникшей независимо отъ *Kaiserchronik*. *Katner*, *Annolied* въ *Zeit. f. deut. Philol.* IX Bnd. 266—296.

<sup>2)</sup> *Ibid.* 388—389.

сосудъ in den bach, такъ какъ одинъ человѣкъ посватался за нее. Александръ спасся только тѣмъ, что задушилъ кошку, которую взялъ съ собой вмѣстѣ съ пѣтухомъ и собакой <sup>1)</sup>.

Въ li romans d'Alexandre легенда о морскомъ путешествіи значительно отдѣлена отъ легенды о путешествіи воздушномъ. Относительно его источника Р. Мейеръ говоритъ, что можно предполагать, по нельзя утверждать, что таковымъ была Historia de preliis <sup>2)</sup>. Когда Александръ опустился въ море, онъ увидалъ множество большихъ и малыхъ рыбъ, причемъ послѣднія схватывались и пожирались первыми; отсюда Александръ вывелъ заключеніе, что такъ и вѣка уничтожаются. Разсмотрѣвъ, какъ рыбы уничтожаютъ одна другую, онъ пожелалъ возвратиться и сказалъ своимъ спутникамъ, что никогда не видѣлъ измѣны или безпокойства со стороны Грековъ. Затѣмъ Александръ совершилъ второе подводное путешествіе, во время котораго онъ вывелъ заключеніе, что въ земномъ судѣ слабые всегда терпятъ вредъ; затѣмъ—третье путешествіе, послѣ котораго Александръ говоритъ, что онъ замѣтилъ, какъ міръ испорченъ и погубленъ: всѣхъ безпокоитъ и одолѣваетъ алчность; *Mischelant*, 261—263. Три путешествія въ глубину морскую соблюдаютъ и у Псевдокаллисфена, но подробности другія, хотя та же мораль: Александръ видитъ въ морѣ подобіе земного міра.

Западные легенды—о воздушномъ и морскомъ путешествіи—имѣютъ два главныхъ отличія отъ легендъ нашей Александріи: онѣ гораздо подробнѣе и не имѣютъ того моральнаго характера, какой замѣчается у насъ. Легенды нашей Александріи имѣютъ не занимательный характеръ, а поучительный: онѣ указываютъ на невозможность узнать сверхъ-естественное и связаны съ желаніемъ Александра найти себѣ безсмертіе: все сдѣлалъ Александръ, изслѣдовалъ даже глубину морскую и высоту небесную, чего никто не могъ сдѣлать, нѣ оцѣнѣ нинутѣ, троуднися... смерти не избѣжа. Для редактора не важны подробности, для него важно только отмѣнить ничтожество человѣка. Это сближается, какъ видѣли, съ Псевдокаллисфеномъ, хотя тамъ гораздо подробнѣе. Если обратимъ вниманіе, что въ сербской Александріи передъ смертью Александръ сознаетъ всю тщету своихъ подвиговъ—„висиноу небесноу оузнахомъ и глыбиноу мора разоумехомъ, нѣ оубежати не могахомъ горькога напраснаго сьмырнаго

<sup>1)</sup> *Werner*, 117.

<sup>2)</sup> *Paul Meyer*, II, 164

срѣпа“ *Новак.*, стр. 149, что нужно приписать, безъ сомнѣнія, греческому оригиналу—если обратимъ на это вниманіе, то придемъ къ заключенію, что наши легенды существовали именно съ такимъ характеромъ, будучи переведены съ греческаго: изъ письменности онѣ могли распространиться и устно. Для автора Александріи онѣ были вполне подходящи и по чудесности и по тону. Въ западныхъ же Александріяхъ легенды потеряли тотъ моралистическій характеръ, какой сохранился въ нашей Александріи, и приняли характеръ просто чудеснаго, получивъ разнообразныя распространенія. Эти необыкновенныя предпріятія Александра приводились, какъ примѣръ не ничтожества человѣка, а его силы и энергія. Ахиллъ взываетъ:

waz braechte minen ougen für  
daz wilde wunder anders?  
nû bin ich Alexanders  
geselle doch niht worden hie,  
der in daz tiefe mer sich lie,  
dur daz er saehe wremdez dinc <sup>1)</sup>.

III. 5. Добавленіе о рѣкѣ райской, ю зокоуѣ 'Елминн Фисонъ.. заимствовано изъ того же источника, что и въ III. 10 (изд. стр. 202).

III. 6. а) Въ первой ред. Александръ спрашиваетъ Рахманъ: **грокъ не имѣете ли**=τάφους οὐκ ἔχετε; во второй ред. передѣлано: **грѣ не имѣете ли**, и Рахманы отвѣчаютъ: **се ёсть намъ ѿ грѣ**.

III. 6. б) Рахманы во второй ред. получили христіанскій оттенокъ, когда редакторъ говоритъ про нихъ, что они погружаются въ вѣчный сонъ, уающе паки вѣскрѣніа ѿ горнаго промысла.

---

<sup>1)</sup> Der trojanische Krieg von Konrad von Würzburg 14076—81, Bibliothek des litter. Vereins in Stuttgart, XLIV. Въ нѣмецкую средневѣковую историческую библію вошли обѣ легенды, причемъ легенда объ изслѣдованіи глубины морской разсказана сходно съ Баслеровскою рукописью Лампрехта: Die deutsche Historienlibeln des Mittelalters въ Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart, 101, стр. 546—550. Мотивъ спасенія отъ гибели въ морѣ посредствомъ удушенія пѣтуха или кошки повторяется въ еврейской Александріи XII в. Пожелавъ узнать, что находится въ морѣ, Александръ приготовилъ стеклянный сосудъ и взялъ съ собой пѣтуха и свѣтящійся камень, доставляющій свѣтъ. Александръ велѣлъ ждать его въ продолженіе года. Стекло плавало изъ одного моря въ другое и сошло до глубины бездны. Когда царь все осмотрѣлъ, то онъ задушилъ пѣтуха и, такъ какъ великое море не терпитъ крови, то оно выбросило Александра на сушу. *Гаркави*, Нов. дан. для истор. ром. объ Алекс. 124—125.

III. 6. с) Отличается вторая редак. въ этой главѣ переменнѣйшѣмъ лицѣ, къ которымъ Александръ обращается съ вопросами. Въ первой редак. Александръ обращается съ вопросами ко всѣмъ и каждый вопросъ начинается — *дрогѣе же рече* (изд. стр. 85). Во второй ред. Александръ спрашиваетъ по одному, задавая каждому по вопросу — *дрогѣе ли рече*.

III. 12. а) (изд. стр. 205). Измѣненій немного; можно указать слѣдующее: греческій текстъ—*ἀδίκηε ὁ ψευδόμενος ὡς πείθει, ἀδίκηε δὲ καὶ ὁ πειθόμενος ψευδομένῳ προσέχων πρὶν ἢ τ' ἀληθὲς μάθῃ* въ первой ред. переданъ не вполне понятно: *вредать бо ала не бо покорн, врезаетъ же покорамса, лъжѣица послушам, ѡбауе аще истинноу въвеси.* (изд. стр. 111 прим. 9). Во второй ред. замѣтно желаніе исправить: *вредаетъ бо еѣго ала и еѣго покорн, врезаетъ же и покараниса, лъжѣица послушам. ѡбауе, Александре, истинны оувеси.* Или еще: въ первой ред. (изд. стр. 113) *вы же глѣте иже не лътъ творити, и творите иже не лътъ глѣти*—*ὁμεῖς δὲ λέγετε ἃ δεῖ μὴ ποιεῖν, καὶ ποιεῖτε ἃ μὴ δεῖ λέγειν*; во второй ред. переставлено: *вы же глѣте, не прѣстае, иже не лъто глѣти. иже не лъто творити, то творите* (изд. стр. 206).

III. 12. б) Распространенъ отзывъ Рахманъ о Каланѣ: выставлено его безуміе, выразившееся въ томъ, что онъ искалъ *себѣ ѡсрѣсти бесіртіе*. При этомъ прибавлено нѣсколько выраженій, выражающихъ взглядъ Рахманъ на суетную славу: *многіе люди, ища себѣ славы, погубили свою жизнь. Последнее принадлежитъ къ общимъ мѣстамъ въ рѣчи Рахманъ, а упрекъ Калану за его желаніе найти безсмертіе можно поставить въ связь съ такимъ же желаніемъ Александра найти себѣ безсмертіе: упрекъ былъ брошенъ по адресу Александра.*

III. 13. Выше было упомянуто, что Александръ названъ сыномъ Поруна: *снѣ бѣин, Пороуна велика, црѣ Алексанрѣ* (изд. стр. 114; на греч. *υἱὸς θεοῦ Διὸς τοῦ μεγάλου, βασιλεὺς Ἀλ.*). Автору второй ред. показалось такое наименованіе неудобнымъ, и онъ измѣнилъ чтеніе, отнеся наименованіе сыномъ божіимъ къ Дандамію, а Пороуна велика передѣлалъ: *раунса оуѣтлю рахманьскын, снѣ бѣин. и се роука велика, црѣ Алексанрѣ...* (изд. стр. 208). Съ выраженіемъ *роука велика* можно сравнить „роука податлива“ сербской Александріи, *Новак.*, стр. 45 прим. 2; также „имѣиаше роуцѣ податливѣ“, *ibid.* стр. 2 <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> О податливой рукѣ Александра см. *Веселовскій*, Серб. Алексан., стр. 420, прим. 5.

Остальная часть главы III. 13 и далѣе главы 14, 15 и 16 во второй ред. переданы безъ измѣненій; кое-гдѣ вставлены незначительныя выраженія, которыя новаго ничего не даютъ.

III. 16. Послѣ заключенія рѣчи Дандамія, въ которомъ онъ говоритъ Александру, чтобы онъ не медлилъ и выбиралъ одно изъ двухъ — или остаться съ ними или возвратиться къ Македонянамъ—Александръ ушелъ отъ Дандамія, скорба и ѹюдаса ѡ глѣхъ его преславный. И затѣмъ редакторъ помѣстилъ краткій рассказъ о происхожденіи Рахманъ. Они происходили изъ земли іудейской, изъ города Іерусалима. Въ царствованіе царя Седекіи у нихъ былъ отецъ и учитель Рихавъ (вар. Херамъ). Когда Іерусалиму угрожало взятіе, Рихавовичи, послушавъ отца своего Рихава, отлучились отъ женъ, пищи и питія, и стали молить Бога за городъ. Богъ услышалъ ихъ молитвы и не предалъ ихъ въ руки халдейскія. Они же продолжали соблюдать завітъ Рихава. Впослѣдствіи возсталъ другой царь, и они были передъ нимъ оклеветаны. Царь посадилъ ихъ въ темницу. Ангелъ божій разрушилъ верхъ темницы, взялъ ихъ за волосы и принесъ ихъ на то мѣсто, гдѣ они и теперь живутъ. Этимъ рассказъ составляетъ передѣлку апокрифическаго Хожденія Зосимы къ Рахманамъ, (напечатано Тихонравовымъ въ Памяти. Отреч. литер. II. 78—92). Отношеніе этого Хожденія къ Рахманамъ Палладія и Псевдокаллисфена и къ сынамъ Моисея Ельдада-га-Данита подробно разобрано Акад. Веселовскимъ въ его изслѣд. о сербской Алекс. Я выпишу изъ Хожденія то мѣсто, которое составляетъ источникъ вставки въ нашу Александрію (Пам. отреч. лит.). Когда Зосима пришелъ къ старцамъ, то они рассказали ему между прочимъ слѣдующее: „услышите, услышите, сынове человѣчскіи, человѣкъ нашихъ житіе, нарицаемыхъ блаженныхъ, яко отъ тѣхъ же есмы блаженныхъ человѣкъ, но егда проповѣдааше Еремѣа пророкъ, яко градъ нашъ преданъ будетъ въ руцѣ иноплеменинѣвъ и сверже с себѣ ризы своя и облече в сѣкло тѣло свое и посыпа пепеломъ главу свою и перстью посыпа одръ свой и заповѣда людемъ, да возвратятся отъ дѣлъ своихъ безаконныхъ. Услышавъ и то отецъ нашъ Рехомъ, сынъ сыновъ адамъ, и рече къ намъ: „Слушайте, сынове и дщери, Рехома, отца вашего: съвлецѣте ризы съ тѣлъ вашихъ; хлѣба отъ огня да не ясте и вина ни олу не пиите и меду да не вкуси, донелѣжъ услышите Господь молитву нашу“. И рехомъ отцу своему Рехому: „Якожъ намъ велишъ, отче, то створимъ“. И съвлекохомъ ризы съ тѣлъ своихъ, и хлѣба отъ огня не вкусихомъ, ни вина, ни олу, ни меду; но плячемъ великомъ плакахомся, молящися Господу Богу. И услыша Господь молитву нашу и возврати

гнѣвъ свои отъ насъ; бысть же граду нашему Иерусалиму милость отъ Господа Бога нашего, помилова Господь люди своя и отъя отъ насъ Господь гнѣвъ своя смертныи. Потомъ же умре царь града Иерусалима и бысть царь инъ. Собрашася людие къ нему и повѣдаша о насъ и рѣша: „Суть, царю, здѣ людие твои: съ женами не смѣшаются“. И призва ны царь къ себѣ и вопрошаше ны: „Кто вы есте, ли отъ которыхъ люди есте? и коего роду есте?“ Мыж рѣкохомъ ему: „Отъ люди твоихъ есмы, града нашего Иерусалима, сынове есмы раба твоего Рехома, сына сыновъ адамль. Егдаж живу сущу отцу твоему царю, повѣдаше Еремѣа пророкъ смерть граду нашему Иерусалиму. Рече пророкъ: „по трехъ днехъ градъ сый да умереть смертию“. Слышавъж то царь и покався грѣховъ своихъ и заповѣда людемъ своимъ, да покаются отъ дѣлъ своихъ незаконныхъ. Тоже слышавъ отецъ нашъ Рехамъ, и заповѣда рекъ: „хлѣба отъ огня да не ядите, и чаши вина да не пиите, донелѣже услышитъ Господь молитву нашу“. Мыж послушахомъ отца нашего Рехамъ и заповѣдь его створихомъ и тогда обнажихомъ телеса своя, и хлѣба и вина не вкусихомъ и помолихомся Господу о градъ своемъ Иерусалимъ и помилова Господь люди своя и отврати гнѣвъ свой отъ насъ. Тогдаже видѣхомъ, яко веселы души наши бяху, и рѣхомъ: добрѣ ны ес сиде пребыватъ въ заповѣди отца нашего Рехамъ“. Рече намъ царь: „Добро есте створили: но уже смѣситесь съ женами своими и хлѣбъ яжете и вино пиите і славите Бога нашего и будете покоряющеся Богу и царю“. И рѣкохомъ: „Царю! не преступимъ заповѣдь отца нашего“. Тогдажъ разгнѣвавъся царь и вверже и въ темницу. Сущимъ же намъ въ темницы и въ ту ночь пришедъ ангелъ господень и отвори врьхъ темницы имѣше ны за власы главъ нашихъ и изнесе ны ис темницы и възнесе ны на облакъ и принесе ны къ рѣцѣ. И рѣша къ намъ ангели: „Аможе идеть вода, идѣте и ви“. И идохомъ су ангелы. Тогда приведоша ны на землю сию, и тогда погыбе вода рѣкы сея и разсѣдся мѣсто то. взиде вода отъ бездны и огради землю сию“.—Здѣсь подробно рассказано то, что кратко вошло въ Александрію. Въ Александріи есть одна подробность сравнительно съ Хожденіемъ Зосимы, именно указывается, что Иерусалиму угрожало взятіе въ царствованіе царя Седекіа, въ Хожденіи же Зосимы имени Седекіа нѣтъ. Было ли это имя въ томъ непосредственномъ источникѣ, изъ котораго авторъ второй ред. Александріи почерпнулъ свои свѣдѣнія о происхожденіи Рахманъ, или онъ прибавилъ отъ себя? Въ царствованіе Седекіа, дѣйствительно, было взятіе Иерусалима, а это было извѣстно редактору. Замѣтимъ, что между рассказомъ старца Зосимы и словомъ Кирилла Але-

ксандрійскаго о смерти трехъ отроковъ много общаго: три отрока предстають предъ Аттивою и рассказываютъ ему о своемъ происхожденіи и Рехамовичи предстають предъ царемъ (какимъ?) и также рассказываютъ ему о своемъ происхожденіи; трехъ отроковъ царь Аттійъ велитъ убіиуть и Рехамовичей царь приказываетъ бросить въ темницу; когда три отрока были посажены въ темницу, за то что отказались пѣть во время шествія въ плѣнъ, то Богъ послалъ имъ на исцѣленіе и избавленіе ангела—такъ и Рехамовичей изъ темницы спасаетъ посланный богомъ ангелъ. А такъ какъ въ Хожденіи Зосимы шла рѣчь о предстоящей гибели Іерусалима, а въ словѣ Кирилла Александрійскаго приведено много пророчествъ о гибели Іерусалима и такъ какъ три отрока были дѣти Езекии, и слѣд. родственники Седекіи, а они отведены въ плѣнъ, слѣд. взятіе Іерусалима можно приурочить какъ разъ ко времени Седекіи—все это при другихъ указанныхъ точкахъ соприкосновенія и дало основаніе редактору Александріи взятіе Іерусалима приурочить ко времени Седекіи. По ходу рассказа слѣдуетъ предполагать, что Іерусалимъ былъ взятъ и только Рехамовичи не были преданы въ руки халдейскія.

Изъ того же Хожденія Зосимы сокращено описаніе земли, гдѣ поселились Херамовичи—Рехамовичи. Описаніе въ Хожденіи Зосимы сходствуетъ съ описаніемъ мѣста поселенія сыновей Моисея у Ельдада-га-Данита. Рехамовичи это—*Бене Мосче*, т.-е. потомки Левита у Ельдада; см. объ этомъ у Ак. Веселовскаго. Редакторъ въ сокращенномъ видѣ внесъ въ Александрію описаніе:

#### *Александрія.*

имат же рѣка та, ѡбхождаши всю землю тѣ, еѣ имѣ Боумелін, еѣ главица до вѣзны, верхоу же сѣ ѡблакъ воденъ до нѣсъ, ѡбхожда всю землю тоу, іако не азъ прѣйти птица ни злому дѣху кз ѡнѣмъ ѡ мира сего.

#### *Хожд. Зосимы* Пам. Отр. Л. II. 79.

и възвсѣ бурѣ... и несе ма.... и постави ма на мѣсть реки именемъ коумѣи и снѣю хотахъ прентн и възпн река глѣюци зосима ѡбѣе бѣи не можеше пронтн сквозъ ма немоцію бо ѡбѣкѣ пронтн водѣ моихъ нѣ виже воды до нѣсе и азъ възрѣхъ и видѣхъ стѣнѣ ѡблаучнѣ ѡ земля до нѣсн. и рѣ ми ѡблакъ зосима ѡбѣе бѣи сквозъ ма не проходитъ ни птица ѡ мира сего ни дѣхъ вѣтренъ ни сѣнѣ ни прекабитель дѣхоль ѡ сѣтнго мира никтоже можетъ пронтн сквозъ ма.

Далѣе выраженіе— сѣи же Рахмани, нареченіи самѣи Индѣи, поволѣѣ бышущаго житіа сего и такое же передъ описаніемъ происхожденія Рахмани — Рахмани бо соуть самѣи Индѣи, поколи бышущаго акы уерноризца—взяты изъ III. 9. первой редакціи: гласше оубо то, ꙗко въ Рахманихъ уады сѣи по коли бышущаго, акы уерноризца (изд. стр. 109). Дальнѣйшее жикюуть клицъ великыи Индѣи на рѣцѣ Гавгрѣи, ꙗ теуетъ ѿз рѣи къ Акманъ великыи, ꙗже ѡбходитъ всю землю — составляетъ сокращеніе уже раньше встрѣтившагося описанія рѣки Гавгрѣи въ III. 10 (изд. стр. 202): даже и выраженіе есть сходное— ѿзидеть .... великыи Акманъ, ꙗже ѡбходѣтъ всю землю.—Послѣднія слова вставки— ꙗко ѣсть слышати запольдѣи, ꙗ нарицается Ксилосъ—не знаю откуда взяты. Не было ли такого выраженія уже въ оригиналѣ всей вставки, т. е. въ томъ спискѣ Хожденія Зосимы, который былъ подъ руками у редактора Александріи? <sup>1)</sup> Предшествующія слова — да тоу ꙗ древа краснаа рѣжюцца, блгоуо коню пѣцлююще напоминають нѣсколько похожее въ Хожденіи: 1) се два древа възростоста.... и оукрашѣся зело исполнено доброуоханніа. 2) и баше мѣсто то исполнено кона добры (Пам. отр. лит. II. 79) <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Отсюда, надо полагать, въ азбуковникъ внесено слово ксилосъ. Румян. № 1-й, л. 69 об.: „ксило — пологниа дѣи“, а въ другомъ мѣстѣ: „ксило сѣхн холмъ а нидѣ ксилосъ именуетъся подин“.

<sup>2)</sup> Статья Палладія, какъ сказано, ходила и отдѣльно; въ нашей письменности она эксплуатировалась книжниками для своихъ цѣлей. Она имѣла назидательное значеніе и подвергалась съ этой цѣлью измѣненіямъ: личныя черты стирались и разговоръ Александра съ Рахманами являлся разговоромъ владѣтельна съ мудрыми. Таковъ небольшой напр. отрывокъ въ рукоп. Моск. Публ. Музея № 578, л. 388 об.

#### Прѣхъ ѡ словесѣи сказаніа.

Нѣкто кхастель бога ꙗ рѣ оубога. просите ѿ мене, ꙗкоко хощете. ѡнѣ ркошл ѣмъ ксѣ ѣдиногѣи. дѣи нѣ, црю, бесѣртѣ, дѣ не ѣмрлѣ. ѡнѣ же рѣ нѣмъ. ꙗко нѣмъ ꙗ дѣи бесѣртѣ. ꙗ сѣ сѣртѣи сѣмъ, не могу ꙗ дѣи бесѣртѣи. ѡнѣ ркошл. црю. поухо гравнии ꙗ коѣиши, дѣи великѣи нѣмрлѣи погѣлати, ꙗ нѣмрлѣи дѣи сѣмрлѣи нѣмрлѣи, уюжѣи нѣмрлѣи сѣи зюжѣи, дѣи нѣмрлѣи тросмоу нѣ концѣ, ксѣи гравнии, ꙗ хощѣи нѣжити. не ты ли ѣдинъ ѣмрлѣи ꙗ в землю поѣдѣи, ꙗ ѿ земли в мѣхъ кѣуноу. црь же рѣ нѣмъ. ацѣ бѣ то ꙗ ѡ того прѣсталъ, то ксѣ бѣ злѣи творимѣи прѣсталѣи на земли. ѡнѣ ркошл сѣмоу. ꙗкоко добро творѣи нѣ поклѣи прѣстѣи, зѣи ѣ злѣи дѣи ѡ дѣлоу поклѣи ѣ, ꙗ доброѣ ѡ бѣ поклѣи. зѣи добытѣи достѣи ѡгѣи сѣжѣи, ꙗ добрымъ добытѣи оубога рѣдѣи мѣ сѣи дѣи. и ктѣи кхастѣи богатѣи ѡмѣдѣи не ѣмъ уо рѣи. ѡнѣ, нѣмрлѣи нѣдѣжѣи ѡ бѣ, ꙗ ѡмѣи



III. 17. а) Повѣствованіе о хожденіи Александра къ Рахманамъ для редактора являлось особой вставочной повѣстью, и потому онъ и сдѣлалъ переходъ къ продолженію прерваннаго разсказа, говоря: *нѣ сїю покъсть ѡставльше, козратимса на прѣсжащїю покъсть ѡ моу-ственїи доблести оумника Алексанѣра*. Вставка до Прасіанскаго града составлена изъ того, что было говорено раньше. Александръ называется леопардомъ, неукротимымъ звѣремъ въ I. 35; объ отсутствіи стѣстныхъ припасовъ у войска и объ овощахъ, которыми войско питалось, говорилось въ II. 32, II. 37. Перейдя рѣку, Александръ видитъ стада слоновъ и *зміа великѣа, ꙗже наричѹтсѣа слонове, локоу сѣмидесѣа ѿ три глѣа, и скарпїа локти и мракїа падн*. Это повтореніе того, что было сказано въ III. 10 (изд. стр. 202): *соуѣ же и смїека келнцѣ к тѣхъ рѣкѣ до сѣмидесѣа лакотѣ. мракїа же тоу соу паднїица и скарпїа лакотнїица..... и стада слоновѣ многа*.

III. 17. б) Описаніе Порова дворца заимствовано изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ.

Устроивъ свои индѣйскія дѣла, Александръ задумалъ возвратиться въ Персію, соскучившись по Роксанѣ и матери своей Олимпїадѣ.

III. 17. в) Лишнее совершенно добавленіе при описаніи деревьевъ: *нѣ токмо зѣла ёдино*.

III. 17. г) Измѣнена во второй редакціи угроза Александра, если скроютъ отъ него голоса деревьевъ.

*1-я ред. ѡце.... глѣ, и зѣщаннїи мнѣ, не оуслышанѣ боудеть, жнѣа*      *2-я ред. ѡце... глѣ, и зѣщаннїи мнѣ, оуслышанѣ боудеть, а мнѣ не сѣжгѣ.*

късоуси, ѿ зѣмїи преста ѡ кѣзѣакоуїа. —Отзвукъ столбновенія Александра съ Рахманами находимъ въ одной грузинской легендѣ объ Александрѣ. Александръ Македонскій, завоевавъ три части свѣта, рѣшилъ покорить и четвертую, которую населяли люди подъ именемъ „бѣдныхъ праведныхъ“. Она отдѣлялась отъ остальныхъ моремъ. Александръ, построивъ чрезъ море мостъ, хотѣлъ переправиться, но ему явился ангелъ Божій и сказалъ: „Александръ! по повелѣнію Божію, ты не долженъ воевать съ ними. Если же твое честолюбіе не позволитъ тебѣ отступить, то пошли сначала свое войско и посмотри, останется ли хоть на одномъ изъ воиновъ голова, а потомъ уже и самъ иди“. Александръ послалъ войско, но ни на одномъ изъ воиновъ не осталось головы. Александръ самъ пошелъ чрезъ мостъ, но и на немъ не осталось головы. Собрались „бѣдные праведные“ и побили камнями Александра Македонскаго и все его войско. (Сборникъ матер. для опис. мѣстн. Кавказа, т. X, III, 44). Смыслъ легенды — посрамленіе Александра, но источникъ своеобразнаго посрамленія нѣ неизвѣстенъ, также и параллели.



ὅταν ἀρχῇ συγγένηται τῇ θηλείᾳ) и про Горгонію говорится буквально: **ѢГДѢ НАУМЕТЬ ХОТАТИ СѦ ГОНИТИ** (изд. стр. 233). Про Горгонію говорилось, что она имѣеть конскій хвостъ, а на головѣ вмѣсто волосъ—змѣи; съ небольшимъ измѣненіемъ эта подробность перенесена и на ехиднѣ: ехидна явилась съ змѣинымъ хвостомъ, а отсюда уже недалеко до представленія, что ехидна имѣеть и то сходство съ Горгоніей, что подобно послѣдней привлекаетъ къ себѣ человѣка и убиваетъ.

III. 23. Распространена рѣчь Александра сыновьямъ Кандакіи: Александръ-Антигонъ радъ, если убьютъ его, такъ какъ этимъ самымъ его, человѣка худѣ, приравняютъ къ царю Пору: **ѢНА БО Ѣ КРѢКЪ УЉА ѢНА БО РАБѢ** (въ Писк. рыба); Александръ можетъ и другого Антигона найти. Рѣчь напоминаетъ такую же рѣчь пословъ Дарія, которыхъ Александръ приказалъ повѣсить, когда они принесли ему высокомерное письмо Дарія, I. 37.

III. 25. а) Во второй редакціи Александръ не самъ по себѣ идетъ къ Амазонкамъ, но къ нему пришли нѣкоторые и рассказали о жизни Амазонокъ, и Александръ, услыхавъ объ ихъ жизни, пожелалъ видѣть ихъ. Мотивировка составлена, повидимому, по образцу рассказа Калана о Рахманахъ, послѣ котораго Александръ самъ пожелалъ видѣть послѣднихъ, III. 9; тамъ былъ взятъ Каланъ, про котораго впоследствии говорилъ Дандаміи, что онъ жилъ у нихъ. Въ данномъ случаѣ нельзя было указать опредѣленное лицо, и потому пришлись **нѣиѣи сказаши ѣмъ ѡ землѣ амазоньстѣи**.

III. 25. в) Въ первой редакціи Амазонки, описывая Александру свои обычаи, говорятъ: **Ѣ ѢЛНКО ЖЕ Ѣ Ѣ МѢСЪ ПОСТРЕЩИ НѢКМѢ ХѢЩЕТЬ, ПРЕБЫВАЮТЬ КЪ НѢХЪ** (изд. стр. 96)—*ἔσαι δὲ βοῦλονται ἐξ ἡμῶν περάσαι καὶ συμμιγῆναι αὐτοῖς, καταμένουσι πρὸς αὐτοὺς (ἄνδρας)*; во второй редакціи пострещи понято какъ „стричь“, и текстъ передѣланъ такимъ образомъ: **ѢСМЫ ЖЕ НЕ СТРИГОУЩЕ КЛАСЪ ГѢКЪ СКОѢА. Ѣ ѢЛНКО НХЪ Ѣ НѢ ПОСТРЕЩИСѦ ХѢТАТИ, Ѣ НДОУТЬ НА ѢНОУ СТРАНОУ, НѢКМѢ ХѢЩЕТЬ, Ѣ ТАМО ПРЕБЫВАЮТЬ ОУ НѢ; редакторъ представилъ себѣ, что воздержаніе отъ мужей соединено съ нестриженіемъ волосъ.**

III. 25. с) Въ первой редакціи греческій текстъ *ἐὰν δὲ πολέμιον κρατήσωμεν ἢ φύγωσιν, αἰσχροὺν αὐτοῖς καταλείπεται εἰς ἅπαντα τὸν χρόνον ὄνειδος* переданъ такъ: **ѢЩЕ ЛИ ПРОТИВНИКА ѢМЕМЪ ѢЩЕ ЛИ ПОБѢГНУТЬ, СРАМЪ СОБѢ ѢСТАВЛЯЮТЬ НА ВСѦ ЛѢТА И ПОНОСЪ, ПРИЧЕМЪ ФУГѢСѢ= ПОБѢГНУТЬ** относится къ противникамъ, на которыхъ навсегда ложится позоръ за то, что побѣждены женщинами. Это находится въ соотвѣстствіи съ дальнѣйшимъ противоположеніемъ: *ἐὰν δὲ ἡμᾶς νικήσωσιν, ἔσονται γυναῖκες νενικηκότες=ѢЩЕ ЛИ НАМЪ ѢДОЛЖУТЬ, ЖЕНАМЪ БОУДОУТЬ*

ѡдолѣли (изд. стр. 97). Вторая редакція отнесла все къ Амазонкамъ, распространивъ нѣсколькими вставками: *ѡще протнника имѣть кто, того ващнша имѣемъ. ѡще побѣднеть кто, срамъ соба ѡстаклаеть на вса лѣта и поносъ ѡще ли намъ ѡдолѣють, нѣ днвно, шкѡ бо намъ боудеть ѡдолѣли.* (изд. стр. 230).

III. 26. Во второй редакціи Александръ въ отвѣтъ на посланіе Амазонокъ прибавляетъ, что, если онъ могъ перейти море, т. е. весь міръ, то неужели не можетъ перейти черезъ лужу? Откуда взято это выраженіе Александра—я не знаю. Въ этой главѣ непонятно к талкѣ (помиланте к намъ к талкѣ).

III. 28. а) О прореченіи Антифонта было сказано выше при I. II

III. 28. в) О песочномъ морѣ, каменной рѣкѣ, о девяти колѣнахъ израилевыхъ и песиглавцахъ взято изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ.

III. 28. с) Къ упоминанію о шестирукихъ людяхъ авторъ второй редакціи прибавилъ: *такѡ бахоу и жены и, передавъ этими словами стоящее передъ ними—тоже и женское вѣннѣ, а самое выраженіе заимствовалъ изъ описанія сатиръ: тацѣ же и жены оу ннѣ* (изд. стр. 226).

III. 28. d) Говоря о солнечномъ городѣ, въ который прибылъ Александръ, редакторъ для объясненія прибавилъ: *ѡнюдоу сѣнце късходнть.*

III. 28. e) Помѣщена большая вставка о Горгоніи. Въ позднѣйшихъ редакціяхъ Физіолога помѣщено сказаніе о Горгонѣ, представляющее буквальный переводъ съ греческаго недревнѣйшаго Физіолога <sup>1)</sup>. О Горгоніи въ Физіологѣ по списку Царскаго (гр. Уварова), изданномъ Г. Карнѣевымъ въ приложеніи къ его изслѣдованію о Физіологѣ, разсказывается такъ: Горгонія имѣетъ видъ красивой блудницы; вмѣсто волосъ у ней змѣи; видъ ея причиняетъ смерть; въ свое время она играетъ и смѣется; живетъ въ горахъ западныхъ. Когда придетъ ей время сношенія, начинаетъ она звать всѣхъ звѣрей, человѣка, птицъ и змѣй. Услышавъ ее, идутъ на ея голосъ, но лишь только ее увидятъ, умираютъ. Она знаетъ языки всѣхъ звѣрей. Уловляетъ же ее волхвъ такимъ образомъ. При помощи звѣздъ узнаетъ опъ, что наступило Горгоніи время сношенія, и идетъ на то мѣсто, гдѣ она должна находиться. Она же начнетъ звать всѣхъ. Когда же голосъ ея дойдетъ до волхва, то послѣдній отзовется и скажетъ ей: „выкопай яму и вложи въ нее свою голову, чтобы я, увидѣвъ ее, не

<sup>1)</sup> Карнѣевъ, Физіологъ, 285—286. *Pitra*, Spec. vol. III, стр. 269.

умеръ; тогда приду и лягу съ тобой“. Горгонія такъ и сдѣлаетъ. Тогда волхвъ сзади подойдетъ ей и отсѣчетъ ей голову и спрячетъ ее въ соудъ. Если змій, или человѣкъ, или звѣрь увидятъ голову Горгоніи, то тотчасъ опѣпенѣютъ. Горгонія—это Медуза, которой голову отсѣкъ Персей. Въ греческомъ Физиологѣ единичный случай обобщенъ, вмѣсто Персея является волхвъ. Но уже во греческихъ пересказахъ Горгонія была приурочена къ Александру, потому что греческій Физиологъ оканчивается словами: καὶ Ἀλέξανδρος ὁ βασιλεὺς κατέτεχεν αὐτὴν καὶ ἐκურίευσεν πάντα τὰ ἔθνη, <sup>1)</sup> что было переведено и на славянскій: и Алѣксандръ бо имаше ю и одолаше мѣзюкѣ всѣ <sup>2)</sup>. Въ ново-греческихъ сказкахъ объ Александрѣ Горгонія связывается съ Александромъ: „въ Черномъ морѣ являются горгоны или одна Горгона: чудовищная полуженщина, полурыба, останавливающая корабль, вопрошая пловцовъ: живъ ли Александръ? Если тѣ отвѣтять, что да, она исполняется радости, оборачивается красавицей, затягиваетъ подъ звуки лиры сладкозвучную пѣсню и утишаетъ море; если отвѣтять, что умеръ, приходитъ въ страшный гнѣвъ и высоко швыряетъ корабль, такъ что всѣ погибаютъ. Иначе говорятъ, что услышавъ печальный отвѣтъ, горгоны улаляются съ плачемъ, а ихъ слезы производятъ бурю, отъ которой кораблю нѣтъ спасенія“ <sup>3)</sup>. Сказка изъ Пароса также связываетъ Горгонію съ Александромъ. <sup>4)</sup> Горгонія, однимъ словомъ, давно была приурочена къ Александру. Эпизодъ о Горгоніи, попадающійся въ Александріи, именно въ русскихъ спискахъ, далъ поводъ Академ. Веселовскому предложить вопросъ: „не было ли этого эпизода уже въ какомъ-нибудь южнославянскомъ, стало быть, и въ греческомъ спискѣ?“ <sup>5)</sup> По отношенію къ Александріи вопросъ излишенъ, такъ какъ эпизодъ о Горгоніи попадаетъ только во второй редакціи ея и рука редактора очень замѣтна на немъ; первая же редакція Александріи эпизода о Горгоніи не знала. Приуроченіе Горгоніи къ Александру произошло на греческой почвѣ: доказательство—греческій Физиологъ. Но была ли какая нибудь греческая редакція романа объ Александрѣ съ эпизодомъ о Горгоніи, или существовали отдѣльные рассказы о столкновеніи Горгоніи съ Александромъ, вродѣ упомянутаго Физиолога—для нашей редакціи безразлично. Авторъ второй

<sup>1)</sup> *Pitra*, III, 370.

<sup>2)</sup> *Карпневъ*, Физиол., прил., стр. XI.

<sup>3)</sup> *Веселовскій*, Серб. Алекс. 377—8 съ прим. 1.

<sup>4)</sup> *Ibid.*

<sup>5)</sup> *Ibid.* стр. 379.

редакціи нашей Александріи встрѣтилъ уже въ раньше существовавшемъ Физіологѣ упоминаніе, что Александръ при помощи Горгоніи побѣдилъ всѣ языки, и, по своему обыкновенію, воспользовался этимъ сказаніемъ, передѣлавъ его и цѣликомъ примѣнивъ къ Александру. При этомъ ему пришлось прибавить многое отъ себя. Описаніе свойствъ Горгоны онъ вложилъ въ уста жителей той страны, гдѣ Горгонія обитала: образецъ былъ данъ раньше въ III. 17, гдѣ Александру нѣкоторые передаютъ о прорицающихъ деревьяхъ. Александръ спрашиваетъ жителей, какъ же они спасаются отъ Горгоніи, и тѣ объясняютъ ему, что у нихъ жилища находятся подъ землею. Скоро Александръ услышалъ голосъ Горгоніи, зовущей его самого. Но Александръ посылаетъ волхва, который продѣлываетъ все то, о чемъ рассказываетъ и Физіологъ, и приноситъ голову Александру, который скрываетъ ее въ темномъ сосудѣ. Затѣмъ, когда Александру встрѣчались на дальнѣйшемъ пути страшные звѣри, онъ не боролся съ ними оружіемъ, но, приказывая своимъ воинамъ падать ницъ на землю, показывалъ чудовищамъ голову Горгоніи, и тѣ всѣ умирали <sup>1)</sup>. Последнія подробности, не встрѣчающіяся въ Физіологѣ, должны быть приписаны редактору, который, со своей стороны, могъ знать о такомъ свойствѣ Горгоніи и о томъ, какъ и когда пользовались головой ея и изъ другихъ источниковъ; онъ могъ знать это напр. изъ хроники Іоанна Малалы, гдѣ помѣщенъ рассказъ о Персеѣ и Горгоніи—Медузѣ, откуда рассказъ перешелъ и въ Еллинскій Лѣтописецъ первой редакціи <sup>2)</sup>. Въ Архивскомъ спискѣ Малалы такъ читается эпизодъ о Горгоніи

---

<sup>1)</sup> На упомянутомъ замѣчаніи акад. Веселовскаго г. *Карптевъ* въ своемъ Физіологѣ стр. 186 прим., основалъ предположеніе о времени происхожденія особой редакціи греческаго Физіолога, списокъ Д. Онъ говоритъ: „если составленіе греческаго подлинника сербской Александріи относитъ къ XIII в. (А. Н. Веселовскій, стр. 445), то списокъ Д. (XIII в.) приходится признать современнымъ составленію самой редакціи Физіолога типа Д.“ Оставляя въ сторонѣ вопросъ о времени происхожденія Физіолога, замѣчу, что сопоставленіе съ сербской Александріей въ данномъ случаѣ не имѣетъ значенія: ни въ серб. Алекс. ни въ ея источникахъ нѣтъ эпизода о Горгоніи, нѣтъ, какъ замѣчено, и въ редакціяхъ Псевдокаллисфена, нѣтъ его и въ первой редакціи нашей Александріи. Вставка эпизода о Горгоніи въ особую редакцію нашей Александріи, появившуюся, судя по спискамъ, въ XV вѣкѣ или въ концѣ XIV, не можетъ служить основаніемъ для утвержденія, что греческій списокъ современенъ составленію самой редакціи греческаго Физіолога типа Д.

<sup>2)</sup> *Поповъ*, Обзоръ хронограф. русск. ред. I, 14—15.

(лист. 33 обор.): иде (Прѣсѣоуся) въ страну ливинскую и на пути сръте и ѿтроковница единая двѣю двѣца, ѡбоуѣна въ страшныя власы, гладѣица. и ставъ, въпроси еѣ, глѣ. како ти естъ имя. и ѡпа рѣ съ дръзновениемъ Мидоуса. ема ю за власы, иже ношаше ѡтан сръзаныи мечь и оуѣкноу еи главою. и възема Прѣсѣоуся тревоу сътвори главою мѣзѣ..... прінде въ страну Лоукаѡнина. и оувиѣвши Лоукаѡниѣ съпротивльшѣ и бишѣ с нимъ. примъ помощь ѡ главы горгонийны, повѣди Ликаѡны. и прише въ весь, нарицѣмоую Маандрѣ, сътвори в ней градъ и постави въ своѣ тѣла прѣ враты дръжаща ѡбразъ горгонинъ..... и ѡдолѣ чѣромъ Горгоны и сздавъ в тѣи веси градъ..... на греч. Бонн. изд., стр. 35—36.

III. 28. f) При помощи головы Горговни Александръ одолѣлъ многихъ чудовищъ, попавшихся ему на дальнѣйшемъ пути. Вторая редакція прибавляетъ рядъ чудовищъ, однихъ съ опредѣленнымъ образомъ, другихъ съ общимъ; чудовища эти слѣдующія: 1) называемыя тѣлоросъ, имѣющія до пояса образъ человѣческой, но съ оленьими рогами, а отъ пояса—образъ звѣриный, причемъ переднія ноги птичьи, заднія—конскія; 2) человѣкообразные крылатые звѣри; 3) звѣри многоголовые; 4) люди съ звѣринымъ лицомъ; 5) люди съ птичьимъ лицомъ: послѣдніе два рода—одни покрыты шерстью, другіе перьями; они жили въ городахъ и оружіе ихъ не брало. Александръ, подходя къ городу, приказывалъ своимъ воинамъ пасть ницъ, а находящимся въ городѣ показывалъ голову Горговни—и всѣ умирали. Относительно звѣрей, называемыхъ тѣлоросъ, рѣчь будетъ идти въ изслѣдованіи о Сказаніи объ Инд. цар.; другіе звѣри и люди, вѣроятно, составлены редакторомъ по образцу раньше перечисленныхъ чудовищъ.

Вся вставка о Горгоніи идетъ отъ лица рассказчика, а не отъ лица Александра. Я уже упоминалъ, что, благодаря частой смѣнѣ перваго лица на третье, получается такое впечатлѣніе, какъ будто бы авторъ самъ участвовалъ въ походѣ и отъ себя рассказываетъ случившееся.

III. 28. г) Вторая половина главы переполнена вставками, но мелкими, добавляющими какую-нибудь подробность. Больше крупная вставка—описание дворцовъ на горѣ въ Лусовѣ пристанищѣ. Дворцы были построены Поромъ персяниномъ и Даріемъ мидяниномъ, царствовавшими послѣ Навуходоносора; всѣ мѣста тѣ были пусты и не было ни одного человѣка—такое же прибавленіе сдѣлано къ описанію шума, происшедшаго во время обѣда на дворѣ: **ѹлкъ же ни ѡднинаго не въ видѣти**. Остальные прибавленія имѣютъ въ виду представить все видѣнное въ болѣе чудесномъ видѣ; напр. про величину тѣла

старца Марона говорится, что оно было ѿ крайнихъ станы до прѣмаи и что Александръ, увидѣвъ, кострѣнѣтъ келми. Или напр. про камень, находившійся въ фонарѣ вмѣсто огня, прибавлено, что онъ былъ свѣтель, ѿго цны нѣ на земли. Подобныя мелкія прибавленія, безъ сомнѣнія, сдѣланы редакторомъ отъ себя.

Нужно замѣтить одну особенность которая стала попадаться все чаще и чаще. На Александра все чаще и чаще нападаетъ страхъ; какъ будто это уже не тотъ герой, не знающій страха, какой былъ прежде. Тонъ замѣтно понижается, чувствуется, что слава Александра клонится къ закату, и редакторъ своими добавленіями—кострѣнѣтъ келми, азъ же оустрашнѣса, коасѣ—какъ будто даетъ понять, что и въ сердце Александра закрадывается ожиданіе чего-то страшнаго, неизвѣстнаго. Редакторъ вполне попадаетъ въ тонъ разсказа, дѣлая добавленія, носящія характеръ не столько фантастическій, причудливый, какъ было раньше, сколько сверхъестественный, наводящій страхъ на душу, указывающій на присутствіе какой то высшей силы, которая преграждаетъ Александру путь. Такимъ характеромъ отличаются два дальнѣйшихъ добавленія—1) о чуть было не исполнившемся прореченіи Антифонта <sup>1)</sup> и 2) передъ нимъ стоящее о звонѣ листьевъ золотого дерева: ѿгда вѣтръ възвѣшае, звѣнаше глѣ ѿ листвіа злѣго, акы грѣмѣ. повѣлевшѣ же ми воѣмъ все то имати, вѣ члѣкъ бо бѣше ѿ поусто мѣсто, ѿ нападе стрѣ на всѣ воѣ. быша бо внезапоу глѣсн ти, ѿ звѣнахоу трюбы. ѿ не повѣлѣхъ имати ѿ страха.

Первая редакція не связываетъ ничѣмъ главы 28 и 30, представляя въ каждой по письму Александра къ Олимпіадѣ. Авторъ второй редакціи старается по возможности сгладить отрывочность и эпистолярное изложеніе, хотя и неудачно, такъ какъ послѣдовательно этого не проводитъ. Александръ, разсмотрѣвъ чудесныя палаты Кира царя, рѣшилъ возвратиться въ Вавилонъ, соскучившись по Роксанѣ—второй разъ упоминается о тоскѣ Александра по Роксанѣ. Чуть было

---

<sup>1)</sup> Въ *Historia de pr.* полной редакціи Александръ тоже однажды попадаетъ въ такое положеніе, но исходъ его другой и знаменательнаго отношенія нѣтъ никакого: *tunc cepit magnum frigus accrescere ceperuntque cadere nives sic maiores sicut lane. Alexander enim timens, ne cresceret ipsa nix, statim precepit militibus suis ut calcarent eam pedibus.. mortui sunt ex militibus eius quingenti ex ipsa nive, quos iussit Alexander sepelire Deinde venit maxima pluvia, quod fuit causa salutis illorum, et cessavit ipsa nix* Затѣмъ нашло темное облако и три дня была темнота, но Александръ принесъ богамъ жертву и тотчасъ *serenitas celo reddita est. Zingerle, стр. 219.*



не умеревъ на дорогѣ, Александръ достигъ Вавилона, гдѣ всѣ граждане встрѣтили его съ великою радостью. Немного онъ процарствовалъ, какъ случилось знаменіе о смерти его, о которомъ онъ и написалъ—и затѣмъ передается самое письмо Александра.

III. 30 а) Въ концѣ главы сдѣлано добавленіе: на Александра сильно подѣйствовало объясненіе волхвомъ родившагося чуда, такъ что онъ тотчасъ всѣмъ написалъ письма, приказывая придти въ Вавилонъ, а Олимпіадѣ написалъ особо, извѣщая ее о случившемся.

III. 30. б) Авторъ второй редакціи сдѣлалъ отъ себя добавленіе, совпадающее съ одной редакціей Псевдокаллисфена. Въ первой редакціи нашей Александріи читается: δαῦσος ἦν τὸ βασιλικοῦς μὲν, τὸ δὲ τοῦ παιδίου προνομὴ τεθνηκυῖα. Во второй же редакціи нашей [Александріи] сдѣлано прибавленіе: δαῦσος ἦν τὸ βασιλικοῦς μὲν, τὸ δὲ τοῦ παιδίου προνομὴ ἦν τεθνηκυῖα, τὸ ἐν μέρος τὸ καὶ ἀνθρώπου μορφὴν εἰκόνιζον. τὰ δὲ ἄλλα μέρη κινούμενα καὶ ζῶντα.

III. 30. в) Передѣлано объясненіе четырехъ мудрецовъ:

|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| 1-я ред. <i>крѣпльшамъ же скъри,</i>    | 2-я ред. <i>крѣпльшамъ же скъри,</i>   |
| <i>ръша, ѡзыци соуть покорени ѡуес-</i> | <i>ръша, ѡ ѡзыци соуть покорени</i>    |
| <i>скому тѣлоу.</i>                     | <i>оумъ ѡуескому, тѣлоу рекше але-</i> |
|                                         | <i>ксандрокоу.</i>                     |

На греч.: τὰ γὰρ ζῶα τὰ ἀλκιμώτατα ἔφασαν εἶναι τὰ ἐθνη ὑποταγμένα τῷ ἀνθρωπίνῳ σώματι.

III. 30. г) Неудачно въ одномъ мѣстѣ сдѣлано распространеніе первой ред.:

|                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1-я ред. <i>ѡбразъ оуѣо ѡуескымъ</i>      | 2-я ред. <i>ѡбразъ оуѣо ѡуескымъ</i>       |
| <i>тѣ ѡси. скъриннѣ же ѡбрази соущинѣ</i> | <i>тѣ ѡси, ѡрѣо. скъриннымъ же ѡбрази</i>  |
| <i>ѡ тобѣ тѣ соуть.</i>                   | <i>соущинѣ по тобою. да ѡ ты бы, ѡрѣо,</i> |
|                                           | <i>ѡуѣе жнѣъ былъ, ѡ тобѣ тѣ соуть</i>     |

На греч. ὁ μὲν τύπος ὁ ἀνθρωπίνος σὺ εἶ. τῶν δὲ θηρίων αἱ μορφαὶ οἱ περὶ σε ὄντες εἰσὶν.

III. 31. а) Редакторъ прибавилъ, что Александръ уже 12 лѣтъ не былъ въ Македоніи, такъ что считали его умершимъ. Послѣдняя подробность — фантазія редактора, но о 12 годахъ говорилось и въ первой редакціи III. 35: двенадцать лѣтъ воѣвалъ. Другое прибавленіе—къ ѡиъ своему Фолоу, ѡрѣо ѡфиѡльскъ основано на смѣшеніи: по первой редакціи Олимпіада, подвергаясь притѣсненіямъ со стороны Антипатра и, сослѣжившись по Александрѣ, хотѣла отправиться

къ нему; по второй—Александра считали уже умершимъ, Олимпіада оплакивала его—такъ надо понимать во второй редакціи тоужаніе бо мѣн ѿ 'Алехандрѣ по контексту—и рѣшила возвратиться къ отцу своему: о возвращеніи Олимпіады къ своему отцу по смерти Александра было извѣстно изъ Меѳодія Патарскаго, см. I. 33 второй ред.; редакторъ забылъ только выпустить одну подробность—мѣн же 'Алехсандрова многаѣ къ 'Алехсандроу написа ѿ Антипатрѣ, что имѣло смыслъ только въ первой редакціи. Въ связи съ добавленіемъ, что Александра считали уже умершимъ, находится другое, именно, что Антипатрѣ устранился, слышавъ же 'Алехсандра жива суща.

III. 31. б) Имена приближенныхъ Александра, бывшихъ съ нимъ на вечерѣ, различны въ первой и второй ред. кромѣ трехъ именъ:

1-я ред.

2-я ред.

Пердика  
Итоломѣи

Елкій

Селевкій

Лусимахъ

Евменій

Клеандръ

Филиппъ  
Димитрій  
Антигонъ.

Греческіе кодексы Псевдокаллисфена также между собой различаются: код. А. В.—Περδικας, Πτολεμαῖος, Ὀλκιος, Εὐμένης, Κασσάνδρος въполнѣ соотвѣтственно первой нашей редакціи, приче́мъ Κασσάνδρος передава́но черезъ Клеандръ; въ код. С. прибавлены—Ἀντίγονος, Φίλιππος, Σέλευκος, Λυσίμαχος, первые три и составляютъ отличие второй нашей редакціи. Это второй уже случай соотвѣтствія нашей второй ред. кодексу С Псевдокаллисфена. Не слѣдуетъ думать, что тутъ соприкосновеніе непосредственное—его не было, тѣмъ болѣе, что три лица первой редакціи—Елкій, Евменій и Клеандръ—выпущены во второй. Авторъ второй нашей редакціи самъ могъ знать имена приближенныхъ Александра изъ другихъ источниковъ и вписать ихъ имена. Онъ могъ ихъ знать напр. изъ хроникъ Георгія Амартола и Іоанна Малалы, гдѣ перечислены приближенные Александра, раздѣлившіе послѣ его смерти царство: въ хроникѣ Амартола о раздѣленіи царства Александрова читается такъ (Ундол. № 1289 л. 34): по оὔμερσιν же 'Αλεξανδροῦ, на μνῆσιν αὐτοῦ

цѣтніе єго разѣлиса. Ариндѣи же вѣа ѿлесаіровѣ, иже и Филиппъ нарѣса, в Македоніи иде, Антипатрѣ же из ѿтроніи цѣтнова, вѣа ѿгѣитѣ же Птоломѣи Заѣчичѣ, Финикиѣю же и Киликиѣю и Соуриѣю Селевкѣ, Киликиѣю же Филота, Асиѣю же Антигонѣ, Карниѣю же Касаіръ, Елиспонтоѣю же Асѣна, Песлагониѣю же ѿмѣни, Фракиѣю же Лисимѣа; на греч. изд. Муральта, стр. 28. Здѣсь нѣтъ только Димитріа, о которомъ редакторъ могъ знать изъ хроники Малалы, гдѣ Димитрій упоминается какъ сынъ Антигона Полиоркета: редакторъ могъ считать его за приближеннаго Александра. Въ хроникѣ Малалы, Архивск. л. 348 такъ читается о раздѣленіи царства Александра: ѿгипетѣ же весь и Лоувію вѣа пороучилъ сѣи Александрѣ дръжати цѣтновати Птоломѣю прирѣкомѣ Лаговѣ..... Асию же повѣле дръжати и цѣтновати Антигону прирѣкомѣ Полиакриту..... Соурию же и Вавилонію и Палестіны и повѣле дръжати и цѣтновати Селеуку Никатору..... Селеукоу... помѣи (жену)... дщери Димитриа Антигонова прирѣкомѣ Полиоркета, на греч. Бонн. изд. стр. 195—198. Въ виду того, что въ Александріи Птоломей называется Лагосѣи, непосредственный источникъ дополненій нужно видѣть въ хроникѣ Малалы: у Амартѣа онъ пазывается Заѣуиѣ. То и другое передаетъ греч. Λάγος.

III. 32. Авторъ сознавая, что ему скоро придется разстаться съ Александромъ, въ послѣдній разъ дѣлаетъ попытку охарактеризовать его нравственный обликъ. Онъ дѣлаетъ вставку, характеризующую нравственныя доблести Александра. Вставка очень встаетъ сдѣлана: Александръ къ концу романа проникается мыслью о тщетѣ суетной жизни человѣческой и о ничтожествѣ человѣка; услышавъ, что міровъ безчисленное множество, онъ вздохнулъ и сказалъ: „хотя міровъ и безчисленное множество, однако я ни однимъ не возобладалъ“. Такъ ничтожны въ глазахъ Александра стали всѣ его завоеванія! Вставка эта цѣликомъ, безъ всякаго измѣненія, заимствована изъ хроники Георгія Амартѣа. Въ спискѣ Ундольскаго № 1289 л. 31 об.—32: многа оубо тмаи побѣдихъ. и не оудѣи изгѣма пѣа слова сѣтворѣи. по скончаніи єго рѣи и скорѣи пардоуѣи єго пѣрѣкѣи нарѣи, и іарѣи и чрѣиство. вѣнезапоу прелетѣти всю зѣмлю и с повѣдами и похвалами, провѣишавѣи, іако єтероу премоудроу рекіноу оуслыша, іако вѣсчисленіи міровѣ соу, и вѣлми вѣздоухоуѣи рѣи. аще вѣсчисленіи соутъ міровѣ, ни єдиноѣ же ізъ ѿбладѣи. тѣкѣи вѣлѣрѣиный, тѣпѣлиѣи и доѣрѣи, тѣмѣи и всѣи зѣмляи стыдѣишѣи и дивѣишѣи ємоу. пѣа же цѣломоудріи єго рѣи и разоума и многа смысла же єго и премоудрѣсти. Аристотелиѣмъ вѣо наоуѣи

бы псакоу словѣсныа козни. на оўкромиѣ нарѣнзъ бы. войникѣ и дрѣза съи. видѣнзъ тезоюношу етера, страшиа борюща, рѣ к нему. ли права са того ѡстани, ли йма ли преложн, зане цѣломоудрѣмъ много оўкрашензъ. вынзъ іавлѣиша сѣбе сѣтвори повѣдѣ ').

Эпизодъ ѡ тѣхъ былъ довольно извѣстенъ: онъ попадаетъ и въ сербской Александріи (*Новак.*, III. 23, стр. 137) и въ Пчелѣ: сѣи кнѣзь нѣкого тезоименита страшиа сѣца и реус. ѡноше нан нима или права нзымыи — *Безсонова* Пчела, стр. 29; сравн. Плутарха Alexander, LVII. 3.—Въ Александріи противъ Амартола прибавлено: 1) не добра же, 2) да не хоулиши мнѣ. Александромъ са наричаю

III. 33. Александръ приказалъ памятописцу написать надъ нимъ: 'Александръ, црѣ макидонскыи и ксеа земаа, ѡставнкъ земаицъ, идеть к кышнемъ—добавленіе, вполне подходящее въ данномъ случаѣ: Александръ умираетъ съ сознаниемъ своего безсилія и ничтожества передъ божествомъ и даетъ какъ бы завѣщаніе, чтобы не увлекались слишкомъ земнымъ, такъ какъ все придется оставить. Александръ обрабатывается мыслью уже только къ небесному: поксеа же и роуцъ свои ѡбѣ іорѣ кынати не керсты, молбоу твора к кышнемъ.

III. 34. а) Во второй ред. рассказывается, что, когда Птоломей повезъ тѣло Александра въ Александрію, то Египтяне не пускали, желая поставить его у себя царемъ. Но Птоломей обѣщалъ возвратиться, что, дѣйствительно, и сдѣлалъ. Добавленіе это редакторъ могъ прибавить и отъ себя, зная хорошо дальнѣйшую судьбу царства Александра.

III. 34. б) Тутъ же редакторъ добавляетъ: и оустрѣши 'Алимпіада, мѣи его, коніание горко, бующеса и стѣнюще. Въ сербской Александріи также Алимпіада плачетъ надъ тѣломъ Александра: „плака же мати Олимпіада царица: жены и дѣти плачите съ мною“ (*Новак.*, стр. 149).

III. 35. Оканчивается вторая редакція нашей Александріи указаніемъ на автора повѣсти: повѣсть же створи ѡ 'Александрѣ и ѡ житїи ѣ 'Арианѣ, оуѣицъ 'Епиктита философа, къ времена Нерона, црѣ римскаго. Аріанъ упоминается въ статьѣ Палладія о Рахманахъ, какъ авторъ повѣсти объ Александрѣ (см. изд. стр. 110): 'Αῤῥιανοῦ τοῦ

1) Буквально и на греч., изд. Муральта, стр. 24: πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα μυρία τρόπαια δυσδιήγητα καὶ λόγον ὑπερβαίνοντα εἰργάσθη. Καὶ διὰ τοῦτο πτηνὴν πάρδαλιν ὁ προφήτης αὐτὸν προβλέπει... Ἐπεὶ οὖν καὶ σφροσύνη πολλῇ διεκόσμητο, ἐκδηλοτέραν ταύτην ἐποίησε μετὰ τὴν νίκην.

μαθητοῦ μέντοι Ἐπικτήτου τοῦ φιλοσόφου τοῦ καὶ δούλου γεγενημένου, δι' εὐφυΐαν δὲ φύσεως εἰς φιλοσοφίαν ἐλάσαντος ἐν τοῖς καιροῖς Νέρωνος τοῦ βασιλέως τοῦ τοὺς ἀριδίμους ἀποστόλους κολάσαντος, τοὺς μακαρίους Πέτρον καὶ Παῦλον, τούτου τὰ κατὰ Ἀλέξανδρον τὸν Μακεδόνα ἱστορήσαντος.... Müller, Pseudokallisthenes, стр. 106. Упомянутое, что Аррианъ написалъ исторію Александра, и было причиной, что ему была приписана редакторомъ обработанная послѣднимъ повѣсть.

Я представляю теперь перечень источниковъ, при помощи которыхъ авторъ второй редакціи распространилъ свой трудъ.

I. *Хроника Георгія Амартола*—I 1; I 9; I 33c; II 8b; II 17b; III 10a; III 31b; III 32.

II. *Хроника Іоанна Малалы*—II 8b; III 31b.

III. *Откровеніе Меводія Патарскаго*—I 33c; II 32b; III 4; III 31a.

IV. *Творенія Епифанія Кипрскаго*—I 33d; I 34f; II 17c.

V. *Прологъ*—II 17c.

VI. *Слово Кирилла Александрійскаго*—II 17c.

VII. *Сказаніе объ Индійскомъ царствѣ*—II 18a; III 3a; III 8a; III 17b; III 18; III 21a; III 28b; III 28f.

VIII. *Хожденіе трехъ иноковъ къ Макарію*—II 36c; II 37b; II 37c; II 37d; II 41.

IX. *Пчела*—III 3b.

X. *Физиологъ*—III 8c; III 10c; III 21b; III 28e.

XI. *Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ*—III 16.

XII. *Народныя сказанія*—II 40.

XIII. *Еллинскій Лѣтописецъ*—I 33c; III 28e.

XIV. *Священное писаніе*—I 7b; I 35f; II 18a.

XV. *Та же Александрія*—I 1; I 4a; I 7a; I 13; I 20b; I 24a; I 24b; I 24c; I 30; I 34e; I 36c; I 42a; II 13; II 15a; II 17a; II 20a; II 32a; II 32c; II 37c; III 7a; III 8b; III 9; III 16; III 17a; III 28c; III 35.

Остается мнѣ неизвѣстнымъ источникъ: I 15; II 17b; II 33; II 37; III 17; III 28; III 8d; III 10b; III 11a; III 11b; III 11c; III 5; III 16; III 26; III 34b.

Разсмотрѣвъ способъ составленія второй редакціи Александріи и ея источники, можно сказать и о ея характерѣ. Она прежде всего характеризуетъ самого редактора. Послѣдній проявилъ въ ней большую начитанность: ему извѣстна была и историческая, и поучительная, и апокрифическая литература. Далѣе можно замѣтить его необыкновенное умѣнье воспользоваться своими свѣдѣніями для распро-

страшенія повѣсти: лишь въ немногихъ случаяхъ онъ не сумѣлъ справиться—особенно это наблюдается въ частомъ смѣшеніи эпистолярной и повѣствовательной формъ изложенія. Характеры Дарія и Александра выдержаны очень хорошо. Дарій является сначала необыкновенно высокоумнымъ, не знающимъ себя равнаго, но, терпя одно поражение за другимъ отъ Александра, онъ мало по малу смиряетъ свою гордость, уже не такъ высокомерно относится къ Александру, и уже страхъ начинаетъ проникать въ его сердце. Предсмертная же рѣчь Дарія исполнена художественно и въ то же время очень реально представляетъ мысль о суетѣ міра. Точно также Александръ въ началѣ романа не знаетъ ни страха ни препятствій, но съ половины своей блестящей дѣятельности и онъ начинаетъ испытывать что-то такое, что уже отзывается тою же мыслью о суетѣ; онъ склоняется къ мысли, что человѣкъ не въ силахъ дѣлать, что ему хочется, но что надъ нимъ тяготѣетъ какая-то высшая сила, что особенно ясно онъ высказываетъ въ бесѣдѣ съ Дапдаміемъ. Онъ начинаетъ испытывать страхъ, выражаетъ полную покорность передъ высшимъ опредѣленіемъ и съ сознаніемъ своего безсилія и невозможности уйти отъ назначенной свыше судьбы и съ сознаніемъ тщеты міра сего онъ и умираетъ, объявляя всѣмъ, что онъ, оставивъ все земное, идетъ къ вышнему. Въ обрисовкѣ характера Александра наша Александрія стоитъ нисколько не ниже западныхъ Александрій. Но она рѣзко отличается отъ нихъ полнымъ отсутствіемъ анахронизмовъ. Ея редакторъ, заимствуя откуда только могъ различные эпизоды и приписывая ихъ Александру, такъ искусно все спаивалъ, что ничто не отзывается неправдоподобностью. Въ западныхъ же Александріяхъ Александръ прежде всего рыцарь и вся обстановка, среди которой онъ воспитывается и дѣйствуетъ, чисто рыцарская; онъ представленъ дѣйствующимъ не въ древнее время, а въ рыцарское. Въ нашей же Александріи ничего подобнаго нѣтъ: Александръ не вышелъ изъ рамокъ, очерченныхъ ему оригиналомъ нашего романа. Это особенно сказывается въ томъ, что на Александра въ нашемъ романѣ не легла ни одна черта христіанства: покорность судьбѣ уже намѣчена въ его оригиналѣ, и авторъ романа только попалъ въ тонъ и провелъ его съ послѣдовательностью. Въ сербской Александріи Александръ является охристіанизованнымъ: пророкъ Іеремія постоянно ему сопутствуетъ, Богъ Саваофъ служитъ постоянно предметомъ его поклоненія. Въ западныхъ Александріяхъ, хотя и не во всѣхъ, неоднократно замѣчается смѣшеніе христіанскаго съ языческимъ.

Время возникновенія второй редакціи Александріи опредѣляется приблизительно списками второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Чудовской списокъ, изъ котораго издается вторая редакція, принадлежитъ къ половинѣ XV вѣка, а списокъ Еллинскаго Лѣтописца Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, № 597 имѣетъ слѣдующую запись (лист. 420): написана бы сѣмъ книги въ дѣни бл҃гочестиваго великаго князя Івана Василіевича владимѣрскаго и новгородцкаго и московскѣи и всеѣмъ Рѣсѣмъ и въ дни сѣа ѣго великѣо князя Івана Ивановича всеѣмъ Рѣсѣмъ и при архіеіпѣ Геронтіи митрополитѣ всеѣмъ Рѣсѣмъ въ прѣименитѣи и величѣи г҃радѣ Мѣсковѣи лѣтоу соушѣ х҃с. ѿ. сѣ. мѣа іоуліа кѣи индиктиѣна втораго, т. е. въ 6993 г. или отъ Р. Х. въ 1485 г. Слѣдовательно, въ половинѣ XV вѣка существовала уже вторая редакція Александріи, входя въ составъ Еллинскаго Лѣтописца. Но она составлена до появленія на Руси сербской Александріи, такъ какъ послѣдняя не оказала на нее никакого вліянія, а это опять указываетъ, что вторая редакція нашей Александріи составлена не позднѣе начала XV вѣка. Сербская Александрія является, какъ увидимъ, гранью между второй редакціей съ одной стороны и третьей и четвертой — съ другой. — Теперь спрашивается: какъ произошла вторая редакція Александріи? явилась ли она вмѣстѣ съ второй редакціей Еллинскаго Лѣтописца, или она существовала раньше, и редакторъ второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца принялъ ее въ свою работу уже готовою? Чтобы рѣшить этотъ вопросъ, нужно прежде всего обратить вниманіе на отличіе второй ред. Еллин. Лѣтописца отъ первой. Относительно второй редакціи Александріи я сейчасъ сказалъ, что она представляетъ изъ себя стройное цѣлое, свидѣтельствующее о начитанности ея редактора и умѣньѣ пользоваться прочитаннымъ. А. Н. Поповъ такъ опредѣляетъ отличіе первой ред. Еллин. Лѣт. отъ второй: „1-я ред. составлена по Іоан. Малалѣ и Георг. Амарт.; вторая редакція видоизмѣняетъ первую, дополняетъ ее тѣмъ же] Георгіемъ Амартоломъ и другими источниками, (м. проч. и русск. лѣтоп. статьями), но Іоанна Малалу передаетъ кратче“ <sup>1)</sup>. Первая половина первой ред. Еллин. Лѣт. во второй ред. замѣнена библейскими книгами, вторая же половина, исключая Александріи, представляетъ изъ себя довольно немудреную передѣлку. А. Н. Поповъ въ своемъ Обзорѣ отмѣтилъ всѣ отличія второй редакціи, и, просматривая ихъ, мы видимъ, что они всѣ сводятся, какъ онъ

<sup>1)</sup> Библиограф. матеріалы, собранные А. Н. Поповымъ и подаренные Сперанскимъ, XVIII, стр. 11. Ч. О. И. и Д. 1889, кн. 3.

и высказалъ, въ дополненіяхъ изъ Амартола. Изъ другихъ источниковъ можно отмѣтить: 1) отрывокъ изъ Меѳодія Патарскаго, 2) нѣсколько отрывковъ изъ Епифанія Кипрскаго о житіи Св. Богородицы, 3) о третьемъ взятіи Іерусалима Титомъ, происхожденіе каковой статьи А. Н. Поповъ затруднился опредѣлить (Обзоръ I. 85), 4) статья „о вдовицинѣ дщери“, 5) сказаніе о созданіи церкви Св. Софіи въ Константинополѣ, 6) полная редакція слова о прошеніи Θεοφιλα, 7) полная редакція сказанія о Латинахъ, 8) разсказъ Нестора о походѣ Олега на Царьградъ. По окончаніи первой редакціи по смерти императора Романа вторая редакція представляетъ нѣсколько дополнительныхъ статей. Все сводится такимъ образомъ къ чисто механической работѣ, которая не имѣетъ ничего общаго съ обработкой Александріи. Редакторъ вставлялъ большія статьи, не подвергая внутренней переработкѣ своего оригинала. Такая работа предполагаетъ и другого автора. Трудно предположить, чтобы авторъ второй редакціи Еллин. Лѣтописца, производя чисто механическую работу, замѣняя все начало своего оригинала просто библейскими книгами, дойдя до Александріи, принялся ее обрабатывать такъ, какъ она обработана, а послѣ нея опять сталъ продолжать работать съ прежнимъ характеромъ. Да и самые характеры слишкомъ различны: повѣсть объ Александрѣ имѣетъ характеръ чисто литературный, занимательный, но и вмѣстѣ съ тѣмъ назидательный, а самъ Еллин. Лѣтописецъ имѣетъ характеръ чисто историческій, и соотвѣтственно тому и другому и дѣлаются измѣненія: въ Александріи нѣтъ заботы о правдоподобіи или исторической истинѣ; все направлено къ тому, чтобы представить жизнь Александра какъ можно чудеснѣе; съ этой цѣлью все, что только можно, привлечено къ Александру: очевидно, ея авторъ и не имѣлъ въ виду дать правдивую исторію Александра—это романъ съ назидательнымъ характеромъ, составленный во вкусѣ древне-русскаго человѣка, не заботящагося о правдоподобіи. Не то въ обработкахъ Еллинскаго Лѣтописца: редакторъ имѣлъ въ виду исключительно историческіе интересы и дополнялъ большею частью цѣльными кусками свой оригиналъ—первую редакцію. Но онъ же далъ нѣсколько новыхъ цѣльныхъ статей, замѣнивъ ими старыя, такова напр. статья о третьемъ взятіи Іерусалима, замѣнившая собою разсказъ Малалы, нѣкоторыя же статьи совсѣмъ не читаются въ первой редакціи. На это нужно обратить вниманіе. Вторая редакція Александріи могла существовать отдѣльно; авторъ второй ред. Еллин. Лѣтописца при своей обработкѣ замѣнилъ разсказъ объ Александрѣ первой редакціи Еллин. Лѣтоп. другимъ, представляющимъ уже вторую редакцію. Такъ какъ онъ взялъ



Александрію уже готовою, то и не могъ быть препятствіемъ ея не-историческій характеръ: послѣдній не существовалъ для автора второй ред. Еллин. Лѣтоп., не проявившаго въ своемъ трудѣ ни особенной начитанности ни особеннаго искусства; неисторическій, литературно - назидательный характеръ Александріи существовалъ для ея редактора, а для автора второй ред. Еллин. Лѣтоп. она имѣла характеръ только историческій, поэтому, онъ и замѣстилъ ею повѣствованіе первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Такія замѣны необыкновеннаго ничего не представляютъ: въ хронографѣ второй редакціи напр. вмѣсто повѣсти о созданіи Тройскою первой ред. хронографа помѣщена Троянская исторія Гвидона-де-Колумны.

Обратимъ затѣмъ вниманіе на одинъ списокъ Александріи въ сборникѣ Синод. Библ. № 154; сборникъ содержитъ отрывки изъ хроникъ Малалы и Амартола, русскую лѣтопись и съ листа 234 до конца — Александрію. По письму можно отнести къ концу XV вѣка. Александрія имѣетъ киноварное заглавіе: Повѣсть ѡ храбрости Алєзандра црѣ макидонскѣ кз воинствомъ оустремляющимъ полѣзно ѣ слышати. сятвориныи ѣ Ирѣанъ оучѣнкъ Епиктита философа. гѣ блѣви шѣ. Начинается: Оказаніе рѣтва алєзандрова и доблести мѹжества его хоцѣмъ сказати котораго бѣ шѣа сѣз. блазнѣ и т. д.. Заглавіи во всемъ текстѣ нѣтъ никакихъ. Списокъ этотъ представляетъ собою смѣсь первой ред. со второй, отличаясь иногда и отъ той и отъ другой. Особенности его слѣдующія:

1) I. 1—10—первая редакція.

2) I. 11. Первое добавленіе въ предсказаніи есть, но конецъ по первой ред.: хотя кынѣи ѡнѣдоужѣ изнѣе нѣ не дондѣ, но оумрѣ. сказатель же знаменню дары вземъ ѡ црѣ Филиппа и ѡнде.

3) I. 14. вся рѣчь Нектонава въ Александрѹ: тогдѣ Нектонавъ сказа емъ всѣ.

4) I. 15. добавленіе 2-й ред.—именемъ Флоніи—есть.

5) I. 16—33—первая редакція.

6) Послѣ I. 33 слѣдуетъ, какъ въ 1-й ред., I. 34, а затѣмъ эпизодъ о Вузѣ (вт. ред. I. 33), съ пропускомъ — 1) ѣ Германика 2) да сего рѣ бѣларѣ римѣстан гнѣвахѹса на нь.

7) За эпизодомъ о Вузѣ слѣдуетъ вшествіе Александра въ Іерусалимъ, въ сильномъ сокращеніи: выпущено все описаніе одежды первосвященника и эпизодъ съ Мосомахомъ; удержалась глосса—въ оусниѣ рекѣне въ зеленѣ и добавленія 2-й ред.: 1) ѣ въспроси ѣ ѡ законѣ ѣ ѡ вѣрѣ 2) данилово пророцество, ѣ прѣнде козелъ къ ѡвнѹѣ ѣ синѣе

емъ рога (изд. 156—7). Къ разсказу о вшествіи въ Іерусалимъ при-  
соединено упоминаніе о перенесеніи гроба Іереміи—вставка 2-й ред.  
I. 34.

8) I. 35—40—первая редакція.

9) I. 41—первая ред., но рѣчь Александра къ воинамъ: не бон-  
теса. Дарѣи оубо побѣнъ бѣннъ узинашъ далеуе а блнзъ свѣцн мѣлаѣ кожо  
ѣдннъ нмѣнъ—отрывокъ изъ 2-й ред.

10) I. 42—первая ред., оканчивается словами: троудомъ варвар-  
скыа мзукы, остальное в I. 43 пропущено.

11) I. 44 начинается: не доста же Макидономъ брашна, вся глава  
и I. 46—первая ред.

12) II. 7—12—первая редакція.

13) II. 13—вторая редакція, только перебитъ порядокъ.

14) II. 15 нѣтъ добавл. 2-й ред.—яко образъ его Бывапомъ на-  
писа на дщнцн, но есть 1) шедъ вѣд дщнцѣ показа ю Дарьскн и 2) въ  
концѣ съ небольшимъ измѣненіемъ: конѣ колѣдѣ глава выскоун нзъ раки  
и приѣже къ Александрѣ.

15) II. 16—17—вторая редакція.

17) II. 18—вторая редакція, но нѣтъ добавленія—ндѣ бѣаше да-  
ланъ поѣкъ кокуегъ.

18) II. 19—первая ред.

19) II. 20—вторая ред., причемъ одно мѣсто передано нѣсколько  
лучше: ѿ прендоша приспѣвающе къ граду. и кннде Александръ въ црѣво  
дарнеко и бысть вѣсть къ Александрѣ ѡ оубѣеніи дарнекъ и всѣ на конь  
малою дружиною погна, ѿ неутнѣн.....

20) II. 21—23—первая редакція, но въ II. 22 въ концѣ есть  
добавленіе второй ред.

21) II. 32—вторая редакція, но вмѣсто чтенія 2-й ред.—егѡ ни  
желѣзо сеуетъ... тѣ црѣкъ оѣ (изд. 186) новое: нѣцѣи оубо глѣю ѡ сѣ  
мзукѣ, яко в послѣднѣмъ времена нзѣити ѿмѣтъ въ вселеннѣю ѿ нзѣда  
многѣ ѿ ѡсквернѣ сѣмъ мѣста.

22) II. 33—есть въ началѣ добавленіе 2-й ред. о неудачной  
стрѣльбѣ, но нѣтъ добавленій во второй половинѣ: 1) ѿ тако съжжени  
быша снмѣн ти моужн, 2) повѣле Александръ, 3) хотяще са бити с нами,  
4) нѣже повѣлѣ водити съ собою.

23) II. 36—первая редакція, но удержалось изъ второй упоми-  
наніе о вѣмѣхъ людѣхъ, а птица упоминается особая—финикъ: бѣ-  
аше тѣ птица финнѣхъ именемъ. сѣа бо птица новаго мѣдѣ взимается ѡ  
огнѣ.

24) II. 17. первая половина—первая редакція, вторая (съ ворвоновъ)—вторая ред.

25) II. 38—39—первая редакція, но изъ второй эпизодъ съ ослицами, хотя съ небольшимъ измѣненіемъ: видѣхом же хѡща по пѣти днени ослата, ѡмѣще с собою жребата и повсѣлѣ нзыматн и нзказати жребата къ дрекомъ. и пакы киндохѡ в пѣти темны керсть сѣ, да гла жребатъ ослица оуслышавъ выведуть ны на скать.

26) II. 40—въ первой половинѣ нѣтъ добавленій 2-й ред., вторая половина даетъ вторую редакцію.

27) II. 41—вторая редакція съ небольшимъ сокращеніемъ.

28) III. 1. въ началѣ есть добавл. 2-й ред.: прѣдохѡ къ предѣламъ индѣнскимъ, но въ концѣ добавленій нѣтъ.

29) III. 3. вторая и первая редакціи: 1) упоминается о собираніи перца, и о рѣкѣ Индосіи, но въ сильно сокращенномъ видѣ, и о стрѣльцѣ—полный текстъ 2-й ред. 2) остальныхъ добавленій второй ред. нѣтъ.

30) III. 4—вторая редакція.

31) Разсказъ о посѣщеніи Александромъ Рахманъ составленъ изъ Псевдокаллисфена и статьи Палладія, но сильно сокращенъ, помѣщается всего на пяти листахъ; расположеніе по второй редакціи, напр. чередованіе главъ 6 и 13 (изд. стр. 207 — 208). Оканчивается словами 2-й ред.: Алехандръ, цоловавъ Дандамина, и ѡнде уюдася жнтню рахманскомъ. Врахманѣ бо соу сами Индѣи по колн ѡмещаются всегда аки уернорнзци и днениа ѡ преславны глехъ ѡ.

32) III. 17. начинается со словъ помнѣ Алехандръ вѡа своа прѣнде рѣкоу тже теуетъ нз раа (изд. 220). Отъ описанія дворца Пора осталось только—каменная веревъ и золотой заборъ; вторая половина, со словъ пресыкини же мѣ въ градѣ дѣни мнѡгы, даетъ вторую редакцію.

33) III. 21—изъ добавленій 2-й ред. есть 1) трепастци бахоу по земли тон и 2) о ехиднахъ—полный текстъ 2-й ред.

34) III. 23—рѣчь Александра къ сыновьямъ Кандакии—по второй ред., но выпущено: 1) нѣ что ми слаженни сѣтри сѣа, 2) нма бо ѣ кроуѣ уѣуа нма же рабѣа.

35) III. 28—добавленія 2-й ред. о прорицаніи Антифонта нѣтъ, вставка изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ сокращена въ нѣсколько строкъ; разсказъ о Горгоніи нѣсколько сокращенъ; описаніе Кирова двора и разсказъ о несбывшемся чуть было прорицаніи Антифонта—второй ред.

36) III. 32—разсказа о тезѣ нѣтъ: первая ред.

37) III. 33—вторая редакція.

38) III. 34—первая редакція.

39) За окончаніемъ по первой редакціи слѣдуетъ испытаніе высоты небесной и глубины морской—текстъ второй редакціи.

Изъ этого описанія можно прежде всего видѣть, что списокъ представляетъ сокращеніе болѣе древняго списка. Сохранившаяся глосса въ іерусалимскомъ эпизодѣ, эпизоды о Вузѣ, о мощахъ Іереміи, и многіе другіе отрывки, отличающіе вторую редакцію, указываетъ, что оригиналомъ для списка Син. № 154 былъ именно списокъ второй редакціи. Но онъ подвергся сильному сокращенію, и причиной сокращенія было, повидимому, то назначеніе повѣсти, которое упазывается въ заглавіи: повѣсть назначалась для чтенія къ конисткомъ оустремляющимса, и сообразно съ этимъ назначеніемъ сильно сокращена напр. бесѣда Александра съ Рахманами и описаніе одеждъ первосвященника, какъ не идущее къ дѣлу, но описаніе борьбы Александра съ Даріемъ и Поромъ осталось безъ измѣненія. Но оригиналомъ была вторая редакція, не тождественная съ той, которая является въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Списокъ, какъ указано, представляетъ то первую редакцію, то вторую: иногда цѣлыя главы сходны съ той или другой редакціей, а иногда половина главы даетъ одну редакцію, половина—другую. Можно ли объяснять такую особенность выпусками? Въ тѣхъ случаяхъ, когда вторая редакція отличается отъ первой большими вставками, можно объяснять и пропусками, если списокъ Син. № 154 совпадаетъ съ первой ред., но этого нельзя сказать относительно тѣхъ случаевъ, когда вторая ред. отличается отъ первой незначительными добавленіями, иногда не вносящими новыхъ фактовъ, а только распространяющими текстъ первой ред. Такіе случаи нужно объяснять иначе. Нельзя далѣе предполагать, что составитель оригинала Син. № 154 имѣлъ подъ рукой обѣ редакціи и то изъ одной заимствовалъ то изъ другой; это можно бы сказать, повторяю, относительно большихъ отличій, а относительно мелкихъ—нельзя. Остается заключить, что оригиналъ списка Син. № 154 представлялъ изъ себя переходную ступень отъ первой редакціи къ второй. На этой переходной ступени Александрія уже была распространена, статья Палладія уже входила въ составъ ея, но распространеніе не коснулось еще всего текста и не получило еще опредѣленнаго характера. Все, что находимъ въ спискѣ Син. № 154 соотвѣтствующимъ второй редакціи, было и въ его оригиналѣ, но относительно пропущенныхъ мѣстъ сравнительно съ второй ред. нельзя сказать, что было и чего не было: редакторъ Синод. списка многое выпустилъ, но что именно, въ точности сказать невозможно. Киноварныхъ заглавій романъ не имѣлъ. Эта переходная ступень подверглась окон-

чательной редакціи, давшей намъ романъ въ томъ видѣ, въ какомъ мы находимъ его въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ: здѣсь были внесены новыя добавленія, хотя уже незначительныя, многія изъ тѣхъ добавленій, которыми установившаяся вторая редакція отличается отъ Синод списка № 154. На необходимость признавать переходную ступень наводитъ еще одно соображеніе. Разказы второй редакціи объ испытаніи высоты небесной и глубины морской вставлены на первый взглядъ какъ будто бы неудачно—въ повѣствованіе о столкновеніи Александра съ Рахманами, въ списокъ же № 154 оба разказа, совпадающіе по тексту съ разказами второй ред., находятся въ самомъ концѣ романа. Такъ было и въ его оригиналѣ. Послѣдній редакторъ романа, дѣлая изъ своего труда стройное цѣлое, счелъ неудобнымъ оставлять эти разказы въ концѣ, гдѣ они стояли бы безъ всякой связи съ общимъ ходомъ разказа, и помѣстилъ ихъ въ самый романъ, при началѣ разказа о столкновеніи Александра съ Дандаміемъ (изд. 203). Первая половина Ш. 11 еще въ первой редакціи потеряла характеръ рѣчи Дандамія, благодаря заглавію—*ὁ Δανδαμίν Ραχμανὸ ὑντισαν σποκῶδι-  
νнє и ὁ Μακεδονστὲ црѣ* (на греч. *Δάνδαμις ὁ τῶν Βροχυμένων δια-  
σφαλὸς διγυρούμενος τὰ κατὰ τὸν Μακεδὸνα ἔφη*), и потому не было препятствія включить сюда новыя разказы; можно сказать еще болѣе—включеніе было очень умѣстно. Въ разговорѣ съ Рахманами Александръ предлагаетъ имъ просить у него, чего они хотятъ; Рахманы просятъ безсмертія, но Александръ имъ говоритъ, что онъ не можетъ имъ его дать, такъ какъ онъ самъ смертенъ (изд. 207). Эготъ отвѣтъ очень умѣстенъ въ устахъ Александра, послѣ того какъ мы знаемъ, что Александръ вышелъ всю землю, дрззостію повѣжая страны, ἡ χῆταше видѣти прилежаще нѣш, абы комарѸ кз земли, ниша собѣ безсмертіа. нз шбаче троудивса, не може. члѣз во смѣтенз сѣ слѣзанз, бесмѣртн не можеъ быти (изд. 203). Это объясненіе подтвердитъ и раньше высказанный взглядъ на литературный талантъ редактора. Предполагать же, что въ оригиналѣ списка № 154 рассматриваемыя разказы были на своемъ мѣстѣ, и лишь списокъ № 154 помѣстилъ ихъ въ концѣ, нѣтъ никакихъ основаній.

Такимъ образомъ, принимая во вниманіе характеръ второй редакціи Александріи и особенности списка Син. № 154, я прихожу къ тому заключенію, что между первой и второй редакціей Александріи существовала переходная ступень, можетъ быть даже не одна. Составитель Еллинскаго Лѣтописца второй редакціи нашелъ Александрію уже готовой и замѣнилъ ея Александрію первой ред. Еллинск. Лѣтоп. Александрія имѣла особое заглавіе, которое находимъ въ Синод. и Пис-

вар. списвахъ—Житіе и жизнь и дѣланіе и вса брѣя на (вса събранна) ѡлександра црѣа макидонскаго, (изд. 131). Внесъ ли что-нибудь составитель Еллин. Лѣтописца отъ себя—сказать трудно; несомнѣнно только, что ему принадлежатъ начальныя слова—По Дарѣи жѣ Арсоу моушнинъ црѣкова Александръ макидонскыи лѣ бѣ, каковыми словами повѣствованіе объ Александрѣ связывалось съ общимъ ходомъ его историческаго труда; да можетъ быть, онъ же отнесъ упоминаніе объ Арріанѣ, какъ авторѣ повѣсти, къ концу Александріи: въ списокѣ Син. № 154 имя Арріана стоитъ въ заголовкѣ. Начиналась же Александрія вѣроятно такъ: Сказаніе рѣтѣа александрова и доблестъ моуства и ѣ к ратѣ казини, и добраа дѣлаа хоушемъ сказати по рѣу и ѣко самъ добелъ минтса быти хракоръ Алектѣръ макидонскыи; ср. начало въ списокѣ 154. Повидимому, составителю же Еллинск. Лѣтописца принадлежатъ и киноварныя заголовки. Синод. списокъ № 154, и Ундольскаго № 1-й, и сходный съ послѣднимъ списокъ Троице-Сергіевой Лавры № 728 киноварныхъ заглавій не имѣютъ. Въ самомъ текстѣ второй ред. есть указаніе, что киноварныя заглавія дѣлались послѣ, вставлялись въ готовую повѣсть, и не всегда удачно. Такъ III. 17 начинается киноварнымъ заглавіемъ ѡ сломахъ, а затѣмъ совершенно неожиданно продолжается—и ѡ сѣю показѣ ѡстаклыше, возвратимса на прѣлѣжащѣю показѣ ѡ моуственѣи доблестѣи.... (изд. 220), но чрезъ нѣсколько строкъ о словахъ все таки идетъ рѣчь. Ясно, что заголовокъ ѡ сломахъ поставленъ неудачно. Составитель второй редакціи Александріи, вписавъ въ свой трудъ статью Палладія и прибавивъ нѣсколько свѣдѣній о Рахманахъ изъ другого источника, совершенно справедливо замѣчаетъ, что, оставивъ повѣствованіе о Рахманахъ, онъ возвратится теперь къ изображенію подвиговъ Александра. Ожидать отъ него совершенно неекстати поставленнаго заглавія мало основаній. Редакторъ же Еллинскаго Лѣтописца по недосмотру легко могъ поставить заглавіе не тамъ, гдѣ слѣдуетъ; онъ же обратилъ въ заголовокъ и отступленіе редактора Александріи; послѣднее не единственный случай: тоже находимъ въ II. 21 (изд. 181), гдѣ слова и покленіе написавъ снѣе обращены въ заголовокъ. Неудачное заглавіе еще въ II. 36 (изд. 189) ѡ зксерхѣ.

Сомнѣніе можетъ возбуждать списокъ Александріи въ рукоп. Ундольскаго № 1-й и сходный съ нимъ списокъ Троице-Сергіевой Лавры № 728, которые до II. 21 даютъ Александрію второй ред., а съ II. 22—первой. Такой видъ Александріи можетъ казаться среднимъ между первой и второй ред.; можно бы думать, что сначала подверглась распространенію первая половина Александріи, а потомъ и другая. Но такое предположеніе нельзя оправдать. Можно, конечно,

предполагать, что сначала распространена была только первая половина до II. 21 включительно, но затѣмъ пришлось бы принимать, что составитель второй редакціи Александріи, взявъ тотъ списокъ, распространенный до II. 21 включ., который является намъ въ рукоп. Унд. № 1-й, оставилъ первую половину неприкосновенною и сталъ распространять вторую половину какъ разъ съ II. 22, до каковой главы дошло первое распространеніе. Но это возможно принимать только при томъ предположеніи, что составитель второй редакціи или зналъ уже о распространеніи первой половины, или же сличилъ распространенную Александрію съ нераспространенною и, найдя, что вторая половина не распространена, распространилъ ее. Но такія предположенія не могутъ имѣть для себя никакихъ достаточныхъ оснований: введеніе такого факта, какъ прорицаніе Антифонта, что Александръ умретъ на желѣзной землѣ подъ костянымъ небомъ, и его неоднократное повтореніе предполагаютъ одного редактора. Да кромѣ того, при взглядѣ на списокъ Унд. № 1-й какъ на средній между первой и второй ред. остается совершенно необъяснимымъ существованіе списка Синод. Библ. № 154, который никакъ не можетъ быть отдѣленъ ни отъ первой ред. ни отъ второй. Согласить же между собой оба списка—Ундольскаго № 1-й и Синод. № 154—и поставить ихъ въ связь съ одной стороны между собой, съ другой стороны—съ первой и второй ред., не отдѣляя ихъ другъ отъ друга—сдѣлать это нѣтъ никакой возможности. Необходимо признать одинъ видъ Александріи позднѣйшимъ, и на основаніи всего сказаннаго я прихожу къ заключенію, что писцу Александріи по списку Унд. № 1-й со второй половины попался списокъ первой редакціи, съ котораго онъ и списалъ. Какая была причина, что онъ оставилъ вторую ред. и взялъ первую—сказать ничего нельзя. Среднимъ видомъ между первой и второй ред. остается Синод. списокъ № 154. Но я не могу назвать этотъ видъ редакціей, такъ какъ со одной стороны не самый этотъ списокъ представляетъ средній видъ между первой и второй ред., а его оригиналъ, но мы не знаемъ точно, что было въ послѣднемъ и чего не было; во вторыхъ—потому, что этотъ видъ не получилъ еще устойчивости и опредѣленнаго характера: вторая редакція какъ бы застыла, попавъ только въ Еллинскій Лѣтописецъ; въ третьихъ—потому, что нельзя поручиться, что было одно только посредствующее звено: быть можетъ ихъ было нѣсколько; наконецъ въ четвертыхъ—потому, что именно тотъ видъ Александріи, который я называю второй редакціей, послужилъ основаніемъ и источникомъ дальнѣйшихъ редакцій.

Александрія Псевдокаллисфена, слившись въ нашей литературѣ въ XIII вѣкѣ съ хроникой Іоанна Малалы, продолжала существовать и отдѣльно. Постепенно передѣływаясь, она въ XIV—XV вѣкѣ приблизительно получила окончательную обработку и въ такомъ видѣ вошла въ составъ Еллинскаго лѣтописца второй редакціи. Вмѣстѣ съ тѣмъ она начинаетъ выходить изъ употребленія, и до насъ не дошло ни одного списка, который бы содержалъ ее только одну: о спискѣ Ѳ. И. Буслаева въ виду не сохранившагося начала сказать ничего невозможно. Время исчезновенія псевдокаллисфеновской Александріи совпадаетъ съ началомъ появленія въ русской литературѣ Александріи сербской. Сербская Александрія появилась тоже приблизительно въ XIV—XV в.; древнѣйшій ея списокъ находится въ русскомъ сборникѣ конца XV вѣка—сборникѣ Петербургской Духовной Академіи, изъ Кирилло—Бѣлозерскаго монастыря № 11—1088 <sup>1)</sup>. Списковъ сербской Александріи дошло до насъ большое количество. Видимое дѣло, псевдокаллисфеновская Александрія была вытѣснена новой Александріей, сербской, пришедшейся больше по вкусу читателямъ, чѣмъ ея предшественница. Такое явленіе нисколько не удивительно. На западѣ первоначальная латинская Александрія, переводъ Юлія Валерія, была вытѣснена новой, переводомъ архипресвитера Леона, какъ такой, которая тоже болѣе соответствовала вкусу читателей. То же самое произошло и у насъ. Сербская Александрія больше представляла интереса для читателя, чѣмъ псевдокаллисфеновская. Она именно, а не псевдокаллисфеновская, подходила подѣ понятіе свѣтской литературы: въ ней романизма гораздо больше, чѣмъ въ псевдокаллисфеновской. Ея герои произносятъ при удобномъ случаѣ рѣчи, которыя привлекали къ себѣ, особенно рѣчи жалостныя. Затѣмъ она приходилась по вкусу читателямъ множествомъ афоризмовъ, разсѣянныхъ во многихъ мѣстахъ, что сближало ее съ Пчелами, а Пчелы были любимымъ чтеніемъ нашихъ предковъ. Наконецъ Александръ являлся въ ней полухристіанскимъ героемъ: пророкъ Іеремія является его спутникомъ и помощникомъ, что, разумѣется, больше удовлетворяло древнерусскаго человѣка, воспитывавшагося подѣ вліяніемъ церковно-христіанской литературы, чѣмъ упоминаніе о Гермесѣ, о которомъ онъ не имѣлъ и представленія. Все это было причиной, почему псевдокаллисфенов-

---

<sup>1)</sup> Свѣдѣнія объ этомъ сборникѣ можно найти въ книгѣ *Русская: Свѣдѣнія о рукописяхъ, содержащихъ въ себѣ хожденіе въ святую землю русскаго игумена Данила въ началѣ XII вѣка*, 1891 г.



ская Александрія, представляющая ту же идею, что и сербская—ничтожество человѣка,—была вытѣснена послѣдней изъ домашняго обихода читателей, изъ круга занимательныхъ повѣствованій и сохранилась только въ хронографахъ. Замѣчательно, что такъ называемый хронографъ первой редакціи далъ въ сокращенномъ видѣ именно псевдокаллисфеновскую Александрію, какъ увидимъ, а не сербскую, хотя послѣдняя и была извѣстна его редактору, какъ указываютъ нѣкоторыя заимствованія изъ нея. Очевидно, хорошо уже различали ту и другую Александрію: одна, псевдокаллисфеновская, являлась исторіей, другая, сербская,—романомъ.

Выводы будутъ слѣдующіе:

1. Вторую редакцію представляетъ Александрія, вошедшая въ составъ Еллинскаго и Римскаго Лѣтописца второй редакціи.

2. Вторая редакція Александріи явилась изъ первой редакціи.

3. Характерный признакъ второй редакціи Александріи — добавленія.

4. Источникомъ добавленій служила главнымъ образомъ письменная литература.

5. Вторая редакція Александріи не сразу явилась изъ первой, но были посредствующія ступени; сколько было такихъ ступеней—остается неизвѣстнымъ.

6. Время установленія второй редакціи Александріи въ точности опредѣлить нельзя; во всякомъ случаѣ она установилась еще до появленія на Руси сербской Александріи; въ первой половинѣ XV вѣка она уже была.

7. Редакторъ Еллинскаго и Римскаго Лѣтописца второй редакціи не былъ редакторомъ Александріи второй редакціи, но нашелъ послѣднюю уже готовой.

#### IV.

Третьей редакціей Александріи я называю ту редакцію ея, которая читается въ особомъ видѣ собственно т. н. хронографа первой редакціи. Такъ называемый хронографъ, по изслѣдованію Попова, имѣеть два вида: первый видъ представляютъ извѣстные до сихъ поръ только три списка: 1) изъ библіотеки Толстого № 172—при описаніи хронографовъ А. Н. Попову только и былъ извѣстенъ этотъ списокъ, 2) Моск. Публ. Музея изъ собранія А. Н. Попова № 1297 и 3) списокъ Н. С. Тихонравова, малороссійскій, XVII в. Особенность этого вида хронографовъ та, что они 1) начинаются Александріей, 2) не раздѣлены на главы, 3) киноварныя заглавія имѣютъ на поляхъ и 4) представляютъ нѣкоторыя отличія въ текстѣ, особенно въ отдѣлѣ славянскихъ статей, на что указалъ А. Н. Поповъ <sup>1)</sup>. Такъ какъ предметомъ его изслѣдованія служилъ хронографъ, раздѣленный на главы, то онъ мало коснулся перваго вида хронографа и не далъ никакихъ указаній относительно Александріи, помѣщенной въ послѣднемъ, а далъ нѣсколько указаній относительно Александріи, помѣщенной въ хронографѣ, раздѣленномъ на главы. Между тѣмъ Александріи въ тѣхъ и другихъ хронографахъ различаются между собой, такъ что Александрія хронографа, не раздѣленнаго на главы, можетъ быть названа Александріей третьей редакціи, а Александрія хронографа, раздѣленнаго на главы—Александріей четвертой редакціи.

Третья редакція не представляетъ особаго перевода, а передѣлку второй редакціи. Текстъ мѣстами остался тотъ же, безъ измѣненія, напр. I. 13:

*втор. ред.*

*третья ред.*

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| оутроу бившу, видѣвъ Филиппъ     | оутроу бившѹ, видѣ Филиппъ        |
| ѡтрочѣ, ѣже рѡди Илимпіада и рѣ. | ѡтроча і рече. мыслиаъ есмѣ ѣже   |
| мыслиаъ есмь не кормити ѣго,     | не кормити ѣго, тако не ѡ мене см |
| тако не ѡ мене см ѣ рѡдиаъ. нѡ   | родѣ. нѡ понеже вѣіе сѣмѣ естъ    |

<sup>1)</sup> Поповъ Обз. хрон. I. 96 и дал.

понеже вижю, тако сема ѿ бжїе, и роженіе страшно, да кормимо бѣ-  
рожество же велико, боле паче всего детъ, паче и за памѣтъ оумрѣшаго  
мира, да кормимъ сѣи бѣдетъ за ми ѿтрока, родившагосѣ ѿ прѣвѣмъ  
памѣтъ оумрѣшаго ми ѿтрока, родив- жены и да наречѣтсѣ Александръ.  
шагосѣ ѿ прѣвѣмъ жены и да на- рѣтсѣ Александръ.

Выписывать другіе случаи я не стану: ихъ можно видѣть изъ  
изданнаго текста.

Третья редакція, какъ сказано, составляетъ передѣлку второй.  
Передѣлки состояли главнымъ образомъ въ сокращеніи и въ очень  
незначительной степени—въ добавленіяхъ. Доказательствомъ того, что  
третья редакція восходитъ ко второй, служитъ то, что въ третьей  
редакціи читаются тѣ добавленія второй ред., которые отличаютъ  
последнюю отъ первой редакціи. Эти мѣста слѣдующія:

I. 1. Начинается 3-я ред. такъ же, какъ и вторая: по Дарынъ  
же црнъ Арсоумоуаннне црѣвова Александръ македоньскымъ лѣ бѣ.

I. 2. Ѡставникъ нѣмъ мирнымъ ѡбразы и волшебнымъ хитрости=2-й ред.  
Ѡставникъ нѣмъ мирнымъ ѡбразы и волшебнымъ; въ 1-й ред. слова волшеб-  
ная нѣтъ.

I. 4. а) Нектанакъ же прославился по всенъ Македонинъ въ кофованіи  
своѣмъ и во связдоутии; последнее слово есть добавленіе 2-й ред.

I. 4. б) На дощечкѣ былъ изображенъ Арснъ же ахатисъ (во  
2-й ред.); въ 3-й Арснъ ѡматитъ.

I. 4. с) неплона бо баше и хоташе ю Филиппъ поустити; въ пер-  
вой ред. нѣтъ; перешло изъ 2-й.

I. 4. д) Слова Нектанавъ—подобѣ же ти оукраситисѣ его радн—  
есть остатокъ чтенія 2-й ред.—побѣдетъ же ти сѣ оукрасити и оустронти  
его рѣ; въ 1-й ред. слова оукраситисѣ нѣтъ.

I. 6. Изъ 2-й ред. послѣ ти знаменіе.

I. 7. Слова Алимпіады—это оубо рекъ или это воглѣю—читаются  
такъ и во 2-й ред, въ 1-й только—это рекъ.

I. 11. а) Яйцо, снесенное на колѣни Филиппу и упавшее на  
землю, разсѣсѣ ѡ гвоздѣ, какъ во 2-й ред.

I. 11. б) Какъ во 2-й ред. прорицатель говоритъ Филиппу, что  
его сынъ умретъ на железиенъ зѣли по костанымъ нѣомъ.

I. 15. Прорицательница въ Дельфахъ называется, какъ во 2-й  
ред. Флонинъ, съ тѣмъ отличіемъ, что въ 3-й ред. Флоній является не  
прорицательницей, а прорицателемъ.

I. 19. На состязаніи Николай обогналъ Александра, желая по-

лучить славу и честь на прѣ Александра—2-й ред. прѣднъ 'Алекса́дра; въ 1-й ред. этихъ словъ нѣтъ.

I. 20. Придя домой, Александръ говорить Филиппу: прими первыхъ моихъ потовъ вънецъ а́лѣпѣнскыи=2-й ред. пѣлоуѣнскыи.

I. 21. Лусія названъ, какъ во 2-й ред., шуриномъ Филиппа.

I. 24. Умиращій Филиппъ говорить, что ему предсказалъ Амонъ рождение сына, который отомститъ смерть отца своего ѿ мѣре; такъ и во 2-й ред.; въ 1-й—ѿже мѣститъ ѿца своего смѣрть.

I. 28 а) Удержалось добавленіе 2-й ред.: ѿ грѣ 'Ефѣ взать силою мноюю и всю Асію поплени, ѿмѣла ѿца своего Филиппа, грады раскопала, оу проуиныхъ же дани взмѣла ѿ намыстныи своя посаждала. ѿ вса земля трепѣташе его.

I. 28. б) Юноша, прибѣжавшій къ Дарію, говорить, какъ во 2-й ред.: ѿко вса 'Екропіа ѿ 'Асіа повоѣвана естъ ѿ 'Алекса́дра; въ 1-й ред.: повоѣна естъ оу́же 'Асна; см. изд. стр. 29, прим. 10.

I. 28. с) ѿ не къ ѡзъ воѣмъ прѣнти—добавленіе 2-й ред.

I. 29. а) Александръ въ Сициліи островъ ѿмѣла (города) оуѿмѣрѣ, данъ на ѿй възложивъ, ѿнде ѿ кѣнде к кораблю—добавленіе 2-й ред.

I. 29. б) Конецъ главы даетъ чтеніе второй редакціи, отличающееся отъ чтенія первой: възмѣла та 'Алекса́ндре, цѣрю рѣскыи. ѿ пакы ѿ всаа земля принѣсоша ёмоу ѿ лирѣ злата; объ отличіи 1-й и 2-й ред. см. выше.

I. 30. Послѣднія слова главы—ѿ нмыа грѣды создалъ, прозываетъ во свое ѿмѣ—есть остатокъ отъ добавленія 2-й ред.: ѿ сѣзѣ градъ малъ 'Алекса́ндрю. ѿ ѿнде грѣды сѣзндамъ, прозываетъ ихъ къ свое ѿмѣ 'Алекса́ндръ.

I. 32. а) Дѣлатели осыпаютъ мѣру мукою пшеничною зѣло вели, какъ во 2-й ред.; въ 1-й ред. словъ зѣло вели нѣтъ.

I. 32. б) Александръ, какъ во 2-й ред., пишетъ грамоты философскыи.

I. 32. с) Конецъ главы—ѿ сѣа написа на мраморе. созданоу възшоу грѣу, нареуе его 'Алекса́ндрѣа—взято изъ 2-й ред.: ѿ сѣа възшоу написана на мраморѣ, сѣзѣноу же грѣу; послѣдующія же слова—нареуе его 'Алекса́ндрѣа—редакторъ добавилъ изъ слѣдующей главы.

I. 33. а) Очень кратко упоминается о столкновѣніи Александра съ Визомъ, но сокращенъ текстъ именно 2-й ред. какъ указываютъ выраженія: море прѣскоуи, акы пардоуѣ дръзостію воюмъ землю сѣрскоую... Какъ во 2-й ред., идетъ затѣмъ разсказъ о пришествіи Александра въ Іерусалимъ, тогда какъ въ 1-й ред. разсказъ помѣщенъ въ другомъ мѣстѣ, въ I. 35.

I. 33. b) Въ описаніи одежды первосвященника удержалась вставка 2-й ред. о двѣнадцати камняхъ на ефудѣ.

I. 33. c) Книжники истолковали Александру Даниїла прѣрѣка видїе, ѣже прїиде козѣ ко ѡбнїю ѡ снїе емоу рога; ср. то же во 2-й ред.—даниїлово пророцество ѡ прїиде козель къ ѡбноу ѡ снїе емоу рога.

I. 33. d) Кончается глава добавленіемъ 2-й ред.: ѡ ѡшѣ "Александръ ѡз жнды ѡ поплени Аравїю ѡ сїрскою землю поустоу сътвори ѡ до юга; этими же словами оканчивается глава и во 2-й ред.

I. 34. a) Александръ взоидя въ городъ Мемѣ, увидѣлъ коумиръ стоїщїхъ на стѣпахъ; это есть перефразировка 2-й ред.—оузрѣ стѣпъ высокъ ѡ кумиръ на немъ стоїщїхъ; въ 1-й ред. короче: видѣвъ же высокъ коумиръ.

I. 34. b) И въ третьей ред., какъ во 2-й, кумиръ былъ поставленъ самимъ Нектанавомъ, тогда какъ въ 1-й ред. Египтяне говорятъ, что кумиръ есть послѣдній ѡгнїпетскыи црѣ Нектанавъ.

I. 34. c) Удержалась вставка 2-й ред. о перенесеніи Александромъ тѣла Іереїи пророка въ Александрїю.

I. 35. a) Выше было говорено, что три веси 1-й ред., перешедшія на сторону Александра, обратились во 2-й ред. въ трехъ мужей, которые помогли Александру и которыхъ за это Александръ вписалъ въ число гражданъ. Это измѣненіе находимъ и въ 3-й ред.: къ Александру прескоуиша три моужїи коши, а по взятїи Тира Александръ прескоуишаа три моужа написа ко граское число со ѡставльшїими.

I. 35. b) Глава оканчивается тѣмъ же обзорѣніемъ подвиговъ Александра, что и во 2-й ред.: науемъ же воєвати ....

I. 36. Какъ во 2-й ред., Дарїй пишетъ, что онъ посылаетъ подарки Александру, *щада еїо юность*, что Александръ не можетъ ему противиться (ни миѣ противитиса), что онъ пошлетъ на него свои кола бесїртнаї, которые схватятъ его жїка; всѣ эти подробности составляютъ особенность второй редакціи.

I. 38. Александръ въ отвѣтъ Дарїю пишетъ: *сїюге* (кочергою) *защпникъ*, (кса) *поженоу к работоу*; и въ 2-й ред. есть добавленіе: *коуергою же акы крюкомъ защпекъ*, *кса проженоу к работоу*; ближе ко 2-й ред.—четвертая.

I. 39. Дарїй пишетъ своимъ воеводамъ: „воиновъ Александра пошлите на Чермное море, да живутъ они тамъ, работїюще мнѣ“; послѣднее—изъ 2-й ред.

I. 41. a) Сравненіе Дарїя съ бубномъ, шумящимъ вдали, а вблизи являющимъ кожу одну, перешло изъ 2-й ред.

I. 41. b) Чтеніе 1-й ред. (изд. стр. 49)—и тѣмъ оубже єдинѣ гонимѣ=καὶ πρὸς τοῦτοις ἐκ διαδοχῆς ἔφυγεν чрезъ измѣненіе во 2-й ред. въ и тѣмъ оубже гонимаго (изд. стр. 165) перешло и въ 3-ю ред.

I. 43.—II. 9 сильно сокращены, но и тутъ удержались особенности второй редакціи: а) Александръ приходитъ на рѣку Акианъ (Ὠκεανόν), иже ѡблежитъ всю землю (II. 8), б) Александръ приходитъ на рѣку Евфратъ, иже изъ раа течеть.

II. 13. Два большихъ добавленія 2-й ред. перешли и въ 3-ю: а) и не дошѣ града келнаго Вавѣлона ....., б) да якоже бысть ноцѣ Краткое описаніе Вавилона составляетъ сокращеніе 2-й ред.

II. 16. Дарій, потерявъ сраженіе, прибѣжалъ къ Вавѣлону и затвориса къ граду. Войдя въ свою палату и повергшисъ на землю, онъ плакалъ, гордостію своею иже прежде творашеса бѣгомъ, ѹлкъ не смысленъ подобенъ скотоу. Вторая ред. противъ первой добавила, что Дарій прибылъ къ Вавѣлону, и затвориса къ граду и что Дарій плакалъ, гордостію твораса бѣгомъ, а ѹлкъ съ хоудъ; четвертая редакція точнѣе сохранила текстъ третьей редакціи.

II. 17. а) Какъ во 2-й ред., Дарій, раѹмѣвъ, єко иѣ ємоу спасеніа ѡ Александрѣ, оубоѡса. вѣжа и вавѣлона в мѣскою землю ко гра Батанъ.

II. 17 б) Въ сильно сокращенномъ видѣ передается перешедшее изъ 2-й ред. описаніе Вавилона и палатъ Ксеркса; упоминаются гробы Давіила и трехъ отроковъ.

II. 18. Когда Александръ приказалъ дать освобожденнымъ Аенянамъ воловъ и пшеницу, то радовахоуся гражѣне ѡ мѣрдѣн александрокъ и ѡ оутѣшеніи полезнѣ словѣ его—изъ 2-й редакціи; конецъ измѣненъ; см. ниже.

II. 19. Дарій, ѡбѣгъ в Мидію, гдѣ и сталъ устраивать войско; въ 1-й ред.—Даріи же строѣшеса лаки.

II. 20. Дарій въ предсмертной своей рѣчи говоритъ Александру: зрини ли кто єсмѣ азъ былъ, всамъ владаѣ и нѣтъ токо трѣлѣкотнѣ грокомъ—добавленіе 2-й редакціи; затѣмъ Дарій продолжаетъ: и боудеть ѡселя єдинѣ ро и цѣство єдино; подобнымъ же образомъ и во 2-й ред.: боуди ѡселя єдинѣ ро и цѣтво

II. 32. Есть сокращеніе 2-й редакціи: въ началѣ главы удержалось добавленіе 2-й ред. о выборѣ Александромъ храбрыхъ и сильныхъ мужей, а въ концѣ очень кратко пересказана встрѣча Александра съ нечистыми народами <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Въ изданномъ текстѣ слѣдуетъ соединить II, 23 и II. 32 въ одну главу 32; главы 23 въ 3-й ред. пѣтъ.

III. 2. Поръ пишетъ Александру, что онъ человекъ хоудъ а онъ, Поръ, непобѣдимъ; слова хоудъ нѣтъ въ 1-й ред., добавлено во 2 й.

III. 3. а) Какъ во 2-й ред. (изд. стр. 196), помышлѣ Александръ, когò послати ко црѣю Поръ посломъ. кѣмъ же болѣйша ѿ брѣнцѣиша, Александръ самъ отправился посломъ къ Пору.

III. 3. б) Поръ говорить Александру: аще хоуеши с Поромъ бранъ ткорити, я подобныхъ звѣрей пошлю на бранъ; первая половина изъ 2-й ред.

III. 3. в) Когда по приказанію Александра болваны мѣдныя были разожжены, Поръ же прѣиде с помыскы свои и ста ѿдалека не вѣды хитрости александровы—добавленіе 2-й ред. (изд. стр. 196).

III. 3. г) Было множество убиваемыхъ. Македонъ ко дръзостію вѣхоуся, ѿ индѣи сѣлоу—изъ 2-й редакціи (изд. стр. 197).

III. 3. е) Разказанъ эпизодъ объ индѣйскомъ юношѣ стрѣльцѣ, составляющій добавленіе 2-й ред.

III. 3. ф) Удержались двѣ вставки во 2-й ред. изъ Сказанія объ Индѣйскомъ царствѣ—о собираніи перца и объ Индосѣ, рѣкѣ райской; только эти двѣ вставки въ 3-й ред. помѣщены въ другомъ мѣстѣ, за 4-й главой.

III. 4. а) Александръ, подскочивъ къ Пору, ударилъ его копьемъ въ бокъ и скръже с коня, какъ во 2-й ред.

III. 4. б) Похоронивъ Пору, Александръ посла дари Фолоу, црѣю ѿфиѣпскоу, ѿ црѣи матери своѣѣ Алѣмѣпидѣ, самъ же помышляше ѿти к Рахманомъ. Этими словами оканчивается глава во 2-й ред.

Статья Палладія о Рахманахъ введена въ самую повѣсть, какъ во 2-й ред., и такъ же перебита, только сильно сокращена.

III. 7. Удержалось добавленіе 2-й ред.: ѿ сего ради корабли дѣлають и з древаными гвоздѣми.

III. 8 а) Про островъ говорится, что каменіе же драгоє и жемчугъ утѣи и вѣсеръ и злато тамо ржаѣтся. и нѣ оубоги къ той земан, но кѣ богаты—изъ 2-й ред.

III. 8. б) Про тотъ же островъ разсказывается, что глѣютъ же моря того Урѣманаго индѣйскаго шпротоу прилежащюу к горѣ араатскимъ, нѣдеже вѣ Ноуѣ коуеу—изъ 2-й редакціи.

III. 9. Нѣсколько словъ, составляющихъ начало добавленія 2-й ред.: Александръ же, слышавъ, уоудна земан той и ѿзвѣстѣи в зѣлѣи фиваидѣнстен; къ этому добавлено—тамò не возможе вѣити, очевидно, пере-

дѣлка изъ 2-й ред.: нѣ не скыѣ поѹти земаѣ тоѣ (изд. стр. 200) <sup>1)</sup>; остальная часть глава помѣщена ниже.

III. 10. Изъ второй редакціи перешло: а) описаніе четырехъ рѣкъ, вытекающихъ изъ Едема и б) описаніе ловли слоновъ.

II. 36. Удержался отрывокъ изъ этой главы, помѣщенный не въ своемъ мѣстѣ, — о червяхъ каламандрахъ, отрывокъ, попавшій во 2-ю ред. изъ Сказанія объ Индійскомъ царствѣ.

III. 10. Сохранился остатокъ изъ добавленія 2-й ред.: ѿ сѣгда ѿспоннѣсѣ время ѿ ѿ днѣи, пакы приходѣи.

III. 6. Рахмане говорятъ Александру, что они по смерти лежатъ подъ землею, уающе къскрѣиѣ ѿ кышнаго (вар. горнего) промысла — изъ 2-й ред.

III. 12. Про Калапа Рахмане говорятъ Александру: аще бы нѣ не змѣ, не бы такоко ѿсѣжденіе приналъ ѿ кышнаго; этими словами оканчивается III. 12 во 2-й редакціи.

III. 15. Въ просьбѣ Александра къ Дандамію принять отъ него дары, между прочимъ, читается: прѣйми, сей глѣ, в память нѣшѣ (изд. стр. 326); то же читается и во 2-й ред. — изд. стр. 213.

III. 16. Изъ 2-й ред. перешло описаніе рахманской земли и повѣствованіе о происхожденіи Рахманя.

III. 17. Изъ второй редакціи перешло описаніе пути Александра въ великую Индію и описаніе дворца Пора, попавшее во 2-ю ред. изъ Сказанія объ Индійскомъ царствѣ; удержалось чередованіе повѣствовательной формы съ эпистолярной.

III. 18. а) Начало главы передаетъ добавленіе 2-й ред. — описаніе палатъ Семирамиды и объ особыхъ рѣкахъ, текущихъ изъ горъ въ странѣ Кандакіи.

III. 18. б) Александръ пишетъ письмо царицѣ Кандакіи, синемоу родоу ѿ кыѣ Моуѣромъ, какъ во 2-й ред.; и далѣе, какъ во 2-й ред., Кандакія посылаетъ Александру дары ѿ злѣта аракійскаго, и кыѣ дѣѣ ѿ каменѣ ѿмарѣгда, и занѣхатѣѣны карѣуагъ злѣтѣ ѿ, и телецѣ люѣѣ ѿ въ первой ред. этихъ подарковъ нѣтъ — они составляютъ добавленіе 2-й ред.

III. 19. а) Кандакія посылаетъ живописца тайно снятъ портретъ съ Александра, желѣючи видѣти Александра, ѿкъ боѣѣнѣсѣ, да не прише поѣнѣнѣи ѿ; то же самое и во 2-й ред., только въ другомъ порядкѣ.

III. 19. б) Кандаулъ попалъ въ руки мучителя Вевройскаго, когда онъ съ небольшимъ количествомъ воиновъ поѣде ѿ з женою

<sup>1)</sup> Въ изданіи III. 9 ошибочно отнесено къ III. 8.



своєю сконювати лѣнною тайною — изъ 2-й ред., причемъ редакторъ отъ себя прибавилъ — сирѣ жрѣткоу.

III. 21. Изъ 2-й редакціи перешло: а) о трепядахъ, б) о гигантахъ, с) о коркодилахъ, д) о метаголываріяхъ, е) о пантерѣ и ф) о ехиднахъ.

III. 23. а) Александръ, успокоивая сыновей Кандакѣи, хотѣвшихъ было изъ-за него биться между собой, говоритъ имъ: *лице мене рѣди хоуда ѹлка вѣтаса, ѥ вы оубѣете мене, ѥ что ми смѣртѣ сѣа слѣѹйши, ꙗко срѣвнали ма ѣсте Пороу црѣоу ѥ за него хоцете ма оубѣти. ѥна бо ѣстъ црѣкаа кроуѣ ѥ ѥна равнса (равѣа, равнѣа);* эти слова составляютъ добавленіе 2-й ред. (изд. стр. 229).

III. 23. б) Кандакѣя на прощаніе даетъ Александру вѣнецъ изъ адаманта камени и багряницу, съ золотомъ ткамоу; такъ и во 2-й ред.

III. 25. Какъ во второй ред., Александру сначала говорятъ объ Амазонкахъ, какую онѣ ведутъ жизнь.

III. 28. а) Въ началѣ главы удержалось нѣсколько строкъ о песочномъ морѣ и о каменной рѣкѣ, текущей въ это море; во 2-ю ред. этотъ отрывокъ попалъ изъ Сказанія объ Индійскомъ царствѣ (изд. стр. 232).

III. 28. б) Взойдя на гору, Александръ увидѣлъ храмы, ꙗже созда кѹръ перѣсанинѣ ѥ Дарни миданинѣ; послѣднее — добавленіе 2-й ред.

III. 28. с) Удержалось добавленіе 2-й ред. о чуть было не исполнившемся надъ Александромъ прорицаніи Антифонта.

III. 31. Какъ во 2-й ред., а) Антипатръ называется „державникомъ македонскимъ“, б) не пускаетъ Олимпіаду идти ко ѿѣѹ своему Фолоу, црѣо ѣфниѡпѣскомоу, с) оу бо кѣ лѣ ꙗко нзънде 'Алексѣандръ ѿ Македонѣи ѥ не ѹаѣху ѣго жнѣа.

III. 33. Начинается глава добавленіемъ 2-й редакціи: 'Алексѣандръ же повелѣа написати врѣхоу себѣ снѣе. 'Алексѣандръ македонскыи ѥ всеѣа земѣа, ѡставивъ земѣаа, ѥдетъ къ вышнемуу.

III. 34. передаетъ добавленіе 2-й редакц. въ концѣ главы о плачѣ Олимпіады и о возвращеніи Птолемея въ Египетъ.

III. 35. а) Александръ основалъ Александрію на Тигрѣ, рѣкѣ рѣйстен.

III. 35. б) Оканчивается глава, какъ во 2-й ред., указаніемъ на Арріана, какъ на автора повѣсти.

Изъ всего разсмотрѣннаго, такимъ образомъ, видно, что третья редакція Александріи восходитъ ко второй редакціи.

Третья редакція Александріи представляетъ вторую редакцію въ сильно сокращенномъ видѣ. Прежде всего выпущены цѣлыя главы, а именно — II. 7; II. 22; II. 23; II. 33; II. 37; II. 38; II. 40; II. 41; III. 1. Сохранившіяся же главы въ свою очередь являются не въ полномъ видѣ; многія подробности выкинуты, а именно:

I. 1. выпущено вступленіе; начинается съ опроверженія мнѣнія, что Александръ сынъ Филиппа.

I. 2. выпущено перечисленіе народовъ, шедшихъ на Нектанава.

I. 18. выпущено начало главы, повѣствующее о приготовленіи Александра къ олимпійскому состязанію.

I. 19. выпущенъ конецъ главы — правоученіе и вѣнчаніе Александра побѣднымъ вѣнкомъ.

I. 27. выпущено упоминаніе о пощадѣ дома Пиндара и о приказѣ флейтисту сопровождать игрою разрушеніе Фивъ.

I. 31. выпущенъ рассказъ о встрѣчѣ оленя и объ основаніи города „Труднаго“ (Паратоніонъ); выпущено совѣщаніе о величинѣ предполагаемаго быть основаннымъ города Александріи.

I. 32. выпущено извѣстіе о паденіи съ неба съ грамотами доски, изъ которой выползло много змій.

I. 33. выпущено все повѣствованіе объ обстоятельствахъ, сопровождающихъ основаніе города Александріи, до эпизода о Визѣ.

I. 34. выпущены слова Александра на объясненіе Египтянами статуи Нектанава.

I. 35. выпущенъ сонъ Александра и письмо его къ Тирянамъ.

I. 36. выпущено начало главы; начинается безъ всякаго объясненія письмо Дарія къ Александру.

I. 37. выпущенъ обѣдъ Александра съ послами Дарія, принесшими письмо.

I. 39. выпущено второе письмо Дарія къ воеводамъ.

I. 40. выпущено купаніе Александра въ рѣкѣ Упатѣ и болѣзнь его.

III. 11. выпущены рассказы объ испытаніи высоты небесной и глубины морской.

III. 28. выпущены всѣ рассказы о Горгоніи.

Помимо этихъ выпусковъ, третья редакція Александріи представляетъ вообще сокращенный пересказъ второй ред. Редакторъ своими словами пересказывалъ то, что читалъ во 2-й ред., и мѣстами сокращалъ едва до упоминанія о какомъ-либо фактѣ, не приводя никакихъ подробностей. Особенно сильно сокращены главы: I. 22, I. 31, I. 33, I. 40, I. 42, I. 43, I. 44, I. 46, II. 8, II. 9, II. 11, II. 12, II. 15, II. 17 (описаніе Вавилона), II. 19, II. 21, II. 32, III. 7—16, III. 19,

III. 25, III. 26, III. 30, III. 31, III. 32, III. 33, III. 34. Остальныя главы представляютъ болѣе или менѣе сокращенную перефразировку второй редакціи; выписывать не стану, такъ какъ это можно видѣть изъ изданнаго текста. Можно обратить вниманіе, что сокращеніе увеличивается по мѣрѣ приближенія къ концу; вначалѣ главы II. 1—21 не подверглись сильному сокращенію и близко подходятъ къ тексту второй редакціи, но по мѣрѣ приближенія къ концу, сокращеніе дѣлается больше, хотя и не послѣдовательно: и въ концѣ повѣсти среди сильно сокращенныхъ главъ попадаются главы, не испытавшія сильнаго сокращенія, напр. III. 22, 23. Такой своей особенностію третья редакція нашей Александріи напоминаетъ Iulii Valerii Epitome. О характерѣ сокращенія я говорю далѣе.

Третья редакція, подвергшись сильному сокращенію, добавила однако кое-что противъ второй редакціи. Уже А. Н. Поповъ замѣтилъ, что въ „Избраніи“, несмотря на всю его краткость, есть три статьи, не читаемыя въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Замѣчательно, продолжаетъ онъ, что этими статьями хронографъ сближается съ сербскою редакціей Александріи <sup>1)</sup>. А. Н. Поповъ имѣлъ въ виду хронографъ, не раздѣленный на главы и содержащій въ себѣ называемую мною четвертой редакцію Александріи. Но сказанное имъ примѣняется и къ третьей редакціи. Мы видѣли, что во второй редакціи нѣтъ еще заимствованій изъ сербской Александріи: послѣдняя не была еще извѣстна во время возникновенія второй ред.; во время же устройства третьей ред. сербская Александрія уже стала извѣстна, и изъ нея заимствованы: 1) рассказъ о пришествіи Александра въ Трою, I. 30, *Новаковичъ*, стр. 36—41; 2) о добродѣтеляхъ Александра I. 39, *Новаковъ*, стр. 2. Пришествіе Александра въ Трою вставлено въ повѣствованіе о дѣяніяхъ Александра въ Африкѣ: ѿ прѣиде ко 'Африкѣю ѿ данъ къзложи на гра ѿ Карфагѣ ѿ ѿнде. ѿ ѿтоудоу многы стрѣны покоека, прѣиде ко гра Трой..... ѿ тамо 'Александръ прѣиде ѿтоудоу въ Ливій брегъ ѿ ко Аммоникѣю (изд. стр. 272, 275). Въ сербской Александріи Александръ „приспѣ въ Егуптъ. и начеше градъ зидати, и нарече юго въ свое име Алексев'дріа..... И отътоудоу Алексев'дръ двигъ се, съ войсками въ Асію отиде... и тоу в'соу Асію прѣимъ и къ стране придіиской прѣиде“, *Новак*. 36, 37. Такимъ образомъ, въ сербской Александріи Александръ изъ Египта почти непосредственно приходитъ въ Трою: только упоминается объ основаніи Триполиса, да глухо говорится о завоеваніи всей Азіи. Это и было причиной помѣ-

<sup>1)</sup> *Поповъ*, Обз. Хрон. I. 119.

щенія троянскаго эпизода тотчасъ за взятіемъ Карфагена. Кромѣ этого могла быть и другая, случайная причина: въ сербской Александріи читаемъ, что Менелай устремился на Трою и „всоу африкѣнскоую зем'лю острію мѣча прѣдавъ“, *Новак.*, 38: африкѣнскоую“ = варіан. фидридскоу, придридскоу“<sup>1)</sup>. Быть можетъ, и въ томъ текстѣ, изъ котораго заимствовалъ редакторъ нашей Александріи, стояло „африкѣнскоую“, такъ что у него могло составиться представленіе, что, если африкѣнская и троянская земли не одно и то же, то по крайней мѣрѣ онѣ смежны.—Троянскій эпизодъ вошелъ въ нашу Александрію съ нѣкоторыми отмѣнами: 1) выпущены подробности войны Троянской и правоученіе: „Отъ исконы бо града того обичаи оузаконише се, коликымы великымы повин'ны соутъ злымы“..... воспоминаніе объ Адамѣ, Самсонѣ, Соломонѣ; *Новак.*, 38; 2) не говорится, что Александру вынесли написанный на иконѣ „образъ Минерве кралице“; 3) выпущено извѣстіе объ убіеніи Ахиллеса братьями. Въ словахъ Александра по поводу вѣрности Поликсены вставка наша сближается съ текстомъ, изданнымъ Ягичемъ: въ послѣднемъ, какъ въ нашей Александріи читается: „и овой мудрой жени и доброй Александаръ почуди се и рече: хвала женамъ, ке любав мужемъ своимъ, любав чисту схраніше: двоѣ бо им е с мужи своими смрт почтена, него ли срамотан живот“, *Ягичъ*, 249—250; у *Новиковича*, стр. 40, первая часть передается какъ общая мысль, вторая—какъ слова Поликсены. Конецъ испорченъ, такъ что нѣтъ смысла: лѣпше же бы ми омировѣхъ списаніи назватиса црѣмъ всен земли, тогда какъ въ сербской Александріи: „бол'ше ми ѣсть въ Омировѣхъ писаніихъ царъ конюхоу звати се, нежели отъ вашихъ писаніи ѣдинои зем'ли царъ звати се“; *Новак.*, 41; *Ягичъ*, 251.

„О добродѣтеляхъ Александровыхъ“ заимствовано изъ введенія сербской Александріи: „Александръ по грѣчскому языку глаголетъ се избранъ моужь, избранъ же изъ млада явлѣаше се и доблѣстьвѣнь, красѣнь же и благооб'разѣнь къ вѣсѣмъ зрѣшимъ его бѣ... къ симъ же имѣаше соудъ правъ въ языкѣ, такожде и вѣроу непоколѣбимоу и роуцѣ податливѣ... длготрѣпѣливъ къ сыгрѣшаюштимъ безмѣрно: сими же четир'ми добродѣтел'ми четиремъ вѣселѣн'ные кон'цемъ самодрѣжцѣ назва се; сими бо. д.-ми добродетеліи всакы царъ свое царство окрѣмляги подобаетъ“, *Новак.*, 2. Какъ видимъ, изображеніе добродѣтелей Александра не представляетъ буквального тождества съ сербскимъ текстомъ. Очевидно, редакторъ передѣлалъ по своему, пользуясь дру-

<sup>1)</sup> *Jagic*, *Ogledi stare Hrwatske proze*, 248—Starine, III.

гими источниками, или добавляя отъ себя; можно замѣтить одну добродѣтель, про которую не говоритъ сербскій текстъ: оукормиѣи ѿ клеветниѣи не послушаше, но ѣдино оухо прикланаше клеветниѣеи моу. другое же рѣкою заграждаше — добродѣтель, быть можетъ, подсказанная дѣйствительностью. Редакторъ оставилъ по себѣ слѣдъ, добавивъ противъ сербскаго текста — по роускыи же глѣтса.

Кромѣ этихъ двухъ добавленій, отмѣченныхъ еще А. Н. Поповымъ, есть нѣсколько другихъ. Такъ распространено повѣствованіе о смерти Нектанава. Во второй редакціи согласно первой нѣтъ бесѣды Нектанава съ Александромъ передъ тѣмъ, какъ сбросилъ его Александръ въ ровъ: кратко говорится: ѿ къръкъ на нѣѡ, ѿ показа ѣмъ небесныи звѣзды, 'Алексаиръ же держа ѿ за роукоу, и прикде ѣго къ дѣбри ѿ ринноу низъ, I, 14. Въ третьей же редакціи въ это краткое повѣствованіе вставлено нѣсколько подробностей: Александръ спрашиваетъ Нектанава, знаетъ ли онъ что нибудь о своей смерти, если ужъ такъ хорошо онъ умѣетъ говорить о будущемъ. Нектанавъ отвѣчаетъ, что онъ изъ своихъ волхвованій узналъ, что ему придется принять смерть отъ своего чада, но точно времени смерти своей онъ не знаетъ. Тогда то Александръ и сбросилъ его въ ровъ. Вслѣдствіе этой вставки выпущено объясненіе Нектанава, когда онъ лежалъ уже во рву, что онъ зналъ о предстоящей ему смерти отъ своего сына: Нектанавъ спрашиваетъ: уесо рѣди оуби еси мене, родителя своѣго, а Александръ упрекнулъ его въ томъ, что онъ, не зная земного, хочетъ рассказывать небесное, и добавилъ: нѣтъ ѿповѣ ми ѿ истинноу твою ли ѣсмы сѣѣ. Въ сербской Александріи точно такъ же Нектанавъ говоритъ о предстоящей ему смерти до своего паденія въ рвѣ, (*Новак.*, 12), но подробности другія. Возможно, что на измѣненіе расположенія повліяла сербская Александрія, а подробности присочинены самимъ редакторомъ: Въ *Historia de preliis* ходъ таковъ же, что и въ третьей нашей редакціи: Alexander dixit: «Pater, et fatum tuum agnoscis?» Cui Nectanebus: «Etiam fortiter». Alexander dixit: «Ars bona est et opto illam scire. Et quam mortem debes facere?» Cui dixit: «A filio meo moriar, *Landgraf*, 41.

Слѣдующее добавленіе — въ рассказъ объ укрощеніи Буцефала. Во 2-й ред. какъ и въ 1-й, о конѣ рассказывается въ двухъ мѣстахъ: I. 13 о приводѣ коня и I. 17 объ укрощеніи его. Въ третьей редакціи въ эпизодъ укрощенія Буцефала соединены два рассказа — одинъ, перешедшій изъ 2-й ред., и другой, поставленный передъ нимъ. Добавленный рассказъ заимствованъ изъ Паралипомена Зонары, гдѣ соотвѣтствующее мѣсто читается такъ (сп. Ундольскаго № 1191, л. 123):

купленнѣ же бѣвшѣ коню, нарицаемомѣ волюгѣу на двѣ тѣсѣщи пѣрперѣ. не пріѣмѣаше Філіппа възвѣсти сего, ни глѣса ѣго слышати, и іавісе възвѣсти кѣ неключѣи. поѣ сего Ілєзѣандрѣ. ѿць же ѣго Філіппъ възвѣрашѣ сѣмѣ глѣ. не мѣжешѣ ты ѣмѣчити конѣ сего. и не пріѣмѣи сего. Ілєзѣандрѣ рѣ. лѣчше хоцѣ ѣзѣ ѣмѣчити сего, нежели ино. рѣ же ѣмѣ. понѣ възмѣно ти ѣ сѣ сѣтворити, пойми сего. Ілєзѣандрѣ пріѣ и ѣврати сего кѣ сѣнцѣ. оувѣдѣ вѣ вѣ Ілєзѣандрѣ, іѣко сѣнь свою зрѣи кѣ и сего рѣ сѣмѣшѣсѣ, подрѣжѣ оувѣ сего и поглѣдѣ мѣло, скочѣи и възвѣ на нѣ и прѣвѣ подвѣи сего мѣло потѣче. зрѣиѣи ѣго скрѣвѣмѣху, да нѣкако ниѣвѣжѣ сего. сѣмѣ же тѣкѣшѣ и възвѣрашѣсѣ сѣ рѣзѣмѣ и рѣдѣстію, и видѣ сего Філіппъ, плѣка слѣзы рѣдѣстнѣе. и цѣлова сего и рѣ ѣмѣ. сѣнѣ мѣон Ілєзѣандрѣ, иѣи сѣбе цѣтво прѣтѣи рѣзѣмѣ твоѣмѣ. нѣ бо доволѣна Македонѣ тѣвѣ; на греческ. начинается—τοῦ Βουκεφάλα δ'ἵππου χομισθέντος Φιλίππῳ τριςκαίδεκα ταλάντων τιμῆς, καὶ μῆτε ἀποβάτην προσεμμένου, ὡς τῷ Φιλίππῳ ἐδείκνυτο μῆτε φωνὴν ὑπομένουτος, καντεῦθεν δυσχρήστου δόξαντος χομιδῆ...<sup>1)</sup> На заимствование именно изъ хроники Зонары указываетъ такое выраженіе, какъ на двѣ тѣсѣщи пѣрперѣ.

Источникъ другого добавленія указанъ въ самой Александріи: въ II, 21 (изд. стр. 308) противъ разсказа о гробѣ Кира, на поляхъ, въ Попов. и Толст. спискахъ сдѣлано киноварное заглавіе—ѿ грѣбѣ Кира иѣа зонарно. Въ хроникѣ Зонары, дѣйствительно, читаемъ тотъ же разсказъ (Ундольск., 1191, л. 130): видѣ раскопанъ грѣбѣ кѣрѣ иѣкѣи кнєзѣмѣ глѣкѣи Пелєиѣнѣ. вѣхѣ напѣсѣна слѣва на грѣбѣ тѣ сѣнцѣ. ѿ члѣче. кѣи люво ѣси ѿкѣлѣ прѣшѣлѣ ѣси. іѣко ѣзѣ ѣвѣдѣхѣ тѣ хотѣица прѣиѣти, да вѣси же, іѣко ѣзѣ ѣсѣмѣ Кѣрѣ прѣдѣсѣи цѣтво Персѣиѣомѣ. не позавѣиѣ оувѣ мѣиѣ за прѣсти сѣе малѣе, іѣже покрѣвѣѣтѣ тѣло мѣс. прочѣ же Ілєзѣандрѣ словесѣ сѣѣ ѣскрѣвисѣ за мѣрсѣкаѣ нестрѣсѣнѣиѣ, повелѣи и ѣбѣиѣе ѣиѣго раскопѣвшѣго грѣбѣ ѣнѣ; на греческ. начинается: καὶ τὸν Κυροῦ τάφον ὀρωρυμένον ἰδὼν, ἀπέχτεινε τὸν ὀρυζάντα Πέλλαϊον ὄντα, καὶ οὐδὲ τῶν ἀσῆμων.....<sup>2)</sup> Въ βίος Ἀλεξάνδρου, какъ указано выше, находимъ соотвѣтствіе въ данномъ случаѣ нашей третьей редакціи, хотя и не полное: передается надпись надъ гробомъ Кира, но нѣтъ Пелеила:

<sup>1)</sup> Migne, Patrol, ser. gr. 134 т., стр. 333; кн. IV, 8.

<sup>2)</sup> ibid., стр. 353.

Κατέναντι τοῦ τάφου δὲ τοῦ Κύρου βασιλέως  
ἐγέγραπτο καὶ γράμματα λέγοντα κατὰ λέξιν:  
„ἰπόθεν ἔχεις, ἄνθρωπε, καὶ τίς δε πέλεις φράσον.  
ὅτι μὲν ἤξεις, ἀκριβῶς ἐπίσταμαι καὶ λέγω.  
εἰμὶ γὰρ Κύρος βασιλεὺς ὁ χείμενος ἐνθάδε,  
Πέρσις ὁ δεῖξας τὴν ἀρχὴν καὶ βασιλεύειν στήσας.  
μὴ γοὺν ὀλίγης μου τῆς γῆς καὶ ταύτης σὺ φθονήσης  
ἐμὸν γὰρ σῶμα δυστυχῶς αὕτη περικαλύπτει“.

СТИХ. 3765—72.

Но конецъ другой:

Таῦτα δ' Ἀλέξανδρος ἰδὼν καὶ γνοὺς ὡς περὶ τούτου  
ὁ Κύρος ἐνεχάραξεν ἔτι ζῶν ἐν τῷ τάφῳ,  
θαυμάσας ἐπεδάκρυσε περιπαθῶς τῷ Κύρῳ.

СТИХ. 3773—5.

Это—крупныя добавленія; но есть нѣсколько добавленій мелкихъ, не дающихъ новыхъ фактовъ, но распространяющихъ то, что представляла вторая редакція. Къ такимъ добавленіямъ принадлежать слѣдующія:

I. 6. Когда Нектанавъ утромъ пришелъ къ Олимпіадѣ, то она говоритъ ему: **κοῖνστιν ἐσσι πρῶκ** неложенъ, **ἡκοῖ** слышѣ ѿ тебя, **σῖνε** и **ἐστὶ**—этого нѣтъ во 2-й ред.; прибавленіе это находится въ связи съ **измѣненіемъ** чтенія въ I. 4: во 2-й ред. читается—**ты ли ἐсσι ἐγῆ-петскын οὐγῆτλ** **ἐγὼ ἡσκοῦσινше** **всѣ** и **ὠβратоша** **ксю** **πρὰοу** (изд. стр. 133), что въ 3-й **измѣнено** нѣсколько: **ты ли ἐсσι ἐγῆпетскын οὐγῆτλ** и **πρῶк**, **ἐγὼ ἡсказнша** **вси** и **ὠβратоша** **нелѡма** **сказателя** (изд. стр. 248).

I. 12. Въ описаніи волшебства Нектанавъ во время рожденія Александра, редакторъ добавилъ отъ себя нѣсколько словъ, указывающихъ на его религіозно-христіанское настроеніе: **κῆκο** **εὖ** **κοζμοῖно** **побѣднн** **настоῶнше** **время** **ἐστῆστω**, **кроμѣ** **ῆα**, спрашиваетъ онъ и затѣмъ продолжаетъ—**тѡн** **εὖ**, **ἡδεже** **хѡщѣш**, **побѣжῆѣш** **ἐстестка** **уῆннѣ**, но такъ какъ Нектанавъ, дѣйствительно, Олимпіадѣ не даданіе родити, то редакторъ, въ виду своего только что высказаннаго мнѣнія, и счелъ нужнымъ добавить, что Нектанавъ сдѣлалъ это при помощи бѣсовской силы: **ἡли** **ἡκοже** **сῆн** **не** **ῶ** **εῖα**, но **μευτῆνῆемъ** **εῡсѡвскн** **превращаѣ** **ἐστω**.

I. 14. Когда Филиппъ сказалъ Александру, что онъ скорбитъ вслѣдствіе несходства Александра съ нимъ, то Олимпіада **печуална** **прсқываше** (изд. стр. 139); третья редакція добавила объясненіе ея тревоги: **Ἀλῆππινῆδᾱ** **сѡрбаше** и **печуалокῆше** **κοῖσннса**, **ἡκο** **сегὸ** **раῖνн** **ἡженствѣ** **ῶ** **Филппѣ**.

I. 18. а) Дано нѣсколько свѣдѣній объ Олимпійскихъ играхъ: тоу бо сходящесѧ мнози, оурыстаніа творѧще на конѣ, ѿ на колесницѧ ѿ коннстеминиомоу дѧлоу ѿ ѡбываѧемъ наоуѧающесѧ.

I. 18. б) Николай встрѣтивъ Александра, привѣтствуетъ его: радуйся дѣтище, добродѣтели твоѣ; послѣднихъ словъ нѣтъ во второй ред.—Александръ упрекаетъ его, что онъ очень высокомѣренъ, мнѧса ꙗко бесмѣртенъ.

I. 18. с) Распространено препирательство Александра съ Николаемъ по поводу малаго возраста перваго;

2-я ред.

3-я ред.

1) нѡ оубо млѧ ѣси ѿ ма въз-  
растѡ ѿ нѣсть тебѣ столѧко. На Ші-  
искихъ соборы приходѧтъ братисѧ до-  
шѧніиѧ свѣршѧена возраста.

2) азъ приидохъ на тѧ, да смъ  
спиноу с тобою на кшиѧхъ, малъ  
сѧ тѧмъ.

2) аще оубо азъ млѧ ѣсмъ ѿ  
вѡраста не дошѧ, нѡ с тобою брати-  
сѧ на конѣ ѿли на колесницѧ гѡ-  
товъ ѣсмъ.

I. 21. Когда Александръ вошелъ на брачный пиръ и сѣлъ противъ Филиппа, то Лусія, брѧ клѣпатринѧ сказалъ Филиппу: не скръбенъ црѧю, но кесѣ бѣди; эти слова находятся въ связи съ предше-  
ствующимъ указаніемъ, что Филиппъ, размышляя о словахъ Але-  
сандра, ѡскоренсѧ (I. 20).

I. 25. Увѣщая воиновъ выступить съ нимъ въ походъ противъ Персовъ, Александръ противъ 2-й ред. добавляетъ: ѿ сотвори ѧѣсть црѧтоу македонскомоу.

I. 28. Неудачно вставленъ вторичный краткій рассказъ о битвѣ на рѣкѣ Граникѣ: дарыѣмы оубо кнѧзи ѿ воѧнаѧиниѧ стрѣжахъ ѡс онъ по рѣкѣ Граникѣ..... не кнѧзинѧ сѧ дѧло конѧ но вѧсноуѡмѧсѧ на-  
рекоѡша, изд. стр. 270—1.

I. 36. Въ письмѣ Дарій, угрожая Александру послать противъ него воиновъ изъ отряда наз. бессмертнымъ, противъ 2-й ред. добав-  
ляетъ, что они прѣставѧтъ мѡсѧ дрѧжжѧ.

I. 37. Разговоръ Александра съ послами Дарія измѣненъ, объ этомъ ниже. Когда же Александръ велѣлъ отпустить пословъ, послѣд-  
ніе сказали: црѧю Алексѧндре, дѡжны ѣсмо проповѣдѧти ѿ просла-  
вити в Персидѣ ѧмѧ твоѣ, ѿ многое мнѡсердѧе ѿ разоуѧ, ѿ мѧд-  
рѡсть црѧскою; во 2-й ред. этого нѣтъ; составлено отчасти по I. 39,



гдѣ попадаются такіа выраженія: похвалиша великоюу єго моудрѣ. испытавъ извѣстно ѿ моудрость александѣроу н ѿ браннѣи пристрон єго (изд. стр. 162). Третья редакція измѣнила въ I. 39 текстъ—ѿмн.... коуѣистиша ѿ видѣши н слышѣши, а въ I. 37 добавила.

I. 41. Здѣсь обращаетъ на себя вниманіе одно добавленіе—зрѣте оубо, дрѣжаще множества н гордащенса въ народѣ (изд. стр. 294)—обращеніе редактора къ сильнымъ и гордымъ посмотрѣть на благородство Александра. Въ изданіи текста отмѣчено, что послѣ слова дарнѣво (передъ добавл.) стоитъ слово кършъ (versus), которое по ошибкѣ попало въ текстъ: оно должно бы стоять на поляхъ, какъ въ другихъ случаяхъ. Въ соотвѣтствіе указанному добавленію и сдѣлана замѣтка на поляхъ—зрѣ кѣрость александѣроу; въ Толст. спискѣ указанное добавленіе стоитъ въ скобкахъ.

II. 14. Дарій въ своемъ отвѣтѣ Александру добавляетъ: пождн да ѿпишоу ко 'Александѣрѣ.

II. 32. Глава начинается добавленіемъ противъ 2-й ред. преемъ же 'Александѣръ в Персидѣ в цѣтѣ дарнѣвъ го єдинъ.

II. 36. (изд. стр. 317). Противъ 2-й ред. сдѣлано добавленіе о звѣркѣ Скомандрѣ: тамѣ єсть свзрокъ ма, именѣ Скомандѣрѣ. кмещоутъ єго въ ѿгнѣ, ѿн же не нгарѣтъ, но огнѣ погашаѣ; причина добавленія—урѣки, нарицаемыа камаандры; то же о скамандрахъ читается въ Сказаніи объ Индійскомъ царствѣ, напечатанномъ въ Лѣтоп. русск. литер. кн. 4-я, 1859, отд. III, 101: „і зверки скамандры, которы во огни скачють, а не згарають“; тамъ и тутъ заимствовано извѣстіе изъ общаго источника.

III. 21. При упоминаніи о трепядцахъ добавлено: сирѣчу тріє пѣдеѣ кѣзрастѣ.

III. 25. Въ извѣстіи, полученномъ Александромъ объ Амазонкахъ, есть добавленіе противъ 2-й ред.: Амазонокъ двасте сѣмѣдесать тысящъ, н сѣмн нсходатъ на бранѣ. н моужн жнкоутъ на другѣи сторонѣ раки. Сѣи оубо дѣйство дрѣжа н кланяюса идолѣ.

III. 28. Перешедшее изъ второй редакціи добавленіе о чуть было не исполнившемся прорицаніи Антифонта подверглось нѣкоторымъ измѣненіямъ и добавленіямъ. Во второй редакціи не вполне ясно, почему явилось опасеніе, что прорицаніе исполнится, не ясно потому, что не хватало костяного неба; сказано только—снѣга же дѣла покровемъ ѿ; приходилось подразумѣвать, что Александръ былъ покрытъ чѣмъ-то костянымъ. Третья ред. возмѣстила этотъ недостатокъ, указывая ясно на костяной покровъ: кой же, кѣше цѣнтъ великѣ, оустроєнъ с кѣстѣи слоноуѣи н поставиша нѣд нѣ. Затѣмъ въ

третьей редакціи являются философы, которые вспомнили прорицаніе Антифонта и зало скорбѣнъ бѣша мнѣши скончѣніе 'Алексѣандра. До сихъ поръ о философахъ не было рѣчи, но теперешнее упоминаніе о философахъ, сопровождавшихъ Александра, сближаетъ третью ред. съ началомъ четвертой редакціи, гдѣ уже упоминаются философы—при семъ философе 'Аристотѣ и Менаандръ и Демѣгѣнъ (изд. стр. 245), и съ сербской Александріей, въ которой Александръ постоянно находится въ соприкосновеніи съ философами, см. *Новаковичъ*, стр. 20, 29. Непосредственной же причиной упоминанія философовъ былъ троянскій эпизодъ, гдѣ встрѣчались философы Менаандръ и Аристотель, изд. стр. 274. Измѣненъ и конецъ: во второй редакціи Александръ остался живъ потому, что прорицаніе деревьевъ оказалось сильнѣе прорицанія Антифонта; редактору же третьей редакціи показалось это неубѣдительнымъ, и онъ далъ другое объясненіе, указывающее на его религиозно-христіанское направленіе: *мо оубо ѹлѹкомоу оѹмѹмѣсѣю кола бѣѣа не послѣдоуѣтъ; прорипаніе Антифонта явилось какъ прорицаніе чловека, прорицаніе деревьевъ—какъ воля божія.*

III. 31. Въ началѣ сдѣлано добавленіе противъ 2-й ред., что Александръ послалъ грамоты къ матери своей и ко всѣмъ воеводамъ и вельможамъ, приказывая имъ прибыть въ Вавилонъ.

III. 32. <sup>1)</sup> Противъ 2-й ред. есть добавленіе въ словахъ одного македонянина при видѣ умирающаго Александра; онъ говоритъ: „лучше намъ умереть, чѣмъ тебѣ, освободившему Македонію“ и прибавляетъ: *и многоу славоу и ѹтъ той приложнѣшемоу.*

III. 33. Александръ передъ смертію приказалъ раздѣлить свое царство четыремъ мужамъ: Фелову Селевку, Антигону и Птоломѣю. Это прибавленіе, котораго нѣтъ во 2-й ред., сближаетъ третью ред. съ сербской Александріей. Въ сербской Александріи Александръ отъ Кандакинъ „въ Пер'сидоу къ царице Роксан'де поиде, и многыя радости сѣтвори тоу, и в'са господства раздѣли. Ан'тиохоу Индію господ'ствовати повеле; Филоноу же даде пер'с'ко господст'во; Антино-гоноу в'соу мер'сил'скоу и север'ноу зем'лю даде; Филипоу же Асію и Киликію даде; Птоломѣю же слад'воу и красную землю даде Іегуп'тъ, и Іеросалимъ и Палестиню в'соу и Междоурѣчїе сир'ское и слад'ке аф'рикіиске отоке; Селевкию же даде рим'ско господст'во; Лаомедоушоу же даде Неглитор'ско господ'ство. И вса сѣмъ по достоинству раздѣливъ, и съ Роксан'дою годиште прѣбѣвъ“; *Новаковичъ*,

<sup>1)</sup> Въ изданномъ текстѣ ошибочно соединены III. 31 и III. 32 въ одну главу.

стр. 125—6. Хотя о раздѣленіи царства Александра было извѣстно и изъ хроникъ, какъ Георгія Амартола, Іоанна Малалы, однако въ данномъ случаѣ третья редакція сближается именно съ сербской Александріей, а не съ хрониками, такъ какъ только въ сербской Александріи Александръ *передъ смертью* дѣлитъ свое царство между приближенными, въ хроникахъ же обыкновенно рассказывается, что царство Александра раздѣлилось *послѣ его смерти* между полководцами, см. Георг. Амартола изд. Муральта, стр. 28, 15—21, Іоанн. Малалы Бонн. изд. стр. 195 и слѣд. Но съ другой стороны третья редакція стоитъ въ связи съ хроникой Малалы: въ сербской Александріи Александръ дѣлитъ свое царство между семерыми полководцами, у Амартола царство его раздѣляется между десятью; въ третьей же редакціи являются только четыре лица—и въ хроникѣ Малалы читаемъ: μετὰ οὖν τὴν τελευτὴν Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνος ἐμερίσθησαν εἰς τέσσαρας τοπαρχίας ἤτοι βασιλείας (Бон. изд. 195, 21—22): 1) τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Εὐρώπης πάσης κρατεῖν καὶ βασιλεύειν Φίλιππον τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τὸν ἴδιον τὸν μείζονα (196, 2—4); 2) τῆς δὲ Αἰγύπτου πάσης καὶ τῆς Διβύης ἣν διαταξάμενος ὁ αὐτὸς Ἀλέξανδρος κρατεῖν καὶ βασιλεύειν Πτολεμαῖον τὸν Λάγυ (196, 12—13); 3) τῆς δὲ Ἀσίας διετάξατο κρατεῖν καὶ βασιλεύειν Ἀντίγονον τὸν λεγόμενον Πολιορκητὴν (197, 18—19); 4) τῆς δὲ Συρίας καὶ Βαλυλωνίας καὶ Παλαιστίνης διετάξατο κρατεῖν καὶ βασιλεύειν Σέλευκον τὸν Νικάτορα (197, 23—198, 1). И имена тѣ же, что въ нашей третьей редакціи—Филиппъ, Птоломѣй, Антигонъ, Селевкъ, съ измѣненіемъ Филиппа на Филона. Слѣд., имена заимствованы изъ хроники Іоанна Малалы, а самый фактъ раздѣленія еще при жизни Александра—изъ сербской Александріи.

Слѣдующую особенность третьей редакціи Александріи противъ второй составляютъ измѣненія самаго текста. За исключеніемъ тѣхъ очень незначительныхъ случаевъ, гдѣ текстъ второй редакціи остался неизмѣненнымъ, вообще третья редакція представляетъ перифразъ второй—редакторъ пересказывалъ своими словами; особенно это замѣтно съ I. 30 гл. Достаточно сравнить любую главу во второй и третьей редакціи, чтобы видѣть способъ сокращенія. Я выпишу для сравненія отрывки изъ одной главы, менѣе другихъ подвергнувшейся измѣненію, I. 24, поставивъ въ скобки то, что не вошло въ третью редакцію.

*втор. ред.*

*третья ред.*

1. Кѣ же нѣкто тамо Пилоуσανіи  
именемъ, моужь великъ и бѣгъ зѣ-  
лъ и старѣишина всѣмъ Фессалони-

Кѣ же тамо нѣкто Пилоуσανіа  
именемъ, старѣишина всѣмъ Феса-  
лоникымъ, моу чѣнь и богаты зѣло.

кіємъ. [тѣ] восхотѣ Алимпіадѣ, мѣри  
Александровѣ, посла к неѣ нѣкымъ,  
і же ю могоуть оуклюдити, [да сѣ  
ѡхавити мужа своѣ Филипа и ідетъ  
за него]. и посла к неѣ дары многы.

2. и въ тѣ же днѣ приключисѣ  
Александрѡу пріити сѣ повѣдою сѣ  
ввины [сѣ Елины] и видѣ матѣжъ  
[великѣ въ градѣ, и взирашае, что  
ѣ глазка си. ѡнѣ рѣша ѣмоу, іако  
Паоусаніа, оубивѣ Филипа, иіѣтъ в  
полатѣ ѣсть и хоцетѣ исхытити Али-  
мпіадоу мѣръ твою]. и абіѣ вниде [с  
ними же бѣше шѣлѣ изѣ войны, и  
іаша Паоусанію дръжаща Алѣмпіадоу.  
и хѣтѣ Александрѣ кѡпіємъ провостѣ  
ѣго. оубоіашевосѣ, да не іако свою  
мѣръ оубіѣтъ. ѡбѣгалѣ во бѣше ноу-  
жѣю великою. Александрѣ же] ѡторг-  
нѣ Паоусанію ѡ своѣмъ мѣрѣ, и оу-  
тазѣи ѣго кѡпіємъ.

восхотѣ Алимпіадѣ, матѣры Але-  
ксандровѣ, послѣ к неѣ многы дары  
и моужи нѣкымъ оубѣщати ю.

в той чѣ пріидѣ Александрѣ с по-  
вѣдою с войны. слыша матѣ, и  
вниде в полатѣ, и ѡторгнѣ Паоу-  
санію ѡ мѣрѣ своѣмъ и оутѣзѣи ѣго  
кѡпіємъ.

Въ большинствѣ случаевъ текстъ второй редакціи, подвергаясь сокращенію, не испытывалъ фактическихъ измѣненій и передавалъ то же самое содержаніе. Но въ нѣкоторыхъ случаяхъ мы можемъ замѣтить и такое измѣненіе, которое уже совершенно отклоняло новую редакцію отъ старой. Случаи эти слѣдующіе:

I. 1. Измѣнено описаніе волшебства Нектанавъ: въ третьей ред. не исполнѣ ясно, въ чемъ состояло волшебство: и вида когѡждо прѣ-  
магающѣи, дръгѣ же лѡкы погражѣща в вода; во 2-й же редакціи ясно говорится, что, когда Нектанавъ погружалъ въ мѣдѣницѣ восковыя лодки, на морѣ погибали дѣйствительныя непріятельскіе корабли.

I. 2. Нектанавъ говоритъ стражу, пришедшему возвѣстити о при-  
ближеніи непріятелей: не кѣ многы во народѣ ѣ силѣ, нѣ кѣ прора-  
зоумѣныи кранѣ (на греч. οὐ γὰρ ἔχλω ἡ δύναμις, ἀλλ' ἐν προθυμίᾳ  
ὁ πόλεμος); въ 3-й же ред. читается: не множество вой во крѣпка рѣтъ,  
но избранными и храбрыми вой.

I. 3. а) Во 2-й ред. Сераписъ говоритъ Египтянамъ, что кѣ нимъ  
возвратѣтся царѣ ихъ не старѣ сѣ, нѣ оіѣнѣ и крѣгы ваши пакы побѣ-

дѣть Персы; въ 3-й ред. нѣсколько иначе: малѣ, юностьюю добротою и храборестіемъ цвѣта и побѣдѣтъ врагы кѡша Персы и многы мѣззкы покорнѣтъ.

1. 3. б) Въ третьей редакціи Египтяне сѣтворше ~~ѡбръ~~ нектонаво, поставиша вручнше писаніемъ реуеноѣ имъ ѡ бѣа ѥ, а въ Тихонр. еще точнѣе— и писанне данна в рѣкѣ его, тогда какъ по 2-й ред., какъ по 1-й, Египтяне пишуть на статуѣ Нектонава данное имъ прорицаніе:  $\gamma\rho\alpha\phi\omicron\upsilon\sigma\iota\ \tau\omicron\nu\ \delta\omicron\theta\epsilon\nu\tau\alpha\ \alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma\ \chi\rho\eta\sigma\mu\delta\nu\ \epsilon\pi\iota\ \tau\eta\nu\ \beta\acute{\alpha}\sigma\iota\nu\ \tau\omicron\upsilon\ \alpha\nu\delta\rho\iota\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$  Нектанеβѡ.

І. 4. По 2-й ред. Олимпиада должна родить сына, сего имѣти мѣстинка бывающій грѣхъ ѿ Филиппа на та=τοῦτον δὲ ἐνδίκον δὲ εἶχειν τῶν ὑπὸ Φιλίππου γενομένων πρὸς σέ ἀμαρτημάτων; въ 3-й же ред. Нектанавъ говорить такъ: иже бѣде зѣлѣнникъ ѿ Филиппа н мстите врагѡ ѿца своѣго.

1. 5. Во 2-й ред. Нектанавъ сѣда воскѣ женьско тѣло—ἐπλασε  
 χηρίον θηλυχόσωμον, въ 3-й же—Нектанавъ лѣпнѣть изъ воска именно  
 ὡς εἰς ἡλνυπνῖδυν.

1. 8. Во 2-й ред. Нектанавъ, посылаетъ Фляппу морского ястреба, *θαλάσσιον ἰέρηκα*, въ 3-й—посылаетъ бѣса; измѣненіе произошло подъ вліяніемъ далѣе переданнаго сна Филиппа.

I. 11. Вторая редакция отнесла послѣднія слова пророчанія Антифонта къ Александру, см. выше; 3-я ред., сохранивъ такое измѣненіе, съ своей стороны кое что измѣнила, кое что прибавила и дала такое чтеніе: ѿ іакѡ ѿшедынъ смыи ѿзъ него все іакѡ бѣице бѣице (вар. ѡбѣице), тако и сѣице твой весь міръ ѡбѣицетъ ѿ, возвращаааа ко себѣ, оумреть на желѣзней зѣли по костаннымъ нѣомъ, іакѡже ѿ змиѣи оумре на гвоздѣ желѣзне, входа въ іакѡ.

I. 13. Ясное и точное описание вида Александра въ 2-й ред., замѣнено въ третьей неяснымъ, напоминающимъ описание вида святыхъ угодниковъ въ житіяхъ: *анна оубо красота имаше сѣуною ѹго добродѣте, и моутко и храбрость.*

1. 37. Измѣнена просьба пословъ Дарія къ Александру пощадить ихъ жизнь; у Псевдокаллисфена послы говорятъ: τί ἡμεῖς σοι κακὸν ἐπράξαμεν, βασιλεῦ Ἀλέξανδρε; ἄγγελοι ἐσμεν· τί κελεύεις ἡμᾶς κακῶς ἀναιρεθῆναι.... εἰ καὶ Δαρεῖος μηδὲν ἰδὼν ἔγραψε σοι τοιαῦτα, ἀλλ' ἡμεῖς ὀρώμεν τοιαύτην βασιλείαν καὶ παράταξιν καὶ νοοῦμεν μέγιστον καὶ φρενῆρη βασιλέα σε εἶναι τὸν υἱὸν βασιλέως Φιλίππου. Δεόμεθα σου οὖν, δέσποτα βασιλεῦ, ἀποχάρισαι ἡμῖν τὸ ζῆν. Вторая редакция и передаетъ вѣстѣ съ 1-й греческій текстъ, а третья замѣняетъ его другимъ:



I. 34 b); I. 34 c); I. 35 a); I. 35 b); I. 36; I. 38; I. 39; I. 41 a); II. 13; II. 16; II. 17 a); II. 17 b); II. 18; II. 19; II. 20; III. 2; III. 3 f); III. 4 a); III. 4 b); III. 7; III. 8 a); III. 9; III. 10; II. 36; III. 10, III. 6; III. 12; III. 15; III. 16; III. 17; III. 18 a). III. 18 b); III. 19 a); III. 19 b); III. 21; III. 23 a); III. 23 b); III. 25; III. 28 a); III. 28 b); III. 31; III. 33; III. 34; III. 35 a); III. 35 b). Кромѣ этихъ мѣстъ, общихъ съ третьей ред., въ четвертой удержалось еще нѣсколько особенностей 2-й ред., а именно: II. 36 объ озерѣ, наполненномъ людьми, о человѣкѣ, привязанномъ къ горѣ; II. 38 объ ослицахъ съ жеребятами; III. 11 объ испытаніи высоты небесной и глубины морской; небольшое добавленіе въ III. 17: помысли же 'Александръ въ Персидѣ ити 'Араханъ жены ради своего и мѣри ради 'Алимпіады (изд. стр. 329 и 221); въ III. 18: 'Александръ же съ вѣсхотѣ видѣти землю тѣмъ нѣмъ долготѣ баше многа пѣти (и) нѣжна. (изд. стр. 330 и 223); III. 21—и тѣ рѣкается леонісъ, лютынъ звѣрь, оуриши бѣли и уерни, рекше медвѣди, мерюль бѣли е естъ дроздъ—добавленіе 2-й ред. изъ Сказанія объ Индійскомъ царствѣ; III. 28—удержалось упоминаніе о потомкахъ Исава, видѣнныхъ Александромъ: и прѣидохъ въ землю маку, въ нѣнже живутъ многы ѣзыки ѿ колѣна нѣакова; III. 33 удержалось добавленіе 2-й ред.—покаже же ѿвѣ рѣцѣ свои кѣматн изъ рѣцѣ, молебъ творѣ къ вышнему.

Такимъ образомъ, третья и четвертая редакціи восходятъ ко второй. Но каждая изъ нихъ не представляетъ собой самостоятельной переработки второй ред. но обѣ нѣкогда составляли одну редакцію, но не ту, которую я называю второй, но особую отъ нея, хотя и происшедшую изъ нея. Однимъ словомъ, четвертая редакція восходитъ къ особой редакціи, которая была средней между второй и четвертой; къ той же промежуточной редакціи восходитъ и третья редакція. Доказательствомъ этого служить отчасти то уже разсмотрѣнное обстоятельство, что въ третьей и четвертой редакціяхъ удержались почти одинаковыя особенности второй и выкинуты другія. Такое совпаденіе не могло быть случайнымъ. Главнымъ же доказательствомъ служить общность текста третьей и четвертой ред., и именно такого текста, который представляетъ сокращеніе второй редакціи. Если мы сравнимъ напр. начало I. 33 гл., читаемое совершенно одинаково въ 3-й и 4-й ред., съ соответствующимъ отрывкомъ во 2-й ред. (изд. стр. 152), то придемъ къ заключенію, что въ такомъ именно видѣ, въ какомъ читается въ 3-й и 4-й ред., отрывокъ этотъ читался въ одной общей редакціи, къ которой восходятъ 3-я и 4-я ред.; или напр. начало I. 35: и прѣиде на Сирію и вземъ дань на нѣ, и нѣбра ѿ нѣ моужей

храбрѣи ѿ нѣ, ꙗко прїиде на Тирскыи градоу ꙗко побѣженъ бысть ѿ нѣ, потоу послѣ к нимъ послы. ѿ нѣ послы повѣсташа; здѣсь въ нѣсколькихъ словахъ передается то, что подробно разсказано во второй ред.; или напр. если сравнимъ два отрывка въ I. 41 (изд. стр. 164 и 293):

*2-я ред.* Дарѣи же на рѣнѣмъ мѣстѣ стоѣше сѣ вѣи ꙗко со вѣи воемъ строѣше. разгнѣвавшесѣ Александръ оустремисѣ на вранѣ ꙗко исполнисѣ на Дарѣи. соуѣи же съ Дарѣемъ, видѣвшесѣ Александра съ силою ꙗкоуѣща на нѣ, ꙗко оубоѣшѣ. Александръ же на вранѣ странѣ слышашесѣ Дарѣи ꙗко тѣ постави колѣсница ꙗко всю вранѣную пристрою. ставшесѣ же ѿ вѣи странама на вранѣмъ състоупѣ, не вѣдѣ Александръ ни ѣдиномъ плзкоу пристоупити к нимъ, ни проѣхати, ни причати ꙗко. възсѣдѣ Александръ на конѣ, повѣле възстроуити въ вранѣныи глѣ.

*3-я и 4-я ред.* Дарѣи же на вранѣмъ мѣстѣ стоѣше сѣ вѣи. Александръ же, разгнѣвавшесѣ (4-я ред. разгнѣвавшесѣ) ꙗко вѣи на конѣ, повѣле трѣвити въ вранѣныи трѣвы ꙗко оустремисѣ на Дарѣево войско. соуѣи со Дарѣемъ оубоѣшасѣ.

Сокращенный текстъ 3-й и 4-й ред. опять нужно будетъ возвести къ одной общей редакціи. Особенно общее происхождение 3-й и 4-й ред. отъ одной редакціи, отличающейся отъ второй, видно изъ сравненія текста рахманскаго эпизода, который противъ второй ред. въ 3-й и 4-й является сильно сокращеннымъ, но въ большей половинѣ общимъ 3-й и 4-й. Точно также на это указываетъ одинаково неумѣстное помѣщеніе въ 3-й и 4-й ред. извѣстія о червахъ каламандрахъ—изд. стр. 317. Одинаковый текстъ въ 3-й и 4-й ред. о происхожденіи Рахманъ, III. 16, свидѣтельствуетъ о томъ же. Всѣ подобныи случаи перечислять нѣтъ необходимости: общій текстъ третьей и четвертой редакцій напечатанъ въ изданіи безъ раздѣленія вертикальной чертой.

Исходя изъ общаго источника и имѣя много общаго съ третьей редакціей, четвертая редакція тѣмъ не менѣе отличается отъ третьей, какъ это можно видѣть уже изъ изданія. Прежде всего, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ четвертая редакція не представляетъ сильно сокращеннаго текста, она ближе стоитъ ко второй ред., точнѣе передаетъ ея чтеніе. Если сравнимъ напр. вторую половину I, 34 гл. о гробѣ пророка Іереміи и о дани, возложенной на Египтянъ, въ 3-й и 4-й ред. съ



тѣми же отрывками во 2-й ред. (изд. стр. 287 и 158), то увидимъ, что четвертая редакція почти буквально передаетъ чтеніе второй, а а третья значительно уклоняется отъ него. Я выше отмѣтилъ измѣненія въ третьей редакціи противъ второй, въ четвертой же редакціи въ слѣдующихъ изъ отмѣченныхъ мѣстахъ сохранилось чтеніе второй редакціи: I. 1; I. 4; I. 11; I. 13; I. 37; I. 39; II. 18; II. 21, Далѣе отмѣченныя въ примѣчаніяхъ особенности четвертой редакціи въ большинствѣ случаевъ представляютъ чтеніе четвертой редакціи; напр. можно указать на общій въ 3-й и 4-й ред. отрывокъ изъ II. 36, помѣщенный вслѣдъ за III. 10; изд. стр. 317 отмѣченное подъ лит. е), f), g); или напр. на 328 стран. изданія отмѣченное литт. а), b), c), d), e), f), g), или напр. на стр. 297 отмѣченное литт. f), g), h), i), j).

Слѣдующее отличіе четвертой редакціи, которое болѣе сближаетъ ее съ второй редакціей, чѣмъ третью редакцію, то, что въ ней нѣтъ многихъ добавленій, которыя находятся въ третьей ред. Въ ней читаются заимствованныя вставки изъ сербской Александріи, что и въ 3-й ред., именно пришествіе въ Трою и о добродѣтеляхъ Александровыхъ, но нѣтъ добавленій, встрѣтившихся въ 3-й ред.: I. 12—о невозможности человѣку побѣдить законъ природы; I. 14—разговоръ Александра съ Нектанавомъ ночью передъ тѣмъ, какъ послѣдній былъ сброшенъ въ ровъ; I. 17—о конѣ Букефалѣ, вставка, заимствованная изъ хроники Зонары; I. 28—о переходѣ черезъ Граникъ; II. 21—о раскопанномъ гробѣ Кира, вставка изъ хроники Зонары.

Двѣ же упомянутыя вставки изъ сербской Александріи указываютъ на общность происхожденія обѣихъ редакцій отъ такой редакціи, которая отличалась отъ второй; на ту же общность происхожденія отъ такой именно редакціи указываютъ еще два добавленія, отмѣченныя выше и въ 3-й ред.—II. 36 о звѣркѣ скамандрѣ и III. 33 о раздѣленіи Александромъ царства своего между четырьмя своими полководцами. Въ добавленіи о добродѣтеляхъ Александра нужно замѣтить объясненіе имени въ той и другой ред.:

3-я ред. Александръ же по гре- 4-я ред. Александръ по грецескы,  
уескы реуеса, по роускын же глѣтса ѿ пороускы изьбранъ глѣтса.  
изьбранъ.

Такъ же читалось слѣд. и въ той общей редак., изъ которой произошли 3-я и 4-я ред.

Кромѣ указаннаго различія между 3-й и 4-й ред. — большей близости 4-й ред. ко второй—четвертая редакція имѣетъ и другія отличія. Прежде всего она гораздо короче третьей, почему носитъ и заглавіе „Избраніе отъ хожденія Александра“. Изъ изданія

текста той и другой ред. можно видѣть краткость четвертой ред. сравнительно съ третьей; таковы главы: I. 2; I. 3; I. 4; I. 5; I. 6; I. 7; I. 8; I. 10; I. 12; I. 14; I. 24; I. 25; I. 26; I. 27; I. 28; I. 29; I. 30; I. 43—II. 9; II. 14; III. 3; III. 28. Помимо того нѣкоторыхъ главъ совсѣмъ нѣтъ, тогда какъ въ 3-й ред. онѣ сохранились; таковы—I. 9; I. 15; I. 16; I. 18; I. 19; I. 20; I. 21; I. 22; I. 23; II. 32;

Но будучи въ общемъ гораздо короче третьей редакціи, четвертая ред., однако, представляетъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ большую полноту, чѣмъ третья, какъ по особымъ добавленіямъ, которыхъ нѣтъ въ третьей ред., такъ и по сохранившемуся въ болѣе полномъ видѣ тексту второй редакціи. Эти особенности слѣдующія:

I. 1. Начинается вступленіемъ, указаніемъ лѣтъ царства и года смерти Александра; оно напоминаетъ выше приведенное (стр. 144) вступленіе въ спискѣ Унд. № 1-й—По Артаксъ же црѣвока 'Арьсинъ гордын лѣтъ 5.... 'Александръ бо црѣ макнодонскын оуѣн Дария, рзори власть персьскоюю. Упомянаніе философовъ находится въ связи съ одной стороны съ сербской Александріей, съ другой—съ отрывкомъ изъ Малалы, помѣщенномъ въ хронографѣ передъ Александріей. Аристотель, Менандръ и Діогенъ взяты изъ сербской Александріи, а нини прѣреченіи указываютъ на упомянутыхъ раньше философовъ Малалы: у послѣдняго читается (Бонн. изд. 161)—ἦσαν δὲ τότε τὰ τῶν Ἑλλήνων διδάσκοντες φιλόσοφοι καὶ ποιηταὶ Σοφοκλῆς καὶ Πρῆκλείδης καὶ Εὐριπίδης καὶ Ἡρόδοτος καὶ Σωκράτης καὶ ὁ μέγας Πυθαγόρας.....(169) ἐν δὲ τοῖς αὐτοῖς χρόνοις ἦν Ἰππάσιος, φιλόσοφος Πυθαγορικός... καὶ Ἰσοκράτης τότε καὶ Περικλῆς καὶ Θουκυδίδης '). Редакторъ упомянулъ только тѣхъ, которые извѣстны были изъ сербской Александріи.

I. 2. Противъ Нектавава идетъ Хусъ, царь персидскій; о немъ говорено было выше (стр. 144).

I. 12. Въ концѣ главы сдѣлано добавленіе—и ѣгда родиса, 'Алекса́ндръ прои́лака и рѣ до ѿ лѣтъ козвращоуся къ тебѣ, мѣти, еже ѣсти къ землю, вар. земля; заимствовано изъ сербской Александріи: „рождашоу се отрочетоу и излезьшомоу на свѣтъ проплакавъ рече: въ. м.-но лѣто паки возвращашоу се тебѣ, мати,“ *Новаковичъ*, стр. 8.

I. 25. Разсказъ о состязаніи Александра съ Николаемъ (I. 18, 19) пропущенъ, но редакторъ, какъ бы находя нужнымъ все таки упомянуть объ этомъ состязаніи, въ концѣ I. 25 добавилъ: а ѣще при Филиппе ѣи лѣ ходи и побѣди Николѣа црѣа, сѣа 'Арел, црѣа ѣкарка́нскаго.

1) *Шоновъ*, Общ. хрон. I. 118.

I. 28. Во второй ред. Александръ взялъ злата (€) талантъ, въ третьей—береть злата ѿ тысящъ талантъ, а въ 4-й, какъ во 2-й: ѿ вземъ злата пѣ темъ талантъ, но затѣмъ объясненіе: ѣдинъ талантъ пѣсотъ роублекъ нашихъ роускѣ, ѡ на ѣдинѣ таланте злата ѣи тысящъ сребра рѣжлекъ роускихъ. Подобное же объясненіе встрѣтилось выше, но здѣсь трудно сказать, составляетъ ли оно принадлежность только 4-й ред., или было въ ея источникѣ.

I. 30, 31. Двѣ новыя вставки изъ сербской Александріи—битва съ Аонинянами и пришествіе въ Римъ; порядокъ иной въ рукописяхъ, нежели въ какомъ напечатанъ текстъ, а именно: 1) битва съ Аонинянами, 2) пришествіе въ Римъ, 3) пришествіе въ Трою, 4) о добродѣтеляхъ Александра. Въ сербской Александріи тотъ же распорядокъ: 1) Аонины, 2) Римъ, 3) Троя, хотя пришествіе въ Трою не слѣдуетъ непосредственно за пришествіемъ въ Римъ: изъ Рима Александръ „на оучеш'коу землю оустрыми се.... даже до Окіана рѣкы дошдь.... въ вселен'ноу врати се. Въ Неглитор'ви дошдь..... въ голию въшьдь... къ востоку оустрыми се... приспѣ въ Егуптъ и начеше градъ зидати и нарече юго въ свое име Алексен'дріа.... и отътоуду Алексен'дръ двигъ се, съ войсками въ Асію отиде, и тоу градъ създа и нарече име юмоу Триополь.... и тоу в'соу Асію прѣѣмъ, и въ стране придіи-ской приде.“ *Новаковичъ*, 35—37. Едва ли такое совпаденіе могло быть случайнымъ; четвертая ред. не сама заимствовала рассказы о битвѣ съ Аонинянами и о пришествіи въ Римъ изъ сербской Александріи, а получила ихъ изъ той редакціи, къ которой она восходитъ вмѣстѣ съ третьей редакціей; третья же ред. выпустила эти рассказы. Столкновеніе Александра съ Аонинянами рассказано гораздо короче, чѣмъ въ сербской Александріи, сравн. *Новак.* 26—32; точно также короче своего оригинала рассказъ о пришествіи Александра въ Римъ; ср. *Новак.*, 32—35; можно замѣтить передачу оригинала: „Римъ же на опкине (обытиною) дръжаше се“, *Новак.*, 32 чрезъ—римляне же тога не ѿмахуѣ цѣа, но сѣмн влѣсть прѣваљуѣ.

I. 38. Самая встрѣча Александра съ первосвященникомъ Аддусомъ передана подробнѣе, согласно 2-й ред. (изд. стр. 284); удержалась глосса—к синій, рѣкше к зелєныхъ рѣзѣ.

III. 34. Въ четвертой редакціи вѣрнѣе сохранилось завѣщаніе Александра; о раздѣленіи царства было сказано выше; въ 3-й ред. сохранился, повидимому, только остатокъ отъ оригинала, тогда какъ въ четвертой фактъ раздѣленія царства между четырьмя полководцами поставленъ въ связь съ тѣмъ, что читалось во 2-й ред.: Александръ завѣщаетъ, что, если у Роксаны родится сынъ, то онъ и будетъ ца-

ремъ, если же нѣтъ — то пусть царство его раздѣлять между собой Ѳялонъ, Селевкъ, Антиохъ и Птоломей.

III. 35. Оканчивается повѣсть указаніемъ источниковъ, которыми пользовался Арріанъ при составленіи повѣсти: *маѹто вѣдѣ ѿ ннѣ творецкѣ преписалъ, которѣи со 'Алексѣандрѣ ходилѣ ѿ 'Аристотелѣ.*

Два отрывка, помѣщенные въ спискѣ Погодин. № 1441 (П<sup>а</sup>), взяты изъ сербской Александрии: первый въ II. 15 объ обѣдѣ Александра у Дарія и о бѣгствѣ, у *Новаковича*, стр. 65—67, второй, — II. 17 объ Ависѣ, хотѣвшемъ убить Александра, у *Новаков.* стр. 60—62.

Третья и четвертая редакціи Александрии составляли нѣкогда одну редакцію, которая преобразовалась въ двѣ особыя редакціи, а сама исчезла. Общность текста 3-й и 4-й ред., особенно текста сокращеннаго, общіе пропуски и общія дополненія исключаютъ предположеніе о самостоятельномъ происхожденіи той и другой прямо изъ второй ред. Являются теперь два вопроса—1) что было въ этой предполагаемой средней редакціи? и 2) что каждая редакція выпустила и прибавила отъ себя? Съ полной увѣренностью нельзя опредѣлить, что было въ средней редакціи: относительно нѣкоторыхъ случаевъ могутъ быть сомнѣнія. Разумѣется, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ тексты третьей и четвертой редакцій сходятся, этотъ общій текстъ слѣдуетъ отнести къ средней редакціи, къ оригиналу; таковы общія мѣста въ I. 30 I. 32 и др.; нельзя принимать, чтобы обѣ редакціи самостоятельно сократили одинаковымъ образомъ текстъ второй редакціи — онъ былъ уже въ сокращенномъ видѣ въ средней редакціи и таковымъ перешелъ въ 3-ю и 4-ю ред.. Но изъ изданія видно, что, начиная съ I. 30, общій текстъ постоянно чередуется съ различнымъ чтеніемъ въ той и другой ред. Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ обѣ редакціи представляютъ несходное чтеніе, нужно различить два случая: во первыхъ, когда одна изъ редакцій представляетъ чтеніе болѣе близкое къ второй редакціи, чѣмъ другая, и во вторыхъ, когда чтеніе въ той и другой ред. одинаково далеко отъ чтенія 2-й ред. Въ первомъ случаѣ, когда одна редакція ближе къ второй, чѣмъ другая, червенство должно остаться за той, которая ближе къ второй редакціи. Къ средней редакціи нужно относить ея именно чтеніе, такъ какъ въ противномъ случаѣ пришлось бы признавать, что послѣднее возстановлено или исправлено по второй редакціи. Но такое предположеніе не будетъ имѣть для себя никакихъ основаній. Отличіе одной редакціи отъ другой, начиная съ I. 30, состоитъ главнымъ образомъ въ отдѣльныхъ выраженіяхъ, а иногда въ отдѣльныхъ словахъ; гораздо правдоподобнѣе предполагать, что одна изъ редакцій

сохранила чтеніе въ точности, другая перефразировала его. Напр. если сравнимъ чтеніе обѣихъ редакцій въ II. 18:

|                                                                                                                    |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3-я ред. ѿ стрегоущиѣ ѿлннѡмъ<br/>и ѿфнннѣномъ ѡкнмъ носъ ѡскъе-<br/>ны, ѡкымъ носы, нны оушн ѡрѣ-<br/>зани</p> | <p>4-я ред. ѿ видѣ моужн ѿлнны<br/>и ѿфнннѣномъ ѡкнмъ носъ ѡскъе-<br/>ны, ѡкымъ носы, нны оушн ѡрѣ-<br/>зани</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

съ чтеніемъ второй редакціи: тоуто каше оу гроба ксерексова моужн ѿлннн тродовате, ѡкн же ногамн, ѡкн носы, дрызѣн оушнма то увидимъ, что 4-я ред. ближе ко 2-й, и средней ред. припишемъ чтеніе именно 4-й, а не 3-й: отличіе одной отъ другой состоитъ въ измѣненіи только формъ словъ, и предполагать со стороны редактора исправленіе невозможно. Такъ какъ четвертая редакція съ I. 30, какъ видѣли, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ она расходится съ третьей, ближе стоитъ въ текстуальномъ отношеніи къ второй ред., то въ такихъ случаяхъ предполагаемой средней редакціи и слѣдуетъ приписать чтеніе четвертой, хотя нужно оговориться, что не вездѣ рѣшительно четвертая ред. ближе къ 2-й, чѣмъ третья; напр. начало III. 4 въ третьей ред. передаетъ безъ измѣненія чтеніе 2-й, а въ 4-й является сокращенный текстъ. Выписывать всѣ мѣста изъ четвертой ред., которыя должно приписать средней ред., нѣтъ необходимости. Различіе между третьей и четвертой ред. состоитъ въ томъ, что 4-я ред. гораздо болѣе сокращала свой оригиналъ, чѣмъ 3-я, но въ сокращенномъ текстѣ и въ несокращенномъ она удерживала старое чтеніе, не перефразируя и не замѣняя одни слова другими, тогда какъ третья ред. гораздо меньше сокращала свой оригиналъ, но постоянно перефразировала его и замѣняла одни слова другими; вообще же каждая редакція переработала свой оригиналъ. Самъ авторъ четвертой редакціи, называя свою работу „избраніемъ“, этимъ самымъ указывалъ на характеръ ея—краткость; на этомъ основаніи тѣ главы, которыхъ нѣтъ въ 4-й ред. и которыя сохранились въ 3-й, слѣдуетъ приписать и ихъ оригиналу—средней ред.; эти главы главнымъ образомъ являются въ началѣ повѣсти до I. 30, а редакторъ особенно сильно сокращалъ ихъ, и потому не удивительно, что онъ о нѣкоторыхъ фактахъ и не сказалъ ничего: дѣленія на главы для него не существовало. Вся сказочная исторія рожденія Александра и его воспитаніе, повидимому, не интересовали редактора, и онъ спѣшилъ перейти къ описанію его походовъ.—На такихъ же основаніяхъ средней редакціи должно будетъ приписать главы I. 2, I. 3, I. 4 и др., которыя въ 4 й редак. являются въ сильно сокращенномъ видѣ, приписать ихъ средней ре-

дакціи въ томъ видѣ, въ которомъ онѣ являются въ третьей ред., хотя, вслѣдствіе стремленія редактора вообще перефразировать текстъ оригинала, нужно имѣть въ виду, что 3-я ред. не безъ измѣненія передала чтеніе своего оригинала: выше отмѣченные случаи измѣненія текста въ этихъ главахъ могутъ съ большимъ основаніемъ быть приписаны именно третьей ред., а не ея оригиналу.

Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ обѣ редакціи даютъ чтеніе отличное отъ чтенія 2-й ред., среднюю редакцію приходится возстановлять при помощи сравненія, и то лишь тогда только это можно сдѣлать, когда та и другая ред. сохранили остатки старины; напр. если мы читаемъ въ I. 33 (изд. стр. 283):

|                                                                                                                              |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3-я ред. ѿ никтоже можеть днѣ<br/>кнѣдѣти дєсєрѣ той, но ѿ глоуєнны<br/>мрѣкъ єсть, акѣ пропасть нѣкаѣ кс-<br/>лнкаѣ,</p> | <p>4-я ред. сѡ стѣн же тѣхъ нѣ-<br/>моуєтѣ днѣ прѡпаєтѣ тѡн.<br/>но ко глоуєннѣ пропаєтѣ тѡн темнѡ<br/>єсть,</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

то видимъ, что та и другая ред. перефразировали каждая по своему чтеніе второй ред. (изд. стр. 154): съ стѣны немоуєтѣ дозрѣти днѣ дєсєрѣ тѡѣ, нѣ ѿ глоуєннѣ мрѣкъ є, акѣ пронаєтѣ є вслнка нкаѣ; въ средней ред. было чтеніе именно второй ред.: 3-я ред. измѣнила начало—съ стѣнѣ немоуєтѣ въ никтоже можеть, а 4-я измѣнила слово дєсєрѣ на пропаєтѣ и конецъ текста. Или напр. въ I. 35 (изд. стр. 159) чтеніе второй редакціи — трѣє же сѣн Тѣрѣнѣ, ѿ соуѣ помогалѣ ємоу, въ унєло грѣдѣское напѣсѣ ѿ съ ѡстанкѡ лѡѣн—въ предполагаемомъ оригиналѣ 3-й и 4-й ред. было измѣнено такъ: ѿ пришеєлѣ (прєскоуєнєлѣ?) к нѣмоу трѣ мужѣи напѣсѣ ко грѣдѣское унєло со ѡстанкомѣ лѡѣн, а это чтеніе каждая редакція передала по своему, одна съ пропускомъ, другая съ перефразировкой, каждая согласна своему характеру измѣненій:

|                                                                                                |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3-я ред. прєскоуєнєлѣ трѣ моу-<br/>жѣи напѣсѣ ко грѣдѣское унєло со<br/>ѡєстѣкѣлѣшнѣнѣ.</p> | <p>4-я ред. ѿ пришеєлѣ к нѣмоу<br/>трѣ мужѣи со ѡстанкомѣ лѡѣн ѡє-<br/>стѣн тѣ.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

Обращусь къ вставкамъ. Новые источники, характеризующіе разсматриваемыя редакціи Александріи — это сербская Александрія для той и другой редакціи и хроника Зонары — собственно для третьей. Въ той средней предполагаемой редакціи, къ которой восходятъ обѣ редакціи, несомнѣнно, были общія той и другой редакціи вставки изъ сербской Александріи—пришествіе въ Трою и о добродѣтеляхъ Александра. Въ общемъ текстъ перваго отрывка тождествененъ въ той и другой редакціи, таковымъ онъ былъ въ оригиналѣ; что же касается отличій четвертой ред., то они согласно общему характеру даютъ

чтеніе, болѣе близкое къ первоначальному источнику, т. е. къ сербской Александрии, и потому, въ виду выше приведенныхъ соображеній, восходятъ къ средней редакціи, отъ которой третья редакція въ такихъ случаяхъ отдѣлилась, именно:

1) стрѣтоша ѿго жителне маста того тронскаго уестно село = живоуштинъ въ Трои градуу срѣтоше него съ чьстію великою. *Новак.* 38; въ 3-й ред. срътоша 'Алехѣдра с уестю.

2) ѡже ѡбржунъ за Ахилеса = юже прьстеноваль бѣше Ацилешъ Пер'леоушевиць, *Новак.*, 39; въ 3-й ред. нѣтъ, а нѣсколько ниже, какъ бы въ видѣ вставки, упомянуто объ этомъ обстоятельстве — ѡбржунъ бѣ бѣсть ѡмоу в женоу.

3) ѿ кѣмо ѡселе ѿзудѡсте ѿ гдѣ кселѣстеса = да одколи од овуда изидосте и отидосте, *Личъ*, 250; въ 3-й ред. нѣтъ.

4) келѣкомоу ѿ уѡмомоу списателю повесте прилоуѣстеса 'Омироу = великоу и дивноу списателю въ повестехъ прилоучисте се Омироу; въ 3-й ред. съ измѣненіемъ: великаго 'Омира ѿ уѡмаго (списателя) прилоуѣстеса.

Въ этихъ случаяхъ въ средней редакціи читалось, какъ въ четвертой; въ другихъ, представляющихъ различіе между 3-й и 4-й ред., нельзя сказать ничего относительно текста средней ред.

Перечисленіе добродѣтелей Александра, при полномъ своемъ тождествѣ по содержанію, отличается по формѣ въ обѣихъ редакціяхъ. Такъ какъ то и другое чтеніе значительно уклоняется отъ чтенія сербской Александрии и представляетъ, повидимому, самостоятельное описаніе русскаго редактора по образцу сербскаго оригинала, то и нельзя сказать, какъ читалось въ средней редакціи, — по 3-й или по 4-й ред. Одно, впрочемъ, выраженіе удержалось въ 4-й ред. отъ сербскаго оригинала: долготерпѣливъ на согрѣшающаа безмѣрно и у *Новак.*, 2 — „длготръпѣливъ въ согрѣшающтиъ безмѣрно“.

Относительно вставокъ изъ сербской Александрии въ четвертой редакціи — столкновенія Александра съ Афинянами и пришествія его въ Римъ — выше было сказано, что на основаніи порядка трехъ эпизодовъ, заимствованныхъ изъ сербской Александрии, порядка, совпадающаго въ 4-й ред. и сербской Алекс., можно признать, что эти вставки въ средней предполагаемой редакціи были.

Относительно вставки изъ сербской Алекс. въ I. 12 нельзя ничего опредѣленнаго сказать, была ли она въ средней редакціи, или есть добавленіе 4-й ред.

Третья редакція, какъ видѣли, имѣетъ три вставки изъ хроники Зонары, которыхъ нѣтъ въ четвертой редакціи: I. 17 — о конѣ Буце-

фалѣ, I. 28—о переходѣ черезъ Граникъ и II. 21—о раскопанномъ гробѣ Кира; источникъ двухъ изъ нихъ, въ I. 28 и въ II. 21 отмѣченъ въ самихъ рукописяхъ; см. изд. стр. 270, прим. 5, и стр. 308, прим. 1. Четвертая редакція совсѣмъ не знаетъ хроники Зонары; въ ней не сохранилось ни одного слова, которое могло бы являться остаткомъ отъ оригинала, если бы въ послѣднемъ эти вставки изъ Зонары были. Конечно, четвертая редакція сильно сокращала свой оригиналъ, но трудно предполагать, что совершенно случайно выкинуты редакторомъ всѣ заимствованія изъ хроники Зонары, расположенныя въ различныхъ мѣстахъ. Оригиналъ третьей и четвертой редакціи не имѣлъ, очевидно, заимствованій изъ хроники Зонары, и лишь третья редакція воспользовалась ею. Это особенно можно видѣть, если обратимъ вниманіе на эпизодъ съ конемъ въ I. 17. Четвертая редакція съ небольшими выпусками, но въ сохранившемся текстѣ въ выраженіяхъ 2-й ред. передаетъ такъ, какъ рассказано во второй. Въ третьей же редакціи рядомъ помѣщено объ одномъ и томъ же два рассказа—одинъ изъ хроники Зонары, другой—изъ второй редакціи Александріи, причемъ второй рассказъ передаетъ только конецъ эпизода. Если предположимъ, что уже въ общемъ оригиналѣ былъ рассказъ Зонары, то придется предполагать, что авторъ четвертой редакціи выкинулъ чтеніе своего оригинала объ укрощеніи коня и замѣнилъ его новымъ, взявъ изъ 2-й ред. и сокративъ его; но такое предположеніе, какъ видѣли, ничѣмъ не оправдывается: исправленія текста не происходило. Далѣе увидимъ, что третья и четвертая редакціи стоятъ въ связи съ редакціями хронографовъ и что хронографъ съ Александріей третьей ред. и хронографъ съ Александріей четвертой ред. восходятъ къ одному общему хронографу: такимъ общимъ хронографомъ и былъ тотъ, въ которомъ помѣщалась Александрія средней предполагаемой редакціи. Въ этой редакціи Александріи или редакціи хронографа на поляхъ противъ соотвѣствующихъ мѣстъ могли быть глоссы изъ хроники Зонары съ указаніемъ источника; четвертая редакція не внесла этихъ глоссъ въ текстъ сообразно своему общему характеру—сокращать по возможности текстъ, а не удлинять, третья же редакція внесла глоссы въ самый текстъ, оставивъ на поляхъ указаніе на источникъ. Отъ этого и произошло, что объ одномъ и томъ же, какъ о переходѣ черезъ Граникъ и объ укрощеніи коня въ третьей редакціи говорится по два раза.

То же должно сказать относительно вставки въ I. 14 въ третьей редакціи, въ которой переданъ разговоръ Александра съ Нектанавомъ. Четвертая редакція передаетъ такъ, какъ рассказывала вторая, и осо-



бенностью той и другой является то, что Нектанъвъ, уже лежа во рву, говорить, что онъ зналъ о предстоящей ему смерти отъ своего сына. Въ третьей же редакціи Нектанавъ, еще гуляя съ Александромъ, на вопросъ послѣдняго, знаетъ ли онъ свою кончину, отвѣчалъ: *ѡгда сматрѣ ѡ себѣ во нѣмъ движеній н к проуни гаданіи, нѣже нѣзвѣстно навѣкъ, тѣ н кохвоканіи, в нѣже призываемъ боги скол, н ѡ всѣхъ сѣ оувидѣ, ѡко ѡ уада своѣго приати ми смертъ, тоуію не вѣмъ (дми) скончаніа своѣго*. Сообразно съ этимъ, Нектанавъ, будучи сброшенъ Александромъ, прямо спрашиваетъ его, ради чего онъ убилъ родителя своего, тогда какъ въ 4-й ред. въ вопросѣ нѣтъ рѣчи о родителѣ: *ѡ горѣ, уадо 'Алексамре, утѣ се сотвори*.

Относительно добавленій третьей редакціи религіознаго характера въ I. 12 и III 28 нельзя сказать, были ли они въ общемъ оригинальнѣ, особенно относительно добавленія въ III. 28, въ виду отсутствія въ четвертой редакціи всего эпизода, въ которомъ встрѣчается добавленіе: *но оубо улукомоу оуммышленію кола бѣіа не послѣдоуєтъ*.

Я сейчасъ упомянулъ, что вопросъ о редакціяхъ Александрій—третьей и четвертой—связанъ съ вопросомъ о редакціяхъ хронографовъ. Такъ называемая, по опредѣленію А. Н. Попова, первая редакція хронографа имѣетъ два вида. Одинъ является въ спискахъ, не раздѣленныхъ на главы и начинающихся съ Александріи; А. Н. Попову былъ извѣстенъ при описаніи хронографовъ только одинъ списокъ этого вида—Толстовскій № 172; теперь извѣстны еще два списка: 1) приобрѣтенный А. Н. Поповымъ уже послѣ „обзора хронографовъ“ и принадлежащій теперь Московскому Публичному Музею № 2397 (изъ него издана 3-я ред. Александрій) и 2) списокъ Н. С. Тихонравова, малороссійскій, 17 в. Другой видъ хронографа первой редакціи является въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, и начинается съ изложенія шести дней творенія. А. Н. Поповъ не рѣшился каждому виду дать названіе особой редакціи, хотя оба они имѣютъ совершенно независимое другъ отъ друга происхожденіе. Составленіе хронографа, раздѣленнаго на главы, по выкладкѣ лѣтъ въ главѣ объ отложеніи мяса пнокамъ относится къ 1512 г. Разсмотрѣвъ оба вида хронографа, А. Н. Поповъ пришелъ къ слѣдующимъ выводамъ: 1) къ 1512 г. отпосится не составленіе хронографа, а его пересмотръ; 2) происхожденія хронографъ югославянскаго; 3) по извѣстнымъ доселѣ спискамъ памятникъ принадлежитъ къ русскому изводу; 4) списки, не раздѣленные на главы, не могли быть сняты съ какого либо русскаго списка;

5) въ нихъ яснѣе, чѣмъ въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, сохранились слѣды хронографа югославянскаго <sup>1)</sup>).

Нѣкоторые изъ этихъ выводовъ прямо совпадаютъ съ тѣми, которые можно сдѣлать изъ разбора Александріи: какъ оба вида хронографа, такъ и обѣ редакціи Александріи восходятъ въ одному оригиналу, представляя собою какъ тѣ такъ и другія въ отдѣльности самостоятельныя обработки; какъ хронографъ, не раздѣленный на главы, такъ и третья редакція Александріи, помѣщенная въ этомъ хронографѣ, по своему объему стоятъ ближе къ своему оригиналу, чѣмъ хронографъ, раздѣленный на главы, и четвертая редакція Александріи, помѣщенная въ этомъ хронографѣ. Выводъ отсюда тотъ, что редакторы хронографовъ, не раздѣленнаго на главы и раздѣленнаго, были въ то же время и редакторами Александрій, помѣщенныхъ въ нихъ. Если это такъ, то предполагаемый общій оригиналъ третьей и четвертой редакцій Александріи вмѣстѣ съ хронографами происхожденія югославянскаго. Но какъ согласить съ нимъ слѣдующее обстоятельство: въ 3-й редакціи читается—'Александръ же погрѣуескы рѣуеса, пороусскыи же глѣтса нъзѣранъ и въ 4-й также—Алѣксандръ погрѣуескыи, а пороусски нъзѣранъ глѣтса (изд. стр. 274). Въ предполагаемомъ оригиналѣ, слѣд. и въ предполагаемомъ хронографѣ читалось такъ же. Это—гlossa, но она не составляетъ принадлежности только той или другой редакціи Александріи и того или другого хронографа, а перешла въ нихъ изъ оригинала. Иное дѣло съ подобными же glossами, которые находятся только въ спискахъ, не раздѣленныхъ на главы, и которыя, поэтому, дали основаніе А. Н. Попову сказать, что Толстовскій списокъ хронографа писанъ въ Россіи, имѣетъ русскія glossы, русскія статьи <sup>2)</sup>). Такова напр. glossa, отмѣченная у Попова, Обзор. хрон. I, 123, о переводѣ книги Іисуса Сирахова: „Сеи (т. е. Птоломѣй) призва изъ Іерусалима Исоуса Сираховича. Онъ же пришедъ написа книгу, глѣмоую Іс Сираховъ предъ Р. Х. лѣтъ сѣ. Потомъ же по Р. Х. лѣтъ ѳѣѣ стѣхъ Герасимъ презвитерь иже на Іеръдани преложи ея изъ Греческаго языка на латинскіи. послѣди же преложена с Латинскаго на Русьскіи по Р. Х. въ лѣто м. ѳ. ѳ. (т. е. 1517)<sup>3)</sup>. Эта вставка есть еще въ спискѣ Н. С. Тихонравова, но ея нѣтъ въ спискѣ Попова (Моск. Публ. Муз. 2397). Отсутствіе ея въ хронографахъ, раздѣленныхъ на главы, и въ спискѣ Попова указываетъ на ея позднее

<sup>1)</sup> Обз. хр. II, 22—25.

<sup>2)</sup> Ibid. II, 24.

происхожденіе: она явилась въ оригиналѣ списковъ Толстова и Н. С. Тихонравова послѣ 1517 г. Къ такимъ же случаямъ принадлежатъ, какъ видѣли, вставки въ третью редакцію Александрии изъ Паралипомена Зонары. Но существованіе одной и той же глоссы въ 3-й и 4-й ред. Александрии указываетъ на русское происхожденіе ихъ оригинала, а слѣд. и предполагаемаго оригинала хронографовъ, если признаемъ, что редакторомъ предполагаемаго оригинала 3-й и 4-й редакцій Александрии былъ редакторъ предполагаемаго хронографа, и если не предположимъ случайное совпаденіе въ данномъ случаѣ 3-й и 4-й ред. Александрии. Относительно же тождества редакторовъ предполагаемой Александрии и предполагаемаго хронографа, хотя и нѣтъ опредѣленныхъ данныхъ, скорѣе можно рѣшить утвердительно, чѣмъ отрицательно. На основаніи общаго характера статей, вошедшихъ въ составъ хронографовъ, не представляющихъ часто буквальнаго тождества съ своими оригиналами, но сокращеніе, а иногда и дополненія, какъ можно видѣть изъ описанія Попова, т. I, — на основаніи этого нѣтъ никакой нужды приписывать предполагаемую Александрію особому редактору: она тоже представляла изъ себя мѣстами сокращенія, мѣстами дополненія своего оригинала, т. е. Александрии второй редакціи. Хотя Александрия второй редакціи ничѣмъ не указываетъ на югославянское происхожденіе, однако она могла быть извѣстна и у южныхъ славянъ, и редакторъ - славянинъ могъ взять ее для своего хронографа; слѣд. это не можетъ говорить противъ югославянскаго происхожденія хронографа; говорить противъ этого упомянутая глосса, да еще слѣдующее обстоятельство. Третья редакція Александрии начинается—по Дарынъ же црѣ 'Арсоуѣуѣннне црѣкова 'Алѣѣдръ македонскни лѣ ѿ, а 4-я—Дарін 'Арсаманн црѣкова ѿ Персахъ лѣ ѿ еѣже оуби 'Алѣксандръ макидонскнн ѿ разрѣши црѣко Перское ѿ црѣкова лѣѣ ѿ, такъ же начинается и вторая редакція—по Дарінъ же 'Арсоуѣуѣннне црѣкова Алѣксандръ макидонскни лѣ ѿ. Такъ начинался слѣд. и предполагаемый оригиналъ 3-й и 4-й ред.: 3-я ред. сохранила начало безъ измѣненія, 4-я—нѣсколько видоизмѣнила. Но мы видѣли выше, что такими словами начиналась вторая ред. Александрии только въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, въ отдѣльномъ же ея существованіи такого начала не было. Слѣдов., редакторъ предполагаемыхъ оригиналовъ 3-й и 4-й ред. Александрий и хронографа имѣлъ у себя не въ отдѣльномъ спискѣ повѣсть, а Еллинскій Лѣтописецъ второй редакціи. Если бы можно было предполагать, что предполагаемый оригиналъ Александрий составленъ по второй редакціи Александрии, бывшей въ отдѣльномъ спискѣ, а не въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, то существованіе вышеупомянутой глоссы можно бы объяс-

снять такъ, что вторая редакція Александріи, ходившая еще въ отдѣльномъ спискѣ, была вновь передѣлана русскимъ редакторомъ, который внесъ въ нее русскую глоссу, а славянинъ - редакторъ хронографа внесъ уже эту передѣлку въ свой трудъ: такъ обстояло дѣло со второй редакціей. Но приведенное начало Александріи не допускаетъ этого. Поэтому, нельзя допускать, чтобы южный славянинъ, редакторъ предполагаемаго хронографа, передѣлывая для своего сборника Александрію, которую онъ читалъ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ второй редакціи, и внося отрывокъ о добродѣтеляхъ Александра изъ сербской Александріи, написалъ бы—*Александръ погреусскы речеся по роусскы же глється нъзеранъ*.—Съ другой стороны доводы А. Н. Попова въ пользу югославянскаго происхожденія хронографа очень убѣдительны. Къ нимъ можно добавить еще то обстоятельство, что изъ трехъ извѣстныхъ списковъ хронографа, не раздѣленнаго на главы,—А. Н. Попову при описаніи былъ извѣстенъ одинъ списокъ—два списка, Публичн. Музея, бывшій Попова, и Н. С. Тихонравова, происхожденія южнорусскаго. Не указываетъ ли это на дорогу, которой шелъ этотъ хронографъ? Предполагаемый оригиналъ, явившійся у южныхъ славянъ, на югѣ Россіи подвергся передѣлкѣ и въ передѣланномъ видѣ распространился сначала на югѣ Россіи, а потомъ былъ занесенъ и на сѣверъ—списокъ Толстовскій,—гдѣ былъ вытѣсненъ другимъ видомъ, явившимся изъ того же источника въ 1512 году. Въ виду высказанныхъ соображеній, разсматриваемый вопросъ въ окончательной формѣ долженъ остаться пока не рѣшеннымъ. Единственно, что можно сдѣлать, чтобы согласить противорѣчивыя свидѣтельства о югославянскомъ и русскомъ происхожденіи предполагаемыхъ Александріи и хронографа, это — высказать предположеніе, что предполагаемый хронографъ, явившійся изъ-подъ пера южнаго славянина, прежде нежели подвергнуться всякаго рода переработкамъ, попалъ въ руки русскаго читателя, который и дополнилъ его нѣсколькими русскими глоссами, перешедшими въ извѣстные намъ виды хронографа первой редакціи.

Что касается времени происхожденія третьей и четвертой ред. Александріи, то и оно, разумѣется, связывается съ временемъ происхожденія хронографовъ, причемъ, съ своей стороны, можетъ дать нѣсколько болѣе опредѣленныхъ указаній на происхожденіе послѣднихъ. Пересмотръ хронографа, раздѣленнаго на главы, отмѣченъ 1512 годомъ, слѣд. къ этому же времени относится и составленіе четвертой редакціи Александріи. Относительно времени происхожденія хронографа, не раздѣленнаго на главы, и третьей ред. Александріи нѣтъ опредѣленныхъ данныхъ, за неимѣніемъ которыхъ можно будетъ высказать

одно соображеніе. Выше указано, что въ спискахъ Толстова и Н. С. Тихонравова есть вставка о переводѣ книги Іисуса Сирахова, отмѣченная 1517 г., въ Поповскомъ списокѣ ея нѣтъ, и надо думать, что она явилась только въ оригиналѣ списковъ Толстова и Н. С. Тихонравова, быть можетъ, подъ впечатлѣніемъ только что сдѣланнаго перевода, какъ былъ отмѣченъ въ лѣтописи переводъ Похвалы Іоанна Писиды, т. е. вскорѣ послѣ 1517 г. Списокъ же Попова ближе стоитъ, слѣд., къ своему прототипу, въ которомъ не было упомянутой вставки; слѣд. составленіе хронографа, не раздѣленнаго на главы, и третьей редакціи Александріи должно отнести ко времени до 1517 г.; болѣе опредѣленнаго времени указать нельзя. Время же составленія предполагаемаго оригинала третьей и четвертой редакціи отчасти опредѣляется сербской Александріей. Мы видѣли, что вторая редакція Александріи явилась раньше распространенія на Руси сербской Александріи, оригиналъ же 3-й и 4-й ред. зналъ уже сербскую Александрію; а такъ какъ Поповскій списокъ указываетъ на время до 1517 г., то предполагаемая Александрія и хронографъ, содержащій ее, должны были явиться 1) послѣ составленія Еллинскаго Лѣтописца второй ред., 2) послѣ появленія сербской Александріи, 3) раньше 16 вѣка, т. е. приблизительно въ второй половинѣ XV вѣка.

Называю же я третьей и четвертой редакціей Александріи тѣ, которыя вошли въ хронографъ, и оставляю предполагаемый ихъ оригиналъ по тѣмъ же самымъ основаніямъ, почему я назвалъ выше второй редакціей ту Александрію, которая вошла въ Еллинскій Лѣтописецъ второй редакціи, а не среднюю между первой и второй ред.

Выводы будутъ слѣдующіе:

1. Третья редакція Александріи помѣщается въ хронографѣ первой редакціи, не раздѣленномъ на главы, четвертая редакція—въ хронографѣ той же редакціи, но раздѣленномъ на главы.

2. Третья и четвертая редакціи Александріи восходятъ къ одной общей редакціи.

3. Эта общая редакція представляла сокращеніе второй редакціи Александріи съ незначительными дополненіями.

4. Источникомъ дополненій служила сербская Александрія.

5. Третья редакція по своему составу ближе къ своему оригиналу, чѣмъ четвертая, но послѣдняя сохранившійся текстъ [передаетъ лучше третьей.

6. Каждая изъ редакцій въ отдѣльномъ существованіи получила по нѣскольку добавленій.

7. Источникомъ добавленій третьей редакціи былъ Паралипоменионъ Зонары.

8. Третья и четвертая редакціи Александріи связаны съ хронографами, заключавшими ихъ.

9. Редакторъ оригинала 3-й и 4-й редакцій Александріи — онъ же редакторъ и первоначальнаго вида хронографа первой редакціи— взялъ вторую редакцію Александріи для своей переработки изъ Еллинскаго Лѣтописца второй редакціи, а не изъ отдѣльнаго списка.

10. Оригиналъ третьей и четвертой ред. Александріи и хронографъ, заключавшій его, явились въ XV в., третья редакція Александріи и хронографъ, не раздѣленный на главы, явились до 1517 г., четвертая редакція Александріи и хронографъ, раздѣленный на главы, относятся къ 1512 году.

---

## V.

Хронографъ русской редакціи, установившись въ началѣ XVI вѣка, въ XVII подвергался неоднократно передѣлкамъ. А. Н. Поповъ въ своемъ „Обзорѣ“ принимаетъ два главные пересмотра хронографа въ 17 в. — вторую редакцію хронографа, относящуюся къ 1617 году, и третью редакцію хронографа, возникшую позднѣе 1620 г., но во всякомъ случаѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича. Во второй редакціи А. Поповъ различаетъ нераспространенный видъ и распространенный, а въ третьей редакціи различаетъ три разряда <sup>1)</sup>. Александрія, какъ входившая въ составъ хронографа, тоже подвергалась передѣлкѣ, хотя не всегда. Въ собственномъ смыслѣ передѣлкой или редакціей можно назвать только ту редакцію, которая помѣщена въ нераспространенной второй редакціи хронографа: она представляетъ собою краткій пересказъ одной изъ предшествующихъ редакцій съ новыми дополненіями; остальные же передѣлки возвращаются уже въ кругъ установленныхъ раньше нихъ редакцій и ничего съ своей стороны не прибавляютъ; текстъ, который онѣ заимствуютъ изъ той или другой редакціи, онѣ передаютъ буквально. Слѣдов., редакція Александрія, помѣщенной въ нераспространенномъ видѣ второй редакціи хронографа, будетъ *пятой* редакціей.

Особенности хронографа второй ред., по изслѣдованію Попова, заключаются 1) въ сокращеніяхъ, 2) въ дополненіяхъ. Въ числѣ источниковъ дополненій были — Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ и переведенная съ польскаго всемірная хроника Мартина Бѣльскаго. И Александрія въ этомъ хронографѣ испытала соотвѣтствующую судьбу: многое сократила, многое приняла вновь — и изъ Еллинскаго Лѣтописца и изъ хроники Мартина Бѣльскаго. Отмѣчая пропущенныя статьи въ хронографѣ, А. Поповъ отмѣтилъ нѣкоторые пропуски и въ Александріи, а именно: 1) о взятіи Аѳинъ, 2) о добродѣтеляхъ

---

<sup>1)</sup> Поповъ, Обз. хрон. II.

Александра, 3) о созданіи Александріи, 4) о послахъ, 5) о Вавилонѣ, 6) объ испытаніи небесной высоты и морской глубины, 7) о Ксерамиевыхъ палатахъ <sup>1)</sup>). Изъ Еллинскаго Лѣтописца А. Поповъ отмѣтилъ—о Прованскомъ островѣ, о посланіи Рахманъ къ Александру, о вопросахъ Александра, отвѣтъ Рахманъ и о бесѣдѣ Дандамія <sup>2)</sup>). Изъ хроники Мартина Бѣльскаго онъ отмѣтилъ о конѣ Дучипалѣ и о Амазонской царицѣ <sup>3)</sup>).

I. Начинается Александрія извѣстіемъ о Нектанебѣ и о прельщеніи имъ Олимпіады. Этотъ разсказъ, взятый изъ хроники Мартина Бѣльскаго, слѣдующій (я привожу пятую редакцію Александріи по списку хронографа Московскаго Публичнаго Музея, изъ собранія Пискарева, № 599, лист. 180—215):

„Достоитъ же преже рещи о Нектанебѣ волхвѣ, царѣ египетском. во царство Артаксеркса, царя перьского, царствующу во Египтѣ Нефтанаву волхву, его же Артаксерксъ из Египта изгна, и посла за нимъ людей, да имуть его жива. онъ же, укрывся в тайнѣ мѣстѣ, и налил лохань мѣдную воды и сотворилъ корабли и люди из воску и, волхвуучи над лоханию, погружалъ корабли и люди восковыя. погрязоша же тогда и люди артаксерксовы в мори. и тако всѣхъ погубилъ. и шедшу ему вои (и)ндове и арапове и партове и, тамо познаваючи, хотяху его яти. онъ же у себя остриже браду и главу и отъиде в Македонію, идѣже царствующу Филиппу царю, ему же тогда не сущу ту, но воя ради на страну изыде. Нефтанав же бысть в Македоніи учитель дѣтем, ктому же и волхвованіемъ кормящуся ему. слышав же царица Алимпіада о нем, яже бѣ неплоды, призвавъ Нефтанаву и вопрошая о житіи своем и чадородіи, еже от Филиппа царя. он же бесѣдуя к ней и зря прилѣжно красоты ея, понѣже страсть мерзостная одолѣваше его. она же рече ему: что прилѣжно бысть ему зрѣніе? отвѣщав, рече ей: хочу показати ти мудрость мою, юже от бога приялъ есмь во Египтѣ, и сего ради зрю, имаши ли быти достойна сего. и изять от нѣдръ своихъ слоновныя кости дску, в нѣйже врѣзаны камене драгое, на нихже изваяны плавитѣльныя образы: на яхонтѣ былъ изваянъ Юпитеръ, а на дру-

<sup>1)</sup> Ibid., 74.

<sup>2)</sup> Ibid., 78.

<sup>3)</sup> Ibid., 103.



гомъ солнце на камени хрустальнѣмъ, а на адамантѣ мѣсяцъ, на аматисѣ Маршъ, на измругде Меркуриюшъ, (181) на самфирѣ Венушъ, на оифнигтѣ Сатурношъ.

Мартинъ Бѣльскій составилъ этотъ рассказъ по Юлію Валерію, котораго онъ самъ называетъ однажды своимъ источникомъ, хотя у него былъ какой то особый списокъ Юлія Валерія съ дополненіями; называется онъ у Мартина „Болеріусъ“, напр. въ хроникѣ Боболинскаго изъ библиот. Черниговской Духовной Семинаріи, гдѣ помѣщена Александрія Мартина Бѣльскаго; въ спискѣ, принадлежавшемъ Попову, а теперь Моск. Публичн. Музею № 2409, онъ называется „Валерикъ“ <sup>1)</sup>. Въ данномъ случаѣ на заимствование изъ Юлія Валерія указывается описаніемъ дощечки, которую показали Нектанебъ Олимпіадѣ, какъ видно изъ слѣдующаго сопоставленія:

|                                 |                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| на яхонтѣ былъ изваянъ Юпитеръ, | <i>Jovem quippe viseres aerino lapide nuncupatum, solem cristallo,</i> |
| а на другомъ—солнце на камени   | <i>lunam adamante, Martem dici</i>                                     |
| хрустальнѣмъ, а на адамантѣ мѣ- | <i>sub lapide hematite, Mercurium</i>                                  |
| сяцъ; на аматисѣ—Маршъ, на из-  | <i>smaragdo; Venus autem saphirina</i>                                 |
| мругде Меркуриюшъ, на самфирѣ   | <i>erat, Saturnus in ophite. Müller,</i>                               |
| Венушъ, на оифнигтѣ—Сатурношъ.  | <i>I. 4.</i>                                                           |

Точно также Нектанебу *nunciatum est..... consurrexisse... Indos, Arabes.... Parthos.*

У Мартина Бѣльскаго рассказъ таковъ (по третьему изданію):

*Latá stworzenia swiátá 4845, á od założenia Rzymu 398 ożásu Artáxersesa krola Perskiego vrodził sie Alexánder wielki tym oby-  
czaiem, iako niektorzy piszą. Nektánábo, krol Egipski, który też był  
miedzy Mędrce iednym policzon, gdyż nasladował vczenia wielkiego  
zwłászczá gwiazdárskick náuk, albo czárnoksięstwa. A gdy był  
wypędzon z Egiptu od Artáxersesa, do Etyopiey szedł, á gdy zá nim  
pogonia była, zawárt sie w tajemnym mieyscu, pokuszał czarow,  
puścił wósk ná ciepłą wodę, na miednicę vczyñił okręty y ludzye  
z wosku, máiąc rozgę w ręku drzewá Hebeny. Kiedy kinał rozgą,  
ruszały sie okręty woskowe z ludźmi, wzywáiąc swoich bogow na  
pomoc wierzchnich y niskich. A gdy sie ony okręty woskowe prze-*

<sup>1)</sup> Мартинъ Бѣльскій упоминаетъ Юлія Валерія при рассказѣ о смерти Филиппа; въ хроникѣ Боболинскаго читается: „Пишетъ Болеріусъ, иже богове ознаменовали смерть Филиппови отъ воза (въ сп. Попова—отъ колесъ), для чого Филиппъ вельми стерегался возовъ, але у того Павзаного, що его забилъ, былъ возъ на мечу вырытый“.

wrociły z ludzmi na miednicy, rosumiał swoje nieprzyjaciële potonąć na morzũ, iesli do ktorzy przesładowali wszakże gdy sie nań zebrawi Indowie, Arabowie, Party y ini, porosumiął s swoich nauk, iż, iesli nie vcieczę, będzie poiman od nieprzyjaciół. Dla tego ogoliwszy brodę, głowę, pobrawszy co nadrozscę rzeczy s sobą, puścił sie do Macedoniei, a tam sie za doktora nosił w stole w naukach gwiazdarskich, aż sie za známienitego astronoma być osławił. Dowiedziała sie o nim Olimpiada krolowa, Filipowa żonã, ktorý na ten czas na walkach był, posłała poń, pytała go, aby iey co powie-dział o fortunie swoiey. On pilno na nię patrzył tak długo, aż sie mu wkradła w serce. A gdy go spytała: czemu na mię tak pilno patrzysz? Powiedział iey: rosmyslam sie, ieslic mam swoje mister-stwo wkazać, ktorem od bogow wzyał w Egipcie. Ukazał iey tedy tablice Płanet złote w słoniową kością przesadżane. na iedney był Iupiter na kamieniu Iacyнку, na drugiey Słońce na Krzysztale, Mie-siąc na Dyámencie, Mars na Amåtyscie, Merkuryusz na Smáragdzye, Wenus na Száfirze, Săturnus na Ofiucie. Krolowa przymknęła sie bliżly, dziwuiąc sie onym czeczã, nigdy nie widanym, pytała go, iesli krol Filip nie ma drugiey żony albo nie poymeli nad nię iney,

Затѣмъ разсказъ продолжается такъ:

Сія же видѣвъ, Алимпияда и дивитись начать. и рече ему: рцы ми сие, имам ли родити сына царю? онъ же рече: родиши Филиппу царю сына, но не от него зачнеши. приидеть бо ти Аммонъ, богъ ливійскій, и от того зачнеши. Ты же буди готова ему на царской постѣли. преже бо явитѣться во снѣ во образѣ змѣномъ и потомъ тѣмъ же образомъ явѣ приидеть к тебѣ и, бывъ с тобою, паки во образѣ орла великаго преложитѣся і изыдет от тебе. сей же изрече ей и отъиде от нея. ей же спящу, обратився Нефтанавъ волхвъ во образъ змѣи и бывъ с нѣю. и зачать Александра. явижеся Нефтанавъ и Филиппу царю во снѣ и изрече ему, еже Алимпияда от Аммона, бога ливійскаго, зачала есть сына. потомъ же Филиппъ прииде в домъ свой, и видѣ Алимпияду, жену свою, чреватую, и не вѣрова о томъ, еже от Аммона бога зачать, и сотворил Филиппъ вечерю на воеводъ своихъ. егда же веселящеся Филиппъ з гостыми своими, Нефтанавъ же обращаея во образъ змѣи великаго и вниде предъ всѣми гостыми в полату цареву. вои же, видѣвши, устрашишася. царица же Алимпияда дастъ руку змѣи. змѣи взыде, и ляже на лонѣ ея, и цѣлова ея, и паки предъ всѣми

обращься во образ орла великаго, і излѣте ис полаты вонъ. Филиппъ же ятъ вѣры, еже отъ Аммона, бога ливійскаго, во чревѣ Алимпияды зачато.

Это составляетъ пересказъ четвертой редакціи, причемъ можно замѣтить и буквальное сходство: „вси же, видѣвше, устрашишася. Алимпіада дастъ руку змию. змии взыде и ляже на лонѣ ея и цѣлова ея, и паки предъ всѣми обращься во образ орла великаго и излѣте ис полаты вонъ—и всѣ оубоѣшася. Алимпіада же... простеръ роукъ. и коздижеса змѣи и изыде на лѣно ея и облобыза ю.... и а҃гне змѣи преложи ко орла и козлетъ; I. 10, изд. стр. 254—5.

II. Рожденіе Александра составлено по четвертой редакціи (I. 1, I. 12), а также и ученіе, но разговоръ его съ Аристотелемъ цѣликомъ взятъ изъ второй редакціи, I. 16; изд. стр. 140—141.

Родишся Александръ в лѣто еже от Адама 6166, генваріа на новъ мѣсяцъ, восходящу солнцу. и бысть тогда трясение земли и громъ и молніи по всей Асіи. приспѣвшу же ему возрастом, и вдаша в наученіе грамотам и философіи. бѣ же ему учитель книгамъ Полунигъ, гуденію же Левкитъ, землемѣрию же Маленъ, мудростнымъ же словесемъ Аристотель философъ. Александръ же трудолюбно прилежа учителю своему Аристотелю. сущимъ же со Александромъ и прочимъ доволнымъ дѣтищамъ царскимъ в наученіи наказанія, во единъ же отъ днѣи рече ко единому ихъ Аристотелю: аще отца своего царство паслѣдствуеши, что ми даруеши учителю своему? онъ же рече: будеши мнѣ точенъ самодержецъ и славнѣйша ты (182) паче всѣхъ сотворю. Посемъ и другаго ихъ вопроси: аще ли ты приимеши царство отца своего, како ми будеши учителю своему? онъ же рече: родителя твоего сотвѣрю и отъ мене судимымъ всѣмъ будеши разсужаи и совѣтника твоего сотворю. Потомъ же ко Александру рече: аще ты, чадо Александре, восприимеши царство отца своего Филиппа, что ми честь будетъ отъ тебе? Александръ же рече: о будущихъ вещехъ нынѣ мене вопрошаеши, а о утреннихъ не помышляя. тогда ти дамъ. времени и часу ушедшу. и рече ему Аристотель: радуйся, Александре миродержче. ты бо великъ царь будеши.

III. Разсказъ о смерти Нектанеба представляетъ краткій пересказъ извѣстнаго раньше разсказа. Въ одномъ мѣстѣ сближается съ третьей редакціи, а именно разсказывается, что Александръ „отъ Нефтанавъ учащуся астрологіи, ревше звѣздозаконию и навывая роженая

и счастья человѣческа и о кончинахъ смерти," и затѣмъ Александръ спрашивалъ Нектанеба, знаетъ ли онъ что-нибудь о своей смерти. Въ третьей редакціи тоже происходитъ разговоръ у Александра съ Нектанебомъ, хотя и въ другомъ мѣстѣ—въ полѣ ночью: Нектанавъ извѣдѣ его и града на мѣсто поусто и, возрѣвъ на нѣбо, показоваѣ ѣмоу звѣзды. Александръ же, дрожа ѣго за рѣкою, хожаше с нимъ, вопрошаѣ ѣго ѣ мношѣ. тѣ, рече, много еси въ премоудрости, Нектаневѣ, и многаѣ повѣдаѣши недовѣдомаѣ ѣ рѣженіи (роженіи) члѣтелемъ, и кончине, и ѣ прочѣ, іаже оутѣена ѣ члѣкъ. и въси ли ѣ своѣмъ скончаніи, повѣ ми. Нектанав же рѣ. азъ ѣгда сматрѣѣ ѣ себѣ во нѣнѣи движеніи и в прочіи гаданіи, іѣмже ізвѣстно навикѣ, тѣ и вохвованіи, в иіеже призывѣѣмъ бѣгы своѣи ѣ въсѣхъ сѣи оувидѣ, іако ѣ чѣда своѣго приіти ми смертъ; I. 14; изд. стр. 259. Пятая же редакція рассказываетъ такъ:

Бысть же Нефтанавъ о вѣѣмъ совѣтникъ царицѣ Алимпиядѣ. сего же царица не вѣѣтъ, еже онъ превращаяся во змѣю и с нею бывая. Филиппу же царю отшедшу нѣкогда на войну, Алимпияда же призва Нефтанавъ и бѣѣѣдуя с ним, ту же бѣ и Александръ. ему же от Нефтанавъ учащюся астрології, рекше звѣздозаконию, и навикая роженная и счастья человѣческа и о кончинахъ смерти, и рече Александръ к Нефтанаву: рцы ми о себѣ, откуда ти будетъ смерть? он же рече: от сына. и потом Александръ, хотя извѣдати мысль его, і иде с ним в нощи на гору рассмотреть о звѣздахъ. и пхнулъ его долу, и сокрушилъ восты хребта его. и нача умирати и рече Александру: за что еси тако учинилъ надо мною? Александръ же рече: хотѣл ти извѣдати, можеш ли угадати, что над тобою хощетъ быти, и се еси не угадал. и рече Нефтанавъ: угадал есмь. при матери твоей Алимпиядѣ рекох ти, еже от сына ми смерть. рече же Александръ: или ты ми еси отецъ? он же рече: аз. і изрече Александру все поряду и умре. Александръ же, слышавъ, повѣда все матери своей Алимпиядѣ и погребоста его честно, аки царя.

Въ виду того, что соприкосновеніе пятой редакціи съ третьей встрѣчается только въ одномъ этомъ мѣстѣ, и при томъ буквального сходства нѣтъ, не слѣдуетъ думать, что указанная подробность взята изъ третьей редакціи: и третья и пятая редакціи, вѣроятно, самостоятельно взяли изъ одного источника.

IV О конѣ Дучипалѣ (Букефалѣ), какъ уже указалъ А. Поповъ, взято изъ хроники Мартина Бѣльскаго:

Бывшу же Александру 12 лѣтъ, и бысть во всемъ быстроуменъ, и премудръ, и к ратнымъ людемъ зѣло любовенъ. Филиппу же посла ко Апполону ідолу вопрошати о сынѣ своемъ, и бысть ему отвѣтъ: аще на конь свои Дучипалъ сядеть, тогда многими странами овладаетъ. а тотъ конь Дучипалъ приведен изъ Индеи. аще образомъ и возрастомъ конскимъ, (183) но естествомъ лють звѣрь и страшенъ, аки змѣи, челоуѣки поядая. и сего ради Филиппъ царь хотя его убить. Александръ же гнѣваша на тѣхъ, иже соблюдаютъ и чредятъ ратныя кони, и рече Филиппу, отцу своему, яко не умѣють сего коня ухаживати, и повелѣ его привести к себѣ. Александръ же положилъ узду на него и поставилъ его гривую къ солнцу, разумѣвъ нравъ его, аще бо видѣть стѣни и играетъ, на ню зря. и тако вычесавъ и гриву выправивъ и всѣд на нь, ѣздише по всей Македоніи. и бысть Александръ ратникъ великъ и славенъ зѣло. видѣвъ же такова царь Филиппъ, отецъ его, и прозва имя его Александръ грекъ, еже скажется храбръ. и от того времени именовашесь греки, иже преже быша еллини отъ Еллада мужа, внука афетова, а сѣи же притяжа себѣ имя отъ оливнаго плода. бысть же тогда отложшуся отъ Филиппа царя Метому граду, Филиппъ же Александра, сына своего, посла. и шедъ, Александръ градъ взя и люди в дань приведе. рече же ему отецъ его Филиппъ: радуйся, Александре царю великій. отсѣлъ убо видѣхъ ты и разумѣхъ, яко уже Макидония ты не вмещаетъ, но многимъ странамъ имаши быти царь.

Противъ разсказа М. Бѣльскаго внесена одна подробность о переименованіи еллинъ греками и о происхожденіи имени „еллинъ“. У Бѣльскаго этой подробности нѣтъ, но, съ другой стороны, у него есть подробность, выпущенная пятой редакціей Александріи, а именно, когда Александръ сталъ бранить тѣхъ, которые не могли укротить Буцефала, Филиппъ сталъ упрекать его за то, что онъ хочетъ быть въ молодыхъ лѣтахъ мудрѣе старшихъ; пусть онъ самъ попробуетъ сдѣлать это.

У Мартиана Бѣльскаго такъ разсказывается:

Tego czasu Filip posłał do Delfu pytać o potomstwie swoim. Wzywał od Apolina odpowiedź, iż ten wszytek świat odzyerży, który wsiedzycie na Bucefalâ bez szkody. Był ten Bucefal przywiedzon z Indyey, zwirzę mocne okrutne a straszliwe na kształt koniâ. tak mu było morzem płynąc, iako po zyemi iść, a ludzi iadł iako smok,

żadnemu nie vkrocony. dla czego chciał go Filip wypuścić drecz albo zabić. Alexander gromił ty, którzy go nie vmieli okrocić, ociec go Filip szukał, iz on chce być mędrszy w młodych leciech, niz ci, którzy mają nad nim dobre doswiadczenie. Przeto rzekł Alexandrowi: iesli tego nie dowiedzyesz, abyś gookrocił, minęprzepądniesz. Alexander szedł do niego, vzdę włożył, obrócił go ku słońcu gławą, rozumiejąc to do niego, iz gdy cień widzyał, tedy rad zawichrzył, przeto go łagodnie głaskał, grzywę czosał, aż nań wszedł y rozpuścił y ostrogami bodł. Wszyscy wołali dziwnią sie. ociec Filip od radości płakał tak, iz gdy ssiadł głowe iego całował y rzekł: Już, synu Alexander, inszego sobie krolestwa nabyway, bo cię Macedonia nie znosi.

V Затѣмъ разсказывается о смерти Филиппа, о воцареніи Александра, о пребываніи въ Египтѣ, о Николаѣ, о Оивахъ, и о пришествіи въ Римъ и Трою; разсказывается все это слѣдующимъ образомъ:

Потомъ царь Филиппъ убиенъ бысть от воеводы своего макидонскаго князя Паусаніа, а того Паусаніа воеводу убилъ Александръ царь и с тѣми, которые с ним на смерть Филиппову в совѣтѣ были, Филиппа же, отца своего, погребе честно во гробѣ царскомъ в Макидоніи. и потомъ постави градъ великій и нареклъ его во свое имя Александріа. и собра множество людей и не точию юнныхъ, но и старыхъ и всѣмъ повелѣ с собою быти и не могущимъ битися ходити на брань. глаголаше бо к нимъ: аще и немощны есте битися, но сего ради занѣ брани искусь вѣдаете. старость бо вельми вѣрѣиши есть юности. юнїи бо многажды, надѣющися дерзости и тѣлеснѣй вѣрѣности и непослушаніемъ водими, внезапно погибають. старыя же первіе размышляютъ и потомъ на брань со опасеніемъ исходятъ. бѣ же тогда Александръ 18 лѣтъ, егда Александрію градъ созда (184) во Египтѣ. ту же обрѣте стрѣлы, на нихже писано бысть сицѣ: старость убо есть сѣда и добра, царски соблюдающи много народъ, люди, добрыяство-ренныя дождевныя умножающи. аз же заступникъ тоя буду, да не во злыхъ до конца пребудетъ или во градъ или в трусь, но, яко сонъ, тако минуютъ грады. мнози же цари приидутъ к нему не ратию, но поклоненіемъ носяща. ты же, не богъ сынъ, поклоняемъ будеши мертвъ и дары приимеши отъ многъ царевъ выну. исполниши же людей или мертвыхъ или живыхъ. градъ бо, иже дѣлаеши, гробъ ти хочетъ быти. Александръ же, прочетъ, удивлься. шедъ же, Александръ побѣди Николая, аркадскаго царя, и Лирикию и

Пеону и, шедъ, обѣде Фивию. плѣнилъ же и раскопа Ефесь град, и всю Асию поплѣни, и приде на страны фраческия и вся земля трепеташе его и вездѣ устретаху его с похвалами и вѣнцы. и потом поиде Александръ к Риму. Римлянѣ же тогда не имяху царя, но іпаты правляху римскую власть. и стретоша Александра съ честію и со многими дары. изведоша ему конь, коркодиновым сѣдломъ осѣдланъ і от камени адаманта украшено сѣдло то. изнесоша ему оружие Александра Царяжа, сына Приамова, троянскаго царя. и принесоша ему копие Якша Коломоница, бисером и камениемъ многоцѣннымъ украшено, и щитъ Тарквиніа, римскаго царя, кожею аспидовою поволоченъ. и вси западніи придоша к нему со многими дарми, і даними облагающеся, и моляхуся еже бы не воевати их. онъ же дары і дани принимаше от них і не повелѣваше им втому нарицатися царями, но стратилатами. и потом приде въ Трою град. и принесоша ему перстень Агамы царицы троянскаго, в немже анфракъ камен, иже имать очныя болѣзни цѣлбу. и даша ему ризу Поликсены, дщери приамовы, і яже обручена бѣ Ахиллесу храброму егда же бѣ облачашеся в ню, тогда четырьъ образа обличія показоваше на себѣ: егда взираше на зеленый камен, от негоже луча приражахуся к бѣлому лицу ея, тогда уподобляшеся образъ ея небесиѣ луиѣ и павиномъ позлащенному перію. егда же на червленый каменъ взираше, тогда лучи к бѣлому лицу ея (185) приражахуся, тогда показовашеся образъ ея аки зракъ солнечныи. егда же взираше на бѣлый каменъ и тогда бываше планито образъ по лицѣ ея. егда же призираше на желтовидный каменъ, тогда аки денница сияюще, яже заутра восходящи. снѣ же видѣвъ, Александръ почюдися зѣло. слыша же і о Поликсенѣ, яже усѣчена на гробѣ обрѣтеннаго ей мужа Ахиллея, глаголющи ей: кому іному мужу наревуся жена после оного благороднаго моего зупруга? Александръ же похвалилъ к мужу любовь ея и рече: хвалю жену, яже сохраняетъ любовь к своему мужу і волишь с нимъ умрети нче, нѣже со студомъ жити. і изнесоша ему вѣнец Евтропіи, екторовы царицы, егоже полагаше на главу, тогда свѣтящеся аки от огня свѣтъ во дни и в нощи. и даша ему книгу премудраго Омира, в нейже писано о тройскомъ разореніи. сию же видѣвъ, Александръ, почюдися и жалости исполнись, рече: о колицы силни і храбриі мужие падоша

жены ради мерьскіа. и рече Александръ к философом своимъ: бла-  
жени есте мужие сіи, яко во время мудраго писателя повѣстей  
прилучишась умрети. философъ же Менандръ і Аристотель рѣша  
ему: Александре царю, Ахиллесъ, Филареша царя сынъ, по мнѣ-  
нию тебѣ праотець, а по естеству есть братъ, понѣже і тои,  
якоже і ты, от Аммона бога ливійскаго роженъ есть, иже есть  
Дионисъ, и от жены богини, а ты Алимпиады. и по скончаніи  
твоёмъ вѣщши Омира похвалы списати імамы царствию твоему.

Уговоръ Александромъ ветерановъ ийти съ нимъ на войну взять  
изъ четвертой редакціи: аще ѿ немощни есте, но ѿскоузы видите брани.  
старость во вѣлми крепліе есть юности. юннѣи во многаци надѣющесѧ  
дѣрзости ѿ телеснѣ крепости дѣрзостію ѿ непослушаніемъ водими, виеза-  
поу погибѧютъ старѣи же первіе размысли ѿ со ѡпасеніемъ ходѧтъ на  
протівнымъ; I. 25; изд. стр. 268.

О грамотѣ съ надписью взято изъ второй редакціи, какъ указы-  
ваетъ ся начало: „старость убо есть сѣда и добра царски соблюдаю-  
щи много народ люди“=старость оубо ѿ сѣда и добра, црѣьски съблю-  
дающн мнѡ нарѡ лю — I, 33; изд. стр. 151; въ первой редакціи—ста-  
рость оубо ѿ сѣда докра церкы,—изд. стр. 35, а въ третьей и чет-  
вертой редакціяхъ это мѣсто пропущено.

Какъ въ четвертой редакціи, такъ и въ пятой Александръ спа-  
чала приходитъ въ Римъ, а потомъ въ Трою; въ третьей же редакціи  
порядокъ обратный.

За разсказомъ о пришествіи Александра въ Трою слѣдуетъ раз-  
сказъ о пришествіи его въ Іерусалимъ; разсказъ соотвѣтствуетъ чет-  
вертой редакціи. Эпизодъ съ Мосомахомъ выпущенъ.

VI. Продолжается разсказъ объ Египтѣ, Тирѣ и о борьбѣ Алек-  
сандра съ Даріемъ:

И поплѣни Александръ Аравію, и сирійскую землю пусту  
сотвори до юга, и во Египетъ приде. и с миромъ приша его. и  
ту видѣвъ гробъ Еремїи пророка, и взя мощи его, и принесе во  
Александрию. и поиде на Тирскій град. и срѣтоша его Тирицы  
ратію и побѣжден бысть от них. и видѣ на той рати чудо: чрез  
огонь кровь шла и ту же, какъ сталъ человекъ хлѣбъ ломати, ино  
изъ хлѣба кровь пошла. Александръ же ужасеся и сказаша ему  
философи на тирскихъ людей побѣду. и потомъ посла Александръ  
царь пословъ своихъ в Тиръ, градъ великій. они же пословъ александ-  
ровыхъ повѣсиша. Александръ же аки левъ рыкнувъ, приде, к Тиру,



и разсѣкоша врата граду, и мужей всѣхъ избиша, а жены и дѣти плѣниша. тогда же, егда иде Александръ из Медыи до Вавилона, і много видѣвъ птицъ воронъ над полками своими. и лѣтаючи, другъ друга побивали, и раздирали, и мертвыя (189) пред нимъ падали. тогда же идучи над рѣкою, сталъ полками своими. и в другомъ часу нощи дождь пошел и много людей и шетровъ потопило. а которые люди воду пили, и тѣ всѣ померли. тогда же и царство Александра царя два змѣя лѣтушія великия, одному длина 80 лактѣй, а другому длина 140 лактей, тогда же римляне из самострѣлов убили змия великаго над рѣкою Баградою, ему же длина 120 ступеней человѣческих. тогда же Александръ много градовъ поплѣнил ото Асїи и до Сициліи великаго острова, и помышляя на Персы. слышавъ же, Дарїи и посла грамоты ко Александру царю сице.

Дарїи, царь над царьми и богомъ сродникъ, сияя съ солнцем, Александру рабу моему. заповѣдаю ти возвратитися в Македонію к сосцом матери своея. щадя твою юность, и послах ти мечик и жезликъ и златыхъ мошоновку. златыми убо до Македонїи дойдеш, мечиком и жезликом съ сверстники своими дѣтски играеши и да не прелщаеши юныя по себѣ водити или, яко разбойникъ, смущающе грады. вѣдомо ти да есть, аще и всю вселенную съ собою подвигнеши, Персы же извоевати не имаше. имамъ бо безчисленное множество людей і имѣнія, имже всю землю макидонскую наметшу. аще ли не послушаеши мене, то пошлю на тя Персы безсмертныя, да имуть и приведуть ко мнѣ жива, и не яко Филиппова сына, но яко разбойника велю тя распяти. Проче же Александръ пред всѣми и рече имъ: мужіе макидонстїи, не убоитесь Дарїя. сеи убо, якоже песь великій, лаяніем страшень является но ничто же могїи. сия рече и повелѣ даріевы послы повѣсити, глагола: не яко къ царю приидосте, но яко к разбойнику. они же возопиша: молим тя, великій царю, даждь нам животь. милостив же бѣ Александръ и рече к ним: аще царь есмь, ничто же вамъ зла сотворю. и повелѣ учредити ихъ, рекъ: посла бо цари нигдѣ же не убиваютъ.

Царь Александръ, сынъ Филиппа царя и матери Алимпияды, въ царю царем и снастолику бога солнца и сіяющему с ним, Даріеви, богу перьскому, радоватися. срам бо есть таковому тво-

ему величеству, съ солнцемъ возходящему, отъ смиреннаго раба Александра опасение (190) имѣти. обаче дивляся безумию твоему, како божіе имя возлагаеши на ся. азъ же есмь не богъ, но человекъ худъ и малъ, иду на тя ратию, побѣду же и побѣжденіе имѣю отъ вышняго промысла. и сего ради ничтоже можеша противъ насъ. писалъ же ся, множество богатства имаши, и тѣмъ подвигълъ еси насъ на ся. сего ради вѣрпчайши на брани будемъ, яко да возмемъ таковое богатство. прислалъ же ми еси мечикъ, и жезлъ, и златыя, аки ругаяся. азъ же за великія дары прияхъ. мечикъ, имже велѣлъ ми еси играти, а не воевати, то всю державу свою в руцѣ мои вдаль еси, а жезлъ, имже накажу люди твоя. а златыми дань платити, якоже ти лѣпо есть. Даріи же, прочеть александрово послание, и посла грамоты къ воеводамъ своимъ, сице рекъ: воста пѣкто Александръ, сынъ Филиппа, царя македонскаго. вы же, шедше, имите его и ничто же ему зла сотворите, побивъ мало, ко мнѣ пришлите его. лодія же его опроверзите во глубинѣ морстей, воеводы же его, оковавше, ко мнѣ пришлите, а прочія вои на Чермное море пошлите. и тамо живуще, мнѣ работаютъ. кони же и ратныя сосуды вамъ даю. возписаше же къ нему воеводы. дивимся, царю, како утаилось есть отъ тебе. уже многимъ языкомъ на нь пришедшимъ, и ничто же успѣша, онъ же всѣми овладѣ. сего ради скоро приди съ великою силою, да не вси побѣжены будемъ. Даріи же пакы посла грамоты къ воеводамъ своимъ и ко Александру, гордяся попервому.

Даріи же, совокупивъ силу многу отъ всѣхъ языкъ, иже под нимъ, и пойдѣ со всѣмъ домомъ противъ его съ матерію и женою и дщерию своею. бяху бо множество вои съ нимъ. Александръ же устремися на Даріа и бысть велика брань между ими. Перси же не могоша стояти противъ александровы силы и побѣгоша. Даріи же, оставивъ колесницу свою. и мать, и жену, и дщерь свою, и сдва спасеся конемъ своимъ. аще бы не постигла ношъ, догналъ быхъ его Александръ. и взя Александръ мать, и жену, и дщерь его въ плѣнъ и сотворилъ имъ честь великую, якоже царю до- стоить, и словеса любезными утѣши ихъ. Даріи же, слышавъ, еже чествоваше ихъ Александръ, возписавъ (191) Александру, рече: слышавъ убо, яко сотворяеши честь матери моеи. азъ же свидѣтельствую о сихъ, яко мати моя уже къ богу отшла, жены же аки не

имѣл есмь, чада же ми не рожена. подобаетъ же ти моих не щадити, но озлобити их муками, яко чада ратныхъ суть. и аще щадиши ихъ, не имаши мене сего ради быти друга. аз же не престану срамоты моея мстити, ибо смерть честнѣйши сего живота ми есть. Александръ же, прочеть, и посмѣяся и противу к Дарию отписа, сице ꙗче: тщетная твоя словеса и суетная бесѣда. божіи еси рекся сродник, почто убо смерти ищещи. мы же, не мира твоего хотяще, сотворихом честь твоим. и не можеша возбранити благоправнѣи и милосердія моего, еже имѣю ко всѣмъ. ко твоим же болшую честь отнынѣ сотворю паче первыя. Даріи же паки собра силу многу боляши первыя і изыде противу Александра. и паки побѣжден бысть Даріи, обратив колесницу свою и бѣжа въспять. Александръ же многия Персы пожинаше, аки класы. Даріи бѣжа, вниде в Вавилонъ, и затворися во граде, вниде в полату и плакася горко, рече: увы миѣ, толико погубил множество вои, и Персиду и Асирию пусту сотворих, а все то гордостію своею учиних, творяся богом, а от человѣка мала и худа ся побѣдих. толикими языки и странами владѣя, нынѣ же бѣгун явихся. воистинну будущихъ промыслити никто же вѣсть, ни можетъ. честь бо возвышаетъ и превыше облакъ возноситъ, а гордость во тму и во дно адово сводитъ. сице же глаголющу, помале устрабився от печали и в себѣ бывъ, написа ко Александру посланіе, сице глаголя: Даріи Александру, владыцѣ моему, радоватися. многое убо серебро и злато погубих, а настоящія смерти не избѣгох. ты же, царю Александре. разсмотривъ честь и высокоуміе от себе отринувъ, помилуй насъ к тебѣ прибѣгших. даждь ми мать мою, жену и чада. и в сихъ мѣсто поручаю ти дати сокровища моя и землю перскую и мидійскую і инѣхъ страны языкъ господину ти быти во вся лѣта, здравъ буди. Александръ же прочеть сія предъ всѣми, и Парменіи воевода рече: достоинъ ти взяти сія и отдати жену и мать. Александръ же посмѣяся и рече: что ми (192) отдаетъ? не все ли есть мое и с родомъ его? довѣдетъ ему сіе, еже владѣлъ толико лѣтъ чюжу землю. и сія рекъ, отпусти даріевы послы. Дарии же, убоявся Александра, и бѣжа изъ Вавилона в мидскую землю во градъ Ватан. и бысть егда близ града, совѣщавшеся убити его же бояре Висонъ и Ариварзанъ, рѣша: аще убиемъ Дарія, велию почесть примемъ отъ



Можно замѣтить небольшое измѣненіе въ разговорѣ Александра съ полумертвымъ Даріемъ.

Новымъ являются рассказы о знаменіяхъ—передъ взятіемъ Тира и на пути изъ Мидіи въ Вавилонъ. Выраженіе „тогда же римляне из самострѣловъ убили змѣя великаго под рѣкою Баградою (Багдадою)“ указываетъ на заимствованіе изъ западнаго источника, гдѣ рѣчь шла, вѣроятно, о Римлянахъ, а въ Александріи приурочено къ Александру.

VII. Покоривъ Персидское царство, Александръ послалъ письмо къ Аристотелю, спрашивая у него совѣта. Аристотель прислалъ ему отвѣтъ. Письма эти слѣдующія:

Вѣдай, учителю премудрый и правителю вѣрный, яко перска царя убих, и царство его пріяхъ, и обрѣтохъ в нем люди велми мудры, но владѣють государемъ своимъ. и боюся ихъ царства ради. и сего ради приводить мя мысль моя побити всѣхъ. и се нынѣ прошу о семъ совѣта твоего (193).

Александрѣ царю, аще приводить тя мысль побити мудрыхъ персыянь всѣхъ царства ради, но прежде реку ти: можешь ли побити землю и пременити вѣтры и воду, то и сихъ побей. аще ли ни, то лучше ти есть царствовать надъ ними и чествовати ихъ по подобію и разума и доброты ихъ, занеже царское ласкосердіе и привѣтъ его любовный исполняетъ царство и пробавляетъ вѣчно, а лютость и немилосердіе сопротивно сему. лучши бо есть купити свободныхъ сладостию словесъ любовныхъ, нежели купити неволныхъ за сребро, еже быти вѣчныхъ. а вѣдай, Александрѣ, еже народу возмогутъ ли рещи, могутъ и учинити. и сего ради отвѣди мысль, да отыдетъ дѣло. и симъ аристотелевымъ совѣтамъ покоришася вси персове Александру.

Переписка взята изъ „Тайная Тайныхъ“; соотвѣтствующій отрывокъ въ источникѣ полнѣе, въ Александріи онъ сокращенъ. Въ спискѣ „Тайная Тайныхъ“ Синод. Библ. № 723, лист. 1 об.—2 об. читается такъ: *Александръ...*, добывъ землю персскую, писалъ до него. *Вѣдай* учителю прѣвныи и правителю вѣрныи, ѿже добывъ есмь землю персскую и обрѣтохъ здѣсь люди велми мудры, но владѣють гдѣремъ своимъ. и боюся и цѣтва ради. а приводи ми мысль моя побити всѣ. и пытаю рады твоѣмъ о сѣ. Описалъ же есмы. *Александрѣ*, аще ты приводи мысль твою побити всѣ, а може ти съ то стати цѣтва ради, но не можешь побѣдити ти (вар. побити) землю ѿ, а ни пременити вѣтры ихъ и воды ѿ. но лѣпше сего цѣтвѣи надъ ними, чествова ѿ по добрѣти ѿ, занеже оуставнаѣ доброта

пробавѣи цѣтво, а лютованіе съпостѣно семѹ. не ѣсть во ѣстинно кѹплєніе  
кѹпѣити (доб. въ списк. Сиш. Гиб. № 359, л. 4: животъ ѣже посемѹ  
ѡбѣгасть рѣ и равѣни, но истѣно кѹплєніе кѹпити и дѡѹ, занеже по нѣ  
идѣ животы, а ближе ти кѹпити) сладостію своєю свободѣи, а на вѣки  
вѣчѣнымъ, нежелѣи неволѣи за сребрѣ свое, а не вѣчно. а вѣдан, ѡлезайдре,  
ѣже нарѣ възмѡгѣ ти рєцѣи, могѣти ѣ оучинѣити. а того рѣди ѡвѣ слово,  
да ѡидѣ дѣло. а зановѣдѣю сею прѣстѹпѣли персѡве к послѣшенствѹ ала-  
гандровѹ.

VIII. Слѣдуетъ разсказъ объ Амазонкахъ. А. Н. Поповъ отмѣтилъ уже, что разсказъ объ Амазонкахъ взятъ изъ хроники Мартина Бѣльскаго. Въ бывшемъ у меня третьемъ изданіи хроники Бѣльскаго пѣтъ разсказа о царствѣ Амазонокъ. Объ Александрѣ говорится только что пріѣхала къ нему Толесперись (хрон. Боболинскаго), королевѣ Амазонская, прося имѣть отъ него сына, и затѣмъ дѣлается ссылка на исторію Амазонокъ. Пятая редакція Александріи такъ передаетъ исторію Амазонокъ:

И потомъ Александръ пошелъ на востокъ солнца и взявъ Арканію і иные государства повоевал. и тамо пришла к нему амазонская царица, именемъ Балистрія, а с нею в полку 300 дѣвицъ вооруженных. Александръ же, видѣвъ, и подивися храбрости ихъ, и вопрошая их, како и откуда прияша царство себѣ. они же рекоша: от рода князей измаильтеских, а зачалося наше царство задолго времени до троянския брани таковымъ обычаем: нѣвкое время в родѣ измаильтеском между ратными людьми стало междоусобіе быти і изгнаша ис полковъ своих двух князей, единому имя Плиноя, а другому Солонитъ. и тѣ два князя много і иных людей с собою вывели ис полковъ и стали с тѣми людьми княжити в каппадокійской странѣ над рѣкою Термодонтою, и ту себѣ ошѣли поля великия. и тѣ князи много со окрестными странами воевалися и много царей побивали. и потомъ многия цари возсташа на них и побивша их всѣхъ. видѣвше же жены ихъ сугубую печаль свою—первое из своихъ отчинъ изгнани быша и пакы супруговъ своихъ лишилися, и сего ради и препояшася оружіемъ мужей своих и начаша сохранять землю свою. и от того времени не точию не дающе воевати землицы своея, но и распространиша ея, мужескимъ же совокупленіемъ исполняюще со странными людьми. егда же родиться у нихъ мужескій (194) полъ. того убивали, а женскій полъ соблюдали и научили ихъ ратному дѣлу. а сосцовъ

у себя не росли, выжигали огнем, чтобы имъ из лука стрѣляти не мешало. и того ради нарицахуся Мамазуні, а не Амазони, понеже не имущи сосцовъ. греческимъ бо языкомъ именовашеся сосцами. и какъ они стали владѣти землицею своею, и выбрали себѣ двухъ дѣвицъ разумныхъ и храбрыхъ, единой имя Мартея, а другой Плимпадѣя, и нарѣкоша ихъ царицами. а были они одное матери, а сказывали про нихъ, что они зачаты отъ бога Марша. и послѣ Мартеаны царствовала Ортія. тое Аркулесь убилъ передъ тройскою незадолго бранию. а та Артія поставила въ греческой земли Ефесъ градъ іишыя многіе грады поставиша. и после Артіи царицы была у нихъ царица Пантезилия, которая приходила подъ Трою ко грекомъ и славу себѣ великую учинила. и отъ тѣхъ прежнихъ царицъ сестръ моихъ и до моего царства Калистріина время преминуло, а нынѣ, Александре царю, прошу отъ тебе, да будетъ ми тобою зачатой сынъ. Александръ же держа ея у себя 12 дней, и отпусти ея съ миромъ.

IX. Слѣдуетъ разсказъ о войнѣ Александра съ Поромъ, сокращенный изъ четвертой редакціи, какъ указываютъ такія выраженія, какъ „неключима мнѣ земля ваша“—и „ако неключима ваша земля“ въ четвертой ред., въ третьей же—но непотребна єсть, III. 2, изд. стр. 309; или—„возшумѣ же в полкахъ поровыхъ, онъ же обозрѣвсѣ, хотя видѣти“—четверт. ред.—„возшумѣ же в полкѣ пороке. Поръ же ѡбозрѣвсѣ, хотя видѣти; въ третьей же ред. иначе: онъ же, хотя ѡставити гокоу, ѡбратисѣ въспать, III, 4; изд. стр. 312.

И потомъ поиде Александръ во Индію великую. слышавъ же о немъ индійскій царь Поръ и пославъ ко Александру, рече: повелѣваю ти отойти губящему грады. человекъ бо еси худъ и малъ, азъ же убо непобѣдимъ єсть, царь и богъ, и не можеша противитися мнѣ. сего ради и рати не посылаю на тя, занеже неключима мнѣ земля ваша и ничто же бо имать достойно царска видѣнія. у насъ же вся благая, яже по всѣй вселеннѣй не обрѣтается.

Слышавъ убо словесное извѣщаніе еже отъ тебе, іиже на большую брань воздвиглъ еси насъ, понеже написа, ничесо же єсть во Елладе, но во Индіи вся благая и царскаго зрѣнія достойно. и сего ради хошемъ сѣя притяжати отъ васъ. бранъ же сотворити имамъ съ тобою не яко съ богомъ, но яко съ человекомъ тлѣннымъ. Поръ же, прочетъ и възъяривсѣ зѣло, и собра множество Ефноплянъ и

варъваръ и прочихъ языкъ, звѣри же многия и слоны уготова на брань. Александръ же устремися на брань. и паде множество Макидонянъ и Персянъ и убиша Дучипала коня (195) под Александромъ. и потомъ совѣщастся Александръ с Поромъ самѣмъ намъ бытися о царствѣ, а люди пощадити. Пор же царь о семъ радъ бысть. бѣ бо Поръ великъ зѣло, пяти латей в высоту мужъ, Александръ же трехъ латѣй. возшумѣ же в полкахъ поровыхъ. он же, обозрѣвся, хотя видѣти. Александръ же устрѣли его в ногу и, скочив, удари его копиемъ в ребра, и сверъже с коня, и уби его. и одолѣ Александръ всю Ефиопию и мысляше итти к Рахманомъ.

Х. Слѣдуетъ большое заимствованіе изъ второй редакціи—хождение Александра къ Рахманамъ. Разсказъ идетъ въ такомъ порядкѣ:

1) *О Прованскомъ островѣ*; начинается—„Приде же Александръ ко острову Прованскому, идѣже суть нарицаеміи долгожитіи“; оканчивается—„ту живеть и звѣрь аспидъ, иже, глаголють, вылазя, сущитя на брезѣ, егоже мѣсто налазаше, взимають на цѣлбу и красоту; втор. ред. III, 8; изд. стр. 199—200.

2) *О перитѣ*; начинается — „В земли же Висаидьской индійския страны ту ражається перецъ, люди же тамо мали и худосильни и живутъ в пещерахъ каменныхъ“; оканчивается—„и купли дѣють съ проходящими ту кораблями“; втор. ред. III, 3; изд. стр. 195, съ небольшими пропусками.

3) Главы III, 9 и III, 10; начало: — „Александръ же чюдився земли той и озимѣвшу ему в земли вифандѣстей, и приде к нему пѣкто именемъ Каланъ“; конецъ—„нача дивитися землѣ той и хотяще самъ видѣти ю“; изд. стр. 200—202 съ нѣкоторыми пропусками.

4) Затѣмъ слѣдуетъ изъ второй редакціи—III, 5; III, 6; III, 12; III, 6; III, 13; III, 6; III, 13; III, 14; III, 15; III, 16; изд. стр. 203—219. Послѣ соответствующихъ во 2-й ред. стр. 219 словъ—„да егда и самъ начнеши умирати злою смертію отъ врагъ своихъ, тогда помянеши мя“—продолжается такъ: „Послѣди же сихъ реченіи возспроси Александръ Дандамня: коего есте роду и како здѣ в пустыняхъ вселишася и в кое время? Дандамій же рече: мы убо суть Рахмани, нарицаеміи блаженніи, иже бяху родомъ отъ земли іудейския“..... по второй редакц. стр. 219. А послѣ словъ второй редакціи—„живуще нази и бес печали, но смертны, якоже и всѣ человѣцѣ“—рахманскій эпизодъ оканчивается такъ: „Рече бо пророкомъ Іеремѣемъ господь богъ вседержитель: занеже послушаша сынове Ионадавли Рихановичи заповѣди отца своего, сликъ заповѣдахъ имъ отецъ ихъ, не оскудѣтъ



мужъ отъ сыновъ Іонадавль, сына Рахавля, стоя предъ лицомъ моимъ вся дни земля. Александръ же, сія слышавъ, цѣловавъ Дандамیا, і отъиде скорбѣя и чюдѣся о глаголахъ его преславныхъ. и пришедъ оттуду, поятъ воя своя и преиде рѣку, нарицаемую Окианъ, дивѣся плодоносне земли той и житію Рахманскому. ту бо древа красная ражаются, яже благую воню пушающе, якоже есть слышати за полѣдни благовонія ихъ, иже нарицается Ксилость“. Объ Іонадавѣ, сынѣ Рихава, прибавлено изъ Библіи, пророч. Іереміи, 35 гл.

#### ХІ. Слѣдуетъ эпизодъ съ Кандакіей:

Приде же Александръ во страны миринъскія, сирѣчь черныя, идѣже царствующи царица, именемъ Кандакія, сынъ ея Кандаулъ. Александръ же, видѣвъ черноту лица ихъ, посмѣяся, главнею нарицаѣя ихъ. Кандакія же, слышавъ александрово плененіе, и посла къ нему грамоты и дары многи, съ ними же и живописца посла, яко да видимъ образъ его. посланіи же сице рече:

Царица Кандакія, яже въ Верохъ, ревше въ Мирехъ, и вси воеводы страны тоя Александру царю радоватися. не осужай, Александре, тѣлеснаго образа нашего, ꙗко смы бо душами равны бѣлымъ всѣмъ, да не реку и паче. Дары же послахъ ти отъ злата чиста и сребра и каменія честна, отъ скотъ же и звѣрей въ честь царскому достойному ти величеству. Прочее же повинуюемся твоему повелѣнію, здравствуй. Александръ же, грамоты прочетъ и даръ приять, и посланныя ея съ миромъ отпусти. живописецъ же списа тайно образъ Александровъ и принесе къ царице Кандакии. она же храняще его въ полатахъ своихъ. Кандаулъ же, сынъ ея, иде нѣкогда со женою и дѣтьми своими жертву кумиромъ творити. не мнози же съ нимъ людей бѣша. и нападе на нь морьскій разбойникъ, именемъ Деомедисъ, възхити жену и дѣти его, а самъ Кандаулъ утече во станы александровы воеводы Птоломѣя. страшии же яша его и ведоша ко Александру царю. Кандаулъ же повѣда о себѣ, яко сынъ есть царицы Кандакии. слышавъ же Александръ и учинилъ себе воеводою и нарече себе Андигономъ, Андигона же во свое мѣсто посади, рекъ, да послѣтъ его на разбойника онѣго. и шедъ, ятъ его и взя жену и дѣти Кандаулову и дасть (214) и Кандаулу, рекъ: возми жену свою и дѣти і иди къ матери во царство свое съ миромъ. Кандаулъ же рече: аще бы былъ еси во царствіи нашемъ, дарилъ быхъ тя вещми, яже царского величества достойни. Александръ же рече, иже нарече себе Антигонъ: азъ,

шед, глаголю царю Александру, да послѣтъ мя посломъ во царство ваше к матери твоей Кандакїи царице, аще тамо учиниши ми честь, якоже реклъ еси. Кандаул же рече: ей тако. Александръ же, учинивъся посломъ Андигонъ, і иде ко Кандакїи царицѣ. егда же приде ко граду и полатамъ, стрѣте Кандакїя сына своего и хотя цѣловати его. онъ же рече матери своей: не мене прежде цѣлуй, но сего, иже мене от врагъ моихъ спасе. и исповѣда порядку вся бывшая ему. Кандакїя же, слышавъ, приять и цѣлова Александра. и бысть радость и пиръ великъ по три дни. въ третій же день показа Александру, мнимому Андигону, вся сокровища царская, злато и серебро, престолы, и одры, трапезы, и столпы, колесницы, и кони, и вся украшения ихъ. сїя же видѣвъ, Александръ подивися и рече к Кандакїи царицы: сїя царская сокровища достойна удивленію, аще быша во Еллинѣхъ было, а не у тебе. Кандакїя же рече: о Александре, не восхищенїя ради показяхъ сїя царская сокровища. Александръ же, сїя слышавъ, убоявся и рече: азъ, госпоже, Андигонъ наричюся, посолникъ Александровъ. она же показа образъ. Александръ же, видѣвъ, нача мыслити, како да убьетъ ону и себе. она же, разумѣвъ блѣдность лица его, и рече: ни, Александре, сего не сотвори, не царско есть, еже самому себе убивати. обаче разумѣй, яже реку ти: не ты ли еси перьскїи губитель и силы мидскїя и прафьскїя разрушитель, иже и всю страну восточную овладавый, нынѣ же в руцѣ женстенъ трепещеши и ничтоже сотворити можеша? вѣдай, Александре царе, яко болши своя бѣды никто же смыслити можетъ. аще і мудръ еси, но недоумѣние преборается. недоумѣлъ бо еси сего въ величествѣ власти своей, идеши въ чюжие руцѣ, аще затворять тя въ малей хлѣвниѣ, яко птенца. сего ради да не гордится всякъ во всемъ, понеже въ житїи семъ всему все сопротивно есть, якоже мудрости умаление и мужеству (215) неможение, тако же и существу тлѣние и свѣту тма. ты же, чадо Александре, ничесомъ нынѣ убоишися от мене, понеже ты сына моего и жену его свободил еси от смерти, а нынѣ азъ тебе спасаю, Андигонъ ты зовущи. аще бо увѣдаетъ о тебе меншій сынъ мой, убьетъ тя, жена бо ему дщи Пора, царя индїйскаго. и даетъ Кандакїя дары многи і отпустила его съ миромъ. и прииде во свои си и потомъ приде во Египетъ и прияша его съ радостію.

Здѣсь можно замѣтить слѣдующія особенности:

1) Александръ смѣется надъ чернотою лица жителей Мурипской земли, называя ихъ „головнями“. Это есть добавленіе редактора, очевидно, для того, чтобы объяснить дальнѣйшее письмо Кандакіи: „не осуждай, Александре, тѣлеснаго образа нашего: есмы бо душами равны бѣлымъ всѣмъ“. Въ первой редакціи Александръ пишетъ Кандакіи: црѣ Александръ црѣи Кандакын, ѿже въ Вероніи (Верон) ѿ ѿже подѣ нею воѣнодами радоватисѣ. ѿныи въ Египетѣ, слышахъ изво томо сѣиенне на селениехъ вашихъ ѿ ѿ гробѣхъ, ꙗко нѣкоторѣи лѣта ѿбладали есте Египетомѣ. тѣмѣже послахъ къ вамѣ, свѣщавшесѣ, послите оубо къ намѣ. здравн же воудете; III, 18; изд. стр. 88—89; на греч.—Βασιλεὺς Ἀλέξανδρος βασιλίσσῃ Κανδαύλῃ τῇ ἐν Μερὼν (Βερὼν) καὶ τοῖς ὑπὲρ αὐτὴν τυράννοις χαίρειν. Παρχεγόμενος εἰς τὴν Αἴγυπτον ἤκουσα παρὰ τῶν ἐκεῖ ἱερέων περὶ τῶν τάφων ὑμῶν καὶ τῶν οἰκητηρίων δηλούντων, ὅτι χρόνον τινὰ ἐκυριεύσατε Αἰγύπτου. διὸ ἐπεμψα πρὸς ὑμᾶς. βουλευσάμενοι οὖν δηλώσατε ὃ τι ἂν φαίνηται ὑμῖν. ἐξῆρσθε.—кол. С.; никакой здѣсь пасмѣшки нѣтъ, и потому непонятно, почему Кандакія пишетъ Александру: не ѿсуждан ѿбраза нашего. Есмы бо дѣями скѣтлѣ пауе скѣтлѣхъ (бѣлы) ткой. Но уже во второй редакціи проглядываетъ пасмѣшка: Александръ пишетъ—црѣ Александръ црѣи Кандакін, ꙗже въ Верон, синемъ родѣ, изд. стр. 223. Это перешло и въ четвертую редакцію, а въ пятой уже получило особое распространение.

2) Кандауль попадаетъ въ руки морского разбойника, именемъ „Деомедисъ“. Мучитель Вевройскій явился морскимъ разбойникомъ Деомедисомъ подъ вліяніемъ хроники Мартина Бѣльскаго, который такъ рассказываетъ о Деомедисѣ (л. 126): Potym Alexander ciągnął do morza wielkiego Oceaná. tam uchwycił zbójcę morskiego Dyomedesa, spytał go: czemu przekazasz ludzkim statkom ná morzu? Odpowiedział: jać iedno żywności szukam na morzu, aleś ty iuż wszystko świat krwią polał y ieszeże morze chcesz pokrwawić. przeto ia iż w małym okrętku ieżdżę, łotrem mię zową, a ty z wielkimi okręty ieżdżisz. wiec cię Cesarzem zową. rozeznay mnie y siebie. wzywał go s sobą Alexander.

3) Распространены нѣсколько упреки Кандакіи Александру.

XII. Разсказъ о смерти Александра взятъ съ сокращеніями изъ четвертой редакціи:

Антипатру, державнику макидонскому. убоившуся, зане воста в Македоніи на мать его Алимпиаду и не дастъ ей идти ко отцу своему Фолу, царю ефиопскому, сего ради сотвори отраву

смертную и посла к сыну своему Иулу. виночерпію александрову. он же дастъ Александру царю пити в винѣ. и внезапно аки стрелою ударенъ бысть въ сердце. и завѣща о Роксанѣ, женѣ своей, рече: аще будетъ сынъ у нея, тои да царствуетъ по нем. аще ли ни, то повелѣ раздѣлити царство свое чetyремъ мужемъ—Филону, Селевгу, Антиоху и Птоломѣю. и сия рекъ, Александръ успѣ вѣчнымъ сномъ апреля на новъ мѣсяцъ, заходящу солнцу. и нарече день скончания своего неомата, зане скончася во нь. поживе всего 32 лѣта, от дванадесяти лѣтъ нача царствовать. и царствова 12 лѣтъ, повоева по всей земли. воюя же, одолѣвъ и покори варварскихъ языкъ 22 и еллинскихъ колѣнъ 14. Ариану же, ученику Ефиктѣита философа, еже и рабу бывшу, вещь хитро философіею павыкъ, во времена Нерона царя римского иже о Македонскомъ Александре повѣсть сотворивый.

Выводы будутъ слѣдующіе:

1) Пятая редакція Александріи помѣщена въ нераспространенномъ видѣ хронографа второй редакціи.

2) Она образовалась не самостоятельно, но какъ составная часть хронографа: редакторъ хронографа былъ редакторомъ и Александріи.

3) Пятая редакція Александріи представляетъ краткій пересказъ четвертой редакціи съ новыми дополненіями.

4) Источниками дополненій были: а) хроника Мартина Бѣльскаго; б) вторая редакція Александріи; в) „Тайная Тайныхъ“.

5) Пятая редакція вмѣстѣ съ хронографомъ, заключавшимъ ее, относится къ началу XVII в. (1617 г.).

## VI.

Разсмотрѣнной редакціей кончились переработки въ древнерусской литературѣ псевдокаллистенской Александрии. Мы встрѣчаемъ еще одинъ видъ Александрии, вошедшій въ значительно большее число хронографовъ, но эта Александрія не заключаетъ въ себѣ ничего новаго, что не было бы извѣстно изъ прежнихъ редакцій, и съ другой стороны не представляетъ и внутренней переработки, а потому и не можетъ быть названа особой редакціей. По изслѣдованію А. Попова, какъ сказано, вторая редакція хронографа имѣетъ два вида—распространенный и нераспространенный, а третья редакція хронографа имѣетъ три разряда. Въ нераспространенномъ видѣ второй редакціи хронографа и въ третьемъ разрядѣ третьей редакціи помѣщена разсмотрѣнная пятая редакція; въ распространенномъ же видѣ второй редакціи и въ первомъ и второмъ разрядахъ третьей редакціи хронографа помѣщенъ особый видъ Александрии, который, повторяю, не можетъ быть названъ редакціей. Эта Александрія составлена по второй, четвертой и пятой редакціямъ. Нужно замѣтить, что сербская Александрія со времени своего появленія стала служить источникомъ для дополненій раньше ея появившейся псевдокаллистенской Александрии; но можно указать только четыре эпизода, заимствованныхъ очень рано, и потому прочно сросшихся съ цѣлой Александріей: это—пришествіе Александра въ Римъ, въ Трою, въ Аѳины и перечисленіе его добродѣтелей. Эти отрывки были заимствованы еще оригиналомъ третьей и четвертой редакцій. Но кромѣ этихъ отрывковъ, составлявшихъ принадлежность извѣстныхъ редакцій Александрій, въ отдѣльных спискахъ Александрій (хронографовъ) встрѣчаются заимствования изъ сербской Александрии; такъ изъ изданія четвертой ред. Александрии можно видѣть, что Погодинскій списокъ № 1441 заключаетъ двѣ вставки изъ сербской Александрии—объ обѣдѣ Александра у Дарія и объ Ависѣ (изд. стр. 299 и 302). Такъ и въ томъ видѣ Александрии, который составленъ по 2-й, 4-й и 5 ред., встрѣчаются заимст-

нія изъ сербской Александріи—видѣніе Александру во снѣ Іеремія передъ посѣщеніемъ имъ Дарія, плачъ и смерть Роксаны и плачъ Олимпіады при смерти Александра.

Я говорилъ, что Псевдокаллисфеновская Александрія встрѣчается только въ хронографахъ, по мнѣ приходилось указывать на одинъ списокъ Александріи, не заключающійся въ хронографъ, списокъ изъ собранія Ундольскаго № 749. Онъ заключаетъ въ себѣ неполную Александрію, соединенную съ „Тайная Тайныхъ“. Александрія въ этомъ спискѣ есть сокращенная вторая редакція, хотя начало составлено по четвертой—является царь Хусъ; на вторую редакцію указываетъ имя жрицы „Флоній“ и бесѣда Александра съ Рахманами. Такъ какъ главное содержаніе составляетъ „Тайная Тайныхъ“—изложеніе ученія Аристотеля,—то историческая часть сильно сокращена, по взаимнымъ сокращеніямъ вставлены нѣкоторыя подробности, которыхъ нѣтъ въ разобранныхъ редакціяхъ Александріи; таковы добавленія—1) л. 4, вѣ же тогдашнее в дрсннѣна времсѣна великѣ срдѣ жснѣ, коѣа неплодовита. 2) *ibid.* и на шшествѣн своѣ возвестѣ цѣци: аѣне здрдѣ прѣндѣ и шѣрѣнѣоу тѣа неплоды, шѣсле оуѣжѣ не имѣ цѣствовати в Македонѣ. Шлѣбнѣдѣ, слышавши сѣа, кѣми ѡгорчѣи; то же читается въ сербской Александріи, *Новаков.*, стр. 6; 3) л. 7 объ правѣ Александра: трудолюбезенѣ, любочестенѣ, шѣстрѣ рѣшмѣ, мужествомѣ, хуаврѣ, ко плотьскѣи сластѣ воздержѣ, а ш сластѣ пѣвлмѣи рѣума простнннѣи. рѣсмотрити же подобающе еѣне не пѣвлено мѣрѣннѣи. и оустроити вѣмъ изкоуснѣннѣи. ко всѣкому добру прѣлнчѣ. в сѣйже и вротѣ пѣмѣе. 4) л. 22: мѣтѣи дарѣева штатѣра, улоучѣи времѣа, тѣа посла еѣнѣдѣхѣ, вѣлюстѣтелѣа жѣны дарѣа ко Дарѣю со грамотою. еѣвноу же прѣндѣ ко цѣрю Дарѣю и сего іакѣ вѣдѣннѣ Дарѣн, первое вѣпросѣи, аѣне жннѣи соутѣ дѣтѣи еѣго и жѣна и мѣтѣи. и іакѣ живѣи слышѣа и еѣне цѣци парнѣаутѣа и іакѣ целѣмѣрѣжѣствѣе жѣна еѣго и честѣи и велѣа и прѣлежанѣе шѣ Алѣзѣнѣра, ш сѣи вѣдѣхѣ Дарѣсѣ роуцѣи своѣи на нѣбо и помолѣи, сѣце глѣа. вѣнннѣи шѣ Зѣрѣи (зѣнѣи) цѣрю, смоуѣ сѣи ко вѣласти дѣатѣи члѣкѣи цѣркнѣа скипетры, тѣи нѣиѣи мѣиѣи нѣаннѣи совѣмѣи персѣкоую и мѣденѣкоую вѣластѣи, юже дѣа мѣи сѣи. аѣне мѣи кѣмоу нѣѣсѣмѣи а оу тѣеѣ цѣрѣи постѣчнѣи, тѣи нѣи еѣдиному иному рѣвѣи Алѣзѣнѣра данѣи мое цѣтѣко. Подобное же рассказываетъ Плутархъ, (*Alexan.* 30), Курцій (IV, 10, 34), хотя у послѣднихъ моленіе Дарія пріурочено къ извѣстію о смерти его жѣны; см. *Дроизенѣи*, исторія Александра Великаго, 170—171 и примѣч., стр. 48, 1; 5) лист. 32: шѣндѣ ко Рѣнѣнѣонѣи и тѣу прѣвѣсѣ сѣѣи на вѣрдѣи Рѣзану днѣи Шѣзѣи-арта, Рѣтрѣианѣна сѣи. тѣако ко пѣмѣе Дарѣю перѣно имѣа, сѣда не цѣрѣи вѣи. вѣне-

гдѣ нача црѣствовати, прїименова себѣ имя Дарїи Арсумуанї. 6) л. 33 об.—34: ѡбръте нѣкоего оучителя, стара зѣло, иже ивѣстно свѣдавши иудѣское наказанїе и елїское и варварское. Александръ же, часто призывавъ ѣ на бесѣду, слушалъ ѡ него предивнымъ, иже нѣ николиже слышѣ. по сїи вѣвести ему ѡ иренскїи кнїи, како створи бѣзъ всю тварь и како в раю Ада хожаше и ѡ древе жївѣнѣ. Александръ вельми вѣделъ вкоусити ѡ древа животнаго, да бѣсмертїе воуде. пакї оуслыша ѡ него, ѡ ваварскїи мѣцъ сказа ему: спїсано ѣ на конѣ земли жавенїа востока истїнїи. аще кто ѡ него пїсѣ, не оумрѣ. и сїи Александръ вѣхотѣ бѣсмертїа и оумыслї црѣскою властью ити на востѣ искати бѣсмертїа. и нача вои собирати.

А. Н. Поповъ въ своемъ обзорѣ, ч. II, 276, говоритъ, что ему удалось отыскать одинъ списокъ Хронографа на языкѣ южно-русскомъ, съ такими особенностями въ содержанїи, на основанїи которыхъ можно признать южно-русскую редакцію Хронографа. Этотъ Хронографъ хранится теперь въ Московскомъ Публичномъ Музеѣ, за № 2405. Въ этомъ хронографѣ помѣщена Александрія, восходящая къ латинской *Historia de proeliis*, но не непосредственно къ ней, а къ ея польскому переводу. *Historia de preliis* пространной редакціи была переведена на польскїи языкъ и выдержала нѣсколько печатныхъ изданїй, которыя въ нѣкоторыхъ случаяхъ различаются между собой. Я имѣлъ два печатныхъ изданїя—одно XVI вѣка подъ заглавїемъ—*Historya o żywocie y známienitych sprawách Alexandra Wielkiego, krolá Macedońskiego, która w sobie wiele przykładów cudnych zamyka. każdemu rycerskiego stanu człowiekowi ku czytaniu pożyteczna y potrzebna*; другое—1766 года подъ заглавїемъ: *Historya Wielkiego krola Macedonskiego Alexandra, która w sobie wiele przykładów zamyka. każdemu rycerskiego stanu człowiekowi ku czytaniu pożyteczna y potrzebna*.

Александрія, помѣщенная въ упомянутомъ хронографѣ, есть буквальное воспроизведенїе русскими буквами польскаго изданїя, и именно изданїя XVI в., хотя нельзя сказать, насколько точно во всемъ объемѣ, такъ какъ самый экземпляръ польской Александріи, бывшїи у меня подъ руками, содержитъ много пропусковъ, которые отчасти возмѣщаются изданїемъ 1766 года. А. Н. Поповъ привелъ небольшой отрывокъ начала Александріи (стр. 286), который можно сопоставить съ латинскимъ текстомъ:

Египтяне мудрыи, разумѣючи Sapientissimi namque Egyptii  
мѣру земли, розность водъ мор- scientes mensuram terre atque  
скихъ и рядъ небесный знаючи, undis maris dominantes et cele-

то есть бѣгъ звѣздный и тежъ рушанье округу небеснаго, который тежъ на весь свѣтъ выдали вельми широко узнанье наукъ чернокнижныхъ. Ижъ повѣдаютъ о царю ихъ, же былъ добръ разумѣючій въ науцѣ звѣздной и въ практыцѣ увичонныхъ.

stium ordinem cognoscentes, id est stellarum cursum computantes, tradiderunt ea universo mundo per altitudinem doctrine et per magicas artes. Dicunt autem de Nectanebo rege eorum, quod fuisset homo ingeniosus et paratus in astrologia et mathematica et de magicis virtutibus plenus.

Противъ латинскаго текста Александрія разсматриваемаго хронографа имѣеть много добавленій, мѣстами измѣненъ текстъ; эти особенности почти всѣ находятся въ польскихъ изданіяхъ. Достаточно привести нѣсколько примѣровъ.

1. *Zingerle*, § 21, 13—14: in me sit, ait, hoc, quia et illos mihi subiugabo et sub servicio manuum vestrarum illos = которыхъ я подбю под панство мое, такъ ижъ не погани але грекове во хвалѣ звитажства будутъ залецани; такъ и въ польскомъ изданіи XVI в.: *ktore ja nodbię pod panstwo moie tak iż nie poganie ale Grekowie w chwale zwycięstwa będą zalecani.*

2. *Zingerle*, послѣ § 29 добавлено: Александръ, взявши подарки от Римлянъ и от всѣхъ во Влоскои земли мешкающихъ, взять съ ажъ до моря заходнего до крайны, которую зовутъ Европією, составивши Римляны в покою = *Alexander; wziawszy podarze od Rzymianow y od wszystkich we Wloskiey ziemi mieszkających, wiozł sie aż do morza zachodniego do krainy, którą zowią Europa, zostawiwszy Rzymiany w pokoju.*

3. *Zingerle*, § 49, стран. 178, 14—17: Alexander itaque convocatis cunctis militibus suis statuit eum ante omnes et dixit: „Viri commilitones, convenit nobis talem confortationem habere“. Et continuo iussit eum abire salvum = Теды Александеръ, воззавши своихъ рицеровъ, поставилъ его предъ ними, а пыталъ ихъ, што бы з нимъ хотѣли учинить. Рицери мовили, абы былъ оукрыжованъ, а другіи, абы былъ стат, нѣкоторіи теж, абы былъ спаленъ. Александеръ, то оуслышавши, отповѣдалъ: што злого учинилъ тои муж, егда усиловалъ приказанье пана своего полнить? або вѣмъ, хто его осужаетъ смерти годнего, самъ себе осужаетъ на потомъ, або вѣмъ, егда быхъ я приказалъ которому з васъ забить Даріа, бо есте справедливого поганина осудили на смерть. А рекши то, казалъ ему волно быти, залецючи его з мужества и з моци его; въ польскомъ изданіи точно также: *Al... postawił go przed nimi a pytał ich, co by z nim chcieli uczy-*



nić. Rycerze mowili, aby był ukrzyżowan, a drudzy, aby był ściat, niektorzy też, aby był spalon.....

Редактору южно-русскаго Хронографа была извѣстна и псевдокаллисфеновская Александрія второй редакціи, изъ которой онъ заимствовалъ повѣствованіе о собираніи перца и объ Индосѣ рѣкѣ райскоѣ; кромѣ того, редакторъ заимствовалъ изъ нея имя автора, Арріана; лист. 466: „Авторъ тои повѣсти александровы, именемъ Аріанъ, ученикъ былъ Епиктита философа за часовъ Нерона, цесаря римскаго, который такожъ перекладалъ зъ повѣстеи иншихъ, або вѣмъ, уже было по лѣтахъ многихъ“. О собираніи перца и объ Индосѣ рѣкѣ помѣщено повѣствованіе передъ § 93 по изданію Zingerle. Разсказъ таковъ: „Потомъ Александеръ, рушивши се зъ войскомъ въ Висаидскую землю, гдѣ се перецъ родитъ втолѣ. Въ которой то земли людъ есть велии малыи и недужии, которіи въ пещерахъ каменныхъ мешкають, але по скалахъ и мѣстахъ высокихъ лазити умѣють. бо тамъ суть мѣста скалистыи и гороватыи. А древа тыи, на которыхъ са перецъ родить, суть низкии и плоскии верхи, перецъ тежъ, коли се родить, великъ бываетъ, але спекается отъ сѣнца, затрачаеть овочъ свои. А коли уже позрѣеть, теды со всихъ оныхъ сторонъ людъ онъ зъ пещеръ выходачи, несутъ солому и форость, Алумпію гору зо всѣхъ сторонъ запалають. бо въ земли оной всегда есть темность и сѣнце въ ней не свѣтитъ для горъ великихъ. Тамъ же полно смоковъ и всакаго гаду, которіи то гадъ для огня оного вбѣгаетъ въ щмы, а люди тыи кладуть огонь на щмахъ тыхъ и палатъ ихъ. А тогда уже мужи, жены и дѣти, выходачи зъ пещеръ своихъ, тасуть и берутъ перецъ, а въ пещеры свои носятъ. иншо ничого людъ онъ не робить, толко се перцемъ живить живность шаты и иншіи речи имъ собѣ покупають. А Измалтове на велблюдехъ болшихъ пшеницу до нихъ приносятъ, а за пшеницу перецъ берутъ отъ нихъ въ ровную мѣру. Тии бо люди головы и волосы великии мають, прето же не стригутъ ихъ. А царь ихъ гондуетъ Индѣискому панству. Посередъ тежъ оной земли течеть зъ рама река, именемъ Индосѣа, которая во единъ часъ всю землю ихъ водою сокриваетъ. по води жъ оной знаидують оныи люди дорогое каменье, то есть смарагдъ, самфиръ, и карвамукольюсъ, которіи и въ ночи се свѣтитъ, которіи тежъ и всему каменю паномъ есть, и топазіонъ, то есть гнѣздо карвамукольюса. самъ есть топазіонъ желтый, але шдерко въ немъ червоно, шко жератокъ, а тои же въ ночи свѣтитъ, и иншое дорогое каменье и перло есть въ рѣдѣ оной (л. 441—442).

Пребываніе Александра на обѣдѣ у Дарія и бѣгство его разсказано по сербской Александріи, откуда оно, вѣроятно, и заимство-

вано; въ польскомъ изданіи вѣтъ подробностей, передаваемыхъ сербской Александріей; см. *Новаковичъ*, стр. 66—67.

Псевдокаллисфеновской же Александріей второй редакціи отзывается слѣдующій эпизодъ: Александръ, послѣ того какъ получилъ прорицаніе отъ деревьевъ, „другого потомъ два, рѣшивши войско свое, почалъ се ворочать назадъ, а такъ отъ два до два пришлоу къ оному мѣсту межи горы, гдѣ се оное великое поле кончило, а тамъ се зъ войскомъ положилъ. Тамже на ономъ мѣстцу казалъ Александеръ межи двѣ дорожѣ поставить два столпа мрамуровыи, велми великии, и впосередъ ихъ меншии, на которомъ казалъ написать литерами грецкыми, жидовскими и индѣйскими: Я Александеръ, сынъ Филиппа макидонскаго, тои столпъ поднеслъ по збуренью Даріа, царя перскаго, и Пора, царя индѣйскаго. Хто колеве хоче далеи ити, маеть се на лѣвую сторону оборотити, а хто бы на правую сторону хотѣлъ, много наиде небезпечности, которіи переказать его хоженіе, л. 456; можно сравнить въ нашей Александріи 2-й ред. II. 41: и поимъ вѣмъ, пондохомъ ѡпатъ, ища поуті зѣмля индѣйскыѣ. и прише близъ темный в мѣсто красно и познавъ поуть свои, кѣда бѣше ходилъ, тамо поставихъ тоу столпъ и комаръ и повѣлѣ написати на столпѣ томъ сице. се поставилъ є̑ столпъ си и комаръ ирѣ Александръ макидоньскыи, ида ѡ Халкидона, повѣдивъ Персы и воєвавъ до сего мѣста, а се наречетъ тма. да и хоцетъ мѣсто се минути, да палѣво да идетъ. всѣ по воды мира сего ѡ лѣвыѣ страны приходять, да и сѣ тѣхъ држитъ, тѣ исидетъ на свѣтъ. а на десно горы высокы и великы стремнины, и ѡколѣ сквозѣ горы, и мѣще в собѣ несогладема жива, и ѡзера полна смієвъ ииин смієвъ.

## VII.

Въ этой главѣ я представляю описаніе Архивскаго списка, изъ котораго издается мною первая редакція Александрій, именно первой его части до Лѣтописца Переяславля Суздальскаго. Къ нему я присоединяю указанія и на тождественный Виленскій списокъ, который Г. Добрянскимъ описанъ недостаточно. Архивскаго списка касались Оболенскій, Срезневскій, арх. Леонидъ и другіе. Въ самомъ списокѣ видны кое-гдѣ карандашныя помѣтки. По словамъ Срезневскаго, эти помѣтки принадлежатъ А. Е. Викторову, который отмѣтилъ въ списокѣ всѣ библійскіе тексты и сдѣлалъ нѣсколько помѣтокъ и относительно другого содержанія. Указанія А. Е. Викторова я отмѣчаю въ своемъ описаніи. Въ ссылкахъ на Шестодневъ я имѣю въ виду его изданіе А. Н. Поповымъ въ Чт. Об. Ист. и Др., въ ссылкахъ же на Златоустъ—греческое изданіе *Migne, Patrologiae curs. compl., ser. gr., LIII*, причемъ первая цифра означаетъ главу кн. Бытія, вторая — поученіе, третья—страницу и послѣднія — строки. Пропуски въ Архивскомъ списокѣ восполнены по Виленскому. Въ тѣхъ случаяхъ, когда мнѣ оставался неизвѣстнымъ источникъ, я приводилъ отрывокъ спола.

Я коснулся Архивскаго и Виленскаго списковъ во II главѣ при опредѣленіи времени происхожденія Александрій. Тамъ мнѣ пришлось подтвердить уже раньше установленный взглядъ, что Арх.-Вилен. списки представляютъ собой особаго рода хронографъ, возникновеніе котораго относится къ половинѣ XIII вѣка — къ 1262 г. Я указалъ, что Виленскій списокъ ближе стоитъ къ своему родовачальнику, чѣмъ списокъ Архивскій. Не повторяя уже сказаннаго, я послѣ описанія выскажу нѣсколько соображеній о характерѣ сборниковъ.

На первыхъ девяти листахъ списка помѣщено оглавленіе; оно напечатано Оболенскимъ въ предисловіи къ изданію Лѣтописца Переяславля Суздальскаго; текстъ начинается съ десятаго листа.

*День первый.*

10<sub>а, 1—11</sub><sup>1)</sup>. ВѢ НАУАЛО СЪТВОРИ БГЪ НБѦ И ЗЕМЛЮ. СМОТРИ ДНѦ-  
НАГО СЕГО ПРѢКА КЪЗЛЮБЛЕННѢ И Ѡ ЕСМЪ ѠЗРАДНО.... сего рѣ И ТОИ НАУА  
ГЛѢИ. ИСКОНИ СЪТВОРИ БГЪ НБѦ И ЗЕМЛЮ. Златоуста бесѣда вторая на 1-ю  
гл. Бытія; Migne LIII, страв. 28, строки 11—20.

10<sub>а, 11—14</sub>. ПОУТО МѦНСИ Ѡ АГГЛЪ НЕ НАУА ПИСАТИ, НО ПРОТЕУЕ СКОРО  
ЕДИНЪМЪ СЛОКѦ МНОЖЕСТВО ВЪШНІИ СІЛЪ, НО Ѡ ИКСИ И ЗЕМЛИ НАУИНАЕТЪ;  
тотъ же текстъ читается въ Толковой Палей, издан. по Коломенскому  
списку (1892), л. 1<sub>б</sub>, съ прибавленіемъ вначалѣ: къпрошаю же азъ  
тебе Ѧ жидовни. У Злат. 1, 2, стр. 28—29 нѣтъ буквального совпа-  
денія: οὐδὲν περὶ τῶν ἀοράτων δυνάμεων διαλέγεται, οὐδὲ λέγει, ἐν ἀρχῇ  
ἐποίησεν ὁ Θεὸς τοὺς ἀγγέλους ἢ τοὺς ἀρχαγγέλους.

10<sub>а, 15—17</sub>. ДА НЕ УЮСА КЪЗЛЮБЛЕННѢ, НБѦ МѦНСИ ТМЪ ПРОХѦ ПОУТЬ  
ИСКОНИ ИСПРѢВА НЕ СЪСТАВНЫМЪ ЕКРѦѦ; НЕОКОНЧЕННАЯ РѢЧЬ ИЗЪ Златоуст.  
I, II, стр. 29, 15—17: καὶ μὴ ξενισθῆς, ἀγαπήτῃ, εἰ Μωσῆς ταύτην ἔρχει-  
ται τὴν ὁδὸν, ἐν ἀρχῇ καὶ ἐν προοιμίῳ τοῖς παυτέροις Ἰουδαίοις.....;  
въ слав. текстѣ рѣчь связывается съ дальнѣйшимъ.

10<sub>а, 17—9</sub>. ХОТА СКАЗАТИ, ИКО ТВАРЬ СИ ВДИМА ИѢ БГЪ..... ПРІСНО  
Е СЪ БГОМЪ БЕЗНАУАМА: ИЗЪ Шестоднева 1<sub>с, 12—23</sub>; съ дальнѣйшимъ  
связывается посредствомъ прибавленія: того ради НАУАТЬ ГЛѢИ. ИСКОНИ  
СЪТВОРИ БГЪ НБѦ И ЗЕМЛЮ.

10<sub>а, 23</sub>—10<sub>б, 2</sub> НЕ СЕ НБѦ НО ВЫШНЕЕ. ПРЄГРѢДЪ НБѦ ВТОРОЕ  
СЪТВОРИ И ВЪШЕ ЕГО ВОДЫ: ИЗЪ Шестодн. 5<sub>а, 21</sub>—6<sub>а, 11</sub>.

10<sub>б, 2</sub>—СМОТРИ ТОГО СЪДЪТЕЛА. КАКО СЪЗДАНИЕ СЪТВОРАЕТЪ. ПРѢОЕ  
НБѦ ПРОТАГНЪ И ТОГДА ЗЕМЛЮ ОУТВРѢДИ, НЕПОЛНЫЙ ПЕРЕВОДЪ ИЗЪ Злат.  
II, 30, 15—19: ὅρα καὶ ἐξ αὐτοῦ τοῦ δημιουργίας τρόπου τὴν θεῖαν φύσιν  
διαλάμπουσιν, ὡς ἀπεναντίας τῇ ἀνθρωπίνῃ συνηθείᾳ τὴν δημιουργίαν  
ποιεῖται, πρότερον τὸν οὐρανὸν τείνας, καὶ τότε τὴν γῆν ὑποστορέσας.

10<sub>б, 5—24</sub>. ЗЕМЛѦ БѢ НЕВИДИМА И НЕОКРАШЕННА. УТО РАДИ НБѦ  
СЪТЛО И ОУКРАШЕННО ПРИВЕДЪ.... НО Е Ѡ ТОЕ Ѡ НЕ СВЩІИ КЪ СВЩЕЕ  
ПРИВЕДИАГО. ТОГО РАДИ РЕУЕ. ЗЕМЛѦ ЖЕ БѢ НЕВИДИМА И НЕОУКРАШЕННА; ИЗЪ  
Златоуста II, стр. 31, 1—18, съ пропускомъ пяти строкъ, необходи-  
мыхъ для смысла.

10<sub>б, 24</sub>—10<sub>с, 2</sub> И ТМА ВРЪХЪ БЕЖНЫ. ДА ѠКОУДЪ РЕУЕШИ ТМА БЫСТЬ.  
... ПИСАНИЕ РЕКЫ И НБѦ ПОМРАУНСА ѠБЛАКЫ; ИЗЪ Шестоднева 7<sub>а, 21</sub>—8<sub>б, 7</sub>.

10<sub>с, 2—7</sub>. ТМА БО БѢШЕ РЕУЕ НА БЕЖНІЕМЪ. БЕЖВІЕ ЗОВЕТЪ МНОЖЕ-  
СТВО КОДНОЕ. ТАУЕ И КЪЗДЪХЪ КОГДА БЫ ПОСЛОУШАИ. И ДХЪ БЖІИ НОША-

1) Книварные заголовки въ счетъ строкъ не входятъ.

шесть вѣрху коды. дѣхъ же не стынъ здѣ миннты; изъ Златоуста; первая половина 6<sub>b</sub>, 27—6<sub>c</sub> 4, вторая—6<sub>c</sub>, 12—18; со 2-й половины начинается Виленскій списокъ.

10<sub>c</sub> 7—13; В. 1<sub>a</sub>. но дѣхъ зовѣтъ вѣтръ. .... кѣждоу хъ поуды тко-  
рнѣ вѣтръ; изъ Шестодн. 8<sub>c</sub> 27—8<sub>d</sub> 11.

10<sub>c</sub> 13—16; В. 1<sub>a</sub>. сего бѣ радн, реуе, мошашеса, рѣкии поклалше.  
свое бѣ естъ вѣтръ, еже помошающиса поклати на тварю; изъ Ше-  
стоднева 8<sub>d</sub> 28—9<sub>a</sub>, 6.

10<sub>c</sub> 16—25; В. 1<sub>a</sub>. и не бы та просто вода стойщи и недвижна  
но движима... и настоащаго вса ѡзари, изъ Златоуста I<sub>III</sub>, стр. 33,  
43—34, 1 съ пропускомъ девяти строкъ и свободной передачей нѣко-  
торыхъ выражений.

10<sub>c</sub> 26—28; В. 1<sub>a</sub>. реуе бѣтъ. боудн скѣтъ. и бы скѣтъ. и реуе  
и бы, повеле и тма ѡгнана бы, а скѣтъ прінде; изъ Златоуста I<sub>III</sub>,  
стр. 34, 2—4; непосредственно за этимъ слѣдуетъ:

10<sub>c</sub> 28—30; В. 1<sub>a</sub>. ѡ стѣла и преуодма и великаа сіло и дѣлаа  
уюдеса. и бы скѣтъ; изъ Шестоднева 10<sub>a</sub>, 9—12.

10<sub>c</sub>, 30—10<sub>d</sub>, 6; В. 1<sub>a</sub>; и бы ѡгненное ество. не се бѣ е единъ  
ѡгнь. .... ꙗко бѣ и тн дѣхоу тѣко и дѣмъ дѣхоу; изъ Шестоднева  
6<sub>d</sub>, 8—7<sub>a</sub>, 11; можно замѣтить различіе: въ Шест. ѡгнь горнии безъ  
кешн ꙗко а долинн ѡгнь съ вещнѣю, въ нашемъ текстѣ: ѡгнь горнии безъ  
тѣлеси естъ, а долинн ѡгнь въ тѣлеси.

10<sub>d</sub> 6—8; В. 1<sub>a</sub>. ни дѣмъ оубо къ тѣлеси знаема естъ ни ѡгнь  
безъ истрѣби и древа; изъ Шестоднева 7<sub>a</sub>, 17—20; непосредственно  
слѣдуетъ:

10<sub>d</sub> 8—10; В. 1<sub>a</sub>. трѣмъ бо древо ѡгнь ражѣтъ. ꙗче бо бы ро-  
домъ не имѣло ѡгна, то ѡкоудъ бы рожалоса; изъ Шестоднева 7<sub>d</sub>, 3—8;  
непосредственно слѣдуетъ:

10<sub>d</sub>, 11; В. 1<sub>a</sub>. мнози бѣ ѡ сѣнца кѣжнѣють ѡгнь; изъ Шестодн.  
7<sub>b</sub>, 1—4: мнози бо многази ѡ сѣнца кѣземлютъ ѡгнь и кѣжають.

10<sub>d</sub>, 12—22; В. 1<sub>a</sub> — 1<sub>b</sub>. да все оубо ѡгнь естъ маѣнѣа..... земаа,  
ѡгнь, вода кѣздоу хъ; изъ Шест. 7<sub>c</sub>, 2—12; далѣе слѣдуетъ: но сѣ вса  
повелѣннѣмъ творунмъ създанаса, вѣтѣмъ 4 ст. и видѣ бѣтъ скѣтъ ꙗко  
добро и ѡбѣсненіе: тѣмъ оубо глѣтъ великын Моисѣи, да кѣзерататса  
бѣоуѣлѣма оуѣта и оуразмѣтъ сѣ ꙗко вса бѣомъ створенна добра сѣтъ.  
Съ нѣкоторымъ измѣненіемъ читается въ Коломенской Палѣѣ столб.  
10<sub>13—18</sub> и въ Синод. 3<sub>b</sub>.

10<sub>d</sub> 22—30; В. 1<sub>b</sub> и разлѣун бѣтъ.... бы оуѣтро дѣтъ е единъ.  
поуто не реуе дѣтъ прѣвын..... но реуе дѣтъ е единъ; изъ Шестодн. 27<sub>b</sub>,



11<sub>d 11—13</sub>; В. 3<sub>a</sub>; нò н̄ бѣноснины великыи Василѣи ѿбѣло н̄ крѣзг-  
като тѣло нѣное проповѣдасть рекын. изъ Шестоднева 48<sub>a 2—8</sub>.

11<sub>d 14—21</sub>; В. 3<sub>a</sub>; н̄ ѣстенаго уина къ бѣни твари. н̄ кса  
премудростию сътворишь ѣси; изъ Шестоднева 48<sub>c 23—48d 13</sub>.

11<sub>d 22</sub> до конца; В. 3<sub>a</sub>; н̄ кѣсть кѣуеръ н̄ бысть заоутра  
днѣ вторыи. видѣ ли, како съ твердостю наоучитъ насъ. . . се бо  
хощеть гл҃ати бѣжественое писаніе. н̄ бысть кѣуеръ н̄ бысть заоутра днѣ  
вторын; изъ Златоуста I IV, стр. 45, 13—23.

*День третій.*

12<sub>a 1—12c 25</sub>; В. 3<sub>a—4a</sub>; Творецъ бѣъ престѣи снѣю оутварь зна-  
ѣмоуо оутвори всеи красотамн. . . н̄ сътвориша непреплаваѣмое  
море но понѣ реуе н̄ съставы водныи нареуе мѡра; изъ Шестоднева  
65<sub>c 1—67b 14</sub>.

12<sub>c 26—12d 14</sub>; В. 4<sub>a—4b</sub>; н̄ реуе бѣъ дѣ са събероутъ воды. . . н̄  
ѡкиса свѣла. прѣмоудре зѣло реуе, да са ѡвѣтъ соуина. . . ѡко же Моисѣ  
ю прозва дѣомъ сѣтъмъ. рѣ бо. вънауало сътвори бѣъ нѣо н̄ землю;  
изъ Шестоднева 70<sub>b 25—71a 5</sub>.

12<sub>d 15—28</sub>; В. 4<sub>b</sub>; н̄ реуе бѣъ да прораститъ земля. н̄  
по подобѣств на земли. да по семоу словесн всѣи хѡлми оуѡстнишася. .  
н̄ ксѣко дѣво лиственѣмъ ѡбрасъть зеленѡкашеса, изъ Шестоднева  
97<sub>d 23—98a 8</sub>.

12<sub>d 28—33</sub>; В. 4<sub>b</sub>; н̄ прѡкѣи мнѡжество ѣже къ тѣмъ подобно  
добѡтою оуѡраси землю; изъ Шестоднева 82<sub>d 11—21</sub>.

12<sub>d 33—13a 7</sub>; В. 4<sub>b—5a</sub>; шипоуѣ же н̄ мирсныи н̄ дафнѣи въ  
ѣдинѣи ѡ не бѣкше прѣже. . . н̄ влѡуецъ на(мъ) къзрастити бѣи ѡсоуѣен-  
на земля; изъ Шестоднева 98<sub>a 8—98b 11</sub>.

13<sub>a 7</sub> до конца; В. 5<sub>a</sub>; да прораститъ земля травѡу сѣнию, сѣю-  
щию сѣмѣи, н̄ по родоу н̄ по подобѣствоу. ти тѣмъ чѣсъ бысть ѡвѣ дѣломъ  
слово. н̄ видима бѣше всѡдѣ зѡвѣдѣщи земляи і растѣщи по равнинамъ,  
по оудолемъ, по горамъ, по дѣвремъ н̄ по оугорѣмъ. ти іакѡ, акы ѡ бо-  
коу мѣръню своѣм оутробы, ражаючи земляи несвѣдомымъ ѡбразы всѣ-  
ческымии н̄ разноличныими травами крѣмѡу члѣкомъ, н̄ скѡтомъ, н̄ птѣцамъ  
н̄ звѣремъ. н̄ ѣще же н̄ ѣже нѣ на крѣмѡу. ни прѡста такъ прорастъ, но  
на чѣлбоу недоужнѣи или всѣмъ, или разно, или на чѣсти, іакѡ ницесѡже  
на вѣдѣи нѣ сътворено. н̄ дѣво плодовитое, творѣщѣе плѡ, ѣмоуже сѣмѣи  
ѣго в немъ по родоу на земли. н̄ видѣ бѣъ іакѡ добро. прѣже бо вѣдѣше  
бѣъ оумы скверныи манихѣи, іакѡже совратѣи имѣтъ вѣрѡ н̄ похлѣтити всѡ  
снѡ оутварь, рекѡщѣе, іакѡже зломъ творчимъ злѡ твореніа сѣтъ. да того  
дѣлѡ пошибеніе ихъ н̄ влѣзѣшеніе прѣже ѡбличаа, ѣмоу ѣсть сѣмѣи. сама

сътворилъ бѣіе ѿ повелѣлъ на землѣ въ оуспѣхъ быти. тотъ преже варивъ похвали, ꙗкоже добро ѿмоуеще ѿ соущее ѿ чинъ, да всѧка оуста заградѣса въсѣдовати неправдѣ. ѿ бы вечеръ ѿ бы заутра днь третій.

Источникъ мѣѣ неизвѣстенъ.

*День четвертый.*

13<sub>b,1-2</sub>; В. 5<sub>a</sub>; третіаго днѣ великаа дѣла ѿ уіодна сказавше . . . . что глѧ Мѡнси великын; изъ Шестоднева 104<sub>a,1</sub>—104<sub>b,10</sub>, съ пропускомъ десяти строкъ.

13<sub>b,9-20</sub>; В. 5<sub>a-b</sub>; реуе бѣтъ да боудутъ свѣтлинни. . . . межоу свѣтомъ ѿ межоу тмоу. простомоу бо соущъ ѿ безтелесномоу рѣкше прѣбоуѣтномъ свѣтоу вложеннѣ тогда въ тѣлесныя крѣгы, въ великыя свѣтлинны, ѿ свѣды тѣмъ сложеніемъ ѿ съокупленіемъ ѡбоѣго того ѿ доселѣ по всѣмъ землѣ снѣющи, свѣтъ свѣршаѣтъ ѿ лоуити днь ѿ моуцъ; библейскій текстъ (I<sub>14</sub>) соотвѣтствуетъ тексту Шестоднева 104<sub>b,11-18</sub>; объясненіе тоже изъ Шестоднева 107<sub>b,2-13</sub>.

13<sub>b,20</sub>—13<sub>c,24</sub>; В. 5<sub>b</sub>—6<sub>a</sub>; двою сею свѣтлинны уетверѣтъ днь бытне ѿмѣтъ . . . . ꙗкоже ѿ ѡснѣніе прѣбоуѣтнаго свѣта пытати ꙗкоже ѣсть творецъ сътворилъ; изъ Шестоднева 104<sub>b,15</sub>—105<sub>a,5</sub>.

13<sub>c,15</sub>—14<sub>a,20</sub>; В. 6<sub>a-b</sub>. ѡ величествѣ же ѡбою тою свѣтлинны довольно сказа стын Василіе . . . . коѣжо на уасти ѣже сътъ ѿзоубѣран прѣкін моуѣн ѡ великою свѣтлинны дѣлгын смотреніи ѿ пытаніи; изъ Шестоднева 106<sub>a,17</sub>—107<sub>c,18</sub> (по второй нумераціи).

14<sub>a,20</sub>—14<sub>b,20</sub>; В. 6<sub>b</sub>—7<sub>a</sub>; да боудутъ реуе на знаменіа. знаменіа же сѧ менитъ . . . . ꙗкоже ѿ выше ѣсть припраженно ѿ пристроѣнно; изъ Шестоднева 109<sub>b,13</sub>—110<sub>a,23</sub>; затѣмъ библейскій текстъ I<sub>16-17</sub>.

*День пятый.*

14<sub>c,1-13</sub>; В. 7<sub>a-b</sub>; сѣнцю семоу видимомоу могоуѣмоу тмоу великоюу разгонити. . . . ѣгоже соуѣтъ прѣкін добрѣи дошли; изъ Шестоднева 160<sub>a,1</sub>—160<sub>b,9</sub>.

14<sub>c,13-27</sub>; В. 7<sub>b</sub>; реуе оуко да ѿзведуѣтъ воды. . . . нѣнѣи по родъ. ѿ ѡже прозва плажюшѣи ѿмеже по землѣ полати. ѿ в то вѣунтаюѣтъ; библейскій текстъ (I<sub>20</sub>) соотвѣт. тексту Шестоднева 160<sub>b,10-15</sub>; объясненіе тоже изъ Шестоднева 160<sub>d,26</sub>—160<sub>d,32</sub>.

14<sub>c,27</sub>—14<sub>d,3</sub>; В. 7<sub>b</sub>; да ѿзведѣтъ воды плажюшѣи днь жнѣтъ. . . . повелѣніемъ вѣннѣи все роднѣи ѿ великыя ѿ малыя; изъ Шестоднева 162<sub>b,15</sub>—162<sub>c,18</sub>.

14<sub>d,3-24</sub>; В. 7<sub>b</sub>—8<sub>a</sub>; селахы глѣмыа ѡже пѧкы ѿнца раѣаютъ. . . . ѿ великын жнѣтъ ѿ малын ѿзуде, изъ Шестоднева 164<sub>d,12</sub>—165<sub>a,35</sub>. Къ этому прибавлено: не бысть же прѣзна ни тина ни калъ ни безъ уасти. броуѣи бо ѿ камарѣи ѿ нны глѣи ѡ тины сѧ раѣаѣтъ.



14<sub>a,17</sub>—15<sub>b,22</sub>; В. 8<sub>a</sub>—9<sub>a</sub>; да ѡзведуть реуе воды плъжуща дѣи  
жны по роду птица парашин по землѣ по тверди нѣбѣи по роду. поуто  
ѡз воды птицамъ бытїе дасть. ѡвы же єдинноуравы ѡ не прѣмѣ-  
нѣюще гласъ петлнны кеселы, изъ Шестоднева 175<sub>a,25</sub>—177<sub>a,6</sub>, съ  
пропускомъ двадцати строкъ; затѣмъ библейскій текстъ I<sub>20-22</sub>.

*День шестой.*

15<sub>c,1-12</sub>; В. 9<sub>a</sub>; библейскій текстъ I<sub>24-26</sub>.

15<sub>c,12</sub>—16<sub>a,6</sub>; В. 9<sub>a</sub>—10<sub>a</sub>; видѣ ли възлюбленнѣ словомъ єдинемъ  
ѡ повелѣнїемъ все сзѣданїе сзѣндаемо патїю дѣи. томоу бо реуе.  
сътвори ѡлка по ѡбразу нѣшему ѡ по подобїю; изъ Златоуста I<sub>VIII</sub>,  
стр. 71,—72, съ пропускомъ восьми строкъ.

16<sub>a,7-20</sub>; В. 10<sub>a</sub>; оувидаѣ ли єсть утѣ по ѡбразу ѡко. . . боудѣте  
подобни ѡцѣ вѣшему нѣнїсму; изъ Златоуста I<sub>IX</sub>, стр. 78,—76, съ  
пропускомъ 13 строкъ.

16<sub>a,20</sub>—16<sub>b,6</sub>; В. 10<sub>a-b</sub>; библейскій текстъ I<sub>27</sub>—II<sub>3</sub>.

16<sub>b</sub>; В. 10<sub>b</sub>; помѣщено предисловіе къ хроникѣ Іоанна Малалы;  
оно напечатано: 1) *Оболенскимъ* (Лѣтописецъ Переяславля-Суздаль-  
скаго, XVII), 2) *Срезневскимъ* (Рус. истор. сбор. XV в. въ свѣд. и  
замѣт. LXXXIV, 113), 3) *Поповымъ* (Обзоръ хрон. I, прим.).

16<sub>c,1-8</sub>; В. 10<sub>b</sub>; Сзѣданъ, рѣкше сътворенъ бѣ ѡ бѣа землею  
прѣвнѣи ѡлкѣ ѡдамъ. бѣ ємъ мѣра тѣлеси шестн стопъ съ главою, ѡко  
бѣти тѣлеси ємоу девѣтидесѣтѣи шестн прѣстъ, ѡ паде двѣюнадесѣтъ  
прѣстоу, локоть двѣюнадесѣтоу ѡ чѣтырь, прѣстъ ѡ плеснѣ шестннадесѣти  
прѣстъ; изъ хроникѣ Малалы; на греч. не сохранилось; по списку  
Еллін. Лѣтоп. первой редак. Синод. Библ. № 280 напечатано *А. Н.*  
*Поповымъ*, Обзоръ Хрон. I<sub>6</sub>.

16<sub>c,8</sub>—16<sub>a</sub> до конца; В. 10<sub>b</sub>—11<sub>a</sub>; библ. текстъ II<sub>7</sub> и затѣмъ:

дѣхъ же сѣын ѡсзѣдаѣ не самъ бѣ члѣкѣ дѣа, но дѣхъ сътвори, да ѡжи-  
влѣеть тѣлеснѣи сзѣдаѣ. раздѣлѣи же, єгда ѡ єще не бѣ члѣкѣ дѣа, ѡко  
мѣртѣи вѣнѣшетъ, тѣло не ѡмы чютїа всемоу сзѣдаѣ. єгда ли тѣ вложи во нь  
дѣю, ѡ сзѣта ѡ тѣлеси, ѡ оуѣраси єю члѣка, ѡ ѡживи єю тѣлеснѣи тѣтъ  
сзѣдаѣ, ѡ бѣ члѣка оумное чѣѣство, прїѣмлаѣ въ дѣа живоу. дѣа же оубо  
не ѡ прѣсти єсть, но ѡ вѣлїа сътворенїа сътворена, легка, безтѣлесна,  
ѡживлѣющеи ѡ оуѣрѣплѣющеи тѣлеснѣи сзѣдаѣ. дѣе въ тѣлеси ѡбращѣть  
несмоутимъ мѣзѣкѣ, тѣ подѣти ємѣ свѣтъ. дѣе ли ѡбращѣть ємоу сѣце  
оуѣтлѣиво, подѣть ємоу разоумъ. все оубо тѣло дѣа ѡживлѣеть, свѣща-  
нїѣ с мѣзѣкомъ ѡ сѣцемъ творить, понеже прїмѣшена єсть тѣлеси сѣоднаго  
сѣоуза по сзѣдаѣ вѣзрастѣно. дѣа оубо єсть бесплотна, ѡ невѣдима, ѡ не-  
изрѣченна, ѡ тѣло ѡ прѣсти вѣнѣмъ творенїемъ вѣдимо ѡ ѡсѣзаемо, не-

доугы ѿ болѣзни подымаа. дѡа же та, вѣиимъ повелѣнїемъ тѣлеси причащѣшисѧ, ѡживлаѣтъ плоть, ѿ плоти сілоу невидимо подаѣтъ въ влазѣ же ѿн вѣдоущи телеснѣи, ѿ плоть красить, ѿ тѣлеснымъ сзсоздъ на веселїе поноужаѣтъ, сама бесплотна соущи. но вѣиимъ сзсозомъ сзчтана тѣлеси, приѣмлетъ пакы ѿ плотнымъ стѣтн. тѣло оубо раны приѣмлющую, дѡа оубо влпнѣтъ ѿ подымаа тѣлеснымъ болѣзни. аще оубо тѣло болить, дѡа оубо свѣта възпрїимши ѡ срѣца ѿ мозкѡ, оуказаѣтъ болѣзни. аще ли приключитсѧ рана на срѣцю ѿ мозкѡ, ѿ йскачѣтъ дѡа, не трапнть сѣжичества ѿ в тѣлѣ любнма сзсоза. Источнїе мнѣ неизвѣстенъ.

16<sub>a</sub> 26—17<sub>b</sub> 26; В 11<sub>a</sub>—12<sub>a</sub>; (слово 8-е, гл. 81) библейскїй текстъ II, 8—III, 7.

17<sub>b</sub> 26—33; В 12<sub>a</sub>; преже оубо не ѡ рнзѡхъ ѡдѣнїа трекѣюща... стоѹ внїде ѿ рнзмъ наготы; та же мысль, что у Златоуста II, xvi, стр. 131, 32—44, но буквального совпаденїа нѣтъ.

17<sub>b</sub> 33—17<sub>c</sub> 13; В 12<sub>a-b</sub>; биб. т. III 8 и что сѣ глѣши бѣгъ ходн тѡн. ѿ сѣдланъ нма вѣсть срѣмъ; изъ Златоуста III, xvii, стр. 135, 17—23.

17<sub>c</sub> 13—31; В 12<sub>b</sub>; Бытія III. 8 и ѡкоудѡу тн вѣ сѣ. уего радн въ толнко прїведеса предложене... ѿ страхъ прїстаа ѣсть; изъ Златоуста, III, xvii, стр. 137, 45—59.

17<sub>c</sub> 31—17<sub>d</sub> 33; В 12<sub>b</sub>—13<sub>a</sub>; Бытія III 10, 11 и ѡкоудѡу реуе възмѡгъ ѣси того рнзмнѣти... маѡуунаса ѣси, колнко ѣсть свѣта ѡного гоуѣтелство; изъ Златоуста, III, xvii, стр. 138, 24—58.

17<sub>d</sub> 33—18<sub>a</sub> 4; В 13<sub>a</sub>; Бытія III 12 и ѡ неѣже самъ реуе. сѣтворнмъ томоу помошь... вѣдасть мн ѡ древа снѣхъ; изъ Златоуста, III, xvii, стр. 139, 14—24.

18<sub>a</sub> 4—25; В 13<sub>a-b</sub>; ѿ рѣ глѧ бѣгъ женѣ. что се сѣтворнла ѣси. слышала ѣси, реуе, оубо мнжа... въ снѡ на срамѡтоу вѣведе. ѡнъ мене сѣблазннхъ ѿ ѡдохъ; изъ Златоуста III xvii, стр. 140, 1—24, съ пропускомъ шести строкъ.

18<sub>a</sub> 25—29; В 13<sub>b</sub>; ѿ реуе тѣ бѣгъ смнїю. ꙗко гоуѣтелнаго сего сѣвѣта сѣтворнлѣ ѣси, ꙗко толнкоу лоукаѣствоу послѡужнлѣ ѣси, ꙗко такоу за внсть възострнлѣ ѣси на сззданнаго ѡ мене, въ Златоуста III, xvii стр. 141, 14—17.

18<sub>a</sub> 30—38; В 13<sub>b</sub>; словеснаго жнвѡта смрѣтнаго..... беспрестанноу тн казнѣ вѣлагаа; изъ Златоуста III, xvii, стр. 142, 34—41.

18<sub>a</sub> 38—18<sub>b</sub> 14; В 13<sub>b</sub>; Бытія III, 14—15 п мн сѣ довлѣетъ мн ѣже по земан плазнн тобѣ... подъ ногама ѡного лежатн; изъ Златоуста III, xvii, стр. 143, 9—16.

18<sub>b</sub> 14—18<sub>c</sub> 9; В 13<sub>b</sub>—14<sub>a</sub>; Бытія III 16 и сего радн повнннѡу та

сътворию моужекн... дѣлѣ рѣдн толнѣхъ злѣхъ съдѣа проклата земла... ; изъ Златоуста III, XVII, стр. 144, 65—145, 12 съ пропускомъ нѣсколькихъ строкъ.

18<sub>c, 9—24</sub>; В 14<sub>a</sub>; Бытія III, 18, 19 и дондеже конецъ жнкота тво-его възметса.... ѡ своѣи лѣности вса възписан; изъ Златоуста III, XVII, стр. 147, 1—12.

18<sub>c, 27—39</sub>; В 14<sub>a-b</sub>; Бытія III, 21 и понеже недостойна себе поставиша.... ѡдѣніе тѣла съдѣлаетъ кожное и ѡдѣлаетъ єю; изъ Златоуста III, XVIII, стр. 149, 40—50.

18<sub>c, 40—18<sub>d, 11</sub></sub>; В 14<sub>b</sub>; Бытія III, 22 и хощеть бо и здѣ словесъ рѣдн снхъ... и съблзнь преложеніе глѣють; изъ Златоуста III, XVIII, стр. 150, 37—151, 5.

18<sub>d, 12—19<sub>a, 7</sub></sub>; В 14<sub>b—15<sub>a</sub></sub>; (слово 9, гл. 82). Бытія III, 22 и и възхощеть бесмртнаа съгрѣшати.... єгѡ рѣдн и смреть ѡ влѣкы възспрно-сима бысть; изъ Златоуста III, XVIII, стр. 151, 33—39 и 151, 29—42.

19<sub>a, 8—34</sub>; В 15<sub>a</sub>; Бытія III, 23—24, со вставкой между стихами: 1) и сего рѣ прѣмо рѣа възселити того, да непрестаннѣю болѣзнь имзѣтъ, по вса дѣи помышала, ѡ какѣ ѡпадѣ и в коа съставленіа прнведеса — изъ Златоуста III, XVIII, стр. 152, 26—29. 2) понѣ повинна себе поставиша плѣтскимъ ноужамъ, вестртїа ѡного и аггѣлскаго житїа ѡлоуѣена быста. по снхѣ блгонзволнаѣ єсть ѡ роуиъ ѡжунхъ ѡдѣніе уѣкомъ собе сътворати и ни єдиногѡ дѣле сего, и ꙗко покрокоу быкати, да несло-весное живѣтно ꙗкоже и ꙗко и бесловесное въ наготѣ и ислѣпотѣ пре-быкаєтъ. Къ этому прибавлено Бытія III, 24, IV, 1—2, III, 20.

19<sub>b, 1—19<sub>c, 1</sub></sub>; В 15<sub>a-b</sub>; Бытія IV, 1—3 и стрѣнно дѣянїе и бѣдно дръзаниє.... и не растаѣса възкорѣ ѡ видѣнїа; изъ Златоуста IV, XIX, стр. 160, 3—20.

19<sub>c, 2—23</sub>; В 15<sub>b</sub>; Бытія IV, 9—10 и неподобное дръзновение сквернаго ѡного наугѣа... неразѣмство дѣянїа свидѣтельствѣтъ; изъ Златоуста IV, XIX, стр. 161, 43—58.

19<sub>c, 23—31</sub>; В 16<sub>a</sub>; Бытія IV, 10—14 съ добавленїемъ — нїже самъ въз-моженъ єсмь соупротивитса, раздрѣшены оуды носа, и весь движї, єже оувадати ксѣмъ, ꙗко ѡ твоѣа ѡблжнхса снлы, изъ Златоуста IV, XIX, стр. 163, 30—53.

19<sub>c, 31—19<sub>d, 15</sub></sub>; В 16<sub>a</sub>; Бытія IV, 15 и седм казнии себѣ повинна поставитъ.... и Каїна оукинетъ; изъ Златоуста VI XIX, стр. 165, 1—13.

19<sub>d, 16—25</sub>; В 16<sub>a-b</sub>; прѣкѣ ꙗко заидѣ крѣтоу.... седмѣ ꙗко бѣоу сѣлалъ єсть; изъ Златоуста IV, XIX, стр. 164, 43—51; у Викторова невѣрно отмѣчено Амартоломъ: у Амарт. читается иначе, чѣмъ въ нашемъ переводѣ; сравн. также Іоан. Малал. Бон. изд. 5.

19<sub>d,25</sub>—20<sub>a,1</sub>; В 16<sub>b</sub>; Бытія IV<sub>14—15</sub> и сиречь ѡбнажися єже ѡ него по́мощь... прѣтлѣкоуется бѡура; изъ Златоуста IV, xx, стр. 167<sub>8—20</sub>.

2)<sub>a,1—12</sub>; В 16<sub>b</sub>; нбо Кáинъ покѣтъ женѣ свою сестроу прѣвоюю 'Азорѣ... домъ єго падеса нáнь и оу́мреть=Амартолѣ 4<sub>26</sub>—5<sub>6</sub> (отмѣч. Викторовым); ср. Иоанн. Малала 3<sub>10</sub>, 4<sub>1—6</sub>; въ Еллин. Лѣт. 1-й ред. только: „а Каинъ и сестру же Азароу себѣ женѣ; Попова, Обз. хрон. I, 7.

20<sub>a,13</sub>—20<sub>b,6</sub>; В 16<sub>b</sub>—17<sub>a</sub>; Бытія IV<sub>18—24</sub> и ꙗ́ко двѣ оуби́нствѣ сътворивъ и ѡбою женѣ покѣтъ... и послáша єго бѣ́тъ и преложивъ бѣ́тъ; на греческомъ полное соотвѣтствіе у Амартола 33<sub>2—11</sub>; въ Бонн. изд. хроники Малалы (9<sub>—12</sub>) нѣтъ читаемыхъ у Амартола—διτίτι τῇ πτώσει τοῦ ἀμαρτάνειν αὖξει καὶ τὴν κόλασιν ἡμῖν; τοῖς οὐδ' ὁβτως σωφρονιζόμενοις καὶ ἀσύγγνωστον ποιεῖ τὴν τιμωρίαν.

20<sub>b,7</sub>—20<sub>c,12</sub>; В 17<sub>a—b</sub>; (слово 11, гл. 84). 'Адамъ оубо ѡ премоудраго и бѣтвѣнѣ прѣрка..... сен оупова призвати нма гá бѣ́тъ; то же читается у Амартола—объ Адамѣ 31<sub>20—21</sub>, и о Сифѣ—7<sub>1—10</sub>; у Малалы 5<sub>20</sub>—6<sub>8</sub> и 6<sub>21</sub>—7<sub>4</sub>; напечатано у Попова изъ Еллин. Лѣтоп. (Обзоръ хрон. I, 6—7). Къ чтенію Еллин. Лѣтоп. „се же моудрыи Фортунатъ римскыи хронографъ списа“ (Обзор. I 6) въ Архив. и Вилен. добавлено: єже ткореніе въ Коньстантинѣ градѣ изобрáтохъ; въ греч. текстѣ Георг. Амарт. и Иоан. Малалы нѣтъ ни того ни другого. (Отмѣч. Викт).

20<sub>c,13</sub>—20<sub>d,12</sub>; В 17<sub>b</sub>—18<sub>a</sub>; Бытія V<sub>8—12</sub>; у Попова (Обз. I 7.) напечатано изъ Еллин. Лѣтоп. то же родословіе, но въ Архив. Вилен. библейскій текстъ: постоянно характерное „и роди сыны и дщери“, чего у Попова нѣтъ.

20<sub>d,12—19</sub>; В 18<sub>a</sub>; Бытія VI<sub>1</sub> и доб.: не прѣсто приложи, єже дщери рѣшася бѣ́тъ, но єже много множество нáмъ ꙗ́влеть. ндеже бо толи́кыи коренен множество, ноу́жа многымъ родитися ѡрáслемъ; изъ Златоуста VI, xxii, стр. 187<sub>30—36</sub>.

20<sub>d,19—25</sub>; В 18<sub>a</sub>; Бытія VI<sub>2</sub> и доб. ꙗ́ко ѡбъ́дан писанію и ѹ́лѣскыи сны бѣ́тъ нареши, понеже ѡ сифова сѣ́ привожахутся рода; изъ Златоуста VI, xxii, стр. 189<sub>1—6</sub>.

20<sub>d,25—30</sub>; В 18<sub>a</sub>; бѣ́тъ ко Сѣ́фа соу́шоу и тогда ѹ́лѣн нареко́ши, знае нма́не єврейскою гра́мотоу и́сказа́ же нмена и к тѣмъ ѡного бѣ́гоуестно єго уюдаѹ́оуца, того ради и богомъ єго зѣахоу; у Виктор. отмѣчено Пасхальной хроникой; то же читается у Амартола 32<sub>1—</sub>; и у Малалы 7<sub>8—12</sub>.

20<sub>d,30—21<sub>a,6</sub></sub>; В 18<sub>a</sub>; и ѡ него ро́женныи прозѣамъ бѣ́тъ 'Єносъ.... ꙗ́ко дщери родншася и́ и ꙗ́ко добрыи бѣ́ша; изъ Златоуста VI, xxii, стр. 189<sub>6—20</sub>.

21<sub>a,6-10</sub>; В 18<sub>a-b</sub>; и внидоша агган божин къ дщереѣмъ ѡлѣускимъ, ѡко реуе ѡ нѣ Мѡнси. и родиша нѣмъ сѣны и быша (а)ггганте на зѣман ѡ вѣкѣ ѡлѣи нароуити; у Иосифа Флавія, Antiquit. Jud. I<sub>3</sub>, читается (изд. Диндорфа): πολλοὶ γὰρ ἄγγελοι Θεοῦ γυναιξὶ συμμιγέντες ὑβριστὰς ἐγέννησαν παῖδας, καὶ παντὸς ὑπερόπτης χαλοῦ, διὰ τὴν ἐπὶ τῇ δυνάμει πεποίθησιν· ὁμοία γὰρ τοῖς ὑπὸ γιγάντων τετραμῆσθαι λεγομένοις ὕφ' ἑλ- λήνων καὶ οὗτοι δρᾶσαι παραδίδονται.

21<sub>a,10-24</sub>; В 18<sub>a</sub>; глѣють бо ѡко не ѡ ѡлѣухъ се глѣтса... и сѣна ѡпадоша пѣкы баснословать; изъ Златоуста VI, ххii, стр. 187<sub>6</sub> — 188<sub>6</sub>, къ этому присоединены три строки — въ же ѡ 'Адама донелѣ агган номыслиша на дщѣри ѡлѣускы лѣтъ двѣ тысящи и ѣ и ѣ и двѣ лѣтъ — продолженіе предыдущаго упоминанія объ ангелахъ; ср. Попова Обз. I, съ замѣной „(н)ве Бжѣи“.

21<sub>b,1</sub>—21<sub>c,10</sub>; В 18<sub>b</sub>—19<sub>a</sub>; Въ та оубо лѣта крѣдоу ѡгньноу поу- сти бѣ съ нѣсе..... ѡкы змиѣе на рѣкахъ и урѣксы ползѣюще нѣзѣени ѡ жнкоушѣ на горахъ; Викторовъ отмѣтилъ Малалой; на греч. не со- хранилось; напечатано у Попова изъ Еллин. Лѣтоп. Обзор. I<sub>4</sub>.

21<sub>c,11</sub>—21<sub>d,14</sub>; В 19<sub>a-b</sub>; Библейскій текстъ VI<sub>5-11</sub>, съ замѣ- ной 4-го стиха другимъ текстомъ: гигантѣ же кѣхоу на зѣман къ днѣ тѣ, нѣже ѡ вѣкѣ ѡлѣи нѣменити. гигантѣ же сдѣ крѣпкѣ тѣломъ мноу глѣт же бѣтѣбноѣ писаннѣ. ѡ тѣ реуе рѡдъ тѣмъ вѣзрасте; изъ Златоуста VI, ххii, стр. 191<sub>7-10</sub>.

21<sub>d,15</sub>—22<sub>a,9</sub>; В 19<sub>b</sub>; Повѣм же и ѡ ѡсфалтитѣстемъ ѣзерѣ. и то бо ѣсть гѡрко и нѣплѡно... и ѣсть того ѣзера долгѡта пѣтъ сотѣ и пѣ. лакотѣ; изъ Иосифа Флавія—de bello Judaico IV<sub>8,4</sub> (изд. Диндорфа). По списку Москов. Дух. Акад., изъ Волоколам. мон., № 651 пере- вода I. Фл. напечатано Срезневскимъ въ Свѣдѣн. и Замѣт. LXXXV (Книга Иосифа Флавія о войнѣ иудейской въ древнемъ переводѣ), стр. 142: начинается такъ же: „повѣм же и о Асѡалтитѣстемъ озерѣ“. Викт. ошибочно отмѣтилъ Малалой.

22<sub>a,11</sub>—22<sub>b,6</sub>; В 19<sub>b</sub>—20<sub>a</sub>; Библейскій текстъ, Бытія VI<sub>15</sub>—VII<sub>4</sub>.

22<sub>b,7-24</sub>; В 20<sub>a-b</sub>; что ѣже ѡ нечѣстѣ двѣ двѣ, ѡ чѣстѣ же сѣдѣмъ сѣдѣмъ. что рѣдѣ ни шѣсть ни ѡсмѣ нѡ сѣдѣмъ..... понеже оубо вѣсприѣ всѣ моудро ѡ птѣцѣ ѡ чѣстѣхъ и ѡ нечѣстѣ и ѡ сѣхъ пѣциѣ глѣгъ къ прѣведѣнѣхъ; изъ Златоуста VI, ххiv, стр. 213<sub>4</sub>—214<sub>12</sub>, съ пропускомъ нѣсколькихъ строкъ.

22<sub>b,34</sub> — 22<sub>d,10</sub>; В 20<sub>b</sub>—21<sub>a</sub>; Библейскій текстъ, Бытія VII, 4—14;

22<sub>d,21-30</sub>; В 21<sub>a</sub>; колѣико время жнканше, толѣкою тоскою ѡдрѣ- жнѣмъ, кѣко можанше страдати ѡ шнѣвнѣа гѡмѣнаго и ѡ мнѡства кѣплѣ

дожеки. безѣна во сіи нѣзизу съкрѣшишася, ѡма же скѣше нѣзу нѣдаше, сен же кноу́тръ е́дннѣ сѣдаше съ сынми своїми. нѣо а́ще ѡ конци нм́а ше дръзновеніе, нѣ ѡ бывлющѣи злыхъ множество ѡбзоу́мерѣ стрѣха рѣди; Вѣкт. отмѣчено Амартоломъ, но въ хроникѣ Амартола этого мѣста нѣтъ.

22<sub>d,30</sub>—23<sub>c,13</sub>; В 21<sub>a</sub>—22<sub>a</sub>; Библейскій текстъ Бытія VIII, IX<sub>5</sub>; съ прибавленіемъ: у́то мѣслитъ глѣмое. у́то е́сть ма́са въ кроки дѣи. срѣзу давленина нѣо безслозеснаго дѣи кро́вь е́сть.—изъ Златоуста IX<sub>xxvii</sub>; стр. 246, 10—12.

23<sub>c,13—27</sub>; В 22<sub>a—b</sub>; Бытія IX<sub>6</sub>, и у́то оу́бо дѣи хлѣвска кро́вь ли е́сть. не се глаю... ꙗ́ко въ ѡбразѣ бѣи сътворѣи хлѣа—изъ Златоуста IX<sub>xxvii</sub>; стр. 246, 21—22.

23<sub>c—28</sub>—24<sub>c,27</sub>; В 22<sub>b</sub>—24<sub>a</sub>; Библейскій текстъ Бытія IX<sub>7</sub>—IX<sub>8</sub>.

24<sub>d,1</sub>—25<sub>a,6</sub>; В. 24<sub>a—b</sub>; (слово 15, гл. 88); Къхлѣпъ доумаху́тъ глаю́ще, ꙗ́ко прѣ на лю́ди потопомъ погуби, е́гда пакы и разгнѣвае́тся и на нѣ... слава хлѣаю́щую бѣи такоаа дарю́ща хлѣкомъ; первая половина апокрифъ о столпотвореніи Вавилонскомъ изъ христіанской топографіи Космы Индикоплова; напечат. по рукоп. Казан. Дух. Акад. (Солов. мон.) *Порфирьевымъ* въ апокриф. сказан. о ветх. лиц. и соб. по рукописямъ Соловец. Библиот., 108—110; во второй половинѣ объясненіе апокрифа; источникъ объясненія мѣ неизвѣстенъ; похожее толкованіе находимъ въ Толковой Палей, издан. Об. Люб. Др. Письм. 69<sub>a—b</sub>; тотъ же апокрифъ вошелъ въ Толковую Палею; см. издан. Общ. Люб. Др. Письм. 1892 г. л. 65<sub>a—b</sub>.

25<sub>a,7</sub>—25<sub>b,11</sub>; В 24<sub>b</sub>—25<sub>a</sub>; Бытія XI<sub>5—20</sub>, со вставкой послѣ ст. 9: зидѣаниа же стахъ за и лѣтъ и не съкренѣнъ бысть... е́сть въ высотѣ и въ широтѣ ꙗ́ѣ. ꙗ́. и лѣ лакотъ въ лѣта мно́га хрлѣи ѡстанокъ е́го; второй апокрифъ о столпотвореніи Вавилон., напечатанъ тамъ же, гдѣ и предыдущій. Нѣтъ упоминанія о Немвродѣ и Евверѣ, чѣмъ отличается тотъ же апокрифъ, помѣщенный въ Палеѣ; см. *Порфирьева*, апокр. ск. о ветх. лиц. и соб. по рук. Сол. Биб., 53 и Палею, издан. Общ. Люб. Др. Письм. л. 65<sub>c—d</sub> и 69<sub>b</sub>; ср. хрон. Амартола 38<sub>23—26</sub>.

25<sub>b,12</sub>—26<sub>c,32</sub>; В 25<sub>a</sub>—27<sub>b</sub>; (слово 16, гл. 89); хроника Малалы; на греческ. не сохранилась; у Георг. Амарт. есть соотвѣтствіе въ разсказѣ о постройкѣ двухъ столповъ—глинянаго и каменнаго 7<sub>12—22</sub>; см. *Шестакова*, Хроника Георгія монаха въ Учен. Зап. Каз. Унив. 1891 г. кн. III, стр. 103. Разсказъ объ ереси Совіа напечатанъ ниже.

26<sub>d,1</sub>—27<sub>a,9</sub>; В 27<sub>b</sub>—28<sub>a</sub>; русская глосса о Совіа; напечат. ниже.

27<sub>a,9</sub>—27<sub>b,16</sub>; В 28<sub>a-b</sub>; Бытія XI<sub>21-32</sub>

27<sub>b,17</sub>—27<sub>c,14</sub>; В 28<sub>b</sub>; 'Авраамъ бо сынъ дѣ лѣтъ и бѣгразумию сподо-  
биса . . . и разоумѣла вса дѣла нѣша ѡвнъ емоу; изъ Георг. Амартола  
65<sub>,15</sub>—66<sub>,2</sub>. (*Отмѣч. Викт.*).

27<sub>c,14</sub>—27<sub>d,36</sub>; В 28<sub>b</sub>—29<sub>b</sub>; Бытія XII<sub>1-20</sub>.

На листахъ 28—29 и 30<sub>a,1-10</sub> помѣщено извлеченіе изъ Исто-  
рической Палеи: Палея Историч., изданная А. Н. Поповымъ, 25<sub>,3</sub>—  
38<sub>,3</sub>—объ Авраамѣ и Мелхиседекѣ. Писано той же рукой, что и дру-  
гія добавленія на поляхъ и на пробѣлахъ; въ Вил. спискѣ этого извле-  
ченія нѣтъ; въ оригиналѣ, т. е. въ спискѣ 1262 г. этого извлеченія  
слѣд. не было.

30<sub>a,11</sub>—30<sub>d,10</sub>; В 29<sub>b</sub>—34<sub>a</sub>; прѣкѣ бо ѡко въцаѣтъ 'Іоѡсифъ 'Ав-  
раамъ бѣа творца проповѣда сего рѣди оубо не вкорѣ ли аще и ни  
бошею ѡ такоу; изъ Амартола объ Авраамѣ и Мелхиседекѣ 66<sub>,15</sub>—  
70<sub>,17</sub>; текстъ, соотвѣтствующій греческ. 69<sub>,14</sub>—70<sub>,17</sub>, находится только  
въ Виленскомъ сп., вслѣдствіе утраты въ Арх. нѣсколькихъ листовъ;  
см. выше. (*Отмѣч. Виктор.*).

Затѣмъ пропускъ, восполняемый Виленскимъ спискомъ (лист.  
31<sub>b</sub>—33<sub>b</sub>):

Слѣдъ ѣ.

Въ лѣтѣ та ѡ племени Афраксадова ѡврътѣ моу нѣкыи моуринъ  
моуръ, индіанинъ, ѡстренѣ, именѣ Гандваринъ, и и списѣ прѣвѣ въ Индіѡ  
ѡстроумію. родинесѣ инъ ѡ колѣна хамова Хоусъ именѣ муринъ, и рѣ  
Неврода гиганта, и сѣтворѣ Навилъ, егоже глѣють Прѣси вывѣша бѣ и сѣша  
въ звѣздѣ нѣны, егѣ наричѣо кражила. тѣ прѣвѣе настави ловити звѣрь,  
дагаше всѣмъ звѣринѣ ѣсти. и старѣи Прѣсѣ ѡ того племени симова, ѡбла-  
давшѣго Соурією и Прѣсидѣю и инѣми странами вѣстѣными.

Рѣсѣ ѡ прѣваго сна Ноѣва члѣкъ гиганска рода, именѣ Кронъ, наре-  
ченъ бывъ ѡ Даміѡ, ѡца своего, въ имѣ прѣхѣномъ звѣзѣ. бѣ же силенъ  
сѣло, тотѣ показа прѣже цѣтовати. рѣкше власти дряжѣ, и ины члѣкы.  
и цѣтова тѣ въ Асуринъ прѣвѣ лѣта многа и повинѡу всю землю персѣ ѡ  
Асуріа нареченъ. бѣ страшенъ всѣмъ, ѡко лѣтъ рѣтникъ, сѣкыи всѣ. же-  
нѣ емоу бѣ Семираминъ, нарицаемаѣ Арѣѣ ѡ Соуріѡ, занѣ бѣаше вели-  
чава и высокоума. бѣ и та ѡ колѣна Симова, сѣна Ноѣва. имѣ же сѣна  
Кронъ, именѣ Піка, и ѡ родитѣ нарѣсѣ Зевесѣ, и тѣ во имѣ прѣхѣномъ  
звѣзды. имѣ и ины сѣны Кронъ тѣ именѣ Нинъ и дщерь именѣ Ирѣ.  
погѣ же женѣ Піка нарицаемаѣ Зеоусъ сестроу свою, юже и сѣпрѣжнѣицю  
законнѣю звахѣ, ѡкы хвалѣишѣ, ѡко бѣга и чѣста всѣ хѣдѣи. ѡ неѣ

роди сѣа Зеоуся и сѣтвори ємоу имѣ Келонъ, зане бѣаше борзъ ѡтрокъ.

Дѣдъ же єго Кронъ, ѡставивъ свои сѣз Пикю въ Асоурѣи и свою женоу Ирѣю, нарицаемую Семираминь, (32) ѣ Пикомъ сѣдъ свои и поє сѣлоу многѣ народѣ мѣжа хрѣвры, иде на запѣныя страны, гѣже блѣхѣ вѣ црѣм, не дряжѣмы нѣкѣже. и прѣмъ запѣныя страны вошѣю, ѡшѣ ѡ Асоурѣа и прѣвы лѣта многа, дряжа и црѣвѣмъ запѣнѣи вѣсѣ. поѣа же женѣ тоу, Филѣрю именѣ, и рѣ ѡ нѣмъ сѣз, Афронъ именѣ, и да ємѣ ливѣискѣю зѣмлю и дряжати и црѣтоваѣ. поѣа же ѡ Лакерѣискаго ѡстрова женѣ, именѣ Астрономѣю, и рѣ дѣщѣрѣ, єиже нарѣ имѣ въ имѣ свѣзѣ прѣхѣныя Афродѣта. мѣра выѣши, гѣже посаже за мѣраго Адонѣда Афѣнѣгѣнина, сѣа Кинѣрова. и жѣста ѡба вкѣпѣ цѣломѣрѣюща и до смѣрти.

И имѣ Кронъ ѡ томѣ жены Филѣры инъ сѣз нарицаемаго Хѣрона фѣлософа тогѣ. црѣтоваѣ же Пикъ въ Асоурѣи лѣ лѣ, такѣ ѡставивъ мѣрѣ свою Ирѣ, сестрѣ свою и женѣ, поставивъ своѣ сѣа Келѣна въ Асоурѣи, ѡиде къ своѣмоу ѡцѣу Кронѣ на запѣ. Келѣнъ же црѣтоваѣ вѣ лѣтѣ, оумѣре, єго Прѣси бѣа дряжѣ.

Кронъ, видѣвъ своѣго сѣа Пѣка пришѣша къ немѣ на запѣ, прѣдѣ ємѣ црѣтво запѣнѣе. вѣаше вѣ старѣ сѣа и ѡславѣлѣ, и црѣтоваѣ запѣнѣи рѣкѣше Италѣискѣми прѣдѣлы Пѣкѣ, нарицаемыи Зеоуся, инѣи лѣ зѣвѣ.

Въ Асоурѣи же по Келѣнѣ црѣтоваѣ Нѣнъ, дрѣгѣи сѣз Кронѣвъ, и свою мѣрѣ Семираминь поѣалъ женоу совѣ, ѡ нѣѣа закѣ вы Прѣсѣ ѡймѣати своѣ мѣтри и сестрѣ, Пѣка дѣлѣ, поѣмѣшаго свою сестрѣ Ирѣ, ѣ Нѣна, поѣмѣшаго свою мѣрѣ Семираминь. гѣкѣ мѣрын ѡмиръ наричѣ жѣна и сестра. и оумѣре Кронъ.

Нѣнъ, дрѣжѣтель выѣвъ въ Асоурѣи, творѣи гѣлѣ Нѣнѣвѣгѣю и Асоурѣи, црѣтѣвѣтъ прѣвое вѣ нѣ сѣ Семирамѣєю, гѣа ѣѣрѣмъ нарицаѣтѣся мѣти ємѣ и жѣна. ѡ тогѣ оумѣро рода родѣ Зѣроѣстрѣ, нарѣчитѣ астрѣнѣ Прѣсѣ, иже, начѣа єѣа хотѣти оумѣрѣти, молиѣся ѡ ѡгнѣмъ нѣнѣи потрѣвѣлѣ быти, рѣкъ Прѣсѣ, гѣкѣ аѣще сожжѣ мѣ ѡгнѣ, горѣщѣи кѣстѣи моѣи возмѣте и скрѣиѣте и оумѣ себе. и не имѣть ѡскѣдѣти црѣтво ѡ вашѣа зѣмля, єлико лѣ хрѣаниѣте моѣи кѣстѣи. и молиѣи выкрѣжилѣа ѡ ѡгнѣнаго воздѣхѣа потрѣвѣлѣ вы. и сѣтвориѣша Прѣси, гѣкѣ рѣ имѣ, и имѣоу хрѣаниѣщѣ ѡстанѣ єѣго испѣпѣлѣвшѣи дажѣ и досѣлѣ.

Слово кѣа.

По Нѣнѣ црѣтоваѣ Асоурѣѣ Фѣлѣрасъ именѣ, ємоу имѣ прѣтвори сѣго ѡцѣ, Зѣврѣинъ вѣратѣ, ѡ имѣ прѣхѣныя свѣзѣи Ирѣмъ. сѣи же вы лѣѣтѣ рѣтѣникѣи и воѣва на полѣноциныя страны шѣ на Акѣсѣа нѣкѣѣго, томѣ



свѣрю моужю и хравръ гигака рода пришесть ѿ колѣна Енфова сѣна  
Ноєва, и вѣйсѣ с тѣмъ Кавкасинѣмъ, и оуби н, и прѣмъ землю егѣмъ. и при-  
ше въ Фракъ, тоу оумрѣ, и та лежи. емѣ Арѣмъ поставиша коумирѣ прѣ-  
выи Ароруин и акы въ кланѣхѣмъ емѣ. егѣмъ и донѣмъ зовѣмъ Прзси Валъ  
бѣ, е протлзкоуетсѣ Арѣмъ, храврын бѣ. ѿ сѣ бесѣдѣмъ прѣческіа кнѣгы Да-  
ниалъ и трѣ ѿтроци. и по оумрѣтѣи Арѣмѣмъ цѣтѣова Ламисъ. По Ламисѣ  
цѣтѣова Асоуриѣ Сарданаполъ великіи, егѣмъ оуби Прзсисъ, Данайнъ сѣмъ,  
и ѿта цѣтѣо ѿ Прзсѣ. и цѣтѣова имъ и прозва та Прзсы по своему  
имени. сѣ списа Жембронѣи Вавѣлонѣмъ Прзсѣмъ. братѣ Нинѣмъ Пѣмъ,  
и дѣи, цѣтѣова въ Талѣ, пребы въ та лѣта. не въ града ни двѣровъ бѣ въ  
запѣмъ странѣ, нѣ просто живѣхѣмъ ѿ преселѣнѣа тамо ѿ колѣна Афѣтова.  
живѣ Пѣмъ, еже и Дѣи нарицае, рѣ къ лѣ, дряжа запѣмъ цѣтѣа. имѣ  
сѣи и дѣери многы ѿ добролѣнѣи женъ, любодѣмъ с нимѣ. бѣ бѣ тайв-  
никъ и влѣшвы нѣкіа творѣ прѣжасѣмъ. женѣ сѣа бѣа егѣмъ мнѣхѣмъ, во мѣа  
имъ, іакѣ сѣ кажущѣ (33) имъ вѣды нѣкіа и проказы. имѣ Пѣмъ, е и  
Зеоусъ, сѣа, именѣ Фаоуна, егѣмъ Ерминъ или Ерминъ нарече во имѣ  
прехѣмъ свѣзѣ. оумираѣ Пѣмъ, еже и Зеоусъ, повелѣ положиѣ въ  
Крѣстѣ ѿстровѣ. и стѣвориша емѣ хрѣ сѣмъ егѣмъ и положиша и въ Крѣ-  
стѣ ѿстровѣ въ гробѣ, егѣмъ гробъ естъ въ Крѣтѣ і доселѣ. на нѣже пи-  
ше заѣ. лежи оумрѣ Зеоусъ, егѣмъ и Дѣи наричѣ. ѿ нѣже списа Диѣдоръ  
мѣринъ хронѣмъ, и и ѿ изложѣнѣа списанѣа своего ѿ бѣмъ и рѣ, іакѣ Зе-  
оусъ Кронѣмъ сѣмъ въ Крѣтѣ лежи.

СЛОВО КЪ.

По смѣртѣ же Дыѣвъ цѣткова сѣз ѣго Фаоуна въ Италіи, ѣже ѣ Ер-  
мѣи, лѣ лѣ. въ же мѣжѣ хитръ и оумъ оученъ, и извѣрѣте прѣвѣ рѣдѣ  
злѣую ковати златѣ. рѣумѣвъ же, іакѣ завидѣ ѣмоу братіа ѣго, и соу ѣ  
женѣ многѣ, іа имѣ Пикъ, ѣцѣ ѣго, и хотѣ и оубити, вѣдѣхъ въ мнѣ-  
си вѣщѣ ѣ, многѣ во женѣ примѣсивсѣ, прижѣ ихъ Зеоуъ і Фаоуна  
Ермѣса ѣ прѣвѣа жены, юже въ поіалъ в Таліи Зеоуъ ѣ Меады. Фи-  
вѣи въ гѣтъ, Ілѣкминѣ женѣ Іфитриѣни примѣсивсѣ, рѣ ѣ нѣмъ сѣз,  
именѣ Іракла Ілѣкмининъ, ѣгѣ Іракла наричѣ трѣмѣна. тои показа  
прѣвѣ въ вѣрнѣ частѣ моуѣрость, рѣкше в запѣнѣ странѣ. сего оубо жив-  
ше, и ѣ племѣни ѣ, прозваша звѣѣзу на нѣси по имени ѣго звѣѣрѣнаго  
и (добрѣроднаго Іра)кла ѣѣ гѣють въ іамѣ лѣове вѣжнѣвоуѣша и палицѣ  
нѣмѣца и трѣ іабѣлка дрѣжаца, іа трѣ іабѣлка ѣмѣ ѣмѣшю въ коиѣнѣ,  
гѣють, и палицѣю оубнѣшю смѣмъ, рѣкше ѣдѣлѣвша частѣ зѣлы похѣтѣ  
оумѣ мѣрѣстю, іакѣ палицѣю ходѣца въ кѣтызѣ, іакѣ въ лѣвѣи іамѣ въ

твердѣ оумѣ. и тако ѿемша трѣ іавляка, ѣ соу тріе добріи нрави є не быти гнѣвливомѣ, ни златолюбѣ, ни блѣнникѣ, палицею трзпелнвом дшн іавльномъ воуюю мысль оумѣ повѣдѣ, земнѣю сквернѣю похѣ ноудасъ мрзствоваѣ до смѣрти, іакѣ Дішдоръ мрѣ списа. и имѣ инѣ Ираклиз. сѣшь мростіи. повѣдаѣ а ѡ сѣ Ираклін инѣю притчею, рекоша. сѣ Феѡфѣи мрѣи хронографъ написа.

Ѣрмін же, раумѣвъ на нь творѣщасъ братію, ѿиде, злато многу вземъ. и иде въ Ѣгѣптѣ къ колѣну Хамовѣ, сѣна Ноѣва, и и прѣаша єго сѣ честію. и живѣ тоу въ величѣ чьсти, носъ ризѣ злѣу и мрзствѣіаше пѣ Ѣгѣпетскѣи влѣхѣ, влѣхѣуомъ, и повѣда имъ хотѣшасъ быти. бѣ же и хитръ бесѣдѣ и кланѣхѣсѣ емѣ, глѣше, бѣ Ѣрмінъз іакѣ повѣдающа и хотѣшасъ бѣ имъ и повѣдающа и имѣніе, єгѣ и дательмъ богѣствоу нарицахѣ, іакѣ златнаго бѣ мнѣше. єгѣ оубѣ Ѣрміи въ Ѣгѣпетѣ прѣиде, тогѣ цѣтѣова Шестремъ, ѡ рода Хамова. по немѣ оумѣршю томѣ, поставиша Ѣгѣптѣне Ѣрміа цѣмъ и цѣтѣова Ѣгѣптѣ лѣ лѣ въ величѣи славѣ.

Слово кѣ.

По немѣ цѣтѣова Ѣгѣптѣ Феѡстѣ днѣи зѣ тѣмѣшь и сѣ сѣ и пѣ, іакѣ быти лѣтѣ дѣ ти полѣ, а днѣи лѣ и ѡсмѣ. не вѣдѣхѣ въ тогѣ чьсти Ѣгѣпти мѣи, нѣ ѡбхоженіе днѣвнѣи лѣтѣ творѣхѣ. сего Феѡста бѣа нарицахѣ. бѣ во влѣхѣи и хравѣ. ємоу шѣшю на рѣтъ, падесъ конь пѣ нимъ и ѡхромѣ єго.

При томѣ Феѡстѣ законъ оуставѣ женѣ за єдѣи мужѣ послѣгати и ходити говѣющи, а юже прѣлюбѣдѣющю ѡбѣрѣсти, тѣ тѣю казнѣ. и блажахѣ єго Ѣгѣптѣне, іакѣ прѣвѣѣ законъ чистѣ и житіе имъ показѣ. Феѡстоу томоу нѣкѣю тайноу мѣтѣмъ твѣрѣщѣ, клѣща спѣдоша сѣ нѣси ко вѣ желѣзо и

Далѣе въ Архив. начинается л. 31:

и ѡрѣжіе. того дѣла бѣа и начѣша имѣти, іакѣ моудрѣсть показавша, и пищѣ чѣкомъ ѡрѣжіемъ ѡбѣрѣтоша, и на рѣтнѣмъ сѣлоу и пѣмѣщю сѣтворша. прѣже въ пѣлицѣмъ и кѣменіемъ повиваахѣуомъ.

31<sub>а</sub>.—В 34<sub>а</sub>: Начинается хроника Іоанна Малалы, книга вторая по Бонн. изд.—По оумѣрѣтѣи же Феѡстоу, єгѣ и Свѣрога нарицѣти, и цѣтѣова єгѣптѣномъ сѣи єгѣ сѣице именемъ, єгѣ нарицѣють Дѣжъ—бѣжъ=μετὰ δὲ τελευτῇ τῆς Ἰσραήλ του ἐβασίλευσεν Αἰγυπτίων ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἰλλίος, Бонн. изд., стр. 23. Изложение хроники Малалы продолжается до 41<sub>а</sub>. (В 51<sub>а</sub>): Въ лѣта же Сѣѣла оумѣслиша прѣвое трызѣи Пѣсѣѣи ѡлимпнѣю. прѣжѣнѣкѣ же прѣжѣновѣша рѣмѣскѣи Днѣсѣи ѡлимпнѣнѣскомоу, ѡ нѣхѣже прѣмоудрѣи 'Африканъ списа. вѣ тѣ время бѣ єреѣсѣи 'Іоудѣмъ

Самоуѣлъ прѣркъ. постави повелѣніемъ бѣжнмъ црѣ Дѣда ѡзыкъ жидовскъ сѣа 'Несеѡва; Бонн. изд. стр. 90.

41<sub>a,18</sub>—42<sub>b,37</sub>; В 51<sub>a</sub>—53<sub>b</sub>; (слово 33, глав. 107). Нрѣкъ оубо ѡстаѣхѣтсѣ црѣ правдѣ, послѣдн же црѣ Саллмъ, ѣже сказѣтсѣа црѣ мнрѣ безъ ѡца безъ мѣре . . . ѡ ѡмѣ уѣкъ непороуенѣ, прѣведенѣ, бѣгунѣкъ ѡ проуам; изъ Амартола о Мелхиседекѣ, 70<sub>,17</sub>—76<sub>30</sub> (*Отмѣч. Викт.*).

Въ средицѣ (41<sub>b</sub>) находится глосса (напеч. разрядкой): тѣмъ ѡ родословію не сподобенсѣ, ни бо аѣпо ѡбразно бѣ, многымъ правдѣемъ приѡдѣна съѣѣаа многѣаго рода неправдѣаго сего. сего рѣдн безъ мѣре у Амартола 71<sub>,15—18</sub>; εθεν ουδε γενεαλογίας ηξίωτο, ουδε γαρ προπωδέστερον ην τον της αχρας δικαιοσύνης επιλημμένον συμπλέχειν τῷ της αχρας αδικίας γένει. διὸ καὶ ἀμήτορα...

42<sub>c,1</sub>—43<sub>d,15</sub>; В 53<sub>b</sub>—56<sub>a</sub>; Выдержки изъ епиги Іова: главы— I; II<sub>,1—10</sub>; XXXVШ<sub>,1—23</sub>; XLII<sub>,1—18</sub>, оконч.: ѡко бѣти ѣмѣ патому ѡ Авраама.

43<sub>d,18</sub>—65<sub>b,23</sub>; В 56<sub>a</sub>—94<sub>a</sub>; Библейскій текстъ кн. Бытія XIII—XLVШ;

65<sub>b,24</sub>—88<sub>d</sub> включительно содержатъ два апокрифа: 1) благословеніе Іаковомъ своихъ сыновей и 2) завѣты двѣнадцати патріарховъ. Въ Виленскомъ спискѣ нѣтъ этихъ апокрифовъ, а послѣ XLVШ гл. продолжаются главы 49 и 50. Листы 65—88 въ Архивск. спискѣ писаны тою же рукою, которою писаны всѣ другія добавленія на поляхъ и на пробѣлахъ, причемъ видны остатки стараго не сохранившагося листа, на которомъ помѣщался библейскій текстъ съ 48 гл. ст. 3 (со словъ ѡѡснѡуѡ бѣѣ мон ѡѡнса мнѣ) и кончая. 33 ст. 49 главы (словами ѡ ѡѡдѡжнѣѣ Іаковъ нѡѡѣ на ѡѡдрѣ ѡ оѡмѣре, Вил. сп. 94<sub>a</sub>), а слѣдующій листъ (по теперешней нумераціи 89) начинается послѣдними словами 49-й гл. Бытія: ѡ приложнѣѣ ѡ къ людемъ скѡнѣмъ. Должно быть, тотъ, кто брошюровалъ сборникъ, замѣтивъ, что листъ оторванъ, замѣстилъ недостающу—дописалъ 48-ю главу а вмѣсто 49 помѣстилъ два апокрифа; первый апокрифъ, благословеніе Іаковомъ своихъ сыновей, читается въ Синод. Палеѣ 1477, изд. Общ. Люб. Др. Писѣм. л. 137<sub>a</sub>—139<sub>b</sub>.

89<sub>a,1</sub>—197<sub>c,26</sub>; В 94<sub>a</sub>—239<sub>b</sub>; Библейскій текстъ—Бытія (съ 50 гл.), Исходъ, Левитъ, Числа, Второзаконіе, кн. Іисуса Навина, Судей изр.; Книга Судей оканчивается на половинѣ 11 ст. 21-й гл.: въ Арх.—сѣ же сътворите всемоу моѡжескѣу пѡлоу ѡ всю жѣноу познѣаѣѣ моѡжескѡ ложе, а въ Вил.:—сѣ же стѡкорите всемъ моѡжескѡу полу; послѣ сего въ строку продолжается книга Руѡѣ, гл. II, ст. 8, съ испорчен-

нымъ началомъ: да не речесть Руѡъ слыша ли дѣшн. не ходи на нѣз, да не ѡходиши ѡсюдѣ (такъ и въ Вил.).

197<sub>c,36</sub>—199<sub>a,14</sub>; В 239<sub>b</sub>—241<sub>a</sub>; книга Руѡъ, пачинающаяся указанными словами (II гл. 8 сс.).

199<sub>a</sub>—210<sub>a</sub> включ.; В. 242<sub>a</sub>—264<sub>a</sub>; пятая книга хроники Мала-лы, содержащая описаніе Троянской войны; передъ ней заглавіе: „кни-ги завѣта божія ветхаго, . . . см. ниже; Бонн. изд. 91—149; съ не-большими выпусками напечат. Калайдовичемъ; Иоан. Экз. Болг. 178—188.

210<sub>b,1</sub>—246<sub>c,13</sub>; В 264<sub>a</sub>—338<sub>a</sub>; Первая и вторая книги Царствъ.

246<sub>a,16</sub>—247<sub>b</sub>; В 338<sub>a</sub>—339<sub>a</sub> ѡ силѣи моужѡ (заглавіе); прокида Дѣдъ ѡко же соущїи ѡ Мадниа Мидане їзнимакше Бавилонаны ѡ млддемець самѣ пощадыша . . . ѡмоуше копина всѣа ѡ легци могами ѡко серны на горѣ свщси ѡ пристроа ѡ оудивлени; *отмѣч. Викт. Амартоломъ; Му-ралът. 124<sub>,15</sub>—125<sub>,30</sub>.*

247<sub>c,1</sub>—276<sub>a</sub>; В 339<sub>a</sub>—393<sub>a</sub>; Третья книга Царствъ и четвертая, оканчивая 16 гл., 5 ст.

276<sub>a</sub>—277<sub>a,1</sub>; В 393<sub>a</sub>—394<sub>b</sub>; Изъ книги пророка Исаїи главы—VII<sub>,1—16</sub>; VIII<sub>,1—10</sub>; IX<sub>,6—7</sub>; XI<sub>,1—10</sub>.

277<sub>a,2</sub>—280<sub>a,18</sub>; В 394<sub>b</sub>—397<sub>a</sub>; продолжается 4-я кн. Царствъ съ 16 гл. 6 ст. до 20 гл. 21 ст., оканчив. словами: ѡ положенъ емъ съ ѡци сконини къ граду Дѣдъ.

280<sub>a,19</sub>—281<sub>b</sub>; В. 401<sub>b</sub>—402<sub>b</sub>; 'Н на 'Езскию възиде Сенахиримъ приїтель Самаманасоровъ ѡ много келерѣствова на гѣ... дѣла же гѣа възспа-кати преславно ѡ бѣго ѣ; о нашествїи Сенахирима и о Товитѣ, изъ Амартола, изд. Мур. 158<sub>,30</sub>—160<sub>,16</sub> (*Отмѣч. Викт.*).

281<sub>b,33</sub>—283<sub>c,19</sub>; В. 402<sub>b</sub>—406<sub>b</sub>; продолжается 4 книга Царствъ съ 2-й половины 21 стиха XX гл.: по 'Езскии же црѣтова Манасїа сѣ ѣго в него мѣсто..... оканчивается XXIII. <sub>30</sub>.

283<sub>c,20</sub>—284<sub>a,15</sub>; В. 406<sub>b</sub>—407<sub>b</sub>. По 'Амосъ 'же црѣтова сѣ ѣго Иѡсїа ѡ сѣтвори прѣво прѣдъ гѣмъ... ѡ Оузантїи сѣзданъ Оузантѣемъ црѣмъ фракїйскимъ ѡ Соукла ѡмонитанына вѣдома възмше; изъ Амартола, греч. 172<sub>,12</sub>—174<sub>,6</sub>—царствованіе Іосїи; (*отмѣч. Викт.*).

284<sub>a,16</sub>—289<sub>c,17</sub>. В. 407<sub>b</sub>—417<sub>b</sub>; (слово 83 гл. 182) прѣруе-ство 'Іеремїино ѡ хѣ въ дни Иѡсна црѣа ѡюдниа къ граду 'Іерѣлїмъ. 1) гл. III <sub>6—12</sub> съ двумя вставками а) послѣ 10 ст.: влоуженїе гѣсть прѣркѣ домоу дѣл ѡ домоу їлїлѣ, ѣже начѣ Ёровамъ, рѣвѣ Голомонъ, ѡстоупникъ гѣа сїи црѣа Голомона. сѣтвори дѣлѣ краѣмъ сребрѣнѣ, ѡдинѣ по-стави изъ Данѣ, ѡ другоую изъ Іерѣлїи. ѡ приведе ї племенѣ кланѣтисѣ

има и слѣжити, ꙗко бѣ. ѿ сего приѣмше ѿбычанъ въ Іерлѣмъ, племя  
иудино и црѣи ѿстоупиша ѿ бѣа, и творѣхуть собѣ дрѣвянымъ бѣгы и  
каменнымъ и сребреннымъ, и слоужахуути имъ и закалахуу сны свои и дѣрери  
свои имъ на жрѣтвуу сжигахуу, ꙗ бѣа истиннаго ѿстоупиша. си же  
блѣужение наречеть прѣркъ ѿстоупницю нарицеть Іерлѣмъ, ꙗ сестрѣ еѣ Га-  
марню въ правдоу стѣ Гѣ. б) послѣ ст. 12: прѣрѣство Нереминно ѿ хѣ.  
Се бѣзъ нашъ и не приложитса инъ къ немуу и зовѣрѣте всахъ поутъ хѣдо-  
жества и дѣсть Іаковѣ ѿтрокоу своѣмоу Іилѣи возлюбленному, ѿ него и посѣм-  
же на землѣ гѣвиса и съ члѣкы поживѣ. Снѣ кнѣгы повелѣниѣ бѣниѣ законъ  
въ вѣкы всѣдрѣжащѣйсѣ въ живѣ ѿставляшенъ ꙗ оумрѣтъ ѿвращѣсѣ Іакове  
ими сѣи ѿ поиди къ снѣданню прѣмо свѣтоу ѿ. не даи же иномоу славы  
твоѣѣ и полѣзныи твоѣи ꙗзыкоу чюжемоу. бѣниѣ еси ты, Іилѣю, ꙗко оуго-  
дна гѣи и намъ разумна соутъ. 2) XI<sub>11-23</sub>; 3) XII<sub>1-11</sub>; 4) XIII<sub>23-25</sub>  
съ добавленіемъ: и тогда скончасѣ реуенное прѣркѣмъ Нереминѣмъ гѣю-  
цимъ. кѣша ꙗ срекреннѣкъ цѣноу цѣннаго, егѣ цѣниша ѿ снѣкъ ꙗилѣкъ,  
и дѣша еѣ на сѣлѣ скоуделанинѣи, ꙗкоже сказа мнѣ Гѣ. 5) XV<sub>1-4</sub>; 6) XXXI<sub>31-34</sub>;  
7) VI<sub>16-19</sub>; 8) XXXIX<sub>3-7</sub> (л. 286<sub>а</sub>); 9) XXXIX<sub>11-14</sub>; 10) XI<sub>2-7</sub>, XII<sub>1-7</sub>; 11) LI<sub>26-30</sub>. Кромѣ того вставки изъ Амартѣла: 1) л. 285<sub>б</sub>:  
и црѣвока 'Ахазъ снѣ егѣ и сѣтвори слѣе прѣ Гѣ... нареуенъ бѣ кра-  
согаласованіѣ радн; изд. Мур. 174<sub>7-22</sub> (отм. Викт.); 2) л. 285<sub>а</sub>—Въ  
црѣво 'Нѣакыма сѣтвори слѣе прѣ Гѣ въ 'Іерлѣмѣ градѣ црѣвѣа.  
дѣндеже трѣнъ выиметь и инѣи ѿ людѣи многъ и чѣсть ѿ сѣсоу Гѣ въ  
Вавилѣ; изд. Мур. 174<sub>23-175</sub><sub>11</sub> (Отмѣч. Викт.); 3) л. 286<sub>с</sub>: и прѣрѣ-  
стова 'Іеремна ѿ погнѣсен града свѣзникъ къверженъ Седекыемъ къ  
рѣвъ..... и ѣвнтса слава Гѣа и ѿблѣкъ, ꙗкоже и при Моисѣи ѣвленно бѣ;  
изд. Мур. 176<sub>5-19</sub>. 4) л. 289<sub>б</sub>: рыдаеть бѣ ѿ снѣ 'Іеремна, сѣставляла  
ѿ неистерпеннѣи стрѣтѣхъ и еѣже къ Вавилѣне пѣлѣнныи рыдаеть..... прѣркъ  
Даниилъ бѣ и 'Езекиль въ пѣлѣне прѣрѣствовѣла въ Вавилѣонѣ; изд. Мур.  
178<sub>23-179</sub><sub>26</sub>. Затѣмъ изъ 4-й кн. Царствъ XXIII съ 30 ст. до  
XXV<sub>22</sub>.

289<sub>с, 22</sub>—301<sub>а, 18</sub>; В. 417<sub>б</sub>—440<sub>а</sub>; Книга пророка Давиѣла, гл. I,  
II, III, IV, VII, VIII, V, VI, IX, X, XI, XII<sub>1-5</sub>, XIV<sub>31-32</sub>, съ слѣ-  
дующими добавленіями: 1) л. 293<sub>с</sub> послѣ III<sub>97</sub> по прѣже реуеннѣи црѣ  
Васѣурѣнскѣи црѣвока ꙗкоже прѣже реуенно бѣ Навхѣносѣръ црѣ..... и  
всю землю тоу видѣши веселѣшетса инѣимъ же видѣши; о построеніи  
города Вавилѣона, изъ Амартѣла, греч. 191<sub>17</sub>—192<sub>10</sub> (Отмѣч. Викт.).

2) л. 295<sub>а</sub>, послѣ IV<sub>34</sub> Дав. 'Н по Навхѣносѣръ црѣвока Оулемардѣ  
иже и 'Евлѣ снѣ егѣ лѣтъ еѣ. и 'Есѣхонню рѣздѣниѣи ѿ оузъ, сѣтвори  
егѣ ѣсти съ совою, ѿ неѣже и црѣское истѣриѣ рѣкѣи и зѣѣбразнѣа,

бѣтвеннынъ 'Іеремна въца; затѣмъ 4 кн. Царствъ XXV<sub>27-29</sub> и опять: 'Накѣмъ же сѣ естъ нже н' Соухонна. 'Нѡкѣмъ бо сего бѣца, при неимже Даниѣлъ пѣтвенъ бысть, н' Навхѡмосоръ, оубиенъ въ 'Іерѣмъ н' пожеже въ града. Но Слоуѣмадрѣ же цѣткова Валтасаръ лѣта трѣ; то и другое пѣтъ Амартола—194<sub>21-23</sub> и 195<sub>1-11</sub>.

3) л. 298, послѣ VI 28 Дан. Снѣ же Даринъ 'Арѣтаксаръсѣ нѣмѣше женоу Мардахѣвоу 'Естриа... н' бѣ тако по поколѣнню цѣвъ 'Артарѣкосер-косовъ; объ Есфири изъ Амартола, Мур. 196<sub>21</sub>—197<sub>1</sub> (Отмѣч. „извлечение изъ Есфирь“; это же ошибочное указаніе взялъ и Срезневскій: Св. и Зам. LXXXIV<sub>112</sub>).

Съ 301<sub>а,1</sub> до 302<sub>д,3</sub> вѣлюч. (В. 440<sub>а</sub>—442<sub>б</sub>) хроника Малала, кн. VI, Бон. изд. 156, — продолженіе исторіи Даниѣла: προσέπεσεν αὐτῷ λέγων. ἤμαρτον εἰς σε....

302<sub>д,3</sub>—304<sub>д,23</sub>; В. 442<sub>б</sub>—446<sub>б</sub>; объ отпущеніи жидовъ изъ Вавилона и о созданіи церкви Зоровавелемъ.

Оболенскій (Лѣтописецъ Переясл. Сузд., XXXII) и архим. Леонидъ (древняя рукопись, стр. 13) сочли это повѣствованіе извлеченіемъ изъ книгъ Ездры и Нееміи. Это не вѣрно. Вставка взята не изъ книгъ Ездры и Нееміи, а изъ хроники Георгія Амартола. Въ Архив. спискѣ вставка имѣетъ заглавіе—ὁ ἀπογυμνισμὸς τῶν Ἰουδαίων ἐκ τῆς βασιλείας τοῦ Σαλμαναζάρ, на греческ. въ изданіи Муральта стр. 200—205. Начинается: μετὰ δὲ Καμβύζη βασιλεύει Σμέρδιος ὁ μάγος (ἔτος ἐν καὶ) μῆνας ζ'. Μετὰ δὲ Σμέρδιου ἐβασίλευσε Δαρεῖος ὁ Ἰστάσπου ἐτὴ μβ', ἐφ' οὗ πάλιν Ζοροβάβελ καὶ Ἰησοῦς ἐπιτραπέντες ἐτελείωσαν τὴν οἰκοδομὴν τοῦ ναοῦ πρότερον ἀμεληθεῖσαν ἐτὴ ι'. — По Камбѣи же цѣткова Спереди влѣхокъ мѣѣ з', ѡ Сперди же цѣткова Даринъ 'Остапѣиннѣ лѣтъ к. при томъ пакы Зоровакель н' 'Нсвсоу повелѣно бѣ н' сѣвершинста сѣзданіе цѣрквыное древае ѡхавленъ лѣтѣ ѡ. и оканчивается: καὶ τὴν γενεάν αὐτοῦ, δηλαδὴ τὴν ἀκατάλειπτον καὶ ὑπερούσιον καὶ ἀναρχον τῇ θεότητι, τίς διηγῆσεται = н' родоу еѣго всѣмъ ѡвлѣетъ, ѡко неислѣдованно пресѡщественное бѣтѣво ктѣ испѣастъ. Но въ концѣ эта вставка, въ свою очередь, распространена, а именно родословіе Давида. У Амартола на греч. читается такъ (Мур. 204<sub>20-24</sub>): (Ὁ μὲν Ἰούδας ἐγέννησε τὸν Φαρές, ὁ δὲ Φαρές Ἑσρῶμ, ὁ δὲ Ἑσρῶμ τὸν Ἀράμ, ὁ δὲ Ἀράμ τὸν Ἀμιναδάμ, ὁ δὲ Ἀμιναδάμ τὸν Ναασσών, ὁ δὲ Ναασσών τὸν Σαλμών, ὁ δὲ Σαλμών τὸν Βοδζ, ὁ δὲ Βοδζ τὸν Ὠβηδ, ὁ δὲ Ὠβηδ τὸν Ἰεσσαί, ὁ δὲ Ἰεσσαί Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Въ Архивскомъ же спискѣ въ это родословіе попали вставки (л. 304<sub>б</sub>): Πύδα ροδι Φαρеса н' Зѣра ѡ Фамары. Фамаръ Πύδα сноухѣ поѣатъ. снѣи

его оумрзшю весчѣда, сзпрже ю ѿвнаноу, сѣни своѣмоу. пожѣтоу же выѣшоу ѿ житіа и томоу лоукаѣства єго ра, Иѣда ктомуу не сочта же іакомоу. аѣа же, похѣтѣваѣущи ѿ сѣмени авраѣмла дѣтотворенію, сложи оубо въ дѣѣственыл рѣзы, ѡблзкшисѣ іако блоудница, сзмѣсисѣ сзвѣкромз єѣ и зачатѣ ѿ него двѣ близнеца. и вѣгда ражѣтисѣ іѣма, выложи рѣкоу прзвыи ражѣзмз. и бѣба чрзвлєноую вѣрвь скѣро навѣза выложєною роукою дѣтицю, іако да познаѣтъ, иже прзвєє роженз. но скры роукоу дѣтищѣ вноутрь ложєснѣ и родисѣ инз прзвєє дѣтищѣ, тѣчє роукою выложивыи. и нарєчєсѣ оубѣ прзвєє родивыисѣ Фарєсз, иже бо єсть прєсѣчєноє. прєсѣчєніє бо єсть свѣнныи (В. свинныи) чинз. взвлєкыи бо роукоу Зара знамєнаѣтъ знамєніє нѣкоє сє ѡвразз. іако єже вѣ пѣчє Зара показѣ оубо прзвєє роукѣ, скрыша южє пѣкы, тѣко єже ѡ хѣ житіє и іависѣ въ соушнхъ прѣжє закона ѡврѣзаниѣ сѣымз. всѣи бо ти не ѿ закона блуданіи и заповѣдана и ѡправѣдшасѣ, но по єѡвальгєлєскомѣ житію жїиша. и смотри Авраѣма, ѡстѣвиша (В. ѡставивша) ѡѣца своѣ (В. своѣго) бѣга радн, ѡвєргзшасѣ єстєства. смотри ѡва (т. е. Иѡва) и Мєлхисєдєка. законоу жє приєдзшю, ѡстѣвисѣ таковоє житіє. іако и тѣмо Фарєсоу рѣжѣшюсѣ, послѣдн жє изыдє Зара, тако законоу дѣноу, послѣ жє въ сѣм житіє. чрзвлєнаѣ вєрвь єжє хѣюю крѣвью знамєнана. тѣмз єѡвалистѣ помнѣнѣтоу двѣю дѣтицю, іако тайнство нѣкоє іавлѣющи рѣжѣвомз єю. ино жє поминѣѣтъ Фамарѣ не іако похвалноу мнѣмоу смѣшєніє свєкра, да іавитѣ, іако хѣ, насз ради всѣм приѣмыи, приѣтѣ и такыи имѣти прародитєлѣ, пѣчє жє того ра ѿ тѣхъ родѣтисѣ ѡстѣти ѣ, не бо приѣдє призпати прѣнѣхъ, нѣ грѣшнѣ. Фарєсз жє рѣ ѿзрѣма, ѿзрѣмз жє роди Ірама, Ірамз жє роди Іминѣдава, Іминѣдавз жє роди Нѣссѣна, Нѣссѣнз жє роди Сѣлмана, Сѣлманз жє роди Вѣѡвз ѿ Рахавы. Рахавз мнѣтъ нѣцѣи выѣти Рѣпз блѣдницю ѡноу, іажє приѣгатѣи приѣ сѣѣ Нѣвѣнѣна и сѣсє ѣ, сѣсєжєсѣ и сама. помѣноу жє ю, да іавитѣ, іако пѣчє та блоудница, тѣко жє и ѿ іазыкз цркви сзборѣ сзблѣуди оубо начинаний своѣ. нѣо приѣмз прєлѣгѣтаѣ и слы, єжє єсть ѡплѣ, и вѣрѣваѣшє словєсємз и сѣсѣшасѣ всѣи ѿ іазыкз. Вѣѡвз жє роди Івѣда ѿ Роуфы. Роуфѣз тѣ иноплємєнницѣ, нѣ ѡбѣчє сзчѣтасѣ Вѣѡвзѣ, тѣкожє и ѿ іазыкз цркви иноплємєнницѣ соуши и крѣмѣ ѡбычѣєвз, забы лѣди своѣ и иѣдѣльскѣ чѣстѣи ѡѣца єѣ дѣвола и привєдєсѣ нѣ бракз сѣоу вѣжю. Івѣдз жє рѣ Ісєѣ, Іѡсєѣ жє роди Дѣѣа црѣ.

Въ Виленскомъ спискѣ на томъ жє мѣстѣ, что и въ Архивскомъ, помѣщена та жє вставка изъ хроникѣ Амартѣла съ тѣмъ жє только что приведєннымъ распрѣстранєніємъ родословіѣ, л. 442 обор.—446 об.

Въ началѣ заглавія нѣтъ, по чрезъ нѣсколько строкъ, послѣ словъ вина же ѿ въсхоженію снѣе  $\epsilon\lambda\iota$ —на греческ. Муральт. стр. 200 строк. 19:  $\eta \pi\rho\phi\alpha\varsigma\tau\iota\varsigma \tau\eta\varsigma \epsilon\pi\alpha\nu\epsilon\delta\omicron\upsilon \omicron\upsilon\tau\omega \gamma\epsilon\gamma\omicron\nu\epsilon$  находятся киноварное заглавіе: второе жидо выхождє изъ Какилона коли и ѿстанѡ и кышло подєсаты хорыгки сирѣ по і племенс. во плема скоє сирѣ и іакѡбѡи хорыгкамѣ утахъ. Сравни. въ переводѣ Амартола (Ундольск. 1289, л. 140 об.): 'Юудѣ родн Фаресса, Фарес же Ездрома, 'Ездром же 'Арама, 'Арам же 'Амнинадака, 'Амнинадав же Насона, Насон же Салмона, Салмон же Воѡда, Кооз же, 'Нѡкида, 'Нѡкидѣ 'Нѡсию, 'Нѡсна-же Дѣда цѣа. Источникомъ разсказа о Фаресѣ и Зарѣ послужилъ апокрифическій завѣтъ Іуды краткой редакціи. Эта часть завѣта, какъ она являетсѣ въ Палей *Тихонр.* Памятн. Отреч. Лит. I. 117—119. *Порфирьевъ*, апокриф. сказ.) о ветхоз. лицахъ и соб. по рукоп. Солов. библ. 173—175) отличается отъ приведеннаго разсказа, съ одной стороны, нѣкоторыми подробностями, съ другой—дополненіями: сокращена въ Архив. спискѣ повѣствовательная часть, но распространена экзегетическая <sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Надо думать, что редакторъ внесъ въ свой трудъ уже раньше существовавшій отрывокъ; говоря о Рахавѣ, онъ прибавляетъ: *помалоу же ѿ, да жинь.....*; о себѣ же редакторъ говоритъ обыкновенно во множ. числѣ, такъ 1) въ глоссѣ о Совѣи по Виленскому списку *скажѣ погамьскыя прѣлести.....* и въ той же глоссѣ—*мудроу нисати книги си*; 2) послѣ повѣствованія Іосифа Флавія о Христѣ, именно послѣ привода Христа къ Пилату, послѣ словъ: *къзакъстимъ Пилатъ и сѣи послѣтъ многы изем ѿ нрѡ и ѡного уюдождѣиу прикде* (Архив. сп. л. 389, Вилен. 576 об.) редакторъ продолжаетъ: *аще 'Нѡсиѣ 'Юудыскы уюдѣиу 'го нрѣуе и бѣтвемѣ дѣла творѣица кѣише 'ѣлѣ, но мы прѣкозѣрныи рѡ крѣтѣйскыи изѣксто оуѣждѣише ѿ стѣмъ прѣрѣк и бѣтвемъ аплѣ и прѣиѣи сторѣи списѣтелѣ алрѣицѣмъ и истиннаго гѣ мѣшего 'ѣ хѣ; въ славянскомъ переводѣ Іосифа Флавія этого добавленія нѣтъ: *Поповъ*, Обзоръ Хрон. I. 136, *Срезневскій*, книга Іосифа Флавія о войнѣ іудейской въ древнемъ переводѣ, Свѣд. и замѣтки LXXXI—XC 143; 3) во вставкѣ изъ того же Іосифа Флавія изъ слова 2-го, изъ объясненія сна Филиппу Іоанномъ Предтечею редакторъ послѣ словъ—*вси законѣиши гнѣшѣхѣса ѣго, но не смѣждѡу прѣ ѡумѣи ѣго ѡблѣиути токѣиу иже сѣи моуѣ, ѣгоже нарицѣхѣтъ дѣного*—добавляетъ: *мы же ѣго нрѣуемъ 'Юѡиѣи прѣтѣиу и крѣла гѣлѣ* (Арх. л. 387, Вилен. л. 574 об.); въ славян. переводѣ Іосифа Флавія вставки нѣтъ; отсюда слѣдуетъ, что употребленіе един. ч. для редактора необычно, и слѣд. распространенное родословіе взято имъ уже готовымъ. Но оно едва ли представляетъ переводъ съ греческаго: вѣроятно, оно—отрывокъ изъ какого-либо поученія древнерусскаго книжника. Мысли въ немъ самыя обыкновенныя, хорошо извѣстныя всѣмъ въ древнее время. Сходство же повѣствованія о Фаресѣ-Зарѣ съ текстомъ завѣта Іуды краткой редакціи не малое, напр. въ завѣтѣ—и *кышло**



304<sub>d,24</sub>—311<sub>a,15</sub>; В. 446<sub>b</sub>—458; хроника Малалы, кн. VI и VII, Бон. изд. 161<sub>5</sub>—191.

311<sub>a,16</sub>—342<sub>a</sub>; В. 459—496; Александрія.

342<sub>a,19</sub>—342<sub>b,6</sub>; В. 497<sub>a</sub>; По оумрътвѣн же александровъ на многоу вѣмѣсть црствне єго раздѣлиса... и не престайхоу другъ на друга вѣстающе; изъ Амартола, на греч. 28<sub>115—121</sub>.

342<sub>b,7</sub>—343<sub>d,3</sub>; В. 497<sub>a</sub>—500<sub>a</sub>; По скончаніи же александровъ лѣтъ ѿзъ Єгипетъ же весь и Лоукню къ пороуниахъ сѣ 'Александръ дрѣжати црствовати Птоломѣю.... създа же и ѿна нѣкаа прореуенное ѿма свое; хроника Малалы, кн. VIII; Бонн. изд. 196<sub>111</sub>—205<sub>11</sub>.

343<sub>d,10—122</sub>; В. 500<sub>a</sub> (слово 98) Къ тѣже вѣрѣма матежю кѣкшъ въ снаны жидѣ... и вѣмолѣнъ же ѿни црѣ и посади є; Bellum Judaicum Іосифа Флавія, I, 1<sub>1</sub>, (по изданію Диндорфа); στάσεως τοῖς δυνατοῖς Ἰουδαίων ἐμπεσοῦσης.

343<sub>d,12</sub>—344<sub>a,30</sub>; В. 500<sub>a-b</sub>; Сѣн же 'Антиѡхъ црѣ вѣзъ внигоу гнѣкъ на Птоломѣа црѣ єгипетска.... ѡжрадовашаса ѡдолѣнню єго въ ѡроужиса на 'Іерлѣмъ; хроника Малалы VIII кн., Бон. изд. 205<sub>11</sub>—206<sub>12</sub>.

344<sub>a,32</sub>—344<sub>d,13</sub>; В. 500<sub>b</sub>—502<sub>a</sub>; Сѣмоу же градоу живоуше въ всемъ мѣрѣ сѣльскаго радѣ ѡниѡка. ѡнде, кѣса Вакхида ѡстанкѣ, да моуунтъ 'Нюдѣѣны; изъ хрон. Георгія Амартола о второмъ взятіи Іерусалима, о Елеазарѣ и о братьяхъ Маккавеехъ; на греч. 208<sub>1</sub>—210<sub>7</sub>; на греч. нѣтъ имени Вакхида.

344<sub>d,19</sub>—345<sub>a,22</sub>; В. 502<sub>a-b</sub>; 'И архієрѣн же 'Ѣнна прибѣгъ и Птоломѣю.... и прогна ѡтоудѣу въ дѣланіи єже нарушѣса кран; Bellum Judaicum Іос. Флавія I, 1<sub>1-4</sub>; ὁ οὖν Ἀρχιερεὺς Ὀνίας πρὸς Πτολεμαῖον διαφυγὼν.

345<sub>a,23—126</sub> 'И събракъ всѣхъ свой пришедъ раскола нечестивъ капище єллініскихъ и престоупиѣшнимъ жидомъ законъ нѣзѣн, изъ хрон. Георг. Амартола (о іерѣѣ Матѣѣѣ), греч. 210<sub>10—112</sub>.

345<sub>a,27—131</sub>; и ѡбоуѣмъ цркъвъ и все мѣсто ѡстѣи и създа, и съсоуды цркъвыма сътвори новы и положи къ цркъвѣ. прѣкаа бо ѡскверниша. ѡлѣтаръ постаки нѣтъ и жрѣткы наудъ кѣзносити; Bell. Jud. Іос. Флавія, продолженіе предшеств. о Матѣѣѣ; греч. I, 1<sub>4</sub>.

рѣку первое дѣтище изъ ложеснъ блѣдъ же присѣдаши тѣ макада крѣкъ уерѣллену на кылежению рѣку дѣтищу да позмиѣтъ нѣкъ прѣктиѣ родитса. посмиже скръ рѣку дѣтище вѣутрѣ ложеснъ. посмиже родитса нѣтъ дѣтище. тауѣже пакы то нѣкъ въ рѣку кылеженинъ знаменанъ уерѣлленною крѣкѣю (Памят. отр. лит. I. 118).

Въ началѣ заглавія нѣтъ, по чрезъ нѣсколько строкъ, послѣ словъ  
 вина же ѿ възхоженію снѣ <sup>ѿ</sup>на греческ. Муралт. стр. 200 строк.  
 19: ἡ πρόφασις τῆς ἐπανόδου οὕτω γέγονε находятся киноварное за-  
 главіе: второе жидѣ выходѣ изъ Каинала коан и ѿстанѣ и вышло подѣ-  
 саты хорыгки сирѣ по і пламенс. во плема свое сирѣ и іакоан хорыгками  
 утахъ. Сравн. въ переводѣ Амартола (Ундольск. 1289, л. 140 об.):  
 'Юуда родн Фаресса, Фарес же Езрома, 'Ездром же 'Арама, 'Арам же  
 'Аминнадака, 'Аминнадав же Насона, Насон же Салмона, Салмон же Кооѣда,  
 Кооѣ же, 'Нѣвида, 'Нѣвидѣ 'Нѣсию, 'Нѣсна же Дѣда цѣа. Источникомъ  
 разсказа о Фаресѣ и Зарѣ послужилъ апокрифическій завѣтъ Іуды  
 краткой редакціи. Эта часть завѣта, какъ она являетсѣ въ Палей  
*Тихонр.* Памятн. Отреч. Лит. I. 117—119. *Порфирьевъ*, апокриф. сказ).  
 о ветхоз. лицахъ и соб. по рукоп. Солов. библ. 173—175) отлчается  
 отъ приведеннаго разсказа, съ одной стороны, нѣкоторыми подробно-  
 стями, съ другой—дополненіями: сокращена въ Архив. спискѣ повѣ-  
 ствователная часть, но распространена экзегетическая <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Надо думать, что редакторъ внесъ въ свой трудъ уже раньше суще-  
 ствавшій отрывокъ; говоря о Рахавѣ, онъ прибавляетъ: *поману же ю, да*  
*мкнѣ.....*; о себѣ же редакторъ говоритъ обыкновенно во множ. числѣ, такъ  
 1) въ глоссѣ о Совіи по Виленскому списку скажѣ *поганьскыя прлести.....* и въ  
 той же глоссѣ—*мауахѣ писати кингы си*; 2) послѣ повѣствованія Іосифа Флавія о  
 Христѣ, именно послѣ привода Христа къ Пилату, послѣ словъ: *кѣзѣкстнмъ Ни-*  
*лѣтъ и сѣн послѣкъ многы изен ѿ марѣ и ѿного уюдоудѣцю приведе* (Архив. сп.  
 л. 389, Вилен. 576 об.) редакторъ продолжаетъ: *ѿн 'Нѣснѣ 'Юуднскы уюдѣнцѣ*  
*'го маруе и бѣтѣмѣла дѣла творѣнцѣ кѣмѣ уѣнѣ, но мы правокѣрныи рѣ хрѣіанскыи*  
*нзѣксто оуѣдѣнѣ ѿ стѣхъ прѣнѣ и бѣтѣнѣхъ ѿпѣлѣ и прѣнѣи сторѣи списѣтелѣ нѣ-*  
*рицѣмѣ и истиннаго гѣ маішего іѣ хѣ*; въ славянскомъ переводѣ Іосифа Флавія  
 этого добавленія нѣтъ: *Поповъ*, Обзоръ Хрон. I. 136, *Срезневскій*, книга Іосифа  
 Флавія о войнѣ іудейской въ древнемъ переводѣ, Свѣд. и замѣтки LXXXI—XC  
 143; 3) во вставкѣ изъ того же Іосифа Флавія изъ слова 2-го, изъ объясненія  
 сна Филиппу Іоанномъ Предтечею редакторъ послѣ словъ—*кѣи законѣннѣи гнѣмѣ-*  
*хѣтѣа ѣго, но не смѣхѣхѣ прѣ ѿумѣи ѣго ѿклѣнѣнѣи тоѣю нѣжѣ сѣи моѣхѣ, ѣгожѣ*  
*марѣхѣхѣ дѣного—добавляетъ: мѣ же ѣго марѣуѣхѣ 'Юѣнѣи прѣхѣи и прѣтѣа гѣа*  
 (Арх. л. 387, Вилен. л. 574 об.); въ славян. переводѣ Іосифа Флавія вставки  
 нѣтъ; отсюда слѣдуетъ, что употребленіе един. ч. для редактора необычно, и слѣд-  
 распространенное родословіе взято имъ уже готовымъ. Но оно едва ли предста-  
 вляетъ переводъ съ греческаго: вѣроятно, оно—отрывокъ изъ какого-либо поу-  
 ченія древнерусскаго книжника. Мысли въ немъ самыя обыкновенныя, хорошо  
 извѣстныя всѣмъ въ древнее время. Сходство же повѣствованія о Фаресѣ-Зарѣ  
 съ текстомъ завѣта Іуды краткой редакціи не малое, напр. въ завѣтѣ—и *вышли*

304<sub>d,24</sub>—311<sub>a,15</sub>; В. 446<sub>b</sub>—458; хроника Малалы, кн. VI и VII, Бон. изд. 161<sub>5</sub>—191.

311<sub>a,16</sub>—342<sub>a</sub>; В. 459—496; Александрія.

342<sub>a,19</sub>—342<sub>b,6</sub>; В. 497<sub>a</sub>; По оумръткѣи же ѡлксѡидровѣ на многую влѡсть црѣствне ѡго раздѣлнса.... н не престайхоу другъ на друга вѣстающе; изъ Амартола, на греч. 28<sub>15—22</sub>.

342<sub>b,7</sub>—343<sub>d,3</sub>; В. 497<sub>a</sub>—500<sub>a</sub>; По скончаніи же ѡлксѡидровѣ лѣтъ нзъ 'Египетѣ же весь н Лоувню въ пороучилъ сѣ 'Алксѡидръ дръжати црѣтовати Птоломѣю.... създа же н нма нѣкаа прореченное нма свое; хроника Малалы, кн. VIII; Бонн. изд. 196<sub>11</sub>—205<sub>21</sub>.

343<sub>d,10—22</sub>; В. 500<sub>a</sub>, (слово 98) Въ то же время матежю кѣвшѣ въ силѣи жидо... н вѣмолѣнъ же нмн црѣ н посади ѡ; Bellum Judaicum Иосифа Флавія, I, 1, (по изданію Диндорфа); οτѡσεως τοις δυνατοις 'Ιουδαίων ἐμπεσοῦσης.

343<sub>d,12</sub>—344<sub>a,30</sub>; В. 500<sub>a-b</sub>; Сѣн же 'Антиохъ црѣ вѣзвигноу гнѣкъ на Птоломѣа црѣ 'Египетска.... ѡбравдовѡшаса ѡдолжнию ѡго въ ѡроужнса на 'Іерлѣмъ; хроника Малалы VIII кн., Бон. изд. 205<sub>23</sub>—206<sub>23</sub>.

344<sub>a,32</sub>—344<sub>d,13</sub>; В. 500<sub>b</sub>—502<sub>a</sub>; Стомоу же градоу живоуще въ всемъ мѣрѣ стѣлскаго рѡди ѡннѡта. ѡнде, кѣса Вакхида ѡставнѣ, да моуунтъ 'Нюдѣяны; изъ хрон. Георгія Амартола о второмъ взятіи Іерусалима, о Елеазарѣ и о братьяхъ Маккавеехъ; на греч. 208,—210<sub>7</sub>; на греч. вѣтъ имени Вакхида.

344<sub>d,19</sub>—345<sub>a,22</sub>; В. 502<sub>a-b</sub>; 'Н архіерѣи же 'Ѡниа прибѣгъ н Птоломѣю.... н прогна ѡтоудѡу въ дѡлннн ѡже нарушѣса кран; Bellum Judaicum Иос. Флавія I, 1, 4: ὁ οὖν Ἀρχιερεὺς Ὀνίας πρὸς Πτολεμαῖον διαφυγὼν.

345<sub>a,23—26</sub> 'Н събравъ всѣхъ свой пришедъ раскопа нечестнѣи каппище ѡлнннскнхъ н престоупнѣишнмъ жидомъ законъ нзѣи, изъ хрон. Георг. Амартола (о іерѣѣ Матѣѣѣ), греч. 210<sub>10—12</sub>.

345<sub>a,27—32</sub>; н ѡбоуѣмъ црѣкѣи н все мѣсто ѡстѣи н създа, н съсоуды црѣкѣиыа сътвори новы н положи въ црѣкѣи. прѣкаа бо ѡскверниша. ѡлтаръ постави ннѣи н жрѣтѣи наудѣи възносити; Bell. Jud. Иос. Флавія, продолженіе предшеств. о Матѣѣѣ; греч. I, 1.

рѣку первую дѣтище изъ ложеснѣи блѣа же присѣдѡи тѣи наказа верѣи укрѣлену на выложениѣи рѣку дѣтище да возмнѣи нже прѣкѣи родитса. посмѣи скрыи рѣку дѣтище внутрѣ ложеснѣи. посмѣи родитса ннѣи дѣтище. таже пакы то нже въ рѣку выложении знаменати укрѣленую верѣи (Памят. отр. лнт. I. 118).

345<sub>а,зз</sub>—345<sub>д,з</sub>; В. 502<sub>б</sub>—503<sub>б</sub>. 'Антиѡхъ же немно побижемъ ѡ прьскыа землѣ на ѡпачъ заповаженье сътворихъ .... поноуднъ скаръ пѣсти на са ѡбене съкроуши єго и сконуѡса, изъ хроники Георг. Амартола, продолженіе предшествующаго—о Матѣѣѣ и о царствованіи Антиоха Евпатора; греч. 210<sub>1,7</sub>—211<sub>7</sub>; и вставка (345<sub>с</sub>): и война съвокоупи бесунсла въѡроужени и идѣ скѡсъ 'Нюдѣю, и кѣа гра Кноѣсоури, и на мѣсте нариуемъ Кноѣзарна, соуцию пѣти тесноу, ѡтоуду протвѣлашеса сілоу, єще не спѣлунѣшимса пѣкомъ: изъ Bell. Jud. Ioc. Флавія, I<sub>1,3</sub>; вставка разсказа не прерывается; нагреч. вставка оканчивается—πρὶν δὲ συνάψαι τὰς φάλαγγας и затѣмъ продолжается текстъ Амартала о томъ, какъ Елеазаръ убилъ слона и самъ былъ имъ задушенъ.

345<sub>д,з</sub>—16 не поману живота пѣе славы и иже правѣлаше слома и сѣдаше на немъ.... и ѡстанокъ поимъ 'Нюда ѡбѣжа въ гиофитскою колость; Bell. Jud. Ioc. Флавія, I<sub>1,3</sub>; продолженіе предыдущаго.

345<sub>д,16</sub>—25; В. 503<sub>б</sub>; и пришедъ 'Антиѡхъ на 'Іерѡмъ ѡкроуѣ стѣ града. и живоуцаа в немъ пѣкниѣ въ 'Антиѡхїю прикѣдъ; изъ хрон. Георг. Амартола, продолженіе предшествующаго; на греч. 212<sub>1,3</sub>.

345<sub>д,25</sub>—31; моуѣиѣкъ много оумори... въ єлѣнїство моуѣаше ѡ; хроника Малалы, кн. VIII; Бонн. изд. 206<sub>1,3</sub>—207<sub>3</sub>.

345<sub>д,31</sub>—346<sub>а,3</sub>; В. 503<sub>б</sub>—504<sub>а</sub>; и пресѣсть въ 'Іерѡмъ мѣло дїюѣ... 'Іѡанна оуѣнша 'Нюдѣи приаузи 'Антиѡховы; Bell. Judaic., I, I<sub>5,6</sub>; затѣмъ — 'Антиѡхъ же не престаише моуѣа 'Нюдѣа лѣта трѣ и мѣи шесть, повтореніе сказаннаго, изъ хрон. Малалы, 207<sub>3</sub>.

346<sub>а,12</sub>—29; В. 504<sub>а</sub>; и оумре Антиѡхъ и црѣвока сѣъ єго 'Антиѡхъ зскрын прирокомъ 'Іераксъ.... сѣ второе вѣсть 'Іерѡмъ пѣкнїе икоже премоудрын 'Євсекїн Памѣфлинїскимъ списа; хроника Малалы, кн. VIII; Бонн. изд. 207<sub>1,16</sub>.

346<sub>а,30</sub>—346<sub>д,27</sub>; В. 504<sub>а</sub>—505<sub>б</sub>; По оуѣїєїнъ же 'Нюдѣ братѣ єго 'Іѡанна потѡмъже братѣ нхъ 'Нѡнафн приѣмъ тоу вѣлѣсть.... и кармилскою землю полонїша. вѣдаше же боларе градстїн вѣзньство 'Іерѡново и съ сїома заѣдаше рѣтъ вѣзньгоша на на, но 'Іерканъ поѣздн воа и растоун ихъ; Bellum Judaicum Iосифа Флавія I<sub>2,1</sub>—7; на греч. со словъ вѣдаше же боларе.... пѣтъ.

346<sub>д,27</sub>—347<sub>а,18</sub>; В. 505<sub>б</sub>—506<sub>а</sub>; И оумре сї 'Антиѡхъ Димитріанъ, црѣвока 'Антиѡхъ вноуѣ Грѣпокъ... Дїѡнїса прокаженаго ѡца Клеѡпатры и 'Антиѡха; хроника Малалы, кн. VIII; 207<sub>1,7</sub>—208<sub>1,4</sub>.

347<sub>а,18</sub>—348<sub>д,18</sub>; В. 506<sub>а</sub>—509<sub>а</sub>; прѣжеревеннїи же 'Іерканъ проуѣла лѣтъ съ доброволенїемъ пожнѣъ.... и моуднмоу же вѣшню тѣлоу єго хрѣсъ сілоу и оумре црѣвокаѣ кѣ лѣтъ; Bell. Jud. I, 2<sub>1,4</sub>.

Такъ, перемѣшаясь, и идутъ далѣе выписки изъ Bellum Judaicum Иос. Флавія и хроники Малалы; мѣстами попадаются выписки изъ хроники Георгія Амартола, Евангелія и нѣкоторые апокрифы. Не отмѣчая точно выдержекъ изъ Bell. Jud. и хроники Малалы, которыя составляютъ главное содержаніе, я отмѣчу только постороннія вставки.

I. Изъ хроники Георгія Амартола взяты слѣдующія мѣста.

390<sub>c,3</sub>—391<sub>b,33</sub>; В. 578<sub>a</sub>—579<sub>b</sub>; прѣкосътворенаго мѣа ѡврънскимъ глѣмаго Нисанъ и ѡтмѣнъ къ днѣхъ, днѣ ѡ немже гла Монсѣн.... в то же время иу хсѣ потрѣне спсеною стѣтъ; о восьмомъ днѣ; изд. Муральт. 230<sub>1</sub>—233<sub>1</sub>, съ пропускомъ 231<sub>1,3-31</sub>.

392<sub>a,4</sub>—393<sub>a</sub>; В. 580<sub>a</sub>—582<sub>a</sub>; Тиверіи же къ проуимъ своимъ замышленіемъ се имаше.... гъ же вѣща. претрѣпъкимъ до конца спсентъ боудеть; о Тиверіи и письмѣ къ нему Пилата и объ Авгарѣ; изд. Мур. 234<sub>1,7</sub>—238<sub>1,6</sub>.

393<sub>c-d</sub>; В. 582<sub>b</sub>—583<sub>a</sub>; 'И не тоуно жиды мѣуаше, но вса сущаа къ римъ нароуимъ ижеиѣхъ, вѣзнимаше богатство ихъ.... тако рече, ты ю роди и ѡцѣ еѣ по законоу еси; отрывокъ о царствованіи Гая; изд. Мур. 239<sub>1-15</sub>.

394<sub>c,3-16</sub>; В. 584<sub>a</sub>; При томъ Феода къ дѣиіи апльскихъ поминіемъи блазнитель.... и соуцѣи ѡ ѡврън премоудрѣи ведоми бахъ тогда; о Февдѣ, и Павлѣ, Филонѣ и Иосифѣ; изд. Мур. 239<sub>18</sub>—240<sub>1</sub>.

395<sub>b,13</sub>—395<sub>c,13</sub>; В. 585<sub>a-b</sub>; Сѣи же 'Агриппа Ирѡ, иже Іакова Зеведеѡва оуѣи меуемъ, вѣдѣхъ, іако годъ бысть 'Іоудѡмъ .. ѡкаинимъ же 'Иродъ 'Агриппа за неколико дѣиіи тѣмъ урѣвимъ растоудѣмъ, іакоже іакаинимъ ѡцѣ еѣго; о болѣзни Ирода Агриппы; изд. Мур. 227<sub>17</sub>—228<sub>1</sub>; начало не соотвѣтствуетъ греческому тексту.

395<sub>c,14-23</sub>; В. 585<sub>b</sub>—586<sub>a</sub>; къ то же время межъ локитѣ и локца ѡстровъ вѣздоуноуѣса.... и цѣкъ прѣвое къ 'Александрѣи създаишо; объ евангелистѣ Маркѣ; изд. Мур. 242<sub>1-18</sub>.

398<sub>b,18</sub>—399<sub>c,14</sub>; В. 590<sub>a</sub>—592<sub>a</sub>. Симонъ же. свѣдыи; іако Пѣтръ препираеть и списаніемъ и вѣиіи словесы, испытаніе и бытъе вѣсхота.... и сего распатъ, іакоже ижеколи. и се вѣ ѡ многого смиренія; о Симонѣ волхвѣ; изд. Муральт. 274<sub>1</sub>—278<sub>10</sub>.

II. Изъ Евангелія заимствованы слѣдующія мѣста:

1. л. 380<sub>a</sub>, В. 563, еван. Матѣея II<sub>19-23</sub>.

2. л. 384<sub>a-b</sub>, Матѣея III<sub>1-12</sub>, проповѣдь Іоанна Крестителя.

3. л. 387<sub>c</sub>, еван. Матѣея IV<sub>12-13-17</sub>.

4. л. 387<sub>c</sub>, еван. Марка VI<sub>21-23</sub>.

5. л. 388<sub>c</sub>, еван. Марка VI<sub>14-17</sub>.

6. л. 389<sub>b-c</sub>, еванг. Луки XXIII<sub>1-13</sub>.

7. л. 389<sub>a</sub> еван. Луки XII, —<sub>c</sub>.

III. На лист. 365<sub>b—d</sub>, В. 529<sub>a—b</sub>, послѣ текста Малалы о пришествіи волхвовъ повлониться Христу (Бонн. изд. 230—*ὁ δὲ Ἡρώδης ἀκούσας ταῦτα ἐκθαμβὸς ἔμεινε, λογιζόμενος ὅτι μετὰ Αὐγουστοῦ καὶ στραφείας ἐστὶ δυνάμεως ὁ γεννηθεὶς βασιλεὺς*) помѣщенъ апокрифъ о пришествіи волхвовъ, раздѣленный небольшой вставкой изъ хрон. Малалы и Евангелія объ явленіи ангела Іосифу. Апокрифъ слѣдующій: И тако рекъ, ѿпусти ѧ въ страну, приѣмцамъ пристави стража, да блюдоутъ. пристави же ѧ и ныи стража, иже оумѣютъ пръскыи ꙗзыкъ, да слышать, что глѣютъ. затворенымъ же бывшимъ Пръсомъ, и почаша тоужити, глѣюще. ѿци и дѣди нашіи свѣсдоучетци быша изрѣданіи ѧ, на свѣсды зрѣще, николиже слагаша. и мы, пооучени бывше ѧми, николи не сзкривихомъ свѣсноѣ повѣданіе. а се что можетъ быти, лествъ ли ѣсть, сзблзны ли ѣсть, ѡже намъ ꙗвилася свѣснаго ѡбраза, назнаменующии родившагоса црѣмъ, ѧмъже сздържима боудеть вса вселеннаа, а мы, зрѣще на тоу, шли ѣсмо по поутѣ полхтора лѣта до сего града и ни мы ѡбрѣтохомъ црѣви сѣна и свѣсда сзхранисѣ ѡ насъ. възистинноу прелщени ѣсмы. но послемъ къ црѣви дары, ꙗже оуготовахомъ младѣнцю, и помолимсѣ ѣмоу, да ны пѣститъ въ ѡчѣство свое. и тако ѧмъ глѣющимъ, прѣидоша стражи къ црѣви и повѣдаша ѣмоу вса. и тои посла Пръсы. ѡнемъ же идоушимъ, и ꙗвисѣ ѧмъ та свѣсда изрѣданнаа. и исплзнилисѣ радости, идоша къ Иродови нѣщю сз дерзостію. и рѣ ѧмъ ѡтѣи всѣхъ. почто смоущаѣте срѣце мое и діію мою сзкрѣшаѣте, не глѣюще истинны, на что прѣидосте. ѡни же рекоша ѣмоу. оу насъ, црѣю, двѣсловіа нѣсть, но сѣиве ѣсмы прѣстин. оученіе же наше и ремество ѡстрономию же перенали дѣди нашіи ѡ Халдѣи. и на свѣсды зрѣще, николиже сзгрѣшихомъ. и ꙗвисѣ намъ свѣсда неізреченнаа, ѡлоучена ѡ всѣхъ свѣсдъ. не бысть бо ни ѡ седми планітъ, ни ѡ копінникъ, ни ѡ мечникъ, ни ѡ стрѣлецъ, ни ѡ власатыхъ, но пресвѣтла, ꙗко сѣнце, и радостна. и на тоу зрѣще, прѣидохомъ даже и до тебе. и тоу бывшимъ намъ, и сзкрысѣ свѣсда и достѣлъ. нынѣ же к тобѣ идоушимъ намъ, ꙗвисѣ. и рѣ Иродъ. можете ли мнѣ показати ю. и рекоша. мы творимъ, ꙗко весь миръ видѣти ю. и оустоупивше на непокрытоу сѣвницію, и показаша ѣмоу свѣсдоу. и видѣвъ Иродъ дивисѣ сѣло и поклонисѣ бгѣ. бѣ бо блговѣренъ. и пристави къ нимъ врата своего и боляры, да, шѣдше, видѣтъ родившагоса. идоуцимъ же ѧмъ, и паки скрысѣ свѣсда. и възвратишасѣ ѡпѣть и молишасѣ ѣмъ Пръси, да поуститъ ѧ ѣдны, да, изискѣвше, възпѣтъ идоуще повѣдѣтъ ѣмоу, и ро-

тѣшася ѡ томъ, мнѣше, ꙗко свѣсѣа тѣмъ поуѣмъ покажетъ имъ възвратитисѣ, ꙗже шедше по свѣсѣѣ.

И ждавъ ихъ лѣто даже, не приидоша къ нему. и разгнѣвався и призвавъ доумца и иерѣѣ, и прашаше, ѡце кто ѣ разумѣетъ ѡ томъ свѣсѣѣ. и ѡвѣщаша емѹ. естъ писано. възсѣдетъ свѣсѣа ѡ Іакова и мѹжь ѡ Иѹды. и Даниѣлъ пишетъ, ꙗко приидетъ сѣенникъ, нѹ не вѣмъ, кто естъ. мы творимъ, ꙗко безъ ѡца родитисѣ томоу. Ирѹ же рече. како мѹже изискати. и рече Лоун. послѣ по всен земли Иѹдѣстѣн, елико боудетъ ѡроческъ полъ родилсѣ, понѣже Прѣси вѣдѣша свѣсѣдоу, и до сего днѣ, тѹ извѣн всѣ. тоу боудетъ и тѹн оубиѣнъ и боудетъ ти цѣтво крѣпко и твоимъ сѣомъ и до правнѹкъ твоихъ. и абѣ посла проповѣдники по всен земли, да принесѹтъ всѣмъ мѹжескъ полъ, елико родилсѣ ѡселъ и до трѣтѣго лѣта на чѣѣ и на златѹмѣнѣ. испытавъ, абѣ бѹдетъ кто родилсѣ безъ ѡца, творѣ, ꙗко поимѣтъ и въ сѣн мѣсто и поставити и цѣмъ. и понѣже не вѣдѣша ни единого такового бѣвѣша, и повелѣ, да извѣнѹтъ всѣ тѣмъ и три тысящи младенѣцѣ. плачѹщимъжесѣ имъ и взпѣнѹщимъ всѣмъ кровѹпролитѣа радѣ, пристѹпнише же Іерѣн, молѹхѹтсѣ емѹ, да ѡпоуститъ неповиннымъ. нѹ пачѣ погрозѣтсѣ на нь, да оумлѣчатъ. и ѡни пѣдѣше ницѣ, и лежѹхѹ до шѣстаго часа прѣѣ ногама еѣго. и ѡдолѣвашетъ ѣрѹстѣ царѣва. и потомъ възстѣвѣше, рекѹша емѹ. послѣшан рабъ своѣхъ, да оубѣдѣтъ тѣ вѣшнѣн. писано естъ, ꙗко ѡ Вифлѣѹмѣа ражѣетсѣ помазанникъ. даже не имѣши милѹсердѣа на своихъ рабѣхъ, да Вифлѣѹмскѣмъ ѡтрокѣ извѣн, а прѹчаа ѡпоустѣ. и повелѣ, и извѣнѣша всѣ ѡтрокѣ Вифлѣѹмскѣмъ.

Въ болѣе полномъ видѣ этотъ апокрифъ напечатанъ у *Порфирьева*—Апокр. сказ. о новоз. лѣтахъ и событ. по рукоп. солов. библ., стр. 155—164.

Тѹ же рукой, какою написаны завѣты патріарховъ, на поляхъ и на пробѣлахъ помѣщено много вставокъ изъ Исторической Палѣи. Въ Виленскомъ спискѣ всѣхъ этихъ дополненѣй нѣтъ. Вставки изъ Исторической Палѣи слѣдѹющѣя:

л. 19. По семъ родисѣ 'Адамоу сѣѣ еѣже именѹа Авель, еѣже складѣтсѣ пѣдѣ. Каѣ же именѹаѣтсѣ жалѹстѣ; Историческая Палѣя, изданная А. Н. *Поповымъ*, стр. 7.

л. 19 об. а) обѣ Адамѣ, Пал., стр. 12.

б) о грѣхѣ Каина, Ист. Палѣя, 8, 1—17.

л. 20 о Ламехѣ; Ист. Пал. 9—12.

л. 20 об. о развращеніи потомковъ Каина и Сифа; Ист. Пал. 12—13.

л. 22 об. а) о Потопѣ; Ист. Пал., 15.

б) ѿ семь кокуеузъ мудрыи макто провидѣиємъ кыра. ..  
Ист. Пал. 17,,—.

л. 23 а) голубицѣ; Ист. Пал. 17—18.

б) принесеніе Ноемъ жертвы; Ист. П. 18.

л. 23 об. и рѣ Нон сѣомъ сконмъ. кидите ли.... Ист. П., 19.

л. 25 о Невротѣ; Ист. Пал.; 20—21.

л. 27 обѣ Авраамѣ; Ист. Пал., 21.

л. 27 об. а) обѣ Авраамѣ; Ист. П., 22.

б) о правнукахъ хамовыхъ; Ист. П., 23.

л. 28—30 о Мелхиседекѣ.

л. 44 об. обѣ Авраамѣ.

л. 45 об. о святой Троицѣ; Ист. П., 41.

л. 46 апокрифъ о матери закланнаго тельца; Ист. П., 43.

л. 46 об. о столпѣ; Ист. П., 47.

л. 47. о столпѣ; Ист. П., 47—48.

л. 140 о Валаамѣ; Ист. П., 104.

л. 141 об. а) о Валаамѣ и о волхвахъ, пришедшихъ поклониться Христу, и обѣ оскверненіи ратниковъ іудейскихъ; Ист. Пал., 105—106.

б) продолженіе предъидущаго; Ист. Пал., 107.

л. 168 об. о смерти Моисея; Ист. Пал., 110.

л. 171 об. о взятіи Іерихона; Ист. Пал., 114.

л. 184 об.—185 о Деворѣ; Ист. Пал., 143—146.

л. 191 обѣ Еѳанѣ; Ист. Пал., 120—121.

л. 192 конецъ сказанія обѣ Еѳанѣ; Ист. П., 122.

л. 193 о рожденіи Самсона; Ист. Пал. 125.

л. 194 о Самсонѣ; Ист. Пал. 126.

л. 194 об. о смерти Самсона; Ист. Пал., 131—132.

л. 211 о Самуилѣ; Ист. Пал., 133—134.

л. 212; обѣ Иліи; Ист. Пал., 134 (третья строка съ конца)—135.

л. 215 о Саулѣ; Ист. Пал. 148—150 („помаза єго въ црѣ“).

л. 216 о паденіи Давида; Ист. Пал. 161—162.

л. 242 обѣ Авессаломѣ (извѣстіе о смерти его); Ист. Пал., 169.

л. 246 о переписи Давида; Ист. П., 170.

Возстановляя внѣшній видъ списка 1262 г., обратимъ вниманіе на киноварныя заглавія. Архивскій списокъ имѣетъ часто подробныя киноварныя заглавія, которыя повторяются въ оглавленіи. Киноварныя заглавія находятся при началѣ главъ, съ которыми совпадаетъ



въ большинствѣ случаевъ и дѣленіе на слова. Виленскій списокъ не имѣетъ подробныхъ киноварныхъ заглавій, въ большинствѣ случаевъ только указываетъ счетъ словъ. Иногда въ срединѣ слова понадается заглавіе, которому нѣтъ соотвѣтствія въ Архивскомъ. Я выпишу для примѣра нѣсколько киноварныхъ заголовковъ.

*Архивскій.*

1. л. 266. Како 'Охозъ разбѣ-  
лвса възуса Оукал скерънаго ѿ  
Акорона н како прѣрокъ ежѣн Нлѣм  
пожже пѣдесатники ѿ н о кзатѣн  
прѣрка. слово оѿ. црѣтво уетвертое  
пстроксленъ самарѣнское. (гл. 173).

2. л. 267. О Арамъ сѣоу 'Ахаван  
како побѣди множество Асураниъ о  
'Елсан прѣрцъ слово оѿ. е. (гл. 174).

3. л. 269. Како устырѣ прокла-  
женн побѣдѣнн оу Самарен пѣзкы  
Схраниъ слѣ оѿ (гл. 175).

4. л. 270 об. О Ноуъ како оуѣї  
Ехавалъ вса сѣы Ахавла нзѣн н  
жрѣца н како Ноуъ разгнѣва бѣ  
(гл. 176).

5. л. 274. Ѡ црѣ ѿоудниѣ н о  
самарѣнскохъ н смртѣн Елсанъ прѣрка  
слово оѿ (глав. 177).

6. л. 276. Слово пѣ. е. прѣруество  
нсанно ѿ хѣ бывшее при Ахазъ  
црѣн 'Іерлмствъ (гл. 178).

7. л. 374 об. Ѡ пѣуалъ бывшѣн Про-  
дъ ѿ жены н ѿ смртѣн Нферерне н  
како посла Прѣ Антипатра сѣа своѣ  
къ Рѣ н латини въземше ѿ нѣ мѣдъ  
писавъ ѿ немъ хвалы къ Продоу н  
о несмытости латинскон н како при-  
нде Антипатръ ѿ Рима къ ѿцѣ н

*Виленскій.*

л. 375 Црѣтко ѿ-е тетраксаннѣ  
самарѣнское црѣтко слово оѿ-

л. 376. слово оѿ.

л. 379. ѿ црѣн асоурѣнскѣ н ѿ  
Елсан прѣрцъ н ѿ уюдоу егѣ.

л. 380. Ую' второе 'Елсанѣ  
слово оѿ.

л. 382. прѣруество Елсанѣо како  
'Азанъ црѣ бѣде нѣ Соурѣю. (по-  
слѣ словъ н прѣдста лицю егѣ н  
лежанне немощенъ—Архив. л. 270;  
4 царствъ VIII, 11).

л. 382 об. слово оѿ.

л. 389. слово оѿ.

л. 393. прѣруество Нсанно о хѣ  
бывшее при Ахазъ црѣн 'Іерлмствъ.

л. 553. слово рѣ.

како ѡбелуаше Прѡ Антипатра и о смѣрти Прѡке. слоко рѣи (гл. 222).

8. л. 381. Ѣ вторѣ кнѣ носифокѣ ѡ Архелмеке сѣтованіи по ѡцѣи и ѡ оуноши і теорашѣса Алексанромъ сѣномъ Продокымъ слѡ ѣ-с Іосифово глѣ (ошибка вмѣсто слоко) рѣи (гл. 224).

л. 563. Слоко ѣ' Іосифовѣ. слоко рѣи.

9. Въ словѣ рѣи, которое въ Архив. имѣетъ большое заглавіе а въ Вилен. только—слоко рѣи, въ срединѣ на одинаковомъ мѣстѣ:

Іосѣ ѡ хѣ пишѣ.

ѡ хѣтѣ Іосифѣ пишѣтѣ.

и также на одинаковомъ мѣстѣ:

Хронѣ пишѣтѣ о хѣ <sup>1)</sup>.

Хронографѣ пишѣ о хѣ.

Изъ приведенныхъ примѣровъ можно сдѣлать нѣкоторые приближительныя выводы. Въ спискѣ 1262 г. киноварныя заглавія состояли почти исключительно изъ обозначенія словъ: „слово 75, слово 76“ и т. д.; лишь изрѣдка попадались другія заглавія, указывающія въ большинствѣ случаевъ не на содержаніе слова, а на его источникъ, таковы пр. 1, 6, 8, 9. Редакторъ оригинала Архивскаго приурочивалъ къ словамъ дѣленіе на главы (хотя не всегда), оставлялъ старое киноварное заглавіе и придѣлывалъ свое, передающее содержаніе главы, и это же второе, добавочное заглавіе вписывалъ въ оглавленіе, не помѣщая въ послѣднемъ старыхъ заглавій; слѣд. кто раздѣлялъ на главы, тотъ и придѣлывалъ новые заголовки. Виленскій списокъ и въ данномъ случаѣ представляетъ болѣе древній видъ, чѣмъ Архивскій, въ которомъ старыя заголовки передаются не всегда вѣрно; такъ въ 1-мъ пр. Арх. петракасненѣ=Вилен. тетракасненѣ (τετρακασίλειον), или въ 9-хронѣ, повидимому, принято за собственное имя.

<sup>1)</sup> Киноварныя заглавія въ Архивскомъ спискѣ или передавали содержаніе главъ, или же представляли начальныя слова главы, иногда безъ измѣненія, иногда съ измѣненіемъ или дополненіемъ. Какъ на примѣръ послѣднихъ можно указать:

#### Заглавіе.

#### Текстъ.

1. Уюдное и днѣное дѣло о разлоу-  
уемѣи коуѣ.

уюдное дѣло и днѣное....

2. рѣи бѣ да бѣдѣ сѣтѣилицѣи на теор.  
данъ немѣи.

рѣи бѣ да бѣдоуѣ сѣтѣилицѣи на  
теорѣи немѣи.

3. иже насади бѣ рѣи на восточѣ.

насади бѣ рѣи на вѣсточѣ.

4. ѡ Архѣи иже бѣгоуразумѣю спѣбѣсѣ.

Архѣи сѣи дѣи иже бѣгоуразумѣю  
спѣбѣсѣсѣ.

На основаніи внѣшняго вида Виленскаго списка можно составить нѣкоторое представленіе объ его оригиналѣ, спискѣ 1262 г. Это былъ особый хронографъ, расположенный по библейскимъ книгамъ и заключающій въ себѣ слѣдующія части: 1) книга Бытія, составленная изъ библейскаго текста, изъ Шестоднева, хроники Малалы и Амартола, 2) книга Исходъ, 3) книга Левитъ, 4) книга Числъ, 5) Второзаконіе, 6) книга 'Исуса Навина, 7) кн. Судей, 8) кн. Руфь; послѣднія шесть книгъ, повидимому, составляли одну часть, такъ какъ въ Виленскомъ спискѣ не замѣтно рѣзкаго раздѣленія этихъ шести книгъ другъ отъ друга. Особую часть составляла Троянская исторія, прерывавшая библейскій рассказъ, и затѣмъ особая часть, состоящая изъ библейскихъ книгъ и хроники Малалы до Александріи. Александрія составляла особую часть, что являлось остаткомъ старины: быть можетъ, въ хроникѣ Малалы она чѣмъ нибудь внѣшнимъ образомъ отдѣлялась отъ самой хроники. Послѣднюю часть составляло изложеніе дальнѣйшей еврейской исторіи, причемъ источниками были хроника Малалы, хроника Георгія Амартола, іудейскія древности Іосифа Флавія и Евангеліе (о земной жизни Ісуса Христа).

Объ источникахъ Архивскаго сборника говорено было Срезневскимъ <sup>1)</sup> и Арх. Леонидомъ <sup>2)</sup>. Срезневскій говоритъ объ Архивскомъ сборникѣ, что онъ представляетъ собою хронографъ XIII вѣка, въ родѣ тѣхъ, какихъ позже явилось много <sup>3)</sup>. Въ основаніе его онъ кладетъ хроникѣ Малалы, которая была дополнена изъ различныхъ источниковъ. Также точно смотритъ на сборникъ и Архим. Леонидъ, называющій его Еллинскимъ Лѣтописцемъ болгарской редакціи; по словамъ Арх. Леонида, этотъ Еллинскій Лѣтописецъ болгарской редакціи отличался отъ древнѣйшаго русскаго лѣтописца или „Еллинскаго Лѣтописца русской редакціи“ существеннымъ образомъ тѣмъ, что первый составленъ на основаніи хроники Іоанна Малалы (до римскаго императора Вителія) и соч. Іосифа Флавія до 80 г. по Р. Х.), а второй—на основаніи хроники Іоанна Малалы (въ полномъ ея видѣ, до виз. императора Юстиніана Великаго) и Временника Георгія Амартола съ его неизвѣстнымъ продолжателемъ до 948 года <sup>4)</sup>. Ни Срезневскій ни Арх. Леонидъ не выяснили, что это былъ за хронографъ, какой характеръ онъ имѣлъ. Чтобы выяснитъ этотъ вопросъ,

<sup>1)</sup> *Срезневскій*, Свѣдѣнія и замѣтки LXXXIV.

<sup>2)</sup> *Арх. Леонидъ*, Древнія рукописи. Русскій вѣстникъ.

<sup>3)</sup> *Срезневскій*, *ibid.* стр. 139.

<sup>4)</sup> *Арх. Леонидъ*, *ibid.* стр. 15.

возьмемъ для сравненія Еллинскій Лѣтописецъ первой редакціи. Онъ составленъ изъ хроники Іоанна Малалы и хроники Георгія Амартола; почему именно изъ нихъ? — очевидно потому, что у редактора была особая, опредѣленная цѣль—именно, дать изложеніе всемірной исторіи, а для этой цѣли всего пригоднѣе были Іоаннъ Малала и Георгій Амартолѣ. На этомъ основаніи ему не было никакой необходимости дѣлать большія заимствованія изъ библейскихъ книгъ. Посмотримъ теперь на хронографъ XIII вѣка. Его источники слѣдующіе:

1) Шестодневъ, составленный главнымъ образомъ по Шестодневу Іоанна, экзарха Болгарскаго, и поученіямъ І. Златоуста на первую главу кн. Бытія со вставками изъ другихъ источниковъ, 2) хроника Іоанна Малалы, 3) извлеченіе изъ книги Іова, 4) книга Бытія, 5) книга Исходъ, 6) книга Левитъ, 7) книга Числъ, 8) книга Второзаконія, 9) книга Іисуса Навина, 10) книга Судей, 11) часть книги Руоѣ, 12) четыре книги Царствъ, съ дополненіями изъ пророчествъ Ісаи и Іереміи, 13) отрывки изъ пророчества Даніила, 14) статья Палладія о Разманахъ, 15) іудейскія древности Іосифа Флавія, 16) Евангеліе, 17) хроника Георгія Амартола.

Завѣты 12 патріарховъ сюда не входятъ, такъ какъ они внесены только въ оригиналъ Архивскаго сборника, а я имѣю въ виду списокъ предшествовавшій—1262 г.

Разсматривая эти источники, видимъ, что въ основаніи ихъ лежатъ: 1) библейскія книги — 223 листа, 2) хроника Малалы — 133 листа и 3) іудейскія древности Іосифа Флавія—80 листовъ; ничтожное количество занимаютъ выписки изъ хроники Амартола и Евангелія.

Почему редакторъ хронографа сдѣлалъ именно такой выборъ и не воспользовался хроникой Амартола такъ, какъ редакторъ Еллинскаго Лѣтописца? Переводъ хроники Амартола былъ уже ему извѣстенъ. Далѣе, почему онъ взялъ іудейскія древности Іосифа Флавія и сдѣлалъ нѣсколько выписокъ изъ Евангелія? почему онъ включилъ въ свой трудъ почти всѣ библейскія историческія книги? почему, наконецъ, онъ прервалъ изложеніе хроники Малалы на половинѣ, на десятомъ словѣ въ подлинникѣ? Несомнѣнно, все это не случайно, и если мы дадимъ отвѣты на предложенные вопросы, то тогда выяснится и самый характеръ хронографа, который Арх. Леонидъ безъ всякаго основанія приписалъ пресвитеру мниху Григорію. Прежде всего, редакторъ помѣстилъ почти всѣ библейскія историческія книги—слѣдовательно, онъ желалъ дать исторію евреевъ; онъ не помѣстилъ книгъ пророческихъ, такъ какъ онѣ не давали ему матеріала для историческаго изложенія. Та же самая цѣль—изложить исторію ев-

реевъ—видна изъ помѣщенія въ хронографѣ іудейскихъ древностей Іосифа Флавія: исторія евреевъ оканчивается взятіемъ Іерусалима Титомъ и избіеніемъ евреевъ въ Александріи и закрытіемъ ихъ храма. Эти двѣ составныя части, несомнѣнно, свидѣлствуютъ о намѣреніи дать исторію евреевъ съ самаго начала до полного уничтоженія еврейскаго царства и разсѣланія евреевъ. Спрашивается теперь, какое значеніе имѣла при этомъ хроника Іоанна Малалы? Хроника Малалы вошла въ составъ не вся, а только первыя 10 словъ (по греческому изданію), да и то съ выпусками. Что же взято изъ хроники Малалы? На листахъ 15—40 помѣщена первая книга, часть второй и четвертая хроники. Содержаніе первой книги состоитъ въ изложеніи библейской исторіи отъ Адама до Авраама включительно. Послѣ того какъ редакторъ передалъ исторію шести дней творенія по Шестодневу Іоанна, ексарха Болгарскаго, и Златоусту и передалъ библейскій разсказъ до Авраама, онъ начинаетъ исторію евреевъ, какъ она изложена у Малалы. Содержаніе можно видѣть изъ заголовковъ, помѣщенныхъ въ Архивскомъ спискѣ: 1) ѿ мѣре прѣкаго уѣлка Адама ѿ телѣси его, 2) ѿже насліднъ въ раи на востокъ, 3) ѿ прѣстѣвленіи Адама и изгнаніи ѿ раи, 4) ѿ Кайна и ѿ Авелѣи како Кайнъ проклятъ бѣ ѿ 'Авелѣи кыиуанъ, 5) ѿ 'Адама лѣта и ѿ снѣ его Сифе и о родѣ Сифовѣ, 6) ѿ гигантѣ како нѣжжеса крада ѿгньмаѣ, 7) ѿ злобѣ уѣлкѣ на землѣ, 8) ѿ попѣ ноѣвъ ѿ кокуеѣ ка створено бѣ, 9) ѿ снѣхъ ноѣвъ ѿ ѿше-стѣи ѿс кокуега и како раздѣланша страны, 10) ѿ створеніи стѣпа и ѿ раздѣленіи азѣи како разсѣа бѣ по лицѣ всѣа, 11) ѿ прѣлестн елліиискон ѿже глаѣ въдшѣса дѣша уѣуѣски въ дѣша птнѣа, 12) ѿ Неироѣа снѣа Хусова и сѣтиори Вавѣлонъ ѿ ѿ Кронъ ѿ ѿ Гафрѣти ѿже елліни оу, 13) оуказъ же поганѣискон прѣлестн снѣе нже соѣа бѣомъ нарицаѣу. Тутъ же прибавлена исторія Авраама, взятая изъ Амартола. Вторая книга Малалы (по Боннскому изд.), правда, не заключаетъ въ себѣ исторіи евреевъ, но для редактора передаваемая во второй книги исторія являлась связанной съ исторіей евреевъ на основаніи нѣкоторыхъ мѣстъ; напр. (edit. Bon. стр. 34)—έν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἐγένετο Φάλεχ, υἱὸς Ἐβερ, ἀνὴρ θεοσεβὴς καὶ σοφός, ζήσας ἔτη τλθ', περὶ οὗ Μωσῆς ὁ προφῆτης συνεγράφετο. ἔστιν οὖν ἀπὸ Ἀδάμ ἕως τοῦ Φάλεχ ἔτη γ κατὰ τὴν προφητείαν. Одно мѣсто относится даже къ новозавѣтной исторіи, именно по Бон. изд. стр. 27, ταῦτα δὲ καὶ ἐν τοῖς κατὰ Ἰουλιανοῦ τοῦ βασιλέως ὑπὸ τοῦ ἱσιωτάτου Κυρίλλου συναχθεῖσιν ἐμφέρεται, ὅτι καὶ ὁ Τρισμαγίστος Ἑρμῆς ἀγνοῶν τὸ μέλλον τριάδᾳ ὁμοούσιον ὡμολόγησεν, что въ переводѣ передано (л. 31): снѣ на Оуѣіана ѿѣа ѿ прѣтаго Кырла

поуцаема соуть на оуказаніе истое, іако и трекеліиин 'Ермісь, не вѣднн боудущаго, трію єднносущноу ісповѣда; вся глава носить пророческій характеръ, а редакторъ нѣкоторыя пророчества помѣщаль. Такая причина не неправдоподобна, какъ увидимъ сейчасъ.—Третья книга хроникъ Малала не помѣщена потому, что она содержитъ въ себѣ исторію Авраама, а его исторія была рассказана раньше по Амартолу. Четвертая книга хроникъ помѣщена потому же, почему и вторая: исторія, пересказанная въ этой книгѣ, вышита, такъ сказать, по канвѣ еврейской исторіи. Содержаніе книги можно видѣть изъ оглавленія въ Архивскомъ спискѣ: 1) о Афинѣ како оустави и Кекропсѣ законъ да дѣца за єди моу посагае; 2) о Аргенаоуѣ; 3) о Федре и о Иполоуѣ. Но изложеніе постоянно прерывается указаніемъ на факты еврейской исторіи, такъ что отъ послѣдней невозможно отдѣлить содержаніе нееврейской исторіи; исторія нееврейская приведена въ связь съ исторіей судей. Мѣста, относящіяся къ исторіи евреевъ, слѣдующія: 1) сказавъ о царяхъ Аргивскихъ и упомянувъ, что Италия оставалась безъ царя, Малала продолжаетъ (л. 37, на греч. Бон. изд. стр. 69): в наже лѣта скончасѣ Моисѣи и Аронъ въ поустыни и строише въ иѣли Іс сѣи Наввинъ, іако же єсть прѣреченно. иже воєвава приа Иєрихонъ и вышереченнын градъ Салимъ, иже прозва іс наввинъ Иєоуъ ') Съ же приємъ землю, вселисѣ въ градъ нарицаємѣмъ Сихемъ, прѣменивъ има єго Рамполь и по скончаніи Іса, приведшаго лѣди іоудѣиски чрѣсъ Іѡрданъ рѣкоу повелѣніємъ вѣиимъ и пріити на Полестійскѣ страну и трѣвою дивною разорити стѣны иєрихониски, старѣи бывъ въ иѣлїтєхъ Финессъ. по Финѣсѣ строиша въ Иѣли ѧ сѣдѣи, избранніи въ людѣ. Затѣмъ рассказъ продолжается: „въ то же время былъ у Елліиъ Прометей“ и т. д.; 2) по оумрѣтѣи же соудѣи іоудѣискъ старѣи бѣ людемъ Вараакъ амниноємлемъ къ же тогда жена пророчицѣи, именемъ Коѡрдъ, иже повѣдаше 'Іоудѣомъ вса ємоу же ише быти. 3) Далѣе идетъ рѣчь о Кекропсѣ, которая прерывается словами—по Варацѣ же старѣи быкъ въ Иѣли Гедсѡмъ; 4) идетъ рѣчь объ Орфеѣ, прерываемая словами—по Гедсѡмъ же старѣи бѣ людемъ іоудѣискимъ Фола (лист. 38); 5) передается сказаніе объ Аргонавахъ со вставкой—по Фолѣ же старѣи бѣ въ Иѣли 'Еглонъ Закоулоналъ

1) Въ Виленскомъ спискѣ (л. 44) находится вставка сравнительно съ Архив. спискомъ и греческимъ текстомъ по Бон. изд.: Посей чрѣ Дѣдъ изгнѣ Хамаиѣи и Єкоуѣи и сѣтвори грѣи и нарѣ има ємоу 'Ієрдѣмъ. ѡ семъ градѣ и инако снѣчють, иже чрѣ Мелхиседекѡи прѣѣ тѣ чрѣтѡвакииѣи, іако пожѣ єго земля съ градѡи и з ѡдѣи єго и потѡ Хамаиѣи єго населиша даже до Дѣда чрѣ.

иниъ (лист. 38 об., Бон. изд. стр. 79); 6) идетъ изложеніе исторіи Трооса, отца Ила и Ганимеда, оканчивающееся словами—по сихъ же лѣтахъ въ соудѣи и коѣвода къ 'Илѣи Сампсонъ моужь силенъ и крепокъ, уюдеса твора яко въ еврейскихъ книгахъ пишется (лист. 39, Бон. изд. 81). 7) Конецъ книги содержитъ такія указанія на еврейскую исторію: по Самсонъ же старъишина въ въ 'Илѣи Нанъ 'Ереоуъ. (лист. 40, Бон. изд. 86); по Нанъ же іерен ноудънствъ прѣкое цѣткова къ 'Юуданхъ Саоуаъ снѣ Кисокъ ѿ колѣна Бенъамина лѣтъ ѿ въ градѣ Гаваѿ (л. 41. Бон. изд. 90); и оканчивается наконецъ книга: къ лѣта же Саоуаа оумьсанша прѣкое трызиз Носеѿн ѿлимпню, прѣдъинкъ же прѣдъиокаша римьскимъ Днѿсъ ѿлимпнискому, ѿ ннхъже прѣмоудринъ Африканъ списа въ то крѣма въ 'Ереоуъ 'Юудѿомъ Самоуѣаъ прѣрокъ. постави покеальннемъ еѣиниъ цѣа Дѣда азыкъ жидѿеъкъ снѣ 'Нѣсеѿжа (л. 41, Бон. изд. стр. 90). Такимъ образомъ 4-я книга передаетъ исторію Судей, причемъ эта исторія служитъ какъ бы канвой для всеобщей исторіи.—Пятая книга хроники Малалы содержитъ описаніе Троянской войны, вставленное также въ исторію евреевъ, потому что начинается словами ἐν δὲ τοῖς χρόνοις τοῦ Δαβὶδ ἐβασίλευσε τοῦ 'Ιλίου, ἧτου τῆς Φρυγῶν χώρας, Πρίαμος, υἱὸς Λαομέδοντος, а оканчивается въ славянскомъ переводѣ словами: къ немоу же цѣткова Дѣдъ 'Нѣснокъ къ 'Илѣи лѣтъ ѿ ѿ снѣ мѣиъ (лист. 210, Бон. изд. 140.)—На такомъ же основаніи помѣщена шестая книга хроники, такъ какъ она содержитъ исторію Даниїла и возвращенія евреевъ изъ плѣна подъ руководствомъ Ездры и Нееміи, причемъ въ переводѣ послѣдняя исторія замѣнена другой, болѣе подробной, съ заглавіемъ въ Архивскомъ спискѣ—ὁ ὀποῦσην жидѿѣ изъ Вавилѿ и ѿ зданіи цѣрке Зорокакелемъ (лист. 302 об.).—Седьмая книга и связанная съ ней Александрія помѣщена, вѣроятно, потому, что Александръ имѣлъ нѣкоторое отношеніе къ Іерусалиму. Восьмая, девятая и десятая книги постоянно говорятъ объ исторіи Іерусалима, особенно объ Иродѣ, касаются рожденія Іисуса Христа и десятая книга доходитъ до вступленія на престолъ Веспасіана, т. е. до взятія Іерусалима. Остальныя книги, какъ не заключающія въ себѣ исторіи евреевъ, не включены редакторомъ въ его трудъ.

Такимъ образомъ, изъ всей хроники Малалы въ сборникъ взято только то, что связано было съ исторіей евреевъ. Такъ какъ у Малалы подробно сравнительно передано только начало еврейской исторіи, до Авраама, а дальнѣйшая исторія ограничивается только краткимъ перечисленіемъ судей и царей, то редакторъ и счелъ необходимымъ въ свой трудъ включить библейскія книги. Хроника Георгія Амартола также служила источникомъ, но тогда какъ въ Еллинскомъ

Лѣтописць она служила источникомъ по всемірній исторіи, въ разсматриваемыхъ сборникахъ изъ нея взято только то, что касается исторіи евреевъ. Изъ хроникъ Георгія Амартола взяты именно слѣдующія мѣста:

1) лист. 27 и 30 объ Авраамѣ; на греч. изд. Муральта 65,<sub>11</sub>—66, и 66,<sub>25</sub>—70,<sub>17</sub>.

2) лист. 41—42 о Мелхиседекѣ, Авраамѣ, Исаакѣ и Іаковѣ; Муральтъ, 70,<sub>17</sub>—76,<sub>30</sub>.

3) лист. 246—247, о Давидѣ — перечисленіе храбрѣйшихъ его воиновъ, Мур., 124,<sub>15</sub>—125,<sub>30</sub>.

4) л. 280—281, о нашествіи Сеннахерима въ царствованіе Езекинъ и о Товитѣ; Мур., 158,<sub>10</sub>—160,<sub>16</sub>.

5) л. 283—284, царствованіе царя Іосіа; Мур., 172,<sub>12</sub>—174,<sub>6</sub>.

6) л. 285, царствованіе Іоахаза; Мур., 174,<sub>12</sub>.

7) л. 285, царствованіе Іоакима; Мур., 174,<sub>23</sub>—175,<sub>11</sub>.

8) л. 286, царствованіе Седекіи; Мур., 176,<sub>14</sub>—177,<sub>19</sub>.

9) л. 289, взятіе Іерусалима Навуходоносоромъ и перечисленіе царей іерусалимскихъ отъ Саула; Мур. 178,<sub>13</sub>—179,<sub>36</sub>.

10) л. 293, описаніе Вавилона; Мур. 191,<sub>11</sub>—192,<sub>11</sub>.

11) л. 295, царствованіе Улемародаха, сына Навуходоносора, освободившаго Іехоніу отъ оковъ; Мур., 194,<sub>11</sub>—195,<sub>15</sub>.

12) л. 295, объ Іоакимѣ и Валтасарѣ; Мур., 195,<sub>11</sub>.

13) л. 298, о Даріи Астіагѣ и объ Есфири; Мур., 196,<sub>11</sub>—197,<sub>11</sub>.

14) л. 302—304, царствованіе Дарія Гистаспа; Мур., 200—205.

15) л. 342, раздѣленіе царства Александра Македонскаго; Мур., 28,<sub>18</sub>—29,<sub>22</sub>.

16) л. 344, взятіе Іерусалима Антиохомъ Епифаномъ, объ Елеазарѣ и братьяхъ Маккавеехъ; греч. Мур., 208,<sub>1</sub>—210,<sub>7</sub>.

17) л. 345, о Матееѣ жрецѣ и о царствованіи Антиоха Евпатора; Мур., 210,<sub>10</sub>—211,<sub>17</sub>.

18) л. 345, осада Іерусалима Антиохомъ Евпаторомъ; Мур., 212,<sub>15</sub>.

19) л. 390, о днѣ воскресенія І. Х., Мур., 230,<sub>1</sub>—233,<sub>16</sub>.

20) л. 392, о Тиверіи и Пилатѣ, объ Авгарѣ; Мур., 234,<sub>17</sub>—238,<sub>16</sub>.

21) л. 393—394 о царѣ Гаѣ, о Февдѣ; Мур., 239,<sub>1</sub>—240,<sub>1</sub>.

22) л. 395, мученіе Іакова Заведее и объ Иродѣ Агриппѣ; Мур., 227,<sub>17</sub>—228,<sub>8</sub>.

23) л. 298, о Симонѣ волхвѣ; Мур., 274,<sub>1</sub>—278,<sub>10</sub>.



Все оно указываетъ на опредѣленную цѣль редактора—дать подробное изложеніе еврейской исторіи съ творенія міра до разрушенія Іерусалима. Не это ли было причиной замѣны и въ Александріи краткаго разсказа Псевдокаллиста о посѣщеніи Александромъ Рахманъ болѣе полной статьей Палладія? статья Палладія въ нашихъ переводахъ оканчивается такимъ увѣщаніемъ Дандамія къ Александру: *потѣнса, да тѣ вси познають людие ѿшедши ѿ жидовьства на оуѣдѣніи хѣѡ. и сказаѣшу жидовьскыѣ памати ѡ хѣѣ, еллинскы же писмены на оуѣдѣніи кѣмъ бѣгодать хѣѣ съ кѣмъ камн.* (изд. стр. 126). И здѣсь идетъ рѣчь о жидовствѣ. Несомнѣнно, цѣль была достигнута, и потому оригиналь Архивскаго и Виленскаго сборниковъ по справедливости слѣдуетъ называть не Еллинскимъ лѣтописцемъ болгарской редакціи, какъ называетъ его Арх. Леонидъ, а „іудейскимъ хронографомъ“. До сихъ поръ говорили про Архивскій сборникъ, что онъ составленъ на основаніи хроники Малалы, которая получила множество вставокъ; такъ говорили Оболенскій и Срезневскій; противъ слова „вставка“ вооружился Арх. Леонидъ, приписавъ не только то, что сохранилось въ Архивскомъ сборникѣ, но и то, что было въ оригиналѣ, судя по оглавленію, пресвитеру-мниху Григорію, жившему въ X вѣкѣ. Никто изъ нихъ не правъ. Не правъ Арх. Леонидъ, потому что раньше составленія всего сборника, каковъ онъ былъ по оглавленію, существовало совершенно отдѣльно только то, что сохранилось въ Виленскомъ, во-вторыхъ, не правъ потому, что составленіе оригинала Архивскаго восходитъ ко времени послѣ 1262 г.—Виленск. Арх. не могутъ восходить къ болѣе раннему времени—и, наконецъ, не правъ потому, что раньше составленія такого сборника существовали совершенно отдѣльно всѣ составныя его части, изъ которыхъ одна—хроника Малалы—имѣла еще болѣе раннюю исторію—до соединенія съ Александріей и послѣ соединенія, а Александрія, въ свою очередь, имѣла свою болѣе раннюю исторію—до включенія въ нее іерусалимскаго эпизода изъ Амартыла и послѣ него. Весь этотъ ходъ, для котораго требовалось, разумѣется, не мало времени, нельзя приписать одному лицу, жившему въ X вѣкѣ. Не правы и Оболенскій съ Срезневскимъ, такъ какъ нельзя класть въ основаніе разсматриваемаго хронографа хронику Малалы, а на все остальное смотрѣть какъ на вставки: вставки предполагаютъ случайность, а таковой не было при составленіи хронографа: редакторъ имѣлъ опредѣленную цѣль—изложить исторію евреевъ—и сообразно съ этой цѣлью выбиралъ изъ извѣстной ему литературы то, что казалось ему подходящимъ. Хроника Малалы далеко не легла въ основаніе хронографа и, если судить по объему, то скорѣе нужно

положить въ основаніе библейскія книги. Для редактора хроника Малалы имѣла совершенно не то значеніе, какое она имѣла для редактора Еллинскаго лѣтописца русской редакціи XIV—XV вѣка: для послѣдняго она имѣла значеніе вообще какъ источникъ свѣдѣній по всеобщей исторіи, а для редактора разсматриваемаго хронографа она имѣла значеніе лишь постольку, поскольку она касалась еврейской исторіи.

Проф. Ягичъ <sup>1)</sup> также считаетъ Архивскій сборникъ хронографической компиляціей, въ которой текстъ Малалы составляетъ главную составную часть. Переводъ Малалы проф. Ягичъ признаетъ переводомъ болгарско-славянскимъ, но относительно времени перевода и самого переводчика не рѣшается слѣдовать за другими, приписывающими переводъ Пресвитеру Григорію, жившему въ царствованіе Симеона (X вѣка). Въ сборникѣ лист. 199 находится слѣдующая записъ: кнѣгы за вѣта вѣѣа вѣтхѣа сказающе ѡбразы новаго за вѣта истиннѣ соуцѣ преложенным ѡ грѣсѣа ѣзѣка в словенскыи при кнѣзи вѣзгарстѣ Симѣонѣ, сѣѣ Бориши, Григоріѣ прѣзвитерѣ минхѣ, всѣ црковни вѣзгарскѣ црѣви повелѣниѣ того кнѣзюца кнѣзѣ Симѣѣ истиннѣ рѣѣи бѣлюбца. Начало указываетъ на переводъ библейскихъ книгъ, но выраженіе сказающе ѡбразы новаго за вѣта указываетъ, что здѣсь разумѣется не обыкновенный библейскій текстъ, но особый, и такимъ текстомъ проф. Ягичъ предполагалъ считать Палею; разумѣется, основаній для этого очень мало, какъ признаетъ это и проф. Ягичъ, добавляя, что во всякомъ случаѣ переводчикъ не могъ назвать хронику Малалы книги за вѣта вѣѣа вѣтхѣа. Въ такомъ случаѣ что же разумѣть подъ такимъ заглавіемъ, если ни библейскія книги, ни Палея, ни хроника Малалы не могутъ разумѣться подъ нимъ? Архимандритъ Леонидъ (Древняя рукопись, II) предлагалъ понимать это такъ, что эта надпись, раздѣляющая ветхозавѣтныя книги, входящія въ составъ хронографа Григорьева или „Еллинскаго лѣтописца болгарской редакціи“, какъ онъ называетъ Архивскій списокъ, поставлена для отдѣленія книгъ *древняго славянскаго перевода*, извѣстныхъ болгарамъ до X вѣка, отъ ветхозавѣтныхъ же книгъ, перевода болгарскаго X вѣка. Переводъ четырехъ книгъ Царствъ Арх. Леонидъ и приписываетъ Пресвитеру Григорію, причемъ ссылается на Горскаго и Невоструева, которые въ Описаніи рукоп. Сян. Биб. т. I, стр. 39, говорятъ, что 1) переводчикъ книгъ Царствъ не одно лицо

<sup>1)</sup> *Jagic*, Ein Beitrag zur serbischen Annalistik mit literaturgeschichtlicher Einleitung въ Archiv für Slav. Phil., II Bnd., 5.

съ переводившимъ предшествовавшія книги Библейскія и 2) языкъ перевода 4-хъ книгъ Царствъ мало представляетъ рѣшительныхъ доказательствъ въ пользу его современности съ переводомъ предшествующихъ книгъ. Но приложимо ли къ книгамъ Царствъ выраженіе сказующе образы новаго завета? Толковая Палея, въ которой болѣе всего, приложимы эти слова, почти не касается книгъ Царствъ, очевидно, потому, что изъ нихъ очень мало можно извлечь для новаго завета, Книги Царствъ съ характеромъ Толковой Палеи намъ и неизвѣстны. Обратимъ вниманіе на два выраженія: 1) *кни́гы за́вета кетх* и 2) *истинны соущъ*. Что означаетъ послѣднее выраженіе? Оно означаетъ желаніе переводчика увѣрить, что эти книги, которыя онъ переводитъ и которыя представляютъ образы новаго завета, говорятъ не ложь, но чистую, дѣйствительную истину. Если переводчикъ находитъ нужнымъ увѣрить читателя въ справедливости того, что говорятъ переводимыя имъ книги, то слѣд., нужно думать, онъ для этого имѣлъ основаніе: то, что рассказывалось въ книгахъ, могло представляться читателю несправедливымъ, неистиннымъ. Но нужно ли было такъ увѣрять, если бы шла рѣчь о какихъ либо библейскихъ книгахъ? Никто не сомнѣвался въ томъ, что они передаютъ истинны соущъ. Считать эти слова приложеніемъ къ словамъ образы новаго завета еще того невѣроятнѣе. Но это какъ разъ подходитъ къ хроникѣ Малалы. Хроника Іоанна Малалы представляетъ собою чисто-народную книгу, которая назначалась для массы. Она наполнена множествомъ мѣтовъ и героическихъ сказаній, которые, конечно, могли казаться неистинными. Самъ Малала, какъ бы предугадывая, что многое въ его книгѣ можетъ показаться не заслуживающимъ довѣрія, постоянно спѣшитъ указать на источники, которые, впрочемъ, во многихъ случаяхъ очень сомнительны <sup>1)</sup>. Постоянно Малала прибавляетъ: τὸ δ' ἄληθές, ὡς προ- γέγραπται, Παλαίφατος ὁ σοφώτατος χρονογράφος συνεγράφατο (Бон. изд. 24), ἄτινα Σωτάτης ὁ σοφώτατος ἡρμήνευσε (25), καθὼς Ἠρόδοτος ὁ σοφώτατος συνεγράφατο (26), ὡς Θεόφιλος ὁ σοφώτατος συνεγράφατο (29), καθὼς ὁ σοφώτατος Τραχύλλος Ῥωμαίων ἱστορικὸς ταῦτα συνε- γράφατο (34). и т. п. Можно сравнить пѣмецкую Александрію Ульриха Ешенбаха, который, желая доставить пріятное занятіе празднымъ людямъ, наполнилъ свою Александрію чѣмъ только могъ, а чтобы читатели вѣрили ему, онъ постоянно указывалъ источники (см. выше).

Заявленіе же, что книги сказуютъ образы новаго завета не подходитъ къ хроникѣ Малалы. Правда, что изложеніе въ ней мѣтовъ

<sup>1)</sup> *Krumbacher*, *Byzantinische Litteraturgeschichte*, 112—113.

и героической исторіи преслѣдуетъ христіанско-апологетическую цѣль, но чтобы вся исторія, какъ она изложена въ хроникѣ, имѣла значеніе прообраза новаго завѣта—этого сказать рѣшительно невозможно; прообразовъ нѣтъ, исключая небольшого отрывка о Іермесѣ (въ Архив. сп. л. 31 об. о Рымѣ и сказа три великыя силы свѣда едино божество) ὃς ἔφρασε τρεῖς μεγίστας ὑποστάσεις εἶναι τὸ τοῦ ἀρχήτου καὶ δημιουργοῦ ὄνομα, μίαν δὲ θεότητα εἶπε . . . ταῦτα δὲ καὶ ἐν τοῖς κατὰ Ἰουλιανοῦ τοῦ βασιλέως ὑπὸ τοῦ ὁσκατάτου Κυρίλλου συναυθεῖσιν ἐμφέρεται, ὅτι καὶ ὁ Τρισμέγιστος Ἑρμῆς ἀγνοῶν τὸ μέλλον τριάδα ὁμοούσιον ὡμολόγησεν. Бон. изд. стр. 26—27. Но этого недостаточно, чтобы можно было распространить на всю книгу. Всего болѣе это подходило бы къ Толковой Палѣ, но о ней въ данномъ случаѣ не можетъ быть рѣчи въ виду неизвѣстности пока ея происхожденія. Остаются вообще библейскія книги, но относить это указаніе къ книгамъ Царствъ, какъ сказано выше, нельзя. Съ другой стороны библейскія книги книгами ветхаго завѣта и не назывались. Обыкновенное названіе для пятокнижія „книги бытійскія“, а для книгъ царствъ „тестравасиліонъ“. Да къ тому же до XV вѣка у насъ и не было собранія библейскихъ книгъ, которыя можно бы было обобщить подъ именемъ книгъ ветхаго завѣта. Однако выраженія „ветхій завѣтъ“, „ветхій законъ“, „новый завѣтъ“ были извѣстны и въ древнее время. Но нужно отличать два значенія выраженій „ветхій завѣтъ“ и „новый завѣтъ“: 1) книги ветхозавѣтныя и новозавѣтныя, какъ это понимается въ настоящее время и 2) событія до Рож. Христ. и послѣ Рож. Хр. и именно тѣ, о которыхъ говорится въ библейскихъ книгахъ, иначе мы бы сказали—„древняя исторія“ и „новая исторія“. Такое значеніе выраженій „ветхій и новый завѣтъ“ можно найти напр. въ Шестодневѣ Іоанна экзарха Болгарскаго (Шестодневъ изд. А. Поповымъ въ Чт. О. И. Д. Р. 1879 г. лист. 4 об.—5): врата бо бѣста ѿба закѣта. ѿдннѣмъ ѿѿмъ положена. ссго цѣца и ѿдннѣмъ слоко изъноснѣта. при кссѣмъ бо къ ѿбою ѿднѣмъ ѿбразъ. и нѣбнѣ ѿстѣ. тѣ ѿко же къ дкою братоу. ѿ ѿднного ѿѿа и ѿднноѣ мѣрсъ бѣвынѣмѣ. нѣболеѣе ѿстѣ к нею нѣбнѣ самѣмъ к себѣ. тако же кѣмѣ ѿба закѣта ѿста ѿ ѿднного ѿѿа положена то тѣмъ кѣмѣмъ ѿста нѣбнѣ к себѣ. да тѣмъ и къ ветѣсь закѣтъ и законъ. прѣже ѿстѣ положенъ законъ тѣ юже прѣрѣн. и к новѣмъ закѣтъ и блѣдѣн прѣже ѿстѣ положено кѣмѣмънѣ. тѣ юже аплн. и тамо дванадесете прѣркѣ. и ѿснѣна уедѣ. и кѣмѣмънѣ уетѣре нѣснѣнна уедѣ. и к новѣмъ закѣтъ дванадесете мѣлѣ. и уетѣре кѣмѣмънѣ. Здѣсь нельзя разумѣть книги, въ виду упоминанія двѣнадцати апостоловъ, а ветхозавѣтныя событія. Или напр. въ томъ же Шестодневѣ (лист. 33): роу

каин же ѿпласкамѣ быше знаменникъ и ююдеса келника къ людехъ. днѣвъ-хоу же се вси и паус прилагавъ хоу къ гю по все дни моужескъ полъ и женъскъ многъ прѣснѣахоу ююдеса. ѿ въ слѣдъ грѣдѣахоу дѣлеса. тако бо и въ кетсамъ законъ прѣварнише къ ѿгупѣ ююдеса. кажуща бѣ творца соуща. нѣ бѣ блгѣтенъ сы. не рахн самъ себя славна тѣхнѣи имѣти. нѣ дѣлнть съ мосѣомъ бѣ же показа се дѣлы скѣимъ ѿже сткѣри. Затѣмъ нужно обратить вниманіе на то, что разбираемое заглавіе стоитъ какъ будто не на мѣстѣ: оно находится передъ пятой книгой хроники, въ каковой книгѣ изложена Троянская война, а затѣмъ въ спискѣ помѣщены книги царствъ. Что нибудь одно: или надпись попала не на свое мѣсто, или Григорію Пресвитеру принадлежитъ переводъ хроники только съ V книги: но въ послѣднемъ случаѣ опять тѣ же препятствія, что и выше: названіе не подходитъ къ хроникѣ, да кромѣ того было бы непонятно, почему переводчикъ Малалы съ V книги, если предполагать, что первыя четыре книги были переведены раньше и позднѣйшій переводчикъ присоединилъ къ нимъ свой переводъ,—почему переводчикъ далъ такое особое заглавіе своему переводу, насколько не подходящее къ общему, раньше поставленному заглавію—**Изложєніє ꙗѡанна кыкшаго ѿ Антиѡхинскаго келника града Сирна Мала ѿ лѣтъхъ мироу.** (л. 16). А если предполагать, что Пресвитеръ Григорій перевелъ начиная съ пятой книги, то ему же падо приписать и соединеніе своего перевода съ сдѣланнымъ раньше; нельзя же считать такое соединеніе позднѣйшимъ. Но во всякомъ случаѣ имя Григорія Пресвитера стоитъ не случайно—ему что нибудь приписать нужно, а если что и приписывать, то скорѣе всего хроникѣ Малалы, а не книги священнаго писанія, и приказавшій перевести хроникѣ князь Симеонъ поистиннѣ могъ назваться книголюбомъ.

Все это приводитъ къ вопросу: какое заглавіе носила въ переводѣ хроника Іоанна Малалы, когда она еще существовала отдѣльно, не входя въ различнаго рода хронографы? На основаніи всего сказаннаго я выскажу свои соображенія. Хроника Іоанна Малалы, раньше нежели вошла въ составъ хронографовъ, имѣла заглавіе: „Изложєніє Іоанна бывшаго отъ Антиѡхійскаго великаго града Сиріи Мала ѿ лѣтъхъ міру; предложено отъ греческаго языка въ словенскіи при князѣ болгарстѣмъ Симеоне, сынѣ Бориши, Григоріємъ презвитеромъ мнихомъ всѣхъ церковникъ блъгарскыхъ царствіи, повелєніємъ того книголюбца князя Семіона, истиннѣ же рещи боголюбца“. Редакторъ іудейскаго хронографа 1262 года, составляя свой трудъ, намѣревался дать ему заглавіе „книги завѣта божія ветхаго, сказующе образы новаго завѣта, истину сущу“; смыслъ этого заглавія былъ бы такой:

„это книга, повѣствующая о событіяхъ, бывшихъ до Рождества Христова“; адѣсь не имѣлись бы въ виду только библейскія книги. Добавленіе „истинну сущу“ нашло бы себѣ объясненіе въ томъ, что въ трудѣ редактора читатель могъ найти много такого, что не казалось истиннымъ—таковы мнѣ Малалы. Такому предположенію не можетъ служить препятствіемъ то обстоятельство, что, хотя авторъ и назвалъ свой трудъ книгами завѣта ветхаго, однако довелъ его до конца еврейской исторіи. Авторъ хотѣлъ дать исторію евреевъ и съ полнымъ правомъ могъ назвать ее ветхимъ завѣтомъ, такъ какъ, сказано, подъ ветхимъ завѣтомъ разумѣлся міръ дохристіанскій. Но дохристіанскій міръ представлялся какъ міръ еврейскій въ устахъ отцовъ и учителей церкви, а съ другой стороны авторъ ничего не говоритъ о мірѣ христіанскомъ. Поэтому, онъ и могъ назвать свой трудъ, содержащій еврейскую исторію, книгами ветхаго завѣта. Съ этимъ связывается и другое предположеніе. Что означало бы указаніе, что составленныя книги сказываютъ образы новаго завѣта? Конечно, авторъ очень хорошо зналъ, что дохристіанскій міръ отцами церкви разсматривался какъ прообразъ міра христіанскаго, и это, быть можетъ, онъ и выразилъ. Но нельзя ли „образы“ припимать здѣсь въ значеніи „образецъ“, „примѣръ“. Тогда смыслъ былъ бы таковъ: „вотъ исторія еврейскаго народа; пусть она служитъ примѣромъ для христіанскихъ народовъ: еврейское царство возникло изъ-ничего, при помощи Бога достигло могущества, но въ концѣ концовъ за свои дѣянія было уничтожено—такъ можетъ случиться и съ христіанскими народами“.

Но редакторъ не сумѣлъ удержать въ первоначальной чистотѣ оба заглавія: онъ ихъ перемѣшалъ и отъ заглавія собственно хроникѣ Малалы оторвалъ вторую половину, указывающую на мѣсто и время перевода, и приставилъ къ своему труду.

Гдѣ могъ возникнуть подобный хронографъ? Срезневскій (рус. истор. сборн.) пришелъ къ заключенію, что хронографъ „судя по вставкѣ о Совіи и о Литовскомъ язычествѣ — трудъ русскаго труженника, работавшаго, вѣроятно, въ западной Руси“. Вполнѣ соглашаясь съ этимъ взглядомъ, я приведу нѣкоторые свои соображенія по поводу мѣста происхожденія хронографа. Уже приходилось указывать на опредѣленіе времени, находящееся въ разсказѣ о поганской прелести Совіи. Въ этомъ разсказѣ находили двѣ русскія глоссы, въ которыхъ говорится, что поганская прелесть Совіи вошла и въ литовскій родъ. О Совіи говорится два раза; оба разсказа помѣщены рядомъ, одинъ за другимъ, причемъ первый разсказъ короче второго. Эти сказанія слѣдующія (лист. 26 об.):

I. И н совѣва многаго родоу оудѣвати (В оудѣдати) ворѣтъ великаго ѡграженіа. оуловившю дѣвини вѣпрѣ, стоунѣ дагаше тѣмъ пицѣ. іскоушашѣ проити въ аѣз, и въпрашавиоужесѣ ємоу проити въ аѣз, не възмогшоуѣ ємѣ проити враты ѡсмью въ аѣз, кѣ дѣватимъже прише, оумоли роженымъ ѡ него и поустн. и въ аѣз. котаравишежесѣ нѣнѣ братіа єго, іако іспоустн ѡца нѣхъ въ аѣз. ѡнѣ же ізвѣже которыхъ (В. которы и) кѣ ѡцѣ своємоу въ аѣз, (В. доб. сниде) єгѣ въ землі чрѣзъ ми снѣдѣмъ бываше и инѣми многыми и въ дрѣвѣ бчслами, нѣ самин (В. н ѡсваѣми) комари снѣда ємѣ бываше, ємоу на краѣ ѡгньнѣи ізгорѣвшю, іакѣ на въздоуѣ покойноу бѣти.

II. Оуказѣ же поганскон прѣлести сѣце іже Ѣовни вѣгомъ нарицаѣ.

Ѣовин вѣ члѣкѣ. оуловившю ємоу дѣвини вѣпрѣ и земше із него ѣ слезеницѣ, (В. селезеницѣ) и вѣдаѣтѣ єи іспечи роженымъ ѡ него. (В. доб. дѣтѣ). ѡнемъ же ізѣдшимъ є, разіѣнѣвавѣ на рѣжѣишѣ ѡ него, покоушашесѣ снѣти въ аѣз. ѡсмерыми враты не възмогѣ, дѣватими хотѣнѣе свое оуполоучивѣ, роженымъ ѡ него рѣкше сѣомъ (В. нѣкоторомъ роженомъ ѡ него рекше сѣи єго сказавшю єму поѣ) вратѣи же єго негодовавшимъ нѣнѣ, іспросисѣ оу нѣи, дошеѣ въ зицѣ ѡца своєго и прінде въ аѣз. ѡцѣю же вечерѣвшю с нѣмъ, сѣтворн ємоу лѣже и погребѣ и въ землі. на оутрѣ възпроси єго възставшима, добро ли покойиѣ имѣ (В. имѣвѣз єси). ѡномоу же възпившѣ, ѡхѣ, чрѣзъ ми ізѣѣденѣ бѣи гѣды. пѣкы же на оутрѣи сѣтворн ємоу вечерю и вложѣшѣмоу и въ древо, и положи и. на оутрѣ възпроси и. ѡнѣ же рече, іако бчслами и комары многыми снѣденѣ бѣи, оухѣ ми, іако тѣжко снѣ. пѣкы же на оутрѣи сѣтворивѣ крадоу ѡгньноу великоу, и вѣрѣже и на ѡгнь. на оутрѣ възпроси єго, добрѣ ли почн. ѡномоу же рѣкшѣ, іако дѣтицѣ въ колыбѣли слѣдко спѣхѣ. ѡ великаѣ прѣлести дѣавольскаѣ, іаже възведе въ литѣвскыи рѣ, и ѣтвѣзѣ, и въ проусы, и въ ємѣ, и воливѣ, (В. въ лѣвѣ) и инымъ многы іѣзыкы, іже совницю наричютсѣ, мнѣше и дѣшамъ своимъ соѣца проводника въ аѣз Ѣовѣмъ, бѣвшюу ємоу въ лѣта ѣвимелеха, и..є и нѣнѣ мѣртва телеса свои сѣжигаютѣ на краѣ, іакѣ ѣхилѣи и ѣантѣ и инѣи порѣдоу єлліни. сѣю прѣлестѣ Ѣовни възведе вѣнѣ, и приносити жрѣтѣвоу сквѣрнымъ богомъ ѣндаѣви, и перкоуновѣ рѣкше громоу, и жвороунѣ, рѣкше соѣцѣ, и телѣвели кѣ коузѣноу (В. и телѣ великѣ кѣзѣнецѣ) сковавшѣ ємоу сѣнѣ, іако свѣтити по землі и възвергѣшю ємоу на нѣо сѣнѣ. си же прѣлестѣ сквѣрнаѣ прінде вѣнѣ ѣллінѣ. лѣтѣ же имѣютѣ ѡ ѣвимелеха и многого

родоу сквѣрнаго Сѡвіѡ до сего лѣта, в нѣже начахомъ писати кнѣгы си, естъ лѣтъ х'ѣ ѡ ѣ ѡ м ѡ з лѣ.

Содержаніе обоихъ отрывковъ одно и то же, второй представляетъ распространеніе перваго. На греческомъ языкѣ не сохранилось соответствующаго мѣста Малалы. Но можно ли думать, что оба отрывка принадлежать тексту Малалы? Кажется, что такъ думать нельзя. Въ текстѣ Малалы повтореній не встрѣчается, а особенно подобныхъ приведеннымъ отрывкамъ, совершенно схожимъ между собой. Съ другой же стороны, разсматривая текстъ Архивскаго-Вилепскаго списковъ, мы замѣчаемъ неоднократныя повторенія, обусловленныя заимствованіемъ одного и того же содержанія изъ различныхъ источниковъ. Напримѣръ, повѣствованіе объ Авраамѣ взято изъ Библіи и изъ Амартола, о Мельхисседекѣ говорится два раза: редакторъ, очевидно, усердно собиралъ то, что ему нужно было, и не смущался помѣщать одно и то же нѣсколько разъ. Такъ и въ данномъ случаѣ на эти два отрывка нужно смотрѣть такъ, что одинъ изъ нихъ принадлежитъ Малалѣ, а другой—ипого происхожденія. Естественпо, Малалѣ приписать первый отрывокъ, а на второй смотрѣть, какъ на добавленіе редактора. Вилепскій списокъ подтверждаетъ это. Въ Архивскомъ второй отрывокъ носитъ заглавіе: оуказъ же поганскои прелести сице иже бгомъ нарицаю, изъ этого заглавія нельзя вывести ничего; но въ Вилепскомъ списокѣ второй отрывокъ начинается словами: скаже поганьскыа прелести кѣти сицеко ѡ к лѣтъ нашии (л. 27 об.). Это указываетъ намъ, что хронографъ составлялся въ Литвѣ. Редакторъ, выписавъ изъ Малалы сказаніе о Сѡвіи, объясняющее обычай сжигать мертвыхъ, а не погребать, очевидно, обратилъ вниманіе и на существовавшій въ его время такой же обычай сжигать трупы умершихъ и приписалъ его Сѡвію: онъ представилъ себѣ, что этотъ обычай въ его Литвѣ идетъ отъ древняго времени, именно отъ Сѡвія, а потому онъ и гачинаетъ свое повѣствованіе словами: „скажемъ о поганой прелести Сѡвія в въ Литвѣ нашей“. Этимъ самымъ, быть можетъ, объясняется и то, почему онъ указалъ, сколько лѣтъ протекло отъ Сѡвія до его времени: онъ хотѣлъ сказать, что, несмотря на то, что отъ Сѡвія до его времени прошло 3446 лѣтъ, все таки обычай, введенный имъ, продолжаетъ существовать. Такимъ образомъ, русской глоссой слѣдуетъ признавать весь второй отрывокъ и происхожденіе іудейскаго хронографа приурочивать къ Литвѣ. Архивскій списокъ происхожденія южно-русскаго и представляетъ отрывокъ изъ цѣлаго сборника, въ которомъ совершенно неумѣстны были такія слова, какъ „скажемъ о поганской прелести в Литвѣ нашей“, а поэтому они выкинуты и замѣнены по обыкно-



венію киноварнымъ заглавіемъ, въ которомъ все таки сохранились слѣды оригинала. Самое существованіе списка именно въ Вильнѣ при высказанномъ соображеніи можетъ служить, хотя бы и незначительнымъ, подтвержденіемъ; мы не знаемъ, какъ попалъ списокъ въ Вильну: можетъ быть, онъ тамъ и былъ списанъ, на мѣстѣ родины своего родоначальника.

### Д о б а в л е н і я.

стр. 12 прим. 8: см. изслѣд. стр. 101.

„ 15 „ 8: см. изслѣд. стр. 103.

„ 16 „ 4: въ код. L—*πρόδηλος δὲ ἦν*.

„ 23 „ 3: въ код. L.... *Κλεοπάτρας τῆς δεοσίμης*.

„ 37 „ 3: въ код. L. ближе къ славянскому переводу: *εἰ δὲ ὑμεῖς οἱ Τύριοι πρῶτοι τυγχάνοντες ἀντιτάσσεσθε τῇ εἰσόδῳ ἡμῶν πορείαν ποιουμένων, καὶ μόνοι δι' ὑμῶν μαθόντες καὶ οἱ πολλοί, πόσον σθένουσιν Μακεδόνες πρὸς τὴν (ἦν) ὑμῶν ἀπόνοιαν, πτήξουσιν ὑποτασσόμενοι ὑμῖν.*

стр. 52 прим. 6—см. изслѣд. стр. 101.

„ 54 „ 1: код. L. *Ἐλυμηνῶν*.

54 „ 9: въ код. L. вмѣсто *Κύδνον* чит. *ὠχέανον*.

65 „ 11 должно быть исправлено такъ: начало письма совпадаетъ съ код. В. С. L., въ код. А. есть добавленіе.

70 прим. 3 послѣ *κατὰ περσῶν* добавить *νικηφόρον*.

Въ приложеніи I (первая редакція Александрія) должно быть уничтожено:

стр. 8 примѣч. 4; см. изслѣд. стр. 99

„ 14 „ 9 „ 101

„ 13 „ 11 „ 107

„ 16 „ 14 „ 101

„ 47 „ 6; соотвѣтствующее въ текстѣ слово *τοῦ ἁγίου* исправить на *τοῦ ἁγίου*.

68 примѣч. 5.

### О П Е Ч А Т К И.

| Стран. |           | Напечатано:  | Должно читать: |
|--------|-----------|--------------|----------------|
| 5      | строк. 35 | называвшая   | называемая     |
| 9      | „ 28      | формула      | формулы        |
| 44     | „ 18      | переведенный | переведенной   |
| 65     | „ 34      | рѣзывается   | разъмѣется     |
| 84     | „ 27      | совпадающій  | совпадающій    |
| 149    | „ 18      | желѣзну      | желѣзную       |
| 159    | „ 14      | ловцы        | ловцы          |
| 167    | „ 23      | вуритской    | вуритской      |

|     |   |    |                  |                  |
|-----|---|----|------------------|------------------|
| 191 | " | 7  | вообще           | вообще           |
| 203 | " | 31 | народной         | народной         |
| 209 | " | 8  | служить          | служить          |
| 213 | " | 38 | Mulselwänner     | Muselwänner      |
| 277 | " | 25 | редакціей        | редакціей        |
| 278 |   | 29 | различать        | различать        |
| 281 |   | 21 | перечисленіе     | перечисленіе     |
| 284 |   | 27 | глоса            | глосса           |
| 289 |   | 7  | распространенный | распространенный |

Въ приложеніяхъ.

|     |        |    |                       |                       |
|-----|--------|----|-----------------------|-----------------------|
| 9   | прим.  | 1  | Νεπτανεβώς            | Νεπτανεβώς            |
| 10  | "      | 3  | другимъ               | другимъ               |
| 15  | строк. | 19 | и                     |                       |
| 16  |        | 7  | звѣзѣмъ               | звѣзѣмъ               |
| 19  | "      | 16 | и                     |                       |
| 21  | "      | 16 | на                    | на                    |
| 31  | "      | 4  | ѣмъмоного             | ѣмъмоного             |
| —   | прим.  | 2  | ἀνέθετο               | ἀνέθετο               |
| 33  | строк. | 26 | добрымъ <sup>a)</sup> | добрымъ <sup>d)</sup> |
| 37  | "      | 13 | и                     | и                     |
| —   | прим.  | 1  | Τυρίος                | Τυρίος                |
| —   | "      | 7  | пропущено             | пропущено             |
| 41  | строк. | 7  | уръмъмъ               | уръмъмъ               |
| 44  | прим.  | 7  | переведено            | переведено.           |
| 46  | строк. | 3  | сътворилъ             | сътворилъ             |
| 58  |        | 10 | коѣводамъ.            | коѣводамъ             |
| 77  | "      | 4  | престаметъ            | престаметъ            |
| —   | "      | 21 | гладдохъ              | гладдохъ              |
| 78  | "      | 19 | и                     | и                     |
| 94  | "      | 2  | спаслъ                | спаслъ                |
| 95  | прим.  | 9  | кодексы               | кодексы               |
| 104 | "      | 2  | ἀναγορεύσαι           | ἀναγορεύσαι           |
| 111 | строк. | 16 | рѣти                  | рѣти                  |
| 127 |        | 3  | иѣ                    | иѣ                    |
| 159 |        | 25 | прѣидомъ              | прѣидомъ              |
| 160 |        | 6  | трѣпѣшамъ             | трѣпѣшамъ             |
| 204 |        | 15 | късирѣиѣ              | късирѣиѣ              |
| 226 |        | 33 | до                    | до                    |
| 259 |        | 23 | скоа                  | скоа                  |
| 270 |        | 26 | по                    | по                    |
| 287 |        | 22 | при                   | при                   |
| 310 |        | 11 | Ἀλεξάνδρῃ             | Ἀλεξάνδρῃ             |
| 323 |        | 15 | униста <sup>b)</sup>  | униста <sup>c)</sup>  |

IV.

С М Ъ С Ъ.



# ОТЧЕТЪ

О ПЕРВОМЪ ПРИСУЖДЕНІИ ПРЕМІИ

Г. Θ. КАРПОВА

Императорскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей  
Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

**Печатано подъ наблюдєніємъ Дѣйстви. Члена С. А. Бѣлокурова.**



Къ отчету о 1-мъ присужденіи преміи  
Г. Θ. Карпова.



*Геннадій Карповъ*







24 апрѣля 1890 г. послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни скончался въ Москвѣ Дѣйствительный Членъ и Казначей Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, состоящаго при Московскомъ Университетѣ, докторъ Русской исторіи, Геннадій Ѳеодоровичъ Карповъ. Общество, выслушавъ отъ своего Секретаря печальное извѣстіе, въ засѣданіи своемъ 24 мая постановило:—первое изъ осеннихъ засѣданій посвятить воспоминаніямъ объ ученой дѣятельности и заслугахъ Г. Ѳ. Карпова. Это чрезвычайное засѣданіе Общества, состоявшееся 18 ноября тогоже года, было открыто слѣдующимъ письмомъ вдовы покойнаго Анны Тимоѣевны Карповой:

Въ Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

Покойный мужъ мой Геннадій Ѳеодоровичъ Карповъ первый свой ученый трудъ „Очерки исторіи російской церковной іерархіи“, также и магистерскую свою диссертацию „Исторія борьбы Московскаго государства съ Польско-Литовскимъ“ напечаталъ въ Читеніяхъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ въ 1864 и 1870 годахъ. Избранный въ Дѣйствительные Члены Общества 15-го октября 1866 года, онъ вмѣстѣ съ тѣмъ исполнялъ должность Казначея онаго, въ теченіе почти 12-ти лѣтъ, съ 1878 года по день своей кончины въ текущемъ году. Въ Читеніяхъ же наконецъ напечаталъ онъ и послѣдній свой ученый трудъ: „Въ защиту Богдана Хмельницкаго“.

Зная, какъ высоко цѣнилъ онъ честь принадлежать къ составу Общества и съ какою горячностью относился онъ къ обязанностямъ своего служенія при ономъ, я и сама научилась высоко ставить значеніе Общества, съ которымъ связано столько славныхъ именъ въ Россійской Исторической наукѣ. Желая увѣковѣчить въ Обществѣ память своего мужа Геннадія Ѳеодоровича и вмѣстѣ выразить мое глубочайшее уваженіе къ Обществу, я изъявляю готовность основать при Обществѣ поощрительную премію за историческія работы. При этомъ позволяю себѣ выразить мое желаніе: 1) чтобы премія эта была объявляема ежегодно въ день памяти Геннадія Ѳеодоровича Карпова 24 апрѣля; 2) чтобы она была присуждаема за ученые труды, которые будутъ основаны на разработкѣ первоисточниковъ Русской Исторіи.

При конкурсѣ же двухъ сочиненій, одинаково основательныхъ, предпочтеніе должно быть отдаваемо тому изъ нихъ, которое относится къ изученію Малороссіи.

Заявляя о семъ Обществу, честь имѣю присовокупить, что жертвуемый мною капиталъ для сей преміи 11,500 рублей сер. будетъ мною доставленъ въ Общество немедленно по полученіи увѣдомленія о состоявшемся постановленіи по содержанію сего моего предложенія.

Анна Карпова.

17 ноября 1890 года.

Общество, съ глубочайшею благодарностью принявъ это предложеніе, постановило—выразить Аннѣ Тимофеевнѣ Карповой единодушную признательность Общества чрезъ особую депутацію и согласно предложенію Дѣйствит. Члена В. О. Ключевского избрало ее въ свои Почетные Члены. По всеподданнѣйшему докладу г. Министра Народнаго Просвѣщенія графа И. Д. Делянова Государь Императоръ въ 29 день февраля 1892 года Высочайше соизволилъ на учрежденіе при Обществѣ ежегодной преміи въ 500 рублей имени Г. Ѳ. Карпова за изслѣдованія по Русской исторіи на счетъ процентовъ съ пожертвованнаго для сей цѣли капитала и съ предоставленіемъ Министру Народнаго Просвѣщенія права утвердить правила о порядкѣ присужденія таковой преміи и Высочайше одобрилъ слѣдующій рисунокъ золотой медали, предназначаемой для выдачи рецензентамъ представленныхъ на эту премію сочиненій.



Правила о порядкѣ присужденія преміи, выработанныя Обществомъ въ засѣданіяхъ и утвержденныя Г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія,—суть слѣдующія:

§ 1. Къ соисканію преміи имени Геннадія Ѳеодоровича Карпова допускаются всѣ самостоятельныя изслѣдованія по Русской Исторіи, основанныя на первоисточникахъ.

§ 2. Въ случаѣ представленія нѣсколькихъ сочиненій одинаковаго достоинства предпочтеніе отдается тому изъ нихъ, которое относится къ изученію Малороссіи.

§ 3. Въ соисканіи преміи имѣютъ право участвовать и Члены Общества.

§ 4. Срокомъ доставленія сочиненій на соисканіе преміи полагается 1-е ноября предшествующаго конкурсному года.

§ 5. Сочиненія доставляются на имя Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ или же на имя его Секретаря.

§ 6. На конкурсъ допускаются какъ печатныя, такъ и рукописныя сочиненія на русскомъ языкѣ. Авторамъ ихъ предоставляется на волю выставлять на нихъ свое имя, или же скрывать его подъ девизомъ, помѣщеннымъ въ особомъ, приложенномъ къ рукописи, конвертѣ, равно какъ и на самой рукописи.

§ 7. Въ случаѣ присужденія преміи за сочиненіе, представленное въ рукописи, премія выдается автору не прежде, какъ по напечатаніи его сочиненія.

§ 8. Сочиненія, уже удостоенныя премій какимъ-либо другимъ ученымъ учрежденіемъ, на соисканіе преміи имени Геннадія Оедоровича Карпова не допускаются.

§ 9. Премія выдается въ количествѣ 500 рублей и ни въ какомъ случаѣ не дробится.

§ 10. Право на полученіе ея принадлежитъ только авторамъ и ихъ наслѣдникамъ, но отнюдь не издателямъ награжденныхъ сочиненій.

§ 11. Въ началѣ ноября мѣсяца года, предшествующаго конкурсному, Общество избираетъ изъ среды себя особую Комиссію, въ составѣ 5 членовъ, по присужденію означенной преміи.

§ 12. Члены этой Комиссіи не могутъ участвовать въ конкурсѣ.

§ 13. Комиссія для каждаго сочиненія избираетъ особаго рецензента или изъ своей среды, или изъ Членовъ Общества; а въ случаѣ надобности приглашаетъ къ разсмотрѣнію сочиненій и постороннихъ ученыхъ.

§ 14. Рецензентамъ, не входящимъ въ составъ Комиссіи, послѣдняя можетъ присуждать золотыя медали.

§ 15. Письменныя рецензіи на конкурсныя сочиненія должны быть доставлены не позже 1-го апрѣля конкурснаго года.

§ 16. Въ апрѣлѣ мѣсяцѣ Комиссія имѣетъ сужденіе о присужденіи преміи. Постановленіе ея объявляется въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 24-го апрѣля, въ день кончины Геннадія Оедоровича Карпова.

§ 17. Въ случаѣ неприсужденія въ какомъ-либо году преміи, она присоединяется къ основному капиталу, изъ процентовъ съ котораго она составляется.

§ 18. Проценты, получаемые съ капитала, сверхъ 500 рублей употребляются на вознагражденіе рецензентовъ золотыми медалями.

§ 19. О результатахъ каждаго присужденія Общество печатаетъ подробный отчетъ, съ приложеніемъ рецензіи увѣнчаннаго премією сочиненія.

По утвержденіи г. Министромъ сихъ Правилъ о порядкѣ присужденія преміи, Общество открыло первый конкурсъ на соисканіе преміи, назначивъ послѣднимъ срокомъ представленія сочиненій 1 ноября 1892 года. Согласно § 11 Правилъ Общество въ ноябрѣ того года избрало особую Комиссію по присужденію преміи, въ составъ которой вошли члены Общества: В. О. Ключевскій, П. Н. Милюковъ, А. С. Павловъ, М. И. Соколовъ и В. Е. Якушкинъ. Избравъ своимъ предсѣдателемъ А. С. Павлова, Комиссія постановила поручить профессору Кіевской духовной Академіи С. Т. Голубеву сдѣлать разборъ представленнаго на соисканіе преміи изслѣдованія В. О. Эйнгорна *О сношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича*. Въ апрѣлѣ 1893 г. Комиссія, выслушавъ доставленный проф. С. Т. Голубевымъ отзывъ о сочиненіи В. О. Эйнгорна (см. далѣе), постановила признать сочиненіе В. О. Эйнгорна вполне заслуживающимъ преміи Г. Θ. Карпова и выдать проф. С. Т. Голубеву золотую медаль за разборъ сего сочиненія. Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 24-го апрѣля 1893 г., согласно § 16 Правилъ о порядкѣ присужденія преміи Г. Θ. Карпова, Предсѣдатель Общества В. О. Ключевскій объявилъ изслѣдованіе В. О. Эйнгорна увѣнчаннымъ преміей Г. Θ. Карпова, а проф. С. Т. Голубева удостоеннымъ золотой медалью.

Отзывъ о сочиненіи г. ЭЙНГОРНА:

**«О сношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича».**

Возсоединеніе Малой Россіи съ Великою составляетъ одинъ изъ важнѣйшихъ отдѣловъ отечественной исторіи за XVII столѣтіе. Представленное на конкурсъ сочиненіе г. Эйнгорна относится къ этому, изобильному крупными событіями періоду, и имѣетъ своимъ предметомъ сношенія <sup>1)</sup> малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича. Сношенія эти, вызываемыя съ той и другой стороны многоразличными побужденіями, сопровождались „самыми разнообразными послѣдствіями“. Однимъ изъ такихъ крупныхъ послѣдствій было ознакомленіе московскаго государства съ южно-русскимъ просвѣщеніемъ,—ознакомленіе, начавшееся еще ранѣе, но теперь при непосредственныхъ и болѣе частыхъ сношеніяхъ съ Москвою духовныхъ лицъ, какъ представителей тогдашней образованности, принявшее болѣе широкіе размѣры. „Но—какъ заявляетъ авторъ—(стр. 40, прим. 51) этой стороны сношеній Москвы съ южно-русскимъ духовенствомъ мало касается настоящая работа, имѣющая въ виду *сношенія политическія* преимущественно“. Въ виду обширности и сложности изслѣдуемаго авторомъ вопроса мы не будемъ возражать по поводу указаннаго имъ ограниченія своей темы. Но намъ кажется, что для полноты и округленности сочиненія автору слѣдовало-бы расширить *хронологическіе предѣлы* своей работы, именно довести ее до времени подчиненія кіевской митрополіи московскому патріарху (1686 г.). Наше замѣчаніе вызывается слѣду-

---

<sup>1)</sup> Слово—*сношенія* не совсѣмъ точно обозначаетъ содержаніе сочиненія г. Эйнгорна, гдѣ идетъ рѣчь не объ однихъ только сношеніяхъ. Ужъ лучше было бы сказать: *отношенія*... и т. д. Въ своемъ отзывѣ мы будемъ держаться терминологіи автора.

ющимъ соображеніемъ. Такъ какъ іерархическое устройство южно-русской церкви представляло крупныя особенности сравнительно съ церковными порядками сѣверно-русскими, то московскому правительству естественно было стремиться къ тому, чтобы на ряду съ постепеннымъ объединеніемъ воссоединенныхъ земель въ гражданскомъ отношеніи, они объединяемы были съ московскимъ государствомъ и въ отношеніи *церковномъ*. Но южно-русское духовенство (особенно высшее) весьма дорожило своими церковными порядками, своими—какъ оно выражалось—правами и вольностями,—и потому упорно противилось упомянутому стремленію московскаго правительства. Эта двойственность интересовъ и столкновенія изъ-за нихъ красною нитью, чрезъ цѣлыя десятилѣтія, тянутся при сношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ Москвою и составляютъ одинъ изъ самыхъ характерныхъ признаковъ означенныхъ сношеній. Поэтому случайный предѣлъ (кончина царя Алексѣя Михайловича), полагаемый авторомъ для своей работы, не есть предѣлъ естественный.

Г. Эйнгорнъ имѣлъ предшественниковъ по изслѣдуемому имъ вопросу: сношенія малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ и ранѣе обращали на себя серьезное вниманіе нашихъ ученыхъ, такъ что почти о всѣхъ важнѣйшихъ фактахъ, касающихся этихъ сношеній, можно находить свѣдѣнія у многихъ изслѣдователей, преимущественно, въ Исторіи Россіи С. М. Соловьева, въ Исторіи Русской церкви преосв. Макарія (до 1666 г.), въ монографіяхъ, относящихся до исторіи Малороссіи, Н. И. Костомарова. Но въ этихъ трудахъ, какъ не спеціально посвященныхъ изучаемому нашимъ авторомъ вопросу, фактическая сторона не всегда отличается полнотою и обстоятельностью и заключаетъ иногда существенныя пробѣлы. Имѣется и спеціальная работа по данному вопросу: прекрасныя, составленныя преимущественно по неизданнымъ въ то время первоисточникамъ, изслѣдованія Г. О. Карпова, помѣщавшіяся въ Православномъ Обзорѣніи за 1870-е годы и вышедшія подъ общимъ заглавіемъ: „Кіевская митрополія и московское правительство во время соединенія Малороссіи съ Великою Россіей“. Эта работа, какъ пособіе, была наиболѣе полезною г. Эйнгорну; но она не охватываетъ всего изслѣдуемаго нашимъ авторомъ періода и при томъ сосредоточена на дѣятельности только наиболѣе выдающихся представителей малороссійскаго духовенства (С. Коссовъ, Д. Балабанъ, М. Филимоновичъ); о другихъ же лицахъ этого сословія, поддерживавшихъ оживленныя сношенія съ московскимъ правительствомъ, говорится въ ней мало, мимоходомъ. Разумѣется, и фактическая полнота изслѣдованій г. Карпова—



полнота относительная, такъ какъ, не смотря на обширное знакомство автора съ архивнымъ матеріаломъ, не малое число документовъ, непосредственно относящихся къ предмету его работъ, оставалось ему неизвѣстнымъ.

Главная и бесспорная заслуга г. Эйнгорна состоитъ въ весьма тщательномъ изученіи первоисточниковъ, изъ коихъ многіе еще не обнародованы, и привнесенія на основаніи ихъ новыхъ, доселѣ не бывшихъ извѣстными, данныхъ.

Главные источники по вопросу о сношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ находятся въ московскихъ архивахъ. Множество документовъ, касающихся этихъ сношеній, напечатано въ многотомномъ изданіи А. Ю. и З. Р. „Однако—по справедливому замѣчанію автора—самое тщательное изученіе напечатанныхъ здѣсь памятниконъ не освобождаетъ занимающагося означеннымъ вопросомъ отъ весьма трудной обязанности прочитатъ въ самыхъ Архивахъ всю громадную массу подлинныхъ Малороссійскихъ Дѣлъ, даже тѣхъ, которыя напечатаны въ Актахъ Ю. и З. Россіи“. Это оказывается необходимымъ въ виду того, что первые издатели означенныхъ Авторъ вели свои работы довольно небрежно: не досмотрѣли весьма многихъ существенно важныхъ документовъ, а нѣкоторые дѣла, предназначенныя для обнародованія, напечатали съ существенными пропусками. Правда, этотъ дефектъ съ успѣхомъ началъ восполнять неутомимый труженикъ науки Г. Θ. Карповъ, но преждевременная кончина его приостановила эту работу, доведенную только по 1659 г.,—и потому нашему автору для своихъ изслѣдованій предстояло прочесть всѣ относящіяся къ разсматриваемому имъ періоду подлинныя Малороссійскія Дѣла Архива Минист. Иностр. Дѣлъ и Юстиціи. Кромѣ того онъ работалъ въ Государственномъ Архивѣ, Московскомъ отдѣлѣ общаго Архива Министерства Императорскаго Двора, въ Московской Синодальной библіотекѣ, въ Архивѣ Московской Синодальной Типографіи, въ библіотекѣ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ.

Чтобы оцѣнить значеніе архивныхъ изысканій автора, нужно имѣть въ виду, что иногда (въ Архивѣ Министерства Юстиціи) Малороссійскія Дѣла не только не имѣютъ описей, но заключаются въ громадныхъ связкахъ, разбитыхъ, перемѣшанныхъ, причемъ начало дѣла часто отдѣляется отъ середины и конца сотнями листовъ, относящихся къ другимъ тоже разбитымъ и перемѣшаннымъ дѣламъ. Безспорно, что такая многотрудная работа съ самой похвальной стороны рекомендуетъ нашего автора, какъ энергичнаго труженика науки.

Въ изобиліи собранный г. Эйнгорномъ матеріалъ далъ ему возможность исправить множество детальныхъ погрѣшностей и неточностей у прежнихъ изслѣдователей, дополнить прежде извѣстныя свѣдѣнія, внести въ изложеніе новыя эпизоды, освѣтить нѣкоторые факты съ новыхъ сторонъ. Трудъ автора, въ рамкахъ имъ намѣченныхъ, — безъ сомнѣнія, трудъ цѣнный въ научномъ отношеніи, хотя и не во всѣхъ своихъ частяхъ съ одинаковою тщательностію обработанный и не закрытый для возраженій съ нѣкоторыхъ сторонъ.

Нижеслѣдующее за симъ частичнѣе ознакомленіе съ работою г. Эйнгорна имѣетъ цѣлю уясненіе высказаннаго нами о ней общаго отзыва.

Во введеніи къ сочиненію авторъ останавливаетъ свое вниманіе на фактѣ раздѣленія русской церкви на двѣ митрополіи и выясняетъ причины этого раздѣленія. Затѣмъ говоритъ о развитіи шляхетскихъ наклонностей въ средѣ южно-русскихъ епископовъ, какъ одной изъ важнѣйшихъ причинъ принатія ими уніи, насильственное введеніе которой для православныхъ сопровождалось разнообразными бѣдствіями — стѣсненіями въ правахъ, гоненіями, и т. п. Только области Кіевская и Волынская находились въ это тяжелое время сравнительно въ болѣе благопріятныхъ условіяхъ; поэтому здѣсь — или, точнѣе говоря, въ Кіевѣ — воздвигается сильный оплотъ православія. Здѣсь устраивается дѣйствовавшее съ значительнымъ успѣхомъ братство; здѣсь совершается событіе чрезвычайной важности — возстановленіе іерусалимскимъ патріархомъ Теофаномъ западно-русской іерархіи; здѣсь же, въ видахъ спасенія отчины и православія, впервые рождается мысль „преклонити главу къ православной восточной державѣ“. Мысль эта высказана была нѣкоторыми изъ новопоставленныхъ іерарховъ, сносившихся съ московскимъ правительствомъ, — людьми, совершенно не похожими по своему характеру и склонностямъ на владыкъ, бывшихъ въ южно-русской церкви предъ уніей и измѣнившихъ православію. Но съ возстановленіемъ правъ православной южно-русской церкви, при воцареніи Владислава IV, и вступленіемъ на митрополичью и епископскія кафедры новыхъ іерарховъ — „ясновельможныхъ пановъ“ и „настоящихъ шляхтичей“ (такъ авторъ называетъ П. Могилу), взгляды высшей іерархіи на Москву, какъ спасительницу, измѣняются: „для этихъ пановъ должно было казаться невыносимымъ положеніе знатныхъ людей въ Московскомъ государствѣ, гдѣ власть принадлежала исключительно государю самодержцу“. П. Могила не только не жалѣлъ подчиниться Москвѣ, но даже печатно сознавался, что въ Мо-

сковскомъ государствѣ господствуютъ произволъ и жестокости. Трактатъ заканчивается общими замѣчаніями о положеніи южно-русскаго духовенства ко времени воцаренія Алексѣя Михайловича.

Это небольшое (32 стр.) введене не принадлежитъ къ лучшимъ отдѣламъ сочиненія г. Эйнгорна. Въ общемъ очеркъ положенія южно-русскаго духовенства за разсматриваемое авторомъ время не отличается яркостію красокъ. Этотъ недостатокъ особенно чувствуется при выясненіи причинъ раздѣленія русской митрополіи. Автору необходимо было удѣлить болѣе вниманія вопросу о томъ, почему раздѣленіе митрополіи совершилось легко: не только не вызвало протестовъ со стороны южно-русскаго духовенства, но даже встрѣчено было съ сочувствіемъ. Правда, авторъ высказываетъ совершенно вѣрное положеніе, что іерархическое устройство южно-русской церкви развивалось на иныхъ началахъ, чѣмъ іерархическое устройство церкви сѣверно-русской; но это положеніе иллюстрируетъ поверхностно. Между тѣмъ всестороннее выясненіе даннаго вопроса, рельефное изображеніе церковно-іерархическихъ особенностей церкви южно-русской въ сопоставленіи ихъ съ церковными порядками Московскаго государства, съ болѣею наглядностію уясняли бы и тотъ фактъ, почему при воссоединеніи Малороссіи съ Великороссією подчиненіе южно-русскаго духовенства московскому патріарху встрѣтило въ средѣ перваго крайнее несочувствіе, и „препоны“ по этому дѣлу ставились имъ на каждомъ шагѣ.

Затѣмъ разсматриваемое введене открыто для возраженій и съ другихъ сторонъ. Хотя авторъ при составленіи его пользовался многими пособіями, нерѣдко обращался и къ первоисточникамъ, но,—можетъ быть подавленный ихъ количествомъ,—не по всѣмъ затронутымъ вопросамъ составилъ ясное и отчетливое представленіе; а потому въ своемъ краткомъ изложеніи допустилъ по мѣстамъ не вполне вѣрное освѣщеніе фактовъ, а индѣ не избѣгъ и фактическихъ погрѣшностей. Такъ, напр., на стр. 15, авторъ говоритъ: „Въ 1612 г. (когда въ Москвѣ прекратилось смутное время) умеръ послѣдній южно-русскій епископъ, остававшійся вѣрнымъ православію, и съ этого года въ юго-западной Руси довольно значительное время не существовало высшей православной іерархіи“. — Здѣсь двѣ неточности. Во-первыхъ, перемышльскій епископъ Михаилъ Копыстенскій (котораго авторъ разумѣетъ въ данномъ случаѣ) скончался не въ 1612, а въ 1610 году; во-вторыхъ, и послѣ смерти Копыстенскаго въ юго-западной Руси оставался одинъ православный іерархъ и притомъ полномочный, т. е., имѣвшій королевскую привиллегію,—именно, львовскій епископъ Іере-

мія Тиссаровскій, избранный на сей постъ въ 1607 году и непрерывно занимавшій кафедру до марта 1641 г. (до своей кончины <sup>1)</sup>).

На стр. 15—18 авторъ, желая рельефнѣе отгнѣнить особенное значеніе Кіева, какъ религіозно-просвѣтительнаго центра, говорить, что послѣ введенія уніи православныя братства, вслѣдствіе гоненій со стороны правительства и другихъ неблагопріятныхъ условій, не могли дѣйствовать съ успѣхомъ значительнымъ и плоды ихъ дѣятельности были мало замѣтны. Исключение дѣлаетъ г. Эйнгорнъ („совершенно другое происходило“) только для юго-восточной окраины западной Руси, именно областей Кіевской и Волинской. Въ особенности въ первой изъ сихъ областей стала сознаваться необходимость

<sup>1)</sup> То обстоятельство, что Іеремія Тиссаровскій получалъ отъ короля Сигизмунда III привиллегію на Львовскую епископію (не смотря на извѣстный взглядъ польскаго правительства этого времени на православную іерархію), находитъ себѣ достаточное объясненіе въ докладной запискѣ (около 1621 г.) папскаго нунція Торреса о состояніи уніатовъ и схизматиковъ (т. е., православныхъ). Здѣсь, между прочимъ, читаемъ: „wszyscy biskupi wyznania greckiego przeszli na wyznanie łacińskie, prócz biskupa lwowskiego, który oświadczywszy pod przysięgą że jest unitą, został przed dwunastą laty nominowany przez króla u wyświęcony przez metropolitę, lecz otrzymawszy co żądał, wrócił do schizmy, i trwa dotąd w swoim uporze (*Relacye nunciuszow apostolskich i innych osób o Polsce.*—Berlin-Poznań. 1864 г. стр. 151—152). Правда, издатели думаютъ, что въ приведенномъ мѣстѣ рѣчь идетъ объ извѣстномъ львовскомъ епископѣ Гедeonъ Балабанъ, но ошибочность такого мнѣнія видна уже изъ того, что донесеніе Торреса составлено около 1621 г. (не ранѣе). По данному вопросу къ указанному свидѣтельству папскаго нунція присовокупимъ свидѣтельство, идущее отъ лица строго православнаго. Въ житіи преп. Іова Княгиницкаго, основателя Скитской обители, составленномъ скорѣ послѣ 1621 года, читаемъ: „Въ то время (въ началѣ 1607 г.) преставился ексарха великого ерону константинопольскаго Гедeonъ Балабанъ, епископъ Львовскій.... Егда же узрѣ (Іовъ Княгиницкій), яко ничто же успѣваетъ (разумѣются старанія Іова, чтобы на осиротѣлую кафедру избранъ былъ достойный, строго православный кандидатъ) и яко мало по благочестіи ревнителей обрѣтется, прочіи же яко тростина вѣтромъ колеблеши, и епископа избраша, право не доброе имяща, любовію Божіею раздигаемъ, устремися къ Молдавіи, странствуя къ митрополиту (Іеремія Тиссаровскій былъ посвященъ Яскимъ митрополитомъ), яко да не прежде рукоположить онаго, дондеже предъ многи свидѣтели и честнымъ животворящимъ крестомъ и на святѣмъ Евангеліи обѣтъ съ клятвою сотворить, подъ анаеюмоу св. отецъ 318, иже въ Никей, и прочіихъ святыхъ соборовъ, иже бы не приклонился ко прелести и лжи“.... и проч. (Зоря Галицкая яко албумъ. Львовъ, 1860 г. стр. 235.)

въ русскомъ просвѣщеніи для борьбы съ униєю, слѣдствіемъ чего было основаніе въ Кіевѣ братства и высшей школы при немъ. Новоучрежденное братство получило поддержку благодаря ревнителямъ православія, *стремившимся въ Кіевскую землю* <sup>1)</sup>, и дѣйствовало съ такимъ успѣхомъ, что возбуждало серьезныя опасенія со стороны латино-уніатскихъ властей. „Правда—добавляетъ авторъ—высшей православной іерархіи не было и въ Кіевской области, но священники рукополагались (здѣсь) заѣзжими владыками сербами и болгарами“.

Сказанное авторомъ требуетъ нѣкоторыхъ разъясненій и поправокъ.

1) Заявленіе, что Кіевъ является „оплотомъ православія въ юго-западной Руси,“—разумѣется, вполне справедливо. Но случилось это уже спустя около двадцати лѣтъ послѣ оффиціального провозглашенія религіозной уніи (1596 г.). Просвѣтительная дѣятельность Кіева не восходитъ ранѣе половины втораго десятилѣтія XVII вѣка. Началомъ своимъ она обязана заботамъ науколюбиваго Кіево-печерскаго архимандрита Елисея Плетенецаго, отовсюду вызывавшаго въ Кіевъ ученыхъ западно-руссомъ, а затѣмъ учрежденному почти одновременно съ симъ Кіевскому братству (самъ авторъ, хотя и нерѣшительно <sup>2)</sup>) склоняется къ мнѣнію о возникновеніи означеннаго братства около 1616 г.). До сего же времени Кіевляне, по ихъ собственному сознанию, пребывали „во многомъ нерадѣшии, лѣности и мрачной суетѣ мірской“, и свое пробужденіе—„прозрѣніе къ свѣту благоразумія“,—т. е., рѣшеніе основать у себя братство съ религіозно-просвѣтительными цѣлями,—находятъ *позднимъ* (см. Братскій уписъ въ Пам. Кіев. Ком. II, № 2). Между тѣмъ въ другихъ западно-русскихъ городахъ значительно ранѣе, еще до введенія уніи, существовали братства и нѣкоторыя изъ нихъ, особенно старѣйшія—Львовское и Виленское—съ конца XVI столѣтія вели энергичную борьбу съ латино-уніатскою пропагандою,—борьбу, сопровождавшуюся *значительнымъ успѣхомъ и весьма замѣтными плодами*. Съ небольшими только ограниченіями

---

<sup>1)</sup> Авторъ въ примѣчаніи къ подчеркнутымъ нами словамъ заявляетъ, что онъ разумѣетъ въ данномъ случаѣ щедрый даръ Елизаветы Гулевичевны, и (въ связи со сказаннымъ жиъ выше) какъ бы даетъ понять, что Гулевичевна устремилась въ Кіевъ вслѣдствіе притѣсненій со стороны уніатовъ. Замѣтимъ, что Е. Гулевичевна жила нѣкоторое время въ Кіевѣ и обзавелась здѣсь недвижимою собственностію потому, что мужъ ея въ началѣ XVII стол. занималъ въ означенномъ городѣ правительственную должность.

<sup>2)</sup> См. прим. 71 на 17 стр.

можно утверждать, что почти всю тяжесть официальной борьбы съ латино-уніатскими властями изъ за правъ и привилегій, данныхъ въ предшествующее время православной церкви, а теперь (послѣ введенія уніи) урѣзываемыхъ правительствомъ, выдерживали на своихъ плечахъ Львовское и Виленское братства, и—благодаря ихъ усиліямъ, денежнымъ жертвамъ, хлопотамъ передъ властями—не мало намѣченныхъ къ отчужденію отъ православныхъ церквей и монастырей имуществъ удержано было за ними. Но несравненно виднѣе и плодотворнѣе была дѣятельность означенныхъ братствъ въ смыслѣ религіозно-просвѣтительномъ. Львовская школа, довольно хорошо поставленная еще за нѣсколько лѣтъ до введенія уніи, дѣлается съ этого времени главнымъ разсадникомъ просвѣщенія въ юго-западной Руси, снабжая другія мѣстности какъ учителями, такъ и учебными пособиями. Неменьшее значеніе приобрѣтастъ и Виленская братская школа. Не особенно богатая учеными силами на первыхъ порахъ своего существованія, она быстро крѣпнеть и даже превосходить въ просвѣтительномъ отношеніи школу Львовскую, стремясь стать въ уровень по научности съ коллегіями польскими (посылка даровитыхъ воспитанниковъ для завершенія образованія въ польскія и заграничныя коллегіи впервые практикуется этою школою). Изъ этихъ двухъ школъ, еще съ конца XVI столѣтія обзаведшихся типографіями, выпускается, кромѣ книгъ религіозно-нравственнаго содержанія, нѣсколько учебниковъ и трактатовъ богословскихъ, въ особенности полемическихъ. Греческая грамматика — 'Αδελφότης 1591 г., Грамматика словенская] Л. Зизанія 1596 г., Наука къ ученію и разумѣнію письма словенскаго 1596 г., Грамматика Мелетія Смотрицкаго 1619 г., Катехизисы Стефана Зизанія (окол. 1595 г.) и (вѣроятно) его брата Лаврентія Зизанія (1600 г.) вышли изъ-подъ пера наставниковъ Львовской и Виленской школъ. Изъ полемическихъ сочиненій, выпедшихъ изъ Виленской братской типографіи въ началѣ XVII столѣтія, нѣкоторые (наприм., „Объ образѣхъ“, „О Пресвятой Троицѣ“) не утратили значенія (имѣю въ виду раціоналистическія секты) и до настоящаго времени. А относительно преподаванія двухъ предметовъ—греческаго языка и гомилетики <sup>1)</sup> (если судить по результатамъ)—указанныя школы стояли столь вы-

---

<sup>1)</sup> О высокой постановкѣ въ братскихъ школахъ начала XVII стол. гомилетики позволяю утверждать на основаніи найденныхъ мною рукописныхъ проповѣдей Л. Карповича и Л. З. Тустановскаго. Нѣкоторые изъ этихъ проповѣдей печатаются мною въ „Чтеніяхъ Историч. Общества Нестора лѣтописца“.

соко, что позднѣйшія коллегии временъ могилянскихъ не успѣли сравняться съ ними. (Греческій языкъ въ Могилянской коллегіи поставленъ былъ слабо, а гомилетика, хотя въ кругу преподаваемыхъ предметовъ занимала видное мѣсто, но шла по ложному пути, достигавшему иногда до смѣшнаго).

2) Относительно посвященія заѣзжими іерархами священниковъ исключительно въ Киевской области,—замѣтимъ, что ссылка автора въ подтвержденіе этой мысли на письмо уніатскаго митрополита Рутскаго не совсѣмъ точна: Рутскій говоритъ, что „вредятъ дѣлу упніи *въ томъ королевствѣ*“ (*w tym królestwie*) чужестранные владыки, Греки и Сербы, которые, когда хотятъ, пріѣзжаютъ сюда, посвящаютъ поповъ и совершаютъ *omnia episcopalia*“. Рѣчь идетъ здѣсь,—что очевидно,—не о Киевѣ или киевской области, а вообще о *оспахъ*, входившихъ въ составъ Польши, западно-русскихъ областяхъ.—Не оправдываютъ утвержденія автора и извѣстные факты. Безъ сомнѣнія, наиболѣе частыя посвященія въ іерархическія степени—діаконства и пресвитерства—происходили во Львовѣ отъ свободно дѣйствовавшаго въ этомъ отношеніи епископа Іеремія Тиссаровскаго. Что же касается заѣзжихъ владыкъ, то изъ нихъ за разсматриваемый періодъ времени гостилъ въ Киевѣ послѣ пасхальной недѣли въ 1612 году—сколько извѣстно—только Болгарскій (Софійскій) архіепископъ Неофитъ, удалившійся затѣмъ въ Почаевъ (*Архивъ Поч. Лавры, изъ биб. Киев. Дух. Акад.*) и видимый потомъ преимущественно на Воляхъ (*Рус. истор. библ., т. II, № 166*). Вообще же чужеземные іерархи, долговременно гостившіе въ юго-западной Руси или вовсе остававшіеся здѣсь жить, находили пріютъ во владѣніяхъ извѣстныхъ приверженностію къ православію магнатовъ, или же въ средѣ хорошо сплоченныхъ корпорацій (монастырей) *въ Киевѣ*. Такъ удалившійся изъ Молдавіи Сергій, владыка Мороморскій и Мокачевскій, очень долгое время („кilkонадцать лѣтъ“) пребывалъ въ Степаньскомъ монастырѣ, находившемся во владѣніяхъ князя К. И. Острожскаго (*Арх. Мин. Иностр. Дѣлъ.—Дѣла греч. К. 3, № 2*); Іосифъ, митрополитъ Момневассійскій, жилъ въ Уневской обители (*Арх. Юго-Зап. Рос. ч. I, т. VII, стр. 15*); греческій епископъ Павелъ помѣстился въ Корцѣ, у князей Корецкихъ (*Consideracye, podane panom disunitom..., Jana Krzesztera, Wilno, 1648 г., стр. 85*); Авраамій Стагонскій (до 1620 г.) виденъ въ Туровѣ (*ibid*). Впослѣдствіи, по возстановленіи патріархомъ Теофаномъ западно-русской іерархіи, православные, отстаивая въ полемикѣ съ латино-уніатами законность этого факта, указывали на право свободного избранія изъ среды себя извѣстныхъ лицъ на высшія іерархическія степени, а равно

на ненарушающій королевскихъ прерогативъ обычай пребыванія приѣзжавшихъ іерарховъ у патроновъ православія: „со—прибавляють полемисты—po wszystkie czasy odstępstwa duchownych naszych Ruskich czynili xigzęta Ostroży, Wisniowiescy, Korreccy, у inszy panięta у szlachta (*Werificatia niewinności*, изд. 1, 1621, г., л. 21 об.).

Минуя сомнительное предположеніе автора (высказанное впервые г. Кулишемъ) о томъ, что возстановленіе патр. Оеофаномъ западно-русской іерархіи состоялось подъ вліяніемъ московскаго правительства, — отмѣчу еще слѣдующее мѣсто, нуждающееся въ поправкѣ. Упомянувъ, что убіеніе Іосафата Кунцевича ухудшило положеніе православныхъ, г. Эйнгорнъ продолжаетъ: „дошло даже до того, что въ Кіевѣ, этомъ оплотѣ православія, въ 1624 году войтъ Ходыка вздумалъ запечатывать православные храмы, за что, впрочемъ, былъ брошенъ въ тюрьму казаками, призванными Борецкимъ“.—Волненіе среди кіевлянъ въ указанное время дѣйствительно происходило, но причины, вызвавшія его, были иныя: именно, распространившіеся по городу слухи, якобы Кіево-печерскую архимандрію по смерти Елисея Плетенецкаго († 1624 г. октября 24), на мѣсто коего избрапъ былъ З. Копыстенскій, король предположилъ отдать расположенному въ католицизму князю Юрію Чарторижскому. Краткія указанія на эти волненія находятся въ одномъ совершенно стороннемъ документѣ. 17 февраля 1625 г. явился въ Гродскій Луцкій судъ шляхтичъ Григорій Длуголенскій и „именемъ своимъ, а также урожного его милости пана Миколая Еловича Малинскаго“ съ его женою занесъ протестацію противъ нѣкоего Васиція Барановича, похитившаго у „протестующаго“ (Длуголенскаго) разные документы, довѣренныя ему Малинскимъ. Похищеніе совершено было въ Кіевѣ. Подробно рассказывая о подготовленіяхъ Барановича къ этому похищенію, Длуголенскій, между прочимъ, заявляетъ, что онъ жилъ въ Кіевѣ „ажъ до того часу, кгда по смерти зохлого Елисея Плетенецкаго, архимандрита Печерскаго, на тую архимандрію обравъши урожного его милост пана Захариаша Копыстенскаго, по утвержденъ до его кор. милости послано, а в томъ румор инъцерти авторис въ войску Запорозьскомъ, при руское вере опонуячимся, урослъ такой, *яко бы, мимо обраного, тую архимандрію его кор. милость мел дати освещоному кнежати его милости Ерому Чорторыскому*, который, яко бы для потуги войска Запорозскаго килька тисечей людей маючи, нон тамъ ви, квам астуция мел, убежами архимандрію выправивши, тот люд перед собою под Кіевъ, под претекстом лежи и становискъ его кор. милости; под час которых руморовъ, кгда са дваи ротмистре его кор. милости, его ми-



лость пан Лашъ и его милость пан Конецъполсвй, под Кіевъ рушили, а въ войску Запорозьскомъ выш описаную суспицію маючи, рыцерство с посродку себе килка тисечей войска до Кіева прислали, которые приславые *войта Кіевзского, заподойзренного маючи, поймали и на горло у везене всадили*, а втом теж жолниров трох товаришов с под хоругве короля его милости, которая была в Василькове, в местечку архимандрии Печерское, станула, по стацию до Кіева посланных, тыеж рыцерство Запорозское мнимаючи, жебы они будучи з громады кнежати его милости Ерого Чарториского, а так ся зват мели змышлене жолнерми его кор. милости, оных теж поймали и до везеня за варту моцную, страшачи их муками, *всадили; отколъ была великая тривога, не только межи людом посполитым, але теж и межи шляхтою уросла* (Кіев. Центр. Арх. № К. 2448, л. 187 и слѣд.).

Что же касается до запечатанія яко бы православныхъ церквей, то это можно утверждать въ отношеніи къ одной только церкви св. Василія (запечатанной въ началѣ 1625 г.), — церкви, находившейся въ слободѣхъ уніятскаго митрополита и имъ оспариваемой у православныхъ. Да и въ этомъ дѣлѣ притѣсненій испытано было болѣе уніятами, чѣмъ православными. (Во время волненій священникъ Васильевской церкви, признававшій надъ собою власть уніятскаго митрополита, казнень былъ казаками чрезъ отсѣченіе головы).

Разумѣется, г. Эйнгорнъ, повторяющій въ данномъ случаѣ существующее въ литературѣ мнѣніе и не имѣя свѣдѣній объ необнародованномъ источникѣ, въ допущенной неточности неповиненъ, — и приведенная поправка сдѣлана нами исключительно въ интересахъ научныхъ.

Въ первой, небольшой по объему, главѣ (стр. 33—46) г. Эйнгорнъ говоритъ о сношеніяхъ малороссійскаго духовенства въ начальные годы царствованія Алексѣя Михайловича, именно за время отъ 1645-го по 1654-й гг. Время это обнимаетъ конецъ жизни митрополита П. Могилы и первые семь лѣтъ управленія Кіевскою митрополіею его преемника Сильвестра Коссова. Новыхъ (необнародованныхъ) фактическихъ данныхъ въ разсматриваемой главѣ почти не встрѣчаемъ; но все извѣстное авторомъ въ послѣдовательномъ порядкѣ сгруппировано, хотя при этой группировкѣ г. Эйнгорнъ по мѣстамъ не всегда строго точенъ: говоритъ въ текстѣ болѣе, чѣмъ сколько позволяютъ источники. Такъ, напр., рассказывая о поздравленіи П. Могилою чрезъ посольство царя Алексѣя Михайловича со вступленіемъ его на престолъ, г. Эйнгорнъ, между прочимъ, замѣчаетъ: „не забылъ митропо-

лить сообщить въ Москвѣ и вѣсти политическія, за которыя московское правительство всегда было очень благодарно“, — и въ подтвержденіе сказаннаго ссылается на 80 № III т. А. Ю. и З. Р. Но въ грамотѣ самого митрополита, привезенной означеннымъ посольствомъ (А. Ю. и З. Р. III № 66), о какихъ-либо сообщаемыхъ Могилою вѣстяхъ нѣтъ и помина; въ цитованномъ же авторомъ документѣ говорится о вѣстяхъ, сообщенныхъ въ Москвѣ кievскимъ игуменомъ Иринархомъ. То обстоятельство, что Иринархъ былъ однимъ изъ членовъ митрополичьяго посольства и слышалъ нѣкоторыя вѣсти отъ митрополита, не можетъ служить доказательствомъ, будто послѣдній и уполномочилъ передать эти вѣсти московскому правительству. Иринарха по обычаю въ Посольскомъ приказѣ допрашивали о новостяхъ; Иринархъ, что зналъ (отчасти отъ митрополита, отчасти отъ другихъ лицъ), то и передавалъ. Большого вывода изъ указаннаго авторомъ документа сдѣлать нельзя, — тѣмъ болѣе, что политическая агентура (о чемъ хорошо знаетъ г. Эйнгорнъ) вовсе не входила въ планы П. Могилы при его сношеніяхъ съ Москвою.

Желая рельефнѣе отгѣнить несочувственное отношеніе митрополита С. Коссова къ Москвѣ, авторъ (стр. 34—35) начинаетъ свою рѣчь такою тирадою: „Если *вовводить земель молдавскихъ* <sup>1)</sup>“ (т. е. П. Могила)... обращался къ Москвѣ преимущественно за денежными вспоможеніями и въ то же время прямо указывалъ московскому правительству на превосходство подчиненнаго ему духовенства предъ духовенствомъ московскимъ, если онъ указывалъ на невѣжество всѣхъ вообще людей московскихъ, то каковы должны быть отношенія къ Москвѣ Сильвестра Коссова, которому“... и проч. Къ этому мѣсту процитованы №№ 33 и 44 А. Ю. и З. Р. т. III. Но указанные здѣсь документы не оправдываютъ ни тона, ни даже до известной степени и содержанія текста у нашего автора. Прямой смыслъ этихъ документовъ состоитъ въ томъ, что науколюбивый кievскій митрополитъ, ревнуя о распространеніи образованія въ единовѣрныхъ земляхъ, обращается къ московскому царю съ трогательною просьбою („изряднее

---

<sup>1)</sup> Къ подчеркнутымъ словамъ авторъ дѣлаетъ примѣчаніе: „такъ титуловался Могила *даже тогда, когда былъ архимандритомъ Кіево-Печерской Лавры*“. Скажемъ болѣе: такъ титуловался онъ и въ санѣ митрополита, до самой своей кончины. Но это не болѣе, какъ тоговременный обычай. Напрасно также авторъ часто съ ироніею подчеркиваетъ, что Могила называлъ польскаго короля *наиласныйшимъ*: это обычный королевскій титулъ, употребленіе котораго въ сношеніяхъ было не только долгомъ вѣжливости, но и обязанностію.

бьетъ челомъ *паче всѣхъ прошеній своихъ*“) о томъ, чтобы государь змилосердился, пожаловалъ,—повелѣлъ въ Москвѣ учредить монастырь, въ которомъ бы Кіево-братскіе иноки обучали дѣтей греческой и славянской грамотѣ: ибо такое дѣло Богу угодно будетъ, царскому величеству честно, и во всѣхъ странахъ преславно.“

Авторъ комментировалъ въ извѣстномъ смыслѣ означенные документы, безъ сомнѣнія, вслѣдствіе сложившагося у него не совсѣмъ благопріятнаго для П. Могилы взгляда на характеръ его сношеній съ московскимъ правительствомъ. Сдѣлаемъ по этому поводу нѣсколько замѣчаній.

Не особенно давно г. Кулишъ въ послѣдней своей крупной работѣ, посвящая обзору дѣятельности П. Могилы нѣсколько страницъ, представилъ (со свойственными ему пылкостью и увлеченіемъ къ крайностямъ) чрезвычайно пристрастную и невѣрную характеристику сего митрополита. Мы далеки отъ мысли, что г. Эйнгорнъ усвоилъ себѣ на П. Могилау взгляды г. Кулиша; но по вопросу о характерѣ сношеній сего митрополита съ Москвою нашъ авторъ въ значительной, степени раздѣляетъ воззрѣнія г. Кулиша. Правда, онъ не подражаетъ послѣднему въ рѣзкости тона и неумѣренныхъ выраженіяхъ; но общее впечатлѣніе остается одно и то же: отношенія П. Могилы къ Москвѣ кладутъ нѣкоторую тѣнь на знаменитаго іерарха, какъ человѣка, противящагося воссоединенію Малой Россіи съ Великою (стр. 94). Г. Эйнгорнъ, подобно Кулишу, останавливаетъ свое вниманіе на томъ, что Могила (*настоящій шляхтичъ*“), когда случайно попали къ нему (въ 1631 г.) грамоты великаго государя къ запорожскому войску, чтобы оно поляковъ не слушало и на Московское государство войной не ходило,—Могила агенту Москвы, брату митрополита Борецкого Андрею, взывшемуся доставить эти грамоты по назначенію, сказалъ: „достоинъ де ты съ тѣми грамоты кола“.

Не ширя рѣчи, я въ защиту знаменитаго митрополита скажу только слѣдующее. Нельзя оцѣнивать историческихъ дѣятелей съ точки зрѣнія одностороннихъ воззрѣній и по личнымъ только симпатіямъ къ тѣмъ или инымъ фактамъ. Мы теперь знаемъ, что воссоединеніе Малой Россіи съ Великою было величайшимъ событіемъ, принесшимъ обильные плоды въ дѣлѣ дальнѣйшаго преуспѣянія нашего отечества,—событіемъ весьма полезнымъ для охраненія православія отъ враждебныхъ на него патисковъ; мы цѣнимъ и чтимъ поэтому и тѣхъ историческихъ дѣятелей, которые сочувствовали и содѣйствовали означенному воссоединенію. Но какъ ни грандіозно самое событіе, все-таки упрекать Могилау и класть на его нравственные качества тѣнь за то,

что онъ не содѣйствовалъ скорѣйшему его осуществленію, историкъ права не имѣетъ. Потомокъ молдавскихъ господарей, находившихъ для себя всегдѣшнее покровительство со стороны Польши, а во время политическихъ невзгодъ и радушный приѣмъ здѣсь, самъ — по удаленіи изъ отечества — привѣтливо принятый Польскою Короною, удостоенный здѣсь виднаго поста, добившійся предъ правительствомъ для православной церкви возстановленія ея правъ, постоянно пользовавшійся благосклонностію короля, а иногда и его щедротами, связанный наконецъ со многими польскими семьями узами крови, — могъ-ли П. Могила заводить сношенія (и допускать ихъ въ средѣ своихъ подчиненныхъ), во вредъ своей второй родинѣ, съ сосѣднимъ, хотя бы и единовѣрнымъ, государствомъ? Какъ мы посмотрѣли-бы въ настоящее время на католическаго епископа, русскаго вѣрноподаннаго, который дерзнулъ бы войти во вредныя для Россіи сношенія съ однимъ изъ сосѣднихъ, единовѣрныхъ ему государствъ?... Борецкій, Конинскій и ихъ сподвижники могли находить для себя оправдательные поводы <sup>1)</sup> въ дѣлѣ освобожденія себя отъ вѣрно-подданическихъ отношеній къ Польшѣ: Могила такихъ поводовъ не имѣлъ.

Что касается до шляхетскихъ наклонностей П. Могила, на которыя особенно ударяетъ г. Эйнгорнъ, то мы сами въ одномъ изъ юношескихъ своихъ трудовъ придавали имъ большое значеніе. Но при болѣе внимательномъ ознакомленіи съ личностію сего митрополита взгляды наши по данному вопросу значительно измѣнились. По рожденію П. Могила дѣйствительно былъ шляхтичемъ, даже восводи-чемъ. Но послѣ Хотинской битвы, изцѣленный отъ тяжелой болѣзни чтимымъ за святость жизни Креховскимъ законникомъ Герасимомъ, <sup>2)</sup>

---

<sup>1)</sup> Эти оправдательные поводы прекрасно выражены, и гораздо ранѣе, (хотя нѣсколько въ другой окраскѣ и комбинаціи) Львовскими православными мѣщанами въ инструкціи, данной посланъ, отправляемымъ въ Варшаву для ходатайства объ облегченіи своей участи. Въ инструкціи говорится, что послы должны первѣе всего просить короля, чтобы онъ даровалъ православнымъ мѣщанамъ г. Львова права, которыми пользуются здѣсь поляки. Если король не соизволитъ на это, то просить его объ уравниеніи ихъ въ правовомъ отношеніи съ армянами; если и на это не согласится, то ходатайствовать, но крайней мѣрѣ, *о сравненіи съ жидами, такъ какъ и они имѣютъ во Львовѣ большія вольности (права), нежели русскіе.* „А если-бы“ — читаемъ далѣе въ инструкціи, — *бронь Боже, и такъ не хотѣло, якъ жидомъ волности намъ допустить, рады (совѣта) не машь; только волнаго мисту о перестя до Волохъ набыть просити.* — Жартъ то (шутка) — заявляютъ православные, — *але змѣй то жартъ!*

<sup>2)</sup> Незвѣстное доселѣ свидѣніе объ этомъ находится въ проповѣди С.

онъ получилъ влеченіе къ иноческой жизни и еще въ свѣтскомъ званіи занялся изученіемъ аскетическихъ сочиненій и переводомъ ихъ на славянскій языкъ <sup>1)</sup>. Принявъ монашество, онъ и въ званіи архимандрита, а затѣмъ санъ митрополита жилъ (даже по отзыву лицъ, не вполне сочувствовавшихъ ему) хорошо, трезвенно, заботясь о благѣ церкви. *Носить вериги, ланцюги, умерщвлять плоть постами и бдѣніями*,—(что дѣлалъ Могила),—все это характеризуетъ-ли жизнь „настоящаго шляхтича“? <sup>2)</sup>

Боссова, произнесенной имъ при погребеніи мстиславскаго епископа Іосифа Бобриневича. Проповѣдь эта издана въ 1635 г. въ Вильно подъ заглавіемъ: *Cherubin. et sacer*. (Экземпляръ находится въ Москв. Синод. Типогр. библіотекѣ).

<sup>1)</sup> Такъ въ 1623 г. П. Могилою переведено аскетическое произведеніе о *насмѣдованіи Господа Бога Спаса нашего Іисуса Христа* (рукопись была на выставкѣ, устроенной въ 1888 году Львовс. Ставроп. Институтомъ).

<sup>2)</sup> Правда,—на что указываетъ нашъ авторъ,—Могила расправлялся со врагами (т. е. лицами, посягавшими на монастырскія имѣнія) вооруженною рукою. Но такія дѣйствія вызывались крайнимъ безсиліемъ судебныхъ властей, а въ иныхъ случаяхъ были просто *необходимостію*. Такъ какъ авторъ въ этомъ, кажется, сомнѣвается (наше мнѣніе по сему предмету извѣстно ему), то для примѣра приведемъ фактъ изъ времени даже позднѣйшаго. Во время бывшаго въ Вильнѣ пожара сгорѣли, между прочимъ, торговыя помѣщенія, принадлежавшія Виленскому православному монастырю. По недостатку денегъ монастырь не могъ на свои средства возобновить постройки и предложилъ (желающимъ) строить помѣщенія на монастырской землѣ подлѣ слѣдующимъ условіямъ: постройками лица, ихъ соорудившія (арендаторы), пользуются пожизненно съ платою въ годъ монастырю по 100 злотыхъ; по смерти арендаторовъ постройки переходятъ въ полную собственность монастыря. Одно изъ помѣщеній взялся на означенныхъ условіяхъ построить Виленскій мѣщанинъ Доманскій. На первыхъ же порахъ онъ случавилъ: условіе заключилъ не на свое имя, какъ онъ обѣщался,—а на имя своего двадцатилѣтняго сына. Но съ этимъ лукавствомъ иноки примирились. За первый годъ аренда внесена была исправно, за второй—съ большою тугою, послѣ долгихъ хожденій, съ третьяго—окончательно прекратилась. Виленская братія вчинила искъ. Судъ постановилъ благопріятное для монастыря рѣшеніе, но Доманскій денегъ не отдалъ. Переносится дѣло въ высшую инстанцію и рѣшается опять въ пользу монастыря, но опять Доманскій ни денегъ не отдаетъ, ни помѣщенія не очищаетъ. Монастырь въ третій разъ, четвертый и т. д. подаетъ жалобы въ суды и всегда получаетъ рѣшенія въ свою пользу; но Доманскій ни на что не обращаетъ вниманія: денегъ ни платитъ и помѣщенія не очищаетъ. Придутъ власти, объявятъ судебный актъ, приложатъ къ дверямъ печати,—а на другой день Доманскій опять сидитъ за своимъ прилавкомъ. Выхлопотанъ былъ монастыремъ даже королевскій декретъ, осудившій

Глава *вторая* посвящена обзору событій отъ 1654 года по апрѣль 1657,—довремени кончины митрополита Сильвестра Коссова. Центральнымъ пунктомъ этой главы служитъ присоединеніе Малороссіи къ Московскому государству и выясненіе отношеній къ этому событію малороссійскаго духовенства какъ высшаго, такъ и низшаго. Для характеристики отношеній къ Москвѣ высшаго духовенства, точнѣе говоря митрополита,—авторъ отмѣчаетъ тотъ фактъ, что С. Коссовъ не принималъ никакого участія въ челобитіи Малороссіи подъ великую руку государя, сосредоточиваетъ особенное вниманіе на столкновенияхъ митрополита сначала съ московскими послами (по поводу присяги митрополитичьихъ и Кіево-Печерскихъ поданныхъ), а потомъ съ назначенными въ Кіевъ воеводами (по поводу избраннаго послѣдними мѣста для постройки замка) и неоднократно упоминаетъ о продолжавшихся и послѣ присоединенія Малороссіи сношеніяхъ митрополита съ польскимъ правительствомъ. Для характеристики отношеній низшаго духовенства къ Москвѣ авторъ приводитъ извлеченіе изъ письма Чернобыльскаго протопопа и комментируетъ оное. Далѣе идетъ рѣчь о войсковомъ посольствѣ въ Москву для переговоровъ о правахъ малороссійскаго народа „духовнаго и мірскаго чину“, выясняется вопросъ о желаніи Московскаго правительства объединить малорусскую церковь съ великороссійскою подъ властію Московскаго патріарха и указываются причины, почему это не могло быть пріятно и желательно

---

Доманскаго на баніцію. Но дѣло въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ впередъ не по-двинулось и, по всей вѣроятности, еще долго бы тянулось, еслибъ не вступилъ на Виленскую архимандрію очень энергичный человѣкъ, бывшій дотогѣ въ Кіевѣ, находившемся подъ властію *Москвы*,—Феофанъ Леонтовичъ. Онъ выпросилъ у Магистрата двухъ чиновниковъ, пришелъ съ ними къ Доманскому, заставилъ его въ десятый разъ выслушать магистратскіе и королевскіе декреты по иску монастыря,—и когда Доманскій сталъ съ безчестіемъ выгонять изъ лавки архимандрита, послѣдній сказалъ своему буйному арендатору: „Развѣ, г. Доманскій вы не довольствуетесь магистратскими и королевскими декретами и желаете, чтобы вамъ написанъ былъ еще *Московский*?“ — „Пиши и московскій, если хочешь,“ отвѣчалъ Доманскій: нѣтъ въ томъ нужды нѣтъ.“ — Тогда архимандритъ крикнулъ четырехъ монастырскихъ служителей, „приказалъ господина Доманскаго положить на кулъ соломы и дать ему 100 плетей, а сыну его 50“. — Помѣщеніе осталось за монастыремъ. — Разумѣется, это грубая расправа и духовному сану вовсе несвойственная. Но все-таки, не необходимою-ли она была вызвана? По этому видѣтъ въ такихъ расправахъ что-либо необычайное, едва-ли можно. Таковы были времена!

Кіевському митрополиту, хлопотавшему о подтвержденіи всѣхъ правъ малороссійскаго духовенства и отправлявшему съ этою цѣлію посольство къ государю, кончившееся, отчасти вслѣдствіе недоубірія Москвы къ митрополиту, почти безрезультатно. Въ концѣ главы говорится о перемѣнѣ въ отношеніяхъ Москвы къ С. Коссову вслѣдствіе поколебавшагося доубірія къ Хмельницкому, о посольствѣ Кикина въ Малороссію, его бесѣдахъ съ митрополитомъ, о проектѣ новаго посольства къ царю отъ Коссова, неосуществившемся за смертію послѣдняго,—и дѣлается общая характеристика сношеній малороссійскаго духовенства съ Москвою въ первые годы по присоединеніи Малороссіи.

При обработкѣ этой главы авторъ имѣлъ извѣстныхъ въ наукѣ предшественниковъ въ лицѣ С. М. Соловьева, преосвящ. Макарія и особенно Г. Ө. Карпова. Поэтому важнѣйшіе факты, сообщаемые здѣсь авторомъ, не составляютъ новости. Но факты эти имъ тщательно провѣрены и иногда иначе освѣщены, причемъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ его замѣчанія и соображенія [заслуживаютъ полнаго вниманія, напр. о времени, когда былъ поднятъ въ Москвѣ вопросъ о томъ, чтобы кіевскій митрополитъ былъ подъ благословеніемъ московскаго патріарха (65), о редакціи статей, данныхъ Богдану Хмельницкому въ 1654 г., (стр. 66—69) и т. д. Но нѣкоторые новыя соображенія и выводы автора, или и прежніе, но въ краскахъ усиленные, едва ли могутъ быть приняты. Я останавливаю вниманіе на двухъ пунктахъ: а) на толкованіи авторомъ письма Черныбыльскаго протопопа и б) на характеристикѣ митрополита С. Коссова.

а) Въ письмѣ къ нѣкому подстаростѣ, своему пріятелю, Черныбыльскій протопопъ сообщаетъ свѣжія новости по поводу присоединенія Малороссіи къ Великой Россіи. „Я молилъ со слезами Господа моего“—пишетъ онъ,—„чтобы дѣла шли хорошо, но, какъ я вижу, они идутъ худо; потому что Хмельницкій выдалъ всѣхъ насъ въ неволю Московскому царю, по Владимирѣ, Туровѣ и еще далѣе. Самъ присягнулъ съ войскомъ своимъ и городъ Кіевъ насильно принудилъ присягнуть, угрожая смертною казнію. Не знаю, что будетъ съ Черныбылемъ; вѣрно тоже самое будетъ, принуждены будемъ тоже самое сдѣлать. Я самъ несчастными своими глазами видѣлъ, какъ Москвитяне вѣзжали въ Кіевъ“... и т. д. Этому письму, производящему непосредственное представленіе объ его составителѣ, какъ лицѣ, нерасположенномъ къ Москвѣ, г. Эйнгорнъ (вопреки мнѣнію прежнихъ изслѣдователей) находитъ возможнымъ дать иную окраску. Онъ находитъ, что „сквозь мппорный тонъ письма въ немъ проглядываетъ удовольствіе по поводу подчиненія Москвѣ. Это удовольствіе г. Эйнгорнъ

усматриваетъ, во 1-хъ, въ томъ, что (въ дальнѣйшей части письма) Чернобыльскій протопопъ пишетъ о сохраненіи и расширеніи царемъ правъ малороссійскихъ обывателей, и, во 2-хъ, въ томъ, что онъ съ видимымъ удовольствіемъ описываетъ пышность и великолѣпіе, окружавшія великихъ пословъ при ихъ вѣздѣ въ Кіевъ. Относительно же общаго тона письма нашъ авторъ говоритъ, что онъ вызванъ былъ необходимо, такъ какъ протопопъ писалъ полякамъ (?), среди которыхъ оставался еще его сынъ. Но г. Эйнгорнъ забываетъ при разсужденіяхъ главное: это—*интимный характеръ* письма, адресованнаго не только къ *пріятелю*, по вмѣстѣ съ тѣмъ и *ближайшему родственнику протопопа*—*брату его жены* (tolko proszu tebe, iak brata moiego, utrzu łez żony moiej, a siostrzy swoiej). Да и откуда видно, что этотъ братъ, панъ подстароста, былъ полякъ? Протопопова женитьба на его сестрѣ отнюдь не даетъ основанія для такого утвержденія; да и языкъ, на которомъ писано письмо, не есть польскій, но тогдашній малороссійскій: <sup>1)</sup> копистъ, можетъ быть полякъ, переписалъ только его польскими литерами. Даже, еслибы письмо и составлено было на польскомъ языкѣ, то знаніе этого языка и переписка на немъ были въ средѣ южно-русовъ того времени обычными явленіями, и потому предположенія о національности того или другого лица по этому только признаку, — умѣнью владѣть польскою рѣчью, — могутъ быть всегда ошибочны. — Что касается до заключительныхъ словъ письма, которымъ нашъ авторъ придаетъ особенное значеніе: „*Cał obiecuję, wsiech przy prawach i majątnościach zoderżać, kto się dobrowolnie przeda i ochrestit się, i jeszcze nadto prawa potwierdzał<sup>a</sup>*”, — то въ данномъ случаѣ протопопъ передаетъ только распространявшіеся въ то время слухи и притомъ въ такой окраскѣ (kto się dobrowolnie przeda i ochrestit się), что объ испытываемомъ имъ удовольствіи едва ли можетъ быть и рѣчь. Въ описаніи же пышнаго вѣзда царскихъ пословъ въ Кіевъ можно усматривать не болѣе, какъ желаніе протопопа подѣлиться съ своимъ пріателемъ и родственникомъ свѣжими новостями изъ непосредственныхъ наблюденій, — причемъ опять-таки непонятно, гдѣ при этомъ описаніи г. Эйнгорнъ видитъ протопопово удовольствіе? Не въ словахъ-же: „за этими конями шли сами послы, пѣшкомъ въ Золотыя ворота, гдѣ встрѣтилъ

---

<sup>1)</sup> Г. О. Карповъ тоже находитъ, что означенное письмо — *польскій документъ* (Правос. Обзор. 1874 г, № 1, стр. 113); но онъ, пользуясь для своей работы приложеннымъ къ изданію русскимъ переводомъ, очевидно, не обратилъ надлежащаго вниманія на текстъ оригинала.



ихъ отецъ митрополитъ и все духовенство. Отъ слезъ они не видѣли свѣта Божія, а его милость отецъ митрополитъ, обмывая отъ печали?— Между тѣмъ, приписавъ Чернобыльскому протопопу радостныя чувства по поводу присоединенія Малой Россіи къ Великой (приписавъ на основаніи источника, не дающаго для сего основаній), нашъ авторъ своему мнѣнію придаетъ значеніе достовѣрнаго факта и, выходя изъ него, дѣлаетъ слѣдующій выводъ: „Если протопопъ, особі немаловажная въ средѣ тогдашняго бѣлаго духовенства, если протопопъ не можетъ скрыть нѣкотораго удовольствія по случаю подчиненія Москвѣ, то что же чувствовали всегда гонимые въ Польшѣ простые приходскіе и сельскіе священники, которые и по образованію своему были болѣе близки къ Москвѣ? Несомненно радость“ (59). Но и послѣдняя мысль фактическими данными не подтверждается авторомъ, потому что по его заявленію — „характеристическую черту сношеній (бѣлаго) малороссійскаго духовенства за этотъ періодъ составляетъ почти полное отсутствіе его сношеній съ московскимъ правительствомъ“ (95—96).

6) Авторъ заявляетъ, что митрополитъ С. Коссовъ не только не сочувствовалъ соединенію Малой Россіи съ Великою, но даже враждебно относился къ этому дѣлу (85), поступалъ съ Москвою измѣнительно, и тѣмъ „подаль первый примѣръ шатости, — той шатости, которая черезъ нѣсколько времени стала замѣчаться у двоедушныхъ духовныхъ особъ и нѣкоторыхъ значныхъ казаковъ“ (92). Причинъ для уясненія таковыхъ отношеній митрополита къ Москвѣ авторъ указываетъ нѣсколько: 1) С. Коссовъ былъ проникнутъ шляхетско-польскими воззрѣніями,—опасался, что, подавшись Москвѣ, потеряетъ всѣ преимущества, которыя ему давала страна шляхетская (35); 2) какъ человѣкъ схоластически образованный могъ ожидать гоненій со стороны Москвы,—государства (по его мнѣнію) невѣжественнаго (ibid); 3) отличался политическою близорукостію: не понималъ того могучаго, религіознаго и соціальнаго движенія, которое охватило малороссійскій народъ въ половинѣ XVII вѣка и подвигло его на непримиримую борьбу противъ давнихъ гонителей его вѣры и національности (90); 4) митрополиту „не дурно“ жилось на своемъ мѣстѣ (50), такъ какъ послѣ сейма 1632 года положеніе высшаго южно-русскаго духовенства сразу измѣнилось: ему возвращены были маестности, а вмѣстѣ съ тѣмъ возможность жить по-шляхетски (31) и Коссовъ пользовался своими вольностями невозбранно (46); человѣкъ же онъ былъ неравнодушный къ личнымъ матеріальнымъ выгодамъ (91).

Этотъ взглядъ автора нельзя назвать безошибочнымъ во всѣхъ отношеніяхъ, и доказательства, приводимыя имъ для подтвержденія характеристики С. Коссова, не всегда согласуются съ историческими данными.

Начнемъ свои замѣчанія съ наиболѣе невѣрнаго въ сужденіяхъ автора.

Напрасно авторъ считаетъ С. Коссова, какъ занимавшаго высшій іерархическій постъ, человѣкомъ достаточно въ матеріальномъ отношеніи обеспеченнымъ: это былъ іерархъ мало имущій, можно сказать даже—*бѣдный*. Правда, съ воцареніемъ Владислава IV южно-рус. церковь вступаетъ въ новый періодъ своего существованія: для нея—по выраженію современниковъ—открывалась послѣ длинной ночи, т. е., многочисленныхъ притѣсненій со стороны латино-уніатовъ, заря новой жизни. Но какъ сравнительно ни велики были права, полученные православными на сеймахъ, предшествовавшихъ избранію и вступленію на престолъ новаго короля, какъ ни благодѣтельными казались они для угнетаемой въ предшествовавшее царствованіе южно-русской церкви,—юридическимъ пріобрѣтеніемъ сихъ правъ еще не обезпечивалось спокойствіе и благоденствіе послѣдней. Въ рассматриваемое время, при господствовавшемъ въ Польской Коронѣ шляхетскомъ самоуправствѣ, королевскія привилегіи, буде онѣ не согласовались съ желаніями сильной въ государствѣ ультра-католической партіи, не всегда получали значеніе обязательнаго для всѣхъ закона,—и диссидентамъ (т. е. не католикамъ) если трудно было выхлопотать у правительства какія либо права для себя, то иногда еще труднѣе было воспользоваться ими *de facto*. Съ этою трудностію и пришлось встрѣтиться юридически возстановленной православной южно-русской іерархіи при отстаиваніи дарованныхъ ей правъ, и положеніе іерарховъ отнюдь не было такимъ благопріятнымъ, какъ это думается автору. Великую *тугу* переносили и теперешніе іерархи, а между ними *преимущественно С. Коссовъ*.

Избранный по смерти Іосифа Бобриковича († апрѣль 1634 г. <sup>1)</sup>) на мстиславскую епископію, Коссовъ, вслѣдствіе происковъ латино-уніатовъ, сразу поставленъ былъ въ высшей степени стѣснительныя матеріальныя условія. Процессы его съ латино-уніатами достаточно извѣстны даже по документамъ обнародованнымъ. До какой степени

<sup>1)</sup> Что Бобриковичъ скончался въ апрѣлѣ 1634 г. (а не въ 1635 г.,—какъ установилось у насъ мнѣніе), объ этомъ см. наши „Объяснительные параграфы по исторіи Западно-рус. церкви“ въ Кіев. Епарх. Вѣд. за 1893 г.—§ 1.

процессы эти истощали скудные доходы Мстиславской епархіи видно из писемъ Коссова къ П. Могила. „Что касается—читаемъ въ письмѣхъ отъ 1641 г.—нападковъ со стороны апостатовъ (уніатовъ), то я готовъ положить себя на вѣсахъ съ твоею Превелебностію; но что касается недостатка и крайняго убожества (*niedostatku et exegremae egestatis*), то поистинѣ въ этомъ отношеніи я первый между всѣми епископами (*w tym primus miedzy episkopami wszytkiemi*)... Въ Вильнѣ и Варшавѣ вожди уніи меня на крестъ прибавляютъ, епархію мою расхищаютъ, баниціями угрожаютъ“. Бѣдность Коссова послѣ шестилѣтняго управленія (1641 г.) Мстиславскою епархіею доходила до того, что онъ всею душою расположенный къ Кіево-Могилянскои Коллегіи и принимавшій въ ея преуспѣяніи самое горячее участіе, не могъ послать ей (что дѣлали другіе іерархи) даже небольшого вспомошествованія, будучи *niedostatkiem od wołokit ustawicznych u spraw cerkiewnych zaspisniony*—(*рукоп. сбор. Кіево-Печер. Лавры, № 20*). Напрасно поэтому авторъ упрекаетъ С. Коссова, что онъ слишкомъ много заботился о своихъ личныхъ матеріальныхъ выгодахъ. Приводимая г. Эйнгорномъ выдержка изъ діаріуса Аванасія Филипповича о томъ, что „господинъ отецъ Коссовъ двухъ тысячъ золотыхъ въ каждой рокъ на владыцство Могилевское доходитъ“,—свидѣтельствуешь ни о чемъ иномъ, какъ о заботливости сего іерарха пользоваться законно предоставленнымъ ему правомъ. Скажемъ болѣе, эта заботливость входила въ кругъ прямыхъ обязанностей мстиславскаго епископа.

Не разбогатѣлъ С. Коссовъ и по вступленіи на кіевскую митрополию каеэдру. Его предшественникъ по сей каеэдрѣ П. Могила еще могъ считаться хорошо обеспеченнымъ въ матеріальномъ отношеніи, потому что съ саномъ митрополита совмѣщалъ званіе и великаго архимандрита богатой помѣстьями Кіево-Печерской Лавры. Но это совмѣщеніе было временное. По смерти Могила на означенную архимандрію избранъ былъ Іосифъ Тризна, а Коссовъ, по вступленіи на митрополию, пользовался *немногими и бѣдными* угодьями одной только каеэдры. Какъ бѣденъ былъ Коссовъ и въ санѣ митрополита авторъ долженъ бы видѣть изъ документовъ хорошо ему извѣстныхъ. Такъ въ цитованномъ имъ актѣ—письмѣ С. Коссова къ царю Алексѣю Михайловичу съ просьбою о вспомошествованіи Кіевскимъ школамъ—митрополитъ заявляетъ, что его предшественникъ П. Могила благочестивыхъ ученыхъ иноковъ, живущихъ въ Кіево-братскомъ монастырѣ „своимъ иждивеніемъ во всякомъ обиліи довольствовати творяше“. „По представленіи же—пишетъ далѣе Коссовъ—прежде мене

бывшаго вышереченнаго митрополита, *мнѣ убожайшему* паче оного, съ злыо малыйшимъ стяжаніемъ данну тоя митрополіи престолу къ правленію, и тѣмъ благочестивые иноцы въ довольствѣ своемъ оскудѣша“ (А. Ю. и З. Р. III. № 261, стр. 326). Въ другомъ письмѣ къ царю (1651 г.) С. Коссовъ пишетъ: „Избранъ я на митрополію Кіевскую во время нужное, когда учинилась въ нашей Литовской землѣ нынѣшняя междоусобная брань; крестьяне, приписанные къ церкви св. Софіи, пошли теперь въ козаки, церкви доходовъ, послушанія и строепія отъ нихъ нѣтъ, только надѣмся помощи отъ Бога и отъ твоего царскаго величества. Въ церкви св. Софіи нѣтъ книгъ: двѣнадцати минѣй мѣсячныхъ, да прологовъ на весь годъ, да Теофилакта, да Устава большого; а я отъ многихъ наѣздовъ властелипскихъ, которые властели пріѣзжаютъ въ Кіевъ изъ Польши, отъ пановъ и отъ козацкихъ старшинъ, *изнищенъ до конца, не могу ничего купить*. Вели, государь, дать свое жалованье: 12 миней мѣсячныхъ, да прологи сентябрьскіе и мартовскіе, да Теофилакта, да Уставъ большой, и на меня умилосердись, на одежду теплую пожалуй, *чѣмъ бы мнѣ зимой согрѣться*“ (Солов. Исторія Рос. т. X, изд. 3, стр. 288—298). Что въ приведенныхъ письмахъ С. Коссовъ не преувеличивалъ своей матеріальной скудости (какъ это было въ обычаѣ у просителей), это видно и изъ другихъ источниковъ. Такъ, напримѣръ, въ статейномъ спискѣ окольничаго Бутурлина, составленномъ вскорѣ послѣ смерти Коссова, о послѣднемъ упоминается, какъ о человѣкѣ *убогомъ, не имѣвшемъ чѣмъ поживиться* и прибѣгавшемъ за вспомоствованіемъ къ капитулѣ Кіево-Печерской (А. Ю. и З. Р. XI, стол. 684).

Политическая близорукость С. Коссова можетъ представляться яспою для г. Эйнгорна теперь, когда онъ разсматриваетъ событія XVI столѣтія съ высоты XIX и отчетливо видитъ длинную цѣпь послѣдовательно совершившихся фактовъ. Но иначе текуція событія могли представляться современнику ихъ, хотя бы и неблизорукую по уму человѣку.—Войдемъ по этому предмету въ нѣкоторыя подробности.—Съ начала XVII стол. въ Польскомъ государствѣ усиливаются козацкія волненія и возстанія. На эти возстанія не только правительство, но и всѣ, не принадлежавшія къ козацкому обществу, сословія смотрятъ, какъ на бунты, на разбой; потому что отъ нихъ страдали всѣ мирные обыватели, не исключая и духовенства. Послѣднее въ своихъ казаніяхъ первой четверти XVII столѣтія вооружается противъ такихъ, сопровождавшихся насиліями и грабежами, бунтовъ, и проповѣдуетъ о благахъ покоя, во время котораго все „квітнеть“, цвітеть, благоденствуетъ,—проповѣдуетъ о покорности и преданности наяяс-

вѣйшему королю. Правда, козаки вскорѣ при своихъ волненіяхъ начинаютъ прикрываться знаменемъ вѣры, но православное духовенство хорошо понимало значеніе этого прикрытія и когда казаки приближались къ церковнымъ мастиностямъ, оно свободно вздыхало только по удаленіи ихъ. Этого общаго положенія не ниспровергають и тѣ факты, что возстановленная патріахомъ Теофаномъ іерархія прибѣгаетъ къ покровительству козацкихъ вождей: это была необходимость изъ горшаго выбирать лѣпшее, — да притомъ означенное обращеніе за помощью къ казачеству отнюдь не слѣдуетъ понимать въ смыслѣ подбужденія его къ бунтамъ, а въ смыслѣ обращенія слабаго сословія къ сильному, законно въ государствѣ существовавшему и — вслѣдствіе политическихъ условій — имѣвшему вліяніе на рѣшенія въ правительственныхъ сферахъ. Такъ въ полемическихъ сочиненіяхъ того времени объясняло свои обращенія къ казакамъ и само высшее духовенство, всячески стараясь снять съ себя упрекъ, дѣлаемый ему униатами, въ возбужденіи среди Запорожья волпений. Не измѣнился взглядъ духовныхъ лицъ на козацкія волненія и въ послѣдующее время. Одинъ изъ протопоповъ, жившихъ въ Кіевѣ, въ своей записной книгѣ выразилъ этотъ взглядъ краснорѣчивѣе всякихъ разсужденій: „року 1638, мая 31 дня, в четвергъ зъ полудня приехали козацы запорозскіе до Кіева в тисеч колко; рано в пятницу на заврокъ мѣли потребу с Кіевляны. Іюня 1, з попеделка на второкъ, оттянули на низъ козацы з Кіева за Днѣпръ: *хвала Боу!* (*Рукоп. Кіево-Печерской Лавры*, № 20).

Въ начальные годы управленія Кіевскою митрополіею С. Коссова вспыхиваетъ казацкое возстаніе подъ предводительствомъ Богдана Хмельницкаго. Правда, вспыхиваетъ подъ знаменемъ вѣры: но какъ митрополитъ — современникъ событія — долженъ былъ относиться къ этому новому возстанію, — какъ къ законному въ государствѣ явленію или незаконному? И могъ-ли онъ отказаться отъ возлагаемой на него правительствомъ обязанности „склонить гетмана къ миру съ поляками?“ <sup>1)</sup>

Съ присоединеніемъ Малороссіи къ Великороссіи, т. е., съ начала 1654 года положеніе С. Коссова нельзя не признать крайне затруднительнымъ. Митрополитъ торжественно встрѣтилъ царскихъ пословъ и заявилъ, что теперь онъ долженъ молить Бога за великаго государя. Но значительнѣйшая часть паствы митрополита оставалась во владѣніяхъ польскаго короля. „Нужно было Коссову — какъ справедливо

<sup>1)</sup> Благословеніе, якобы данное П. Могилою или С. Коссовымъ на возстаніе Хмельницкому, чему довѣряють нѣкоторые историки, — очевидная фабрика.

замѣтилъ преосв. Макарій—покоряться и угождать московскому правительству, но такъ, чтобы не раздражить противъ себя и противъ своихъ единовѣрцевъ въ Литвѣ и Польшѣ польскаго правительства“ (Истор. Рус. Цер. XII, стр. 111). Не слѣдуетъ забывать и того, что политическій горизонтъ въ то время далеко не былъ ясенъ, и никто не могъ поручиться, что возсоединенныя области не отойдутъ вновь къ Польшѣ. Поэтому, можно упрекать С. Коссова въ слабости, скрытости, двухсмысленности поведенія,<sup>1)</sup> но едва-ли въ политической близорукости.

Разумѣется, фактъ, что Коссовъ неохотно подчинился московскому правительству, остается вѣкъ сомнѣнію; но здѣсь мы должны сдѣлать оговорку: причину этой неохоты мы видимъ не столько въ польско-шляхетскихъ наклонностяхъ митрополита и личныхъ его интересахъ, сколько въ опасеніи неминуемыхъ реформъ въ церковной жизни по московскому образцу. С. Коссовъ, равно и другія высокопоставленныя духовныя лица этого и послѣдующаго времени вовсе не были врагами политическаго подчиненія Москвѣ; почти всѣ они были врагами подчиненія церковнаго. Въ этомъ заключается *сердцевина* отношеній малороссійскаго духовенства къ Москвѣ, почему мы и высказали выше сожалѣніе о недостаточной разработкѣ авторомъ вопроса относительно послѣдовательно развивавшихся особенностей іерархическаго устройства церкви южно-русской, столь несхожаго въ то время, — несхожаго отъ низу до верху — съ церковными порядками московскаго государства.

Дальнѣйшіе отдѣлы — *третья, четвертая и пятая главы*, и по количеству введеннаго въ нихъ матеріала и по тщательности его обработки, — лучшіе въ сочиненіи г. Эйнгорна. Считая излишнимъ подробно слѣдить за изложеніемъ автора и перечислять многія встрѣчающіяся здѣсь детальныя поправки и дополненія къ прежнимъ изслѣдованіямъ, отмѣтимъ (въ общей характеристикѣ) наиболѣе существенное.

---

<sup>1)</sup> Замѣтимъ, что приводимыя авторомъ доказательства шатости С. Коссева не имѣютъ того разительнаго характера, какой придастъ имъ авторъ. Заявленіе съ Криницкимъ послано было митрополитомъ и Кіево-Печерскимъ архимандритомъ до пріѣзда въ Кіевъ царскихъ пословъ (авторъ въ изслѣдованіи отводитъ сему заявленію не надлежащее мѣсто, хотя и не скрываетъ этого). Что же касается до показаній Тафлары, то сомнѣніе въ ихъ достовѣрности, высказанное преосвященнымъ Макаріемъ (Истор. Рус. Церкви XII. 68), не теряетъ значенія и послѣ разъясненій, сдѣланныхъ (стр. 62) авторомъ.

Событія, разсматриваемыя авторомъ въ означенныхъ главахъ, обнимають періодъ времени за 1657—1669 гг. Главною личностію, сосредоточивающею вниманіе изслѣдователя, служить кипучая и разнообразная дѣятельность нѣжинскаго протопопа, а съ 1661 года епископа и мѣстоблюстителя Кіевской митрополіи Меодія Филимоновича. Несмотря на упомянутую крупную работу Г. Θ. Карпова, изобильную фактическими данными, архивные поиски автора увѣнчались значительнымъ успѣхомъ и ему удалось найти не мало новыхъ, доселѣ неизвѣстныхъ документовъ о Меодіи, и на основаніи ихъ изобразить дѣятельность этого, игравшаго весьма важную роль въ исторіи Малороссіи, „агента“ московскаго правительства съ большою полнотою и рельефностію, чѣмъ было доселѣ. Новинки у автора простираются до введенія въ изслѣдованіе цѣлыхъ совершенно новыхъ эпизодовъ, какими, напримѣръ, можно считать поѣздку (1665 г.) Меодія въ Москву и продолжительныя его сношенія тамъ съ московскими властями, представляющія одинъ изъ важнѣйшихъ моментовъ въ политической дѣятельности мѣстоблюстителя Кіевской митрополіи, а между тѣмъ доселѣ оставшіяся неизвѣстными для всѣхъ, изучавшихъ соответствующій періодъ отечественной исторіи. Можно съ нѣкоторыми взглядами и выводами автора не соглашаться, можно возражать, что онъ идеализируетъ Меодія, преувеличиваетъ его симпатіи къ Москвѣ, съ излишнимъ усердіемъ ратуетъ за искренность его дѣйствій (въ чемъ г. Эйнгорнъ дѣйствительно не неповиненъ),—нозначеніе новыхъ данныхъ остается въ силѣ.—Около центральной фигуры мѣстоблюстителя Кіевской митрополіи группируются другія духовныя лица, принимавшія то или другое участіе въ сношеніяхъ съ Москвою и относившіяся къ политической дѣятельности своего верховнаго архипастыря разнообразнымъ образомъ. Свѣжестію извѣстій о многихъ изъ нихъ мы тоже въ значительной степени обязаны автору; въ особенности это должно сказать по отношенію къ бѣлому духовенству, свѣдѣнія о которомъ съ возможною полнотою (напримѣръ о протопопахъ: нѣжинскомъ — Адамовичѣ, Глуховскомъ — Шпатовскомъ, Кіевскомъ — Бабскомъ и т. д.) впервые сгруппированы въ разсматриваемомъ сочиненіи,—хотя нельзя не замѣтить, что вообще значеніе бѣлаго духовенства въ дѣлѣ объединенія Малороссіи съ Москвою г. Эйнгорномъ нѣсколько преувеличено.—Дѣятельность Меодія Филимоновича, занятаго не столько мѣстоблюстительствомъ Кіевской митрополіи, сколько обязанностями агента отъ московскаго правительства, вводитъ нашего автора (болѣе, чѣмъ видимъ это въ предшествующихъ главахъ) въ кругъ политическихъ событій того времени, — причемъ тщательное

изученіе источниковъ даетъ ему возможность и здѣсь сдѣлать не мало исправленій и дополненій при фактическомъ изложеніи. Иногда эти дополненія имѣютъ существенное значеніе, освѣщаютъ дѣло съ новыхъ сторонъ (см., напримѣръ, изысканія автора о такъ называемыхъ московскихъ статьяхъ 1665 г.,—стр. 303—306), въ другихъ случаяхъ—при всей своей детальности, въ общей совокупности, способствуютъ отчетливѣйшему пониманію того или другого событія (см. напримѣръ, рассказы о козелепкой радѣ, дѣятельности Самко и др.).

Встрѣчаются въ разсматриваемыхъ главахъ перѣдко и вопросительные со стороны автора знаки. По поводу одного изъ нихъ скажемъ нѣсколько словъ. Г. Эйнгорнъ ставитъ вопросъ (стр. 225): „Посылка константинопольскимъ патріархомъ саккоса Меѳодію, не означала-ли, что патріархъ согласенъ былъ признать послѣдняго Кіевскимъ митрополитомъ?“—Отвѣчаемъ, что эта присылка означала не только согласіе патріарха, но и формальное признаніе имъ Меѳодія въ званіи Кіевского митрополита. Относительно этого порядка существовали слѣдующіе. Отъ избраннаго въ юго-западной Россіи на митрополию лица прибывало въ Константинополь посольство къ патріарху съ просьбою благословенія и утвержденія новаго митрополита въ семь званій. Патріархъ посылалъ новоизбранному сакру, которою считался освященный саккосъ. Что саккосъ освящался патріархомъ см. Львов. рус. лѣт. (Рус. истор. сборн. т. III, кн. 3 стр. 247), гдѣ говорится, что новопоставляемый митрополитъ (П. Могила), при возведеніи въ сей санъ „аппарата взялъ на себе, которыми самъ патріархъ святѣйшій посвящалъ“. Что сакрою былъ саккосъ,—см. грамоту константинопольскаго патріарха Меѳодія, данную имъ 6 марта 1686 г. Кіевскому митрополиту Іосифу Нелюбовичу Тукальскому, гдѣ, между прочимъ, говорится: „въ знаменіе же митрополитанскаго конечнаго совершенства, посылаемъ тому избранному и благословенному властію нашею патріаршею преосвященному отцу куръ Іосифу Нелюбовичу Тукальскому *освященный саккосъ*, да служитъ въ немъ и да будетъ митрополитъ и экзархъ святѣйшаго нашего апостольскаго константинопольскаго ерону“. (А. З. Р. V. № 71, стр 115). Одновременно съ саккосомъ новоизбранному митрополиту посылались иногда патріархомъ и другія церковныя принадлежности митрополитанскаго достоинства и служенія, напримѣръ, особой формы жезлъ (нѣкоторыя указанія см. Ῥάλλη καὶ Πότλη. Σύσταγμα τῶν θεῶν καὶ ἱερῶν χανόνων... Αθήνησιν 1854 ἐτ. τμή σ', σελ. 552).

Вмѣстѣ съ саккосомъ, очевидно, такого рода жезлъ посланъ былъ патріархомъ и Меѳодію (см. Историч. изслѣд. дѣла патріарха Никона,



Н. Гиббенета II. 666).—Такимъ образомъ, для утвержденія Мееодія въ званіи кievскаго митрополита константинопольскимъ патріархомъ исполнено было все; дѣло же объ этомъ приостановлено было въ Москвѣ вслѣдствіе начавшагося колебаться довѣрія въ Мееодію со стороны московскаго правительства.

*Шестая*, послѣдняя глава изслѣдованія г. Эйнгорна, обнимающая событія съ 1669 по 1676 гг., значительно уступаетъ предшествующимъ по обилію матеріала, а до нѣкоторой степени и по его обработкѣ. Авторъ самъ сознаетъ это, и потому присовокупилъ къ поданной имъ на конкурсѣ работѣ объяснительную записку, гдѣ заявляетъ, что означенная глава составлена имъ нѣсколько лѣтъ тому назадъ и теперь, послѣ ознакомленія его съ архивными матеріалами, требуетъ значительныхъ дополненій. Обширный перечень новыхъ документовъ, имѣющихъ быть принятыми во вниманіе при окончательной обработкѣ этой, конечной части сочиненія, даетъ полное основаніе полагать, что въ печати и эта часть работы г. Эйнгорна по своимъ достоинствамъ будетъ стоять на уровнѣ съ лучшими ея отдѣлами. Впрочемъ, и въ настоящемъ своемъ видѣ она не вредитъ общему благопріятному впечатленію, получаемому при изученіи изслѣдованія нашего автора, которое мы признаемъ *цѣннымъ вкладомъ въ нашу историческую науку и вполне заслуживающимъ вниманія премією имени Г. Θ. Карпова*, столь много помогавшаго нашему автору своими указаніями и руководствомъ.

---

Въ заключеніе сдѣлаемъ нѣсколько замѣчаній общаго характера.

Г. Эйнгорнъ весьма часто указываетъ на детальныя фактическія погрѣшности и неточности въ трудахъ своихъ предшественниковъ, причемъ доводитъ свою тщательность въ этомъ отношеніи до скрупулезности: отмѣчаетъ всякую простую обмолвку. Слѣдуетъ замѣтить, что и нашъ авторъ не неповиненъ въ такихъ погрѣшностяхъ и неточностяхъ. О нѣкоторыхъ изъ нихъ упомянуто выше; но, разумѣется, численность такихъ дефектовъ можетъ быть увеличена. Мы не имѣемъ въ виду представлять полный реестръ вольныхъ и невольныхъ прегрѣшеній автора; считаемъ достаточнымъ классифицировать ихъ.

Во 1-хъ, иногда авторомъ допускаются неточности вслѣдствіе бѣглаго, не всегда внимательнаго чтенія документовъ. Такъ, напримеръ, авторъ неоднократно называетъ митрополита С. Коссова бывшимъ *ректоромъ* школъ Кіевскихъ, причемъ въ подтвержденіе сказаннаго приводитъ выдержку изъ „Уписа“ Кіевскаго братства, со ссылкой на *Пам. Кіев. Ком.* т. II, от. I, № 2, стр. 43, гдѣ якобы Коссовъ запи-

санъ (подписался) *ректоромъ* школъ Кіевскихъ (стр. 34). Но Коссовъ *ректоромъ* школъ Кіевскихъ никогда не былъ и въ цитуемомъ авторомъ мѣстѣ называлъ себя званіемъ ему принадлежавшимъ, т. е., *префектомъ* означенныхъ школъ. На стр. 103 авторъ пишетъ: „17 октября (1657) новоизбранный гетманъ (Выговскій), пріѣхавшій въ Кіевъ со всею старшипою, получилъ *въ Софійскомъ соборѣ* „клепноты“ изъ рукъ Лазаря Барановича, который благословилъ Выговскаго на гетманство и говорилъ ему рѣчь, убѣждая его вѣрою и правдою служить великому государю“. Ссылка при этомъ дѣлается на А. Ю. и З. Р. т. IV, № 36; но здѣсь читаемъ; „Да октября жъ въ 17 день звалъ насъ холопей твоихъ (пишетъ царю Алексѣю Михайловичу Кіевскій воевода Андрей Бутурлинъ „съ товарищи“), епископъ Лазарь Барановичъ *въ Брацкой монастырь* къ службѣ Пресвятыя Богородицы акафиста. И мы, холопи твои, *въ Брацкомъ монастырь* были, и въ тожъ время пріѣхалъ къ обѣдни гетманъ Иванъ Выговскій, а за нимъ принесли твое, великаго государя, жалованье, булаву, что была у гетмана Богдана Хмельницкаго, да его гетманову саблю и бунчукъ, и по совершеніи обѣдни епископъ пѣлъ молебень, и послѣ молебна надъ булавою и саблею и надъ бунчукомъ говорилъ молитвы, и проговоря молитвы, покропя святою водою булаву и саблю и бунчукъ, *подалъ гетману и говорилъ рѣчь...*“ и т. д. Въ *Софійскомъ же соборѣ* Выговскій былъ 18 октября и совершенно съ другою цѣлію—„для обирания Кіевскаго митрополита.“ На стр. 130, упоминая о пораженіи русскаго войска подъ Конотопомъ 28 іюня (1659 г.), г. Эйнгорнъ заявляетъ, что „въ статейномъ спискѣ князя А. Н. Трубецкаго ничего не говорится о потеряхъ этого дня; напротивъ, бояринъ пишетъ, что онъ государевымъ счастьемъ пришелъ съ ратными людьми къ Путивлю въ цѣль, упоминаетъ только „объ утѣсненѣ“ (завычки автора) отъ Ляховъ и Татаръ, которое заставило его отойти отъ Конотопа.“ Ссылка при этомъ: А. Ю. и З. Р. т. IV, № 115, стр. 232. Но авторъ беретъ выдержки изъ статейнаго списка при разсказѣ о событіяхъ 2 и 4 іюля, гдѣ дѣйствительно говорится о пораженіи войска подъ Конотопомъ кратко,—говорится, что отъ Ивашки Выговскаго учинилось *утѣсненіе*, съ прибавленіемъ, впрочемъ, опущеннаго авторомъ слова: *великое*. Но на предыдущей страницѣ подъ 28 іюня мы о Конотопскомъ пораженіи встрѣчаемъ и подробности. Здѣсь сообщается: „И былъ бой до вечерень, а о вечерняхъ Татарова многіе люди и черкасы обошли *государевыхъ ратныхъ людей* спорнымъ Гребенемъ и отъ деревни Поповки, и учили побивать и въ полонъ имать, и въ обозы вбили, и окольничихъ князя Семена Романовича Пожарскаго и

князя *Семена Петровича Лвова, взяли живых*<sup>4</sup>. Затѣмъ идетъ рѣчь объ отступленіи отъ города и дальнѣйшемъ утѣсненіи великомъ. Подъ 4 іюля говорится о благополучномъ прибытіи къ рѣкѣ Семи (въ 10 верстахъ отъ Путивля) той части войска, которая уцѣлѣла послѣ Конотопскаго пораженія.

2. Иногда подъ воздѣйствіемъ работавшей въ извѣстномъ направленіи мысли авторъ позволяетъ себѣ сказать болѣе, чѣмъ сколько давалъ-бы ему право источникъ. Такъ на стр. 243 читаемъ: „Вскорѣ послѣ Нѣжинской рады (1663 г.) *нѣкоторые города*, подчинявшіеся до того времени полякамъ, прислалъ къ начальнымъ людямъ великаго государя депутаціи съ мѣстными священниками во главѣ и добили челомъ“. Но въ цитуемомъ авторомъ документѣ А. Ю. и З. Р. т. V № 63, стр. 137) рѣчь идетъ о жителяхъ *одного только города Переволочнаго* и *объ одномъ только священникѣ*, участвовавшемъ въ указной авторомъ миссіи; да и самый разсказъ автора не находится въ согласіи съ фактами. Спустя три дня послѣ Нѣжинской рады (18 іюня 1663 г.) городъ Переволочная, находившійся *передъ тѣмъ подъ властію Москвы*, *измѣнилъ великому государю* (А. Ю. и З. Р. V. № 63, стр. 136), а потомъ, спустя мѣсяць, именно 21 іюля, благодаря стараніямъ Григорія Ивановича Косагова, *приблизившагося съ ратными людьми къ Переволочному*, жители этого города „въ своихъ винахъ добили челомъ великому государю“ (ibid стр. 137).

3. Иногда г. Эйнгорнъ односторонне смотритъ на источникъ, отчего одно видитъ въ преувеличенномъ свѣтѣ, а другого не доглядываетъ. Такъ напримѣръ, на стр. 106, говоря о предполагаемой въ 1657 году присылкѣ царскихъ воеводъ въ малороссійскіе города, авторъ замѣчаетъ: „въ то время, какъ гетманъ (Выговскій) боялся этого, простой народъ въ Лохвицѣ, Лубнахъ и Ромнахъ говорилъ, что *онъ радъ присылкѣ воеводъ*“. Ссылка дѣлается на донесеніе стольника Кикина въ А. Ю. и З. Р. т. XI, стр. 805. Приведемъ это мѣсто изъ документа въ полномъ видѣ, подчеркивая, что преувеличено и что недосмотрѣно авторомъ: „Да стольникъ же Василій Кикинъ, ѣдучи изъ Путивля, дорогою въ черкасскихъ городѣхъ, въ Ромнѣ, въ Лохвицѣ, въ Лубнахъ, по государеву указу, говорилъ съ войгами и съ мѣщаны и съ рядовыми казаками о томъ, чтобъ у нихъ въ черкасскихъ знатныхъ городѣхъ быть государевымъ воеводамъ для того, чтобы имъ отъ начальныхъ ихъ людей, отъ полковниковъ и отъ сотниковъ обидъ и налоги никакой не было; да и непріятеля, слыша о воеводахъ царскаго величества, будутъ страхъ имѣть; и *они съ томъ во всемъ полагаютъ на его царскаго величества волю*; а знатно (Кикинъ выска-

зываетъ свое мнѣніе), что убогимъ людямъ то *одно*, чтобъ были у нихъ по городамъ царскаго величества воеводы; *а иные того и не хотятъ*.

4. Иногда при изложеніи документа авторъ его урѣзываетъ, отчего происходитъ неясность и даже получается нѣсколько иной, не согласный съ источникомъ оттѣнокъ мысли. Такъ, напримѣръ, на стр. 102—103 читаемъ: „отъ имени Лазаря Барановича говорили 26 августа присланному отъ царя стольнику Кикину архимандритъ овручскаго монастыря и архимандритъ михайловскаго кievскаго монастыря, что духовенство де хочетъ послать бити челомъ царскому величеству и *верхнему нашему пастырю всего православія, святѣйшему патриарху Никону* (подчеркнутое у автора стоитъ въ кавычкахъ) о поставленіи архимандрита Гизеля въ митрополита, но уже прибавили (прежде заявлялось безъ этой прибавки), что они не вѣдаютъ, *какъ того войскомъ похотятъ*“.—О чемъ идетъ рѣчь: о томъ, захочетъ-ли войско избранія въ митрополиты Гизеля, или о томъ, захочетъ-ли войско, чтобы новоизбранный ѣхалъ въ Москву къ патриарху за благословеніемъ?—И все предшествующее изложеніе у автора и поставленные имъ кавычки, когда рѣчь зашла о московскомъ патриархѣ, даютъ основаніе предполагать, что должно разумѣть именно послѣднее. Между тѣмъ въ документѣ говорится о первомъ. Фразъ нашего автора: „они не вѣдаютъ, какъ *того* войскомъ похотятъ“, — соотвѣтствуетъ слѣдующее мѣсто документа „да *того* де не вѣдаемъ, какъ похотятъ войскомъ: его ли Печерскаго архимандрита Инокентія Гизеля, или кого иного изберуть“.

5. Ссылается иногда авторъ для подтвержденія излюбленнаго мнѣнія на пособія, между тѣмъ какъ обращеніе къ источнику не оправдало-бы этого мнѣнія. Такъ, напримѣръ, на стр. 94 читаемъ: „Нельзя не вспомнить, что Іовъ Борецкій и Исаія Копинскій постоянно жаловались (московскому государю) на гоненія со стороны поляковъ, а съ 1632 года, когда митрополитомъ сдѣлался Петръ Могила, московское правительство *ничего не слышитъ о лядскихъ гоненіяхъ отъ высшихъ представителей духовенства*.“ Ссылка: *Кулишъ, Отпаденіе Малороссіи отъ Польши*, т. I стр. 233. Между тѣмъ въ челобитной царю Алексѣю Михайловичу отъ 13 генваря 1646 г. П. Могила выражается о себѣ, какъ нищетнымъ архіепископѣ, *православія ради восточною отъ супротивныхъ супостатъ всегда многи бѣды претерпывающемъ*. (А. Ю. и З. Р. т. III, № 66, стр. 69).

6. Накопецъ, если, подобно автору, ставитъ всякое лыко въ строку, то слѣдуетъ замѣтить, что и самъ онъ не избѣжалъ того, что

называетъ *laryus salami*. Разумѣется, г. Эйнгорнъ прекрасно знаетъ, что кіево-печерскій архимандритъ Іосифъ Тризна никогда не былъ митрополитомъ, но на 36 стр. онъ удостовѣряетъ его этого сана.

Сказанное подтверждаетъ старыя истины: во 1-хъ, то, что отъ ошибокъ и промаховъ, особенно при обширной работѣ, не всегда можно уберечься (это удѣлъ очень и очень немногихъ); а, во 2-хъ, что историческія изслѣдованія, воспроизводя передъ нами прошлое въ болѣе или менѣе яркихъ и живыхъ образахъ, относительно полноты фактической значительно уступаютъ совокупности источниковъ, на основаніи которыхъ составляются.

Главная и безспорная заслуга г. Эйнгорна—какъ нами заявлено—состоитъ, между прочимъ, въ тщательномъ изученіи первоисточниковъ, изъ коихъ многіе не обнародованы. Разумѣется, авторъ ввелъ въ свое сочиненіе только часть новооткрытаго имъ матеріала, сколько это требовалось темою изслѣдуемаго имъ предмета. Большинство же цѣнныхъ свѣдѣній, заключающихся въ изученныхъ нашимъ авторомъ документахъ, остается подъ спудомъ. Да и при сообщеніи фактовъ, имѣющихъ непосредственную связь съ вопросами, затронутыми въ сочиненіи, замѣчается со стороны автора какъ бы нѣкоторая скупость, — скупость иногда доходящая до того, что кое-что и существенное остается неяснымъ для читателя (см., напримѣръ, стр. 40 текстъ къ примѣч. 54). Не говоримъ уже о возможныхъ неточностяхъ и погрѣшностяхъ по недосмотру.

Поэтому весьма желательно, чтобы изученный г. Эйнгорномъ архивный матеріалъ въ важнѣйшихъ его частяхъ былъ изданъ. Авторъ, какъ видно изъ его объяснительной записки и самъ помышляетъ объ этомъ,—не знаетъ только, гдѣ приютить новооткрытые памятники. Позволяю себѣ преподать автору благой совѣтъ: пусть онъ продолжитъ свои изысканія о сношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ московскимъ правительствомъ,—доведетъ ихъ до болѣе естественнаго хронологическаго предѣла (1686 г.),—и къ своимъ изслѣдованіямъ присовокупить *важнѣйшіе документы за весь изученный имъ періодъ*. Эта новая работа автора, явившись въ сопровожденіи цѣлаго сонма того-временныхъ свидѣтелей, имѣла бы весьма крупную научную цѣнность и, безъ сомнѣнія, встрѣчена была бы не съ менѣею благосклонностію, чѣмъ и настоящій трудъ г. Эйнгорна. Искренними пожеланіями успѣха въ грядущихъ работахъ автора мы и заканчиваемъ свой отзывъ объ его книгѣ.

С. Т. Голубевъ.



**СОСТАВЪ**  
**Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ**  
**п р и**  
**МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ**  
**къ 1 января 1894 г.**

---

**Предсѣдатель**

**Василій Осиповичъ Ключевскій** (съ 26 февраля 1893 г.).

**Временный Предсѣдатель**

**Аполлонъ Александровичъ Майковъ** (съ 27 ноября 1893 г.).

**Секретарь**

**Елпидифоръ Васильевичъ Барсовъ** (съ 16 октября 1881 г.; послѣднее избраніе 26 мая 1891 г.).

**Казначей**

**Сергій Алексѣевичъ Бѣлокуровъ** (съ 18 ноября 1890 г.; послѣднее избраніе 27 ноября 1893 г.).

**Библіотекарь**

**Юрій Дмитріевичъ Филимоновъ** (съ 23 января 1865 г.; послѣднее избраніе 24 апрѣля 1893 г.).

**Помощникъ Библіотекаря**

**Егоръ Ивановичъ Соколовъ** (съ 28 января 1889 г.; послѣднее избраніе 24 апрѣля 1893 г.).

---

## Почетные члены.

### а) *изъ Москвы:*

1. Вуслаевъ Ѳеодоръ Ивановичъ избр. 24 апрѣля 1893 г. (Дѣйствит. Членъ съ 14 апрѣля 1850 г.).
- Забѣлинъ Иванъ Егоровичъ избр. 24 апрѣля 1893 г. (Дѣйствител. Членъ съ 20 декабря 1850 г. Соревнователь съ 30 ноября 1846 г.).
- Карпова Анна Тимоѳеевна избр. 18 ноября 1890 г.
- Коршъ Евгеній Ѳеодоровичъ избр. 24 апрѣля 1893 г. (Дѣйствител. Членъ съ 19 марта 1837 г.).
5. Мещерскій князь Николай Петровичъ избр. 18 ноября 1870 г.
6. Филимоновъ Юрій Дмитріевичъ избр. 24 апрѣля 1893 г. (Дѣйствит. Членъ съ 27 октября 1862 г.).

### б) *изъ Петербурга:*

7. Бунге Николай Христіановичъ избр. 31 января 1884 г.
- Бычковъ Аванасій Ѳеодоровичъ избр. 24 апрѣля 1893 г. (Дѣйствител. Членъ съ 29 октября 1855 г.).
- Веселовскій Константинъ Степановичъ избр. 29 октября 1888 г.
10. Деляновъ графъ Иванъ Давидовичъ избр. 5 апрѣля 1883 г.
- Половцевъ Александръ Александровичъ избр. 18 марта 1888 г.
- Тютчева Дарья Ѳеодоровна избр. 18 ноября 1890 г.
- Филипповъ Тертій Ивановичъ избр. 18 марта 1892 г.
14. Шереметевъ графъ Сергій Дмитріевичъ избр. 11 октября 1883 г.

### в) *изъ другихъ городовъ Россіи:*

15. Савва (Тихомировъ), архіепископъ Тверской и Кашинскій, избр. 15 октября 1866 г. (Соревнователь съ 10 декабря 1855 г.)

### г) *за границей:*

16. Кирѣева (рожд. Новикова) Ольга Алексѣевна избр. 29 февраля 1884 г.
- Рачки Францъ, президентъ юго - славянской академіи, избр. 31 января 1884 г.
18. Томекъ Владивой, профессоръ Пражскаго университета, избр. 31 января 1884 г.



## Дѣйствительные члены.

а) *изъ Москвы* \*):

1. Шешингъ баронъ Дмитрій Оттоновичъ избр. 20 декабря 1850 г.
- Майковъ Аполлонъ Александровичъ избр. 27 октября 1862 г.
- Барсовъ Елпидифоръ Васильевичъ избр. 29 января 1872 г. (Соревнователь съ 18 июня 1868 г.).
- Дашковъ Василій Андреевичъ избр. 22 февраля 1874 г.
- Б. Бюлеръ баронъ Ѳеодоръ Андреевичъ избр. 27 октября 1875 г.
- Григорій архимандритъ избр. 27 октября 1875 г.
- Иловайскій Дмитрій Ивановичъ избр. 27 октября 1875 г.
- Бартеневъ Петръ Ивановичъ избр. 29 апрѣля 1876 г. (Соревнователь съ 5 июня 1854 г.).
- Ключевскій Василій Осиповичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.
10. Петровскій Сергѣй Александровичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.
- Стороженко Николай Ильичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.
- Павловъ Алексѣй Степановичъ избр. 10 ноября 1877 г.
- Румянцевъ Василій Егоровичъ избр. 27 апрѣля 1878 г.
- Субботинъ Николай Ивановичъ избр. 27 апрѣля 1878 г.
15. Герье Владимиръ Ивановичъ избр. 15 мая 1879 г.
- Будрявцевъ Алексѣй Егоровичъ избр. 22 декабря 1879 г. (Соревнователь съ 15 октября 1866 г.).
- Мрочекъ - Дроздовскій Петръ Николаевичъ избр. 5 марта 1881 г.
- Боголюбовъ Николай Павловичъ избр. 31 января 1884 г.
- Мартыновъ Алексѣй Александровичъ избр. 31 января 1884 г. (Соревнователь съ 18 марта 1850 г.).
20. Холмогоровъ Василій Ивановичъ избр. 1 марта 1885 г. (Соревнователь съ 8 марта 1883 г.).

---

\*) По старшинству избранія въ Дѣйствит. Члены Общества.

Зерцаловъ Александръ Николаевичъ избр. 25 октября 1885 г.  
(Соревнователь съ 8 марта 1883 г.).

Никитинъ Николай Васильевичъ избр. 20 декабря 1885 г.

Оглоблинъ Николай Николаевичъ избр. 20 декабря 1885 г.

Сизовъ Владимиръ Ильичъ избр. 2 декабря 1886 г.

25. Якупкинъ Вячеславъ Евгеніевичъ избр. 2 декабря 1886 г.

Брандтъ Романъ Ѳедоровичъ избр. 18 марта 1887 г.

Барсуковъ Иванъ Платоновичъ избр. 19 октября 1887 г.

Бѣлокуровъ Сергій Алексѣевичъ избр. 19 октября 1887 г.

Коршъ Ѳедоръ Евгеніевичъ избр. 19 октября 1887 г.

30. Миллеръ Всеволодъ Ѳедоровичъ избр. 19 октября 1887 г.

Милюковъ Павелъ Николаевичъ избр. 19 октября 1887 г.

Уляницкій Владимиръ Антоновичъ избр. 19 октября 1887 г.

33. Соколовъ Матвій Ивановичъ избр. 27 ноября 1893 г.

#### б) въ Петербургѣ:

34. Барсуковъ Александръ Платоновичъ избр. 5 апрѣля 1883 г.

35. Барсуковъ Николай Платоновичъ избр. 15 октября 1881 г.

Бестужевъ-Рюминъ Константинъ Николаевичъ избр. 27 октября 1875 г.

Васильевскій Василій Григорьевичъ избр. 29 февраля 1884 г.

Веселовскій Александръ Николаевичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.

Дубровинъ Николай Ѳедоровичъ избр. 18 марта 1887 г.

40. Есиповъ Григорій Васильевичъ избр. 27 октября 1875 г.

Замысловскій Егоръ Егоровичъ избр. 29 февраля 1884 г.

Кондаковъ Никодимъ Павловичъ избр. 4 февраля 1887 г.

Ламанскій Владимиръ Ивановичъ избр. 15 октября 1866 г.

Майковъ Леонидъ Николаевичъ избр. 15 октября 1881 г.

45. Масловскій Дмитрій Ѳедоровичъ избр. 18 марта 1887 г.

Побѣдоносцевъ Константинъ Петровичъ избр. 27 октября 1875 г.

Пыпинъ Александръ Николаевичъ избр. 17 апрѣля 1886 г.

Ровинскій Дмитрій Александровичъ избр. 15 октября 1881 г.

Саввантовъ Павелъ Ивановичъ избр. 11 октября 1883 г. (Соревнователь съ 29 марта 1881 г.).

50. Скальковскій Аполлонъ Александровичъ избр. 31 января 1863 г.

Тимоѣевъ Александръ Ильичъ избр. 18 декабря 1884 г.

Штендманъ Георгій Ѳедоровичъ избр. 18 марта 1887 г.

53. Шубинскій Сергій Николаевичъ избр. 29 февраля 1884 г.

в) *въ другихъ городахъ Россіи:*

54. Антоновичъ Владимиръ Бонифатьевичъ избр. 28 ноября 1883 г.  
 55. Безсоновъ Петръ Алексѣевичъ избр. 28 мая 1855 г.  
 Воскресенскій Григорій Александровичъ предложенъ къ избранію.  
 Голубинскій Евгений Евстигнѣевичъ избр. 27 апрѣля 1878 г.  
 Голишевъ Иванъ Александровичъ избр. 18 марта 1886 г.  
 Дриновъ Маринъ Степановичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.  
 60. Иконниковъ Владимиръ Степановичъ избр. 28 ноября 1883 г.  
 Каптеревъ Николай Ѳедоровичъ избр. 27 ноября 1893 г.  
 Квашнинъ-Самаринъ Николай Дмитріевичъ избр. 27 октября 1875 г.  
 Корсаковъ Дмитрій Александровичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.  
 Крачковскій Юліанъ Ѳомичъ избр. 29 января 1872 г.  
 65. Лавровскій Николай Алексѣевичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.  
 Лебедевъ Амфіанъ Степановичъ избр. 18 декабря 1884 г.  
 Макарій (Миролюбовъ), архіеп. Донской, избр. 20 декабря 1850 г.  
 Некрасовъ Иванъ Степановичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.  
 Павинскій Адольфъ Ивановичъ избр. 31 января 1884 г.  
 70. Титовъ Андрей Александровичъ избр. 19 октября 1887 г.  
 Толстой графъ Михаилъ Владимировичъ избр. 27 декабря 1847 г.  
 Цвѣтаевъ Дмитрій Владимировичъ избр. 18 марта 1887 г.  
 Чумиковъ Александръ Александровичъ избр. 29 апрѣля 1876 г.  
 Шахматовъ Алексѣй Александровичъ избр. 19 октября 1887 г.  
 75. Шемякинъ Алексѣй Николаевичъ избр. 15 октября 1866 г.  
 76. Шпилевскій Сергѣй Михайловичъ избр. 7 марта 1886 г.

г) *за границей:*

77. Бобржинскій Михаилъ, профессоръ Краковскаго университета, избр. 31 января 1884 г.  
 Брандль Викентій, моравскій архиварій, избр. 31 янв. 1884 г.  
 Витковичъ Гавріиль, историкъ и археологъ въ Бѣлградѣ, избр. 31 января 1884 г.  
 80. Войцеховскій Ѳаддѣй, профессоръ Львовскаго университета, избр. 31 января 1884 г.  
 Гаттала Мартинъ, профессоръ Пражскаго университета, избр. 31 января 1884 г.  
 Гиндели Антонинъ, профессоръ Пражскаго университета, избр. 31 января 1884 г.  
 Дучичъ Никифоръ, архимандритъ, избр. 20 декабря 1885 г.

- Иречекъ Герменегильдъ, историкъ славянскаго права, въ Прагѣ, избр. 31 января 1884 г.
85. Калужняцкій Емельянъ Осиповичъ, профессоръ Черновицкаго университета, избр. 18 марта 1887 г.
- Леже Луи, профессоръ Французской коллегіи въ Парижѣ, избр. 31 января 1884 г.
- Любичъ Симеонъ, профессоръ Загребскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
- Матковичъ Петръ, членъ юго-славянской академіи наукъ, избр. 31 января 1884 г.
- Петрушевичъ Антоній, каноникъ во Львовѣ, избр. 31 января 1884 г.
90. Рамбо Альфредъ, профессоръ словеснаго факультета въ Парижѣ, избр. 31 января 1884 г.
- Сасинекъ Францъ Вацлавъ, словацкій историкъ, избр. 31 января 1884 г.
- Смичивласъ Оаддей, профессоръ Загребскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
- Смолка Станиславъ, профессоръ Краковскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
- Сретьковичъ Панта, профессоръ Бѣлградскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
95. Точилеску Григорій, профессоръ Бухарештскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
- Хаджичъ Антонъ избр. 20 декабря 1885 г.
- Шараневичъ Исидоръ, профессоръ Львовскаго университета, избр. 31 января 1884 г.
- Эмлеръ Іосифъ, юристъ и архиварій г. Праги, избр. 31 января 1884 г.
99. Ягичъ Игнатій Викентьевичъ, профессоръ Вѣнскаго университета, избр. 5 марта 1881 г.
-

## Соревнователи.

### а) *изъ Москвы* \*):

1. Смирновъ Григорій Петровичъ (протоіерей) избр. 10 дек. 1855 г.
- Голубевъ Александръ Алексѣевичъ избр. 20 декабря 1885 г.
- Пестовъ Александръ Степановичъ избр. 20 декабря 1885 г.
- Тихомировъ Николай Ивановичъ избр. 20 декабря 1885 г.
5. Щепкинъ Вячеславъ Николаевичъ избр. 19 октября 1887 г.
- Сперанскій Михаилъ Нестеровичъ избр. 18 марта 1888 г.
- Станкевичъ Алексѣй Ивановичъ избр. 18 марта 1888 г.
- Соколовъ Егоръ Ивановичъ избр. 28 января 1889 г.
- Долговъ Семенъ Осиповичъ избр. 19 мая 1889 г.
10. Лавровъ Петръ Алексѣевичъ избр. 19 мая 1889 г.
- Аммонъ Николай Ивановичъ избр. 9 февраля 1891 г.
- Северьяновъ Сергѣй Николаевичъ избр. 9 февраля 1891 г.
- Хахановъ Александръ Соломоновичъ избр. 25 мая 1891 г.
- Башкировъ Александръ Владимировичъ избр. 11 февраля 1892 г.
15. Гоздаво - Голомбѣвскій Александръ Александровичъ избр. 11 февраля 1892 г.
- Шимко Иванъ Ивановичъ избр. 11 февраля 1892 г.
- Кудрявцевъ Матвѣй Владимировичъ о. діаконъ переименованъ изъ Членовъ-Корреспондентовъ 21 мая 1893 г. (Членъ-Корреспондентъ съ 1 марта 1885 г.).
- Любавскій Матвѣй Кузьмичъ избр. 27 ноября 1893 г.
19. Эйнгорнъ Виталій Осиповичъ предложенъ въ избранію.

### б) *изъ другихъ городовъ Россіи*:

20. Арсеній іеромонахъ Троице-Сергіевой Лавры избр. 25 мая 1891 г.
- Вахрамѣевъ Иванъ Александровичъ избр. 20 декабря 1885 г.
- Веневитиновъ Михаилъ Алексѣевичъ избр. 9 февраля 1891 г.
- Воскресенскій Григорій Александровичъ избранъ 11 февраля 1892 г.

---

\*) По старшинству избранія въ Члены Общества.

- Голубцовъ Александръ Петровичъ избр. 25 мая 1891 г.  
25. Калугинъ Яковъ Александровичъ избр. 10 декабря 1855 г.  
Колосовъ Владимиръ Ивановичъ избр. 29 января 1889 г.  
Лилеевъ Михаилъ Ивановичъ избр. 15 мая 1879 г.  
Мажаровскій Александръ Ѳеодоровичъ избр. 15 мая 1879 г.  
Малышевичъ Іосифъ Николаевичъ, ксендзъ, избр. 29 сентября 1854 г.  
30. Миловидовъ Александръ Ивановичъ избр. 2 мая 1892 г.  
Сапуновъ Алексѣй Парѣеновичъ избр. 25 октября 1885 г.  
Шляковъ Иванъ Александровичъ избр. 19 октября 1887 г.  
33. Якубовъ Константинъ Ивановичъ избр. 23 марта 1890 г.

в) за границей:

34. Богданъ Иванъ Ивановичъ избр. 23 марта 1890 г.  
35. Марбо Эдуардъ избр. 31 января 1884 г.  
Поливка Юрій Ивановичъ избр. 24 апрѣля 1893 г.  
37. Щербачевъ Юрій Николаевичъ избр. 11 февраля 1892 г.



**ПРОТОКОЛЫ ЗАСѢДАНІЙ  
ИМПЕРАТОРСКАГО  
ОБЩЕСТВА ИСТОРІИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ  
при Московскомъ Университетѣ  
за 1892—1893 гг.  
1892 годъ.**

*366 засѣданіе 11 февраля 1892 г.*

Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, 11 февраля 1892 г., подъ предѣдательствомъ Дѣйствительнаго Члена В. О. Ключевскаго, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: Н. В. Никитина, В. И. Холмогорова, С. А. Бѣлокурова, Членовъ-Соревнователей: М. И. Соколова, С. Н. Северьянова, П. А. Лаврова и Секретаря Е. В. Барсова имѣло обыкновенное засѣданіе, въ коемъ, по прочтеніи и подписаніи протокола прошлаго засѣданія, происходило слѣдующее:

**Ч и т а н ы   о т н о ш е н і я :**

1. Центральнаго Статистическаго Комитета отъ 11 октября 1891 г. за №№ 416 и 499 и отъ 11 января сего года за № 22 съ препровожденіемъ изданій: 1) „Урожай 1891 года въ 60 губерніяхъ Европейской Россіи“, 2) „Движеніе населенія въ Европейской Россіи за 1887 г.“ и 3) „Проституція въ Россійской имперіи“.

2. Подольскаго епархіальнаго Историко-статистическаго Комитета отъ 23 ноября 1891 года съ препровожденіемъ 5-го выпуска своихъ „Трудовъ“.

3. Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества отъ 7 декабря 1891 г. за № 1148 и отъ 18 января сего года за № 193 съ препровожденіемъ „Правилъ IX Археологическаго Съѣзда“ и перваго тома „Трудовъ VIII Археологическаго Съѣзда“.

4. Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества отъ 9 декабря 1891 г. съ препровожденіемъ всѣхъ изданій его въ обмѣнъ на изданія Общества съ 1881 г.

5. Московскаго Архива Министерства Юстиціи отъ 16 декабря 1891 г. за № 414 съ препровожденіемъ для Библіотеки Общества восьмой книги „Описанія документовъ и бумагъ, хранящихся въ Архивѣ“.

6. Комиссіи по международному обмѣну изданій отъ 27 января сего года съ препровожденіемъ изданій Упсальскаго Университета *Svensk Historisk Fidskrift*. 1891 г. кв. 3 и 4.

7. Кабинета Его Императорскаго Величества отъ 31 января 1892 г. за № 375 съ препровожденіемъ по экземпляру Камеръ Фурьерскаго Журнала съ алфавитнымъ указателемъ 1792 г. и Церемоніала о разныхъ съ прибытія Ихъ Свѣтлостей принцессъ Баденскихъ, въ С.-Петербургъ, съ 31 октября 1792 г. по 1 января 1793 г. происхожденіяхъ.

8. Инспектора студентовъ Императорскаго Томскаго Университета отъ 15 ноября 1891 г. за № 1326 съ просьбой о бесплатной высылкѣ въ теченіи 1892 г. „Чтеній“ Общества въ домъ общежитія студентовъ Императорскаго Томскаго Университета. Определено: высылать.

9. Ходатайство помощника Библіотекаря Норвежскаго Университета въ Христианіи Олафа Брока отъ 2 ноября минувшаго 1891 г. объ обмѣнѣ изданіями Общества съ Норвежскимъ Университетомъ. Определено: обмѣниваться.

10. Русской Публичной Библіотеки въ Дерптѣ отъ 20 декабря прошлаго 1891 г. за № 19 съ просьбой о бесплатной высылкѣ въ 1892 г. „Чтеній“ Общества. Определено: высылать въ виду того значенія, которое имѣетъ означенная Библіотека въ той мѣстности.

11. Аккерманской Городской Управы отъ 22 ноября минувшаго 1891 г. за № 2305 съ просьбой о бесплатной высылкѣ для Общественной библіотеки въ гор. Аккерманѣ книгъ, журналовъ и т. п. Определено: принять къ свѣдѣнію.

12. Письмо студентовъ Московской духовной Академіи отъ 12 декабря прошлаго 1891 г. съ выраженіемъ благодарности за бесплатную высылку „Чтеній“ Общества.

13. Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 18 января сего года за № 810 съ препровожденіемъ талона къ ассигновкѣ за № 22 на полученіе изъ Московскаго Губернскаго Казначейства 5000 рублей, ассигнованныхъ на содержаніе Общества въ текущемъ году.

14. Императорской Публичной Библіотеки отъ 9 января сего года за № 33 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ для запятій Дѣйстви. Члена Общества С. А. Бѣлюкова трехъ рукописей 1) Q. I. № 236 (Толст., отд. II, № 391) на 8 листахъ. 2) O. I. № 72



(Толст., отд. III, № 85) на 393 листахъ. 3) Q. IV, № 10 (Толст., отд. V, № 13) на 112 листахъ.

15. Виленской Публичной Библіотеки отъ 18 января сего года за № 51 о высылкѣ, по полученіи Высочайшаго разрѣшенія, въ Общество рукописи: „Хронографъ XVII в.“, № 109.

16. Одесскаго Фотографическаго Общества отъ 22 ноября минувшаго 1891 г. съ просьбою указать ему, какіе памятники древности желательно воспроизвести фотографически. Определено: просить г. Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова сдѣлать соотвѣтствующія указанія.

17. Письмо доцента Варшавскаго Университета г. Александренко отъ 13 декабря прошлаго года съ просьбой напечатать въ „Чтеніяхъ“ реляціи князя А. Д. Кантемира за 1732—1738 гг. Определено: напечатать.

18. Членъ Соревнователь М. И. Соколовъ сообщилъ о вновь открытой комедіи Петровскаго времени подъ заглавіемъ „Слава Россійская“ и высказалъ свои соображенія какъ о значеніи, такъ и объ авторѣ ея. При этомъ предложилъ Обществу напечатать ее въ „Чтеніяхъ“ и сдѣлать фототипическій снимокъ 1) съ самой рукописи, содержащей означенную комедію, и 2) съ документа Синодальнаго Архива, писаннаго тою-же рукою, которою и текстъ комедіи. Определено: напечатать и разрѣшить сдѣлать указанные фототипическіе снимки.

19. По предложенію 1) Дѣйствительныхъ Членовъ В. И. Холмогорова и С. А. Бѣлокурова единогласно избраны въ Члены-Соревнователи Общества: проф. Московской духовной Академіи Григорій Александровичъ Воскресенскій, кандидаты Императорскаго Московскаго Университета Иванъ Ивановичъ Шимко и Александръ Александровичъ Гоздаво-Голомбѣовскій и 2) по предложенію Дѣйствит. Члена С. А. Бѣлокурова—секретарь Императорской миссіи въ Копенгагенѣ Юрій Николаевичъ Щербачевъ и кандидатъ Императорскаго Московскаго Университета Александръ Владимировичъ Башкировъ.

20. Казначей Общества С. А. Бѣлокуровъ заявилъ, что 1) по счетамъ, представленнымъ Университетской Типографіей, надлежитъ уплатить за 4 книгу „Чтеній“ сего года 1122 руб. 76 коп. и за мелкія работы 21 руб. 90 коп.; и 2) по счету переплетчика С. А. Зайцева за брошюровку 3-й книги „Чтеній“ и переплеты 85 руб. 50 коп. Определено: разрѣшить уплатить.

21. Опъ-же, Казначей, доложилъ Обществу о ходѣ дѣла по учрежденію преміи Г. О. Карпова. Согласно постановленію предшествующаго засѣданія въ Московскій Купеческій Банкъ 28 ноября 1891 г.

отправлено было ходатайство о выдачѣ находящагося въ немъ капитала, составляющаго премію Г. Θ. Карпова, безъ слѣдуемаго учета за досрочное взятіе. 2 декабря присланъ отъ Банка утвердительный отвѣтъ. Вслѣдствіе сего на полученные изъ Банка, пожертвованные А. Т. Карповой, 11,500 руб. и на наростіе %, составившіе сумму 519 руб. 87 коп., приобретены были 5% билеты Государственнаго Банка 2-го выпуска, по 102 $\frac{3}{4}$  руб. за 100, а именно: одинъ билетъ въ 10,000 руб. за № 6555, одинъ—въ 1000 руб. за № 55231 и одинъ въ 500 руб. за № 56281, всего на 11,500 руб., за коп. вмѣстѣ съ текущими %, уплачено 12015 руб. 5 коп. Означенные билеты, равно какъ и другіе %-ные бумаги Общества, 13 января были переданы г. Казначеемъ Университета для храненія въ Губернскомъ Казначействѣ въ числѣ специальныхъ средствъ Университета, а оставшіеся отъ покупки % бумагъ 4 руб. 82 коп. внесены въ Сберегательную Кассу Государственнаго Банка на книжку за № 24432. Тогда же 13 января г. Министру Народнаго Просвѣщенія было отправлено ходатайство о дальнѣйшихъ распоряженіяхъ по учрежденію при Обществѣ означенной преміи.

22. Отъ Завѣдующаго Кабинетомъ Изыщныхъ Искусствъ Московскаго Университета проф. И. В. Цвѣтаева на запросъ Общества полученъ отвѣтъ (отъ 1-го февраля 1892 г. за № 5), что ни въ инвентарѣ Кабинета, ни въ его архивѣ нѣтъ никакихъ указаній относительно поступленія въ Кабинетъ предметовъ, принадлежащихъ Обществу. Определено: обратиться къ старѣйшимъ Членамъ Общества Е. Θ. Коршу и И. Е. Забѣлину съ просьбой сообщить извѣстное имъ относительно Музея (Минцъ-Кабинета) Общества.

*367 засѣданіе 18 марта 1892 года (торжественное).*

18 марта 1892 г. въ годовомъ засѣданіи, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, Н. В. Никитина, В. П. Холмогорова, В. О. Ключевского, А. Н. Зерцалова, В. А. Уляницкаго, П. Н. Милюкова, Д. И. Иловайскаго, И. П. Барсукова, Членовъ - Соревнователей: С. Н. Северьянова, М. И. Соколова, С. О. Долгова, Г. А. Воскресенскаго, Е. И. Соколова, А. С. Хаханова, А. В. Башкирова, И. И. Шимко, А. А. Гоздаво-Голомбѣвскаго, Члена Корреспондента діакона М. Кудрявцева и Секретаря Е. В. Барсова происходило слѣдующее:

1. Секретарь прочелъ отчетъ объ ученой дѣятельности за минувшій 1891 г., коему предпослалъ слѣдующія біографическія воспоминанія о почившихъ въ отчетномъ году Почетныхъ Членахъ: кн. В. А. Долгоруковъ и В. П. Титовъ и Дѣйствительныхъ Членахъ: М. О. Кояловичъ и М. И. Семевскомъ:

Вотъ уже почти въ теченіе девяностолѣтняго существованія нашего Общества ни одинъ годъ не уносилъ у него разомъ столько дѣятелей и силъ, какъ годъ минувшій—1891. Кромѣ дѣятелей, о коихъ вы сейчасъ услышите біографическія воспоминанія, не стало еще Почетнаго Члена кн. Влад. А. Долгорукова и Членовъ Дѣйствительныхъ Влад. Павл. Титова, М. О. Кояловича и М. И. Семевского.

Первый введенъ былъ въ составъ нашего Общества, по предложенію покойнаго Павла Ив. Мельникова, какъ государственный человѣкъ, весьма живо интересующійся историческими судьбами нашего Отечества и въ особенности исторією Москвы и Московскаго государства, какъ дѣятель, по своему государственному положенію, могущій оказывать Обществу поддержку въ разнообразныхъ случаяхъ. Надобности въ подобной поддержкѣ не встрѣчалось, но покойный князь при разныхъ торжествахъ пользовался случаемъ ясно и опредѣленно выразить, какъ высоко въ глазахъ его стоитъ наше Общество и какъ высоко ставить онъ ту честь, которую оно оказывало ему своимъ представительствомъ и адресами.

Владимиръ Павл. Титовъ былъ избранъ въ Почетные Члены, также какъ государственный человѣкъ, всегда близко принимавшій къ сердцу интересы науки и какъ Предсѣдатель Археографической Коммиссіи, которая возникла и явилась на свѣтъ, благодаря энергіи и дѣятельности Дѣйствительныхъ Членовъ нашего Общества. Влад. Павловичъ самъ лично не произвелъ никакихъ ученыхъ трудовъ, но, благодаря ему, немало появилось въ свѣтъ археографическихъ и историческихъ работъ, созданныхъ разными лицами, коихъ онъ умѣлъ возбуждать, поощрять и поддерживать на ихъ служебныхъ поприщахъ. Нашему Обществу не пришлось воспользоваться его отзывчивымъ сердцемъ и даже его нравственными услугами, но въ день пятидесятилѣтія Археографической Коммиссіи, оно не могло не засвидѣтельствовать своего родственнаго къ ней отношенія, уваженія къ ея капитальнѣйшимъ трудамъ и вмѣстѣ съ тѣмъ не могло не оцѣнить живѣйшаго и дѣятельнѣйшаго сочувствія ея Предсѣдателя не только къ исторической наукѣ, но и къ живымъ ея силамъ, что было унаслѣдовано имъ отъ славной Румянцевской эпохи, положившей, можно сказать, первые камни для русской археографіи и показавшей примѣръ, какъ нужно беречь на Руси ученые силы.

Мих. Осип. Кояловичъ стяжалъ себѣ достѣйное право на признаніе его Дѣйствительнымъ Членомъ нашего Общества и какъ ученый историкъ, и какъ общественный историческій дѣятель. Нелегко досталось ему завоеваніе ученаго имени. Онъ самъ рассказывалъ намъ, какъ ему, еще молодому профессору русской гражданской исторіи, уже семейному, приходилось бороться между приготовленіемъ академической лекціи и первоначальнымъ обученіемъ дѣтей своихъ грамотѣ; тогдашній академическій бакалавръ получалъ жалованья меньше, чѣмъ смотритель приходской школы. Несмотря на свое трудное семейное положеніе, онъ сумѣлъ вести дѣло такъ, что лекціи его всегда отличались не только знаніемъ первоисточниковъ, но имѣли образующій и воспитательный характеръ, каждый разъ оставляя слушателей подъ сильнымъ, опредѣленнымъ и переживаемымъ впечатлѣніемъ. По своему историческому направленію, онъ принадлежалъ ближе всего къ школѣ славянофиловъ и всего болѣе останавливался на тѣхъ историческихъ моментахъ, въ которыхъ выражался могучій, богатырскій подъѣмъ народныхъ общественныхъ силъ. Исторія сѣверо-западнаго края, откуда онъ былъ родомъ, составляла главнѣйшій интересъ его занятій; изслѣдованіе его объ Упѣи до сихъ поръ, можно сказать, является работою незамѣнимою. Это спеціальное и близкое знакомство его съ сѣверо-западнымъ краемъ, благодаря чрезвычайнымъ обстоятельствамъ открыло ему случай съ кафедры академической аудиторіи за Невскою Лаврою выступить на общественную трибуну и читать лекціи предъ оффіціальнымъ міромъ и избраннымъ Петроградскимъ обществомъ. Послѣ польскаго возстанія 1861 г. естественно возникъ политическій вопросъ и о сѣверо-западномъ краѣ. Нашъ оффіціальныи міръ оказался тогда, какъ и всегда въ подобныхъ случаяхъ, совершенно не подготовленнымъ къ этому вопросу и ровно ничего не зналъ и никогда ничего не думалъ о положеніи сѣверо-западнаго края. Михаилъ Осиповичъ былъ оффіціально приглашенъ публично прочесть нѣсколько лекцій предъ Петербургскимъ обществомъ для ознакомленія его съ исторіею этого края. Лекціи эти въ свое время произвели сильное впечатлѣніе на Петербургское общество и доставили его имени громкую извѣстность. Поляковъ онъ считалъ исконнымъ и никогда непримиримымъ врагомъ Россіи. До какой страстности доходилъ онъ въ этомъ отношеніи, достаточно характеризуетъ его слѣдующій фактъ. Когда Высочайше былъ пожалованъ ему орденъ Станислава 1-й степени, онъ не принялъ этого ордена и отправилъ его обратно въ Орденскій Капитулъ. „Русская грудь моя, говорилъ онъ,

пережившая столько тяжелых вздоховъ при думахъ о польскомъ историческомъ гнетѣ, не можетъ носить на себѣ украшенія, изобрѣтеннаго поляками и для поляковъ за доблести противъ Россіи".—Не останавливаясь на многочисленныхъ археологическихъ работахъ и дѣятельности его въ Славянскомъ Благотворительномъ Обществѣ, коснемся лишь его „Исторіи русскаго самосознанія“. Труду этому онъ самъ придавалъ громаднѣйшее значеніе: онъ работалъ надъ нимъ много лѣтъ и потратилъ на него много силъ. Появившіяся въ печати критическія замѣтки, поправки библіографическихъ неточностей и тому подобное, сильно возбудили его и вызвали въ немъ цѣлую бурю негодованія. Завязалась было жестокая полемика, принявшая личный характеръ, но она была смягчена, и отношенія умиротворились, благодаря посредству академика А. Ѳ. Бычкова.—Какъ относился покойный Мих. Осиповичъ къ нашему Обществу, это видно какъ изъ его „Исторіи русскаго самосознанія“, такъ и изъ его благодарнаго письма за избраніе его въ Дѣйствительные Члены Общества. Рѣдко такъ горячо и искренно умѣютъ благодарить Общество вновь избранные Члены. Намъ извѣстно, что онъ чувствовалъ себя въ долгу предъ Обществомъ и готовилъ для него какую-то работу по исторіи западно-русскаго края, но смерть, вмѣстѣ съ жизнію, внезапно пресѣкла и это благое его желаніе.

Мих. Ив. Семевскій—всѣмъ намъ хорошо извѣстенъ, какъ издатель „Русской Старины“; но не всѣ знаютъ, что именно сдѣлалъ онъ для нашего Общества. Въ данную минуту вспомнимъ труды его, напечатанные въ нашихъ „Чтеніяхъ“:

1. Въ 1866 г. статья подъ заглавіемъ: „Замѣтка объ одной могилѣ въ посадѣ Пучежѣ Костромской губ“.

2. „Дневникъ Іоанна Георга Корба во время посольства Императора Леопольда I въ Московское государство въ 1698 г.“, въ переводѣ съ латинскаго. Напечатанъ въ „Чтеніяхъ“ за 1866 и 1867 г.г.

3. „Списокъ о всѣхъ милостяхъ, излѣянныхъ покойнымъ государемъ Павломъ I, въ день его коронованія, 5 апр. 1797 г.“

4. „Предсмертное письмо генераль-адъютанта барона Павла Александровича Вревскаго“.

5. „Письма и записки императрицы Елизаветы Петровны къ великому князю Петру Ѳеодоровичу, великой княгинѣ Екатеринѣ Алексѣевнѣ, кабинетъ-секретарю И. А. Черкасову, С. В. Бутурлиной и разнымъ близкимъ къ государынѣ лицамъ 1741—61 г.г.“

6. „Записка о финансахъ, политикѣ и торговлѣ Россійскаго государства въ 1810 году“ съ его предисловіемъ.

7. „Историческіе и юридическіе акты XVII—XVIII столѣтій“, съ предисловіемъ его-же.

8. „Состояніе Россіи при нынѣшнемъ царѣ (Петръ I). Сочиненіе капитана Джона Перри. Переводъ съ англійскаго княжны Дундуковой—Корсаковой, съ предисловіемъ М. И. Семеваго.

9. „Лестоки“. Біографическій очеркъ.

Въ Дѣйствительные Члены Общества онъ былъ избранъ лишь въ 1882 году.

2. Казначей С. А. Бѣлокуровъ сообщилъ подробныя свѣдѣнія о движеніи и наличности суммъ Общества за отчетный годъ.

3. Въ виду ученыхъ заслугъ, оказанныхъ Третьимъ Ивановичемъ Филипповымъ Русской исторіи, какъ энергичной дѣятельностію въ Обществѣ Любителей Духовнаго Просвѣщенія, такъ и печатными разнообразными трудами по разработкѣ важнѣйшихъ вопросовъ, относящихся къ Старообрядству и Единовѣрію, согласно предложенію Дѣйствительныхъ членовъ: В. А. Уляницкаго, С. А. Бѣлокурова, Н. В. Никитина, И. П. Барсукова, Е. В. Барсова, В. И. Жолмогорова, В. О. Ключевскаго, А. Н. Зерцалова и Г. Д. Филимонова—Т. И. Филипповъ единогласно былъ избранъ въ Почетные Члены Общества.

4. Членъ-Соревнователь проф. Г. А. Воскресенскій сдѣлалъ сообщеніе объ ученыхъ трудахъ и ихъ значеніи и Дѣйствительнаго Члена архимандрита Леонида. Предсѣдательствующій предложилъ собрать его переписку какъ съ Членами Общества, такъ и сторонними лицами, для вѣщаго освѣщенія его личности и трудовъ. Опредѣлено: собрать.

5. Членъ—Соревнователь И. И. Шимко сдѣлалъ такое-же сообщеніе о дѣятельности Н. А. Попова, по выслушаніи коего постановлено: просить В. С. Попову передать для напечатанія въ „Чтеніяхъ“ выписки Н. А. Попова изъ университетскаго архива и собраныя имъ матеріалы для исторіи Общества.

6. Членъ—Соревнователь С. О. Долговъ прочелъ рѣчь, посвященную памяти Дѣйствительнаго Члена Д. П. Лебедева.

7. Выразивъ референтамъ глубочайшую благодарность за ихъ обстоятельныя ученныя воспоминанія о почившихъ Членахъ, Общество постановило напечатать ихъ рефераты въ „Чтеніяхъ.“ (Напечатаны въ 2 книгѣ Чтеній Общества за 1892 г.)

*368-е засѣданіе 2 мая 1892 г.*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 2 мая 1892 года подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣловурова, В. Е. Якушкина, А. Н. Зерцалова, Н. В. Никитина, П. Н. Милюкова, В. О. Ключевского, Члена-Соревнователя П. А. Лаврова и Секретаря Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протокола предыдущаго засѣданія, происходило слѣдующее:

## Ч и т а н ы   о т н о ш е н і я :

1. Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 18 февраля сего года за № 590 съ препровожденіемъ экземпляра Рѣчи и Отчета, произнесенныхъ въ торжественномъ собраніи Императорскаго Московскаго Университета 12 января 1892 г.

2. Почетнаго Члена Общества Леонтія, митрополита Московскаго и Коломенскаго отъ 26 февраля сего года за № 315 съ препровожденіемъ въ даръ Обществу грамотъ восточныхъ патріарховъ: константинопольскаго, александрійскаго и іерусалимскаго, присланныхъ Его Высочайшему Священству по случаю назначенія его на Московскую кафедру.

3. Отъ него-же въ Библіотеку Общества поступилъ художественно-фотографическій альбомъ русскихъ древностей и памятниковъ православія Холмско-Подляшской Руси, изданіе свящ. Θεодора Гербачевского.

4. Императорскаго Одесскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ отъ 30-го марта сего года за № 204 съ препровожденіемъ своего Отчета за прошлый 1890 и 1891 г.

5. Члена-Соревнователя Общества И. А. Вахрамѣева съ препровожденіемъ для Библіотеки Общества 2-го выпуска Описанія славяно-русскихъ рукописей, находящихся въ его собраніи.

6. Петровскаго Общества изслѣдователей Астраханскаго края съ препровожденіемъ своихъ отчетовъ за 1889 и 1890 гг.

7. Историческаго Общества при Императорскомъ С.-Петербургскомъ Университетѣ съ препровожденіемъ 3-го тома „Историческаго Обзорнія“ и съ предложеніемъ вступить въ обмѣнъ изданіями.

8. Орловской ученой Архивной Коммиссіи отъ 14 апрѣля сего года за № 30 съ препровожденіемъ экземпляра 2-го и 3-го выпусковъ своихъ трудовъ за 1892 г.

9. Императорскаго Русскаго Историческаго Общества отъ 29 апрѣля сего года за № 126 съ препровожденіемъ вновь выпедшихъ 78, 79, 80 и 81 томовъ „Сборника“ Общества.

По § 1—10 опредѣлено: благодарить за присланныя книги, грамоты и альбомъ, а съ Историческимъ Обществомъ при С.-Петербургскомъ Университетѣ обмѣниваться изданіями.

10. Вилепской Публичной Библіотеки отъ 30 марта за № 130 съ препровожденіемъ для временнаго пользованія, срокомъ на одинъ годъ, рукописи „Хронографъ“ XVII вѣка, въ листъ, по описанію Добрянскаго, № 109.

11. Совѣта Кіевской духовной Академіи отъ 29 марта за № 159 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ рукописи № Аа. 119 подъ заглавіемъ „Преніе соборнаго старца Арсенія со грека“.

12. Совѣта Казанской духовной Академіи отъ 30 марта сего года за № 354 съ препровожденіемъ четырехъ рукописей на трехмѣсячный срокъ (№ 162/60, 1007/897, 1135 и 1653/12).

13. Императорской Публичной Библіотеки отъ 6 марта сего года за № 301 съ препровожденіемъ на одинъ мѣсяцъ для занятій Дѣйствительнаго Члена С. А. Бѣлокурова одной старопечатной книги (по описанію Каратаева № 690).

14. Ея-же отъ 3 апрѣля сего года за № 423 съ препровожденіемъ пяти рукописей на трехмѣсячный срокъ для занятій Дѣйствительнаго Члена Общества С. А. Бѣлокурова (О. XVII, № 20; F. I, № 694; Q. IV, № 361; Погодина № 1568 и 1579).

15. Ея-же отъ 25 апрѣля сего года за № 520 съ препровожденіемъ на трехнедѣльный срокъ пяти старопечатныхъ книгъ для занятій Дѣйствительнаго Члена С. А. Бѣлокурова (по описанію Каратаева № 39, 40, 44, 124, 548).

16. Совѣта С.-Петербургской духовной Академіи отъ 28 марта за № 584 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ рукописнаго сборника „Книга на латинны и раскольникы“ (№ 427).

17. Канцеляріи Московской св. Синода Конторы отъ 10 февраля сего года за № 150 о разрѣшеніи снять два фотографическихъ снимка съ рукописей Московской Синодальной библіотеки (№ № 826 и 889 по указателю архимандрита Саввы).

18. Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности отъ 9 апрѣля сего года за № 29 съ возвращеніемъ рукописи отд. I, № 74.

19. Прокурора Московской св. Синода Конторы отъ 30 апрѣля сего года за № 365 о передачѣ рукописи Успенскаго Собора Май-



ской минеи XII вѣка въ Синодальную Библіотеку для занятій Члена-Соревнователя Общества А. В. Башкирова.

20. Письма вновь избранныхъ Членовъ Общества съ выраженіемъ благодарности Обществу за избраніе ихъ въ Члены: 1) А. В. Башкирова, 2) проф. Московской духовной академіи Григ. Ал. Воскресенскаго, 3) секретаря Императорской миссіи въ Копенгагенѣ Ю. Н. Щербачева, 4) кандидатовъ Московскаго Университета И. И. Шимко и А. А. Гоздаво-Голомбiовскаго и 5) Государственнаго Контролера Т. И. Филиппова.

21. Письмо В. М. Каченовскаго съ просьбой 19 апрѣля сего года въ день 50-лѣтія со дня смерти родителя его, бывшаго Члена Общества, М. Т. Каченовскаго назначить особое засѣданіе, посвященное характеристикѣ заслугъ его отца въ сферѣ дѣятельности Общества, а также сообщить краткія свѣдѣнія о времени вступленія его въ число Членовъ Общества и о болѣе выдающихся трудахъ его, помѣщенныхъ въ изданіяхъ Общества. (Просимыя В. М. Каченовскимъ свѣдѣнія своевременно были ему доставлены). Постановлено: принять къ свѣдѣнію.

22. Отношеніе Министра Императорскаго Двора отъ 19 февраля сего года за № 530 о бумагахъ И. С. Аксакова, причемъ Секретаремъ Е. В. Барсовымъ было заявлено, что согласно сему отношенію все было немедленно исполнено. Постановлено: принять къ свѣдѣнію.

23. Секретарь заявилъ, что Дѣйствительному Члену Общества И. Е. Забѣлину 25 апрѣля отправлена въ Крымъ привѣтственная телеграмма отъ Общества по поводу исполнившагося 50-лѣтія его литературной дѣятельности. Постановлено: принять къ свѣдѣнію.

24. Заявленіе кандидата историко-филологическаго факультета Императорскаго Московскаго Университета Матвѣя Любавскаго съ просьбой напечатать въ „Чтеніяхъ“ его изслѣдованіе „Областное дѣленіе и мѣстное управленіе Литовско-Русскаго государства ко времени изданія 1-го Статута“, съ приложеніемъ карты городовъ, мѣстъ и др. селеній бывшихъ центрами повѣтовъ намѣстниковъ державцевъ и тивуновъ. Определено: напечатать, разрѣшивъ издать карту нѣсколькими красками, если стоимость ея въ этомъ случаѣ не будетъ значительно возвышена.

25. Отношеніе Министра Народнаго Просвѣщенія отъ 9 марта сего года за № 4613 о Высочайшемъ соизволеніи на учрежденіе при Обществѣ ежегодной преміи имени Г. Ѳ. Карпова и Высочайшемъ одобреніи рисунка золотой медали, предназначаемой для выдачи рецензентамъ представляемыхъ на соисканіе сей преміи сочиненій, и съ

препровожденіемъ утвержденныхъ имъ (г. Министромъ) Правилъ о порядкѣ присужденія преміи. Секретарь Общества заявилъ, что въ виду малаго времени, остающагося, согласно Правиламъ, для представленія сочиненій, по полученіи сей бумаги немедленно объявленъ былъ первый конкурсъ на соисканіе преміи, причемъ послѣднимъ срокомъ представленія сочиненій было назначено 1 ноября 1892 г. Постановлено: принять къ свѣдѣнію.

26. Отношеніе Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія отъ 11 марта сего года за № 4676 о доставленіи двадцати рублей въ возмѣщеніе расходовъ по изготовленію копій съ рисунка медали за рецензіи сочиненій на премію Г. Θ. Карпова. Требуемыя деньги, по полученіи сего отношенія, тотчасъ же были отправлены въ Департаментъ, вслѣдствіе чего Обществомъ постановлено: отношеніе принять къ свѣдѣнію.

27. Доложены были Обществу отвѣты Дѣйствительныхъ Членовъ: И. Е. Забѣлина и Е. Θ. Корша касательно Минцъ-Кабинета и Музея Общества. Дѣйствительнымъ Членомъ С. А. Бѣлокуровымъ даны были разъясненія по поводу настоящихъ сообщеній и высказано предположеніе, что собраніе русскихъ монетъ и медалей, равно какъ и нѣкоторыхъ старинныхъ вещей, (принадлежащихъ Обществу), въ настоящее время находится въ Россійскомъ Историческомъ Музеѣ (въ Москвѣ), куда оно было передано вмѣстѣ съ Университетскимъ собраніемъ и какъ принадлежащее Университету въ 1888 году.—Постановлено: просить Правленіе Университета прислать копію составленнаго при сей передачѣ инвентаря (см. Описаніе древне-греческихъ монетъ, принадлежащихъ Императорскому Московскому Университету. Москва 1891 г. стр. VI) и допустить Дѣйствит. Члена Общества С. А. Бѣлокурова къ занятіямъ въ Университетскомъ архивѣ для извлеченія изъ него справокъ по данному вопросу.

28. Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ заявилъ, что преподаватель Пензенской духовной Семинаріи В. П. Васильевъ предлагаетъ для напечатанія въ „Чтеніяхъ“ свое изслѣдованіе подъ заглавіемъ: „Исторія канонизаціи русскихъ святыхъ“. Постановлено: напечатать.

29. Членъ-Соревнователь П. А. Лавровъ предложилъ для напечатанія въ „Чтеніяхъ“ свое изслѣдованіе „Обзоръ звуковыхъ и формальныхъ особенностей болгарскаго языка“. Постановлено: напечатать.

30. Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ заявилъ, что кандидатомъ Московской духовной Академіи Александромъ Ивановичемъ Миловиловымъ присланы въ даръ Обществу предоставленныя въ его

полное распоряженіе изъ частнаго семейнаго архива столбцы XVII в. (около 78 №№), касающіеся Веневскаго уѣзда, Тульской губерніи (см. приложение къ протоколу). При этомъ А. И. Миловидовъ былъ предложенъ имъ въ избранію въ Члены - Соревнователи Общества и по произведенной въ концѣ засѣданія закрытой баллотировкѣ, единогласно избранъ.

31. Казначей Общества заявилъ, что имъ уплачено по счетамъ переплетчика за брошюровку книгъ „Чтеній“, оттисковъ и переплеты— за 4 книгу 1891 г. — 77 руб. и за первую книгу 1892 г. — 57 руб. 75 коп. и просилъ разрѣшить уплатить Университетской Типографіи по счету ся отъ 18 апрѣля за 1 книгу „Чтеній“ 1892 г. 1030 р. 60 к. Постановлено: разрѣшить.

32. Секретарь Общества доложилъ, что для веденія переписки по дѣламъ Общества имъ пріисканъ особый писецъ, которому и просилъ назначить жалованіе. Постановлено: назначить ему по 25 рублей въ мѣсяцъ.

*Къ протоколу 2 мая 1892 г.*

### Акты домашняго архива гг. Змеовыхъ \*).

Посылаемая мною въ Общество рукописи принадлежать ко второй половинѣ XVII и началу XVIII столѣтія. Большую часть ихъ составляютъ хозяйственныя бумаги: условія, купчія крѣпости, росписки, челобитныя, векселя, межевыя записи, описи приданныхъ, завѣщанія и т. п. Это такія бумаги, которыхъ много у каждаго хорошаго хозяина, но которыя, имѣя временный интересъ, чаще всего предаются уничтоженію, а если и сохраняются, то не пользуются большимъ вниманіемъ ихъ наслѣдниковъ. Тоже можно сказать про описываемый домашній архивъ, который долгое время былъ въ забросѣ и только настоящіе просвѣщенные владѣльцы его пожелали, чтобы домашнія дѣла ихъ предковъ увидѣли свѣтъ; однако время успѣло уже наложить свою тяжелую руку на рукописи и многія изъ нихъ очень пострадали. Эти рукописи, конечно, не имѣютъ того историческаго значенія, какъ изданные въ послѣднее время архивы кн. Куракиныхъ, Шереметевыхъ и др., владѣльцы которыхъ занимали важныя государствен-

\*) Передавъ въ мое полное распоряженіе Анной Александровной Муравьевой, урожденной Змеовой, помѣщицею с. Подлубнаго-Ясенокъ, Веневскаго уѣзда, Тульской губерніи.

ныя должности, многимъ интересовались, о многомъ писали. Господа Змеовы и ихъ родственники, оставившіе свои бумаги,—принадлежали къ мелкопомѣстнымъ дворянамъ древней Руси, которымъ въ различныхъ уѣздахъ принадлежали вотчины и крестьяне. Служебная ихъ карьера не восходила выше стольника; ихъ образованіе, какъ видно изъ бумагъ, ограничивалось немудреною домашнею грамотою, а нѣкоторые изъ нихъ не знали даже и ея, не умѣли подписать своей фамиліи. Проводя большую часть своей жизни въ своихъ вотчинахъ, они государственною жизнію, жизнію политическою, интересовались настолько, насколько она соприкасалась съ ихъ обыденными интересами: пѣной на хлѣбъ, съ вопросомъ о податяхъ и т. д.; словомъ, это были скопидомные хозяева, какими могли быть только древне-русскіе люди. Они приобрѣтали новыя помѣстья, судились съ сосѣдями за старья, собирали хлѣбъ и подати, копили богатство и, умирая, вмѣстѣ съ „строеніемъ“ души своей, завѣщевали новому поколѣнію продолжать ихъ путь. Всю эту жизнь можно прочесть и рассказать по ихъ бумагамъ и достаточно прочесть ихъ нѣсколько, чтобы почувствовать себя въ этой хозяйственной атмосферѣ съ ея патріархальностью отношеній хозяевъ къ своимъ домочадцамъ и холопамъ. При всей видимой ограниченности круга, который занимаютъ предлагаемыя рукописи, онѣ, однако, не лишены историческаго интереса. У насъ еще недостаточно раскрыты нѣкоторыя детали древне-русскаго домашнего быта. Въ этомъ отношеніи такія бумаги, какъ описи приданныхъ, завѣщанія, описи покраденныхъ вещей представляютъ для историка цѣнный матеріалъ. Нужно при этомъ припомнить ту хозяйственную тщательность, съ которою переписывались въ этихъ бумагахъ всѣ домашнія вещи, начиная отъ образа, кончая старой тѣлогрѣйкой. Эта характерная черта хозяйственныхъ записей является особенно цѣнною для опредѣленія экономическаго быта древне-русскаго человѣка; она помогаетъ уяснить вопросъ, что стоила тогда жизнь: постройки, хлѣбъ, одежда, рабочія руки, каковы были государственныя подати. Немалый, наконецъ, интересъ представляютъ выписи изъ писцовыхъ книгъ, перечисленія, по различнымъ поводамъ, селъ, деревень, ихъ владѣльцевъ, что для историка мѣстнаго края даетъ многія топографическія и статистическія свѣдѣнія. Здѣсь описаны мною не всѣ рукописи изъ переданныхъ въ мое распоряженіе: часть ихъ была ранѣе передана проф. В. О. Ключевскому, а часть находится въ другомъ имѣніи владѣльцевъ, по полученіи отъ которыхъ я предложу ихъ, какъ и эти рукописи, въ даръ Обществу.

А. И. Миловидовъ.

Опись столбцовъ, пожертвованныхъ въ Императорское Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ г. Миловидовымъ.

**№ 1.**—7131/1623 г. „Мировая записъ“ Василя и Енадея Бахте-  
яровыхъ съ коломнетиномъ Иваномъ Григорьевымъ Змеевымъ (л. 1.)

**№ 2.**—7183/1675 г. Выпись съ Коломенскихъ писцовыхъ и ме-  
жевыхъ книгъ (135 и 136 г.), выданная изъ Помѣстнаго приказа  
коломнетину Родіону Промогладову на его помѣстьѣ (л. 1—3; выпись  
написана па оборотѣ **№ 13**).

**№ 3.**—7191/1683 г. Выпись съ Веневскихъ писцовыхъ книгъ,  
выданная изъ Помѣстнаго приказа Василю Иванову Похвисневу на  
владѣніе Веневскимъ его помѣстьемъ въ деревнѣ Подлубной, приписъ  
по склейкамъ дьяка Анисима Невѣжина (л. 1—3).

**№ 4.**—7173/1664 г. іюня 10. Отпуская, данная Яковомъ Сер-  
гѣевымъ Змеевымъ дядѣ его Петру Иванову Змееву на дворовую  
дѣвку Мавру Иванову (л. 1).

**№ 5.**—7198/1690 г. февраля 16—іюля 7. Три черновыя иско-  
выя челобитныя на крестьянъ Сухотина, Игнатъя Чеглока съ товарищи,  
человѣка Никиты Наумова Мартына Микодинскаго и города Гремя-  
чева пушкарей Федьки Нагайцева и Акимки Осипова въ боѣ и гра-  
бежѣ (съ спискомъ съ грамоты на Веневу къ воеводѣ Тутолмину по  
этому дѣлу) (л. 1—3).

**№ 6.**—7174/1666 г. мая 4. Купчая записъ на дворъ въ Зачатей-  
ской слободѣ за Пречистенскими воротами, проданный торговымъ  
человѣкомъ шапочнаго ряда Потапомъ Ивановымъ женѣ Артемья  
Буженинова Иринѣ Аонасьевой (л. 1).

**№ 7.**—Выпись изъ Коломенскихъ писцовыхъ книгъ (безъ года)  
о помѣстьѣ Богдана Михайлова Нагова въ селѣ Петровскомъ (л. 1—2).

**№ 8.**—7167/1689 г. Выпись съ межевыхъ Веневскихъ книгъ,  
выданная изъ Помѣстнаго приказа Никитѣ Артемьеву Наумову на  
Веневское помѣстье его, промѣненное ему въ 187 г. думнымъ постель-  
ничимъ Иваномъ Максимовичемъ Языковымъ (л. 1—9; начало ветхо).

**№ 9.**—7185/1677 г. Выпись съ Веневскихъ межевыхъ книгъ,  
выданная изъ Помѣстнаго приказа Никитѣ Артемьеву Наумову на  
помѣстье въ деревнѣ Подлубной, которое промѣняли ему въ 182 г.  
коломнichi Петръ и Матвѣй Змѣевы да Яковъ и Иванъ Сергѣевы  
Протасовы (л. 1—8).

**№ 10.**—7206/1668 г. Выпись съ переписныхъ Коломенскихъ книгъ  
(186 года) о количествѣ крестьянскихъ дворовъ въ помѣстьѣ Никиты

Артемовича Наумова въ Б. Миккулинскомъ стану въ селѣ Ратмери (л. 1—3).

**№ 11.—7206/1698** г. Судное дѣло Филиппа Петрова Змеова со стольникомъ Петромъ Васильевымъ Кикинымъ о насильномъ завладѣніи крестьянами Змеова землею Кикина (л. 1—47).

**№ 12.—7188/1680** г. мая 13. Выпись съ отказныхъ книгъ, выданная Никитѣ Артемову Наумову, для владѣнія помѣстьемъ въ дикомъ полѣ подлѣ деревни Подлубной, промѣненнымъ ему думнымъ постельничимъ Иваномъ Максимовичемъ Лыковымъ (1—2).

**№ 13.—7190/1682** г. марта 13 г. Духовное завѣщаніе („изустная память“) Ѳены Никиты Артемовича Наумова Ирины Аванасьевой (л. 1—3; написана на оборотѣ № 2).

**№ 14.—**(Безъ даты). Отрывокъ грамоты на Коломну къ воеводѣ стольнику Ивану Григорьеву Чернышеву повидимому объ отказѣ за вдовой коломенкина Прасковьей Енукуватовой съ дѣтьми помѣстья умершаго въ 190 г. ея мужа (л. 1; конца нѣтъ).

**№ 15.—**(Безъ даты). Челобитье Осипа Лихарева о непринятіи дополнительныхъ челобитныхъ отъ думнаго дворянина Максима Исаевича Сунбулова въ судномъ дѣлѣ ихъ о неустойкѣ, взыскиваемой Сунбуловымъ съ жены Лихарева (л. 1).

**№ 16.—7192/1684** г. „Память“ Филиппа Петрова Змеова на крестьянина Анисима Иванова, отданнаго со всѣми животами Григорью Тимофѣевичу Возницыну (л. 1).

**№ 17.—7192/1684** г. Раздѣльная запись животовъ крестьянина Филиппа Петрова Змеова Анисима Иванова съ сыновьями его отъ первой жены (л. 1).

**№ 18.—7195/1687** г. января 20. 1) Запись Никиты Степанова и Филиппа Петрова Змеовыхъ, которой они подрядились заплатить „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ за 11 крестьянскихъ дворовъ Рязанскаго у. помѣстій Неклюдова, Калугина и Леонова (л. 1); 2) Списокъ съ той же записи (л. 1).

**№ 19.—7198/1690** г. Челобитная Филиппа Петрова Змеова о справѣ за нимъ прожиточнаго помѣстья дѣвки Анны Михайловны Наумовой, на которой онъ сговорилъ жениться (л. 1).

**№ 20.—7195/1687** г. января 15. Запись Филиппа Петрова Змеова, по которой онъ обязался „заплатить стрѣлецкій хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ за 2 крестьянскихъ двора Рязанскаго помѣстья Селиверста и Никиты Ивановыхъ Ларгиныхъ (л. 1).

**№ 21.—7195/1687** г. января 13. Подрядная запись Никиты Степанова и Филиппа Петрова Змеовыхъ, данная крестьянину стольника

Писарева Родіону Емельянову, по которой Змеовы обязались „заплатить стрѣлецкій хлѣбъ“ съ двухъ крестьянскихъ дворовъ вотчины Писарева сельца Кривой на Суходолѣ (л. 1).

**№ 22.—7195/1687** г. іюня 20. Подрядная запись Никиты Степанова и Филиппа Петрова Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій хлѣбъ“ за 6 крестьянскихъ дворовъ вотчины Никиты Авксентіевича Колтовскаго Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 23.—7195/1687** г. января 25. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „запросный хлѣбъ“ съ 23 крестьянскихъ и бобыльскихъ дворовъ вотчины стольника Сомова Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 24.—7195/1687** г. января 17. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ съ 3 крестьянскихъ дворовъ вотчины Есипова Коломенскаго уѣзда села Пронюклова (л. 1).

**№ 25.—7195/1687** г. января 20. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой Змеовы обязались „заплатить стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ съ 11 крестьянскихъ дворовъ вотчины рязанцевъ Колугина, Неклюдова и стольника Леонова Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 26.—7195/1687** г. января 12. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ съ 6 крестьянскихъ дворовъ вотчинъ Сунбуловыхъ Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 27.—7195/1687** г. января 20. Подрядная запись Ф. П. и Н. С. Змеовыхъ, по которой они подрядились поставить въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій хлѣбъ“ за 4 крестьянскихъ двора вотчины Колугина Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 28.—7195/1687** г. января 20. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ съ 7 крестьянскихъ дворовъ Коломенскаго уѣзда помѣщиковъ Вечесловыхъ (л. 1).

**№ 29.—7195/1687** г. января 9. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они обязались „заплатить стрѣлецкій хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ за 11 крестьянскихъ дворовъ помѣстій Расловева, Сарбашева и Ненюкова Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 30.—7195/1687** г. января 20. Подрядная запись Никиты Степанова Змеова, по которой онъ обязался поставить „стрѣлецкій хлѣбъ“

въ Хотмышскѣ за 2 крестьянскихъ двора вотчины Немтинова Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 31.—7195/1687** г. января 24. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они обязались „заплатить стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ за 9 крестьянскихъ и бобыльскихъ дворовъ помѣстья Гомзяковыхъ Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 32.—7195/1687** г. января 24. Подрядная запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить стрѣлецкій хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ съ 1 двора вотчины Топтыкова Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 33.—7195/1687** г. января 31. Росписка старосты вотчины стольника Лодыженскаго Власа Ѳедорова въ томъ, что онъ нанялъ Никиту Степанова Змеова „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ съ 5 крестьянскихъ дворовъ вотчины стольника Лодыженскаго Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 34.—7195/1687** г. января 9. Запись, данная Н. С. и Ф. П. Змеовымъ Кириллѣ Григорьевичу Чаплыгину въ томъ, что они обязались „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій хлѣбъ“ съ 2 крестьянскихъ дворовъ Чаплыгина Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 35.—7195/1687** г. декабря 30. Запись Н. С. Змеова, которой онъ подрядился „заплатить стрѣлецкій хлѣбъ“ въ Хотмышскѣ за 15 крестьянскихъ дворовъ помѣстій Максимова, И. М. Змеева, Я. С. Змеева и Губостова, Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 36.—7195/1687** г. января 13. Запись Н. С. и Филиппа Петрова Змеовыхъ, которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ съ 16 крестьянскихъ и бобыльскихъ дворовъ стольниковъ Норова и князя Козловскаго и помѣщика Оголина Коломенскаго уѣзда (л. 1—2).

**№ 37.—7195/1687** г. января 10. Запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились заплатить въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ за 13 крестьянскихъ и бобыльскихъ дворовъ помѣщиковъ Хотунскаго и Челищева Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 38.—7195/1687** г. января 17. Запись Ф. П. Змеова, которой онъ обязался заплатить въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій хлѣбъ“ за 2 крестьянскихъ двора стольника Фустова Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 39.—7195/1687** г. января 19. Запись Ф. П. и Н. С. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить“ въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій хлѣбъ“ за 2 двора вотчины Горяинова Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 40.—7195/1687** г. января 9. Запись Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ, по которой они подрядились заплатить въ Хотмышскѣ „стрѣлецкій и



запросный хлѣбъ“ за 2 крестьянскихъ двора помѣстья Карандѣева Рязанскаго уѣзда (л. 1).

**№ 41.—7195/1687** г. января 26. Запись Ф. П. и Н. С. Змеовыхъ, по которой они подрядились „заплатить стрѣлецкій и запросный хлѣбъ“ съ 6 крестьянскихъ и бобыльскихъ дворовъ стольника Норова Веневскаго уѣзда (л. 1).

**№ 42.—7195/1687** г. марта 6. Списокъ съ „отписи“ (росписки), данной въ Хотмышскѣ за рукою воеводы Елагина, въ уплатѣ челобѣтѣкомъ Ф.Змеова Артеміемъ Богдановымъ „запроснаго и стрѣлцаго хлѣба“ съ крестьянскихъ дворовъ стольника Фустова, помѣщиковъ Гомзяковыхъ и Кирѣева (л. 1).

**№ 43.—7195/1687** г. марта 6. Другой списокъ предыдущей росписки („отписи“).

**№ 44.—7195/1687** г. марта 5. Такая же росписка („отпись“) въ уплатѣ Змеовымъ хлѣба за крестьянъ помѣстій Каблукова, Воейкова, Таптыкова, Радиловой и Скорнякова-Писарева (л. 1).

**№ 45.—7195/1687** г. марта 30. Росписка, данная Ивашкой Казаковымъ Ф. П. Змеову въ томъ, что получены отъ Змеова „отписи“ въ уплатѣ послѣднимъ „стрѣлцаго хлѣба“ за крестьянъ помѣстій Бабина и Витникова (л. 1).

**№ 46.—7195/1687** г. марта 5. Другой списокъ „отписи“, помѣщенной подъ № 44 (л. 1).

**№ 47.—7195/1687** г. апрѣля 10. Росписка, данная Ф. П. Змеову людьми помѣщиковъ Бурковыхъ, въ уплатѣ Змеовымъ „стрѣлцаго хлѣба“ за крестьянъ помѣстья Бурковыхъ Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 48.—7195/1687** г. апрѣля 4. Росписка, данная Ф. П. Змеову крестьяниномъ помѣщика Хотунскаго Данилой Денисовымъ въ полученіи послѣднимъ „отписи“ объ уплатѣ Змеовымъ „стрѣлцаго хлѣба“ за крестьянъ Хотунскаго и Колтовской Коломенскаго уѣзда (л. 1).

**№ 49.—7195/1687** г. Запись, данная Н. С. и Ф. П. Змеовымъ крестьянами стольника Колтовскаго Никифоромъ Малевымъ и Воейкова Иваномъ Юшинымъ въ томъ, что они утеряти подрядную запись Змеовыхъ (л. 1).

**№ 50.—7195/1687** г. Явочное челобитіе Ивана Петрова Змеова о томъ, что уѣздные люди, за которыхъ Н. С. и Ф. П. Змеовы подрядились заплатить „стрѣлецкій хлѣбъ“, не ѣдутъ на Коломну за полученіемъ отписей (л. 1).

**№ 51.—7195/1687** г. іюля 5. Росписка, данная крестьянами Колычева Агазономъ Михайловымъ и Кологривова Савой Тихоновымъ крестьянамъ Ф. П. Змеова и Прямогладова Гр. Дмитріеву и Ѳомѣ

Иванова, въ томъ, что первые наняли вторыхъ „къ валовому дѣлу въ Козловъ“.

**№ 52.—7202/1693—7203/1694** г. декабрь. Челобитье Ивана Петрова Змеова на Никиту Степанова Змеова въ напрасномъ поклепѣ, будто онъ подговорилъ къ побѣгу крѣпостную женку Н. С. Змеова Дарью и къ кражѣ животныхъ; съ распросными рѣчами И. П. Змеова (л. 1—3).

**№ 53.—7196/1688** г. іюня 6. Купчая на вотчину въ Елецкомъ уѣздѣ, проданную Андреемъ Михайловымъ Есиповымъ дядѣ своему Никитѣ Артемьевичу Наумову (л. 1).

**№ 54.—7201/1693** г. августа 28. „Отпись, данная поповскимъ старостою Калужской десятины попомъ Иллариономъ, въ пріемъ въ патріаршую домовую казну оброка съ церковной земли с. Крутицы (л. 1).

**№ 55.—7203/1696** г. января 19. Подорожная, данная Коломенскимъ воеводой стольникомъ Бобынинымъ Коломенскому пушкарю Ивану Воротникову, посланному изъ Коломны въ Коротоякъ (л. 1).

**№ 56.—7199/1691** г. августа 10. Росписка (какого то Максима) въ полученіи съ Ф. П. Змеева 2 рублей (л. 1).

**№ 57.—7203/1695** г. августа 1. Заемная кабала, данная Ф. П. Змеову крестьянами стольника Наумова Ив. Матвѣевымъ и Волженскаго Алексѣемъ Нееседовымъ на занятія ими у Змеова деньги (л. 1).

**№ 58.—7205/1697** г. марта 7. Росписка стольника Племянникова въ полученіи съ Ф. П. Змеова 5 рублей въ счетъ долга (л. 1).

**№ 59.—7024/1696** г. марта 3. „Письмо“ на отданныхъ „за Воронежскую поѣздку“ крестьянами князя Щербатова Григор. Никифоровымъ и Алексѣемъ Ивановымъ крестьянину помѣщика Наумова Игнатю Лукьянову 2 мереновъ (л. 1).

**№ 60.—7205/1697** г. января 25. Росписка Коломенскаго посадскаго человѣка Леонтія Ероѣева Ильина, данная Ф. П. Змеову въ томъ, что Ильинъ подрадилъ Змеова доставить на Елецъ его рогожи (л. 1).

**№ 61.—7203/1695** г. января 31. Росписка Петра Семенова Болдырева, данная Ф. П. Змеову, по которой первый отказался взыскивать со втораго убытки за недоставку Змеовымъ подраженныхъ подводъ (л. 1).

**№ 62.—7206/1698** г. февраля 15. Раздѣльная запись Михаила Васильева Похвиснева съ мачихой вдовой Авдотьей Ѳедотовой, братомъ Григоріемъ и сестрой дѣвкой Прасковьей Васильевной (л. 1).

**№ 63.—7206/1698** г. „Подлюбовное письмо“, по которому вдова Марина Матвѣева и сыновья ея Ѳеодоръ и Иванъ Бишovy поступились своимъ помѣстьемъ въ Веневскомъ уѣздѣ Ивану Петрову Змеову (л. 1).

**№ 64.—7206/1698** г. марта 23. „Мѣновная запись“ на помѣстья, которыми помѣнялись туленинъ Евтнѣей Сидоровъ Анапской съ Иваномъ Петровымъ Змеовымъ (л. 1).

**№ 65.—7207/1699** г. іюня 11. „Заемная память“, данная Веневскими посадскими людьми Петромъ Харпиновымъ и Никифоромъ Володинымъ посадскому Михаилу Бубнову во взятыхъ у него 2 рубляхъ (л. 1).

**№ 66.—7208/1699** г. октября 3. Запись, данная Василіемъ Лаврентьевымъ Хитрово Ф. П. Змеову въ томъ, что ему не искать съ Змсова бѣглою женки, за которую Змеовъ отдалъ Хитрово крестьянина (л. 1).

**№ 67.—7202/1693** г. октября 4. Извѣстное челобитье Григорія и Ивана Петровыхъ Змеовыхъ на человѣка Н. С. Змеова Якушку Иванова въ похвальныхъ словахъ и угрозахъ (л. 1).

**№ 68.—1702** г. мартъ. Отрывокъ черновой купчей на вотчину стряпчаго Филиппа Петрова Змеова, которую онъ продалъ Саввѣ Неоѣдеву Лихареву (л. 1; конца нѣтъ).

**№ 69.—1701** г. Явочная челобитная (черновая) Ф. П. Змеова о бѣгствѣ двухъ его крестьянъ (л. 1).

**№ 70.—1711** г. января 13. Заемное письмо во взятыхъ у Ѳ. П. Змеова Андреемъ Ивановымъ Харпинымъ 3 рубляхъ (л. 1).

**№ 71.—7204/1696** марта 6. Купчая на лошадь, которую продалъ Ф. П. Змеову крестьянинъ помѣщика Пасынкова Любимовъ (л. 1).

**№ 72.—7199/1691** г. Явочное челобитье Ф. П. Змеова о кражѣ у него 3 лошадей (л. 1).

**№ 73.—1702** г. Черновая поступная запись на помѣстье, которымъ поступились вдова Марина Матвѣева и сыновья ея Иванъ и Ѳеодоръ Кириковы Бишovy жильцу Ивану Петрову Змеову (л. 1).

**№ 74.—1705** г. іюня 14. Отпускная, данная женой Ф. П. Змеова Анной Михайловной двумъ дворовымъ ея „дѣвицамъ“ (л. 1).

**№ 75.—7198/1690** г. марта 26. Ввозная грамота, данная изъ Помѣстнаго приказа Ф. П. Змеову на прожиточное помѣстье жены его Анны Михайловой (Наумовой) въ Алексинскомъ уѣздѣ (л. 1—3; печать; приписъ дѣака Анисима Невѣжина).

**№ 76.**—1710 г. іюня 9. Росписка въ полученіи денегъ на жалованье ратнымъ съ помѣстья Никита Артемьева Наумова Веневского уѣзда (л. 1).

**№ 77.**—1726 г. Ревизская сказка о количествѣ душъ мужскаго пола въ вотчинѣ Ф. П. Змеова Веневского уѣзда въ селѣ Есениѣ л. 1).

**№ 78.**—7195/1687 января 20—25. Двѣ записи Н. С. Змеова, по которымъ онъ подрядился заплатить въ Хотмышскѣ „стрѣлцкій хлѣбъ“: 1) за крестьянъ помѣстья Колугина Рязанскаго уѣзда и 2)—столяника Сомова Коломенскаго уѣзда (л. 1—2).

**№ 79.**—Три черновыя (перечеркнутыя) записи Н. С. и Ф. П. Змеовыхъ (л. 1—4).

**№ 80.**—Черновая выпись изъ писцовыхъ книгъ 171, 172, 173 и 174 годовъ о помѣстьѣ коломнетина Петра Иванова Змеова въ д. Подлубной (л. 1).

**№ 81.**—1700 г. Челобитная Ф. П. Змеова о допросѣ вновь съ пытки вора зажигальщика („зажощика“) Степана Дмитріева (л. 1; вмѣстѣ съ № 67).

*Примѣчаніе.* Въ описи нумерація сохранена та, съ которой столбцы были переданы г. Миловидовымъ; хронологическая же послѣдовательность ихъ такая: № 1, № 4, № 6, № 2, № 9, № 12, № 13, № 3, № 16, № 17, № 51, № 35, № 29, № 34, № 40, № 37, № 26, № 21, № 36, № 20, № 24, № 38, № 39, № 18, № 25, № 27, № 28, № 30, № 78, № 31, № 32, № 23, № 41, № 33, № 43, № 44, № 46, № 42, № 45, № 48, № 47, № 22, № 57, № 49, № 50, № 53, № 8, № 72, № 75, № 5, № 19, № 56, № 54, № 67, № 52, № 61, № 55, № 59, № 71, № 60, № 58, № 62, № 67, № 10, № 11, № 63, № 65, № 66, № 81, № 69, № 68, № 73, № 74, № 76, № 70, № 17; безъ даты: №№ 7, 14, 15, 79, 80.

Чл. Соревн. А. Голомбiовскій.

*369-е засѣданіе 18 мая 1892 г.*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества 18 мая сего года подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, В. О. Ключевского и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

Секретарь доложилъ отношеніе Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 11 мая сего года за № 1446, коимъ онъ, извѣщая о томъ, что согласно § 7 утвержденнаго г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія Положенія о преміяхъ имени С. М. Соловьева при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ въ составъ присуждающей сіи преміи Коммиссіи, въ качествѣ временнаго члена оной, приглашается одинъ Членъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ по избранію Общества,—покорнѣйше просить Общество увѣдомить, по возможности въ непродолжительномъ времени, кто именно будетъ назначенъ Обществомъ въ качествѣ временнаго члена означенной Коммиссіи.

По обсужденіи настоящаго отношенія, закрытой баллотировкой большинствомъ голосовъ въ члены помянутой Коммиссіи избранъ былъ Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ.

*370 засѣданіе 5 ноября 1892 г.*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 5-го ноября сего года подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова и въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: Р. Θ. Брандта, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, В. О. Ключевского, П. Н. Милюкова, Н. В. Никитина, А. С. Павлова, В. И. Сизова, В. И. Холмогорова, В. Е. Якушкина и Членовъ-Соревиователей Н. И. Аммона, С. О. Долгова, С. Н. Северьянова, Е. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, А. И. Станкевича и В. Н. Щепкина, по прочтеніи и подписаніи протокола прошлаго засѣданія, происходило слѣдующее:

## Ч и т а н ы   о т н о ш е н і я :

1. Пермскаго Губернскаго Статистическаго Комитета отъ 25 апрѣля сего года за № 420 съ препровожденіемъ 1 тома издаваемаго имъ сборника „Пермскій Край“.

2. Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности отъ 5 мая сего года за № 38, при коемъ возвращена принадлежавшая Обществу рукопись отд. I, № 185.

3. Того же Общества отъ 23 мая сего года за № 41 съ уведомленіемъ о полученіи принадлежащей ему рукописи изъ собранія кн. Вяземскаго.

4. Отъ Дѣйствительнаго Члена И. А. Голышева отъ 11 мая сего года за № 53 съ препровожденіемъ изданныхъ имъ „Сборника Русской Старины“ и „Альбома Рукописнаго Синодика 1746 г.“

5. Административнаго Отдѣла Кабинета Его Величества отъ 14 мая сего года № 1635 съ препровожденіемъ 1 экз. приложенія въ Камеръ-Фурьерскому журналу 1780 года „Пребываніе Наслѣднаго Принца Прусскаго Фридриха Вильгельма въ С.-Петербургѣ.“

6. Военно-Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 20 мая сего года за № 22670 и отъ 2 октября за № 42538 съ препровожденіемъ 1 и 2 выпуска „Сборника военно-историческихъ матеріаловъ“ и 3 выпуска „Каталога Московскаго отдѣленія общаго архива Главнаго Штаба“.

7. Норвежскаго Университета въ Христіаніи отъ 28 іюня сего года съ препровожденіемъ его изданій въ обмѣнъ на высланныя ему изданія Общества.

8. Орловской ученой архивной Коммиссіи отъ 16 іюля сего года за № 65 съ препровожденіемъ 1 и 2 выпусковъ своихъ трудовъ.

9. Предсѣдателя Московскаго Биржеваго Комитета отъ 19 августа сего года за № 624 съ препровожденіемъ новыхъ 10 его изданій.

10. Дѣйствительнаго Члена И. А. Вахрамѣева отъ 26 сентября сего года съ препровожденіемъ 3 тома „Описанія славяно-русскихъ рукописей, входящихъ въ составъ его собранія.“

11. Коммиссіи по международному обмѣну изданій отъ 28 сентября сего года за № 841 съ препровожденіемъ шести пакетовъ, доставленныхъ Американскою Коммиссіею по международному обмѣну изданій и Университетомъ въ Христіаніи.

12. Императорской Археологической Коммиссіи отъ 9 октября сего года съ препровожденіемъ 1 экз. изданныхъ ею Матеріаловъ по археологіи Россіи №№ 7, 8 и 9.

13. Почетнаго Члена Высокопреосвященнѣйшаго Леонтія, митрополита Московскаго отъ 15 октября сего года за № 464 съ препровожденіемъ 1) изданнаго имъ фототипіей ко дню 500-лѣтней памяти кончины препод. Сергія Новаго Завѣта, писаннаго рукою Святителя Алексія, митрополита Московскаго и 2) двухъ греческихъ грамотъ восточныхъ патріарховъ, адресованныхъ ему — митрополиту Леонтію.

14. Центрального Статистического Комитета отъ 16 сентября сего года за № 735 съ препровожденіемъ изданія: „Движеніе населенія въ Европейской Россіи за 1888 годъ.“

15. Члена-Соревнователя А. И. Миловидова съ препровожденіемъ рукописнаго Сборника XVII в.

По §§ 1, 4—15 опредѣлено: благодарить за принесенныя въ даръ Обществу изданія.

16. Директора Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музеевъ отъ 7 іюля сего года за № 275 съ препровожденіемъ трехъ рукописей, принадлежащихъ Музеямъ (Собранія Пискарева № 597 и 599 и собранія А. Н. Попова № 2397).

17. Императорской Публичной Библіотеки отъ 7 сентября сего года за № 1127 съ препровожденіемъ рукописи собранія графа Толстаго, F. IV, № 143, отд. I, № 172.

18. Той же Библіотеки отъ 23 іюля сего года за № 904 и 7 сентября за № 1128 съ увѣдомленіемъ о полученіи принадлежащихъ ей пяти рукописей.

19. Ректора Казанской Духовной Академіи отъ 28 сентября сего года за № 1333 съ увѣдомленіемъ о полученіи принадлежащихъ Академической Библіотекѣ четырехъ рукописей за №№ 162 (60), 1007 (897), 1135 и 1653 (12).

20. Совѣта С.-Петербургской Духовной Академіи отъ 18 октября сего года за № 1902 съ увѣдомленіемъ о полученіи принадлежащаго Академической Библіотекѣ рукописнаго сборника № 427.

21. Завѣдывающаго Общимъ Архивомъ Министерства Императорскаго Двора отъ 17 октября сего года за № 529 о разрѣшеніи преподавателю 1 Московской гимназіи В. Эйнгорну заниматься въ семь Архивѣ документами, относящимися къ исторіи Малороссіи въ царствованіе Алексѣя Михайловича.

22. Комитета Тобольскаго Губернскаго Музея отъ 18 августа сего года за № 471 съ препровожденіемъ своихъ изданій и съ просьбой о высылкѣ взаимнѣ изданій Общества въ количествѣ 48 книгъ. Опредѣлено: выслать.

23. Ректора Императорскаго Новороссійскаго Университета отъ 5 октября сего года за № 2414 съ просьбой о высылкѣ „Чтеній“ за 1889—92 гг. взаимнѣ на высылающіяся „Записки Новороссійскаго Университета“. Опредѣлено: выслать.

24. Историческаго Общества Нестора Лѣтописца отъ 16 іюля сего года за № 119 съ просьбой о высылкѣ ему изданій Общества. Вслѣдствіе этого отношенія Обществу Нестора Лѣтописца было от-

правлено 178 томовъ различныхъ изданій, за кои оно отношеніемъ отъ 23 октября сего года за № 143, выражаетъ глубокую благодарность. Определено: принять къ свѣдѣнію.

25. Письмо Дѣйствительнаго Члена Н. С. Тихонравова на имя Г. Предсѣдательствующаго, отъ 2 ноября, съ просьбой навести справку о времени отсылки проекта новаго Устава Общества Г. Попечителю Учебнаго Округа. Дѣйствительнымъ Членомъ С. А. Бѣлокуровымъ было заявлено, что имъ еще лѣтомъ текущаго года была наводима справка о проектѣ новаго Устава Общества, при чемъ оказалось, что представленіе о проектѣ новаго Устава Общества, посланное Обществомъ Г. Попечителю Учебнаго Округа при отношеніи отъ 18 апрѣля 1889 года, было отправлено симъ послѣднимъ въ С.-Петербургъ 18 іюня 1892 года за № 8677.

26. Правителя Канцеляріи Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 13 іюля сего года за № 9780 о доставленіи ему 1 экз. нынѣ дѣйствующаго Устава Общества (отосланъ 17 іюня). Определено: принять къ свѣдѣнію.

27. Письмо кандидата Московской духовной Академіи А. И. Миловидова отъ 13 мая сего года съ выраженіемъ благодарности за избраніе его въ число Членовъ-Соревнователей.

28. Извѣщенія объ имѣющемъ быть 28 іюля 50-лѣтнемъ юбилей Директора Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музеевъ В. А. Дашкова.

29. Письмо Дѣйствительнаго Члена И. Е. Забѣлина съ выраженіемъ глубочайшей благодарности Обществу за принесенное ему поздравленіе въ день 50-лѣтнаго юбилея его литературной дѣятельности.

30. Заявленіе Дѣйствительнаго Члена Д. В. Цвѣтаева отъ 30 августа сего года съ просьбой о напечатаніи въ „Чтеніяхъ“ 2-ой части собранныхъ имъ „Памятниковъ къ исторіи протестанства въ Россіи“. Определено: напечатать.

31. Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 9 и 24 октября сего года за №№ 2617 и 2737 съ препровожденіемъ 1) пакета съ девизомъ: „да будетъ едино стадо и единъ пастырь“, 2) руководства къ изученію отечественной исторіи, безъ обозначенія автора, 3) объяснительной къ этому руководству записки, 4) заявленія автора отъ 14 октября и 5) одного корректурнаго листа со страницами 21, 22, 27 и 28. Определено: возвратить означенное руководство въ Университетъ въ виду того, что 1) авторомъ нигдѣ не обозначена цѣль, съ которою это сочиненіе прислано; 2) адресовано оно не въ Общество, а въ Университетъ, и 3) не можетъ быть при-



нято на соисканіе состоящей при Обществѣ преміи Г. Θ. Карпова, какъ неудовлетворяющее объявленнымъ Обществомъ условіямъ.

32. Заявленіе преподавателя 1 Московской гимназіи В. О. Эйгорна отъ 30 октября сего года съ препровожденіемъ на конкурсъ для соисканія преміи имени Г. Θ. Карпова своего изслѣдованія: „О сношеніяхъ Малороссійскаго духовенства съ Московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича“. Опреѣлено: передать означенное изслѣдованіе въ имѣющую быть избранною Коммисію по присужденію сей преміи.

33. Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 23 іюня сего года за № 2577 съ препровожденіемъ копіи инвентаря древнихъ предметовъ Кабинета Изыщныхъ Искусствъ въ двухъ тетрадахъ (кои по снятіи съ нихъ копіи возвращены обратно) и о дозволеніи Дѣйствительному Члену Общества С. А. Бѣлокурову заниматься въ Университетскомъ Архивѣ для наведенія справокъ, касающихся Минцъ-Кабинета Общества. Опреѣлено: принять къ свѣдѣнію.

34. С.-Петербургскаго Общества Архитекторовъ съ просьбой о назначеніи Обществомъ своего делегата на имѣющій быть въ декабрѣ мѣсяцѣ сего года въ С.-Петербургѣ съѣздъ русскихъ зодчихъ. Опреѣлено: просить Дѣйствительнаго Члена Н. В. Никитина быть представителемъ Общества на означенномъ съѣздѣ.

35. Историко-Филологическаго Общества при Императорскомъ Харьковскомъ Университетѣ съ предложеніемъ подписки на собраніе капитала для преміи имени проф. А. А. Потебни. Опреѣлено: сообщить о семъ Членамъ Общества.

36. Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ, заявивъ, что въ Обществѣ хранится съ давняго времени печать Общества Любителей Россійской Словесности, просилъ разрѣшить возвратить ее означенному Обществу. Опреѣлено: возвратить.

37. Заявлено было, что Дѣйствительному Члену Общества пресвященному Амфилохію епископу Угличскому была отправлена привѣтственная телеграмма въ день исполнявшагося 50-лѣтняго юбилея его служебной дѣятельности.

38. Разрѣшено уплатить Университетской Типографіи по представленному ею счету отъ 3 іюня за 2 книгу „Чтеній“ 1892 г.—1399 р. 91 коп.

39. Разрѣшено было объявить 2-й конкурсъ на соисканіе преміи Г. Θ. Карпова, назначивъ срокомъ представленія сочиненій на соисканіе сей преміи, согласно правиламъ о ней, 1 ноября 1893 года.

40. Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ, обративъ вниманіе

на приложенную къ только что вышедшей 3 книгѣ „Чтеній“ сего года библиотечную карточку, просилъ Общество разрѣшить на будущее время прилагать означенныя карточки къ изданіямъ Общества. Определено: разрѣшить.

41. По предложенію его же С. А. Бѣлокурова разсуждаемо было о бумагахъ для издаваемыхъ Обществомъ „Чтеній“. Определено: окончательное сужденіе о семъ имѣть въ слѣдующее засѣданіе.

42. Въ Коммиссію по присужденію преміи Г. Θ. Карпова избраны: единогласно — В. О. Ключевскій и большинствомъ голосовъ: П. Н. Милюковъ, А. С. Павловъ, М. И. Соколовъ и В. Е. Якушкинъ.

43. Въ виду исполнившагося въ текущемъ году столѣтія со дня смерти историка В. Н. Болтина Общество постановило имѣть чрезвычайное въ память сего историка засѣданіе и просить Дѣйствительнаго Члена В. О. Ключевского сдѣлать сообщеніе въ семъ засѣданіи.

### *371-е засѣданіе 21 декабря 1892 года.*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества, 21 декабря 1892-го года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: Р. Θ. Брандга, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, В. О. Ключевского, А. А. Мартынова, П. Н. Милюкова, А. С. Павлова, В. И. Сизова и В. А. Уляницкаго, Членовъ-Соревнователей: Н. И. Аммона, Е. И. Соколова, М. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, А. И. Станкевича и Секретаря Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протокола прошлаго засѣданія, происходило слѣдующее:

I. Читано было заявленіе Дѣйствительнаго Члена Н. С. Тихонравова по поводу отсутствія депутаціи отъ Общества на торжественномъ празднованіи юбилея И. Е. Забѣлина съ предложеніемъ назначить особое засѣданіе для обсужденія отношенія Археологическаго Общества объ юбилеѣ И. Е. Забѣлина. По выслушаніи сего заявленія и по обмѣнѣ мнѣній между присутствующими Членами, большинствомъ голосовъ (7 противъ 2) рѣшено по содержанію сего заявленія имѣть сужденіе въ семъ-же засѣданіи. Вслѣдъ за сѣмъ принято слѣдующее постановленіе: Члены Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, выслушавъ заявленіе Дѣйствительнаго Члена Н. С. Тихонравова и объясненіе Г. Предсѣдательствующаго о томъ, что офиціальное приглашеніе къ участию въ юбилеѣ И. Е. Забѣлина, полученное въ Обще-

ствѣ 17 октября 1892 г., не было сообщено ему лично и что по этой случайной и не зависѣвшей отъ его воли причинѣ не были приняты имъ заблаговременно мѣры къ должному участию Общества въ празднованіи 50-лѣтняго юбилея И. Е. Забѣлина—помимо посланной ему весной 1892 г. телеграммы, постановили: выразить сожалѣніе, что таковое, хотя и невольное, упущеніе повело къ отсутствію депутаціи отъ Общества на юбилей И. Е. Забѣлина 1-го ноября 1892 года и вызвало несправедливыя нареканія на отношенія Общества къ одному изъ наиболѣе уважаемыхъ его Членовъ.

II. По предложенію Дѣйствительнаго Члена А. С. Павлова также постановлено было, что случайное отсутствіе кого-либо изъ официальныхъ лицъ Общества не можетъ быть причиною прекращенія дѣятельности его въ случаяхъ, подобныхъ юбилею И. Е. Забѣлина. Отсутствующія официальные лица въ подобныхъ случаяхъ могутъ быть замѣнены другими.

### III. Читаны отношенія:

1. Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи отъ 21 ноября за № 1278 съ препровожденіемъ пятаго выпуска Сборника историческихъ матеріаловъ, извлеченныхъ изъ архива Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи.

2. Императорскаго Русскаго Историческаго Общества отъ 17-го ноября за № 300 съ препровожденіемъ 71, 82 и 2 изд. 35 тома своего „Сборника“.

3. Орловской Ученой Архивной Коммиссіи отъ 5 декабря за № 100 съ препровожденіемъ третьяго выпуска своихъ трудовъ за 1892 г.

4. Директора Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музеевъ отъ 17 ноября за № 422 съ увѣдомленіемъ о полученіи возвращенныхъ трехъ рукописей за №№ 597, 599 и 2397.

5. Императорской Публичной Библіотеки отъ 25 ноября за № 1430 съ увѣдомленіемъ о полученіи возвращенной рукописи изъ собранія гр. Толстаго F. IV, № 143. Отд. I, № 172, подъ названіемъ „хронографъ“ отъ 8 декабря за № 1493 съ препровожденіемъ рукописнаго Синодика царя Іоанна Грознаго по опальнымъ (O. IV, № 15) и отъ 14 декабря за № 1520 съ препровожденіемъ двухъ рукописныхъ хронографовъ изъ Погодинскаго книгохранилища №№ 1441 и 1443.

6. Совѣта Московской духовной Академіи отъ 1-го декабря за № 814 съ препровожденіемъ рукописи № 199 „Донатъ“.

7. Ректора С. Петербургской духовной Академіи отъ 25 ноября за № 2053, коимъ увѣдомляетъ, что Синодиковъ Кирилло - Бѣлозерскаго монастыря въ Академической библіотекѣ—нѣтъ.

8. Императорскаго Русскаго Историческаго Общества отъ 30-го ноября за № 316 о полученіи 162 т. (1892 г. кн. 3) „Чтеній“.

9. Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 11 ноября за № 2951 о доставленіи не позднѣе 1-го декабря свѣдѣній о дѣятельности Общества въ 1892 г. для включенія ихъ въ Университетскій Отчетъ за сей годъ. (Означенныя свѣдѣнія доставлены 30 ноября).

10. Предложенія объ обмѣнѣ изданій въ 1893 году: а) Редакціи „Богословскаго Вѣстника“; б) Редакціи журнала „Кіевская Старина“; в) Редакціи журнала „Православный Собесѣдникъ“; г) Редакціи „Извѣстій Общества Археологій, Исторіи и Этнографіи при Казанскомъ Университетѣ“ и д) „Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества“. Постановлено: обмѣниваться.

11. Общества Любителей Россійской Словесности отъ 21 декабря за № 254 съ увѣдомленіемъ о полученіи его печати.

IV. Общество имѣло окончательное сужденіе о бумагахъ для „Чтеній“ и постановило: заказать ее на фабрикѣ Варгунина цѣною не дороже 6 рублей за стопу.

V. Разрѣшено уплатить Университетской Типографіи по счету отъ 11 ноября 1892 г. — за 3-ю книгу „Чтеній“ 1892 г. 1278 р. 80 коп. и фотографіи Шереръ и Набоглицъ за 5 фототипическихъ снимковъ по счету отъ 3 декабря 1892 г. 255 руб.

VI. Г. Предсѣдательствующій довелъ до свѣдѣнія Общества полученныя имъ отъ Дѣйствительнаго Члена Общества Н. С. Тихонравова письма отъ 5 ноября и 21 декабря, въ которыхъ послѣдній проситъ назначить особое засѣданіе для обсужденія „ненормальнаго хода дѣлъ Общества“. Вслѣдствіе чего Общество назначило на 7-е января засѣданіе для выслушанія Н. С. Тихонравова.

VII. Дѣйствительными Членами: Р. Ѳ. Брандомъ, П. Н. Милуковымъ и В. И. Сизовымъ предложень къ избранію въ Члены-Соревнователи Общества Др. Юрій Ивановичъ Поливка, (приват-доцентъ по кафедрѣ славистики и славянскихъ литературъ въ Чешскомъ Университетѣ въ Прагѣ).



### *372-е засѣданіе 21 декабря 1892 года.*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества (372-мъ), 21 декабря 1892-го года, посвященномъ исключительно воспоминаніямъ объ учено-литературной дѣятельности историка XVIII в. И. Н. Болтина,

подъ председательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи г.г. Дѣйствительныхъ Членовъ: Р. Ѳ. Брандта, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, В. О. Ключевского, А. А. Мартынова, П. Н. Мялюкова, А. С. Павлова, В. И. Сизова и В. А. Уляницкаго, Членовъ-Соревнователей: Н. И. Аммона, Е. И. Соколова, М. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, А. И. Станкевича и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

1) Дѣйствительный Членъ В. О. Ключевскій сдѣлалъ сообщеніе о значеніи историческихъ трудовъ И. Н. Болтина въ ходѣ русской исторіографіи. Давъ обзоръ работъ И. Н. Болтина по русской исторіи, отмѣтивъ ихъ качества и изложивъ то, что было сдѣлано его предшественниками для научной разработки русской исторіи (Татищевымъ, Ломоносовымъ и кн. Щербатовымъ), референтъ перешелъ къ выясненію наиболѣе крупныхъ методологическихъ заслугъ, оказанныхъ Болтинымъ русской исторіографіи. Болтинъ, по мнѣнію В. О. Ключевского, „своими опытами показалъ, что надо знать и какъ поступать, чтобы толково объяснить историческіе тексты и историческіе факты. Примѣняя выработанную методологическую технику къ изученію русской исторіи, Болтинъ истолковалъ много темныхъ мѣстъ въ древнихъ нашихъ памятникахъ, еще больше объяснилъ непонятныхъ прежде явленій нашей исторіи и возстановилъ ходъ развитія цѣлыхъ учреждений, такъ что въ концѣ XVIII в. стало возможно составить дѣльную, стройную исторію по крайней мѣрѣ древней Россіи. Съ помощію своихъ научныхъ приѣмовъ и знаній Болтинъ сложилъ довольно цѣльный взглядъ на ходъ всей русской исторіи и даже успѣлъ вывести изъ него нѣкоторыя заключенія нравственнаго характера, пригодныя для практическаго разрѣшенія тревогъ, волновавшихъ современное ему русское общество. Эти заключенія всѣ сводились къ одному главному: конечная цѣль изученія отечественной исторіи должна заключаться въ познаніи и укрѣпленіи нравственныхъ началъ русской жизни“.

2. Секретарь Е. В. Барсовъ сдѣлалъ сообщеніе о личныхъ гуннскихъ именахъ въ связи съ этнографическими воззрѣніями Болтина. Большая часть этихъ именъ, по разысканіямъ референта, до нынѣ бытуетъ въ тождественныхъ географическихъ именахъ на Русской землѣ. Общіе выводы, къ коимъ приводятъ эти разысканія, состоятъ въ томъ, что нѣкоторыя личныя имена гунновъ—несомнѣнно славянскія; другія-же, хотя по корнямъ и суть имена финскія, но уже въ эпоху гунновъ они усвоили русскія окончанія.

1893 годъ.

*373-е засѣданіе 7 января 1893 г.*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 7 января 1893 г., подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: В. О. Ключевского, Н. И. Стороженко, В. И. Герье, А. А. Мартынова, В. И. Холмогорова, Н. В. Никитина, В. И. Сизова, В. Е. Якушкина, И. П. Барсукова, С. А. Бѣлокурова, В. О. Миллера, П. Н. Милюкова, В. А. Уляницкаго, О. Е. Корша и Членовъ-Соревнователей: В. Н. Щепкина, М. Н. Сперанскаго, А. И. Станкевича, С. О. Долгова, М. И. Соколова и Н. И. Аммопа, происходило слѣдующее:

1. Предсѣдательствующій Ю. Д. Филимоновъ заявилъ, что отъ Дѣйствительнаго Члена Н. С. Тихонравова получено имъ письмо, извѣщающее о томъ, что онъ по болѣзни не можетъ быть въ засѣданіи и что свой письменный докладъ онъ передалъ П. Н. Милюкову.

2. Читанъ былъ письменный докладъ Обществу Н. С. Тихонравова „о ненормальномъ ходѣ дѣлъ въ Обществѣ“. По выслушаніи сего доклада и объясненій на каждый пунктъ его, намѣчены были вопросы, о которыхъ окончательное сужденіе постановлено имѣть въ слѣдующее засѣданіе.

---

*374-е засѣданіе 26 февраля 1893 г.*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества (374-мъ), 26 февраля сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдательствующаго Ю. Д. Филимонова, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: А. А. Мартынова, бар. Д. О. Шеппига, А. А. Майкова, архим. Григорія, В. О. Ключевского, Н. И. Стороженко, А. С. Павлова, В. И. Холмогорова, Н. В. Никитина, Н. Н. Оглоблина, В. Е. Якушкина, Р. О. Брандта, И. П. Барсукова, С. А. Бѣлокурова, П. Н. Милюкова, В. А. Уляницкаго, А. А. Титова, Члена-Соревнователя В. Н. Щепкина и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

1. Секретарь прочиталъ предложеніе Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, А. А. Титова, В. А. Уляницкаго, В. О. Ключевского и Е. В. Барсова объ избраніи прежнимъ порядкомъ въ Почетные Члены Общества—Дѣйствительныхъ Членовъ: О. Е. Корша, И. Е. Забѣлина, О. И. Буслаева, А. О. Бычкова и Ю. Д. Филимо-

нова за заслуги, оказанныя Обществу при прежнемъ Уставѣ, какъ поступило Общество въ 1816 году при введеніи того Устава, который теперь перестаетъ дѣйствовать, именно: оно нашло справедливымъ и благовременнымъ возвести въ званіе „Почетныхъ“ нѣсколькихъ Членовъ, оказавшихъ ему наибольшія заслуги. По обсужденіи сего предложенія постановлено было, согласно § 10 новаго Устава Общества, произвести избраніе сихъ лицъ въ слѣдующемъ засѣданіи.

2. Читано было отношеніе Г. Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 31 января 1893 г. за № 1424 о томъ, что Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Министра Народнаго Просвѣщенія, въ 12 день января сего года Высочайше соизволилъ предоставить Министру Народнаго Просвѣщенія право утвердить въ измѣненномъ видѣ Уставъ состоящаго при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, удостоенный 21 января 1811 года Высочайшаго одобренія въ Бозѣ почившаго Императора Александра I-го и что 19 того же января г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія означенный новый Уставъ Общества утвержденъ. Вслѣдствіе сего г. Попечитель Московскаго Учебнаго Округа, препровождая въ копіи новый Уставъ Общества, просилъ сдѣлать зависящія распоряженія относительно введенія его въ дѣйствіе.

3. Секретаремъ Общества былъ прочитанъ новый Уставъ Общества и розданъ присутствовавшимъ въ засѣданіи Членамъ.

4. Предсѣдательствующій Ю. Д. Филимоновъ, напомнивъ, что онъ былъ избранъ временнымъ Предсѣдателемъ Общества до утвержденія новаго Устава его и что теперь сго полномочія кончаются, заявилъ, что онъ слагаетъ съ себя званіе временнаго Предсѣдателя Общества. Общество, по предложенію Секретаря, выразило ему глубокую и искреннюю благодарность за исполненіе имъ въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ обязанностей Г. Предсѣдательствующаго.

5. Затѣмъ были произведены выборы Предсѣдателя Общества. Записками заявлены были кандидатами Дѣйствительные Члены: В. О. Ключевскій (14 записокъ), А. С. Павловъ (3 записки), А. А. Майковъ и Н. П. Боголѣповъ (по 1-й запискѣ). При закрытой баллотировкѣ шарами большинствомъ голосовъ (16 противъ 2) Предсѣдателемъ Общества былъ избранъ В. О. Ключевскій. (Дѣйствительные Члены А. С. Павловъ и А. А. Майковъ отъ баллотировки отказались, а Н. П. Боголѣповъ, какъ отсутствующій, согласно постановленію Общества 6 ноября 1879 года баллотировкѣ подвергается не былъ).

6. Вновь избранный Предсѣдатель В. О. Ключевскій въ отвѣтъ на привѣтствіе, сказанное ему отъ имени Общества прежнимъ временнымъ Предсѣдателемъ Ю. Д. Филимоновымъ, произнесъ слѣдующее: „Милостивые Государи! Я совсѣмъ не ожидалъ, что сегодня и даже когда либо Общество выразить желаніе, чтобы я занималъ въ немъ кресло Предсѣдателя; поэтому прошу извинить, если я не найдусь сказать, что слѣдуетъ въ этомъ положеніи. Высокое довѣріе, Вами мнѣ оказанное, меня и трогаетъ, и пугаетъ; трогаетъ какъ знакъ добраго Вашего ко мнѣ расположенія, а пугаетъ опасеніемъ, сумѣю-ли я оправдать это довѣріе. Во всякомъ случаѣ, и даже въ худшемъ, я увѣренъ, что Вы не измѣните своего отношенія къ Обществу, что недостатки и ошибки новаго Предсѣдателя не закроютъ въ Вашихъ глазахъ высокихъ научныхъ цѣлей одного изъ старѣйшихъ русскихъ ученыхъ Обществъ. При введеніи новаго Устава въ дѣйствіе у насъ будетъ время подумать, насколько измѣняются этимъ Уставомъ задачи нашего Общества, и мы тогда сообразимъ нашу дальнѣйшую дѣятельность какъ съ требованіями новаго Устава, такъ и съ настоящимъ состояніемъ той области вѣдѣнія, въ которой работаетъ Общество. Не будемъ сомнѣваться въ одномъ, въ томъ, что наступающая съ новымъ Уставомъ новая фаза въ жизни Общества будетъ благотворна не менѣе пережитыхъ. При видѣ этого новаго Устава невольно вспоминаешь старыхъ дѣятелей Общества, окончившихъ свою дѣятельность при прежнемъ Уставѣ. Благодарное воспоминаніе объ отшедшихъ трудолюбцахъ да ободритъ насъ, пока живущихъ, къ продолженію ихъ трудовъ“.

и 7. Дѣйствительный Членъ А. А. Титовъ представилъ для Библиотеки Общества отъ Дѣйствительнаго Члена его епископа Амфилохія новый трудъ: „Псалмы Свят. Димитрія Ростовскаго“. Постановлено: благодарить еписк. Амфилохія за его даръ.



### *375 засѣданіе 18 марта.*

Въ годичномъ засѣданіи Общества, 18 марта сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевскаго, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: Р. Θ. Брандта, Барона Θ. А. Бюлера, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, Д. И. Иловайскаго, А. А. Мартынова, П. Н. Милюкова, А. С. Павлова, В. . Уляпицкаго, В. И. Холмогорова, Членовъ Соревнователей: Н. Н. Аммоиа, А. А. Гоздаво-Голомбіовскаго, П. А. Лав-



рова, Е. И. Соколова, М. И. Соколова, М. Н. Спѣранскаго, И. И. Шимко и Секретаря Е. В. Барсова происходило слѣдующее:

1. Секретарь прочиталъ отношеніе Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 17 марта сего года за № 4039 объ утвержденіи Г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія въ званіи Предсѣдателя Общества избраннаго въ предъидущемъ засѣданіи Дѣйствительнаго Члена В. О. Ключевскаго.

2. Новый Предсѣдатель Общества В. О. Ключевскій, приступая къ исполненію своихъ обязанностей, сказалъ приблизительно слѣдующее:

„Благосклонной волей моихъ почтенныхъ сочленовъ мнѣ приходится предсѣдательствовать въ Обществѣ при самомъ началѣ новаго періода его дѣятельности, открывающагося выслушаннымъ нами въ прошломъ засѣданіи новымъ Уставомъ.

Общество не откажетъ въ своемъ вниманіи нѣсколькимъ моимъ соображеніямъ о томъ, что предстоитъ намъ сдѣлать. Прежде всего намъ предстоитъ ввести въ дѣйствіе новый Уставъ. Думаю, что при дружномъ содѣйствіи Членовъ это не представитъ затрудненій: Общество достаточно подготовилось къ новому порядку, представляющему послѣдовательное продолженіе стараго. Намъ остается согласовать требованія новаго Устава съ установившеюся въ Обществѣ практикой, съ его почтенными преданіями. Согласно съ § 39 новаго Устава намъ предстоитъ между прочимъ опредѣлить особыми инструкціями обязанности должностныхъ лицъ. Общество благоволитъ поручить намъ, наличнымъ должностнымъ лицамъ, собрать постановленія о порядкѣ веденія дѣлъ, состоявшіяся въ прежнее время по разнымъ случаямъ, и представить соображенія объ ихъ измѣненіи и пополненіи согласно съ новымъ Уставомъ.

Самой главной нашей заботой, средоточіемъ нашего вниманія и нашихъ работъ останется по прежнему наше изданіе. Наши „Чтенія“ станутъ на высотѣ требованій новаго Устава, какъ прежде стояли на высотѣ требованій стараго Устава, а всѣ требованія новаго Устава сводятся къ тому-же, къ чему сводились и требованія стараго,— не отставать отъ движенія русской исторической науки и по возможности идти впереди его. Наше Общество всегда шло въ уровень съ ходомъ разработки источниковъ русской исторіи. Когда оно 89 лѣтъ назадъ начинало свою дѣятельность, въ ходѣ изученія отечественной исторіи стояли на очереди русскія лѣтописи. Согласно съ этимъ § 2 стараго Устава указывалъ, что „главнѣйшія упражненія сего Общества будутъ состоять въ критическомъ разборѣ древнихъ русскихъ лѣтописей“. Теперь составъ нашихъ „упражнений“ расширяется и

осложняется: § 2 новаго Устава гласить, что „главнѣйшія задачи Общества состоятъ въ собираніи матеріаловъ для отечественной исторіи и въ разработкѣ оной по всѣмъ вопросамъ и предметамъ, въ область ея входящимъ“. Нѣтъ нужды напоминать, что сдѣлало Общество для разработки литературныхъ памятниковъ нашей исторіи. Теперь очередь дошла до громаднаго матеріала, лежащаго въ нашихъ государственныхъ и частныхъ архивахъ. Общество приняло уже дѣятельное участіе въ работѣ на этомъ обширномъ полѣ. Для этой работы идутъ въ Общество молодыя силы, оказывая научное воспособленіе старикамъ. Въ нашихъ „Чтеніяхъ“ уже напечатано нѣсколько прекрасныхъ трудовъ изъ этой области; другіе имѣются въ виду Обществомъ. При дружномъ содѣйствіи начинающихъ Членовъ давно начавшимъ Общество удержится въ курсѣ дѣла; пусть только начатое завершается, предположенное приводится въ исполненіе.

Наконецъ Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ въ ближайшемъ будущемъ предстоитъ одно особенно важное дѣло—оглянуться на свое прошлое, свести итоги своей собственной исторіи. Ровно чрезъ 11 лѣтъ исполнится столѣтіе Обществу. Надобно приготовиться къ этой годовщинѣ. Члены Общества, которые будутъ имѣть счастье собраться здѣсь въ тотъ день, конечно пожелаютъ совершить это торжество въ полномъ составѣ своего товарищества, т. е. въ духовномъ присутствіи товарищей, раньше ихъ порабатывшихъ на пользу Общества,—пожелаютъ, чтобы предъ присутствующими лежала столѣтняя исторія Общества. Подумаемъ объ этомъ дѣлѣ, и я особенно указываю на него тѣмъ изъ нашихъ сочленовъ, которые доживутъ до этого момента въ полномъ разцвѣтѣ своихъ духовныхъ силъ.

Итакъ дружно продолжимъ старое дѣло Общества при новомъ Уставѣ.

3. Секретарь Общества прочиталъ отчетъ объ ученой дѣятельности Общества въ минувшемъ году, причѣмъ отмѣтилъ нѣкоторыя болѣе выдающіяся работы, помѣщенные въ „Чтеніяхъ“ Общества 1892 г.

4. Казначей Общества С. А. Бѣлюковъ представилъ подробный отчетъ о состояніи суммъ Общества за минувшій годъ (съ 19 марта 1892 г. по 18 марта 1893 г.), равно какъ и капиталовъ премій: Г. О. Карлова и кн. Д. В. Голицына.

5. Онъ-же Казначей, обративъ вниманіе Общества на то, что при вступленіи его въ должность Казначея была избрана, по его предложенію, ревизіонная Коммиссія для провѣрки состоянія денежныхъ дѣлъ Общества, представившая Обществу обстоятельную вѣдо-

мость о капиталахъ, ему принадлежащихъ, къ 1 января 1891 г., по каковой вѣдомости имъ, Бѣлокуровымъ, суммы Общества и были приняты въ завѣдываніе,—просилъ нынѣ въ виду того, что осенью текущаго года оканчивается срокъ, на который онъ избранъ Казначеемъ Общества и вслѣдствіе бывшихъ въ Обществѣ разсужденій,—избрать ревизіонную Коммиссію для провѣрки приходорасходныхъ книгъ Общества за время съ 1-го января 1891 г. по 18 марта 1893 г., т. е. за все то время, которое не было подвергаемо ревизіи. Предложеніе г. Казначея о назначеніи ея было подвергнуто баллотировкѣ и единогласно было отклонено.

6. Предсѣдатель Общества предложилъ деньги Общества, находящіяся на текущемъ счету, помѣстить на болѣе выгодныхъ условіяхъ. Определено: положить ихъ въ Сберегательную Кассу Государственнаго Банка.

7. Помощникъ Библіотекаря Е. И. Соколовъ прочиталъ годичный отчетъ по Библіотекѣ, причемъ не только отмѣтилъ болѣе важныя поступленія въ нее за отчетное время книгами, рукописями и документами, но и сообщилъ свѣдѣнія о нѣкоторыхъ рукописяхъ, поступившихъ въ Библіотеку Общества послѣ составленнаго г. Библіотекаремъ Общества П. М. Строевымъ каталога Библіотеки въ 1845 г. изъ составляемаго имъ, Е. И. Соколовымъ, продолженія сего каталога.

8. По прочтеніи отчетовъ Дѣйствительнымъ Членомъ С. А. Бѣлокуровымъ сдѣлано было сообщеніе о новыхъ, найденныхъ имъ, документахъ, касающихся Юрія Крижанича. Въ числѣ хранящихся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ неразобранныхъ свитковъ референту удалось встрѣтить одинъ (до 70 листовъ-столбцовъ), который заключалъ въ себѣ документы 1659—1677 гг., всѣ относящіеся къ Юрію Крижаничу, со дня его пріѣзда въ Россію по день его выѣзда изъ нея, въ томъ числѣ три его собственноручныя челобитныя (изъ коихъ въ одной очень обширной Крижаничъ перечисляетъ всѣ свои работы Московскому государству) и одно новое доселѣ неизвѣстное его сочиненіе. Руководясь находящимися въ семъ свиткѣ указаніями и намеками, С. А. Бѣлокуровъ произвелъ дополнительные розыски въ различныхъ архивахъ и библіотекахъ и нашелъ еще нѣсколько документовъ, такъ что въ настоящее время общее число листовъ—столбцовъ всѣхъ найденныхъ имъ документовъ болѣе ста. Въ виду такой многочисленности ихъ, а также и потому, что его поиски новыхъ документовъ еще не окончены, референтъ въ настоящемъ засѣданіи ограничился сообщеніемъ только новыхъ данныхъ изъ періода жизни Крижанича по день пріѣзда его

въ Москву, именпо—дапныхъ о пребываніи Крижанича въ Варшавѣ въ концѣ 1646 г. и его хлопотахъ по уничтоженію каплицы надъ гробами Шуйскихъ въ Варшавѣ, объ его путешествіи въ Москву въ 1659 г. чрезъ Малороссію и о пятимѣсячномъ пребываніи его въ Нѣжинѣ у тамошняго протопопа Максима (Филимоновича). Изъ новыхъ документовъ, найденныхъ С. А. Бѣлокуровымъ, устанавливается фактъ, отнынѣ безспорный, что мелкія „сочиненія“ Крижанича 1659 г. „Путно описаніе“ и „Бесѣда ко Черкасомъ“ нигде имъ посылаемы не были, никогда и никѣмъ не были перенимаемы, а поданы самимъ Крижаничемъ въ Посольскій приказъ по пріѣздѣ въ Москву. Новое сочиненіе Крижанича, открытое референтомъ, также какъ и предыдущія два, подано было Крижаничемъ въ Посольскій приказъ и заключаетъ въ себѣ рядъ обоснованныхъ предложеній его Московскому правительству. Въ опроверженіе клеветъ, распространяемыхъ иностранцами, бывшими въ Россіи, Крижаничъ предлагаетъ написать исторію Московскаго государства и всего Словенскаго народа, причемъ проситъ быть названнымъ „историкомъ—лѣтописцемъ царскаго величества“ и подъ этимъ именемъ служить. Онъ также предлагаетъ а) написать: 1) отвѣтъ противъ распространяемой поляками клеветы, что въ Московскомъ государствѣ нѣтъ никакой „вольности“; 2) отвѣтъ о царскомъ титулѣ; 3) славянскія грамматику и лексиконъ; б) перевести хропографъ и различныя книги „политическія“ или говорящія о „земленаачальническихъ дѣлѣхъ“, в) „довирать“ за печатаніемъ въ Москвѣ Библіи, г) назначить его бібліотекаремъ царской бібліотеки и пр. Сообщеніемъ свидѣній о поселеніи Крижанича въ Москвѣ Дѣйств. Членъ С. А. Бѣлокуровъ закончилъ свой докладъ.



### *376-е засѣданіе 24 апрѣля (чрезвычайное).*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 24 апрѣля сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевскаго, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: И. П. Барсукова, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, А. А. Мартынова, П. Н. Мялюкова, Н. В. Никитина, В. А. Уляпицкаго, Ю. Д. Филимонова, В. И. Холмогорова, Членовъ-Соревнователей: Н. И. Амона, А. В. Башкирова, А. А. Гоздаво-Голомбіовскаго, М. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, И. И. Шимко и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

1. Секретарь прочиталъ подробный отчетъ о первомъ соисканіи преміи Г. Θ. Карпова.

2. Предсѣдатель объявилъ сочиненіе г. В. О. Эйнгорна „О сношеніяхъ Малороссійскаго духовенства съ Московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича“ увѣчаннымъ преміей Г. Θ. Карпова, а рецензента сего сочиненія проф. С. Т. Голубева удостоеннымъ золотою медалью за представленный разборъ.

3. Согласно предложенію Предсѣдателя Общества постановлено: сообщить о присужденіи преміи ея учредительницѣ Аннѣ Тимофеевнѣ Карповой и выразить ей признательность Общества за ея даръ на пользу русской науки.

и 4. По поводу состоявшагося перваго присужденія преміи Предсѣдатель Общества В. О. Ключевскій сказалъ приблизительно слѣдующее:

„Можно порадоваться, что дѣйствіе новаго Устава нашего Общества открывается актомъ, который является исполненіемъ давняго желанія Общества. Доселѣ у него было одно средство поощрять работы по русской исторіи—облегчать обнародованіе ученыхъ изслѣдованій по этому предмету, печатая ихъ въ „Чтеніяхъ“ Общества. Но уже въ старомъ Уставѣ Общества (§ 57) предполагалась возможность награждать „стороннихъ особъ“ медалями за рѣшеніе предложенныхъ Обществомъ задачъ. Теперь Общество располагаетъ значительною преміей за изслѣдованія по русской исторіи. Этимъ новымъ средствомъ содѣйствія успѣхамъ русской исторической науки Общество обязано памяти своего покойнаго члена и казначея Г. Θ. Карпова. Сегодня при первомъ присужденіи преміи его имени своевременно сказать нѣсколько словъ о мысли, положенной въ основаніе этой преміи и выраженной въ *Правилахъ* о порядкѣ ея присужденія.

Премія не имѣетъ спеціальнаго назначенія: „къ соисканію ея, какъ гласятъ *Правила*, допускаются всѣ самостоятельныя изслѣдованія по русской исторіи, основанныя на первоисточникахъ“. Спеціальная тема по исторіи Малороссіи — является только однимъ изъ условій, рѣшающихъ состязаніе между нѣсколькими сочиненіями одинаковаго достоинства. Такое правило внушено направленіемъ ученой дѣятельности того, чьей памяти посвящена премія. Изучая исторію Московскаго государства, покойный съ особенной любовью обращался къ разработкѣ памятниковъ, относящихся къ исторіи Малороссіи. Исторія этой бывшей окраины Русской земли была и остается предметомъ спеціальнаго изученія для многихъ почтенныхъ мѣстныхъ изслѣдователей. Такая локализція изученія можетъ только содѣйствовать ус-

пѣху дѣла, если это мѣстное изученіе исторіи Украйны ведется въ связи съ изученіемъ судьбы общаго историческаго центра русскаго государства, какъ изучалъ ее покойный Геннадій Ѳеодоровичъ, москвичъ по мѣсту своего ученаго образованія и ученой дѣятельности. Той же мыслию руководился въ своей работѣ авторъ увѣнчаннаго сегодня преміей сочиненія по исторіи Малороссійскаго духовенства московскій ученый и педагогъ г. Эйнгорнъ. Та же мысль сказывается и въ прекрасной рецензіи этого труда, составленной по порученію Общества однимъ изъ лучшихъ знатоковъ церковной исторіи Малороссіи. Такимъ образомъ первое присужденіе преміи имени Г. О. Карпова совершается при самомъ благопріятномъ предзнаменованіи: дай Богъ, чтобъ и впредь эта премія дружно соединяла всѣ русскія мѣстныя ученныя силы для цѣльнаго и всесторонняго, научно и нравственно плодотворнаго изученія судебъ нашего отечества на всемъ его пространствѣ, отъ историческаго центра до всѣхъ окраинъ, бывшихъ и настоящихъ!



### *377-е засѣданіе 24 апрѣля (обыкновенное).*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества, 24 апрѣля сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевскаго, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: И. П. Бар'сукова, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, А. А. Мартынова, П. Н. Милюкова, Н. В. Никитина, В. А. Уляницкаго, Ю. Д. Филимонова, В. И. Холмогорова, Членовъ-Соревнователей: Н. И. Аммона, А. В. Башкирова, А. А. Гоздаво-Голомбiовскаго, А. А. Голубева, М. И. Соколова, М. Н. Спера'нскаго, И. И. Шимко и Секретаря Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протоколовъ прошлыхъ засѣданій, происходило слѣдующее:

### **Ч и т а н ы   о т н о ш е н і я :**

1. Чешскаго Музея въ Прагѣ съ просьбою' выслать недостающія въ немъ книги „Чтеній“ Общества съ 1859 по 1891 гг. Определено: выслать за тѣ годы, за кои книги „Чтеній“ имѣются въ количествѣ болѣе 50 экз.

2. Тверской Ученой Архивной Коммиссіи отъ 4 января 1893 г. за № 3 съ препровожденіемъ своихъ изданій и съ просьбой не отказать въ присылкѣ „Чтеній“ Общества съ 1884 г. Определено: выслать.

3. Упсальскаго Университета въ Христіаніи отъ 31 декабря 1892 г. съ увѣдомленіемъ о полученіи „Чтеній“ Общества за 1890—1892 гг.

4. Смитсоніанскаго Института въ Вашингтонѣ отъ 16 февраля с. г. съ увѣдомленіемъ о полученіи „Чтеній“ съ 1887 по 1892 гг.

5. Историко-филологическаго Института кп. Безбородко въ Нѣжинѣ отъ 16 декабря 1892 г. за № 1794 съ предложеніемъ объ обмѣнѣ изданіями въ 1893 г. Определено: обмѣниваться.

6. Императорскаго Дерптскаго Университета отъ 31 декабря 1892 г. за № 2528 съ просьбой о бесплатной высылкѣ съ 1893 г. „Чтеній“ Общества для Университетской библіотеки и Редакціи Ученыхъ Записокъ Императорскаго Юрьевскаго Университета объ обмѣнѣ изданіями. Определено: высылать Юрьевскому Университету 1 экз. „Чтеній“ въ обмѣнъ на его „Ученныя Записки“.

7. Собственной Его Императорскаго Величества Библіотеки отъ 6 марта с. г. за № 11 съ просьбой о высылкѣ 9-ти недостающихъ въ Библіотекѣ томовъ „Временника“ Общества. Означенныя книги своевременно были отосланы и отношеніемъ отъ 15 апрѣля за № 16 Завѣдывающій Собственными Е. И. В. Библіотеками выражаетъ благодарность за присылку упомянутыхъ томовъ. Определено: принять къ свѣдѣнію.

8. Государственнаго Секретаря отъ 14 февраля с. г. за № 765 съ просьбой о доставленіи для Библіотеки Государственнаго Совѣта какъ вышедшихъ, такъ и имѣющихъ вытти изданій Общества, въ замѣнъ чего Обществу будутъ доставляемы впредь всѣ изданія Государств. Канцеляріи. Вслѣдствіе этого отношенія были препровождены „Чтенія“ за 1877—1892 гг., за что г. Государств. Секретарь отношеніемъ отъ 30 марта за № 1109 выражаетъ искреннюю признательность. Определено: принять къ свѣдѣнію.

9. Уполномоченнаго делегата Всемирной Бельгійской Выставки періодическихъ изданій древнихъ и современныхъ всего свѣта—Г. С. Макріани съ предложеніемъ участвовать на Выставкѣ. Определено: принять къ свѣдѣнію.

10. Предварительнаго Комитета по Виленскому Археологическому Съѣзду отъ 8 апрѣля за № 1361 съ просьбою о назначеніи депутатовъ на Виленскій Археологическій Съѣздъ. Определено: увѣдомить Комитетъ, что депутатами Общества имѣютъ быть Гг. Дѣйст. Члены: Е. В. Барсовъ, С. А. Бѣлокуровъ, П. Н. Милуковъ, В. А. Уляницкій и Членъ-Соревнователь М. И. Соколовъ.

11. Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества отъ 21 февраля за № 298 съ извѣщеніемъ объ открытіи при Обществѣ

Славянской Коммисіи и съ просьбой о доставленіи изданій Общества. Опреѣлено: изъявить согласіе доставлять „Чтенія“ Археологическому Обществу, если послѣднее будетъ доставлять свои изданія, въ томъ числѣ и состоящихъ при немъ Коммиссій.

12. Извѣщеніе Московскаго Археологическаго Общества о предпринятомъ имъ изданіи періодич. органа по русской археологіи подъ названіемъ „Археологич. Извѣстія и Замѣтки“. Опреѣлено: принять въ свѣдѣнію.

13. Могилевскаго Губернатора отъ 12 февраля за № 1520 съ препровожденіемъ „Дневника“ археологическихъ раскопокъ, произведенныхъ лѣтомъ прошлаго года въ 5 уѣздахъ Могилевской губ.

14. Военно-Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 17 января за № 2478 съ препровожденіемъ 1 экз. „Каталога Военно - Ученаго Архива Главнаго Штаба“ отд. III, вып. IV.

15. Центральнаго Статистическаго Комитета отъ 20 января и 25 февраля за №№ 46 и 173 съ препровожденіемъ XXV (Сборника свѣдѣній по Финляндскимъ губерніямъ 1892 г.“ и XXVI) „Урожай 1892 г. въ 60 губерніяхъ Европейской Россіи“.

16. Виленской Коммисіи для разбора и изданія древнихъ актовъ отъ 27 января за № 40 съ препровожденіемъ изданнаго ею XIX т. Актовъ.

17. Административнаго Отдѣла Кабинета Е. И. В. отъ 31 января за № 388 съ препровожденіемъ: 1) Журнала о пребываніи въ 1793 г. въ Россіи принцессъ Баденскихъ съ алфавитнымъ указателемъ, 2) Журнала о бракосочетаніи въ 1793 г. великаго кн. Александра Павловича и 3) Камеръ-Фурьерскаго Церемоніальнаго Журнала 1793 г. съ алфавитомъ и приложеніями.

18. Императорскаго Историческаго Музея отъ 11 марта за № 235 съ препровожденіемъ „Указателя Памятниковъ, сохраняющихся въ 14 открытыхъ залахъ Музея“.

19. Ректора Императорскаго Моск. Университета отъ 11 марта за № 673 съ препровожденіемъ „Рѣчи и Отчета, произнесенныхъ въ торжественномъ собраніи Императорскаго Московскаго Университета 12 января 1893 г.“

20. Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музеевъ отъ 19 марта за № 175 съ препровожденіемъ 1) „Отчета Музеевъ за 1889—1891 г.“ и 2) „Систематическаго описанія коллекцій Дашковскаго Этнографическаго Музея“, вып. III.

По §§ 13—20 определѣно: благодарить за доставленные книги.



21. Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности отъ 11 марта за № 18-мъ 1) о согласіи обмѣниваться Памятниками Древней Письменности на „Чтенія“ и 2) о препровожденіи „Памятниковъ Древней Письменности“ съ 1888 г. съ просьбою доставить „Чтенія“ Общества съ 1888 г., равно какъ съ извѣщеніемъ о недостающихъ въ Библіотекъ Общества Любителей Древней Письменности книгахъ „Чтеній“ за прежніе годы.—Вслѣдствіе этого отношенія всѣ книги „Чтеній“ Общества, недостававшія въ Библіотекъ О. Л. Д. П., были своевременно препровождены Обществу. Опредѣлено: принять къ свѣдѣнію.

22. Императорской Публичной Библіотеки 1) отъ 28 января за № 117 о полученіи рукописнаго синодика царя Іоанна Грознаго по опальныхъ (О. IV, № 15, на 28 л.); 2) отъ февраля за № 224 о полученіи двухъ рукописныхъ хронографовъ изъ Погодинскаго книгохранилища а) № 1441, 1601 г. на 598 л. и б) № 1443, XVI в. на 827 л. и 3) отъ 20 марта за № 374 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ пергаменной рукописи XII в. изъ собранія еп. Порфирія Ф. п. I, № 82, „Евангеліе по недѣлямъ“, на 189 лл.

23. Совѣта Кіевской дух. Академіи отъ 27 января за № 48 объ исправномъ полученіи рукописи: „Преніе соборнаго старца Арсенія со греки“ (№ Аа 119).

24. Совѣта Моск. дух. Академіи отъ 13 марта за № 135 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ рукописи № 90-й на 496 лл. и отъ 14 апрѣля за № 176 о полученіи ея обратно.

25. Учрежденнаго Собора Св. Троицкой Сергіевой Лавры отъ 15 марта за № 304 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ рукописи „Хронографъ“ XIV в. № 728 (1549), на бомбицинѣ, на 392 лл.

26. Вологодской духовной Консисторіи отъ 28 января за № 407 съ препровожденіемъ рукописи: „Сказаніе о милости Божіей и о созданіи храма во имя Господа Бога и Спаса Нашего Іисуса Христа во градѣ Вологдѣ во избавленіе отъ смертоносныхъ язвы“ и отъ 5 апрѣля за № 1728 о полученіи означенной рукописи обратно.

27. Черниговской дух. Семинаріи отъ 6 апрѣля за № 454 о полученіи рукописи за № 107 и отъ 8 апрѣля за № 455 съ препровожденіемъ рукописи № 97.

28. Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 18 января за № 681 съ препровожденіемъ талона къ ассигновкѣ на полученіе изъ Губернскаго Казначейства 5000 руб., ассигнованныхъ на содержа-

ніе Общества въ текущемъ году. Означенныя деньги своевременно были получены и положены въ Банкъ. Опреѣлено: принять къ свѣдѣнію.

29. Совѣта Попечительства императрицы Маріи Александровны о слѣсныхъ отъ 10 апрѣля за № 451 съ просьбой напечатать въ „Чтеніяхъ“ воззваніе о помощи слѣснымъ. Опреѣлено: принять къ свѣдѣнію.

30. С.-Петербургскаго Монетнаго Двора отъ 7 апрѣля за № 6478 касательно изготовленія медалей, предназначаемыхъ для выдачи рецензентамъ сочиненій на премію Г. Ѳ. Карпова. Опреѣлено: уплатить слѣдуемые деньги за изготовленіе штемпелей и медали и въ виду неудовлстворительности сдѣланнаго на медали Монетнымъ Дворомъ изображенія Г. Ѳ. Карпова заказать Монетному Двору сдѣлать оное вновь.

31. Письмо Дѣйствительнаго Члена А. А. Титова отъ 3 марта съ препровожденіемъ писемъ О. М. Бодянскаго къ отцу и писемъ И. П. Сахарова къ О. М. Бодянскому для напечатанія ихъ въ „Чтеніяхъ“ и съ предложеніемъ доставить для напечатанія въ „Чтеніяхъ“ письма Діева къ И. М. Снегиреву. Опреѣлено: напечатать доставленные А. А. Титовымъ матеріалы и благодарить его за обѣщаніе доставить письма Діева, кои, по полученіи, также напечатать въ „Чтеніяхъ“.

32. Письмо М. Попова отъ 20 февраля съ предложеніемъ прислать историческіе матеріалы для напечатанія въ „Чтеніяхъ“ и съ просьбой сообщить ему условія помѣщенія статей въ „Чтеніяхъ“. Просимыя свѣдѣнія своевременно ему были сообщены. Опреѣлено: принять къ свѣдѣнію.

33. Членъ-Соревнователь М. И. Соколовъ просилъ Общество разрѣшить напечатать въ „Чтеніяхъ“ дальнѣйшій выпускъ его матеріаловъ и замѣтокъ по славянской литературѣ, главное содержаніе коего будутъ составлять тексты (славянскіе и греческіе) историческихъ пророчествъ о судьбахъ Царьграда и отчасти Русскаго царства вмѣстѣ съ изслѣдованіемъ ихъ, а также и нѣсколько апокрифическихъ памятниковъ. Опреѣлено: напечатать.

34. Членъ-Соревнователь М. Н. Сперанскій предложилъ помѣстить въ „Чтеніяхъ“ составленное имъ описаніе рукописей Шафарика, хранящихся въ Чешскомъ Музеѣ въ Прагѣ. Опреѣлено: напечатать.

35. Читано предложеніе Члена-Соревнователя А. С. Хаханова отъ 6 февраля напечатать въ „Чтеніяхъ“ списанные имъ въ архивѣ Тифлискаго дворянскаго депутатскаго собранія акты, касающіеся исторіи дворянства въ Грузіи. Опреѣлено: напечатать.

36. Дѣйствительный Членъ П. Н. Милюковъ предложилъ напечатать въ „Чтеніяхъ“: 1) Списокъ служившихъ людей Московскаго государства по городамъ, средины XVI в. (въ спискѣ конца XVII в.) и списокъ (конца XVII в.) Тысячной книги, дающій не мало поправокъ къ извѣстному тексту, — найденные имъ въ числѣ рукописей Александровскаго женскаго монастыря и 2) Полемику по норманнскому вопросу по поводу книги Томсена, (переведенной Н. И. Аммономъ и напечатанной въ „Чтеніяхъ“ Общества) въ его переводѣ съ шведскаго и датскаго (Статьи Гёйера и Томсена). Определено: напечатать.

37. Письмо С.-Петербургскаго купца Л. Ф. Соловьева отъ 26 марта съ запросомъ: не имѣется-ли какихъ либо точныхъ свѣдѣній объ основаніи г. Углича и его основателѣ. Отвѣтъ ему уже посланъ, вслѣдствіе чего определено: принять къ свѣдѣнію.

38. Письмо діакона погоста Липовицъ Муромскаго у. Владимирской губ. И. М. Ландышева съ просьбою напечатать въ „Чтеніяхъ“ его статью: „Историческое сказаніе о мѣстности, называемой Стародубьемъ, выходящейся въ Муромскомъ уѣздѣ Владимирской губ.“ Своевременно ему было отвѣчено, что его статья подходит болѣе къ помѣщенію въ епархіальныхъ или губернскихъ вѣдомостяхъ. Определено: принять къ свѣдѣнію.

39. Предложеніе И. И. Лаппо напечатать въ „Чтеніяхъ“ его работу о землевладѣніи въ Тверскомъ уѣздѣ. Определено: напечатать, возвративъ ее автору для приданія ей окончательной редакціи и отмѣтокъ, что изъ зачеркнутаго должно быть напечатано и что опущено.

40. Разрѣшено уплатить Университетской Типографіи по ея счетамъ отъ 21 января за 4 книгу „Чтеній“ 1892 г. 1354 р. 83 коп. и отъ 9 апрѣля за 1 книгу „Чтеній“ 1893 г.—1176 р. 72 коп.

41. Доложено было, что карта Русско-Литовскаго государства къ печатающемуся въ „Чтеніяхъ“ изслѣдованію М. К. Любавскаго заказана картографическому заведенію А. А. Ильина въ С.-Петербургѣ, согласно представленной имъ смѣтѣ на 296 руб. 40 коп. Определено: принять къ свѣдѣнію.

42. Разрѣшено заключить съ торговымъ домомъ А. Варгунина условіе на поставку бумаги для „Чтеній“ Общества, согласно представленному и прочитанному въ засѣданіи Общества проекту сего условія.

43. Закрытою баллотировкою избраны были предложенныя въ предъидущихъ засѣданіяхъ: а) *из Члены Почетные* — Дѣйствительные Члены: Ѳ. И. Буслаевъ, А. Ѳ. Бычковъ, Е. Ѳ. Коршъ и Ю. Д. Фи-

лимоновъ—единогласно и И. Е. Забѣлинъ—большинствомъ голосовъ; и б) въ Члены-Соревнователи Д-ръ Юрій Поливка въ Прагѣ—единогласно.

44. Въ силу 36 § новаго Устава Общества, по косму Библиотекаръ Общества долженъ быть избираемъ чрезъ каждые три года, по предложенію г. Предсѣдателя Общества, занимавшій доселѣ должность Библиотекаря Общества Ю. Д. Филимоновъ былъ подвергнутъ закрытой баллотировкѣ, по окончаніи коей оказалось, что онъ избранъ въ Библиотекари Общества—единогласно.

45. Библиотекаръ Общества Ю. Д. Филимоновъ заявилъ, что помощникомъ своимъ въ силу § 38 Устава Общества онъ избираетъ Е. И. Соколова. Определено: утвердить Е. И. Соколова въ должности Помощника Библиотекаря.

II. Дѣйствительный Членъ В. А. Уляницкій прочиталъ рефератъ: О междукняжескихъ отношеніяхъ Московскаго государства въ XIV и XV вѣкахъ. \*) Поводомъ къ новому разсмотрѣнію этого вопроса послужило для референта появленіе статьи г. Карзинкина о двукименныхъ деньгахъ XV в., т. е. о деньгахъ, имѣющихъ на одной сторонѣ имя вел. князя Василя Темпаго, а на другой одного изъ современпыхъ ему удѣльныхъ князей. Такъ какъ, по мнѣнію Карзинкина, чеканка этихъ денегъ объясняется усиленіемъ политической власти Московскаго великаго князя и служила переходною ступенію къ отыплѣ права чеканки самостоятельной монеты удѣльными князьями, то референтъ подвергнулъ вопросъ о междукняжескихъ отношеніяхъ подробному разбору. Указавъ на ненаучные приемы изслѣдованія, употребленные г. Карзинкинымъ, референтъ высказалъ, между прочимъ, слѣдующія основныя положенія: 1) что главнымъ и надежнымъ матеріаломъ для сужденія о междукняжескихъ отношеніяхъ могутъ и должны служить договорныя, а не духовныя грамоты князей и историческіе факты; 2) что на основаніи историческихъ и юридическихъ памятниковъ можно констатировать полную независимость удѣльныхъ князей въ управленіи ихъ удѣлами; 3) что эту независимость ихъ можно прослѣдить со временъ Ивана Калиты вплоть до Ивана III и что, въ частности, въ великокняженіе Василя Темпаго никакихъ перемѣнъ въ отношеніяхъ между великимъ и удѣльными князьями не произошло, между прочимъ, потому, что до 1451 года великій князь Василій Васильевичъ вынужденъ былъ отстаивать свои

---

\*) Рефератъ въ распространенномъ видѣ напечатанъ въ 3 книгѣ „Чтеній“ 1892 г.

собственныя права отъ постоянныхъ покушеній на нихъ князей удѣльныхъ; 4) что совершившіяся при немъ присоединенія удѣльныхъ княженій къ Москвѣ были мотивированы обычнымъ и вполне соответствовавшимъ государственнымъ взглядамъ того времени мотивомъ— неисправленіемъ лишенныхъ удѣла удѣльныхъ князей или-же отсутствіемъ у удѣльнаго князя прямого потомства; 5) что лишь Иванъ III устанавливаетъ полное политическое подчиненіе удѣльныхъ князей великому князю Московскому, а вмѣстѣ съ тѣмъ и отмѣняетъ право чеканки ими монеты.

Предсѣдатель Общества профессоръ В. О. Ключевскій, соглашась съ положеніями референта, въ разъясненіе вопроса о связи двукрестныхъ монетъ съ усиленіемъ политической власти великаго князя Московскаго надъ удѣльными замѣтилъ, что въ отношеніяхъ удѣльныхъ князей къ великому князю въ XIV и XV вв. надобно различать отношенія по службѣ и по удѣльному владѣнію. Отношенія того и другаго рода вытекали изъ различныхъ юридическихъ источниковъ, удѣльно-владѣльческія изъ удѣльнаго порядка наслѣдованія, служебныя—изъ договора, и послѣднія первоначально не вліяли на первыя: удѣльный князь по договору могъ принимать на себя извѣстныя обязательства предъ великимъ, исполнять его военныя и административныя порученія, ходить въ походы по его приказу, служить его намѣстникомъ въ городѣ, могъ получать извѣстное вознагражденіе за свою службу, *кормленіе* и при этомъ оставаться независимымъ владѣльцемъ своего удѣла. Различіе тѣхъ и другихъ отношеній особенно явственно выражено въ процитованной референтомъ договорной грамотѣ 1362 года, въ которой удѣльный князь Владимиръ обязуется служить великому князю Дмитрію „безъ ослушанія по згадкѣ“, по уговору, но при этомъ договаривающіеся князья обоюдно признаютъ другъ за другомъ полную независимость во внутреннемъ управленіи своими отчинами: „тобѣ знати своя отчина, а мнѣ знати своя отчина“. При такомъ строгомъ раздѣленіи службы по договору и внутреннего управленія по удѣльному вотчинному праву трудно предположить, чтобы зависимость удѣльныхъ князей отъ великаго, возникавшая изъ договорныхъ служебныхъ отношеній, нашла себѣ выраженіе въ такомъ внутреннемъ правительственномъ дѣлѣ, какъ монетное клеймо, надпись на деньгѣ. Это предположить тѣмъ труднѣе, что въ эпоху, къ которой относятся разсмотрѣнныя референтомъ деньги, вовсе и незамѣтно особеннаго усиленія власти великаго князя, на что совершенно вѣрно указалъ и референтъ. Позднѣе, при Іоаннѣ III, отмѣнено было и самое право удѣльныхъ князей чеканить монету; но это произошло уже тогда, когда владѣль-

ческія отношенія удѣльныхъ князей къ великому стали въ зависимость отъ отношеній служебныхъ и самыя обязательства удѣльныхъ князей по службѣ стали обеспечивать ихъ вотчинами, какъ обеспечивается засмѣ закладомъ; эта отиѣна была дѣломъ не вольнаго договора по удѣльному праву, а замѣнившей это право воли сильнѣйшаго князя, старшаго брата для однихъ князей и отца для другихъ. Въ виду того, что двуименныя монеты очень рѣдки, скорѣе можно думать, что по крайней мѣрѣ въ тѣхъ изъ нихъ, о которыхъ говорилъ референтъ и которыя всѣ относятся къ первой половинѣ княженія Василія Темнаго, мы имѣемъ дѣло не съ политическимъ моментомъ изъ исторіи развитія власти великаго князя надъ удѣльными, а съ какимъ нибудь исключительнымъ нумизматическимъ или финансовымъ случаемъ; можетъ быть появленіе такихъ монетъ было слѣдствіемъ какого нибудь особаго договора, вызваннаго неясными для насъ фискальными соображеніями договаривавшихся князей или тогдашними условіями денежнаго обращенія, напримѣръ намѣреніемъ облегчить обращеніе двуименной монеты во владѣніяхъ обоихъ князей, имена которыхъ на ней обозначены, или выгодами битья монеты для обоихъ княжествъ на одномъ великокняжескомъ монетномъ дворѣ съ цѣлію совмѣстнаго пользованія доходами отъ этой регаліи. Вообще надобно пересмотрѣть всѣ относящіяся къ вопросу данныя и прежде всего привести въ извѣстность удѣлѣвшія двуименныя монеты удѣльнаго времени, чтобы вывести надежное заключеніе объ ихъ происхожденіи и значеніи. Во всякомъ случаѣ слѣдуетъ поблагодарить референта за постановку, данную имъ вопросу.

Члены Общества Аммонъ и Милюковъ замѣтили, что не слѣдуетъ дѣлать рѣзкаго разграниченія въ характеристикѣ междукняжескихъ отношеній при Василіѣ Темномъ и Иванѣ III, тѣмъ болѣе, что послѣдній въ концѣ великокняженія Темнаго былъ соправителемъ отца: отношенія, устанавлившіяся между великимъ и удѣльными князьями при Иванѣ III, подготовлены были уже во второй половинѣ великокняженія Василія (послѣ 1451 г.). Референтъ согласился съ возможностью такого предположенія, но замѣтилъ, что двуименныя деньги относятся именно къ первой половинѣ и даже къ первымъ годамъ правленія великаго князя Василія Васильевича, т. е. къ тому періоду его, когда онъ менѣе всего могъ помышлять о какихъ либо ограниченіяхъ правъ, унаслѣдованныхъ удѣльными князьями.

---

*378-е засѣданіе Общества 21 мая.*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 21 мая сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевскаго, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, А. А. Мартынова, Ю. Д. Филимонова, Членовъ-Соревнователей: Н. И. Аммова, А. В. Башкирова, А. А. Гоздаво-Голомбiovскаго, И. А. Голышева, Е. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, И. И. Шимко и Секретаря Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протокола предыдущаго засѣданія, происходило слѣдующее:

## Читаны отношенія:

1. Учрежденнаго Собора Троице-Сергіевой Лавры отъ 10 мая за № 486 о полученіи принадлежащей Лаврской Библіотекѣ рукописи „Хронографъ“ № 728 (1549) на 392 лл.

2. Совѣта Московской духовной Академіи отъ 5 мая за № 190 съ препровожденіемъ на трехмѣсячный срокъ рукописи, по описанію іеромонаха Іосифа, № 73 (309) на 350 лл.

3. Тверской Ученой Архивной Коммиссіи отъ 11 мая съ выраженіемъ благодарности за высылку „Чтеній“ съ 1884 г. по 1892 г.

4. Библіотекаря Упсальскаго Университета въ Христіаніи, отъ 21 мая, о полученіи „Чтеній“ за 1893 г. кн. 4 и за 1893 г. кн. I. По § 1—4 опредѣлено: принять въ свѣдѣнію.

5. Попечителя Московскаго Учебнаго Округа отъ 8 мая за № 6574 о доставленіи 7 руб. 50 коп. за Всемилоствѣйше пожалованную служителю Общества В. Гаврилову серебряную медаль. Опредѣлено: уплатить изъ суммъ Общества.

6. Отъ Члена Владимирской Земской Управы Н. С. Стромикова, чрезъ Дѣйствительнаго Члена С. А. Бѣлокурова, поступили въ Библіотеку Общества: 1) Опись Онегскаго второкласснаго Крестнаго монастыря св. Божіихъ церквей, въ немъ находящихся, и всего церковнаго и ризничнаго имущества, учиненная въ 1830 г. на 75 лл. (Подлинная, за печатью консисторскою). 2) Памятная книга этого же монастыря, сост. въ то же время, на 91 л. (тоже подлинная). 3) Копія грамоты императрицы Елизаветы I сему же Крестному монастырю 1746 г. февраля 18 дня и 4) пять подорожныхъ 1829 — 1839 гг. архим. Августину, автору 1-й и 2-й работъ.

7. Военно - Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 5 мая за № 20604 съ препровожденіемъ III и IV вып. Сборника военно-историческихъ матеріаловъ.

8. Директора Императорской Публичной Библиотеки отъ 5 мая за № 629 съ препровожденіемъ отчета о дѣятельности Библиотеки за 1889 годъ.

9. Государственной Канцеляріи отъ 22 апрѣля за № 1460 съ препровожденіемъ Свода руководящихъ сужденій Государственнаго Совѣта, извлеченныхъ изъ дѣлъ объ отчужденіи частныхъ недвижимыхъ имуществъ на государственную или общественную надобность и о вознагражденіи владѣльцевъ этихъ имуществъ.

10. Высокопреосвященнаго Саввы, архіепископа Тверскаго и Кашинскаго отъ 24 апрѣля за № 131 съ препровожденіемъ изданнаго имъ Сборника писемъ духовныхъ лицъ XVIII в. къ преосвященному Арсенію (Верецагину), архіепископу Мостовско - Ярославскому, бывшему епископу Тверскому и Кашинскому.

11. Орловской Ученой Архивной Комиссіи отъ 22 апрѣля за № 35 съ препровожденіемъ перваго выпуска своихъ „Трудовъ“ за 1893 г.

12. Пермскаго Губернскаго Статистическаго Комитета отъ 2 мая за № 311 съ препровожденіемъ II т. сборника „Пермскій край“.

По § 5—12 опредѣлено: благодарить за пожертвованныя рукописи и доставленные изданія.

13. Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности отъ 20 апрѣля за № 30 о полученіи „Чтеній“ съ 1888 г. по 1893 г. и съ препровожденіемъ Памятниковъ Древней Письменности съ 1878 г. по 1893 г. и съ увѣдомленіемъ, что вопросъ о высылкѣ Обществу нумерныхъ изданій будетъ обсуждаться въ ближайшемъ засѣданіи Комитета.

14. Совѣта Петровскаго Общества изслѣдователей Астраханскаго края отъ 18 марта за № 28 съ препровожденіемъ отчета Общества за 1891 г. и Сборника трудовъ членовъ Петровскаго Общества и съ просьбой о бесплатной высылкѣ „Чтеній“ съ 1886 г. и трехъ изданій Общества. Опредѣлено: выслать.

15. Библиотеки Императорскаго С.-Петербургскаго Университета отъ 28 апрѣля за № 212 съ просьбой о бесплатной высылкѣ первой части „Русскихъ Достопамятностей“ (1842 г.) и „Чтеній“ (за 1858 г. и 1859 гг.). Опредѣлено: выслать имѣющіяся въ Обществѣ изданія.

16. Письма И. Е. Забѣлина, Е. О. Корша, А. О. Быкова и О. И. Буслаева съ выраженіемъ искренней благодарности за избраніе ихъ въ Почетные Члены Общества.



17. Письмо А. А. Прозоровскаго съ предложеніемъ напечатать въ „Чтеніяхъ“ текстъ Медвѣдскаго „Созерцанія краткаго“ съ примѣчаніями и предисловіемъ къ нему. Опреѣлено: напечатать.

18. Письмо М. Г. Попова съ предложеніемъ напечатать въ „Чтеніяхъ“ старинное стихотвореніе по поводу смерти. Опреѣлено: напечатать.

19. Письмо Ю. Н. Щербачева съ предложеніемъ напечатать въ „Чтеніяхъ“ статью „о подписи царя Алексѣя Михайловича на одной изъ его грамотъ, хранящихся въ Датскомъ Государственномъ Архивѣ. Опреѣлено: напечатать и разрѣшить заказать фототипическій снимокъ съ подписей царя Алексѣя Михайловича.

20. Прошеніе В. О. Эйнгорна о разрѣшеніи прочитатъ ему отзывъ проф. С. Т. Голубева о печатающемся въ „Чтеніяхъ“ изслѣдованіи его, удостоенномъ преміи Г. Ѳ. Карпова. Опреѣлено: разрѣшить.

21. Казначей Общества заявилъ, что согласно постановленію Общества въ минувшемъ засѣданіи деньги Общества, находившіяся на текущемъ счету въ Купеческомъ Банкѣ, оттуда взяты и положены въ Сберегательную Кассу Государственнаго Банка (книжки за №№ 45173—45180).

22. Предсѣдатель Общества заявилъ о смерти (17 апрѣля 1893 г.) Члена-Соревнователя Общества А. С. Гацисскаго.

23. Членъ Корреспондентъ Общества—діаконъ М. Кудрявцевъ переименованъ въ Члены-Соревнователи (въ виду отсутствія въ новомъ Уставѣ Общества званія Корреспондентовъ).

24. Членъ-Соревнователь М. Н. Сперанскій сдѣлалъ сообщеніе „Объ итальянскомъ сборникѣ изреченій въ славянскихъ переводахъ“. Занимаясь литературной исторіей старыхъ славянскихъ и русскихъ собраній изреченій, для настоящаго доклада референтъ избралъ разборъ одного изъ такихъ собраній—извѣстныхъ подъ именами: „Цвѣты дарованій“, „Цвѣтъ добродѣтелей“, „Цвѣтъ вѣрности“. Памятникъ этотъ переводный, его оригиналъ возникъ на итальянской католической почвѣ, былъ напечатанъ не разъ въ числѣ первыхъ печатныхъ итальянскихъ книгъ. Вскорѣ затѣмъ, приобрѣтя большую популярность, появился въ переводахъ едва ли не на всѣ европейскіе языки, въ томъ числѣ и на славянскіе. Извѣстенъ онъ въ двухъ, по крайней мѣрѣ, редакціяхъ: болѣе обширной, состоящей изъ 41 главы, и болѣе краткой въ 35 главъ. Та и другая редакція извѣстна въ

славянскихъ переводахъ. Съ болѣе краткой сдѣланъ первый русскій переводъ въ концѣ XVI вѣка; этотъ послѣдній сдѣланъ, повидимому, съ румынскаго, который, въ свою очередь, восходитъ къ итальянскому или новогреческому, сдѣланному съ того же итальянскаго. Этотъ русскій переводъ перешелъ и распространился въ сербской православной литературѣ. Съ той же редакціи, именно съ греческаго изданія 1675 г., былъ сдѣланъ независимо отъ перваго—второй русскій переводъ въ 1733 г. Ст. Писаревымъ (онъ съ измѣненіями изданъ въ 1785 г.). Первая болѣе полная редакція текста была также два раза переведена и оба раза у католическихъ далматинцевъ въ Приморьѣ. Источникомъ перевода былъ въ обоихъ случаяхъ итальянскій. Первый переводъ относится къ началу XVI в. и сохранился въ рукописи 1520 г., нѣсколько уже сокращенно передающей свой подлинникъ. Переводъ сдѣланъ на народный языкъ и представляетъ, такимъ образомъ, одинъ изъ древнѣйшихъ образцовъ живой рѣчи далматинскихъ сербовъ. Второй переводъ, сдѣланный въ первой половинѣ XVII в. фратромъ Помяловичемъ, изданъ въ 1647 г. и также писанъ на народномъ языкѣ того времени.

25. Членъ-Соревнователь Н. И. Аммонъ сдѣлалъ докладъ „Къ вопросу о распредѣленіи столовъ между русскими князьями въ XI—XII вв.“ (См. *съ приложеніем*).

26. Членъ-Соревнователь А. В. Башкировъ сдѣлалъ докладъ „о краткомъ Созерцаніи 7190—7192 лѣтъ, въ нихъ же что содѣяся въ гражданствѣ“ Сильвестра Медвѣдева (на основаніи предисловія А. А. Прозоровскаго къ сему сочиненію).

~~~~~

Къ протоколу засѣданія 21 мая 1893 г.

Къ вопросу о распредѣленіи столовъ между русскими князьями въ XI—XII вв.

По справедливому замѣчанію г. Сергѣевича (Лекціи и изслѣдованія по исторіи русскаго права, изд. 1883, с. 319), названный вопросъ есть одинъ изъ самыхъ трудныхъ вопросовъ нашей исторіи, и до настоящаго времени въ воззрѣніяхъ по данному предмету изслѣдователей древне-русскаго государственнаго права мы не находимъ единомыслія. Стройна теорія наслѣдованія столовъ по очереди родоваго старшинства, такъ называемаго „лѣствичнаго восхожденія“, развитая Соловьевымъ, подвергается коренному отрицанію со стороны г.

Сергѣевича, по мнѣнію котораго „напрасно мы будемъ искать одного общаго порядка преемства: преемство опредѣляется въ силу дѣйствія весьма разнообразныхъ началъ и силъ“, причемъ такими началами являются и *народное избраніе*, и *право сильнаго*, выражающееся въ *завоеваніи*, захватѣ волостей, и *воля князя*, уже занимающаго извѣстную волость, выраженная имъ въ предсмертномъ *соглашеніи* съ народомъ и князьями или въ *завѣщаніи*, и, наконецъ, со времени татарскаго завоеванія, *личная воля хана*. При столкновеніяхъ князей мы однако встрѣчаемся со ссылками на родовое старшинство и на „вотчинное“ право, какъ на руководящія начала при распредѣленіи столовъ (Левціи и изслѣд., 323—24). Того же мнѣнія въ сущности держится г. Бестужевъ-Рюминъ (Русская Исторія, ч. I, 161—162): оспаривая въ извѣстной степени мнѣніе г. Сергѣевича о развитіи договорнаго начала въ древней Руси, онъ также высказывается въ томъ смыслѣ, что „одного движущаго начала (въ древне-русскомъ государственномъ бытѣ) не было, и что пестрота событій объясняется очень хорошо переплетающимся взаимодействіемъ многихъ началъ.“

Едва ли кто станетъ спорить противъ справедливости положенія о такомъ взаимодействіи и противодѣйствіи многихъ началъ: дѣйствительно, всякія попытки односторонняго объясненія сложныхъ историческихъ явленій изъ одного принципа должны быть оставлены. Но, съ другой стороны, справедливо ли отрицать самый принципъ, хотя бы и нерѣдко нарушаемый и отбѣсняемый на задній планъ, какъ это дѣлаетъ г. Сергѣевичъ съ началомъ родоваго старшинства, утверждая, что, хотя на его долю и выпадала нѣкоторая роль при добываніи столовъ, и хотя иногда младшіе князья дѣйствительно дѣлали уступки старшимъ, это во всякомъ случаѣ является въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ дѣломъ личнаго взгляда, а не традиціоннаго обычая (ibid., 337—38)? Разсмотримъ вопросъ поближе.

Г. Сергѣевичъ отрицаетъ теорію лѣтвическаго восхожденія прежде всего на томъ основаніи, что извѣстное мѣсто Никоновскаго списка лѣтописи, въ которомъ мы находимъ самый спорный терминъ, не внушаетъ ему довѣрія: во первыхъ, это свидѣтельство только одного списка и притомъ позднѣйшаго; во вторыхъ, риторическій стиль этого свидѣтельства выдаетъ его сочиненность, придуманность, тѣмъ болѣе, что составитель Никоновскаго списка, повидимому, не ограничиваясь скромною ролью безхитростнаго лѣтописца, счелъ пужнымъ внести въ свой трудъ личныя поясненія, не только передавая факты, но и истолковывая ихъ по своему, и именно къ такимъ истолкованіямъ, часто весьма сомнительнымъ, принадлежитъ и отвѣтъ, влагаемый этимъ

умствующимъ лѣтописцемъ-политикомъ въ уста князю Ярославу Всеволодовичу на извѣстное требованіе Рюрика Ростиславича, отвѣтъ, заключающій въ себѣ слова: „якоже и отъ прадѣдъ нашихъ *лѣтствицею* *вождо восхождаше* на великое княженіе Кіевское, сице же и намъ, и вамъ *лѣтстичнымъ восхожденіемъ*, кому аще Господь Богъ дастъ взыти на великое княженіе великаго Кіева“.

Какъ извѣстно, тотъ же отвѣтъ Ярослава Рюрику изложенъ иначе и проще въ Ипатьевской лѣтописи, и это обстоятельство даетъ г. Сергѣевичу новую опору въ его отрицательномъ отношеніи къ тирадѣ Никоновскаго списка. Вопросъ о подлинности приведеннаго текста рѣшить очень трудно: за риторическою оболочкою позднѣйшаго, на-носнаго слоя въ наиболѣе позднихъ лѣтописныхъ сводахъ нерѣдко скрываются драгоцѣнныя, какъ бы мимоходомъ оброненныя указанія, не вошедшія въ древнѣйшіе своды, и отрицать такія указанія только потому, что они принадлежать позднѣйшимъ редакціямъ лѣтописи и изукрашены цвѣтами риторики, довольно рискованно. Но во всякомъ случаѣ главный вопросъ заключается не въ томъ: его ставить самъ г. Сергѣевичъ, говоря: „но, можетъ быть, составитель лѣтописи хорошо придумалъ, и такой порядокъ существовалъ въ дѣйствительности?“ Въ самомъ дѣлѣ, были же какіе-нибудь факты въ исторіи XI—XII вв., которые могли навести позднѣйшаго политическаго мыслителя на теорію, хотя бы и ошибочную? Разборомъ этихъ фактовъ и надлежитъ заняться. По мнѣнію г. Сергѣевича, на поставленный имъ вопросъ приходится дать отрицательный отвѣтъ: по его словамъ, мы имѣемъ *ясное указаніе* на то, что порядка, описаннаго въ Никоновской лѣтописи, въ дѣйствительности не было. Какія же это указанія? Усылка того же Рюрика на завѣщаніе Ярослава, ссылка, вызвавшая со стороны Черниговскихъ Ольговичей приведенный выше отвѣтъ: Рюрику, какъ извѣстно, требуется, чтобы Ольговичи цѣловали крестъ на томъ, чтобы имъ не искать Кіева и Смоленска, *отчины* Рюрика и его братья, ни подъ нимъ и его дѣтьми, ни подъ всѣмъ „*Володимеримъ племенемъ*“: „*како настъ раздѣлилъ дѣдъ нашъ Ярославъ по Днѣпръ, а Кіевъ вы не надобѣ*“ (Ипат. 1195). По мнѣнію г. Сергѣевича, это указаніе чрезвычайно важно: „изъ него видно, что князья понимали Ярославово завѣщаніе въ томъ смыслѣ, что Ярославъ, раздѣляя волости между сыновьями, вовсе не имѣлъ въ виду, чтобы пережившіе по старшинству занимали волость умершаго. Если бы такова была воля Ярослава, то, конечно, Ольговичи указали бы на это. Но они не дѣлаютъ такого указанія, хотя оно и могло бы быть для нихъ выгодно, а ссылаются на договоръ и начало добыванія“ (ibid., 323). Слѣд., такое завѣщаніе Ярослава не выдуманно Рюрикомъ, а дѣйствительно существовало.

Но вѣрно ли такое заключеніе? Думаемъ, что нѣтъ, и вотъ по какимъ соображеніямъ. Если точно понимать слова Рюрика, то выходитъ, будто Ярославъ учинилъ раздѣлъ по Днѣпръ именно въ томъ смыслѣ, чтобы правая, кievская сторона навсегда сдѣлалась достояніемъ „Володимеря племени“, т. е. Мономаховичей, а лѣвая—Ольговичей. Но вѣдь отецъ Мономаха, Всеволодъ Ярославичъ, по раздѣлу своего отца, получилъ Переяславль, лежащій, какъ и Черниговъ, на лѣвой сторонѣ Днѣпра, и затѣмъ послѣдовательно прошелъ подлежащія „лѣствичныя“ ступени,—изъ Переяславля перешелъ въ Черниговъ, а оттуда въ Кіевъ; Владимиръ Мономахъ также княжилъ и въ Смоленскѣ, и въ Черниговѣ, и въ Переяславлѣ, и наконецъ попалъ въ Кіевъ не въ очередь, мимо Черниговскихъ Святославичей, по желанію самого кievскаго населенія, а не по мнимому завѣщанію Ярослава: не Кіевъ, а Переяславль былъ признанъ его отчичюю и на Любецкомъ съѣздѣ. Если понимать дѣло такъ, какъ понималъ или дѣлалъ видъ, что понимаетъ его, Рюрикъ въ 1195 г., то Кіевъ долженъ былъ бы принадлежать не Мономаховичамъ и не Ольговичамъ, а потомкамъ старшаго Ярославича, Изяслава, которые вмѣсто того попали въ разрядъ обдѣленныхъ изгоевъ. Можно предположить, что Рюрикъ, если не выдумалъ прямо въ интересахъ своего рода завѣщанія Ярослава въ указанномъ смыслѣ, то, по крайней мѣрѣ, перепуталъ факты: быть можетъ, онъ смутно припомнилъ раздѣлъ русской земли „по Днѣпръ“ между Ярославомъ и его братомъ, Мстиславомъ, соединившимъ въ своихъ рукахъ Черниговъ и Тмутракань. Неизвѣстно, конечно, удержался ли бы этотъ раздѣлъ на будущія времена, если бы Мстиславъ оставилъ потомство (единственный сынъ его, извѣстный по лѣтописи, Евстаѣй, умеръ раньше отца, въ 1033 г.); но Мстиславу не суждено было стать родоначальникомъ Черниговскихъ князей, и по его смерти Ярославъ „переехалъ власть его“. Очевидно, этотъ раздѣлъ не имѣлъ ничего общаго съ предсмертнымъ раздѣломъ земель Ярослава между его сыновьями. Основываясь на требованіи Рюрика, Ольговичи могли бы поймать его на словѣ и заявить со своей стороны притязаніе на вѣчное владѣніе Переяславскою землею, чего однако ни разу не приходило въ голову ни имъ, ни еще менѣе Мономаховичамъ, постоянно сидѣвшимъ въ этой землѣ.

Но, быть можетъ, Рюрикъ былъ неправъ только по вопросу о принадлежности Кіева роду Мономаха, тогда какъ основная мысль его о раздѣлѣ Ярославомъ русскихъ земель „по Днѣпръ“ была справедлива? Однако образъ дѣйствій ближайшихъ потомковъ Ярослава, его сыновей и внуковъ, ясно показываетъ, что они отнюдь не пони-

мали завѣщанія своего отца и дѣда въ смыслѣ раздѣла Руси на вѣчно наслѣдственныя волости, принадлежащія отдѣльнымъ линиямъ княжескаго рода: они переходятъ изъ одного города въ другой, хотя не всегда легко усмотрѣть правильную очередь въ этихъ переходахъ. Положимъ, переходъ Святослава изъ Чернигова въ Кіевъ на мѣсто изгнаннаго Изяслава, по справедливому замѣчанію г. Сергѣевича является не признаніемъ, а отрицаніемъ права старшинства и, какъ актъ насилія, незаконнаго въ глазахъ самого лѣтописца, не идетъ въ счетъ; но чѣмъ же объясняется переходъ Всеволода въ Кіевъ въ 1078 г., по смерти Изяслава, какъ не старшинствомъ этого князя, единственнаго оставшагося въ то время въ живыхъ представителя старшаго поколѣнія Ярославичей? По смерти Всеволода Владимиру Мономаху, повидимому, дѣйствительно хотѣлось занять престолъ своего отца, что, вѣроятно, согласовалось и съ желаніями самихъ кіевлянъ; однако, обдумавъ этотъ вопросъ, онъ уступаетъ Кіевъ Святополку, не желая „имѣть съ нимъ рать“, что особенно и подчеркиваетъ г. Сергѣевичъ, не обращая должнаго вниманія на поводъ къ этой рати,—родовое старшинство Святополка, дававшее ему преимущественное передъ Мономахомъ право на обладаніе Кіевомъ: „яко столъ прежде отца его (Святополка) былъ“. Г. Сергѣевичъ совершенно правъ, указывая, что на томъ же самомъ основаніи Мономахъ долженъ былъ бы уступить не только Кіевъ Святополку, но и Черниговъ Святославичамъ, Давиду и Олегу, чего онъ однако не сдѣлалъ, очевидно, не боясь съ ними рати, тѣмъ болѣе, что Олегъ находился тогда въ далекой Тмутраки. Изъ этого можемъ заключить, что одного сознанія права, основаннаго на старшинствѣ, не всегда было достаточно для того, чтобы князья сообразовались съ этимъ правомъ, если на лицо не было другихъ побудительныхъ причинъ, по что самое сознаніе все-таки было, и право не игнорировалось и не отрицалось въ принципѣ.

То же сознаніе права старшинства мы неоднократно встрѣчаемъ и въ послѣдующія времена. Мономаховичи, желая вполне устранить Ольговичей отъ Кіева, поддерживаютъ начало старшинства, ограничивая его предѣлами своего рода: по смерти старшаго Мономаховича, Мстислава, въ 1132 г., его мѣсто заступаетъ слѣдующій за нимъ братъ Ярополкъ, по смерти послѣдняго—Вячеславъ, впрочемъ, лишь затѣмъ, чтобы немедленно уступить мѣсто Всеволоду Ольговичу: Черниговскіе князья, очевидно, не стояли на точкѣ зрѣнія, выраженной въ 1195 г. Рюрикомъ Ростиславичемъ, и добивались Кіева. Всеволодъ Ольговичъ передаетъ еще при жизни преемство слѣдующему за нимъ брату Игорю, стараясь закрѣпить это назначеніе соглашеніемъ съ

кіевлянами. Но уговоръ оказывается некрѣпокъ: слѣдуетъ новый захватъ Кіева Изяславомъ Мстиславичемъ. Этотъ князь, повидимому, является принципиальнымъ отрицателемъ права старшинства: онъ высказываетъ сентенцію, что „не мѣсто идетъ къ головѣ, а голова къ мѣсту“; онъ борется за Кіевъ съ роднымъ дядею, опираясь на народное призваніе. Однако, присматриваясь ближе, увидимъ, что и этотъ русскій политическій вольнодумецъ XII в., не всегда уважая старшинство на практикѣ, не отрицалъ его въ теоріи и бывалъ принужденъ считаться съ нимъ: такъ, поднимая оружіе противъ младшихъ Ольговичей, Игоря и Святослава, онъ признается, что старшаго ихъ брата Всеволода онъ имѣлъ вправду за брата старѣйшаго, „занеже ми братъ и зять старѣй мене яко отецъ“; сыну своего дяди-противника, Ростиславу Юрьевичу, онъ прямо говоритъ: „всѣхъ насъ старѣе отецъ твой, но съ нами не умѣетъ жить“; наконецъ, этотъ доблестный князь, любимецъ дружины и народа, склоняется передъ ничтожнымъ старикомъ Вячеславомъ, не находя иного средства удержаться на великокняжескомъ престолѣ, какъ выставивъ противъ безспорнаго старшинства Юрія другос, еще болѣе безспорное, и Соловьевъ правъ, видя въ этой, конечно, формальной передачѣ власти въ руки Вячеслава могущественную силу обычая, основаннаго на понятіи о старшинствѣ. Возвращаясь еще разъ къ переговорамъ Рюрика Ростиславича съ Ольговичами въ 1195 г., какъ они переданы Ипатьевскою лѣтописью, замѣтимъ, что Ольговичи въ своемъ отвѣтѣ ссылаются не только на договоръ и начало добыванія, какъ говоритъ г. Сергѣевичъ, но и на свою принадлежность къ общерусскому княжескому роду, потомству Ярослава: „мы не Угры и не Ляхи, но одного дѣда внуки“. Именно эта принадлежность и даетъ имъ право доискиваться Кіева, какъ своей отчины, „добывать“ его, и вполне очевидно, что толкованіе, приданное Рюрикомъ раздѣлу Ярослава, не раздѣляется другими князьями, представляетъ собою его личное мнѣніе, болѣе сомнительное, чѣмъ теорія позднѣйшаго составителя Никоновскаго свода о лѣстичномъ восхожденіи.

Обращаясь къ отдѣльнымъ фактамъ, подтверждающимъ эту теорію, г. Сергѣевичъ опровергаетъ ихъ слѣдующимъ образомъ: перемѣщеніе въ 1057 г. Игоря Ярославича изъ Владимира - Волынскаго въ Смоленскъ на мѣсто умершаго брата Вячеслава не является примѣромъ перевода младшаго брата на столъ старшаго, а наоборотъ, примѣромъ перевода старшаго брата на столъ младшаго, такъ какъ мы будто въ точности не знаемъ, кто именно изъ этихъ двухъ братьевъ былъ старше: годовъ рожденія ихъ лѣтопись не записала, но, судя

по завѣщанію Ярославъ, надо думать, что Игорь былъ старше Вячеслава, потому что поставленъ впереди его. Дѣйствительно, въ завѣщаніи Ярослава Вячеславъ упомянутъ послѣднимъ, причемъ Ипатьевскій списокъ и примыкающіе къ нему (Жлѣбниковскій и Погодинскій) совсѣмъ не упоминаютъ объ Игорѣ; тотъ же пропускъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ пополняется однороднымъ съ нимъ спискомъ Академическимъ (Троицкимъ), гдѣ имя Игоря („а Игорю Володимеръ“) вставлено предпослѣднимъ, между именами Всеволода и Вячеслава. Затѣмъ объ редакціи, и Лавр., и Ипат., перечисляя еще разъ Ярославичей, усѣвшихъ по волостямъ по смерти отца, помѣщаютъ Вячеслава, сидящаго въ Смоленскѣ, послѣднимъ, Игоря, сидящаго во Владимірѣ,—предпослѣднимъ. Здѣсь, слѣдовательно, вѣроятность въ пользу предположенія г. Сергѣевича. Но не вѣрно его утвержденіе, что лѣтописи молчатъ о времени рожденія этихъ князей: по Лавр. списку Вячеславъ родился въ 1036 г., по Ипат. въ 1034 (тоже по Татищеву); не обозначенъ въ дошедшихъ до насъ спискахъ только годъ рожденія Игоря, которое Татищевъ на основаніи своихъ источниковъ относитъ къ 1036 г. (II, 106); отрицать это свидѣтельство нѣтъ основаній, и можно только предположить, что составители извѣстій, вошедшихъ въ Лавр. и Ипат. и однородные съ ними своды, не знали въ точности времени рожденія и порядка старшинства двухъ младшихъ Ярославичей, рано сошедшихъ со сцены и менѣе замѣчательныхъ сравнительно съ ихъ старшими братьями, чѣмъ, можетъ быть, объясняется и то, что, говоря о рожденіи Вячеслава, лѣтописи не прибавляютъ къ его имени цифры, какъ онѣ дѣлаютъ это, говоря о рожденіи старшихъ дѣтей Ярослава („родися у Ярослава *другой* сынъ, и нарече имя ему Изяславъ“; „родися 3-й сынъ Ярославу, и нарече имя ему Святославъ“; „родися Ярославу 4-й сынъ, и нарече имя ему Всеволодъ“), причемъ самые годы рожденія (1020, 1024, 1027, 1030) показаны согласно въ Лавр. и Ипат. спискахъ, и только съ Вячеслава начинать обнаруживается нѣкоторая запутанность. Если, согласно съ Лавр. спискомъ, принять за время рожденія Вячеслава 1036 г., то нѣсколько сомнительнымъ можетъ представиться сравнительно долгій промежутокъ, отдѣляющій его рожденіе отъ рожденія предыдущаго брата (6 лѣтъ); но этотъ промежутокъ, во всякомъ случаѣ возможный, сокращается на два года по согласному показанію Ипат. списка и Татищева, и это совпаденіе придаетъ вѣроятіе и свидѣтельству Татищева о годѣ рожденія Игоря. Какъ бы то ни было, но фактъ перемѣщенія Игоря изъ Владиміра въ Смоленскъ противорѣчатъ мнѣнію г. Сергѣевича о наслѣдственныхъ вотчинахъ по завѣщанію Ярослава, противорѣчатъ

потому, что Вячеславъ умеръ не бездѣтнымъ: его сына Бориса мы встрѣчаемъ въ качествѣ изгоя въ Тмутраки, откуда онъ появляется въ 1078 г. вмѣстѣ съ Олегомъ Святославичемъ, чтобы пасть въ битвѣ на Нѣжатиной нивѣ. Едва ли нужно говорить о томъ, что перемѣщеніе старшаго брата на столъ младшаго представлялось бы фактомъ, весьма трудно объяснимымъ. Картина перемѣщенія, о которомъ мы говоримъ, дополняется извѣстіемъ Татищева, по которому на мѣсто Игоря, выведеннаго изъ Владимира-Волынскаго, былъ переведенъ племянникъ Ростиславъ Владимировичъ, до тѣхъ поръ сидѣвшій въ Ростовѣ, и соображенія, на основаніи которыхъ Соловьевъ (Ист. Росс., II, прим. 32) склоняется къ принатію этого извѣстія, заслуживаютъ полнаго вниманія. Но, если даже мы отвергнемъ это извѣстіе, и тогда всетаки на лицо остается фактъ, что Ростиславъ, сынъ старѣйшаго изъ Ярославичей, княжившаго и умершаго въ Новгородѣ, не наследовалъ своему отцу и оказался въ положеніи обдѣленнаго, вынужденнаго силою оружія доискиваться отдаленной Тмутраки.

Другой примѣръ лѣстничнаго восхожденія, приводимый Соловьевымъ и оспариваемый г. Сергѣевичемъ, относится къ 1073 г.: когда „Святославъ Ярославичъ по изгнаніи брата (Изяслава) получалъ старшинство вмѣстѣ съ главнѣйшимъ столомъ Кіевскимъ, то слѣдующій по немъ братъ Всеволодъ, княжившій прежде въ Переяславлѣ, переходить на мѣсто Святослава въ Черниговъ“. Этотъ переходъ былъ результатомъ незаконнаго изгнанія старшаго брата, почему г. Сергѣевичъ и говоритъ, что этотъ случай не относится къ порядку нормальнаго преемства. Но ненормальнымъ здѣсь является только преждевременный захватъ Кіева Святославомъ, раньше смерти Изяслава, переходъ же Всеволода ступенью ближе къ Кіеву вполне естественно вытекаетъ изъ передвиженія Святослава на старшій столъ. По мнѣнію г. Сергѣевича, это не болѣе, какъ „доля участія Всеволода въ дѣлѣ добычи, доставшейся младшимъ братьямъ послѣ изгнанія старшаго“. Пусть такъ, хотя добычу собственно представлялъ только Кіевъ, а не Черниговъ; во всякомъ случаѣ ясно, что Святославъ не смотрѣлъ на Черниговъ, какъ на наследственную отчину своего рода. По смерти Святослава, примирившись съ Изяславомъ и уступивши ему Кіевъ, Всеволодъ, теперь уже второй, а не третій братъ, садится въ Черниговъ. Всѣ эти факты показываютъ, насколько чужда была тогдашнимъ князьямъ мысль о наследственномъ обладаніи какою либо одною землею. Что подобная мысль была чужда и самому Ярославу, на это мы имѣемъ указаніе въ словахъ, влагаемыхъ лѣтописцемъ въ уста этому князю, обращенныхъ къ его третьему сыну, Всеволоду:

„аще ти подасть Богъ пріяти власть стола моего, *по братьи твоей, съ правдою, а не съ насиліемъ*“... Соловьевъ справедливо замѣтилъ, что напрасно г. Сергѣевичъ думаетъ такъ легко отдѣлаться отъ этого текста на томъ основаніи, что онъ находится въ посмертной похвалѣ Всеволоду, написанной очень дружественною ему рукою, и потому будто бы „скорѣе надо думать, что оно (это мѣсто) сочинено самимъ лѣтописцемъ для оправданія совершившихся событій“ (с. 345). Если даже эти слова дѣйствительно сочинены лѣтописцемъ, чего доказать мы не въ состояніи, все же приходится согласиться съ Соловьевымъ, что „его свидѣтельство нисколько не теряетъ своего значенія, ибо онъ (лѣтописецъ) могъ высказать только представленіе о правдѣ, какое господствовало въ современномъ ему обществѣ“ (И. Р., II, 479).

Мы вполнѣ признаемъ, что правильность переходовъ не могла долго держаться и дѣйствительно начинаетъ нарушаться почти съ самаго начала, такъ что мы, читая лѣтопись, открываемъ только слѣды нормального порядка преемства, не успѣваго твердо укорениться и постепенно разрушающагося подъ вліяніемъ другихъ началъ, указанныхъ г. Сергѣевичемъ,—договора, добыванія силою, вмѣшательства народнаго вѣча и т. д. Самое размноженіе княжескаго рода, требовавшее созданія все новыхъ и новыхъ ступеней на первоначальной „лѣствицѣ“, должно было усиливать путаницу переходовъ, затрудняя распредѣленіе этихъ ступеней въ извѣстномъ порядкѣ. Но, что касается до трехъ высшихъ ступеней,—Кіева, Чернигова и Переяславля, то весьма знаменательно, что уже въ отрывкѣ Олегова договора съ Греками 907 г., равно какъ въ договорѣ Игоря 945 г., эти три города стоятъ въ одномъ и томъ же порядкѣ, очевидно, сообразно со степенью ихъ значенія, торгово-промышленнаго и административнаго. Относительно другихъ городовъ мы не видимъ такой опредѣленности: не говоря о возникшемъ позднѣе Владимірѣ-Волинскомъ, даже Смоленскъ въ этихъ договорахъ не поименованъ, равно какъ Великій Новгородъ: оба только подразумеваются подъ общимъ именемъ „прочихъ городовъ“. За то въ текстѣ Олегова договора за Кіевомъ, Чернигомъ и Переяславлемъ слѣдуютъ Полоцкъ, Ростовъ и Любечъ, который въ XI в. уже не является во главѣ отдѣльной волости. Это сопоставленіе договоровъ X в. съ раздѣломъ земель между дѣтьми Ярослава во второй половинѣ XI в. показываетъ, что относительное значеніе земель, извѣстный ихъ распорядокъ установился не сразу, какъ и въ позднѣйшее время значеніе той или другой волости могло возрастать или падать. Обратимъ вниманіе на раздѣлы Руси, предшествующіе Ярославу: Святославъ сажаетъ одного сына въ Кіевъ, на свое мѣсто,

самъ намѣреваясь навсегда уйти на Дунай, другаго гдѣ-то въ Древлянской землѣ, поближе къ Кіеву (быть можетъ, въ Овручѣ, куда спасался бѣгствомъ разбитый Ярополкомъ Олегъ); въ Новгородъ онъ посылаетъ самаго младшаго и то лишь по настоятельному требованію новгородцевъ, подкрѣпленному угрозою „налѣзть себѣ князя“. Но особенно любопытно размѣщеніе по городамъ сыновей Владимира, произведенное, по свидѣтельству лѣтописи, въ два приѣма: въ Новгородъ Владимиръ, самъ выросшій въ этомъ городѣ и оттуда добывшій Кіевъ, посылаетъ уже не младшаго, а старѣйшаго сына, Вышеслава; втораго, Изяслава, сажаетъ въ Полоцкѣ, Святополка въ Туровѣ, Ярослава въ Ростовѣ; затѣмъ по смерти Вышеслава переводитъ на его мѣсто, *повидимому*, мимо двухъ слѣдующихъ братьевъ Ярослава изъ Ростова, назначая на его мѣсто одного изъ самыхъ младшихъ сыновей, Бориса, мимо трехъ промежуточныхъ, которыхъ въ то же время сажаетъ,—Всеволода во Владимирѣ Волынскомъ, Святослава въ „Древлянахъ“, Мстислава въ Тмутракави. Слѣдующій за Борисомъ Глѣбъ получаетъ Муромъ, причемъ Татищевъ и здѣсь дополняетъ извѣстныя намъ лѣтописи, сообщая, что до перевода Бориса въ Ростовъ онъ княжилъ въ Муромѣ, а Глѣбъ въ Суздаль, слѣд., передвинулся вмѣстѣ съ Борисомъ. Еще двухъ младшихъ сыновей Владимира, Станислава и Судислава, Іоакимовская лѣтопись, а также нѣкоторые другіе (Соф. Врем. I, 87; Никон. I, 93; Соф., 80) помѣщаютъ въ Смоленскъ и Псковъ; послѣднее подтверждается извѣстіемъ Лавр. и Ипат. списковъ о заключеніи Судислава Ярославомъ въ порубѣ *въ Плесковѣ* въ 1036 г. (Ипат. 1034). Неизвѣстною остается только волость предпоследняго изъ 12 сыновей Владимировыхъ, Позвизда. Какъ видимъ, эти волости далеко не соотвѣтствуютъ волостямъ Ярославичей не только по числу, но и по самому размѣщенію: Псковъ отдѣленъ отъ Новгорода, Суздаль отъ Ростова, Муромъ—отдѣльное княженіе, тогда какъ ни Черниговъ, ни Переяславль не являются во главѣ волостей*). Однако и здѣсь мы видимъ тѣже передвиженія князей, тоже отсутствіе понятія о наслѣдственномъ дѣленіи. Только два обстоятельства останавливаютъ на себѣ наше вниманіе: во первыхъ, почему на мѣсто Ярослава въ Ростовъ назначенъ Борисъ, а не кто-либо другой изъ братьевъ, болѣе старшихъ, особенно почему не Всеволодъ, непосредственно слѣдующій за Ярославомъ по свидѣтельству лѣтописи? во вторыхъ, почему по смерти Вышеслава въ Новгородъ переведенъ Ярославъ помимо Изя-

*) Относительно сыновей Владимира и ихъ волостей см. у Соловьева, Ист. Росс., I, 191—193 и прим. 281—290.

слава и Святополка? Первое затрудненіе вѣроятнѣ всего объясняется тѣмъ предпочтеніемъ, какое вообще, по лѣтописи, Владимиръ оказывалъ Борису передъ прочими сыновьями, повидимому, даже желая передать ему по своей смерти Кіевъ помимо всѣхъ старшихъ братьевъ. Такое намѣреніе согласовалось и съ желаніемъ дружины, предлагавшей Борису занять Кіевъ въ 1015 г. и, что вѣрно замѣчено г. Сергѣевичемъ, не считавшей старшинства Святополка помѣхою для Бориса, такъ что заявленіе послѣдняго, что старшій братъ будетъ ему „въ отца мѣсто“, пожалуй, можно было бы дѣйствительно считать выраженіемъ только личнаго взгляда Бориса (что и дѣлаетъ г. Сергѣевичъ), если бы этому не препятствовали другія аналогичныя мѣста лѣтописи, прежде всего слова Ярославова завѣщанія, относящіяся къ старшему сыну. Если Борисъ былъ сыномъ Владимира (я притомъ первымъ) отъ Анны, какъ говорятъ Іоакимъ и Тверская Лѣтопись, то, по словамъ Соловьева, для насъ уясняется то предпочтеніе которое оказывалъ Владимиръ Борису, какъ сыну царевны и рожденному въ христіанскомъ супружествѣ, на которое онъ долженъ былъ смотрѣть, какъ на единственное законное“. (И. Р., I, 192).—Что касается втораго вопроса, то Дитмартъ, рассказывающій намъ о замыслахъ Святополка противъ отца и о его заключеніи, объясняетъ намъ, почему Святополкъ былъ обойденъ Владимиромъ при назначеніи въ Новгородъ на мѣсто умершаго Вышеслава**) Но почему, спрашивается, не былъ переведенъ туда Изяславъ изъ Полоцка? Къ сожалѣнію, мы не знаемъ павѣрное года смерти Вышеслава, тогда какъ Изяславъ, по лѣтописи, умеръ въ 1001 г.; если мы предположимъ, что Вышеславъ умеръ раньше его, является вопросъ, почему Изяславъ не занялъ его мѣста; если же, наоборотъ, Изяславъ умеръ прежде старшаго брата, неизвѣстно (какъ и въ случаѣ обратнаго предположенія), почему никто изъ братьевъ не былъ переведенъ на его мѣсто, въ Полоцкъ*). Благодаря преждевременной смерти Изяслава, его потомки попали въ разрядъ изгоевъ; но трудно указать причину, по которой онъ самъ не могъ бы подняться ступенью выше, или по которой на

**) Въ Лавр. Святополкъ поставленъ *послѣ* Ярослава въ перечнѣ сыновей Владимира; въ Радзив., Абад., также Ипат. прежде. См. у Соловьева (I, 191) доводы въ пользу того, что Святополкъ былъ старше Ярослава (слова Бориса о „брата старѣйшемъ“).

*) По своду Татищева Вышеславъ умеръ въ 1010 г., слѣд., послѣ Изяслава; если принять это извѣстіе, то первая половина вопроса отпадаетъ сама собою, но вторая сохраняетъ полную силу.

его мѣсто не могъ бы перейти никто другой. Во всякомъ случаѣ мы видимъ, что Полоцкъ съ самаго начала обособляется отъ прочихъ русскихъ земель, является какимъ-то исключеніемъ, отчиною одной княжеской вѣтви: по смерти Изяслава въ пемъ княжить его сынъ Брячиславъ. На это обстоятельство Соловьевъ не обратилъ должнаго вниманія, а оно любопытно, указывая намъ, что, по крайней мѣрѣ, въ эпоху Владимира переходы съ одного стола на другой, несомнѣнно совершавшіеся, не были однако явленіемъ, исключавшимъ всякій иной порядокъ наслѣдованія. Въ связи съ этимъ фактомъ приобретаетъ особый интересъ вопросъ объ истинномъ значеніи начала *отчины* въ междукняжескихъ отношеніяхъ XI—XII вв.,—вопросъ, котораго мы пока не касаемся въ виду его сложности.

Въ заключеніе нашей замѣтки не можемъ не повторить справедливаго упрека, высказаннаго по адресу г. Сергѣевича г. Бестужевымъ-Рюминымъ (Р. И., I, 161) и заключающагося въ томъ, что г. Сергѣевичъ излагаетъ предметъ не въ порядкѣ его историческаго развитія, а догматически, вслѣдствіе чего исчезаетъ различіе между формами отношеній въ различныя эпохи народной жизни. Подтвержденіемъ этого замѣчанія можетъ служить хотя бы то обстоятельство, что г. Сергѣевичъ не видитъ разницы между захватами волостей въ XI—XII вв. и позднѣйшими „примыслами“ московскихъ князей-собирателей. Пусть однако намъ укажутъ хотя одинъ примѣръ приобрѣтенія территоріи путемъ покупки или полученія въ видѣ приданаго за женою въ до-татарскую эпоху: тогда только можно было бы признать полное господство начала частной, личной собственности въ русскомъ государственномъ правѣ съ самаго начала исторической жизни русскаго народа.

Н. Аммонъ.

~~~~~

*379-е засѣданіе Общества 2 сентября.*

Въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества, 2 сентября сего года, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевского, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, Н. В. Никитина, В. И. Холмогорова, А. А. Мартынова, А. Н. Зерцалова, А. С. Павлова, В. А. Уляницкаго, Членовъ-Соревнователей: А. В. Башкирова, Н. И. Аммона, Е. И. Соколова и Секретаря Е. В. Варсова читано отношеніе Предсѣдательствующаго въ Московскомъ Присутствіи Опекунскаго Совѣта съ увѣдомленіемъ о Высочайшемъ разрѣшеніи оффиціальнаго чествованія исполняющагося

4 сего сентября 50-лѣтняго юбилея государственной службы Дѣйстви-  
тельнаго Члена Общества Барона Ѳ. А. Бюлера.

Постановлено: поручить Правленію Общества составить и пред-  
ставить Барону Ѳ. А. Бюлеру привѣтственный адресъ.



### *380-е засѣданіе 29 сентября.*

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества, 29 сентября сего года, подѣ председательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевскаго, въ при-  
сутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: Р. Ѳ. Брандта, С. А. Бѣлоку-  
рова, Барона Ѳ. А. Бюлера, А. Н. Зерцалова, П. Н. Милюкова,  
Н. В. Никитина, В. А. Уляницкаго, В. И. Холмогорова, Чле-  
новъ-Соревнователей: А. В. Башѣѣрова, П. А. Воскресенскаго,  
А. А. Голубева, С. О. Долгова, П. А. Лаврова, Е. И. Соколова,  
М. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, И. И. Шимко и Секретаря  
Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протокола прошлаго за-  
сѣданія, происходило слѣдующее:

### Ч и т а н ы   о т н о ш е н і я :

1. Орловской Ученой Архивной Коммиссіи отъ 20 мая за № 43  
и отъ 4 сентября за № 150 съ препровожденіемъ 2, 3, 4 и 5 вып.  
своихъ „Трудовъ“ за 1893 годъ.

2. Императорскаго Русскаго Историческаго Общества отъ 7 іюня  
за № 105 съ препровожденіемъ 83, 84, 85, 86 и 87 т.т. своего  
„Сборника“.

3. Императорской Публичной Библіотеки отъ 7 сентября за  
№ 1167 съ препровожденіемъ своего Отчета за 1890 годъ.

4. Канцеляріи Военно-Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 2  
іюня за № 26286 и отъ 1 сентября за № 40010 съ препровожде-  
ніемъ по 1 экз. Каталога Московскаго отдѣленія Общаго Архива  
Главнаго Штаба, вып. IV и V.

5. Императорской Археологической Коммиссіи отъ 26 мая съ пре-  
провожденіемъ 1 экз. изданныхъ ею Матеріаловъ по археологіи Рос-  
сіи №№ 10 и 11 и Отчета о дѣятельности ея за 1889 и 1890 гг.

6. Совѣта Петровскаго Общества изслѣдователей Астраханскаго  
края отъ 2 іюня съ препровожденіемъ „Сборника“.

7. Историко-филологическаго института кн. Безбородко отъ 16  
сентября за № 1056 съ препровожденіемъ XII т. Извѣстій Института.

8. Общества Нестора Лѣтописца отъ 4 іюня за № 70 съ препровожденіемъ 7-й книги своихъ „Чтеній“.

По §§ 1—7 опредѣлено: благодарить за доставленныя изданія.

9. Ярославской Ученой Архивной Коммисіи отъ 7 мая за № 29 съ препровожденіемъ 2 вып. своихъ „Трудовъ“ и съ просьбой о высылкѣ въ обмѣнъ Чтеній 1893 г. Опредѣлено: выслать.

10. Отъ Члена-Соревнователя А. И. Миловидова поступила рукопись: Сборникъ аскетическаго характера, содержащій въ себѣ нѣсколько словъ изъ святоотеческихъ твореній и изреченія различныхъ аввъ, заимствованныя изъ патериковъ, малороссійск. скороп. XVIII в., въ 8-ку, на 148 л. Опредѣлено: благодарить А. И. Миловидова за пожертвованную Обществу рукопись.

11. Коммисіи по устройству Донского Музея отъ 24 іюля за № 91 съ препровожденіемъ 5-ти своихъ изданій и съ просьбой о бесплатной высылкѣ изданій Общества. Опредѣлено: выслать изданія, имѣющіяся въ значительномъ количествѣ.

12. Совѣта Петровскаго Общества изслѣдователей Астраханскаго края отъ 28 іюня за № 54 съ выраженіемъ глубокой благодарности за высланныя ему „Чтенія“ и изданія Общества.

13. Библіотеки Императорскаго Петербургскаго Университета отъ 7 іюня за № 266 съ выраженіемъ благодарности за высланное ему изданіе Общества „Русскія Достопамятности“ ч. I, М. 1815 г.

14. Правленія Комитета Тобольскаго Губернскаго Музея отъ 2 іюля за № 302 съ выраженіемъ благодарности за высланныя ему изданія Общества.

15. Упсальскаго Университета въ Христіаніи о полученіи 2-й кн. „Чтеній“ за 1893 г.

16. Редакціи газета „Правда“ отъ 27 мая за № 5816 и издателя-редактора „Экономическихъ Вѣдомостей“ отъ 5 сентября съ предложеніемъ обмѣниваться своими изданіями. Опредѣлено: принять къ свѣдѣнію.

17. Императорской Публичной Библіотеки отъ 11 іюня за № 819 съ препровожденіемъ двухъ рукописей: 1) изъ Погодинскаго книгохранилища № 1437 подъ заглавіемъ „Хронографъ“ на 240 лл. и 2) изъ собранія гр. Толстаго, отд. II, № 104, на 499 лл.

18. Предварительнаго Комитета по Виленскому Съѣзду отъ 15 іюня за № 1729 касательно полученія льготныхъ свидѣтельствъ на проѣздъ въ г. Вильну.

19. Ректора Императорскаго Московскаго Университета отъ 23

іюля за № 2107 объ увѣдомленіи гражданскаго начальства о засѣденіяхъ Общества. Опреѣлено: увѣдомить Ректора Императорскаго Московскаго Университета, 1) что о днѣ, часѣ, мѣстѣ и рефератахъ собраній Общества, на которыхъ въ силу Высочайше утвержденнаго Устава его могутъ присутствовать только Члены Общества, тоекратно печатается въ Московскихъ Вѣдомостяхъ, причеъ первая публикація о засѣданіи Общества дѣлается за нѣсколько дней до засѣданія; 2) что въ силу Устава Общества каждый Членъ имѣетъ право возбуждать въ засѣданіи тотъ или другой вопросъ, не предваряя о томъ никого и 3) что въ случаѣ, если то признано будетъ необходимымъ, Общество можетъ доставлять извѣщеніе о засѣданіяхъ Общества ему, Ректору Университета, какъ своему ближайшему начальнику того учрежденія, при которомъ состоитъ Общество.

20. Священника московской Троицкой, въ Поляхъ, церкви Н. Соловьева отъ 24 сентября съ просьбой напечатать въ „Чтеніяхъ“ составленный имъ историческій очеркъ, касающійся Сарайской (впослѣдствіи Крутицкой) епархіи. Опреѣлено: напечатать.

21. Письмо Л. М. Савелова съ предложеніемъ напечатать нѣсколько выписокъ изъ дѣлъ Московскаго Архива Министерства Юстиціи въ „Чтеніяхъ“. Опреѣлено: напечатать.

22. Письмо В. А. Семенова съ просьбой напечатать въ „Чтеніяхъ“ его трудъ: „Пчела въ 44 главы“. Опреѣлено: напечатать.

23. Преподавателя 2-й Московской женской гимназіи М. К. Любавскаго съ представленіемъ на соисканіе преміи Г. Ѳ. Карпова экземпляра своего изслѣдованія. „Областное дѣленіе и мѣстное управленіе Литовско-Русскаго государства ко времени изданія перваго Литовскаго Статута“. Опреѣлено: передать означенное изслѣдованіе въ имѣющую быть избранную Коммиссію по присужденію сей преміи.

24. Разрѣшено уплатить по представленнымъ счетамъ: а) переплетчика С. А. Зайцева за брошюровку 1-й и 2-й книгъ „Чтеній“ и оттисковъ изъ нея—на 164 р. 30 к., б) картографическаго заведенія Ильина за карту Русско-Литовскаго государства къ изслѣдованію М. К. Любавскаго—на 291 р. 40 к., в) Университетской Типографіи за 2-ю книгу „Чтеній“ 1893 г. на 1294 р. 87 к. и г) Торговаго дома А. И. Варгунинъ за поставленную бумагу 10 стопъ веленовой и 100 стопъ обыкновенной на 693 р.

25. Дѣйствительными Членами В. О. Ключевскимъ, Е. В. Барсовымъ и С. А. Бѣлокуровымъ предложены къ избранію: а) въ Дѣйствительные Члены Общества профессора Императорскаго Московскаго Университета М. И. Соколовъ и Московской духовной Академіи Н. Ѳ.



Каптеревъ и б) въ Члены-Сорезнователи преподаватель 2-й Московской женской гимназіи М. К. Любавскій. Опреѣлено: произвести избраніе ихъ закрытой баллотировкой въ слѣдующемъ засѣданіи.

II. Сдѣланы сообщенія объ ученой дѣятельности скончавшихся Членовъ Общества митрополита Леонтія—Е. В. Барсовымъ, епископа Амфилохія—Г. А. Воскресенскимъ, Я. К. Грота—А. В. Башкировымъ и по поводу пятидесятилѣтія кончины Поч. Члена Оленина—В. О. Ключевскимъ (см. въ приложеніи).

~~~~~

Къ протоколу засѣданія 29 сентября 1893 г.

1.

Честъ имѣемъ предложить на открывшіяся вакансіи, по силѣ §§ 8 и 9, въ Дѣйствительные Члены Общества экстраординарныхъ профессоровъ Императорскаго Московскаго Университета Матвѣя Ивановича Соколова и Московской духовной Академіи Николая Ѳеодоровича Каптерева.

Матвѣй Ивановичъ Соколовъ, стяжавшій уже почетную извѣстность въ ученomъ мѣрѣ своими историко-литературными трудами, обогатившими науку новыми данными и новыми взглядами, проявилъ самое живѣйшее участіе въ трудахъ Общества. Онъ напечаталъ въ Читаніяхъ слѣдующія работы: 1) II-й вып. сочиненій Крижанича, содержащій Толкованіе историческихъ пророчествъ; 2) Слава Россійская. Комедія 1724 г., представленная въ Московскомъ Гошпиталѣ по случаю коронаціи императрицы Екатерины I и 3) переписныя книги Костромскаго Ипатьевского монастыря 1595 г. Надъ предпріятымъ Обществомъ изданіемъ сочиненій Крижанича онъ имѣетъ руководящее наблюденіе. Онъ не только не опустительно соучаствуетъ въ засѣданіяхъ Общества, но и не разъ сообщалъ ученые доклады, представившіе живой и высокій интересъ.

Николай Ѳеодоровичъ Каптеревъ также извѣстенъ въ ученomъ мѣрѣ многими историческими изслѣдованіями, внесшими въ науку совершенно новые взгляды на одно изъ важнѣйшихъ историческихъ явленій, называемое старообрядствомъ, взгляды, кои показали крайнюю односторонность и предубѣжденность господствовавшихъ прежде воззрѣній; кромѣ того онъ первый выяснилъ характеръ сношеній между греками и русскими на основаніи почти совсѣмъ неизвѣстныхъ до него архивныхъ документовъ. Живѣйшій интересъ къ трудамъ Общества и уваженіе къ его органу побудили г. Каптерева издать въ Чте-

ніяхъ свой трудъ подъ заглавіемъ: Іерусалимскій патріархъ Досіеѣвъ въ его сношеніяхъ съ русскимъ правительствомъ (1669—1707), трудъ, въ коемъ собраны матеріалы первостепенной исторической важности по отношенію къ занимавшему его вопросу. Въ настоящее время имъ предложены къ напечатанію въ Чтеніяхъ документы, касающіеся греческихъ патріарховъ—александрійскаго Паисія и антiохійскаго Макарія, участвовавшихъ въ большомъ Московскомъ соборѣ 1667 г. Особенную важность получаютъ эти документы отъ того, что они придаютъ этимъ соборамъ совсѣмъ другое значеніе, чѣмъ какое у насъ установилось. Независимо отъ сего онъ изъявилъ свою готовность и на будущее время содѣйствовать задачамъ Общества сообщеніемъ данныхъ такого же значенія, собранныхъ его многолѣтними изысканіями.

Въ виду изложеннаго мы, нижеподписавшіеся, раздѣляемъ убѣжденіе, что предлагаемые лица своими качествами вполне отвѣчаютъ требованіямъ Устава и задачамъ Общества.

Дѣйствительные Члены *В. О. Ключевскій, Е. В. Барсовъ и С. А. Блокуровъ.*

2.

Въ только что отпечатанной четвертой книжкѣ Чтеній за 1893 г. окончено печатаніемъ изслѣдованіе г. Любавскаго „Областное дѣленіе и мѣстное управленіе Литовско-Русскаго государства ко времени изданія перваго Литовскаго Статута“. Этотъ обширный ученый трудъ, плодъ изученія неизданнаго архивнаго матеріала, является цѣннымъ научнымъ вкладомъ въ изданіе нашего Общества. Честь имѣемъ предложить его автора въ Члены-Соревнователи Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ.

Дѣйствительные Члены *В. О. Ключевскій, Е. В. Барсовъ и С. А. Блокуровъ.*

Леонтій митрополитъ Московскій.

Въ Божіи почившій высокопреосвященный митрополитъ Леонтій, носившій въ душѣ своей живѣйшее сочувствіе къ ученымъ силамъ, коими такъ скудно наше отечество, питалъ особенную любовь къ нашему Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ. Еще служа архипастыремъ въ Варшавѣ, онъ былъ глубоко тронутъ кончиною автора „Исторіи Россіи“, бывшаго Предсѣдателемъ нашего Историческаго Общества: въ Варшавскомъ кафедральномъ соборѣ онъ совершилъ по немъ торжественную панихиду и произнесъ слово, въ коемъ, указы-

вая, какую громадную потерю понесла русская историческая наука въ смерти этого самоотверженнаго келейнаго ученаго подвижника, призывалъ Холмско - Варшавскую церковь помолиться объ упокоеніи души его. Я тогда же обратилъ вниманіе на это проявленіе столь горячаго сочувствія къ ученымъ силамъ едва ли не единственное со стороны епархіальныхъ архіереевъ,—и вотъ наше Общество въ засѣданіи 28 ноября 1883 г. единогласно избрало Варшавскаго архіепископа въ число своихъ Почетныхъ Членовъ. Это избраніе было для него крайне лестно, и мы знаемъ, какъ онъ гордился этимъ званіемъ въ Варшавѣ. Ставъ митрополитомъ московскимъ, онъ искренно желалъ ближе сойтись съ Обществомъ и не разъ порывался на наши засѣданія, но случайныя обстоятельства его задерживали. Выражая о томъ сожалѣніе, онъ прибавлялъ: „ну, пусть же Общество получить отъ меня приношеніе“. Такъ имъ пожертвованы: 1) Художественный фотографическій альбомъ русскихъ древностей и памятниковъ православія Холмско-Подляшской Руси, изданіе священника Гербачевского; большая библиографическая рѣдкость. 2) Привѣтственныя грамоты восточныхъ патріарховъ — константинопольскаго, іерусалимскаго, антиохійскаго и александрійскаго на имя Леонтія по поводу назначенія его митрополитомъ московскимъ—на греческомъ языкѣ. 3) Новый Заветъ Господа нашего Іисуса Христа — трудъ святителя Алексія, митрополита московскаго и всея Руси. Фототипическое изданіе Леонтія митрополита московскаго.

Вотъ вы увидите, не разъ говорилъ онъ намъ,—я постараюсь сдѣлать многое для московскаго Историческаго Общества. Леонтій не уступитъ Макарію—въ сочувствіи къ историческому знанію.

Въ виду сказаннаго мы не можемъ не выразить въ данную минуту самаго живѣйшаго и глубокаго сожалѣнія о скорой кончинѣ столь внимательнаго къ намъ Почетнаго Члена митрополита Леонтія.

Леонтій былъ воспитанникъ старой семинарской школы, которая была направлена къ созданію въ учащихся постепеннаго духовнаго уклада и типовъ ритора, философа и богослова, главнымъ образомъ при посредствѣ письменныхъ упражненій. Школа эта вырабатывала опредѣленныя нравственныя фізіономіи и закаляла характеры для жизни.... Въ этой школѣ Леонтій научился труду и, благодаря своимъ дарованіямъ, творческой и логической мысли.

Въ Академіи онъ получилъ высшее образованіе подъ руководствомъ ректора Макарія (въпослѣдствіи митрополита московскаго) въ эпоху его ученой славы, когда догматическій и историческій курсы преобладали надъ всѣми другими предметами въ академическомъ об-

разованіи. Здѣсь воспиталъ въ себѣ Леонтій глубокое уваженіе къ ученымъ силамъ и живѣйшую потребность совершать что-либо прочное и долговѣчное въ своемъ служеніи Церкви.

Въ санѣ епископа онъ усвоилъ энергію и ревность о благѣ Церкви отъ митрополита Григорія, извѣстнаго борца за права Церкви, сдѣлавшаго его епископомъ и рукополагавшаго его въ святительскій санъ. „Въ твоей апостольской ревности по Божѣ, взывалъ къ нему новонареченный епископъ Леонтій, уповаю найти для себя *пламенное усердіе* къ пользамъ Вѣры и Церкви“.

Мы не будемъ излагать ни его служебной дѣятельности, ни его духовныхъ качествъ, характеризующихъ его нравственный образъ: ибо обо всемъ этомъ уже довольноно сказано какъ въ свѣтскихъ, такъ и духовныхъ органахъ печати. Мы коснемся лишь тѣхъ его воззрѣній на русское духовенство и положеніе Церкви, кои сложились въ немъ подъ воздѣйствіемъ многолѣтнихъ наблюденій въ разныхъ епархіяхъ и кои были выражаемы имъ въ разное время и при разныхъ обстоятельствахъ въ дружескихъ келейныхъ бесѣдахъ... .

Владыка Леонтій терпѣть не могъ преобразованной семинаріи въ эпоху графа Толстаго и считалъ ее главною причиною *обмирщенія* Церкви. „Намъ, говорилъ онъ, и на мысль не приходило, когда мы учились, что мы можемъ быть кѣмъ либо инымъ, а не священникомъ; мы всегда думали о себѣ скромно и не считали себя *многознайками*; немногаго мы ждали и отъ предстоящей жизни....

Владыка Леонтій не могъ не сочувствовать современной церковной политикѣ, которая, передавая духовную школу изъ рукъ благаго духовенства въ руки монашества, стремится вновь водворить въ ней аскетическій духъ. Но онъ очень опасался, что эта политика ведется неосторожно. Въ наше время, говорилъ онъ, для того, чтобы сдѣлаться начальникомъ духовной школы, нужно было въ теченіи многихъ лѣтъ пройти суровую монашескую школу смиренномудрія, нестяжательности и самообладанія. Теперь не требуется такого искуса: чуть не со школьной скамьи ученаго монаха приходится садить прямо въ начальники духовныхъ школъ. Между тѣмъ достигнуть духовнаго самообладанія не легко. Я помню, говорилъ онъ, какъ въ молодые иноческіе годы приходилось мнѣ быстрымъ и утомительнымъ движеніемъ за городомъ смирять свое тѣло, чтобы, возвратившись въ келлію, радостно и побѣдоносно вновь приняться за свою духовную работу. Не всякій можетъ выносить иноческія искушенія молодости. Вотъ почему мнѣ кажется, продолжалъ онъ, крайне опасно молодыхъ монаховъ ставить прямо въ начальники духовныхъ школъ. Случаи паденій

могутъ вызвать реакцію и вновь поставить духовную школу на путь обміршенія.

Точно также и въ силу тѣхъ же побужденій владыка митрополитъ съ живѣйшимъ сочувствіемъ относился къ распространенію церковно-приходскихъ школъ; но находилъ, что ихъ до нынѣ крайне мало и всѣ онѣ такъ бѣдны, что едва влачатъ свое существованіе. Если бы въ свое время, говорилъ онъ, начальное народное образованіе было передано во власть Церкви, министерскія и земскія школы были бы школами сельско-хозяйственными и ремесленными, то Россія была бы теперь неузнаваема; не только не было бы въ ней ни одного неграмотнаго человѣка, но и культура была бы такова, что не пришлось бы хлопотать о голодающихъ.

Всего чаще мысль владыки Леонтія переносилась къ общему положенію русской церкви.

Давнымъ давно, говорилъ онъ, я подалъ записку митрополиту Исидору о необходимости кореннаго преобразованія Церкви; въ запискѣ я выяснялъ, что въ то время, когда всѣ государственныя формы перестроены и преобразованы, Церковь не можетъ и не должна оставаться съ регламентомъ Петра и уставомъ духовныхъ консисторій. Помнится, продолжалъ онъ, записку мою Исидоръ передалъ въ С.-Петербургскую духовную Академію.

Отношенія Церкви къ государству крайне неопредѣленны. Известно, что по церковнымъ катихизисамъ и кореннымъ русскимъ законамъ государь есть покровитель православія и первый сынъ православной Церкви; а между тѣмъ императрица Екатерина Гримму писала: „въ Россіи глава Церкви—это я; я могу похвалиться соборомъ своихъ епископовъ; правда, они не очень умны, за то во всемъ меня слушаютъ“. Павелъ I послѣ коронованія въ Успенскомъ соборѣ самъ прочелъ манифестъ, въ которомъ называетъ себя „главою Церкви“.

Церковь низведена въ разрядъ вѣдомства и св. Синодъ приуроченъ къ высшимъ государственнымъ канцеляріямъ. Въ теченіи всего XVIII в. епископы въ формальныхъ актахъ трактуются какъ духовные командиры, наравнѣ съ командирами свѣтскими.

Благодаря нѣмцамъ, захватившимъ въ свои руки власть въ XVIII в. духовенство систематически было оттѣсняемо отъ всякаго воздѣйствія на дѣла государственныя. Единственнымъ представителемъ церкви въ законодательномъ собраніи является оберъ-прокуроръ св. Синода, но благодаря вновѣрнымъ и чужедумнымъ элементамъ ему приходится встрѣчать здѣсь цѣлый гвалтъ враждебныхъ кликовъ, какъ скоро онъ вноситъ законопроекты, касающіеся достоинства Церкви и направленные

къ подъему духовенства и интересовъ православія. Все приходится ему завоевывать тактикой, уступками и соглашеніемъ.

Владыка Леонтій глубоко вѣровалъ, что нынѣ царствующій государь императоръ, какъ истинный сынъ Церкви и покровитель все-ленскаго православія, всею душою принадлежитъ Церкви и готовъ сдѣлать все для ея достоинства и величія. Это, быть можетъ, говорилъ онъ, единственный моментъ въ новой русской исторіи, когда русская церковь могла бы стать на подобающую ей высоту и имѣть нравственное вліяніе на весь міръ....

Преосвященный Амфилохій, епископъ Угличскій.

(† 20 іюля 1893 г.).

20 іюля въ Ростовѣ скончался на 76 г. своей жизни викарій Ярославской епархіи, епископъ Угличскій Амфилохій, состоявшій съ 1876 г. дѣйствительнымъ членомъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ ¹⁾.

Преосвященный Амфилохій, въ мірѣ Павелъ Ивановичъ Казанскій, родился 20 іюня 1818 г. въ селѣ Любидяхъ, Малоярославецкаго уѣзда, Калужской губерніи, гдѣ отецъ его былъ причетникомъ. Воспитывался въ Боровскомъ духовномъ училищѣ (1829 — 1835) и Калужской духовной семинаріи, по окончаніи курса въ которой въ 1840 г. поступилъ въ Московскую духовную академію. Здѣсь чрезъ два года онъ принялъ монашество, получилъ санъ іеромонаха и окончилъ курсъ со степенью кандидата богословія въ 1844 году, имѣя въ

¹⁾ Преосвященный Амфилохій состоялъ, кромѣ того, членомъ-корреспондентомъ Императорской Академіи Наукъ (съ 1868 г.), почетнымъ членомъ С.-Петербургской и Московской духовныхъ Академій, дѣйствительнымъ членомъ Московскаго Археологическаго Общества, Одесскаго Общества Исторіи и Древностей и Московскаго Общества любителей духовнаго просвѣщенія. Въ послѣднемъ онъ былъ старѣйшимъ, дѣятельнѣйшимъ и полезнѣйшимъ членомъ, какъ сотрудникъ и какъ цензоръ всѣхъ изданій Общества, и какъ членъ и предсѣдатель состоявшаго при Обществѣ отдѣла иконовѣдѣнія. На страницахъ „Чтеній въ Обществѣ любителей духовнаго просвѣщенія“ и „Московскихъ Церковныхъ Вѣдомостей“ появилась значительная часть трудовъ еп. Амфилохія (они перечислены въ „Моск. Церк. Вѣд.“ 1893, № 30). Въ прошломъ 1892 г. въ ноябрѣ торжественно праздновался юбилей его полулѣтняго служенія православной церкви и русской наукѣ.

числѣ сотоварищей высокопреосвященнѣйшаго Сергія, митрополита Московскаго, архіепископа Харьковскаго Амвросія и уже скончавшихся: бывшаго ректора Московской духовной академіи прот. Сергія Константиновича Смирнова и протоіереи: Ипполита Михайловича Богословскаго-Платонова и Димитрія Ивановича Кастальскаго. Съ этого времени начинается духовноучебная служба преосв. Амфилохія. Сначала онъ былъ опредѣленъ смотрителемъ Суздальскихъ духовныхъ училищъ, а въ 1852 г. возведенъ въ санъ архимандрита и переведенъ смотрителемъ Ростовскихъ духовныхъ училищъ и вмѣстѣ съ тѣмъ назначенъ настоятелемъ Борисоглѣбскаго монастыря на рѣкѣ Устьѣ, находящагося въ 15 верстахъ отъ Ростова. Въ 1856 г. перемѣщенъ настоятелемъ въ Воскресенскій монастырь, именуемый „Новый Іерусалимъ“. Послѣ четырехлѣтняго управленія этою обителью, въ теченіе десяти лѣтъ жилъ въ числѣ братіи Московскаго Покровскаго монастыря, предаваясь научнымъ занятіямъ. Въ 1870 г. назначенъ настоятелемъ въ Московскій Даниловъ монастырь и занималъ это мѣсто до 9 апрѣля 1888 года, когда былъ назначенъ въ Ростовъ викаріемъ Ярославской епархіи, епископомъ Угличскимъ, гдѣ и оставался до конца своей жизни.

Рядомъ съ духовно-учебною и затѣмъ административною дѣятельностію въ теченіе многихъ лѣтъ шли учено-литературныя труды преосв. Амфилохія.

Первый печатный трудъ его-кандидатская диссертация: „О трехъ обѣтахъ монашества“ М. 1845. Въ 1863 г. напечатаны его сочиненія, связанныя съ пребываніемъ въ Борисоглѣбскомъ монастырѣ: „Жизнь преп. Иринарха, затворника Борисоглѣбскаго монастыря“ и „Краткая жизнь чтеца Борисоглѣбскаго монастыря Алексѣя Стефановича“. Но еще раньше, именно съ времени назначенія его настоятелемъ Новоіерусалимскаго монастыря пачинаются ученныя работы его въ области древнеславянской и греческой письменности и русской церковной археологіи, чему немало способствовало его знакомство съ проф. и академикомъ Изм. И. Срезневскимъ, работавшимъ въ то время надъ рукописями Воскресенскаго Новоіерусалимскаго монастыря. Извѣстно, что „Описаніе Юрьевскаго Евангелія“ (М. 1877), сдѣланное еще въ 1858—59 годахъ, въ бытность его настоятелемъ Новоіерусалимскаго монастыря, посвящено имъ И. И. Срезневскому, „первому, открывшему химически запись этого замѣчательнѣйшаго памятника нашей древней письменности, назвавшему на основаніи ея: „Юрьевскимъ Евангелиемъ 1118—28 года, и давшему добрый совѣтъ серьезно его изслѣдовать“. Изъ трудовъ преосв. Амфилохія

награждены Уваровскою премією: „Описаніе Воскресенской Новоіерусалимской бібліотеки. М. 1875“ и „Кондакарій въ греческомъ подлинникѣ XII—XIV вв. М. 1879“. Изслѣдованіе его о Пандектѣ Антіоха XI в. (въ рукописи) удостоено Демидовской награды. Въ 1883 г. труды его по греческой палеографіи и по изданію текстовъ и вариантовъ Псалтыри и Евангелія Галичскаго 1144 г. увѣнчаны были отъ Императорской Академіи наукъ Ломоносовскою премією, а въ 1880 г. Археологическое Общество присудило ему за его археологическіе труды большую серебряную медаль.

Во время пребыванія преосв. Амфілохія въ Ростовскомъ Іаковлевскомъ монастырѣ не мало открыто имъ и напечатано на страницахъ „Чтеній въ Обществѣ любителей духовнаго просвѣщенія“ и „Московскихъ Церковныхъ Вѣдомостей“ словъ и поученій св. Димитрія, митрополита Ростовскаго. Задумалъ было онъ и началъ приготовительныя работы къ новому изданію, полному и исправленному, сочиненій св. Димитрія, но этому предпріятію преосв. Амфілохія не суждено было осуществиться. За свой трудъ „Житіе, страданія и чудеса св. Димитрія-Царевича“ еп. Амфілохій получилъ Высочайшую благодарность ¹⁾.

Въ своей ученой дѣятельности преосв. Амфілохій является, главнымъ образомъ, палеографомъ. Начавъ свое служеніе наукъ съ переписки древнихъ рукописей и сниманія съ нихъ копій, онъ затѣмъ естественно перешелъ къ занятіямъ палеографіей. Сначала его работы касались славянскихъ и русскихъ памятниковъ; за тѣмъ, по мѣрѣ углубленія въ изслѣдованія, онъ перешелъ къ изученію греческой палеографіи. Послѣдней онъ посвящалъ въ теченіе многихъ лѣтъ значительную часть свободнаго времени, если не въ качествѣ систематическаго изслѣдователя греческой палеографіи, то по крайней мѣрѣ какъ усердный собиратель матеріаловъ, описатель памятниковъ и переписчикъ многихъ изъ нихъ черезъ прозрачную бумагу, чтобы практически изучить ихъ почерки. Большая часть накопившихся матеріаловъ была въ разныя времена напечатана, но въ весьма ограниченномъ числѣ экземпляровъ, предназначенныхъ не для публики, а только для немногихъ любителей. Вотъ какъ еще въ 1875 г. отзывался объ

¹⁾ Полный перечень учено-литературныхъ трудовъ еп. Угличскаго Амфілохія, помѣщенъ въ Библиографическихъ Запискахъ, 1892, № 10. См. также С. А. Венгерова, Критико-біографическій Словарь русскихъ писателей и ученыхъ, т. I, СПб. 1889, стр. 508 — 513; Моск. Церк. Вѣдом. 1892, № 44 и 1893, № 30; Моск. Вѣдом. 1892, № 297 и 1893, № 199.

этой дѣятельности преосв. Амфилохія академикъ И. И. Срезневскій: „Едва ли кто-нибудь на своемъ вѣку приготовилъ самъ своею рукою столько снимковъ съ такого множества рукописей, какъ архимандритъ Амфилохій въ тѣ годы, когда живя въ Московскомъ Покровскомъ монастырѣ онъ могъ находить утѣшеніе отъ невзгодъ его постигшихъ только въ молитвѣ и научныхъ занятіяхъ. Все, за что брался, снималъ онъ на прозрачную бумагу литографическими чернилами, и найдя для себя добраго помощника въ литографѣ Гавриловѣ, печаталъ свои снимки для раздачи любителямъ. Это не были изданія въ обыкновенномъ смыслѣ слова; библиографія ихъ не отмѣчала, въ библиотеки они попадали случайно; но все таки это были изданія, доступныя по крайней мѣрѣ для нѣкоторыхъ, подобно тѣмъ печатнымъ книгамъ, которыя печатаются въ очень маломъ числѣ оттисковъ“²⁾).

Важнѣйшій трудъ еп. Амфилохія по греческой палеографіи— „Палеографическое описаніе греческихъ рукописей IX—XVII вв. опредѣленныхъ лѣтъ“, М. 1879—1880 г. въ 4 томахъ in folio, 366 стр. текста и 113 таблицъ снимковъ. Любопытно, что это изданіе даетъ больше, чѣмъ обѣщаетъ его заглавіе. Здѣсь не одни только снимки и выписки изъ греческихъ рукописей. Въ обширныхъ введеніяхъ, предпосланныхъ таблицамъ cadaго тома, въ одинаковой мѣрѣ обращено вниманіе какъ на греческіе тексты, послужившіе источниками для приложенныхъ снимковъ, такъ и на соотвѣтствующіе имъ славянскіе переводы. Это не только палеографическое описаніе греческихъ рукописей, а богатый сборникъ библиографическихъ указаній и по малоизвѣстнымъ подлинникамъ изданныхъ текстовъ греческихъ и славянскихъ.

Еще съ семидесятыхъ годовъ вниманіе еп. Амфилохія устремлено было на собраніе и обнародованіе славянскихъ библейскихъ текстовъ и варіантовъ къ нимъ по древнимъ славянскимъ памятникамъ, сравнительно съ греческими оригиналами. „Къ греческому Новому Завѣту—писалъ архим. Амфилохій въ статьѣ „О переводѣ свв. Кирилломъ и Меѳодіемъ Апостола“ разнотечій много сдѣлано еще и до Тишендорфа. Дорогому же нашему славянскому доселѣ исполнѣ не дѣлалось ихъ. Быть можетъ въ кабинетахъ ученыхъ мужей и дѣлались попытки въ этомъ родѣ. Въ печати есть разнотечія, сдѣланныя академикомъ Срезневскимъ въ юсовыхъ памятникахъ, имъ изданныхъ, и въ отрыв-

²⁾ Здѣсь кстати будетъ упомянуть объ оставшемся почти неизвѣстнымъ не только для публики, но и для библиографовъ и библиофиловъ дорогомъ фотографическомъ изданіи драгоцѣннаго кодекса св. Алексія, содержащаго весь Новый Завѣтъ и хранящагося въ Московскомъ Чудовомъ монастырѣ.

бахъ это дѣлалось другимъ академикомъ А. Θ. Бычковымъ. Хорошо бы сдѣлать разночтенія не изъ одной рукописи всему новому славянскому Завету. Рѣшая мною предложенные вопросы не по одному славянскому списку, я замѣчалъ богатство нашего дорогого славянского языка. Одному слову наши предки Славяне давали до двухъ трехъ, четырехъ и болѣе однозначущихъ значеній, напр., одному слову *якорь* и *котѣна*, и *стѣвило* и *основаніе*, слову *ладія* и *корабиць*, и *прѣходець*, и *чолнъ* и др. Высокопреосвященный митрополитъ Московскій Иннокентій, много трудившійся на своемъ апостольскомъ поприщѣ при распротравленіи Слова Божія пновѣрцамъ языческимъ, пришелъ къ убѣжденію перевести славянскій Апостолъ не на чистый русскій языкъ, а на понятный славянскій. Предки наши, переписывая Апостолъ, исправляя и уясняя себѣ нѣкоторыя слова непонятныя понятными, оставили намъ въ своихъ памятникахъ письменности такое богатство уяснительныхъ словъ, что съ признательностію можно ихъ употребить, не выдумывая новыхъ. Предложеніе митрополита Иннокентія перевести славянскій Апостолъ на славянскій же языкъ, но болѣе понятный, мною было принято еще въ 1869 году. Для сего у меня былъ списанъ весь сербскій Апостолъ XIV в. изъ собранія г. Гильфердинга на пустыхъ страницахъ бумаги, вполетепныхъ мною еще въ 1859 г. въ печатный греческій Апостолъ изд. Тишендорфа. Этотъ сербскій списокъ провѣренъ до буквы другимъ спискомъ сербскимъ же почти того же времени—начала XIV в. и третьимъ сербскимъ конца XIV в. исправленнымъ, хотя и неполнымъ, провѣренъ еще до буквы спискомъ Апостола 1220 г. Изъ другихъ списковъ выписано понемногу, чтобы только имѣть понятіе объ исправленіи перевода.—Къ славянскому тексту съ разночтеніями хорошо бы прибавить текстъ VII в. 14-ти посланій св. апостола Павла, находящійся въ С.-Петербургской Императорской Публичной библіотекѣ, вмѣстѣ съ латинскимъ текстомъ того же вѣка, сдѣлавъ разночтенія греческому и латинскому тексту по рукописямъ той же библіотеки, прибавивъ къ греческому тексту разночтенія изъ рукописей Московской Синодальной библіотеки съ IX по XII в. и одного Апостола 1072 г. изъ Университетской библіотеки. Это было бы наше замѣчательное трехглотное изданіе. Тутъ бы и католики увидѣли сами и убѣдились сознательно, какой переводъ ближе къ греческому подлиннику, ихъ ли латинскій или нашъ славянскій, плодъ трудовъ свв. Кирилла и Меѳодія. За счастье счелъ бы для себя, если бы этотъ громаднй трудъ возложили бы на меня одного, уже очень много подготовившагося къ нему. ¹⁾

¹⁾ „О переводѣ свв. Кирилломъ и Меѳодіемъ Апостола“, стр. 17—18, отд. отт. изъ Труд. II-го Археол. Съѣзда, СПб. 1881, т. II.

И преосв. Амфилохій одинъ, дѣйствительно, выполнилъ этотъ огромный трудъ критическаго изданія славянскихъ библейскихъ текстовъ съ разнотченіями, сравнительно съ текстами греческими,—выполнилъ, прибавимъ, какъ могъ и какъ умѣлъ.

Въ 1880—81 г. вышла уже вторымъ изданіемъ ¹⁾ „Древле-славянская псалтирь Симоновская до 1280 г., сличенная съ рукописными псалтирями XI—XVII в. и старопечатными XV и XVI в., съ греческимъ текстомъ X в., сличеннымъ съ псалтирю въ Синайской библии, псалтирю 862 г., псалтирю X в. Норовскою, псалтирю X—XI в.“, въ 4 томахъ. Въ первыхъ двухъ томахъ напечатанъ полный славянский переводъ по списку XIII в. вмѣстѣ съ параллельнымъ текстомъ греческимъ по списку X в.; къ обоимъ текстамъ присоединено множество разнотченій. Въ третьемъ томѣ помѣщены замѣчанія автора о переводахъ и толкованіяхъ и небольшой объяснительный словарь. Четвертый томъ содержитъ сводный текстъ перевода псалмовъ на нынѣ употребительный церковный языкъ, подобранный авторомъ изъ различныхъ, старыхъ и новыхъ, славянскихъ и русскихъ переводовъ, сообразно съ требованіями еврейскаго подлинника. Въ 1882—83 г. вышелъ новый обширный трудъ еп. Амфилохія: „Четвероевангеліе Галичское 1144 г., сличенное съ древнеславянскими рукописными евангеліями, печатнымъ и греческимъ текстомъ“, въ 3-хъ томахъ. Въ первыхъ двухъ объемистыхъ томахъ (XXX и 897 стр. въ 1-мъ томѣ, и 1008 стр. въ II-мъ т.) издано Евангеліе Галичское 1144 г. въ полномъ видѣ съ параллельнымъ греческимъ текстомъ по Порфиріевской рукописи 835 г. и съ массою разнотченій славянскихъ и греческихъ. Третій дополнительный томъ состоитъ изъ одиннадцати главъ или отдѣленій, въ коихъ говорится о переводахъ, разнотченіяхъ и исправленіяхъ евангельскаго текста, даются перечни евангельскихъ чтеній, главъ и стиховъ и приложенъ сравнительный евангельскій словарь не въ алфавитномъ порядкѣ, а въ порядкѣ главъ и стиховъ Евангелія, начиная отъ 1-й главы евангелія Матѳея.

Въ 1886—88 г. вышелъ еще новый обширный трудъ еп. Амфилохія: „Древне-славянскій Карпинскій Апостолъ XIII в. съ греческимъ текстомъ 1072 г., сличенный по древнимъ памятникамъ славянскимъ XI—XVII в. съ разнотченіями греческими,“—въ 3-хъ томахъ. Третьяго тома часть 2-я дополнительная — содержитъ замѣчанія издателя о

¹⁾ Первое изданіе, въ 2-хъ томахъ, вышло въ 1874—77 г. (отдѣльные оттиски изъ Чтеній въ Общ. люб. дух. просв. 1874—77 г.).

древнемъ переводѣ Апостола, объ исправленіи его, дополненіе къ описанію Охридскаго и Слѣпченскаго Апостола, снимки съ болѣе замѣчательныхъ рукописей и поволавѣтныи древне-славяно-греко-русскій словарь, отдѣльно для Евангелія, Апостола и Апокалипсиса и уже не по главамъ и стихамъ, а въ алфавитномъ порядкѣ. Въ 1887 г. вышелъ „Апокалипсисъ XIV в. исправленный, преимущественно, по Апокалипсису, исправленному и писанному св. Алексіемъ митрополитомъ“, 270 стр. съ картинами.

Труды еп. Амфилохія по греческой палеографіи и изданію текстовъ Псалтыри и Евангелія, увѣнчанные въ 1883 г. Ломоносовскою премією, нашли себѣ серьезнаго и обстоятельнаго критика въ лицѣ академика И. В. Ягича. Я съ своей стороны въ заслугу еп. Амфилохію ставлю между прочимъ то обстоятельство, что онъ своими трудами вызвалъ изъ подъ пера акад. Ягича четыре превосходныхъ критическихъ статьи. Разумѣю статьи, приложенныя къ отчету о присужденіи Ломоносовской преміи въ 1883 г. (Сборн. Отд. рус. яз. и лов. Импер. Акад. Наукъ, т. 33, 1884). Въ 1883 г. по просьбѣ Учебнаго Комитета Министерства Народнаго Просвѣщенія я также занимался разсмотрѣніемъ труда еп. Амфилохія „Галичское Четвероевангеліе“, и послалъ по назначенію свой отзывъ. Отдѣльныя замѣтки изъ моего отзыва напечатаны въ Сборникѣ Отд. рус. яз. и сл. Импер. Акад. Наукъ, т. 40, 1886, — а еще ранѣе, въ 1884 г. напечатана была моя критическая замѣтка о томъ же трудѣ еп. Амфилохія въ Извѣстіяхъ С.-Петербургскаго Славянскаго Благотворительнаго Общества (СПБ. февр. 1884).

Съ трудами еп. Амфилохія по изданію библейскихъ текстовъ мнѣ пришлось достаточно познакомиться. Какое же впечатлѣніе выносятся отъ этихъ трудовъ преосв. Амфилохія?

Преосв. Амфилохій является въ своихъ трудахъ необычайно ревностнымъ, безкорыстнымъ, неутомимымъ труженикомъ и недюжиннымъ ученымъ, но ученымъ такъ сказать самородкомъ, хотя и стоявшимъ подъ вліяніемъ знаменитаго академика И. И. Срезневскаго, но тѣмъ не менѣе не прошедшимъ строгой филологической школы. Въ изданіяхъ еп. Амфилохія замѣтно отсутствіе строгой системы, филологической методы и пріемовъ изслѣдованія ¹⁾, часто нѣтъ желаемой

¹⁾ Въ этомъ отношеніи весьма вѣрны замѣтки и поправки проф. и академика Ѳ. И. Буслаева къ одному труду еп. Амфилохія, вышедшему еще въ 1877 г. Разумѣю статью Ѳ. И. Буслаева: „Объ элементарныхъ правилахъ филологической критики по поводу книги архим. Амфилохія“ „Описаніе Юрьевскаго Евангелія“ (Филол. Зап. 1879, III, 1—30).

точности въ передачѣ славянскихъ текстовъ, нерѣдко недостаетъ желаемой полноты относительно документовъ и вариантовъ. Последнее можетъ показаться страннымъ. Можетъ ли это быть, когда изданія текстовъ Евангелія и Апостола представляютъ такіе огромные и увѣсистые томы, которые иной съ трудомъ подниметь? Но это такъ. Чего нужно, нѣтъ, а за то много лишняго. Акад. Ягичъ въ краткомъ отзывѣ о трудѣ архим. Амфилохія „Галичское Евангеліе“ справедливо замѣтилъ, что „можно бы обойтись безъ подстрочнаго греческаго текста, тѣмъ болѣе безъ вариантовъ къ греческому тексту. Да и славянскіе варианты содержатъ много лишняго: они могли бы быть сведены на половину“ ¹⁾. Почтенный издатель, повидимому, не различалъ строго вариантовъ важныхъ, вызванныхъ критическими особенностями греческаго текста или происшедшихъ на домашней почвѣ отъ замѣны выраженій, отъ исправленія, и—не важныхъ разнотчній чисто орфографическаго свойства и слѣд. не имѣющихъ значенія для исторіи перевода. Но за то не только остались безъ разсмотрѣнія нѣкоторые важные славянскіе памятники — кирилловскіе и глаголическіе, но и разсмотрѣнные не снабжены филологическимъ описаніемъ; нѣтъ палеографическаго описанія даже Галичскаго Евангелія. Одна лаконическая ссылка на проф. Буслаева, а о прот. Горскомъ и Невоструевѣ совсѣмъ не упомянуто. Главное же, не достаетъ строго выдержанной правильной системы. Въ самомъ дѣлѣ—ограничимся для образца однимъ трудомъ еп. Амфилохія, изданіемъ Галичскаго Евангелія—такъ какъ славянскіе списки Евангелія XI—XVII в. позволяютъ, при тщательномъ критическомъ изученіи ихъ въ сравненіи между собою и съ греческимъ текстомъ, различать нѣсколько стдѣльныхъ редакцій, представляющихъ послѣдовательное, проходящее чрезъ все Евангеліе исправленіе или новый переводъ текста, то ничего не можетъ быть естественнѣе желанія, чтобы при критическомъ изданіи евангельскаго текста постоянно имѣлись въ виду эти редакціи, такъ чтобы указывались разнотченія сначала редакціи древнѣйшей, затѣмъ позднѣйшихъ. Разнотченія древнихъ славянскихъ списковъ Евангелія, сравнительно съ нынѣшнимъ печатнымъ текстомъ, замѣчаются въ вариантахъ, имѣющихъ себѣ основаніе въ разнотченіяхъ греческихъ списковъ и собственно въ переводѣ, т. е. когда одно и тоже греческое слово, выраженіе, форма передаются по славянски различно въ различныхъ спискахъ или въ одномъ и томъ же спискѣ въ различныхъ его мѣстахъ.

¹⁾ Archiv für Slav. Philologie, 1883, VII: 1, s. 153. Ср. Сборн. Отд. русс. яз. и сл. т. 33, стр. 75.

Что касается вариантовъ, то какъ важнѣйшіе варианты греческаго текста Евангелія состоятъ: 1) въ замѣненіи однихъ словъ другими, а также въ замѣненіи однихъ грамматическихъ формъ другими, 2) въ опущеніяхъ и прибавленіяхъ и 3) въ перестановкѣ словъ, такъ и въ славянскихъ спискахъ Евангелія, вообще дословно и буквально слѣдующихъ своему подлиннику, замѣчаются: 1) замѣненія однихъ славянскихъ словъ другими, соотвѣтственно тѣмъ или инымъ греческимъ чтеніямъ, а также замѣненія однихъ грамматическихъ формъ другими, 2) опущенія и прибавленія согласно съ греческими списками и 3) различное словорасположеніе опять по тѣмъ или инымъ греческимъ спискамъ. Понятно, что въ критическомъ изданіи славянскаго евангельскаго текста, по разнымъ его спискамъ, на пространствѣ XI—XVII вв. должны быть отмѣчаемы всѣ эти категоріи вариантовъ: замѣненія, опущенія и прибавленія, перестановки. Преосв. Амфилохій, предпринимая свой трудъ, повидимому не задавался задачею указать отличительныя особенности отдѣльныхъ редакцій славянскаго перевода Евангелія. Такъ, въ изданіи преосв. Амфилохія обыкновенно указываются списки, отличные въ томъ или другомъ случаѣ отъ Галичскаго Евангелія, списки же согласные съ Галичскимъ Евангелиемъ большею частію совсѣмъ не приводятся. Между тѣмъ, для характеристики древнѣйшей редакціи евангельскаго текста совершенно необходимо, чтобы нарочито отмѣчались такія мѣста евангельскаго текста, которыя читаются во всѣхъ древнѣйшихъ спискахъ совершенно одинаково, такъ какъ такія мѣста съ вѣроятностію могутъ быть относимы къ остаткамъ первоначальнаго перевода Евангелія. Заключать же, что списки, въ данномъ случаѣ неприводимые у еп. Амфилохія, совершенно согласны съ Галичскимъ Евангелиемъ, невозможно уже потому, что въ нѣкоторыхъ спискахъ, за утратою листовъ, или въ апракосахъ, помѣщающихъ (какъ Остромирово Евангеліе), послѣ пятидесятницы только суботнія и недѣльныя чтенія, многія мѣста евангельскаго текста совсѣмъ не читаются. Кромѣ того, въ изданіи еп. Амфилохія нерѣдко болѣе поздніе списки Евангелія, какъ напр. Новый Завѣтъ въ рукописи св. Алексія, Евангеліе Константинопольское 1383 г. и др. приводятся съ своими разночтеніями раньше древнѣйшихъ списковъ. Изъ указанныхъ выше категорій вариантовъ въ трудѣ еп. Амфилохія приводятся замѣненія, опущенія и прибавленія, но перестановки большею частію совсѣмъ не отмѣчаются. Трудъ еп. Амфилохія „Галичское Евангеліе“ представляется, поэтому, сборникомъ множества отдѣльныхъ разночтеній, правда, весьма цѣнныхъ, но не приведенныхъ, какъ слѣдуетъ, въ должный порядокъ. Такимъ же характеромъ отличаются труды

преосв. Амфилохія по изданію текстовъ Псалтыри и Апостола. Посему, существенные вопросы о судьбахъ славянскаго перевода библейскихъ книгъ не рѣшаются еще изслѣдованіями и изданіями преосв. Амфилохія. Но при всемъ томъ, труды почившаго архипастыря имѣютъ не малую цѣнность. „Успѣшный ходъ научныхъ изслѣдованій—скажемъ словами акад. Ягича—заключается не только въ выводахъ, обогащающихъ наши познанія новыми истинами, но и въ добросовѣстно исполняемыхъ задачахъ предварительнаго характера, въ внимательномъ наблюденіи явленій, въ усердномъ собираніи данныхъ, въ тщательномъ сравненіи и провѣркѣ собранныхъ матеріаловъ“. Труды же преосв. Амфилохія безъ сомнѣнія внесли въ славянскую филологію богатый вкладъ драгоцѣнныхъ источниковъ и пособій.

Г. Воскресенскій.

Сергіевъ Посадъ.

1893 г. 28 сентября.

Яковъ Карл. Гротъ.

24-го мая 80 лѣтъ отъ роду скончался въ С.-Петербургѣ Дѣйствит. Членъ Общества Исторіи и Древностей Росс. Я. К. Гротъ, вся продолжительная жизнь котораго была посвящена служенію наукъ и, говоря словами П. А. Плетнева, „всестороннему самосовершенствованію“. По происхожденію своему покойный ученый былъ нѣмецъ, но по дѣятельности былъ русскимъ болѣе многихъ русскихъ: любилъ Россію, русскую литературу, русскій языкъ. Любовь къ русскому языку была вынесена Я. К. еще изъ дому, съ самыхъ первыхъ дней его жизни; „отецъ его, говоритъ Плетневъ, въ отношеніи къ дѣтямъ наблюдалъ, какъ непремѣнное правило, чтобы они прежде всего выучивались говорить по-русски; отчего русскій языкъ для нихъ сталъ роднымъ“. Отъ отца же, извѣстнаго въ свое время въ С.-Петербургѣ знатока иностранныхъ языковъ, Я. К. унаслѣдовалъ способность къ языкамъ, причомъ своей необыкновенной усидчивостью довелъ ее до высшей степени развитія. Эта усидчивость въ занятіяхъ, которою Я. К. отличался всю свою жизнь, сказала въ немъ очень рано: когда Я. К. былъ еще въ благородномъ пансіонѣ царскосельскаго лицея, ребенкомъ 11 лѣтъ, то разъ преподаватель латинскаго языка передъ отпускомъ на праздники велѣлъ воспитанникамъ выписать изъ лексикона и выучить 300 неизвѣстныхъ имъ латинскихъ словъ; этотъ урокъ былъ сочтенъ всѣми учениками шуткой учителя, и лишь одинъ Гротъ добросовѣстно исполнилъ заданное. Къ лицейскимъ годамъ жизни Грота относятся и его первыя литературныя и

ученныя попытки. Такъ, онъ въ лицѣ, по просьбѣ преподавателя французскаго языка Тилло, перевелъ на русскій языкъ его критическую замѣтку о курсѣ французской литературы Ферри-дс-Пиньи, и тогда же, въ 30-мъ году, этотъ переводъ Грота былъ напечатанъ въ „Литературной Газетѣ“ барона Дельвига. Это первый печатный трудъ Я. К. Грота. Заинтересовавшись въ лицѣ итальянской литературой, Я. К. принялся за изученіе итальянскаго языка, что и было имъ исполнено безо всякой посторонней помощи въ теченіе трехъ мѣсяцевъ; при этомъ ученіе объ итальянскихъ глаголахъ въ томъ видѣ, какъ оно было изложено въ имѣвшейся у Грота грамматикѣ, не понравилось ему; и поэтому онъ самъ написалъ свою теорію итальянскихъ глаголовъ. Увлеченный лекціями русской литературы проф. Кошанскаго, единственнаго проф. лица, оказавшаго вліяніе на Грота, онъ началъ издавать въ лицѣ два рукописныхъ журнала: „Лицейскій Вѣстникъ“ и „Муравей“, въ которыхъ онъ же былъ и главнымъ сотрудникомъ, снабжая ихъ своими статьями въ прозѣ и въ стихахъ.

По окончаніи курса въ лицѣ Я. К. вступилъ на службу, но чиновничья дѣятельность не могла удовлетворить его, и все свободное отъ служебныхъ занятій время онъ посвящалъ продолженію своего образованія. „Расширеніе знаній, говоритъ Плетневъ объ этомъ времени жизни Грота, расширеніе знаній ученыхъ, филологическихъ и лингвистическихъ составляло единственную усадлу его послѣ утомительныхъ трудовъ службы“. Въ это время Я. К. закончилъ изученіе латинскаго языка, начатое еще на школьной скамьѣ, въ это же время онъ изучилъ англійскій языкъ, плодомъ занятій которымъ явился его переводъ поэмы Байрона „Мазепа“. Переводъ этотъ былъ доставленъ Гротомъ въ редакцію „Современника“, издававшагося тогда П. А. Плетневымъ, и далъ случай Я. К. познакомиться съ ученымъ редакторомъ названнаго журнала. Съ этихъ поръ начинается сближеніе жаждущаго знаній чиновника съ П. А. Плетневымъ, и сближеніе это, давъ прочный характеръ направленію Грота, рѣшило его участь, „довершивъ влеченіе чиновника къ трудамъ чисто умственнымъ“, какъ это заявляетъ самъ П. А. Плетневъ. Съ этого времени завѣтною мечтою молодого чиновника, которому служба сулила впереди многое, стала ученая дѣятельность; единственнымъ желаніемъ его стало желаніе измѣнить свою службу такъ, чтобы свободно предаться любимому дѣлу; и никакія слова Плетнева не могли переимѣнить этого рѣшенія Грота. Но пока не представлялось удобнаго случая переимѣнить службу, Гротъ продолжалъ старую, занимаясь въ то же время изученіемъ языковъ и литературною дѣятельностью; такъ, въ это время имъ былъ выученъ шведскій языкъ и

написанъ цѣлый рядъ статей какъ популярно-научнаго, такъ и беллетристическаго направленія. Къ послѣднимъ относятся разныя стихотворенія и рассказы для дѣтей, помѣщенные имъ въ „Звѣздочкѣ“ Ишимова; къ первымъ—статьи по литературѣ и исторіи Скандинавскаго сѣвера, помѣщенные авторомъ въ „Современникѣ“. Вообще, начиная съ 38-го года (годъ напечатанія „Мазепы“, хотя въ редакцію поэма была доставлена въ 1837 г.) и до самаго года смерти, Гротъ безъ перерыва помѣщалъ въ разныхъ періодическихъ изданіяхъ свои статьи и замѣтки. Но вскорѣ Я. К. удалось исполнить свое желаніе, посвятить себя ученой дѣятельности. Въ концѣ 39-го года онъ познакомился у П. А. Плетнева съ проф. русскаго языка въ гельсингфорскомъ университетѣ, Соколовымъ, и узналъ отъ него о его желаніи покинуть университетъ. Сейчасъ же черезъ Плетнева попросилъ Гротъ гр. Ребиндера о зачисленіи его на мѣсто Соколова, а въ ожиданіи выхода послѣдняго въ отставку Гротъ переходитъ на службу въ канцелярію Ребиндера. Между тѣмъ катедра русскаго языка въ гельсингфорскомъ университетѣ потерпѣла значительныя измѣненія: рѣшено было раздѣлить ее между тремя лицами, изъ которыхъ одно съ званіемъ ординарнаго профессора должно было преподавать русскую исторію какъ политическую, такъ и литературную, съ присовокупленіемъ при этомъ важнѣйшихъ предметовъ изъ статистики Россіи; второе—съ званіемъ проф. экстра-орд.—теорію словесности и русскій языкъ; на обязанности третьяго лица, лектора, лежало ознакомленіе учащихся съ первоначальными основами русскаго языка. Я. К. былъ назначенъ тогда же ординарнымъ профессоромъ, такъ что ему пришлось знакомить своихъ слушателей и знакомиться самому съ Россіей въ самомъ широкомъ смыслѣ, такъ какъ Я. К. преподавалъ кромѣ исторіи политической и литературной также и русскій языкъ. Занимаясь лекціями по русскому языку Я. К. интересовался также языкомъ, исторіей и бытомъ того народа, среди котораго ему пришлось жить; такъ, онъ успѣвалъ не только подготовляться въ лекціямъ, но заниматься шведскимъ языкомъ, переводить съ него на русскій, изучать языкъ финскій, результатомъ знакомства съ которымъ явились переводы отрывковъ изъ Калевалы; тутъ же Я. К. писалъ для финляндскихъ учениковъ учебники, редактировалъ шведско-русскій словарь, издавалъ свой небольшой словарь русско-шведскій; тутъ же между дѣломъ Я. К. успѣлъ разобрать довольно богатый русскій отдѣлъ университетской библіотеки, отдѣлъ, бывшій въ такомъ видѣ, что исключалась всякая возможность пользованія книгами. Но среди всѣхъ этихъ занятій Я. К. Гротъ не оставлялъ занятій и по русской литературѣ: такъ, во времени его финляндской

жизни относится начало его занятій Державинимъ. Въ то же время онъ не переставалъ работать и надъ пополненіемъ своего образованія, изучая арійскіе языки; въ этомъ отношеніи важнымъ годомъ его жизни является 1849 годъ, когда онъ, посѣтивъ Москву, сошелся съ Косовичемъ, отъ котораго въ теченіе лѣтнихъ каникулъ познакомился съ языками санскритскимъ и греческимъ,—съ послѣднимъ настолько, что началъ тогда же читать Иліаду; при этомъ оба ученые, чтобы не развлекаться столичной жизнью, занимались, путешествуя по московской губерніи. Такая лихорадочная и крайне плодотворная дѣятельность Грота вызывала удивленіе и уваженіе къ нему со стороны П. А. Плетнева; вотъ что, напр., писалъ онъ въ 44-мъ г. Дм. Ив. Коптеву (письмо отъ 4 дек.): „Вотъ поглядите-ка, чтѣ успѣваетъ заготовлять для меня Я. К. Онъ и переводитъ, и выдержки составляетъ, и разборъ пишетъ Державина, и поддерживаетъ интереснѣйшія мнѣнія о современной литературѣ, словомъ: онъ весь въ литературномъ движеніи“. Каково было въ то время отношеніе Грота къ русской литературѣ хорошо видно изъ письма того же П. А. Плетнева Коптеву, гдѣ онъ благодарилъ его за присланные имъ Ишимовой нѣмецкіе стихи: „Гротъ, пишетъ при этомъ Плетневъ, восхищается вашими стихами, но не можетъ простить вамъ, что этихъ граціозныхъ картинъ, образовъ, оборотовъ и мыслей вы не хотѣли для русскихъ дѣтей передать на родномъ ихъ языкѣ“. (Письмо отъ 9 августа 45 г.).

Широкая программа каведры русскаго языка въ гельсингфорскомъ университетѣ, каведры; которую занялъ Гротъ, опредѣлила и рамки его ученой дѣятельности, создавъ изъ него филолога въ самомъ обширномъ значеніи этого слова: онъ былъ разностороннимъ знаткомъ русскаго народа во всѣхъ его проявленіяхъ, знаткомъ его исторіи, его литературы, его языка; всѣмъ этимъ неустанно занимался Я. К. всю свою жизнь, внося въ ученую русскую литературу свой вкладъ.

Въ 1852 г. ученая извѣстность Грота доставила ему званіе члена Импер. Акад. Наукъ, и съ этого года его дѣятельность получаетъ болѣе опредѣленный характеръ, сосредоточиваясь почти исключительно на вопросахъ, касавшихся отчасти русской исторіи, главнымъ же образомъ русской литературы и русскаго языка, хотя Я. К. не оставлялъ въ то же время своихъ занятій и скандинавскимъ сѣверомъ. Первымъ трудомъ Грота, помѣщеннымъ имъ въ академическихъ извѣстіяхъ были „Замѣчанія на областной Великорусскій словарь“, напечатанныя въ 1852 г., и съ тѣхъ поръ глубокий ученый не пере-

ставалъ своихъ ученыхъ трудовъ на славу русской академіи. Главнымъ трудомъ по русской литературѣ, издаваемымъ академикомъ Гротомъ, должно признать его изданіе сочиненій Державина съ богатымъ историческимъ и литературнымъ комментариемъ и біографіей знаменитаго лирика. Первый томъ этого изданія вышелъ въ 1864 году, послѣдній, девятый, въ 1883; начало же работъ Я. К. надъ Державинскимъ относится еще къ 40-мъ годамъ (первая его статья о Державинѣ была помѣщена въ 1845 г. въ „Современникѣ“ П. А. Плетнева). Кромѣ Державина къ капитальнымъ изданіямъ Грота относятся сдѣланныя имъ изданія сочиненій и переписки П. А. Плетнева, переписки Екатерины II-й, сочиненій Хемницера. Кромѣ того много поработалъ Гротъ надъ Жуковскимъ, Пушкинымъ, Батюшковымъ, Спеланскимъ.

Результаты работъ надъ русскимъ языкомъ выразились главнымъ образомъ въ длинномъ рядѣ мелкихъ статей по фонетикѣ, грамматикѣ и лексикѣ русскаго языка; большинство этихъ работъ вошло въ составъ 1-го тома „Филологическихъ Розысканій“, 2-й томъ которыхъ составилъ капитальный трудъ Я. К. „Спорные вопросы русскаго правописанія отъ Петра Великаго до нынѣ“. Въ то же время Я. К. слѣдилъ и за успѣхами сравнительнаго языковѣдѣнія на западѣ, нагляднымъ подтвержденіемъ чего могутъ служить „Основанія фонетики“ по сочиненію проф. іенскаго университета Сиверса *Grundzüge der Phonetik*, представляющія изложенія главныхъ положеній нѣмецкаго проф. съ замѣтками Грота. Рядомъ съ этими самостоятельными трудами Гротъ занимался также и редактированіемъ коллегіальныхъ трудовъ своихъ сочленовъ, таково напр. выходившее подъ его редакціей изданіе Словаря русскаго языка, составленнаго 2-мъ отдѣленіемъ Имп. Ак. Наукъ.

Лучшимъ свидѣтелемъ того, насколько плодотворна была ученая и литературная дѣятельность покойнаго Я. К., можетъ быть та почтенная цифра, до которой достигаетъ все изданное и написанное имъ: сумма его переводовъ, изданій, замѣтокъ, статей и сочиненій достигаетъ 387, считая въ этомъ числѣ и тѣ повторительныя изданія, которыя чѣмъ-либо отличаются отъ предшествующихъ, а таковы почти всѣ послѣдующія изданія. Эта разница въ изданіяхъ происходила во-первыхъ отъ того, что статьи иногда передѣлывались; „оставаться въ дѣлѣ пауки неподвижнымъ, говорилъ Я. К., можетъ только тотъ, кто не мыслить или не трудится“; во-вторыхъ отъ внесенія въ старое изданіе совершенно новыхъ статей, какова нпр. статья „Объ элементарномъ преподаваніи русскаго языка“ въ 3-мъ изд. „Филологическихъ Розысканій“.

Въ заключеніе отмѣчу, что кромѣ трудолюбія Я. К. отличался своимъ прямымъ, чуждымъ интригъ и личностей характеромъ; а какъ членъ Академіи онъ извѣстенъ еще постояннымъ стараніемъ въ *русскую* Академію вводитъ *русскихъ* ученыхъ. На эту черту въ направленіи Грота обратилъ вниманіе акад. Сухомлиновъ въ своей рѣчи на 50-лѣтнемъ юбилеѣ Грота, сказавъ юбиляру слѣдующее: „Вы считаете обязанностью русской академіи содѣйствовать вступленію въ академію достойныхъ русскихъ ученыхъ и съ благородною ревностью заботитесь о томъ, чтобы удержать въ академіи тѣхъ изъ ученыхъ, которые рѣшаются преждевременно покинуть ее въ ущербъ и для Академіи, и для науки“.

Въ 40-мъ году въ одномъ изъ своихъ стихотвореній Я. К. сказалъ:

Я передъ ангеломъ благимъ
Добру и правдѣ обещаю
Всегда служить перомъ моимъ.
И если я обѣтъ нарушу,
И если низости змѣя
Когда нибудь вползетъ мнѣ въ душу,
И развратится рѣчь моя,
Пускай мой бѣлый гость обратно
Къ себѣ ушится, помячася.

Это сказалъ Гротъ юноша, смотря впередъ на предстоящій ему жизненный путь. Гротъ старикъ, глядя назадъ на свою протекшую жизнь, могъ съ чистой совѣстью сказать, что онъ не нарушилъ юношескаго своего обѣта и не омрачилъ бѣлаго ангела, спутника своей долгой жизни.

27 мая 1893 г. въ С.-Петербургѣ на Васильевскомъ островѣ въ лютеранской церкви св. Екатерины происходило отпѣваніе тѣла Я. К.; въ 1760 году для этой церкви былъ выписанъ изъ Голштинія новый пасторъ Іоакимъ-Христіанъ Гротъ, родной дѣдъ нынѣ умершаго академика.

381-е засѣданіе 22 октября.

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 22 октября, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя В. О. Ключевского, въ присутствіи Гг. Дѣйств. Членовъ: Н. П. Барсукова, Р. Θ. Брандта, С. А. Бѣ-

локурова, Барона О. А. Бюлера, Н. В. Никитина, Н. Н. Оглоблина, В. И. Холмогорова, Членовъ-Соревнователей: А. В. Башкирова, А. А. Голубева, С. О. Долгова, П. А. Лаврова, Е. И. Соколова, М. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго и Секретаря Е. В. Барсова, по прочтеніи и подписаніи протокола прошлаго засѣданія, происходило слѣдующее:

Читаны отношенія:

1. Комиссіи по международному обмѣну изданій отъ 7 октября за № 727 съ препровожденіемъ доставленныхъ Упсальскимъ Университетомъ въ даръ Обществу изданій.

2. Редактора издателя „Экономическихъ вѣдомостей“ съ предложеніемъ обмѣниваться изданіями. Постановлено: принять къ свѣдѣнію.

3. Правленія Харьковской Общественной Библіотеки отъ 15 окт. за № 2317 съ просьбой о бесплатной высылкѣ отдѣльныхъ и періодическихъ изданій Общества. Въ силу постановленія Общества не высылать бесплатно изданій его Публичнымъ Библіотекамъ, какъ получающимъ субсидіи, определено: просьбу Харьковской Общественной Библіотеки отклонить.

II. Въ Члены Комиссіи по присужденію состоящей при Обществѣ преміи Г. О. Карпова записками избраны Дѣйств. Члены Общества: Е. В. Барсовъ, С. А. Бѣлокуровъ, Д. И. Иловайскій, П. Н. Милуковъ и А. С. Павловъ.

III. Сдѣланы сообщенія: Секретаремъ Общества Е. В. Барсовымъ—„Петръ Великій въ его отношеніи къ Поморскому расколу“ (см. въ приложеніи) и Членомъ Соревнователемъ М. Н. Сперанскимъ—„Юго-славянскій хронографъ по сравненію его съ 1-й редакціей русскаго“.

М. Сперанскій, сообщивши въ общихъ чертахъ исторію изслѣдованій и изданій юго-славянскихъ текстовъ хронографа, нашелъ возможнымъ придти къ выводу: юго-славянскіе списки хронографа, хотя и служили предметомъ вниманія со стороны юго-славянскихъ ученыхъ (А. Н. Попову не пришлось пользоваться при изслѣдованіи своимъ юго-славянскими текстами), до сихъ поръ не были подвергнуты основательному изученію, особенно оставалось не выясненнымъ отношеніе ихъ къ остальной хронографической литературѣ славянской и въ частности къ русской. Это повело отчасти къ недоразумѣніямъ, а иногда и прямо къ ошибкамъ, въ изслѣдованіяхъ источниковъ юго-славянской исторіи, напр. въ трудахъ Фр. Рачкаго.

Имѣвъ возможность на мѣстѣ познакомиться съ матеріаломъ юго-славянскими текстами хронографа—референтъ поставилъ себѣ задачей опредѣлить: въ какомъ отношеніи находятся *известные намъ теперь* по рукописамъ и изданіямъ тексты юго-славянскихъ хронографовъ къ подобнымъ же текстамъ русскимъ (болгарскихъ ему неизвѣстно)?

Исчисливъ и опредѣливъ взаимныя отношенія видѣнныхъ текстовъ, референтъ указалъ, что всѣ юго-славянскіе тексты хронографа принадлежатъ къ одной редакціи въ своей основѣ; наиболѣе характернымъ представителемъ этой редакціи является рукоп. XVII в. изъ коллекціи П. I. Шафарика (№ 28) въ Пражскомъ музеѣ. Анализируя составъ этой рукописи, мы видимъ, что по составу текстъ хронографа, заключающагося въ ней, долженъ быть поставленъ въ связь съ русскимъ хронографомъ 1-й редакціи (1512 года) и именно съ тѣмъ ея видомъ, который сохранился въ рук. Чудова монастыря № 52 — 354, а отчасти съ хронографомъ особаго вида—Толстаго I, 172. Сравненіе сербскаго хронографа съ указанными русскими привело къ слѣдующимъ выводамъ: 1) тотъ сербскій хронографъ, который мы теперь знаемъ, ведетъ свое происхожденіе отъ русскаго хронографа редакціи 1512 г., но еще до раздѣленія ея на главы, чѣмъ и объясняется дѣленіе сербскаго хронографа на 100 главъ вмѣсто 208 (въ рус. спискахъ); 2) по объему сербскій хронографъ представляетъ сокращеніе русскаго; сокращеніе особенно сильно въ началѣ текста, въ изложеніи библейской исторіи. Дальнѣйшій шагъ въ развитіи сербскаго хронографа представляетъ рукоп. Шафарика же № 29 (1650 г. т. в. Верхобрезницкій хронографъ), гдѣ обычный хронографъ распространенъ внесеніемъ въ него отрывковъ изъ Георгія Амартола (по 2-му болгарскому переводу), а также и отдѣльных произведеній, каковы сказаніе о взятіи Цараграда, извлеченія изъ русскихъ лѣтописей (вѣроятно, списка близкаго къ Воскресенскому), Іосифъ Флавій. Въ концѣ хронографа присоединена выборка изъ „Всемирной хроники“ М. Бѣльскаго; но это прибавленіе не оказало никакого вліянія на составъ самого хронографа.

Т. о. общій выводъ референта былъ преимущественно отрицательнымъ по отношенію къ исторіи хронографа на югѣ славянства: сербскій хронографъ показываетъ намъ, что шансы найти на югѣ славянства начала нашего хронографа становятся еще меньше, нежели прежде, такъ какъ юго-славянская литература должна была этотъ пробѣлъ у себя пополнить уже изъ русской.

Рефератъ вызвалъ замѣчанія общаго характера. Такъ В. О. Ключевскій, соглашаясь съ выводами референта, нашелъ возмож-

нымъ замѣтить, что выводы эти, если и не даютъ указаній на рѣшеніе основнаго вопроса о происхожденіи русскаго хронографа, то во всякомъ случаѣ значительно суживаютъ ту область, гдѣ есть еще надежда найти ключъ въ рѣшенію вопроса. Не представляя себѣ въ силу культурныхъ условий возможнымъ созданіе хронографа 1-й ред. въ Россіи, В. О. Ключевскій предполагаетъ возможнымъ возникновеніе хронографа всетаки на югѣ славянства, именно гдѣ пибудь на Аѳонѣ или въ Константинополѣ, гдѣ особенно въ XV в. весьма много книгъ переводилось и составлялось (такого рода переводы и сочиненія сохранились въ значительномъ количествѣ въ библиотекѣ Моск. дух. Академіи) именно для Россіи и можетъ быть русскими, болѣе образованными и поставленными въ Константинополѣ и на Аѳонѣ въ условія, для работы болѣе благопріятныя, нежели ихъ соотчичи, живущіе въ Россіи.

С. О. Долговъ сдѣлалъ нѣсколько замѣчаній объ аналогичной съ № 29 Шафарика по составу рукописи Румянцевскаго Музея № 2397 (XVI в.), на которую указано было и референтомъ, какъ на содержащую тѣ же прибавленія изъ Мар. Бѣльскаго, что и Шафарикова. Замѣчанія С. О. коснулись главнымъ образомъ извлеченія изъ М. Бѣльскаго. Въ концѣ своихъ замѣчаній С. О. Долговъ считалъ небезполезнымъ издать Румянцевскій текстъ цѣликомъ, что тѣмъ легче, что почти $\frac{1}{2}$ его (Александрія) уже издана по этой рукописи В. М. Истринымъ.

IV. Предсѣдатель Общества В. О. Ключевскій, заявивъ объ отъѣздѣ его въ непродолжительномъ времени изъ Москвы, сообщилъ, что по § 27 Устава Общества предсѣдательство въ Обществѣ на время его отсутствія принадлежитъ старѣйшему по времени избранія изъ живущихъ въ Москвѣ Дѣйствительныхъ или Почетныхъ Членовъ. Таковы Члены: Е. О. Коршъ, О. И. Буслаевъ, И. Е. Забѣлинъ, Баронъ Д. О. Шеппингъ и А. А. Майковъ. Въ виду болѣзненнаго состоянія первыхъ двухъ лицъ онъ, В. О. Ключевскій, обращался съ письменнымъ предложеніемъ принять временное предсѣдательство въ Обществѣ къ И. Е. Забѣлину и Барону Д. О. Шеппингу, но отъ обоихъ получилъ письменныя извѣщенія о невозможности для нихъ принять сіе лестное предложеніе. Общество, согласно съ мнѣніемъ В. О. Ключевскаго постановило: просить А. А. Майкова быть Предсѣдателемъ Общества до возвращенія въ Москву В. О. Ключевскаго по силѣ § 27 Устава Общества.

V. Дѣйствит. Членъ Общества Н. В. Нивитинъ въ виду предстоящаго чрезъ нѣсколько дней отъѣзда Предсѣдателя Общества В. О.

Ключевского на Кавказъ, обращаясь къ нему, сказалъ отъ лица всѣхъ присутствовавшихъ слѣдующее:

Многоуважаемый Василій Осиповичъ! Разставаясь съ Вами, хотя и не на долгое время, мы не можемъ не высказать Вамъ искренняго пожеланія полного успѣха въ возложенномъ Государемъ Императоромъ на Васъ порученіи и не выразить сожалѣнія о предстоящей разлуцѣ.

Такъ недавно, не далѣе февраля нынѣшняго года, Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ избрало Васъ, какъ одного изъ дѣятельнѣйшихъ членовъ и какъ выдающагося историка, своимъ Предсѣдателемъ. Мы всегда съ большимъ вниманіемъ выслушивали Ваши мнѣнія по возникавшимъ вопросамъ, пользовались Вашимъ совѣтомъ для правильныхъ рѣшеній. При Вашемъ дѣятельномъ участіи выработанъ самый Уставъ Общества на основаніи стараго примѣнительно къ новымъ потребностямъ. Мы такъ привыкли видѣть Васъ на каждомъ засѣданіи и пользоваться Вашимъ совѣтомъ, что не желалось бы разстаться съ вами даже на нѣкоторое время.

Но гдѣ-бы Вы ни были и къ чему бы Вы ни были призваны, мы глубоко убѣждены, что всегда и всюду служеніе Ваше благотворно Отечеству.

Мы желаемъ Вамъ, многоуважаемый Василій Осиповичъ, полного успѣха въ Вашемъ призваніи; желаемъ Вамъ счастливаго пути и будемъ съ нетерпѣніемъ ждать Вашего возвращенія и просимъ во время Вашего отсутствія не оставлять насъ извѣстіями объ Васѣ.

Предсѣдатель В. О. Ключевскій благодарилъ Членовъ Общества за сочувствіе и выраженные пожеланія и выразилъ надежду встрѣтить по своему возвращеніи Общество въ томъ же составѣ и дружескомъ единодушіи.

~~~~~

*Къ протоколу засѣданія 22 апрѣля 1893 г.*

### **Петръ Великій въ его отношеніи къ Поморскому расколу.**

Въ нашей исторической литературѣ имѣетъ мѣсто не совсѣмъ правильный взглядъ на отношенія Петра Великаго къ русскому расколу. Многіе думаютъ, говорятъ и пишутъ, что этотъ государь съ особенною строгостію преслѣдовалъ русскій расколъ, что именно благодаря его царствованію—въ расколѣ создалась сила противуправительственная, антигосударственная, и самое противленіе власти возведено въ догму безпоповщинской системы...

Но серьезное изученіе литературы русскаго раскола приводитъ къ нѣсколькимъ другимъ воззрѣніямъ на отношенія Петра Великаго къ расколу и даже къ самой крайней его партіи—къ безпоповцамъ.



Голось самихъ раскольниковъ въ данномъ случаѣ не лишень весьма важнаго значенія.

Правда, реформы великаго государя тяжелы были для народа, и тяжелы особенно потому, что не всегда мирились съ его религіознымъ сознаніемъ: недовольство гражданское, такъ сказать, сливалось съ недовольствомъ религіознымъ, — и расколъ необычайно размножался.

Но дѣло въ томъ, что этотъ государь умѣлъ ослаблять его враждебное направленіе и сталъ въ отношеніяхъ къ нему на тотъ единственный путь, который несомнѣнно въ лучшихъ передовыхъ его силахъ велъ его къ примиренію съ государствомъ. Не будемъ распространяться о томъ, какъ и отчего возникъ русскій расколъ и въ чемъ его закованная сила, такъ быстро охватившая своимъ вліяніемъ всѣ концы русской земли. Но должны сказать, какъ много придавало живучести этой силѣ отношеніе къ расколу до-Петровскаго правительства.

Извѣстно, какъ строго осудилъ раскольниковъ Московскій Соборъ 1667 г. Онъ предаль ихъ проклятію, какъ еретиковъ и непокорниковъ, и отсѣкъ ихъ отъ православнаго сочлененія и отъ Церкви Божіей; и по смерти опредѣлилъ имъ „часть со Іудю Предателемъ, съ жидами Христа распявшими, и со Аріемъ, и съ прочими проклятыми еретиками. Желѣзо, каменіе и древеся, гласилъ соборъ, да разрушатся и да растлятся, а той (раскольникъ) да будетъ не разрѣшенъ и не разрушенъ и яко тимпанъ во вѣки вѣковъ“. Страхъ подѣйствовалъ на нѣкоторыхъ вразумительно, но гражданское вмѣшательство въ дѣла совѣсти, начавшееся съ этого времени, имѣло обратное дѣйствіе. Цѣпи и петли, хомуты и кнуты, рѣзанія языковъ возмущали набожныя души. Одинъ за другимъ слѣдовали гонительные указы противъ старовѣрства. Кому не извѣстенъ безпощадный, драконовскій законъ царевны Софіи 1685 года противъ непокорныхъ!...

Мысль объ антихристѣ, многократно воскресавшая въ ходѣ русской исторіи при разныхъ страхованіяхъ, вновь пробудилась въ народномъ сознаніи съ особенною силой. Подъ вліяніемъ расколуучителей-фанатиковъ мысль эта переходила въ ощущение, потрясала все существо суевѣровъ и наводила страхъ и ужасъ на дальнѣйшее существованіе ихъ въ этомъ мірѣ. Впереди больному, напряженному ихъ воображенію предносились муки отъ антихриста, муки тяжелыя и медленныя, которыя въ силахъ были вынудить у нихъ отреченіе отъ правой вѣры и лишить ихъ послѣдняго чаянія на отраду въ жизни будущей. Что оставалось дѣлать въ такомъ нравственномъ и разстроенномъ положеніи?

Ужасное изуверство было исходомъ изъ этой борьбы. Одни бросались со скалъ, другіе тонули въ рѣкахъ и озерахъ; иные же, и всего чаще, жгли себя цѣлыми сотнями. Не села только и монастыри, а и дебри и лѣса видѣли горѣвшихъ и слышали вопли, раздирающіе душу. Прочіе же, менѣе фанатичные, какъ распуженное стадо, скрылись въ дикихъ и непроходныхъ мѣстахъ, свитались по ямамъ и болотамъ, питались древесною корой и грѣлись у нудій. Иные, наконецъ, для спасенія своего старовѣрія, бросали свою отчизну и бѣжали въ Польшу, Пруссію, Австрію, даже Турцію.

Вотъ къ чему вели гражданскія преслѣдованія за старовѣрческія вѣрованія! Эта религіозная нетерпимость дала расколу историческія преданія, чудеса, мощи, подвижниковъ и мучениковъ. Для молодаго поколѣнія, которое выросло подъ вліяніемъ этихъ событій, старовѣрство явилось уже священнымъ завѣтомъ предковъ, запечатлѣннымъ ихъ кровію. Въ ожесточеніи, въ безсиліи для дальнѣйшей борьбы расколъ замкнулся самъ въ себя и началъ знаменать свое отреченіе отъ Церкви „перекрещиваніемъ“, а отъ государства „немоленіемъ за держащихъ властей“.

Такова была политика въ отношеніи къ расколу до-Петровскаго правительства и таковы ея прямыя послѣдствія.

Но вотъ Промыслъ ввѣрилъ судьбы Россіи человѣку, озаренному гениемъ, царю мудрому, царю крѣпкому.

Духъ Петра Великаго, окрыленный идеею общаго блага, навсвоязъ проникнутый неудержимымъ стремленіемъ возвысить и прославить Россію, какъ орелъ парилъ надъ сознаніемъ своего народа. Не по сердцу ему было преданіе старины: не знаться съ иностранцами, не носить платья иноземнаго. Не въ духѣ его было обрядовое и внѣшнее служеніе Богу. Онъ возвышался до вселенскаго значенія православія, до духа нравственной христіанской свободы и не даромъ чтилъ особенно апостоловъ Петра и Павла, проповѣдниковъ вселенской вѣры, и воздвигалъ въ честь ихъ храмы. Онъ стремился освободить народъ отъ односторонней внѣшней обрядности, отъ изстаринныхъ полуязыческихъ наслоеній, облежавшихъ народную жизнь, какъ густая мгла, изъ подъ которой едва виднѣлась христіанская истина.

Съ этой точки зрѣнія становятся ясны отношенія его къ расколу: эти старовѣры, такъ крѣпко державшіеся за букву, за сложеніе пальцевъ, за число поклоновъ—его широкому взору казались болѣе странными, чѣмъ опасными, болѣе жалкими, чѣмъ достойными преслѣдованія. Гнѣвъ его простирался только на тѣхъ изъ нихъ, которые зломыслили государю и государству...

„Петръ Великій, пишутъ раскольники, помянувъ Спасову въ народу проповѣдь, призывающую иѣровать волю, а не мучительствомъ, не восхотѣ болѣе слышати въ державѣ царствія своего такого мучительства и надъ подданными его кровоядному мечу играть.“ И, дѣйствительно, прежде, чѣмъ онъ объявилъ въ своемъ манифестѣ, что „мы, по дарованной намъ отъ Всевышняго власти, совѣсти человѣческой приволивать не желаемъ“, онъ уже примѣнилъ этотъ принципъ свободы къ расколу... Въ 1700 году, какъ извѣстно, государь возвращался изъ Архангельска прямо на Повѣнецъ. Страхъ и ужасъ объяли Выговскую пустыню: всѣ готовились къ смерти; солома и смоле были готовы; но „сердце царя, какъ пишутъ раскольники, было въ руцѣ Всемиловитаго Отца Небеснаго, человѣколюбно милующаго пустыню сію“. Когда государь переѣзжалъ черезъ рѣку Выгъ, услужливые люди, дѣйствительно, подсказали ему, что неподалеку отъ того мѣста живутъ старовѣрцы-пустынники. „Пускай живутъ“, отвѣчалъ онъ, и „проѣхалъ смирно, яко отецъ отечества благоутробнѣйшій...“

Чрезвычайно любопытны воззрѣнія его по поводу ареста одного изъ главныхъ поморскихъ расколоучителей, Семена Денисова. Въ 1713 году Денисовъ, прибывшій въ Новгородъ по дѣламъ своего обществія, былъ пойманъ, попалъ въ руки митрополита Іова и четыре года просидѣлъ въ тюрьмѣ. Долго ходатайствовали объ его освобожденіи разные сановники, но бесполезно. Когда это дѣло доведено было до свѣдѣнія государя, онъ сказалъ „съ противными Церкви святой съ разумомъ и кротостью надлежитъ поступати“. И хотя увѣщевать воли не отнялъ, однако велѣлъ наблюдать, чтобы не мучили раскольника. Затѣмъ, когда снова приступали къ государю съ тѣмъ же ходатайствомъ, онъ всегда отвѣчалъ: „отъ архіерейскихъ износится, а отъ меня отпущенъ...“ Въ другой разъ встрѣтивъ въ Архангельскѣ купцовъ-старовѣровъ, государь спросилъ таможеннаго начальника: „что эти раскольники честные люди?“ Получивъ удовлетворительный отвѣтъ, онъ сказалъ: „если такъ, то пусть вѣруютъ, чему хотятъ; когда ихъ уже нельзя обратить изъ суевѣрія разсудкомъ, то, конечно, не пособить ни мечъ, ни огонь; а мучениками за глупость быть, то они той чести недостойны, ни государство пользы имѣть не будетъ“.

Прекративъ гоненія на расколъ, какъ несогласныя съ христіанскою свободой, и находя, что односторонность старовѣрческихъ мнѣній можетъ не мѣшать посильному труду ко благу всего гражданства, Петръ Великій не замедлилъ болѣе прямо признать бытіе раскола въ государствѣ и оградилъ указами вѣротерпимость поморцевъ.

Устроивъ желѣзные заводы—одинъ на рѣкѣ Лососьнѣ, а другой близъ Повѣнца, государь приписалъ Выговскихъ раскольниковъ въ этимъ заводамъ и, освободивъ ихъ „отъ всякаго другаго платежа въ казну, утвердилъ за ними свободу“ жить въ той Выговской пустыни и отправлять свои службы по старопечатнымъ книгамъ. Въ томъ же году онъ далъ имъ собственное выборное начальство, дозволилъ принимать новыхъ членовъ въ свою общину, отводить имъ земля для поселенія, оберегать ихъ и въ обиду никому не давать. Въ 1711 году имъ дарованъ даже всемилостивѣйшій указъ, по ихъ челобитью, чтобъ ихъ большакамъ и посланнымъ отъ нихъ никто изъ людей какъ свѣтскаго, такъ и духовнаго чина отнюдь не смѣлъ дѣлать обидъ, утѣсненій и въ вѣрѣ помѣшательства, подъ опасеніемъ жестокаго изъязвленія. Наконецъ въ 1714 году Выговской пустыни дано было право имѣть свою печать и снабжать паспортами своихъ посланныхъ для торговъ и промысловъ.

И не въ однимъ только Поморскимъ раскольниковамъ Петръ Великій относился подобнымъ образомъ. Въ 1715 году раскольникамъ, поселившимся въ Стародубскихъ слободахъ, навсегда было позволено „жить на тѣхъ малороссійскихъ грунтахъ, а владѣльцамъ отъ тѣхъ грунтовъ отказать и ими отнюдь не владѣть и податей съ нихъ не имать и никакими дѣлами ихъ не вѣдать.“

Благодаря такимъ милостямъ государя, дикія пустыни обратились въ цвѣтущія селенія. Стародубскія слободы кипѣли торговлей и богатствомъ. Но особенно прославилась своею промышленностію Выговская пустыня... Кромѣ скитовъ организовались здѣсь общезжитія съ строгимъ уставомъ; развилось въ обширныхъ размѣрахъ земледѣльство, судостроеніе, рыболовство; были заводы конные, кирпичные, желѣзные; курили деготь, смолу и т. п.

Повѣстно, что при такомъ благопріятномъ и широкомъ развитіи своихъ промышленныхъ дѣлъ—Поморскіе раскольники должны были мало-по-малу смягчаться и въ своемъ враждебномъ отношеніи къ государству. И дѣйствительно, хотя они и считали себя подъ игомъ работы Египетскія, однако усердно работали. „Молимъ вашу любовь, писалъ ихъ знаменитый ктиторе къ работавшимъ на заводахъ... Господа ради поработайте въ заводскомъ состояніи. Бога ради поусердствуйте въ радѣніи“. Далѣе мы видимъ, что они принимали участіе въ государственныхъ событіяхъ и дѣлили его радость и горе.

„Вы, о слышательіе, проповѣдывалъ Денисовъ во время войны съ турками, *старыи и младыи, жены и дѣвы*, прострите ваши рудѣ, пролейте свои теплыя слезы, молитесь, молитесь..., да отженеть Всемило-

стивѣйшая Владычица враговъ нашихъ, воюющихъ любезное отечество наше, паче же сего гордомысленнаго, пресквернаго Темиръ-Аксака, жидовскаго мессіанца, хвалящагося поглотить въ свои челюсти вся предѣлы Россійскія. О Преблагословенная Владычице, укрѣпи мышцы самодержавнаго нашего монарха на сихъ лютейшихъ трусовъ; помози, о заступнице, побѣдiti онаго пресквернаго разорителя всего человѣческаго рода.“ Точно также не остались равнодушны Выговцы и къ побѣдѣ Петра Великаго надъ шведами. „Возвеселилъ еси, писали они къ начальнику Петровскихъ заводовъ, къ Генингу,—возвеселилъ еси наше пустынное и убогое житіе объявленіемъ царской грамоты о мирномъ состояніи... Общежители, скитяне, вертепники и безмолвники соединились въ общей радости..., о *благополучіи государскомъ веселятся*, о счастливой царской радости утѣшаются..., вси благодарствуютъ... и вси вопіють: Господи спаси царя! Да дастъ Онъ ему... со всѣми царскими градодержатели, военачальники и воины благополучну и всерадостну быти, быти и быти... аминь“.

Пусть эти проповѣди будутъ не искренны, пусть онѣ отзываются политическимъ двоедушіемъ; но, очевидно, онѣ направлены были къ смягченію фанатизма, которымъ дышалъ тогда расколъ противъ государства.

Но чтò всего знаменательнѣе въ отношеніяхъ Петра Великаго къ расколу, такъ это то, что онъ выдвинулъ противъ него *силы нравственныя*: знаніе и убѣжденіе. Началось сильное умственное движеніе, завязалась горячая борьба о древности православныхъ и старовѣрческихъ обрядовъ, которая разрѣшилась благотѣльно не только для интересовъ православія, но и для пользы государственной.

По преданіямъ раскольниковъ, Петръ Великій при удобномъ случаѣ самъ входилъ въ собесѣдованіе съ ними и вступалъ въ споры или держалъ ихъ сторону. Такъ, при входѣ въ „палату Карсакова государь, встрѣтивъ Денисова, будто бы началъ съ нимъ разговоръ о древности пятипросфорія“.

— Кто ты, и откуда, и какого званія? спросилъ государь, проходя мимо его.

Тотъ „двуперстнымъ крестнымъ знаменіемъ далъ знать ему, что онъ *древнецерковнаго благочестія ревнитель*“.

— Добрѣ креститься, сказалъ государь и затѣмъ продолжалъ:

— Нынѣ Церковь содержитъ пятипросфорное на литургіяхъ приношеніе, вы же глаголите, яко древняя Церковь имѣла обычай приносить въ служеніи семь просфоръ. Азъ же обрѣтохъ предревній

харатейный служебникъ, въ немъ же повелѣно служить на пяти просфорахъ. Что ты скажешь на это?

— Доволь, отвѣчалъ расколучитель, — за царское величество въ служеніи особливая просфора здѣ въ Россіи приношена баше..., до толѣ исполнялася служба литургіи на семи просфорамисаніяхъ *непремѣнно*.

— Такъ, подлинно, будто бы молвилъ государь и пошелъ въ палату...

Вмѣстѣ съ тѣмъ, одно за другимъ стали появляться сочиненія архипастырей, направленные противъ раскола. Стефанъ мѣстоблюститель патріаршаго престола, Іовъ митрополитъ Новгородскій, Птиримъ Нижегородскій и др. ратуютъ противъ суевѣровъ и пишутъ обличенія на ихъ суемудрія. Ихъ сочиненія вызываютъ противниковъ на размышленія, — и вотъ въ расколѣ начинается цѣлая полемическая литература. Независимо отъ этой письменной борьбы завязалась борьба *живая, открытая и гласная*. Начались публичные разглагольствія. По порученію Петра Великаго Нижегородскій Птиримъ объявилъ о публичномъ диспутѣ чернораменскимъ раскольникамъ и представилъ 130 вопросовъ, требуя отъ нихъ отвѣта; тѣ, въ свою очередь, представили ему 240 вопросовъ для разрѣшенія; обменъ отвѣтами совершился и окончился торжествомъ Православія. Расколъ (въ лицѣ дьяконовцевъ) самъ сознался *въ своемъ безсиліи*. Въ виду такого нравственнаго успѣха въ 1722 году св. Синодъ обратился съ воззваніемъ къ раскольникамъ, приглашая явиться къ нему со своими сомнѣніями безъ всякой боязни, затѣмъ призывалъ и самихъ расколучителей *„для краткихъ собесѣдованій о предметахъ несогласія“*.

Сильное колебаніе и внутреннее потрясеніе возбудили въ расколѣ воззванія св. Синода. „Или не чувствуемъ, како плачутъ Нижегородскихъ странъ старовѣрцы, или не ощущаемъ, како нынѣ въ скорбѣхъ велицѣхъ Ѳеодосѣева собранія и прочія согласія“, писалъ Денисовъ къ своему обществу. — Расколъ почувствовалъ всю свою несостоятельность и увидѣлъ неотложную нужду въ ученomъ оружіи, въ знаніи, въ наукѣ...

И вотъ одинъ изъ главныхъ предводителей тогдашняго старовѣрія, несмотря на всю свою вражду къ Православію, спѣшитъ въ Кіевскую духовную Академію и изучаетъ тамъ свободныя науки. Возвратившись на Выгъ, онъ пересаживаетъ Академію на Повѣнецкую почву. Въ дикомъ сѣверномъ захолустѣ, въ поморскихъ скитахъ явились грамматика и риторика, логика и философія. Образовалась цѣлая школа ученыхъ людей. „Просіяли премудрые Платоны, показались преславніи Сократы, взыскались прехрабрые Ахиллеса“.

И, дѣйствительно, приготовленія Поморской безпоповщины были ненапрасны. Въ 1722 году Петръ Великій, будучи въ Преображенскомъ, повелѣлъ послать изъ св. Синода духовное лицо для разглагольствія съ раскольниками.

Отправленъ былъ іеромонахъ Неофитъ, одинъ изъ учениковъ Нижегородскаго Птирима. Какъ извѣстно, это миссія кончилась не совсѣмъ удачно. Никто не ожидалъ въ Повѣнецкихъ лѣсахъ такой ученой діалектики, какую встрѣтилъ тамъ Неофитъ... Результатомъ этой миссии было появленіе Поморскихъ отвѣтовъ, которые до нынѣ не перестаютъ обращать на себя вниманіе людей науки... Петръ Великій положилъ, говорятъ, такую резолюцію: „Оставить ихъ жить въ ихъ исповѣдываніи...“

„Экую балдахинну повѣсилъ намъ Денисовъ!“ сказалъ будто-бы Ѳеофанъ Прокоповичъ, прочитавши эти отвѣты...

Но торжество Поморскаго раскола было непродолжительно. Наука, перенесенная съ Кіева на Выгъ, произвела свое просвѣтительное дѣйствіе. Всѣ лучшіе ученики этой школы поднялись выше узкой обрядности раскола, сознали безсиліе и пустоту его доктринъ и одинъ за другимъ обращались въ Православіе... Ставши членами православной Церкви, они вышли на борьбу съ расколомъ съ тѣмъ самымъ оружіемъ, которое приготовлено было для борьбы съ Православіемъ... Подъ вліяніемъ этого полемическаго движенія, возбужденнаго Петромъ Великимъ, во имя истины и науки самая догма о немоленіи за держащихъ властей была подвергнута сомнѣнію. Денисовъ не стѣснялся сказать рѣчь своему обществу, рѣчь, въ которой доказывалъ, что достойно по закону Апостольскому молиться за царя Петра I. Онъ выставилъ въ своей рѣчи слѣдующія благословныя винны:

1) То, что его величество изъ боголюбивѣйшихъ и богопрославленныхъ дѣдовъ и прадѣдовъ, яко благовоннѣйшая отрасль, произростити возсія.

2) Въ коемъ другомъ государствѣ такая воля благочествовати, яко же въ его Богохранимой Державѣ?

3) Онъ погасилъ всегубительный пламень, возгорѣвшійся на христіанство за благочестіе, и челолюбивый той нравъ его донинѣ соблюдается непреложно...

4) На всѣ напominанія относительно раскольниковъ „богомудренно“ отвѣчалъ: „что вамъ до нихъ дѣло, мы сами ихъ знаемъ?“

5) Указами и свободою желающимъ старовѣрствомъ писатися повелѣлъ. Еще же и за прежніе годы платежнаго ига не наложи, отчего толикія тысячи душъ благочествовати крѣпятся и аки на нѣ-

коемъ твердомъ фундаментѣ въ регулярныхъ того повелѣніяхъ завѣсѣть и утверждаются.

6) Когда представленъ былъ государю „новгородской старой свитокъ“ (вѣроятно обличавшій раскольниковъ), государь,—многоразсудительная оная глава—на оныя пункты и доказательства рѣшеніе велѣумно положи, во истину безсмертныя памяти достойное, сія рече: „вездѣ въ Россіи по монастырямъ и въ соборныхъ Церквахъ самъ видѣхъ яко въ постынныхъ писмахъ расписано имѣется, и прочимъ всѣмъ видны суть“.

7) Даниїла Виеулича и всѣхъ насъ—всесловущій онъ добротворитель,—всемилоствѣйшій императоръ и монархъ, избавляя отъ узъ и напраснаго разоренія: *паче же въ своемъ дозрѣніи быти устрои.* О чемъ точію Обонежская страна, но и вся Россія удивишася!

8) Кому неизвѣстно, какъ многократно допускалъ насъ его величество съ нашими ничтожными къ нему приносы и живнотыми, какъ милостиво, со увеселеніемъ превосходительнаго лица разговаривалъ съ убогими служителями нашими и чрезъ всякое чаяніе дѣлалъ намъ вознагражденіе?...

9) Кто же не припишетъ къ прочей высочайшей его милости и сего всемилоствѣйшаго указа: *О чудесе и смысла всякаго превосходящее!* Соблаговоли бо собственною рукою начертать и Петрозаводскимъ командирамъ повелѣть, да возымѣютъ свободу пустынную жительства обитатели, съ проѣздными писмами отъ командующихъ тамо въ своихъ промыслахъ, торгахъ и нуждахъ и ни отъ кого обидливою жизнію да огорчатся.

10) И въ настоящій, реку, случай, о коль многомилостиво о насъ ничтожныхъ разсуди! Не въ синодскій домъ загнати убогія пы люди повелѣ, но на обычныхъ намъ нажитѣхъ *остави со всякою по намъ свободою,* — и *разглагольствовати и диспуты творити* съ книжною отовсюду справою и не съ подозрительными осмотрами, и безобидливо и никоего насилія невольнаго и приневоленія не наведе, но съ кротостію и безбоязньствомъ разглагольствіе творити, благочестивѣйшій нашъ государь, устроилъ.

Изъ всего этого ораторъ выводилъ, что Петра можно называть царемъ благовѣрнымъ и благочестивымъ.

Соборные братья, выслушавъ эту рѣчь, „сотворити на сіе не изволиша, боящися безвременнаго ото братіи колебанія“. Но какой бы успѣхъ не имѣла эта рѣчь въ самомъ началѣ, въ дальнѣйшемъ ходѣ исторіи она не осталась безслѣдна.



Скоро явилась въ расколѣ знаменитая книга „о *моленіи царствѣ*“: въ ней собраны всевозможныя свидѣтельства отъ писанія, отъ св. отецъ, отъ внѣшнихъ повѣствователей и лѣтописцевъ греческихъ, русскихъ и польскихъ въ подтвержденіе той истины, что можно и должно молиться за предержавшихъ властей. Эта книга имѣла огромное вліяніе на моральное отношеніе народной массы къ предержавной власти: она навсегда примирила расколъ съ государствомъ въ большинствѣ поморской безпоповщины.

Въ началѣ нынѣшняго столѣтія предводитель этого раскола Кириллъ Михайловъ уже съ чувствомъ гражданской гордости носилъ на своей груди золотую медаль съ изображеніемъ на ней императора.

Вотъ къ чему привела политика, принятая Петромъ Великимъ по отношенію къ русскому расколу!

Е. Барсовъ.

~~~~~

382-ое засѣданіе 27 ноября.

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 27-го ноября сего года, подъ предсѣдательствомъ Временнаго Предсѣдателя А. А. Майкова, въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: И. П. Барсукова, С. А. Бѣлокурова, А. Н. Зерцалова, Д. И. Иловайскаго, А. А. Мартынова, Н. В. Никитина, Н. Н. Оглоблина, В. И. Холмогорова, Барона Д. О. Шеппинга и Членовъ-Соревнователей: Н. И. Аммона, Е. И. Соколова, А. С. Хаханова и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

І. Секретарь Общества Е. В. Барсовъ заявилъ, что согласно постановленію Общества, состоявшемуся въ прошломъ засѣданіи, онъ обращался къ Дѣйствительному Члену А. А. Майкову съ просьбой принять на себя временное предсѣдательство въ Обществѣ до возвращенія въ Москву Г. Предсѣдателя Общества, на что имъ (А. А. Майковымъ) и изъявлено уже согласіе.

Вступая въ исполненіе обязанностей Временнаго Предсѣдателя Общества, А. А. Майковъ выразилъ благодарность Обществу за высокую честь, ему оказанную, присовокупивъ, что, на основаніи § 27 Устава Общества и письма къ нему досточтимаго Предсѣдателя Общества Василя Осиповича, онъ считаетъ своимъ долгомъ принять на себя временное предсѣдательство. Хотя заслуги его Обществу отошли въ давноминувшія времена, тѣмъ не менѣе онъ надѣется, что въ настоящій промежутокъ до возвращенія Предсѣдателя дѣятельность

Общества пойдет своимъ чередомъ съ достоинствомъ, подобающимъ древнѣйшему въ Россіи ученому Обществу при содѣйствіи гг. Членовъ и въ особенности глубокоуважаемаго и столь неусыпно и много трудящагося для Общества его Секретаря Елпидифора Васильевича, живѣйшее отношеніе котораго къ интересамъ Общества не позволяетъ сомнѣваться, что издаваемые Обществомъ „Чтенія“ сохранять въ своемъ научномъ теченіи достославныя преданія Общества.

II. Читанъ и подписанъ протоколъ предыдущаго засѣданія:

III. Читаны отношенія:

1. Ректора Императорскаго Московскаго Унииверситета отъ 29 октября с. г. за № 2991 о доставленіи не позднѣе 1 декабря свѣдѣній о дѣятельности Общества въ семь году для помѣщенія ихъ въ Унииверситетскомъ Отчетѣ.

2. Императорскаго Одесскаго Общества Исторіи и Древностей отъ 30 октября с. г. за № 514 съ препровожденіемъ XVI т. своихъ „Записокъ“.

3. Военно-Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 2 ноября с. г. за № 49177 съ препровожденіемъ V выпуска „Сборника военно-историческихъ матеріаловъ“.

4. Императорскаго Русскаго Историческаго Общества отъ 26 октября с. г. за № 189 и Смитсоніанскаго Института, въ Вашингтонѣ, отъ 9/21 ноября с. г. о полученіи первымъ—третьей, а послѣднимъ—второй книгъ „Чтеній“ Общества за 1893 г.

5. Русской Публичной Библіотеки въ Юрьевѣ съ просьбой о высылкѣ „Чтеній“ безплатно или съ значительной уступкой. Определено: высылать за половинную цѣну въ виду того значенія, которое имѣетъ Библіотека въ томъ краѣ.

6. Предложенія о взаимномъ обмѣнѣ изданіями въ 1894 г. I) редакцій журналовъ: а) Русская Старина; б) Православный Собесѣдникъ; в) Книговѣдніе; г) Кіевская Старина; д) Записки Императорскаго Харьковского Университета; и II) Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества. Определено: обмѣниваться.

7. Таковыя-же предложенія редакцій журналовъ: „Сѣверъ“ и „Дѣтское Чтеніе“. Определено: принять къ свѣдѣнію.

8. Извѣщеніе отъ 20 октября с. г. за № 95 о предстоящемъ 19 ноября с. г. празднованіи пятидесятилѣтняго существованія состоящей при Кіевскомъ, Подольскомъ и Волинскомъ Генералъ-Губернаторѣ Комиссіи для разбора древнихъ актовъ. Секретарь Общества

заявилъ, что отъ имени Общества была своевременно Коммиссіи отправлена привѣтственная телеграмма. Определено: принять къ свѣдѣнію.

9. Письмо М. В. Довнаръ-Запольскаго съ предложеніемъ напечатать въ „Чтеніяхъ“ собранные имъ матеріалы по этнографіи Бѣлоруссіи. Определено: просить Довнаръ-Запольскаго прислать означенные матеріалы для предварительнаго ознакомленія съ ними.

10. Заявленіе И. М. Миклашевскаго о напечатаніи въ „Чтеніяхъ“ составленныхъ имъ статистич. таблицъ населенія Валуйскаго и др. уѣздовъ. Определено: просить Дѣйствительнаго Члена Н. Н. Оглоблина сообщить Обществу свое мнѣніе о нихъ.

11. Члена-Соревнователя Общества экстра-ординарнаго профессора Г. А. Воскресенскаго о разрѣшеніи напечатать въ „Чтеніяхъ“ его изслѣдованіе о древнемъ славянскомъ переводѣ Евангелія и его судьбахъ до XV в., основанное на рукописяхъ Евангелія XI—XV вв. Определено: разрѣшить.

12. Секретарь Общества заявилъ о послѣдовавшей 3 ноября с. г. кончинѣ Дѣйствительнаго Члена Общества И. А. Чистовича и что воспоминавія о немъ будутъ сообщены имъ въ слѣдующемъ засѣданіи.

13. Временный Предсѣдатель Общества А. А. Майковъ, передавъ полученное имъ извѣстіе о смерти Дѣйствительнаго Члена Общества Н. С. Тихонравова и выразивъ глубокое сожалѣніе о горькой утратѣ, которую въ лицѣ его понесла русская наука, предложилъ встать въ память покойнаго, что и было исполнено Членами Общества. Согласно предложенію г. Секретаря Общества также было постановлено: сдѣлать сообщеніе объ ученой дѣятельности почившаго сочлена въ слѣдующемъ же засѣданіи.

14. Читаны были предложенія Дѣйствительныхъ Членовъ Е. В. Барсова, С. А. Бѣлокурова и В. О. Ключевскаго: а) въ Дѣйствительные Члены Члена-Соревнователя Общества проф. Г. А. Воскресенскаго и б) въ Члены-Соревнователи Общества В. О. Эйнгорна. Определено: произвести ихъ избраніе закрытой баллотировкой въ слѣдующемъ засѣданіи.

15. Разрѣшено уплатить по счету Конторы Типографіи Московскаго Университета за напечатаніе третьей книги „Чтеній“ Общества 1893 г.—1346 рубл. 12 коп.

16. За истеченіемъ срока, на который былъ избранъ Казначей Общества С. А. Бѣлокуровъ, произведены были выборы Казначей Общества. Записками (10-ю) кандидатомъ былъ заявленъ прежній

Казначей, а послѣдовавшей за тѣмъ закрытою баллотировкой онъ былъ единогласно избранъ на второе трехлѣтіе.

17. Предложенныя въ предыдущихъ засѣданіяхъ: а) въ Дѣйствительные Члены проф. Н. Θ. Каптеревъ и М. И. Соколовъ и б) въ Члены-Соревнователи—М. К. Любарскій закрытой баллотировкой единогласно избраны.

18. Секретарь Общества заявивъ, что Дѣйствительный Членъ А. А. Титовъ, долженствовавшій въ семъ засѣданіи сдѣлать сообщеніе объ умершемъ Дѣйствительномъ Членѣ Общества епископѣ Амфилохіи, по непредвидѣннымъ обстоятельствамъ не могъ пріѣхать въ Москву,—доложилъ соображенія Дѣйствит. Члена Барона Д. О. Шеппинга о необходимости новаго изданія русскихъ сказокъ болѣе точнаго, провереннаго критикомъ, съ устраненіемъ новѣйшихъ выраженій и съ распредѣленіемъ сказокъ древнѣйшихъ по ихъ мифологическимъ мотивамъ и позднѣйшихъ по особенностямъ общественнымъ и сословнымъ. Постановлено: благодарить Барона Д. О. Шеппинга за интересное сообщеніе.

19. Секретарь Общества Е. В. Барсовъ прочелъ свой рефератъ: „Что значить у Константина Багрянороднаго русское названіе Днѣпровскаго порога *ἀειφάρ*?

Прежде всего референтъ коснулся тѣхъ мотивовъ, въ силу коихъ Константинъ Багрянородный остановилъ свое вниманіе на Днѣпровскихъ порогахъ и на его усиленномъ стремленіи записать ихъ имена, какъ можно точнѣе; затѣмъ отмѣтилъ критерій, который нужно имѣть въ виду при сужденіи о древности какъ русскихъ, такъ и славянскихъ именъ. Переходя къ объясненію имени порога *ἀειφάρ* или *ἀειφάρ*, онъ остановился на вопросѣ о томъ, что разумѣли греки подъ пелеканомъ, и на основаніи греческихъ переводовъ съ еврейскаго, пришелъ къ выводу, что понимали подъ этимъ именемъ не только водяныхъ птицъ, но и разныхъ лѣсныхъ и степныхъ хищниковъ; и вообще пелеканъ могъ означать птицъ клевучихъ. Славянское имя неяснѣе также, какъ и греческое *πελεκάνυ*, означало не только онократала, но и коршуна, особенно луна, что видно изъ разныхъ славянскихъ переводовъ съ греческаго, гдѣ оно всего чаще соотвѣтствуетъ греческому *γύψ*. Рѣшающимъ признакомъ, какую именно птицу разумѣлъ здѣсь Константинъ, служить его указаніе, что пелеканы витали на камняхъ этого порога. Въ виду этого признака никакъ нельзя разумѣть здѣсь извѣстныхъ водяныхъ неяснѣй. И по памятникамъ и по даннымъ естественной исторіи признакъ этотъ существенно принадлежитъ породѣ коршуна—луна.

Перехода отсюда къ слову айфоръ—референтъ сообщилъ, что въ первой половинѣ этого имени—еврейское *ай* значить также коршунъ; слово это хотя и семитическаго происхожденія, но въ глубокой древности было усвоено русскимъ языкомъ и донинѣ бытуеть въ живомъ употребленіи въ значеніи птицы. Вторая половина имени *фр* есть поръ—порогъ, такъ какъ въ греческомъ *φρ* и *πρ* употребляются безразлично.

Итакъ, *Аи-поръ* значить коршунъ-порогъ, что вполне отвѣчаетъ какъ славянскому неяснѣ, такъ и греческому *πελῆχαν*.

Тотъ-же смыслъ имѣеть и чтеніе *αἰφάρ*,—т. е. айевъ яръ.

Г. Предсѣдательствующій А. А. Майковъ обратилъ вниманіе на тотъ замѣчательный фактъ, что луни не только летаютъ, но и плаваютъ.

Дѣйствительный Членъ Д. И. Иловайскій возразилъ противъ безусловной вѣрности записей Константина, замѣтилъ, что въ его сказаніи имена пороговъ перепутаны, что не мѣшало бы узнать, какія именно птицы любятъ витать на этихъ порогахъ и выразилъ убѣжденіе, что если существуетъ названіе птицы *ай*, то, быть можетъ, найдется и цѣлое имя айфаръ или айфоръ.

Къ протоколу засѣданія 27 ноября 1893 г.

1.

На вновь открывшуюся вакансію Дѣйствительнаго Члена Общества, по силѣ §§ 8 и 9 Устава, честь имѣемъ предложить Члена-Соревнователя Общества экстраординарнаго профессора Московской духовной Академіи Григорія Александровича Воскресенскаго.

Проф. Г. А. Воскресенскій, ученикъ покойнаго знаменитаго палеографа и славяновѣда И. И. Срезневскаго, приготовившійся къ каеедрѣ славянскихъ нарѣчій подъ его непосредственнымъ руководствомъ, въ своей ученой дѣятельности вполне оправдалъ уроки своего славнаго учителя. Изданный имъ трудъ о древнерусскомъ Апостолѣ, стяжавшій ему ученую магистерскую степень, отличается тѣми-же внутренними достоинствами, какія преобладаютъ въ трудахъ покойнаго Измаила Ивановича Срезневскаго. Кромѣ этого изслѣдованія проф. Воскресенскій издалъ не мало другихъ ученыхъ работъ по славяновѣдѣнію и древнерусской литературѣ.

Особенно сильнымъ побужденіемъ предложить его въ Дѣйствит. Члены Общества—служить его живое сочувствіе къ дѣятельности

Общества и не разъ доказанное соучастіе въ ней. Два раза по первому приглашенію онъ пріѣзжалъ нарочно въ Москву лишь только для того, чтобы прочесть въ Обществѣ дорогія воспоминанія о почившихъ нашихъ сочленахъ архимандритѣ Леонидѣ и епископѣ Амфилохіи. Въ настоящее время онъ предложилъ Обществу напечатать въ „Чтеніяхъ“ новую капитальную работу по исторіи славянскихъ переводовъ Библии, плодъ его многолѣтнихъ и многотрудныхъ розысканій.

Озабочиваясь съ одной стороны привлеченіемъ въ Общество ученыхъ силъ, доказавшихъ уже свою готовность служить задачамъ и цѣлямъ Общества, и съ другой—умноженіемъ капитальныхъ ученыхъ работъ, кои украшали бы собою издаваемые имъ „Чтенія“, мы, предлагая Члена Соревнователя проф. Г. А. Воскресенскаго въ Дѣйствительные Члены, остаемся въ убѣжденіи, что предложеніе наше исполнѣ отвѣчаетъ какъ §§ Устава, такъ и духу Общества.

Дѣйствительные Члены *Василій Ключевскій, Елп. Барсовъ, Сергій Блокуровъ.*

2.

Честъ имѣемъ предложить въ Члены-Соревнователи Общества Виталія Осиповича Эйнгорна, автора изслѣдованія „О сношеніяхъ Малороссійскаго духовенства съ Московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича“, удостоеннаго Обществомъ преміи имени Г. Ѳ. Карпова и напечатаннаго въ Чтеніяхъ Общества.

Дѣйствительные Члены *Василій Ключевскій, Елп. Барсовъ, Сергій Блокуровъ.*



383-е засѣданіе 22 декабря.

Въ обыкновенномъ засѣданіи Общества 22 декабря 1893 г., подъ предсѣдательствомъ Временнаго Предсѣдателя А. А. Майкова, въ присутствіи Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Блокурова, Н. В. Никитина, М. И. Соколова и Членовъ-Соревнователей: С. О. Долгова, П. А. Лаврова, Е. И. Соколова, М. Н. Сперанскаго, А. И. Станкевича, М. К. Любавскаго и Секретаря Е. В. Барсова, происходило слѣдующее:

І. Сдѣланы были сообщенія объ ученой дѣятельности умершихъ Дѣйствительныхъ Членовъ Общества: Н. С. Тихонравова—Членомъ—

Соревнователемъ С. О. Долговымъ *) и И. А. Чистовича—Секретаремъ Общества Е. В. Барсовымъ (см. въ приложеніи).

II. Читанъ и подписанъ протоколъ предыдущаго засѣданія.

III. Читаны отношенія:

1. Императорской Публичной Библіотеки отъ 25 ноября и 9 декабря с. г. за № 1501 и 1554 съ увѣдомленіемъ о полученіи ею обратно рукописей: а) изъ Погодинскаго книгохранилища № 1437 подъ заглавіемъ „Хронографъ“, б) изъ собранія гр. Толстаго, отд. II, № 104 и в) изъ собранія епископа Порфирія Успенскаго „Евангеліе по недѣлямъ“ (Ф. п. I, № 82) на 189 листахъ.

2. Совѣта Московской духовной Академіи отъ 16 декабря с. г. за № 695 съ увѣдомленіемъ о полученіи обратно принадлежащей Академической Библіотекѣ рукописи за № 309 на 350 листахъ.

3. Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества отъ 10 декабря с. г. за № 2435 объ избраніи депутатовъ въ Предварительный Комитетъ для устройства будущаго X-го Археологическаго Съѣзда въ г. Ригѣ. Определено: увѣдомить Археологическое Общество, что депутатами Общества въ Комитетѣ имѣютъ быть Члены Общества: Е. В. Барсовъ, С. А. Бѣлокуровъ, П. А. Лавровъ и М. К. Любавскій.

4. Императорской Археологической Комиссіи отъ 17-го декабря с. г. съ препровожденіемъ изданныхъ ею „Матеріаловъ по Археологіи Россіи“ № 12 и 14 и Отчета о дѣятельности ея за 1891 г.

5. Военно-Ученаго Комитета Главнаго Штаба отъ 14 декабря с. г. за № 55467 съ препровожденіемъ 1 экзempl. „Сборника военно-историческихъ матеріаловъ“, вып. VI.

6. Комитета директоровъ Севастопольской Морской офицерской Библіотеки отъ 11 декабря с. г. за № 488 съ просьбой о высылкѣ въ Библіотеку изданій Общества, просмотрѣ каталога книгъ Библіотеки и сообщеніи указаній: какія сочиненія по исторіи и археологіи Россіи должна имѣть Библіотека, чтобы въ ней всегда былъ достаточный матеріалъ для научныхъ занятій въ этой области. Определено: 1) въ силу ранѣйшихъ постановленій Общества и въ виду имѣющихся у Библіотеки средствъ ходатайство о безплатной высылкѣ ей изданій Общества отклонить, предложивъ выписать ихъ на существующихъ въ Обществѣ условіяхъ; 2) поручить Члену-Соревнователю Общества М. К. Любавскому просмотрѣть каталогъ книгъ Библіотеки и отмѣтить пробѣлы въ ней среди книгъ по исторіи и археологіи

*) Будетъ напечатана въ одной изъ слѣдующихъ книжекъ Членій.

Россіи и 3) по полученіи отъ М. К. Любавскаго свѣдѣній сообщить оныя Комитету директоровъ Севастопольской Морской Библіотеки.

7. Предложеніе Члена-Соревнователя Общества А. С. Хахапова о напечатаніи въ „Чтеніяхъ“ его работы по исторіи грузинской словесности. Опредѣлено: напечатать.

8. Просьба студентовъ Петербургской духовной Академіи о бесплатной высылкѣ въ студенческую бібліотеку „Чтеній“ Общества. Опредѣлено: высылать.

9. Редакціи Уфимскихъ Губернскихъ Вѣдомостей о бесплатной высылкѣ въ Уфимское Губернское Правленіе Чтеній Общества и Редакціи Сборника Саратовскаго земства о высылкѣ Чтеній въ обмѣнъ на Сборникъ. Опредѣлено: принять къ свѣдѣнію.

10. Предложенія о взаимномъ обмѣнѣ изданіями въ 1894 г. Редакцій: а) Ученыхъ записокъ Императорскаго Казанскаго Университета; б) Извѣстій Общества археологіи, исторіи и этнографіи при томъ же Университетѣ; и в) Ученыхъ Записокъ Императорскаго Юрьевскаго Университета. Опредѣлено: обмѣниваться.

11. Письмо проф. Н. Θ. Каптерева съ выраженіемъ благодарности Обществу за избраніе его въ Дѣйствительные Члены.

12. Дѣйствит. Членъ М. И. Соколовъ принесъ глубокую благодарность Обществу за оказанную ему честь избраніемъ его въ прошломъ засѣданіи въ число своихъ Дѣйствит. Членовъ.

13. Разрѣшено уплатить по счету Конторы Типографіи Московскаго Университета отъ 15 декабря 1893 г. за мелкія работы, произведенныя для Общества въ 1893 году, 28 руб. 3 к.

14. Дѣйствит. Членъ С. А. Бѣлокуровъ заявилъ, что за умершимъ 27 поября Дѣйствит. Членомъ Общества Н. С. Тихонравовымъ значится 11 рукописей XV — XVIII вв. (по печатному каталогу за №№ 1, 23 (21—25), 56, 174, 189, 191, 192, 197, 202, 214 и 236), принадлежащихъ Обществу, для отобранія коихъ изъ имущества Н. С. Тихонравова, по сношеніи съ Судебнымъ Приставомъ 8-го участка и Мировымъ Судьей Пречистенскаго участка г. Москвы, и былъ командированъ онъ отъ имени Общества. Изъ числа 11 рукописей нѣтъ въ бібліотекѣ Н. С. Тихонравова найдены пять рукописей Общества (за №№ 23 (21—25), 56, 191, 192 и 197), кои и сданы имъ въ бібліотеку Общества; остальные же шесть рукописей, вѣроятно, находятся въ той части бібліотеки Н. С. Тихонравова, которая была перевезена въ Румянцевскій Музей ранѣе его командировки. Опредѣлено: просить Члена-Соревнователя Общества С. О. Долгова, хранителя отдѣ.

ленія рукописей и старопечатныхъ книгъ Румянцевскаго Музея, выдѣлать при имѣющемъ быть разборѣ библіотеки Н. С. Тихонравова рукописи, принадлежащія Обществу.

Къ протоколу засѣданія 22 декабря 1893 г.

Иллар. Ал. Чистовичъ.

Илларионъ Алексѣевичъ Чистовичъ достоинъ нашего вниманія и какъ государственный дѣятель и какъ человекъ истинно ученый, и прежде всего какъ дѣятельный Членъ нашего Общества, который не только горѣлъ къ нему истиннымъ уваженіемъ, но и обогатилъ издаваемыя имъ „Чтенія“ драгоценными церковно-государственными вѣладами. Знакомство его съ О. М. Бодянскимъ началось съ 1854 года, когда онъ въ качествѣ Члена-Соревнователя сталъ принимать живѣйшее участіе въ трудахъ Общества. Работы его, изданныя въ „Чтеніяхъ“, большею частію не подписаны, потому что для печатанія ихъ не убо прииде часъ и во всякомъ случаѣ оглашеніе его имени могло преградить ему на будущее время доступъ къ церковно-государственнымъ хранилищамъ. Такъ между прочимъ имъ изданы были въ нашихъ „Чтеніяхъ“ „Дѣло объ Арсеніи Маціевичѣ и борьбѣ его съ императрицей Екатериной“, „Опроверженіе возраженій на книгу Ансильона *Эстетическія разсужденія* рязанскаго архіепископа Теофилакта“, „Пункты Θεодосія Яновскаго и отвѣты на оныя Петра 1-го“, Физика Сперанскаго и нѣкоторые другіе матеріалы. Кромѣ того почившій нашъ Сочленъ—не мало послужилъ и личнымъ *ученымъ* интересамъ О. М. Бодянского, доставленіемъ ему новыхъ историко-литературныхъ данныхъ о славянскихъ первоучителяхъ Кириллѣ и Меѳодіи, почерпнутыхъ имъ изъ библіотекъ Новгородской Софійской и Кирилло-Бѣлозерской. Не забывалъ онъ нашего Общества и по смерти О. М. Бодянского; такъ прислалъ намъ нѣсколько матеріаловъ о Волинскомъ и даже предъ кончиною предложилъ напечатать въ Чтеніяхъ свою переписку съ знаменитѣйшими русскими архипастырями.

Вся эта продолжительная дѣятельность его въ нашемъ Обществѣ и столь внимательное отношеніе къ его задачамъ и его органу обязываетъ насъ почитать незабвеннаго Сочлена благодарнымъ воспоминаніемъ.

Видный собою, высокій ростомъ, стройный станомъ, съ черными волосами и пламеннымъ взоромъ онъ по своему нравственному укладу былъ человекъ въ высшей степени сосредоточенный, съ полнѣйшимъ

самообладаніемъ и сдержаннымъ словомъ, быстро умѣвшій понимать людей и обладавшій въ сношеніяхъ съ ними замѣчательнымъ тактомъ. Холодный по наружному виду, онъ горѣлъ въ душѣ, особенно при видѣ людской неправды и ложнаго направленія общественныхъ и государственныхъ силъ.

Сынъ дьякона Калужской епархіи (род. 18 окт. 1828 г.), онъ происходилъ изъ семьи даровитой. Старшій родной его братъ былъ профессоромъ и затѣмъ ректоромъ Императорской Военно-медицинской Академіи, заявившій себя такимъ капитальнымъ ученымъ трудомъ, какъ *„Исторія медицины въ Россіи“*, отзывъ о коемъ напечатанъ мною въ „Чтеніяхъ“ нашего Общества. Но если старшій братъ пошелъ по свѣтскому пути, то Иларіонъ Алексѣевичъ, согласно желанію своего отца, посвятилъ себя на служеніе церкви и духовной наукѣ.

По окончаніи семинарскаго курса, онъ поступилъ въ Петербургскую духовную Академію въ 1851 году. Нужно замѣтить, что въ то время эта Академія безусловно избѣгала всякой посредственности и принимала въ свои слушатели лишь перваго и много втораго воспитанника изъ каждой семинаріи своего округа т. е. она принимала исключительно лишь самыхъ даровитыхъ слушателей.

Но изъ всѣхъ курсовъ, курсъ XIX-й, въ которомъ былъ студентомъ Иларіонъ Алексѣевичъ, выдѣлялся своею даровитостію. Съ окончаніемъ ученія трое разомъ были оставлены при Академіи доцентами, или по тогдашнему бакалаврами Академіи: И. В. Чельцовъ, извѣстный церковный историкъ, Никаноръ, впослѣдствіи знаменитый архіепископъ одесскій и И. А. Чистовичъ. Нельзя не замѣтить, что кромѣ лекцій въ это время сильно содѣйствовалъ развитію дарованій самый кругъ товарищей, собранныхъ со всей Россіи съ самыми разнообразными и выдающимися способностями, представлявшими игру и взаимодѣйствіе умовъ, блескъ творчества и остроумія и истинно товарищеское дружеское общеніе.

Иларіонъ Алексѣевичъ, по своей нравственной природѣ, наиболѣе былъ склоненъ къ философскому мышленію, а какъ человѣкъ русскій тяготѣлъ къ роднымъ историческимъ розысканіямъ.

Въ Академіи читалъ онъ Исторію древней и новой философіи и *Психологію*. Особенною новостію было тогда его психологическое преподаваніе. Онъ читалъ курсъ опытной психологіи главнымъ образомъ по методу Бенеке, ни мало не касаясь субстанціальности души, вѣдомой самой себѣ, а лишь слѣдя за душевными процессами, ихъ постепеннымъ нарожденіемъ, начиная съ ощущенія, вызываемаго

первнымъ аппаратомъ, и восходя къ болѣе сложнымъ актамъ сознанія; приче́мъ самое чувство являлось лишь только соизмѣреніемъ представленія.

Въ то время ректоромъ Академіи былъ его наставникъ, знаменитый Макарій Булгаковъ, впослѣдствіи митрополитъ московскій. „Свѣтскій монахъ“, какъ его тогда нѣкоторые называли, онъ глубоко уважалъ сколько духовную, столько же и свѣтскую науку; онъ любилъ свободу изслѣдованія и всегда хлопоталъ, чтобы всякая наука въ Академіи стояла на высотѣ ея современнаго уровня. Часто посѣщалъ онъ лекціи Иларіона Алексѣевича, слушалъ ихъ, какъ рассказываютъ очевидцы, съ видимымъ удовольствіемъ и каждый разъ благодарилъ профессора за его въ высшей степени интересныя чтенія.

Но вотъ обстоятельства измѣнились. На митрополичью кафедру по смерти Никанора назначенъ былъ казанскій архіепископъ Григорій, человѣкъ аскетическаго направленія, строгій церковникъ и ревнитель благочестиваго духа. Вскорѣ, по своемъ пріѣздѣ въ Пестербургъ, онъ перевелъ Макарія Булгакова въ Тамбовъ въ епархіальные архіерей, а на его мѣсто въ Академію вызвалъ изъ Іерусалимской миссіи архимандрита Теофана.

Новый ректоръ былъ также строгій аскетъ и съ самымъ твердымъ и непоколебимымъ міросозерцаніемъ, воспитаннымъ на твореніяхъ греческихъ аскетовъ и отцевъ Церкви. Онъ твердо вѣровалъ, что человѣческая природа состоитъ изъ трехъ частей: тѣла, души и духа. Въ общественной жизни онъ видѣлъ лишь развитіе душевности и духовнаго оскудѣнія; при развитіи механическаго знанія всюду сказывается высшее духовное убожество. Паровыя силы, телеграфы и телефоны суть орудія обоюдоострыя — для распространенія какъ добра, такъ и зла. Гдѣ нѣтъ Христа, тамъ работаетъ антихристъ. Въ наше время разслабѣла нравственная воля — и первый общественный грѣхъ есть словоизверженіе, пустословіе вмѣсто дѣла, многоглаголаніе и языкомъ и печатнымъ станкомъ вмѣсто нравственнаго подвига.

До какой степени это была цѣльная, убѣжденная и вѣрная самой себѣ натура, это видно изъ того, что, будучи впослѣдствіи архіепископомъ владимирскимъ, онъ вопреки просьбамъ и желаніямъ Синода оставилъ кафедру и уединился въ одномъ бѣдномъ Тамбовскомъ монастырѣ, наложивъ на себя подвигъ молчанія, какъ живое обличеніе общественному грѣху многословія и многоглаголанія. И вотъ тридцать лѣтъ, даже до сегодня, онъ затворникъ и молчальникъ на нашихъ глазахъ.

Понятно, что этотъ новый ректоръ Академіи не могъ быть доволенъ психологическимъ курсомъ Иллариона Алексѣевича. Приходя на лекціи, онъ не только не соглашался съ нимъ въ воззрѣніяхъ, но тутъ же въ аудиторіи начиналъ читать свою лекцію о трехчастности состава человѣческой природы; тотъ же взглядъ проводилъ онъ при каждомъ удобномъ случаѣ.

Результатомъ всего было слѣдующее: цѣлый годъ мы слушали курсъ психологіи Иллариона Алексѣевича; но вотъ на слѣдующій годъ является на кафедрѣ профессоръ В. Н. Карповъ и говоритъ: „господа! Выкиньте изъ головы, чему васъ учили о духѣ человѣческой; начнемъ курсъ психологіи снова“. Его ученіе о духѣ человѣческомъ строго соответствовало началамъ, на коихъ построена изданная имъ „Логика“. Иллариону Алексѣевичу поручено было преподаваніе лишь древней греческой философіи и Неоплатонической школы.

Мы съ своей стороны полагаемъ, что читанный имъ курсъ Опытной психологіи никогда не былъ его увлеченіемъ нѣмецкими психологическими теоріями, а лишь обусловливался его прямой задачей: не отрицалъ онъ субстанціальности человѣческаго духа, но лишь слѣдовалъ въ изученіи психологическихъ процессовъ аналитическому, а не синтетическому методу. Интересъ къ психологіи никогда въ немъ не исчезалъ; въ послѣдствіи онъ обработалъ свой курсъ, какъ учебный курсъ. Донинѣ это лучший и единственный учебникъ психологіи, принятый всюду, гдѣ читается у насъ эта наука.

Чтенія его по исторіи философіи отвѣчали его гибкому и тонкому уму. Изученныя по первоисточникамъ, философскія системы излагались съ изумительною ясностію и логическимъ ихъ развитіемъ. Достаточно замѣтить, что имъ написано и напечатано множество философскихъ статей въ литературныхъ органахъ въ самой наглядной и общепонятной формѣ изложенія. Таковы напр. статьи: „Естественное Богословіе или ученіе о Богѣ по началамъ разума“, „Объ отношеніи между философіей и христіанствомъ въ первые три вѣка“, „Происхожденіе и безсмертіе души“. Но въ особенности въ этомъ отношеніи замѣчательна его докторская диссертация подъ заглавіемъ: „Древнегреческій міръ и христіанство въ отношеніи къ вопросу о безсмертіи и будущей жизни человѣка“. Горячій диспутъ при публичной защитѣ этой диссертации предъ сонмомъ іерарховъ и многочисленной свѣтской публикой еще въ болѣе яркомъ свѣтѣ проявилъ какъ широту его философскаго міросозерпанія, такъ и тонкость и находчивость его природнаго ума. Онъ блистательно отражалъ иногда острые и весьма чувствительныя возраженія противниковъ.

Мы выше сказали, что если Илларионъ Алексѣевичъ какъ чело-вѣкъ вообще склоненъ былъ къ философскому мышленію, то какъ чело-вѣкъ истинно русскій онъ тяготѣлъ къ отечественнымъ истори-ческимъ розысканіямъ.

Въ этомъ отношеніи прежде всего замѣчательна его *„Исторія Петербургской Духовной Академіи“*, изданная имъ въ 1857 г. къ пятидесятилѣтнему юбилею Академіи. Въ этомъ трудѣ собрана такая масса драгоцѣнныхъ свѣдѣній изъ исторической жизни этого просвѣтительнаго всероссійскаго центра, что *„Исторія“* его не разъ уже служила источникомъ, изъ коего наши историки почерпали ма-теріалъ для исторіи нашего отечественнаго просвѣщенія и культур-наго развитія. Трудъ этотъ посвященъ былъ митрополиту Григорію, осчастливленъ Высочайшимъ благоумианіемъ и благодарностію и удостоенъ былъ Академіею Наукъ Демидовской преміи.

Разставшись въ послѣдствіи съ Академіею внѣшнимъ образомъ, онъ никогда не разставался съ нею внутренно и долго носилъ въ себѣ мысль—продолжить ея исторію и довести ее до послѣдняго времени—съ 1858 по 1888 годъ, что и удалось ему сдѣлать даже на чинов-ничьей службѣ. Эта вторая часть Исторіи, касающаяся весьма мно-гихъ еще живыхъ дѣятелей, во многихъ отношеніяхъ даже превосхо-дитъ первую.

Блестящій ея воспитанникъ, доблестный профессоръ Академіи—сталъ такимъ образомъ и славнымъ историкомъ ея славы.

Не менѣе научной цѣнности представляетъ и другой его исто-рической трудъ: *„Оеофанъ Прокоповичъ и его время“*. Составленный по новымъ и неизвѣстнымъ матеріаламъ, трудъ этотъ ярко освящаетъ не только личность знаменитаго сподвижника реформъ великаго Петра, но и всю эпоху, съ коей соприкасалась жизнь Оеофанова. Онъ также по достоинству оцѣненъ былъ Академіею Наукъ и увѣн-чанъ Уваровской преміей.

Теперь намъ остается сказать нѣсколько словъ о государственной карьерѣ Иллариона Алексѣевича. Вступивъ въ бракъ съ дочерью ду-ховника Ихъ Величествъ Вас. Борис. Бажанова, онъ не только сталъ пользоваться особеннымъ вниманіемъ свѣтскихъ и духовныхъ высоко-поставленныхъ лицъ, но и сталъ извѣстенъ при Высочайшемъ Дворѣ. Разсчитывая на особенности такого положенія, онъ, закончивъ служеб-ную карьеру въ Академіи, полный еще энергіи и силъ, рѣшился вы-ступить на поприще государственной дѣятельности. Сразу получилъ онъ въ Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ важный постъ Управляющаго

Канцеляріей Министерства по дѣламъ Греко-уніатскаго исповѣданія (1873 г.). „Тутъ представлялось ему широкое поприще дѣятельности, гдѣ онъ могъ найти полное приложеніе и для своихъ административныхъ способностей и для своихъ церковно-историческихъ знаній. Но къ сожалѣнію, на первый же разъ обнаружилось, что въ немъ ученый профессоръ, скажемъ словами Церковнаго Вѣстника (№ 45, 1893), не хотѣлъ уступить чиновнику, и такъ какъ его философско-историческая прямота неизбѣжно должна была столкнуться съ административно-чиновничьей казуистикой и не хотѣла уступить ей, то положеніе его значительно колебалось и одно время онъ имѣлъ достаточныя основанія сожалѣть объ оставленіи Академіи, гдѣ тѣснѣе былъ кругъ дѣятельности, за то больше свободы для духа — этого величайшаго преимущества для всякаго просвѣщеннаго ума“. Затѣмъ онъ перешелъ на службу въ Духовное Вѣдомство и состоялъ Вице-директоромъ Канцеляріи Синодальнаго Оберъ-Прокурора. Лишь почти на закатѣ дней—онъ былъ назначенъ Управляющимъ Контролемъ при Св. Синодѣ.

Глубоко возмущало его одно обстоятельство: это именно то, что съ точки зрѣнія нашихъ государственныхъ мужей всѣ, состоящіе на государственной службѣ и занимающіеся наукой хотя бы въ часы отдохновенія, занимаются не дѣломъ. Дѣлопроизводство, бумаги и нумера—вотъ де настоящее дѣло полезнаго и патріотическаго чиновника. Если прибавить къ этому побольше низкопоклонства и угодничества—движеніе по службѣ впередъ обезпечено....



Дополненіе къ Составу Общества.

Къ стр. 4, къ списку Дѣйствительныхъ Членовъ въ Петербургъ:

Малковскій Константинъ Осиповичъ избр. 3 ноября 1851 г.



**Въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ
при Московск. Университетѣ продаются слѣдующія книги:**

1. Труды и Лѣтописи Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, 2—8 части. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ части по 50 к за каждую, на перес. за 2 ф.

2. Русскія Достопамятности. Часть 1-я, 1815 г., ц. 50 к., перес за 2 ф.; Ч. 2-я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.; Ч. 3-я (Слово о Полку Игоревѣ). 1844 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

3. Предварительныя критическія изслѣдованія для Россійской Исторіи. Эверса, пер. съ нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

4. Списокъ печатн. книгамъ, рукописямъ, медалямъ, монетамъ и вещамъ различнымъ, принадлежащимъ обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ, состоящему при Импер. Москов. Университетѣ (стр. 51 + 16 + 96). М. 1827 г.

5. Древности сѣвернаго берега Поита. Соч. Н. Келпена, переводъ съ нѣмец. Средняго-Камашева. М. 1828 г., ц. 10 к., пер. за 2 ф.

6. Псковская лѣтопись, изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. 1 р., перес. за 3 ф.

7. Русскій Историческій Сборникъ, изд. М. Погодинымъ. М. 1837—1846 г. 7 томовъ. Цѣна за каждый томъ по 1 р., перес. за 3 ф. за каждый.

8. Славянскія древности. П. І. Шафарика, перев. съ чешскаго О. Бодянскаго. 2 тома въ 5 книгахъ. М. 1837 г. Т. І, кн. 1 (1-е и 2-ое изд.); т. І, кн. 3; т. ІІ, книги 1—3. Ц. 6 р., перес. за 10 фун.

9. Историко-критическія изысканія. Ю. Венелина. Томъ ІІ. М. 1841 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

10. Книга посольская метрики великаго княжества Литовскаго, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государственное королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія. Два тома, изданные кн. М. Оболенскимъ, И. Давиловичемъ, М. Погодинымъ и Д. Дубенскимъ. М. 1843 г., цѣна 2 р. за томъ, перес. за 6 ф.

11. Повѣствованіе о Россіи въ 3-хъ томахъ. Н. Арцыбашева М. 1838—1843 г., ц. за всѣ 10 руб., перес. за 13 ф.

12. Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія. Соч. Зубрицкаго; пер. съ польск. О. Бодянского. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

13. Библіотека Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Сост. П. М. Строевымъ. Со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской по пергам. сборнику конца XIV вѣка. М. 1845 г. Ц. 1 р. 50 к., перес. за 2 ф.

14. О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича и послѣ его до Петра 1-го. Изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп. перес. за 2 ф.

15. Книга Большой Чертежъ, изд. по 8 стар. рукоп. и 2 печ. книгамъ Г. Спасскимъ. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

16. Исторія о Донскихъ казакахъ. Соч. А. Ригельмана. Съ 19 рисунками. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

17. Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія славян. народовъ до XIV в. Соч. А. Мацѣевского; пер. съ польскаго П. Дубровскій. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

18. Изслѣдованіе начала народовъ славянскихъ. Разсужденіе Л. Суворецкаго. Переводъ съ польскаго Юстина Бѣлявскаго. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1846 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

19. Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобіяхъ, бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Съ предисловіемъ П. Кулѣша и О. Бодянского. М. 1846 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

20. Лѣтописное повѣствованіе о Малой Россіи. Соч. А. Ригельмана. Съ 30 рисун. М. 1847 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

21. Исторія о казакахъ Запорожскихъ. Съ предисловіемъ О. М. Бодянского. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

22. Описаніе о малой Россіи и Украинѣ. Соч. Стапислава За-рульскаго. Съ предисл. О. М. Бодянского. М. 1847 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

23. Критическое разложеніе всѣхъ именъ Аттилина семейства и прочихъ, такъ называемыхъ, гуннскихъ его вельможъ, о которыхъ только упоминаетъ Прискъ въ своихъ путевыхъ запискахъ. Юрія Венелина. Ц. 50 к.

24. Краткое описаніе о казацкомъ Малороссійс. народѣ и о военныхъ его дѣлахъ. Соч. Петра Симоновскаго. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1847 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

25. Переписка и другія бумаги Шведскаго короля Карла XII

Польскаго Станислава Лещинскаго, Татарскаго хана, Турецкаго султана, Филипа Орлика и кievскаго воеводы Юсифа Потоцкаго на латин. и польск. языкахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

26. Описаніе Славянскихъ рукописей Московской Патріаршей Библіотеки. Раздѣлы I—III. Свящ. Писаніе, Толкованія его и Капо-ническое право. Трудъ В. М. Ундольскаго. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1867 г. Ц. 50 к.

27. Древнія святыни Ростова великаго. Съ 6 изображеніями. Соч. гр. М. Толстаго. М. 1847 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

28. Описаніе города Острога. Составл. А. Перлштейномъ. Съ планомъ древняго Острога. М. 1847 г., ц. 20 коп., перес. за 1 ф.

29. Паралипоменъ Зонаринъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1847 г. ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

30. Иностранныя сочиненія и акты, относящіеся до Россіи. Кн. М. А. Оболенскаго. В. I. Шаумъ М. 1847 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

31. Краткое историч. описаніе о Малой Россіи до 1765 г., съ дополненіемъ о Запорожскихъ казакахъ и приложеніями, касающимися до сего описанія, собранное 1789 г. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

32. Повѣсть о томъ, что случилось на Украинѣ съ тоя поры, какъ она Литвою завладѣла, ажъ до смерти гетмана Зиновія Богдана Хмельницкаго. Сообщ. И. И. Срезневскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

33. Малороссійская переписка, хранящаяся въ Московской Оружейной Палатѣ. Сообщ. И. Забѣлинъ. М. 1848 г., ц. 10 к., пер. за 1 ф.

34. Граматично исказанѣ об Рускомъ эзику. Соч. попа Юрка Крижаниця. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 1 р 25 к. перес. за 3 ф.

35. Исторія Россійская. В. Н. Татищева. Книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к., перес. за 4 ф.

36. Опытъ русскаго простонароднаго словотолковника. (Буквы А—Н; стр. 1—181). М. Макарова. М. 1848 г., ц. 1 руб.

37. Біографія А. В. Суворова, имъ самимъ писанная въ 1786 г. Сообщ. Дм. П. Голохвастовъ. М. 1848 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

38. О поземельномъ владѣніи въ московскомъ государствѣ. Соч. И. Бѣляева. М. 1851 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

39. Исторія славян. законодательствъ. Соч. Вячеслава-Александра Мацѣвскаго, изд. 2-е. т. I, (стр. I—IV+1—90). Переводъ съ польскаго. М. 1858 г., ц. 1 руб.

40. Алексѣй Однорогъ. Историч. романъ. Спб. 1853 г., ц. 1 р. съ пересылкою.

41. а) Лѣтопись византійца Теофана. Въ переводѣ (1846 г.) съ греческаго проф. В. И. Оболенскаго. М. 1891 г. (I—IV+1—48). Ц. 30 коп. б) Тоже, въ переводѣ В. И. Оболенскаго и Ф. А. Терновскаго. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1887 г. (I—II+1—270). Ц. 2 руб.

42. *Mémorial poétique sur la guerre d'Orient, écrit en vers grecs par Alexandre Soutzo et traduit en prose française par lui-même.* Odessa. 1855 (стр. 1—225). Ц. 1 руб.; перес. за 1 ф.

43. О времени происхожденія славян. письменъ. Соч. О. М. Бодянскаго. М. 1855 г., (безъ снимковъ) ц. 2 р., перес. за 3 ф.

44. Діаріушъ или журналъ т.-е. повседневная записка случающихся при дворѣ пана гетмана Скоропадскаго окказій и церемоній кождъ и въ канцеляріи войсковой отправуемыхъ дѣлъ. Хорунжаго Ник. Дан. Ханенка. Съ историч. свѣдѣніемъ о сочинителѣ О. Бодянскаго. М. 1858 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

45. Лѣтопись и описаніе г. Кіева. Сост. Н. Закревскій. Съ 4 литогр. рисунками. М. 1858 г., ц. 2 р., перес. за 4 ф.

46. Описаніе Новгородскаго Юрьева монастыря. Съ литограф. видомъ онаго. Соч. архим. Макарія. М. 1858 г., ц. 50 к., пер. за 1 ф.

47. Походы викинговъ, государств. устройство, нравы и обычаи древнихъ скандинавовъ. Соч. А. М. Стрингольма, перев. съ нѣмец. А. Шемякина. Съ приложеніями и примѣчаніями нѣмец. переводчика К. Ф. Фриша. М. 1859—1861 г., ц. за обѣ части 3 руб., перес. на 6 фуп.

48. Источники малороссійской исторіи, собранные Д. Н. Бантышемъ-Каменскимъ и изд. О. Бодянскимъ. Ч. I. М. 1858 г. Ч. II. М. 1859 г., ц. по 2 р. за томъ; за оба 3 руб., перес. за 3 ф.

49. О земельной собственности въ древней Сербіи. А. А. Майкова. М. 1860 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

50 и 53. а) Деньги и пулы древней Руси великокняжескія и удѣльныя. Д. Сонцова. М. 1860 г. (стр. I—X + 11—140 съ 11-ю таблицами (№№ 1—11) литограф. снимковъ пулъ и денегъ). Ц. 2 р. перес. за 2 ф. и б) — Прибавленіе 2-е (стр. I—IV + 5—82 + 2 таблицы (№ 13 и 14). М. 1862 г. ц. 50 коп. перес. за 1 ф.

51. Переписка между Россією и Польшею по 1700-й годъ, составленная по дипломатич. бумагамъ Н. Н. Бантышемъ-Каменскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. Ч. I. 1487—1584 гг. М. 1860 г. — Ч. II. 1584—1612 гг. М. 1861 г. — Ч. III. 1612—1645 гг. М. 1862 г. Ц. по 1 р. 50 к. за томъ; за всѣ три—3 р. 50 коп., перес. за 4 ф.

52. Путешествія венеціанца Марко Поло въ XIII в. Переводъ съ нѣмецкаго А. Шемакина. М. 1863 г., ц. 2 руб., перес. за 4 ф.

53. Конст. Оедор. Калайдовичъ. Біографич. очеркъ. Матеріалы для жизнеописанія К. О. Калайдовича и особенно для изображенія ученой его дѣятельности. П. А. Безсопова. М. 1862 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

54. Дѣло объ Арсеніи Мацѣвичѣ, б. митрополитѣ Ростовскомъ. М. 1862 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

55. Письма и записки императр. Екатерины II къ графу Никитѣ Иван. Панину. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

56. Матеріалы объ Ив. Ив. Бецкомъ. Сообщ. Плар. А. Чистовичемъ. М. 1863 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

57. Церковно-историч. описаніе упраздненныхъ монастырей, находящихся въ предѣлахъ Калужской епархіи. Состав. іером. (нынѣ архим.) Леонидъ. М. 1863 г., ц. 1 р., перес. за 2 ф.

58. Сборникъ церковно-историч. и статистич. свѣдѣній о Рязанской епархіи. Сообщ. архим. Макарій. М. 1863 г., ц. 2 р., пер. за 3 ф.

59. Журналъ генераль-маіора и кавалера Петра Никитича Кречетникова о движеніи и военныхъ дѣйствіяхъ въ Польшѣ въ 1767 и 1768 годахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1863 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

60. а) Журвалъ реляцій къ Ея Импер. Велич. 1782—1787 гг Тульскаго, Рязанскаго и Калужскаго генераль-губернатора Михаила Никитича Кречетникова и б) письма къ нему гр. З. Г. Чернышова и другихъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1863 г. Цѣна 1 руб.

61. Очерки изъ исторіи Россійской церковной іерархіи. Г. О. Карпова. М. 1864 г., ц. 1 руб.; перес. за 2 ф.

62. Жизнеописанія древнихъ и средневѣковыхъ путешественниковъ, посѣщавшихъ Россію или говорившихъ о пей. Перев. А. Н. Шемакина. М. 1865 г., ц. 3 руб., перес. за 4 ф.

63. Обзорѣніе рукописей и старопечатныхъ книгъ въ книго-хранилищахъ монастырей, городскихъ и сельскихъ церквей Калужской епархіи. Состав. архим. Леонидъ. М. 1866 г., ц. 1 руб. съ перес.

64. Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси, собранныя Я. О. Головацкимъ и изданныя О. Бодянскимъ ч. I—IV. Ц. 10 руб. съ пересылкою.

65. Путешествіе мое въ Имеретію съ линіи Кавказской, мое тамъ у царя пребываніе, съ нимъ сношеніе и обратное оттуда путешествіе въ Грузію. Соч. Алек. Егор. Соколова. Сообщилъ Н. П. Ермоловъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1873 г., ц. 1 р., пер. за 2 ф.

66. Путешествіе въ Московію барона Августа Майерберга и Горація Вильгельма Кальвуччи, пословъ импер. Леопольда къ царю Алексію въ 1661 г. Переводъ съ латин. А. Н. Шемякина. Съ предисловіемъ О. Бодянского. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

67. О вліянні борьбы между народами и сословіями на образованіе русскаго государства въ домонгольскій періодъ. Проф. М. Д. Затыркевича. М. 1874 г., ц. 2 р., перес. за 3 ф.

68. Россія при Петрѣ Великомъ, по рукописному извѣстію І. Г. Фоккеродта и Оттона Плейера. Переводъ съ нѣмец. А. Н. Шемякина. М. 1874 г., ц. 1 руб., перес. за 2 ф.

69. Бытъ западно-русскаго селянина. Юл. О. Крачковскаго. М. 1874 г., ц. 1 р. 25 коп., перес. за 2 ф.

70. Описаніе путешествія въ Москву посла Римскаго императора Николая Варкоча съ 22 іюля 1593 г. Переводъ съ нѣмецкаго А. Н. Шемякина. М. 1875 г., ц. 1 руб., перес. за 1 ф.

71. Реестра всего войска Запорожскаго послѣ Зборовскаго договора съ королемъ Польскимъ Яномъ Казимиромъ, составленные 1649 г. октября 16-го дня, и изданные по подлиннику, съ предисловіемъ, О. Бодянскимъ, съ 2-мя литографиров. снимками, именно: гербомъ гетмана Богдана Хмельницкаго и его подписью. М. 1875 г. ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

72. О мѣстѣ погребенія кн. Д. М. Пожарскаго и о томъ, гдѣ онъ лѣчился отъ ранъ осенью 1611 г. Гр. М. Д. Бутурлина. М. 1876 г., ц. 50 к., перес. за 1 ф.

73. О посольствѣ въ Китай графа Головкина. В. Н. Баснина. М. 1876 г., ц. 50 коп.; перес. за 1 ф.

74. Донесеніе о Московіи Іоанна Пернштейна, посла импер. Максимилиана II при московскомъ дворѣ. Перев. съ итальянскаго гр. М. Д. Бутурлина. Съ предисловіемъ О. Бодянского. М. 1876 г. Цѣна 25 коп.; перес. за 1 ф.

75. Начало и возвышеніе Московіи. Соч. Давида принца изъ Бухова, дважды бывшаго посломъ у Ивана Васильевича, вел. князя Московскаго. Переводъ съ латинскаго И. А. Тихомирова. М. 1877 г., ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

76. Богословіе св. Іоанна Дамаскина, въ переводѣ Іоанна ексарха Болгарскаго. М. 1878 г., ц. 3 р.

77. Шестодневъ, составленный Іоанномъ, ексархомъ Болгарскимъ. М. 1879 г., ц. 3 р.

78. Житіе препод. отца нашего Θεодосія игум. Печерскаго. Списаніе Нестора. По харатейн. списку москов. Успен. собора буква въ

букву и слово въ слово. Съ предисловіемъ Андрея Попова М. 1879 г., ц. 30 коп., перес. за 1 ф.

79. Библиографич. матеріалы, собранные Андреемъ Поповымъ. ІХ—ХІV. Повѣсть о разореніи Москов. государства. М. 1881 г. Ц. 50 коп.

80. Посланія священно-архим. Фотія къ духовной дщери его дѣвицѣ Аниѣ (1820—1822 гг.). Съ предисл. Андрея Попова. М. 1881 г. ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

81. Историко-статистич. описаніе заштатнаго Пертоминскаго мужскаго монастыря. Сообщ. Макарій епископъ Архангельскій. М. 1881 г. ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

82. Митрополитъ Даніилъ и его сочиненія. Изслѣдованіе Василя Жмакина. М. 1881 г., ц. 4 руб. съ перес.

83. Изъ бумагъ митрополита Московскаго Платона. М. 1882 г. ц. 50 коп., перес. за 1 ф.

84. Домострой по списку Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Съ предисловіемъ И. Забѣлина. М. 1882 г., ц. 1 р. 50 коп., перес. за 2 ф.

85. Копія съ писемъ государя Петра Великаго съ 1700 по 1725 г. Сообщ. архим. Леонидъ. М. 1882 г., ц. 25 коп., перес. за 1 ф.

86. Портретъ Кіевскаго митрополита Евгенія, со снимкомъ почерка его руки. М. 1854 г., ц. безъ пересылки 50 коп.

87. Сазаво-Емауское Святое Благовѣствованіе, нынѣ же Ремьское, на немъ же прежде присягаша при вѣнчальномъ миропомазаніи цари Францустіи. Съ прибавленіемъ съ боку того же чтенія Латиньскими буквами и сличеніемъ Остромирова Евангелія и Острожскихъ чтеній. Трудомъ и иждивеніемъ Вячеслава Ганки. Въ Чешской Празѣ. 1846. Цѣна 3 р. сер., перес. за 2 ф.

88. Окружные жители Балтійскаго моря, т. е. Леты и Славяне Юрія Н. Венелина. М. 1846 г., ц. 50 к.

89. О древнеславянскихъ Кирилловскихъ типографіяхъ въ южно-славянскихъ земляхъ въ XV—XVII вв. П. Шафарика, пер. О. Бодянского. М. 1846 г., ц. 25 к.

90. Кириллъ и Меѡодій, Славянскіе просвѣтителі. Филарета еп. Рязскаго. М. 1846 г., ц. 15 к.

91. О бунтѣ города Пинска и объ усмиреніи онаго въ 1648 году. Переводъ съ польскаго Николая Янковскаго. М. 1847 г., ц. 10 к.

92. Краткая исторія о бунтахъ Хмельницкаго и войнѣ съ татарами, шведами и уграми въ царствованіе Владислава и Казиміра, въ продолженіе 12 лѣтъ, начиная съ 1647 г. Переводъ съ польскаго. М. 1847 г., ц. 50 к.

93. Сказаніе и повѣсть еже содѣяся въ царствующемъ градѣ Москвѣ и о растригѣ Гришкѣ Отрепьевѣ, и о походеженіи его. Съ предисловіемъ О. Бодянского. М. 1847 г., ц. 30 к.

94. Очеркъ жизни и дѣяній гр. Ал. Вас. Суворова - Римникскаго. Изд. П. В. Голубкова. М. 1848 г., ц. 20 к.

95. Очеркъ жизни Константина. патр. Фотія. А. Зернина. М. 1858 г., ц. 30 к.

96. Правая грамота ц. Алексѣя Троицкому Сергіеву монастырю на владѣніе деревнею Ильинкою. Сообщ. С. Смирновъ. М. 1858 г., ц. 10 к.

97. Допросы Емельяну Пугачову (стр. 1—52) и письмо о немъ императрицы Екатерины II къ графу П. И. Панину (стр. 53—58). М. 1858 г., ц. 30 к.

98. Наставленіе выборному отъ Малороссійс. коллегіи въ Комиссію о сочиненіи проекта Новаго Уложенія Дм. Наталипу и возраженіе депутата Гр. Политики на оное наставленіе. М. 1858 г., ц. 20 к.

99. Записка о Чукотскомъ народѣ, обитающемъ около береговъ Ледовитаго моря (изъ секретныхъ свѣдѣній Сенатскаго архива). Мнѣніе Мордвинова о способахъ, коими Россія удобнѣе можно привязать къ себѣ постепенно кавказскихъ жителей. Письмо его же къ графу Аракчееву по дѣлу о контрактахъ на поставку сухопутнаго провіанта Перетцомъ и Злобинымъ. Мнѣніе адмирала Чичагова о продовольствіи столицы. Выписка изъ проекта Аверина о винномъ откупѣ. М. 1858 г., ц. 20 к.

100. Крестьянскія челобитныя. Письма помѣщиковъ. Челобитныя помѣщиковъ. Сообщ. Вл. Борисовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

101. Тетрадь, а въ ней имена писаны опальныхъ при царѣ и вел. князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ. Челобитная Вологод. архіеп. Маркелла царю Алексѣю о мурѣ св. Николая чудотворца, хранившемся съ 1658 г. въ Вологодскомъ Софійскомъ соборѣ. Сообщ. Н. Суворовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

102. Мнѣніе министра Юстиціи Трошинскаго о проектѣ Уложенія. М. 1859 г., ц. 10 к.

103. Примѣчанія на нѣкоторыя статьи, касающіяся до Россіи графа А. Р. Воронцова, импер. Александру I представленныя. Сообщ. А. И. Казначеевъ. Объясненіе—смѣталъ ли? (о расколоучителѣ діаконѣ Оедорѣ) О. М. Бодянского. М. 1859 г., ц. 10 к.

104. Мнѣнія адмирала Мордвинова о вредныхъ послѣдствіяхъ для казны и частныхъ имуществъ отъ ошибочныхъ мѣръ управленія

государств. казначействомъ; по дѣлу подрядчиковъ на пеньку и на парусныя полотна по Черноморскому флоту; о неудобствахъ могущихъ послѣдовать отъ введенія закона подвергать секвестру и публичной продажѣ имѣнія, кои дошли отъ мужа къ женѣ, когда окажется на первомъ казенное взысканіе; и по дѣлу о помѣщицѣ Тоузаковой, обвиняемой въ смерти своего мужа. М. 1859 г., ц. 15 к.

105. Замѣчаніе графа Ѳ. В. Ростопчина на книгу г. Стройновскаго. М. 1860 г., ц. 10.

106. По дѣлу о князѣ А. И. Горчаковѣ. М. 1860 г., ц. 10 к.

107. Послѣдній день жизни импер. Екатерины II и первый день царствованія импер. Павла I. Графа Ѳ. Ростопчина. М. 1860 г., ц. 10 коп.

108. Письма русскихъ государей, вел. князей и др. особъ къ Новгородскимъ архіереямъ, хранящіяся въ Новгород. Софійск. соборѣ. Сообщ. архім. Макарій. М. 1860 г., ц. 15 к.

109. Примѣчанія о невыгодной торговлѣ съ Бухаріей, писанныя въ 1730 г. Пьеромъ Куки. М. 1861 г., ц. 10 к.

110. Памятники стариннаго русскаго воспитанія. Н. Лавровскаго. М. 1861 г., ц. 1 р.

111. Каталогъ славянороссійскимъ рукописямъ, погибшимъ въ 1812 г. проф. Баузе. В. Каразина. М. 1862 г., ц. 30 к.

112. Разсужденіе о пользахъ и невыгодахъ пріобрѣтенія Грузіи Имеретіи и Одиши со всѣми прилежащими народами. М. 1862 г., ц. 10 к.

113. Книга пожиткамъ б. Чернигов. полковника Павла Полуботка и дѣтей его Андрея и Якова Полуботковъ, составл. по указу 1724 г. Мих. Раевскимъ и Львовымъ. Акты до маестностей Полуботковъ относящіеся. М. 1862 г., ц. 50 к.

114. Матеріалы о Гавріилѣ Романовичѣ Державинѣ. М. 1863 г. ц. 30 к.

115. Надписи на письмахъ, въ старину въ русскомъ государствѣ употреблявшіяся. М. 1864 г., ц. 10 к.

116. Доношеніе попечителя Казанскаго округа на издателя „Библіографич. листовъ“ г. Министру Нар. Просвѣщенія. М. 1864 г., ц. 10 к.

117. Письма къ государынѣ цесаревнѣ Елисаветѣ Петровнѣ Мавры Шепелевой. М. 1864 г., ц. 10 к.

118. Книга записная имяннымъ письмамъ и указамъ императр. Анны Іоанновны и Елисаветы Петровны Сем. Андреевичу Салтыкову 1732—1742 г. Съ предисл. А. Кудрявцева. М. 1878 г., ц. 50 к.

119. Куранты или вѣстовыя письма 1655 и 1665 гг. Сообщ. И. Е. Забѣлинъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

120. Челобитъе лѣкаря Ролонта боярину Б. И. Морозову. Царскіе указы: о г. Ярославлѣ, о писаніи имени Траханіотова съ *вичомъ*. Приговоръ бояръ относительно Чигиринскаго похода. Сообщ. И. Е. Забѣлинъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

121. Послѣдніе дни кн. Вас. Лук. Долгорукаго въ Соловецкомъ монастырѣ. Послѣдніе дни граф. Петра и Ивана Толстыхъ. Сообщ. Макарій епис. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

122. Подробное описаніе рукописныхъ сочиненій Юрьевскаго архим. Фотія, хранящихся въ Черниговской семинарской библіотекѣ М. Лилеева. М. 1880 г., ц. 20 к.

123. Записка объ Архангельскомъ кафедральн. соборѣ. Записка объ Онежскомъ крестномъ монастырѣ. Сообщ. Макарій, еп. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

124. Матеріалы для исторіи Архангельской епархіи. Розыскъ о Моисей Чуринѣ и о волшебныхъ его письмахъ, производившійся въ Архангельскѣ и Холмогорахъ въ 1724 г. Сообщ. Н. А. Поповъ. М. 1880 г., ц. 20 к.

125. Изложеніе хода миссіонер. дѣла по просвѣщенію казанскихъ инородцевъ съ 1552 по 1867 г. А. Можаровскаго. М. 1880 г. ц. 1 р.

126. Іерусалимскій патріархъ Досифей въ его сношеніяхъ съ русскимъ правительствомъ (1669 — 1707 гг.).—Н. О. Каптерева. М. 1891 г. ц. 1 р.

127. Временникъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ. 25 книгъ, каждая по два рубля; а за всѣ безъ перес. 37 р. 50 коп., съ пересылкой 45 руб. На пересылку всякой книги „Временника“ за 4 фунта.

128. Чтенія въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Годъ 1-й (*нѣтъ въ продажѣ*); годъ 2-й (1846—1847), книги 3—9; годъ 3-й (1847—1848), 9 книгъ; и годъ 4-й (1848—1849) 1 книга—по 2 руб. каждая книга. Годы 1861—1886, по 4 книги, каждый годъ по 10 рублей; съ 1887 г. по 8 р. 50 коп. Отдѣльно книги продаются по слѣдующей цѣнѣ: за 1888 г. кн. 1—4, за 1889 г. кн. 1—4, за 1890 г. кн. 1—3 по 2 рубля за книгу. Остальныя книги по 3 рубля за книгу.

129. Списокъ и указатель трудовъ, изслѣдованій и матеріаловъ, напечатанныхъ въ поврежен. изданіяхъ Импер. Общ. Ист. и Древн. Россійск. при Московск. Университетѣ (за 1815—1888 гг.), составленный Ив. Забѣлинымъ. Съ присовокупленіемъ историч. очерка дѣя-

тельности Общества съ 1804 по 1884 г. Отд. I Списокъ трудовъ М. 1884 г. Отд. II Указатель трудовъ. М. 1889 г. Ц. за обѣ книжки 1 р.

130. Алфавитный указатель къ періодич. изданіямъ того же Общества 1815—1862 г. Сост. А. Гриневищъ. М. 1862 г., ц. 50 коп. съ перес.

131. Указатель ко всѣмъ періодич. изданіямъ того же Общества за 68 лѣтъ. 1815—1883 г. Сост. Сергѣй Бѣлокуровъ. М. 1883 г. ц. 1 р. 25 к.

132. Указатель къ Чтеніямъ въ томъ же Обществѣ за 1882—1887 гг. Сост. онъ же. М. 1888 г., ц. 50 к.

133. Протоколы засѣданій Общества:

1) за 1878—1880 г. (стр. 1—32). Ц. 20 к.

2) за 1881—1883 г. (стр. 1—64). Ц. 35 к.

3) за 1886 г. (стр. 1—17). Ц. 10 к.

4) за 1887 г. (стр. 1—23). Ц. 15 к.

5) за 1888—1891 гг. (стр. 1—61). Ц. 30 к.

134. Собраніе сочиненій Юрія Крижанича.

Вып. I-й: а) 1654 г. I. *Půtno opisanie ot Lewówa do Mòskwi.* II. *Besída ko Cirrásom wo osobi Czircása upísana.* III. *Usmotrenie o Carskom Weliczestwu.* (Съ одной фототипіею). Съ предисловіемъ В. Н. Щепкина, и б) 1661 г. Объясненіе виводно о писмѣ Словѣнскомъ (съ 1 фототипіею). Съ предисловіемъ В. И. Колосова.—М. 1891 г. Ц. 50 коп.

Вып. II-й. 1674 г. Толкованіе историческихъ пророчествъ (съ 2-мя фототипіями). Съ предисловіемъ М. И. Соколова. М. 1891 г. Ц. 75 коп.

Вып. III-й: а) Об свѣтомъ Крещщеню. (Съ 1 фототипіею). Съ предисловіемъ А. В. Башкирова, и б) Обличѣяе на Соловѣцкую Чолобитву. (Съ 1 фототипіею). М. 1893 г. Ц. 1 руб. 25 коп.

135. Дневникъ генерала Патрика Гордона. Переводъ съ нѣмецкаго М. Салтыковой. Ч. 1-я, 1655—1661 гг. М. 1892 г. Ц. 1 р. 25 к. Ч. II, 1661—1684 гг. М. 1892 г. Ц. 1 р. 25 коп.

136. Святославовъ Изборникъ 1073 г. съ греческимъ и латинскимъ текстомъ. 1-й выпускъ. Съ предисловіями Е. В. Барсова и и А. Л. Дювернуа. (I—XXV+1—32+1—184). М. 1882 г. Ц. 5 руб.

137. Описаніе рукописныхъ собраній, находящихся въ г. Кіевѣ.

Вып. I-й: Собраніе рукописей митр. Макарія, Мѣлскаго монастыря на Волини, Кіевобратскаго монастыря и Кіевской духовной семинаріи. Н. И. Петрова. М. 1892 г. ц. 2 р.

138. Украинскія народныя преданія. Собраль П. Кулѣшъ. Книжка первая. М. 1847 г. Ц. 50 коп.

139. Древнерусскія житія святыхъ какъ историческій источникъ. Изслѣдованіе В. О. Ключевского. М. 1871 г. Ц. 2 р.

140. Исторія экономическаго быта великаго Новгорода. Изслѣдованіе проф. А. И. Никитскаго. М. 1893 г. Ц. 2 руб.

141. Изъ Сибирскихъ актовъ: о Демьянѣ Многогрѣшномъ и дикихъ людяхъ чюлюгдяхъ. Сообщилъ А. А. Гоздаво-Голомбѣвскій. М. 1888 г. Ц. 20 коп.

142. Матеріалы для исторіи гор. Саратова. I. Записи книгъ Печатнаго приказа (1650 — 1675 гг.). Сообщилъ онъ же. М. 1892 г. Ц. 30 коп.

143. Матеріалы для исторіи Крестовоздвиженскаго Бизюкова монастыря. Собраны Н. А. Поповымъ. М. 1892 г. Ц. 30 коп.

144. Датскій Архивъ. Матеріалы по исторіи древней Россіи, хранящіеся въ Копенгагенѣ. 1326 — 1690 гг. Сообщилъ Ю. Н. Щербачевъ. М. 1893 г. Ц. 2 р.

145. Матеріалы для Русской исторіи, собр. С. А. Бѣлокуровымъ. М. 1888 г. Ц. 3 р.

146. Сношенія Россіи съ Кавказомъ, вып. I, 1576—1613 гг. Матеріалы, извлеченные изъ Московскаго Гл. Архива М. И. Дѣла С. А. Бѣлокуровымъ. М. 1889 г. Ц. 3 р.

147. О мнимой библиографической рѣдкости XVII в. („Служебникъ, изд. въ Москвѣ въ 1656-г.“). С. А. Бѣлокурова. М. 1891 г. Ц. 50 к.

Лица, желающихъ пріобрѣсти означенныя книги, или подписаться на „Чтенія“ Общества (7 рублей въ годъ для Москвы и 8 руб. 50 коп. съ пересылкой въ другіе города) просятъ присылать свои требованія или въ Общество (Москва, Моховая, зд. Университета), или къ Казначей Общества Сергѣю Алексѣвичу Бѣлокурову (Садовники, у Москварѣцкаго моста, д. цер. св. Георгія или Воздвиженка, Архивъ Министерства Иностр. Дѣлъ) или въ книжныя магазины Ѳ. А. Богданова (Москва, Петровскія линіи) и Карбасникова (Москва, Моховая, д. Коха, противъ Университета).

ЧТЕНІЯ

Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ

п р и

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ

тъ издаваться и въ 1894 году по той же самой программѣ
какъ доселѣ, въ томъ же самомъ объемѣ и направленіи.

а, желающія войти въ сношенія съ Императорскимъ Обще-
мъ Исторіи и Древностей Россійскихъ, состоящимъ при Москов-
мъ Университетѣ, благоволятъ обращаться по адресу: Москва
Воздвиженка, Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ.

ЧТЕНІЯ

въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россіи
при Московскомъ Университетѣ

выходятъ въ неопредѣленные сроки не менѣе *четырёхъ* книгъ
годъ, отъ 30 до 40 и болѣе печатныхъ листовъ. Подписка
гдѣ вая (семь рублей сер. въ Москвѣ и восемь рублей пятьдесятъ копѣ
сер. съ пересылкой въ другія мѣста) — принимается въ Обществѣ
въ Москвѣ, на Моховой, въ зданіи Университета и у Казн
Общества С. А. Бѣлокурова. Книги „Чтеній“ продаются и ка
отдѣльно, по особо-назначенной цѣнѣ.

ПРАВЛЕНІЕ ОБЩЕСТВА:

ПРЕДСѢДАТЕЛЬ

Василій Осиповичъ Ключевскій,
Малая Полянка, Петропавловскій переулокъ, д. быв. Хвостовъ

ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСѢДАТЕЛЬ

Аполлонъ Александровичъ Майковъ.

Спасская ул., собств. домъ.

СЕКРЕТАРЬ

Елпидифоръ Васильевичъ Барсовъ,

Малая Еронная, д. Ермолаева, кв. № 4.

КАЗНАЧЕЙ

Сергій Алексѣевичъ Бѣлокуровъ,

Садовники, д. церкви св. Георгія.

БИБЛИОТЕКАРЬ

Георгій Дмитріевичъ Филимоновъ,

въ Кремль, у Спасскихъ воротъ, въ казенномъ домѣ.

Изданія Общества можно получать 1) въ помѣщеніи Обще
Моховая, зданіе Университета и 2) чрезъ книгопродавцевъ
Глазунова (въ Москвѣ и Петербургѣ), Н. Карбасникова (въ Мос
Варшавѣ и Петербургѣ) и А. Богданова (Москва, Петроп
линіи).